

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS



যজুর্বেবদ-সংহিতা।

-- 0; X :0 --

ভূমিক।।

শভানাং তপদাকৈ ব শুভানাকৈব কর্মণাং। বেদ এব দ্বিজাতীনাং নিঃশ্রেম্পকরঃ পরঃ ॥
যুশ্চ কার্চময়ো হস্তী যচচ চর্মময়ো মৃগঃ।
যুশ্চ কার্চময়ো হস্তী যচচ চর্মময়ো মৃগঃ।
যুশ্চ বিপ্রোহ্নদীয়ানস্তমতে নামধারকাঃ ॥''

[বেদহীন মন্ত্রয় — কার্চগর হস্তীর বা চর্মারত প্রাণহীন মূগের স্থায় নামধারী মহুয় মাত্র ;— বেদ-পাঠের শুভফল অবশুস্তাবী ;— বেদ-পাঠে অর্থজ্ঞান একান্ত আবশুক ;— বেদার্থের লতাজ্ঞানে শ্রেরোলাভ ;— যজুর্বেদ-প্রচারের ইতিকলা ;— বেদ—জ্ঞানের থনি ;— যজুর্বেদ যেমন কর্মপদ্ধতি-জ্ঞাপক, তেমনই জ্ঞানের পরিপোষক।

যজ্জ-সমূহের, তপস্থাদি কার্য্যের এবং সকল শুভকর্মের নিগৃঢ় রহস্ত বেগহীন মদুষা।
নিঃশ্রেয়সকর। যাঁহারা বেদ অধারনে বিরত আছেন, শাস্ত্র বলিয়াছেন,

তাঁহারা কার্চ-নির্দ্মিত হস্তী অথবা চর্মাময় প্রাণহীন দেহধারী মাত্র। শাস্ত্র বাক্যের মর্ম্ম এই যে, মামুষ, যদি তুমি দাংলারিক আধিব্যাধি-শোক্তাপ হইতে পরিত্রাণ লাভ করিতে চাও, যদি তোমার পরম-নিঃশ্রেয়স-রূপ মুক্তি লাভ করিতে আকাজ্জা থাকে, তুমি বেদ অধ্যয়নে প্রবৃত্ত হও। যদি বেদ অধ্যয়নে প্রবৃত্তি না জয়ে, তুমি বৃথাই দেহধারণ করিয়া আছে, বৃত্তিবে! কার্চনির্দ্মিত প্রাণহীন হস্তী যেমন অথবা চর্মাচ্ছাদিত প্রাণশৃত্ত মৃগমুক্তি যেমন হস্তীর অথবা মুগের উপযুক্ত কোনই কার্যালাধক নহে; মনুস্তাদেহ ধারণ করিয়া, বিজ্ঞাতির মধ্যে পরিগণিত হুইয়া, যদি বেদ অধ্যয়ন না করিলে, ভোমারও দেহধারণ সেইরূপ র্থাই হইবে)

দকল বেদ অধ্যয়ন সকলের পক্ষে দস্তবপর না হইতে পারে। কিন্তু যিনি
বেদপাঠে
ওভফল।
বিভাসুরাগী অনেকেই আছেন; বিভার চর্চা অনেকের মধ্যেই বিভ্যান
বেদিতে পাই; গ্রন্থাদি পাঠে অনেকেই অকৃষ্ঠিত-চিত্তে কালক্ষেপ করিয়া থাকেন; কিন্তু
আপনার ইন্তুলাধক – ঐহিক-পার্ত্তিকের মঙ্গলপ্রদ যে বেদ, তৎপ্রতি অভি অল ধীমানেরই
দৃষ্টি নিপতিত দেখি। ইহা যে আত্মার পর্ম অনিইক্র, তাহা অতি অল্ল-জনেই অরণ
করেন। শাস্ত্র তারস্বরে কহিয়াছেন, — "যন্ত্বনধীতবেদোংক্তরে শ্রুমং কুর্যাৎ অসৌ সসন্তানঃ

यजुर्निम गश्हिका।

2

শ্রহমেতি।" অর্থাৎ, শেদ অধ্যয়নে বিরত থাকিয়া যিনি অন্ত গ্রন্থাদি পাঠে সময়ক্ষেপ করেম, পুরোদি দহ তাঁহার নীচগতি-প্রাপ্তি ঘটে। বেদ-পাঠের সুফল-বিষয়ে শাস্ত্র-বাক্যের অন্ত নাই। দর্পি যেমন খোলদ পরিত্যাগ করিয়া নবদেহ লাভ করে, বেদাধায়নের ফলে মাঞুষও দেইরূপ নবজীবন প্রাপ্ত হয়। শাস্ত্রোক্তি; যথা, — "সহস্রকত্ত্তান্ত বহিরেতৎ ত্রিকং বিজঃ। মহডোহপোনদাে মাসাৎ ভচেবাহিকিম্চাতে॥"

অনেকের বিশ্বাস, বুঝি বা ভোতাপাখীর ফ্রায় আরুতি করিলেই বেল্-পাঠের ফললাভ হয়। তাই অনেকতা দেখি, মন্ত্রটী মাত্র কণ্ঠস্থ আছে, বেদার্থ-জ্ঞান . किंगु व्यर्थियान नाहै। (कह रिक्ट व्यावात, वृत्रियाहे हिएक वा ना वृत्रियाहे व्यावण्य । ছউক, বেদ-মন্ত্রের অর্থকে বাগ্দালে আরত করিয়া রাখিতে চাহেন। প্রকৃত অর্থ বোধগম্য না হইলে, পরস্তু কদর্থ-বিভ্রমে নিপ্তিত থাকিয়। প্রাধান্ত-খ্যাপনে প্রয়াসী হইলে, শোচনীয় অবস্থাতেই উপনীত হইতে হয়। আমাদের দেশের ব্রাহ্মণ-পণ্ডিতগণের অনেকেই এখন এই অবস্থায় উপনীত। বেদ কি - তাঁহারা হয় তো চক্ষেও দেখেন নাই; অথবা, বেদের কোনও একটা প্রচলিত ব্যাণ্যা দেখিয়া, তাঁহাদিগকে লজ্জাবিনম হইতে হইয়াছে; এই জন্ত, বেদার্থ প্রচছন্ন রাথিবার আকাজ্জা, তাঁহাদের মধ্যে অতিমাত্রায় বলবতী দেথিতে পাই। কিন্তু ঘাঁহারা এক বার চকু মেলিয়া দেখিতে পারিবেন; বেদের মধ্যে কি অমূলা রত্ন-রাজি ঔজ্জ্লা বিস্তার করিয়া আছে তাঁহারা অবখ্রই তাহা দেখিতে পাইবেন ;—তাঁহাদের নিকট, দত্যের ষ্ঠালোক প্রকাশের ক্যায়, বেদ-বাক্যের অর্থ-প্রকাশ-পক্ষে কোনও দংশয় উপস্থিত হইবে না। বেদাধায়নে অর্পবোধ একান্ত প্রয়োজনীয়। বেদাফুক্রমণিকার প্রারম্ভে মহামতি লারণাচার্য্য তাই উচ্চকর্তে বিঘোষিত করিয়াছেন,—'যিনি বেদ অধ্যয়ন করিয়াছেন, অথচ বেদের অর্থ অণগত নহেন; তিনি স্থাণুর ক্রায় কেবলগাত্র ভার বছন করিয়াই থাকেন। আগ্রহীন-প্রদেশে শুদ্ধ-কৃষ্ঠি নিক্ষেপ করিলে, সেমন অগ্নি প্রজ্ঞলিত হয় না, অর্থ না জানিয়া বেদ-মন্ত্র অধায়নও সেইরূপ নিক্ষল জানিবে।' এ দম্বন্ধে যাস্কোভূত শাস্ত্রোক্তি; যথা,—

"স্থাপুরমং ভারহারঃ কিলাভ্দণীত্য বেদং ন বিজ্ঞানাতি যোহর্থং। যোহর্থজ ইৎ দকলং ভদ্রমমুতে নাকমেতি জ্ঞানবিপ্তপাপ্যা॥
যদ্গৃহীত্মবিজ্ঞাতং নিগদেনৈৰ শব্দাতে।
অন্মাৰিৰ স্তাকৈধাে ন তজ্জ্লতি কহিচিৎ॥" •

মসুষ্য-জীবনের যাহা চরম লক্ষা, বেদরূপ নেত্র-দ্বারাই তাহা প্রত্যক্ষ শ্রেমেলাভ বেদ-জানে। হাজি কিছু মাছেন, — "নাবেদ্বিন্মসূতে তং বৃহস্তং।" শাস্ত্র-যাকা যদি মাক্ত করিতে হয়, আপনার শ্রেয়োলাভের প্রতি যদি প্রযন্ত্র থাকে, সমগ্র বেদ অদায়নে সমর্থ দি নাও হইতে পার, আপন আপন শাখার অন্তর্গত বেদ-পাঠে অসুরক্ত হও।

ভাষ্যকারের অপুক্রমাণক। অংশে এতি বিষয়ে শতপথ আহ্মণের প্রমাণাদি দ্রষ্টবা।
 বিষ্বা)

ঘণাথোক্ত বেদও যদি সমগ্র পাঠ করিতে লমর্থ না হও, তবে যতদুর সামর্থা হয়, তৎপক্ষে বিরত ইইও না। নিত্যকর্ম-বিধিতে প্রতিদিন চতুর্বেদের আলমন্ত্র-চতুষ্টয় ব্রহ্মযজরপে পঠিত ইইয়া থাকে। সেই পঠন-ক্রিয়া ইইতে আমরা কি শিক্ষা লাভ করি ? তাহার দার-মর্ম্ম এই যে, চতুর্বেদ পাঠ করিতেই উদ্দ্র হও; সমগ্র বেদ পাঠে শক্তি না থাকে. যে বেদের যতটুকু পাঠ করিতে শক্তিমান্ হও, তাহাই অধ্যয়ন কর। হেলায় রত্ম চারাইও না। যে বেদের যতটুকু পাঠ করিবার স্থবিধা হয়; অর্বজ্ঞানলাভপূর্বেক তাহাই অধ্যয়ন প্রমায় এ পর্যাস্ত বেদের বড়ই চুর্জাগ্র, বালালীর নিতান্তই চুর্কিব যে, বলাক্ষরে বা বম্বজাবায় এ পর্যাস্ত বেদের বাাখ্যা প্রচারিত হয় নাই। মাত্র বাহেদের একটী সম্পূর্ণ এবং করেকটী আদম্পূর্ণ লংস্করণ, এবং সামবেদের একটী মাত্র দংস্করণ বক্ষজাবাতে প্রকাশিত ইইয়াছিল; কিন্তু যজুর্বেদ ও অর্থবিবেদ যে কথনও বক্ষজাবায় ব্যাখ্যাত বা প্রচারিত ইয়াছিল, তাহা জানিতে পারা যায় নাই। বাহেদাদিরও যে ককল সংস্করণ প্রকাশিত ইয়াছিল, তাহা জানিতে পারা যায় নাই। বাহেদাদিরও যে ককল সংস্করণ প্রকাশিত ইয়াছিল, তাহা আন্তর্কার অপ্রচলিত; পরস্তু তৎসমূদায় পাশ্চাত্য-মতাস্ক্রসারী একদেশদর্শিতা-দোবতৃত্ত ; অর্থাৎ, - দে ককল অনুবাদে বেদের বিশ্বজনীন মর্জলপ্রদ পবিত্র কর্ম অধারত ইয়াছে ঘালায় আমরা বিশ্বাস করি না। সে বিষয়, আমাদের ব্যাখ্যার সহিত অন্তর্গন্ত প্রচলিত ব্যাখ্যার তুলনায় আলোচনা করিলেই প্রতীত ইইবে।

যে যজুর্বেদের ব্যাখ্যা প্রদক্ষে এই ক্ষুদ্র ভূমিকা লিখিত হইভেছে, সেই যজুর্বেদীয় ব্রাহ্মণ এ দেলে বিরল নহেন; কিন্তু দেই বেদও ভাহার ব্যাখ্যা এ দেলে দম্পূর্ণ বিরল। ভারতের অন্তান্ত প্রদেশের যে ব্যাখ্যা—

যজুর্বেদের অন্তর্গত ময়ের প্রচলিত আছে, তাহাও যে কতদ্র স্থানত, আমরা বলিতে পারিলা। মন্ত্রার্থের বিচারকালেই তাহার দক্ষতি অদক্ষতি ক্ষরক্ষম হইবে। মন্ত্র্বেদের মন্ত্র-বিষয়ে মহীধরের ভান্তই দর্বেত দমাদৃত হয়। আমরা মন্ত্রদহ দেই ভান্তই প্রকাশ করিলাম। বাছ্ল্যভয়ে দে ভান্তের বঙ্গান্তবাদ-প্রকাশে যদিও বিরত রহিলাম; কিন্তু আমাদের আলোচনার মধ্যে তাহার স্থুল স্থুর্ল বিষয় গান্ত্রিই হইল। দংস্কৃত-ভাষায় অনভিজ্ঞ ব্যক্তিগণ সেই আলোচনা-দৃষ্টে ভান্তের মর্মার্থ অনুধাবন করিতে পারিবেন। এই ভূমিকার অব্যবহিত পরবর্ত্তী যন্ত্র্বেদান্ত্রুমণিকা —দেই ভান্তুকার পণ্ডিতপ্রবর মহীধরেরই রচিত। তাহার ভান্ত ও অনুক্রমণিকা বিশ্বদ ও বিন্তুত; কিন্তু ভিনি যন্ত্র্বেদোংণিত্রির যে বিবরণ প্রদান করিয়াছেন, তাহা দর্ব্বেগা পুরাণ-প্রসক্ষের অনুসারী নহে। অতএব, আমরা বিষ্ণুপুরাণ হুইতে যন্ত্র্বেদে উৎপত্তির ও বিন্তারের বিবরণ সংক্ষেপতঃ প্রকাশ করা আবশ্রুক বলিয়া মনে করিলাম। বেদাংপত্তির মূল-বিষয়ে বিষ্ণুপুরাণের উল্ভি; যথা,—

ঋথেদশ্রবেক: শৈলং জগ্রাহ স মহামুনি:। বৈশম্পায়ননামানং যজুর্বেদশ্য চাগ্রহীং।
বৈশম্পায়ননামানং যজুর্বেদশ্য চাগ্রহীং।
বৈশমিনং দামবেদশ্য তথৈবাথবিবেদিকং। পুমস্তুত্তক্ত শিস্তোহভূবেদব্যাশভ ধীমতঃ॥"
ভাবার্থ, বেদব্যাদ ব্রহ্মার নিকট হইতে চায়ি বেদ প্রাপ্ত হইয়া, চারি জন বেদপারগা
শিশুকে (বৈশব্দে ধ্রেদ, বৈশম্পায়নকে যজুর্বেদ, জৈমিনিকে সামবেদ এবং সুমস্তব্

অগব্ববেদ) শিক্ষা দিয়াছিলেন । বি০ পু০ ৩ ৫।৭-৯)। এ বিষয়ে অবশ্র, পুরাণের সহিত ভায়কারের মতভেদ দৃষ্ট হয় না। গুরু বৈশম্পায়ন, শিষ্য যাজ্ঞবস্ক্ষ্যের প্রতি যে কারণ-বশত: রোষপরায়ণ হন, তাহার বিশেষ উল্লেখ অক্তক্মণিকায় নাই। বিপ্রানিকার কারণ যাজ্ঞবহ্মের প্রতি বৈশম্পায়ন রোষাবিষ্ট হইয়াছিলেন, পুরাণে এইরূপ উল্লেখ আছে। অধীতবিতা উদ্গীরণ বিষয়ক রূপক ভাষাাত্মক্রমণিকাতে পুরাণেরই অসুবর্তী দেখি। কিন্তু একটা বিষয়ে পুরাণের দহিত ভাষ্যকারের মতহৈদ দেখিতে পাই। পুরাণে আছে,— "যজৃংস্থাণ বিস্টানি যাজ্ঞনব্যোন বৈ বিজা:। জগৃহজিভিরা ভূষা তৈভিরীয়াস্ত তে ভত: ॥ ॰ এখানেও গুরুতর ভাব-ব্যতায় ঘটিয়াছে বলিয়া মনে করি না। কিন্তু যাক্তবল্কোর পরিচয়-প্রসঙ্গে পুরাণে আছে, — "যাজ্ঞ বন্ধান্ত নাজ বাত হ'তে। দিলঃ।" † অথচ শ্রুতিবাকা, — "বাজসনেয়েন যাজ্ঞবক্ষোন।" ভবে কি বাজসনি ও দেবরাত অভিন্ন ? অথবা, ছুই যাজ্ঞবাল্কার বিষয় এখানকার লক্ষীভূত ? অপিচ, পুরাণে বাজসনির উৎপত্তির বিষয় যাহা বর্ণিত আছে, ভাহাতে যাজ্ঞবল্ধাকে বাজসনির অপভা (পুত্র) বলিতে পারা যায় না। যাজ্ঞবন্ধ্য যখন পূর্যাদেবের নিকট নির্মাল বেদবিদ্যা-লাভের প্রয়ালী ছইয়াছিলেন, পুরাণের ভাষায় রূপকে প্রকাশ, সুর্যাদেব তথন বাজিরূপ ধারণপূর্বক অভিলাষামুরূপ বর প্রদান করিয়াছিলেন। সেই হইতে, বাজি-প্রোক্ত বলিয়া, 'বাজননেয়' নাম স্থচিত হয়। যথা,— "যজুংঘি ঘৈরধীতানি তানি বিপ্রৈটিজে।তম। বাজিনত্তে সমাধ্যাতাঃ স্থ্যাশ্বঃ সোহভ্বদ্যতঃ ॥" এই হইতেই শুক্লযজুর্বেদের শাখা বাজসনেয়ি-সংহিতা নামে অভিহিত। পুরাণে উক্ত আছে, বজুর্বেদের আর এক নাম — অযাত্রাম। বৈশম্পায়নেরও যে বিদ্যা অজ্ঞাত ছিল, স্থাদেব কর্ত্ত সে বিদ্যা পর্যান্ত যাজ্ঞবন্ধাকে প্রদন্ত হইয়াছিল। এই ভেতু পেই হইতে শুক্ল-যজুর্বেদের অপর একটা নাম 'অযাত্যাম'

যজুর্বেদের বিভাগাদির পরিচয়, ঋথেদ-সংহিতার ভূমিকা-প্রদঙ্গে উলিখিত বেদ
ভানের থনি। ইন্যাছে। আনেকে মনে করেন,—'উপনিষ্ণ ছইতে নেদ স্বতস্ত্র;
উপনিষ্দে যে জ্ঞানমার্গের দিব্যজ্ঞাতিঃ দৃষ্ট হয়, বেদে তাহার অসম্ভাব
ভাতে।' বলা বাজ্লা, এ মত পাশ্চাভ্যের জাত্মদারী। অতি অলভ্য আদিম অবস্থায়
যথন জ্ঞানের স্ফুরণ হয় নাই, তাঁহাদের মতে, বেদ সেই আদি-কালের রচনা। পরিশেষে
ক্রানস্ফুর্তির সঙ্গে দঙ্গে উপনিষ্দাদি পরিস্ফুট হইয়াছিল। কিন্তু সে ধারণা—বিভ্রম মাত্র।
ক্রেন-না, উপনিষ্ণ-সমূহও বেদেরই অন্তর্ভুক্ত হইয়া আছে। দৃষ্টান্তস্বরূপ এই বাজসন্মেল
সংহিতার চন্থারিংশ্ব অধ্যায় লক্ষ্য করিছে পারি; সে অধ্যায়ে, 'ইন্দোপনিষ্ণ' সম্পূর্ণ বিভ্রমান
রহিয়াছে। এইরূপ ভিন্ন ভিন্ন উপনিষ্ণ বেদের ভিন্ন ভিন্ন স্থানে লক্ষিত হয়। কোনও

ভাষাজুক্রমণিকার উল্লেন্ড "বৈশ্লপায়নশিক্সান্তিতিরটো ভূপা যজুংযুভক্ষয়ন "
 ভাষাজুক্রমণিকায় আছে — "বাজ্ঞান স্ক্রান্তিতির স্বাভিত্র স্ক্রমণিকায় আছে — "বাজ্ঞান স্ক্রান্তিতির স্বাভিত্র স্ক্রমণিকায় আছে — "বাজ্ঞান স্ক্রমণিকায় আছে — "বাজ্ঞান স্ক্রমণিকায় আছে — "বাজ্ঞান স্ক্রমণিকায় আছে — "বাজ্ঞান স্ক্রমণিকায় আছে সক্রমণিকায় আছে স্ক্রমণিকায় আছে স্ক্রমণিকায়

[ি] ভাষাপুক্রমণিকায় আছে, – "বাজস্তার্ত স্নির্দানং যতা স্ বাজস্নিস্তদ্পত্যং বাজস্বেয়ন্তেন যাজবেক্সেন।"

[‡] আখাদের সম্পাদিত ও ব্যাখ্যাত ঋথেদ-সংহিতার ভূমিক।' অংশ, এই প্রভৃতি

কোনও উপনিষ্ধ বেদের অন্তর্ভুক্ত না হইরাও বেদার্থপ্রিকাশক-রূপে প্রদীপ্ত রহিরাছে।
ফলতঃ, বেদের মধ্যে, বেদের ব্যাথ্যার মধ্যে, উপনিষ্দের জ্ঞান যে ওতঃপ্রোতঃ অবস্থিত
রহিরাছে, চক্ষুমান মাত্রেই তাহা প্রত্যক্ষ করিতে পারেন। এই যে যজুপ্রেদ—যাহার
ভূমিকার প্রসক্ষে এতাছ্ব্য আখ্যাত হইল; তাহার মধ্যে জ্ঞান কর্ম ভাক্ত তিনেরই বিকাশ
লক্ষ্য করা যায়। যজুর্বেদ যেমন কর্মপদ্ধতি-জ্ঞাপক, যজুর্বেদ ভেমনই জ্ঞানের পারপোষক;
আবার উহার মধ্যে ভগবস্তুক্তির অমৃতানঃজ্ঞাননী ধারা প্রবহ্মানা রহিয়াছে। রহদ্গ্রেম্ব;
বৈর্যাহারা হইলেই রদাখাদে বিশ্ব ঘটিবে। একাগ্রাচন্তে মন্ত্রুলির অভ্যন্তরে প্রবেশ করুন।
কর্ম জ্ঞান ভাক্তি— ব্রিভর্নের সাধনার অন্ধ্রাণিত হউন। দেখিবেন, — অন্ধ্রত্যালহ্ম ক্রম্মের
দিব্যজ্যোতিঃ স্বতঃ-বিক্ষিত হইবে। হয় ভো প্রথমাংশ।কছু কুর্বোধ্য জটিল বলিয়। বোদ
হইতে পারে; কিন্তু উত্রোন্তর যতই অগ্রসর হওয়া যাইবে, ইক্ষুদণ্ডের ক্লেশকর চব্বণ—
ব্যাপারের পর চোষণোপ্রোণী মধুর রলের স্থায় আনন্দ-প্রধাষ্যাদ ততই অন্থভ্ত হইবে।

যজুর্বেবদান্ত ক্রমণকা।

প্রণমা লক্ষাং নৃহরিং গণেশং ভাস্তং বিলোক্যো বটমাধবীয়ং।

যজুর্মন্নাং বিলিথামি চার্থং পরোপকারায় নিজেকণায় ॥ > ॥

দ্রাদক্ষাং নিধুয় কুপাং কুতা মনোপার।

বিলোক্যো বেদদাপোহয়ং বুদ্ধিমন্তিবিজ্ঞেন্তমৈঃ ॥ ২ ॥

ভত্তাদৌ ব্রহ্মণম্পর্য়া প্রাপ্তং বেদং বেদব্যাদো মন্দ্রমতীন্ মন্থ্যান্ বিচিন্ত। তৎক্বপয়া চতুর্ধ ব্যক্ত গণ্যজুঃদামথব্যাথাংশ্চতুরো বেদান্ বৈপলবৈশ্মপায়নকৈমিনিসুমন্তভাঃ ক্রমাত্বপদিদেশ। ভেচ স্বাশয্যেভ্যা। এবং পরম্পর্য়া সহস্রশাখো বেদো জাতঃ। তত্ত ব্যাদাশস্থা বৈশ্মপায়নে।

যজুরে বানুক্রমণিকার মন্মানুবাদ।

লক্ষ্মীদেবীকে, নরছরিদেবকে এবং গণপাতকে প্রণতিপূর্বক, উবটের এবং মাধবের ভাষ্য দর্শন করিয়া, আত্মজ্ঞানপরিবর্দ্ধন কামনায় এবং পরোপকারদাধন-কল্লে, অর্থ সহ জ্যাম যজুর্মন্ত প্রকটন কারতেছি॥ ১॥

অস্য়াকে দূরে পরিত্যাগ করিয়া, আমার প্রতি ক্তপাপুর্বক, বুজিমান বিজ্ঞেষ্ঠ পণ্ডিতগণ বেদরণ এই দীপ, সরল অন্তঃকরণে দর্শন করিবেন॥ ২॥

আদিতে ব্রহ্মণরম্পরাক্রমে প্রচারিত বেদ (মহামাত) বেদব্যাদ প্রাপ্ত হন। মন্দমতি
মন্মুয়গণের কল্যাণ কামনা করিয়া, কুপাপূর্ব্বক তিনি বেদকে চারি ভাগে বিভক্ত করেন;
থাক্, যজু: দাম, অথব্ব — এই চারি ভাগে তৎকর্ত্বক বেদ বিভক্ত হয়। ঐ বেদচতু ইয় দখকে
মহামতি বেদব্যাদ, যথাক্রমে শৈল, বৈশম্পায়ন, জৈমিনি ও পুমস্তকে উপদেশ দেন।
তাঁহারা আবার আপন আপন শিয়গণকে তাহা শিক্ষা দিয়াছিলেন। এই প্রকারে পরম্পায়াক্রেমে বেদের গহল্র শাখা প্রশৃত্তিত হহয়াছিল। খনস্তর ব্যাস-শিশ্য বৈশম্পায়ন, যাজ্যবন্ধ্যাদি

যাজবন্ধানিভাঃ স্থলিয়েভা। যজ্বেন্দ্রধাণয়ৎ। তত্ত্ব নৈবাৎ কেমাণি হেডুনা ক্রুদ্ধো বৈদ্দার্থনা যাজবন্ধা প্রত্যুবাচ মদণীতং তাজেতি। ল যোগদামর্থ্যান মৃষ্ঠাং বিভাগ বিধায়োদ্ববাম। বাজানি মজুংবি গৃহ্ণীভেতি গুরুজা অত্যে বৈদ্দলায়নন্দিয়াজিতিরয়ো ভূষা মজুংয়ভক্ষরন্। তানি মজুংবি বৃদ্ধিমালিয়াৎ কুফানি জাতানি। ততো তঃখিতো যাজবন্ধাঃ স্থামারাধ্যায়ানি গুরুলি যজুংবি প্রাপ্তবান্। তানি চ জাবালগোধেয়কার্থমাধ্যান্দিনাদিভাঃ প্রকাদার্থাছাঃ পঠিতবান্। তথা চ শ্রুজঃ (র্হদ্রোণ্যক, মাধ্যং ৫,৫০৩০) আদিত্যানোমানি গুরুলি যজুংবি বাজসনেয়েন যাজবন্ধোনায়ায়ত ইতি। অভার্থঃ। আদিত্যাদিবাদিকালি গুরুলি গুরুলি বাজসার সনিদ্ধানং যক্ত স বাজসনিজ্বপত্যং বাজসনেয়ন্তেন যাজবন্ধোন শিয়েভা আধ্যায়ন্তে কথাজ ইতার্থঃ। তার মধ্যন্দিনেন মহর্ষিণা লক্ষো বজুর্ব্রেদ্দাখাবিশেষো মাধ্যন্দিনঃ। যত্ত্বি বাজসন্ধ্রোন বহুভাঃ শিয়েভ্য উপদিষ্টঃ তগালীখনকুপরা মধ্যন্দিনন্স্থিত্যা লোকে প্রথায়তে। তং মাধ্যন্দিনং নেগং বেহণীয়ত্তো বদন্তি বা শিয়াপরক্রপর্যা বর্তমানান্তেহিপি মাধ্যন্দিনা উচান্তে॥

স্থাশিয়াগণকে বজুর্বেদ অধ্যয়ন করান অভঃপর, কোনও কারণে ছঠাং শিয়া যাজবন্ধার প্রতি ক্রুদ্ধ হইয়া, গুরু বৈশম্পায়ন, যাজবন্ধাকে বলিয়াছিলেন,— 'আমার নিকট অধীত বেদ পরিত্যাগ কর।' যোগদামর্থ্যশতঃ যাজ্ঞবন্ধা বেদকে মুর্ত্তিমান করিয়া যথাবিধি উদ্মীরণ করেন। গুরু কর্ত্ত্ব সেই বেদবিতা পুনগৃহীত হইলে, বৈশম্পায়নের শিয়াগণ ভিত্তির মৃত্তি পরিপ্রত করিয়া গুরু যাজ্ঞবন্ধ্যের উদ্যীরিত দেই যজুর্বেদকে ভক্ষণ করেন। (ভাবার্থ এই যে, যাজ্ঞবল্কোর প্রতি গুরু বৈশম্পায়ন অসম্ভন্ত হইলে, বৈশম্পায়ন-শিষ্য তিতির মুনিগণ যজুর্বেদ শিক্ষা করেন)। কিন্ত শিস্তের বুদ্ধিশালিছা-ছেতু যজুর্বেদ ক্রহণের গারণ করিয়াছিলেন। (বেদাংশের কৃষ্ণ-যজুর্বেদ নামের ইহাই তাৎপর্যা)। অনন্তর বিষাদিত-চিত্ত ষাজ্ঞবন্ধা স্থ্যদেবের আরাধনার ফলে শুক্ল-যজুর্বেদ প্রাপ্ত হন। (ভাষার্থ এই যে, শুকু ইবলম্পার্নের নিকট বেদাধ্যরনের পর, স্থাদেবের নিকট যাজ্ঞবন্ধ্য বেদজ্ঞানের পূর্ণতা লাভ করেন; তাহাতে গুরুষজুর্বেদ-রূপ নিম্মল বেদ তাঁহার অধিগত হয়।। দেই গুরু-যজুর্বেদের মন্ত্র-পর্হ যাবাল, গৌধেয়, কার্, মাধ্যন্দিন প্রভৃতি ভাঁছার (নাজ্ঞবক্ষোর) পঞ্চদশ শিশ্য কর্তৃক পঠিত হয়। এ সম্বন্ধে শ্রুতিতে (রুহদারণ্যক্, মাধ্যং ৫।৫।২৩) উক্ত হইয়াছে, — "আদিত্যানোমানি" ইত্যাদি; অর্থাৎ, - আদিতা হইতে অধীত, স্তরাং শুক্ল বিশুদ্ধ 🎚 ধাজ' অর্থাৎ আন্ন, 'স্নি' অর্থাৎ যিনি দান করেন, ভিনি বাজস্নি। ভাঁহার অপভ্য — বাজননের। সেই বাজননের-রূপ মহর্ষি যাজ্ঞবন্ধ। আপন শিষ্যুদিগকে বেদ-বিষয়ে শিক্ষাদান করিয়াছিলেন। তাঁহা হইতে মাধ্যন্তিন মহনি যে যজুকেলের শাখা-বিশেষ প্রাপ্ত হন, তাহা মাধ্যন্দিন শাখা নাথে অভিহিত হয়। যদিও যাঞ্চবল্কা আপনার বহু শিস্তাকে যজুর্বেক্ व्यथायन कतारेथाहित्यनः ; उथापि कभनोचातत कुणाय मधानित मससीय माधान्यन-माथारे লোকে প্রথাত আছে। সেই মাধ্যন্দিন বেদ্যিনি অধায়ন করেন, জানেন, এবং শিশ্ত-পরস্পরাক্রমে বাঁহাদের মধ্যে ঐ বেদের আত্মেচনা আছে, তাঁহারা মাধ্যন্দিন নামে অভিহিত **ब्हेग्रा शाक्ता (इंडाइ गाम्यान-मायात छेरशछित मूल)।**

অত এব স্বাধ্যায়েইধ্যেতব্য ইতি (শত॰ ব্রা০ ১১৫ ৬।৭) স্বশাথ্যাধ্যয়নং বিহিতং তচ্চাধ্যয়নং প্রতিমন্ত্রম্বিচ্ছলেনেবতাবিনিয়োগার্বজ্ঞানপূর্বকং বিধেয়ময়্রথা দোবশ্রবণাও। এতায়্রবিদিয়া বোহধীতেহস্বরতে জপতি জুহোতি যজতে যাজয়তে তম্বাব্রক্ষ নির্বাধিং যাত্যামং ভবত্যথান্তরাশ্বগর্ত্তং ব্যাপল্লতে স্থাবুং বর্চ্ছতি প্রমাণতে বা পাপীয়ান্ ভবতীতি কাত্যায়নোভেণে। (অফুক্রমণ ১০১)। পর্যাদিজ্ঞানে ফলশ্রবণাচ্চ। অথ বিজ্ঞায়ৈতানি যোহধীতে তম্প্রবিদ্ধ যোহর্থবিত্তক বীর্যাবত্তরং ভবনি জ্বপিখা ছথেই। তৎফলেন মুল্যুত ইত্যুভেন্টে (অফু০ ১০১) তমাবেদমন্ত্রাণাম্যাদিজ্ঞানমর্বজ্ঞানং চাবশ্রক্ষরপ্রথা বৈকল্যাৎ।

তত্র যজুর্বেদমন্ত্রেষু কানিচিৎ যজুংবি কাশ্চন থবঃ। তত্র থচাং নিয়তাক্ষরপাদাবদানানামাবশুকং ছন্দঃ কাত্যায়নেনোজেং। যজুবাং বড়ুত্তরশতাক্ষরাবদানানামেকাক্ষরাদীনাং
পিললেন দৈব্যেক্মিত্যাদিনোজেং ছন্দো বোধাং। তদ্ধিকানাং তু হোতা যক্ষদনম্পতিমভিহীত্যাদীনাং (অধ্যা০ ২১।৪৬) নাজি ছন্দঃকল্পনা।

তত্ত্রাভাধায়ে দিতীয়াষ্টাবিংশতি কণ্ডিকান্চেতি দর্শপূর্ণমাসমন্ত্রাঃ। তেষাং পরমেষ্ঠী

শতপণ-ত্রান্ধণে (শত ব্রা০ ১১।৫৯।৭) বিধি আছে, — "অতএব স্বাধ্যায়েহধেতব্যঃ' ইতি। অর্থাৎ, এই বেদ অধ্যয়ন করা কর্ত্তবা। াযনি যে শাখার অন্তর্নবিষ্ট, তাঁহার পক্ষে দেই শাখা অধ্যয়ন করাই বিহিত; অর্বজ্ঞান-পূর্বক অধ্যয়ন, প্রতি মন্ত্র, ঝির্কি, ছন্দঃ, দেবতা, বিনিয়োগ প্রভৃতির জ্ঞানলাভ বিধেয়। অক্সথায়, পাপ সংস্পর্শ ঘটে। পূর্ব্বোক্ত অধ্যয়ন-বিধি না-জানিয়া বাঁহারা বেদ অধ্যয়ন করেন এবং বেদবাক্য উচ্চারণ করেন, মন্ত্র জপ করেন, তদ্বারা হোম-কর্ম্ম নিজার করেন, যাগ করেন এবং যাগ-সম্পার্ম করান, তাঁহাদের ব্রহ্মকর্ম নির্মীর্যা অর্থাৎ ফলোপধায়ক হয় না। মহর্ষি কাত্যায়ন (অমুক্রম ১০) কহিয়াছেন,—"ঐর্নপ মন্ত্রোচ্চারণকারিগণ (যাহারা অর্বজ্ঞানশ্তুও কর্মপারগ নহে), স্থাপুবৎ প্রতীয়মান হয়, তাহাদিগকে পাপ স্পর্শ করে এবং তাহাদিগের নীচগতি প্রাপ্তি খান্তি।' মন্ত্রের ঝির প্রভৃতি জ্ঞানের ফল বিষয়ে পূনঃপুনঃ শাল্তে উক্ত ইইয়াছে। ঝির প্রভৃতির বিষয় অবগত হইয়া, বাঁহারা বেদ পাঠ করিবেন, তাঁহাদের শক্তি-বৃদ্ধি হইবে; বাঁহারা অর্থোপলন্ধি করিয়া মন্ত্র পাঠ করেন, তাঁহারা অধিকতর শক্তিমন্ত হইয়া থাকেন। সেক্রের তাহারা জ্বপে ও হোমে অভীষ্ট ফল প্রাপ্ত ইইয়া থাকেন,—কাত্যায়ন (অমু০ ১০১) ইহাও বলিয়া গিয়ছেন। অভএব, বেদমন্ত্রের ঝির প্রভৃতির জ্ঞান অত্যাবশুক। অক্সথা সকল কর্মাই পশু হয়।

যজুর্বেদ-মন্ত্রের মধ্যে কতকগুলি যজুঃ (গত) আছে, আর কতকগুলি ঝক্ (ছন্দঃ)
আছে। অক্গুলির যথাযোগ্য অক্ষর ও পদের উচ্চারণ আবশুক। ছন্দো-বিধয়ে কাত্যায়ন
উপদেশ দিয়া গিয়াছেন। পিজলের মতে – যজুর্মন্ত্রের মধ্যে যড়ুত্র শতাক্ষর অর্থাৎ এক শত
ছয় অক্ষরে শেষ এবং একাক্ষরবিশিষ্ট দৈবী মন্ত্রও আছে। তত্তির হোতা যক্ষদনম্পতিঃ
প্রভৃতি অধিক-অক্ষর-বিশিষ্ট যজুর্মন্ত্রে (অ০ ২১।৪৬) ছন্দঃ-কল্পনা করা হয় না।

প্রথম অধ্যায়ের এবং বিতীয় অধ্যায়ের অষ্টাবিংশতি কণ্ডিকা পর্যান্ত অংশের মন্ত্রগুলি, দর্শপূর্ণামাস যজে প্রযুক্ত হয়। ঐ দকল মন্ত্রের ধবি দেবতা —'পরমেণ্ডী প্রাঞ্জাপত্যঃ' অথবা

यकूर्यम-मः हिडा।

প্রাঞ্চাপতা ঝবির্দ্দেশ বা প্রাঞ্চাপত্যাঃ। দিতীয়াধাায়ান্তাকণ্ডিকাযট্কং পিতৃষজ্ঞান্তাবিং প্রিক্ষান্তার বিশ্ব প্রাক্তিকায় কিং পিতৃষজ্ঞান্তাবিং প্রক্রাণ্ডিকারিং । করিবিজ্বতাল্লোচ্যতে। ঝচাং তু ছন্দাংলি ব্যক্তান্তেবেতি ত্রাল্লায়াং কণ্ডিকারাং পঞ্চ মন্ত্রাঃ। দেব ত্রাক্ষরৌ তৃতীয়শ্চতুরক্ষরঃ। চতুর্বো দ্বিষ্ট্যক্ষরঃ। পঞ্চমো নবাক্ষরঃ।

তত্ত প্রকৃতিত্বাদাদো দর্শপূর্ণমাসমন্ত্রাঃ যত্ত্র কুৎস্নাজানামুপদেশঃ ক্রিয়তে লা প্রকৃতিঃ।

যত্ত্র বিশেষালমাত্রমুপদিশুতেহলান্তরাণি তু প্রকৃতেরতিদিশুন্তে লা বিকৃতিঃ। তত্র প্রকৃতিক্রিনিধা। অগ্নিহোত্রমিটিঃ লোমশ্চেতি। তত্র যত্ত্যপি কৃতাধানকৈত্ব দর্শপূর্ণমালয়ের বিশ্বনালালা অগ্নাধানমন্ত্র। বজু মুচিভান্তথাপ্যাধানে প্রমানেইয়ো বিশেয়ান্তা অন্তর্নাধানকৈত্বাদিদ্ধেঃ। প্রমানেষ্টানাং চ দর্শপূর্ণমালবিকৃতিত্বাৎ লোমেহপি দীক্ষণীয়া প্রায়ণীয়াদিযু

দর্শপূর্ণমালদাপেক্ষতাদাদৌ দর্শপূর্ণমাসমন্ত্রাঃ পঠিতুং যুক্তাঃ। তে চ ইষেতাদয়ঃ॥ ০

'প্রাজাপত্যঃ।' বিতীয় অধ্যায়ের শেষ ছয়টী কণ্ডিকায় পিতৃযজ্ঞের মন্ত্র আছে; তাহার থবি প্রজাপতি প্রথম অধ্যায়ের দমন্ত ষজুর্মন্ত্র 'একাপুরা ক্রুরস্থেতি' (২।২৮) থক্। বিদ্যালিক ছন্দোবিধিতে যজুর্মন্ত্রের ছন্দঃ প্রভৃতির বিষয় বিবৃত আছে। বাহুলাভয়ে ভাহা এছলে উক্ত হইল না। যাহা থক্, তাহাকে ছন্দঃ বলিয়া জানিবে। ০ আদি-কণ্ডিকায় পাঁচটী মন্ত্র আছে। তন্মধ্যে তুইটী মন্ত্র আক্ষর-বিশিষ্ট, তৃত্বি মন্ত্র—চতুরক্ষরবিশিষ্ট, চতুর্ব মন্ত্র—ছিষ্টাক্ষরবিশিষ্ট, এবং পঞ্চম — নবাক্ষরবিশিষ্ট।

প্রকৃতি-আদিভূত যে মন্ত্র, তাহা দর্শপূর্ণমাস-যজ্ঞে প্রযোজ্য। যাহাতে দকল প্রকার কর্মান্তের বিষয়ে উপদেশ প্রদন্ত হইরাছে, তাহাকে প্রকৃতি (প্রকৃতি-যাগ) বলে। যাহাতে অলবিশেষের উপদেশ প্রাছে, প্রকৃতির অলান্তরের বিকৃতি-হেতু, তাহা বিকৃতি নামে উক্ত হয়। প্রকৃতি তিন প্রকার; যথা,— অগ্নিহোত্র, ইষ্টি, দোম। দর্শপূর্ণমাস-যজ্ঞের অন্থুঠানের অধিকারী হইরা প্রথমেই অন্যাধান মন্ত্র উচ্চারণ করা কর্ত্তব্য মধ্যে পরিগণিত হইলেও, প্রমান ইষ্টিতে যে মন্ত্রের বিধান আছে, তাহার বাত্যয়ে কার্য্য অলিদ্ধ হয়। প্রমান ইষ্টিরণ যাগের দর্শপূর্ণমাস-বিকৃতিহেতু সামমন্ত্রে দীক্ষণীয় অপ্রায়ণীয় (অনারজ্ঞনীয়) প্রভৃতি অবস্থায় দর্শপূর্ণমাস অপেক্ষিত থাকে। দেই হেতু সর্বপ্রথমেই দর্শপূর্ণমাস মন্ত্র পাঠ করা বিধেয়। 'ইয়ে ত্বা' প্রভৃতি মন্ত্র দেই বিষয়ে ইষ্ট্রপাধক। •

[•] প্রথম কণ্ডিকার 'ইবে ডা' প্রভৃতি যে পাঁচটী মন্ত্র আছে, তাহার প্রথম, দ্বিতীয় ও পর্কম মন্ত্রের দেবতা 'লাগা', তৃতীয় মন্ত্রের দেবতা 'গোবং' (গাভীসমূহ), এইরূপ অধ্যাহ্রত হয়। ব্যাখ্যাকারগণ তদকুদরণেই ব্যাখ্যা করিয়া গিয়াছেন। আমাদের ব্যাখ্যা কিন্তু শ্বতন্ত্ররূপ হইল। তৃই ব্যাখ্যা মিলাইয়া ঘাঁহার যে ব্যাখ্যা গ্রহণীয়া, তিনি তাহাই গ্রহণ করিবেন। (সম্পাদক)।

যজুর্বেদ-সংহত।।

---:§ · §:---

[শুক্লযজুবের্বদ—বাজদনেয়িসংছিতা |]

Otobarta scale

প্রথমোহ ধারিঃ।

(প্রথমায়াঃ কভিকারাঃ মন্ত্রাষ্ট্রকাঃ।)

(১) हेट्स छ।। (२) छ छ छ।। (७) नामन ऋ।

(।) দেবে। বং দবিত। প্রাপ্রিতু শ্রেষ্ঠ ভমায় কর্মণে।

(৫) আপ্যায়ধ্বমন্ন। ইন্দ্রাগ ভাগং প্রজাবতীরন্মীবা অযুক্ষা।

(৬) মা ব স্তেন ঈশত মাঘশত সো।

(৭) প্রবা অস্মিন্ গোপতে ভাত বহুবীঃ।

(৮) यक्रशानचा शशून शाहि॥ ॥

মশ্মাকুদারিণী-ব্যাখা।

১। হে দেব! 'ইবে' (অভীষ্টপুরণায়) 'ছা' (ছাং) আহ্বয়ামি।

२। (र (पर! 'উट्रंक' (तनश्रानश्राभगात्र) 'जा' (जार) जास्त्रामि ।

৩। হে দেবাঃ ! 'বায়বঃ' (বায়ুণ্ল্গতিশীলাঃ). 'স্থ' (ভবধ—অস্মৎ সম্বদ্ধে ইতি যাবং)। প্রার্থনায়াঃ ভাবঃ—হে দেবাঃ স্বরয়া অস্মান্ পরিত্রায়ধ্বম্।

৪। হে মম চিতত্বভয়ঃ ! 'সবিভা' (সংকর্মণি প্রবর্ত্তয়িতা) 'দেবঃ' (ভোতমানঃ জ্ঞানদেবঃ) 'বঃ' (যুমান্) 'শ্রেষ্ঠতমায়' (সর্বশ্রেষ্ঠায়) 'কর্মণে' (ভগবদারাধনাদিসংকর্ম-

. যজু: — ২

নিমিন্তার) 'প্রাপ্রত্' (প্রকৃষ্টরূপেণ পরিচালয়তু)। বয়ং দলেব দংকশ্বণি নিরভাঃ ভবেম — ইভি ভাবঃ।

- ৫। 'প্রজাবতীঃ' (লোকপালিকাঃ) 'অন্মীবাঃ' (রোগরহিতাঃ, অজরাঃ) অ্যন্মাঃ' (ক্ষুরহিতাঃ, অক্রাঃ) 'অন্নাঃ (বিনাশরহিতা হে দেবাঃ, অবিনশ্বস্থ সত্ত্ব প্রাথকিয়িতাঃ লম্ভয়: ইতার্থঃ) 'ইস্তায় ভাগং' (দেবমুদিশ্য প্রদত্তাং অমাকং পূজাং, ভগণতদেশ্রে বিছিতং কর্ম ইতার্ব:) 'আপ্যায়ধ্বং' (সমস্তাদ্ বর্দ্ধরং)। সন্ত্তিনা সন্তাবেন বা বয়ং ভগবদকুসারী ভবেম ইতি ভাবঃ।
- হে শ্বৃত্যঃ ! 'বঃ' (যুদ্মাকং নিশ্চেষ্ট্য়া ইতি যাবং) 'অঘশংসঃ' (পাপপ্রাণাম্ত-খ্যাপকঃ) 'স্তেনঃ' (ইন্দ্রিয়াদিরপুশেচারঃ) 'মা' (মাং) 'মা ঈশত' (হিংপিতুং সমর্থঃ মা ভূৎ)। সঘ্তেঃ প্রাণান্তেন রিপবঃ নশুস্ত –ইতি ভাবঃ।
- ৭। ছে দেবাঃ! 'গ্ৰুবাঃ' (্দভ্যস্বরূপা অম্মাকং ধিয়ঃ, সমৃত্তয়ঃ লৎকর্মাণি বা ইভার্বঃ) 'অমিন্' (পরিদৃশ্রমানে) 'গোপতৌ' (জ্ঞানম্ম পতৌ, জ্ঞানাধারাভূতে হৃদ্দেশে উত্যর্থ:) 'বহুবীঃ' (বৃন্ধাকং বহনকারিণ্যঃ) 'স্থাৎ' (স্থাঃ)। প্রার্থনায়াঃ ভাবঃ – (ছ দেবাঃ । . অস্মাকং এতাদৃশী ধীঃ সঞ্জাতা ভবতু, যয়া অস্মাকং হৃদেশে নিভরাই দেবস্বস্থ व्यविष्ठानः खरदः।
 - ৮। হে দেব! 'যজমানক্ত' (প্রার্থনাকরিণঃ মম) 'পশ্ন্' (পাশ্বরুত্তিনিচ্য়ান্) লাশয় ইতি শেষঃ; তথা 'পাহি' (মাং রক্ষ, পাপাৎ পরিত্রাণং ক্রে)। পশুরুত্তে: পাপ-ক্বলাৎ বা মাং দৰ্কথা পরিত্রাহি—ইত্যেবং প্রার্থনা ইভি ভাব:।

বজাতুবাদ।

- হে দেব। অভীষ্টপুরণের জন্ম আপনাকে অংহ্বান করিভেছি।
- শক্তি এবং প্রাণ পাইবার নিমিত্ত আপনাকে २। ८६ ८मव ! আহ্বান করিতেছি।
- হে দেবগণ। আপনারা আমাদিগের সম্বন্ধে বায়ুবৎ গভিশীল (প্রার্থনার ভাব এই ষে,— ছে দেবগণ ! ছরায় আমাদিগকে পরিত্রাণ করুন।)
- ह यांगात िख्दिखिनिवह। मिंदक प्रांतिक छानिएवडा, তোমাদিগকে দর্ববশ্রেষ্ঠ ভগবদারাধনাদিরপ সংকর্মের জন্ম প্রকৃষ্টরূপে পরিচালিত করুন। (ভাব এই যে,—আমরা যেন নিয়ত দৎকর্মে নিরত থাকি।)
- (माक्शामिका जक्ता অক য়া विनाभतिक्ञा (ए (व्यविनश्वत गरवत अवक्रिको मष्डिममूर)! (मरवारम्हर्भ

আমাদিগের পূজাকে অর্থাৎ ভগবছদ্দেশে বিহিত আমাদিগের কর্মকে আপনার। দর্বপ্রকারে পরিবদ্ধিত করুন। (ভাব এই য়ে,—দদ্ভির বা দ্বভাবের দারা আমর। যেন ভগবদাকুদারী হই।)

- ভ। তে সদৃত্তিনিবহ! ভোমাদিগের নিশ্চেন্টভার দ্বারা পাপের প্রাধান্তথ্যাপক ইন্দ্রিয়াদি-রূপ চৌর আমাদিগকে যেন হিংদা করিছে সমর্থ না হয়। (ভাব এই যে,—সদৃত্তির প্রাধান্তের দ্বারা রিপুগণ নাশপ্রাপ্ত হউক।)
- ৭। হে দেবগণ। সভাস্বরূপ আমাদিগের বৃদ্ধিসমূহ (সদৃতিসমূহ
 বা সহকর্মদকল) জানাধারভূত এই হৃদয়ে আপনাদিগের বহনকারী।
 হউক। (ভাব এই যে, আমাদিগের মধ্যে এভাদৃশী ধী সঞ্জাত হউক,
 যদ্ধারা ভামাদিগের ছেদ্দেশে নিয়ত দেবছের অধিষ্ঠান হয়।)
- ৭। ছে দেব। প্রার্থনাকারী-আমার পাশবর্ত্তি-নিচয়কে নাশ করুন, এবং আমাকে রক্ষা করুন। (প্রার্থনার ভাব এই যে, — পশু-ব্রক্তির বা পাণের কবল হইতে আমাকে সর্ব্বিথা পরিদ্ধাণ করুন।)

- মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরকুতং)।

উপক্রমঃ। তত্তেষেত্তি বিপদস্তাক্ষরে। মন্ত্রঃ। তস্তু দৈব্যস্থুটুপ্ ছুন্দঃ। শাখা দেবজা।
পলাশশাখাছেদনে বিনিয়োগঃ। শাখাদীনামচেতনত্তেপি তদভিমনিনীনাং দেবজানং
ল্বাচ্দেবতাত্বং। অভিমানিবাপদেশন্তিতি ব্যাদস্ত্রোক্তেঃ। মৃদর্বীদাপোহক্রবন্ধিতি শ্রুতেশ্চ।
তত্মাচ্চাথোহখাপর:ক্রক্শৃপাদীনামপি দেবজাত্বং। তত্ত্ব প্রতিপদি দর্শবাগং চিকীবুরমাবাসায়াং
প্রাতর্বিহোত্রং ছবা দর্শবাগার্থং মমাগ্রের্বর্চ ইভি (কাজ্যা॰ ২০১০) মন্ত্রেণাবিরু সমিল্বাদানর পমন্থাবানং কৃত্বা বংলাপাকরণং কুর্ব্যাং॥ দর্শবাগে ত্রীণি হবীংবি সন্তি। আগ্রেল্বিইকপাল ক্রন্ত্রং দুর্দাবাকরণং কুর্ব্যাং॥ দর্শবাগে ত্রীণি হবীংবি সন্তি। আগ্রেল্বিইকপাল ক্রন্ত্রং দুর্দাবাকরণ কর্বতি ভত্ত প্রতিপদি দ্বি হোতৃং দুর্দ্বো নিজ্বত্যৈ রাজাবামাবাল্যাইং গাবো দোক্ষন্যাঃ। তদ্বেশ্বনার্থং প্রাত্তেশ কর্বায়াং। তদ্ববিং পলাশ্রাধান্তেদনং। গায়ত্র্যালিকরেণ বিশার বদা দিবং দোমসন্ত্র্যাহ্রতা তদা তৎপত্রং ভূমাবুপ্তং ততঃ পলাশ্রেশ-ভ্রন্থি প্রভাগা (শত্ত বাণ ১.৭১১১) পলাশক্ত প্রাণ্ডাং ব্রহ্মতং চোক্রং
ভত্মাৎ পলাশ্রাণাত্তিদন্ত্রন্থ

অথ মন্ত্রার্থ:। ক্রিয়াপদাধ্যাহারেণ। হে শাথে ইয়ে বুট্টো ছা ছাং ছিনলি। ইয়াতে। কাজ্জ্যাতে সর্বৈব্রীহাদিশাক্তনিষ্পত্তরে দা ইট্। শ্রুতাা বৃষ্টিব্যাখ্যাতা। কর্মাণ ক্লিপ্। বুট্টো ভদাহ যদাহেষেছেতি শ্রুতে: (১।৭।১২)। পর্বশাখাং ছিন্তি শামীলীংং

বেষে হৈত্যুৰ্জ্জে থেতি বা ছিন্দ্মীতি বোজয়োঃ সাকাজক্ষণ সংন্ময়ামীতি বোজয় (কাত্যা॰ . ৪-২-১-০)। ছিনদ্মীতি ক্রিয়াপদমধ্যাহর্ত্তব্যং। वें का गांशरगार्कः কাত্যায়নস্ত্রস্থায়মর্থঃ। পলাশশাখা শমীশাখা বাত্র বিকল্পিডা। ডচ্ছেদনে ইষেজো-জেখেতি যৌ মন্ত্রৌ বিকলিতে। তয়োঃ ক্রিয়াপদাকাজ্ফ হাদর্থানরোধায় ছিনদ্মীতি পদমণ্যাহর্ত্তব্যমিত্যেকঃ পক্ষঃ। ইষেত্বেতি ছেদনার্থো মন্ত্রঃ। উর্জ্জেতি সংনমনার্ধঃ। সংনমনমূজুকরণং। শাখালয়ধূল্যাভাপনয়নং। ইদং পক্ষান্তরমিত্যর্থঃ। উর্জ্জে জা। শাথৈব দেবতা। হে শাখে তা তাং সংনময়াগি ঋজৃকরোমি। কিমর্থং। উর্জ্জে। উর্জ্জ বলপ্রাণনয়ো:। উৰ্জ্জতি সর্বান্ মকুষাপখাদীন বলয়তি পানাদিনা দৃঢ়শরীরান্ করোতি। যদ্বা প্রাণয়তি প্রকর্ষেণ চেষ্টয়তীতি বাুৎপতিধরেন রৃষ্টিগতো জলাত্মকো রদ উর্জ্জ-শব্দেনোচাতে। ভব্ম রদায় জামকুমাজিনু। যো স্বধাদ্প্রাদা জায়তে তব্ম তদাহেতি শ্রুতেঃ (১।৭১।২)। এতনাম্রন্থর পাঠেনাধ্বর্যারিষামাণমন্ত্রং বলকরমাজ।ক্ষীরীদিরসং চ যজমানে দম্পাদয়ভোব। ইষেছোর্জ্জেছেভাহেধ্যেবোর্জ্জং যজমানে দধাতীতি তিজিরিবচনাৎ॥ (কাত্যা॰ ৪।২৭)। সাতৃভির্বৎদান্ সংস্থলা বৎসং শাখয়োপস্পৃণতি বায়বঃ স্থতি॥ বায়ুদেবিভা। বা গতিগন্ধনয়োঃ। বান্তি গচ্ছন্তীতি বায়বঃ গন্তারঃ। তে বৎসা য়ুয়ং বায়বঃ ছ মাতৃভ্যঃ সকাশাদক্তত্ত গন্তারো ভণত। মাতৃভিঃ সহ গমনে সতি সায়ং দোহো ন লভাত ইত্য-ভিপ্রায়ঃ। যবা বায়ুসাদৃভাদংসানাং বায়ুদ্ধ। যথা বায়ুঃ পাদপ্রক্ষালননিষ্ঠীবনাদিভিক্রপহতাং ভূমিং শোষয়িত্বা পুনাতি এবং বৎসা অপাক্ষলেণনছেতুভ্তগোময়াদিদানেন ভূমিং পুনন্তি। ভত্মাধারুগাদৃশ্যং। অথবা নুণাং মণা স্বনিবাদায় গৃহনির্দ্মাণসামর্থ্যমন্তি এবং পশ্নাং তদভাবালিরাবরণেহন্তরিক্ষে সঞ্চরণাদন্তরিক্ষমেব পশ্নাং দেবতা। তভাস্তরিক্ষশু বায়ুর্দি-পতিঃ। ল চ বায়ুং স্বাবয়বানিব পশ্ন পালয়তীতি পশ্নাং বায়ুরূপত্তং। তথা পালনায় পশ্ন বারবে সমর্পায়তুং বায়ুরূপত্বমাপাত বায়বস্থেতি মন্ত্রঃ প্রবর্ততে। তত্ত্তং তিতিরিণা। বায়বঃ স্থেত্যাহ বায়ুর্বা অন্তরিক্ষপ্রাধ্যক্ষোহন্তরিক্ষদেবত্যাঃ পলু পদবো বায়ণ এবৈতান্ পরিদদাতীতি। যথা তৃণভক্ষণারাহনি তঞা ভত্তারণো চরিত্বা লারংকালে বায়ুবেগেন ষজমানগৃহে সমাগমনায় পশ্ন প্রবর্ত্তিয়তুং বায়ুরপত্তমুচাতে॥ (কা॰ ৪।২।৯-১০)। দেবে। ব ইতি মাতুণামেকাং ব্যাক্তভাত্তং ভবতি মাহেত্তং বেতি॥ অভার্থঃ। পূর্বা স্ত্রাচ্ছাখঝোপস্পৃশতাতি পদন্বয়মকুবর্ত্তে। বৎসানাং মাতবো যা গাবঃ সম্ভি তা্সাং মধ্যে একাং গাং ব্যাক্তা পৃথক্কতা দেবে। ব ইতি মন্ত্রেণ শাখয়োপস্পৃশেং। তথা দতি ্গোসম্বন্ধি দণিরূপং হাবরৈক্রং মাহেক্রং বা ভবভাভি ॥ দেবো ব ইতি মন্ত্রতেক্রো দেবতা ॥ ষু থেরণে। সুবতি স্বব্যাপারে থেরয়জীতি দবিতা। দেবঃ ভোতমানঃ পর্মেখরঃ। হে গাবে। বৌ খুলান্ প্রার্পিরত্ প্রভূতভ্ণোপেতং বনং গ্রয়তু কিমর্থং। শ্রেষ্ঠতমায় কর্মণে। চতুর্বিধং কর্ম। অপ্রশন্তং প্রশন্তং প্রেষ্ঠং শ্রেষ্ঠতুমং চেতি। লোকবিক্লদ্ধং বধবন্ধচৌর্য্যাদিক্স-প্রশন্তং ॥ > ॥ লোকৈঃ শ্লাঘনীয়ং বন্ধুবর্গপোষণালিকং প্রশন্তং ॥ ২ ॥ স্মৃত্যুক্তং বাপীকৃপ-তড়াগাদিকং শ্রেষ্ঠং ॥ ৩ ॥ বেদোক্তং মজ্জরুপং শ্রেষ্ঠ চমমিতি তল্পকণং ॥ ৪ ॥ যজে। বৈ শ্রেষ্ট্রনাং কর্মেতি ক্রেডেঃ (সাপ সাও)। হে অল্লাঃ গাবঃ গোবধস্থোপপাতকরপত্তাৎ

হস্তং অ্যাগা। অন্না ইত্যান্ত । তথাবিদা মুয়মিলায় ভাগনিলামুদ্দিশু সম্পাদয়িয়মিণ হবিহেঁত্র পং ক্ষীরমাপায়ধ্বং সমস্তাদ্ বর্দ্ধর্যং। স্বাহিপি গোষু ক্ষীরং কুরুভং। ওপায়ী রদ্ধে। গা০ ১৪।১৭)। বে৷ ব্যানপর্স্তুং স্তেনশ্চোরো মা ইন্ত ইম্বরং সমর্থো মা ভূং। অঘনংসঃ অঘন পাপেন তীরেণ ভক্ষণাদিনা শংসো ঘাতকো ব্যান্তাদির পি মা ক্ষাত বে৷ কিংসকো মা ভূং। কীদৃশীর্মান্
প্রজাবতীঃ বহুবপত্যাঃ। অনমীবাঃ অমীবা ব্যাদিঃ স নান্তি যাদাং তা অনমীবাঃ ক্রমিচইছাদিয়ল্লরোগরহিতাঃ। অসক্ষাঃ ক্ষা রোগরালঃ প্রবালারাগরহিতাঃ। কিং চ মুয়ং গোপতৌ প্রাং ব্যাকং পত্যাবন্ধিন্ মুজ্যানে প্রবাঃ লামতিকীঃ বহুবার্বিত্রিধাঃ স্থাং ভবত ॥ (কা০ ৪।২০১১) মৃদ্ধানজ্য পশ্নিতায়াগারস্থাক্ত তর্ম্ব পুরস্তাচ্ছাখাম্পগৃহতীতি ॥ হে পলাশশাখে ত্যুরত প্রদেশে স্থিতা প্রতীক্ষমানা স্কী মুজ্যানম্ম পশ্নরণাে সঞ্চরতশেদাের ব্যান্তিলা লাজ্যাং পাছি রক্ষ। শাধায়া রক্ষিতা পাবো নিক্র-পদ্রাঃ সতাঃ দায়ং পুনরাগচ্ন্তীতাশেয়ঃ। যত্যগাচেতনা শাখা উপাপি ভদভিমানিনীং দেবতামুদ্দিশ্রেব্রুং। যথা শাস্ত্রজা অচেতনেহণি শালগ্রামে শাস্ত্রদৃষ্ট্যা বিষ্ণুণন্ধিনিন্দ্রাতি হিল্পতা বিষ্ণুং গ্রেণা বোড্শোপচারান্ বিদণ্ড ইত্যুক্তংপ্রাক্।

অথ ব্যাকরণ-প্রক্রিয়া। ইবে॥ ইবেরিচ্ছার্বস্ত কর্মণি কিপ্। কি রাত্পণাগুণাভাব:। ভত্মাচ্চ মূর্ব্যেকবচনং। ইষশব্দগভ ইকারো ধাতৃস্বরেণ প্রাতিপদিকস্বরেণ চোদাভঃ। স্বর্থিকী ব্যঞ্জনস্থাবিজ্ঞমানত্বাৎ (পা॰ ক॰ ৫। ১।২২৩ পরিং ১)। চতুর্থোকবচনস্থ প্রত্যয়বাদাভাদাভত্ত প্রাপ্তে অমুদাত্তৌ স্থ প্রভাবিতি। পা॰ ৩,১।৪) তদপবাদেনামুদাততে প্রাপ্তেহপি সাবেকাচন্ত্-তৃতীয়াদিব্দিভক্তিরিত্যদাতত্বং (পা০ ৬ ১। ১৬৮)। তত্মিন্ সত্যস্তদাতং পদমেকবর্জমিতী-কারোহকুদাত্তঃ (পা॰ ৬ ১।১৫৮)। যতাপোকশব্দেন ব্য়োরুদাভয়োরক্তরে। যঃ কোহিপি বক্তং শকাতে তথাপি সতি শিষ্টমবো বলীয়ানীতি ভায়েন (পা॰ ক॰ ৬ ১৷১৫৮ বা৽ ৫৯) বিভক্তিগত উদাত্ত এব প্রবল:। তথা সতামুদান্তাদিকমুমাতান্তমিদং পদং সম্পন্ন:। ভা বুষেভজনার্থ ধুষাসিভ্যাং মদিগিতি (উ॰ ১০১৭) মদিক্প্রত্যরাক্তম যুক্সছক্ষ বিতীয়ায়াৎ ছেতি রূপং। তক্ত প্রাতিপদিকষরেণ যগুপুদাতঃ প্রাপ্তত্তগাপাসদাতং সর্বামপাদ,দাবিতাক স্ত্রে স্থাতুরতৌ সভাং (পা০ ৮ ১৷১৮) খামৌ খিতীয়াধা ইভি (পা০ ৮৷১৷২০) খাদেশ বিধানা-দমং শব্দোহকুদান্ত:॥ উর্জে॥ উর্জ বলপ্রাণনমোরক্ষাৎ কিপ্। উর্জতি বলবন্তং প্রাণবন্তং বা করোতি যুক্ অনুমূর্গিত। নুনামোর্জিয়তীতি সত ইতি যাস্কঃ (নিরু॰ না২৭)। স্বর ইথেবৎ। সংহিত।য়ামুদ।তা্দেরদাতত স্বরিত ইতি (পা০ ৮।৪।৬৬) তাশক্ত স্বরিততং। মন্ত্রদয়তা সংহিতাগামূর্জ ইত্বাকারক্ত স্বরিতাৎ সংহিতাগামকুদান্তানামিতি (পা॰ ১া২০০১) প্রচয়াতিধায়া-মেকশ্রতৌ প্রাপ্তায়াং ভদপকাদকত্বনোদাভস্বরিতপরস্থ সন্নতর ইত্যতাস্তভনীচোহমুদান্তো ভবতি (পা০১,২।৪০)। অগ্রিমখ ডাশক্ষ স্থারতত্বং। এবমুতরপদেরু সংহিতারাং স্বরা উহনীয়াঃ॥ বায়বঃ॥ বাতেপভাৰণে ক্লবায়াজিমিস্বদিসাধ্যশৃ্তা উণিত্যুণ (উ॰ ১০১) সতি শিষ্টপ্রতায়সরোণান্তো বায়ুশব্ধঃ। জসঃ মুপ্রাদক্ষাত্তবং। জসি চেতি (পা০ ৭।৩।১০৬) গুণেহ্বাদেশে চ স্থানেহপ্তরম ইতি (পা॰ ১ ১।৫০) পরিভাষয়া উদান্ত এব জাতে বায়ব ইতি মধ্যোদাতং পদং। জলঃ স্থারতহং পূর্ববং। স্থ। অস্তেলটি শপো লুকি মদোরলোপ

ইতাকারলোপঃ (পা॰ ৬।৪।১১১)। তিত্তিতিও ইতি (পা৽ ৮।১।২৮) নিঘাতঃ॥ দেবঃ 🖟 পচাদিখাণচ্ (পা• ৩০১।১৩৪)। চিত ইতাজোদাভঃ (পা• ৬।১।১৬৩)॥ বঃ॥ বছৰচনস্থ বক্ষণাবিত্যক্ষণাতো বসাদেশঃ (পা॰ ৮।১।২১)॥ সবিতা॥ যুপ্রেরণে। গুল্ত্চাবিতি তৃচ্ (পা০ ৩ ১০১৩০) ইড়াগ্মঃ। চিন্তাদন্তোলাতঃ॥ প্র॥ উপস্গাশ্চাভিবর্জমিত্যাত্যদাতঃ (ফি॰ ৪।১২) ॥ অর্পরতু ॥ ঋগতৌ । হেতুমতি চেতি বিচ্ (পা৹ ৩।১।২৬)। অর্তিইীরীর কুরী-স্থায্যাতাং পুগ্ণাবিতি (পা॰ ৭।৩:৩৬) পুক। পুগস্তেতি (পা॰ ৭।৩।৮৬) গুণঃ নিঘাত চ শ্রেষ্ঠতমায় ॥ প্রদক্ষদক্ষাদভিশায়নে ভমবিষ্ঠনাবিভি ষ্ঠন্ (পা॰ ৫০৩ ৫৫)। প্রদক্ষত্ম শ্র (পা॰ ৫৩।৬০) ইতি শ্রাদেশঃ। ক্রিভাদির্শিত্যমিত্যাত্মণাত্তবং (পা০ ৬।১।১৯৭)। ততঃ পুনন্তমপ্। তম্ম পিতাদমুদাত খং। সরিত প্রচয়াঃ পূর্ববিং॥ কর্মণে। করে।তের্মনিন্ নিস্তাদাত্ত্যদাত । আ । উদাত্ত: ॥ প্যায়ধবং ॥ ওপ্যায়ী রদ্ধৌ। হেতুমতি ণিচ্ (পা॰ আচাইঙ)। তম্ম ছন্দম্মভয়গেতাার্দ্ধিশতুকভাৎ (পা॰ ৩।৪।১১৭) নেরনিটীতি নিলোপঃ (৬।৪।৫১)। নিখাত:॥ অন্না:। অন্না অহন্তবা ভবন্তান্নতি বৈতি যান্ত: (নিরু০ ১১ ৪৩)। অংখ নঞি বোপপদে হস্তেরন্নাদয়শেচভি টি ৪০১১০) যগন্তো নিপাতঃ। সংবৃদ্ধিত্বাদামন্তিত্ত চেতি (পা॰ ৬।১।১৯৮) আইমিকো নিমাতঃ। ইজায়। ইদিপরবৈশ্বর্যা ইস্কী দীপ্তৌবা। ইন্দতি ইণ্যতে বা তেজেভিরিতীন্তঃ। গজেন্তেভাদিনা (উ০ ২।২৯) রনপ্রভায়ান্তো নিপাত:। নিম্বাদাত্যদাত:। স্বরিতপ্রচয়ে চ। ভাগং। ভজ ভাগদেবনয়োঃ। অকর্ত্তরি চ কারকে সংজ্ঞায়ামিতি ঘঞ_(পা০ তাহা১৯)। ঞিত্তাদাত্াদাত্তে প্রাপ্তে কর্যান্ততো ঘঞোহ-ন্তোদান্ত ইত্যন্তোদান্তবং (পা০ ৬ ১।১৫৯)। জন্মামিপূর্ব ইত্যমা (পা০ ৬।১।১০৭) সহৈকা-দেশ একাদেশোদান্তেনোদান্ত ইত্যুদান্ত এশ। পা০ ৮।২।৫)। প্রজাশতীঃ। উপদর্গে চ সংজ্ঞায়া-মিতি (পা॰ ০ ২।৯৯) জনের্প্রতায়া। তভটাপ্। তেন সহৈকাদেশেহপুদাভান্তঃ প্রজাশব্ঃ। জমান্তদক্তান্তামিলিভি মতুপ্ (পা০ ৫ । ২ । ৯ ৪)। মালুপধারাশ্চ মতোর্বোহয়্বাদিভা (পা০ ৮ ২ । ৯) ইতি মস্ত বঃ। উগি চম্চেতি ঙীপ্ (পা॰ ৪।১।৬ । মতুপ্ জীপোর মুণাতত্তাৎ প্রজাশক্ষর এব। বা ছল্দনীতি (পা॰ ৬।১।২০৬) পূর্বসবর্ণনির্ব হং । অন্মীবাঃ । অম রোগে। অমেরীর ইতি ঈবপ্রত্যয়ঃ। ষদা শেবয়হ্বজিহ্বাগ্রাবাপু।মীবা (উ০ ১০০৫) ইতামের্বন্প্রতায়াস্তো নিপাত:। তম্ম নঞ্জে বছব্রীতৌ (পা॰ ২।২।৬) সমাসম্ম চেত্যন্তোদাতে প্রাপ্তে (পা॰ ৬ ১। ২২৩।২-১৬২) তদপবাদেন বছব্রীতৌ প্রকৃত্যা পৃর্ববপদমিতি (পা॰ ৬।২০১) পৃর্ববপদপ্রকৃতি-স্বর্থে প্রাপ্তে তদপ্রাদেন নঞ্সভাগিত।স্তোদাততং (পা॰ ৬।২।১৭২)। অজন্মাঃ। ত বৎসর:। মা॥ নিপাত স্বাৎ আহাদাভ:॥ স্তেনঃ॥ স্তেন চৌর্যো। স্তেনগতি চোরগতীতি ত্তেনঃ। পচাল্বচ্। চিন্তাদন্তোদান্তঃ॥ ঈশত ॥ ঈশ ঐশ্বর্যা। ছন্দলি লুগুলগুলিট ইভি লগু (পা॰ ৩ ৪ ৬) ব্যত্যয়ো বছলমিতি (পা॰ অচাচ৫) বছ্ৰচনং। ন মাঙ্যোগে ইত্যুডভাবঃ (পা॰ ঙ।৪।৭৪)। নিঘাতশ্চ॥ অবশংসঃ॥ অম পাপকরবে। পচাল্তজ্ঞােহবশক্ষেহিভোদাতঃ। অঘং শংসতীচ্ছ ত্যবশংসঃ। শাসি ইচ্ছারাং। অচ্। তৎপুরুষে তুল্যার্থেত্যাদিনা (পা॰ ৬ ২।২) পূর্বাপদপ্রকৃতিস্বর্তং ॥ প্রবা: ॥ প্রণ স্থৈবি। ইগুপদজ্ঞান্ত্রীকির: ক ইতি কঃ (পা০ এ১। ১৩৫)। প্রভারস্বরেণাত্তো দোভো গ্রনশক:॥, অমিন্ ॥ ইংলা দমুগিতি এতদিমুক্।

অভোদাত ইনং শকঃ । তত্মাৎ (ঙগলিন্। তত্ম উড়িদম্পদাত্ম বৈদ্রাভা (পা॰ ৬:১।১৭১)।
ইত্যুদাততং ॥ গোণতে ॥ গমেডোরিডি (পা॰ ২:৬।৬) গোশকঃ প্রত্যুত্মরেণোদাতঃ ।
গবাং পতিরিভি তৎপুরুবে পত্যাবৈশ্বর্যা ইতি পূর্ব্বপদপ্রকৃতিস্বরহং (পা॰ ৬।২।১৮) তাত ॥
অতে প্রার্থনায়াং লিঙ । তত্মস্থাপাং (পা৽ ৩।৪.১০১) । যাস্কৃট্ । সলোপোহল্লোপশ্চ ।
ভিঙ্ঙিভিঙঃ ॥ বহবীঃ ॥ বহুৰকাৎ গোডো গুণবচনাদিতি (পা৽ ৪।১।৪৪) জীষ্ । বা
ছন্দসীতি (পা৽ ৬।১ ১০৬) জসঃ পূর্ব্বস্বর্ণহং । প্রত্যায়স্বরেণান্তোদাতঃ ॥ যজ্মানত ॥
পূঙ্যজোঃ শানরিভি (পা৽ ৩।২।১২৮) যজতেঃ শানন্ । নিস্থাদাত্মদাতঃ ॥ পশ্ন্ ॥ পত্ততি
গল্পেনেতি পশবঃ । অজ্জিদ্দিক্মীত্যাদিনা (উ০ ১।২০) দুলেঃ কুপ্রতায়ঃ পশাদেশক ।
প্রত্যায়স্বরেণান্তোদাতঃ । পাহি । পা রক্ষণে । লোট্ । ভিঙ্ঙিভিঙঃ । এবমগ্রে পদস্বরুও
প্রক্রিয়োহনীয়া বিস্তর্ভয়ান্নোচাতে ॥ (১অ—১কা—১-৮ম) ॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

এই কণ্ডিকার প্রথম চারিটী মন্ত্র, একটী মন্ত্র মধ্যে পরিগণিত হয়। • ব্রাহ্মণগণের পক্ষে ব্রিসন্ধ্যার পর চারি বেদের প্রথম চারিটী মন্ত্র উচ্চারণ করার বিধি আছে। তদমুসারে ঐ মন্ত্রটী (এই কণ্ডিকার চারিটী মন্ত্র) ব্রাহ্মণগণ সন্ধ্যার সঙ্গে আর্ডি করেন।

কিন্তু বড়ই আশ্চর্যোর বিষয় - এই মন্ত্রটীর এক বিষম বিসদৃশ ব্যাখ্যা প্রচলিত রহিয়াছে। ভাগ্যের অকুসরণে সে ব্যাখ্যার বঙ্গান্ত্বাদ এইরপ দাঁড়ায়;—(১) হে লাখে! বৃষ্টির জক্ত তোমাকে ছেলন করিতেছি। (২) হে লাখে! বলপ্রাণ পাইবার জক্ত তোমাকে সংনমন করিতেছি। (০) হে গোবৎসমূহ! তোমরা গাভী সকলের নিক্ষট হইতে জক্তরে গমন কর; অথবা, তৃণ-ভক্ষণের নিমিত্ত দিবসে সেই সেই অরণ্যে চরিয়া সায়ংক্লে বায়ুবেগে যজমানের গৃহে সমাগমন কর। (৪) হে গাভী-সকল! শ্রেষ্ঠতম কর্মের নিমিত্ত তোমরা প্রভূত-ত্ণোপেত বনে গমন কর।

যে মন্ত্র ব্রাহ্মণগণ প্রতিদিন সন্ধ্যা-বন্দনার সহিত জপ করেন, এই তাহার প্রচলিত অর্থ! বাছুরগুলা মাঠে চরিয়া আসুক, গরুগুলি ঘাদ ধাউক,—এই হইল আমাদিগের জপের মন্ত্র! হা ধিক আমাদিগের শিক্ষাকে!

যাহা হউক, আমরা এই মন্ত্রের যে অর্থ অধ্যাহার করিলাম, এবং ভাস্থের আলোচনার যে অর্থ দিল্প হয়,— তুই অর্থে: অশেষ পার্থক্য লক্ষিত হইবে। ধীর স্থির ভাবে সুধীগণ্ ভাহা অমুধাবন করুন।

ভাষ্যকার প্রথম ও বিতীর মন্ত্রে 'ছিন্মি' (ছেদ্দ করিতেছি) ক্রিয়াপদ অধ্যাহার করিয়াছেন; আমরা 'আহবয়ামি' (আহবান করিতেছি) ক্রিয়ার অধ্যাহারই যুক্তিযুক্ত বলিয়া

[•] কোনও কোনও গ্রন্থে, এই আটটী মন্ত্র একটী মন্ত্রমধ্যে গণ্য হইয়াছে— এরূপও দেখিতে পাই।

মনে করিয়াছি। ভাস্তকারের মতে, পলাশ-শাখা সন্বোধনে ঐ মন্ত্র প্রযুক্ত হইয়াছে। আমরা বলি, —আপন-আপন ইউদেবতা-মাত্রকেই সন্বোধন করিয়া ঐ মন্ত্র প্রযুক্ত হইয়াছে; — লকণে দকল অবস্থায় সকল দেবতার উদ্দেশেই ঐ মন্ত্র উচ্চারণ করিছে পারেন। ভাস্তকার বলেন, —'মন্তবয় দর্শপূর্ণমাস্যাগে পলাশ-শাখা-ছেদনে প্রযোজা।' তবিষয়ে আমরা অভ্যমত খাপেন করিতেছি না। তবে অভ্যত্র অভ্যকর্দেও এই মন্তের প্রয়োগ দৃষ্ট হয়। স্বতরাং এই মন্তের প্রার্থনা যে কেবল রৃষ্টির জভ্য নহে; প্রার্থনা যে সর্বকর্দের্ম অভীষ্ট-পূরণের জভ্য এবং প্রাণ ও শক্তি লাভের উদ্দেশ্যে, আমরা ভাষাই বলিতেছি।

হিন্দুর সকল কর্মই যে ধর্মসহযুত, হিন্দুর প্রতি কর্মেই যে ভগবানের গম্ম হচনা করা হয়, যজে বৃক্ষ-শাখা-ছেদনে এই মন্ত্রের প্রয়োগ, তাহাই শিক্ষা দিতেছে। শাখা দেবতার (শাখানিষ্ঠাত্রী দেবতার) অমুধাানে, বৃক্ষশাখার অভ্যন্তরে যে ভগবদ্ধিষ্ঠান আছে, জগদীশ্বর যে সর্বব্যাপী, দেই ভাব প্রকাশ করে। বিংশ শতাকীর বিজ্ঞান, বৃক্ষাদির সংজ্ঞা আছে প্রমাণ-করিয়া, আদ্দি গর্বেলারত-শীর্ষ। কিন্তু শাখাদেবতার অর্চনার এই মন্ত্রহয়ের (প্রথম ও ছিতীয় মন্ত্রের) বিনিয়োগে, কত কাল পূর্বে হিন্দুদিগের যে লে জ্ঞান ছিল, তাহা সপ্রমাণ করিতেছে। ভায়ে প্রকাশ —'ইষে ছা' শাখা-ছেদনের মন্ত্র, 'উর্জ্ঞে ছা' শাখা-সংনমনের বা শাখার ধূলিমলা প্রভৃতি অপসারণের মন্ত্র। যাহাই হউক, গাখাদেবতার উন্দেশেই প্রযুক্ত হউক, আর আগনার ইউদেবতাকে লক্ষ্য করিয়াই মন্ত্রদ্বর উচ্চারিত হউক, মন্ত্রেচ্চোরণ-করিরী দর্ববতঃ আপনার শ্রেয়ঃকামনা করিতেছেন, – মন্ত্রের ইহাই ভাবার্থ।

ভাষ্যকারের মতে, - তৃতীয় মস্ত্রের লক্ষ্য গোবৎস; তাহাদিগকে 'বায়ুদেবতাক' বলিয়া কল্পনা করা হইয়াছে। তবিষয়ে তাঁছার যুক্তি এই যে, —'বায়ু যেমন পাদপ্রকালন ও নিষ্ঠীবনাদি ছারা উপহত অপবিত্রীকৃত ভূমিকে শুষ্ক করিয়া পবিত্র করেন, গোবৎসপ্ত সেইরূপ গোময়াদিদানে ভূমিকে পবিত্রীকৃত করেন; এই কারণে, বায়ুর সহিত বংগের সাদৃশ্য স্চনা করা বায়।' এ পক্ষে ভাষ্যকারের আর এক যুক্তি,—'মলুষাগণ গৃহাদি নির্মাণ করিয়া ভাহাতে বাদ করে। গোবৎসগণ ভাহা পারে না, অন্তরিক্ষই, ভাহাদের বাসগৃহ। অন্তরিক্ষের অনিপতি - বায়ু; বায়ু পশুদিগকে রক্ষা করেন; ভুতরাং পশুদের বায়ুরূপছ কল্পিত হয়।' এইরূপে "বায়বঃ স্থ" মল্লের অর্থ করা হয়,—'তে গোবৎসমূহ! তোমরা মাঠ হইতে ত্ণাদি ভক্ষণপূর্বক দফ্ষাকালে বায়ুবেগে যজমানের গৃহে আসিয়া উপস্থিত हरेरा।' वना वाहना, चामद्रा ७ मस्त्रद्र ७ छाव छाइन कतिएक भादि नाहे। शावर्रानद মধ্যে দেবতার বিভ্যমানতা অস্বীকার করি না; কিন্ত দৃশ্যমান গো-বংসের নিকট ঐরপ প্রার্থনা বিদদৃশ বলিয়া বোধ হয়। ঐরপ অর্থের বা ভাষ্যের জন্তই বেদবিছেষিগণ বেদকে "চাষার গান" বলিয়া ঘোষণা করিতে সমর্থ হন। কিন্তু ঐরূপ গোবৎসাদির দম্বন-স্চক্ ভাব অকারণ অধ্যাহার না করিয়া, যদি সাদাসিধা সরলভাবে মন্ত্রের অর্থ আমনন করি, বেদ-বিষেষ্টাদিগের বেদ-নিন্দার কোনই অবদর থাকে না ; সভ্যার্থও প্রকাশিত হইয়া পড়ে। সে ভাব আমাদিগের মর্মাঞ্পারিণী-বাাখাতেই উপলব্ধি করুন।

চতুর্ব মন্ত্র-বিষয়েও আমাদের বক্তব্য ঐরপ। ভাষ্যে প্রকাশ,— এই মল্লে গাভীদিগকে

লঘোধন করা হইয়াছে। গাভীরা ধেন ইন্তদেশতার স্বরূপ। ভাষ্যের মতে,—গাভী-দিগকে যেন বলা ছইতেছে.— 'হে ভোতমান্ পরমেশ্বর! তোমরা বনে গিয়া তৃণ ভক্ষণ করিয়া আইন; কেন-না, ভোষাদিগকে শ্রেষ্ঠতম ক্র্ম দম্পন্ন করিতে হইবে। শ্রেষ্ঠতম কর্ম কি, না - তাহারা চুগ্ধ প্রদান করিলে, দেই ছুগোংপর ঘুতে যজ্ঞ হইবে। 'অল্লাঃ' 'প্ৰকাৰতীঃ', 'অনমীৰাঃ', 'স্তেনঃ মা ঈশত', 'অযক্ষাঃ', 'অঘশংসঃ' প্ৰভৃতি বাক্য, ভাষাকাৰের মতে, গাভী-সম্বন্ধেই প্রযুক্ত হইরাছে। মন্ত্রে গাভীদিগকে সম্বোধনপূক্ত বেন বলা ছইয়াছে, — 'ভোষাদের যেন অল রোগ বা কঠিন রোগ না হয়, ভোষাদিগকে যেন কেহ চুরি করিতে না গারে, ভোমাদের প্রতি কেহ (বাাদ্রাদিতেও) যেন হিংলা করিতে না পারে। তার পর, গাভীগণই যেন যজমানকে এব শাখতিকী গতি দান করে। গো-জাতিতে দেবতার অধিষ্ঠান আছে. অস্বীকার করি না; কিমা, গোজাতিকে লক্ষ্য করিয়া, ভাষাদের মধ্যে দেবভার কল্পনায়, এই মন্ত্র প্রযুক্ত হইয়াছে বলা হউক, ভাষাভেও আপত্তি নাই; কিন্তু বিশেষণগুলির ঐরপ ব্যাখ্যায়, অবিখাদী জনের হাদয়ে অবিখাদের যে বিষ-বীঞ্ উপ্ত আছে — ভাইতি জলদেক করা হয় মাত্র। স্থতরাং এ ক্লেত্রে অজরা অমরা অক্রা প্রভৃতি বিশেষণে দেবীগণকৈ (দেববিভৃতিনমূহকে) অর্চনা করা হইয়াছে বলিলেই দ্ব-বিষয়ে সামঞ্জ ত রক্ষিত হয়। আমাদিগের মর্মানুসারিণী-ন্যাখ্যায় ও বঁজানুবাদে আমরা যে অর্থ প্রকাশ করিয়াছি, তাহাতে সকল দিক রক্ষা হয় এবং সকল ভাবট স্থলকত হয়।

ভাষ্কভারের মতে, পঞ্চম মন্ত্র—ভাষা-দেবতা বিষয়ক। এখানকার প্রার্থনা—হৈ পলাল-ভাবে! আপনি উন্নত প্রদেশে অবস্থিত থাকিয়া, দেখিবেন—যজমানের পশুপুলি যেন নিঃশক্ষে অর্থনা সঞ্চরণ করিতে পারে; তাহাদিগকে রক্ষা করিবেন; দেখিবেন মেন চৌর-ব্যাদ্রাদিতে তাহাদিগকে অপহরণ বা হনন না করে। তাহারা যেন নিরুপদ্রবে সন্ধ্যাকালে পুনরায় গৃহে ফিরিয়া আগিতে পারে।' ভাষ্কভার এ সন্ধন্ধ উপগংহারে ফহিয়াছেন,—'শাখা যদিও অচেতন, তথাপি তদভিমানিনী দেবতার উদ্দেশে ঐ মন্ত্র প্রযুক্ত হইয়াছে বলা যায়। শাল্রজ ব্যক্তিগণ শাল্রদৃষ্টিবশক্তঃ যেমন অচেতন শাল্যামে বিষ্ণুর লান্নিধ্য জ্ঞান করিয়া বিষ্ণু-সম্বোধনে যোড়শোপচারে তাঁহার পূজা করেন, শাখাদেবতার দ্যোধন-বিষয়েও তক্রপ মনে করিতে হইবে।' বলা বাহুল্য, বিশ্লেষণে পরিশেষে দেই একেরই প্রতি লক্ষ্য আগিয়া পড়িয়াছে, বটে; কিন্তু কাণ ধরিতে গিয়া স্কন্ধ বেউনের যে কিন্তুল জন্দ্য, দে তন্ধ প্রকাশ করিবার স্থান এখানে নহে। তবে স্কুল্ভাবে এই পর্যান্ত বিলায় বাধি, শারণে অর্চনে বন্দনে পূজনে, যাঁহার শারণ, যাহার অর্চন, যাহার বন্দন, বাহার পূজন, তাঁহাতে প্রীতি আদ্যে,—তাঁহার গুণে গুণান্থিত হইতে হইতে তৎস্বান্ধপা ভৎসাযুঞ্যাদি লাভ ঘটে;—দেবতার পূজা-বন্দনাদির ইহাই মূল লক্ষ্য।

দেশকালপাত্রামুদারে শব্দার্থ বিভিন্ন ভাব ব্যক্ত করে। বিজ্ঞান আশা করিভেছেন, অনুসন্ধিৎদার ফলে বনম্পতির দহিত মানবের ভাবের আদান-প্রদান চলিতে পারিবে;

মনে করি, অতীত-স্বৃত্তির ঐ দকল আলেখ্য (বৃক্ষাদির লংজ্ঞাস্চক ভাব), ভবিষ্যুতের আশাকে দৃঢ়-ভিজি প্রদান করিতেছে। তুমি বলিতেছ,—এমন দিন এমন স্বর এমন শব্দ আদিতে পারে, যে দিনের যে শব্দে যে স্বরে বনস্পতিও উত্তর দিতে পারিবে। আমরা বলি, —এক দময়ে দেই শব্দ দেই মন্ত্র সেই ধ্বনি তেমনই ভাবে উচ্চারিত হইয়া আশান্তরূপ উত্তর পাইয়াছিল। কিন্তু এখন সে প্রক্রিয়া-পদ্ধতি বিস্মৃতির অতল-তলে নিমজ্জিত হইয়াছে; মুতরাং ডাকিয়া আর দাড়া পাওয়া যাইতেছে না। আশা করি বটে-— চক্রনেমীর আবর্তনের ভায় আবার দে দিন ফিরিয়া আসুক্—আবার আমরা বনস্পতিগণের দহিত ভাবের খাদান-প্রদান করিতে যেন সমর্থ হই; কিন্তু যত দিন তাহা না ঘটতেছে, সে পর্যান্ত কেন প্রহেলিকার অন্ধকারে মন্তুরাসমাজকে আচ্ছন্ন রাখি! ফালে কাজেই মন্তের অর্থ এখানকার বোধোপযোগী করিবার পক্ষে লক্ষ্য রাখাই কর্দ্তব্য বলিয়া মনে করি। লাখা-দেবতা যথন এখন বধিরতা-প্রাপ্ত হইয়াছেন, অথবা আমাদিণের স্বর যথন তাঁহাদিগের কর্ণে এখন আর পৌছিতে দমর্থ হইতেছে না, তখন কেন আর, ক্ট-কল্পনায় অর্থকে ্প্রান্তর বাহি ? অথবা, কেন আর, দছজবোধ্য অর্থ গ্রহণ না করিয়া, পরম প্রিন্ত বেদকে হাস্তাম্পদ করিতে চাই ? অতএব, আমরা দাধারণভাবেই মন্ত্রের মর্মার্থ প্রকাশ করিলাম। যিনি যে দেবতার উদেশেই মন্ত্র প্রয়োগ করিতে চাছেন, ভাহাতেই ভিনি এই মন্ত্র প্রয়োগ করিতে পারিবেন। মন্ত্র বিশ্বজনীন ভাবপূর্ণ। কটকল্পনায়, কেন ভাহাকে একমাত্র শাধা-দেবভাতে আবদ্ধ রাখিব ? আমরা ভাই শেষ মন্ত্রটির অর্থ করিতে চাই, - 'হে দেব! আমার এই পশুরুত্তি-দম্হকে বিনাশ করিয়া আমায় রক্ষা (পরিত্তাণ) করুন। দেবভাবে আমার হৃদয় পরিপূর্ণ হউক।' (১জ-১ক --১-৮ম)।

দ্বিভীয় কণ্ডিক।। (বিভীয়া কণ্ডিকা। মন্ত্রতিভয়া।)

- (>) बरमाः পविज्यमि। (२) छोत्राम शृथिवामि।
- (৩) মাভরিখনো ঘর্মোহিদি বিশ্বধা অদি পরমেণ ধাস্তা।
 - (-) দৃশ্হস মা হ্বার্মা তে যজ্ঞপতিহ্ব । মীৎ ॥ ২॥

यश्रीकृतातिनी-वाशा।

- হে দেব! সং 'বলোঃ' (ভগবল্লিবাসহেতোঃ যজ্ঞাদিকশ্বণঃ) 'পবিত্রং' (পবিত্রন্তা-লাগকঃ) 'অদি' (ভবদি)। প্রার্থনা — অত্যাকং কর্ম পবিত্তং কুরু।
 - হে দেব ! খং 'ছো:' (ছালোকঃ) 'অদি' (ভবদি), 'পৃথিবী' (পৃথীলোকঃ) 'অসি' (ভবনি)। হে দেব ! দং চরাচরবিশ্বাত্মকঃ নর্বব্যাপী – ইতি ভাবঃ।

- (৩) হে দেব! ছং 'মাভরিখনঃ' (বায়োঃ) 'ঘর্দ্মঃ' (দীপকঃ, প্রকাশকঃ) 'জিদি' (ভবলি); ছমেব বায়ুরূপেণ দর্বতো ব্যাপ্তঃ –ইতি ভাবঃ; 'পর্মেণ' (উৎকুটেন) 'ধায়া' (তেজনা) 'বিশ্বধাঃ' (বিশ্বধারকঃ, দর্বরক্ষকঃ) 'অদি' (ভবদি)।
- (৪) 'দৃংহম্ব' (বর্দ্ধম, অন্মাকং বর্দ্ধকঃ শ্রেয়ঃলাগকঃ ভব—ইভি শেবঃ)। 'মা ভ্রাঃ' (কুটিলঃ মা ভূ:,); অন্মাকং ক্রেটিবিচ্যুতী দৃষ্ট্রা বিরূপো মা ভব—ইভি ভাবঃ। ভে' (ভংশবন্ধী) 'যজ্ঞপতিঃ' (যজ্ঞকারকঃ, উপালকঃ) 'মা হ্রার্মিং' (কুটিলঃ মা ভূং, নদা ভদ্ধসভাবঃ ভবভি); অহমপি ভবামুগ্রহেণ নরলঃ সন্তাবসম্পারঃ ভবানি—ইভি প্রার্থনা। (১জ—২ক—১-৪ম)।

्वकाक्षतात ।

- ১। হে দেব। আপনি ভগবন্ধিবাদের হেতুভূত বজ্ঞাদিকর্মের পণিত্রভা-দাধক হয়েন। (প্রার্থনা—আমাদিগের কর্ম পবিত্রে করুন।)
- ২। তে দেব। আপনি ছ্যুলোক হয়েন, আপনি ভূলোক হয়েন। (ভাব এট ষে,—তে দেব। আপনিই চরাচর-বিশ্বাতাক সর্বব্যাপী।)
- ত। তে দেব। আপনি বায়ুর দীপক (প্রকাশক) হয়েন; (ভাই এই যে,—বায়ুরূপে আপনি দর্বতে পরিব্যাপ্ত); প্রকৃপ্ত তেজের দ্বারা আপনি বিশ্বেরধারক—দকলের ক্ষেক হয়েন।)
- ৪। আপনি আমাদিগকে গদিত করুন; অর্থাৎ আমাদিগের ভোরঃসাধক হউন। কুটিল হইবেন না; (ভাব এই ষে, আমাদিগের ক্রেটিবিচ্যুতি দেখিয়া, আমাদিগের প্রতি বিরূপ হইবেন না)। আপনার সম্বন্ধীয় উপাদক, কদাচ কুটিল হয় না—সদা দরল শুদ্ধ-ভাবাদিতে হয়। (প্রার্থনা,—আমিও যেন আপনার অনুকম্পার প্রভাবে দরক সম্ভাবসম্পন্ন হই।)॥ (১অ—২ক—১-৪ম)॥

মন্ত্রভান্তং (মহীধরক্ততং)।

(কা৹ ৪।২।১৫।১৬) বদোঃ পবিত্রমিতি পবিত্রমক্তাং বধাতি কুশৌ ত্রিব্রেডি ॥ বাসমৃতি
মুষ্ট্যাদিখারা স্থাপয়তি বিশ্বমিতি বস্কর্মজঃ। যজো বৈ বস্ক্ষজ্জ পবিত্রমনীতি শ্রুতেঃ (১।৭।১।৯) ।
বজ্ঞশব্দেন তদীয়হবিদ্রে বারূপং ক্ষীরং লক্ষাতে। হে দর্ভয়য় পবিত্র! বনোঃ ইন্দ্রদেবতায়ঃ
নিবাসহেতোঃ পয়নঃ শোধকং পবিত্রং অমদি। অনেন মত্রেণ পবিত্রং কুষা পর্ণশাখায়াং বয়য়য়ং দি
ছো কুশে কুশত্রয়ং বা পবিত্রমূচাতে॥ (কা॰ ৪।২।১৯) ছোরনীতি ছাল্যাদানমিতি॥ যতাং
ছাল্যাংক্ষীরং প্রক্ষেপ্তব্যং তদ্গ্রহণার্থেহিয়ং মন্ত্রঃ। হে স্থাল। মৃচ্জ্বলাভ্যাং নিম্পারা ছং ছ্যৌরক্ষি

জলহেত্র্টিপ্রদহালোক্রপাণি। ত্াসংবন্ধান্তজপ্তমস্তামুপচর্যান্তে। তথা পৃথিবালি। পৃথিবাঃ স্কাশাহদ্ধ হয়। মুদা নিম্পর্বাৎ পৃথিবীরপেবং॥ (কা০ ৪।২।২০) মাত্রিখন ইত্যুদিশ্রয়তীতি। গার্হপত্যাত্রদীচোহসারারিক্স তেমুখামধিশ্রয়তি॥ তে উখে। তং মাতরিশ্বনঃ বায়োর্ঘর্মঃ দীপ-কোহন্তরিক্ষলোকোছনি। মাত্র্যন্তরিক্ষে খলিতি নিঘালবচ্চেষ্টাং ক্রোভীতি মাত্রিখা বায়ুঃ। चर्पः ॥ घृ क्रत्रविशाः । चर्प्मा मौ नकः । नक्षात्रस्थान अमारमन वार्त्तामी भरकाश्खनास्यः রিক্ষলোকঃ। হে স্থালি ! তবোদরেই প্যস্তরিক্ষর প্রস্থাবকাশ ভ বায়ুস্ঞার ভ লক্তাবাৎ ত্মপি বায়োর্থকর পাদি । ভৌরদি পৃথিবাসীতি পূর্বিমন্ত্রে লোক বয়র পত্মুখায়া উক্তং। অতা মাতরি-খনো ঘর্মোইনীত্যন্তরিক্ষলোকরূপভ্যুচ্যতে। তত্মাদেষাং ত্রয়াণাং লোকানাং ধারণাৎ ভং বিশ্বধা অসি। বিখং দ্ধাতীতি বিশ্বধাঃ। বিশ্বধারণসমর্থানি লোকত্রয়ক্ষপতাৎ। কিঞা । পরমেণ ধারা উত্তমেন বহুক্ষীরণারণসামর্থার্রপেণ তেজসা হে উথে! তং দৃংহম্ব দৃঢ়া ভব। ছরিষ্ঠস্ত ক্ষীর্ম্ভ অন্তথা ভগ্নায়ান্তৰ ছিদ্ৰেণ ক্ষীরং গলেৎ। দৃহি বৃহি বৃদ্ধাবিভি भिन्न वात्रशिष्ट्र। (গা০ ১৭।৮৪) গাতুর্যত্তপি র্দ্ধার্থস্তথাশি দার্চের লভি ভঙ্গাভাবেন চির্মন্থানাদ্ধার্চীং নাম : কালবৃদ্ধিরেব ভবতি। কিঞ্চ হে উথে! মা হ্বাঃ কুটিলা মা ভব। হব্ কৌটিলো। कृषिना खरवर जनागीमवाध्य्यायार मजार जरमर कीवर गरनर। व्यजः कीवसावनाम দাত ামকেটিলাং চার্ব্যতে । কিঞ্চ। তে যজপতিত্বৎসম্বন্ধী যজমানো মা হ্বার্মীৎ কুটিলো মা ভূৎ। ছরিষ্ঠক্ষীরস্কলনেনাক্ষ্ঠানবিদ্ধ এর যজ্মানগু কৌটিলাং। ভচ্চ ছদীয়েন দার্চোন কৌটিল্যাভাবেন চন ভণিয়তীতি প্রার্থাতে॥ (১০৭ - ২ক ১-৪ম)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

-- o: X :0 --

এই কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্রে কুশ-ঘরকে এবং ঘিতীয় ও তৃতীয় মন্ত্রে ছালীকে আহ্বান করা হইরাছে – এইরপ নির্দেশ দেখি। কিন্তু আমরা মনে করি, এখানেও দেউ সর্বাকারণ-কাবেণ পর্মেশ্বকে লক্ষ্য করিয়াই প্রার্থনা জানান ছইয়াছে। যজ্জের ক্রিয়াদিতে মন্ত্র যে ভাবেই প্রথক্ত হউক, মন্ত্রের লক্ষ্য কিন্তু দেই একমাত্র পরাৎপর পর্মেশ্বর। যজ্জের প্রতি আঙ্গে, অনুষ্ঠানের প্রতি ভবে, ভগণানকেই যে মারণ করা হয়, তাঁহারই নিকট যে প্রার্থনা জানান হয়, এ দকল মন্তের যজ্জাকে প্রয়োগ, সেই ভাবই ছোতনা করিতেছে।

ভায়কার বলিয়াছেন,—'পবিত্র' শব্দের ভার্থ কুশ, 'বসু' শব্দে যজ বুঝায়। তদমুদারে তাহার ভার্থ,—'তে দর্ভময় পবিত্র। তোমরা ইন্দ্রাদিদেবতার নিবাদহেতৃভূত পয়সের শোধক হও।' এই মন্ত্রে পবিত্র (কুশ্বয়াগ্র-কুশান্তরে বেটিত) রচনা করিয়া পর্ণশাথাতে বন্ধন করিবে। কর্ম যাহাই হউক, কিন্তু মন্ত্রার্থ-বিষয়ে আমরা একমত হইতে পারি না। দ্বিতীয় মন্ত্র-বিষয়ে ভায়কার, স্থালীকে সম্বোধন করিয়া বলিয়াছেন,—'হে স্থালি! ভূমি মৃত্তিকা ও ভল হইতে নির্মিত বলিয়া 'স্থো' নামে ভাতিহিত।'

অতঃপর তৃতীয় মান্ত্র বিষয় লক্ষ্য করুন। মন্ত্রে 'বিশ্বধাঃ' আছে; 'পরমেণ ধারা' আছে; 'মাভরিশ্বণো ঘর্মঃ' আছে। এই দকল শব্দে কি স্থানীকে (উথাকে বা মৃদ্ভাগুকে) লক্ষ্য করা হইয়াছে বলিতে পারি ? ভায়্যকার, এতৎ প্রদক্ষেত বৃক্তিই প্রদর্শন করুন, ঐ বিশেষণ-কয়টীর বিষয় অমুধাবন করিলেই দে দকল যুক্তি দৃত্তা থাকে না। আমাদের মনে হয়, যজ্ঞকর্মে কুল স্থানী ও হণনীয় ঘৃতাদি অবশু-প্রাঞ্জনীয় বলিয়া, ভায়্যকার উক্ত কুল্মালাদিকেই রূপকে লক্ষ্য করিয়া গিয়াছেন। যাহা হয়্তঃ আমরা বলি,— যিনি বিশেশর, ভিনি কোথায় নাই ? চক্ম্মান ব্যক্তি কুলের মধ্যেও তাঁহা বিশ্বমানতা অবলোকন করিতে পারিবেন, আবার স্থালীর মধ্যেও যে ভিনি 'অবোরনীয়া ভাবে অবন্ধিত থাকিতে পারেন, ভাহাও বৃথিতে পারিবেন ফলতঃ, মদ্রের লক্ষ্য — দেই অব্দাহ হালি, কোনও হানি হইতে পারে না। আমরা দেই অর্থ অমুমারে বজ্ঞ-কর্ম মন্ত্র প্রযুক্ত হইলে, কোনও হানি হইতে পারে না। আমরা দেই অর্থ হিন্দুক্ত বলিয়্মনে করি। অন্যান্ম ভাবে আমাদিশের মর্ম্মান্ত বাথ্যায় ও বঙ্গান্ধবাদে দেখুন ॥ (১অ—২ক—১-৪ম) ॥

. ভূভীয় কণ্ডিক।।

(পূত্রীয় কণ্ডিকা। মন্ত্রনিভ্রাত্মিকা।)

- (>) बामाः शिवज्ञिमि भाजभातः वामाः गविज्ञमि महत्वभातः।
- (২) দেকস্থা ধবিতা পুনাভু বদোঃ পৰিত্ৰেণ শতধারেণ স্থপা।
 - (৩) কামধুক্ষ:॥ ৩॥

্ মর্পাকুসারিণী-ব্যাধ্যা।

- (১) হে দেব। তং 'বসোঃ' (ভগবরিবালহেতোঃ যাগাদিদৎকর্মণঃ) 'শতধারং' শেজপ্রকারঃ, শভকরুণাধারাবর্ষণেন ইতার্যঃ) পশিবং' (পরিত্রতাদাধকঃ) 'আদি' (ভবদি);
 ভথা 'বসোঃ' (দৎকর্মণঃ) 'সহস্রধারং' (সহস্রপ্রকারঃ, দর্বতোভাবেন ইতার্যঃ) 'পরিত্রং'
 (পরিত্রতাসাধকঃ, পুণাপ্রদঃ) অদি (ভবদি)। ভবতঃ অমুক্ষপায়া অ্যাকং কর্মনিবহাঃ
 দর্বতোভাবেন দংসহযুতাঃ পরিত্রীকৃতাঃ ভবস্তু—ইতি ভাবঃ।
- (২) হে মম মনঃ! 'বলোঃ' (যাগাদিসৎকর্মণঃ) 'শতধারেণ' (আশেষপ্রকারেণ)।
 'মুপ্।' (সুষ্ঠু পবিত্রকারকেণ) 'পবিত্রেণ' (পুণাপ্রদাম্ষ্ঠানেন) 'দবিজা' (জানপ্রেরকঃ)
 'দেবঃ'। স্থোজমানঃ পরমেমেরঃ, দেবভাবঃ বা) 'ডা' (ডাছু) 'পুনাডু' (পবিত্রং করোডু)।
 তগবৎক্রপয়া বয়ং সৎকর্মপরায়ণা ভবাম; এয় এব পরিত্রাণহেতুঃ—ইতি ভাবঃ।
 - (७) (इ सम मनः । दः 'कार' (एनकाः, मखानानीन् हेळावः) 'अधुकः' (इस्नानिन,

যজুর্বেদ-সংহিতা। প্রিথম অধ্যায়, তৃতীয় কণ্ডিকা।

22

আকর্ষণং কুতবান, দক্ষিতব্দি—ইতি যাবং)। ভাবার্ধঃ—সংকর্মণি চিত্তং দল্লান্তে সভি সংকর্মণাং মুলাধারং ভগবন্তবক্ষয়িত্ং লমর্বঃ ভবতি॥ (১জ-৩ক-১-৩ম)॥

বজাতুবাদ।

(এই কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্রটী দেশার আহ্বানমূলক। শেষোক্ত মন্ত্রবয় আত্মলবে।ধনস্চক)।

- ছে দেব ! আপা ভগবিষ্মবাদের হেতুভূত বজাদি-নৎকর্মের শত প্রকার পবিত্রতা-নাধ্ব হয়েন; এবং আপনি সৎকর্মের সহস্র প্রকার পবিত্রভা-সাধক হয়ে। (ভাব এই যে,—আপনার অসুকম্পায় আমাদিগের কর্মনিবছ সর্বভোড়াবে সৎসহযুত পবিদ্রীকৃত হউক।)
- ২। ছে আমার মন। যাগাদি-দংকর্মের অখেষ প্রকারে পরিত্র-কারক পুণ্যপ্রদ অমুষ্ঠানের দারা জ্ঞানপ্রেরক সবিজ্ঞা-দেব ভোমাকে পবিজ্ঞ कक्रन। (ভारार्थ,—छगररकुপाয় आमता यान मर्कर्मभतामन ভাহাই আমাদের একমাত্র পরিত্রাণের ভেতু।
- ত। হে আমার মন। ভুমি কোন্ দেবতাকৈ বা সংকর্তাকে বা সঞ্চয়) করিয়াছ ? (ভাবার্থ—লৎকর্ণ্যে দোচন (আকর্ষণ চিত্ত সংশ্বস্ত হইলে, সৎকর্মমূলাধার ভগবানকে ভাকর্ষণ করিতে সমর্থ হয়)। (১বং।—১অ—১-৩ম)।

মন্ত্র-ভান্তং (মহীধরকুভং)।

(কা• ৪:২২১) বলোঃ পবিত্রমিতি পবিত্রমন্তাং করোত্যুদর্গেতি । অভামুখারাং দ্বাপনীয়ক পবিত্রক প্রাণগ্রহং দামান্ততঃ প্রাপ্তমিতি দিদ্ধবৎ ক্তেয়াদগগ্রহং বিকল্পতে। তে শাধাপবিত্র ! বলোরিজ্রদেবভানিবাসহেভোঃ পয়সঃ শোধকং পবিত্রং অমলি। পবিত্রেণ ব্যবধানে দতি ক্ষীরেণ সহ স্থাল্যাং পততাং তৃণপর্ণাদীনাং প্রতিবর্ণামানস্থাৎ পবিত্তত ক্ষীরশোধকতা। কিন্তুতং পবিত্রং। শতধারং। শতদংখ্যা ধারা যশিন্। তথা সহস্রধারং । স্থল্মঃ পবিত্রছিদ্রৈঃ দ্বাল্যাং পতন্তীনাং ক্ষীরধারাণাং শতদহন্ত্রসংখ্যাকানাং দন্তাবাচ্ছোধকত্ব-মাহর্ং। বসোঃ পবিত্রমিতি বিরুক্তিঃ। অভ্যাসে ভ্যাংলমর্থং মক্তরে (নিরু∙ ১০।৪২) 🗈 (কা॰ ৪।২।২৩) দেবস্থবেত্যাদিচামানে জপতীতি॥ পয়ো দেবতা। দোহনাদ্র্দ্ধং স্থান্যাং দিচামান হে ক্ষীর! সবিতা প্রেরকো দেবঃ পূর্বোক্তরীত্যা শতধারেণ বলোঃ পবিত্রেণ স্থা ছাং পুনাতৃ শোধয়তু। তুপ্বেতি পবিত্রবিশেষণং সুষ্ঠু পুনাতীতি তুপুঃ তেন স্বপ্ব।। স্বভা-গুমাভাব আর্বঃ। কাসধুক্ষ ইভি প্রশ্ন ইভি। (কা॰ ৪।২২৪) একভাং গবি দুঝারাং দোঝারং প্রত্যধর্য: প্তেছে । হে দোগ্ধ: বিভাষানানাং গবাং মধ্যে কামধুক্ষঃ তৃগ্ধবানলি । ৩॥

শুক্ল-যজুর্বেদমন্ত্র।

20

मञ्जार्थ-वादनाहना।

-:x • x:---

এই কণ্ডিকার মন্ত্রতার, ক্রমান্বরে শাণাদেবতাকে পারোদেবতাকে এবং দোহনকর্তাকে লখোধন করা হইয়াছে;—ভায়াকারের ইহাই আভমত। তদমুসারে কুশবেষ্টিত শাখা বারা শতধারে লহস্রধারে হবিরাদি দেবোদেশে প্রক্রিপ্ত হয়, এথানে ভাহাই লক্ষ্য আছে। পারোদেবতাকে আহ্বান করিয়া, হবিরাদিকে তিনি পবিত্র করুন, এই ভাবের প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে। পরিশেষে দোহনকর্তাকে জিজ্ঞানা করা হইয়াছে,—'তুমি কোন্ধারুটীর হুয় দোহন করিয়াছ ?' ভায়াকারগণের মর্মার্থ এইরূপই অবগত হওয়া যায়।

কিন্ত আমরা মনে করি, মন্ত্রের প্রকৃত তাৎপর্য্য অন্তর্মণ। আমাদিগের মর্দ্মাপ্রশারিশী ব্যাধার ও বলাম্বাদে দেই তাৎপর্য্য প্রকাশিত করিয়াছি। মন্ত্র যে কার্য্যেই ব্যবহৃত হউক, আন্তর যাহা লক্ষ্য, তাহাতে কেন ভানান্তর ঘটাইব ? দকল মন্ত্রই, আমরা লক্ষ্য করিয়া দেখিয়াছি, এক প্ররে বাঁধা আছে। দর্বরেগ লক্ষ্য — পর-ত্রন্ধের দারিগ্য-লাভ। জলে ভিনি, ছলে তিনি, অনলে তিনি — তিনি কোথায় নাই ? তাঁহার দারিধ্য যে দর্বরেই বিভ্যমান রহিয়াছে, মন্ত্রের প্রতি বর্ণে দেই স্মৃতিই জাজ্বগ্রমান আছে। থবিগণ যে স্থানীর মণ্যে, পলাশ্র্যায়ে অভান্তরে, গোবৎস প্রভৃতিতে, ভগবৎ-দরিধি অবলোকন করিয়াছেন, তাহা তাঁহাদের দর্ব্ব্ব ব্রক্ষণনির ফল মাত্র। পরবর্ত্তী কালে অদ্রদ্রদ্যী আমরাই কেবল ব্যান্টভাবে অর্থকল্পনা করিয়া ভাবান্তর ঘটাইয়াছি। (১অ—০ক—১-৩ম) য়

চতুৰ্<mark>থ কণ্ডিকা।</mark> (চতুৰ্থ কণ্ডিকা। মন্ত্ৰ-প্ৰকা।)

- (১) সা বিখায়ুঃ। (২) সা বিশ্বকর্মা। (৩) শা বিশ্বধায়াঃ।
- (৪) ইন্দ্রভা ভাগত্লোমেনাতনচ্মি। (৫) বিষেধ হব্যত্রক্ষা ৪॥

यर्षान्यमातिनी-वाषा।।

- (১) 'मा' ((पवछा) 'विश्वायूः' (मटर्कवामायूः खक्र भी, निश्चितिश्रं छ विनस्कर्मा)।
- (২) 'লা' (দেবতা) 'বিশ্বকর্মা' (দর্বকর্মমূলীভূতা)।
- (७) 'ना' ((एवछा) 'विध्वश्राः' (नर्खशादिका नर्स्व शायिका वा)।
- (৪) হে হবনীয়! 'ইল্লন্ড' ('দেবন্ড) 'ভাগং' (যজ্ঞাংশরূপং) 'নোমেন' (শুদ্ধন্থ-ভাবেন, বিশুদ্ধয়া ভক্তা।) 'ভাং আভনচ্মি' (দম্যক্ কঠিনীকরোমি, হৃদি দৃঢ়ভাং দম্পাদয়মি)। মৎক্রতা পূজা ভক্তিনহযুতা দতী হৃদি দেবতাং প্রতিষ্ঠাণয়তু—ইতি ভাবঃ।

যজুবেবিদ-দংহিতা। প্রথম অণ্যায়, চতুর্ব কণ্ডিকা।

28

(৫) 'বিফো' (বিশ্ববাপক ভগবন !) 'হবাং' (হবনীয়ং, অত্মাকং সত্তভাবং) 'রক্ষ' (পাহি, চিরায় প্রতিষ্ঠাপয়)॥ (১অ – ৪ক – ১-৫ম)॥

বঙ্গালুবাদ।

- ১। সেই দেবভা 'বিশ্বায়ুঃ' নিখিল বিশ্বের জীবন-স্বরূপ।
- ২। দেই দেবতা 'বিশ্ব দুর্মা' অর্থাৎ সকল কর্ম্মের মূলীভূত।
- । সেই দেবতা 'বিশ্বধায়াঃ' অর্থাৎ দকলের ধারক ও পোষণকর্তা।
- ৪। বে আমার হবনীয়-দামগ্রী! দেবতার যজ্জভাগ-রূপ তোমাকে শুদ্ধদন্তভাবে অর্থাৎ বিশুদ্ধা ভক্তির দ্বারা হাদয়ে দৃঢ়ীকৃত করিতেছি। (ভাব এই যে,—মংকৃতা পূজা ভক্তি-দহযুতা হইয়া হাদয়ে দেবতাকে প্রতিষ্ঠিত করুক।)
- ৫। ছে বিশ্বব্যাপক ভগবন্ বিষ্ণুদেব। হবনীয় জামাদিগের সত্ত্ব-ভাবকে চিরকালের নিমিত্ত প্রতিষ্ঠিত রাখুন। (১কা—১জ—১-৪ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্বভং)।

(কা॰ ৪।২।২৫) প্রোক্তে দা বিশায়্রিত্যাহেতি । পূর্বোক্তপ্রশ্নস্থোতরে অমৃং গানিতি দোষ্ধা প্রোক্তে দতি দা বিশ্বায়্রিতি মন্ত্রেণ দোঝারং প্রত্যধ্বর্থ্রে রাং। যা গৌত্বরা ত্রা यम् ह शृष्टे। जा विश्वायुः व्यक्तनाखिरभम् । विश्वमासूर्याच्याः जा विश्वायुः । यख्यानच निष्ण्यासूः প্রয়ক্তীত্যর্ব: । (কা॰ ৪।২।২৬) এবমিতরে উত্তরাভ্যামিতি। যথা প্রথমা গৌঃ পৃষ্টা এবমিভরে বিভীয়তৃতীয়ে গাবে তদ্বোহনাদুর্দ্ধং কামধুক্ষ ইতি মন্ত্রেণ প্রষ্টব্যে। দোমা पुष्ठत्तरम्भिष्ठि त्थाएक ना विधक्षा ना विध्यामा हिष्ठ मञ्जाष्ट्राः करमंग उत्यात्राधियः ব্ৰয়া। যা বিভীয়া গৌন্ধগা পৃষ্টা লা বিশ্বকর্মা যা তৃতীয়া গৌন্ধয়া পৃষ্টা লা বিশ্বদায়াঃ। ष्ट्रपाक्ष् वात्रगरभावगरमाः । विश्वान मर्द्यान् एक्वान् वाक्ष क्योत्रम्वान् विश्वान् विश्वान् विश्वान् विश्वान् ধায়া:। অন্তন্প্রভায়ো ণিচ্চ। ণিস্বাদাতো যুক্ চিণ্কুতোরিভি (পা॰ ৭।৩ ৩৩) যুক্। যথা। খেট্ পানে। বিশ্বানিজ্ঞাদিদেবান্ ক্ষীরাদিহবাং ধাণয়তি পায়য়তীতি বিশ্বধায়াঃ॥ (কা৹ ৪।২।০০) উৰাখাতনজি প্ৰাগ্যুতশেৰেণেজাখ খৈতি॥ কণিতং ক্ষীরমগ্রেক্ষাভা মন্দোধে তত্ত প্রাতঃকালীনহোমাবশিটেন দল্প দ্বিনিপান্তরে আতঞ্চনং কুর্যাৎ। তে ক্ষীর ইল্লস্ত ভাগং ছাং লোমেন লোমবল্লীরলেনাতনচ্মি। দধার্থং কঠিনীকরোমি। তঞ্জিঃ কঠিনী-যন্তপাত্রাতঞ্চনহৈতৃদ্দিশিষস্তথাপি ভাবনয়া তম্ম সোমত্বং দম্পান্ততে। যথা কশ্চিৎ পুমান বন্ধুছেন ভাবিতো বন্ধুর্ভবভি প্রাতিকুল্যেন ভাবিতঃ শক্তণ্ড। ততুক্তং বলিষ্ঠেন I বন্ধুৰে ভাবিতো বন্ধ: পরত্বে ভাবিভঃ পর:। বিষামৃতদুদৈবেহ স্থিতির্ভাবনিবন্ধিনীতি। ভোজ্যং বা বিষদ্ধেন ভাবিতং বান্তিং করোতি। অমৃতত্বেন ভাবিতং জীর্ণং শব্দহেতুর্ভবতি।

তথাত্র দণিশেষক্ত ভাবনয়া সোমস্বং॥ (কা॰ ৪।২।৩৪) সোদকেলাপিদপাতঃমূর্যয়েন বিফো হবামিতীতি॥ হে বিফো ইদং হবাং ক্ষীরং রক্ষ। সর্বত্র সৃষ্টে) পালনে সংহারে চ ব্রহ্মবিষ্ণুমহেশ্বরা অভিমানিকো দেবতাঃ। অতো বিষ্ণুং দখোধ্য হবিষা রক্ষা প্রার্থতে॥৪॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

ভাষ্যকারের ব্যাখার প্রকাশ, পূর্বকিজিকার শেষমন্ত্রে (৩ কঃ ৩ মঃ) দোয়াকে প্রশ্ন করা হইরাছিল, - 'ভূমি গাভীসকলের মধ্যে কোন গাভীটাকে দোহন করিরাছ ?' এই কজিকার প্রথম জিনটা মন্ত্রে যেন সেই প্রশ্নের উত্তর দেওয়া হইতেছে,—দে গাভী 'বিখায়ু:' 'বিশ্বকর্মা' 'বিশ্বধারাঃ'। এখানে বিশেষণত্রিতয়ের অর্থ উপলব্ধি করিলেই রূণক ভালিয়া যায়। 'কোন্ গাভীকে দোহন করিয়াছ' – বাকো, 'কোন্ জ্ঞান লাভ করিয়াছ' — 'কোন্ দেবতাকে আকর্ষণ করিয়াছ বা কোন্ সন্তাব সঞ্চয় করিতে সমর্থ হইয়াছ' — এবজিধ প্রশ্নই অধিগত হয়। ফলতঃ, এখানে সেই বিশ্বপাত। ভগবানের প্রতিই লক্ষ্য রহিয়াছে। ভাষ্যকার হয়্মদোহনের বা গোজাতির প্রস্কুল যে আনয়ন করিয়াছেন, তাহা না আনিলেও চলিতে পারিত।

অ তঃপর, কণ্ডিকার চতুর্থ মন্ত্রের প্রতি লক্ষ্য করুন। ভাষ্যকার কহিয়াছেন. — এখানে ত্থকে লক্ষ্য করিয়া বলা হইয়াছে, – 'হে তৃথ ! তুমি সোগবল্লীর রসের দহিত কঠিনত্ব প্রাপ্ত হও অথাৎ দ্ধিরূপ ধারণ কর।' ইহাতে যে কি সম্ভাব উপলব্ধ হয়, আমরা তাহা ভাবিয়া পাই না। ত্র্য় সোমলতার রসমিশ্রণে কঠিন হইয়া ইঞ্র-দেবতার যজ্ঞাংশ মধ্যে গণ্য হউক, — এণখিদ উত্তি, কোনই শুভ উদ্দেশ্য প্রকাশ করে না। আমরা মনে করি, (আমাদিগের মর্মান্সারিণী-ব্যাখ্যা ও বঙ্গালুবাদ দেখুন) এখানে যাজ্ঞিকের বা প্রার্থনাকারীর আপনার হবনীয় দ্বোর প্রতিই লক্ষা রহিয়াছে। তিনি হবনীর দ্বাকে লক্ষা করিয়া স্থপত কহিতেছেন'—'হে আমার হবনীয় দ্রবা! দেবতার উদ্দেশে উৎস্ট হইবার জন্ত তোমরা সম্বভাবাবাম্বিত হও; আর, ভোমাদের সে ভাব যেন দৃঢ়রূপে চির-প্রভিত্তিত থাকে। শব্দের অর্থ — সোম-নামক লতা নহে; অথবা, পেই সোমলতার রসের বিষয়ও এখানকার অভিপ্রেত নহে। 'দোম' শব্দে শিশুদ্ধ সম্বভাব (ভক্তিভাব) বুঝার। ঋগেদে নানাহানে সোম- খব্দের জালোচনায়, 'সোম' যে কি — আমরা বিশেষভাবে তাহা সপ্রমাণ করিয়াছি। লোম যে আহবনীয় দ্রবা — যজের শুদ্ধসন্থ অংশ, ভাষ্যেও সে আভান পাওয়া যায়। ভাষাকার বলিয়াছেন, - 'যদিও এথানে তঞ্ব (কঠিনীকরণ) হেতু দধিনিচ্পারের ভাব আদিতেছে, তথাপি ভাবনা-শক্তির দারা তাহার সোমত সম্পাদিত হইতেছে।' এ বিষয়ে তিনি মহবি বসিঠের একটা উক্তি উদ্ধৃত করিয়া কহিয়াছেন, — ভাবনাভেই শত্রু মিত্র সংস্থৃতিত হয় ; বন্ধুভাবে ভাবিত হইলে বন্ধুৰ এবং শক্তভাবে ভাবিত হইলে শক্তৰ সঞ্জাত হইয়া থাকে। লোম যে ভাবনার শামগ্রী, হৃদয়ের বস্তু, এতত্তিতে তাহারই আভাদ পাওয়া ষায়! ইহাতেও আমরা বুঝিতে পারি, – চতুর্থ মন্ত্র আজোলোদন-সাধক; ঐ মত্ত্রে, যাজিক জাপনার অন্তরকে ভগবদারাধনার নিমিত্ত দৃঢ় করিতেছেন।

यजुः — ह

যজুর্বেদ-সংহিতা। প্রথম অণ্যায়, পঞ্ম কণ্ডিকা।

20

পঞ্চম মন্ত্র—লেই দৃঢ়তারই পরিপোষক। এখানে প্রার্থনাকারী ভগবানকে সংঘাধন করিয়া প্রার্থনা জানাইতেছেন, —'হে ভগবন্ বিষ্ণুদেব ! আপনি আমার হবনীয়কে রক্ষা করুন; অর্থাৎ, আমি যেন আপনার পূজায় শুদ্ধগল্ভাবে চিরনিরত থাকিভে পারি। এধানে সাধকের আত্মনির্ভরতা দ্রীভূত হইয়াছে। প্রথমে তাঁহার মনে হইয়াছিল, — 'আমিই আমার হণনীয় দংগ্রহ করিব; আমিই ভাহাকে বিশুদ্ধ করিব; আমিই ভাহাকে দৃঢ়-ভাবে রক্ষা করিব!' এখন তিনি বুঝিতে পারিয়াছেন,—'আমি কে ? ভ্ণাদিণি ভুচ্ছ আমি, আমার সাধ্য কি—আমি সে ভাব রক্ষা করি।' তাই তিনি ভগবানের নিকট প্রার্থনা করিভেছেন,--'হে দেব! তুমিই একমাত্র রক্ষক, তুমিই একমাত্র পালক; তুমিই 'বিশ্বায়ুঃ', তুমিই 'বিশ্বকর্ষাঃ', তুমিই 'বিশ্বধায়াঃ'; তুমিই রক্ষা কর, --তুমিই আমার লভাব-नम्हत्क रुष्टे कत्र ७ भूषे ताथ।' (> षाः - ८कः -- >- १ मः)॥

পঞ্চম কণ্ডিকা। (পঞ্চম কণ্ডিকা। মন্ত্ৰবয়াত্মিকা)।

(১) অগ্নে ব্রভপতে ব্রভং চরিষ্যামি ভচ্ছকেয়ং তম্মে রাধ্যভাং।

(२) हेलगहभन्छार मछासूरेशिम ॥ ॥

वर्षाक्रमातिनी-वार्था।

- 'ব্রতপতে' (ব্রতপালক, অনুষ্ঠেয়লৎকর্মণাং লাধক) 'অয়ে' (হে জ্ঞানদেন) 'ব্রতং' (সৎকর্মামুষ্ঠানং) 'চরিষ্যামি' (করিষ্যামি) ; 'তৎ' (কর্ম) 'শকেয়ং' (সম্পাদন-नमर्नः ভरतम् – ভবৎ-প্রদাদাৎ ইতি যাবৎ); '(ম' (মম) 'তৎ' (কর্ম) 'রাধ্যতাং' (নির্বিল্লং লিখাডু)।
- (২) 'অহং' (প্রার্থনাকারী) 'অনুতাৎ' (অস্থাৎ মিথ্যাস্বরূপমন্ত্রাজনানঃ) 'ইদং' (দৎকর্মান্ডঃ প্রত্যক্ষীকৃতং) 'সত্যং' (সতাস্বরূপং দেবজং) 'উপৈমি' প্রাপ্তঃ ইচ্ছামি ইতার্থঃ)। দংকর্মপ্রভাবেণ অহং দেবদং কাজ্জনামি—ইতি ভাবঃ॥ (১জঃ—৫কঃ—১-২মঃ)॥

वकाश्वाम ।

>। অনুষ্ঠেয় নৎকর্মানমূহের-সাধক হে জ্ঞানদেব। আমি সং-কর্ণের অনুষ্ঠান করিব; শেই কর্ণা আপনার অনুগ্রহে যেন সম্পন্ন করিতে সমর্থ্য হই ; আমার পেই কর্ম নিবিদ্ধে সিদ্ধ হউক।

২। প্রার্থনাকারী আমি, এই মিথাক্রিপ মনুষ্য-জন্ম হইতে এই সংকর্মানমূহ দারা প্রত্যক্ষীকৃত সত্যস্ক্রপ দেবছকে লাভ করি—প্রাপ্তির ইচ্ছা করি। (ভাব এই যে,—সংকর্ম-প্রভাবে আমি দেবছ-লাভে আকাজ্জা করিতেছি।)॥ (১অঃ—৫কঃ—১-২মঃ)॥

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরকুডং)।

यखार्थ-वात्नाहना।

এই মদ্রের অর্থ-বিষয়ে প্রচলিত ভাষ্মের লহিত আমাদিগের কোনরূপ মত বৈণ বটে নাই। পরস্ত, আমরা পূর্ব্ব পৃথি কণ্ডিকার যে অর্থ গ্রহণ করিয়া আদিয়াছি. এ কণ্ডিকার ভাষ্ম তদর্থেরই পরিপোষক। তবে অগ্নি-সংসাধনে যে জ্ঞানায়ির দংসাধন আছে, তাহা স্বতঃই বোধগম্য হয়। আমাদিগের মন্দ্রীকুদারিণী-ব্যাখ্যা দৃষ্টে ও প্রচলিত ভাষ্ম দৃষ্টে এ বিষয় সহজেই অক্সমিত হইবে।

মন্ত্রত্বরকে মৃত্তি-পথের তুঠী স্তর বলিয়া মনে করা থাইতে পারে। প্রথম স্তরে জ্ঞাদেবকে দক্ষোধনে করিয়া প্রার্থনা জানান হইয়াছে, — 'আমি যেন ভবং-কুপায় দংকর্মাফুঠানে —
দমর্থ হই; আমার কর্ম্মমূহ যেন পরিলমাপ্তি (শেষ নিঃখাদ) পর্যন্ত সংলহযুত থাকে।'
প্রথম মন্ত্রের এবস্থিধ প্রার্থনার দক্ষে দক্ষেই খাাপন করা হইয়াছে, — 'তাহা হইলেই আমি এই
মরণশীল মিধ্যা মনুস্তা-জন্ম হইতে অব্যাহতি পাইব, — অমৃতস্করণ দেবত্ব আমার প্রধিগত হইয়া
আলিবে।' মনুস্তাজনু শীদ্রবিনাশশীল বলিয়া অনৃত (মিধ্যা) নামে অভিহিত হয়। তাহা

युक्त्र तर्तत्न-गः शिष्ठा। [श्रिथम ज्ञामात्र, यर्छ क्षिका।

26

কিরপ ? আমরা স্বপ্নে যে গজাদি দর্শন করি, স্বপ্নভঙ্গে জ্ঞানোদয়ে ভাষার অস্তিত্ব উপলব্ধ হয় না; শীঘ্রই নিবর্ত্তিত হয় বলিয়া, স্বপ্রদৃষ্ট গজাদি অনুত (অনিভ্য)। অক্সপক্ষে আবার, জাগরণ-কালে যে গজাদি দৃষ্ট হয়, ভাষার স্থায়িত্ব দেখিতে পাই; দেবজন্মও দেইরূপ বহুকাল স্থায়ী বলিয়া 'সভ্য' নামে অভিহিত। ভাই প্রার্থনা. - 'হে দেব ! আমাকে মিথ্যা মানবজন্ম হইতে পরিত্রাণ করুন। আপনার অন্ধ্রাহে আমি যেন দেবত্ব-লাভে লম্ব হই।' এ মন্ত্রের ভাষান্ত্রসারী এই ভাব সমীচীন। (১ জঃ - ৫কঃ - ১-২কঃ)।

ষষ্ঠী কণ্ডিকা। (মন্তী কণ্ডিকা। মন্ত্ৰছয়াত্মিকা।)

(১) কন্ত্ৰ যুনক্তি গ ছা যুনক্তি কলৈছ। যুনক্তি ভলৈছ। যুনক্তি।

(२) कन्द्रात्व वार त्वाहा वार ॥ ७ ॥

मर्खाकुमातिनी-वाशा।

(১) 'কঃ' (পুরুষঃ) 'ভা' (ভাং) মুনজি' (যৌভি – দেছেন মনসা চ দহ ইভি ভাবঃ); 'দেছেন দহ মদঃসম্বন্ধং কুড়া কম্বাং সৃষ্টবান' ইভি স্বগতঃপ্রান্নঃ।

'লঃ' (পরমেশরঃ) 'ভা' (ভাং) 'যুনজ্ঞি' (দেহিনং মন্ত্র্যা, করোভি); ইভি. ভাগভোত্তরং।

'কলৈ' (মহত্বদেশুদাগনায়) 'জা' (জাং) 'যুনজ্জি' (নিয়োগং করোভি); ইতি স্বগতঃপ্রশ্নঃ।

'ভদ্মৈ' (ভগবৎকার্যালাধনায়) 'জা' (জাং) 'যুনজ্জি' (মজুস্তার্রেপণ ল ভগবান্ প্রেরয়তি); ইতি সগভোত্তরং।

(২) হে মম দেহমনদী ! 'বাং' (যুবাং) 'কর্মাণে' (দংকর্মালাধনায়) তথা 'বাং' (যুবাং) 'বেষায়' (সম্ভাবব্যাপ্তয়ে) স ভগবান্ কুতবান্ ইতি শেষঃ । ভগবৎকর্মাণনায় দেহমনসোঃ লংবোগেন মন্ত্রাঃ ভাতঃ ইত্যর্বঃ ॥ (১আঃ—৬কঃ — ১-২কঃ) ॥

वजान वान ।

(প্রথম মন্ত্রটী সগতঃ প্রয়োতরমূলক। প্রশ্ন উথাপিত ও সঙ্গে সজে উত্তর প্রদন্ত হইরাছে।)

>। স্বিগ ৩৪ প্রশ্ন কি ন্ পুরুষ তোমাকে দেহের ও মনের
সহিত যুক্ত করিয়াছেন ? - (দেহের গহিত মনের সংযোগপূর্বক কে

তোমাকে স্তি করিয়াছেন) ?

वर्ष, मञ्जूषता ।]

शक्त-यजूरम्बमयस् ।

\$ 7

্ষিগভঃ উত্তর] শেই পরমেশ্বরই ভোমাকে দেহধারী মুসুষ্য ক্রিয়াছেন।

[স্বগ জঃ প্রামার ক্রিয়াছেন
ক্রিয়াছেন
ব্রামার
ব্রামার

্ষিগভঃ উত্তর ভগবানেরই কার্য্যদাধন জন্ম ভগবান তোমাকে প্রেরণ করিয়াছেন।

(বিতীয় মন্ত্রটী, সীয় দেহকে ও মনকে সংস্থাধন করিয়া প্রযুক্ত হইয়াছে।)

২। তে আমার দেহমন! তোমাদিগকে সহকর্মাধন জন্ম এবং সদ্ধান-ব্যাপ্তির উদ্দেশে শগবান সৃষ্টি করিয়াছেন। (ভাব এই যে,— ভগবং-কর্ম-দাধনের জন্ম দেহ-মনের সংযোগের দ্বারা মনুষ্ম উৎপন্ন হুইরাছে।)॥ (১৩ঃ—৬০ঃ—১-২মঃ)॥

मञ्जामाः (मशीभत्रकृष्ठः)।

প্রবিধ্যামি যজ্মান বাচং যজেভাগি স্থাপাং প্রবিধানং কুর্যাৎ। [কা০ ২০০া২-৩] ব্রহ্মপ্রশালি প্রাথমি যজ্মান বাচং যজেভাগি স্থাজাত উত্বেণাহবনীয়ং সম্প্রতি নিদ্যাতি কথা বুনভীতি ॥ অত্র মন্ত্রং প্রয়ানোহধর্ম্ গ্রিজারস্তকর্মণাত্মনঃ কর্ত্ত্মপনীয় প্রজাপতের্যজ্জকর্ত্ত্বং প্রায়োভররর পাভাগে মন্ত্রনাক্যাভাগে প্রতিপাদয়ভি। প্রনীতানামপাং শারক হে পাত্র ছাং কঃ পুরুষো মৃনজ্জি আহবনীয়ভোত্তরভাগে স্থাপয়ভীতি প্রশ্নঃ। তচ্ছকঃ প্রসিদ্ধার্থবাচী। সর্বেষ্ বেদেম্ জগরির্বাচকত্বন প্রসিদ্ধার্থ। যঃ প্রজাপতিরক্তি স এব পরমেশ্বরঃ। হে পাত্র ছাং মৃনজ্জীত্যুত্তরং। পুনরপি কল্ম প্রয়োজনায় ছা মৃনজ্জীতি প্রশ্নঃ। তল্ম প্রজাপত্তর ভংগ্রীভার্থং ছাং মৃনজ্জীত্যুত্তরং। সর্ববিদ্ধার্ণাপি সদা। ব্রহ্মার্পনং (ভংগ্রী০ ১৮ ডেনহাংব)। ইতি চ। ৪।২৪ নেভিচ॥ পরিস্তীর্ঘ ফল্মঃ পাত্রাণাসাল শুর্পং চালিহোত্রহবনীং চালতে। কোন্ত্রানাতি দ্বাহিত্যান্তর্যানাত্র দ্বাহিত্যান্তর্যান্ত্রান্ত্রান্তর্যান্তর্যান্তর্যান্তর্যান্ত্রান্তর্যান্ত্রান্ত্র্যান্ত্রান্তর্যান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্তিলক্ষাপ্রার্থনে প্রক্রবণং প্রেল্যান্ত্রান্তর্বাহ্বান্ত্রান্তর্যান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্তর্যান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্তর্যান্ত্রান্ত্রান্

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

--- o: X : ---

ভাষ্যকার প্রথম মন্ত্রে প্রশোজরের ভাবই গ্রহণ করিয়াছেন। তাঁহার মত এই যে, জলাধার কলদকে উদ্দেশ করিয়া ঐ মন্ত্র বিহিত হইয়াছে। তাঁহার পর্ব এই যে, —'ছে পাত্র! কোন্ পুরুষ ভোমাকে অহবনীয় দামগ্রীর উত্তরভাগে রক্ষা করিলেন ?' উত্তর—
'নেই প্রজাপতি পরমেশ্বই ভোমাকে স্থাপন করিয়াছেন।' ভাহার পর আবার প্রশ্ন—'কোন্
প্রয়োজন লাখন নিশিত্ত ভোমাকে স্থাপন করা হইয়াছে?' উত্তর –'দেই প্রজাপতির
ভারা তুমি তাঁহার প্রীতিলাধন নিমিত্তই প্রতিষ্ঠিত হইয়াছ।' জীমন্তগবলগীতায় অর্জ্জ্নের
প্রতি ভগবানের যে উপদেশ – পরমেশ্বরের প্রীতির নিমিত্তই কর্ম্মাত্রের অমুষ্ঠান করিবে,
ভাস্থকারে মতে, এখানে দেই ভাবই ব্যক্ত।

ষিতীয় মন্ত্রে ভাস্তুকার বলেন, — অগ্নিছোত্রহবনীকে এবং শূর্পকে সন্থোধন করা হইয়াছে। আগ্নিহোত্র-হবনী বলিতে, কি বুঝায়? লকটাবস্থিত ব্রীহ্যাদিক্ষে (ধান্তানিকে) আহবনীয় কার্য্যের নিমিত পৃথক্-করণ, ধৌতকরণ জন্ত উদকসংর ক্ষণাদি ব্যাপারকে অগ্নিছোত্র-হবনীর কার্য্য কহে। ইহাতে কেহ কেহ, শস্তাদিকে ঝাড়িয়া 'ভাবার' জলের মধ্যে রাথার ভাষ গ্রহণ করেন। তদমুদারে 'ভাবাকে' অগ্নিহোত্র-হবনী বলা হয়; শূর্প বলিতে, লম্ভাদিকে নিম্বয়কারক 'কুলা' বুঝাইয়া থাকে। এ দকল কার্য্য যে পরমেখরের দ্বারা লাখিত হয়, তাহা অস্থমান করা সম্ভবপর নহে। অথচ, ভাষ্যকার ভাবার ও কুলার কার্য্যকে পরমেখরের কার্য্য বলিয়া খ্যাপন করিয়াছেন; এবং ভাহাদের দথ্যোধনেই মন্ত্র প্রযুক্ত বলিয়াছেন। আমরা মন্ত্রের যে অর্থ আমনন করিয়াছি, ভাহার যৌক্তিকভা আমাদিগের মন্ত্রান্থসারিণী-ব্যাখ্যা ও বজামুবাদ দৃষ্টে সহজেই প্রতীত হইবে। (১আঃ—৬কঃ—১-২মঃ)।

मखबौ कि छिक।।

(সপ্তমী কণ্ডিকা। 'মন্ত্রত্রিতয়াত্মিকা।)

(১) প্রত্যুক্ত রক্ষঃ প্রত্যুপ্ত। ভারাভয়ঃ।

(২) নিফপ্ত বেকা নিষ্ঠ থা অরাভয়ঃ। (৩) উব্বস্তরিক্ষমন্থেমি॥ ৭।

याप्राञ्जादिनी-नार्था।

- (১) হে দেব! 'রক্ষঃ' (শক্রঃ, সংপ্রতিবন্ধকঃ, অম্মাকং কৃর্ব্দ্ধিনিবহঃ ইত্যর্বঃ)
 'প্রতি' (প্রত্যেকং) 'উষ্টং' (দগ্ধং দর্বতোভাবেন ভ্রমীভূতং) ভবভু; 'অরাভয়ঃ' (দর্বে রিপু-শক্রবঃ) 'প্রতি' (প্রত্যেকং) 'উষ্টাঃ' (বিদিঞ্জেরপেণ দগ্ধাঃ) ভবস্তা। কুর্মাত্যঃ তথা রিপুশক্রবঃ সমূলং নাশং যাস্তা-ইতি ভাবঃ।
 - (২) হে দেব! 'রক্ষঃ' (শক্রঃ হর্ক জিরুপঃ) 'প্রভি' (প্রভাঙ্গং) 'নিইপ্রং' নিঃশেষেণ তপ্তং, দন্তপ্তং) ভবতু; 'অরাভয়ঃ' (শব্রবঃ, রিপুশক্রনিবহাঃ) 'নিইপ্রাঃ' (নিঃশেষেণ তপ্তাঃ, দন্তপ্তাঃ) ভবন্ত। প্র্রোক্ত এব ভাবঃ।
 - . (৩) ছে দেব! 'উরু' (বিস্তীর্ণং) 'অন্তরিক্ষং' (অবকালং, কালং) 'অমু' (অমুস্ত্য)

'এমি' (গচ্ছামি)'। হে দেব! যেনাহং লদৈব শক্তনাশসমর্থাঃ ভবেয়ন্ অফু স্পা-প্রদর্শনেন তৎ কুরু — ইত্যেবং প্রার্থনা ইতি ভাব: ॥ (১আ: – ৭ক: – ১-৩ম)॥

वनाश्चाम ।

- হে দেব! দংপ্রতিবন্ধক শক্ত (আমাদিগের ছক্ষুদ্ধিসমূহ) প্রত্যেকে সর্বভোভাবে ভস্মাভূত হউক; আমাদিগের সকল রিপুশক্রগণ, প্রত্যেকে বিশেষ্টরূপে দক্ষ হউক। (ভাব এই যে,—আমাদিগের छ्र्व्युक्तिमञ्च वदः तिर्भाक्षमञ्च मञ्ल विनाम शाख रहेक ।)
- ২। হে দেব। আমাদিগের হর্ব্বান্ধরপ শক্ত, প্রত্যেকে সম্ভপ্ত হউক; এবং আমাদিগের রিপুশক্রগণ, প্রত্যেকে বিশেষভাবে ভাপযুক্ত एউক। (ভাষার্থ—পূর্বব মন্ত্রেরহ আয়)।
- ৩। হে দেব। আ।ম যেন বিভ্ত অন্তরিক্ষকে (ক।লকে) অনুসরণ করিয়া চলিভে পারি।) প্রার্থনার ভাব এই যে,—হে দেব। বেন সর্বাদা শক্রণকল নাখে সমর্থ হইতে পারি, অমুকম্পা-প্রদর্শনে ७। (३ चह-१ कड़-१ ॥ (३ चह-१ कह-४-० मह)॥

মন্ত্রভারাং (মহীধরকুভং)।

(কা০ ২।০।১১) প্রতপনং প্রত্যুষ্টং নিষ্টপ্রমিতি বেতি। রক্ষঃ রাক্ষণজাতিঃ। প্রত্যুষ্টং প্রত্যুষ্টং প্রত্যেকং দক্ষং। উষ দাহে। অনেনারিহোত্রহবণীশূর্পরোঃ প্রতপনেনাত্র স্থিতা রাক্ষণ। দ্রমী ইতার্থঃ অরাতয়োহপি প্রত্যুষ্টাঃ প্রত্যেকং দয়াঃ। রা দানে। হবিয়ো দক্ষিণায়া বা দানং রাভিঃ। রাতে: প্রতিবন্ধকা অরাতয়তেহপি দক্ষা। অক্তথা ন যজসাধন-শুর্পাদে নিগুঢ়ং রক্ষো নিষ্টপ্তং নিঃশেষেণ তপ্তং সম্ভপ্তং। তপ সম্ভাপে। অরাতয়^{*}চ নিষ্টপ্রা<mark>ঃ।</mark> অনয়োর্শব্রয়োর্বিকর:॥ (কা॰ ২৷৩৷১২) গচ্চ্চুর্বেস্তরিক্সিতীতি। উক্ল বিস্তীর্ণমন্তরিক্ষমবকাশমধেমি অফুস্ত্য গচ্ছামি। গচ্ছতঃ পুরুষত পার্ষয়োরেব স্থিতং রক্ষোধনেন মন্ত্রেণ নিরাক্রিয়তে ইত্যাশয়: ॥ (১০:- ৭ক: - ১-৩ম:)॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

এই দপ্তম কণ্ডিকার প্রথম ও দিতীয় মন্ত্রদয় একই ভাব-ছোতক। মহবি কাত্যধন ভাই বিকল্পে একের পরিবর্ত্তে অন্সের প্রয়োগ বিহিত করিয়া গিয়াছেন। মন্ত্রের 'রক্ষ' পদে ভাষাকার রাক্ষণ-জাতিকে নির্দেশ করেন। তাহাতে ভাব আলে,—রাক্ষণগৃগভো বিস্ল উৎপাদন করিত, আর তাহাদিগকে দক্ষ করার জন্তই অধির নিকট প্রানো করা হইত।

'অরাতি' শব্দের বাৎপত্তিবিধয়ে ভায়কারগণ নির্দেশ করেন,—যজ্জকর্মে, দক্ষিণায় ও দানাদিতে বিঘু উৎপান করিত বলিয়াই রক্ষসগণ অরাতি (অধীৎ 'রাতি' দান ভাহার প্রতিবন্ধক) নামে অভিহিত হইত। ভাহারা দয় (বিনয়) হইলে যজ্ঞাদিতে বিলু ঘটিবে না, ইহাই যেন মন্ত্রের প্রার্থনার লক্ষা। তাহারা 'নিষ্ঠপ্র' (সম্যক্রপে পরিতপ্ত, শৌকপ্রাপ্ত) হউক, অর্থাৎ তাহাদের বংশনাশ হউক; ঘিতীয় মল্লের এইরূপই ভাবার্থ ভাষ্যাঞ্সরণে করিত হয়।

আমরা কিন্তু মন্ত্রহয়ে, রাক্ষস-জাভির প্রতি অথবা যজ্ঞকারী লোকবিশেষের প্রতি লক্ষ্য দেখিতে পাই না। ইহাতে কালাকালেরও কোনও সম্বন্ধ নাই। অভীত অনাগত বর্ত্তমান তিন কাল ধরিয়া যে শক্র মাত্ম্যকে অহর্নিশ উভ্যক্ত করিভেছে, যে শক্রর প্রবন্ প্রতাপে সংকর্মনিবহ অত্টিত হইতে পারিতেছে না; সেই শক্ত মন্তের লক্ষ্যস্থল। বহিঃশক্রগণ তোমার কভটুক্ অনিষ্ট করিতে পারে ০ ভগবদারাধনার পথে বিল্ল-দানের শক্তি তাহাদের নাই বলিলেও অত্যুক্তি হয় না। কিন্তু যে প্রকৃতি শক্ত, সে তোমার শক্তে দক্ষেই বিচরণ করিতেছে – নিভ্য বিভয়ান রহিয়াছে। ভোষার নিভ্য-সহচর কাম-ক্রোধাদি রিপুবর্গ, তোমায় বিভ্রান্ত-পথে পরিচালিত করিবার প্রধান পরামর্শদাভা লোভ মোহ মদ্ মাৎদর্য্যাদি, তোমার পরম শক্র নহে কি ? ভাহারাই হারের শোণিত-খোষক। ভাহাদের অপেকা রাক্ষণ শক্ত আর দিভীয় কল্পনা করা যায় কি ? আমরা ভাই মনে করি, এখানে বলা হইয়াছে, সামাদের সেই পরম শক্তগণ বিদগ্ধ হউক; ভাহাদের যেন চিহ্ন পর্যান্তও লুপ্ত হয়।

তৃতীয় মস্ত্রের লক্ষ্য,— 'আমার যেন চিরদিন দেই শক্রদিগকেই শক্ত বলিয়া জ্ঞান থাকে। আমি যেন কখনও মোহঘোরে ভাহাদের কুহক-জালে পড়িয়া না ভাবি, —ভাহারাই আমার পরম মিত্র, আর বাহিরের শত্রুই আমার প্রম শক্তঃ আমি যেন দর্বদা দত্ত থাকিতে পারি। আমার মন যেন পার্যন্তিত (সঙ্গে সজে অবস্থিত) তাহাদিগতে দ্রীকৃত করিতে नमर्प हम्र।' এ मरखत ই हा हे मर्मार्थ। () जाः — १ कः — ३-७ मः)॥

> न्य के न कि का। (অষ্ট্রমী কণ্ডিকা। মন্ত্রমাত্মিকা।)

(১) ধুরণি ধূর্বর ধুর্বরন্তং ধুর্বরতং যোহস্মান্ एः धूर्वत यः वशः धूर्वा गः।

(২) দেখানামণি বহ্তি হমত পাস্তু হলং পপ্রিভমং জুইভমং দেব্রু হলং॥৮॥

मर्जाक्नादिनी-वांथा।

- (১) (ए छोन प्रक्रा (तर ! पर धूः' (हिरमकः, त्रिश्मेक्कनामकः) 'किनि' (छविनि) 'धूर्विखः' (हिरमछः, छापाकः कमलगाधकः) 'धूर्वि' (विनामग्र); 'यः' (मक्कः) 'जानि' (धार्थनाकातिगः) 'धूर्विछि' (हिरमिक् मटेमर छेत्युकः) 'छः' (मक्कः) 'धूर्वि' (विनामग्र); 'वत्रः' (धार्थनाकातिगः) 'यः' (मक्कः) 'धूर्विगः' (हिरमिक् मृक्षकाः, ययाः मक्तिगः हिरमाग्राहे छोट्याकार छट्विम्हार्वः) 'छः' (मक्कः) 'धूर्वि' (विनामग्र)।
- (২) হে জ্ঞানং! 'ঋসি' (জং) 'দেবানাং' (দেবভাবানাং) 'বহ্নিতমং' (বাহকশ্রেষ্ঠং) 'দিনিতমং' (আডিশরেন বৈষ্টনকারিণং, বিশুদ্ধভাবেন সংরক্ষকং) 'পপ্রিতমং' (সমাক্ পূর্ণভাসাধকং) 'জুইতমং' (দেবানামভিশরেন প্রিয়ং) 'দেবত্তমং' (দেবানাং অভিশরেন আহ্বাত্)। জ্ঞানেন দেবা আত্বতাঃ সন্তঃ প্রার্থনাকারিক্সদরং অধিভিষ্ঠনীতি ভাবঃ। ৮।

১। হে জ্ঞানস্থরপ দেবভা। আপনি কামক্রোধাদি রিপুশক্রগণের
সংহারকর্ত্তা; আমাদিগের জমজলদাধক শক্রগণকে আপনি বিনাশ করুন;
প্রার্থনাকারী আমাদিগকে দর্মবদাই হিংশাকরিবার জন্ম যে শক্র উদ্যুক্ত
রহিয়াছে, আপনি ভাহাদিগের উচ্ছেদ-সাধন করুন; আমরা,যে শক্রকে
বিনাশ করিছে উদ্যুক্ত ইইব অপাৎ যাহাদের বিনাশ করা প্রয়োজন
হুইবে, আপনি ভাহাদিগকে বিনক্ট করুন।

২। তে আখার অন্তর্নিহিত জানস্বরূপ দেব। আপনি দেবগণের
(দেবভাব-নিবহের) শ্রেষ্ঠ বহনকর্তা আপনি দেই ভাবসমূহের বিশুদ্ধভাবে সংরক্ষণকারী আপনি ভদ্ভাবসমূহের সম্যক্রপে পূর্বভাবাধক,
আপনি ভাহাদিগের (দেবভাব-শমূহের) অভিশন্ন প্রিয়, এবং দেই
দেবভাবনিবহের শ্রেষ্ঠ আহ্বানকর্তা। ভাবার্থ এই যে, জ্ঞানের দ্বারা
দেবগণ আহুত হইরা প্রার্থনাকারীর জ্বান্যে প্রভিত্তিত থাকেন। ৮॥

মন্ত্রভাষ্ট (মহীধরক্তং)।

(কা হঠা হঠা হ ঠ ঠ ঠ প্ৰপণ জ পশ্চাদন ডি জ প্রসীতি ধুর জিমর্শন মিতি। অতার্থবিধি প্রপণ জ প্রেমিডা শিলাক হৈ তোর্গাইপতা জ পশ্চাদন শক্টং ব্রীহয়ক্তং তিঠিত। তচ সমিদি সমাগলানি যক্ত তৎ সংবাজোপেতং তক্ত ধুরং বলীবৰ্দ্দন যোগাং যুগপ্রদৈশং ধুর্দীতি মন্ত্রেণ স্পৃশিচিকিংসকোই যি অথ মন্ত্রার্থং। ব্রীহির পহবিধার ক শক্ট সম্বিদ্ধান যুগত বলীব্দিন প্রদেশ ক্ষিতিকিংসকোই যিঃ শান্ত্রদৃষ্টোই তিং প্রার্থমতে। অয়িকাই এই ধুর্মিত মেতা

वका क्वामः।

(এই ক জিকার ছগটি মন্ত্রিজন্প আহ্বানমূলক। ইহার প্রথম মন্তব্য ইইদেবকে ৰা দেবসাধারণকে আহ্বান করিয়া বিহিত ছইয়াছে, মনে করা যাইতে পারে। তুঙীর मन्नी जाननात जलुरत्क (जलुराजात्क) जाङ्गान कतिहा श्रीपृक्त । ठल्वं ७ भक्षम् মন্ত্র দেবতাকে এবং আপনার অন্তরকে উভরকে সংখাধন করিয়া প্রযুক্ত হটতে পারে। वर्ष्ठ मञ्जूष्टिन-शक्षरकत महाभाषतम् विता मत्त कतिर् भाति ।)

- ३। ८९ ८मन । भागातन आ ७ विकाश हरेदनन ना। वाशना আনাদের হবির (হান্যার শুদ্ধনত্ত-ভাবের) পোনক ও রক্ষক হউন।
- एक त्मव । जागातमञ्जलि-विक्राण्डल वक्तजान धातन क ब्रिट्यनः जपीद, जाशनाता न। जाननात उनामक कना कूछिल हत न।। व्यक्ष्मात्र, व्याम (यम भना भन्न महारगण्यात्र द्हे।
- । (र प्रामात मन। (छामात प्रकाखरत (छण्य- मिः ए। मत्न) (ण्डे वक्तानक प्रदानमातक क्रिय क्रिय शहराहन (स्थित) कराछ।
- ৪। ছে দেব (অথবা ছে আমার অন্তর)। আগনি (ভুমি) দৰ্বগ্ ৰায়ুর সাম বিস্তৃত হউন (হও)। দেশপকে অর্থ এই যে,—'তে দেব চু व्याश्रीत वाश्रुत श्राप्त व्यामादमत (मट्ट गर्यवा) श्री इहेशा व्यामासिद्धत शाश-मगूर्क विकृतोक करून ।" अनःशक्त वर्ष এहे (य,—'(ए वाशात व्यक्षत । (पदनामीभा-मार्चत क्या भक्षार्वज्ञान शतिकाश कत ; मकरलत थाकि वा ना वाव आं विष्ठि व छेक।'
- ে। (হ দেব। (খথবা হে আমার মন।) যুক্তবিল্লকারক অসদ্ভাবন ষমূহকে অপুস্ত করিয়া দিউন (়া দেও) ব

बद्धावार (मशीधतक्छः):।

অহ্লাতমদি। হন্ কৌটলো ক প্রভার:। হল্বরেশ্ছলগীতি (পা গাং। ১) নিঠারাং হল আদেশ: । অহল তমকুটিলমাস। আরোংগেহণি ভক্তীতি নাত্তি ইত্যর্থঃ। इतियानः पूराकः याज्ञगत्नायनत्त्राः द्वित्या बोहिक्रभन्न याज्ञकः त्नायकः खर्यान । व्यत्ना मृश्यस मा इतामा (७ यक्षणां इताबीति।७ शूर्सववाार्थायः । (कार राः।२६) विक्रूरप्राः রোহণমিতি। ছে শক্ত বিষ্ণৃকি।পকো যুক্তঃ তা তাং ক্রমতাং পাদেনাক্রমারোহতু নাংং ষ্মর্থ ইতি ভাবঃ। (কাং ২।:১।,১৬) প্রেক্ষত উর বাতারেতি হবিষ্যানিতি। তে শক্তি नाषात एक कर्वाक (नवः। यम अवार्षि जी। वसु वास् मक्षित्राम्। वस्त्रोर्गः भव। मक्षेत्र जीविनात

भर्माष्ट्रमादिनी-वांचा।

- (১) (६ छानवर्त्ता (१व ! एर धूर्र (हिरमकेंड, विश्वाकानिकः) 'किनि (७२नि) 'धूर्विष्ठः' (हिरमकेंड, कामाकः कामाकानाधकः) 'धूर्वि' (विनामन); 'घः' (मळः) 'कामाने' (প্रार्थनाकातिकः) 'धूर्विष्ठ' (हिरमिष्ठः मटेनव डेल्व्कः) 'छर' (मळः) 'धूर्वि' (विनामन); 'वत्तर' (श्राविनकातिकः) 'घर' (मळः) 'धूर्वि' (विनामन); 'वत्तर' (श्राविनकातिकः) 'घर' (मळः) 'धूर्वि' (विनामन)।
- (২) হে জ্ঞান: ! 'অসি' (জং) 'দেবানাং' (দেবভাবানাং) 'বহিতসং' (বাহকপ্রেষ্ঠং) 'সন্মিতমং' (অতিশয়েন বেইনকারিলং, বিশুদ্ধভাবেন সংয়ক্ষকং) 'পথিতসং' (সমাক্ পূর্ণভাসাধকং) 'জুইভসং' (দেবানামভিশরেন প্রিয়ং) 'দেবইতসং' (দেবানাং অভিশরেন আহ্বাভ্)। জ্ঞানেন দেবা আইভাঃ সন্তঃ প্রার্ধনাকারিষ্ক্রমং অধিভিষ্ঠনীতি ভাবঃ। ৮।

। ১৯ । বদী প্ৰাণ । ১৯ । ১৮ ১৮) । । । । । । ।

১। ছে জানস্থরপ দেবতা। আগনি কামক্রোধাদি রিপুশক্রগণের সংহারকর্জা; আমাদিগের অমঙ্গলদাধক শক্রগণতে আপনি বিদাশ করুন; প্রার্থনাকারী আমাদিগকে দর্মদাই হিংশা করিবার জন্ম যে শক্রি উদ্যুক্ত স্থাতি, আপনি ভাহাদিগের উচ্ছেদ-সাধন করুন; আমরা,যে শক্রেকে বিনাশ করিছে উদ্যুক্ত ইইব অগাৎ যাহাদের নিনাশ করা প্রয়োজন ছইবে, আপনি ভাহাদিগকে বিনন্ট করুন।

২। ছে আধার অন্তর্নিহিত জ্ঞানস্থরণ দেব। আপনি দেবগণের
(দেবভাব-নিবছের) শ্রেষ্ঠ বহনকর্তা আপনি দেই ভাবসমূহের বিশুর্কভাবে সংয়ক্ষণকারী আপনি ভট্ভাবসমূহের সম্যক্রপে পূর্ণভাবাধক,
আপনি ভাহাদিগের (দেবভাব-শমূহের) অভিশয় প্রিয়, এবং দেই
দেবভাবনিবহের শ্রেষ্ঠ আই্রানকর্তা। ভাবার্থ এই যে, জ্ঞানের দ্বারা
দেবগণ আহুত ইইয়া প্রার্থনাকারীর জ্বায়ে প্রভিত্তি থাকেন।। ৮।।

. अंशि भार विश्व के अञ्चल अञ्चल अञ्चल (महीवत्र के छर)।

কৈ ২৩।১২।১৬) প্রপণত পশ্চাদনন্তিও সমলি ধুরসীতি ধুবভিদশনিষ্ঠি। অভারষ্ট্র প্রপণত প্রোডাশপাই হৈতোর্গাইপতাত পশ্চাদনঃ শক্টং ত্রীহযুক্তং তিওঁতি। তচ্চ সমলি সমাগলানি যক্ত তৎ স্বাজোপতং তত ধুরং বলীবদ্দিবদন্যোগ্য বুস্পদেশং ধুরসীতি মন্ত্রেণ স্পৃশেদিতি। অথ মন্ত্রার্থঃ। ত্রীকির্নাক্ষণকট্সক্ষিনো বুগত বলীব ক্ষিক্ষণপ্রদেশে ক্ষিত্রিক্ষণক্ষিনো বুগত বলীব

यङ्:-- १

वस्राक्ष्याम् ।

60

(এই কণ্ডকার ছন্নটি মন্ত্র বিভিন্নরূপ আহ্বানমূলক। ইহার প্রথম মন্তবন্ন ইইদেবক্তে বা দেবসাধারণকে আহ্বান করিয়া বিহিত হইরাছে, মনে করা যাইতে পারে। তৃতীর মন্ত্রটী আপনার অন্তরকে (অন্তরাজ্ঞাকে) আহ্বান করিয়া প্রযুক্ত। চতুর্ব ও পঞ্জ্য মন্ত্রম দেবতাকে এবং আপনার অন্তরকে উভরকে সম্বোধন ক্রিয়া প্রযুক্ত হইতে পারে। বঠ মন্ত্রট—ইল্লিম-পঞ্কের সম্বোধনমূলক বলিয়া লনে করিতে পারি।)

১। তে দেব। আনাদের প্রতি বিরূপ হইবেন না। আপুনি আনাদের হবির (হৃদ্যের শুদ্ধনভূ-ভাবের) পোষক ও রক্ষক হউন।

হ। তে দেব। আনাদের ক্রটি-বিচ্যুভিতে বক্রভাব ধারণ করিবেন না। আপনার উপাদক কলাচ কুটিল হয় না। অর্থাৎ, আপনার অসুকম্পায় আনি যেন সদা গরল সন্তাবসম্পান্ন হই।

সংক্রাপক পরমেশ্রকে ক্রে ক্রে আনোহণ (স্থাপন) করাও।

৪। হে দেব (অথবা হে আমার অন্তর)। আপনি (তুমি) সর্ববিদ্ধার নামুর নামানিক্ত হউন (হও)। দেবপক্ষে এর্থ এই যে,—'ছে দেব। আপনি বায়ুর নামা আমাদেরে দেহে সর্বব্যাপী হইয়া আমাদিরের পাপ-সমূহকে বিদ্রীত করন।' মনঃপক্ষে এর্থ এই যে,—'ছে আমার অন্তর। দেবদানীপ্য-লাভের জন্ম শন্তার্ভাগ পরিভাগ কর; সকলের প্রতিজ্ঞান ভাব প্রতিভিত্ত হউক।'

মনুহকে অপুস্ত ক্রিয়া দিউন (্বা দেও)।

७। ८९ वागात है सित्र-शक्षक । ८७। मता मश्यक छ। । ।

मञ्चाषाः (मशेभव्रक्रुः)।

म न म लिक्ट्रेस अधिकास विश्वेष कर्तावायोग र नजुर कटाम विध्यात .

অহল ভ্ৰমনি। হব্ কোটলো জ প্ৰভাৱ:। হল হবরে ছল নীতি (পা॰ ৭।২।৩১)।
নিঠারাং হল্ আনেল:। অহল ভ্ৰমক্টিলনান। আরোহণেহণি ভঙ্গভীতি নান্তি ইতার্ব:।
হবিধনিং ড্ধাঞা ধারণণোষণরোঃ হবিষো ত্রীহিরপত্ত ধারকং পোষকং ভবনি। অভো
দংহত্ব না হ্রামা তৈ যজণতিহ্নারীদিতি পূর্ববিধাবের । (কাং ২০০২) বিফ্রেভারি
রোহণনিতি। হে লক্ট বিফ্র্রাপিকো যজ্ঞঃ ছা ছাং ক্রমতাং পালেনাক্রমানোহতু নাহং
মন্ত্র ইতি ভাব:। (কাং ২০০১) প্রেক্ত উক্ত বাতায়েতি হবিস্থানিতি। হে লক্ট
ব্রাহার উক্ত হবেতি শেবঃ। জ্ল স্বাতি ব্রীহিষ বায়: স্কারার বিভার্ণ ভব। লক্ট ব্রীহিনার

তৃণাভাচ্চাদিত বাং সংস্থাচে বায়ু প্রবেশা ভাবাদাচ্চাদনমণনীয় যথা বায়ু: প্রবিশতি তথা সংস্থাচিং পরিভাজে তার্থঃ। বায়ুরূপ প্রাণ প্রবেশার্কবিঃ সপ্রাণং ক্রিয়তে মন্ত্রেণ। কিঞ্চ বায়ুপ্রবেশরহিত হ সর্বং বস্তু বিশ্ব বিশ্ব

মন্ত্রার্থ আলোচনা।

alvane et alaia Caladi chu pecug elic'ila

15 HI Mug 18 THE SE SEE HE STORT OF STREET

এই ক্তিকার ছণ্টি মন্ত্র যেরপভাবে দেবকার্যো প্রযুক্ত হইয়া আসিতেছে, তজ্ঞপ ক্রিরার মন্ত্র ক্রেকটা প্রয়োগের প্রতি আমাদের কোনও কথাই বক্তব্য নাই। যঞ্জাঙ্গে যেমন ভাবে মন্ত্রের ব্যবহার প্রয়োগন, যাজিকগণ সেই ভাবেই উঠা প্রয়োগ ক্রিয়া আসিবেন। তৎসম্বন্ধে কোনই বিতর্ক উত্থাপন কারভোছ না।

আমাদের বিভক বা বক্তব্য—কেবল মদ্ভের অর্থ-বিষয়ে। মদ্ভের যে অর্থ অধুনা প্রচলিত এবং ভাষাদিতে প্রকাশত, আমরা সে অর্থকে সদর বা ময়ের প্রকৃত অর্থ বলিয়া মনে क्ति ना। ভाषाकात्रभव वरनन,—मरख शा-भकरहेत क्षेत्रामखरक मरवाधन कता स्टेशाइह । (अक्टे वाहरू नवानि अक्टे क्टेट विक्टित क्टेटन ट्य मख्दात्र। अक्टेटक यथायथ मखात्रान त्राची यात्र, जाशादक क्षेत्रामणु करह)। जनश्मादत अधम आविष्ठात मरखत आवार्ष माणात्र अरे त्य, र्देह जैवान्छ । जूमि नवन छ पृष् १७, कनाह व्यवनिम् वा वक रहेछ ना। जारा रहेला, यक्षं कात्री नक है। दारी आर्थि भावि भावि वह देव, या विश्व विष्टित ।' छ्छी । माञ्च विक्रुश्व विष्टा विक्रा विक्र विक्रा विक्रा विक्र विक्रा विक्रा विक्र विक्रा विक्र থেন শকটে আরোহণ কারতে বলা হইতেছে। চতুর্থ মল্লে শকটস্থিত ধাজগুলার আব্রন্থ উল্মোচন করিয়া বায়ু ছারা ভাহাদিলে গুছ করা হইতেছে—এইরপ বলা হইয়াছে। পঞ্স बाख, 'ধাঞের ত্ণাদি অপ্যারণ করিয়া বাখা দুরীকৃত হইল — এইরূপ অধাহার হইতেছে। ষষ্ঠ মঞ্জের মর্গ্র এই বে, ঐ মঞ্জে যেন অঙ্গুলাগকে সংখাধন করিয়া বলা হইতেছে,—'ছে অসুলিগণ, তোমরা পাঁচটা অসুনা ছারা ধার্য লইগা অর্পা কর।' ফণতঃ, হথার কোনও অর্থের সহিত কোনও অর্থের সামজগু নাই। ধাত বা ববপুর্ব শক্ঠ, আর তৎসহজীয विভिन्न कार्य। यहि मख्यत नका इब, छारा रहाल दमनिनम्कान दमरक कार्यात नानः विगटियनहें रा । याहा एक रू, व मव चर्च मराज्ञ चर्च हे नरि । व हिमाद पाराजा द्वममराज्ञ चर्क अनीवश्चक विविद्या भटन करतन, छै।शानिशरक हे वतः विका विविद्या मन्त कतिराज शाति । किन्त ब्रिश्ता जमरणम ज्ञामार्व ज्याश्व क्रतन, ज्राशम प्राम ७ गुमालम जान्हे क्रम माल ।

18年日的 3年

12

. र । वजी अस्म का

(So Reside D A Grade Control of Central Design C

দাশম কণ্ডিকার এই মন্ত্রতিতর আধাত্মিক অভি ইচ্চভাগপূর্ণ। ভগবানকৈ কি উপাত্মে
আত্ম প্রাপ্ত হইতে পারে । জগ তপ পূলা আরাধনা কর্ম—যাহা কিছু কর না কেন,
লকল কর্মের মধ্যেই দেবভাবের অধিষ্ঠান চাই। এ মন্ত্রে নিশ্চভাবে সেই উপদেশ প্রদন্ত
ছইরাছে। শ্রীমন্ত্রগবদগীভার বিস্তৃতভাবে যে নিজাম-কর্মের উপদেশ দেখিতে পাই, এখানে
বীজরুপে সেই উপদেশের অমোঘ তথা নিহিত রহিরাছে।

আমি যে কর্ম করিব, আমি যে জগতণপুজারাণনার প্রবৃত্ত হইব, আমার সে কর্মের দিয়োগকল্লা কে হইবেন ? অজ্ঞানতা হইলে চলিবে না, অসল্বৃত্তির প্রেরণার পরিচালিত ছইলে চলিবে না। সেই জ্ঞানস্থর্নপ সনিতৃদেব যদি আমার প্রেরণা দেন, তবেই আমার ইষ্টানিরির সন্তাবনা আছে। যজে অধ্বর্গু-কার্যো সংসাবের অনেককে ব্রতী করিতে পারি; আমার এই বাল্ডর সে কার্য্যের প্রণান সভার ছইতে পারে। কিন্ত তাহা হইলে তো চলিবে না) যাহাকে তাহাকে অর্ব্গু-কার্য্যে ব্রতা করিলে তো আমার লক্ষ্য অর্থি ছইবার নহে। মল্ল তাই বলিতেছেন,—'তোমার বাত্র্গুল যেন দেবাধ্বর্যু অধিদরের বাত্রগুললের ক্যায় ভয়; আর তোমার ভত্তর যেন দেবভাগভাগী পুনদেশতার হত্তররের অরণ্ড প্রাপ্ত হয়। অর্থি, সর্বদা অরণ্ রাথিতে ছইবে,—'আমি যে কার্য্যে প্রবৃত্ত ছইতেছি, সে তো যাহার তাহার প্রেরণা নহে। সে যে সাবত্দেবের প্রেরণা। আর আমার এই বাত্রর বা কর্ছর যে কার্য্য করিতেছে, তাহা তো আমার কার্য্য নহে। সে যে স্বিত্তাের কার্য্য —দেবতা করাইতেছেন।' এই ভাবের ভাব্ক ছইরা, এই প্রাণে অনুপ্রাণিত ছইরা, বর্থন আমি বলিতে পারিব,—'হে আমার হবি। তে আমার ইদরের উদ্ধুসন্ত্রাের। আমি তোমাকে জগবংপুলার উৎস্ট করিতেছি;' তথনই আমার যক্ত পূর্ণ ছইবে,—কর্মা দ্বন্দ হইবে। কভিকার মন্ত্রিতার সেই সর্বান্য প্রান্ত আমার যক্ত পূর্ণ ছইবে,—কর্মা দ্বন্য হুবিতার সেই সর্বান্য স্থান ভাবের ছোতনা করিতেছে।

ফলতঃ, কর্মনাত্রেই দেবতার অমুধ্যান একান্ত প্ররোজন। সভ্যের সাহাষ্টেই স্তাকে প্রাপ্ত হওরা বার; আলোকই আলোককে প্রকাশ করে। দেবগণ সভ্যম্বরূপ। দেবতাকে পাইতে হইলে, দেবর লাভ করিতে হইলে, দেবতার সাহাষ্টেই ভাষা সম্ভবপর হয়। দেবতা অবিনখর। অবিনখর পরমেখরকে পাইতে হইলে, তাই অবিনখর দেবভাবেরই আবশ্রক হয়। আমাদিগের অমৃত বিনখর দেহাদিরূপ ভাবনার অবিন্খর পরমৃত্ত্ব অধিগৃত হয় না। এ মন্ত্র তত্ত্ব বাক্ত করিতেছে।

কিন্তু কি ছাথের বিষয়, এমন যে উচ্চভাবপূর্ণ মন্ত্র, ইহার প্রচলিত ভাষ্ এই যে, যাজিক যেন কতকণ্ডলি ধাতাকে সভোগন করিরা বলিতেছেন, স্বিত্-দেবের প্রেরণায়, অধিবন্দের বাছ্যুগলে এবং প্রা-দেবতার হস্ত-ছারা, হে ধাতাসমূহ, তোমাদিগকে আমি ভূণাভাচ্ছাদিত বাং সঙ্গেচে বায়ুপ্রবেশা ভাবাদাচ্ছাদনমণনীয় যথা বায়ুঃ প্রবিশতি তথা সংক্ষাচ্ছ পরিভাল্কেতার্বঃ। বায়ুরণ থাণ প্রবেশাদ্ধবিঃ সপ্রাণং ক্রিয়তে মল্লেণ। বিঞ্ বায়ুপ্রবেশরাইজং वर्तर वर्ष्ठ वक्षणात्मवद्दर खवि । वक्षणेक वक्तकाविद्यार वस्त्रविद्यार मः । जित्रवृद्धार्यमञ्जर भक्तः । यदेव किक वाट्या नाडिछवडि डेर्ट मर्सर वक्रवानवश्चम् वाडिसछा। वाक्रवामदेवडर-করোতীতি তিত্তিবিব্চনাৎ । (কাং ২া০া১১১৮) অপহত মতি নিরপ্তারদবিভযানে হতিমুশ্নে विकि। बौरिटणार् छ ज्नामि विकि उर्व ७८०७म्टन नितर छ ज्नाम् छ। पूर्वार्थः। अथ मञ्जर्थः । त्राका येक्नेविचा क्रमण्डलः नित्राकृत्वः जुनानिकत्मव त्रक उत्तर्धाः (कां राणाःर) वष्ट्याविष्ठाविष्ठे हेवि। शक्षमत्याका क्ष्यूरमा बीरक्षणः रविविष्टाह বিষ্কৃত্ত অনেন পঞ্চত্লিষ্টেন মুটনা বীহান গৃহীয়াদিতাৰ উল্লে। ভৰতি। ১।

মন্ত্ৰাৰ্থ আলোচনা।

এই ক্তিকার ছাট মল্ল বেরপভাবে দেবকার্যে প্রযুক্ত হইয়া আদিতেতে, তজপ কিলাক बल करमकी अरमारगत आक आमारमत रकाव कथारे वक्तना नारे। वळाटक रमम छाटन बटल व वावहात थादमध्यन, याकिक गृत तमहे छाटनहें छेश थादमांग कतिमा चानिटनन । **उदम्रहास क्वाबर्श विक्**र्क ख्यानन कांत्रछोह ना।

षामालित वि७र्क वा वक्तवा---क्वय मह्मत वर्ष-विद्या महम्मत (य वर्ष वर्षना প্রচলিত এবং ভাষাবিতে প্রকাশিত, আমরা সে অর্থকে সদর্ব বা মন্ত্রে প্রকৃত অর্থ বলিয়া মনে कति ना। ভाषाकात्रश्य वाल्ब,--माख् श्री-मक्टित क्षेत्राम्ख्य माश्रीय कत्री हरेशाहि । (শক্টবাহক গ্ৰাদি শক্ট হইতে বিচ্ছিন হইতে যে দওছারা শক্টকে যথায়ণ দওান্দান রাখা यात्र, তारात्क क्षेत्राम् करर)। उन्यमाद्र अवभ छ । पछात्र मस्त्र वावाव माष्ट्रात्र अर रत् इति क्षेत्राम्ख । जूमि नद्रव छ मृतृ १६, क्षांत व्यवसिक वा वक्त ११६ ना। जाहा ११८न, यक्क नाती. मक हारतारी आमि भाव व रहत, याक विम्न विदित । व क्वीम माम विकृति व विद्यान विकृति व বেন শকটে আরোহণ কারতে বলা হইতেছে। চতুর্ব মন্ত্রে শকটস্থিত ধারপ্রালয় আবরণ উম্মোচন করিয়া বায়ু খারা ভাগদিগে ওক করা হইতেছে—এইরূপ বলা হইয়াছে। পৃঞ্ম মন্ত্র, 'ধান্তের ত্ণাদি অপদারণ করিয়া বাধা দ্রীকৃত হইল'—এইরূপ অধাধার ইইতেছে। वर्षे मार्ख मार्च এই रा, थे मार्ख रान का मूनाभगरिक मार्वाधन कृतिया वना इहेर्डिएइ,—'रह অসুবিগণ, তোমরা পাঁচটা অসুনা হারা ধাখ লহরা অপ্ন কর।' ফ্লভঃ, ইংর কোন অর্থের সহিত কোনও অর্থের সামঞ্জ নাই। ধান্ত বা ববপূর্ণ শকঠ, আর তৎসহকীত विक्ति कार्या यनि माजन नका इन, छारा १६१न दम्भिन्मक्रीन दमरक काराज माने বলিবেনই তো । যাহা হউক, এ দৰ কর্ম নত্তের কর্বই নংহ। এ হিসাবে বাহারা বেদমত্তের কর্ व्यनावश्रक विषया मत्न करतन, छाहानिश्रक हे वबर विक्र विषया मत्न कविष्ठ शांति। विक् देशिया अम्रत्या अवायार्व अधार्यि क्रवन, छार्या प्रत्यत व नमास्वत अनिष्ठे क्रवन नांद्र ।

1.264 64 2051 2

क्षात्र - क व्यक्ति व क्षात्र क्षात्र मा कार्य का मानाव के व व्यक्ति कार्य अवस्था मानावा के

1.5

The Albanh of

Branchade in agreement berahlte berahlte ্রার বিষয়ের বিষয়ের প্রাপ্ত আলোচনা। বিষয়ের সংক্রমণ -profession one of the property of the street of the configuration of th

দশম কণ্ডিকার এই মন্ত্রতিভয় আধা। আিক অভি উচ্চভানপূর্ণ। ভগবানকে কি উপায়ে মাতুষ প্রাপ্ত হটতে পারে গুলপ তপ পূলা আরাধনা কর্ম-নাহা কিছু কর না কেন, नक्त कर्णात मर्थाहे (प्रवेखारवेत कार्यक्षीन हाहे। ध मरख्र विभागकारव स्मिहे छेशरणण श्रीवे ছইরাছে। শ্রীমন্তর্গবদগীভার বিস্তৃতভাবে যে নিজাম-কর্মের উপদেশ দেখিতে পাই, এখানে বীজরূপে দেই উপদেশের অমোঘ তত্ত্ব নিহিত রহিয়াছে।

আমি যে কর্ম করিব, আমি যে অপতপ্পুজারাণনায় প্রবৃত্ত ছইব, আম:র দে কর্ম্মের নিয়োগকতা কে হইবেন ? অফানঙা হইলে চালবে না, অসদ্ব্জির প্রেরণার পরিচালিত ছইলে চলিবে না। সেই জানস্বরূপ স্বিত্দের যদি আমার প্রেরণা দেন, ভবেই আমার ইষ্টদিদ্ধির সম্ভাবনা আছে। যজ্ঞে অপ্বর্ধা-কার্যো সংসাবের অনেককে ব্রতী করিতে পারি; আমার এই বাহুদ্ম দে কার্যোর প্রাণান সহায় ছইতে পারে। কিন্ত ভাহা হইলে ভো চলিবে না! যাহাকে ভাহাকে অধ্বর্গ কার্যো ব্রতী করিলে ভো আমার লক্ষ্য অব্যর্থ ছইবার নহে। মন্ত্র ভাই বলিভেছেন, - 'ভোমার বাহুযুগল যেন দেবাংবর্যু। অধিদরের বাহুষ্গলের স্থায় হয়; আর ভোমার হত্তবয় যেন দেবভাগভাগী পুষ্দেণভার হত্তব্যের শ্বরণত্ব প্রাপ্ত হয়। পর্বাৎ, সর্বাদা শারণ রাখিতে হইবে,—'আমি যে কার্য্যে প্রবৃত্ত ্ইটভেছি, সে তো যাহার ভাহার প্রেরণ। নহে! সে যে স্বিভ্লেবের প্রেরণা। আর আমার এই বাছদদ বা কর্ম্বর যে কার্য। করিতেছে, ভাহা ভো আমার কার্য। নছে। সে যে দেবভার কার্যা – দেবভা করাইতেছেন।' এই ভাবের ভাবুক হটয়া, এই প্রাণে অমুপ্রাণিত ছইয়া, যথন আমি বলিতে পারিব,— হৈ আমার হবি ৷ হে আমার হৃদ্যের শুদ্ধসম্ভাব ! আমি তোমাকে জগবংপুজার উৎস্ট করিভেছি; তথন্ই আমার যজ পূর্ণ ছইবে, — কর্ম স্ফল হইবে। কণ্ডিকার মন্ত্রভিন্ন সেই সর্বাদমপ্র-ভাবের জোড্না করিতেছে।

ফলতঃ, কর্মাত্রেই দেবভার অনুধান একান্ত প্রয়েজন। সভ্যের সাহাযোই সভাকে প্রাপ্ত ছওরা যার; আলোকই আলোককে প্রকাশ করে। দেবগণ সূত্যস্তরণ। দেবতাকে পাইতে हरेल, (मन्द्र लाख कविटल हहेल, (मन्छात्र माश्रासाहे लाहा मखन्भत हम। (मन्छ। অবিনশ্র। অবিনশ্র পর্নেশ্রকে পাইতে ইইলে, তাই অবিনশর দেবভাবেরই আবিশক হয়। আমাদিগের অন্ত বিনখন দেহাদিরপ ভাবনায় অবিনখ্য প্রমৃত্ত অধিগৃত হয় না। এ মন্ত্র সেই তত্ত্ব বাক্ত করিভেছে।

किन्छ कि ছः १९४त विषय, अमन १व উচ্চ ভাবপূর্ণ मञ्ज, ইছার প্রাচলিত ভার্থ এই বে, যাজিক যেন কতকগুলি ধান্তকে সংখাধন করিয়া বলিভেছেন, - স্বিত্-দেবের প্রেরণায়, অধিদদের বাছ্যুগণে এবং পুষা-দেবভার হত্ত-বারা, হে ধাতাসমূহ, ভোমাদিগকে আমি

1.

গ্রহণ করিতেছি।' এই বলিয়া এক এক সৃষ্টি ধান্ত গ্রহণ-পূর্বাক যথাক্রমে অগ্নিকে এবং পালি ও দোমদেবকে স্বোধন-পূর্বক বলা হইভেছে,—'হে অলি, তোমার জন্ম এই ধাত্তমৃষ্টি প্রহণ করিলাম; এবং হে অগ্নি ও দোম, ভোমাদের জভা এই ধাতামৃষ্টি গ্রহণ করিলাম । हेलानि। धरे कि मखत वर्ष ! () वः-- > कः - > - ० मः)।

विकामण किलका।

(এकाम्म किछका। নৱপঞ্চাত্মক।।)

षा गोताष्ठरता। (२) यत्रिविरशामः। (১) ভূতায়

(৩) দৃত্ততাং ছুর্যাঃ পৃথিবাং। (৪) উর্বন্তরিক্সনম্বেমি।

(৫) পৃথিব্যাস্থা নাভে সাদয়ামাদিভ্যা উপস্থেহ রে হব্যত্রক্ষা। ১১ ।।

मर्गाकुमादिनी-साथा।

 চ হবি: (মম অভিমিহিতভ্জনব্ভাব)। 'বা' (বাং) 'ভূতার' (বিখনেবার) 'নারাতমে' (ন অরাতমে, অদানায়, ন চ আলুমুখকামনারৈ) উৎসর্গয়মি। বিশহিতসম্বরেন ল চ আত্মন্থকামনয়া ভগবদারাধনাং করোমি ইতি ভাবঃ। ১।

হ। তে হবিঃ! ছরি অণি 'সরভিঃ' (স্বর্গস্বরুণের্গট্জঃ, জ্ঞানস্ট্র্যাঃ) 'বিথোষং[‡] (পশ্চেরং)। সদ্ধৃতিং শুদ্ধগুভাবঞ্জানং স্বর্গধরপং বা। ২॥

৩। হে হবিঃ! ডৎপ্রভাবেণ 'পৃথিবাং' (বর্তমানাঃ, জননমরণধর্মনীলাঃ) 'হুর্ঘাঃ' (নবদারবিশিষ্টা দেহরাপা গৃহাঃ) 'দৃংহস্তাং' (দুঢ়া ভবস্ত, ভগবংকার্যাসাধনে সাম্প্রমুতা , ভবস্ত)। নরজনা সংল্প প্লোভনমধাগতং। তত্মাৎ মম হাদরং দৃঢ়ং ভবতু। 🔾 🛭

ঃ। হে দেব ! 'উরু' (বিস্তীর্ণ:) 'অন্তরিক্ষং' (সময়ং, অবকাশং) 'অহু' (অহুস্তা) ু'এমি' (গাছামি)। তে দেব। যেন সলৈব বয়ং বিপুশক্তনাশ্যমর্বা ভবেম, অমুকম্পাপ্রদর্শনেন ७९ क्त हेिंछ छ। वः। । । ।

ে। হে হবিঃ! 'অদিত্যা' 'উপত্তে' (মাতরি অভে, তুওং বালং স্থাপন্থতি তহৎ ইতি শেষঃ) ইব 'পৃথিব্যা নাভৌ' (ভূম্যা আজে) 'ভা' (ভাং) 'সাদ্যামি' (প্রতিষ্ঠাপ্রামি)। তে बारा ! (हि ख्यां किनी कान वक्त व विदाय) ! कर 'ह्यार' (व्याह्यती देर, मम क्रानंक क्षत्र व -ভাবং) 'রক্ষ' (পালর, তৎস্থব্রিবাধকমপ্সারয়)। তং হি বিশ্বরূপ ইতি মধা ম্যাস্রাগং অবিন্জগতি সংস্তং করোমি। তে জ্ঞানস্বরূপ দেব । সম স্তাবং সংরক্ষ ইতি শেষঃ। ৫ ।

यजूः - ७

यक्रक्षन-गःहिछ।।

বঙ্গাহ্বাদ।

(এই কণ্ডিকার মন্ত্র-পাঁচটার প্রথম তিনটা এবং শেষ মন্ত্রটার প্রথমাংশ ছবির সম্বোধন-জ্বকা চতুর্ব মন্ত্র এবং পঞ্চম মন্ত্রের শেষাংশ দেবভাকে উদ্দেশ করিয়া প্রাযুক্ত হইয়াছে।)

১। হে হবি: (আমার অন্তনিহিত শুদ্ধগন্তভাব)! ভোষাকে বিশ্বনেবায় উৎনর্গ করিডেছি; আত্মস্থকামনায় আমি অনুপ্রাণিত নছি।

২। হে হবিঃ। ভোষার মধ্যেই স্বর্গস্বরূপ যজ্ঞ বা জ্ঞানস্বরূপ সুর্যাদেব পরিদৃশ্যমান্। সদ্বৃত্তি ও শুদ্ধ-সত্তভাবই জ্ঞানস্বরূপ স্বর্গরূপ।

- ত। তে থবিঃ! তোমার প্রভাবে (বেন) এই পার্থিব জননমরণধর্মশীল নবদারবিশিষ্ট দেহরূপ গৃহের দৃঢ়তা সম্পাদিত হয়। অর্থাৎ,
 ভামি বেন ভগবৎকার্য্যাধনে সামর্থ্যযুক্ত ছই।
- ৪। তে দেব। আমি যেন বিস্তীর্ণ অন্তরিক্ষকে (কালকে) অসু-লরণ করিয়া চলিতে পারি। অর্থাৎ,—আপনি আমার রিপু-শক্ত-দকল লাশের শক্তি আমায় প্রদান করুন।
- ৫। হে হবিঃ। মাতৃক্রোড়ে যেমন শিশু স্থাপিত হয়, আমি
 সেইরূপ তোনাকে পৃথিবীর অক্ষে স্থাপিত করিয়াছি। অর্থাৎ,—
 আনার সর্বপ্রথার দচিন্তা-সদ্ভাব ইহুসংসারেই ক্যন্ত হুইয়াছে। তে
 ভানস্বরূপ অগ্নিদেব। আমার হব্য (জনবের শুদ্ধসভ্ভাব, জীবপ্রেম্বে

* *

মন্ত্রভাষাং (মহীধরক্তং)।

ভূতার দ্বেতি শেষাভিমর্শনমিতি। হে ব্রীছিশের শকটাবস্থিত ভূতার ভবনার যাগান্তরাণাং ব্রাহ্মণভোজনক চ পুনরপি সন্তাবার দ্বা সম্পরিশেষরামীতি শেষঃ। ন অরাত্যে অদানার শেষরামি। (কা॰ ২০২৪) স্বরিভি প্রীভীক্ষত ইতি। অহং স্বরভিবিণ্যের যক্তং পশ্রেরং। যজ্ঞো বৈ স্বর্হদে বাঃ স্থাই তি ক্রন্ডেঃ (১। । ২।২০) যক্ত-দিবস-দেব-স্থ্যাঃ দ্বঃ শন্দেনোচান্তে। স্বর্গাহের বিশেষেণ ব্যাপরেরং পশ্রেমাতার্রং। অনেন মন্ত্রেণ প্রাপ্তাই বিজ্ঞাহ করিছিল। (কা॰ ২০২৫) দৃত্ হস্তামিত্যাং বর্বেরারা প্রাপ্তাই ব্যাপ্তাই। করিছিল। পৃথিব্যাং বর্ত্তমানা হ্র্যা গৃহা দৃংহস্তাং দৃঢ়া ভবস্তা আনেন মন্ত্রেণ শক্টাং দ্বরেরেহে। ত্রো হারাত্রইদ্ধীতি হ্র্যা গৃহাঃ। হবিগ্রিঘোত্তরভোহধবর্য্যোভারেণ গৃহক্ষোভঃ সম্ভাব্যতে সোহনেন মন্ত্রেণ বার্যাতে। (কা॰ ২০০২৮) গচ্ছত্যুক্সন্তরীক্ষমিতি ব্যাধাতং। (কা॰ ২০০২৮) প্রত্যুক্সন্তর্গাক্ষরীক্ষমিতি ব্যাধাতং। (কা৽ ২০০২৮) প্রত্যুক্সন্তর্গাক্ষরীক্ষমিতি ব্যাধাতং।

দ্বাং সাদয়ামি স্থাপরামি। তথ্যিব ব্যাথ্যানং। অদিতা। উপস্থ ইতি। উপস্থেৎকে যথা স্থাৎ বালং পূত্রং মাতা স্বাক্ষে স্থাপরতি। এবমিদং হবিরদিত্যা উপস্থে ভূম্যা অকে সাদরামি। ছে অয়ে তব সমীপে স্থাপিতমিদং হব্যং দ্বং রক্ষ। স্থাং পুত্রমিব বাধকেতাঃ পালর। ১১ ।

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

THE PARTY SEE

ভাষ্যকারগণের মতে এই কণ্ডিকার মন্ত্রপঞ্চকে ব্রীছিশেন (ধাক্সপ্তলিকে) লক্ষ্য করাই ছইরাছে, এবং শকট হইতে অবতরণকালে মন্ত্র উচ্চারণ করা হইতেছে। ওদ্মুদারে প্রেথম মন্ত্রের অর্থ হয় এই যে,—'হে ব্রীহিশেন। ভোমাদিগকৈ ব্রাহ্মণ-ভোমনের জন্তা গ্রহণ করিভেছি; সঞ্চারর জন্ত লইতেছি না।' এতদমুদারে ইহাই প্রথম মন্ত্রের আর্থ। বিতীয় মন্ত্র, শকট হইতে অবতরণের অব্যবহিত পূর্বের উচ্চারিত হইরাছিল,—এই ভারা প্রেকাশ পাইরাছে। তাহার অর্থ এই বে,—'আমি আমারু শকট হইতে অর্থস্করণ বজকে দেখিতে পাইতেছি।' তৃতীয় মন্ত্রে শকট হইতে অবতরণকালে বাজ্জিক যেন বলিতেছেন,—'আমার এই যজ্ঞগৃহ শকটথানি যেন দৃঢ় হয়; অর্থাৎ,—শকটথানি ভাঙ্গিরা গোল, আমিল প্রপতিত হইব,— মজ্জ নই হইবে।' চতুর্থ মন্ত্রের ভাবার্থ,—'অবতরণকালে যেন কোনজন্বাধা-বিপত্তি না ঘটে।' পঞ্চম মন্ত্রে ধান্তগুলিকে সন্থোধন করিয়া যেন বলা হইতেছে,—'মাতৃক্রোড়ে শিশুর স্থায় ভোমাদিগকে বল্প আমি পৃথিবীতে রক্ষা করিভেছি;' অর্থাৎ,—শক্টে হইতে অবতরণ করাইতেছি। উপসংহারে বলা হইরাছে,—'অগ্নিদেব। তুমি এই খান্তপ্তলিকে রক্ষা কর।' বলা বাছল্য, এ পর্যান্ত্র মন্ত্রের এই অর্থই চলিয়া আসিতেছে।

কিন্তু আমরা বলি,—বাবহারিক কার্যো যে ভাবেই মন্ত্র প্রযুক্ত হউক, মন্ত্রার্থ প্রকৃপ্য নহে। মন্ত্র বিষজনীন সন্তাবপূর্ণ। প্রথম মন্ত্রে হবিঃ-স্বরূপ আপনার অন্তর্বাহিত শুক্ত-সল্বভাবকে সংখাধন করিয়া বলা হইতেছে,—'হে আমার শুক্তসন্থার ! আমি তোমার বিশ্ব-শোর বিক্রিযুক্ত করিতেছি। ওগবদারাধনার বিশ্বহিতসাধন ভিন্ন আত্মস্থ-কামনা আমারু অন্তরে আলে জাগরুক নহে। ছে হবিঃ! ভোমার মধ্যেই স্বর্গরেপ যুক্ত-জ্ঞানস্বরূপ্য মুক্তি-প্রত্যক্ষীভূত হইতেছে। সদ্বুত্তি সন্তাবের মধ্যেই স্বর্গাদি অবাস্থৃতি করিতেছে। ছে হবিঃ! ভোমারই প্রভাবে পার্থিব আমার এই দেহরূপ গৃহ বেন ভর্গবংকার্যাধনেক দুচু ও সামর্থাযুত হয়।' প্রথম তিনটী মন্ত্র হবিঃ-সন্থোধন-মূলক প্রোক্ত-ভাবস্থৃত্ব। চতুর্থা মন্ত্রে দেবতার সাহায্য প্রার্থনা করা হইথাছে। বলা হইতেছে,—'হে দেব! আমার লক্ত্রনাশ—সামর্থ্য দেও। আমার রিপুশক্রগণ সংকর্মে আমাকে নির্ভ বিল্ন প্রদান করিতেছে। আশানার অস্কুক্পার ভাহারা যেন বিদ্বিত হয়।' পঞ্চম মন্ত্র তুগণং হবিঃসন্থোধন ও দেব-সন্থোধন বাক্ত করিতেছে। উহার ভারার্থ এই যে,—'আমার সদ্বুতি-নিচর পূথিবীতে আমক্ত হইরা আছে। তুমি বিশ্বনাথ বিশ্বরূপে বিরাজ্যান আছে। এই আনিরা, আমার যেন লোকান্ত্রহাগ বুদ্ধি পার,—সামি যেন জীবের প্রতি সমন্ত্র্যন-শক্তি লাভ করি। জননীক

ि वशांत्र, ऽर किको । यजूर्यम-गःहिडा।

88

ক্রোড়ে শিশুর আশ্ররের ভায় আমার সম্ভাব-নিবছ যেন পৃথিবীর ক্রোড়েই আশ্রম পার। হে জানদাতা দেব ! আপনি আমায় সেই সাম্ব্য প্রদান করুন। আমি যেন এই ভাষের মধা দিয়াই আপনাকে প্রাপ্ত হই, — এই বিখের মধা দিয়াই বিখনাথ খেন আসার প্রত্যক্ষীভূত হন।' আমরা মনে করি, — ইহাই মস্ত্রের প্রকৃত মর্মার্থ। (১ আঃ – ১.১.কঃ – ১-৫ মঃ.)।

ষাদশ কণ্ডিকা।

(দ্বাদশ কণ্ডিকা। সম্ভত্তিভয়াত্মিকা।)

(>) পবিত্তে স্থো বৈষ্ণবো। (২) স্বিভূর্বঃ প্রদ্রষ্ঠিৎপুরাম্যচিছ্নদেশ

the fact retires certain and existence to the fire its all all ্ৰান্ত বাৰিত্ৰেণ সূৰ্য্যন্ত রশ্মিভিঃ চ

the city leads winder that the colon allege the sight (৩) দেবীরপোহসত্রেগুবোহসত্রেপুবোহগ্রহইনমস্ত ব্ডাং ন্যভাঞো

যজ্ঞপতিং স্থাতুং মুজ্ঞপতিং দেবঘুৰং॥ ১২।॥

भार प्रश्न करा करा है जना नायरा, के नवाड़ स्टूब वह बन्ने होंग्रह ना महारहत ।

্ত্ৰ স্থান কৰা কৰা কৰা কৰা বিশী-ব্যাখ্যা।

किस कारोश यीन,-पांगाविक माती त्यंकात्रक यस बाहक केक, बनात केवा

э। ছে কর্মনী! মুবাং 'পবিত্রে' (পবিত্রভাবাপন্নে, সভাবসম্বিতে সভী) 'বৈঞ্বোর্ণ' (বৈক্ষবে, ভগবৎসম্বন্ধুতে) 'হুঃ' (ভবথ:)। আমাকং সদ্যজ্ঞপে কর্মণী সন্ভাবসম্পন্ধে ভগবৎসম্বন্ধুতে চ ভবতাম্ ইত্যভিপ্রায়:।

২। হে কর্মনী! সবিতুঃ (প্রেরক্সা, জ্ঞানপ্রদান দেবসা) 'প্রসবে' (প্রেরণে সজি অমুকম্পরা ইতি যাবৎ) 'অচ্ছিদ্রেণ' (ছিদ্রশৃত্যেন, দোষরাহিত্তোন) 'পবিত্তেণ' (শোধকেন বাযুরপেণ) 'স্থাসা রশিভি:' (জ্ঞানম্বপ্সা দেবসা জ্যোভিনিবছৈ:) 'ব:' (মুম্মান্) প্তৎপুনামি, (উৎকর্ষসাধনেন পবিত্রং করে।মি)। বায়োঃ ভ্রারশ্মিনাং ভ্রমিত্ত্বং প্রসিদ্ধং। उत्ताः প্रভाবেণ মম সদসংকর্ম পবিত্রমন্ত ইত্যেবং প্রার্থনা।

৩। 'অঞ্ডেবঃ' (নিম্নদেশপ্র তগমনশীলাঃ) 'অগ্রেপুনঃ' (অগ্রে পুনন্তি ইতি অপ্রেপুনঃ, স্পহতিনিবারণেন খোধনশীলাঃ) দেবীঃ (প্রোত্মানাত্মিকাঃ) 'আপঃ' (অল্টেব্ডাঃ) युवर 'অল্প' (অস্মিন্ দিনে) 'ইমং' (ইদানীং, প্রাবর্ত্তমানং) 'যজ্ঞং' (যাগাদি কর্ম) 'অথ্রে এখুরতঃ, খররা ইভি যাবং) 'নিরত' (প্রবর্ত্তরত, নিবিদ্ধা সম্পাদরত); কিঞ্ 'পুধার্থ্রু

(অচরিতং) 'বজপতিং' (বাজিকং, কর্মাছটাতারং) 'অগ্রে' (পুরতঃ, ভগবংসরিকর্মে ইতি যাবং) নয়ভেতাহবর্ততে; তথা 'দেবযুবং' (দেবসহন্ধ্যুক্তং) 'য়ঞ্জপতিং' (বজ-স্থপালয়িভারং, সংকর্মার্ফাভারং) অত্যে নয়ভেভাত্মবর্তভে। হে দেব ! সামানু সক্ষরিতান্ द्विष्णावाग्यान् कृषा **ख**श्वरमान्निग्रं थान्त्र हेलि धार्यना । १२ ॥

वकाञ्चान ।

[এই কণ্ডিকার প্রথম তুইটী মন্ত্রকে সদসৎ আপনার কর্মবরকে লক্ষা করিরা আঁছ্মোছোধন-স্চক মনে করা যাইতে পারে। তৃতীয় মন্ত্রী আপঃ-দেবতার সংখাধনমূলক।]

- ১। হে আমার সং ও অসং কর্ম। তোমর। পবিত্রভাবাপম ও ভগৰৎদম্বর্ড হও। ভাষাদের সদস্থ উভয়বিধ কর্ম পবিত্র ও ভাগৰৎসম্বন্ধনুত ভূতিক।
- হে আমার দং ও ভাদং কর্ম। তোমর। ভানপ্রদ দবিভূদেবের প্রেরণার (অনুকম্পার) ক্রটি-পরিশূস বায়ুর স্থায় পবিত্রকারক এবং সূর্য্য-রশ্মির স্থায় জ্ঞানপ্রদ হইয়। আমাদিগের উৎকর্ষ সাধনে আমাদিগকে পনিক্র কর। বায়ুও দূর্য্যরশাি গুদ্ধিনম্পাদক। তাঁছাদের প্রভাবে আনাদের লদ্দৎ উভয় কর্ম পবিত্ত হউক,—ইহাই প্রার্থনা।
 - া নিয়দেশ প্রতি গ্রনশীলা, আপহতিনিবারণে শোধনকারিকা, ত্যোত্মানা আকা তে জলদেবত। । আপনার। অন্ত এই যাগাদি কর্মকে লত্তর নির্বিত্রে সম্পাদন করিয়া দেন। স্ক্রিড যাজিককে ভগবং-সলিক্ধলাভে সমর্থ করুন; দেবশস্বর্ত সংকর্মানুষ্ঠাভাকে বেব-ग्रीमकर्ष विल्हेशा याजन। भागार्थ अहे स्य, — आगता स्यन मक्तिकः (प्रवर्गाशक देहेगा खगवर्माक्षिश्रामात्व ममर्थ इहे ॥ >२ ॥ strates and the second to preside the project the project to the second second

্লাল বিষ্ণালয় বিষ্ণালয় বিষ্ণালয় (অহি স্থান স্থান বিষ্ণালয় বিষ (কা॰ ২।০৩২) কুশৌ সমাব প্ৰশীণাগ্ৰাবনস্তগর্ভে) কুলৈশিছনতি পৰিত্তে স্থ ইতি তীমেতি। বৈষ্ণবে ইতি প্রাপ্তে বাতায়া বহুণমিতি। (পা॰ আসাদ৫)। জীবং। হে পবিত্তে শোধকে कूनवहत्रत्रात मूर्वार देवकारव वक्षमधिकानी एः खरवः। यद्या देव विकूर्वकात ए देखि संप्तः। (সাস্থাস) ৄ (কা - বাত, ৩০) হবিএ হিণ্যামপঃ কুখা ভাভাামুৎপুনাভি সবিভূক্ইতীতি 🗈 সবিতৃ: প্রেরকল্প প্রগবে প্রেরণে সভি হে আপো বো যুদ্মামুৎপুনামি। কেন ? অছিলেণ পবিত্রেণ ছিত্রহীনেন শোধকেন বায়ুরপেণ। যো বা করং পবত এবোহছিতং পবিত্রমিতি क्षां ()।)।०७) प्राष्ठ तिम् विः खित्रक्षिक्ष्रप्रतानीवि नवसः । वृद्धाः प्राप्तभोनाः

চ পাদপ্রকালনাত্যপহতভূমিশুদ্ধিহেতুত্বং প্রসিদ্ধং ৷ (কাং ২া৩৩৫) সব্যে কৃত্য ক্ষিণেনোদিসরতি দেবোরাপ ইতীতি। উৎপূতাভিরত্তিঃ পূরিভামরিছোত্রহবণীং সব্য-্হত্তে স্থাপরিখা মন্ত্রমূচারমন্ দক্ষিণহস্তেনোর্দ্ধং চালয়েদিভি প্রোর্ধ:। মন্ত্রারপ্ত হে দেবীঃ আপ: ভোতনালিক। আপো যুয়মপ্তালিন দিনে ইমমিদানীং প্রবর্তমানং যক্তমত্রো নয়ত পুরতঃ প্রবর্তরত নির্মিদ্ধ সমাপরত। কিন্তৃতা আপ:। অরোগুবঃ অরো গচ্চ্নীতারোগুবঃ পুরতো নিমদেশং প্রতি গমনশীলাঃ। তথা অগ্রেপ্রঃ অগ্রে প্নভ্যাগ্রেপ্রঃ অগ্রে যদ্মিন্ পুর্বভাগে গছড়ি ভশ্মিলপছভিনিবারণেন শোধনশীলাঃ। ব্রাপ্রে পিরস্থীতারোপুরঃ প্রথম-সোমরসত পানকর্তা:। গমে: হিন্প প্রতারে গম: কাবিতালুনাসিক-লোপে (পা · ৬।৪।৪.৫.) পুনাভেঃ পিবভের্ব। কৌ উঞ্গমাদীনামিত্যুকারঃ (পা॰ ক॰ ৬৪৪০ বা॰)। কিং চ यळপতিং यत्रमानमत्त्र नम्र ভেতা স্থবর্ত্ত । ফলভোগান প্রেরমভ। কথস্ত্তং ? স্থাতুং স্পুষ্ঠ দক্ষিণাদিনা দধাতি যক্তং পুঞাতীতি অধাতুত্তং যজ্জ পতিং পালয়িভারং। একো যজ্ঞপতি-শব্দো যোগেন ব্যাথায় একোর্চ্যা। তথা দেবযুবং। যুমিশ্রণে। দেবাভৌতি যজাদিন। দেবযুত্তং। কিপ্। অনিভাষাগমশাসনমিতি ভুগভাবঃ। যহা দেবান্ শিশীকরোভি কামরতে ইতি দেবরুত্তং। ইদম্ারিদং কামরমান ইতি যাস্কোক্তেঃ (নিরু০ ৬।৩১) পুপা আত্মনঃ ক্যজিভি কাচ্ (পা০ ৩।১।৮) কাচি চেডীত্বে (পা০ ৬।৪।৩০) প্রাপ্তে ন ছলক্ত পুত্তেতি (পা. ৩ ৪।৩৫) ঈত্যাভাব:। অখাধ্যাদিতি। (পা০ ৭।৪।৩৭)। অখাধ্যো-রেবাছবিধানাদক্বৎসার্ক্রধাতুকরোরিভি (পা॰ গ্রাহ৫) প্রাপ্তো দীর্ঘো ন ভবতি। ভতঃ क्यांक्लनगीि (পা॰ ৩।২:১१)। উ প্রত্যায়ঃ। দেবয়ুশক্তামি পরেহমি পূর্ক ইভি (পা॰ ৬। ১। ১ প্রাপ্ত পূর্বক্রপক্ত বা ছলদীতি (পা॰ ৬। ১।১০৬) বিকরেল তথাদীনাং বা ইরঙ্ ঙু বঙাবিতাবঙ্ (পা॰ ক॰ ভাঙা৬৮ বা॰ ১)। ১২ ॥

बलार्थ-बाटनाहना।

- + + + -

এই মন্ত্রভিতরের প্ররোগ প্রক্রিয়া ও সাধারণ অর্থ এই যে,—তীক্ষাগ্রভাগ কুশন্ধরের দ্বারা কুশকে বুঝাইরা থাকে; 'পবিত্রে' পদ কুশবরতে সম্বোধন করিরা প্রাকৃত হইরাছে। ওদমুসারে 'হে কুশ্বর। তোমরা বিষ্ণু-সম্বন্ধী হও,'—ইহাই মন্ত্রের মর্মার্থ দিড়ার। বিভীয় মন্ত্রে হবিত্র হণীতে (হেমের হবিঃ-বিশিষ্ট পাতে) জনগ্রহণ-পূর্বক কুশন্বরের দারা জনকে মন্তপুত করা হইরাছে। এ বস্ত্র জলের সম্বোধন-মূলক। উহার ভাবার্ব এই যে,—'হে জল। সবিতৃ-দেবের প্রেরণাল ভোমাকে এই 'পৰিত্ৰ' দারা পৰিত্র (মন্ত্রপুত-পরিশোধিত) করিতেছি। এই যে পৰিত্র, ইছা ৰায়ুর ও প্রারশ্বির ভার পবিত্রকারক ।' তৃতীর মন্ত্র, জলদেবীকে সম্বোধন করিয়া বিহিত बहेबाह्य। छेशाह छातार्व क्हे त्य, -'द्र खनातृती। कूमि निमनामिनी, त्यासिन्यादिका। बछा-

্সুষ্ঠাভাবে তুলি (কর্মো) অগ্রলর করিয়া দেও।' কুশ লইয়া এবং জল লইয়া মন্ত্ৰ-প্রায়েপুর ব্য গ্রুভি আছে, ভায়ে তাহার আভাব পাওয়া যাইবে।

একণে, আমরা মত্রার্থ যেরপভাবে আমনন করিলাম, তাহার সক্তির বিষয় অসুধাবন করন। কুশকে সংখাধন না করিরা, প্রথম মন্তব্বে আমরা আমাদের কর্মকে সংখ্যাধন क्तित्राक्ति। (भव बह्बत मत्त्राधा - कन-तिर्छ।। मर ও जमर एकत कर्म विविध। आवता মনে করি, সেইজভই ছিবচলের বিশেষণ ও ক্রিয়াপদ প্রথম মন্ত্রন্তে প্রযুক্ত হইরাছে। ভগবং-সম্বর্ত হইলে ল্রবিধ কর্মাই পবিত্র হয়। যে কর্মকে আমরা পাপকর্ম বলিয়া মলে ক্রিঃ ভাহাও যাদ ভগবং-সম্বর্ত হয়, তাহাও পবিত্র হইরা আদে। আবার যে কর্ম পুশাকর্ম বলিয়া পরিচিত, ভগবংসল্ফচ্তে হইলে, তাহাও পাপমধ্যে গণ্য হ্র। হিংসা ও অহিংসা পাপ ও পুণা স্তোভক এই যে মাজুষের ছই বৃত্তি, কর্মাজুদারে উহারা যথাক্রমে পুণা ও পাপ ভোতক ত্টরা থাকে। সংস্থার বৃত্তির স্থা। ভোমার হিংসা-বৃত্তি যথন সংক্রের রক্ষা-করে প্রযুক্ত হটবে, সংসংশ্রব-হেড় তাহা পুণা মধ্যে পরিগণিত হইতে পারিছে। ভোমার অছিংসা-যুদ্ভি দারা যখন অসংকার্য্যের পরিপোষণ হইবে, তথন সেই অহিংসাও পাপ-অধ্যে গণ্য চ্ইয়া আগিবে। ঘলে কর, কোনও দহা এক নিরপরাধ ব্যক্তিকে আক্রমণ ফ্রিয়া তাহার সর্বান্ত অপহরণ জন্ত পীড়ন করিতেছে ৷ সে ক্লেত্রে উপস্থিত হইরা তুমি বহি ভোষার অহিংসা-বৃত্তির পরিচর দিতে গিরা দহাকে আক্রমণ করিতে নিরম্ভ হও, তাহাতে ভোমার পাপ-সঞ্চয় সম্ভাষনা নছে কি ? সে ক্ষেত্রে ভোমার অহিংসারই কার্য্য হিংসা মধ্যে পরিগণিত ছইবে। এইরণ বিবিধ দৃষ্টাত্তে বুঝা যায়, – পাপ ও পুণা, কর্ম ও অকর্ম, — অনুষ্ঠানের তারভমাহিসারে বিপরীত-গতি প্রাপ্ত হইরা থাকে। কভিকার প্রথম মন্ত্রে তাই विविध कर्मात्क नका कता वाहराज्य मान कति। श्र्वा-कर्माहे हछक आत शान-कर्माहे हछक, সংকর্মাই হউক আর অসংকর্মাই হউক, উভরই ভগবৎসম্বর্ত হউক,—ইহাই প্রার্থনার লক্ষ্য; কেন-না, ভাহা হইলে কোনও কর্মেই অপঘাত আসিবে না।

দ্বিতীর মন্ত্রকে প্রথম মন্ত্রের পরিপোষক বলিয়াই মনে করিতে গারি। দ্বিতীর মন্ত্রে বলা হইতেছে,—'আমার কর্মমাত্র যেন জ্ঞানপ্রদ দবিত্দেবের প্রেরণার বিনিযুক্ত হয়। তাহা ছইলে দেই কর্ম বায়ুর ভার পবিত্রকারক এবং স্থারশির ভার পাপের শোষক হইতে পারিবে। শুদ্ধি-সম্পাদন-পক্ষে বায়ুর ও স্থারশির প্রভাবের অন্ত নাই। তাই উপমার তাঁহাদিগের দৃষ্টান্ত উল্লিখিত হইমাছে।

তৃতীয় মন্ত্রের লক্ষ্য — যেন আর এক তার উর্দ্ধে উঠিয়াছে। এথানে জলদেবতার সহায়তা প্রার্থনা করা হইরাছে। মন্ত্রের বাক্য — 'আপঃ অগ্রেগ্ডবঃ।' জল নিয়দেশ-প্রতি গমনশীল। জলের এই স্বাভাবিক গতির প্রতি লক্ষ্য করিয়া মন্ত্রে যেন বলা হইরাছে, — 'সভ্য বটে, জামি নীচ, অতি নীচ। কিন্তু তাই বলিয়া আমার হতাশ হইবার কোনই কারণ নাই। কেন-মা, আমি যে জল-দেবতার শরণাণয়, সেই দেবতা যে নিয়াভিমুখী গমনশীলা। স্ভারাং তিনি আপনা আপনিই আমার প্রতি অমুকম্পা-পরারণা হইবেন। আর তিনি অগ্রেপ্রঃ; অর্থাৎ, — পবিত্রকারিণী শোধনশীলা। ভর্মা, তিনি আপনিই আমার পবিত্র করিয়া গইবেন।

ि अधाति १ व विका।

80

ভিনি জানস্বরণিণী। ভিনি আমাকে হচরিতসম্পন্ন ও দেবসম্বর্ত করিয়া ভগবৎ ুসন্নিকটে পৌছাইরা দেন। বামরা মনে করি, তৃতীয় মন্তের ইহাই মন্মার্থ। প্রার্থনা এই যে, তিনি জামার পবিত্র করেন। প্রথম সম্ভাষ্থ্য কর্মার পংক্ষ প্রয়ম্ভ করার পক্ষে প্রয়ম্ভ এবং শেষ মন্ত্রে বেৰতার প্রতি শরণাপর হওয়ার ভাব প্রকাশ পাইয়াছে। (১আঃ--১২কাঃ-১-৩য়ঃ)।

ত্রে বিশ্ব বিশ্ব

(অয়োদশ কণ্ডিকা। ষ্ট্সন্তাত্মিকা।)

(১) যুদ্ধ। ইল্রোইরণীত রঞ্জুর্ব। (২) যুমমিক্রমরণীবাং ব্রজভূর্বে।

(০) প্রোক্ষিতা হ। (৪) সায়ে ছা জুন্টং প্রোক্ষামি।

্ব) অগ্নিষোমাজ্যাং আ জুন্টং প্রোক্ষামি। (৩) দৈবাগ্ন কর্মণে শুদ্ধধং

(দেব্যজ্যাট্য যথে। গুজাঃ পরাজলুরিদং বস্তজ্জানি।। ১৩।।

यंत्रीक्रमातिनी-वार्था।

১—२। ছে সদ্বৃত্তিনিবতাঃ ! 'বৃত্ত্ত্র্ণ' (শত্তবধনিমিত্তার, রিপুশক্তসংহারার ইতি যাবং) 'ইল:' (স ভগৰান্) 'যুদ্মাঃ' (যুদ্মান, বঃ) 'অরুণীত' (প্রেরিডবান্); 'র্ত্তুর্থে' (দক্র-কিপাতায়) 'যুরং' (সদ্রভিনিবহা:) 'ইন্ডং' (তং ভগবন্তং) 'বৃণীধ্বং' (যুদ্মাকং পরিচালকপদে বরণং কুক্ত)। আত্মশক্রেদংহারসাধনে সংসম্বন্ধ্যুতে কর্মাণি অমুরক্তা ভবত ইতি ভাবঃ।

৩। হে সদগভ্ভিনিচয়া:। যুরং 'শ্রোক্ষিতা' (স্ন্যংস্কৃতাঃ, অসৎসম্বন্ধরহিতাঃ, সর্বাধী ভগবৎকর্মনিযুক্তা:) 'হু' (ভবথ)।

৪। হে মন: 'খা' (ভাং) 'অগনে' (অগিদেবার) 'জুইং' (প্রীত্যর্কং) 'প্রোক্ষানি', (चनः कुछः करतामि)।

 । তে মনঃ 'ছা' (ছাং) 'অগ্নীযোগাভাাং' (জ্ঞানভক্তিরপাভাাং অগ্নিদোমদেবাভাাং) 'জ্ है।' (প্রীভার্বং) 'প্রোকামি' (স্থ সংস্কৃতং সৎপথা মুবর্তিং বা করে।মি)।

७। ए मनमप्रविजिनिहत्रोः ! यूनर '(मरपञ्चादित्र' (मरमञ्चिति) योगानिमरकित्रादित्र) "एनवात्र कर्माण" (अधानिष्मिक्षानि मिल्लानिक्षानि कर्माण" (अध्यक्षानिक

• বঞ্চাকুবাদ।

্মিন্ত্র-কন্নটি আপনার সদসদ্-বৃত্তিনিচরকে সদ্বৃত্তিকে অথবা আপনার মনকে উদ্দেশ ক্রিয়া ভাহাদের পরিশুদ্ধিসাধনকল্লে উচ্চারিত হইরাছে।]

- (১-২) থে আমার সদ্রন্তিনিবং! শক্রসংখারের নিমিন্ত, রিপুশক্রলাশের জন্ম, শেই ভগবান ইন্দ্রদেব ভোমাদিগকে প্রেরণ করিয়াছেন;
 আত্মশক্রি-নিপাজের জন্ম ভোমরা দেই ভগবান ইন্দ্রদেবকে ভোমাদের
 পরিচালক-পদে বরণ কর। অর্থাং,—আত্মশক্রের সংহার-সাধনের জন্ম
 সংশক্ষর্তুক্ত কর্ণো অনুরক্ত হও।
- (৩) ছে জামার সদ্রুতিনিবহ! ভোষরা স্থাংস্কৃত (স্ক্রিণা ভগবৎকর্মে বিনিযুক্ত) হও।
- (৪) থে আমার অন্তর! তোমাকে অগ্নিদেবের প্রীভির জন্ম অসংস্কৃত (সৎপথাসুবর্তী) করিতেছি।
- (৪) হে আমার অন্তর! ভোমাকে দেই জ্ঞানভক্তিস্বরূপ বারি ও শোমদেবতার প্রী চার্থ স্থাংস্কৃত (শংপথাসুখর্তী) করিতেছি।
- (৩) ধে আমার সদসদ্বাতিনিচয়। তে।মরা দেবসম্বার্ধ বাগাদি সংক্রিয়ার হারা দেবাদিসম্বন্ধী সদ্জ্ঞান বর্জনরূপ কর্ম নিশুদ্ধি প্রাপ্ত হও। অসংকর্মের হারা ভোমাদের যে খংশ পরাহত বা অপবিত্তীকৃত হইয়াছে, আমি তে।মাদের সেই খংশ (এই মন্ত্রে) পরিশুদ্ধ ক্রিতেছি॥ ১০॥

मञ्ज्ञासाः (महीभत्रकृतः)।

হে আপ: ইজোনেব: বৃত্ত্বা ত্রাতিকাধকর্ম। বৃত্তাধ নিমিউভ্তে স্তি মুমা: যুমানরুনীত। আকারশ্চানদা। সংকারিখেন প্রার্থিতবান; মুম্মাপ বৃত্ত্বা নিমিউড তামস্ত: রুণিকা
বুজবভাঃ সহকারিখেন। (কা০ হাতাহও) প্রোক্ষিতা: স্থেতি তাসাং প্রোক্ষণামতি। হে আপো
মুদং প্রোক্ষতা ভবব। অসংস্কৃতা অভসংস্কারক্ষমান ভবস্তীতি। (কা০ হাত্তাতা) হবি:
ভাগমে স্বানীধোমাভ্যাং স্থেতি ধবা দৈবতমভাদিতি। অভদপি হাবস্তদ্দেবতোচ্চারেণ প্রোক্ষণীরং।

स्वश्राद चार कुष्टेर (श्राक्तंत्रि । अग्नीरवामान्त्रार कुष्टेर चार (श्राक्तंत्रि ॥ (का॰ २ ००२) शांवानि देन रात्राहि कुक्कानितान्थनामीन (श्रारक्तः । द्व यक्षणांतानि यूग्रः श्रव्हं व्यवस्य श्रुक्तानि स्वरक्ष । दिनवांत्र कर्यान सर्वानि एनवजानित्र कर्यान । उत्तर कर्या विश्विधात्व । दिनवजातेष्र दिनवांत्र कर्यान स्वर्तातिक । किक स्वश्रुक्ताः नीठकान्त्र स्वर्ताति । दा यूप्तांकर मचित्र प्रतक्ति स्वन्त्र श्राक्तं । विश्व स्वश्रुक्ताः नीठकान्त्र स्वर्ताति । दा यूप्तांकर मचित्र प्रतक्ति प्रतक्ति श्राक्तः श्रव्हं । द्वाक्तं भ्राक्तं स्वर्ताति । द्वाक्तं स्वर्ताति । उ० ॥

মন্ত্রার্থ-জালোচনা।

এই কণ্ডিকার মন্ত্র-করেকটী কুশদারা জল উৎক্ষেপণ পক্ষে বাগল্ভ ছয়। তদত্মারে ইহার প্রথম ও দ্বিতীয় মন্ত্র জলদেবীকে লখোধন করিয়া প্রাযুক্ত হইয়াছে, বুঝা বার ছ ফুতীয় ও চতুর্থ মন্ত্র হবিকে সংঘাধন-পূর্বক উচ্চারিত। পঞ্চম মন্ত্র উদ্থল ও মুষল প্রভৃতির সংঘাধন-প্রক। ভাস্থে এই ভাবই প্রকটিত দেখিতে পাইবেল।

কুশ ঘারা জল উৎক্ষেপণে মন্ত্র প্রযুক্ত হউক, ভাহাতে জামাদের আপত্তির কথা কিছুই নাই। কিন্তু মন্ত্রের অর্থ যাহা প্রচলিত আছে, তাহা সর্বথা সলত বলিয়া মনে হয় না। ভাল্লাফ্লারে প্রথম মন্ত্রটির বাাথা হয় এই বে,—ইল্রের সহিত ব্রান্থরের সংগ্রামে ইয়ে জলদেবভাকে আল্লীয়-জ্ঞানে বরণ করিয়াছিলেন; জলদেবভা সে আল্লীয়ভা রক্ষা করেন; মন্ত্রে ভাহাই স্মরণ করান হইয়ছে। দিঠীয় মন্ত্রের ভাল্লাল্যারী অর্থ এই বে, জলকে প্রোমণ (বিশুদ্ধ) করা হইভেছে। জল দারা অল্ল সকল দ্রবাকে বিশুদ্ধ করিছে হইবে, ভজ্জ্য প্রথমেই জলের বিশুদ্ধতা আবশ্রুক। এ মন্ত্রে গেই ভাব বাজে। তৃতীয় ও চতুর্ব মন্ত্র, যথাক্রমে অলিনেবভার ও জারিসামদেবভার উদ্দেশে, প্রদন্ত আহবনীয় দ্রবাকে জলপ্রক্রেণে পণিত্র করা হইভেছে। পঞ্চম মন্ত্রে উদ্পল ও মূবল প্রভৃতিকে সম্বোধন করিয়া বলা হইভেছে,—'ভোমরাও এই প্রক্রিপ্ত জণে পবিত্র হও। কেন না, নীচ জাভিরা ভৌমাদিগকে প্রশুভ করিয়াছে। এই জলে ভোমাদিগের বিশুদ্ধতা সম্পাদিত হউক।'

অক্ষণে আমরা যে অর্থ গ্রহণ করিয়াছি, তৎসম্বন্ধে ছই এক কণা বলা যুক্তিযুক্ত মনে করি। আমাদের মনে হয়, এ সকল মন্ত্র আত্মোহোশন মূলক। মন্ত্রে কথনও সদ্বিতিনিচয়কে, কথনও সদসৎ উভর বৃত্তিকে এবং কথনও বা আপন অন্তরকে আহ্মান করা হইয়াছে। মাছ্যের সদ্বৃত্তিনিচয়কে ভাহাদের রিপুশক্রগণকে সংহারের নিমিত্তই ভগবান প্রেরণ করেন। প্রথম ও বিতীয় মন্ত্রের লক্ষ্য,—'শক্র-সংহারের জন্ত যে ভগবান আমাদিগের হ্রদয়ে সদ্বৃত্তি সমূহ প্রেরণ করিয়াছেন, আমরা যেন সেই ভগবানকেই পরিচালক-পদে বরণ করিয়া সংসার-ক্ষেত্রে, বিচয়ণ করিছে পারি। সেই সর্ক্ষেণ্ডর ভগবান যদি ভোমাদের পরিচালক হন, হে সদ্বৃত্তি-নিবহ, ভোমরা আত্মশক্র সংহার-সাধনে অবশ্রুই কৃতকার্যা হইবে।' প্রথম ও বিতীয় মন্ত্রের এই বাাখাই আমরা স্মাচীন ব্লিয়া মনে করি। তৃতীয় মন্ত্রের লক্ষ্য,—'সদস্বৃত্তিনিচয়

43

স্থাংস্কৃত ছইয়া যেন ভগবৎকর্মে বিনিযুক্ত হয়। মল্লে উভয় বৃত্তির সংখাধনে সেই আকাজ্ঞাই প্রকাশ পাইয়াছে।

চতুর্থ ও পঞ্চম মন্ত্র মনঃস্বক্ষপ্তক। এই ছই মন্ত্রে সাধারণভাবে আপন অস্তর্কে আহ্বান করিরা বলা হইতেছে,—'চে মন! এস, ভগবানের পূলার জন্ম ভোমাকে আনি অসংস্কৃত সংগথাত্ববর্তী করি।' ষষ্ঠ মন্ত্র পূনরায় সদসংবৃত্তিনিচয়ের সম্বোধনমূলক। এ মন্ত্রের বলা হইতেছে,—'দেবভার সহিত সম্বর্কুত হইলে, দেবকার্য্যে বিনিযুক্ত হইতে পারিলে, ভোমরা উভয়েই গুরুতার প্রাপ্ত হইবে। অভএব সংই হও আর অসংই হও, হে আমার উভরুবিধ বৃত্তি, ভোমরা উভরেই ভগবংসম্বর্কুত কর্ম্বে প্রবৃত্ত হও। অভরুক্তাবে—অসংকর্ম—তাহাতে পরাহত হইবে। ভজারা সকলই গুরুসম্বভাবে পরিণত হইরা আদিলে।' পাল-পূণ্য সদসং উভর্ক্তাবি-প্রবাহের মধ্যেই মন্ত্র্যা ভাসমান রহিরাছে। কিন্তু মন্ত্র্যা ফুলি ভগবংপদান্তাহ্বসারী হর্ম, ভাহার পাপ প্রক্ষালিত হইরা পুণাজ্যোভিঃই প্রকাশ পাইবে। মন্ত্রের ইহাই মর্মার্থ। মন্ত্র্ বিলিতেছে,—'তুমি যে অবস্থায়, যে ভাবেই উপনীত হও না কেন, ভগবং-সেবার নিবিইচিত ওলাক হও; ভোমার প্রোগাভে কোনই বিল্ল ঘটিবে না।' (১৯:—১০ক:—১০ মঃ)

চতুদ্দিশ কণ্ডিক।।

(ठकूर्मम किवा। मञ्जभविका।)

(১) শার্সানি। (২) অবধুত প্রক্ষোহ্বধু হা ভারাভয়ঃ।

(৩) অণিভ্যাস্থগণি প্রতি স্বাণিভির্বেক্ত_{ু।}

(н) অদিরদি বানস্পত্য। (৫) আবাদি পুখুবুগ্নঃ

। । প্রতি দাদিত।।স্তথেত**ু।। ১৪**।।

मर्पाकुमादिनी वाशा।

১। ছে মনঃ। তং 'শর্ম' (স্থদায়কং, মঙ্গকারণং) 'অণি' (ভবসি)। সংসহযুত্থাৎ ত্বং মঙ্গলকারণং ভবেতি ভাবঃ।

২। তদা 'রক্কঃ' (শক্রঃ হর্ম দ্বিরণঃ) 'ব্যবধূতং' (বিকম্পিতং) ভবতি; 'ব্যবাত্ত্রঃ' (বিপুশ্ববঃ) 'ব্যবধূতাঃ' (পাভিতাঃ, বিভাজিতাঃ) ভব ত। হে মনঃ । তাং 'অদিতাঃ' (অনস্তক্ত) 'ছক্' (আচ্ছাদনং, বাধকং) 'অনি" [ভবসি); 'অদিতিঃ' (অনস্তঃ) 'ভা' (ভাং) 'প্রভিবেন্ত,' (প্রভিজানাত, অনুগৃহ্ছাতু)। মনশ্চক্ষণভরা অনস্তেন সহ সংস্কৃত বাধকং ভবভি; তথাও প্রার্থনা—অনস্তঃ ভাং অনুগৃহ্ছাতু ।

৪। ছে মন: । তং 'বানস্পতাঃ' (মহাবৃক্ষররূপং) 'অজি:' (পাষাণবদ্দৃৎ চ) 'অসি' (ভবলি)। বৃক্ষা যথা ফলচ্ছায়াদানেন সর্বান ভোষয়তি, অসুরো বথা ভুষারপাতবাতাভভি-

सार्छन मृहाकिकेसि, छरेशन पर यनागानम्पर मृहक छन ।

৫। হে মন: । তং 'পৃথ্বধ:' (দৃদুমূলং, ভগনচিত্তানাং একাগ্রং সৎ) 'গ্রাবঃ' (দার্টোন পারাণ্যদুশং) 'জ্বি' (ভবি)। 'আদিত্যাঃ' (বহুবাদিতাত্তরুপঃ অনস্তর্মণো ভগবান) ভা' (ভাং) 'প্রভিবেন্ত,' (অফুগ্রুড়াড়)। হে মনঃ। স্থকার্যাসাধনে ত্বং পারাণবদ্দুং ভব; ভদা অনস্তর্মুর্তির্ভগবান ত্বাং অফুগ্রুছীয়াভি॥ ১৪॥

বঙ্গাহুবাদ।

্রিই কভিকার মন্ত্র করেকটা আপনার মনকেই সন্বোধন করিয়া প্রযুক্ত হইয়াছে।।

- ১। হে আমার মন। তুমি (সংগ্রেগ্রুত ইইয়া) মজলপ্রাণ হও।
- ২। ভাগ হইলে, আমার প্রব্দিরপ শক্ত বিকল্পিড হইবে; এবং রিপুশক্তবাণ বিভাড়িত (নিপাভিত) হুইবে।
- ০। হে আমার সন। (চঞ্চলতা প্রভৃতি হেজু) তুনি অনন্ত সহ দিলনের প্রতিবন্ধক হানীয় হও; সেই অনন্ত ভোনার প্রতি অসুগ্রহ করুন।
- ৪। তে আমার মন। জুমি মহারক্ষের স্থায় (ফলচ্ছায়াদি-দানে মর্ত্তালোকের প্রীতির আম্পদ হও) এবং অফ্রিবং দৃঢ় (জুমারপাত ও বাতাদির অভিযাতে অচঞ্চল) হও।
- ৫। হে আনার নন। তুমি দৃচ্মূল (ভগণচিচন্তার একাঞা) এবং পাষাণ-সদৃশ দৃচ হও। অনন্তস্তরূপ ভগণান্ ভাছা ছইলে ভোমার প্রতি অমুগ্রহ করিবেন।। ১৪।

মন্ত্রভাত্তং (মহীধরক্তভং)।

(কা০ ২।৪।১) শর্দানীতি ক্রফাজিনাদানমিতি। তে ক্রফাজিন ওমুদ্ধলক্ষ্য ধারণার্থং শর্ম অংগত্ত্রনি। অজিনক্ষ চর্ম্মেতি মাহমং নাম শর্মেতি দৈবং নাম। (কা০ ২।৪।২) আপেক্রা পাতেভাহে বধুনোতা বধ্তমিতীতি। বক্ষঃ ক্রফাজিনে পূচ্মবধূতং। ক্রফাজিনক্রম্মানেন ভ্রেম পতিতং, এবমরাত্রোহশি পাতিভাঃ॥ (কা০ ২।৪।১) প্রতাগ্রীর মান্ত্রণাভা

দিতাাত্ত্বিতি। হে ক্টাজিন সমদিতা। ভূমিদেবতারাত্ব্য ক্রণমদি ততোইদিতির্ভ্ মিত্বা তাই প্রতিবেজ প্রতিবেজ প্রতিবেজ জানাত্। প্রা যজে। দেবের কটা ক্ষমণা ভূবাগমন্ত্রন। দেবা জ্ঞাভা ভলীরাং ভ্রম্থালিগে ক্র্যুত্ত্বাচ্চমণ্ড্রণমন্ত্রিকা প্রাবাসীতি বা প্রতিত্ত্বত্বারিভি। বিকল্লিভরার্মপ্রেরাঃ প্রতিত্ত্তি শেষো ঘোজনীয়া। হে উল্বল্ তাং বজ্পি বানপ্রতাঃ দাক্রময়ন্ত্রপাদ দৃঢ়সাদন্তির্দি পাষাণোহিল। কিন্ত্রাঃ পৃথ্বের স্থান্ত্রার মুলস্থাতা প্রতিবেজি ভাবিষত্বা বার্মিতার মুলস্থাতা হৈ উল্বল্ ভ্রমণাভিনি ভ্রমণাতি প্রতালিক্র মিতার মুলস্থাতা হৈ উল্বল্ ভ্রমণাতি বা ক্রিলালিক্র মিতার মুলস্থাতা ক্রিলালিক্র মিতার মুলস্থাতা ক্রিলালিকর স্থানিকর স্থানিকর

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

. . .

এই কণ্ডিকার মন্ত্র-পঞ্চক বে ভাবে প্রযুক্ত হয়, প্রথমে তাহার একটু আভার প্রধান করিছে। যজে এই মন্ত্রের প্রয়োগ-কালে কৃষ্ণমূগের চর্ম (কৃষ্ণজিন) ও উদ্ধল প্রভৃতি জবা আবশুক হয়। প্রথম মন্ত্রে কৃষ্ণজিনকে সংস্লাধন করিয়া, তাহাকে আধারমূপে স্থাপনোদেশে যেন বলা হইতেছে,—'হে কৃষ্ণজিন। তৃমিই উদ্ধলের প্রকৃত আধার।' বিভীয় মন্ত্রে ঐ কৃষ্ণজিলের ধূলা মলা প্রভৃতি অপসারণ করা হইতেছে চর্ম্বধানি ঝাড়িয়া বলা হইতেছে,—'এই চর্ম্বের ধূলি-মলা-সকল অপসারণ করিলাম। তাহার সঙ্গে সক্ষেধানের শক্ররাও অপক্ত হউক।' তৃতীর মন্ত্রে ঐ কৃষ্ণজিনকে ভূমিতে বিস্তৃত করিয়া বলা হইতেছে,—'হে কৃষ্ণজিন! তৃমিই পৃথিবীর ছক্-সর্কা। পৃথিবী ভোমার আত্মীর-স্থানীয়।' চতুর্ধ মন্ত্রে সেই বিস্তৃত চর্মের উপর উদ্ধলকে স্থাপন করিয়া, চতুর্ধ ও পঞ্চম তুই মন্ত্রে বলা হইরাছে,—'হে উদ্ধল। তুমি কার্ড-নির্মিত হইলেও প্রস্তর্বং দৃঢ়। তুমি স্থামূল; স্কৃত্রাং অব্যাতেও অচঞ্চল থাক। পৃথিবীর স্কৃষ্ণরূপ কৃষ্ণজিলের উপর তোমার স্থাপন করিতেছি; পৃথিবী তোমাকে আত্মীর-ভাবে গ্রহণ করুন।' কি ভাবে কি অর্থে মন্ত্র ব্যবহৃত হয়, ইহাই ভাহার মর্ম্ম।

অতঃপর আমরা যে অর্থ গ্রহণ করিয়ছি, তাহার একটু বিশ্লেষণ করিতেছি। পূর্বাপর অমধানন করিলে বেশ বুঝা যার. – আপনার অন্তরকে লক্ষ্য করিয়াই এই মন্ত্রপঞ্চক প্রযুক্ত হইরাছে। অন্তর যদি বিশুদ্ধ হয়, নিশ্চরই তাহা স্থাদারক হইতে পারে। তাই প্রথম মন্ত্রে বলা হইরাছে,—'মন, তুমি মঙ্গলপ্রদ স্থাদারক হও।' বিতীয় মন্ত্রের সহিজ্ঞ উহার সম্বন্ধের বিষয় আবার লক্ষ্য করুন। অন্তর সংসংশ্রেষ্ক্ত হইয়া, আমার স্বাধের হেতুত্ত হইলে, আমার ত্র্বিদ্ধিরণ শক্ত-সকল যে বিকম্পিত হইকে এবং আমার রিপ্শক্রণণ যে নিপ্রাতিত হইকে, তাহা বলাই বাহাল্যা। বিতীয় মন্ত্রে সেই ভাবই বাক্ত রহিবছে। তৃতীয় মন্ত্রেও প্রই মন্ত্রের সহিত্ সৃষ্ক্রয়ক্ত। ঐ মন্ত্রে বুলা হইতেছে,—'মন! তুমিই ড্রে

আমার সর্বনাশের হেতুভূত ! চঞ্লতা-নিবন্ধন, অসংগণে প্রধাবিত হওয়ার জন্ম সদা বার্জ বলিয়া, তুমি অন্তরের দহিত মিলিত হইতে পার না। প্রার্থনা করিতেছি,— অনস্ত ভোমার প্রতি রুগাণরায়ণ হউন।' চতুর্থ মল্লে মনকে জীবহিত্সাধনে নিয়ে।জিত হওয়ার জঞ্ এবং অদিবং দৃঢ়ভা অণলম্বনের জন্ম বলা হইয়াছে,—'তুমি মহাবৃদ্দের ভার হও। এভদ্বাক্যের তাৎপর্যা এই যে, মহারক্ষ যেমন ফলচ্ছায়াগানে মর্দ্তালোকের প্রীতির আম্পদ হইয়া ৢআছেন, তুমিও তেমনি জীবদেবার আত্মনিয়োগ কর। যে বৃক্ষ ফলচ্ছারাদানে ভোমাকে পরিতুই করে, তুমি অবিচলিতচিত্তে তাহার মুলোচ্ছেদনে প্রবৃত্ত হও; কিন্তু তাহাতেও বৃক্ষ ভোষার প্রতি কিছুমাত্র রোষ প্রকাশ করে না; পরস্ত রূপান্তরে তোমায় দহায়তাই করে। মন! তুমিও শেইরূপ সহিষ্ণু হও এবং প্রতিহত ও প্রপীড়িত হইরা পরোপকার-ব্রত আত্মদার্পণ কর। অতিবং দৃঢ় হইতে বলার ভাৎপর্যা এই বে, তুষারপাতে ও বাভ্যাদির অভিযাতে পর্বত যেরূপ অচঞ্ল হইয়া থাকে, সংসারের নানা বিপ্লব-বিভীষিকার মধ্যে, শক্রর নানা অভ্যাচার-অবঘাভের মধ্যে, তুমিও সেইরূপ ভগ্বানের প্রতি অচঞ্চল ভক্তিযুত হইখা দৃঢ়ভাবে দণ্ডারমান রহ।' পঞ্ম মন্ত্রও মনের ঐরূপ দৃঢ়্য-সম্পাদনের ভাবই অধিকতর ঞ ফুট করিয়া বাক্ত করিভেছে। পরিশেষে বলিভেছে,—'সেইরূপ দৃঢ়তা অবলঘন করিভে পারিলে, সকল বাধা-বিপত্তির মধ্যেও ভগ্ব চেন্তার একাগ্রচিত্ত হইতে পারিলে, অনন্তর্মশ ভগবান ভোষার প্রতি অনুগ্রহ করিবেন।'। (১ অঃ – ১৪ কঃ – ১-৫ মঃ) ৷

পঞ্চদশ ্রকণ্ডিক।।

(পঞ্চদশ কণ্ডিকা। চতুর্মন্তাত্মিকা।)

- (১) অগ্নেস্তর্নদি বাচে৷ বিদর্জনং দেববীতয়ে ভা গৃহ্ণামিঃ
 - (२) ब्रह्म्थायाम वागळ्लाळाः। (८) म हेमर ८मटबर्खा हिवः

শানীষ স্থান শানীষ। (৪) হবিস্কৃদেছি হবিস্কৃদেছি হবিস্কৃদেছি।। ১৫।।

মর্শাহদারিণী-ক্যাথ্যা।

১। হে মন: ! ছং 'অয়েং' (অয়িদেবস্ক, আহ্বনীয়ন্ত, জ্ঞানস্ত) 'ভনুং' (শ্রীরং) 'অসি' (ভবসি); ছং 'বাচঃ' (শব্দত, মন্ত্রত্ত) 'বিস্ক্রিনং' (উৎপাদকং) ভবসিঃ 'দেববীভয়ে' (দেবপ্রীভয়ে, ভগবৎপ্রীভার্থং) 'ছা' (ছাং) 'গৃহ্লামি' (নিয়োজয়ামি)। মনে। হি আহ্বনীয়ঃ, মনো হি মন্তঃ; মন্সা ভগবদম্ক শুলা লভতে ইতি ভাবঃ।

- ং । ছে মন: । তং 'বানস্পত্যঃ' (মহাবৃক্ষস্তরণং) 'বৃহং' (মহাৎ, মহতাদিগুণোপেতং)
 'গ্রাবঃ' (পাষাণ্ডভূচং) 'অসি' (ভবসি)। মনো হি সর্বাক্ষ্যসম্পাদনে স্মর্বং
 ভূবতীতি ভাবঃ।
- ৩। হে মনঃ ! 'স' षः 'দেবেভাঃ' (লগ্নাদিদেবপ্রীতার্থং) 'ইদং' (বক্ষামাণং সর্ক্ষবিধং)
 'হবিঃ' (আহবনীয়ং) 'শমীঘ' (শুঠুভাবেন প্রদানং কুরুঘ, হবিদানেন সাফল্যং কর্ত্তুং
 সমর্থঃ, ভর্তি দেবদেবায়াং নিযুক্তো ভব ইতার্থঃ)।
- ৪। ছে মন: । ছং ছি 'ছবিদ্ধতং' (হবিদ্ধানসমর্থং), 'এহি' (আগচছ, দেবপূজারৈ নিমৃক্তং ভব ইতি ভাব:)। মন:সম্মাতিরেকাৎ উণায়াস্তরাভাবাৎ দার্চাসম্পাদনত্বাৎ উলিতারং প্রযুক্তং ইতি শেষ: । ১৫।

प्रदेशि । । विकास विकास विकास । विकास व

- 3। ছে মন। তুমিই জ্ঞানের (অগ্নিদেবের বা আহবনীয়ের) দেহথ্ররূপ; তুমিই বাকোর বা নজের উৎপাদক বা উচ্চারণকারী; দেবভার
 প্রীতির নিমিত্ত ভামি ভোমাকে নিযুক্ত করিতেছি।
- ং ২! ছে মন। তুমি মহারক্ষরণে, তুমি মহন্তাদিগুণোপেড, তুমি পামাণ্যৎ দৃঢ়; অর্থাৎ, তুমিই সর্বকির্ম-সম্পাদনে সমর্থ।
- ত। হে মন। দেই যে তুমি, দেবগণের প্রীতির জন্ম স্ক্রিধ্ আহ্বনীয়-রূপে স্ফুডাবে দেবদেবায় নিযুক্ত হও।
- ৪। ছে মন। তুমিই ছবিন্দানদমর্থ। এদ, দেবতার অর্চনাম নিযুক্ত হও॥ ১৫॥

মন্ত্ৰভাষ্ট্ৰ (মহীধনক্তং)।

(কা০ ২।৪।৬) হবিরারবতায়েন্তন্রসীতীতি। ছে হবিঃ অসম্রেরাহবনীয়য় তয়ঃ শরীর-মিদ। যতত্ত্ব ক্ষিপ্তং হবিরীয়য়বতি। অতো হবিরয়েন্তনুঃ। কিন্তুতং হবিঃ বাচো বিদর্জনং অপাং প্রণয়নকালে নিয়মিতায়া য়য়মানবাচো হবিরাবপনকালে বিসর্কো ভবিত। তেমাদিদং হবির্বাচো বিসর্জনং। অতো দেববীতয়ে দেবানাং তর্পায় ভা ডাং গৃহ্লাম আবপামি ইতার্বঃ॥ (কা০ ২।৪।১১) বৃংস্ভাবেতি হে মুসলমাদ্ভ ইতি। হে মুসল ছং যম্মি রানম্পত্যো দারময়য়য়থাপি প্রাবাদি দার্চের্যন পাষাণসদ্শোহসি তথা দার্ময়য়য়থাপি প্রাবাদি দার্চের্যন পাষাণসদ্শোহসি তথা দার্ময়য়য়থাপি প্রাবাদি দার্চ্তর প্রাবাদি হে মুসল ছং দেবেভাহিয়্যাদিদেবোপকায়ার্ব-মিদং হবি ত্রীহিরপং শমীল শময়। ভক্ষণবিরোধিত্বাপনয়নেন শান্তং ক্রম। তবৈত্ব পদ ভাবাধানং। স্কুশমি শমীল শয়য়। ভক্ষণবিরোধিত্বাপনয়নেন শান্তং ক্রম। তবৈত্ব পদ ভাবাধানং। স্কুশমি শমীল মুর্তু শান্তং ষথা ভবিত তথা শমীল শময়। শমু উপশ্যে বাত্যয়েন শ্রেণা লুক্। ত্রমন্ত্রশম্যাই বুর্বাত্ক ইতীভাগমঃ (পা০ ৭.০.০৫)। শান্তিবিবিধা। বাত্ত-

ভুষাপন্যনাদার্থা:। সা প্রথমবিদার্ভেন ভাবে। অন্তঃস্থিত মালিজভাপন্যনাদ্রা। সাফলী করণের ভবিত। তং দিবিধং ভভুগনংক্ষারং কুর্বিতার্থঃ। (কা॰ ২।৪।১০) ছবিদ্ধদেহীতি ভবিত। তং দিবিধং ভভুগনংক্ষারং ক্রিতার্থঃ। (কা॰ ২।৪।১০) ছবিদ্ধদেহীতি ভবিত। ইজমান: পত্নী বাজো বা যো ব্রীহীনবহন্তি স সংঘাধ্যাভ্রতে হে ছবিদ্ধং হবিত্ত ক্রোতীতি হবিদ্ধং এহি জ্বাগিক। ব্রিবারম্ভানবং দেশা মজন্ত ইতি ব্রিরাহ্বানং ॥ ১৫ ॥

बह्यार्थ-ञादनाहना।

যজে এই কভিকার মন্ত্র চতুইর যে ভাবে প্রযুক্ত হয়, প্রথমে তাহার আভাষ দেওয়াঁ বাইতেছে। উদ্ধল ও মুনল সমীপে কতকগুলি ধাল্ল আলয়ন করিরা তাহার কিয়দংশ উদ্ধলে নিক্ষেণ-পূর্বক মন্ত্র প্রয়োগ করিতে ছইবে। ভদক্ষারে প্রথম মন্ত্রে ধালকে সম্বোধন করিয়া বলা হইভেছে,—'ছে ধান্য! অরিতে প্রাক্ষিপ্ত হইলেই তুমি অনির আকার-ব্রিকারক হও; অতথব তুনিই অরির শরীর। দেবতৃপ্তির জন্য ভোমাকে উদ্ধলে নিক্ষেণ করিতেছি। যজমান, তুমি মৌনভাব ত্যাগ করিয়া বাক্য উচ্চারণ কর।' ভ মুয়লকে ধার্ম স্থাকক দ্বিতীর মন্ত্র উচ্চারণে বলা হইভেছে,—'ছে মুনল'! কার্চনির্মিত হইমান্ত তুমি দৃঢ়; বৈহেতু, তুমি গুঁজিকান্ত উৎপন্ন হইয়াছা। দৃঢ়ভাহেতু ভোমার শিলার নাায় বোধ হয়; ভাই ভোমাকে দেবকার্যো নিরোগ করিতেছি।' তৃতীর মন্ত্রও ঐ মুসলের সম্বোধনেই প্রযুক্ত। ভাবার্থ—'তুমি দেবতার প্রীতির জন্য ধানাগুলির তুম নিজ্যণ কর; তজুল যেন ভাল হয়।' চতুর্ব মন্ত্রে, যাজ্ঞিক বা তাহার পত্নী যেন অপরাপর আত্মীরজনকে আহ্বান করিয়া বলিভেছেন,—'কে হবিঃ দান করিবে ?—কে হবিঃ দান করিবে ? এল—এল—এল।'

আমরা মনে করি, এ কণ্ডিকার মন্ত্রচ্ইয়ণ্ড আত্মোর্থেনমূলক। মনই এথানকার সন্থাবা।
মনই বে জ্ঞানের বা দেবতার আধার বা শরীর, তাহাই এথানে বলা হইরাছে। দেবতার
আর কোথার থাকিবে ? জ্ঞানের স্থান আর কোথার ? আহবনীর দেবাই বা অন্ত আর কি
হইতে পারে ? আমরা তাই মনে করি, মনকেই বলা হইতেছে,—'মন! তুমি জ্ঞানের
তমন্থানীর আধার স্থরণ হও। মন্ত্রের উৎপাদকই বা সেই তুমি ভিন্ন অন্ত আর কে
আছে ? তুমি যদি মন্ত্র অন্থ্যান না কর ; তুমি যদি যথায়থ মন্ত্রোচ্চারণে প্রবৃত্ত না হও;
তাহা হইলে মন্ত্রের ফল কিরণে প্রাপ্ত হইব ?' তাই বলা হইরাছে,—'মন, তুমিই মন্ত্রের
(শব্দের) উৎপাদক। দেবতার প্রীতি জন্ত কাহাকে আমি নিয়োজিত করিব ? আমার
হন্ত পদ কিহ্বা ছক বাহা কিছু আমার বলিতে আছে, দে সকলই তো তোমার অধীন!
আমি তাই কামনা করিতেছি, সেই যে তুমি আমার মন, তুমি জগবৎ-কার্য্যে বিনিযুক্ত হন্ত।
তুমি ভগবৎকার্য্যে উৎস্থাই হইলে, ভগবানের অন্তকম্পা অবশ্রই প্রাপ্ত হইব।' প্রথম মন্ত্রের

^{*} तिकाकात्रण वर्णन,—'वर्ष কাভকার প্রথম মন্ত্র প্ররোগকালে যুজমান মৌনভাব অবশ্যন করেন। এখানে তাঁহার সেই মৌনভাব পরিভাক্ত হুইল।

ইহাই ম্পার্থ। দ্বিভীয় মন্ত্রে মনের অরপ শ্বরণ করান হইতেছে; বলা হইতেছে,—'ভূমি নহারক্ষের ভার নহভাদিউণবিশিষ্ট হইতে পার; আবার ভূমি সংকার্যালাখনে পাধাপবং দৃঢ় হইতে পার। হে মন! ভোমার উপর সকলই নির্ভর করিতেছে। ভূমি মহার্বক্ষের ভার স্থানিকর প্রিভের ভার দৃঢ়তা অবলম্বন কর।' ভূতীর মন্ত্র পূর্বোক্ত মন্ত্রদরের সহিভই সম্বর্জন। এ মন্ত্রে বলা হইতেছে,—'সেই বৈ ভূমি, বে মনের এতাদৃশী শক্তি— সেই যে ভূমি, হে আমার মন! দেবতাদিগের প্রীতির জন্ত অর্চুভাবে হবিঃ প্রদান কর; অর্থাৎ—দেবসেবার আত্মনিরোগ কর।' চতুর্ব মন্ত্রে স্থান্তর্পনঃ আহ্মান করিয়া বলা চইতেছে,—'হে মন! ভূমিই একমান্ত্র হবিদ্যানসমর্থ। দেব-পূজার একমাত্র তোমারই সামর্ব্য আছে! তাই ডাকিতেছি,—এল, ভূমি এল;—ভূমি ভূমিং ক্রিয়া বিষ্কুত্ব হও।' (১ আঃ—১৫ কঃ—১-৪ মঃ)।

ষোড়শ কণ্ডিক।।

((साज्य किला। मधमबािका।)

()) कूक् होश्ति मधुकिन्त हेममूर्ज्जगावन च्या वस् मश्चार्क नश्चार्कर

एकचा। (२) वर्षत्रक्षमि। (२) প্রতি ছা বর্ষরং বৈজু।

(৪) প্রাপ্ত থ্রক্ষ: প্রাপুত। অরাতরঃ। (৫) অপহত থ্রক:।

(७) बाध्युद्वी विनिन्छ,। (१) त्नर्वा नः मिका हित्रगुर्शान

প্রতিগৃত্বাহচিত্তের পাণিনা। ১৬।

भर्माञ्चनात्रिनी-वााथा। ।

়। হে মনঃ। বং 'কুর্টঃ' (কঠোর চাবি, অসহ তির পাত্র আসকারকং) 'মধুজিহ্বঃ' (মধুরভাবি, সদ্রভিপোষকঞ্) 'অসি' (ভবসি); 'ইয্যুজ্জং' (ইযে হা উর্জ্জে বা ইতি মন্ত্রনং) 'অবদ' (উচ্চারর); অনং রসং প্রাণং চ ইথা সমাগক্তি, তথা মন্ত্রং উচ্চাররেতি

वर्षः--

ভাবঃ। 'বরা' (তংসাহায্যেন) 'বরং' (শ্রের:কামিনঃ) 'সংবাতং-সংঘাতং' (পুনঃপুনঃ আঘাতং কুর্বস্ত, অসন্ভিদ্যুতান প্রতিক্ষান্ ইতি ভাবঃ) 'জেল্ল' (জরেম, তৎসর্বানু, অপসারেরাম, জর্মুক্তা ভবেম)।

২। তে মন: । তং 'বর্ষ:' (অভীষ্টবর্ষণহেতুভূতং) 'অসি' (ভবসি)।

ত। হে মন: ! 'ভা' (ভাং) 'বর্ষরং' (অভীইপুরণছেত্কং) 'প্রভিবেত্ত্' (প্রভিজ্ঞানাজু
ভগবানিতি শেষঃ)। তৎকর্ণো ভগবান ভাং জন্মগ্রুত্তি ভাবঃ।

৪। তদা 'রক্ষঃ' (শক্রঃ, তুর্বিভিরপঃ) 'পরাপুতং' (নিরাক্তং) ভবতি ; 'আরাতরঃ', (বিপুশতবঃ) 'গরাপুতাঃ' (নিরাক্তাঃ) ভবজি।

ে। তদা 'রক্ষঃ' (শক্রঃ) 'অপচতঃ' (দ্রেছপনীয় মারিতং) ভবভি।

ভা তে অন্তরন্থাঃ অসল্বতিনিবচাঃ ! 'বঃ' (মুদ্মান) আমাকং অন্তরং 'বায়ু:' (বায়ুদেরঃ, বিজিল্লকারকঃ, বায়ুপ্রবাহরূপেন স লেবঃ) 'বিবিনক ু' (পূণক্ করোজু, মুদ্মান্ দুরীক্ষতা আমাকং অন্তরং পবিত্রং করোজু)।

৭। হে অসদ্বৃত্তিনিবহাঃ! 'হিরণ্যপাণিঃ' (মজলরপস্থবর্ণধারণকারী) 'সবিভা^ত (জ্ঞানপ্রদাতা) 'দেবঃ' (প্রাভমানঃ প্রমেখরঃ) 'অচ্ছিত্তেণ' (কলন্ধরহিতেন) 'পাণিনা' (হতেন) 'বঃ' (যুদ্মান) 'প্রতিগৃহ্যতু^ত (প্রভিগ্রহণং করোতু, অন্তাক্ষস্তরাৎ অসদ্বৃত্তিত নিবহান অপ্যারমতু)। (১ আঃ ১৬কঃ – ১ ৭মঃ)।

বঙ্গানুবাদ।

[এই কণ্ডিণার প্রথম পাঁচনী মন্ত্র মনঃ-সম্বন্ধে এবং শেষ ত্ইটী মন্ত্র অসম্বৃত্তিসম্বন্ধে প্রায়ুক্ত চইয়াছে বলিয়া মনে করি ৷]

- া হে আমার মন। তুনি অসংবৃত্তির পা অস্বাদিগের ত্রাদকারক (পাপপক্ষে কঠোরভাষী), এবং দংবৃত্তির পোদক (অর্থাৎ দংলম্বন্ধে মধুরভাষী) হও। 'ইদে ছা' 'উ র্জ হা' ইভ্যাদি মন্ত্রহয় উচ্চারণে প্রার্থনা কর। (অর্থাৎ অমরদপ্রাণ ঘাছাভে প্রাপ্ত হইভে পার, ভতুপযোগী। মন্ত্রাণি উচ্চারণ কর)। ভোমার সাহায্যে, প্রেয়কামী আমরা, অসদ্বর্তি-নমূহকে প্রভিক্তর করিয়া জয়য়ুক্ত হইব।
- ং। হে মন! তুমি আমাদিগের অভীন্ট- র্বণের (ইন্ট-দিজির) হেতুভূত হও।
- ত। হে মন। কোমাকে অভীষ্ট-পূরণের হেতুভূত বলিয়া ভগবান্ (যেন) জানিতে পারেন। অপাং,— ভোমার কর্ম দ্বারা ভগবান্ ভোমার প্রতি অনুগ্রহ প্রায়ণ হউন।

- ৪। ভাগে হইলে, মুর্ব্দিরণ শক্ত দ্রীক্ষত হইবে, আর রিপুশক্তাপ
- ৫। ভাহা হইলে, শক্র দুরে অথস্থ ও নিহত হইবে।
- ও। বে অন্তর্ম অসদ্রন্তিনিবছা নেই বিচ্ছিলকারক বায়ুদেক (প্রবলবেগে প্রবাহিত হইয়া) ভোষাদিগকে আমাদিপের অন্তর হইতে পূথক করিয়া দেন।
- ৭। ছে অসদ্র্ত্তি শুমুগ। দেই মঙ্গলর প অনর্গন্তবিশিক্ত জান-প্রণাতা জোতমান সবিত্বের তাহার কলস্করহিত হল্তের দারা তোমা-দিগকে প্রতিগ্রহণ করুন; অর্থাৎ,—আমাদের অন্তর হইতে তোমানিপক্তে অপস্ত করুন। (১অঃ—১৬কঃ—১-৭মঃ)।

া গুলু ভাগাল বিশ্বনি বিশ্বনি বিশ্বনি বিশ্বনি ক্রিক বিশ্বনি ক্রিক বিশ্বনি বিশ

(কা: ২।৪।১৫) আহস্তাত্যোদ্বহণলে কুক্টোহণীতি ত্রিঃ শমারা বিদ্বদং সকুত্ণলামিতি চ ছে শমারেপ যজায়ুধবিশেষ খং কুকুটোহসি অপুরাণাং, মধুজিহবক-চাস দেবানাং। অপুরাং ক কেতি তান হস্ত নিচ্ছন্যোহটতি সর্বাত সঞ্জতি স কুকুট:। যথ কুকং কুৎসিত শব্দং কুটভি ভনো তীতি কুকুট:। यद। কুকুটাখাণকি বদ্ধনিবিশেষমপ্তর গী গর্বং ভনোতীতি কুকুট ইত্যুপচর্যাতে। মধুজিহবকনাম। কশ্চিদেবানা ভৃতাঃ। মধুর্বধুবভাষণী জিহব। যখ তজাশ তৈ ষঞ্জাযুশবমপ্রবান্ পরাভবন্ যন্তমানত ইষস্থলং চাবদ্। আবং রসক যথা স্থাস্চ্তি তথা শবং কুরু। তব শব্দেনাহ্মরের পরাভ্তের তদীয়মন রসং চ যঙ্গমান: প্রারোভি। ততভ্রা केंद्रा दम्र मह्या हर मह्या छर स्वय अनुदेतः मह कित्रमागः छः छर मरशायर स्वय सद्यम কদাচিদপি পরালয়োহপাকং মাজিভার্থ:। সমাক্ হগুত্তেহপুরা: যত্তেতি সংঘাতে। যুদ্ধা মনোরাজ একো ব্যভ আসীত মির ২০ ছা বাক স্থিত। ভিমিন্ শকং কুর্বতি তং আই হবা হরা শ্রিষত্তে। ততঃ কিলাতাকুণীনামানাবসুর্যাজকৌ সহং গহা তেনৈব অবভেণারাজয়তামুখতে হতে সা বাঙ্মনোজ্ঞারাং প্রবিষ্টা ভৌ পুনন্ত্যাপি সহস্বাজয়তাং। ততঃ সা বাগ্রজনাতাণি অবিষ্টেতাপুরপরাভবার তথাক্প্রকটনার্বং শমায়। দৃষত্ণগহননমিতি শ্রুত্তোহতি প্রায়ঃ (১।১।৪।১৪)। (কা- ২।৪।১৬) বর্ধর্দ্ধাণিত শূর্পনাদন্ত ইতি। হে শুর্প বং वर्षत्रक्षमि वर्षन तुष्ठे। उद्घु ठक्षरम् तुष्कः वर्षत्रकः। वर्षत्रकारानूननाकानिम्बिङ्गार सूर्वज বর্ষ হল । (কা॰ ২।৪।১৭) প্রতিভোতি ৽বিক্ল ঘণতী। । ৫ হবি: বর্ষ হলং শূর্পিং ষা বাং প্রতিবেত স্বনীয়দেন লানাতু ত্রীহিশ্পরোধ্রবিগ্রান্তাত্বং। (কা॰ ২।৪:১৮) পরাপুতমিতি নিজ্পুনাতীতি। রক্ষঃ পরাপুতং নিবাক্তাং শ্র্পেণ ত্বেষু পরাপুতেষু তদগতং ब्रिंगिशिय टेठ: नक् ज्यो गालिछः। अन्नाजमः हिनः आश्रमा आग्रामिन्दरण्ड

পরপৃতা: নিরাক্তা:॥ (কা॰ ২।৪।১৩) অপহতমিতি ত্যারিরম্ভতীতি। রক্ষঃ অপহতং
দ্বেহণনীর মারিত:। ভূমে) পতিতান দ্বে নিঃসারয়ে । (কা॰ ২।৪।২০) বাযুর্বা
ইতি বিনিকটিত। হে তওুলা বায়ঃ শূর্পনালনাঝো বো যুদ্মান্ বিবিনক্ত স্কুকণেজ্যঃ
পৃথক্করোত্ম। (কা॰ ২৪।২১) দেবো ব ইতি পার্রোমোয়াভিমন্ত্রয়তইতি ছে তওুলাঃ
সবিতা দেবো বো যুদ্মানচ্ছিদ্রেণ পাণিনা অস্কুলিবিশ্লেবহীনেন স্বহুত্তেন প্রতিগৃত্ণাভূ
স্বীকরোত্ ক্রহোর্ভস্কল্মীতি হন্ত ভঃ (পা॰ ক৽ ৮।২।৩২ বা৽ ১) পারে প্রক্লেপসময়ে
ভূমে) পতনং মাভূদিতি সবিত্রহণং প্রার্থতে। কিন্তৃতঃ সবিতা ছিরণাপাণিঃ ছিরণাযুক্তা
বক্ষুলীয়াল্যাভরণযুক্তা পাণী যাস স হিরণাপাণিঃ। যহা দৈতৈাঃ প্রাশিত্রপ্রহারেণ ছিরো সবিভূ
পানী দেবৈছিরম্বরো ক্বতাবিভিসবিত্রহিরণাপাণিস্বমিতি বহুব্রশ্রেতা কথা। ১৯৫।

प्रखार्थ-व्यादनां ह्या

এই কণ্ডিকার মন্ত্রগুলি বহু উপাথানের সহিত সময়-বিশিট আছে বলিয়া কথিত হয়। 'শম্ভা' নামক যজীয় আয়ুগকে, ফুর্পকে এবং তভুলাদিকে সংঘাধন করিয়া মন্তভালি প্রযুক্ত हरेबाएक, रेबार्ड अठनिक छाम्र-मगुरुत अछिथात्र। थापम मञ्ज डेक्टातरणस शृद्ध विक 'नमजा' चायूरभत्र स्रोता हरे वात्र पृषर् (निर्म) এवः এकवात्र উপन्वर्र (त्वांज़ाय) আ্বাত করিবেন। তার পর মন্ত্র উচ্চারণ করিয়া বলিবেন,—'চে অন্ত্র। তোমার অর কর্কণ हरेल ६, तम अत्र आमारिक भरक मधुवलायी ; स्वरुक्, लामात कर्छात भरक अवालि निहल रत्र। ट्यामात्र मांशास्य यक्षामक्षीन कवित्व व्यवस्थ वृक्ति भात्र, यक्षकाती मर्सेख व्यवस्थ हत्र। দৃষতে ও উপলে শন্যার আঘাতে যে শক্ত উথিত হয়, তাহার সঙ্গে সকে জীরূপ মন্ত্র পাঠি করিতে হয়। ঐ উপগক্ষে ঐ মন্ত্র পাঠের ফল-ছোভক যে উপাখ্যান প্রচলিত আছে; ভাগার মর্গ্ম নিয়ে প্রদত্ত হইতেছে ; যগা, --দেবাস্থরের যুদ্ধকালে মহুর এক ব্রব্জ দেবগাৰের স্থার হইরাছিল। সেই ব্রভের স্বর অন্তর-নাশে মন্ত্রের কার্যা করিত। যুদ্ধকালে সেই ব্বৰভের গভীর নিনাদ অসুরকুল-ধবংদের কারণ হইত। অসুরেরা ওজ্জার সেই ব্যক্ত-বঞ্চে স্কলবদ্ধ হয়। তাহারা ছল্বেশে মহুর নিক্ট আসিয়া পো-মেদ যভের অনুষ্ঠানে মহুকে थानूक करत। सरक राहे वृत्र अरक विनादन वावषा इत्र। किन्छ (त्वरादन कोमरन मक बहे हब ना। मञ्जूषे प्रति मञ्ज शाश हन ; डाहात अवहे अञ्च-वर्षत कार्या करता। असूरत्वती তখন মনুপদ্মীকে হনন করে। কিন্তু ভাগতেও মন্ত্র লোপ পার না বা মন্ত্র অনুর-হত্তগত ত্র না। তথন শ্মারেণ আয়ুধে গিয়া সেই মন্ত্র আশ্রয় প্রহণ করে। সেই হইতে ব্**জকালে** ্ মুবং ও উপলের উপর শমা। আয়ুধের আঘাতবিধি বাবস্থিত হয়। সেই আঘাতের **প্রে** শন্ত্রপণ বিনষ্ট চইতে থাকে। এই আখা রকা অবলম্বন করিয়াই মন্ত্রীর অবতারণা।

विक्रीय माख पूर्ण (कूना) अहन कतिया तथा हत, - जूमि वर्षत्व व्यर्श वृष्टित व्यर्ग वृष्टिया वर्षा वर्षा वृष्टित व्यर्ग वृष्टित वृष

মধান্থিত তুষদহযুত তণুলগুলিকে সূর্পে গ্রহণ করিয়া বলা হয়,—'তে তণুলদকল চু ভোমরা বৃষ্টির জলে বু'দ্মপ্রাপ্ত হইরাছ; হর্পতি সেইরূপ বৃষ্টির জলে বৃদ্ধিপ্রাপ্ত বংশপঞ্জে নির্ন্মিত; স্মৃতরাং তোমরা উভরেই আছ্মীর। আত্মীরভাবে ভোমরা পরস্পর মিলিত হও। ইহাই তৃতীর মন্ত্রের প্রচলিত অর্থ। চতুর্থ মন্ত্রে যেন কুলাকে নাড়িরা তুষ উড়ান হইতেছে। এ মল্লের ভাবার্থ এই যে, ঝাড়নে তভুল হইতে তুবাদি অণস্ত হইল; ভাহার সঙ্গে সঙ্গে অর।তিদলও বিদ্রিত হইল। পঞ্ম মন্ত্রে তণ্ডুলে ক্ষড়াদি (কাঁকড়) অপস্ত হইতেছে। মন্ত্রের অর্থ-'হবির দকল অক্তরার দ্র হইল।' বঠ মন্ত্রে তগুলক্ণা ও ধূলি প্রভৃতি উড়াইয়া দিয়া যেন বলা হইতেছে, -'ফুর্গালনজনিত বায়ু তঞ্লকে পরিফার করন।' নপুম মঞ অচ্চিত্ৰ অঞ্জলি দারা শৃপি হইতে পাত্রাস্তরে তণ্ডুল-গ্রহণ-মূলক। ঐ মন্ত্রের মন্দার্থ এই যে,— 'ভিরণ্যপাণি সবিতাদেবতা তণ্ড ল-সকলকে অচ্চিত্র অঞ্জলি দারা গ্রহণ করিয়া পারোন্তরে বক্ষা ক্ষুন। সবিভাদেবভাকে কেন হিরণাপাণি বলা হ্র, ভাহারও একটা উপাধান আছে। অথেদে ছিরণাপাণি শব্দের ব্যাখ্যা-বাপদেশে সে আখ্যান প্রকাশ করিরাছি। সে আখ্যারিকা এই বে,—দেবাপ্রের যুদ্ধের সময় অস্তরগণের প্রাশিত্র নামক অল্রের আবাতে স্বিভ্রেবভার পাণিত্ব বিচ্ছিন চ্ট্রাছিল। দেবগণ ভাঁহার হিরণামর হস্ত প্রস্তুত করিয়া দেন। ষেট্ গবের বাথোর ও টীকার মর্মার্থ। বলা বাছলা, আমাদের অর্থ সম্পূর্ণ বিভিন্ন প্রকারের।

আমরা মনে করি, এই সাতটী মন্ত্রের প্রথম মন্ত্রপঞ্জ মনঃ-সংস্থাধন-স্চক এবং শেক্ মন্ত্রির অসন্ত্র্তি-সমূহের সংস্থাধনমূলক। মন্ত্র-ক্রেক্টার পূর্বাপর কিরুপ সামঞ্জ আছে, আমাদের মন্ত্রাকুসারিনী-ব্যাথ্যা ও বন্ধাকুবাদ দেখিলেই তাহা বুঝিতে পারিবেন।

প্রথম মন্ত্রে 'শন্যা' রূপ ভার্ধকে সংখাদন করিবার কোনই কারণ আমরা অমুসন্ধান করিরা পাই না। 'শন্যা' (কীলক—চরুর মাল্সা স্থাগনের জন্ত লোইদণ্ডত্রের), দূবং (শিল) ও উপল (নোড়া) প্রভৃতির সম্বর-স্চনাই বা মর্মার্কে কি প্রধোজন দ শিল ও লোড়ার উপরে 'শন্যা' আয়ুদেরই বা আঘাত করার কি তাৎপর্যা দ রুবের উপাধ্যানই বা কেন টানিয়া আনি দ মন্ত্রের অর্থ—বিশ্বজনীন ; —সর্বকালে সমভাবে প্রযুক্তা। মন্ত্রে 'কুরুটোহসি মধুজিহাং' শব্দবর আছে । প্রশাল বিশ্বজনীন ; —সর্বকালে সমভাবে প্রযুক্তা । মন্ত্রে 'কুরুটোহসি মধুজিহাং' শব্দবর আছে । প্রশাল করিরা আর্থি শব্দবর বিভিন্ন করিরা প্রতির করির করির করির প্রতি কঠোরভারী (অর্থাৎ অসদ্বৃত্তির প্রাসক্ষর দ), এবং সদ্বৃত্তির প্রতির মধুর ভাবী (অর্থাৎ সদ্বৃত্তির প্রতি কঠোরভারী (অর্থাৎ অসদ্বৃত্তির প্রতি কঠোর হও এবং সদ্বৃত্তির প্রতি অন্তর্জ্বর হা! "ইয়েক্ত্রামাবদ" বাক্ষ্যে ভগবানের নিকট শক্তি প্রাণ ও অভীষ্ট-প্রণের প্রার্থনাই প্রকাশ পাইরাছে। 'শন্যা' নামক আয়ুধের নিকট সে প্রার্থনা কথনই স্কত বলিয়া মনে হয় না। 'ইয়ে ড্ব' 'উর্জ্জে ড্বা' প্রভৃত্তি মন্ত্রন্ধ (বজুর্বেনের প্রথম মন্ত্র) সেথানে শাথাকে এবং এথানে আয়ুধকে (অন্তকে) সন্ধোধনক করিরা প্রযুক্ত হইরাছে মনে করার বিস্কৃশ-ভাবের সঞ্চার হয়। কিন্তু এই মন্তর্জ্বর সেই একেরঃ (ইইদেবের) সংস্থাধনে প্রযুক্ত হইরাছে বলিয়া মদি দ্বীকার করি, ভাহা হইলে কোথাও বিস্কৃশ্বান্তির আদিতে পারে না। আম্রা প্রথমে যে অর্থ প্রহণ করিয়াছি, এখানে নেই অর্থই সম্বত্ত

[ऽम अधाव, >१न विका यज्रकान-गर्विषा।

68

ৰলিয়া বোধ হইতেছো এই মল্লের শেষাংশের ভাব এই যে,—'মন! ভূমি যদি অসদ্যুক্তি-সমূহকে দ্রীভূত করিবার জন্ম ক্তেসঙ্কল হও এবং সদ্বৃত্তি-সমূহকে আবাহন করিলা আনিতে পার; আর বাদ তুমি ভগবানের নিকট একাস্তচিত্তে বল প্রাণ ও অভীষ্ট-পূরণের জন্ত প্রার্থনা ক্রিতে পার, তোমার সাহাযোই আমরা জয়য়ুক্ত চইতে পারিব।'

ছিতীয় ও তৃতীয় মন্ত্রও প্রথম মল্লেরই পরিপোব্ধ। 'মন! তৃমি ভগবানের প্রতি অচঞ্চল হইলে, ভোমার দারাই ইষ্টাসিদ্ধি হইবে; ভাগতে ভোমার কর্ম দারাই ভোমার ইষ্ট সাধিত হইবে। হর্ক দ্ধিরপ শক্ত তথন আপনিই দ্বীভূত হইবে।' ষষ্ঠ ও সপ্তম মন্ত্র, অসদ্বৃত্তিসমূহের সংখাধনে প্রযুক্ত বলিয়া মনে করিতে পারি। লক্ষ্য – ভগবানের প্রতি। वासू-व्यवारक त्यमन थ्वामना ख्यात्रामि विज्विख इस, मिड छात्व खगवान खामानिशत्क विज्विख করন। পাপপুণা সকলই তিনি ইটানিট সকলই তিনি। সেই অদি তী । পরমেশর ভিন্ন এ সংসারে অন্ত আর কিছুই নাই। শেষ মন্ত্রের মর্দ্মার্থ তাই —'সেই ভগবান আমার অসদ্বৃত্তিসমূহকে পুন্রতিণ করুন. — ভাগারা আর যেন আমার দঙ্গে যুক্ত থাকিরা আমার অনিষ্টসাধক না হয়। আমি যেন সং হইয়া সতের সঙ্গে মিশিতে পারি। रिष्थात्न य छारवहे এ मञ्ज अधुक इडेक, मरञ्जत मर्गार्थ এই ज्ञाने मत्न कृतिए इहेर्द। वक्टे मञ्जत (कन इटे व्यर्थ कतिए गाँह ? () वाः — ১৬कः — ১-१मः)।

मश्रमण किछक। ।

the new secretaries and

(সপ্তদশ কণ্ডিকা। চতুর্মন্ত্রাত্মিকা।)

- (১) ধৃষ্টিরণি। (১) অপাগ্রেহঅগ্নিমান্ধ জহি িজ্ঞান্ত গেণ ।
- (७) था (नवरष्ठर वह। (४) खन्मिंग शृथनीर मृत्य उक्तावनि
- specific as (Lesiante anglese tien) bientre els encembles া করেবনি গলাভবনুস্পানধামি ভ্র'ভূ। কুড়ার ।। ১৭।।

duly line, thingle whose studie, make the position is

্ মর্পাতুসারিণী-বাাথ্যা।

- ১। হে মনং! चर 'ধৃষ্টিঃ'ু(প্রগল্ভং, চঞ্চলং) 'অসি' (ভবসি, সলৈ ব ইতি বাবৎ) 🖟 **उक्तांक्नाः পরিহার** । ইতি ভাব: ।
- ২। 'অংগ' (ছে জ্ঞানস্বরণ অগ্নিদেব। তং 'আমাদং অগ্নিং' (অপকং জ্ঞানং, বিভ্ৰমং हैं शिवर) 'अन कहि' (विमृत्य), 'क्रवानिः' (नाहकः, त्राक्रमः, भक्तः ह) 'निः भिक्षः

(দুরে পরিভাজ, নি.শেষয় ইতি যাবং)। দাধকঃ অজ্ঞানরপো বা যঃ অবি: লদা প্রভাকীভূতে! ভবতি, সন সেবনীয়ঃ ; জ্ঞালায়িতি সর্বসিদ্ধিকারক ইতি ভাবঃ।

- ০। তে মনঃ । 'পেব্যজং' (দেব্যজন্মণং, দেবভাবসাধকং জ্ঞানায়িং ইভি যাবং). 'আবহ' (আনর, জ্বারে প্রভিষ্ঠাপর)। যহা হে অন্মে ৷ 'দেব্যজং' (দেবভাবসাধকং জ্ঞানাগ্রিমণেণ ইভি যাবং)। 'আ বহ' (সর্বভোভাবেন অন্মাকং অন্তর্গেশে প্রবাহমানো ভাব)। যংপ্রভাবেন দেবভাবং উপজায়তে, তমগ্নিং আরাগর ইভি ভাবঃ।
- ৪। ছে মন:। দং প্রবং (স্থিরং, একাগ্রং) 'অসি' (ভবসি); 'পৃথিবীং' (আধারক্ষেত্রং, সন্থ তিম্লং) 'দৃং০' (দৃট় কুরু); 'প্রস্থাবনি' (প্র'স্পণ্ডাবাপন্নং' সম্বত্তবোপেতং) 'ক্ষাত্রনি' (ক্ষাত্রাপন্নং, তমোত্তবাহিতং) 'দ্বা' (ভাং) 'ভ্রাত্রান্ত' (পালোরক্ষরক্তর সাংলাশ্রনা, বিপুশত্রোরিতি ধাবং) 'বগার' (ভিংসার্বং, ভিলেখনে নালার্বং) 'উপদ্ধামি' স্থোপরামি, পর্মাত্মনি নিবেশরামি)। (১ম:—১৭কঃ ১-৪ম)।

বঙ্গাহুবাদ।

িএই কণ্ডিকার মন্ত্র-চতুইর আপনার অফরকে এবং অগ্নিদেবকৈ সম্বোদন করিয়া প্রযুক্ত ইইরাছে।

- ১। ছে মন! তুমি স্বতঃই চঞ্চা হইয়া আছে। চাঞ্চার পরিহার কর।
- ২। বে জ্ঞানস্ক্রপ অগিদেশ। তুমি অপক জ্ঞান (বিভ্রম) বিদ্রিত কর। তুন্টজ্ঞান বা পাপবুদ্ধিক্রপ দহন-জ্বালাপ্রদ শক্রেকে নিঃশেষ কর। ভাবার্থ এই যে,—দাহক বা অজ্ঞানক্রপ যে অগ্নি সদা প্রভ্যক্ষীভূত হয়, ভদমুশরণে বিরভ হও; জ্ঞানাগ্রিই সর্বিধিদ্ধিকারক।
- ০। হে মন! দেবভাবগাণক জ্ঞানায়িকে হৃদয়ে প্রতিষ্ঠা কর। ভাথবা, হে ভায়িদেব! দেবভাবসাণক জ্ঞানায়িরূপে সর্ক্রভোভাবে জ্ঞাপনি ভাষাদের ক্সক্রদেশে হিন্তু ১ হউন।
- ৪। হে মন। তুগি একাথ্য হও। তোমার সদ্রতিমূলকে দৃঢ় কর। ব্রহ্মগণি ক্ষত্রবনি সজাভবনি—সম্বর্জস্বনোগুণাধার তুমি; রিপুশক্রনাশের জন্ম পরমাস্থায় বিনিবিদ্ট হও। (১খ:—১৭ক:—১-৪মঃ)।

मञ्जनाताः (मठीभदकुछः)।

(কা) মূলতঃ শাথাং পরিবাজোপবেষং করোতীতি। (সাহাহ) ধৃষ্টিরসিত্যাপবেষ-মাদাহেতি চ। পলাশশাথারা মূলদেশেচ্ছিরঃ কাঠভাগ উপবেষস্তমাদতে। হে উপবেষ ছং ধৃষ্টিরসি প্রগল্ভোহসি। ঞিধ্যা প্রাগল্ভে ভীবাসারানামিতস্তভ-চালনে প্রভূতাদভ (কা॰ ২।৪।২৬) অপায় ইভালারান প্রাচঃ করোতীতি। **ज्व व्याश्येय** প্রাগল্ভ্যং । সন্তি। এক আমাৎ। আমমপক্ষতীভাগেলিকিকোংগিঃ। দিভীয়ঃ ক্রবাৎ শ্বদাহে ক্রবাং মাংসমন্তীতি ক্রব্যাৎ চিতাগ্নি: তৃতীয়া যাগযোগ্য:। তথাবিধাংস্তীনঞ্চব্রান গার্ছপত্যাং প্রাগুভাগে পৃথক্কভা ভেষাং মধ্যে যাগ্যোগাভাহীনৌ দ্বাবন্ধী আমাৎ-ক্রব্যাৎসংজ্ঞো ভ্যালরিতৃং গার্হপস্তাং প্রত্যুচাতে। হে অয়ে হে গার্হপতা আমাদমগ্রিমপকহি পরিভাজ। ব্যবহিতাশ্চেতি (পা• ১1৪।৮২) জিন্নাপদোপদর্গরোব্যবধানং। তথা ক্রব্যাদ্যশ্বিং নিঃ-'নেধ নিঃশেষং দূরে গমর পরিত্যক্ষেত্যর্থঃ । (কা০ ২।৪।৭) আ দেববজমিতাকারমান্তত্যেতি। ছে গাইপিতা দেশ্যজং দেশানাং যোগ্যং তৃতীয়মলার্মাব্ছ স্মীণ্মান্য। দেবাইজাত্তে বিষয়সৌ দেবষাট্ তং দেববজং। (কা০ ২।৪।২৭) কপ্লেনা বচ্চাদয়তি ক্রবসসীতীতি। দেব্যজমঙ্গারং কপালেনাচ্ছাদয়েং। হে কপাল ডং গ্রুবমসি স্থিরং ভবসি। অজারোপরি বর্ত্তমানমপীতস্ততো ন পতসি, পৃথিবীং ভূমিং দৃংহ দৃঢ়ীকুরু। পুরোডাশপাকসময়ে বৎক্তব্য-বধানেন ভ্মেদাতকতং শৈথিলাং ন ভবিষ্যতীভার্বঃ। কিংচ ত্বামুপদধামি অলারে স্থাপরামি। কিমর্বং ? প্রাতৃব্যক্ত শত্রোর হরক পাণানে। বা বধার হিংদার্থং । ব্যন্ দর্গত্নে (পা০ ৪।১।১৪৫) ইত্যাহাদাভথাৎ ভাতৃব্য শকঃ শক্তবাচী। কিন্তুতং স্থাং। ব্ৰহ্মবনি বন মন সভূক্তো ব্ৰহ্মণা প্রাক্ষণেন বন্ততে পুরোডাশনিষ্পস্তার্থং স্বীক্রিয়তে ইতি ব্রহ্মবনি। তথা ক্ষত্রবনি সজাতবনীতি পদ্ধনং যোজাং। সজাতা: সমানকুলে জাতা: যজমানকু জাতম: তৈৰ্বিত ইভি। ১৭ গ

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই স্প্রদশ কণ্ডিকার মন্ত্র-করেকটী যে অর্থে যে ভাবে প্রাযুক্ত হইরা আমিডেছে, প্রথমে ভাছার পরিচয় দেওরা যাইতেছে। পলাশ-শাথার একটা সুলভাগকে ('উপবেশ' বলে) প্রহণ করিয়া প্রথম মল্লে বলা হয়,—'হে উপবেল। তুমি প্রগল্ভ হইয়াছ।' জনন্ত অঙ্গারকে ইভন্তভ: বিক্লিপ্ত করিতে পারে; তাই তাহাকে 'ধুষ্টিঃ' বা প্রগল্ভ বলা क्ता विजीत ७ ज्ञीत मञ्ज, आगार ७ कावार अधि मृतीकत्रानात्म वार (मवयक (यक्षीत আরি) লাভের সহল প্রত্তুক্ত হল। 'আমাং' অরি বলিলে অপক বা ভক্ষবস্তু-প্রস্তুতকারী षशिष्क কहে; এবং 'ক্রবাাৎ' বলিতে মাংসদাহক চিতার অগ্নিকে বুঝার। তদ্মুসারে ঐ ছই সম্ভের অর্থ হয়, - 'ছে অগ্নিদেব ৷ আপনি আমাৎ ও ক্রেবাৎ অগ্নিকে দূরে রাখিয়া দেব্যজন সর্বাৎ যজীর অগ্নিকে প্রতিষ্ঠা কয়ন। প এই বলিয়া জ্বন্ত অঙ্গার দারা চুল্লী প্রস্তুত করা হয়; এবং তাহার তিনটি কীলকের উপর একটা কপাল (মালসা) স্থাপন করা হয়। চতুৰ্ব মান্ত বলা হয়,—'হৈ মাল্গা! তুমি বিচলিত হটও না। যেথানে তুমি আছ, সেই পুথিনী (ভূমি) দৃষ্ হউক। সার, আহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্র — এই দ্বিলাভিগণ ভোমাতে হবিঃ

পুরোডাদ প্রস্তুত কর্মন। ভবিষরে যোগ্য ভোমাকে আমি ভংকংগ্যে নিযুক্ত করিভেছি। ফলতঃ, চর-প্রস্তুতের জন্ম অগ্নির উপর মালদা স্থাপন করাই যেন এই মন্ত্রের মর্মা ও উদ্দেশ্য ।

আমরা দে ব্যবহারিক কার্যোর বিষয় কিছু বালভেছি না। একই মন্ত্র যে নানা কার্য্যে নানা দময় বাবহাত হয়, ভদ্বগ্রীথের অসন্তাব নাই। কি শাক্তের, কি শৈবের, কি বৈঞ্বের — সকলের সকল প্রকার পূজা-ব্যাপারের প্রথমেই 'ভদ্বিফো পরমং পদং' মন্ত্র কর্মের বিশুদ্ধি-जम्मानन-উष्मध्य श्राप्त रहेर प्रवि । किस मस मर्सक र वित वर्ष-छा। এই কণ্ডিকার মন্ত্র যেমন 'কপাল'-স্থাপনে প্রযুক্ত দেখি, তেমনই অগর বিবিধ কার্যোও উহাদের প্রয়োগ আছে। স্মৃতরাং উপবেশকে বা কপালকে শক্ষোধন মাত্র উহার লক্ষ্য নহে। উহার लका- এक नार्वकनीन भाव-मृतक। भरन ककून- "अनवन्! तका कक्ना - এই এकी বাকা। অলে ভূবিবার সময়ও মামুষ এই বলিয়া ভগ্বানকে ডাক্তে পারে, আগুনে পুড়িবার ল্পয়ও মাত্র্য এহ বলিয়াই ভাঁহার করুণা-প্রার্থনা কবিতে পারে। এ স্কল মন্ত্রেও শেই ভাব বু'ঝ'তে হইবে শন্ত্ৰ দকল নিভা। শুভরাং উহাদের প্রয়োগ সর্বত্তই দম্ভবপর। আমিরা ভাই মনে করি, মন্ত্র-কয়েকটীর সংস্থাপন – উপবেশ ও কপাল প্রভৃতিকে লক্ষা করিয়া नरह। উহাদের দ্যোধা-প্রধানতঃ আপন অন্তর এবং জ্ঞানম্বরূপ অগ্নিদেব। চাঞ্চলা পরিহার পূর্বক চিত জানানত হউক, অজানতা দূরে বাউক,—প্রধানত: ইছাই মন্ত্রের লক্ষ্যা 'আমাৎ অমি ও ক্রব্যাৎ অমি পরিভাগে করিয়া দেবধন্দ অমিকে আবাহন কর', – এই মন্ত্রার্কে কি ভাব উপলব্ধ হয় ১ এথানে অনেক কথা মলে আাদতে পারে। জ্ঞানের নানা তর ৷ জ্ঞান বিভিন্ন मिटक विचित्र क्षेपादत कार्या कतिसा थाटक। अगित्रवाड अगित्रवाङ च छान, छात्रांत धक् ফল; আবার, অসং-কার্যো প্রবৃত চ্বনু'দ্বরূপ যে জ্ঞান, তাহার ফল আর একরূপ। 'আমাং' আর 'ক্রনাৎ' পদম্বরে তৃই দিকের তৃই জ্ঞানের প্রতি লক্ষা আদিতৈছে। প্রথম রূপ জ্ঞান — এক দেশব্যাপক বা অস্ফুট জ্ঞান; । ছ গ্রায় রূপ জ্ঞান – বিপরা ত-মার্গাহিদারী। ' স্কুতরাং উভ ।ই পরিণাম-ক্রেশপ্রদ। প্রথম, আমাৎ জ্ঞানসম্বন্ধে শিশুর জ্ঞানের দৃষ্টাস্ত উত্থাপন করা বার। আলোক দেখিয়া শিশু তাহ। ধ'রবার প্রয়াস পায়। কিন্তু আলোকে হন্ত স্পর্শ করিলেই তাহাকে দাহজনিত যন্ত্রণা ভোগ করিতে হয়। ইহা তাহার 'আমাং' বা অপক্জান। যে আলোক, ভাহা সভা। কিন্তু উ০া যে আবার অগ্নি-রূপে দাইকারক, সে জ্ঞান ভাহার নাই। আলোককে আলোক বলিয়া-এগ্নীয় সামগ্রী বলিয়া – সে বৃাঝধাছে বটে; কিন্ত তাহার দাহিকা-শক্তির বিষয় পে কিছুই বু'ঝ নাই। তাই তাহার অগ্নি বা জ্ঞান 'আমাং'। এইরূপ কেবাং খায়র বা ভানের বিষয় বুঝয়া দেখুন। দহা বা নরহতা আপনার দলাগা ষা ছত্যা-কার্যা লাগনের জত্ত কভই বুদ্ধির চালনা করে। সে ভাহার ছুষ্ট-জ্ঞান বা পাপ-বুদ্ধি। ভাগাকেই 'ক্রেনাং' জগ্নি বলা যাংতে পারে। সে অগ্নি-শতাই দেহদাহকারক; শে অগ্নি সভাই আপনার অস্থি-চর্ম্ম-মেদ-মাংসকে দক্ষ করে। তার পর বুর্মন – দেব্যজ করি। দেব্যঞ্জন রূপ অব্য বা জ্ঞান যে পরুষ হিত্সাধক, ভাহা শ্বতঃই স্প্রমাণ হয়। জ্ঞান, দেবস্থকী জ্ঞান— শেই ভো সূত্ৰাল ! শেখানেই ভো সন্থির—প্রকৃত আংলাকের – স্বরূপ অবগ্রহওয়াযায়। মল্লের তাই লক্ষা এই যে— হৈ শামার অন্তর! তুমি দেব-

यङ्ग् - क (७)

শুষ্কী জ্ঞানই লাভের জন্ম প্রায়ণর হয়। অন্য যে স্ব জ্ঞান— সে কেবল অজ্ঞানত। বা ভ্রাম্ত-জ্ঞান মাত্র। দেব-যঙ্গন রূপ জ্ঞানের মধ্য দিয়া অগ্রসর হইলেই প্রকৃত তত্ত্ব বোধগ্যা হয়। অভঃপর চতুর্ব ময়ের বিষয় অকুশাবন কার্য়া দেখুন। ভাহাতে প্রতীত হইবে, পর-পর মন্ত্রিল সকলই পরস্পার কেন এক অচ্ছেতা সম্বন্ধে শম্দ র হিছাছে। সন্ত, রজঃ, ভ্যঃ ⊸ ভিন ভাবই সকলের অন্তরে বিভয়ান। মন যাদ । তুর হয়, গুণু এরের আধার-স্থান যদি দৃঢ় ভয়, তাহা চইলে গুণ্সামো বিপুশক্ত আণনিই বিষ্দিত চইতে পারে। ২নকে স্থির ও দৃঢ় কাররা পরমাজার ক্রন্ত করিতে পারিলে, দকল বিপদ দুণীভূত হয়। এই মন্তের লক্ষা - 'মন ।

তিন গুণেরই আণার-স্থান তুমি ৷ শক্রেজয়ের জাত তোমায় আমি ভগণানে कतिरुक्ति ' * ()वाः)१कः -)-४भः)।

> नाकात्रन कालका। (অষ্টাদৰ কাণ্ডক।। য্পাব্ৰাত্মিক।)।

(>) গারে বেলা গৃত্পীয়। (২) গ্রুণেশস্ত গক্ষং দৃশ্হ বেলাগিন ছ।

ক্তব্ৰি গ্ৰাভবনুস্পদ্ধাম ভাতৃণ্য বধায়। (৩) ধলু মি স

দিবং দৃত্হ ব্লাননি বা ক্তবনি প্লাভবনুগ্ৰদ্যাম আত্ৰাভ বধায়।

(৪) বিশ্বাভাস্ত্রাশাভ্য উপদ্ধামি। (৫) চিত স্থোদ্ধিচিতঃ।

(७) ভূগুণামাঙ্গরণাং তপা। তপাধব । ১৮॥

^{*} বিসাবনি' 'সতাবনি' ও 'স্জাত নান' পদ-ici তথের অর্থ আমরা যথাক্রমে; স্ত্' রক:' 'ভমঃ' ভাব এগণ করিলাম। ভাষাকার 'আহ্মণ' 'ক্তির' ও 'গৈশু' অর্থ প্রাংণ করিয়াছেন। 'न' সমপর্যাচতুক এট দ্র অবধে ব কান-কাত্রধের পর-পর্যায় 'নৈশ্র' ধরা হইয়াছে। এই যে, ছিজাতির যজ্জ-কার্যো অধিকার ছিল; ঐ তিন পদে তাঁহাদের তিন সম্প্রদায়কে লক্ষা করা হইয়াছে। কিন্তু আমাদের মত এই যে, ঐ াতন শবেদ এিগুণের ভাব ব্যক্ত কারতেছে। ব্রংকাণ প্রভাবের, ক্ষাত্রের রজোভাবের এবং উহিচেরে সম্প্রায়িভুক্ত বৈশু তমোভাবের জোভক। ভাহাতে জাতি-প্রভৃতি বিষয়ক লৌকিক বিভঞ্চও দূর হয়। সকলের মধোই ত্রিগুণ তিন ভাব বিজ্ঞান আছে। শকল মন্তব্যই সেই তিন গুণকে ভগবংপদান্তাকুদারী করিয়া মুক্ত পথে অগ্রার হইতে পারে। মত্রে দেই উচ্চ ছাবই প্রাকট দেখা যায়।

ः र्माक्ताविनी-वाशा।

- >। 'অংথ' (তে দেন) 'ব্ৰহ্ম' (অসুদত্তিতিং কর্ম) 'গৃঙ্ণীছ' (গৃহু স্ব); যথা, হে অংগ বং হি ব্ৰহ্ম, অভো মামমুগৃহীত্ব হৈতোবং প্রার্থনা।
- ২। (০ মনঃ! তং 'ধরণং' (ধারকং, সদ্বৃত্তিপালকং) 'আস' (ভণ!স); 'অস্তরিকং' (সম্বাণিক হং, সম্ভাবানাং ই'ত যাবং) 'দৃংহ' (দৃঢ়া কুরু); 'ব্রহ্মান' (ব্রহ্মণ ভাবাপরং, সম্বতাপে ভং) 'ক্রাবান' (ক্ষত্তভাবাপরং, ব্রেজাগু:বাপে ভং) 'ক্রাবান' (ক্ষত্তভাবাপরং, তথে।গুলাবিভং) 'হা' (হাং) 'ত্র ভ্রাত' (ক্রোর স্বরু, পা কু:, রিপুশ্রোরিভি হাবং) ব্রার্মি (হিংলার্থং, নিঃশেষেণ্ নাশার্থং) 'উপদ্ধামি' (স্থাপয়াম, প্রমায়'ন নিবেশয়াম)।
- ৩। (হ মন: । তং 'ণত্র হ' (ধারকং, স্রভাবরক্তং) 'অসি' (ভব'স্, ; 'দাং' (দেবভাবং, গুদ্ধবণ্ডণং) 'দৃংহ' (দৃঢ়ী কুরু); ব্রহ্মানী গ্রাদি পুরবং।
- .৪। হে মনঃ ! 'বিখাখ্যঃ' (দর্ব্ধাখ্যঃ) 'আশাঙাঃ' (দিগুভ্যঃ, সর্বাহতসাধনার্বং ইতি ভাবঃ) 'থা' (খাং) 'উপদশামি' (নিধোজ্যামি) ।
 - ৫। 'চিতঃ' (৫০ চিত্ত রভিনিবহা: ।) মুধ 'উর্দ্ধ চতঃ' (ভগ বদ কুসারিব:) 'স্থ' (ভবণা ।
- ৬। হে চিতর'তানবহাঃ। যুধং 'ভুসুনাং' (অভুচ্চানাং) 'লাঙ্গরমাং' (জ্ঞানানাং লাভায় ইতি যাবং) 'ভণদা' (দাধনাপ্রভাবেন, ঐকাগ্রোণ) 'ভণাধ্বং' (ভগবতঃ আরিলগ্রত)। - সংকর্মসহজ্ঞাভানাং িবিষ্টানাং প্রানানাং লাভ এব ভগবং প্রাপ্তিকারণং ভবাত ইতি ভাবাবাঃ। (১০২ ১৮ক ১৬ন) ঃ

বঙ্গানুবাদ।

্থিপ্য মন্ত্র— অন্যিদেবকে, বিতীয় তৃ হায় ও চতুর্থ মন্ত্র মনকে এবং পঞ্চম ও ষষ্ঠ মন্ত্র চিত্ত র ত শুমুহকে সংখ্যাদন করিয়া প্রেযুক্ত হট্যাছে।)

- স। হে অংগ্রণের। আমাদের অস্কৃতি কর্মা আপ'ন প্রহণ করুন ; ই অথা, আপানহ ব্রহাসর্প, অভ্ঞার আমাকে অসুগ্রহ করুন।
- ২। বে মন ! তুমি শল্রাত্ত- মূহের ধারক হও; ভোমাতে শল্ভাব-সমূহের ব্যাপক্থ দৃঢ় কর; অহ্মানি ক্ষত্রণনি শলাভবনি—সত্তরজন্ত:মা-ভিনাধার তুমি; রিপুশক্রনাশের জন্ম প্রমান্ত্রায় বিনিশ্রি হও।

ভূগুনাং' এবং 'আসরসাং' শক্ষরে আমরা যে অব এহণ কঃবলাম, আপাতঃদৃষ্টিতে ভাছা দাধারণের পক্ষে বিদদৃশ বলিয়া বোধ হইবে। কিন্তু মন্ত্রার্থের পূর্বাপর সামজত রক্ষা করিতে হইলে, ঐ শক্ষারে কবলই বাবি-বিশেষের প্রাত লক্ষ্য আছে বলিধা মনে হর না। ধাহবের ও শক্ষাবের অনুসরণে 'ভূঞ' শক্ষে 'অতু চচ' এবং 'আজবন্' শক্ষে 'জ্ঞান' অবং পরিগৃহীত হইতে পারে। শেই অব্ ই এথানে মুদস্কত। 'তপুধা' ক্রিয়াণ্মের শাপকতা ভাগেতেই প্রতিপন্ন হয়।

81

০। তে মন। তুমি সন্ত্রাবের ধারক হও; শুদ্ধনন্ত্রেশবভাব ভোমাতে দূচ্রেশে প্রতিষ্ঠিত কর; (ব্রহ্মান ইভ্যাদ মস্ত্রাংশের অর্থ পূর্বমন্ত্রের অমুরূপ)।

স। তে মনা সকলদিকের সুর্ববিথকার হিত্যাধন জন্ম আমি ভোমাকে নিয়ে।জিত করিতে'ছ।

e। एक 'हजुर्जिनवर ! एकांभता छग्नात्वत मञ्जूमाती हल।

ভাবে ভগবানের আরাধনায় প্রয়ত্ত ছও। সংকর্মদহলাত িশিষ্ট জ্ঞান-লাভই ভগবং-প্রাপ্তির কারণ ছইয়। থাকে। (১অ—১৮ক—১-৬ম)॥

*

মন্ত্রভাষ্যং (মহীপরক্তঃ)।

স্বাহ্না শুকেংলারং নিদ্ধাতায়ে বক্ষেতীত। হে অয়ে নিশীয়মানালারর প বসা প্রৌত্ধ ক্সামাণঃ কিল্লানং গৃভ্লীব গৃত্বাঘ। নাশকরকোবধেনাকগৃত্ব ঘ। যথা ব্ৰহ্ম বাহ্মণং মানমুগ্রী অসুলিদানাগজেং মা দুংহেতার্থ:। (কা০ ২৪০১) ধরণামাত পশ্চা'দাতা পুরুত্বাণিভক পাণ ও পশ্চ।দ্ভাগে বিতারং নিদ্ধাতি। হে বিতীয়ক পাল ছং ধরুণং পুরে।ডাশ ভ ষারকম্মি অতোহন্তরিক্ষং দৃংহ দূঢ়াকুরু। পুরোডাশণাকোৎণর জল্মান্তরিকলোকোণজ্বে। ষ্ণা ন খাত্তথা কুরু। যুগুপোতৎ কুণালং জ্বাগান্তরীক্ষ্যোগ্রণ্যে ব্যুবধায়কং নান্তি ত্রপাণ্যস্ত রিক্লার্টার কপালদেবতা প্রার্থতে। ব্জাবনীভাগি পুরবং। (কা॰ ২৪২২) পুরস্তাদ্ধ্র-মনাতি। প্রথমত পূর্বভাগে তৃতীয়ং স্থাপয়েৎ। হে কণাল বং ধর্তং ধারকমলি। দিবং দুংহ। জালায়েন দাহাভাবো হালোকত দ'চাং। অভং পুরবং। (কা০ ২।৪।০০) বিখাভা হাত দাক্ষণত ইত। হে চতুর্বকপাল বিখাভা আশাভঃ স্বানগ্লাচায় স্বামুপদধামি। वार कथानवासायधानम यक्रभारमा (नाकवार क्रमां क्रप्रांच । प्रमाणः পুরোডাশো লোকত্তয়রপো ভূষা দেবতাঃ প্রীণাতীতাশিয়:। (কাং ২।৪। ৮) সমং বিভ্রজা ৰে দাক্ষণত এবম্ভরত কি চত্তে গাতি। আগ্রেরপুরে।ডালগাই কণালখাচচ চুর্ণ: স্থাপত থাক-বাশস্থানাং চতুর্বাং মণ্যে ছে ছে দাক্ষরোভরয়ো ন দ্বাং। চিঞ্চর্নে রক্তপত চিত ইবি বছবচনং। হে কণালবিশেষ। যুরং চিতঃ ছ প্রথমকণালোগচয়কারিণঃ হ ভবধ। তথা উর্দ্ধিতঃ স্থ উর্দ্ধস্থিত।নাং বিতায়াদিকপালানামূপকারিলো ভবগ েকা০ ২ ৪০০৮) ভূগুণাম গালাবৈর ভূগহ ঠীতি। অজাবৈঃ কপালানি ছাদংগ্রে । হে কণালানি যুরং ভুগুণামলিরবাং ভৃগুণাম কানামলিরোনামকানাং দেববীণাং তপদা তপোরপেনারিণানেন তপধ্বং ভল্লানি ভবত। অভাগ্নেওদীয় তপোর্গণতং ভাবয়োদ্তাব:। ১৮॥

अहीनभ, स्वामञ्जाश्चिकः ।]

শুক্ল যজুর্বেদনন্ত্র।

300

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই কণ্ডিকার মন্ত্র-ছয়টা বজকার্য্যে বে ভাবে বাবহৃত হয়, প্রথমে ভারার একটু লাভ্সে वला वाळ्ला, वावशांतक कार्या (य शांत मक्क शकुकं वस, छर्नाक (मध्या याहेरज्हा আমাদের কোনই মভবৈদ নাই। আমাদের মভবৈদ কোনত কোনত কোনত মঞ্জের অর্থ-সঙ্গাত বিষয়ে। কণ্ডিকার মন্ত্র কর্টির ব্যবহার বিষয়ে এইরূপ প্রাণিক্ত আছে; প্রাণম মন্ত্র উচ্চারণের সময় বামহ ভের অঙ্গুল ছারা একটা কণালের (মালদার) িয়ন্ত একথানি অঙ্গার উৎাক্ষপ্ত করিতে ইছবে। তদমদাবে দল্লের অর্থ হয়, 'রে উর্দ্ধের লক্ষ্ম অমাদের অপ্নষ্টিত যজকার্য্যের বাণাবিছ বিদ্রেত কর 🌯 াইতীয় মন্ত্রটী ০ 🔊 । ইিতীয়) একটা ক পাল স্থাপন-বিবয়ে প্রযুক্ত হটয়া পাকে। ভাহার অকুদরণে অর্থ করা হয়, — 'পুরোভাশাদির ধারক হে কপাল। তোমার অন্তরিকভাগ বেন দুঢ় হয়। বাহ্মণ ক'তায় বৈশ্র ই গদিগের পুরোডাশ যেন বাধা প্রাপ্ত না হয়, শেইজন্ত ভোমাকে স্থাপন করিতেছি।' তৃতীর মঞ্জে আর একটি (তৃ তীয়) কপাল স্থাপন-পুরক শেই কপালকে সংস্থাধন কারয় ধেন বলাদ इष, - 'जू'य পুরোড। শকে ধারণ কর, ভালোকে যেন বাধা না আবে বাক্ষণ। দি ব্রিয়ের পুরোডাশের জন্ম বাধা দুর কর।' চতুর্ব মন্ত্রের অপর (চতুর্ব) একটা কণাল পুরস্থাপিত কপালের দক্ষিণভাগে স্থাপন পূর্বক বলা হয়, - 'দিক সকল দুঢ় করিবার ভগু ভোমাকে প্রতিষ্ঠা করিলাম।' পঞ্চম মন্ত্রে আরও চারিটী কপাল (হুচটী করিরা উভবে ও দাকৰে) স্থাপন করিয়া বল। হয়, - 'হে চারিটী কপাল। ভোমরা প্রথম কপালের সগায় হও ? वर्ष भञ्ज बाहिही कथाणा करे मात्रायम कवित्रा अयुक्त । हार्ति निष्क बन्नाता हामन श्रम क वना হর, - 'হে অপ্টকণাল! অঙ্গিরসের বংশীর ভৃত্তথ্যির উত্তাবত অগ্নির তাপ তোমরা প্রাপ্ত হও।' কোনও কোনও বাাধ্যাকারের মত এই বে, — 'ভৃত্ত গবির পুর্বে কেই আত্তনের वावहात कतिएक खानरकन ना। किनिहे व्यवस्य अधित मारिका-मक्तित विषय मरमास्त्र क्षाकाल करवन। छाहे छँ.हात्र नाम भट्डा व्याह्न .

এখন আমরা কি শব্দের কি ভাব কি অর্থ পরিপ্রত কবিলাস, ভাতার একটু আভাষ দেওয়া আবশ্রক মনে কারতেছি। আমরা লক্ষা করিয়া দেথয়াছি, একট মন্ত্র ভিন্ন কারতে হইয়াছে। সে কেন্দ্রে মন্ত্রের একটা সাক্ষলনীন অর্থ আছে নিশ্চয়ট খীকার কারতে হইবো। পূর্বেই দেখাইয়াছি, "ভাছফোঃ পরমং পদং সদা শশুন্ত হরঃ দিবীন চক্ষুরাভতং"—ঝ্রেদের এই মন্ত্রটী, শাক্তের বৈবের বৈক্ষবের স্বাসন্ত্রিদারের সকল প্রকার ইই-ক্রিয়ার প্রারত্তে ব্যবহৃত হইয়া থাকে। অথচ, বেদমন্ত্র গালয়া, ঐ মন্ত্রে কেছ কোনও লাম্প্রদারিক-ভাব আমনন করেন না। বেদের সকল মন্ত্রনতেই আমরা সেই লাম্প্রদারিক ভাব প্রভাক করি। ভাহতে একই মন্ত্র বিভিন্ন কার্য্যে প্রযুক্ত ওয়ার লার্কি তা প্রাত্রপন্ন হয়। বে দৃষ্টিতে দেখিলে, এই ক গুকার মন্ত্রগুল বা বেরপ অর্থ সঙ্গত হয়, আমাদের সক্ষাহ্রসারিনী ব্যাথাার ও বলামুবাদে ভাহাই বিরুষ্ঠ হইয়াছে। মন্ত্রে কপালকে স্ব্রোধনের

উপষে গী কোনর গণ দৃষ্ট হয় না। কি জন্ম কণালের স্থোধন অধ্যাহ্নত হইবে ? শক্রমনে অড়কণালের কি সামর্বা আছে! অন্তরের অসম্ভিসম্গকে বিমর্জিত কারতে ০ইলে, অন্তর্কেই দৃঢ় করার প্রয়োজন হয়। এক থগু অঙ্গার উদ্ধিদেশে উৎক্ষিপ্ত হইলেই সেই অঙ্গার যে মঞ্জের বাধানিরাক্রণে সমর্থ হইবে, ভাহাই বা কেমন করিয়া মনে করিতে পারে! আমরা ভাই মনে করি, প্রথম মন্তের প্রার্থনায় প্রকাশ, -'হে ভগবন্! আপোন আমার অন্তর্গ্রাত করুন।' ভগবানের অন্তর্গ্রহ ভিন্ন, জীবন-যজ্ঞের বাধা কি কথনও দূর হইতে পারে ? প্রথম মন্ত্রে বান্ধাকে বিশ্বকে সংঘাধন করা হইয়াছে।

পরবর্তী মন্ত্রপঞ্চক প্রথম মন্ত্রেরই অফুসারী বৃলিয়া মনে হয়: ভোমার মন যুদি সদ্বৃত্তিনিচয়কে ধারণা করিতে সমর্থ না হয়, ভগবানের অফুকম্পা লাভ করিবার আৰা তুম কেমন করিয়া করিতে পার ? । ছতীয় মস্ত্রের তাই প্রথম উপদেশ, - মন ! তু'ম দদ্র'তে শম্ভের ধারক হও। বিভায় উপদেশ, 'তোমার গভাবসমূহ যাহাতে ব্যাপকছ লাভ করে, তারষয়ে তুমি আপনাকে দৃঢ় কর।' ভাব এই যে, নদ্ভাব সদ্বাভ কেবল আপনার মণ্যে - কুত্র গণ্ডীর ভিতর আধাক থাকিলে চালবে না; যাহাতে বিশ্ববাদী সকলের মধোই ভোষার দদ্ভাব-দদ্বৃত্তি প্রদার লাভ করে, তৎপক্ষে একাপ্রতা অবলম্বন কর। ভার পর মন্ত্রে (বিভাগ শল্পের তৃতীয় অংশে) আর কি ণণা ইইয়াছে, লক্ষা করুন। ভোষাতে শত্রজন্তমঃ ভিন ভাবেরই সমাবেশ আছে; কথনও কোনও ভাব প্রবল হয়, কথনও কোনও ভাব পর্যাণত হঠয়। আলে. তোমার চঞ্চল জীবনে ভাগার স্থিরতা নাই। মন্ত ভাই উপদেশ দিভেছেন, সাধক ভাই আংখোছোধন কারতেছেন,— 'আমার শল্বরজস্তমঃ গুণত্তেয়কে আমি যেন পরমাত্মায় নিয়োজিত কারতে সমর্থ হট।' সন্তাৰ বিশ্ববাণী হউক, ক্রিতাণ ভগণনে ক্রত হওক—ইহা অপেকা উচ্চ আকাজক ই বা কি আছে ? আর, এ অবস্থায় উপনীত হইলে, ভগবানের অকুগ্রহ-লাভে বিল্ল বা কি ঘটিজে পারে ৷ তৃতীয় মন্ত্রে এ ভাব অধিকতর পরিস্ফুট দেখি। মন্ত্রে বলা চইয়াছে, 'মন! তুমি লক্তাবের ধারক হও; বলা হটয়াছে, - 'মন ! ভোমাতে দেবভাব দৃঢ় কর; আর ভোমার म्बत्रक्छमः खगत्रम् क्रियान विक्रीन २५ छ।

উপদংহারে পঞ্চম ও ধন্ত মন্ত্রের । বয়র অমুণ্যান কর্মন। চঞ্চল চিন্তুর্তি নাইই লাইন-প্রকার আনহের মৃণীভূত; সাদক ভাই ভাগাদিগকে ভগাৎপদাল্লাকুদারী করিবার অল্লাকুল হইয়াছেন। ভান আত্মাদ্রেমন-পূমক কাইভেছেন,—'হে আমার চিন্তুর্তিনিবহ! ভোমরা ভগাংপদাল্লাকুদারী হও; উর্জের প্রতি ভোমাদের গতি হউক। অভাচত যে জ্ঞান, দেই জ্ঞানলাভের জন্ত একাগ্রাচন্তে ভগণানের আরাধনায় প্রবৃত্ত হও।' এ আনস্থার উপনীত হইলে, ভগবান আর কি অমুগ্রহ না করিয়া নি'ক্চন্ত থাকিতে পারেন ? ভগবানের অমুক্তপা-লাভ — ভোমার নিজেরই আয়ভাষীন। মন্ত্র ভোমার দেই উপদেশই প্রদান করিতেছে। যদি ভগবানের অমুক্তপা পাইতে চাও, চিন্তুর্তিসমূহকে একাগ্রভা সহকারে ভগবানের আরাধনায় বিনিযুক্ত কর। মন্ত্রের ইহাই ভাৎপ্র্যা। (১আ – ১৮ক – ১-৬ম)।

(a) গণিত্যাস্থগদি প্রতি স্বাদিভির্কেন্তু।

(5) দিদ্বাদি পর্বক ঠী প্রতি ভাদিত্যাস্ত্রের ভূ। (৫) দিবক্ষন্ত্রণী বিদি।

(=) मिमनामि शास्त्र छ । श्री छ। श्री छ। श्री छ। श्री छ।

यर्पाल्यादिनी-वााथा।

১ ৷ (ছ মন: ় ডং 'শর্ম' (স্থেদায়কং, মজলক রেণং) 'অসি' (ভবসি) ৷

২। ওদা 'রক্ষঃ' (শক্রঃ চর্ব্ 'দ্ধরণঃ) অণ্ধৃ গং (নিকাম্প রং) ভবতি ; 'ল্বাভরঃ' (রিপুশনেবঃ) 'অব্ধৃতাঃ' (পাতিতাঃ নিভাড়িতাঃ) ভবতি ।

তা হে মন: ! খং 'অদিভাঃ' (অনস্তম্ভ) 'ফক্' (আচ্ছোদনং, বাণকং) 'অদি' (ভবিদি); 'অ.দডিঃ' (অনস্তঃ) 'খা' (খাং) 'প্রভিবেত ু' (প্রাতঞ্চানাত, অমুগৃহত্তু)। *

৪। হে মনোবৃত্তে। খং 'ধিষণা' (সদ্বৃদ্ধিপ্রাণাতী) 'শব্দ চা' (প্রতবদ্দা চ) 'আসি' (ভবিসি); অন্তরাক্সা 'ভা' (ভাং) 'অদিত্যা' (অনস্কৃত্য) 'ভৃক্' (আচ্ছাদনং, বাধকং) 'প্রতিবেজু' (প্রতিজ্ঞানাতু)। মনোবৃত্তিশ্চাঞ্চাক্তরা অনত্তেন সহ মিলনস্য বাধকো ভবাভ। আতোহভুরাত্মা মনোবৃত্তিং উদ্বোধয়তীতি ভাবঃ।

৫। হে মনঃ! থং দিশঃ'(সর্বাদ্য, ছালোক শাসিনঃ) 'স্কন্তনীঃ' (স্তন্তন কারিণী, ভাজ বিভাল্ডিব্যভায়ঃ) 'আদ' (ভবাদ)। সংকর্মপ্রভাবেন মহখা আসি দেবান ভাজ হুং দমবা ভবজি ইভি ভাবঃ।

৬। হে মনোবৃত্তে ! ডং 'ধিষণা' (সদ্বৃদ্ধি প্রদাত্তী) 'জনি' (ভবনি); 'পার্কতেয়ী' (অনস্তশক্তিশালিনী, পরা প্রকৃতিঃ) 'ডা' (ডাং) 'পর্কতী' (পর্কতবন্ধৃতঃ) 'প্রতিবেড্ বু' (প্রতিধানাডু)। (১জ--১৯ক। - ১-৬ম)।

* *

এই তিন মল্লের মর্দ্মার্নারিণী-ব্যাখ্যা, বঙ্গায়বাদ ও মন্মার্থ লাগোচনা চতুদ্দশ
 কণ্ডিকায় দ্রপ্রবা।

वक्षाक्ष्याम्।

্রিট কণ্ডিকার ব্যাক্তমে মনকে ও মনোর্তিকে স্থোধন করা হট্রাছে। ১। (२ মন । তুমি (সংশ:জাব্যুত ১ইয়।) মঙ্গলদায়ক ২ ৷ ডাটা ইইলে, আমার তুর্ব্বিজ্রণ শক্ত বিক্সিণ ইইবে; এবং रित्र कुणक रिकाफिक (निमालिक) वहरव ।

৩। বে আমার মন। (চফলভা প্রভৃতি হেডু) ভুমি আনন্ত-সহ মিলনে প্রতিশ্বক-স্থানীয় হইর। থাক; দেই অণস্ত ভোষার প্রতি অমুগ্রহ করা।

৪। তে আমার মনোরতি। তুমি গদ্বুদ্ধিপ্রালী এবং পর্বভের স্থার দৃঢ় ১ও; আমার অন্তরাত্ম। (ভামারে চাঞ্চা, নিবন্ধন) भनाः खन्न वांसक वांसा भागा व इसन ।

ে। (ছ মন! (শংকারে দ্বারা) ভুমি ছ্যুলোক বাসীরও रुख-।कात्रो २९।

ত। হে আমার মনোর্তি। তুমি গদ্বুদ্ধিলাত্রী হও; অনস্তর্ভি-শালিনী পরাহাকাত, ভোমাকে পৃশ্বভের সায় দৃঢ় (এচঞ্চল শদ্ধাৰ-भव्यम्) गःविद्या कार्युग । (> बा— > क क — > - ७ म)।

মন্ত্ৰভাষা: (মহীশইকৃতং)।

কোও ২ লাই) কুফাজিনমাণতে পূর্ববদিতি যথাগ্বাতার্গং কুফাজিনপ্রয়োগতদ্-বদতাণি। শশাদি। অবধুহং। আদিভা: ইতি মন্ত্রেয়ং বাাখাতিং॥ (কা০২৫৩) ত্ৰিন দ্বদং বিষণাদীতি। ভাষাং দ্ৰ্যাণি শিলাং স্থাপধেৎ হে শিলে পেবণাধারভূতে বং-পক্ত। পক্ষতাত্মিকা ভত্তত্পরা ডং ধিষণা স ধিয়ং বুদ্ধিং কর্মান্সনাভ ব্যাপ্নোতি দিদ।তি বা বিষণা। হুসংখনৰিং। প্ৰতেবদাৱয়ভাগি। অদিতাঃ ভূমেত্বক্ কুফাভিনেরপা তাদৃশীং ভা ভাত্র ভাৰতভূ ভাৰতভানাজু । (কাণ বার ৪) পদ্চাচ্ছমাামুপোহতাদীচীং দিব ইতীতি। দুশদঃ পশ্চাদ্ছাগেত্ৰগুলাং স্থাপয়েৎ। তাং প্রত্যুচাতে। তে শ্মো দিবঃ গুলোকও স্বস্ত ।: গুল্তনকারিণী। জ্মাণ ব্যভায়েন দ্বিনীয়াবছ চনং প্রভনবারণায়াত্ত 'রীক্ষরণেণ স্তম্ভনকারিজং। অস্তারকেণ হীমেলানাপাগ্রী বিষ্টবে। ইতি শ্রুতেঃ। (সাং সা ১৬)॥ (কা॰ ২ ৫।৫) দৃষ্ণাপলাং।ধ্যণাসী হীতি। হে উপলে উপরিভনশীল স্বং দিষ্ণাসি পেষণবাশোরশার শাস। কিন্ত্ চাঃ ? পার্ঘচেরী পর্বতা। অধন্তন দৃষদঃ পুত্রী পার্শ-তেটা বলসরপা। কণীয়সা হেধা ছহিতেব ভণতীতি শ্রুতেঃ। (১২১১১৭) বতঃ भस्त । भारूमभा शार अ**डिट्वल, पूजीर खानालू । ১**२।

১৯শ, वर्षमञ्जाश्चिका।]

एक-यजूर्यममञ्जा

90

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই কণ্ডিকার প্রথম তিন্টী মন্ত্রের বিষয় পূর্বেই (চতুর্দ্দশ কণ্ডিকার প্রথম তিন মন্ত্রের প্রশমে) আলোচনা করিয়াছি। চতুর্থ মন্ত্রে শিলাবগুকে সন্থোধন করা হইয়াছে বিলয়া ভাষ্যকার নির্দ্ধারিত করিয়াছেল। মন্ত্র-প্ররোগের প্রক্রিয়ার বিষয় এইরূপ লিখিত আছে যে, এক থণ্ড রুষ্ণাঞ্জিনের উপর দৃবং (প্রস্তর্বপ্ত) স্থাপন করিয়া চতুর্থ মন্ত্র উচ্চারণ করিছে হইবে। তৎপক্ষে মন্ত্রের মর্ম্ম এই যে,—'হে দৃবং! তুমি পর্বেচ হইতে উৎপন্ন। স্মৃতরাং ভোমাকে পর্বতের স্থায় দৃঢ় বলিয়া মনে করি। পর্বাচ্চ যেমন অবাধে তরুগুলালিকে পৃষ্ঠে ধারণ করে, তুমি দেইরূপ তভুলগুলির ধারক। রুঞ্জিন পৃশ্বির অক্সরূপ, তুমি পৃথিবীর আছি; ভোমাদের পরক্ষার মিলন হউক।' ইথার পর গঞ্চম মন্ত্রে শ্যা। (কীলক, বাঁতার থিল) সেই দৃবং থণ্ডের নিয়ে (মধান্তলে) স্থাপন করিয়া বলিতে হইবে,—'হে শ্যো! তুমি আকান্তেরও স্তন্তনকারিণী, তুমি দৃষৎকে দৃঢ়ভাবে রক্ষা কর .'

ষষ্ঠ মন্ত্র উচ্চারণের সমর সেই দ্বতের উপর এক খণ্ড উপল (প্রস্তরের উপর এক খণ্ড প্রস্তরের উপর এক খণ্ড প্রস্তরের উপর এক খণ্ড প্রস্তরের উপর এক খণ্ড প্রস্তরের সামান করিছে। মান্ত্রের মার্মা, — 'হে উপলখণ্ড! তুমিই পেষণ-ব্যাপারে দমর্ব। তুমিও পর্বাত্ত ইংতে উংগল্ল, দ্বংও পর্বাত্তমন্ত্রতা। সে তোমাকে ছহিতার জ্ঞান্ন বক্ষে গ্রহণ করাক।' ফল্ডা, এই কণ্ডিকার ক্ষেষ্মানের চর্মের উপর একটী যাঁতা প্রতিষ্ঠিত হইল—ইহাই বোধগ্যা হয়। পরবর্ত্তী কণ্ডিকার ভাবে প্রকাশ, সেই যাঁতার যেন ভণ্ড্ল পেষণ করা হইতেছে।

যে কারণে যে উদ্দেশ্যে মন্ত্রের প্রয়োগ প্রচলিত থাকুক, মন্ত্রের মর্মার্থ-বিষরে আমাদের মত সম্পূর্ণ বিভিন্নরপ। 'মর্সাকুসারিণী-ঝাথার' এবং 'বঙ্গাসুবাদে' ভাহা প্রকাশ পাইয়াছে। প্রথম তিন মন্ত্রের বিষয় পুনরালে!চনা নিম্পারোজন। চতুর্ব মন্ত্রে প্রস্তরখণ্ডকে নতে - আখরা মনে করি, মনোবৃত্তিকে দক্ষোধন করা হইরাছে। 'ধিষণা' এবং 'পর্বতী' এই ছুই পদের সহিত 'অসি' **এই ক্রিয়া-পদের সমাবেশ হওয়ায়, মনোরভিকে সদ্বুদ্ধিপ্রদাত্তী ও পর্নতবদৃঢ় হইতে বলা** হইয়াছে। প্রস্তর্থওকে লক্ষ্য করিয়া, – 'তুমি পর্বতের মংশ হইতেছ' এরূপ উক্তির কি সাৰ্থকতা আছে ? 'অদিত্যাতথেত ়' – কুঞাজিনকেই বা পৃথিবীর তক্ বলিয়া অভিহিত করায় কি हें ४ मानाधिक इस १ कामता मान कति, मानावृद्धिमम्हाक छानित वाधक खानिता, मकक করার উদ্দেশ্যে, ঐ বাকা প্রযুক্ত হইয়াছে। শন্যা (বাঁতার থিল) গুলোককৈ স্তম্ভিত করিবে, — ইহাতেই বা কি ভাব ভোতনা করে ? সংকর্মপ্রভাবে মনুস্ত দেবগণকেও স্তান্তিত कतिरक मक्तम द्य - এই वर्ष है अथारन क्रमक्ष । यह मरखत मरकांशा - উपनथ छहे ना कि कतियां गंत्न कृतिए भाति ? 'धिवना' भारकृत 'धातिका' वर्ष व्यत्नक मृत अवस्त्र व्याकर्षन করিতে হয়। কিন্ত উহার প্রকৃত অর্থ — গদ্বুদ্ধিদাত্রী। প্রভারখণ্ডকে কি করিয়া শদবুদ্ধি। দাত্রী বলিতে পারি ? প্রকৃতির লীণাবৈচিত্তোর মধ্যে মনশ্চাঞ্চলা অবশ্রস্তাবী। মনকে দৃঢ়তা অবলম্বন করিতে বলিয়া, মনোবৃত্তিকে স্দৃবৃদ্ধিপ্রদালী হইতে বলিয়া, উপসংহারে ধ্যাণান করা হইরাছে,—'সংক্র-সম্পাননে ভোমার দুচ্চা এত সবিচঞ্ল হউক—যেন

वक्:-50 (७)

यक्टर्विष-गर्हिछ।। (अथम व्याम, विश्य विश्व

48

অনন্তশক্তিশালিনী পরা-প্রকৃতিও তাহা অফুভব করিতে পারেন। অর্থাৎ, দেই দৃঢ়তা দার। যাহাতে তুমি তাঁহাকে পর্যান্ত আকর্ষণ করিতে পার, তদ্বিষয়ে উদেযাগী হও। এবস্বিদ উ हिर्मिश्तारे महिन्त लक्ष्य छन । () व -) तक -) - ७ म)।

বিংশ কণ্ডিক।।

कालाई बर देवन स्टार भाग (বিংশ কণ্ডিকা। সপ্তমন্ত্রাত্মিকা।)

(১) धानामि धिरुहि (नवान्। (३) शानाय छ।। (०) छनानाय छ।।

Linna 20,- 1230 alleja reja edita (unaita) siej pois sià gur i eni sialg (৪) ব্যানায় ছা। (৫) দীর্ঘামকু প্রাণিতি মায়ুমে গাং দেবে। বং শবিতা

হিন্দ্রপাশি: প্রতি গৃভ্বাহ্ব ছিল্লেণ পাণিনা। (৬) চক্ষুষে হা।

(৭) মহীনাং প্রোহ্মি : ২০॥

শাল এর দ দেশত বুলু বা বা পাছিলী-বাথা।

and and fathering of the control of a fathering the feathering and a solution of the second places.

del teginologi, etc. But

- >। হে মনঃ। বং 'ধাতাং' (তঞ্লস্বরূপং, প্রীতিকারকং) 'অসি' (ভবসি); অতো 'দেবান' (স্কান্দেবভাগান্) 'ধিকুহি' (প্রীণয়, পোষয়)।
 - ২। হে মন: । 'আ' (আং) 'প্রাণায়' (প্রাণবাযুদংরক্ষণার) দংঘময়ামি।
 - ৩। হে মন:! 'ছা' (ছাং) 'উদানায়' (উদানবাযুসংরক্ষণায়, বাকাসংযতায়) সংযুময়ামি।
- (ह मनः ! 'वा' (वाः) 'वाानात्र' (वाानवात्र्ज्ञक्षणात्र, मातीतवज्रकार्वः) मश्यमशीम देखि (भवः।
- ছে মনঃ! 'দীর্ঘাং' (অবিচ্ছিন্নাং, বিপুলাং) 'প্রসিতিং' (কর্মসন্ততিং, দম্পাদন্যোগাাং বস্তুসংক্রিরাং) 'অনু' (অনুলক্ষ্য) 'আয়ুষে' (আয়ুর্বি, দ্বার্থং) তাং 'ধাং' (ধারয়ানি, नश्यममामि देखि छातः)।

(বহুদংকর্মদংসাধনার্থং হি মহয়জনা। স্থদীর্ঘমায়ুর্বিনা তল্প দংলাধিতং ভবতি। যোগ এব আয়ুর্বদ্ধিক:। অসদ্রভিনিবহা: আয়ুর্হানিকারকা:। তত্মাৎ कान् मद्याधा 'त्तर्वा वः' हे जि मञ्जर्भवाश्माः श्रवाखाः।

হে অসহ তিনিবহা: ! 'বঃ' (যুমান্) 'হিলণ্যপাণিঃ' (মজলরাণ স্বর্ণারণকারী) 'সবিত।' (জ্ঞানপ্রদাতা) 'দেবঃ' (ভোতমানঃ পরমেখরঃ) 'অচ্ছিজেন' (কলক্ষরিংতেন) 'পানিনা' (হজেন) 'প্রতিগৃহাতু' (প্রতিগ্রহণং করোতু, অন্নাকং অন্তঃপ্রদেশাৎ অন্তৃত্তিনিবহান্ অপসারমতু ইতি ভাব:)।

ও। হেমন:! 'চক্কুবে' (দ্রদৃষ্টি গাধনার্থং) 'ভা' (খাং) নিয়োজ য়ামি ইতি শেষঃ।

ু । হে মন: । জমেব 'মহীনাং' (বিখানাং, লোকানামিতি যাবং) 'পলুঃ' (অমৃত্তকরণ:) 'লণি' (ভবিদি)। মন এব সকলমজলানাং দাধকং ভবতু। निक्ञ अवस्थित जार्भाः । (১४ -- २० - १)।

a selvente cella a la accesa de la cola de a cola de la colaca del la colaca de la colaca del la colaca del la colaca de la colaca de la colaca del la co

क्रियार के विकार के प्राप्त के क्रिया विकास विकास कर कर के किए कि क्रिया के क्रिय के क्रिय के क्रिया के क्रिया के क्रिय के के क्रिय के क्र

(এই কণ্ডিকার মন্ত্র সাভটী মনঃসংখাধনস্চক। পঞ্চম মন্ত্রের শেষাংশ মাত্র অন্দৃতিসমূহকে দংখাধন করিয়া প্রযুক্ত হইয়াছে ৷)

ে । হে মন। তুমি শকলের প্রীভিস্বরূপ হও; শতএব, শম্ভ দেব-ভाবকে (পाम। (धातन) कता।

२। (इ गन। (छामारक छामात आवर्षातुमस्त्रकर्वत जमु गीर्घकी नन कामनाम गःयह कतिरहि ।

(ह मन । ७। मारक जागात छेनानवासूगरतकारणत क्रम (न) का-শংখন উদ্দেশ্যে) শংখত করিতেছি।

ধ। তে মন। ভোমাকে আশার বানিবায়ুশংরক্ষণের (শরীরবল-রক্ষার) নিমিত্ত শংযত করিভেছি।

(ह यन। हेहमःगारत गण्यावनरयांगा व्याप्त गरका चार्छ ঞানিয়া আয়ুর্ব্বির জন্য ভোষাকে শংযত করিতেছি।

[वक्षि मरकर्षमाधनात जन्ये मनुषाजीवन नाक रहा। चुनीर्च चात्रुः वाठीज मि नकन সংকর্ম দাধিত হইতে পারে না। ধোগ-দাধনাই আয়ুর্নৃদ্ধির একমাত্র উপার। অসমু তিসমূহ আয়ুর্হানিকারক। অতএব, মন্ত্রের শেষাংশে ভাহাদিগকে সম্বোধন করিয়া বলা হইভেছে,—)

হে অগদুত্তিশমূহ! সেই মঙ্গলরূপ স্বর্ণহস্ত্রিশিক জ্ঞান-প্রদাতা প্রোভমান স্বিভূদেব, কল্ফরছিত হস্ত হার। ভোমাদিগকে প্রতি-এহণ कक्रन ; व्यथार,— यात्रानिरगत व्यस्त व्हेर छात्रानिगक् वाभगातिक कक्रन।

छ। (ए मन । मृत्रमृष्टि-नाधरनत कन्छ (निवामृष्टिना नामात) राजारक নিয়োগ করিভেছি।

4। (ह मन! जूबिहै निधनामीत व्यम् अस्तान हाउ। व्यर्गार,— মন সকল সহকর্মের সাধক হউক—সঙ্করের ইহাই जाशादमंत्र (1年-七一十十一) छ। ९ शर्या।

মন্তভাষ্যং (মহীধরকৃতং।)

(কা•২৫৬) ধাক্তমণীতি ভঞ্লানোপোতি। হে হবিভং ধাক্তমণি ধিনোভীতি প্রীণাতীতি ধাতা। অতো দেবান্ অগ্নাদীন ধিহছি প্রীণর । (কা০ ২।৫.৬) পিন্টি প্রাণায় বেতি প্রতি মন্ত্রমিতি। প্রকর্ষেণ অনিতি সর্বাদা মুখে চেইতে ইতি প্রাণঃ খালবায়ু:। উদ্নিতি উদ্ধাং চেষ্টত ইত্যান উৎক্রান্তিবায়ু:। ব্যানিতি ব্যাপ্য চেষ্টতে ইতি বানো ব্যাণকো বলহেত্র্বায়:। হে ত ভুল। ভা ভাং প্রাণায় প্রাণদানার্থং পিনমীভি শেষ:। এবমুত্তরমন্ত্ররোর্ঘোল্যাং। দেবানাং স্জীবনং ছবিভবিতীতোভির্মিনৈর প্রিবাং প্রাণাদিদানেন স্লীবহং ক্রিয়ত ইত্যভিপ্রায়ঃ । (কা হালাব) দীর্ঘ্যমিতি ক্রফাজিনে প্রোহতীতি। প্রদারনং প্রাণিতিঃ। বিঞ্বন্ধনে প্রবন্ধঃ কর্মগংসভিঃ। দীর্ঘানবিচ্ছিলাং প্রদিতিমত্ কর্ম-সন্ততিমকু লক্ষা আয়ুবে যজমানভায়ুরভিবৃদ্ধার্থং ছে ছবি: বাং ধাং কুফাজিনে দধামি। . দগতেলুভি বহুলং ছন্দ খুমাঙ্ যোগেহপীতি (পা• ৬।৪৭৫) অডাগুমাভাব:। যজ্ঞানুসায়ু-বুঁদ্ধৌ সভাাং কর্মান ছভিঃ প্রাপত্ত ইতি ভাবঃ। য্রায়মর্থঃ। পুর্বমট্রেই বিঃ প্রাণাদিদানেন দধীণকং কুতন্দেন পুনরায়ুদীরতে হবিষঃ। ছে হবিঃ ! দীর্ঘাং প্রাসিতিং ক্লঞাজিমাঝামসু शः भार भातमानि क्रका अत्न शिक्त ना शिक्त ना में हार्थः । किमर्थमायुष जनीमायु क्रियं । श्रीनिष्ठः প্রসরণাতন্ত্রনা জালং দেভি (নিরু • ৬'১২) যাজোভেরিছ ণিষ্টগ্র হকত্বাৎ প্রালিভ শব্দেন কৃষ্ণাজিনমূচাতে। দেশো ব ইত্যাদি মন্ত্রশেষো ব্যাখ্যাতঃ ॥ (কা০ হালা৮) চক্ষুবে ছেত্রীক্ষত ইতি। বে হবিঃ চক্ষুণে যজগানদা চক্ষুরি প্রিয়ণ।টবার ছাং পঞ্জামীতি লেষঃ। यदा চক্ষুবে চক্ষুবাদিবাছে ক্রিয়াদানায় ভামীকে। তাবিঃ দজীবতে কুতে চক্ষুরালত শেকা ভবতীতানেন তৎ ক্রিয়ত ইতি ভাব:। (কা০ হালাঠ) শিল্পমানেষু নির্বাপভানো। মধীনামিতাাজামিতি। তে আজা ! তং মধীনাং গবাং প্ৰোহণি ক্ষীরমণি ক্ষীরোৎপল্লতাৎ ঘৃতং পরঃশবেনোচ্যতে। সহীতি গোনাম (নিঘ॰ ২।১১)। ২০॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই মল্লের যে অর্থ প্রচণিত আছে, তদমুগারে তভুলকে, ণিষ্টত পুলকে এবং ঘৃতকে শংখাধন করিয়া মন্ত্র প্রযুক্ত হইয়াছে প্রতিপর হয়। কর্মপদ্ধতি অমুদারে অবগত হওয়া যার, দৃষতের (প্রস্তর থণ্ডের) উপরে তণ্ডুলরক্ষা করিয়া প্রাণম মল্লে যেন বলা হইয়াছে,—'হে তণ্ডুল তোমবা ধান্ত হইতে উংপাল; অতরাং দেশগণের প্রতির কারণ হও। বিতীয়, তৃতীয় ও চতুৰ

মত্র তভুলকে পেষণ করিবার সময় প্রযুক্ত হয়। তদনুসারে এ মন্তর্রের অর্থ এই বে,—'হে তভুল! যজনানের প্রাণ, উদান ও বানিবায়ু বৃদ্ধির জন্ত ভোমাকে পিটু করিতেছি।' পঞ্চন মন্ত্রে পেই পিটু তভুল অঞ্জলি হারা গ্রহণ-পূর্মক ক্রফাজিনে স্থাপন করা হয়। তাহাতে মন্ত্রের অর্থ হয়,—'যজনানের আয়ুর জন্ত ভোমাকে ক্রফাজিনের উপর স্থাপন করা হইতেছে; অভিন্তরপাণি হইরা দেই হিরণাপাণি দবিতা দেবতা ভোমাকে গ্রহণ করিতেছেন।' বই মন্ত্র উচ্চারণকালে হবির প্রতি ঘৃষ্টি করিতে হইবে। ঐ মন্ত্রের অর্থ এই বে,—'দৃষ্টিশক্তি বৃদ্ধির জন্ত তোমার প্রতি প্রতিভবের লক্ষ্য করিতেছি।' দপ্তম মন্ত্রে পিষ্ট তভুল-সমুদ্র গ্রাম্বতে মিশ্রত করিতে হইবে। মিশ্রণান্তর মন্ত্রে যেন বলা হইতেছে,—'হে আজা! গো-ত্র্য হইতেই ভোমার উৎপত্তি।' প্রচলিত অর্থ এইরূপই আছে; ভান্যভাবেও এইরূপ অর্থ ই প্রাণ্ড হওয়া বায়।

এই কণ্ডিকার মন্ত্র-কর্মীর বেরপ অর্থ আমরা গ্রহণ করিলাম, মর্মান্থসারিণী-ব্যাথ্যার ও বঙ্গাপুবাদে তাহা লক্ষ্য করিবেন। মন্ত্রের মধ্যে বোগ-দাধনার এক মহান্ উপদেশ বিজ্ঞমান রিছিয়াছে। প্রথম মন্ত্রে মনকে বলা হইতেছে,—'মন। তুমি ভগবৎ-প্রীতিদাধনে বিনিযুক্ত হও; দত্তল দেশভাব তোমাতে প্রতিষ্ঠিত হউক।' সেই দেশভাব কিরণে প্রতিষ্ঠিত হইতে পারে, কি প্রকারে চিত্ত ভগশানের প্রীতিসঃধনে প্রযুক্ত হইতে দমর্থ হয়, পরবর্তী মন্ত্র ছরটাতে তাহারই ব্যক্তনা আছে।

যোগ বলিতে কি বুনি ? 'যোগদিতত্বতিনিরোধঃ'। চিত্তবৃত্তিনিরোধ করার নামই বোগ। বার্নিরোধই চিত্ত-তৈথোর প্রধান উপায়। মন্ত্রের প্রথম উপদেশ—প্রাণবার্ত্ত দংঘন সাধন। জীননাশক্তি ঘাহাতে জপচরিত না হয়, এ মন্ত্রের প্রাহাই লক্ষ্য। কৃত দিক্ হইতে কৃত প্রকারে প্রাণবার্ত্ত বিহু ইতিছে জীবনীশক্তি ক্ষর পাইতেছে। প্রাণবার্ত্ত দিক্ হইতে কৃত প্রকারে প্রাণবার্ত্ত ইইটেছে জীবনীশক্তি ক্ষর পাইতেছে। প্রাণবার্ত্ত করণ পক্ষে শংঘম জবল্বন— সই ক্ষয়-নিবারণের উপায়। এ বিষ্ঠের প্রভাত্ত্ব আলোচনার ক্ষেত্র এধানে নহে। যোগতত্ব অভিজ্ঞতা লাভ হইলে, সে সকল বিষর আপনিই এনিগত হইটা আলে। পর স্ত্তী মন্ত্রেরে উদান নার্ত্ত প্রাণবার্ত্ত প্রাণবার্ত্ত করের বির্তি-প্রণক্ত ভাহার কিঞ্চিং আভাব ক্রপত্রে উদ্ভালিত হইতে পারে। উদানবার্ত্ত প্রাণবার ক্রান্ত্র আছে। কারণে জকারণে কৃত্ত প্রকার মিথা। কথা কৃত্ত প্রকার প্রভাগিনালা উচ্চারণ করিরা মানুষ আপনার জীবনী শক্তির জপচর করিয়ে। কৃত্ত প্রকার প্রভাগিনালা উচ্চারণ করিরা মানুষ আপনার জীবনী শক্তির জপচর করিয়া। কৃত্ত প্রকারের বৈহিক চাঞ্চল্য—ইন্তিরাদির বিক্ষোভ-বিশুন্তালা— নিত্তা নিত্তা মানুরের শেই শক্তিকে ক্ষর করিতেছে। সে জ্বাচন্ত্র নিবারণ করিতে না পারিলে, মানুষ, তুমি কর দিন বাঁচিবে ? তাই যথাক্রমে তিনটা মন্ত্রে ত্রিবিধ বার্র নিরোধ-বিষক উপদেশ আছে।

পঞ্চম মত্ত্রে এ বিবরটা অণিকতর বিশদীক্তত হইরাছে। মাহুষ বৃথিতে চার — সে সংযমের উদ্দেশ্য কি ? প্রথম উদ্দেশ্য — আয়ুর্ফি কি। কি জন্ত আয়ুর্ফি কির প্রয়োজন ? সংসারে অংশববিষ শংকর্ম আছে। তংশমুহ সংসাণনের জন্ত, তোমার আয়ুর্ফির প্রয়োজন। 96

সেই উদ্দেশ্যে প্রবেশনিত হটয়া যদি সংযম দাধনা অভ্যাস কর, ভোমার আয়ুর্কৃত্তি অবশ্রম্ভাবী। পঞ্ম মন্ত্রের প্রথমাংশ দেই তত্ত্বই ব্যক্ত করিতেছে। মন্ত্র ভার পর বলিতেছেন,—সে পথে কি বিল বিল্পান আছে! ভোমার অসদ্বৃত্তি-সমূহই সে পথের দারুণ অক্তরায়। তাই মল্লে প্রার্থনা করা হইয়াছে, —'ভগবান যেন অণ্ড তি-সমূহকে অন্তর হইতে অপ্রারিত করেন।'

ষষ্ঠ ও ন্থম মন্ত্রে সাধনার ছই তার প্রভাক্ষ করেন। মনকে যথন দিবাদ্সি লাভের নিষিত্ত সম্পূর্ণর নিয়েজিত করিতে পারা যায়, তথ্নই অমৃতত্ব প্রাপ্তি ঘটে তিপসংহারে মল্লে তাই বলা হইয়াছে, — "মন! তুমি লগতের পক্ষে অমৃতস্কুপ হও মহীনাং পয়োহিদি।" हेहाहे नात निकः। (১व —२०क -১-१)। the principle found and the language of spice states garden

ে নালার বিধান ক্রিয়া লাক্ষ্রিক এক বিংশ কণ্ডিক।

(এক বিংশ ক ভিকা! তি সন্ত ।

(১) দেবস্থ বা স্বিভু: প্রাণ্ডেখিনোর্বাহ্নাং পুষ্ণে হস্তাভ্যা:।

(२) मः वणाचि । (७) मनाण खम्मी छिः मत्नामभट्या तत्नन ।

नংরেশভার্জগভীভিঃ পৃচ্যন্তাং শং মধুমভীম ধুমভীভিঃ পৃচ্যন্ত'ং ॥ ১ ।

মর্মাকুলারিনী-নাথা।

का कि का कार अन्य है कि विक ১। হে হবিঃ! (মদীর গুদ্ধবভাব)! 'স্বিতুঃ' (জ্ঞান প্রদ্যা) 'দেব গু' (তোচমান্তা) 'প্রদবে' (প্রেরণে দতি) 'অখিনোক্রাছভাাং' (দেবানামধ্বর্ত্ত্রণক্ত অখিব্যক্ত ভ্রাভা। 'পৃষ্ণ:' (দেবানাং হণিভাগত্ব: পৃধাথাদেবস্থ) 'হস্তাভ্যাং' (করাভ্যাং) 'ছা' (ছাং, ভগ্বত্ দেখে। তেইং হণীরপং ভক্তিমুধাং বিশুদ্ধসম্বভাবঞ্চ) নিবেদ্যামীতি শেষঃ। ভগবৎকর্মপ্ত বাহ্ হত্তে) চ দেবশম্বন্ধিনে। ইত্তাবং চিন্তনীয়ং। দেবানাং সত্ত্বরূপভাত্তদকুত্মরূণপূর্বকং हिवाई हनः कत्नार्थात्रकः शामिष्ठि छातः।

২। হে হিনিঃ! খাং 'সংবৃপামি' (সমাক্ ভগৰৎকার্য্যে নিয়োজয়ামি)।

२। 'बाणः' (अपाकः (अश्वचावाः) 'अय्योक्तिः' (क्षीवटेनः, कर्म्यक्नाव्मात्मन ক্ষম্ণকৈ: ইতি শেষ:) 'গং' (গংপ্চান্তাং, সক্ষচ্নতাং, সমিলিতা ভণ্ত); 'ওৰণয়ং' (কর্মক্ষেন কর্ম্চকজীবনানি) 'র্সেন' (র্শস্ক্রেণেণ ভগবতা সহ) 'সং' (সংপ্চার্ডাং

वन्नान्यान ।

(হবিঃম্বরণ অস্তরম্থ শুদ্ধসম্বভাবকে দ্যোগন করির। মন্ত্র-তিনটী প্রযুক্ত হইয়াছে মনে করি।)

া হে হবিঃস্কাপ মনীয় শুদ্ধগত্তাব। দীপ্তিমান্ জ্ঞানপ্রদ শেই
সবিত্দেবের প্রেরণায় অনুপ্রাণিত হইয়া, আজারাজ্কে দেবগণের অধ্বর্ধান্তানীয় অধিদ্বের বাজ্যুগল মনে করিয়া, এবং আপনার কর্যুগলকে
দেবগণের পূজাংশভালী পূদাদেবভার কর্সকাপ মনে করিয়া দেই বাজ্যুগল
এবং করম্বান বালা, ভোমাকে ভগবছুদ্দেশ্যে নিশেদন করিছে। (ভগবংক্রের্মানাকে বিনিযুক্ত করিছে হইলে, আপনার বাজ্যুগলকে ও
ক্রম্বাকে দেবভার বাজ্ও হস্ত বলিয়া মনে করা কর্ত্বা।)

২। ছবিঃ। ভোষাকে সম্যক্রপে ভগবংকার্য্যে নিয়ে।জিভ করিভেছি।

৩। আমাদের আপ্ররূপ স্থেত্তাব, আমাদের এই ওম্বীরূপ কর্মফলাবদানে কর্মুলক জীবনের দহিত অচ্ছেক্সভাবে দ্যালিত হউক; আমাদের কর্মফ্রো ক্ষ্মদূচক ওম্বীবং জীবন্দমূহ রদ্ময় ভগ্বানের দহিত দ্যালিত হউক; আমাদের শুজনাত্বভাবদমূহ বিশ্বাদী দকলের দহিত দ্যালিত হউক; আমাদের মাধুর্যুভাবদমূহ নিশ্বাদী দকলের দহিত দ্যালিত হউক; আমাদের মাধুর্যুভাবদমূহ মাধুর্যুময় ভগ্বছিভূতির দহিত দ্যালিত হউক। (১আ —২১ক—১-২ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্বতং)।

(কা॰ ২৫।১০) গালাং দগবিত্রারাং পিটান্তাবপতি দেবত বেতীতি। হস্তাত্যামিতান্তং
ব্যাখ্যাতং। এতানি পিটানি দংবপামি পালাং দমাকৃ কিপামি। (কা॰ ২৫০১২১০)
উপদর্জকীরানয়তান্তঃ পবিত্রাভাাং প্রতিগৃহাতি সমাপ ইতীতি। পিটদংবপনীয়া আপঃ
উপদর্জনী: তা অধিদানয়েদধ্বর্মাঃ পবিত্রাভাাং গৃহীরাং। আপঃ উপদর্জনীরাপা
তব্দীভিঃ পিটক্লপাভিঃ সংপ্রাস্তাং। পুচী সম্পর্কে। সক্ষম্ভাং সমাগেকীতবস্তু। তথা ওবধনঃ

गर्जु स्वित-मः विका। [)म व्याप्त, २५ विका।

40

পিষ্টাঝা রদেন উপদর্জ্জনীরপেণাদকেন সংপ্চান্তাং। অপোহি ওষধীনাং রসঃ। তথা বেবতীঃ বেবতা আপঃ অগতীভঃ পিষ্টাঝাভিঃ সংপ্চান্তাং। রেবতা আপো অগত্য ওষধয় ইভি শ্রুতেঃ বেবতা আপো অগত্য ওষধয় ইভি শ্রুতেঃ (১৷২৷২৷২) । সধুমতীর্ম্মাধুর্য্যোপেতা আপো মধুমতীভিঃ মাধুর্যোপেতাভিঃ পিষ্টর্মপৌষধীভিঃ বংপ্চান্তাং। অপামোষধীনাং চ পরস্পরং প্রীতিহেতুত্বাং সম্পর্কো ভবিছতার্বঃ ॥ ২১ ॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

ভাষ্য অফুসারে প্রক্রিয়া-পদ্ধতির পরিচয় প্রদান-পূর্ণক এই সম্ভের যে অর্থ নির্দেশ করা হর, এ প্রদঙ্গে প্রাথমেই তাহার একটু পরিচয় বেওয়া আবশুক বোধ করিভেছি। ক্তিকায় ডিনটী মন্ত্র আছে, —ইহাই পুর্বাপর পাঠের সামঞ্জন্ত রাখিয়া আয়রা নির্দেশ করিয়াছি। কিন্তু, ব্যবহারিক কার্য্যে প্রায়োগকালে ব্যাধাকি।রগণ, ক্তিকাকে মন্তব্দাত্মক রূপে গ্রহণ করিয়া গিয়াছেন। ভাষাতে 'দেবছ' হইতে 'দং বণামি' প্যান্ত প্রথম মন্ত্র; এবং 'সমাপঃ' হইতে 'প্চান্তাং' পর্যান্ত বিতীয় মন্ত্র নির্দেশিত হয়। তদক্ষারে যে কার্যা হট্রা থাকে, অতঃপর ভাহাই উল্লেখ করা যাইতেছে। পূব্ব কভিকার মন্ত্রাত্মণারে পিষ্ট প্রস্তুত হইলে, পবিতা (কুশ) সংযুক্ত পাত্রে ভাহা স্থাপন করা হয়। ভার পর এই কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্র উচ্চারণ-পূক্কিক যেন বল: হয়, - পিট ! আমার আরুরত্ব সবিতা দেবতা আমায় প্রেরণা করিতেছেন। তদমুদারে অখিদেশয়ের বাছদ্ব পুষাদেবভার হস্তদ্বের দ্বারা ভোষাকে এই পাত্তে নিঃক্ষেপ করিভেছি।' এইরূপ, দিতীয় মন্ত্রে, দেই পিই-সমুদরে (চালের ওঁড়াভে) উপদর্জনী (শিলধোয়া পিটুলি) প্রদান পূর্বক বলা হয়, – 'এই উণসজ্জনীর জলীয় ভাগ, পিষ্টের জলীয় ভাগে মিলত হউক; ইহার ওবণী ভাগ শিষ্টের ওষধী ভাগে মিলিত হউক; ইহার যে রেণভী ভাগ আছে, তাহা জগতী ভাগের শহিত মিলিয়া যাউক; ইহার যে মাধুর্যা ভাগ আছে, তাহা মাধুর্যা ভাগের স্**হিত** इडेक ।' ভारार्व এই यে, চালের रु ए। এবং শিলদোয়া छल এক হইয়া য়াউক।

আমরা মনে করি, এই কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্র, ভগবৎকর্মো আপনার দেহ-মন সমন্তব্দে ভগবৎ-প্রেরণার অদীন বলিয়া কীর্ত্তন করিতেছে। এ মন্ত্রের বিশাদ ভাব দশম কণ্ডিকার মন্ত্রার্থ-আলোচনায় পরিব্যক্ত হইয়াছে। *

দিতীয় মন্ত্রে 'শংবপামি' মাত্র পদ দৃষ্ট হয়। প্রচলিত ব্যাখায় প্রকাশ,—ঐ মন্ত্রে শিষ্ট পদার্থ (পিটালীর গোলা) নিক্ষেপ করিছে হইবে। আমরা কিন্তু ঐ মন্ত্রকে প্রথম মন্ত্রের দহিত শহরবুক্ত বলিয়া মনে করি। তাহাতে মন্ত্রের অর্থ হয়, আপনার হৃদরের শুদ্ধসন্তাবকে হবিঃস্বরূপে ভগবানে ভার্পণ করা হইরাছে। মানুষ যথন এতাদৃশ ভাবের

^{*} ৪০ শ পৃষ্ঠায় সেই ভালোচনা দেখুন। নেথানকার (৩৮শ পৃষ্ঠার) ব্যাধার ক্ষেক্টা পরিবর্ত্তন এই মন্ত্রের মর্মানুসারিনী-ব্যাখ্যা দৃষ্টে সংশোধিত ক্রিয়া লইবেন।

ভাবুক হইতে পারিবে, আপনার শস্তাবসমূহকে ধখন ভগবানের উদ্দেশে নিয়োজিত করিতে শমর্থ হইবে, তথনই সে মোক্ষণথে অগ্রসর হইতে পারিবে। তখনই তাহার, (তৃতীয় মন্ত্রের মর্মাঞ্জন) কর্মফগানসানে কয়মূলক ও্রধীবে জীবনের সহিত শ্রেহসন্থ-ভাবের দাল্লালন ঘটিবে; তথনই ভাহার, দেই মরণধর্মী জীবনের সহিত রসম্বর্জণ ভগবানের অমৃতত্বের সাম্লালন ঘটিবে; তখনই ভাহার, শেই গুদ্ধসন্থভাবনিবহ বিশ্বজনীন স্ফুর্তিলাত করিয়া বিশ্ববাসী সকলের গহিত সাম্লালত হইতে পারিবে; তখনই ভাহার মাধুর্যাভাব-লম্ভ্রে দাহত মাধুর্যাময় ভগবেশিক্তিসমূহের সন্মিলন লাধিত হইবে।

মজ্রে এই যে বিরাট সাম্মলনের ভাব বিশ্বমান, ভাছা উপলব্ধি করার পক্ষে কি বিষম অন্তরায়ই রহিয়া গিখাছে ! প্তীয় মল্লের প্রথমেই দৃষ্ট হয়, শব্দয় — 'আগণঃ' ও 'ওঘ্যীভিঃ'। ্ভাহাতে সহজেই মনে হয়, যেন ফলপাকাস্ত গান্তাদিতে জলদেচনের প্রদক্ষ উত্থাণিত ত্ইরাছে। পূর্বনদ্ধোক্ত 'শংবণামি' পদের সার্থকতাও ভাহাতে পরিল্ফিত হইতে পারে। বপনের পরই জলদেচন — এক পক্ষে এই ভাবই স্বভাব-দঙ্গত। ञ्चन्षिए, कृषिक र्यंत्र বিষয় ।বরুত হইয়াছে মনে আলিভে পারে। ক্রবিকার্যাই তো বটে ! কিন্তু সে কোন ক্রবিকার্যা 📍 কর্ষণ বপন জলদেচন ভো বটেই! কিন্তু সে কোন ভাবে কোন ব্যাপারে? অনুধ্যান করুন,—শে বাহর্জ্গতের ব্যাপার কি অন্তর্জ্জগতের ব্যাপার ৷ আমরা মনে করি, মন্ত্রোক্ত 'ওবধয়ঃ'ও 'রলেন' পদবয়ে দেই তত্ত্বেই আভাষ পাওয়া যায়। রসের সহিত ওবধার মিলন কি ? রস পাইয়া ওষণী পরিপুং হইতে পারে; কিন্তু ভাহার আবার রসের সহিত মিলিবার কি প্রয়োজন! গীভায় ঞ্জিগনান বলিয়াছেন,—'রলোহ্ছমক্ষাু কৌস্তের' অধাৎ,— 'হে অর্জুন! জলের মধ্যে আমি রদ'। ইংগতেই বুঝা যায়, এথানে রল শব্দে ভগবানকেই লক্ষা হইয়াছে। ভাহা হইলে, 'ওবধয়ঃ' পদ কাহার সম্বন্ধে প্রযুক্ত হইয়াছে। ভাহার कि त्रहे थाना। मित्रा १ कृष्ट क्वित्मिय १ व्यामत्री काश मान कति ना। व्यामता मान कति, यश्रम शर्क अयुक्त व्हेशाह्य विवाह वथात अया नाम नाम मार्क छ। क्ल निवाक व्हेल, ওষ্ণীর জীবন শেষ হয়। প্রাওন কর্মফল ভোগ করিবার নিমিত মনুষ্ম ইহনংসারে প্রেরিড एया छारात (नहे कर्मकन यथन (मय हहेशा यात्र, उथन छारात हेरकीवरनत अंत्रान चारि। माञ्चर 'अवनी' नम अहे व्यार्थ है मक्ष्यारक त्याहिए एह। अनम खब- अहे कार्यात की तरमत गरिक वाण्यक्रम (सरमव्कारत मामानन। कोतम यथन एक गव्कारत व्यक्तिकारी ত্ম, তথন দে রুস্থয়ের দহিত মিলিভ হইবার উপযুক্তভা লাভ করে। পদ-চতুষ্টরে ('দ্যাপঃ' হইতে 'রণেন' পর্যান্ত বাক্যে) ঐ ভাবই বাক্ত করিতেছে।

মান্ত্রের শেষাংশ প্রোক্ত শিদ্ধান্তেরই পরিপোষক। আজোৎকর্য দংসাধিত হইলে, শাধনার পথে অগ্রসর হইবার দামর্থা আসিলে, অন্তরস্থ শুদ্ধনশুভাবসমূহ পরিক্ত্রি লাভ করে; বিধের লকলের দহিত ভবন ভাহার দম্বন্ধ-দংশ্রব সংস্চিত হয়। 'রেবভীর্জ্জগতীভিঃ' শব্দে দেই ভব্দ ব্যক্ত করিভেছে। দেই পরিক্ত্রিই চরম পরিণতি - 'মধুমতীক্র্মভীভিঃ'। ভবনই প্রেম্মুগ্রের দহিত প্রেমিকের অপূর্ব মিলন সংশাধিত হয়। (১ল-২১ক-১-৩ম)।

দ্বাবিংশট্পকণ্ডিক। । (দ্বাবিংশ কণ্ডিকা। অইমদ্রাক্সিকা)।

। । । । (২) ইদমগ্রেঃ। (০) ইদমগ্রীষোলয়োঃ।

(B) ইংৰ ভা। (a) ঘর্ণ্মাহদি বিশ্বায়ুঃ।

(e) উক্তপ্রথা উক্ল প্রথম্বোরু ছে বজ্ঞপৃতিঃ প্রথভাং <u>।</u>

(৭) আগ্লেটে ঘচং মা । খংলীত। (১) লেবস্তা দবিত। শ্রেপয়স্তূ

विभिक्षिक्षि नाटक ॥ वस ॥

बर्माकुमादिनी-वााथा।

- ১। হে মন: ! 'ভা' (ভাং) 'জনয় ভা' (সদ্ভাবদংজননার্থং) 'সংবেটিন' (সমাজ্ মিশ্রীকরোমি, ভগবভা সভোত শেবঃ)।
- ২। 'ইদং' (মনঃসভস্কযুগ্র জানং) 'অপ্নে:' (অগ্নিদেবাৎ সমূৎপঙ্গং ইভি শেব:)। অগ্নিহি জ্ঞানম্বরণ: ; অভত্তেনৈর নরে।জ্ঞানং গভত ইভি ভাব:।
- ু । 'ইদং' (মন:সম্বন্ধযুত্তং লংকর্ম) 'অগ্নীবোময়োঃ' (জ্ঞানভক্তিস্কল্যোঃ, অগ্নিদেবসা লামদেবশা চ সম্বন্ধি ইভি শেষঃ)। অগ্নীবোময়োরপুকম্পরা জ্ঞানভক্তাংপাদকং লংকর্ম নবৈরস্কীয়তে ইভি ভাবঃ।
 - ৪। হে ভগান্! 'ছা' (ছাং) 'ইষে' (বৃষ্টো, অভীষ্টবর্ষণায়) আহ্বরামীতি শেষঃ।
- ৫। হে ভগবন ! দং 'দর্শঃ' (প্রকাশনীলঃ) 'বিখায়ঃ' (বিশ্বপ্রাণস্বরূপঃ) 'আদি' (ভবিদি)। ভগবানেব বিশেষাং প্রকাশরূপ আয়ুংস্বরূপণচ ইতি ভাবঃ।
- ৬। (६ ভগবন ! ঘং 'উরুপ্রণাঃ' (বছবু প্রথাতঃ) 'উরুপ্রথম্ব' (বছভাবেরু প্রথাতো ভব)। পাপিনাং পরিত্রাণার ভগবান প্রথাত এব; অন্নংনদৃশান পাপিনঃ পরিত্রার তদ্য মাহাম্মাং বছবিস্তীর্ণং ভবতু ইতি প্রার্থনা। হে ভগবন্! 'তে' (তব) 'বজপতিঃ' (অয়ং অর্চনাকারী) 'উরুপ্রথতাং' (সংকর্মণি বিশেষেণ িখাতো ভবতু)।
 - ৭। হে ভগবন্। 'তে' (তব) 'অ গ্রঃ' (জ্ঞানমূর্তিঃ) 'জ্বচং মা' (জ্ঞানক্রণমাবরণং

মাং, অহংজ্ঞানং ইভি শেষঃ) 'হিংসীং' (নাশ্রতু)। হে ভগ্বন্ । মণীয়ান্তরত্বং জ্ঞানবাধকং অক্তানমূলকং ভাষং সর্বাধা জ্ঞানাগোক প্রদানেন দুরীকরোতু ইভি ভাবঃ।

৮। হে ভগণন। 'লবিতা দেশ:' (মম ধ্বংস্থ: ভোতমান: জানস্থ্যঃ) 'ববিঠে' (লমুলতে) 'নাকে' (স্বংসর্গে) 'খা' (জাং) 'শ্রণয়ত্' (প্রাতিঠাণরত্)।

৭। হে মন:। 'জাল্লং' (জন্তর্জাহকং, সম্ভাপকা, সংশার-সম্ভাপঃ ইতি ভাবঃ) 'তে' (ভব) 'স্বচং' (চর্মা, বহিরাবরণং, পাঞ্চৌতিকদেহং ইাত যাবং) 'মা হিংসীং' (হিংসাং মা করোতু, ন পীড়রতু, সাধনামপযুক্তং মা করোতু ইতি ভাবঃ)।

৮। হে মন: ! 'দবিতা' (নির্মালজানস্বরূপ:) 'দেব:' (ত্যোতধান:, ভগবান) 'ড়া' (ড়া:) 'বর্ধিটে' (আতিপ্রার্ছে, চিরস্থায়িনি) 'নাকে' (দর্কাব্ধকু:শ্বাহতে চিরশান্তিশকে স্থানে) 'আবি' (জনিকং যথা ভাং তথা) 'শ্রপথতু' (পরিপকং করেতে, উৎকর্ষং দল্পাদ্যতু)। তে মনঃ! যথা ডং চিরশান্তিমঃং স্থানং লক্ষ্যাঃ; স ভগবান্ তথা ভব শক্তিং বর্জিয়তু ইভি ভাবঃ। (১৭-২২ক-১৮৮)।

वकाश्वाम ।

ি এই কণ্ডিকায় প্রথম তিনটী মন্ত্র মনঃসৰস্কায়ত, এবং চতুর্ব হইতে অষ্ট্রয় পাচটী মন্ত্র জগণানকৈ সংখাধন করিয়া প্রায়ুক্ত হওগাছে মনে করা বাইতে পারে। শেবের মন্ত্রহটী, অবান্তরে মনঃসংখাধনস্তক বালয়াও গ্রহণ করা যায়]।

- ১। হে মন । সন্তাব-সংজননার্থ ভোমাকে ভগবৎকার্য্যে বিনিযুক্ত ক্রিভেছি।
- ২। এই মন:শস্ক্ষযুত জ্ঞান— ক্রিদেব হুইতে উৎপন্ন। আগ্ন-দেবই জ্ঞানস্বরূপ।
- ৩। এই মন:শম্মর্ভ সংকর্ম, সেই জ্ঞান-ভক্তি-স্থরপ আগ্ন ও সোক দেবের পহিত শম্বর্ধবিশিট ; অর্থাৎ, অগ্নীধোম দেবভার অমুকম্পাতেই মানুষ, জ্ঞানভক্তির উৎপাদনকারী সংকর্মের সাধনে প্রবৃত্ত হয়।
 - । (তপ্রন্ ! অভীপ্রণের জন্স আপনাকে আহ্বান করিভোছ ।
 - ए। ८ए छगवन्। वाशनिहे क्षकान्तर्भ विश्वधान राम्न ।
- ভ। হে ভগবন্। আপনি বছপ্রকারে প্রখ্যাত আছেন; আবার
 বহুতাবে প্রখ্যাত হউন। (পাপিগণের পরিত্রাশের জন্যই ভগবান্
 শর্কাপেক্ষা প্রখ্যাত। আনাদের ন্যায় পাপীর পরিত্রাণ-সাধনে তাঁহার
 আংগ্রা বহুবিস্তার্গ হউক)। হে ভগবন্। তোমার অর্চনানারী বহুবিধ
 শহক্ম দ্বারা বিশেষ্টাবে প্রশি,দ্ধ লাভ কর্মক।

৭। হে ভগণন ! আপনার জ্ঞানমূর্ত্তি আয়ায় অজ্ঞানরূপ আবরণ
(অহংভাব) নাশ করুক। (অর্থাৎ জ্ঞানালোকে অজ্ঞানভা দূর হউক)।
৮। হে ভগবন ! আয়ার ক্রণগস্থ জ্যোভমান জ্ঞানসূর্যা (কর্মাজার)
সমুন্ত) আমার ক্রণগ্য-রূপ স্বর্গে আপনাকে প্রভিত্তিত করুক।
অর্থাৎ,—নহকর্ম দ্বারা ক্রণগ্রকে উন্নত করিয়া আমি যেন শেই হ্রণয়ে
আপনাকে প্রতিষ্ঠিত করি—-এই প্রার্থনা।

ज्य थवा

৭। তে মন। সংগারসন্তাপ দ্বারা আমার এই পাঞ্চেতিক দেহ বেন পীড়িত না হয়। অধাৎ,— আমার দেহ গাধনোপযোগী হউক।

৮। (ए मन! निर्माल प्छानस्रक्षण (महे छ्रावान्, (फामारक हित्रस्थाः) हित्रनान्त्रियः स्थान (स्थाननपूर्वकः) गक्ष्यः। (छामाद्र प्रेट्कर्य-गाधन कक्रकः। (३८-२२क-३-४म)।

बद्धकाषाः (बदीशवक्त छः)।

(का॰ रादाऽ४) मररगेिक अनम्रदेकारचकोकि । अनार निष्ठानार ह निश्ची कत्रनर मचम्रनर । হে জল পিট্রপেপদার্থছর তাং দংযৌমি সংযগ্নি জীকরোনি। যু।মঞ্বামিশ্রণারেশবাঃ। কিমর্বং জনমতৈ। যজমানশু প্রজোৎপাদনার্বং জলপিষ্টয়োর্যথা মিশ্রণং তথা শুক্রপোণিভমিশ্রণেক যজমান খ প্রধোৎপান্তর্ভবাত তদর্বং খাং দংযৌমি। যবা জনয়তৈ। পুরোডাশোৎপত্তা খাং লংযৌমি। (কা । বার ১৫) শংবিভজালং হবিজ্ঞালভত ইন্ময়োরদ্ময়ীযোধয়োরভীতি। মিজীকতত পিষ্টপাবদানাঞ্চিতং পিওবনং কৃষা পুনর্শেলারয়ন ইনমন্নের গ্রস্থলি আজ্যভববিতি প্রথমং গিডঃ স্পুশেৎ। ইদমগ্রীধোময়োর্ভবিভিভি ভিতীয়ং স্পুশেৎ। (কা০ ২ ৫। ২৭) ইবেছে-ভাজামধিশ্রতীতি। হে আজা ইবে ইয়ুমানরষ্টার্থং ভামধিশ্রমামীত শেষঃ। আজাপ্রাবলাপনার্থৎ তৎপাত্ত খাগ্রে স্থাপনমধিশ্রেরণং । (কাত ২া৫০১৯) ঘর্ম্মোহলীতি পুরোডাশমিত । ছে পুরোডাশ ছং ঘর্মোহাস। স্ব ক্ষরণদীপ্তো। দর্মানকেন দীপামান: প্রবর্গা উচ্চতে। প্রব্যানভয়। দীণ্য-মানভাৎ প্রবাহাল। তথা বিখায়ুঃ বিখং রুৎসমায়ুত্রাৎ স বিখায়ুঃ। যাল যজমান: সর্বা মায়ুরাপ্রোভীত ভাব: । (বা॰ ২'৫ ২ ॰) উরুপ্রথা ই ত প্রগর্মত যাবৎ কপালামতি। সর্ব-কপালের শংশ্লেষদ্পিতৃং তং প্রদারয়েং। ছে পুরোডাশ বং অভাবতঃ উরুপ্রথা: উরু বিস্তীর্ণং যথা তথা প্রথতে প্রদরতীত্যক্ষপ্রথা:। অত ইদানীমণি উক্তপ্রথম্ব প্রথাতো ভব। কিং চ তে যজপভিন্তব यक्षभानः উক্ন বিস্তার্ণিং পু্রণখাদিভি: প্রথভাং প্রখাভো ভবজু। (কা॰ থাং।২৮) অগ্নিট ইভাতিরভিমূশভাতি। হে পুরোডাশ অগ্নিশ্পণায় প্রবৃত্তঃ তে তব বচং ছক্দদৃশমুপরিতনভাগং মা হিংমীৎ মা বিনাশঃত। অতিদাহেন মবীভাবে। বিনাশঃ মী नाष्ड्रार्थः অব্যাতণেষ্ণেথাঃ অপণাজ্জাদ্ধানশ্চ হবিষ উপদ্রশো জলম্পুর্শেন শागा शैक

ভাবঃ (কা হার ২০) দেবছেতি শ্রপণামিতি। তে পুরোডাশ সবিতা দেবঃ বর্ধিষ্ঠ ভাতান্ত রাজ নাকে ছালোকবর্তিনি নাকনামি অন্তে) স্বা আমাধ অধিশ্রিতা শ্রমতু পক্তর করোতু মহয়লা শ্রপণে কর্ত্বিং মা ভূদিতাভিপ্রেতা দেবছেত্বাচাতে। দিবি নাকো নামায়ী রক্ষোহেতি তিভিবিবচনায়াকো নাম স্বর্গস্থোহিয়া। ২২।

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই কণ্ডিকার মন্ত্রকটীর মধ্যে, ভায়কারগণের ব্যাথ্যাসুলারে, পুরোড়াল-রূপ পিইক্ প্রস্তির প্রক্রিয়া প্রভাত পরিবার্ণত হট্যাছে। চাউল্পাল শিলায় অপবা ই। চাতে প্রক্র করার পর, দেই শিলা অথবা যাঁতা ধুইরা যে জল বাহির হইবে, সেই জলের সাহত ভঙ্গু-চুর্ণগুলিকে নিশ্রত করিবে। তার পর, প্রথম মন্ত্রে ভাহাদিগকে সংখ্যাধনপুর্বক বালতে হইবে, — 'হে পিইওভূণ ও উণদর্জান (শিলধোরা জল) ৷ পুরোভাশ-প্রস্তুতের উদ্দেশ্রে ভোষাদিগকে মিশ্রিত কারতোছ।' ভাষাকুশারে ইহাই প্রথম মন্ত্রের অর্ধ। বিভীয় মন্ত্র উচ্চারণপূর্ব্বক নেই জলমিাশ্রত পিষ্ট ভণ্ডুলের একটা আংশ স্বতম্বভাবে রক্ষা করিয়া বলা হইতেছে,— 'এই ভাগটী আগ্র রাহণ।' তার পর, ঐরপ হৃহটী ভাগ বভদ্করণে রক্ষা করিয়া, তৃতীক্ষ মল্লে বলা হইতেছে,—'এই তুইটী ভাগ. অগিও লোম দেবতার অন্ত রহিল।' অতঃপর, আটিটী কণালে (পুর্বে এই কণাল কয়টী স্থাপন করা হয়) সাবাস্থ্ত নিকেপপুর্বক চতুর্ক মন্ত্র উচ্চারণ করা হয়। ভাহাতে মন্ত্রের মর্ম্ম এই,—'হে ঘৃত ! দেবগণের নিমিন্ত পুরোভাশ-রূপ অর প্রস্ততের উদ্দেশ্যে তোমাকে কপালসমূহে প্রক্ষেপ করিছেছি।' পঞ্চম মল্লে সেই ভুতে পুরোডাশ প্রকেণ কারতে হইবে। ভাগতে মন্ত্রার্থ, 'বে পুরোডাণ! ভুমি দীণ্যমান; যজ্মানের আয়ুর্কৃত্তি কর!' ষষ্ঠ মন্ত্র, পুরোডাশ-ভর্জন উপলক্ষ্যে প্রযুক্ত বলিরা, অভিহিত हम। উहात व्यवं,—'(ह शूर्वाछान। তোমরা अधावकः 'উক্প্রথ' (वहावख्छ), कुम् আরও বিস্তৃত হও। তাহাতে বল্পনানও প্রবাত হউক।' শপ্তম মন্ত্রে পুরোদ্ধাশে কল্পেক করিতে ০হবে। তদকুদারে মল্লের মন্মার্ব, - 'হে পুরোডাশ! তোমার তৃক্ বেন নত্ত না কর, এজন্য কলদেক করিতে ছ।' অবাৎ - পিটক যেন ধার্য়। না যায়, ইংইি মন্ত্রের লক্ষ্য। অষ্টম মন্ত্রে গেই পুরোডাশকে সঞ্চালত কারতে করিতে বলা হইতেছে, 'হে পুরোডাণ! ছালোকস্থ পৰিত। দেবতা ভোষাকে পরিপক্ক কম্বন।' সর্বাং, পুরে।ভাশ বেন ধারঞ मा यात्र, छे०क्टेब्राल श्रष्टक व्हेट्ड शाद्ध, - देशहं श्रष्ट- क्टिक् वि विश्व व का

মছে কোথানও প্রোডাশের শংখাধন নাই। অবচ, কোনও মছে যে পুরোডাশের সহক্ষাছে, তাহাও মনে আলিতে পারে না। প্রথম ছইটা মছের প্রতি লক্ষ্য কাহলে বুঝা বার, ঐ ছই মছে বলা হইয়াছে, —মন ব'ল ল্ডাব-পুট্র জন্ত ভগবানের সাহত মিলিত অবাৎ ভগবংকার্থা বিনিগুক্ত হয়, তাহা হইলে জ্ঞানশ্বরূপ ভগবান্ হৈতেই ক্ষাংকরণে জ্ঞানের ক্ষুব্র হইয়া থাকে। মনঃসহস্কৃত্ব সংক্রাই জান ও ভক্তির ম্লাইত। প্রণর তিন্টী মছে ঐ

ভারই পরিবাক্ত আছে। একটু লক্ষা করিলেই বুঝা যায়, চতুর্থ মন্ত্র, লেই পূর্বোক্ত লঙল দৃঢ় করিছে। ভগবানকে সংখাধন-পূর্বক ঐ মন্ত্রে বলা হইছেছে, —'হে ভগবন। আগনি আমার অভী পূরণ কর্মন; আমার মন যেন সংকর্মের দ্বারা জ্ঞান ও ভক্তি লাভ করিয় আগনার সহিত মিলিতে পারে।' পরবর্তী মন্ত্র-কয়েকটা, পূর্বের সহিত কিরুণ সম্ব্রুবিশিষ্ট, ভারাও লক্ষ্য করুন। পরুষ ও মন্ত্র, ভগবানের মাহাত্মা-প্রকাশক। ভিনি যে অপ্রকাশ। বিশ্ব যে তাঁহার অভিবাক্তি! তিনিই যে বিখের প্রাণন্থানীর! তিনি ভো প্রথাতেই আছেন। কিন্তু ভাহার মুধ্য প্রখ্যাতি — পাপীর পরিত্রাণের জন্তা। অর্চনাকারী ভাই প্রার্থনা করিতেছেন,—'হে ভগবন! আমার ক্রার্থনাও বেন ঐ প্রার্থনারই পূর্বভাতেত। প্রথমে বলা হই।' সপ্তম ও অইম মন্ত্রের প্রার্থনাও বেন ঐ প্রার্থনারই পূর্বভাতেত। প্রথমে বলা হইল, — পাপ দৃর করুন; ভার পর বলা হইল,—'হে ভগবন! আপন জ্ঞানমূর্ত্তি প্রকাশ করিয়া আমার অজ্ঞানাবরণ নাশ করুন। অথবা, আমার পাঞ্চভৌতিক-দেহকে দৃঢ় করিয়া দেন,— লে যেন শাধনায় অঞ্প্রমূত্র না হয়। দে যেন আপনার হৃদয়েরক সংকর্ম দ্বারা স্বর্গে পরিবাত ক্রিয়া, শেখানে আপনাক্রে স্থান হ্রায়া, শেখানে আপনাক্রের স্থান হ্রায়া স্থান ব্রের স্থান হয়ার স্বর্গ পরিবাত ক্রিয়া, শেখানে আপনাক্রের স্থান হয়ার স্বর্গ পরিবাত ক্রিয়া, শেখানে আপনাক্রের সংকর্ম দ্বারা স্বর্গ পরিবাত ক্রিয়া, শেখানে আপনাক্রের সংক্রম্ম দ্বানা স্থান স্থান্ত স্থান ক্রিয়া, শেখানে আপনাক্রের স্থান স্

ख्राविः । क्षिका।

(ত্রেয়েবিংল কণ্ডিকা। পঞ্যন্ত। আিকা।)

(>) भा ८७ मा गरिक्थाः। (१) अख्याकर्यस्थाः ए स्माकर्यकागीनका

প্রকা প্রাৎ । (০) ক্রিভায় দ্বা । (১) দ্বিভায় দ্বা (৫) একভায় দ্বা ॥ ৫ ০॥

मर्माकुमाविगी-वााथा।

)। হে মন: । पर 'মা জে:' (ভীতং মা ভব) 'মা দংবিক্পা:' (উদ্বিং মা ভব)।
ভয়োধেগরাৰতং দৎ দং পরমাত্মান্মারাধর ইতি ভাব:।

২। হে মনঃ! 'ষলমানত' (দেবার্চকত, মমেতি লেবঃ) 'ষ্জঃ' (আজ্ঞানাদার্বঃ অনুষ্ঠিতো যাগঃ) 'অতমেকঃ' (দোবার্জ্জিতঃ) 'ভ্রাং' (ভবতু), তবাসুবেগ বশাদিতি ভাবঃ; অপিচ, মম 'প্রজা' (প্রজ্ননং, প্রকৃত্তং জন্ম, মন্থ্যজন্ম) 'অত্যেকঃ' (প্রানিরহিতা — ভংজনা, নিন্দাশৃতাং ভগবদারাধনরা দফলমিতার্বঃ) ভ্রাদিতি ক্রিয়াপদং পূর্বেত আক্রয়্য ইছ যোজনীয়ং। তে মনঃ! ভগবতি পরমাত্মনি তব অভ্যন্তমান্তিংবশাৎ মম যাগাদিকং কর্মা, ইদং মুম্বাজনা চ নিন্দাদোধরহিতভয়া দার্থক মপি ভবতু ইত্যেবং প্রার্থনা।

व्यथवा ।

- ২। হে ভগবন ! 'যজঃ' (সমাকং যাগাদিসংকর্ম) 'সতমেকঃ' (দোষশ্রুং) 'ভ্যাং' (ভবতু); অপিচ, 'যলমানত্ত' (দেব।চিকত প্রার্থনাকারিশে। জনত) 'প্রজা' (দন্তাভঃ, আত্মদম্পাকীরঃ) 'অতমেকঃ' (দোষরহিভঃ) তবামুগ্রহেণ ভ্রাদিতি শেবঃ।
- ০। হে মনঃ ! 'ছা' (ছাং) 'ত্রিভার' (ত্রিভং, ত্রিলোকব্যাণিনং, বিশ্বব্যাপকং অথবা খণত্রমাত্মকং ত্রিদেবং উদ্ধিশ্র) নিযোজরামি ইজি শেষঃ।
- ৪। হে মন: ! 'বিতার' (বিতং প্রকৃতিপুরুষরপং অথবা জ্ঞানজিয়াসরপং দেববরং উদ্দিশ্য) 'ঘা' (ঘাং) প্রেররামি ইভি শেব: ! যো দেবঃ অগতি প্রকৃতিপুরুষরপেণ জ্ঞান-ক্রিয়ারপেণ বা বিধা বিভজ্ঞা আত্মানং বিভাররতি, তে মনঃ ঘংতং পর্মাত্মানং জমুসদ্ধেতি ইতি মম ঘার নিয়োগ ইভি ভাব:।
- ে। ছে মনঃ। 'একতার' (একতং, একেন অবিতীরেন আত্মরণেণ, ব্রহ্মস্বরূপেণ ভলোতি নিধিলং জগৎ বাপ্লোতি যঃ ল তথোক্তং পরমাত্ম ব্রহ্মরূপং দেবং উদ্দেশ্ত) 'ভা' (ভাং) নিযোজ্যাম ইতি শেষঃ। হে মনঃ। ভাং অভিতীয় ব্রহ্মজানার প্রের্মানি ইতি ভাবঃ। (১০ – ২০ক – ১-৫ম)।

वकाश्याम ।

(এই কণ্ডিকার মন্ত্র-ক্ষেক্টী মনঃ-সংক্ষেত প্রাযুক্ত বলা বাইতে পারে। তন্মধ্যে বিতীয়
মন্ত্রনী অর্থান্তরে ভগবানের সংখাধনে প্রযুক্ত হইয়াছেও বলিতে পারি।)

- ১। ছে মন। তুমি ভীত হইওনা, উাছগ্ন ১ইগ্ননা। অর্থাৎ, ভয়োষেগরহিত হইগ্না তুমি পরমান্তার আরাধনায় প্রবৃত্ত হও।
- ২। ছে মন! দেবার্চনাকারী আনার অনুষ্ঠিত যজ্ঞকর্ম দেবিবর্জ্জিত ছউক; আর, আনার এই মনুষ্যুক্ম, দোবশৃষ্ঠ হইয়া ভগবদারাধনার দাফল্য লাভ করুক (ভগবদারাধনাই জীবনের লক্ষ্য হউক)।

अथवा ।

- ২। হে দেব। আমাদের যাগাদি-সংকর্ম দোষশুর হউক; আর, দেবার্চমাকারী ভগবংকরুণাপ্রার্থী জনের সন্তান-সন্তাত ও সম্পাকিত জন আপনার অমুগ্রহে দোষশুরা নিজলঙ্ক হউক।
- ০। হে মন। ভোমাকে সেই সত্ত্রজন্তনোপ্তণাত্মক ত্রিদেবের উদ্দেশে নিয়োগ করিতেছি।
- ৪ । হে মন। ভোষাকে প্রকৃতিপুরুষরূপ দেবছয়ের উদ্দেশে নিযুক্ত করিতেছি।
- e। বেমন! ভোগাকে অভিতীয় ব্রহ্মের উদ্দেশে নিযুক্ত ক্রিভেছি। (১খ—২০ক—.-৫ম)।

66

मञ्जन्मश्रास्त्र (सरीधत्रक्वर)।

কাণ হাহ ২৪) মা ভোরতালে তত ইতি। তে পুরোডাশ জং মা ভেঃ। ভরং মা কার্যীঃ। মা সংসিক্থাঃ। চালনং মা কার্যীঃ। ঞিগু ভয়ে। ওবিজীভরচলনয়েরিজানয়োঃ প্রারোগী। কাণ হাহাই৫) অত মেরুরিতি শৃতাবভিশালয়াত ভয়না বেদেনেপাবেষেন্ব বৈতি। যজে যাগতেতুঃ পুরোডাশ অভ মেরুতু মাং। তমু মানৌ ॥ তামাতীভি ভমেরুঃ। ওণাদিক এর প্রভায়ঃ। ন ভমেরুঃ অভমেরুঃ। ভস্মাজাদনেন মানিরহিতো ভবতু। যজমানস্থ প্রজা পুরপৌঞাদিঃ অভমেরুঃ মানিরহিতা ভ্য়াং যজমানস্থ প্রজামীঃ কদাপি ভ্য়াং মাজতারঃ॥ (কাণ হ ৫ ২৬) পাত্রাস্থ লপ্রজালনমাইপ্রাজ্যো নিনয়ভাভিতপা হাতার দাংসাদ্দমানং বিভায় ভেতি প্রভিমস্কমিতি। হে পাত্রাস্থ লিপ্রজালনাদক ত্রিভায় ত্রিভনামে দেবার ছাং নিনয়ামীতি শেষঃ। তথা দিলীয় ছা নিনয়ামি তথা এক ভায়ভা নিনয়ামি পূর্বাং কুতাশ্চরেভাঃ ভীভোছায়রপঃ প্রাবিশততো দেহাত্বং জ্ঞাছা জগৃত্তদাল্যনা বীর্ষামপ্রক্রং তত জাপ্তা উৎপল্লাক্রিভিক্ত পংক্রান্তে দেশেঃ মহ চরন্তো যজে পাত্রী প্রকাণন জললকণং ভাগং লোভরে হাত প্রাত্তিকত পংক্রান্তে দেশৈঃ মহ চরন্তো যজে পাত্রী প্রকাণন জললকণং ভাগং লোভরে হাত প্রাত্তিকত পংক্রান্তে বার বিত্র হত ৪

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

ভাষ্যাকুসরণে এই কণ্ডিকার মন্ত্র-কর্মীর যে অর্থ হয়, ভাষাতে বুঝা যায়, অগ্নি হইতে পুরোড শ নামাইবার সময়, পুরোডাশকে দ্যোধন পূর্বক প্রথম মন্ত্র উচ্চারিত চয়; এবং পরবর্ত্তী মন্ত্র-করেক্ট্রীও যথাক্রমে পুরোডাশকে ও ভৎসংশ্লিষ্ট জলকে সংখাদন করিয়া উচ্চা রত ভইয়া থাকে: প্রোডাশকে ভিনটী পাত্তে রাথিতে হইবে; ভৎপরে প্রথম মন্ত্রে বালতে क्हेरव, ' '(ह পুরোডাশ ! তুমি ভাঁত ও চঞ্চল হই ও না, স্থির ছইয়া থাক।' অর্থাৎ, পাত্র হুইতে পুরোডাশ যেন লা পড়িয়া যায়,—এই উদ্দেশ্যে ঐ মন্ত্র উচ্চারিত হয়। বিভীয় মত্রে পুরোডাশকে ভন্ম বা উপনেশ দারা আছোনিত করিতে হইবে । তৎপরে মল্লেচারণে বলিতে **ছটবে,—'পুরোডাশ এবং বজমানের সম্ভান-সম্ভ**ি প্রানিরহিত হউক।' তৃষ্টার হইতে ৺ঞ্য মত্ত্রে পাত্রধৌত জলকে সংখ্যমনপূর্বক যগাক্রমে বলা ছইয়াছে,— 'ছে পাত্রধৌত জল ! 'ব্রিড'-নামক দেবতার 'বিত'-নামক দেবতার এবং 'এক ১'-নামক দেবতার ভৃপ্তিও জন্ত ভোষাকে অর্পন করিভেছি।' এই গলিয়া, জলকে প্রক্ষেপ করিছে হইবে। এইরপে পাত্র-ধৌত জল পুৰেষাক্ত দেবতাল্তরের উদ্দেশ্তে অর্পণ বিষয়ে পুরাণের একটা উপাথ্যান আছে। সে উপাথাানটা এই: অন্নি এক দমরে শক্তভারে ভীত হইয়া ভলের মধ্যে লুক রিভ হয়েন। সেই সময় তাঁহার বীর্য্যে জলেয় যথে। বিভ, বিভ ও এক ভ নামক দেশতাৰ উৎপন্ন হইঃ।ভিলেন অগ্নিদেব, অক্তান্ত দেবগণের অত্মকম্পায়, অণ চইতে উদ্ধার পাইলে, তত্ংপন্ন দেবত্ররের পূজার বিষয় বিচার হয়। কিন্তু তখন যজের এমন কোনই ভাগ আ শিষ্ট ছিল না যে, তাঁছার। পাইতে পারেন। তখন পুরোডাশ দৌত জল, তাঁগদিগকে অর্পণ করিবার জন্ত বাবস্থা হয়। এই ভাবে মন্ত্ৰ কণ্ণটী স্ত্ৰবিত হইয়া আছে।

中間

এক্ষণে গন্ত্রগদ্ধন্ধে আমাদের অভিমত বাজ্ঞ করা যাইভেছে। পুরোভিশিকে ভীত বা চঞ্চল লা হওয়ার জন্য উদ্বৃদ্ধ করার কি লার্থকতা আছে, আমরা বৃথিতে পারি না। আমরা দিছান্ত করি, প্রথম মন্ত্রের সংঘাণা—পুরোভাশ নহে; ঐ মন্ত্রে যাজ্ঞিক আপনার মনকে ভগবৎ-কার্য্যে উদ্বৃদ্ধ করিভেছেন; বলিভেছেন,—'মন! ভগবানের কার্য্যে বিনিযুক্ত হওয়ার পণে আনেক বিভীঘিকা ও গিল্ল আছে। তুমি দৃঢ় হও; ভর পাইও না; উদ্বিল্ল হইও না।' আমরা মনে করি, প্রথম মন্ত্রের ইহাই মর্মার্থ বিভীল্প মন্ত্রপ্রোভাশকে লক্ষ্য করিয়া উচ্চারিত ভইয়াছে বলিয়া আমরা মনে করি না। ঐ মন্ত্রও মনঃসম্বন্ধত্বক। উচ্চার মর্মার্থ এই যে,—'মন! পরমান্থান্ন তোমার ঐকান্তিকী আদক্তি আব্দক; তাহার কলে তোমার যাগাদি সংকর্ম্ম এবং সন্ত্র্যান্ত্রন ম্যান্ত্র কলঙ্করহিত হউক ' অথবা, ঐ মন্ত্রে ভগুবানকে সন্থোধন করা ছইয়াছেও মনে করা যাইভে পারে। তাহার অন্তর্গ্রহে যাগাদিকর্মা দোরশূন্ত হউক; প্রার্থনা—কারীর সম্বন্ধবিশিষ্ট সকলেই নিভলক হউক,—ইহাই ঐ প্রার্থনার ও মন্ত্রের লক্ষ্যান্ত্র। মনকে সন্থোধন করিলাই হউক, তুই দিকের আর্থ — সমান ল্ডাবিপ্রকাশক। স্করাই হউক, তুই দিকের আর্থ — সমান ল্ডাবিপ্রকাশক। স্করাই হউক, তুই দিকের আর্থ — সমান ল্ডাবিপ্রকাশক।

তৃতীয় চতুর্থ পঞ্চম ময়ের 'ত্রিভায়' 'বিভায়' 'একভায়' পদত্ত্ব দাধকের উচ্চাব্চ শুরে দাগ্রস্র ছ ওয়ার অবস্থার বিষয়ই প্রাকাশ করিভেছে। প্রাথমে মনে হয়, ভগবান্ প্ররঞ্জন্মেয়, তিনি ত্রিমৃত্তিতে ত্রিলোক ব্যাণিয়া বিভাষান রহিয়াছেন। তদণভার, মনকে সংখাদন করিয়া নলাই স্বাভাবিক, 'মন। ভোমায় দেই 'ত্রিভার' অর্থাৎ ভিনম্বরূপে নিযুক্ত করিছেছি। রজোরূপে তিনি ব্রহ্মা, সম্বরূপে ভিনি বিষ্ণু, ভদোরূপে ভিনি মহেশর। স্পৃষ্টি হিতি শংহার — এই তিন ফার্যে। ভিনি তিন অবস্থায় প্রকাশমান। তাঁহার সেই তিন ভাবের তিন অবস্থার প্রতি, মন, আমি ভোগার নিযুক্ত কারভেছি।' মন্তের 'ত্রিভার ভা' বাকো লেই ভাবই পরিবাক্ত করিভেছে। পরবর্তী মন্ত্র — পরবর্তী স্তরেরই উপযোগী। এ ব্যবস্থার, ক্রমশঃ সেই ভিন গুইরে পর্যাবনিত হইলেন। প্রকৃতি-পুরুষরূপে অথবা ক্রিয়া-জ্ঞান-রূপে জিনি বিভ্রমান বলিয়া, ত্থন তাঁহার প্রতি লক্ষা পড়িল। সাধক তথন কহিলেন, - 'মন'! তুমি সেই 'বিতার' — প্রকৃতিপুরুষরূপে বিভাগান — পরমেশবের জুই ভাবের প্রতি বি'নঞ্জি হও।' "বিতার ভা"— এই মল্লের ইহাট লক্ষ্য। ভার পরের শুর — "একভায় খা"। সে ব্যবস্থায় স্কলই এক হইয়া আ। নিল। তথন সেই অভিতীয় ব্রংক্ষর প্রতি সাধকের দৃষ্টি পড়িল। সাধক কহিলেন, - 'মন ! আর কেন দিধা ভাব পোষণ কর ? 'এক ঠায়' – সেই অদিতীয় পরমেখরের প্রতি বিনিযুক্ত ব্রহ্মজান লাভ করিলে, আর কোনও বিধা ভাবই ভোমার মধ্যে থাকিতে পারিবে না ' তথন 'একমেবাধিতীয়ং' এই বাকা সিদ্ধি লাভ করিল। শাধক তখন 'দর্বাং থিলিদং ব্রহ্ম' ভাবে বিভোর চইয়া পাড়বেল।। আমরা মনে করি, ইহাই শেষ মন্ত্র-ক্রিতরের মর্মার্থ। জলমণো আগ্রর লুকারিত হওয়ার পৌরাণিক আথানেও, অজ্ঞানে জান আবৃত হওমার এবং জ্ঞানের উল্লেখে ত্রিত দ্বিত ও একত ভাবের বিকাশ, – রূণকে বিবৃত वरेब्राष्ट्र मरन कदा यात्र। () व्य – २०क – ১-६म)।

शक्द्रस्तिन-मः विखा । [> नशात्र, २८ व विख्या।

90

চতুৰিংশ কণ্ডিক।।

(চতুর্বিংশ কণ্ডিকা। ত্রিমন্তাত্মিক।।)

(১) দেবভা হা শবিত: প্রশবেহাশ্বনোর্বাহ জাং পুষ্টো হস্তাজাং।

(३) व्याभर्षक्षत्रकृष्ट् रम्दव्याः ।

(e) ইথেক বাজ্বনি দক্ষিণঃ সহস্ৰভৃত্তিঃ শততেজা বায়ুর্সি

ভিসাতেজ। দ্বিশভো বধঃ । ২৪ ।

মর্শানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

- ১। 'দেশত ছা' ইতি মন্ত্ৰত গাখা। একবিংশাভকভিকারাং জেইলা।
- ২। 'অধ্বরকুতং' (মণীয়ং যজোণজাতং ফলং) 'দেবেভাঃ' (ছোভমানেভাঃ, উপা-দিভেভাঃ) 'আ' (শমাক্পকারেণ) 'দদে' (সমর্পরামি)।
- ০। হে দেবার্পিতকর্মকলসভব। 'অসি' (জং) 'ইন্দ্রক' (অনন্তপান্তিশালিদেবন্দ্র) 'দিক্লিণাং' (শ্রেষ্ঠঃ) 'বাছঃ' (ছন্তবন্ধপাং, জগবতঃ পরমানন্দলারক ইতি ভাবঃ) 'সহস্রভৃষ্টিং' (অনেবপাপনাশকঃ) 'নভভেজাঃ' (জামতভেজঃসম্পন্ধঃ) 'বায়ৄং' (বায়ুবদ্গভিবিলিট্ডঃ, দেবসমীপে কিপ্রগামীতার্বঃ) 'তিয়তেজাঃ' (ভীবজালা বলিট্ডঃ, পাপদাহক ইতি ভাবঃ) 'ছিবতঃ' (বিপুশত্রোঃ) 'বধঃ' (হস্তা) 'জিসি' (ভবিদি)। কর্মকলং দেবার্পিতং সৎ জনস্তক্লোপান্ধারকং পাপনাশক্ষ ভবভীতি ভাবার্বঃ। (১জ ২৪ক ১০ম)।

वजाकुवाम ।

- ১। ['পেবস্থ ছা' এই মদ্রের ব্যাখ্যা ও বজাসুবাদ একবিংশভি কণ্ডিকাতে প্রদর্শিত হইরাছে
- ৰ। মদীয় যজ্ঞকর্ণ্ম- "ঞ্জাভ ফল— দেবগণকে সমাক্প্রকারে সমর্পণ করিভেছি।

हर्ज्यस्म, विभव्याश्विका।] अत्र-यज्ञुद्धिमञ्जा।

০। হে দেবভাচরণে সমর্পিত কর্মফল। তুমি অনস্ত্রপক্তিশালী ভগবানকে প্রমানন্দ প্রদান করিয়। থাক ; তুমি অশেষ পাপনাশক, ভামিত জেলঃশন্পার, দেবশমীপে শীঘ্রগামী, পাপসমূহের দাহকর্তা এবং রিপুশক্তিগণের হননকারী চইয়া থাক। ভাবার্থ এই যে,—কর্মফল দেবভার উদ্দেশে অর্পিত হইলে অনস্তক্ষ্ লাপদায়ক এবং পাপনাশক ছইয়া থাকে। (১অ—২৪ক—১-৩ম)

মন্ত্রভাষ্যং (মহীণরকুডং)।

(কৃতি ২৬১৩০) দেবসা হোতি ক্ষ্মাদাকৈতি দেবসা তেতি বাথাতিং। দেবেভোগ দেবোণকারাণং অধ্বরকৃতং অধ্বরং করোতীতি বোদধননাদিবারেণ্ড।ধ্বরকৃতং ক্ষমহমাদদে গৃহ্লাম। (কাত হাডা২০) সত্পসবো কৃত্মাদক্ষিণেনালভা কণতীক্ষসা বাজ্যকীত। তে ক্ষম অমিক্রলা দক্ষিণবাজ্রদি। তেন বাজনা ধৃত্যান্তংসমানবার্থ্যাণেভহাল্লা ক্ষ্মান বাজ্বশং তাপচার:। কিন্তু ৩: ক্ষাঃ। সহস্রভৃষ্টিঃ ভৃষ্টির্ভর্জনং পাকোমারণমিতি বাবং। সহস্রসংখ্যাকানাং শত্রণাং ভৃষ্টিগা স সহস্রভৃষ্টিঃ। শততেজাঃ শতং তেজাংসি বসা সঃ বছনা দীপামানঃ। কিন্তু বায়ুর্যান কেবলমিক্রবাজ্যদৃশঃ। কিং তু বায়ুর্যান্ত্রণাহ পাস। অভ্যান্ত বিশ্বা বায়ুর্যান কেবলমিক্রবাজ্যদৃশঃ। কিং তু বায়ুর্যান্ত্রণালার ভ্রাত্তি। তালা ভ্রাং আলামুৎপাদরংভীর ভলা ভ্রাতি। এবং ক্ষোহিপি ভ্রত্মন্তেলং কর্মা ক্রিংজীরতেজা উচাতে। তথা দ্বিতো বধঃ। হন্তীতি বধঃ কর্মার্থবাম সুরাদীনাং হয়েভার্থঃ। ২৪॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

ভাস্থাপুদারে বুঝা যায়, 'ফা' নামক মৃত্তিকা থননের উপযোগী মন্ত্রবিশেশকে দল্পোধন করিলা এই কণ্ডিকার মন্ত্র-কয়নী উচ্চারণ করা হইয়াছে। যজের জন্ম মূণকান্ত প্রোশিত করা প্রেরাজন। তাহার নি'মন্ত গর্ভ খুঁড়িতে হইবে। তাই 'থস্তার' মত কোন কিনিয় এ ছলের লক্ষা—ইহাই প্রকাশ। যাঁহারা বেদকে অগভা আ দ্য অবস্থার স্থতিভিক্ত বলিরা নির্দেশ করেন, তাঁহাদের মতে 'ফা' বলিতে বড়ার, কার যজেকান্তনিশেষ অর্থ পরিস্কাত হয়। কারণ তথন মাকুষ পৌহের বাবহার নিথে নাই। যাঁহারা তত্ত্বর আদিম অসভা অবস্থার বিষয় স্থীকার করেন না, তাঁহারা 'ফা' শব্দে লোহাগ্রভাগা বিষয় কার্ত্রমর বাত্ত্রয়ের ও প্রাধানদেশ করেন। তদ্পুদারে মল্লের অর্থ হয়,—'হে ফা। অবিষয়ের বাত্ত্রয়ের ও প্রাধানদেবতার হস্তর্লের সাহাব্যে দেবপুলার জন্ম ভোমাকে যুক্তে নিযুক্ত করিতেছি ' এই মল্লের পর ঐ ফ্যাকে বাম হস্ত হইতে দক্ষিণ হস্তে লইমা পরবন্তী মন্ত্র উচ্চারণ করিতে হইবে। বে মন্তের ভাব,—'হে ফা। ছমি ইশ্বদেবের দক্ষিণ বাহু, তুমি বহুদান্তিশাণী, বহু জাবের

নাশক, উপ্রভেজের জন্ম তুমি বায়ুর সহিত তুলনীয়। এই যজের বধ (গর্জ-থনন-কার্যা) ভোমার দারা শস্পার হউক।

্ এই কণ্ডিকার প্রথম সম্ভার্থের আলোচনা একবিংশক্তি কণ্ডিকায় প্রকাশিত হইরাছে। দেখানে যে অর্থ, এখানেও সেই অর্থ।

বিতীয় ও তৃতীয় মান্তে যজ্ঞকর্ম্মপ্রতি ফলের প্রতি লক্ষ্য আছে। যজ্ঞকর্মের ফলে—
'নামার রূপ থউক, ঐশ্বা্য হউক, শ্বর্গ লাভ হউক' মানুব এইরূপই আবাজ্জা করিয়া
থাকে। এথানে, বিতীয় মান্তে, সেই লাককর্মকল জগবানে অর্পণ করা হইতেছে। বলা
হইতেছে—'আমার লব্মকর্মকল আমি দেবেন্দ্রেশে অর্পণ করা হইতেছে। বলা
হর্ম লাধনের সারভূত লক্ষ্য। কর্মকল দেবজার চরণে দ>পি গ হইলে কি শক্তি প্রাপ্ত
হয়, তৃতীয় মান্ত ভাহাই থাগেন করা হইয়াছে। কর্মকল ভগবচ্চরণে সমর্পিত হইলে,
উহার অনস্ত প্রীতি সাধিত হয় এবং সেই কর্মকল অনজ্জ প্রাপ্ত হয়। অব্যক্ত
প্রকার পাগ বিহন্নত হইয়া বায়,—ভাহার আমিততেতে পাপসমূহ ভত্মাভূত হয়। আরু,
ভাহার প্রভাবে রিপুশক্রগণ বিমান্দিত হইয়া বায়। কর্মকল দেবোদ্রেশে অর্পিত হইলে শীঘই
ভাহা ভগবানকে প্রাপ্ত হয়। এই জয়ই কর্মকগকে ভগবানে অর্পন করিবার উণ্টেল আমাদের
প্রতি দৈবাম্বর্তানেই দেবিতে পাওয়া যায়। পৃজ্ঞাহোমানি লকল কর্মের লেবেই, জ্ঞানত:ই
হউক, আর অজ্ঞানত:ই হউক, ইজ্ঞান্ত্রেই হউক, আর অনিচ্ছাবশভঃই হউক, 'এডৎ কর্মকলং
শ্রীক্ষায় সমর্পতিমন্ত' এই মন্ত্রনী উচ্চারণ-পৃথ্যক ভগবহদেশ্রে কর্মকল নাস্ত করিবার বিধি
দেখা যায়। এখানে, এই কণ্ডিকার মন্ত্র-কর্মনী সেই মহান্ উদ্দেশ্য লইয়াই প্রযুক্ত হইয়াছে।
ইহাই আমাদের দিল্লান্ত। (১জ—২৪ক—১-৩ম);

পঞ্চবিংশ কভিকা।

(পঞ্চিশে কভিকা। চতুশাল্লাজ্মিকা।)

- ()) शृथिव (ववस्वत्वाविशाः छ मूलः वा हिः विसः ।
 - (२) ব্রঞ্গ গচ্ছ গোষ্ঠানং। (৩) বর্ষজু তে জৌঃ।
- (১) বধান দেব সবিজঃ পরমদ্যাং পৃথিব্যাং শত্তেন পালৈথোছম্মান্ ছেট্টি

বং চ ব্য়ং দ্বিশ্বস্তমতে। মা নৌকু । ২৪ ॥

मर्मा क्रमाविनी-वार्था।

১। 'দেবযজনি' (দেবসফ্লীর দর্মণ: আগারভৃত্তে) 'পৃথিনী' (তে জন্ধু নম স্কুলআরীরেজি শেষ:) 'ডে' (ডব) 'ওয়ধা।:' (কর্মফলাবদানেন কর্মা) 'মূলং" (কারণ:)
'মা হিংসিষং' (ন বিনাশয়ামি)। হে স্কুলশরীর ৷ ডব পুনরার্জিরিক মা ভূমাদিজি জাবা।
২। হে মন: ৷ ছং 'গোঠানং' (কল্যাগাম্পদং) 'ব্রজং' (প্রব্রস্থান) 'গছ্তু'
(প্রাপ্ত ি)। বৈরাগাম্বলস্বর্মিত ভাব:।

ত। হে মনঃ 'ভৌঃ' (ছালোকানিষ্ঠাত্দেবঃ) 'বর্ষত্' (তব অভীষ্ট বিণং করোতু) চ
৪। 'দেব' (ভোভমান) 'সবিভঃ' (হে সবিত্দেব।) 'য়ঃ' (শক্রঃ) 'অল্মান' (তব
অন্প্রহপ্রার্থিনঃ জনান্) 'ছেষ্টি' (হেষং করোভি) 'ষং চ' (শক্রং) 'বয়ং দিয়ঃ' (হেয়ং
কুশাঃ), ভান সর্বানেব শক্রন 'পর্মনাাং' (ভিত্তিমায়াং) 'পৃথিবাাং' (ভূপ্রদেশে, ভূমেঃ শেহসীমান্তে, অন্ধৃতামি স্লেইভি ভাবঃ) 'শতেন পালেং' (নন্তবিধ্বন্ধনৈঃ) 'বধান' (বন্ধনং কুরু), শ্যা মৌকৃ' (ক্লাচিদাপ মা মুঞ্চ)। ম্য অসদ্বৃতিনিব্ছান্ প্রদামভান কুরু। ভান্ চরাঞ্ছ বধান; ক্লাচিদাপ ভেষ্
ং পাশ্যোচনং মা বিধেহীতি ভাবঃ। (১আ –২৫ক –১-৪ম্)।

वकार्याम ।

(প্রাথম সুর্লদেহকে, ভার পর আপনার মনকে এবং পরিশেষে ল্যোভমান দেবভাকে সংখ্যাধন করিয়া এট কভি কার মন্ত্রচতু হয় বিহিত ০ইয়াছে।)

- >। সেবসম্বর্ধার কর্মের আধারস্থানীয় হে আমার সুলনেই। কর্মান ফলাব্সানে ভোমার ক্ষয়ের কারপকে নদ্ট করিও না। অথাৎ, এই সুলশরীরের থেন আর পুনরাই তানা ঘটে—ভাগাই করিও।
- ২। ছে মন। ছুমি ভোষার কল্যাণাস্পদ প্রব্রেগ্য অবলম্বন কর; অর্থাৎ, গাংগারিক প্রলোভনে বৈরাগ্যুক্ত হও।
- ও। তে মন। সালোক। থিঠাত্দেব তোমার অভীষ্ট পূরণ করুন ; (জুমি দেবভার অনুগ্রহ লাভের উপযুক্ত হও)।
- ह। एक खाल्यान् मिवज्रात्व। एय आयोक्तिगत्न विश्मा करत, अथवा आयता यावात हिरमा-कायना कित, एम मकल नद्धक अहे भृषिवाद गोयान्छ-न्छारन लाक-भाल-विद्यात आविक्त कित्रा। ताथून, —कनां कांवािन कि छो एस। निर्ने ना। (कांय-व्हािशांक विश्वर्श भायार्क्त अमन्ति विश्वर्श भायार्क्त अमन्ति विश्वर्श भायार्क्त अमन्ति विश्वर्श भायार्क्त अपन्ति विश्वर्थ । विश्वर्थ । विश्वर्थ । विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ । विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ । विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ । विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ । विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ । विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ । विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ । विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ । विश्वर्थ । विश्वर्य विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ । विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्य विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्य विश्वर्थ विश्वर्य विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्थ विश्वर्य विश्व

28

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরকুতং)।

্বি। ২৬ ১৫.১৬] পৃথিবি দেববজনীতি তৃণেহত হিতে প্রহরতীতি। হে পৃথিবি ছে দেববজনি দেবা ইজান্তে যতাং লা দেববজনী তত্যাং লংঘাধনে তে দেববজনি তে তব ও বাজিন দেবা ইজান্তে যতাং লা দেববজনী তত্যাং লংঘাধনে তে দেববজনি তে তব ও বাজিন লোৱা মূলমহং মা হিংনিষং মা বিনাশরামি॥ [কা ২৬।১৭] ব্রজং গাছেতি পুরীবদানত ইতি। ক্ষাপ্রহারেংপল্লা মৃং পুরীবদ্ধাতে। হে পুরীব জং ব্রজং গছে। ব্রজন্ধ গছেত স্থাতুং গাবো যত্র ল দেশে। ব্রজন্তং, কিন্তুতং গোঠানং গ্রাং স্থানমিদানীমবাস্থতির্যত্ত তং গোরুক্তং তলীয়ং স্থানং গছেত্তার্থং॥ [কা॰ বাঙা১৮) বর্ষ তু ত ইতি বেদিং প্রেক্ষত ইতি। হে বেদে তে তুডাং অনর্থং তোরু লোকাভিমানী দেবো বর্ষত্ব জলদেকং করোতু। ব্রব পেচনে বর্ষনের অননজনিতত্ঃখলান্তিরাস্থতার্বং॥ [কা৽ ২৬।১৯] বধানেত্যংকরে ক্রোতীভ। ক্ষোভাত্যং মূদম্থকরে তাজেও। হে দেব সবিতঃ যোহমাক্ত্রে দেবং করোতীভ। ক্ষোভাত্যং মূদম্থকরে তাজেও। হে দেব সবিতঃ যোহমাক্ত্রে দেবং করোতীভ। ক্ষোভাগ্যঃ হলমাক্তর্যকরে পর্যভাগ পৃথিবাহি বধান। পরমা অভিমাপ্রবিধং লক্তং পর্যভাগ পৃথিবাহি বধান। পরমা অভিমাপ্রতিবী। ছান্দলঃ তাডাগ্যঃ। উৎকরে কিন্তাগ্রাং ধ্লাাং নিগুচ্ছ শত্রোন্তত্ত বন্ধনং কুরু যত্র ভ্রেরান্তিকরিল করেলাহিল ক্রান্তামিলো নরকোহ তঃ তথা চ শ্রুতিঃ [১া২৪১৬] অত্যে তমাদ বধানে ত বদা হ পরম্ভাং পূথবাামিতি। কৈন্ত্রনং কর্ত্রাং তদাহ শতেন পানে। শত্রাকা ভ্রেরাক্রিলান্তির বদাহ ক্রেরাত্ব বদাহ দিতেন পানিঃ লাত্যানাক্রিলান্ত বদাহ ক্রেরাল পানিঃ লাত্যানাক্রিলান্ত বদাহ ক্রেরাল্যান্ত ব্রাহিন্ত বদাহ ক্রেরাল্য মূঞ্চ। ক্রিং চ আন্ধাদ্ধতামিলান্ত ক্রান্ত ক্রান্ত মানে। ক্রিক ক্রান্তিনা মানুক্ত। বি

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

ভাষ্যামুদারে এই পঞ্চিংশতি কভিকার যে অর্থ প্রচলিত আছে, তাহাতে যুপকাঠ স্থাপনের জন্ম মৃত্তিকাথননের সময় ত্ণাদি অপসারণ উপলক্ষে মন্ত্র-কয়টি প্রযুক্ত হইয়া থাকে। তদমুদারে প্রথম মন্ত্রের অর্থ হয়,—'হে দেশ্যজনি! ভোমার ত্ণ-সমূহের মুলকে আমি হিংদা করিতেছি না।' বিভীয় মন্ত্রে খাতোথিত মৃত্তিকাগুলিকে লংঘাখন-পূর্বক বলা হয়,—'হে প্রীয়! ভোমরা গোটপ্রদেশে (গোচারণ স্থানে) গমন কর।' তৃতীয় মন্ত্রে বেদীর প্রতি লক্ষ্য করিয়া বলা হয়,—'হে বেদি! ছালোকাভিমানিনী দেবতা ভোমাতে জলদেক করুন।' চতুর্থ মন্ত্রে, খনন হইতে উৎথাত মৃত্তিকা-সমূহকে উত্তোলন-পূর্বক উৎকরে (খামারে) নিক্ষেণ করিবে। ভাহাতে মন্ত্রের অর্থ হয়,—'হে স্বিত্দেব! যে আমালিগতে হের করে, অথবা আমরা যে শক্রকে হের করি, দেই উভরবিধ শক্রকে পূথিবীর অন্তিম প্রদেশে (অন্ধ্রতানিক ছাড়িয়া দিবেন না।'

শব্দথাত্তের সাধারণ অব এক প্রকার, ভাষার্থ অন্তর্মণ। আমরা ভাষার্থেরই অধিকতর দার্থকতা উপলাক করি। বিশেষণ ও ক্রিয়াপদ দেখিয়া, কি ভাষ মন্ত্রমধ্যে ।নহিত আছে, ভাষা ধারণা করা যায়। প্রথম মন্ত্রের শব্দার্থ অন্থদরণে লাধারণ দৃষ্টিতে অর্থ হইতে পারে, — 'হে দেব্যজনি পৃথিবি। তোমার ওয়াণর মূলকে আমি যেন হিংসা না করি।' ইহাতে

কি ভাব আলে ? এন্থলে 'পৃথিবি' শক্তেরই বা তাৎপর্য্য কি এবং 'ওবণ্যাঃ' ও 'মৃলং' পদয়মের অৰ্থাই বা কি ? ানঃসল্পেহ মনে হয়, এথানে রূপকে. পেছতত্ত্বই লক্ষ্য আছে। 'দেব্যজনি' শদের অর্থে ভাষ্যকার বালয়াছেন,—'দেবতা পুঞ্জিত হয়েন ইহাতে'। দেবতার প্রকৃত পূজা কোথার হইরা থাকে ? আমার দেহ-মধোই সে পূজার আয়োজন হর না কি ? 'পৃথিবি' পালে পেই লেহকেই বুঝাইতেছে। পৃথিবী ও দেহ—এই ছই শব্দে পরস্পর উপমান উপমেশ্ব-ভাবের স্থলার সামজ্ঞ পরিলক্ষিত চয়। 'ওষ্ণ্যা:' ও 'মূলং' প্রশার ও লে পকে বিশেষ महामुखा क्तिएखरह । क्षीक्न चत्रमात्मत्र मृत कात्रन कि १ अवारन वना हहेएखरह, त्नहे कात्रन् ধ্যন নষ্ট না কার। অর্থাৎ, যে প্রাকারে আমার কর্মকণ অব্যান হয়, আমাকে আর জন্মজরা-অরণশীল দেহ পরিগ্রহ করিতে না হয়, মন্ত্রে সেই প্রার্থনার ভাবই পরিস্ফুট দেবি দিঙীয় মত্ত্রে বৈরাগ্য অবলম্বনের আক্তিকা প্রকাশ পাইরাছে। তাহাতে প্রথম মন্ত্রের গহিত ইহার বেশ দামঞ্জ দেখা যার। বৈরাগাই যে — বিষয়াকুরাগের বিরতিই যে - পুনরাবৃত্তি-নিবারক ভাহা লকল শাল্লেরই অভিমত। শে বৈরাগা—ভগণদুরকম্পা ব্যুটত অধিগত হয় না। মঞ্জে লেই ভাবই প্রকাশ পাইয়াছে। চতুর্থ মন্ত্রে, ভগবানের অমুগ্রহ কিরূপ, তাহাহ পরিব্যক্ত হইয়াছে। অপিচ, ভগণানের নিকট সেই অমুগ্রহ-লাভের প্রার্থনাও প্রকাশ শাইয়াছে। অসদ্বৃত্তি-गंমৃ্হই-- প্রলোভন-রাশিই - বৈরাগ্যের পথে প্রাধান অস্তরার। ভাই ভগবানকে জানান হইয়াছে, – 'হে ভগবন্! জাগান আমার অসদ্বৃত্তি-সমুদ্রকে দ্মিত করুন। তাঁহা ইইলেই আমার বিষয়ামুরাগ নিধৃত্তির পক্ষে (বৈরাগ্য অবলম্বনে) কোনরূপ বিশ্ব ঘটিবে লা। আপুনার অহ্ঞত্ে আমার বৈরগ্যে অবলম্বনে দামধ্য আদিলে, আমার ক্রমুণ্ ধ্বংদ হইবে, আনি অমূচত তাতে সমর্ব হইব ' আমরা মনে করি, – এই ১ অন্তরে ধারণ করিধাই মন্ত্র প্রকাশ পাইরাছে। (১অ---২৫ক - ১-৪ম)।

ষড়াবংশ কণ্ডিক।। (ষড়বিংশ কভিকা। নবমন্ত্ৰাত্মিক।।)

- (>) व्यभात्रकः शृषिटेवा (भवयक्षनाविधानः। (२) खकः गळ (गार्कानः।
- (a) বর্ষ ভূ ভে ভোঃ। (ম) বধান দেব সবিতঃ পরমকাং পৃথিন্যাং

লভেন পালেহিত্মান্ ছেপ্তি যং চ नয়ং দ্বিপ্তস্থত। মা মৌক্।

(e) अत्रद्धा निवर मा शश्चः। (b) त्तर्भाष्ट श्वाः मा अन्।

(न) ব্রবং গচ্ছ গোষ্ঠানং। (৮) বর্গজু তে জোঃ

(৯) বধান দেব সবিত: প্রমন্তাং পৃথিব্যাং শতেন পালৈর্ঘোহ্মান্ দেপ্তি

that you to every यः ह नम्र विश्व खगत्छ। या त्योक् ॥ २७॥

মর্মান্ত্রনার মান্ত্রনার মান্ত্রনার নাথা। ১। অহং 'পৃথিবৈনা' (দেহত মঞ্চলদাধনার্থং) 'দেবয়জনাৎ' (হৃৎপ্রদেশাৎ) 'অরকং (भक्रः) 'बनवसामः' (मृतोक (तामि) ।

- २- ৪। । বৃদ্ধ আরভা 'মৌক্' ই গভং মন্তব্যং পূর্বক ভিকারাং বাথ্যাতং ।]

- ৫। 'অররো' (হে অন্তঃশতো) ছং 'দিবং' (মম ত্রদররূপং দেবস্থানং) 'মা পপ্তঃ' (ঝা গম ; অণিকারং মা কুরু ইতার্বঃ)।
- ৬। হে অরুরো ! 'ভে' (ভব) 'দ্রপ্নঃ' (উপজাব্যো রদঃ) 'ছাং' (হৃৎস্থানং) 'মং রুন্' (মার ক্তু, ন গছ হু, সঞ্জাতোমা ভবতুইভি ভাবঃ)। १-२। ['वनर' नातरा सोक्' हेजास मलतार প्राश्ति वाविशालर]। (२० - २७क -- >-२म)।

বঙ্গানুবাদ।

(এই क छ नात्र गञ्च-क प्रति त नत्यामन वाशाक्ष्मात्व हे द्वामन्या इहेट्य ।)

- ১। আমি পেছের মঙ্গণাধন জন্ত, হণয় হইতে শক্তকে म्तोकृ क कार्राक हि ।
- ২-৬ ['ব্ৰগং' এই মন্ত্ৰ হইকে আগন্ত কৰিয়া 'মৌক্' প্ৰান্ত মন্ত্ৰকা शूर्व कांखकार वाशाक व्हेशाहा]
- र। ए चलः । पूर्व व्यागात क्रमा तथ (मरकानरक व्यविशात क विश्व ना ।
- ভ । ८र भक् । ८७ गित्र कोरनश्राद्याश्री तम (यन व्याम। द रूर्थारमा मञ्जाक ना र्या।
- "-৯। ['ব্রগং' এই মন্ত্র হইতে আগন্ত করিয়া মৌক পর্যান্ত মন্ত্র ভিয় भू वि वाशां इहेसाटि ।]। (२ च — २ व — २ - कम)।

मल्डाखाः (यशीभवकं डः)।

(কা০ ২।২।২১) অপারক্ষিতি দ্বিতীয়ং প্রহরতীতি। পৃথিব্যৈ দেব্যঞ্চনাৎ পৃথিব্যাঃ সম্বন্ধিনো দেব্যঞ্চনাথ্যাদেদিস্থানাৎ অরক্ষয়ক্ষনামানমস্থ্রমপ্বধ্যাদং। অপনীয় যথা হতো ভবতি তথা করবানি। আনেন মন্ত্রেণ দ্বিতীয়বারং পূর্ব্বেৎ প্রহরেৎ। ব্রক্ষং বর্ষত্ব অধানেতি মন্ত্রব্যক্ত প্রয়োগো ব্যাখ্যা চ পূর্দবিৎ॥ (কা০ ২।৬।২২) অভিক্রন্তর্যক্ত প্রয়োগো ব্যাখ্যা চ পূর্দবিৎ॥ (কা০ ২।৬।২২) অভিক্রন্তর্যাক্তংকর্মরেরা দিবমিতীতি। হে অগবো অস্তর দিবং হ্যালোকং যাগকলরপং ছং মা পপ্তঃ মাগমঃ অর্পে ত্বয়া ন গস্তবাং। পৎচ্ গতৌ পভঃ পুমিতি (পা০ ৭।৪।১৯) লৃতি পুমাগমে রূপং॥ (কা০ ২।৬ ২০) ত্রপ্রস্ত ইতি ভূতীয়মিতি। হে বেদিদেবতে তে তব পৃথিবীর্মপত্না হোজে উপজীব্যা বদঃ স ভাং ত্যালোকং মা স্কন্ মা স্কলভূ মাগচ্ছতু॥ স্কল্পতিশোবণ্যোঃ। ব্রক্ষপ্রচ্ছত্যাদি মন্ত্রন্তর্ভ প্রয়োগো ব্যাখ্যা চ পূর্ব্বিৎ॥ ২৬॥

মন্ত্রার্থ-আনে।

পূর্ব-কণ্ডিকোক্ত মন্ত্রোচ্চারণ পূর্বক তৃণান্দ অপসারণ করিয়া এই কণ্ডিকার মন্ত্র বারা গার্ত্ত থনন করিতে হয়। তদল্দারে এই কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্রের অর্থ,—'পৃথিবী সম্বর্মী দেবিষলনাথা দেবীয়ান চইতে অরক্ত-নামক অন্তর্গকে দ্রীভূত করিয়া বধ করিতেছি।' বিতীয় তৃতীয় চতুর্থ মন্ত্র সম্বন্ধে ভাষ্যকারের অভিমত পূর্বকণ্ডিকার ব্যাখ্যাতে প্রকাশ করিয়াছি। পঞ্চম মন্ত্রে সেই অ্রক্ত নামক অন্তর্গকে সম্বোধনপূর্কক বলা হইয়াছে,—'ক্তে অরক্ত। তুমি বাগফলরপদ্যালাককে প্রাপ্ত হইও না।' বঠ মন্ত্রে বেদীকে সম্বোধন করিয়া বিলা হইয়াছে,—'হে বেদি। পৃথিবীরূপ ভোমার উপন্ধীব্য যে রস, ভাহা যেন'হ্যালোককে প্রাপ্ত না হয়।' সপ্তথ হইতে নবম পর্যান্ত মন্ত্রিতিহের ব্যাণ্যা পূর্ব্বে ক্ষিত হইয়াছে।

শস্ত্র যে কার্য্যেই প্রযুক্ত হউক, আমবা মন্ত্রের মর্শ্মাথ শতন্ত্ররূপে প্রইণ করি না। পূর্ব্ব ক্ষিন্তার 'পূথিবী' শব্দে যে অর্থ গ্রহণ করিয়াছি, এথানেও সেই অর্থ সমীচীন মনে কার। দেবয়জনের স্থান—ছংপ্রদেশ ভিন্ন অন্ত আর কি হইতে পারে? অন্বর হইতে দেবকার্য্যে বিম্নকারী শক্তগণকে দূর করার জন্ত দাধক সক্ষর্মক হইতেছেন, ইনাই প্রথম মন্ত্রের লক্ষ্য। ছিত্রীয় হইতে চতুর্থ মন্ত্রের যে ভাবার্থ পূর্ব্বে প্রকাশ করিয়াছি, এথানেও সেই অর্থেরই সার্থকতা উপলব্ধ হইবে। পঞ্চম ও ষষ্ঠ মন্ত্রবয়, সেই অন্তঃশক্ত্রর সম্বর্ক্ষেই প্রযুক্ত। তাহার্যা যেন অন্তর্ক্তর অধিকার করিতে না পারে, তাহাদের পূষ্টির উপরোগী কোনরূপ বাত্তসামগ্রী থেন স্থান্তর আধিকার করিতে না পারে, তাহাদের পূষ্টির উপরোগী কোনরূপ বাত্তসামগ্রী থেন স্থান্তর না হয়; অর্থাৎ,—কোনরূপ আসংকর্ম্মে যেন প্রবৃত্তি না আদে। ইহার শার, প্রবান্থ (পরবর্ত্তী মন্ত্রতিত্রে) েই বৈরাগ্যের আকাজ্জা—দেই জন্যানের অনুগ্রহণাজ প্রোর্থনা—সেইরূপশক্তগণকে দূরে রাথিবার জন্ত ব্যাকুণতা প্রকাশ পাইয়াছে। অন্তঃশক্ত ক্ষমনই চরমসাধনা, ভদ্ধারাই ভগবানের অনুক্ষপা প্রাপ্ত হওয়া যায়—তদ্ধারাই কল্যাণাপাদ দ্বানে সমুপস্থিত হইতে পারি। ইহাই এই কন্তিকার তাংপ্র্যা। (১৯—২৬ক—১-৯ম)।

बङ्गः—>० (श्रमः)

California de l'alla de l'

্যজুর্বেদ-সংহিতা। ্ত অধ্যার, হণশ কভিকা।

-pr

সপ্তবিংশ কণ্ডিকা ।

্ (সপ্তবিংশ কণ্ডিকা। বড় মন্ত্রাত্মিকা।)

- (১) গায়ত্তেণ তা চছন্দদা পরি গৃহামিগ
- (২) ত্রৈক্ট,ভেন ত্বা চছন্দসা পরি গৃহ্লামি।
- ্র্ত) জাগতেন ছা চ্ছন্দ**দা পরি গৃ**হামি।
 - (৪) হক্ষা চাসি শিবা চাসি। (৫) স্থোনা চাসি হ্রধনা চাসি।
 - (৬) উর্জম্বতী চাদি পয়স্বতী চাম ২৭ ম

- মর্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

্র। হে মনোবৃত্তি। 'তা' (ভাং) 'গায়তেণ চহন্দসা' (গায়ত্রীচ্চন্দোবিশিষ্টেন স্বস্ত্রেণ)
শ্পরি গৃহামি' সের্বেডোভাবেন ভগবৎসম্বন্ধে নিযোজয়ামি ।

২। তে মনোবৃত্তি। 'জা' (জাং) 'তৈ ষ্টুভেন চহন্দসা' (ত্রিষ্টুভচ্ছন্দোবিশিষ্টেন মন্ত্রেণ) 'পরি গৃহামি' সর্বতোভাবেন ভগবৎসম্বন্ধে নিয়োজয়ামি)।

৩। ছে মনোবৃত্তি। 'ত্বা' (ত্বাং) 'জাগতেন চহন্দসা' (জগতীচ্ছন্দোবিশিষ্টেন সম্ভেণ) 'পরি গৃহামি' (সর্বতোভাবেন ভগবৎসম্বন্ধে নিয়োজয়ামি)।

৪। হে মনোবৃত্তি। তথ 'হুল্মা চ' (শোভনগুণবিশিষ্ঠা চ) 'অসি' (ভবসি, ভব); 'শিবা চ' (শাস্তা চ) 'অসি' (ভবসি, ভব)।

্৫। কেমনোবৃত্তি। তং ভেলানাটে (অ্থক্সপা) 'অসি' (ভবসি, ভব); 'ক্স্মদাট' ং সম্ক্ষ্ডাবসম্পনাচ) 'অসি' (ভবসি, ভব ।

েও। হে মনোবৃত্তি। তং 'উৰ্জ্জনতী চ' (প্ৰাণদাত্তী চা) 'অসি' (ভবসি, ভব); 'পিয়ন্ত্ৰতী চ' (অমুজপ্ৰদা চ্) 'অসি' (ভবসি, ভবা)। (১অ—২৭ক—১৬ম)।

বঙ্গামুবাদ।

ে এই কণ্ডিকার মন্ত্র-করেকটা মনোর্ছিত্র সম্বোধনে প্রযুক্ত বলিয়া মনে করি।)

>। হে মনোর্ছি। তোমাকে গায়ত্রীচ্ছাল্যোবিশিষ্ট মন্ত্রের দার্রা
সক্ত্রোভাবে ভগবৎ-সম্বন্ধে নিযুক্ত করিতেছি।

হ। ছে মনোর্ত্তি! তোমাকে ক্রিফ্ট্রল্ডেনেরিশিক্ট মন্তের দারা ভগবং-সম্বন্ধে নিযুক্ত করিতেছি।

্তা হে মনোর্ডি! তোমাকে জগতী ছ**ন্দোবিশিষ্ট** মপ্তের দারাও ভগবং-দদ্মন্ধে নিযুক্ত করিতেছি।

৪-। হে মনোর্ত্তি-!: তুমিঃ শোভনগুণবিশিকা হও; তুমি শান্তই ভাবাপনা হওন

৫। হে মনোর্তি! তুর্মি স্থস্বরূপা হও; তুমি সম্যক্ সন্তার-সম্পক্ষা হও।

হও। (১ম—২৭ক—১-৬ম)॥

0-

मञ्जागुर (महीधबकुकर)।

(কাত বাভাবতে) পূর্বং পরিগ্রহং পরিগৃহ্লাতি দক্ষিণতঃ পশ্চাত্তরতশ্চ ক্যো**ন গারতেণেতি** প্রতিমন্ত্রমিতি-। यत्रारः প্রদেশাদরকনিষ্ঠা শতস্তত্ত বেদেরিগ্রস্তাং নিল্ডেড্র দ'কণাদিদিক্তরে--ক্ষ্যেন রেথাত্রমকরণং পূর্বঃ পরিগ্রহঃ । বিষ্ণুদ্দেশতা মন্ত্রময়তা তে প্রাঞ্চং বিষ্ণুং নিপান্ত-চ্ছলোভিরভিতঃ পর্যাগৃহুরিতি শ্রু তঃ (১২।৫৮) | হে বিফো ড্রা ডাং গায়ত্রেণচ্ছলা গায়ত্যাদিচ্ছলস্ত্রযুত্রপতয়া ভাবিতেন স্ফোন দিক্তয়েহ স্থবেভাস্তাং পালয়িয়ন্তি। পূর্বভাষা-হবনীয়ঃ প'লকোহন্তীতি ভাবঃ প্রজাপতি প্রাদেবা অমুরান্চ পূর্বাং স্পর্দাং চক্রুরদা দেব:ন্ পরাজয়ং প্রাপ্রান্ মড়া ভূমমন্ত্রা বিভেজ্ঞদা দেবা বামনরপং বিষ্ণতো কড়াই হরা-নাগত্যাশ্বভাষাপ ভৃষ্যংশো দাতব্য ইতি তান্ধাচিষু:। ততােহসুরা অস্বতােহয়ং বিষ্ণাবিতি ভূ ভাগে খেতে তাবানভবদীয়োহ বিভূচ্ততো দেবা বহুব ভদমাকমিত্যক্ত্ৰা তে প্ৰাঞ্চ বিষ্ণু নিপাত্য- গারত্তেকেনাদি- মন্ত্রৈর্ঘজভূমিং- জগৃহঃ। যজোনিফুঃ স যতা তিষ্ঠতি- সৈব মঞ্জভূ ম-রিভি তৈর্বিদতত্বাবেদিরিভি ভড়ু'্মন বিষতি (-> ২ালাসণ) শুভিক্পামসুসন্ধার বেদিগ্রহণং বিধেরং ॥ (কা০-২০ ৩০) উত্তরং পরিগ্রহং পরিগৃহ তি স্বন্ধা ভোনোর্চাস্ত নীজিন বেদি-খননাৎ পূর্বং ক্রিয়মাণঃ পূর্বঃ পরিগ্রহঃ পশ্চাৎ ক্রিয়মাণ-উত্তহপরিগ্রহঃ। তত্তাপি-পূর্ববিদক্রবে ক্রেন রেখাত্রয়ং কার্য্যং। তে বেদে ডং স্ক্রাসি শিবা শাস্তা-চাসি। স্থা ভূমিঃ শোভনা স্মা স্ক্রা ধননেনাখাদি দোষ নবর্তনং ভূমে: শোভনতং। উগ্রস্থাস্থস্ত নি:কাশনেন শাস্তবং। গুণ্বরভাত্যেভালসমূচ্চরাথৌ চকারৌ একোহ্যং মন্তঃ ॥ প্রেন। ম্থরপাসি ভোনমিতি স্থনাম (: নিঘ - ৩।৬:)। সুষদা সুষ্ঠু, সীদস্তি দেবা ষক্তাং-সা স্লবদা। স-১৩৩ বেশনযোগ্যা চাসি।১ দ্রকারে। পূর্ববং। দিতারোংরং মন্তঃ॥ উর্জবতী পরস্বতী প্রস্কৃতী চাসি। উর্জ্জঃ শব্দেহরবাটী প্রশক্তবিকারদধ্যাদিবাটী। তত্ত্তরবৃতী। চৌপূর্ববিদ। ভূতীরো মন্তঃ। ২৭ ॥

0.6

মন্ত্র প্রাক্তের।

প্রচলিত অর্থে, এই কণ্ডিকার মন্ত্র-কয়েকটা বেদীকে সম্বোধন করিয়া প্রযুক্ত হুইয়াছে।।
বেদীর চারিদিকে গর্ত্ত ধনন করিয়া, গণ্ডা দিয়া, এক এক দিক্ লক্ষ্য করিয়া, প্রথমভঃ:
এক একটা মন্ত্র উচ্চারণ করার প্রথা আছে। ভারাতে প্রথম তিনটা মন্ত্রে যেন বলা হয়ঃ
এক একটা মন্ত্র উচ্চারণ করার প্রথা আছে। ভারাতে প্রথম তিনটা মন্ত্রে যেন বলা হয়়,
কাতীচ্চন্দ ছালা তুমি রক্ষিত হও। চতুর্থ মান্ত্র যেন বলা হয়, ভূমি পৃথিবীর উত্তম্পান
হুইয়াছ এবং শান্তিপ্রদ হুইয়াছ (অর্থাৎ বেদীর মধ্যের প্রক্তরথপ্রাদি এখন অপস্ত এবং
কোনও উপত্রব নাই)। গঞ্চন মন্ত্রে বেদীকে স্লখস্থান বলা হুইয়াছে এবং সেথানে দে গণ
ক্রেথ থাকিতে পারিবেন—ভানান হুইয়াছে। ষঠ মন্ত্র বলা হুইয়াছে—এখন ভোমার উপর
ক্রম্ব ও পয়ঃ রাখা য়ায়। ভর্মাৎ, দেদী প্রিক্ষার প্রিক্রর রূপে বিশ্বিত হুইয়াছে—এই ভাবমাত্রই মন্ত্রে প্রকাশ পায়। য়ায়াই হুউক, বেদীকে ক্রক্ষ্য করিয়া ঐরপ উক্তির কিঃ
ভাব্বর্য্যা, ভারা আমন্য ধারণা করিতে পারিকাম না।

মত্তে ভাষরা যে ভাব গ্রহণ কি, মন্ত্রানুসাহিণী ব্যাখ্যায় ও বঞ্চানুনাদে তাহা প্রকাশিতঃ
হইরাছে। মনোবৃত্তি গায়ত্রা দিছেলঃসহযুত মত্ত্রের দ্বারা ভগবানের প্রতি আসক্ত হউক.।
তাহাতে ক্রমে ক্রমে অন্তর উন্নত হর্বে। সঙ্গে সজে শান্তিলাভ ঘটিবে,— মানুষ আমূহত্তরঃ
পর্যস্ত অধিকারী হইতে পাহিবে। মন্ত্রাদি উচ্চারণের সঙ্গে সঙ্গে হদায় সন্তাব দঞ্চারিত হয়,—
ভগবান আসিয়া হদায় অধিষ্ঠিত হন। স্থা ও শান্তি তখন যথাক্রমে মানুষকে প্রাপ্ত হয়। বক্তব্যঃ
এই যে,—'মনোবৃত্তি। তুমি মন্ত্রসহ ভগবানে মিলিত হইয়া অচঞ্চল হির হও,—প্রশাস্তভাবধারণ কর, মুক্তি অধিগত হইবে।, মন্ত্র কয়েকটীর ইহাই ভাৎপর্যা। (১০০০-২০ক—১:৬ম)।

অফীবিংশ কণ্ডিকা। (অষ্টাবিংশ কণ্ডিকা। ত্রিমন্তাব্মিকা।)

(১) পরা ক্রম্ম বিহপে। বিরপ্নির্দাদায় পৃথিবীং জীবদামুম্।।

যানৈরয়ংশ্চন্দ্রমান স্বধাভিস্তান্য ধীরাদোহতুদিশ্য যজন্তে॥

(২) প্রোক্ষণীরাণাদয়। (৩) দ্বিষতো বধোহিদ। ২৮॥

20%

মর্শারুসারিণী-ব্যাধ্যা।

১। 'বিরপ্ শিন' (শক্ষত্রক্ষর্পণ তে পর্যেশ্বর ।) তং 'ক্রুল্ড' (ভিংল্রক্ড বিপুশার্ডাঃ);
'বিস্পো' (সংগ্রামে) 'জীবদালং' (জীবপ্রাণস্তরুগণ শুদ্দসন্ত । 'পৃথিবীং' (পার্বিবপদার্থ সম্বর্ধাৎ, লাস্ত্যাঃ ইতি যাবং) 'উদাদার' (উর্জং গৃহীতা, মৃচি ঃ সংক্রম) 'প্রা' (নিত্যকাশং) জ্বান্ অন্ত গৃহান্ ইতি শেষঃ। দেবাঃ 'স্ব্যাভিঃ' (বেদৈঃ, জ্ঞানৈঃ সহ) 'যাং' (জীবদালুং) 'ডেল্রম্নি' (চন্দ্রলোকে, স্লিপ্নাক্ষারে মৃদ্ধিপ্রাদশে) 'ক্রমন্' (স্থাপন্ধন, সংক্ষরন্ 'তংং' (সাহভূতাং জীবদালুং) 'জন্ত 'দশ্য' (প্রাপ্তিকামনয়া) 'ধীরাসঃ' (ধীরাঃ, মেধাবিঃ:) 'উ' (স্বা) 'যজন্তে' (ত্বাং জারাংনং বৃক্তি)। বিপুশারোঃ সংগ্রামে দেবভাবাদয়াঃ সদ্য মৃদ্ধিদশেশ ভ্রমন্থজানং স্থাপন্থ । (হ ভগ্না। মেধাবিঃঃ ভৎপ্রাপ্তিকামনয়া তাং জর্চান হিছা হেনে বর্ধণ্ড ভৎস্ক্রসাধনার্থং তাং জর্মনপ্রাহ্নঃ ভবামঃ ভৎকুনি তি ভাবঃ।

২। তে ভগ্ন। জঃ 'প্রোক্ষণী' (পাপক্ষেত্রকাশনোপারং), 'আসাদ্র' (অস কং স্মীপে স্থাপন্ধ, বিধেচি ইভি ভাবঃ)।

৩। হে ভগবন্। ত্বং 'ছিষতঃ' (শত্রোঃ) 'বধঃ' (সংহারসাধকঃ); 'অসি' (ভবসির, শত্রসংহারং কুরু ইাড ভাবঃ.)। (১ম – ২৮ক – ১.৩ম)।।

14713

্রি এই কণ্ডিকার মন্ত্র কয়টা ভগবানকে সম্বোধন করিয়া প্রযুক্ত হইয়াছে, মনে করি।।।

বঙ্গাসুবাদ।।

১। শব্দ-ত্রশ্বরূপ হে পর্মেশ্বর! আপনি: (এই) হিংল্র রিপ্রশক্রর সংগ্রামে জীবের প্রাণস্বরূপ শুদ্ধসন্ত্রভাবকে পার্থিবপদার্থসম্বন্ধ হইতে
(লপাপসংগ্রেব হইতে) উর্দ্ধে গ্রহণপূর্বেক (মৃদ্ধিদেশে জ্ঞানাধারে রক্ষাঃ
করিয়া) আমাদিগকে নিত্যকাল অনুস্হীত করুন। দেবগণ (দেবভাবসমূহ) বেদজ্ঞান-সহ যে শুদ্ধসন্ত্রভাবকে চন্দ্রলোকে (স্নিগ্ধ আলোকময়
মৃদ্ধি প্রদেশে) সংরক্ষিত করেন; সারস্বত সেই সামগ্রীকে পাইবার
কামনায়ঃ মেধাবিগণ সর্বরুদা, আপনার আরাধনাঃ করিয়া থাকেন। (আমরাপ্ত
যেন সেই সঙ্কল্পে আপনার আরাধনায় সমর্থ হই)।

২। ছে ভগবন্! আপনি আমাদের পাপক্ষেদ-প্রকালনের উপায়। বিধান করনন

৩। হে ভগবন্! আপনি আমাদের শত্রুর সংহারকটা হউন। ((আমাদের শত্রুকে নাশ করুন.)। (১অ—২৮ক—১-৩ম)। 303

मञ्जाबाः (पशीधतक् ७१)।

('কা৽ ২৬৩২') পুনা কুন' সূতাকুমাষ্ট্ৰিত। অতেশ্বমা খ্যায়িকামন্ত্ৰেহ ভিপ্ৰেতা। কলাছিত দেবানামস্থরৈঃ দহ সংগ্রাম উপাদ্ধ ভস্তদা দেব। শিহিংখাম স্ত্রতং যদস্তা ভূমেরুৎকৃত্তং দেবয়ঞ্জন-স্থলং তচ্চতে সংস্থাপ্য যুদ্ধং কুর্মস্তত্ত যন্ত্রমাকং পরাজয়ং স্থাত্তনা দেবযজনে যাগং বিধার. পুনদৈতাপবাজয়ং কি ব্যাম ইতি দংমন্ত্রা ভূমে: দারভাগং দেববজনং: চক্র স্থাপয়মাস্ত্র ন্তৎকৃষ্ণবৰ্ণ নদানীমপি দৃশ্ৰত ইংগানময়ং মস্ত্ৰা ক্ৰতে (১৷ ৫১৮)। পুৰাকুৰস্তেতি, ত্তিষ্টুপ্ চক্রদেবত্যা। বিরপ্শীতি মচলাম (নিখং ৩।৩) বিবিধং রপতি বেদত্ররপেণ শব্দং করে।তীতি বিরপ্শী। যজে। বেলভং প্রাপ্তৌ তফু: সংস্থায়তে। হে বিরপ্শিন্ বিষ্ণো পরমেশ্বর তং শৃণু অমুগৃহাণেতি শেষঃ। ক্রণজে ২ত সংগ্রামবাচী। সংগ্রামো বৈক্রমিতি শ্রুতঃ (১'২'৫'১৯) বিবিধং সপস্থিষোধা যদ্মিনিতি নিস্প। তত্তেতি ক্রুববিশেষণং: পঞ্চমাথी राष्ट्री। विन्छाना नामा त्याध्य जार कृतार युक्तार भूतार्थात्कताः कीवनात्तर कीवरः हमाजोि की तमानुखार की वस्तु धार्जीर সাৰভূত र शार পৃথি বীমনাদার উদ্ধিং গৃহীত্বা সংধাভিঃ বেদৈঃ দহ চক্রমদি ইক্রৌ ঐবয়ন্ প্রাক্ষপন্ স্থপয়ামান্তঃ শীরাদঃ ধীরা মেধাবিনঃ ভাত্ উঃ এবার্থে ভাষেব চক্রহাং পৃ:থবীমমুদিগু দর্শনেন সম্পাত্ত সৈব ভূমিরস্তাং বেতাং বিখত ২ইতি: ভাৰি ছিছা যক্ষতে যাগ কুৰ্বন্তি। স্বধাশকো যন্তপানবাচী তথাপ্যত্ৰান্তে তৃত্তা বেদত্ৰশ্বী কথ্যতে। ষাং চক্রমদি ব্রহ্মণাদধুবিতি শ্রুতঃ (াসংজ্জান) ব্রহ্মণাদেবেন সহত্যর্থঃ। অনেন মান্ত্রণ পাতায়াং বেচ্ছাং লোষ্ট্রক চ বৈষ্ম্য নিবৃত্তয়ে দ্মীকরণরপং মার্জনং কুর্যাং ॥ প্রোণ ণীরাসাদ্যেতিঃ ষশ্লীধং প্রতি প্রৈম:। প্রোক্ষ্যন্ত আভিরিতি প্রোকণ্য আপন্তা আদাদর বেডাং স্থাপর॥ (কা । বাজ্ঞার) দিবভো বধ ইতি ক্ষামুদঞ্চ প্রহরতীতি। হে ক্ষা স্বং দিরত।। थार्जार्ज्ञाक्षिक्षि हिश्मा कार्कि ॥ २४ ॥

A STATE OF THE PARTY OF

মন্ত্ৰ থ - আলে। চন্।।

আ মান্ত্রর সঙ্গে একটা পৌরাণিক উপাথানের সংশ্রব স্থান করা হয়; এবং এ মন্ত্র্য কথনও বেণীকে এ ং কথনও বা ছোত্বিশেষকে সংঘাধন করিয়া বিহিত চইয়াছে বলিয়া প্রথাত হুইভে দেখা। ভাষ্যে লিখিত আছে,—'পূর্বেং দেবাস্থ্যের বৃদ্ধকালে দেবগণ ভীত হুইয়া পৃথিবীর সাববস্ত্রকে এবং বেণকে চন্দ্রলোকে লুকাইয়া রাথেন। যুদ্ধে পরাজয় হুইলে, ঐ অমূল্য বস্তু অম্বরেরা অধিকার কবিয়া লইবে,—ইহাই তাঁহাদের আশস্কা হয়। অম্বরের সংগ্রামো পরান্ধিত হুইলেও, ঐ তুই সামগ্রার সাহায্যে পুনরায় ভাহারা, বলশালী হুইতে পারিবেন,—ইহাই উদ্দেশ্য ছিল। রেদী মার্জ্জনা করিবার সময় প্রথম মন্ত্র উচ্চারিত হুর; ভাহাতে প্রথম মন্ত্রের অর্থ দাড়াইয়াছে এই ষে,—'ক্রুব অম্বর্দ্ধিগের যুদ্ধের সমর্থ পূর্বকালে পৃথিবীর যে সারভাগ পারগ্রহণ প্রবৃক্ত বেদের সহিত উদ্ধিদেশে চন্দ্রলাকে রক্ষিত্র হুইয়াছিল, হে ব্রুবেনী। তুমহ সেই সারসাম্ব্রা। তদ্ধুস্বের তোমাঞ্চেই উদ্দেশ ক্রিয়া

নেধাবিগণ যজন। করিতেছে।' দিগীয় ম স্ত্র সাগিত্র নামক ঋতিককৈ যেন আহ্বান করিয়া বলগ হইতেছে,—'প্রোক্ষণী স্থাপন কর।' তৃতীয় মন্ত্রে বেদীকে সংখাধন পূর্বক বলা হটয়াছে,—'তৃত্রি আমাদের শক্ত সংহারক হও।' এই মন্ত্রে 'ক্যা' বা বেদী-প্রস্তুতের অস্তাকে পরিত্যাগ করিতে হইবে।

কর্ম-পদ্ধতি-বিষয়ে আমরা বিভর্ক করি না। তবে আমাদের মঠ এই যে, মন্ত্র তিনটী ভগব-নকে—পরমের্থ কে দংখাধন করিয়া প্রায়ক্ত হইয়াছে। ভাষ্যেও দে আভাষ স্বতঃ-প্রকটিত হইরা পড়িরাছে। মন্ত্র'স্থত 'বিরপ্নিন্' পদের অর্থ ভাষ্যকারই 'পরমেশ্র' বলিরা নিৰ্দ্দেশ করিয়াছেন। কিন্তু তাঁগাকে সম্বোধন করিয়া যে কি বলা হইল এবং ভাহার সহিত পরবর্ত্তী অংশেরট বা কি সম্বন্ধ রহিল, ভাচা বুঝিবার উপায় নাই। পু'থবীর সারভাগ বে কি, ভাষ্যে তালাও প্রকটিত নহে। যাহা হউক, এই কণ্ডিলার আমরা যে অর্থ পরিপ্রাহ করিলাম, তদ্বিষ আলোচনা করিতেছি। মন্ত্র কি ভাবে পূর্ণ, তদ্ধারা তাহা বোধগমা হইতে পারে। মন্ত্রন্থিত 'পুনা' পদে আমরা 'নিত্যকাল' অর্থ প্রহণ করিলাম। 'পুরাণপুরুষ' প্রভৃতি শব্দে নিতাত্ব ধাব আসে। যথনই মন্ত্র উচ্চাণিত হইবে, 'পুরা' তাহারই পুর্বের ভাব ছোতনা করিবে। তাগতে অনম্ভ অগত অর্থাৎ নিত্য ভাব স্বতঃই সংস্ঠিত হইয়া আদিৰে। 'ক্ৰুবস্ত' পদ সৰ্বন্ধ ষষ্ঠী বিশ্ক্তি আছে। উহাব অৰ্থ-'হিংশ্রক হিপুণক্রর'; 'বিক্পো' পদের সহিত উহা সম্বর-বিশিষ্ট। ঐ শব্দে ভীষণ সংগ্রাম বুঝায়। বিভক্তি ব্যভায়ে উহার অর্থ-'সংগ্রাদে' আমনন করিলাম। 'জীবদাঞ্ং' 'জীবদ অনু' অর্থাৎ 'জীবের প্রাণস্থরণ শুদ্ধসন্তভাব' গ্রহণ করা যায়। শুদ্ধ দ্বভাব ভির कीटवर প্রাণ্ধারণই রুথা। 'পৃথিবীং' পদে 'পার্থিব পদার্থের সম্বন্ধ হইতে' অর্থাৎ 'মায়া লাস্তি প্রভৃতি হটতে' ভাব অধাস্থত চইতে পারে। 'উদাদার' পদে উ र्क গ্রহণ করার—মৃদ্ধি-প্রাদশে সংরক্ষণের ভাব আদে। এই সকল বিষয় বিবেচনা করিলে মন্ত্রের প্রথমাংশের অতি সমীচীন স্বষ্ঠু অর্থ প্রাপ্ত হও। যায়। ক্র রিপুশকর সহিত অহরহ ষাপুষের ভীষণ সংগ্রাম চলিয়াছে। দে সংগ্রামে জীবের প্রাণ-স্বরূপ ভদ্ধসন্থভাব সভ:ই বিলুক্তিত ও বিনষ্ট হয়। প্রলোভনাদি পাথিব পদার্থের সহিত তাহাদের সংশ্রবই তাহাদের ু বিনাশ-হেতু-ভূত। মন্ত্রাংশে তাই প্রার্থনা করা হইয়াছে,—'হে ভগবন্। হিংশ্রক রিপু-শত্রুর সেই ভীষণ সংগ্রাম-কালে আমার হৃদয়ের গুদ্ধসভাগকে মুর্দ্ধ দেশে জ্ঞানাধারে প্রতিষ্ঠিত রাখিবেন। ভাষা হটলে শত্রু সেধন কথনই লুঠন করিতে সমর্থ হইবে না। আপনার অনুকম্পায় শত্রুসমরে আমি বিজয়লাভে সমর্থ হইব।

অতঃপর মন্ত্রের দিতীয়াংশের সম্বন্ধ বিচার কবিয়া দেখুন। দেবগণের অর্থাৎ দেব চাবের দারা 'জীবদারু' চন্দ্রলাকে অর্থাৎ মৃদ্ধি-প্রদেশে প্রতিষ্ঠিত হয়। জগণানের অর্থাহেই সে দেবামুকম্পা প্রাপ্ত হওয়া যায়। বিজ্ঞ মেধাবিগণ তাই গুদ্ধসন্তভাব-লাভের জ্ঞাভগবানের অর্চ্চনায় প্রস্তুত্ত থাকেন। এথানে দেই ভাব পরিব্যক্ত। মর্ম্ম এই যে,—'হে ভগবন্! আমি যেন সেই জ্ঞানিগণের পদার অর্থানের অর্চনায় গুদ্ধসভাব-পরিশোষণে সমর্থ হই।' 'চন্দ্র্যদি' পদে আধরা 'লিগ্নালো ইময় মুদ্ধি-প্রদেশ' অর্থ আমনন করিয়াছি। জ্ঞানের লিগ্ন

[उम व्यवाम, क्षेत्र किल्का] যজুর্বেদ সংহিতা।

25.8

আলোকে যে মুদ্ধিদেশ আলোকিভ, গুদ্ধসন্ত্ভাবের তাহাই আশ্রম্থান নহে কি ? তাই চিক্রমণি বলিয়া ঐ স্থানকে নির্দেশ করা হটয়াছে। 'যজন্তে' ক্রিয়াপদের সহিত সহস্কবিশিষ্ট 'দেবাঃ' কর্তুপদ ভাষ্যকারও অধ্যাহার করিয়াছেন; আমরাও অধ্যাহার করিলাম।

উপসংহারে বিতীয় ও তৃতীয় মন্ত্রের সাহিত পূর্ব-মন্ত্রের সামগুত দেথুন। শক্তকে দ্র ক্রিডে ছটবে 'প্রোক্ষণী' প্রদান করুন। আমাদের সমীপে পাপক্লেদ প্রকালনোপায় উপস্থিত হুটক; আমরা পাপের মলিনভাকে মার্জনা করিবা দেই।' এ কেমন সঙ্গত অর্থ্য আপনিই উপলব্ধ হইবে। শেষ মন্ত্রে শেষ কথা—'ছে ভগবন্। আপনি শত্ৰ-সংহারক ছটন।' ভগবান সহায় না হইলে, শক্রনাশে কে সমর্থ হইতে পারে ? তাই তাঁহাকেই আহ্বান করিয়া বলা হইতেচে,—'যে শক্রর সহিত চিরসংগ্রাম চলিয়াছে, আপনি সেই শক্রুকে সংহার করুন 🖡 আমার পরম্থন—জ্বরের গুদ্ধবন্তভাব রক্ষিত হউক।' (১ল –২৮ক – ১০ম)।

ঊনত্রিংশ কণ্ডিকা।

(উনবিংশ কণ্ডিকা। যড় মন্ত্রাত্মিকা।)

(১) প্রত্যুষ্ট ্রক্ষঃ প্রত্যুষ্টা অবাতয়ঃ।

(২) নিউপ্ত৺্রকো নিউপ্তা অরাতয়ঃ। * (৩) অনিশিতোহিসি

সপত্রক্ষিদ্বাজিনং ত্বা বাজেধ্যারৈ সংমার্জিয় । (৪) প্র হ্যুক্ত রক্ষঃ

প্রভাষা অরাতয়: । (৫) নিউপ্ত৺্রেনে নিউপ্তা অরাতয়: ।

(৬) অনিশিতাদি দপত্নক্ষিদ্বাজিনীং ত্বা বাজেধ্যায়ৈ সংমার্জি।। ২৯॥

[•] সপ্তম কণ্ডিকার ছাপার ভূলে এই মন্ত্রটির "নিষ্টপ্তড'' পদ "নষ্টপ্তড'' এবং "निष्ठेश" श्रेष "निष्ठेरक्षा" हरेबा बाह्य। शाठेकश्य म्रत्यां में क्रिया निर्देशन

भर्याञ्चनात्रिनी-बााथा।

>। হৈ দেব] 'রক্ষং' (শক্রং, সংপ্রতিবন্ধকঃ, হর্ব দ্বিরূপঃ) 'প্রতি' (প্রত্যেকং) 'উইং' (দগ্ধং) ভবতু · 'অরাভয়ং' (দর্বে শত্রবঃ) 'প্রতি' (প্রত্যেকং) 'উঠাঃ' (দগ্ধাঃ) ভবত । ছর্ব দ্বিতথা রিপুশত্রবঃ সমূলং নাশং যান্ত ; ইতি ভাবঃ।

২। কে দেব ! 'রক্ষঃ' (শক্রঃ ছর্ব্যুদ্ধিরপঃ) 'প্রতি' (প্রভেট্তং) 'নিষ্টপ্রং' (নিঃশেষেণ তপ্তং, সম্ভপ্তং) ভবজূ; 'অরাভ্য়' (শক্রবঃ, রিপুশক্রনিবহাং) 'নিষ্টপ্রাঃ' (নিঃশেষেণ তপ্তাঃ, সম্ভপ্তাঃ) ভবজ্ঞ। পূর্ববিদেব ভাবঃ।

৩। হে মন: । বং 'আনিশিতঃ' (অতীত্র:, শত্রো: প্রতি আসক্তিপর:) 'অসি' (ভবসি) ; বং 'সপদ্ধন্দিং' (শত্রুনাশক:) ভব ; 'বাজিনং' (সংকর্মপ্রাপণার্থং) 'বাঙ্) 'বাজে-খ্যারৈ' (সংকর্মপাধনৈ:) 'সংমাজিনু' (সংশোধরামি)।

- ह । [व्यारंगव वाांचाांखः—व्यथमम्बः प्रहेवाः] ।
- । [প্রাগেব ব্যাখ্যাতং— विजीवमञ्जः ज्ञष्टेताः]।
- ৬। হে ধী। তং 'অনিশিতা' (অতীব্রা, শত্রো: প্রতি আদক্তিসম্পন্না) 'অসি' (ভবসি); ত্ব 'সপত্রক্ষিৎ' (শক্রনাশিকা) ভব; 'বাঞ্জিনী' (সংকর্মপ্রাপণার্থং) 'ত্বা' (ত্বাং) 'বাজেধ্যারে' (সৎকর্মপাধনৈ:) 'সংমান্ত্রি' (সংশোধরামি)। (১অ—২৯ক—১৬ম)।

বঙ্গানুবাদ।

[এই ক'ণ্ডিকার প্রথম দিতীয় চতুর্থ ও পঞ্চম মন্ত্র দেব-সন্বোধনস্চক; ভৃতীয় ও বর্চ মন্ত্র মনকে ও ধী-শক্তিতে সন্বোধন করিয়া প্রযুক্ত।]

- ১। হে দেব! সংপ্রতিবন্ধক শক্র (আমাদের হুর্ব্বুদ্ধি) সর্বতা-ভাবে ভস্মীভূত হউক; আমাদের রিপুশক্রগণ, প্রত্যেকে বিশিষ্টরূপে দগ্ধ হউক। অর্থাৎ—হে দেব! আপনি আমাদের হুর্ব্বুদ্ধিকে এবং রিপুশক্রসমূহকে সমূলে বিনষ্ট করুন।
- ২। হে দেব! আমাদিগের তুর্ন্দ্র্রিরপ শক্র, প্রত্যেকে সন্তপ্ত হউক; এবং আমাদের রিপুশক্রগণ প্রত্যেকে বিশেষভাবে তাপমুক্ত (দগ্ধ) হউক। ভাবার্থ – পূর্ব্ব-মন্ত্রের স্থায়।
- ৩। হে মন! তুমি শক্রর প্রতি আদক্তিপর আছ। শক্রনাশক হও। সৎকর্মপ্রাপ্তির জন্ম সৎকর্মসাধনের দারা তোমাকে সংশোধন করিতেছি।
 - ৪। [এ মন্ত্রের ব্যাখ্যা—প্রথম মন্ত্রে দ্রফব্য]।
 - ৫। [এ মন্ত্রের ব্যাখ্যা—দ্বিতীয় মন্ত্রে দ্রুইব্য]।

 यक्ट:—>৪ (৪সং)

যজুর্বেদ-সংহিতা। [> অধ্যায়, ২৯শ কঞ্জিকা।

303

৬। হে ধী! তুমি শক্রর প্রতি আসক্তিসম্পন্না আছ। তুমি শক্রনাশিকা হও। সংকর্ম-প্রাপ্তির জন্ম সংকর্ম-সাধনের দ্বারা তোমাকে সংশোধন করিতেছি। (১অ—২৯ক—,-৬ম)।

হন্ত্ৰভাষ্যং (মহীধরকৃতং)।

ং (কা । ২।৬।৪৬) ক্রবং প্রতপ্য পূর্ববদিতি। যথা শূর্পাগ্নিহোত্র হবণ্যোঃ প্রত্যুষ্টনিতি শপ্রতপনং কৃতং তথা ক্রবস্থাপিকার্যামিত্যর্থঃ। মস্ত্রে ব্যাধ্যাতঃ॥ (কা ১ ২৮ ৪৬) বেদাব্রৈরস্করতঃ প্রাক্সংমাষ্ট্রনিশিত ইতীতি। হে ক্রবত্বমনিশিতোহিদি শোভনুকরণে। -নিতরাং শিভন্তীক্ষীক্বতো নিশিভন্তথা ন ভবতীত্যনিশিতঃ। অম্ম ছবয়ে তীক্ষ উপদ্ৰব্জারী ন ভবদীতার্থ:। যতঃ সপত্নিকং কিণু হিংসায়াং সপত্ননম্মছত্রেণ্ কিণোতি হিনন্তীন্তি সপত্নকিং। অভএব তাং সংমালি সমাক্ শোধয়ামি। মৃজু গুদৌ। কিন্তৃতং ছাং েবাজিনং বাজে। ব্যক্তি বাজিনং যজদারা অন্নহেতৃত্বাদরবন্তং। যদা বাজো যজন্ত হতঃ ্যজ্ঞোহি দেবানামন্নমিতি ফ্রান্ডে: (৫১১২)। বাজং যজ্ঞাধামনমর্হতীতি বা জনং। অর্হার্থে -हेन अजादः। किमर्थर मरमार्जित। देवोटकथादिम विक्रहेकी मीटश्री। हेक्ननर हेथा मीखि:। বাজভোগ্যা বাজেধ্যা উত্তৈ বাজেধ্যারৈ যজ্ঞত দীপ্তৈ প্রকাশনার্থং। শোধিতেন.ক্রবেণাঞ্জো গৃহীতে হতে চ সতি অগ্নির্ণীপ।তে। ওদীপ্ত্যাহভিফলভূতমন্নং প্রকাশিতং ভবতীতার্থ:॥ (কা. ২.৬।৪৭ ৪৮) প্রতপ্য প্রতপ্য প্রবছত্য নিশিতেতি হৃচ ইতি অনিশিতেতি মন্ত্রেণ স্ক্রচন্তিশ্রো জুহুগভৃদ্ধবাঃ সংমৃষ্য প্রত্যেকং প্রত্যুষ্টমিভি মন্ত্রেণ প্রতপ্য প্রতপ্য বেডাং দ্বাপনার্থমধ্বর্যাবে ং প্রবক্ষতীতি স্ত্রার্থ:। প্রত্যুষ্টমিতি ব্যাখ্যাতিং। অনিশিতেতাপি ব্যাখ্যাতং ক্রবস্ত পুংস্থাদাদৌ -ক্রবসংমার্জনং। ক্রচাং দ্রীত্বাৎ পশ্চাৎ। মোষাবৈ ক্রগ্র্যাক্রব ইত্যাদি ক্রতে: (১।০।১৯) ্জুবাদীনাং ক্রচাং স্ত্রীশিঙ্গবাত্তবিশেষণয়োরনিশিতা ব্যাঞ্জিনীমিত্যনয়োঃ স্ত্রীস্থং বিশেষঃ ॥ ২০ ॥

মন্ত্ৰাৰ্থ আলোচনা

ত্বনীর দান-পত্র 'ক্রক' (ক্রব) উষ্ণ করিয়া প্রথম মন্ত্র-চুটী উচ্চারিত হয়। তাহাতে প্রথম মন্ত্রের অর্থ হয়,—'এই ক্রকের তাপে শক্র দেয় বা বাধা দূর হটক—সকল শক্র পৃড়িয়া মরুক।' দিউয় মন্ত্রের অর্থ হয়, — 'শক্র প্রত্যেকে বিশেষরূপে সন্তপ্ত হউক, অরাভি সকল নিঃশেষে দর্ম হউক'।' এ হিসাবে, তৃতীয় মন্ত্রটী ক্রক-মার্জনোপলকে উক্ত হইয়া থাকে। ভয়মুসারে অর্থ হয়,—তৃমি অল্লধার বটে; কিন্তু তৃমি শক্রক্ষয়স্মর্থ। বহু অল্লের কামনার তোমাকে মার্জন করিতেছি; তৃমি অল্লবান হও।' চতুর্থ ও পঞ্চম মন্ত্রে তিনটী ক্রক্ষে উত্তপ্ত করা হয়। তাহাতে প্রথম ও বিতীয় মন্ত্রের অর্থই অধ্যান্ত্রত হইয়া থাকে। অর্থাৎ, 'তোমাদের তাপে শক্রসকল নই হইল,' এইরপ ভাবই প্রকাশ পায়। য়য়্র মন্ত্র হৢতীয় মন্ত্রের হয়না করিতে হয়।

এই কণ্ডিকার প্রথম, বিতীয়, চতুর্থ ও পঞ্চম ময়ের ব্যাখ্যা বিষয়ে সপ্তম কণ্ডিকার প্রথম ও বিতীয় ময়ের ব্যাখ্যা দ্রষ্টবা। ঐ চারিটী ময়েই ইউলেবকে বা ভগবানকে সল্বোধন করিয়া বিনিয়ক। গেখানে ঐ ময় 'শূর্প' (কুলা) সম্বন্ধে প্রযুক্ত হটয়াছে বলিয়া, ভাগ্যকার কর্তৃক প্রচারিত হটয়াছে। শূর্প উত্তপ্ত হওয়ায় রাক্ষণ নিপাত ঘাইবে, এই ভার দেখানে প্রকাশ পাইয়াছিল; এখানে 'ক্রক' উত্তপ্ত হওয়ায়, শক্ষ বা বাধা নিরাক্ষত হহবে, এই ভার প্রকাশ পাইল। বিবিধ ক্ষেত্রে বিবিধ ভাবের জোতনা হইল। কিছু আমরা মনে করি, উভয়ত্রই সম্রাধ এক; উভয়ত্রই ময়োধ এক; উভয়ত্রই প্রথমা অন্তঃশক্ত-নাগের।

कृष्णीय थ वर्षः मञ्ज व्यक्ति छान्दाज्य । कृष्णीय मञ्जी मनदक ना हिन्तदक व्यनः वर्षः मञ्जीः ধী-কে বা প্রজ্ঞাকে সম্বোধন করিয়া প্রযুক্ত হইরাছে বলিয়া আমরা মনে করি। ভূতীর মন্তের "অনিশিতঃ' পদ এবং ষষ্ঠ মন্ত্রের 'অনিলিভা' পদ—একই বস্তু:ক; পু:বিসান্ত ও ত্রীবিধান্ত वृहे ভাবে, बाक क्रिक्कि। 'अनिनिकः' मत्म याहा मानिक नट्ट अर्थाद अजीव, धरे छाद-প্রকাশ পায়। তাহাতে 'শক্রর প্রতি আদক্তি-সম্পন্ন হওয়া' বুঝায়। কামক্রোধারি রিপুণক্রর প্রতি মন স্বতঃই আদজি-বেশিষ্ট হয় জানে—তাহারা শক্ত; বুঝিতে পারে— তাহারা শক্ত। কিন্তু শক্তর প্রতি ধে তীব্র কঠোর ব্যবহার প্রয়োজন, তাহাতে স্বতঃই বিরত থাকে; প্রকারাম্বরে ভারাদের প্রতি আদক্তি প্রকাশ করে। 'কনিশিতঃ' পদ সেই ভাৰ ব্যক্ত করিতেছে। শত্রুর প্রতি দেইরপ 'মনিশিত' যে মন, তাহাকেই শত্রনাশক ছইবার জন্ম উদ্বৃদ্ধ কর। ছইতেছে। 'সপত্ন কং' পদ উদোধনার ভাব ব্যক্ত করে। সাধনার ন্তরে অগ্রাসর হইবার পক্ষে এই উদ্বোধনাই প্রয়োজন। পরবর্তী অংশ এতছ্কির সহিত সম্পূর্ণ সাদৃশ্যসম্পন্ন। সংকর্ম-সাংমার দারা সংকর্ম-প্রাপ্তির উদ্দেশে চিত্তকে-সংমার্জিত জ সংশোধিত করিতে পারিলেই শক্রনাশ-কার্যা সমাহিত হয়। 'বাজিনং বাবেধ্যায়ৈ সংমাশ্রি' वांका महे नाधनात छाव अकान कतिराज्य । यह मज्ज बहे छारवबरे नित्रायक'। 'ধী' (প্রজ্ঞা) শত্রুর প্রভি বিরূপ হুইয়া, সংকর্মনাধনে নিয়োজিত হউক', —ইহাই: अख्यत थे व्यर्भित नका वनियां महन कति। (> अ- २) व - > ७४)।

> ত্রিংশ কণ্ডিকা। (ত্রিংশ কণ্ডিকা। চতুর্শক্তাবিকা।)

ি) অদিতৈ রামাদি। (২) বিঞোর্বেয়োহদি। (৩) উর্জে ছা।।

(৪): অদরেন তা চক্ষুষাবপশ্যামি। অগ্নের্জিহ্বাদি স্বহুর্দেবেভ্যো

ধান্নে ধানে মে ভব যজুষে যজুষে ॥ ৩० ॥

মর্শামুসারিনী-ব্যাথা।

২। ছে ভগবন্। তং 'বিফো:' (ব্যাপক্সপবদাৎ) 'বেক্স:' (সর্কার্যাপকঃ) 'অসি."
(ভবসি)।

ে। (হ ভগবন্। 'উর্জে' (বলপ্রাণপ্রাপণার্থং) 'ভা' (ভাং) আহ্বয়ামি।

৪। হে ভগবন্! 'অদরেন' (অহিংসিতেন, বিভ্রমরাহিতোন ('চকুষা' (নেতেব)
'ভা' (তাং) 'অবপশ্রামি' (দর্শনসমর্থো ভবামি)। তব 'অগ্রেজিহ্বা' (অগ্রিরূপ রশনা)
'অসি' (বিছতে)। 'মে' (মম) 'ধায়ে ধায়ে' (সর্বাবল্বানে) 'য়ড়ুয়ে' (য়াগাদি সর্বান্তিকান) 'দেবেভাঃ' (সর্বাদেবাধিষ্ঠানার, সর্বদেবভাব-প্রভিষ্ঠার) 'কুহুঃ' (য়য়ৄ
আহ্বানকারী) ভব' (অনি) অমিভি শেষঃ। (১অ—৩০ক—১-৪ম)।

বঙ্গামুবাদ।

[এই किखनात्र मञ्ज-ठजूरिय खर्गवात्मय উत्मार्ग थ्रायुक्त इहेग्राट्छ । ।

১। হে ভগবন্! আপনি অনন্তরূপে আমাদের জ্ঞকি-স্ধাধান-গ্রহণ-সমর্থ হইয়া রশনার ভায় বিভ্নমান আছেন।

২। হে ভগবন্! আপনি বিষ্ণু (ব্যাপক) রূপে দর্বব্যাপক হইয়া আছেন।

৩। হে ভগবন্। আমি বল-প্রাণ পাইবার কামনায় আপনাকে আহ্বান করিতেছি।

8। হে ভগবন্! আমার বিভ্রমরহিত (অদক্ষ) নেত্রের দ্বারা আমি যেন আপনাকে দর্শন করিতে দমর্থ হই। আপনার অগ্রিরূপ রশনা বিঅমান রহিয়াছে। আমার দর্ববপ্রকার অবস্থিতির স্থানে, যাগাদি দকল দৎকর্মানুষ্ঠানে, দর্বদেবাধিগানার্থ (আমাতে দর্বদেবভাব-বিকাশের নিমিত্ত) আপনি স্বষ্ঠু আহ্বানকারী হউন। (১অ—৩০ক—১-৪ম)।

মন্ত্ৰভাষ্যং (মহীধরকৃতং)।

(কা॰ ২।৭,২০) পদ্নীং সরহতি প্রত্যাক্ষণত উপবিষ্টাং গার্হপত্যক্ত বৃধ্ধরোক্ত্রেশ ত্রিবৃত্তা পরিহরত্যধীবাদোহদিতে রামাসীতীতি। হে যোক্ত্র অনিত্রৈ জদিত্যা ভূম্যান্তং রামাসি রশনা ভবসি। কা৽ (২।৭২।৩) দক্ষিণং পাশমুক্তরে প্রতিমুচ্যাধ্ব মৃদগৃহতি বিষ্ণোর্বেশ্ব ইভি ন গ্রন্থিং করোতীতি। হে দক্ষিণং পাশ তং বিষ্ণোঃ যজক্ত বেশ্বোহি ব্যাপকোহিদি॥ বিষ্কৃ ব্যাপ্তৌ॥ (কা॰ ২:৭।৪) উর্জেন্ডান্ত্রান্ত্রস্থাতেতি। হে আল্যা থামুদাসয়মীতি শেষ:। কিমর্থং। উর্জে উত্তম রদ্ধ লাভার। বিলাপিতং ঘুণ্ড স্থাত্র ভবতি॥ (কা॰ ২।৭।৪) পত্নীমবেক্ষরতাদরেনেতীতি॥ দভ্যোতিহিংদার্থ:॥ হে আল্যা আদরেন অমুপহিংদিতেন চক্ষা থামবপশ্যামি। অবাচীনং যথা তথাধোমুখীদতী পশ্যামি। কিঞ হে আল্যা থমগ্রেজিহ্বাদি। বদাল্যমগ্রে হুমতেতদা কিহেবে আলোৎপত্ততেহস্কর্থে-জিহ্বা। কিন্তৃতং দেবেভ্যোহর্থার সূত্র: সূর্ঠ হুমতে ইতি স্তুত্ব: পুংদ্বং ছান্দদং। বহা কিহ্বাবিশেষণং স্বৃঠ্ঠ হুমস্তে দেবা আহ্মতেহনয়া দা স্বর্জ ক্রা। জলাং দৃষ্ট্য আয়তীত্রথ:। অভা মে মম ধায়ে ধামে ভব তথা বজুবে বজুবে চ ভব। ধাম স্থানং। ফলেন যুল্যত ইতি বজুং শন্দো বাগবাচী। ধামে ধামে ভত্তদ্ থাগফলোপভোগস্থান দিন্ত্র্যং ভব। বজুবে বজুবে তত্ত্বাগদিন্ত্রের বোগ্যং ভবেত্যর্থ:॥ ৩০॥

मखार्थ-व्यादनाहना।

এই কণ্ডিকার মন্ত্র-কর্মী বে কার্ব্যে বে অর্থে প্রযুক্ত হয়, প্রথমে ভাহার আভাহ দিতেছি; তৎপরে মন্ত্রার্থ-পরিপ্রহণ-বিষরে আমাদের বক্তব্য বলা বাইতেছে। বেদীর পার্বে গার্হপভ্যায়ি প্রতিষ্ঠিত করিয়া, সেই অয়ির দক্ষিণ দিকে বজমান আপনার পত্নীকে উপবেশন করাইবেন। অভ:পর তাঁহার হস্তে মৃত্তর 'বোক্তৃ' (ফাঁস বা অলুরীর) পরাইডে হইবে। সেই সময় প্রথম মত্রে ঘোক্তৃকে সংঘাধন করিয়া বেন বলা হয়,—'হে যোক্তৃ, তুমিই পৃথিবীর জিহ্বা-স্বরূপ।' বিতীর মত্রে সেই যোক্তৃ উন্মোচন-পূর্বক বলা হয়,—'হে যোক্তৃ, তুমি এই ব্যাপক বক্তের ব্যাপক হইয়া আছ।' তৃতীয় মত্রে অয়ির উত্তাপে মৃত্তকে ক্রব করিতে হইবে। তাহার ভাব এই বে, 'হে আজ্য, রস-লাভ্তনমন্ম তোমায় উত্তপ্ত করিতেছি।' চতুর্থ মন্ত্র উচ্চারণ-কালে বলমান পত্নী অধ্যেমুখী হইয়া ম্বত দর্শন করিবেন। তাহাতে আজ্যকে সংঘাধনপূর্বক মত্রে যেন বলা হইয়াছে,—'তোমাকে প্রীতির নেত্রে দর্শন করিতেছি। তুমি আমার গৃহে গৃহে বক্তে যজে দেবগণের স্কর্মু আহ্লানকারী হইয়া আছ।'

এখন আমরা মন্ত্রের যে অর্থ গ্রহণ করিরাছি, ত্রিরর আলোচনা করিতেছি। মুঞ্জে পৃথিবীর রদনা বলিরা সন্থোধন করার কি তাৎপর্যা, তাহা বুঝা বার না। 'অদিতি' শব্দে আমরা 'অনন্ত' অর্থ গ্রহণ করি। বদনা কটুক্যারভিক্তমধুর সর্বপ্রপ্রার আম্বদ গ্রহণ করিতে সমর্থ। ভগবান্ অনন্তরূপে—অনন্ত রদনা রূপে—ইহসংসারে বিজ্ঞমান আছেন। আমবা কোন্ কার্যো কেমনভাবে ওাঁচার প্রতি প্রীতি-ভক্তি উপহার প্রদান করিতেছি, তাঁহার সেই রশনা হারা তিনি ভাহার আম্বাদ গ্রহণ করিতেছেন। আমরা তাঁহার প্রতি কিরপ ভক্তিমান্, তাঁহার রসনার তাহা পরীক্ষা হইরা বাইতেছে। প্রথম মন্তে পূজার অঞ্জি প্রদান-কালে সাধক বেন তাহাই অমুত্র করিতে পারিরাছেন। আমরা মনে করি,

এই ভাবট এখানে পরিবাক্ত। বিভীব মঙ্গে এ ভাব বেন অধিকভর পরিক্ষুট ছট্যাছে। তিনি যে বিষ্কুরণে সর্বব্যাপী হইরা আছেন, সাধক ভাচা অমুভব করিতে সমর্থ ইইয়াছেন। ভৃতীর মন্ত্র—দেই অনুভাবনার ফলস্ক্রণ ভগবানের ক্রণা-প্রার্থনা। মালুষ যথন বৃথিতে গারে, ভগবান কি ভাবে কোথার বিভ্যান আছেন, তথনই তাঁহাকে আপনার প্রার্থনা জ্ঞাপন করে। ভৃতীয় মন্ত্র সেই প্রার্থনা ব্যক্ত করিতেছে। চতুর্থ মন্ত্রে প্রার্থনাকারী বলিভেছেন,—'আমি থেন বিভ্ৰমরহিত চক্ষে ভোষাকে দেখিতে পাই। চারিদিকে শক্র— চারিদিকে প্রলোভন—চারিদিকে মায়ামরীচিকা বিস্তার করিয়া আছে। তাই 'অদরেন" (অহিংসিতেন) অর্থাৎ ভ্রম-প্রমাদাদ্ব হিংসা-পরিশায় হইরা, যেন ভোষাকে দেখিতে পারি",—এইরপ প্রার্থনা জানান হইয়াছে। পরবর্ত্তা অংশে ঐ উক্তির সার্থকভা দেখুন। বিভ্রমরহিত দৃষ্টিতে তাঁচাকে দেখিতে পারিলে মনে হয়,—অগ্নিরূপে যেন তাঁচার রসনা আছে।: সেই রদনার বারা তিনি সর্বাদেবগণকে (সর্বাদেবভাবকে) আহ্বান করিয়া থাকেন। আমার পৃহে গৃহে, আমার প্রতি কর্ম্মে, আমার প্রতি পদকেপে; আপনি दमराजांवरक चाह्तान कतिया जामारण शालन कक्न, —हेशहे मस्त्रव (गयाःरगंत প्रार्थना। প্রথম মন্ত্র হইতে চতুর্থ মন্ত্রের শেষ পর্যান্ত লক্ষ্য করিলে প্রতীত হয়,—বেন কি এক তচ্ছেত্ব করনে মন্ত্রকরটী পরত্পর সংবদ্ধ রহিয়াছে। এমন স্কৃত্ত স্ববোধা স্কর অর্থ থাকিতে কথনও মুঞ্জের বন্ধনকে, কথনও বা আজ্ঞাকে, সংখাধন করিয়া বিশ্ছালভাবে কেন মন্ত্রার্থের অধ্যাধার করিব ? () অ--- ১০ক-- ১-৪।)।।

এক ত্রিংশ কণ্ডিকা।

(এক তিংশ কণ্ডিকা। চতুর্শন্তা বিকা।)

(১) সবিজু স্থা প্রসবঃ উৎপুনাম। চ্ছিত্তেণ পবিত্রেণ সূর্ব্যস্ত রশ্মিভিঃ।

(২) দবিত্রকঃ প্রদর উৎ প্রাম্যচিছদ্রেণ পবিত্রেণ দূর্য্যস্থা রশ্মিভিঃ।

(৩) তেজোহদি শুক্রমস্থম্বতম্পি।

(৪) ধামনামাদি প্রিয়ং দেবানামনাধ্যতং দেব্যজনমদি,॥ ৩১॥।

देखि माधानिनीयायाः वाकमत्त्रयमःहिजायाः প्रथरमाध्यायः।

यर्गाञ्जातिवी-व्याथा।

>। হে মম কর্ম। 'সবিতৃ' (প্রের কন্স, জ্ঞানপ্রদন্ত দেবস্ত) প্রসবে' (প্রেরণে সতি, অমুকন্সায়া ইতি যাবং) 'অচ্ছিদ্রেন' (ছিদ্রশ্তান, দোষরাহিত্যেন) 'পবিত্রেণ' (শোধকেন বায়্রূপেণ) 'স্থান্ত বিশিভিঃ' (জ্ঞানস্বরূপন্ত দেবস্ত জ্যোতিনিবিহৈঃ) 'তা' (তাং) 'উৎপুনামি' (উৎকর্ষনাধনেন পবিত্রো করোমি)।

২। হে কর্মণি। 'সবিতৃঃ' (প্রেম্বকন্ত, জ্ঞানপ্রদন্ত দেবন্ত) 'প্রসবে' (প্রেমণে সভি, অমুকম্পায়া ইতি যাবৎ) 'অচ্ছি'দ্রণ' (ছিন্তশৃন্তোন, দোষরাহিত্যেন) 'পবিত্রেণ' (শোধকেন বায়্রপেণ) 'স্থান্ত রশিভিঃ' (জ্ঞানস্বরূপন্ত দেবন্ত জ্যোতিনিবিংঃ) 'বঃ' (মুমান্) 'উৎপুনামি' (উৎকর্ষসাধনেন পবিত্রো করোমি)।

৩। হে ভগবংসম্বর্ত কর্মণ জং 'তেজঃ' (দীপ্তিমান্) 'অসি' (ভবসি)। জং
'শুক্রং' (বিশুদ্ধং সম্বরূপং) 'অসি' (ভবসি)। জং 'অমৃতং' (বিনাশরহিতং) 'অসি' (ভবসি)।

8। হে ভগবংসম্বর্ত কর্ম:। স্বং 'ধামনাম' (দ্রব্যং তৎসংজ্ঞাঞ্চ) 'অসি' (ভবসি);
স্বং 'দেবানাং প্রিয়ং' (দেবভাবসংরক্ষকং) 'অনাধৃষ্টং' (অনভিভূতং, সর্বব্রসাফ্ল্যপ্রবং)

বিদেব্যজনং' (যাগদাধনং, সৎকর্ম্মাধকং) 'অসি' (ভবসি)। (১অ—৩১ক—১-৪ম)।

বজাতুবাদ।

্র এই কণ্ডিকার মন্ত্র-করেকটা ভগবৎদম্বর্গুত কর্মকে এবং সর্ক্ষরিধ সাধারণ কর্মকে সম্বোধন করিয়া প্রযুক্ত হইয়াছে।

- ১। হে আমার কর্ম। তুমি জ্ঞানপ্রদ দবিতৃদেবের প্রেরণার (অকুকম্পায়) ক্রটি-পরিশৃন্য বায়ুর ভায় পবিত্রকারক এবং দৃর্ঘ্য-রশার ন্যায় জ্ঞানপ্রদ ইইয়া আমাদিগের উৎকর্ষ দাধনে আমাদিগকে পবিত্র কর।
- ২। হে আমার সদদৎকর্মনিবহ! তোমরা জ্ঞানপ্রদ সবিভূদেবের প্রেরণায় (অনুকম্পায়) ক্রেটি-পরিশূত বায়ুর তায় পবিত্রকারক এবং সূর্য্যরশ্মির তায় জ্ঞানপ্রদ হইয়া, আমাদিগের উৎকর্ষ-সাধনে আমাদিগকে পবিত্র কর।
- ৩। হে ভগবংদস্বদ্ধতুত কর্ম। তুমিই তেজঃ, তুমিই শুক্র, তুমিই ভিক্র,
- ৪। হে ভগবৎসম্বন্ধযুত কর্ম। তুমিই বস্তু, তুমিই বস্তুর সংজ্ঞা; তুমি দেব ভাবের সংরক্ষক, তুমি সঞ্জ্ঞ সাফল্যপ্রদ, তুমি সকল সৎকর্মের সাধক। (১ ম—৩:ক—১-৪ম)।

যজুর্বেদ-সংহিতা। [> জধার, ০১ কণ্ডিকা।

255

মন্ত্ৰভাষ্যং (মহীধরক্বতং)।

(কা॰ ২)৭।৭) সবিত্তেত্যাজ্যমুৎপ্নাতীতি। সবিতৃদ্দিবস্ত প্রানবে আজায়াং বর্তমানঃ

চল্বামুৎপ্নামি শোধয়ামি। ব্যাখ্যাত্বমন্তং ॥ (কা॰ ২।৭।৮) প্রোক্ষণীশ্চ পূর্ববিদিতি।

সবিতৃর্বং। বো য়য়ায়ৎপ্নামীতি ব্যাখ্যাতং ॥ (কা॰ ২।৭।৯) আজামবেক্ষতে তেজাহদী
চীতি। হে আজ্য হং তেজোহদি। শরীরকান্তিহেতৃত্বাতেজ্বং। শুক্রনিদি দীপ্রিমদিদ।

ক্রির্বরপত্বাদীপ্রিমন্তং। অমৃতমদি বিনাশরহিতমদি। বহুদিবদাবস্থানেহপ্যোদনাদিবং
পম্বাবিতত্বাদি দোমভাবাদবিনাশিত্বং ॥ (কা৽ ২৭'১১।১২। ক্রবেণাজ্যগ্রহণং চতুর্জ্বাং

ধাম নামেতি সক্তমন্ত্র ইতি। হে আজ্য ত্বং ধাম স্থানমদি ধীয়তে স্থাপ্তে চিত্তর্তির্কেবি
রোত্রেতি ধাম। তথা নাম নামরতি আল্রানং প্রতি সর্বাণি ভূ হানীতি নাম। আজ্যং দৃষ্ট্রা

সর্বেহিপ্যতৃং নমন্তি। তথা দেবানাং প্রির্মিষ্টং অনভিভূতং। গতসারত্বদোষেণাতিরস্কৃতং

চক্রপুরোডাশাদীনি চিরস্থিত্যা গতসারাণি স্থারিদং ন তথা। দেব্যজনং দেখা ইঞ্জান্তেহনেনেতি

যাগসাধনং ক্রিদৃশং ত্বমন্ত্রত্বাং গৃহামীতি বাত্য শেষঃ ॥ ৩১ ॥

শ্রীমনাহীধরক্ততে মন্ত্রনীপে মনোহরে। শাথাভাজ্য গ্রহান্তোহ্রমধ্যান্তঃ প্রথমোহগমৎ॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

BEIOR FOR FOR

দ্বাদশ কণ্ডিকার দ্বিতীয় মন্ত্র আর এই কণ্ডিকার প্রথম ও দ্বিতীয় মন্ত্র প্রথম একই প্রকারের। এই কণ্ডিকার দ্বিতীয় মন্ত্রের এবং দ্বাদশ কণ্ডিকার দ্বিতীয় মন্ত্রের সহিত এই কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্রের পার্থক্য অতি সামাত্য। উক্ত তুই ক্ষেত্রে সম্বোধ্য বহুবচনাস্ত পদ; আর এই প্রথম মন্ত্রের সম্বোধ্য—একবচনাস্ত পদ। মূলে পার্থক্য কিছুই নাই বলিলেও অত্যক্তি হয় না। ভাষ্যকার সেথানে সম্বোধ্যন এক সামগ্রীকে লক্ষ্য করিয়াছেন; এথানে আর এক সামগ্রীর প্রতি সম্বোধন প্রযুক্ত হইয়াছে। সেথানে সম্বোধ্য ছিল—জল; এখানকার সম্বোধ্য—আজ্য (মৃত্র) ও প্রোক্ষণী (মার্জ্জনের বা সেচনের পাত্র)। তাহাতে ভাষ্যকারের অর্থ তুই স্থলেই তুই রূপ দাঁড়াইরা গিয়াছে।

আমরা মন্ত্র-সম্বন্ধে পূর্কেও যে অর্থ অধ্যাহার করিয়াছি, এথানেও সেই অর্থ ই পরিপ্রহণ করিলাম। মন্ত্র সৃষ্ধন্ধে আমাদের ভাবার্থ, দ্বাদশ কণ্ডিকার মন্ত্রার্থ-আলোচনায় (৪৭ পৃষ্ঠায়) প্রকাশ পাইয়াছে। এথানে, সামান্ত মাত্র পরিবর্ত্তনে, একই মন্ত্র তুই বার উচ্চারণের একটা সার্থকতা আছে বলিরা আমরা মনে করি। প্রথমে মানুষ মনে করে,—কর্ম্ম করিতেছে। কিন্তু তাহার কর্ম্ম যে বিভিন্ন বিপরীত পথে বিভিন্ন বিপরীত মূর্ত্তি ধারণ করিয়া আছে, প্রথমে ভৎপ্রতি দৃষ্টি পড়ে না। তথন তাই সে বলে,—'হে ভগবন্। তোমার সাহায্যে আমি যেন আমারে কর্ম্মকে পবিত্র করিতে পারি।' এই ভাব মনে উদ্য হওয়ার সঙ্গে সঙ্গেই সদসৎ উভ্য প্রকার কর্মের প্রতি দৃষ্টি পড়ে। স্ক্তরাং তথন

ভাছার প্রার্থনা দাঁড়ার,—'हर ভগবন্। আমার সদসৎ বিবিধ প্রকার কর্ম্ম-সমূহকে আপনি পবিত্রীকৃত করুন।' এখানকার প্রথম ও দিতীয় মল্লে মালুবের সেই সাভাবিক প্রার্থনার চিত্র পরিক্টে রহিয়াছে। ভূতীয় ও চ্তুর্থ মন্ত্র, ঐ অবস্থারই উন্ত-স্তরের আবাহন বলিয়া ছনে করা ধাইতে পারে। কর্ম পবিত্র ছইলে, ভগবানের সহিত দে কর্মের সক্ষ অবিচ্ছিল इटेमा आरम। जगवरमम्बद्ध कर्मा (व यः विभान, चार्विक धवर অমৃতত্ত্বের প্রদানকারী হয়, তাহা বলাই বাহণা। তৃতীয় মন্ত্র দেই ভাবই প্রকাশ করিতেছে। ভগবৎ-সংখ্ত সেই কর্মাই দেবভাবের সংরক্ষক, সকল সংকর্মের সাধক, সর্বাত্র মুফলপ্রাত্র ছয়। সেই কর্মকেট বলা হইয়াছে,—'হে কর্ম। তুমিই বস্ত, তুমিই বস্তর সংজ্ঞা।' পেই কর্মট 'ধামনাম।' ইহাতেই ৰুঝা যায়, কর্মারূপে ভগবান সর্বত্ত প্রতিষ্ঠিত আছেন। নামও তিনি, জুণাও তিনি। নাম-রূপ পরিপ্রাহ করিয়া ভগবান বিশ্ব ব্যাপিয়া বিভাষান বছিয়াছেন। সংসাযুত হইলে, কর্মই সেই নামরপের সহিত অভিরম্ব প্রাপ্ত ছয়। চতুর্থ ময়ে কর্মের সহিত ভগবানের অভিনতা ছোতনা করিতেছে। ভগবানের সহিভ কর্ম যথন অভিন হর, তখন কি আর কর্ম-মাহায্যোর পরিদীমা খাকে ? তখন, কর্ম্মেরই প্রাধান্ত সর্বত দৃষ্ট হয়। এই দৃষ্টিতে কর্মকে দর্শন করিয়াই সাধক ভক্ত দেবতাকে নমস্কার করিতেও বিরত হইয়াছেন, বিধিকেও নমস্কার করিতে বিরত ছইয়াছেন; কুৰ-হাদরে কহিয়াছেন,—'দেবতারই বা কি ক্ষমতা আছে, আর বিধিরই বা কি ক্ষমতা আছে ? তাঁহারাও তো কর্মেরট বশীভূত ৷ আমি যেমন কমা করিব, সেইরূপ ফণ্ই ভো প্রাপ্ত চইব ! স্থতরাং কর্মই একমাত্র নমস্ত ৷' এই চিস্তার ফলেই ভক্ত সাধক কর্মকে নমস্কার করিয়া কহিয়াছেন,—''ন্মস্তৎকর্মভো৷ বিধিরপি ন বেভা: প্রভবতি।'' সেই কর্মকেই নমস্কার, বিধিও যে কর্মকে পরাভূত করিতে পারেন না।

মানুষ আপনার কর্মাক্তরে অধিকারী। সে কর্মা ভগবানের সহিত সম্বন্ধ্য হইবাছ।

শেষাংলাধক হয়। অধ্যাবের শেষে, কণ্ডিকার উপসংহারে, সেই তত্ত্ব বিষোষিত কইরাছে।

শুজুর্বেদ কর্মাকাণ্ডমূলক। উহার প্রতি মন্ত্রই ভগবৎ সংশ্রব্যুত কর্মের সহিত সম্বন্ধনিট্ট। কোন্ কর্মা সং, কোন্ কর্মা অসং, তাচা উপল'ন করিয়া, সেই জ্ঞানপ্রদ সবিত্রক্রের অনুকলপার ক্রটিপরিশ্র কর্মের অনুষ্ঠান পূর্বেক আপনি পবিত্র হইয়া, কর্মাকে পবিত্র করিয়া, মানুষ কর্মের মধ্যেই ভগবানকে প্রাপ্ত হইডে পারে। কর্মাই তথন তাহার নিকট ভেলংস্বরূপ অমৃতস্বরূপ সর্বাদেবভাবের সংরক্ষক হইয়া দাঁড়োয়। কর্মের হারা সকলই সংলাধিত হইতে পারে। কর্মেই চিত্তগুদ্ধি আসে; কর্মেই ভন্নসভ্রভাবের সঞ্চার হয়; কর্মেই ভগবান আসিয়া হাদরে অধিপ্রিত হন। ফ্রটিপরিশ্র কর্মান্তর্মার পবিত্রকারক। ভগবৎসম্বন্ধর্ম্য কর্মান্তর্মার স্থার জ্ঞানপ্রদ। তাই মন্ত্রবাভিত্তে,—'মানুষ, তুমি কর্মা কর্মা, ভগবৎসম্বন্ধর্মত কর্ম্মে প্রবৃত্ত হও; তোমার মাত্রীইরিমিন্তি গ্রপ্তই হইবে।' (১য়—০১ক—১০৪ম)।

ctt

Little Bass State Land

কাগ্ন-শাখার পঠি।

ভক্ন-যজুর্বেদের মন্ত্র-সমূহ মধ্যন্তিন, কথ ও জাবাল প্রভৃতি বাজনদ্বের পঞ্চলশ শিশ্ব কর্ত্ব গতিত হয়। মধ্যন্তিন, মাধ্যন্তিন শাধার প্রবর্ত্তক; কথ কর্ত্ব কাথ শাধা প্রবর্ত্তিত হয়। মাধ্যন্তিন-শাধার পাঠ আমরা প্রকাশ করিতেছি। কাথ-শাধার পাঠও প্রায়ত ঐরপ্র, মাত্র তৃত্ব একস্থলে তৃত্ব একটা শন্তের বা বাক্যের পরিবর্ত্তন দেখিতে পাওয়া যায়। শুক্র-মজুর্বেদের বাজসনেরি সংহিতার যে প্রথম অধ্যায় প্রকাশ করা হুইল; ঐ অধ্যায়ের কাথ-শাধার পাঠ বিরূপ সামান্ত পরিবর্ত্তিত ভুটুরা আছে, তাহাও নিমে প্রদর্শন করিতেছি। তাহাতে-শুক্র-জুর্বেদ প্রাঠক একাধারে কার্-মাধ্যন্তিন উভন্ন-শাধাত আইত্ব করিতে সমর্থ হুট্বেন।

প্রথম।—প্রথম কণ্ডিকার প্রথম ভিনটী মন্ত, উভয় শাখায়ই অভিন্ন। চতুর্থ মন্ত্রে কর্মাণ ক্রেক্র কর্মাণে কর্মাণে শব্দ পর্যান্ত একটী মন্ত্র শেষ হইনাছে। কালু-শাখার মতে, পরবর্ত্তী মন্ত্রের আরম্ভ—'আপ্যায়ধ্বং' হুইতে। উহার পরিসমাপ্তি—'মাঘ-শংসং' শব্দে। উহার পর 'ফ্রবা' হুইতে 'বহুবীঃ' প্রান্ত আর একটী মন্ত্র পরিসমাপ্ত হুইরাছে। দে হিসাবে কালু-শাখার প্রথম কণ্ডিকার মন্ত্রের সংখ্যা প্রটী না হুইরা সাহটী হুইবে।

িদিতীয়।—দিতীয় কণ্ডিকার মন্ত্রের পাঠ-বিষয়ে উভয় শাথার মধ্যে পার্থকা নাই; তবে কাগ্নশাথার তৃতীয় মন্ত্রটা ধায়। পদে পরিসমাপ্ত; তাহার পর প্রতিক্র হইতে হৈ বিং পর্যন্ত আর একটা মন্ত্র পরিকল্পিত। তদুসুসারে দ্বিতীয় কণ্ডিকার মন্ত্র-সংখ্যা—কার্থ-শাথার মতে—চারিটা হয়।

্তৃতীয়।—এই কণ্ডিকায় উভয় শাখার মধ্যে কোনও পাঠান্তর নাই।

্চতুর্থ। এই কণ্ডিকার চতুর্থ মন্তের "সোমেনভিন্চ মি" স্থলে "সোমেনভিন্তি" পঠি কার শাখাধ্যারিগণ গ্রহণ করেন।

পঞ্ম ক্রেষ্ঠ, সপ্তম। এই তিন কণ্ডিকার পাঠ, উত্তয় সম্প্রদায়ের মধ্যেই অভিন।

অষ্টম ।—এই কণ্ডিকার দিতীয় মন্ত্রে 'বহ্নিতম্ভ' ব্যাহ্মতমং পদ্ধর পরিবর্ত্তভাবে 'স্ত্রিতমং বহ্নিতমং' রূপে পঠিত হয়।

্রব্য, দশ্ম, একাদশ।—এই তিন কণ্ডিকার মধ্যে একাদশ কণ্ডিকার মন্ত্রে প্রের শক্ষ -'রক্ষ' স্বলে কাথ শাখার 'রক্ষ্য' পাঠ দৃষ্ট হয়।

্ছাদশ।— এই কণ্ডিকার তৃতীয় মন্ত্রে 'যজ্ঞং নয়তাত্রে' হইতে 'যজ্ঞপতিং' পর্যান্ত যে পাঠ
—মাধ্যন্দিন-শাখায় প্রচলিত আছে, তাহার পরিবর্ত্তে কাথ-শাখার পাঠ—'যজ্ঞং নয়ত স্কুধাতুং
যজ্ঞপতিং যজ্ঞপতিং দেবা যুবং।'

ত্রোদশ। —এই কণ্ডিকার মন্ত্রের 'ব্রোহ্ণুদ্ধাং' হইতে 'বস্তচ্ছু স্থামি' প্রান্ত অংশ করি-শার্থায় 'ব্রোহণ্ডুদ্ধং প্রাক্তবাইনং তালদং' পাঠ পরিদৃষ্ট হর।

চতুর্দিশ ও প্রান্ধ ।— চতুর্দিশ কণ্ডিকার মাত্র কোনও পরিবর্ত্তন নাই। পঞ্চদশ
কৃতি য়া বিভীয় মত্রে "বৃহদ্গ্রাবাসি" স্থলে 'বৃহদ্গ্রাবাসি', এবং 'হবিঃ শমীম' স্থলে
ংহবাদ্শ শমীম পঠ আছে।

শোড়শ।—এই কণ্ডিকার চতুর্থ ম স্তর পেরাপৃত অরাতহঃ' স্থলে প্রতিপৃতা অরাতহঃ' এবং সপ্তম মন্ত্রের 'সবিতা হিরণাপাণি' হইতে 'পাণিনং' পর্য স্থলে 'সবিতা প্রতিগৃহ্ছাতু; ছিরণাপাণি ভিডিন্তেশ পাণিনা' পদ দৃষ্ট হয়।

সপ্তৰশ ও অংশের পর "দূপ্তো বধায়" অংশ সংযোজিত অভিনিক্ত পাঠ দেখিতে পাওৱা বায়।

উনবিংশ।—এই কণ্ডিকার পঞ্চম মন্ত্রে বিবস্কন্তনিরসিং স্থলে 'বিবস্কৃত্তগুদিং' পাঠ্

বিংশ-।—এই ক্রিকার প্রথম মন্ত্রে ধান্তমনি ধিক্হি দেবান করে 'বার্কি মুহি বজহা ধিকুহি বজ্ঞপতিং । ধিকুহি নাং বজ্ঞতং ॥'—পাঠ দৃষ্ট হয়। সপ্তম মন্ত্রের 'মহীনা পরোহনি' দ্যলে—'বেলোহ্সি বেল বেন জং দেব বেদ দেবেভা:- বেদে। হভব:। তেন মৃহ্যু বেদে। ভব ॥"—এইরূপ পাঠ চইবে।

একবিংশ'।—এই কণ্ডিকার তৃত্তীয় মন্ত্রের শেষাংশে 'জগতীতিঃ পৃচ্চতাং সংমধ্যতী'' স্বলে-''জগতীতিঃ সংমধ্যতী'' ইত্যাদি পাঠ কাঞ্মাখায় পরিদৃষ্ট হয়ন 'পৃচ্চতাং পদ ঐ শাখার পাঠে:নাই।

বাবিংশ।—এই-কণ্ডিকার মন্ত্রাষ্টকের মধ্যে সপ্তম মন্ত্রের শেষে "সীমস্ত রিভত বক্ষাহস্তরিজা অবাভয়া" এইরূপ অভিরিক্ত পাঠ-ভৃষ্ট হয়। মভাস্করে, পূর্ব্বোক্ত পাঠের পরিবর্ত্তে এই পাঠত প্রচলিত বলিয়া কণ্ডিত-হয়।

ত্রানিংশ ও চত্ বিংশ।—ত্রোবিংশ- কণ্ডিকার পাঠের কোনই ব্যত্যর দেশাবার না।
চত্বিংশের প্রথম মান্ত্রর শেষে-"পৃথিবৈটা বর্মানি" সাঠ-সংযুক্ত হইয়া থাকে।

পঞ্চবিংশাও বড়বিংশ।—পঞ্চবিংশো পাঠ-বাত্যয় দৃষ্টাতয় না। বড়বিংশা কণ্ডিকার প্রথম্ব মন্ত্রের "অপাররুং" ও 'পৃথিব্যাং" পদ্বভ্যের মধ্যে 'ব্যাংসং' গদা কার্যশাখার পাঠেত্র সংযোজিত দেখিতে পাই।

সপ্তবিংশ; অষ্টাবিংশ, উনত্তিংশ।—ইহার মধ্যে অষ্টাবিংশের প্রথম মন্ত্রের বিতীয় পংক্তিতে "স্তামু-ধীরাদো" স্থলে 'স্তাং ধীরাদো" পাঠ দৃষ্ট-ছয়। 'উ' দে স্থলে বিলুপ্ত ইইয়াছে। সপ্তবিংশ-কণ্ডিকায় কোনও ব্যাভক্তম নাই। উনত্তিংশ কন্তিকার ষষ্ঠমন্ত্রের শেষ- গদ 'সংঘাি] ব্লেশ্পংমাগ্রিং পাঠ কার্যশাখাধ্যায়িগণ গ্রহণ-করিয়া থাকেন।

ত্রিংশ ও এক ত্রিংশ।—ত্রিংশ কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্রের বরাহ্রাসি পদের স্থলে "রাহ্রাসীক্রান্তি। সংমচনং" পাঠাদৃষ্ট চরা। ভাষার পর ঐ কণ্ডিকার অন্তান্ত মন্ত্রের মধ্যে চতুর্থ মন্ত্রের শেষাংশের পাঠাএই,—''মগ্রেজিহ্বাসি ফ ভূর্দেবেভার ধা মুঃধামে ভব যজুষে" পাঠাদৃষ্ট হর। এক ত্রংশ কণ্ডিকার চতুর্ব মান্তর শেষাপদ 'বল নমসি' স্থলে কার লাখার 'যজনং শিভিত আছে। ভাষার পর নিম্নালিকিত অভিনিক্ত পাঠাদৃষ্ট হর; ব্যা,—''ইত্তেপ্রাণঃ পত্র প্রাবিষ্টা দেবানাং বিষ্ঠামকু বো বিভক্তে। আত্মবংক্রোম ধৃত্রবান্তি ভূমাগ্রিং গছে স্বর্থনমানার দিন্দা। ধা বংলা বংলা দুশানুবাকে বুলক্রাশংনাশ

ইতি কাৰ্গাৰায়াং সংহিতা পাঠে প্ৰথ:মহিশাৰ ॥

366

यज्रतंत्वत अथम अभारतत मख-एही।

DIEGO STATES OF I		Last classes to many are grouped by taking
व्यवाय क्षेत्रः शृङ्गिय	৩৮	जामरमञ्जूष्टः रमदवर्गः
জগ্নবে তা জুইং প্রোক্ষামি	84	चा (क्यम् वर्
व्यशिष्टि चहर या हिण् मीव	R5	N SIR WAS DEED TO SECURISE
অগ্নীদোষাভ্যাং ভৃষ্টং গৃহণমি	૭৮	हेन्मशी'यांगटवांः है ।
অগ্নীধোষাভ্যাং থা জুইং প্রোক্ষাম	86	इत्या १ वान्याः
वार्वाक्क्रानि स्ट्रार्क्तवरका श्राटम शास		ইদমহু নৃ াং সভামুপৈষি ১৬
(म फन राजूरच राजुरच	5.9	ইন্দ্রত থা ভাগত সোহন্দ্রত মি ২৩
অগ্নে ব্ৰহণতে ব্ৰহং চরিয় মি	Charles Law	ইন্দ্রস্থা ভাগত গোটেশন তাতাশ
ভচ্ছকেরং ভন্মে রাধ্যভাং	२७	শততেজা বারুরসি ভিশ্ব/ভন্ধা
व्याश अन्ता शृष तीस	66	विषर्क। वसः त्रे
व्याधारुकृति वाटा विमर्कानः एपन-		हें(ब जू
বীতয়ে তা গৃহণানি	@8	To make a make
পত্তমেক্রজোহ ভাষেকর্মজমানস্থ প্রকা	e Blad	To the Parison
ज्याद	PP	जेमानाव पा १८, ३ ५
অদারন তা চকুষাবপশ্রামি	> 9	উक्-थ्रथा উक्र श्रथटकाक्र एक वक्कपरिक
অদিত্যান্থ যি প্ৰতি ত্বাদি তৰ্মেতৃ	45, 95	প্রথতাং প্রাণ ক প্রথমের ১৮২
व्यक्ति । दोन्नानि	209	উরুবাভান্ধ এক এক
অদ্রিরদি বানম্পত্তা	e>	উर्ज्ञ शक्तिमार विकास थे । , 82
অনিশিতাসি সপত্রকিয়াঞ্জিনীং		Se the testing similars "Indicate Eligi-
षा सार्वधादेश मःगाविष्	> 8	₹ 1 mm 1 mm
অনিশিতোহনি সপত্নিদাজিনং		উর্জিয়ণী চাসি পয়স্থাী চ
षा वांटबशादेश मन्मान्त्र	> 8	উৰ্জে স্থা
অপ্তত বৃক্ষঃ	9.0, 0.9.	A see made 1814 Septima Septima
व्यवाद्यश्चामामः कहि निक्त्वामन		91
्रम ६	७२	একভার স্থা
पानवकर शृथिता स्ववक्रमाद्यांतर	26	the way findales with a sign and the
व्यवभूतक व्यक्तार्वश्ता व्यवाज्यः	es, 9:3	ক
क्रबद्धा हिनः यो १७:	>0	কৰ্মণে কাং বেষায় বাং
बक्त उमित इविधानिश	90	ক্সা যুক্তি স তা যুক্তি কলৈ তা
		বুনক্তি ভগৈ খা বুনক্তি

कामधूक:	দেবীর:পাহজত্রে গুবে'হ অত্রেপুবে'ছ-
कुक्: होश्रि मध् छस्त हेयमुर्क्कभारतः	श्रेरवेषमञ्जरकः नवजारश रक्षणिहर
ত্যা ব্যং সংঘত ৮ - সংঘতেং কেয় ৫৭	সুধাকুং যজ্ঞপতিং দেবযুবং ৪৪
ca Sistain or stay	দেবো বং সবিতা প্রাপীয়তু শ্রেষ্ঠতমায় কর্মণ
or complete displaying	वाः शावस्त्रमञ्जा हेन्द्राव काशः श्रकावकोवनँगीता
পারত্রেণ ত্ব চ্ছন্দসা পরিগৃহামি ১৮	অযক্ষা মা ব স্থেন ঈশত মাহাশংসো জ্বা
গ্রাবসি পৃথুবৃধ্ব: প্রতি দাদিত্যান্তক্ষেত্র ৫১	অন্মিন্ গোপতৌ স্থাৎ বহকী:
का देशका महिरक्षां ५०	দেবো বং সবিতা হিরণাগাণি প্রতি-
मान है बहु है जी जी किया है अधिक महामानिक	গৃৰ শাহচ্চিত্ৰ পাণিনা ৩৭
भः पांश्री विश्वास् ५५	देनवार कर्मात श्रम्भावः त्मवस्मादि
	यदा १ ७ जाः भवा व व विषः व उ व्हार्यामि ।
চক্ষৰে তা	मृष्ट्रकाः वृथिगाः (३)
	मृष्ट् क मा स्वार्ष। एव सक्त प्रक्रिकार्योः ००
চিত হোৰ্ছচিতঃ	দৌরসি পৃথিব্যোহ্দি ১৮
ST comments	ভূপ শতে তাং মা স্কন্
জনহতৈ তা সংযৌষি ৮২	कि वि प्र
জাগতেন ডা জ্ঞানদা পরি গৃহামি ১৮	হিষতো বংগাহসি
A STATE OF THE STA	
<u>s</u> 1	81
ভ ৷ ভ ৷ ভেজে†৽সি ভ ক্তমশুভ্ৰমণি	ধ্য ধুকণ্মস্তম্ভ বিকং দুখুৰ বেশ্ববনি স্থা ক্ষাবনি
	And Controlled to Car and the
তেজো•সি ওক্রমশুসূত্মণি ১১•	धक्रणमञ्च द्रिकः मृष् र उत्तरि ए। कत्तरि
তেজো•সি গুক্তমশুকুমনি ১১• তিতাৰ স্বা	ধরুণমগুস্ত রিক্ষং দৃত্ত প্রশ্ববনি হা করবনি সভাতবন্যাপদধামি জ্ঞা চবাস্ত বধায় ৬৯
তেজাংসি গুক্তমশুদ্রমণি ১১৩ তিতার বা ৮৩ তৈষ্টুভেন বা চ্চক্তসা পরি গুরু'মি ৯৮	ধরণমস্ত রিকং দৃত্ত ব্রশ্ববনি তা ক্ষত্রবনি সভাতবন্তাপদধামি আ চ্বাস্ত বধায় ৬৯ ধর্মিদি দিবং দৃত্ত ব্রশ্বনি তা ক্ষত্রবনি
তেজাে•সি গুক্রমশুমূত্যণি ১১০ তিতার হা ৮৩ তৈষ্টু:ভন হা চ্ছক্তসা পরি গুরু'মি ৯৮ দ ৷	ধরণমস্ত রক্ষং দৃত্র ব্রশ্ববনি তা ক্ষত্রবনি সভাতবন্তাপদধামি ভ্রাত্রস্থ বধার ৬৯ ধর্ত্রমিসি দিবং দৃত্য ব্রস্থাবনি বাত্রাস্থ বধার ৬৯
তেজা • সি গুক্তমশুমূত্যদি ১১ • ক্রিভার হা ৮৩ ক্রৈষ্ট্রংশুন হা জেলসা পরি গৃহ্লংমি ৯৮ দিবস্বস্থানীরসি দীর্ঘাময় প্রসিতি মাযুরে ধাং দেবে৷বঃ	ধরণমস্ত রক্ষং দৃত্ত ব্রশ্বনি তা ক্রবনি সভাতবন্তাপদধামি লা চ্বাস্ত বধার ৬৯ ধর্ত্মিদি দিবং দৃত্ত ব্রশ্বনি তা ক্রবনি সভাতবন্তাপদধামি লাত্বাস্ত বধার ৬৯ ধার্মিদি ধিক্তি দেবান্
তেজা • সি গুক্তমশুমূত্যদি তিতার হা তৈষ্টু শুন হা জনসা পরি গৃহ্ল মি দ দিবস্বস্থানিস শীর্ষামন্ত প্রসিতি মানুবে ধাং দেবেশ্বঃ সবিতা ভিরণ্যপাণঃ প্রতি গৃভ্ণাছ-	ধরণমস্ত রক্ষং দৃত্র ব্রশ্বনি তা ক্রবনি সভাতবন্সাপদধামি লা চবাস্ত বধার ৩৯ ধর্ত্মিদি দিবং দৃত্য ব্রশ্বনি তা ক্রবনি সভাতবন্সাপদধামি লাত্বাস্ত বধার ৩৯ ধার্মিদি ধিন্দি দেবান্ ৭৪ ধাননামিদি প্রিবং দেবানামনাধৃত্তং
তেলাংসি গুক্তমশুমূত্যদি তিতার হা তৈ ইুংভন হা চ্চন্দসা পরি গৃহুংফি দ দিবস্কত্ত্বীরসি নীর্ষামন্ত্র প্রমিতি মায়ুরে ধাং দেবোবঃ সবিতা ভিরন্যপাণঃ প্রতি গৃভ্ণাছ- চ্ছিদ্রেশ পাণিনা ১১০	ধরণমস্ত রক্ষং দৃত্ত ব্রশ্ববনি তা ক্ষত্রবনি সভাতবন্তাপদধামি আ চ্বাস্ত বধার ৬৯ ধর্মিদি দিবং দৃত্ত ব্রশ্বনি তা ক্ষত্রবনি সজাতবন্তাপদধামি আত্বাস্ত বধার ৬৯ ধান্তমদি ধিক্তি দেবান্ ৭৪ ধান্তমদি প্রিবং দেবানামনাধ্তীং দেবর্জনমদি ১১০
তেলা গ তক্ৰমন্তম্পি তিতাৰ ছা তৈ ইংল্ডন ছা চ্ছন্দসা পৰি গৃহু'মি দ দিবস্কত্ত্বীৰসি বীৰ্ষামন্ত্ৰ প্ৰসিতি মাৰুষে ধাং দেবে৷ বঃ সবিতা ভিৰণ্যপা'ণঃ প্ৰতি গৃভ্ণ'ছ- চ্ছিচ্ছেন পা'ণনা পি দেবস্থা সবিতা প্ৰপদ্মত্ব ব্যিগ্ৰহণীৰ নাকে ৮২	ধরণমস্ত রক্ষং দৃত্র ব্রশ্ববনি তা ক্ষত্রবনি সভাতবক্যাপদধামি আ চবাস্থ বধার ৬৯ ধর্ত্রমিসি দিবং দৃত্য ব্রস্থাবনি আ ক্রেবনি সজাতবক্ষাপদধামি আত্বাস্থাবধার ৬৯ ধাসম্মি ধিমুহি দেবান্ ৭৪ ধামনাম্মি প্রিয়ং দেবানামনাধ্রীং দেববজনমণি ১১০ ধিষণাসি পর্বতী প্রতি তা দিত্যাত্তবেত্
তেলা গৈ গুক্তমন্তম্পি কিন্তু প্ৰেল্ড কা ক্লেম্য প্ৰি গৃহ্ল কি কিন্তু প্ৰিল্ড কাৰ্যে ধাং দেবেশ্বঃ সবিভা ভিৰণ্যপা শঃ প্ৰভি গৃত্ত শৃত্ত- চ্ছিচ্ছেন পা পিনা দেবস্থা সবিভা প্ৰপদ্মত্ব ব্যিস্টেই বি নাকে দেবস্থা সবিভ্ প্ৰসং হৈ বিনোৰ্কাছ ভাাং	ধরণমস্ত রক্ষং দৃত্র ব্রশ্ববনি তা ক্ষরবনি সভাতবন্তাপদধামি ল্লা চ্বাস্ত বধার ধর্মিদি দিবং দৃত্য ব্রস্তবনি তা ক্ষরবনি সজাতবন্ধাপদধামি ল্লাত্বাস্ত বধার ভঙ্গাস্থাদি ধিন্দ্রি শেবান্ ধামনার্থাদি প্রিয়ং দেবানামনাধ্রীং দেবরজনমণি সিংলাদি পর্বতী প্রতি তা পর্বতী বেতৃ ৭১ ধিষণাদি পার্কতেয়ী প্রতি তা পর্বতী বেতৃ ৭১
তেজা গ তিজ্ঞসভামূত্যদি তিতার হা তিতার হা দি দি দি দি দি কি দি দি	ধরণমন্তর রক্ষং দৃত্র ব্রশ্ববনি তা ক্ষত্রবনি সভাতবন্তাপদধামি ভ্রাতবান্তর বধার ৬৯ ধর্ত্রমিদি দিবং দৃত্য ব্রশ্ববনি তা ক্ষত্রবনি সজাতবন্তাপদধামি ভ্রাত্রান্ত বধার ৬৯ ধান্তর ক্রাপদধামি ভ্রাত্রান্ত বধার ৬৯ ধান্তর ক্রিপ্রি দেবান্ ৭৪ ধান্তর প্রিম্বাদি পর্বতী প্রতি তা পর্বতী বেত্ ৭১ ধ্রদি ধুর্ম কুর্মতং ধুর্ম তং বেংহল ন্
তেলো•সি গুক্তমশুমূত্যদি তিতার হা তিত্র হা	ধরণমস্ত রক্ষং দৃত্র প্রশ্ববনি তা ক্ষরবনি সভাতবন্তাপদধামি ল্লা চবাস্থ বধার ধর্মিসি দিবং দৃত্য প্রস্পবনি তা ক্ষরবনি সঙ্গাতবন্ধাপদধামি ল্লাত্বাস্থা বধার ভঙ্গান্থান্দির দিন্দির দেবান্ ধান্মনাস প্রিয়ং দেবানামনাধৃষ্টং দেববন্ধনমনি বিষণাসি পর্বাতী প্রতি তা দিব্যাত্তবেত্ ধ্রসি ধৃর্ম কুর্মতং ধুর্ম তং বেংছ তা ন্ ধ্রতি তং ধুর্ম বং বরং ধুর্মামঃ তং ধৃত্তিরিদ
তেলা গ তিক্ৰম শ্ৰম্বিদি তিত্ত বি তিক্ৰম শ্ৰম্ভিমনি দি লৈকেন্ত প্ৰীৰ্মি দি কিন্ত প্ৰীৰ্মি দি লৈকেন্ত প্ৰীৰ্মি দি লৈকেন্ত প্ৰাপ্ত নামুৰে ধাং দেবে৷ কিন্তু প্ৰাপ্ত বি ক্ৰিছিছ দি নাকে দেবস্থা স্বিভা প্ৰপন্ন ত্বি ক্ৰিনাৰ্কা ভ্ৰমা ক্ৰিছিছ প্ৰাপ্ত প্ৰসংহ বিনাৰ্কা ভ্ৰমা ক্ৰিছিছ প্ৰাণ্ড ক্ৰিছেল্য প্ৰাণ্ড প্ৰাণ্ড ক্ৰিছেল্য ক্ৰিছেল্যাং স্কুষ্ণো ইন্তা গুনাত বলোঃ প্ৰিজেপ	ধরণ্যস্ত রক্ষং দৃত্ র রশ্বনি তা ক্ষরনি সভাতবন্তাপদধামি লা চবাস্থ বধার ৬৯ ধর্মিদি দিবং দৃত্ রক্ষবনি তা ক্ষরণান সভাতবন্তাপদধামি লাত্বাস্থ বধার ৬৯ ধান্তবন্তাপদধামি লাত্বাস্থ দেবানামনাধৃষ্টং দেববন্তনমদি ১১০ ধিষণাদি পর্বাতী প্রতি তা দিত্রাস্তব্যে ৭১ ধ্রদি প্রত্তি তা পর্বাতী বেতৃ ৭১ ধ্রদি ধ্র্বি তাং ধ্র্বি তাং বেবং ম্বামান ৩২ ধৃষ্টিরদি ৬২

48

रिकारि इविकारि इविकारि

86

वृश्वावानि वानन्त्राः

TI TO DER TO PE

The transfer (the interpretation (the party) that the spiriter

. 公共安全的专业,对于发生

s nets solvies

यजुर्दान-मः हि ज।

[শুক্লযজুর্বেদ—বাজসনেয়িদংহিতা |]

দ্বিতীয়োহধ্যারঃ।

। ভাষ্টেক ভাষ্ট্রাছ

্রার্থনার তার প্রায় হ'ব প্রথম কণ্ডিকা। (বালি মহার) করে চন্দ্রার

(Propie to a legalita per algeration by the state

('হিতীর অধ্যার। প্রথম ক ওকা। ত্রিমন্ত্রাপ্মকা।)

- आसम्बर्ध स्थाप । एत्याप्रक रहनाच्या ७ इसके उ स्थाप्त । . (इसि (১) কুফোইস্থাধরেষ্ঠোইয়য়ে ছ। ভুফীং প্রোক্ষামি।
 - (২) বেদিরদি বহিষে ছা একটাং প্রোক্ষামি।
- of properly alphabets for form course, care a comment (৩) বর্হিরদি শ্রুগ ভাষা ভ্রুণ প্রোক্ষামি॥ ১॥

क है। अधिकां के कि है है। यह कि है के का अवस्था के अधिकां के अधिकां के अधिकां के अधिकां के अधिकां के अधिकां के মর্মানুসানি বী ব্যাখ্যা।

১। হে মনঃ। 'ছং 'কৃষ্ণঃ' (কল্ককল্বিতঃ) 'আদি' (ভবদি), ছং 'কাথবের্জঃ' (লংকৰ্মসম্মতঃ) ভব ; 'কগ্নয়ে' (অগ্নিদেবায়) 'জ্ঠং' (প্রীত্যর্থং) 'ভ্' (ভাং) 'প্রোকানি' (স্বসম্বংতঃ করোমি)। অথবা, হে মনঃ। তঃ 'আখতেষ্ঠঃ' (অলারসদৃশঃ) 'কুকঃ' (কলঙ্কৰ লুষিতঃ) 'অদি' (ভৰদি); 'জুষ্টং' (ভগৰৎপ্ৰীত্যৰ্থং) 'অগ্নৱে' (অগ্নিগংবোগায়, ঞানায়িনা) 'ভা' (ভাং) 'প্রোক্ষানি' (মুদংস্কু : কছোনি)।

२। (ह वी: | पर '(व'म:' (वळाहान्स, जदक मील बच्छा) 'किंग' (जवि) ; 'वहिरव' (সংকর্মসাধনাঃ) 'ভা' (ভাং) 'জুটাং' (দে প্রিরাং) 'প্রোকামি' (স্থাংক্ক ডাং করেমি)।

যজুর্কেদ-সংহিত।।

ि अशांत्र, रे किकां।

350

ত। তে মনঃ] জং 'বহিঃ' (দর্ভরূপং, বজ্ঞাদিসংকর্মসাধনং) 'অসি' (ভব); 'ক্রন্ছা:' (হবনীয়দানপা'অভ্যঃ, স্ৎকর্মসাধ্নেভ্যঃ) 'ডা' (ডাং) 'জুট্রং' (দেবপ্রিয়ং) 'প্রোকামি' (অসংস্কৃতং করোমি)। (২অ—১ক—১-৩ম)।

বলাজুনাদ।

[এই কণ্ডিকার মন্ত্র-তিন্টা মনঃ-সংখ্যেদন গচক বলিয়া ম:ন করি ।]

১। হে মন। তুমি কলঙ্ক-কলুষিত হইয়া আছ, সৎকৰ্ণ্মসহযুত হও। অগ্নিদেবের প্রীত্যর্থ তোমাকে স্থূসংস্কৃত করিতেছি। অথবা, ছে মন! তুমি অঙ্গার-দদৃশ কলঙ্ক-কলুষিত হইয়া আছ। ভগবানের প্রীতিদাধন-নিমিত্ত অগ্নিসহযোগে (জ্ঞানগ্নিতে দগ্ধ করিয়া) তোমাকে পবিত্র ও হুদংস্কৃত করিতেছি।

হে-ধী! তুমি দেবীম্বরূপা, সংকর্মাশ্রয়ভূতা হও। সংকর্ম-সাধনের জন্ম (বর্হির ন্যার) তোমাকে দেবপ্রিয় ও ও স্থৃসংস্কৃত করিতেছি।

৩। হে মন! তুমি দর্ভরপ যজ্ঞাদি সংকর্মসাধক হও। সংকর্ম-সাধনের নিমিত্ত তোমাকে দেবপ্রিয় ও স্থসংস্কৃত করিতেছি। ভগবৎকর্মে নিয়েজিত হও)। (২ স—, ক — ১-৩ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্তভং)।

(কা ২০০১৯) ইশ্বং প্রোক্তি বিঅংশ বেদিং চ বর্তিঃ প্রতিগৃহ বেখাং কৃতাপুর্তাদ্ গ্রন্থি ক্রফে: হুণীতি প্রতিমন্ত্রমিতি॥ ইগাং বিশ্রংশ্র প্রোক্ষেৎ। বেদিং চ প্রোক্ষেৎ। বহিলাম বেষ্ঠাং পূর্বপ্রস্থি কথা প্রোক্ষেংক্রণানম্ভ এয়েণেতি স্বার্থঃ॥ ক্ষোহিস। তে ইয় তং ক্ষোহসি কৃষ্ণমূগরপো ৰজোহদি। ইয়পূলকভা যজ্ঞসাধনত ল্যজ্ঞতোপচাবঃ। বিস্তৃ:॥ আধরেষ্ঠ:॥ আসমস্তাৎধরে কঠি:ন বুকে তিষ্ঠতীতি আধরেষ্ঠ: স্বৰ্গং রাতি দদাতীতি থয়: আহবনীয়ন্ততা সমস্তাতিষ্ঠ ই ত্যাথবেষ্ঠ:। অস্তোদাতঃ কৃষ্ শব্দো বৰ্ণাচী অবং তু কৃষ্ণশব্দ আত্যাদান্তত্ব'না গ্ৰাচী ॥ যক্তঃ কদাদিদেবেছ্যে ২পক্ৰাতঃ স্বগোপনায় ক্লঞ্ম্গো ভূষা বনে ষজ্ঞিয়তক মধ্যে প্রবিশ্য কুত্ত চিৎ কঠিনে বৃক্ষে তছে।। তদেতদভিপ্রেত্য কৃষ্ণ আথরেও ইতি বঃমুচাতে। যজো ইহ নেবেভ্যোহপচক্রাম স কুষ্ণো ভূত্ব. চচারেত্যাদি শ্রুতঃ (১।১৪।১)॥ স্থে চ ভাষায়ামিতি স্থে পরপদে (পা• ৬২২•)। ভাষাধাং সপ্তম্যা অলুমিষেধাষেদেহলু । পূর্বপদাদিতি (পা০ ৮।০।. ৬) যত্ত্ব। অভোহরমে স্কৃথং প্রিয়ং ডাং প্রোক্ষামি শুদ্ধার্থং জলেনেতি শেষঃ। বেদিরনীদি বেদিং থোকভি। ডং বেদিরদি॥ বিভাতে শভাত ইতি বেদিং। বিদ্শৃ শাভে। দেবৈরহুরে^{ভো} লক্ষ বাবেদিঃ। আতো বৰ্ডিকু টাং বহিষো ধারণোপথোগিতরা প্রিরাং আং প্রোক্ষামিণ পৃথীক্ষপারা বেদেঃ প্রজাক্ষপত বহিষো ধারকজং যুক্তং॥ বহিরসীতি বর্তিঃ প্রোক্ষণং। ব্রেক্তি জাতি বর্তিঃ প্রোক্ষণং। ব্ কর্ত জং বহিরসি প্রভূতজাবেদিরংহণ সমর্থমিনি। আতঃ ক্রগ্রেটা জুটং ক্রচাং ধারণাং প্রিরং প্রোক্ষামি॥ ১॥ (২য়—১ক—১০ম)॥

মন্ত্রার্থ আলোচনা।

। । तथा वीयर अपन कावरी व बीव बन्द्रन 'ग्रहेजूने । जीवाजीयर

(पन), कतंत्र : क्षण्यः । चलके वर्षि, चनके वर्ष (स्वरंक्ष्य) महद्यारत (प्रवत्त चर्षित (कोराव ভাষ্যাত্মারে এ কণ্ডিকার মন্ত্র-তিন্টীর সচিত একটা উপাধ্যানের সংশ্রা দেখা যার। एककूनारत अथम मस्री दशासन कार्षरक मरबाधरन, विशेष मञ्जी द्वेनोरक मरबाधरन এবং ज्ञोब অস্ত্রটী সজ্ববদ্ধ কুশগুলিকে সম্বোধন করিয়া উক্ত হইয়াছে, নিন্দিট্ট হয়। সে পক্ষে, প্রথম ম'ব টিখা' (যজ্ঞকাষ্ঠ) সম্বোদ্ধনে বলা হটতেছে,—'হে টগা ৷ তুলি ক্ষুম্গরূপ যজ্ঞ।' এখানে कुरू भारक 'कुरूवन' वना इरेन ना। ভाষाकात छारात कातन निर्देश करतन,—'बरखानाख कुक भक् वर्विाही; किन्तु এই कुक भक् चार्हाहान विहा मूर्गवाही इटेम्राह । यक्करक 'কৃষ্ণমৃগ' বলা ছইল কেন, তৎসম্বান্ধ ভাষাকার নিম্নলিখিত উপাধ্যানের অবভারণা করিয়াছেন वर्षा ;- वक्षा यक्ष, উপক্রান্ত (শক্র কর্তৃ হ অ'ক্র স্ত) হইয়া, আত্মগোপনের অন্ত কৃষ্ণমূগরপ ধাবে পূর্বক ষজীয় তকুর মধ্যে প্রবেশ করেন। একটা কঠিন বুকে ভিনি অবস্থান করিয়াছিলেন। সেই অন্তই 'আথরেষ্ঠ:' পদ মল্লে আছে এবং 'ইগুকে' আথতেষ্ঠ' বৰা তইয়াছে। তাহা হইতে "ক্ষোহভাথরেষ্ঠ: বাক্যের অর্থ হয়,—'মুগর্মণ ধারণ পূর্বক ক্ষণ্ডবর্ণ কঠিন কাঙের অভ্যস্তরে অবস্থিত হে যজ্ঞ' ইত্যাদি। 'অগ্নরে' হইতে 'প্রোক্ষামি' পর্যান্ত অংশের অর্থ—'ভোমাকে অগ্নিতে সমর্পন করিবার উদ্দেশে প্রীতি-সহকারে প্রোক্ষণ ক্রিতেছি !° ছিতীয় মন্ত্র যেন বেদাকে লক্ষ্য করিয়া বলিতেছে,—'হে বেদি ৷ ভোষার উপরে কুশ বিস্তৃত করিব। তজ্জা তোমাকে প্রীতিসহকারে প্রোক্ষণ করিতেছি। তজ্জার মত্তে কুশসভব গুলিকে (কুশের আঁটিকে) সংখাধন করিয়া বলা হইতেছে,—'ক্ষক ধারণের' অন্ত ভোমাকে প্রীতি-পূর্বক প্রোক্ষণ করিতেছি।

আমরা 'কৃষ্ণ: পদে 'কলছকল্বিত: অর্থ গ্রহণ করিলাম। ঐ পদের সহিত আমরা
ক্রাফ্মৃগের কোনও সম্বর্ধ দেখিতে পাইলাম না। 'আধরেঠ:' পদে আমরা ছিবিদ অর্থ
গ্রহণ করিতে পারি। এক অর্থ—'সংকর্মসহযুত'; 'গ' অর্থাৎ স্বর্গ দান করে—এই অর্থ
'থর' শব্দ 'আহবনীয়' অর্থ গ্রোতনা করে। সেই আহবনীয় যাহাতে সর্বতোভাবে আছে,
ভাহাই 'আথরেঠ: ' ভাষ্মকারও পক্ষান্তরে এইরূপ ভাবই গ্রহণ ব্লুকরিয়াছেন। এই
হৈতে আমরা মনে করি, 'আথরেঠ:' পদে সংকর্ম-সহযুত অর্থ ই সঙ্গত হয়। আর এক
অর্থে ঐ পদে 'অঙ্গারসদৃশ' বুঝাইতেও পারে। 'অগ্নহে' পদে 'অগ্লি:দ্বের প্রীত্যর্থ, অর্থাৎ
ভাদরে জ্ঞানাগ্নি-সংগ্রের জ্ঞা, মন, ভোমাকে স্ক্রংয় হ করিভেছি'—এইরূপ, উক্লিই স্ক্রম্বত।
ভাদরে জ্ঞানাগ্নি-সংগ্রের জ্ঞা, মন, ভোমাকে স্ক্রংয় হ করিভেছি'—এইরূপ, উক্লিই স্ক্রম্বত।

बक्:->७ (ह मः)

[२व अशांव, '२व किक्शा

255

· অসার-নদৃশ কৃষ্ণবর্ণ (কলুবিত) - মন - জানের - সাহাব্যেই, · অসারে অগ্নি প্রবেশের - জার, -উজ্জ্বতা প্রাপ্ত হয়। মনকে সুসংস্কৃত করার তাৎপর্য্য—জ্ঞানাগ্নির নারা বিশুদ্ধকত করা। - মন্ত্রে দেই ভাবই পরিব্যক্ত।

্বিতীর্ ও তৃতীয় মন্ত্রও ঐ মনঃসম্বদ্ধস্চক। ্বিতীয় সমন্ত্রের সম্বোধ্য — 'ধী-পদ অধ্যাহার ুক্রিয়াছি। 'জুষ্টাং' পদের সহিত উহার সম্বন্ধ-রক্ষাই লক্ষ্য। 'জুষ্টাং' পদকে, অর্থের সময়ে ভান্দসে 'কুষ্টং' রূপোগ্রহণ করিলে, সম্বোধনে 'মনঃ' পদ রাখিলেও চলিভে পারে। থনই েবেলী, শন্ত ব্যৱস্থ ; শন্ত বহি, মন্ত যজাদি সৎকর্মসাধক। ত্বনীয়-দান-পাত্তের িক্রেকের) সহবোগে বেমন বর্হিকে হোলাগ্নিতে অর্পণ করা হয়, মনকে দেইরূপভারে - সংকর্মনাধনের জন্ম ভগবানে অর্পন করা কর্তব্য। স্থানগড়ত করার উদ্দেশ্য —মনকে ভগবানে সমর্পন। তৃতীয় মল্লে সেই ভাবই ব্যক্ত রিহিয়াছে। (২অ—১ক—১-৩ম—)॥

ছিতীয় কণ্ডিকা।

ি দিতীয় অধ্যায়। দিতীয় কণ্ডিক।। বণ্যমন্ত্ৰান্ত্ৰিকা।)

(১) অদিভ্যৈ ব্যুশ্দনমিন। (২) বিষ্ণো স্তুপোইসি।

(৩) ঊর্ণঅদসং তা কুণামি স্বাসন্থাং দেবেভ্যঃ।

terms among such a section of the entire and (৪) ভুবপ চয়ে স্বাহা। (৫) ভুবনপতায়ে স্বাহা।

(৬) ভূতানাং পত্রে স্বাহা॥২া॥

মর্মানুসারিণী-বার্থ্যা।

্চ। ভেশনং! বং 'অদিত্যৈ' (অনস্তস্ত্রপার, ভগবৎকর্মসাধনায়) 'ব্যন্দনং' (ভক্তিরসার্ড্র ;) 'অসি' (ভবসি)।

-২। হে মন:। তং 'ৰিফো:' (ব্যাপকভা পরমেশ্বভা, যাগাদিসংকর্মার্ছানভা) 'ভাগ' (ধারত:, শিথেব, চূড়া ইব) 'অসি' (ভব, ভবসি)।

৩। হে মনঃ। তং 'ভিণ্মাৰসং' (শ্লিগাৰভাবৰুতং) ভব ; 'লেবেভা:' (সর্বাদেব-ছাবেতা:) 'স্বাসস্থাং'। (স্থাবাসন্তর্নাং কর্ত্তুং) 'ভা' (ভাং) 'ভ্গামি' (ভাত্তীর্ণং করোমি) ্ছে মন্। : খাং গুদ্ধসভাবসম্বিতং তথা দেববাসবোগ্যং করোমীতি ভাবঃ ॥

क्षा शास्त्रात हुन होते करा है।

- ৪। হে মনঃ। বাং 'ভূপতরে' (অন্তরিকস্বানিনে) 'স্বাহা' (স্বাহামন্ত্রেণ সম্প্রান্ত্রি)। ৫। (६ मनः। पाः 'ভृतनभेडावः' (ठ्यूक्नच्यामातः) 'वाहा' (वाहामाद्वन मञ्चनमधि)।
- ভেমন:। তাং 'ভৃতানাং পততে (সর্বাস্থিতি বানিনে-) 'আহা' (আহা मखन मखनमामिः)। (२च-२क->-७म)। and the second second second

বজাতুবাদ 1

[अहे क्षिकांत्र मञ्ज-क्रात्रकृष्टी मनः-मर्याधन-ऋहक विनेत्रा ज्यामना मरन कृति] ।

১: ছে মন! সেই অনন্ত-ম্বরূপ ভগবখন কার্য্যসম্পাদনের জন্য ভক্তিরদার্জ হও।

২া হে মন! তুমি বিশ্বব্যাপী পর্মেশ্বরের ধারক হওত; অথবা তুমি যজাদি সৎকর্মানুষ্ঠানের চূড়াস্বরূপ হও:।

- ৩। হে মন! তুমি স্লিগ্ধ দত্তভাববুত হও, সর্ব্বদৈবভাবের আবাদস্থান করিবার উদ্দেশে তোমাকে আদন-রূপে বিস্তৃত করিতেছি।
- ৪। ছে মন! তোমাকে-স্বাহা-মত্ত্রে পূত্ করিয়া ভুবপতির উদ্দেশে সম্প্রদান করিতেছি।
- হে মন! তোমাকে স্বাহা-মন্ত্রে পূত করিয়া ভূবনপতির উদ্দেশে সম্প্রদান করিতেছি ।
- হে মন ! তোমাকে স্বাহা-মন্ত্রে পূতা করিয়া দেই ভূতপতির— সেই বিশ্বস্টার—উদ্দেশে সম্প্রদান করিতেছি। (২জ –২ক – ১-৬ম)।

मञ्चाषाः (महीरेडकुठः)।

('কা॰ ২াখাং॰) 'শেষং মূলেষ প্রিঞ্চাদিতৈ । বাক্তি । তে প্রোক্রণশেষেদক অমদিতৈ আদিত্যা ভূম্যাঃ ব্যাননমসি বিশোষণ ক্লেদনমসি ॥ (কা নং।৭।২১) বহির্বিশ্রংক্ত পুরন্তাৎ প্রস্তরগ্রহণং বিক্ষোরিতীতি। হে প্রস্তর দর্ভমৃষ্টিরণ ছং বিক্ষোর্বজ্ঞস্ক-স্কংপাংসি। टेट्टा टेक्टा मस्पन्श्वाखरबाः। छेनाहित्या पूर्वाखासः। দর্ভদংবাভরপদাং কেশসংবাভরণা শিধেব ভবসিশা (কা হাৰা) বেদিং স্থৃণাত্যুণ্দ্ৰৰমনীতীতিশ হে বেদে হাং স্থামি বিহুবাচ্ছ'দরামি। কিন্ত্রাং ছাং। উর্ণপ্রদসমূর্ণমিব মৃত্তরামতিশবেন মৃত্রপীয়সি স্বই-লোপ-চান্দদ:।: যথা। প্রভারপবেষ্ট্র ভূমি: কম্বাদিনাচ্ছান্ততে কাঠিয়াভাবার তথা-मटेर्छरोष्हामिका दिमिर्गृष्ठः छार । श्रूतः विख्-छार पार स्मरवष्टाः पानहार स्मरवानकात्रादः ক্ষৰেনাসিত্ব স্থানভূতাং। ক্ৰেন। আধেনাসনেন স্থায়তে ম্ভাং সা স্থাস্থ। ভাংনা স্ব্ৰত্তিমূশতি ভ্ৰপ্তয়ে স্বাহেতি । এতন্ত্ৰাত্মস্তাতোৎকর্ম:। ভ্ৰপ্ত্যাদন্তমে হৈছে তির:। স্থাহাশকো নিপাতে৷ দেবান প্রভিদানবাচী স্থাহাক্ষারং চ বষট্কারং চ দেবা উপজীবন্তীতি শ্রুতে:। হবিগ্রহণকালে পরিধিভা হবির্যাদ্ধবি: স্করং ভদ্ভুবপত্যাদিভাছিংগ্রভাভূছে। পুরায়েত্র তিরো বষট্কারভয়'ডুমিং প্রাবিশংস্তদ্ধু:থেন'গ্নিরপি দত্মিতি মন্ত্ৰাৰ্থ:। পলাবোদকে প্রাবিশন্ততা দেবৈরানীয় স্বাধিকারে স্থাপামান এব্যবদদ্ধদেতে বন্তাভৃতির্মাৎ পরিধত্তৈষাং চ ষজ্ঞভাগঃ কল্পতানিভি। ভতত্তেহ্গেল্ভিরঃ পরিধয়ো জাভাত্তেয়াং চ इन्नः हिवर्जानः कुछ देखि कथा। (२ष्म—२क—>-७म)।

মন্ত্রার্থ-জালোচনা।

ে এই কণ্ডিকার মন্ত্র-করেকটা এক কৌতৃকপ্রদ উপাখ্যানের সন্থিত সম্বন্ধ-বিশিষ্ট। ব্যাখ্যাঞ্জ, কৃথনও প্রোক্ষণীকে, কখনও কুশসজ্বকে, কথনও বজুবেদিকে, কখনও বা উপাখ্যান-ক্লিত দেবত্রগকে সম্বোধন করিয়া নির্বাহিত ছইয়া থাকে। প্রথমে উপাধাানের কাহিনী কহিতেছি; পরিশেষে মন্ত্রার্থের বিষয় আলোচনা করিতেছি। সে কাহিনী,—কণ্ডিকার শেষ ষম্ভ্ৰয় উপলক্ষে কল্পিত হয়। দেবোদেশে হবিঃ-প্ৰক্ষেপকালে মৃত্তকাতে হবিরংশ পতিত হয়। পেই চবিরংশ উপলক্ষে উপাধ্যানটী কল্পিড। অগ্নিদেবের তিনটী ভাই ছিল; তাঁহারা ষজ্ঞভাগ পাইবার জন্ম বিবাদ উপস্থিত করেন। শেষে বষট্কারের ভয়ে মন:ক্ষোভে তাঁচারা ভূগার্জ অসমধ্যে লুকারিত চন। কিছুকাল পরে অগ্নিদেবের ছদয়ে ভ্রাতৃশোক উথলিয়া উঠে। তিনি তথম লাভগণের অনুসরণে জলমধ্যে প্রবেশ করেন। তথন, লাভ চতুষ্টয়ের মধ্যে সম্ভাব স্থাপিত ছর; ভাতৃত্তরের ভর দূরে যায়। তথন যজের আর কোনও ভাগ অবশিষ্ট নাই দেখিয়া, সেই ভ্রাতৃগণের জন্ত অগ্নিদেব, ভূপতিত হবিরংশ ঘৃত তাঁহাদিগের প্রাপ্য বলিরা নির্দেশ করেন। কৰিত হয়, সেই তিন ভাই ভ্ৰপতি, ভ্ৰনপতি, ভ্ৰপতি নামে প্ৰথাত হইয়াছিলেন। क िकांत्र (भवमञ्जूज्य जाहाराम्त्रहे मस्त्रांधरन अयुक्त ।

অতঃপর ভাষ্যাকুসারে মন্ত্র-ছয়তীর যে অর্থ হয়, ভাহার আভাষ প্রণান করিতেছি। প্রথম মন্ত্রে বলা হইতেছে,—'হে কর্মবিশিষ্ট প্রোক্ষণি। বেদীর মূলদেশ দিক্ত করিবারা তল্প তোমরা নিয়েজিত হও। বিতায় মল্লে বলা হইতেছে,—'হে সজ্য জ কুশ-সমূহ। ভোমরা এই যজ্ঞরূপ মস্তকের শিগাস্থানীয়। পৃতীয় মল্লে বেদীর উপরে কুশ বিস্তাবের পক্ষ বলা হইতেছে,—'হে বেদি।' দেবভাষা ভোষাতে বসিবেন; তাই এই উণাসন-সদৃশ কুশাসন বিস্তৃত হইল।' অতঃপর শেষ তিনটী মল্লে অগ্নির প্রাত্ত্রয়কে একে একে वनां इहेट छह, — 'धहे जामात्र डेल्मर्न जाका श्रानक इहेन।'

কণ্ডিকার মন্ত্র কয়েক্টার শক্ষের প্রতি ও ভাব-সামঞ্জন্মের প্রতি লক্ষ্য করিলে, অভি সমাচীন স্বসন্ত অর্থ প্রাপ্ত ছওয়া যায়। 'অদিতি' শব্দে যে অনন্তস্বরূপ ভগবানকে বৃঝার, ভাহা পুর্বেই সবিশেষ আলোচনা করিয়াছি। 'ব্যুদ্দনং' শব্দে 'সিগ্নতা-সঞ্চারের' ভার

आहम । छारा हहेएछ, विमीटक मिक्क कर्ता आशका मनटक मिट शवटमधादत कार्या-সম্পাদনের তন্ত ভক্তিরসে আর্জ করার ভাক্ট প্রাপ্ত চওয়া যায়। দ্বিতীয় মন্ত্রে মনকে ৰলা হইভেছে,—'বিষ্ণো স্তপোহসি।' বিষ্ণুর স্থপ এলিভে কি বৃঝি ? এতছজিতে তুই প্রকার ভাব মনে আসে। প্রথম—'স্তুণ' শব্দে 'ধারক' অর্থ গ্রহণ করিতে পারি ;: विजीय - खन मारक 'हुज़ा' वर्ष व्यशाहात कता वाव। প्रथम व्यर्थ-'मन, जूमि नेत्रसम्बद्धक ধারণ কর'. এই ভাব আদে; দিতীয় অর্থে—'বিফো:' পদে যদি 'বজ:' অর্থ গ্রহণ कति ; छोहा हरेल विनिष्ठ शांति,—'मन, जूमि युक्कत मिथा वा कृषा हरू।" य खत्र শিथा वा कृषा-यन किकार हहेट शास्त्र ? भिथा वा कृषा भस्त गस्क आपत बाहरनीय সামগ্রীর শ্রেগড় ভাব আদে। যজ্ঞে যাহা কিছু উপহার প্রদান কর না কেন, আহবনীয়-রূপে যভ কিছু মূল্যবান সামগ্রীই উৎসর্গ কর না কেন, মনই পকল সামগ্রীর শ্রেষ্ঠ আহ্বনীয়। यन ভগবং-কর্মে সম্পূর্ণরূপে ক্রন্ত হটলে, কোনও আহ্বনীয় সামগ্রীই তাহার সমকক হইতে পারে না। কুডরাং তাহাকে শ্রেষ্ঠ উপহারই বলা যার। অতঃপর, তৃতীয় মন্ত্রের বিষয় অনুধাবন করুন। 'উর্ণঅদদং' পদের অর্থ-ভাষ্যকারের ব্যাখ্যায়ই প্রকাশ—কোমলভা-সম্পাদক। ওদ্ধগন্তভাবের সঞ্চারেই মন রিশ্ব কোমলভা-সম্পার হয়। मनटक दकायनजा-मन्भन्न हरेटि वनात्र वर्ष बरे या,--मन यन जिन्नमञ्चारनज्ञ व्यक्षिकाती हेत ॥ দেবগণের বা দেবভাবের আবাদ-স্থানরূপে মনকে আদনভাবে বিস্তৃত করাই স্থাকত উপমা। যত কিছু স্বকোষণ স্থানুখা আসন বিভ্ত কর না কেন, দেবতার উপবেশনের আসন— স্পৃথিত মন ভিন্ন অন্ত আর কিছুই শ্রেষ্ঠ নহে। মন্ত্রের প্রথমে বলা হইল,—'মন, তুমি সিগ্ধসত্তভাবপূর্ণ হও' ৷ তার পর বলা ছইল,—'তোমায় দেবভাদের স্থাবাসের অস্ত বিস্তৃত ক্রিভেছি। পর পর বাক্যের স্থন্দর সামঞ্জ লাক্ষত হইবে। উপসংহারে লক্ষ্য করুন,—আসন বিস্তৃত কৰার পর বলা হইতেছে,—'মন, ভোমাকে ভুবপতির উদ্দেশে সমর্পণ করিতেছি, ভোমাকে ভু₁নপতির উদ্দেশে সম্প্রদান করিতেছি, ভোমাকে সর্বভৃতপতির উদ্দে∶ৠ বিনিযুক্ত করিতেছি ।" এখানে ভিনটি ভব লক্ষা করিবার আছে ৷ সাধক একে একে তীহার আরাধনার ধনকে অনুভব করিতে সমর্ব হইতেছেন। প্রথ্মৈ মনে হইল,---তিনি আকাশের অধিপতি, উর্জালোকে বিরাজ করিতেছেন। তাই কহিলেন,—'মন, তোমাকে আমি স্বাহা-মান্ত্র পুত করিয়া, সেই অন্তরিক্ষপতির উদ্দেশে সম্প্রদান করিতেছি । তৎপরে তিনি আরও উরত ভরে উরীত হইলেন। তথন দেখিলেন,—ভাঁহার আরাধ্য দেবতা তো কেবল আকাশের অধিপতি নহেন। তিনি বে ভ্রনপতি-চতুর্দশ ভুবন বে তাঁহারই আর্ত্তাধীন। তথনই তিনি কহিলেন,—'মন, এইবার তোমাকে স্বাহা-মত্তে পৰিত্ৰ করিয়া সেই ভূবনপতির উদ্দেশে সমর্পণ করিতেছি।' সঙ্গে সঞ্চে সাধনার চ্যুমা শক্ষাছল—সেই শ্রেষ্ঠতম স্তারের প্রতি দৃষ্টি পড়িল। সাধক তথন দেখিলেন—ব্ঝিলেন, তিনি যে নিখিল ব্রহ্মাণ্ডের অধিপতি ৷ তাই কহিলেন,—'মন, এইবার তোমাকে স্বাহা-মঞ্জে পবিত্রীকৃত করিয়া সেই সর্কেশবের চরণে সমর্পণ করিতেছি।' ইহাই সাধনার চরম छे९क्यं। माञ्ज **क्वे क्विटे अविक**। (२व्य—२क्—>-ध्म }ः॥

তৃতীয় কণ্ডিকা।

(দিভীয় অধ্যায়। ভূতীয় কণ্ডিকা। ত্রিম্মাত্মিকা।)

(১) গন্ধর্বস্থা বিশ্বাবন্থঃ পরিদধাতু বিশ্বস্থারিটো যজমানস্ঞ

। পরিধিরস্থায়িরিড**্ ঈ্ডিতঃ।**

(২) ইন্দ্রস্থা বাহুরদি দক্ষিণো বিশ্বস্থারিফ্ট্যে যজমানস্থা

। পরিধিরস্থাগ্নিরিড্ ঈডিতঃ।

(৩) মিজাবরুণে ছোত্তরতঃ পরিষতাং ধ্রুবেণ ধর্মণা বিশ্বসারিট্রিট্য

। । যজমানস্পরিধিরস্গিরিড্ ঈডিতঃ॥ ৩॥

≖ শ্বি' মুসারিণী-বাাখ্যা।

১ ৷ হে মন: ৷ 'বিশ্বাবস্থা' (সর্ক্রিনাপী) 'গন্ধকি:' (সর্ক্রপ:') সা ভগবান্ 'বিশ্বস্থা আনিট্রিন' (সর্ক্রপাণ, সর্ক্রিনিটির্নাপরিচারায়) 'ভা' (ভাং) 'পরিদ্ধাত্ণ' (সর্ক্রভঃ সংরক্ষণং করোড়) ; ত্মপি 'ঈডিভঃ' (তাবনীয়:) 'ভাগি: ইড' (অগ্নিবজ জানাগ্নিসংশ্রবযুত্তং ভূষা) 'ব্লানান্ত্র' (অর্ক্রনাগ্রসংশ্রব্রুতং ভূষা) 'ব্লানান্ত্র' (অর্ক্রনাগ্রসংশ্রব্রুতং ভূষা) 'ব্লানান্ত্র' (অর্ক্রনাগ্রসংশ্রব্রুতং ভূষা) 'ব্লানান্ত্র' (অর্ক্রন্তর্ক্র) 'পরিধিঃ' (সংরক্ষকং) 'ভাসি' (ভবসি ॥

ই। হে মন:। তং ঠিক্সে (ভগবত:) 'দক্ষিণ, বাহু:' (শ্রেষ্টাক্স্থরপং) 'অসি' (ভবসি); অমপি 'বিশ্বস্ত অরিট্রে' (সর্বাশত্রেশাং সর্ববিধহিংসাপরিহারার) উভিত:' (ভবনীয়:) 'অরি: ইড্ (অরিবজ জানারিসংশ্রব্তং ভূষা) 'যজমানশ্রু' (অর্চিক্সা) 'পরিধিঃ' (সংক্ষকং) 'অরি' (ভবসি)।।

০। হে মন:। 'গ্রুবেণ ধর্মাণা' (ভব সভাধর্মাণালনফছেন') মিত্রাবক্রণৌ' (ভানভক্তিরপৌ
দেবৌ, ভগবিভিভিদ্নৌ:) 'ভা' (ভাং) 'উত্তরভঃ' (শ্রেষ্ঠলোকে) 'পরিধভাং' (সর্বতোভাবেন
স্থাপরভাঃ'); ত্বাপি 'বিশ্বভ অরিট্রৈ' (সর্বাদ্দ্রেনাং সর্ববিধহিংসাপরিকারার) 'ঈভিতঃ'
(ভবনীর:) 'ভারিঃ ইড' (অগ্নিবজ ভানাগ্নিসংশ্রবমূহং ভূষা') 'ব্রুমানভা' কর্চকভ্য) 'পরিধিঃ'
(সংরক্ষ কং) 'অসি' (ভবসি))। ((২অ—০ক্স—১০ ম)।

বঙ্গান্তবাদ।

[এই কণ্ডিকার মন্ত্র ভিন্টী মন:-সংখাধন-মূলক।]

১। হে মন! সর্বব্যাপী সর্বব্য সেই ভগবান, সর্ববিধ হিংসক-গণের হিংসা হইতে তোমাকে রক্ষা করুন। স্তবনীয় অগ্নির স্থায় (অর্থাৎ জ্ঞানাগ্রি-সংশ্রবযুত হইয়া) ভূমি বিশ্বের সর্বপ্রকার শক্র হইতে অর্চকের সংরক্ষক হও।

২। হে মন! তুমি ভগবানের দক্ষিণ-বাত্স্বরূপ (শ্রেষ্ঠ অঙ্গ)
তও। স্তবনীয় অগ্নির ন্যায় (অর্থাৎ জ্ঞানাগ্নি সংশ্রেবযুত হইয়া) তুমি
বিশ্বের সর্ববপ্রকার শত্রু হইতে অর্জকের সংরক্ষক হও।

০। হে মন! তোমার সত্যধর্মপালন-ফলে, জ্ঞানভক্তিরপ সেই
মিত্রাবরুণ দেবদ্ব তোমাকে সর্বতোভাবে শ্রেজিলোকে স্থাপন করুন।
স্তবনীয় অগ্নির ন্যায় (অর্থাৎ জ্ঞানাগ্নিসংশ্রবযুত হইয়া) তুমি বিশের
সর্ববিপ্রকার শক্র হইতে অর্চকের সংরক্ষক হও। (১ অ—০ক—>-৩ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহাধ্রক্তং)।

(কা॰ ২৮১) পরিধীন পবিদ্বাতি মধ্যমদক্ষিণোত্তরান্ গন্ধর্ম ইতি প্রতিমন্ত্রমিতি ॥
আদৌ পশ্চাং। তে পরিধে বিশ্বাবহনামা গন্ধর্কঃ ছাং পরিদ্বাত্ আহবনীয়ন্ত পশ্চাং
সর্বতঃ স্থাপরতু। বিশ্বন্দিন্ সর্বান্তির প্রচেশে বসতীতি বিধাবহুঃ। তুলোকস্থং সোমং
ক্রিক্তঃ তৎপার্থে সর্বত্র গন্ধর্বোহবদন্তি প্রতান্তরকথা। কিমর্বং স্থাপরতু। বিশ্বন্তারিট্রা। রিষ হিংসায়াং বেরণং রিষ্টিঃ ন রিষ্টিঃ অরিষ্টিপ্রটন্তা। আহবনীয়ন্তানরপত্ত
বিশ্বন্ত হিংসাপরিহারায়। পরিধাতাবেহস্বরাঃ প্রবিশ্ব হিংসান্তা। কিং চ ছং বজ্ঞানত্ত পরিধিরসি। ন কেবলমগ্রেঃ পরিধিঃ বজ্ঞানমপাস্থরেভাো রক্ষিতুং পশ্চিমদিশি স্থাপি-ভোহিদি। কিং চ অগ্রিরিডঃ ইডিভশ্চাদি। আহবনীয়ন্ত প্রথমা লাতা ভ্রনপতিনামাগ্রিরপত্তমদি। ইডাতে ভ্রতে ইডীড স্তাতিবোগ্যঃ। অত এব ইডিঃঃ স্ততাে হোলাদিভিঃ। ইড স্কতাে॥ দক্ষিণং পরিধিং পরিদ্বাতি ইক্ষন্ত বাহরশি। হে বিতীর
পরিধে ছমিক্রন্ত দক্ষিণাে বাহুরসি-রক্ষণসমর্বছাদিক্রবাহুছোগিচারঃ। বিশ্বন্তে ভাদি ব্যাথাাতং।
ক্রান্তিপ্রক্রি দক্ষিণা বাহুরসি-রক্ষণসমর্বছাদিক্রবাহুছোগিচারঃ। বিশ্বন্তে ভাদি ব্যাথাাতং।
ক্রান্তিপ্রক্রিণ হি ত্রীয়পরিধে। মিত্রাবরুণাে বাহুরাদিতাে প্রবেণ স্থিবেণ ধর্মণা ধারণেন
উত্তরজাং দিশি ছাং পরিধতাং পরিতঃ স্থাপম্বতাং। বিশ্বন্তেতাাদি পূর্কবং। ক্রাণাঞ্ব 1.50

মন্তার্থ-আলোচনা।

20 3

এই মন্ত্রের যে অর্থ প্রচলিত আছে, তাহা হুইতে ভাব পরিগ্রহণ হুরা বড়ই কঠিন।
কথিত হয়—বেদীর পশ্চিম, ও দক্ষিণ ও উত্তর তিন দিকে পরিধি নির্দেশ করিয়া, সেই
পরিধিত্রয়কে সম্বোধন পূর্বক এই মন্ত্রত্রয় বিহিত হুইয়াছে। তাহাতে অর্থ হয়,—'হে
পরিধি, সমস্ত বিদ্বনিবারণের হুল বিশ্বাবন্থ নামক গন্ধর্ব ডোমাকে রক্ষা হুকন। তুমি
যেমন অগ্রির পরিধি, তেমনি যুদ্ধানেরও পরিধি। স্থুতরাং তুমি অগ্রির ন্থায় শুবনীয়া
ইুলাই প্রথম মন্ত্রের প্রচলিত অর্থ। ঘিনীয় মন্ত্রে, দক্ষণদিকের পরিধিকে সম্বোধন
ক্রিয়া এবং তৃতীয় মন্ত্রে উত্তর্গদিকের পরিধিকে লক্ষ্য ক্রিয়া, ঐ এক ভাবেরই প্রার্থনা
ভানান হইয়াছে। ভাষ্যকার এখানেও ভ্রপতি, ভ্রনপতি ও ভূতপতি নামক অগ্রির তিন
ভাইকে আনয়ন করিয়াছেন।

আমরা মনে করি, মন্ত্র ভিনটা গভীর ভাবতোত্ত । প্রথম মন্ত্রের প্রার্থনার দেই সর্বব্যাপী সর্ব্বর্গ ভগবানকে আহ্বান করিয়া শক্র-নাশেয় প্রার্থনা জ্ঞাপন করা ব্রুছিইয়াছে। বলা ছইয়াছে, —'মন। সেই ভগবান ভোমাকে ভোমার সকল প্রকার শক্র ছইডে বিচ্ছিন্ন করিয়া সর্ব্বোভোভাবে রক্ষা করুন।' কি শক্র, কেমন প্রকার শক্র, মন্ত্রের শেষাংশে ভাহার আভাষ পাওয়া বায়। মন বখন অজ্ঞানভার আঁধারে আচ্ছন হয়, প্রবল রিপুশক্র ভাহাকে আক্রমণ করিয়া বসে। ভাহাদের কবল ছইতে মন যাহাতে পরিক্রাণ-লাভ করে, প্রার্থনায় সেই আকাজ্ঞাই প্রকাশ পাইয়াছে। অজ্ঞানভা দ্রীভূত হইলে, জ্ঞানালোক প্রকাশ পাইলে, সেই আলোকই ভখন অর্চনাকারীর সংবক্ষক হইয়া দাঁড়ায়। চারিপার্শ্বে গতি-পথে অন্ত্রি প্রজ্ঞানিত করিয়া রাধিয়া শক্র যেমন সম্মুখীন ছইতে পারে না; সেইরূপ, জ্ঞান-পরিধি বিস্তৃত্ত করিতে পারিলে, উদবর্গ আসিয়া কখনও চিত্তকে আক্রমণ করিতে সমর্থ হয় না। প্রথম মন্ত্রে এই ভাইই ভাবই প্রকাশ পাইয়াছে। ভগবান জ্ঞানালোকরূপে হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হউন, সাধকের চিত্ত

ছিতীর মন্ত্রে ঐ ভাব অধিকতর পরিক্ষৃট দেখি। এখানে মন্কে বলা হুইতেছে,—
শমন, তুমি ভগবানের শ্রেষ্ঠান্ধস্বরূপ হও।' তাঁহার শ্রেষ্ঠান্ধ কিরূপে হওয়া যায় ? তিনি
সংস্বরূপ সভাবময়। হাদয়ে সভ্তাবের বিকাশই, তাঁহার সহিত অলালীভাবে অবস্থিতি।
পরম শুদ্ধসভাবের অধিকারী ইইলেই ভগবানের শ্রেষ্ঠ আল হুইতে পারা যায়। তাহা হুইলেই,
সে ভাব আসিলেই—বিশ্বের সকল শক্র হুইতে রক্ষা পাওয়া যাইবে। দ্বিতীয় মত্রে সেই
ভাবই প্রকাশ পাইয়াছে।

তৃতীয় মন্ত্রে আরও স্পাঠ করিয়া ঐ কথাই বলা হইয়াছে। কি করিলে ভগবানের অমুকল্পা প্রোপ্ত হওয়া বায় ? উত্তর—'গ্রুবেণ ধর্মাণা।' অর্থাৎ,—সত্য-ধর্ম-পালন দ্বারা জ্ঞান ভরিক্তর লঞ্চাবে ভগৰবিভূতি স্বরূপ মিত্রাবরুণ, অর্চনাকারীকে শ্রেষ্ঠলোকে স্থাপন করেন। তাহাতে লকল প্রকার শক্রের হিংসা হইতে পরিত্রাণ পাওয়া যার। সহাধর্ম পালন করিতে, পারিলে, জন্ম জ্ঞানভজ্কিতে পরিপূর্ণ হইলে, আপনিই শ্রেষ্ঠ লোক-প্রাপ্তি ঘটে। শক্রের আগগনের পথে জ্ঞাপনা-আপনিই বাধা উপস্থিত হয়। ভগবান দাধককে রক্ষা করেন। (২ ৭ — ৩ক ১৩ম)।

চতুৰ্থ কণ্ডিক।।

(বিভীয় অধার। চতুর্ব কণ্ডিকা। একমন্ত্রাত্মিকা।)

बीकिट्बादाः व। करव क्रामखः निम्पीमि ।

ण श्रं तुरु छ गध्द (त्र ।

मर्याक्रमाविनी-वााथा। ।

'কবে' (ডিক্লালক্স) 'অংগ্ন' (জ্ঞানস্বরূপ তে অগ্নিদেব), 'তৃমন্তং' (দীপ্তিমন্তং) 'বৃহকং' (ফ্লাল্ডং) 'বা' (হাং) 'অথববের' (তিংলার হিতে যজে, লংকর্মণি, হাদেশে) 'বীজিলোরণ' (অভিলাযপরিপ্রণার্বং) 'সমিধীমহি' (সমাক্ দীপরাম: প্রতিষ্ঠাণরাম:)। তে জ্ঞানস্বরূপ দেব । ছং অহাকং হাদরে প্রদীপ্তো ভব ইতি ভাবঃ । (২ল – ৪ক — ১ম)।

रक्ष्य राहा

হে দ্রিকালজ্ঞ জ্ঞানস্থরপ শার্গদেব। মহান্ এবং দীপ্তিমান্ আপনাকে আমার ইপ্তলাভের জন্ম, এবং কিংসারহিত হজ্ঞে (আমার সংকর্মা-নিবহে—আমার হৃৎপ্রদেশে)প্রভিষ্ঠিত করিভেছে। (অ—১ক—১ম)।

यक्: - ११

यक्ट स्वत म हिन्। २ अथात्र, 8 कथिका।

830

সন্ত্রভাষ্য (মহীণরক্তং)। ্কা ২৮।২) প্রথমং পরিদাং দ্মিধোপ স্ভা বীতিগেত্মিতাদেশভীতিঃ। ইরমৃক্ অধিদেশতা গার্তীক্রনস্থ। তে কণে। ক্রান্তদশিন তে অধেচধ্বরে যাগে নিমিতে ভাং বরং সমিনীমতি অনেনেধাকাঠেন দীপরাগঃ। অভীতানাগতদূরবতিপদার্থানাং স্থা সুগপঞ্ ্জ্ঞানং স কবি:। কিন্তু ৭ং ছাং। বীহিহোজাং। ইণ্গতৌ। ইভিস্তি: ব্যাপ্তি: পুত্ৰ-পৌত্রপশুগনাদিভিঃ সমৃদ্ধিবিভার্বঃ। বীভারে সমৃদ্ধা, কোত্রং লোমো বভাল বীভিলোত্রতঃ যত্ত হোমে ক্তে সমৃদ্ভিপ্রাপ্তি: সাদিতার্থ:। হয়। বীতির্ভিলাবো হোত্তে তেতৃকর্মাণি ষক্ত ভং। তথা হামস্তং জৌ: কাতিবভান্তীতি হামান্ তং স্বত এব হাত্যপেতং। তথা वृश्सः महास्तर। ह। (२व्य ४०-)म)।

भञ्जार्थ बादनाहना।

এটা দমিদ-স্থাপনের মন্ত্র। ভাষ্যাভাদে প্রভীত হটবে, এট মন্ত্র উচ্চারণ-পূর্বক প্রথম পরিশির (তোমকুণ্ড বিভাগের) উপর প্রজ্ঞাণত দ্মিণ স্থাপন করিতে চয়। সে মতে, মন্ত্রে মর্মার্থ এই যে, আগালে সংখাদন করিয়া বলা ভইতেছে, —,তে অগ্নি এই যতে ভোষাকে প্রজ্ঞলিত করিভেভি। তুমি কবি, তুমি বীভিয়োত্ত, তুমি দীপ্রিমান, তুমি वकान देकाानि।

ু বহির্যক্ত ও অনুর্যক্ত — যজ্ঞ চুট প্রকার। এক যুক্তে, সাক্ষাৎ জ্লভ জ্বিতিক সংখাধন করা হয়; অভা যজে, এই চর্মাচকুল অদৃশ্র লোকলোচনের পতিভূতি অকুদ্টির অন্তর্গত ধ্যান-ধারণার বিষয়ীভূত, দেবতাকে দক্ষোধন করা ভট্যা থাকে। প্রথম প্রাকারের সম্বোধন — সুল-বস্তুব ব্ৰিড ব্ৰস্তম্যুক ; পাবদুখানা সুল্পদাৰ্থসমূহই ভাষাতে আছতি প্ৰক্ষ দ্ভার প্রকার যঞ্জের দক্ষোণা দেই লোকাভাত স্ক্সাবস্ত ; পুতরাং ভাষার আহবনীর সামগ্রীও হক্ষ হক্ষাভিহক্ষ লামগ্রী মন্ত্রী কৃই যঞ্জেই লমভাবে প্রাযুক্ত কইভে পারে। উচার অভাস্তরে এগনই সার্কাজনীন অর্ণ নিহিত হইরাছে ! 'তে অয়ি. ডোমাফে প্রাঞ্জিত করিতেছি,--প্রজ্বলিত স্মিণ-হত্তে এরপ্রভাবের উক্তিও এই মন্ত্রাবে প্রকাশ পাইতে পারে; আবার, 'আমার এট অন্তর্যন্তে, আমার এট সংক্রানিব্চের মধ্যে, আমার এই সংপ্রাদেশে, প্রাণনাকে প্রতিষ্ঠা করিছেছে, মল্লে এ ভাবও বাক্ত ১ইতে পারে। মল্লের পদ-সমষ্টি এমন ভাবেই সল্লিণ্দ্র যে, সকল সংকর্মের অভুষ্ঠানে এই মন্ত্র প্রাঞ্জ হুইবার উপযোগী হইরা আছে। অতএব 'জলন্ত লমিণ্, বারা ভোগাকে জালাইভেছি' মন্তার্থ এরপে না হটয়া, 'আমার সর্বাভাই দিদ্ধির কাণনায় আমার শ্রক্তের ভোলাকে প্রতিষ্ঠিত করিতেছি এরপ চলাই দজত বলিগা মনে করি প্রার্থনা এই যে, 'হে ভগবন্! আপনি আমার দংক্রে छ। नता । वित्र ।

839

शक्त क खका।

(বিতীয় অধ্যায়। পঞ্চন কণ্ডিকা। প্ঞ্গপ্রাত্মিকা।)

- (১) স্থিদ্বি। (২) সূর্য্যস্থাপুরস্তাৎপাতু কন্তাশিচদভিশ্বৈর।
- (০) স্বিতুর্বাহু হঃ। (২) উর্বাসনং হা স্তৃণা'ম স্থানস্থং নেবেগ্রঃ।
 - (e) वा वा नमत्ना क्रासा नातिकाः म्बरु । द व

a water force start

मर्पाञ्चाविनी-नावा।

- ১। তেমনঃ । তং সমিণ্ (চবনীরঃ কাঠঃ, জ্ঞানারিদীপকঃ) 'অংশি' (ভবসি)। ः
- ২। তে মন: ! 'কভাশিচং' (সর্বাজ্যা:, দেববিভ্তা:) 'অভিশব্তা' (সমাক্ স্তত্ত্বং, অর্জনার্বং তথি প্রতিষ্ঠাপণ) 'স্থা:' (পূর্বজ্যাত সর্বাজ্যা দেব:, জ্ঞানং) 'পুরস্তাং' (অগ্রতঃ, সর্বতঃ) 'ভা' (ভাং) 'পাজু' (পালয়তু)।
 - ৩। তে মনংশ্ব হ্লেনী কর্মাছজিংয়াগৌ। বুবাং 'স্বিজু.' (জ্ঞান্ত, প্রের্ক্স) 'বাহু' (হত্তবয়স্বরূপৌ) 'স্থ:' (ভ্রপঃ)।
 - ৪। তে মনঃ ! বং 'উর্ণঅসদং' (মিঝান্ডভাব্যুতং) ভান; 'দেনেভাঃ' (সর্বাদেরভাবেভাঃ)
 'ঝাসফং' (প্রবাদ্যরাপং কর্ত্বাং' (বাং) 'স্ত্বাদি' (আন্তীর্ণং করোমি)। তে মনঃ !
 ভাং শুদ্ধান্দ্যাধিত দেশবাদ্যোগাঞ্চ করোমীতি ভাবঃ।
 - ৫। তে খনঃ। 'হা'। খাং) 'বসবঃ' (নিবঃসভূতাঃ দেবাঃ) 'কুদ্রাঃ' (শাস্কাঃ, খোররপাঃ দেবাঃ) 'আদিভাাঃ' (জ্যো'তঃসর্পাঃ জানধারাং দেবাংচ) 'আদদস্তু' (প্রশার্মস্তু)। তে মনঃ। তে নিবাংভ্তশাস্ক্রোভিঃস্বর্গণা দেবাঃ প্র্যায়ক্রমণ স্থাং ভাগবন্তঃ প্রাণায়ন্ত ইতি ভাবার্থঃ। (২ জ ৫ ক ১ ৫ ম)।

वङ्गाञ्चनाम् ।

্ এই কণ্ডিকার মন্ত্রকটী শাশারণভাবে মনঃ-সংস্থাধন-কৃচক; কেবল ভূতীর মন্ত্রীব সংস্থাধা মনঃসম্মাধ্য কর্মাধোগ ও ভক্তিবেংগ।।

। ८२ मन। ज्रीम गीमम् अर्थादं छहानाशित मोलक ० ७।

२। दह मन। मकल (मनिज्जित मभाक्तरण कहानात क्छ

[२व व्यथात, १म किका। यक्रतिम-गः विका।

308

(প্রভিষ্ঠার শাখা) সেই পূর্ণজ্যোতিঃ ধরুণ (জ্ঞানময়) সুর্যাদেব, সর্বিডো-ভাবে ভোমাকে পালন করুন।

০। হে মনঃ দম্বন্ধী কর্মাযোগ ও ভক্তিযোগ। ভোমর। দেই দদ্জান-প্রেরক সবিতৃ-দেবভার হস্তম্বয়স্তরপ হও।

৪। হে মন। তুমি। সুগ্ধদত্তভাব্যুত হও। স্বাধদেবভাবের আবাদ-স্থান করিবার জন্ম ভোমাকে আন্তার্ণ ক'রভেছি।

৫। ছে মন ৷ আগ্রাস্থান ভূত দেবগণ, লাগক স্থানীয় ছোররপ দেবগণ এবং ক্ল্যোভিঃস্বরূপ (জ্ঞানস্বরূপ) দেবগণ ভোষাকে প্রাণারিছ (2四一四一2-0月)1 कक्रन।

मञ्जूषांगुः (महीभन्न कुछ ।।

(কা ২ ২৮৩) অমুণ স্খা দিতীয়ং সমিদ্দী তীতি। তে ইগাকাঠ ছং সমিদলি অংশঃ সমিদিস্কানং দীপ্ৰমসি। (কাত হাচাও) পূর্যান্তেতি অপভ্যাত্বনীয়মীক্ষামাণ ইভি। হে আহ্বনীয় ভূষাঃ পুরস্তাৎ পূর্বভাং দিশি ক্ষ্যাশ্চিদভিশত্তো দক্ষতা অভিশ্তেহিংসায়াঃ সকাশাতা তাং পাতু রক্ষত্। চতুর্থী পঞ্চনার্থে। যা কাচি দ্বংলা প্রসন্তন তাং লকাং পরিহর হিভার্বঃ। ইভরদিক্তায়ে পরিধিতায়ং রক্ষকং পুর্বসাথে তদভাবাৎ স্থাঃ। তথা চ শ্রুভি: (১৩৪৮)। গুরি বা অভিডঃ পরিধরো ভবজাবৈতৎ স্গামেব পুরস্তাদেগাপ্তারং করোতীতি। (কা॰ ২।৮০৫) বহিষ্তৃণে ভিরশ্চী নিদ্ধাতি স্বিভ্রিভীতি। তৃণ্বরং প্রস্তর্ স্থাপনার্বং ভির্যাগ্ নিদ্ধাবে। তে তৃণে মুগামুডে স্বিতৃর্দেশ্র রাহু স্থ:। প্রান্তব্যাপ্ত বাছু ইব ভবথ:। (কা॰ ২।৮।১٠) ভরো: প্রস্তরং ভ্ণাত্।ব্দ্রদদ্মিতী ত উর্ণমিষ মৃহং দেবেভো দেশ:নাং স্থানসং স্থানানেন স্থীয়তে যত্র ভাদৃদং ভাং স্থ্ণাম। (কা০ ২৮।১১) 'অভিণিদণাতাাতা স্সৰ ইতীতি । প্ৰস্তৱং প্ৰতি পাণী নিদধাতি। সসবো ক্লো আদিতাঃ भवनज्यां क्यि। निनद्धाः प्रामान्ति कामान्येषु मर्वेष्ठः श्रेमाद्रश्च । ए ।

वर्षार्थ-आदलाहना।

ভাষ্যাত্মদারে এই কণ্ডিকার মন্ত্রক্ষর যে অর্থ হয়, প্রথমে ভালার আভাষ দেওয়া शांक आधारमत वक्तना वना बाहेर्य।

প্রজ্বিত প্রথম দ্যিণ অপণ করিবার পর, আর বেদী স্পর্শ না করিয়া গেই স্মিধ্রে गका कतिया अथम मञ्ज উচ্চাरण कतिएक इहेटन। उनकुमारत अथम मरञ्जत व्यर्थ,—'(ह ইয় ৽ ছি! জুনি সমিধ্ ছও অ'য়েকে দী প্রিমান্ কর' অতঃপর আহবলীয়ের প্রতি লকা ভরিয়া ভিতীয় মন্ত্র উচ্চারণ করিছে চইবে। ভদকুসারে দিন্তীয় মন্ত্রের অর্থ, — 'তে ভাতবনীয় বিপ্রোভাগের লকল প্রকার িম্ম চইতে স্থাদেব ভোমাকে রক্ষা করন ' তৃতীর মন্ত্রে ছইটা কুল ভীর্যাগ্রাহের রাখিতে চইবে। উচার উপর প্রস্তর স্থাপন উদ্দেশ্য থাকিবে। ভদকুসারে মন্ত্রের কর্প চইবে, — 'তে ভ্রম্বর । ভোমরা দবিভূদেবের বাস্ত হও।' অর্থাৎ, প্রস্তর-ধারণের ভক্তা ভোমরাই স্থেয়ির নাজ্যরূপ। চতুর্ব মন্ত্রে শেই কুল্বয়ের উপর প্রস্তর-মননে দর্ভমৃত্তি স্থাপন-পূর্বেক বলা চইবে,—'তে প্রস্তর। দেবগণের উপরেশনের জন্তর ভোমাকে বিস্তৃত্র করিলাম। ভূমি উর্ণাদনের জ্ঞার কোমল হও।' পরিশেবে সেই আন্তরণে করম্পান-পূর্বেক পঞ্চম মন্ত্র উচ্চাবল করিছে চইবে। উচার প্রচলিত অর্থ,—'বম্বনণ, ক্রম্রেণ, আদিতাগণ (দ্রনভ্রাভিমানী দেবভারের) ভোগাতে আগিয়া উপবেশন কর্কন।'

ध्यम नाथा। चिक भाक मञ्ज करत्रकतित्र कि वर्ष कत्र, मिश्री गाउँक। नामता विन, মন্ত্রকর্টী মনঃল্থোধন-সূচক ৷ মনট হালয়ে জ্ঞানারি প্রজ্বতি করিতে পারে ৷ মন বৃদ্ লমিধ হয়, জালার অব্যাত জলিয়। উঠিবে। সমিধ বেমন অরি সংযোগে আপনি এজিলিত ছটয়া আপনাতেই আপনি আলোকিত ৽য়, য়নও সেইরেপ জ্ঞানরশ্মি- ংগালে আপনাকেই আপনি প্রাক্ত করিয়া উজ্জ্বনতা লাভ করে। এ পক্ষে মনের সহিত সমিধের সাদৃশ্র ভাত জুদলত বলিরাট মনে তর। তদপুদারে বিভায় মন্ত্রটা যথাপ্রযুক্ত বলির। বুরিতে পারি। মন म मा छान भरवत भीवक कहेरल हारह न । नाना आलासन ७ विशेषिका जाहारक विभाव পরিচা'লভ করিবার চেটা করে পে ক্লেতে জ্ঞানাগার ভগণানের করুণা-প্রার্থনাই স্বাভাগিক ও একান্ত প্রয়োজন। বিভীয় মন্ত্রে দেই প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে। জ্ঞানাধার সেই দেবতা; হাদুখে লকল দেব-বিভূতির বিকাশ-পক্ষে সহায় হউন, মনকে দেবভাবে ऐत्युक कत्रन, हे । इ अथानकात आर्थना। (मनकात कत्रना किन स (मनकारक आश्र ছাওয়া বাম না, এই তত্ত্ব এখানে উদ্বাটিত তৃ ীয় মন্ত্র – ছগবদকুগ্রত-প্রাপ্তির পত্তা প্রদর্শন করিতেছে। মল্ল টাঙ্গতে বালভেছে, - 'সে অনুগ্রত প্রাপ্তিরত অনেকটা ভোমার নিজেরই কর্মাণেক। তোমার কর্ম ও ভক্তি ভোমার জানার্জনের সহায় হইতে পারে। তোমার বিশ্বযোগ ও ভতিযোগ সেট জ্ঞান দেবতার হস্তপরূপ চউক দেখি! ভাচা যদি হটতে পারে, অবশুট তুমি জ্ঞানাধারের করণা প্রাপ্ত হইবে।' চতুর্ব মল্লে মনকে ভ্রুণ্ড ভারাবিত ১ওয়ার জন্ম উদ্বদ্ধ করা হট্রাছে। প্রস্তর-নাশ্নের প্রস্কৃষ্ণকেট লক্ষা করে। অসং-কর্ম দ্বারা মন প্রস্তরবং কঠিন চয়। কিন্তু তাগাকে ভগাং কার্যো নিরো'জ্ঞত, সন্ধুভাবে ভাবাধিত করিতে পারিলে, দেই আবার কোমগতা প্রাপ্ত চয়া প্রস্তর-আসন চইয়াও উর্বনাডের তস্তুর ছায় কোমলালন চটতে পা'রবে, এতহাকোর মর্ম এট যে, শুদ্ধগল্পাবের আধার-স্বরূপ হইলে, এই মনই দেব্ংণের অভ্যর্থনার জন্ম আগ্ন-স্বরূপ বিস্তৃত চইতে পারে তেখন গর্বদে গণ, গ্রেদেণভাব সমূহ আপি নই আদিয়া ভাগতে আগ্রিভ হটবেন তথন ভাঁহারাই আশ্রমস্থানভূত চটবেন, তথন তাঁহারাই শাসকস্থানীর হটয়া ভোষার শকল বুভিকে লৎপথে পারচালিত ক্রিবেন, তথন তাহারাই আ'সরা স্থার জোা'তঃ বিস্তার ক্রিবেন। 'वमर्ग कृषा आम्छा:'- এই यে ভिनकागांश्यानी ভিन स्वतात आमर्थान कृत्रना, ভাগার মার্ম এই বে, লকল কালে তিনিই আশ্রেম দিবেন, তিনিই শাসনদণ্ড পরিচালনামু কুন্থ হইতে কিরাইয়া আনিবেন, তিনিই জ্ঞানরূপে উদ্ভালিত হইরা হালয় আলোকিত ক্রিবেন। শেষ মান্ত্র পেই প্রার্থনাই প্রাঞ্চাশ পাইরাছে। (২আ ৫ক — ১-৫ম)।

। विक्विक विष

(विजीव काशाव। वर्ष्ठ का खना। वर्षे महाजिका)।

- (১) मुकान्ति अहून मा (भनः थिरान भाषा थिरार गम व्यामीम।
 - (১) ঘুভাচাহাপভ্নায়াণীল। (০) ঘুভাচাশি প্রণ নায়াণীল।
 - (8) थिदान मामा थियर मन जामान।
 - (,) खन्ता अमनम् ७ छ त्यारको छ। विरस् नाहि।

পাহি বজা। পাহি বজংপৃতিং। () পাহি ঝাং যজেন্যং । ৩ ॥

म्याक्तांवनी नामा।

১। তে ধি । বং মুগারী' (ছবিঃপুর্ণা, লক্ডাণাম্বিরা) 'অলি' (ভবিলি); 'নামা' (অভিধেয়েন) 'জুহু' (ছবনপাত্রস্বরূপা ভব) 'দা' (এবং ভ্বা হং) 'প্রিয়েণ' (প্রেরবন্তনা) 'ধামা' (আদারেণ, দক্তাবাদিনা সহে।ভ লেষঃ) 'ইনং' (মম হান্যরূপং) সদঃ' (আলন্তং) 'গোলীদ' (আধিভিঠ)। তে ধি । হং দভাবসমন্তি । সভী মন হাল্মাসনং অধিক্রুক ইভি ভাবঃ।

২। হে দি! ছা 'ছ্ গাটা' (হাব:পূর্ণা দল্প-বিনাল্ভা) 'অদি' (ভবাদ); 'নারা' (অভিবেদেন) 'উপভ্থ' (দেশদীপে হবিদ্ধারণকর্তী, সম্ভাবপো!ধকা দভী) 'আলীদ' (মম জ্বদর্মণিভিষ্ঠ)।

ত। হে ধি ! স্বং ব্রাচী' (হ'ব:পূর্ণ, সন্বভাষান্তা) 'আদি' (ভবসি); 'নাম' (আভিদেয়েন) 'গ্রুবা' (হৈর্মশালিনী, নিভাস্বরূপা সভী) 'আসীন' (মুম স্থুব্যস্ধিতিও)।

৪। তে পি । তাং উথাং 'প্রেরেণ' (প্রিরবস্তানা) 'ধারা' (আধারেণ, সম্ভাবা'দেনা নহেতি শেসঃ) 'ইদং' (মন হাদমর্লাং) 'সদঃ' (আদ্নাং) 'আ্লীন' (আধিতিঠ)। ে। 'বিষ্ণে' (ছে বিশ্ববাপিক) 'ঝডজ' (সভাজ) 'বোনৌ' (উৎপত্তিত্ব'নপ্রেশে, সর্ জ্বরে) 'ফ্রবাং' (নিতাপর্বাং বে সভ্তাবাদয়ঃ) 'অসদন্' (বর্ত্তম্ভে) 'ভা' (ভান) 'পাহি (রক্ষ); 'যজ্ঞং' (সংক্রিয়াং, সন্থাদীনাং কার্যাং) 'পাহি' (রক্ষ); 'যজ্ঞপতিং' (যজ্ঞপালকং সম্ভাবং) 'পাহি' (রক্ষ)।

৬। হে দেব। 'মাং ষজ্ঞাং' (অর্চ্চনাকারকং মাং) 'পাহি' (প্রতিপাল্ড, লংলারদাগরাৎ পারত্রোহি ছমিতি শেষ.। (১আ ৬ক - ১-৬ম)।

. .

वकाश्वराम् ।

্বিষ্ণুদেবকে দংখাধন করা হংরাছে]

১। তে ধি। তুমি দত্তাগায়িতা হইয়া থাক; নামে তুমি জুই চও (অর্থাৎ ভোনার নাম জুই হউক); এইরপ চইয়া তুমি, প্রিরুবস্তর আধার দত্তভাবের গতিত বামার হালয়রূপ আসনে অধিষ্ঠিত চও

২। হে ধি। তু'ম সত্ত্রাণার ক ২ইয় থাক; নামে তুম উপভূৎ (গত্ত্বাবপোষিক। ইইয়া, আমান হাদয়ে অধিষ্ঠিত হও।

ধ। হে ধি। তুম শত্ভাগারিত। ১ইয় থাক; নামে তুম এর বা (নিভাসরপা) হইয়া আমার হদমে অশিষ্ঠিত হওঃ

ধ। বে ধি! তুমি, এইরপে প্রিয়বস্তর আধারসরপ সত্তা পির গহিত আমার হাদয়াশনে অধিষ্ঠিত হও।

ক। হে শির্ (বিশ্ববাপক)। সতের উৎপত্তিশ্বান আমার জাদরে
নিভাষ্রন বে শত্তাবাদি বিজ্ঞান আছে, পেই সকলকে আপনি রক্ষা ক্রেন; আশার স্ভাকে (স্ত্রাদির কার্যাকে) রক্ষা ক্রেন; আমার স্থ্র-পালক সন্তাশকে রক্ষা ক্রেন।

ভ। তে দেব। অর্চনাকানী আমাকে (এই সংসার পারাবার ইইভে) পারতাণ করুন। (২অ—১ক—১-১ম)।

बल् श्रांश (बशीपब्कुडः)।

কো হাদাসহাহত) স্বাশিতে জুহুং প্রতিবৃত্ত নিদ্যাতি স্বতাচীতোবমিতরে উত্তরাশ্যাং প্রতি মন্ত্রমিতি। হে জুই বং স্বতাচী অসি। স্বতমহাত প্রাপ্নোতীতি স্বতাচী স্বতপু ভবসি নামা চ জুহুঃ। হুরতেহনরেতি জুহুঃ। কিশি হাতিসমজ্গেতীনাং সে চ জুংগেত দীৰ্ঘণেতিত পাত কত তাহা১৭৮ পত ২ ৩) বিবং দীৰ্ঘণত। সা তং প্রিয়েণ ধারা দেব-বল্লভেনাজোন সত উদং প্রিরং সদঃ প্রতালক্ষ্ মানীদ অণিভিষ্ঠ। এতবৈ দেবানাং প্রিয়ত্মং ধাম यतास्त्रामिति তাতে: (১০০২।১৭ প্রিরধানশকেনাজাং। উপভৃতং লাদরিতি। সমীপে স্থিতা বিভৃতি আজাং পারমতী চাণভৃৎ। বাাখাতিমতাং। প্রবাৎ সালয়তি। হৈথা । यश তোমার্থ জুহু°ভতে । দচলনং ভরণকাশচলনা ভাবেন জিতজারায়। প্রবা। ঘাধাতিং। (কা৽ ২৮ ৯) প্রিয়েণ ধামেতি হণী বি বেস্তাং কুতোতি। হে ছবিঃ। প্রিয়েণ ধারাজোন সত প্রিয়ং সদ আশীদেভোটক কং ত্বিংশ্সোধ্য বচনং। (কা০ ২৮১৯) ঞ্যা অসদ্দিতি স্বীতালভত ইতি গত্তাবগ্ৰস্থাবফলোপেত্ত্বন স্তাস্ত বক্তস্ত বোনৌ স্থানে ফ্রুণাণিষানি চবীংষি অবশদরভিষ্ঠন। তে নিফ্রো ন্যাণক যত্তপুরুষ তা ভানি ছবীংষি পাছি রক্ষ যজ্ঞং চ পাতি যজ্ঞপত্তিং চ পাদি। (কা॰ ২৮৮২০) পাতি মামি গ্রাত্মনমিতি। নয়তীতি যজনী: তং যজালুম্যণবৃংং মাং পাহি৷ (২০৭ – ৬ক - ১৬ম) গ

মর্মার্থ আলোচনা।

এই কণ্ডিকোক্ত মন্ত্র কংয়কনির ভাষাকার যেরূপ অর্থ নির্দেশ করিয়াছেন, অংগ্র ভাগার আখাষ দিভেছি। তঁতার মতে প্রথম মন্ত্রী জুতুব (ত্রুকের) উদ্দেশ্তে প্রযুক্ত। ভদকুদারে অর্থ হয় এই,- 'ছোমর নামে জুহু তুমি ঘুত্তপূর্ণ হট্যা থাক। দেই দেব-বল্ল হ - আজ্ঞোর দহিত এট প্রস্তরণক্ষণ প্রিয় জাগনে টেগবেশন কর।' 'প্রিয়েণ ধারা' পদের অর্বপ্রদক্ষে ভাষাকার গেদের প্রমাণ তুলিয়া বলিয়াছেন — প্রিরধাম শব্দে আভাকেই ৰুঝাইয়া পাকে।' বিভীয় মন্ত্রনির হার। উপভ্ৎকে স্থাপন করিবে। 'উপভ্ং' শকের অর্ধ— ষাহা সমীপে থাকিয়া আজাকে ধারণ করে। ভৃতীয় মন্ত্র বারা 'গ্রেশা' নামক অন্ত একটা পদার্থকে স্থাপন করিবে। 'গ্রুবা' শব্দের অর্থ-বিষয়ে তাঁচার মত-ব হা স্থিরতাবিশিষ্ট। কর্বাৎ — চোমের অন্ত যেমন জুতু ও উপভ্তের চলন (চাঞ্চল্য) আছে, ইচার ভাচা নাই। স্থির বলিরা ইহার নাম 'ঞ্বা'। হিচায় ও তৃতীয় মন্ত্রহয়ের অর্থ প্রথম মন্তের ভার l 'ভোষার নাম উপভৃৎ বা ঞ্বা, তুমি স্বতপূর্ণ ১ইর। থাক, তুমি উপ**্রেশ**ন 'প্রিরেণ ধায়।' এই চতুর্থ মন্ত্রটীর দারা চবিকে বেদীতে নিকেপ করিবে। ইংকর অর্ব, 'হে চ'ব: ৷ তৃমি তিয়েগাম অর্ণাৎ আজোর সহিত এট প্রিয় আসনে উপ্বেশন কর।' 'প্রবা অসদন' এই পঞ্চম মস্ত্রের দ্বারা জৃতু আদি দকল পাতেশ্ছিত সমাক চবিকেট উদ্দেশ্ত করিয়া প্রার্থনা করিনে। ইতার অর্থ, —'পাত' অর্থাৎ অণ্ডান্তানী ফলনিশিষ্ঠ বলিয়া দতা বে यक, खादात हात्व (स ममल हित: वर्तनान बृहिताह ; (व नामिक यक्तपूक्त निस् ! व्यामिन ভংগমুদ্ধ হবিকে রক্ষা করুন; যজ্জকে রক্ষা করুন এবং যজ্ঞপতিকে রক্ষা করুন।' 'পাই মাং' ইড্যাদি বর্ষ মন্ত্রী িজের সক্ষয়ে প্রাযুক্ত। ইহার অর্থ, '(তে দেবা) ব্রুটী শধ্বর্থ শামাকে রক্ষা করুন ? ভাস্থাভাষে মন্ত্রভালর এইরেণ অর্থ অবগত হওয়া বার । দি তীয় ষষ্ঠমন্ত্ৰাত্মিক।।]

আমরা বলি, প্রথম হইতে চতুর্থ মন্ত্রে ধীকে সংলাধন করা হইরাছে। প্রথম মন্ত্রে বলা হইতেছে; 'চে ধি! ভোমার লারাই দেবাদেশে হবনীয় বস্তু আহতি প্রদন্ত হইরা থাকে। অত এব তুমিই প্রকৃত হবন শাত্রম্বরূপ। তুমি সর্ব্রেলাই শুদ্ধসন্তলানীয়ত হইরা থাক। লিয়া প্রর আধার শুদ্ধসন্তানি গুণ-সমূতের সহিত আদিরা আমার হারম-আন্তনে উশ্বেশন কর।' দিতীর মন্ত্রে ধীর আর একটা নামগুণের পরিচর প্রাপ্ত হওরা বার। ইহাকে উশভূং হও' বলা হইরাছে। 'উপ' শব্দের অর্থ 'দমীপে' এবং 'ভূ' ধাতুর অর্থ শারণ ও পোণ মূলক।' এখন বিবেচনা করিতে হইবে—এইলে ধী কাহার সমীপে কোন বস্তু শারণ না পোবণ করিবে ? ইহাতে প্রতীত হয় যে, ধীই দেবসমীপে হবনীর ধারণক্রী বা হারমে সদ্ভাব দেববিভূতি আদির পোরিকা। ধীর ক্রায় দেবতার নিকট হবনীয়ধারণক্রী বা হারমে সন্তাব পোবকা আর কে আছে ?

একংগ তৃতীয় মন্ত্রের প্রতি লক্ষা করুন। ইহাও ধীর অন্ততম নামগুণের পরিচারক মাত্র। এ মন্ত্রে দীকে 'ছিরা' নামে অভিহিত করা হইরাছে। সম্বভাবাহিতা ধী হাদরে অ'গন্তিত হইলে, সাগকের ক্রমণা: উচ্চ অবস্থাসকল করারত হইয়া থাকে; তাহার পতনাশহা একেবারেই হিরোহিত হয়। উক্ত ধী একবার হাদরে আসন না লাভ করিলে, আর বিচক্ষল হয় না। তথন 'ছেরা' আথাা প্রাপ্ত হয়। এই অবস্থাই দীর তৃতীয় অবস্থা। 'ছুহু' 'উপভূং' এবং 'এবা' – ধীর এই হিন নামে বা অবস্থায়, সাগনার তিনটা তার পর্যায় প্রক.শ করিতেছে। 'ধী' যবন সন্তাবসম'নত। হইতে পারে, তথন ভাহাকে 'জুহু' নামে অভিহিত করা বায়। তার শর, সেই সন্তাব যগন সে পোষণ করে, তথন তাহার নাম উপভূং' অর্থাং সন্তাব পরিকা। তাহার উবক্রের তৃতীর অবস্থা 'গ্রুবা'। তথন তাহার সন্তাব অটণ অচঞ্চল ভাবে ছিতিলাভ করে। চতুর্ব মন্ত্রে ঐ তিনের সমন্তর সামগ্রন্থ লাধিত হইরাছে। অর্থাং, ঐ তিনের সমন্তর সামগ্রন্থ লাধিত হইরাছে। অর্থাং, ঐ তিনের সমন্তর সামগ্রন্থ লাধিত হইরাছে। অর্থাং, ঐ তিনের সমন্তর সামগ্রন্থ লাধিত হইরাছে। অর্থাং,

চতুর্থ মন্ত্রের অর্থ পর্যালোচনা করিলে বুঝা যার,—সাধক ঐ জিভাবাছিত ধীকে লাভ করিবার নি'মত ব্যাকুল হইয়া, এই চতুর্থ মন্ত্রে যেন পূর্বেছিক মন্ত্রেরের উপদংহার করিতেছেন। বলিতেছেন—'হে ধী! তুমি এইরূপে ভোমার প্রির নিভাসহচর শুল্বালির সহিত আমার হারমরপ আলনে অধিষ্ঠিত হও। এই আলন ভোমাব স্থার ভার প্রির হউক ,' উপসংহারে সেই বিশ্ববাণিক বিশ্বর নিকট প্রার্থনা। কি আনি, মারার প্রভাবে স্থাতি যদি প্রচল্ল হয়, ভালার অবার্থ কুলকে স্থমাতর প্রিরসহচর শুল্বাছি সন্তাব-সমূহ যদি বিল্পু হইতে বসে; ভাই সাধক পঞ্চম মন্ত্রে কাতর প্রাণে ভগবানুকে ডাকিতেছেন ও প্রার্থনা জানাইতেছেন,—'হে বিশ্বু! আপনি বে দমগ্রাণিশ্ব ব্যাপিরা আছেন! আপনি যে যজ্ঞপুরুষ! আপনি যে সতের উৎপাত্ত-স্থানস্বরূপ। আমার ক্রন্থেশে বে শুল্বাছাব উদ্বুদ্ধ হইয়াছে, ভালাদিগকে রক্ষা করুন; লক্ষভাবাদির যজ্ঞরূপ আমার ক্রিকে রক্ষা করুন; সন্বভাবাদির ক্রিয়াল প্রতির্বাহান সন্তাব কেন শহচরবর্গের দহিত স্থাক্ষত হইয়া থাকে।' প্রিশেষে কণ্ডিকার শেব মন্ত্রে লাখক ভগবানের নিকট আশ্বন

PM BAIR Q SAR PER

সম্বিদী চরম প্রার্থনা জানাইতেছেন। এ মন্ত্রে দাধক, দাধনার চরমদীমা ভগবানে আত্মসমর্পণক্রপ নৃশবিধ ভক্তির চরমভক্তি প্রাপ্ত হইগাছেন। দাধক এখানে প্রীভগবানে নিজের
স্বব্য ভক্ত করিয়া নিজের চিন্তা হইতে অব্যাহতি লাভ কারতেছেন; বলিতেছেন - 'হে
ভগবন্য ব্যক্ত আমাকে পরিয়োগ করন।' (২ অ- ৬ক - ১-৬ম)।

পপুৰ কণ্ডিক।।

্ (विভীয় অধাম। সপ্তম কণ্ডিক। ' চভূৰ্মন্তা আৰু)।

- - (১) নমো দেবে খ্যঃ। (১) স্থাণ পিতৃভ্যঃ।

্ (৪) হ্বনে মে ভূয়াতং । ১ ॥

मर्पाद्रमातिनी-गाथा।।

- >। 'বাজজিং' (শক্তাববিশিষ্ট) 'এয়ে' (হে জ্ঞানস্বরূপ) 'বাজং' (শক্তাবং)
 'শরিষ্যক্তং' (গমিষ্যক্তং, শুদ্ধসক্তাবদম্পাদনোপযুক্তং) 'বাজজিতং' (শক্তাবঞ্জিবস্কৃত্যাশকং)
 'বা' (ভাং) 'সম্মার্জিনু' (শংশোধরামি, হুদি শমাক্ দীপরামি)।
 - ২। 'দেবেভাঃ' (দেবভাবেভাঃ) 'নমঃ' (নমস্করোমি, তে মাং প্রাপ্ন বস্তু ইতি ভাবঃ)।
- ৩। 'পিত্ভাঃ' (পিত্তংশভাঃ, পিত্তাপান উদ্দিশ্য ইতার্থ:) 'দ্ধা' (স্বধা ব্রীমি ; তান্ শাহ্বয়ামি ; তেহণি মাঃ প্রাপ্নের ইতি ভাব:)।
- ৪। (হ দেব ফ পিতৃতে ! গুবাং: 'মে' (মদর্বং) 'প্রবংম' (পুর্তু লংবতে) 'ভুরান্তং' (ভবতং) (হজ- ৭ক ১-৪ম)।

वकाञ्चान ।

- ১। সন্ত্রাবিশিষ্ট ছে জানস্বরূপ দেব। সন্ত্রাব-সম্পাদনের উপযুক্ত সন্ত্রাবের প্রাভবন্ধকভীনাশক আপনাকে আমি আমার ক্রদেশে স্মাক্ প্রদীপ্ত করিভেছি।
- বার ব্রক্তিক)। ব্যক্তিক ন্যার করিতেছি (ভাহার। আমারে

ত। পিতৃগুণ-সমূহকে উদ্দেশ করিয়া 'স্বদা' উচ্চারণ করিছে। ভদ্-গুণাণলীকে শাহ্বান করিভেছি (সেই গুণসমূহ আমাতে সঞ্জাত হটক)।

. ৪। হে দেৰভাব ও পিতৃগুণ, তোমর। উভয়ে আমার জন্ম স্থানর পে সংখ্য হও। (২ অ—৭ক—১-৪ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরকৃতং)।

(কা০ ৩)১০০) ইশ্বদন্নহনৈরকুণরিধি সন্মাইত্রে বাজজিদিতি জ্রিজ্ঞান দিত।
বাজমনং জন্নতীতি বাজজিং উৎদন্ধ্রী হে বাজজিং হে অধ্যে ডামহং দন্মার্জিন্ন শোধনামি।
কিন্তু, হং ছাং। বাজং গরিস্ত ক্ষন্মন্ত্রী ক্ষেত্র ক্ষন্মন্ত গানি ক্র ক্ষন্মন্ত লালে বিজ্ঞান ক্ষান্ত করে।
ক্ষিত্র ক্ষাণে কমন্ত্র প্রতিবন্ধনিবাহক গিতার্থঃ (কা০ ৩ 1১৫) আপরমাহবনীরাদ্রালিং
করে।তি নমাে দেবেতা ইতীতি। যে দেবা অক্টান সমুগ্রুত্তি তেভাো নমােত্রেছি।
(কা০ ৩০০০৫) স্বধা গিতৃ ছাঃ ইতি দক্ষিণত উত্তানমিতি। প্রাল্পেনাদৌ দেবান ভার্মন্ত্রিলঃ
কতঃ ইদানীং পিতৃ নত্যর্থং দক্ষিণামুখ উত্তানমপ্রলিং ক্র্যাাও। যে পিত্রঃ পালকাঃ সন্তি
তেজাঃ স্বধাহস্ত। স্বধাশকে, নিপাতঃ পিতৃ ক্ষিত্র দেবজ্ব গ্রু দানে বর্ত্তরে। অভাে মন্তেরং
তদ্যান্তাম ইত্যর্থঃ। আনেন মন্ত্রমন্ত্র দেবাঃ পিতর শেলাক্রিত্রে। (কা০ ৩ ১ ১৬) স্ব্রমে
য ইতি জ্বুপভূতা বাদারেতি। হে জ্বুপভূতো মে মদ্বং প্রভূমে স্বর্চ্ নিরত্তে যুবাং ভূরাত্রং
ভবতং। যথা যুবন্নোঃ স্থিতমাজাং ন স্কন্তি তথা ধাররত্র মিতার্থঃ। ৭ ॥

মর্মার্থ-আলোচনা।

ভারতার বলেন, কভিকোন্ত 'অয়ে বাজজিৎ' এই প্রথম মন্ত্র হারা ইশ্বনংনহনের পরাপরিশিকে লংশোধিত করিবে। তমতে মন্ত্রার্থ এই দাঁড়ায় যে,—'হে বাজজিৎ অন্নি ভারাকে আমি সম্মার্জিত করিতেছি। তুমি কিরপ ? না—অর উদ্দেশ করিয়া গমন-শীল লগাং অরস্পাদনের উপযুক্ত এবং অর উদ্দেশ করিয়া আহবনীর হইতে অর প্রতিবন্ধনিবারক।' 'সমো চেবেভাঃ' এই বিভার মন্ত্রটী হারা আহবনীর হইতে অর অপ্রতিবন্ধনিবারক।' 'সমো চেবেভাঃ' এই বিভার মন্ত্রটী হারা আহবনীর হইতে অর অপ্রতি করিবে। ইভার অর্থ,—'বে দেবগণ অনুষ্ঠানকে অনুগ্রহ করেন, সেই দেবভানিগকে নমস্কার। 'হুণা পিতৃভাঃ' এই তৃতীর মন্ত্র হারা দক্ষিণাদিকে উন্তাম-হন্ত হইবে। প্রথমতঃ দেবভার নিমিত্ত পূর্বমুখ হইরা অপ্রতি করা হইরাছে। ইদানীং পিতৃগণের উদ্দেশে দক্ষিণ-মুখ হইরা উন্তাম অঞ্জল করিবে। এ মন্ত্রের অর্থ—'বে পিতৃগণ পালক হইরা আছেন, উাচাদিগের স্থা হউক।' 'স্থা' শক্ষটি পিতৃগণের উদ্দেশে ক্রেক্সবোর নামে প্রবৃত্তি হয়। অতএব 'বাহা দের, ভাহা আমন্ত্রা দান করিব'—এইরূপ ব্রাইন্ডেছে। এই মন্ত্রহর হারা দেবগণের ভূ পিতৃগণের উন্নির্বে। স্কর্করণ ব্রাইন্ডেছে। এই মন্ত্রহর হারা দেবগণের ভূ পিতৃগণের উন্নির্বে। স্কর্করণ ব্রাইন্ডেছে। এই মন্ত্রহর হারা দেবগণের ভূ পিতৃগণের উন্নেরে। স্কর্করণ ব্রাইন্ডেছে।

জুত ও উপতৃৎ গ্রহণপূর্বক পাঠ করিবে। ইহার অর্থ, - 'হে জুত ও উপতৃৎ! ভোমরা আমার নিমিত স্থান্থর পাত হও।' অর্থাৎ বাহাতে তোমাদের মধান্থিত আজা-পতিত না হয়, এইরপভাবে দেই আজাকে ধারণ কর। ইহাই ভাষ্যের মর্মার্থ।

একণে আগরা এ মন্ত্রীর যে অর্থ গ্রহণ করিলাম, তাহা বিব্রুত করিতেছি। আমরা গলি, প্রথম মন্ত্রী, জ্ঞানাগ্রির সংস্থাধনস্থাক । লাধক, জ্ঞানাগ্রিকে গংস্বাধনপূর্বক বলিতেছেন,—'হে ল্বন্ডাবযুক্ত জ্ঞানস্থাকণ অগ্নিরে । আগনাকে আমার হাদ্দেশে প্রনীপ্ত করিতেছি। আগনি ল্বন্ডাব-সম্পাদনের উপযুক্ত; অর্থাৎ, আপনার অধিষ্ঠানে সম্বন্তাব আগনিই হাদ্দেশ প্রতিষ্ঠিত হইয়া থাকে। আপনি অজ্ঞানাদিক্ষনিত কামক্রোধাদিরাণ সম্বন্তাবের প্রতিষদ্ধ নাণকে বিনষ্ট করিয়া থাকেন। দ্বিতীয় মন্ত্র দ্বারা দেববিভূতি লাভ করিবার জন্ত সাধক, দেবভাবদমূহকে নমস্বার করিতেছেন এবং ভূতীয় মন্ত্র দ্বারা পিত্লোকের গুণ্টাশি অধিকার-মাননে ভিনি পিতৃগণের উদ্দেশে স্বধা শব্দ উচ্চারণ করিতেছেন এবং উপগংহারে চতুর্ব মন্ত্র সাধক দেবভাব ও পিতৃগুণ উভয়কেই সম্বোধনপূর্বক বলিতেছেন,—'হে দেবভাব ও পিতৃগুণ উভয়কেই সম্বোধনপূর্বক বলিতেছেন,—'হে দেবভাব ও পিতৃগুণ ভিত্রকেই সম্বোধনপূর্বক বলিতেছেন,—'হে দেবভাব ও পিতৃগুণ ভিত্রকেই হলাভনিমিত্ত স্কর্বরূপে সংয্ত (আমাতে লংক্ত ১৪।' আমরা বলি, এই কণ্ডি চার মন্ত্র চতুষ্টার এই ছাবই গ্রোহনা স্বিত্রেছে। (২আ-৭ক---৪ং)।

(বিভীয় অংগায়। অইন কণ্ডিকা। চতুৰ্প্ৰিয়াআহিগ;)

- () ब्यामाज (करवंड) व्याकार महिनामः।
 - । (•) অভিযুণা বিষ্ণো ম, ছাৰক্ৰমিষং।
- (০) বহুমতীমার তে ছোরামুপক্ষেম বিহেও স্থানসদি।
- (॥) ইত ইন্দ্রে। বীর্যামকুণোদূর্দ্ধি। ইংবর আছাং। ৮॥ - - L - L -

নত্ত্ব সংগ্ৰহণ বিশ্ব নাৰ্থা।

Andrews He had be propertied.

- ১। 'অছ' (ইদানীং) 'দেবেভাঃ' (দেববিভূ'ভভাঃ, দেবভাবং লকুং) 'আলাং' (হবিঃ-বরণং শুদ্ধনত্তাবং) 'দস্তিণাদং' (দমাক্ পোষণ্ং ধারণং বা করোমি)।
- ২। 'বিফো' (হে বিখব্যাপক দেব।) 'ছা' (ছাং) 'জবক্রমিষং' (ভাবক্রমণং করোমি,
 তব শরণাগতো ভবামি), ছং 'মা' (মাং) 'জভিবুণা' (চরণাশ্রমদানেন) পাহীতি শেবঃ।

5101a

- ২। 'বিফো' (বিখন্যাপক হে দেব।) 'অভিযুগা' (পাদেন) 'ছ:' (ছাং) 'মা অনক্রনিবং (অনক্রমণং মা করোমি); তব বিখব্যাণকভাৎ মম পাদম্পর্মদোষো ন ভবতি ইতি ভাবঃ।
- ৩। 'অংগ' (জ্ঞানস্বরূপ হে দেব!) তং 'বিষ্ণোং' (বিশ্ববাপকত দেবত) 'স্থানং' (আধাররূপঃ) 'অসি' (ভ্যবি); 'ভে' (ভ্রু) 'বস্থুমভীং' (ধনান্তিছে। 'ভারাং' (আ শ্রুরূপং) 'উপস্থেষং' (আশ্রামি, সেবে)।
- ৪। 'ইন্তা' (হে পরমেশ্র !) ভবান 'ইতঃ' (জাম্মন মম হাদ্রে) 'বীর্যাং' (শক্রনাশ-রূপং দামর্বাং) 'অকরোং' (বিস্তারয়তু); এবং সতি 'অঞ্বরঃ' (মম ষজ্ঞঃ শক্রকৃত্ত চি সার্হিতঃ দন) 'উর্দ্ধঃ' (উন্নতঃ) 'আস্থাং' (ভবিতুং অর্হতি), তব স্বিদ্ধি সমনযোগো) ভবভীতি ভাবঃ। (২অ ৮ক ১-৪ম)।

वङ्गाकुनाम ।

সত্ত তামি দেশনিভূভিসমূহ লাভ করিবার নিমিত, হবি:স্বরূপ শুদ্ধ-সত্ত্তাশকে সম্যক্রপে ধারণ বা পোষণ করিতেছি।

১। বিশ্বব্যাপক তে দেব। আমি আপনার শারণাগত হইতেছি; আপনি, চরণাপ্রয়-দানে আমাকে রক্ষা করুন।

व्यवश

- হ। িশ্বগাপক তে দেব। আমি পদের দারা আপনাকে আক্রমণ করিছেছি ন। (অর্থাৎ, আপনি বিশ্বগাপক বলিয়া আমার পাদক্রপর্শ-জনিত দোষ হইবে না)।
- ত। জ্ঞানস্থরপ হে দেব! আপনি বিষ্ণুর (বিশ্ববাপক দেবতার)
 আধারস্থরপ হইয়া থাকেন; আপনার ধন্যুক্ত আঞ্জয়ল ভায়াকে আমি
 আঞার করিছেছি।
- ৪। হে প্রমেখ্র। আপনি, আমার এই হাদরে শক্রনাণক সামর্থ্য বিস্তার করুন; ভাগা চইলে, শক্রেক্ত হিংদারহিত হইয়া আমার যাজ উদ্ধাণিতি লাভ করিবে (কর্তাৎ, রিপুশক্র কর্ত্র প্রভিত্ত না চইয়া আপনার দারিধ্যলাভে সমর্থ হইবে)। (২অ—৮ক—১ স)।

भव्यक्षासुः (मठीभद्रकुछः)

তথা দতি অন্তাম্মির কর্চানদিনে দেবেভাো দেবোপকারাযালাং যুবরোঃ স্থিতং স্থতমন্থর ভূমো যথা ন স্থন্দতি তথা সম্ভিত্যাসং দমাক্পোষণং করোমি ধারণং বা। আশীলিভি উত্তমে রূপং! (কা• ৩।১১৬) দক্ষিণাক্রিতামতাভিযুগা বিশ্ববিতীতি। হে বিফে, বাণিক যুজ্ঞপুক্র অভিনুণা পাদেন বা বামহ মা অনক্রমিষমনক্রমণং মা কার্যং পাদেনভিক্রনেণ দোবো মে মাড় দিতার্থঃ। (কা॰ ৩১।১৯) বস্ত্রমতীমিভাগস্থায়েভি। তে অরে তন ছারাং ছারাণং সমীপর্বনিং বস্ত্রমতীং ভূমিমচমুপস্থেষমুণভিষ্টেরং সেবের। উপপূর্বভিষ্ঠতি দেবার্থঃ। দ এব সেবাপ্রকার: কথাতে। তে বস্ত্রমতি বং বিষ্ণোর্যজ্ঞস্থানখন। অত্রন্থিবা যাগঃ কর্তুং শ্রুতে ইতার্থঃ। আহবনীয়স্থীপণতিবাদন্তা ভূমের্যজ্ঞস্থানখন। যবার্যমর্থঃ। তে অরে তেত্ব বস্ত্রমতীং ধনবতীং ধনপ্রাপ্তিকরীং ছারামাশ্রয়মুপস্থেবং দেবের। ছারাদ্র আশ্রেরবাদকঃ বৃত্রৎ পাদচ্ছারারাং বসামীভি বাবং। যভন্তং বিষ্ণোর্যজ্ঞ স্থানমদি॥ (কা০ ৩)২০১) ইভাইলে ইভি জ্বোতাতি। পূর্বমন্ত্রে যজ সম্বন্ধি বংস্থানমৃক্তাং তদেব দেবানাং বিজয়তেভূত্বাদিতঃ শ্রেন পরাম্প্রতিত। দেবজনবাভিন্নজভ্মেরস্থানীনবেন অত্র দেবানাং পরাজরেহিলঃ শ্রুত্রপদ্দাং পরাজ্যরহিতঃ। তদেনোচাভে মন্ত্রেণ। ইভ ইল্রাই ভিন্তাবাদ্রবিত্রভাল কর্মক্রিকার্যা ইল্রাইভোক্রমান্দেব-মক্রনাণ উত্যক্ত: স্থাভি শেষঃ। বীর্যায়েহণাং বীর্ম্ব কর্ম্ম বীর্যাঃ। শক্রবদর্মপন্ত মন্ত্রতি বির্ম্বভাবাদ্রবিত্রভানতার। (২অন-৮ক্ত-১-৪ম)।

* *

মর্মার্থ-আলোচনা।

এই কণ্ডিকোক্ত মন্ত্ৰকরটির বাাথাাপ্রান্জে, ভায়ত্ত পূর্বকণ্ডিকোক্ত মন্ত্ৰকরটির দহিত সম্বন্ধ রাথিয়াছেন। তরতে প্রথমমন্ত্রের অর্থ চর,—'ভাচা চটলে (তেজুহুও উপভৃং! ভোমাদের অভান্তরস্থ আজা শুর্ফিত হইলে), অলু অফুষ্ঠান-দিবসে দেবগণের উপকারের জন্ম ভোষাদের উপতি স্ত স্বত যাহাতে ভূমিতে পতিত না হয়, সেইরপে আমি তোমাদিগকে সমাক্ পোষণ বা শারণ করিভেছি।' 'অভিঘুণা নিষ্ণো' এই বিভীয় শল্প দারি দক্ষিণদেশ অতিক্রম করিবে। শেই দিনীয় মস্তের অর্থ, 'হে বাপেক ষজ্ঞপুরুষ। আমি আপনাকে পাদের ঘারা অবক্রমণ করিতে ছ না অর্থাৎ— পাদের ঘারা অভিক্রমণরূপ দোষ আমার হইবে না।' 'বসুগভীং' এই তৃতীর মন্ত্র দাতা অবস্থান করিবে। ভাচার অর্ধ এট, – 'হে অগ্নিদেব! আপনার ছালার লাল দমীপবর্ত্তিনী ভূমিকে আমি দেবা করিতেছি ; তে বসুমতি (ভূমি)! শাপনি বিষ্ণু অর্থাৎ যভেত্ত স্থান চয়েন ' এস্থলে, ভায়াকার যুক্তি প্রদর্শন করিগছেন যে, বিষ্ণুস্থান অর্থাৎ যেস্থলে স্থিত চইগা যাগ করিতে পারা যায়। আচবনীয়ের নিক্টবন্ত্ৰী বলিয়া এই ভূমিকেও যজ্ঞখান বলা যাইতে পারে ৷ ভিনি এ মন্ত্রের পার প্র একরপ অর্থ নির্দেশ করেন,—'তে শ্রিদেব! আগনার ধনবতী ধনপ্রাপ্তিকরী ছারাকে অর্থাৎ আপ্রায়কে সেণা করিছে ছ । যেতেতু তুমি বিষ্ণুর (যজের) স্থান।' ছারা শব্দে যে আশ্রেরে বুঝার, ভারাকার যুক্তি দারা ভাতার সমর্থন করিয়াছেন 'যুত্মৎ পাদছোরারাং নগমি' 'ইত ই-দঃ' এই চতুর্ব মন্ত দারা তোম করিবে। পূর্ব মন্তে বজ্ঞসম্বন্ধি যে স্থান ক্ৰিড চইনাছে দেবতাদিগের বিজয়তেজু গ্লিয়া তাতাই 'ইড:' শক্রে বার্ জ্ঞাপিত হইতেছে। দেববলন ভিন্ন যে ভূমি, দাহা ক্ষ্যুরের, অধীন বলিয়া, সেন্থলে দেবতাদিগের পরাজয় হইলেও, যজস্থান পরাজয়রহিত। তাহাই 'ইতঃ' এই মস্ত্রের হারা কথিও হইতেছে। তাহার অর্থ এই,—'ইজ্লাদেব এই দেববজন স্থান হইতে উদ্যুক্ত হইয়া, শক্রবধরণ বীরের উচিত দামর্থ্য প্রকাশ করিয়াছিলেন; অতএব যজ্ঞ উন্নত হইয়াছিল 'ইজ্লাদেব, বীর্যাপ্রকাশ করিলে, শক্রক্ত বাধাবিদ্ন নাশ হইয়াছিল, ইহাই যজের উন্নতলাভ। ভাষাদৃত্তে এই প্রকার অর্থ ই অধিগত হওয়া যার।

আমর। মন্ত্রনীকে আর এক দৃষ্টিতে অবলোকন করি। আমরা দেখিতেছি, সাণক বেন প্রথম মন্ত্রে আত্মপ্রসরতা লাভ করিতে সমর্থ ইইরাছেন। তাঁহার প্রথবিধান — হাদরে শুল্ধনপ্রভাব সঞ্চিত পরিপুট হইলে, দেবহলান্ডে সমর্থ ইওরা যার। তক্তরে, প্রথম মন্ত্র দরে শুল্ধনপ্রভাব সঞ্চিত পরিপুট হইলে, দেবহলান্ডে সমর্থ ইওরা যার। তক্তরে, প্রথম মন্ত্র দরে শুল্ধনির বিলিতছেন, — 'লধুনা আমি দেববিভূতিসমূহ লাভ করিবার অন্ত শুল্ধন্ত ভাবকে পমাক্রণে ধারণ-পোষণ কহিতেছি:' দিতীর মন্ত্রটী বিশ্ববাপক বিষ্ণুর উদ্দেশে প্রাযুক্ত। তাহার অর্থ-বিবরে আমরা বলি, — 'বিশ্ববাপক হে দেব! আমি আপনার দরণাপর ইইতেছি; আপনি চরণাশ্রের দানে আমাকে রক্ষা করুন।' এ অর্থ বর্মান্থনি আমরা যে দাক্রের যে অর্থ প্রহণ করিরাছি, তাহা আমাকের 'মন্দ্রান্ত্রনী-ব্যাঝা' দৃষ্টে সহজেই বোণগম্য ইইবে। ভাল্বাহ্মমোদিত অর্থাহ্মসারেও এ মন্ত্রটির এক প্রকার অর্থ-সক্ষতি সংরক্ষিত ইইবে । তাহাতে ইহার অর্থ হয়, — 'বিশ্ববাপক হে দেব! আমি পদের দ্বারা আপনাকে আক্রমণ করিতেছি না (অর্থাৎ আপনি বিশ্ববাপক বলিরা আমার পাদম্পর্শ-জনিত দোব দজ্বটিত ইইবে না) ।' বদিও এ প্রকার অর্থ একটু টানিরা বুনিরা আমনন করিতে ইইতেছে, তত্রাচ ইহার ভাব উচ্চ বলিরা আমরা এ ক্রেরিও সমীচীন চা দেখিতে পাই।

তৃতীর মন্ত্র বারা জ্ঞানম্বরণ ভারিদেনকে সমুদ্ধ করা ইইতেছে। এ মন্ত্রে জ্ঞানারিকে বিক্রর (বিশ্বব্যাপক দেবতার) আধার বলিয়া বোরণা করা ইইরাছে। দেখিতে গেলে জ্ঞানারির তুলা বিক্রুর আধার আর কে থাকিতে পারে ? বিক্রুর বিশ্বব্যাপকা শান্তরে বোধমূলক যে জ্ঞান—যে জ্ঞান সমাক সঞ্জাত ইইলে বিক্রুর স্বরূপ জনগত ইওয়া হার, তাহাই—দেই হাদরই একমাত্র বিক্রুর আধার। তাই লাধক এ মন্ত্র বারা জ্ঞানারিকে সংঘোধন করিরা বলিতেছেন,—'হে জ্ঞানস্বরূপ দেব! আপনি বিক্রুর আধারস্বরূপ ইইরা থাকেন; আপনার আশ্রের চতুর্বর্গি ধনপ্রদ, দেই আশ্রের আমি আশ্রের ইইতেছি।' চতুর্ব মন্ত্রটী পরমেশ্বর্যাশালী পরমেশ্বরকে লক্ষ্য করিতেছি। এ মন্ত্রের বারা সাধক পরমেশ্বরের নিকট প্রার্থনা জ্ঞাপন করিতেছেন। ইহার কর্ব হয়,—'হে পরমেশ্বর। আপনিক্রিমেশ্বরের নিকট প্রার্থনা জ্ঞাপন করিতেছেন। ইহার কর্ব হয়,—'হে পরমেশ্বর। আপনিক্রিমেশ্বরের কিকট প্রার্থনা ক্রাণন করিতেছেন। ইহার কর্ব হয়। আপনাকে পাইতে হুইবে); ভাহা হুইলে, আমার বজ্ঞ, শত্রুক্ত হিংলারহিত হুইরা আপনাকে পাইতে পারিবে।' এই কণ্ডিকার মন্ত্রক্রটিও যেন পর পর ক্রের ক্রিরা লাধনক্রেরে উচ্চ হুইন্তে উচ্চ জ্রর প্রদর্শন করিতেছে। (২জা—৯ক -২-৪ম)।

[२व काशांत्र, नवम कि का। यकुर्ताः गः विशा

3 4 8

নবন্ন কিজ্কা।

(হিতীয় অধাায়। নবম কণ্ডিকা। চতুর্মস্ত্রাত্মিকা)।

(,) ভাগ্নে বের্ছোত্রং বেদুভিয়ং (১) ভাবভাং জ্বাং স্থাবাপুথিবী।

() ज्ञव चर ज्ञावाशृथिवो श्रिकेक्टाक्तरव छ। इत्य ज्ञारकान इतिमा ज्रविमा

(^) সং জ্যোতিষা জ্যোতিঃ । ন

गर्भाक्रमातिनी- गांथा।

১। 'অংহ' (হে জ্ঞানস্বরূপ দে?!) ডং 'হোতাং' (হোতুকর্ম, হবনীয়ং চ) 'বে:' (বেৎসি, জানালি, বিদ্ধি, জানীছি), 'দুডাং' (দুতক্ষী) 'বে:' (বেৎসি, জানালি विद्यु, जानीि)।

২৷ হে জ্ঞানায়ে! 'জাং' (ছেনস্তঃ) 'জাশপুথিনী' (জাবাপৃথিবাভিমানিদেশতে,

ভদ্ভাবৌ) 'লবভাং' (মম হাদেশে পালয়তাং)।

ত। হে জানারে! 'হং' (ভবান) ভাবাপৃথিনী' (ভাবাপৃথিবাভিমানিভৌ দেবতে, ভারোভাবং) 'অব' (মম হাদেশে পালংজু); 'ইনেঃ' (পরমেশ্বঃ) 'হবিষা' (ছবনীয়েন) 'আছোন' (শুদ্ধনত্তাবেন, অস্মাভিদিতেন পীতঃ দ্মিতি শেষঃ) 'দেবেভাঃ' (দেবভাঃৰ্ দেবভাবপ্রাপ্তে) 'বিষ্টুরুৎ' (সুষ্ঠু ইইকারী) 'ভূৎ' (ভবতু) 'সাহা' (অসাভিস্থাতি হ' ভবতু)।

৪ ৷ 'জ্যোতিষা' (জ্ঞানায়িপ্রভাবেন) 'জ্যোতিঃ' (পরং জ্যোতিঃ) 'দং' (দ্মাক্) প্রাপ্নোরীভি শেষ:। (২জ-৯ক-১-৪ম)।

বঙ্গারবাদ ।

ু । তে জ্ঞানস্ক্রণ দেশ ! আপনি হোতৃকর্ম ও হবনীয়বস্তু জানেন এবং দূতকর্ম্ব জ্ঞাছ আছেন।

। (१ छानाति । जाभनात्क जाकाम ७ शृथिनोन्ह (भन्तन (जामात श्वारत) शामन कक्रन।

তে জানারি! আপনি স্বর্গন্থ ও মন্ত্যিস্থ দেশভাবকে (আমার क्राप्त) পालन कक्रन ; প্रমেশ্র, আনাণিগের দত হবনীয় শুদ্ধণত্ভাবে প্রীত হইয় আমাদিগের দেবভাবপ্রাপ্তির পক্ষে অভিশয় হিতকারী হটন; স্বামাণিগের ত্ত বস্তু স্পররূপে ত্ত ইউক।

ন্বন, চতুর্মাজিক। । । শুক্ল-মজুর্বেদমন্ত্র।

380

৪। জ্ঞানাগ্ন-প্রভাবে আগনা প্রম জ্যোভিঃকে (পর্ত্তক্ষকে) সমাক্রপে প্রাপ্ত হই। (২অ—১ক—১-৪ম)।

मञ्चलास (महीभवकृत्रः)।

তমাং হে অয়ে! বং হোতাং বে:। হোতু! কর্ম বিদ্ধি। গঙি অভভাবে রূপং। দৃত্যুং
দৃতকর্ম চ বেং বিদ্ধি বে।ত্বং দৃতবং চায়েং কর্ম। তথা চ ক্রচি: (কা॰ ১।৪।বা৪) উভয়ং
বা এতদমির্দ্দোনাং হোডা চ দৃত্যেতি।। ঈদৃশং হাং আনাপৃথিবী অবভাং পালরভাং। হে
আয়ে ঘম'প আবাপৃথিবী লোকষ্মদেবতে অব পালর ইথ্যজোজপালনে গতি ইক্র আজ্যেন
হবিষামান্তির্দ্দিতেন দেবেভ্যো দেবার্বং বিষ্টকুৎ ভূৎ। সুষ্ঠু ইঠং করোভীতি বিষ্টকুৎ ভালুশো
ভবত্। অভভাবশ্চান্দমঃ। যদ্যদমাভিরিকাতে তত্তিদিষ্টং দর্বং বৈক্লারহিতং করৌছিভার্বঃ।
য়াহা স্বত্তমন্ত। ইক্রং দেবম্ন্দ্র ইদমাল্যং দত্তি গিতার্বঃ। মাহেতি নিপাতো দেবার্দ্দেশন
দানে বর্ততে। (কা৽ তাহাহ) জুহ্ব প্রবাং ল্মনক্তি সং ক্লোভিষ্টে। গচ্ছতামিতাগ্যাহারঃ।
জ্যোভিষ্য প্রণান্তিভাল্যরূপল্যোভিষ্য নহ জ্যোভিজুই্বাদিচ্যানর্লনং জ্যোভিঃ সল্পছ্তাং।১।

भर्मार्थ-ञादनाहना।

ভাষ্যাকুদারে প্রথম মন্ত্রে অগ্নিকে পুরোহিত ও দ্ত-রূপে বর্ণনা করা হইরাছে। বলা হইরাছে, –'হে অগ্নিদেব ! তুমি দেণগণের আহ্বানকারী, তুমি দেণগণের দৃত্যরূপ। পৃথিবীর দ্বারা তুমি রক্ষিত হও এবং তোমার বারাও পৃথিবী রক্ষিত হয় বিভীয় মন্ত্রের ভাষ্যাত্মদারী অর্থ 'দেবতুষ্টিদম্পাদনার্থ আভামিশ্রিত এই হবি: প্রস্তুত আছে। দেবগণ আমাদের ইইনিদ্ধি কর্ফন।' তৃতীয় মন্ত্র উচ্চারণের সঙ্গে দালে, 'জুহ'র মৃত প্রণাতে মাধাইতে হইবে। ওদকুদারে মন্ত্রের মর্মার্থ, –'প্রণার আব্দো জুহর আলা জ্বোতিয়ান হউক।' আমাদের অর্থ মর্মাত্মদারিণী-ব্যাখ্যা'ও 'বঙ্গাহ্ববাদে দৃষ্ট হইবে।

হোড়কার্যাই বা ভি, আর হবনীয় সামগ্রীই বা কি, জ্ঞান-হারা তাঠা বোধগ্যা হয়।
আমরা বলি, প্রথম মল্লের তাহাই মর্মার্থ। জ্ঞানাগ্নি যাহাতে হাদরে প্রজ্ঞাত থাকে, তাহাই
সাধকের প্রধান লক্ষ্য। বিভীয় মল্লে দেই প্রার্থনা প্রকাশ পাইরাছে। সকল বেশবিভ্তি
(দেবভাব) শে পক্ষে আমার সহার হউন,—ইগাই আক্ষাণ তৃতীয় মল্লে, জ্ঞানের
সহিত সন্ত্রাবাদির অবিভিন্ন সম্বন্ধের বিষয় প্রাথাপিত হইয়াছে। দেববিভ্তির বারা
যেমন জ্ঞানের প্রতিষ্ঠা হয়, তেমনই আবার জ্ঞানের হায়া দেবভাব পুট হইয়া থাকে।
পরিশেষে আবার জ্ঞানের হায়াই প্রক্ষের সহিত সাক্ষাংকার হটে। চতুর্ব মল্লে ভাহাই
প্রক্রিত দেখি। (২ল – ৯ক – ১০০৪:)।

यक्त्र्रवित-गश्हिका। [दिकी व व्यागात, मन्त्र किका।

3 6

मणम किला।

(বিভীয় অধাায়। দশম কণ্ডিকা। হিমন্ত্রাত্মিক।।)

() ম্রীদ্মিন্দ্র ইন্দ্রিং দ্ধারস্থান্ রায়ো ম্ঘ্রানঃ সচ্ন্তাং।

জান্দাকং সন্ত্যশিষঃ প্রচা নঃ সন্ত্যশিষঃ।

(২) উপহূত। পৃথিবী মাতোপ মাংপৃথিবী মাতা হ্বয়ভাং।

অগ্নিগাগ্নীপ্রাৎ স্বাহা।। ১০॥

শুকুলার ক্রিন্ত ক্রিন ক্রিন্ত ক্রিন ক্রিন্ত ক্রিন্ত ক্রিন্ত ক্রিন্ত ক্রিন্ত ক্রিন্ত ক্রিন্ত ক্রিন্ত ক

া 'ইন্তে:' (ভগবান্ ইন্তাদেবঃ) 'ইদং' (মদন্তভূ'তং) 'ইন্তিয়ং' (ইন্তিয়কণ্ম, বীর্যাং)
'মরি' (মদভান্তরে) 'দধাতু' (ছাপরতু; স ভগণান্ মম ইন্তিরিইর্বাং নাগয়তু ইতি ভাবঃ;
'মহবানঃ' (পরমন্থংসাধকানি) 'রায়ঃ' (ধনানি, মোক্ষাদীনি) 'লামান্' (উপাসকান্
মদীরান্ প্রতি) 'দচন্তাং' (সেবন্তাং, বর্ষয়াং), ভগবদন্ত্রাহেণ পরমন্থ্যাভলমর্থো ভবামি
ইতি প্রার্থনা। 'অমাকং' (প্রার্থিনাং) 'আশীবঃ' (অভীইাঃ, মঙ্গলানি) 'সন্ত্র' (প্রা ভবন্ত); 'নঃ' (অমাকং) 'আশীবঃ' (মঙ্গলানি) 'সভ্যাঃ' (অবিভ্রাঃ) 'গল্ভ' (ভবন্ত);
ভগবংক্রণয়া বরং অন্বিভিয়ানি মঙ্গলানি লভামতে — ইতি ভাবঃ।

২। 'উপত্তা' (দর্কেষাং আরাধিতা) 'পৃথিনী' (দৃশ্যমানা পঞ্তুতাআিকা জগতী) 'মাতা' (তৎপাদয়িত্রী, দর্কেষাং স্থাক্সান্ আহণনীয়ান্ ইতি লেষঃ) ভবতি; 'মাতা' (দর্কেষাং উৎপাদয়িত্রী) 'পৃথিনী' (জগতী) 'মাং' (প্রার্থনাকারিণে) 'উপ হ্রয়তাং' (হরনবোগ্যাং লামগ্রীং দদাত্র); স্থাক্সাক্ষভাষপোষ্যাত্রী দেনী পৃথিনী মহুং শর্কবিধান আহেনীয়ান্প্রফত্ ইতোবং প্রার্থনা ইতি ভাবঃ। 'আয়িগ্রাং' (কর্মায়িপোষণকারিণং, মৎসকাশাং) 'ভায়ি:' (ভালং) 'আহা' (স্তভ্যনত্ত, যথা প্রযুক্তং ভবত্); মৎকর্মসঞ্চিতং জ্ঞানং যথাস্তিং ভগবংসালিধাপ্রাপ্তং ভবত্ ইতি ভাবঃ॥ (২ জ – ১০ক – ১-২ম)।

वकाश्याम ।

়। দেই ভগণান ইম্রাদেন আমার অন্তর্ভ এই ইন্দিয়াদির কর্মকে (সমস্ত বীর্যাকে) আমার অভ্যন্তরে ছাপন করুন; অর্থাৎ, ভগনদত্তাহে আমার ইন্দিয়িক্র্যাদ্ধ্য সংসাধিত হউক; পরমহ্থসাধক ধনসমূহ (মোক্রাদি)

আখার প্রতি বর্ণিত হউক; অর্থাং, ভগবদ্দুপ্রতে আমি বেন পরসম্থলাতে সমর্থ হই। প্রার্থনাকারী আমাদের অঞ্চীন্ট পূর্ণ হউক; আমাদের মঞ্চল অবিচলিত হউক; অর্থাং, ভগবদসুকম্পায় আমাদের মঞ্চল অবিচিছ্ন থাকুক।

২। শকলের উপান্তা দৃশ্যুমানা এই পৃথিবী (সকল হবনীয় সামগ্রীর) জননীস্থানীয়া; অর্থাৎ, স্থুল-সৃক্ষম সকল আহবনীয় তাঁহাতেই উৎপন্ন। মাতা পৃথিবী (সকল ভাবের উৎপাদয়িত্রী দেবী) এই প্রার্থনাকারা আমাকে (সর্ক্রিণ) হুণনীয়-সামগ্রী প্রদান করেন। কর্মাগ্রিপোদগকারী আমা হইতে উৎপন্ন জ্ঞান য্পাপ্রযুক্ত হউক; অর্থাৎ, আমার কর্ম্ম দ্বারা সঞ্চিত জ্ঞান, য্থাপ্রযুক্ত হইয়া ভগবানকে প্রাপ্ত হউক। (২০০০-১-২ম)।

भञ्जकाशः (महीभन्नकुकः)।

(কা০ ৩.৮২১) আলানানে মহাদমিতি ম্জমানো অপতীতি। প্রধানবাগানস্তরং প্রোডাশশেষ প্রালনসময়ে লোভরি আশিষ্ণ প্রয়ুজ্ঞানে সভি ম্জমানো অপতি। ইন্তঃ পরমেশ্বর ইন্দিরির ম্বার দ্বাতা। ইনং অম্বনপোকতং ইন্তিরং বার্যাং মরি ম্জমানে স্থাপরত। কিন্ধু রারো ধনানি দৈবমান্ত্রতেদেন দ্বিধানি মধ্যানঃ ধনসন্তঃশান্তান মুক্তানান সচন্তাং সেবস্তাং। কিন্ধু নাইমাক্রমানিরং প্রেলিজাঃ সভাাঃ অবিভগঃ সরু। মধ্মিতি ধননাম (নিঘ্ ২০০) ত্রিপ্ততে থেষাং ভে স্থানাঃ। অন্তার্থে বন্প্রভারং পাহ হোই ১০০)। (কা০ তারং চা১৯২০) একৈক্রমান্ত্রতি আনাপ্রিয়োক্রপ্রনানং করে। তি তেও প্রাল্ভালস্থ্রতা প্রিবীজ্ঞাতি। বনা হোতা জাবা-প্রিয়োক্রপ্রনানং করে। তি তেও শ্বারং প্রোজানরোরেকৈক্রমান্তর স্থাতির দ্বাতি স্থাতে সা জ্বাতা মাতা নির্মাতীখনোপত্র আলান্ত্রতা সাচ প্রিবী মাতা মাত্রতেনা আভিভি-বিতা স্থান মামুণ্ড্রভার মন্ত্রলানাত্র হবিং শেষভক্ষণারাজ্ঞাং দ্বাতু। অহং চালীগ্রাহ। জ্বীপ্র ইনং কর্ম লাগিঞ্জানাত্র হবিং শেষভক্ষণারাজ্ঞাং দ্বাতু। অহং চালীগ্রাহ। জ্বীপ্র ইনং কর্ম লাগিঞ্জান জ্বারিং গ্রামান্ত্রতা সাচি প্রাল্ডান্ত্রা প্রাল্ডান্ত্রতা আলাঞ্জান্ত হবিং শেষভক্ষণারাজ্ঞাং দ্বাতু। অহং চালীগ্রাহ। জ্বীপ্র ইনং কর্ম লাগিঞ্জান্ত সাংগ্রামান্ত্রতা হারা স্বত্রমন্ত্র জাঠিকেংগ্রামান্ত্রতা সাতি স্থানামান্ত্রতা সাত্র স্থানামান্ত্রতা আলাক্র হবিং শেষভক্ষণারাজ্ঞাং দ্বাতু। অহং চালীগ্রাহ। জ্বীপ্র ইনং কর্ম লাগিঞ্জান্ত সাংক্রিকার প্রামান্ত্রতা সাত্র স্থানামান্ত্রতা হারা স্বত্রমন্ত্র জাঠিকেংগ্রামান্ত্রতা সাংক্রিকার আলাক্রিকার সালীলিকার বাহা সাহ স্থানামান্ত্রতা হারা স্বত্রমন্ত্রী মান্ত্রতা হারা স্বত্রমন্ত্র জাঠিকেংগ্রামান্ত সাংক্রিকার আলাক্রিকার সালিকার সালিকার সাহিত্য সালিকার স

মর্মার্থ আলোচনা।

এই কণ্ডিকার মন্ত্র-কটো যে গাবে প্রাবৃক্ত হর প্রথমে ভাষার লাভাষ বেওয়া বাইভেছে। প্রধান যজ দমাপ্ত হইলে, পুরোডার্থ-ভোজনের বাষ্ট্র। তথন যজ্বানকে হোতা আশীর্মাদ করেন। দেই আশীর্মাদের প্রেডাশ-ভোজনের পুর্মে, যজ্বান কর্তৃক

এখন, আমরা যে অর্থ গ্রহণ করিলাম, তবিষর কিছু আলোচনা করিতেছি। 'ইন্দ্রঃ' পদে ভাষাকারই 'পরমেখর:' অর্থ গ্রহণ করিরাছেন। 'আমার ইন্দ্রিয়দমূহকে পরমেখর আমার অভ্যন্তরে স্থাপন করুন'— আমরা মনে করি, ইহাই এই মস্তের প্রথম অংশের প্রকৃত আর্থ। আমার বহির্মাণীন ইন্দ্রিগুলামকে, হে ভগবন, অন্তর্মাখীন করুন; বিচঞ্চল ইন্দ্রিয়দমূহ হৈছাভাষ অবলঘন করুক;— প্রথম মন্ত্রের প্রথমাংশের ইহাই তাৎপর্যা। উহার বিতীয় অংশে পরমন্ত্রণাধক পরমধনের প্রার্থনা আছে। শেষাংশে ভগবানের আশীর্মাদ-প্রার্থনা এবং লে ঘাশীর্কাদ্ চিরস্থারী হওয়ার কামনা প্রকাশ পাইরাছে।

ৰিতীয় মল্লের বাজ্ভাব বলমানের প্রোভাশ-ডক্ষণ। কিছ, বিশেষ অত্নীগন করিলে, बुद्धित्क भारा पात्र, अधारत भृष्टीमाळात्र निक्षे कार्षा । अञ्चिष्टिम नीत निक्षे क्रानीत मामजीत, श्रीर्मनी करा हहे (छ। १ भू माला श्रक जिल्म ने वह जिले नकन श्रीकांत हवनीय जिल्म हत्त, এবং ভাঁচাতেই সকল ধ্ৰনীয় অধিষ্ঠিত থাকে। জুল কলা শক্ষা প্ৰকার ভাগ-পদার্থের আঞার-खान - এই পृथिने । छारे छारार माज्ञारन मर्यानन कता हरेगारह । এथारन अध डेडिएड পাৰে, - 'পৃথিবী সুগভূতা; ভাঁহাতে হক্ষ দামগ্ৰীর বিভ্যানতা কি প্রকারে দন্তবপর ?' ইহার উত্তরে বলা যায়, তুল সংক্ষরই বাজ বিকাশ মাত্র। তৃত্ম - কারণরণে, তুল- ফলরণে (কার্ছ-क्रांभ) पछित्राक्त । मृहेखिछात्र अ तूसीन यात्र, - धहे (य सूनात्र क्षांत्री प्यांत्र, प्यांत्रात्र स्थात्र स्थ ्य छान, टाहां ए छ। এই भाषित्व हे व्यक्ति । व्यक्तिव, भृषिवीदक हे कून-एक्स उत्पाद के निमान विमा बांधां क करा याहे एक भारत । अहे बात अहे शार्वनात कार भर्या बाब्धांवन कक्रन । वना बहेट डटड, —'(ड दनिव ! आधात नर्सिविध आहवतीत्र क्रिकेत !' शतवर्की कामना - आधात জানারি, সেই ভগবানে ষণাপ্রযুক্ত হউক।' ইহাই প্রকৃত পূর্ব-সমাধির লক্ষণ। 'আ গ্রিপ্তাং অগ্নিঃ' পদক্ষের ি গৃঢ় মর্মা এই যে, - 'কর্মা দারা যে জ্ঞানাগ্নি সমুভূত বা প্রেক্সলিত তয়।' তাতাই ভগবানকে প্রদান কর। হইয়াছে। 'স্বাহা' পদ, লেই লমপ্লির ভাব ভোতনা कितिए छ। वना हहेएए छ, — 'बामाव कर्ममक्ष्ण (व किছू छान, ए ७१वन, छ १ न मूमान শাণনাতে গিয়া দল্মিলিত হউ । আমার নিজের জন্ম আমি কিছুই কামনা করি না। আমার যাতা বিছু-এখন কি শ্রেষ্ঠ গম্পাৎ আমার জ্ঞান পর্যায়- আপনাতেই হুত হউক। है। हे कि हतम आईना न्द्र १ (२ भ - ३० क - ५ २ म)।

जिल्ला किल्लिन।

(বিভীর অধ্যায়। একাদশ কণ্ডিক।। চ্তুৰ্মস্তাব্লিকা)।

- (১) উপহুটে। জেচ্পিটে।প নাং জেচ্পিত। হ্রাভানগিরাগ্রীধাৎ স্বাহা।
- (২) দেবস্থ বা শবিতঃ প্রদবেহধিনোব্বান্ত্ভ্যাং পুষ্ণো হস্তাভ্যাং।

eta). I shine inabeliani na tanta bot sa tan

(॰) প্রতিগৃহামি। (н) অধ্যেষ্ট্রাম্মেন প্রামানি॥ ১১।

मर्जाकुनाविनी-वाद्या।

- ১। 'উণয়ূতা' (দর্বেষাং আরাধিতঃ) 'ছোঃ' (তেজঃয়রপঃ, পুরুষঃ) 'নিতা'
 (সব্ভাবত জানত চ পালকঃ) অতি; 'ণিতা' (সব্ভাবপালকঃ) 'ছোঃ' (জ্ঞানয়রূপঃ
 ভাবান্) 'মাং' (প্রার্থনাকারিণঃ) 'উপল্বয়ভাং' (সব্ভাবসম্বিতং করোত্); তে জানয়রূপ
 দেব ! মম সব্ভাবং সংরক্ষ ইতি ভাবঃ; আরিগ্রাং' (কর্মারিপোয়ণকারিণং, মংসকাশাং)
 'জিরিঃ' (ভানং) 'বহা' (অ্ছতমস্ত, য়্থাপ্রবৃক্তং ভবতু); অন্তৎ পূর্ববং।
- २। '(मन ज पा' हेकि महाज नाथा। श्रथमाधात्र अनि निः मक्कि काताः (१৮ शृह्याः)
 स्रोता।
 - ৩। তে ।বি: (শুদ্দাৰ্ভাব)! বাং 'প্ৰতিগৃত্বামি' (দ্বারে প্রতিষ্ঠাপরামি)।
- ৪। হে চবিঃ (গুদ্ধন তাৰ) । 'অংগাং' (জ্ঞানস্করণভা দেবতা) 'আত্তন' (মুখেন) 'আ' (আং) 'প্রাশ্লমি' (ভক্ষামি); জ্ঞানসংযুতান অভীষ্ট স্ক্লার্থং স্তোবনিবহান জ্ঞান ধার্যামি ইতি ভাবঃ। (২অ—১১ক ১৪ম)।

वक्षाक्रवान ।

- ১। গকলের উপাত্ত ভেজঃস্করণ (পুরুষ) সন্ত্তাবের পোষক হয়েন। গল্বভাবপোষক জ্ঞানস্করণ ভগবান প্রার্থনাকারী আমাকে শল্বভাব-শন্দ্রিত করেন; (আমার সন্ত্তাব সংরক্ষিত হউক)। কর্মারি-পোষণকারী আমাতে উৎপুষ্ম জ্ঞান, যথাপ্রযুক্ত হউক
- र। ['(पवज व्यं' এই मस्त्रित वाशा अकिन्धि कि किनाम (ए श्रृष्ठीम) जिन्हेना।]

া হে আমার শুদ্ধগর্ভাব। তোমাকে হাদয়ে প্রভিষ্ঠিত করিভেছি।

রা হে আমার শুদ্ধগর্ভাব। গেই জ্ঞানস্বরূপ অগ্নিদেবের মুখে
ভোমাকে ভক্ষণ করিভেছি, অর্থাৎ, জ্ঞানসংযুক্ত সন্তাবনিবহকেই হাদয়ে
ধারণ করিভেছি (২অ—১০ক—১-১৯)।

मञ्ज्ञकांबार (महोशत्रकुखर)।

বিভীয়ং প্রামাতি। এবং জো: পি গ জগংপালক উপজ্বরতানিত্যাদি দমানার্থং। দেবত বা: ইতঃ প্রভৃতি উ প্রতিষ্ঠেতায়ং (খ০ ১০) ব্রহ্মহং। ভত্যালিরসৌ রহস্পতিশ্বি:। (কা০ ২ ২০১৬) দেবত বেতি প্রতিগৃত্যুতীতি। ব্রহ্মা দেবত বেতি প্রানিতং গৃত্যুতি। মদ্রো বাাধ্যাতঃ। প্রতিগৃত্যুতি প্রামাতি শেষঃ। (কা০ ২ ২০১৮) অরেট্রেতি প্রামাতি দক্তিরম্পক্র্শারিতি। হে প্রাশিত্র অর্থে: আতেন বহিদেবতারা: মুথেন ভা ভাং প্রামানি তক্ষরানি। ১১॥

भर्षार्थ-व्यादनाहना।

ভাষ্যাকুসারে এই কণ্ডিকার মন্ত্র-করেকটাতে পুরোডাশ-ভক্ষণের অনুমতি-প্রার্থনা প্রক্রমণ পাইয়াছে। মর্ম এই বে,—'পুনং পুনং আরিতে দমিদ প্রদান করিকে করিতে অঠরায়ি প্রজ্ঞানত হইরাছে। অতএব, অনুমতি দেন—আমি ভক্ষণ করি।' এই বলিয়া প্রথম মন্ত্রে পুরোডাশ ভক্ষিত হইবে। বিভীয় মন্ত্রে ব্রহ্মা নামক ঋত্বিক প্রাণিত্র প্রহণ করিয়া বলিবেন, —'দবিভ্দেবের প্রেরণায় অধিদেববরের বাল্ল বারা এবং পুনাদেবের হস্তের হারা প্রাণিত্রকে প্রহণ করিলাম।'
ইহার পর তৃতীর মন্ত্র উচ্চারণ পূর্বক প্রাণিত্র গলাধংকরণ করিতে হইবে। তদকুসারে মন্ত্রার্থ এই ব্যক্তি প্রাণিত্র। ভোমার অগ্নির মুথে প্রদান করিলাম।' কর্মকান্তে এই ভাবেই মন্ত্রক্রেকটী প্রযুক্ত হইয়া থাকে। ভাবের বিষয় মন্মাকুনারিনী-ব্যাথাতে উপলব্ধ হইবে। ফলতঃ ভ্রম যাহাতে সন্তর্গান পূর্ণ হয়, ভগবানের ক্রপার যাহাতে সন্তর্গের অধিকারী হওয়া যায়,— এখানে প্রার্থনার ভাচাই প্রকাশ পাইয়াছে। (২অ ১১ক :-৪ম)।

ৰাণ্ডক বিদা

(বিভীয় অধ্যায়। হাদশ কণ্ডিকা। একমপ্রাত্মিকা)।

(-) এত: তে দেব দাণতর্গত প্রাত্র হস্পত্যে ত্রকাণে।

ভেন যত্ত্বৰ ভেন যজপতিং ভেন সাম্ব্ৰ ১২॥

एक-यज्र्दिनमञ्ज।

500

মর্মাতুপারিণী-ব্যাধ্যা।

১। 'দেব' (ভোতমান) 'দবিত:' (দদ্ভাবপ্রেরক হে দেব।) 'রহম্পতরে' (মহৎ-কর্মাপালকার) 'অক্সণে' (পরমাত্মনে) 'ডে' (জুলাং, তবপ্রাপ্তার্থং) 'এড়ং' (পরিদৃশ্রমানং)
'বজ্জং' (সদম্ভানং) 'প্রাছঃ' (এবং দর্শেক ক্ষরন্তি, স্প্রাদিসন্মত্মেত্ৎ ইভি শেবঃ)।

২। হে দেব! 'ভেন' (ভেন হেতুনা) 'বজং' (সদস্ঠানমিদং) 'জন' (রক্ষ);
'ভেন' (ভেন হেতুনা) 'বজপতিং' (সদস্ঠানপালকং দদ্ভাবং) রক্ষ; 'ভেন' (ভেন ভেতুনা) 'মাং' (সাধকং, অচিনাকারিণং) 'জন' (পাহি)। (২জ - ১২ক ১-২ম)।

वकाञ्चाम ।

- ১। স্থোত্মান্, সদ্ভাবপ্রেরক, তে দেব। মহৎকর্মপালক পারমাজ্মরূপ ভাপনাকে পাইবার জন্মই পরিদৃশ্যমান্ সদ্স্ঠান। ইহা সর্ববাদিন্দ্রত।
- २। (१ (१२। (१६ कम् ७६ मम्पूछे। । क्रिनः क्रिनः (१६ विक्रिकः गम्पूछे। । ११ क्रिनः वर्णः । ११ क्रिनः वर्णः । ११ क्रिनः वर्णः । ११ क्रिनः । ११ क्रिनः । ११ क्रिनः ।

মন্ত্রভার্য (মহীশর্জভং)

(কা॰ ২ বাব) এতত ইতি সমিদামন্ত্ৰিত প্রদোতীতি। শুমিদামাত্ম ক্লাপ্রদানার বোধিতো ব্রক্ষা মন্ত্রেশালার। এতং ত ইত্যাদি ওং প্রতিষ্ঠেতান্তো মন্ত্রঃ। হে দেব দানাদি গুণবুক্ত হে গাবতঃ প্রণবিতঃ। এতং বজমিদানীং ক্রিয়নাণ্যিমং মধং তে তুত্যুং ব্রবং প্রাত্তিকানাঃ কথ্যন্তি লক্ষ্ণাণ্যতীতার্বঃ। কিঞ্চ হয়। প্রেরিভো দেবানাং যজে যো ব্রক্ষা তবৈ ব্রক্ষণে বৃহস্পতিকে চ প্রাত্তঃ। বৃহস্পতিকৈ দেবানাং ব্রক্ষা। তদ্ধিন্তিত এবায়ং মাসুবো ব্রক্ষণং করে।তি। কিঞ্চ। তেন হেতুন। বৃদ্ধীন্ত্রেন যজ্ঞমব রক্ষা তথা তেনৈব হেতুনা যজপতিং যজ্মানং চাব রক্ষ। তথা তেনৈব হেতুনা মাং ব্রক্ষাণ্যব পালর। ১২।

भक्षार्थ-व्यादनाहना ।

এই গল্পে ব্রহ্মনামক ঋষিক যজসানকে জারিতে সমিৎ প্রক্রেণের জন্ত জন্ত বাদান করিবেন। তদস্পারে দ্বিত্দেশকে দ্যোদন করিয়া এই মন্ত্রী প্রযুক্ত। ইহার ভাশর্ব,—
'হে দেব দ্বিতঃ। এই ষ্জের কার্যাপ্রণালী বৃহস্পতি প্রথমে জনগত হইয়াছিলেন।
তিনিই যজের প্রথম ব্রহ্মাহন। তোমারই উপদেশ অনুশারে বৃষ্ঠ জারস্ত হইয়াছে। তুমি

হজকে রক্ষা কর; যজাধিপতি যজমানকে রক্ষা কর; এবং এই যজের ব্রহ্মা আমাকেও রক্ষা কর ' ব্রহ্মা কর্তৃক এই মন্ত্র উচ্চারিত হইবে। ভায়াহসারে এই ক্তি হার মন্ত্রের এইরূপ অব্ ই প্রকাশ পাইয়া থাকে।

আনরা এই কণ্ডিকার করেকটা শব্দের লর্থ অন্তর্মণ গ্রহণ করিতেছি। 'বৃহস্পভরে' পদে এখানে যে বৃহস্পতি নামক ঝাধকে বৃঝাই ভেছে, ভাহা আমরা মনে করে না। আমাদের মতে, যিন মহৎ কর্মের পালক (বৃহতাং পতিঃ।, ভিনিই বৃহস্পতি। এখানে এ পদটা ঐ অবেই ব্রুমার গুণবাচক-রূপে প্রবৃত্তাং এইরূপ, 'ব্রুমণে' পদে ব্রুমানমক অহিকের প্রতিভ্রু যে লক্ষা আছে, ভাহাও আমরা মনে করি না। ঐ পদ পর্মাত্মার উদ্দেশেই প্রযুক্ত। 'এতং' গদ িব্রু একটা যজকে বৃঝাইভেছে না। কোনও এক দিনের একটা যজকে লক্ষা করিয়া যে ঐ পদ প্রযুক্ত হইয়াছে, ভাহা স্বীকার করা যায় না। উভার অর্থ 'পরিদ্রুমানং'। ভাহাতে সদস্পান মাত্রকেই বৃঝাইয়াথাকে। প্রান্তঃ' পদের লাগারণ অর্থ 'বালয়াছিল'। এই পদে আপনা হইতেই একটা আকাজ্যা আলে, —'কে বলিয়াছিল, কাহাকে বলিয়াছিল অপবা কি বলিয়াছিল.'

অধানে, এই আকাজ্জা পূরণ অভিপ্রারে, ভাষ্য দার 'ষ্প্রমানগণ' এই কর্তুণদ অধ্যাথার করিয়াছেন। তাঁহার মন্ত এই যে, যুজ্মানগণ ব্রহ্মানামক অভিক্রেক দহোধন করিয়া বালতেছেন,—'হে দবিভঃ! এই বজ ভোমার নিমিত্ত অফুঠিত।' আমরা বাল, এখানে যুজ্মান-অভিকের কোনরূপ দক্ষর নাই; মন্ত্রে নিত্য-দত্য ভাষ প্রকটিত রহিয়াছে। 'হে ভগবন্য এ সংলারে (পরিষ্ট্রমান্) যত কিছু সদমুষ্ঠান বর্ত্তমান আছে, সকলই আপনাকে পাওরার নিমিত্ত।'—এবন্ধি বাল্য কাহার প্রতি কে প্রয়োগ করিতে পারে ও এক—লাজ বলিতে পারেন; আর এক সকলের মধ্যে অধিঠিত হইরা ভগবানই বলিতে পারেন। তাই 'প্রাত্তঃ' পদের কর্ত্তা আমরা 'দর্কে' পদ আমনন করিয়াছি। উহার ভাষার্থ — 'ক্র্বাদিসমূত'। সকলেই বলে — সকল লাজেই প্রকাশ আছে, পরিষ্ট্রমান্ দংকর্মান্ত্রই ভগবৎ-প্রাপ্তির মূল। যে কোনও সংকর্মের অফুঠান কর না কেন, তাহা যদি অফুঠিত হর, বিধিনিহিত হয়, তাহা হিলে ভল্বাহাই তুমি ভগবানকে প্রাপ্ত তইনে।' প্রথম মন্তের ইহাই মন্মার্থ।

অতঃপর দিতীর মন্ত্রটির প্রতি লক্ষ্য করুল। এই অংশের 'বজ্ঞপতিং' এবং 'নাং' পদ্ধরের অর্থনারা ভাত্মকারের অর্থন্য করিতে পারি নাই 'বজ্ঞপতি' শব্দে বজনানকে ব্রাইবে কেন ? বজ্ঞের গতি কি বজনান ? বজনানের কি কর্মনামধ্য আছে যে, নে বজ্ঞপতি হইতে পারিবে ? বজ্ঞপতি বলিতে—এক কিষ্ণুকে ব্রার! আর ব্রাইতে পারে—সদ্মুদ্ধানণালক দ্যাবকে। 'বজ্ঞপত্তিকে রক্ষা করুন'—এব'মধ প্রার্থনার কি ভাব 'নাসে ? ভাব আলে না কি—'আমার সদম্বর্তানকৈ রক্ষা করুন, আমার দ্যাবকে রক্ষা করুন।' এই প্রার্থনাই সমত প্রার্থনা। অপিচ, 'নাং' পদে ব্রহ্মনামক শ্বত্তিককে না ব্র্যাইয়া অর্চনাকারী মাত্রেকেই ব্রাইতে পারে। ভাহাতে, বিনিই প্রার্থনা করিবেন, তিনিই বলিতে পারিবেন—'আমাকে রক্ষা করুন ' রক্ষার প্রার্থনা সকলেই করিতে পারে। অন্তর্থন, 'নাং' পদ অর্চনাকারী মাত্রেরই জ্যেতক। (২অ-১২ক—১-২ম)।

र्वेद्यांवण, अक्मश्राचिका।]

एक-गक्र्र्यमम् ।

106

बर्गामण किका।

(दिडीव ज्याता व्यातम क्षिका। धक्मबाजिका।)

(ः) मत्ना खृष्टिक्क् विष्णामानाचा त्ररूपिक्विकाममः ।

জরিষ্টং বজ্ঞং ধনিমং দধাতু বিশ্বে দেবাল ইছ মাদরন্তামোল্প্রতিষ্ঠ। ১০।

मर्जाक्षणातिनी-वाषा।

১। 'জৃভিঃ' (नर्सवागायि) 'মমঃ' (হে চিত্ত !) বং 'লাল্যত' (লাল্যং, শ্রভাবং) 'জ্যতাং' (দেবম); 'র্হম্পভিঃ' (মহংকর্মণালকঃ দেবঃ) 'ইমং' (পরিচ্তমানং) 'বজং' (ভব সদহতানং) 'ভলোড়' (বিভারমত্); হে মনঃ ! 'ইমং যজ্ঞং' (স্বাত্তান-মিদং) 'অরি ১ং' (হিংসাপ্তং কুখা) 'লংদণাড়' (সমাক্ পোষমত্); 'বিখেদেবাসঃ' (লর্মে দেবাঃ) 'ইহ' (পরিচ্তমানে লংকর্মণি) 'মাদ্মভাং' (তৃপাতাং); 'উ' (হে পরমান্ধ-রূপণ ব্রক্ষণ !) 'প্রতিষ্ঠ' (অনি প্রতিষ্ঠিতো ভব)। (২ল – ১০ক — ১ম)।

वमाञ्चाम ।

১। গর্বজ্ঞগতিশীল হে মন। তুমি গল্পভাগকে গেনা কর;
মহৎকর্মের পালক দেবতা, পরিদৃশ্যমান ভোষার গদস্পানকে
বিস্তারিত করুন; হে মন। এই সদস্পানকে হিংসারহিত করিরা
সমাক্রণে পোষণ কর; সকল দেবতাই (ভোষার) পরিদৃশ্যমান্
সংকর্মে তুপ্ত হউন; হে পরমাজ্যরূপি পরব্রহ্ম। আপনি এছলে
প্রতিষ্ঠিত হউন। (১ল—১০ক—১ম)।

মন্ত্ৰভাষ্যং (মহীধরক্ততং)।

কিং চ। মনো আজাত ভ্ষতাং। কর্মণি বস্তী। মনঃ প্রতং দেবভাং। হে দবিতস্থানং চিত্তং যজসম্বিক্তাজ্যে স্থাপয়েতার্থঃ। কিন্তু হং মনঃ। কৃতিঃ। কবতের্গতিকর্মণো
কৃতিরিতি জিন প্রভারাত্তো নিপাভঃ। স্ত্রীষ্ণ ছান্দণং। অতীতানাগতবর্তমানকালগতপদার্থের্ গমনশীলং হি মনঃ। কবতে শীল্রং গছতীতি জৃতিঃ। কিং চ র্ফশতিরিমং বজং
ভমোতু বিভারমতু। ব্রহাং। তত ইমং বজ্ঞানিইং হিংলারহিতং কৃষ্ণা সংক্ষাতু। ইছা
ভক্ষেন হি সধ্যে ব্রো বিচ্ছিত্র ইতোবস্চাতে। কিং চ বিশ্বে দেবালঃ দর্পে দেবা ইছ

যজকর্মণি মাদয়ন্তাং। মদ তৃথ্ঠে চুবাদি:। তৃণাস্তাং। এবং প্রার্থিতঃ সবিতা দেবঃ
ওক্তাতিঠেতাত্ত্বাং প্রযক্ত্ । ওমিতাকীকারার্থঃ। তথাক্ত। প্রতিঠ প্রয়াণং কুরু। সমিদাধানকালে বলমানফাভিপ্রেতং প্রয়াণমবর্গমা সবিতা দেবে।১কীকুতা প্রয়াণে প্রেরয়তীতার্থঃ। ১৩॥

मर्पार्थ-बादनाहना।

ভারাকারের মতে, এ মন্ত্রনিও যথমানকে সমিধ্ আধানের অল্প্রায়ুলক। তদলুসারে মন্ত্রের প্রথম অংশের অর্থ হয়,—'দবিত্দেবভার দক্ষরেগতিশীল চিত্ত আজাে হাত হউক; মুহম্পতি এই মুগুকে প্রদারিত করুন।' ব্রহ্মান্মক থাওক, এই পর্যান্ত বলিয়া, যজমানের প্রতি দমিধ্ আধানের অন্ত অক্সা প্রদান করেন। ভাহাতে দিতীয় অংশের অর্থ হয়,—'এই মুগুকে হিংলারহিত করিয়া দমাক্রাণে ধারণ করুন; দেবভাগণ এই মুজ্জে ভৃত্তিলাভ করুন।' এই বলিয়া, পরিশেষে 'ওঁ প্রতিষ্ঠ' অংশে বলা হয়, 'হে স্বিত্দেব। এই সমিধ্ আধানে অনুমতি প্রদান করেন।' এ বাক্যেই আবার 'তথান্ত' অর্থাৎ 'অনুমতি প্রদান করিলাম'—ভাব আদিয়া থাকে।

মন্ত্রটী বেমন দমিধ আধান কার্য্যে ব্যবহাত হয় দেখিতেছি; ভেমনই এই মন্ত্র আবার প্রতিমার প্রাণপ্রতিষ্ঠা বিষয়েও ব্যবহাত হইয়া থাকে। পুতরাং নদ্রের মধ্যে যে একটা নিজ্য-দত্য দার্ব্বকান ভাব বিভ্যমান আছে, ভাহা বুঝিতে হইবে। "বজনান, ভোমাকে জন্মতি দিলাস, তুমি দমিধ আধানে প্রস্তুত হও,'—এ প্রকার অর্থ সে পক্ষে সক্ষত হয় মা।

ভাষাপ্রনরণেই আমরা এ মন্ত্রের শব্দবি প্রার্থা: গ্রহণ করিয়াছি : ভাষ্যকার, একই মন্ত্রের মধ্যে ভিন্ন ভিন্ন বস্তুকে লব্দোধন করিয়াছেল। আমরা মনে করি, একই নব্দোধনে মন্ত্রী প্রান্তক ; কেবল 'উপ্রভিষ্ঠ' বাক্য প্রস্থাধনমূলক। গরন্ত, ঐ নাক্যকেও মন:সম্বোধন-রূপে প্রান্তক করা বাইতে পারে। ভাহাতে অর্থ হয়, 'ভে মন। ভূমি পরমন্তক্তকে ভোমাতে প্রভিত্তিত কর।' বিহুম্পতি' পদের পূর্বিমন্ত্রেও যে অর্থ গ্রহণ করিয়াছি, এখানেও সেই অর্থ বীকার করিলাম।

একণে মন্ত্রের মধ্যে কি উচ্চভাব আছে, ভাগা প্রণিধানপূর্বক দেখা বাউক। মনই দকল কর্মের নিরামক অভীত অনাগত বর্ত্তমান – লকল কালের সকল অবস্থাই মনের বিষয়ীভূত। মন কুণথেও প্রধাবিত ছইতে পারে, স্থপণেও ষাইতে লমর্থ হয়। মন সংপথে বিস্তৃত হইতেও পারে, অসংপথেও মনের গতি দঞ্চালিত হইয়া থাকে। এইরূপ, হিংসা ও মনের কার্য্য, অহিংলাও মনেরই রুভি। এই লকল বিষয় বিবেচনা করিলে, এ মন্ত্রের উপযোগিতা সম্যক্ উপলব্ধ হয়। এথানে মনকে বলা হইতেছে, —'মন! তুমি সদসং লকল কার্য্যেই লিপ্ত ছইতে পার। দেশার্ম্যা ভোমার আছে। কিন্তু তুমি যথেজাচারী হইও না। হও সন্তুণরায়ণ। দেবতা ভোমাকে সংকর্মে অন্ধরক করুন। ভোমা হইতে হিংগার মূল উচ্ছিয় হউক। ভোমাতে এমণ ভাব আক্রক, বাহাতে ভোমার লংকর্মে সকল দেবতা পরিতৃত্ত হন, — লকল সন্তাব ভোমাতে অবিচলিত থাকে। এই অবস্থা প্রাপ্ত হইলে সেই পর্মত্রন্ধ ভোমাতে প্রতিষ্ঠিত

ছইবেন। পক্ষান্তরে আবার, ভোষার দে অবস্থা অধিগত হইলে, তুমিই পরব্রহ্মকে শর্মত প্রতিষ্ঠিত করিতে সমর্থ হইবে।' ভগবদস্প্রহেই কর্মণক্তি আনে; আবার শেইজন্ত শক্তিন প্রভাবেই ভগবানকে জ্বদরে প্রতিষ্ঠা করা বার। এ বেন পরম্পর অভেন্ত সম্বন্ধ, ইহাকেই বৈরাকরণগণ 'লামানাধিকরণ্য' বলিয়া থাকেন। (২জ-১৩ক-১ম)।

ठष्ट्रिम किखका।

(বিভীয় অধার। চভুদ্দশ কণ্ডিকা। বিদ্যাবিদ্যা)।

(১) এবা তে অংগ সমিত্তয় বৰ্জক চা চ পায়ক।

বিশ্বিষী শহি চ ব্যুমা চ প্যাদিষী মহি।

(२) जारश वाकिका तर का मञ्चारमः वाकिका मन्त्रार्कित्। ১৪॥

মন্দ্রাভুসারিণী-ব্যাখ্যা।

১। 'অথে' (ছে জ্ঞানস্থান দেব।) 'এষা' (মম মভিঃ) 'ভে' (ভব) 'নিবং' (ইন্ধনস্থান), জ্ঞানাথিদীপিকা); 'ভথা' (মতা।) 'বর্জ্ব' (বর্জিভো ভব); 'চ' (ভথা) 'আপার্যন্ত চ' (অন্মানপি বৃদ্ধি প্রাণয়); 'চ' (এবং দৃত্তি) 'বর্জং' (যাজিকাঃ) 'বর্জিবী-মবি' (বৃদ্ধি প্রাথ্যায় সামঃ) 'পানিবীমহি চ' (সদ্ভাবাদীন বর্জিয়ামশ্চ)।

২। 'বাজজিং' ল্বভাববিশিষ্ট) 'অংগ' (তে জ্ঞানখরণ দেব) 'বাজং' (স্কুভাবং) 'শস্বাংসং' (গছেন্তং) 'বাজজিতং' (স্বভাবপ্রভিবস্কুক্নাশকং) 'ৰা' (ছাং) 'শৃস্থাজিনু' (সংশোধরামি, জ্বলি স্মাক্দীপরামি)। (২ ল - ১৪ ফ -- ১-২ম) ।

विष्युत्त म ।

A A RESTRICTION OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE PARTY

১। হে জ্ঞানস্বরূপ দেব। আমার এই মন, ভোমার ইন্ধনস্বরূপ (জ্ঞানাগ্রিলীপ্রু) হউক; পেই (আমার) মনের দ্বারা (আমার মনো-দ্রূপ আছডি পাইয়া) আপনি ব্রিড (প্রদীপ্ত) হউন; দঙ্গে দঙ্গে, আমান-দ্রিণিকে পরিব্রিড (দীপ্তিমন্ত) করুন; এইরূপ হইলে, আমরা ব্রিড (উচ্চ্ন্তর প্রাপ্ত) হইব এবং নদ্ভাবাদিকেও ব্রিড করিতে পারিব।

746

यक्दिन-नरिक्छ।। १ श्र ज्यात्र, ३ हम किका

২। সত্তাববিশিষ্ট হে জ্ঞানস্থরপ দেব। গভ্ভাব-সম্পাদনের উপযুক্ত সত্তাবের প্রতিবন্ধকভা-নাশক জাপনাকে জামি জামার জন্দেশে প্রদীপ্ত করিভেছি। (১জ—১৪ক—১-২ম)।

0 0

मञ्चावार (महीपतकुष्टर)।

(ফা॰ তাহাই) এবা ত ইতি হোডালুমন্তর্য ইতি। ব্রহ্মহং লমাপ্তং। অন্তঃ প্রাক্তিভারিং। ইর্মলুটুবরিদেবতা।। তে অরা এবা তে তব স্থিৎ লমিল্লনহেডুঃ কাঠবিশেবঃ তরা স্থিয়া বং বর্দ্ধর বৃদ্ধিং গছে। আ পাার্ম্ম চ। আমানণি স্থিতো বৃদ্ধিং প্রাপর। তথা চ লভি বংপ্রসাদাবরং বার্দ্ধরীমহি বৃদ্ধিং প্রাপ্রয়াম পাালিষীমহি চ। আমানীয়পুত্রপখাদীন লগ্ধতো বৃদ্ধান করবাম। (কা॰ তাহা৪) সম্মান্তি পূর্ববদপ্রিক্রামং লক্তং স্কুৎ লস্বাংসমিতীভি; পূর্বিময়ে বাললিদিভি (ঝ॰ ৭) মন্ত্রেণ যথেক্ষ্মংনহনৈরগ্নেঃ সন্মার্ণঃ ক্রভন্তথাত্রাপি সম্মান্তি। ক্রে প্রিক্রেম্য ক্রিল্লার্ডঃ করে। অত্র ভু পরিক্রমণং বিনৈকৈ ক্রার্মিভি বিশেষ ইভি দ্বোর্থঃ মন্ত্রোবাাধ্যাতঃ। ইয়ান্তি শেষঃ। তে অরা বাং ল্মার্জির। কিন্তুতং বৃধি নালং লম্পুরাংল-মর্ম্বদ্ধিশ্ব গতবন্ত্রম্যানিভবন্ত্রমিভার্থঃ। অত্রৎ পূর্বাং। ১৪।

0

वर्षार्थं जारलाहना ।

পূর্বনারে ব্রহ্মনাসক গলিকের কার্যা শেষ হইয়াছে। এ মন্ত্র হইতে ছোভার ভার্যা আরম্ভ হইল। হোতা, 'এয়া তে' এই মন্ত্র ছারা দেবতাকে অমুমন্ত্রণ করিবেন। তথন, কভকগুলি সমিধ অলিভে প্রদানপূর্বক ছোভা প্রথম মন্ত্র উচ্চারণ করিবেন। তদম্পারে মন্ত্রের অর্থ হয়,—'হে আরা। তুমি এই দমিধ ছারা বৃদ্ধি প্রাপ্ত হও এবং আমাদিগকেও সর্বভোভাবে বর্দ্ধিত কর। এরপ হইলে, তোমার প্রদাদে আমরাও বৃদ্ধিপ্রাপ্ত হইব এবং আমাদের পুত্র ও পশু আদিকে বৃদ্ধিত করিভে পারিব।' ইহার পর বিতীয় মন্ত্র আর্থ,—'ছে বাজজিং অরি। অনেক বাজ শুন্মার্জন করিবেন। তদম্পারে এ ছিতীয় মন্তের অর্থ,—'ছে বাজজিং অরি। অনেক বাজ (জর) তুমি প্রাপ্ত হইরাছ; সুভরাং ভোমাকে বাজজিং-মদনে প্রাণীপ্ত করিভেছি।'

জামরা এথানে সমিধ্ শব্দে জ্ঞানাগ্রিদীপক মনকে অভিহিত করিয়াছি। মন যদি ইন্ধনক্ষান হর, তাহা হইলে ক্ষায়-রূপ ব্রুক্তে জ্ঞানাগ্যি স্বাক্ প্রদীপ্ত হইরা থাকে। তাহার
কলে আমরাও উন্ধতি-লাভে দমর্থ হই। আন্মোরতির কামনা করিলে, মনকেই ভগনানের
পূজার, হোমাগ্রিতে, ইন্ধনরূপে প্রক্রেপ করিতে হইবে। ইহাই প্রথম মন্ত্রের নিগৃঢ় ভাৎপর্যা।
বিভীয় মন্ত্রে ক্ষায়ে সব্ভাব যাহাতে জাগরিত হয়, জ্ঞানাগ্রি যাহাতে বিস্তার লাভ করে, ভার্বরে
জান্মোধানের ভাব প্রকৃতি চ ইইয়াছে। (২ জান্মি সক্ষান্ম)।

शक्षमण किष्का।

(বিতীর অধার। পঞ্চল কণ্ডিকা। চতুর্মহান্ত্রিকা)।

- (>) महोद्यामर्शाक विक्रिकिमन् विक्रिश्च मा अन्तिन स्थाहानि।
 - (२) जशोरमार्का जमश्रमणाः त्याश्रान् त्यष्टि यः ह वद्यः

विष्या गर्करेश्वनः क्षत्रस्वनात्भावाति॥

- (+) इस्तारशाकि जिल्ला म् विन्द्र । अन्दर्भ सा
 - (ন) ইন্দ্রাগী ভ্রপসুদভাং ঘোহস্মান বেপ্তি বং চ বরং

षिर्द्या वाष्ट्रिकार क्षान्द्रवनाद्रशाहानि ॥ ३४ ॥

मणील्मादिनी-गांथा।

>। 'অগ্নীষোগধোঃ' (জানভজিত্বরূপরোর্দেনরোঃ) 'উজিভিং' (উৎকটং ভরং) 'অহ' (অহুস্তা) 'উজেবং (উৎকটং ভরং প্রাপ্নোমি), 'নাজভ' (নংকর্মণঃ) 'প্রন্থেন' (প্রেরণেন) 'মা' (মাং আত্মানমিভার্বঃ) 'প্রোগমি' (প্রোৎসাহয়ামি)।

২। 'বঃ' (শক্রঃ) 'অসান্' (ফর্চনাকারিণঃ) 'ছেষ্টি' (বেবং করোভি) 'বং চ' (যং শক্রং চ) 'বয়ং' (ফর্চনাঃ) 'হিয়ঃ' (বেবং কুর্মাঃ), 'অমীবোমে ' (জ্ঞানভক্তিরূপৌ দেবৌ) 'ডং' (তথাবিধং শক্রং) 'অপমুদভাং' (দ্রীকুরুভাং); অহমণি, 'বাজভ' (লংকর্মণঃ) 'প্রস্বেন' (প্রেরণেন) "এনং' (বিবিধং শক্রং) 'অপোহামি' (মিরাক্রোমি)।

- ৩। 'ইন্তারো:' (শক্তিভানরপ্রেংদিবরো:) 'উচ্চিডিং' (উৎকৃষ্টং জ্বং) 'আমু' (অমুস্তা) 'উড্ডেবং' (উৎকৃষ্টং জ্বং প্রাপ্রোমি); 'বাজ্বত' (সংকর্মণঃ) 'প্রস্বেন' (প্রেরণেন) 'মা' (মাং আত্মানমিতার্ব:) 'প্রোহামি' (প্রোৎসাইরামি)।
- ৪। 'বঃ' (भक्तः) 'জ্যান' (জর্চনাকারিণঃ গ 'ছেট্ট' (বেষং করেছি) 'বং চ' (यर भक्तः চ) 'বরং' (জর্চকাঃ) 'ছিয়ঃ' (ছেবং কুমাঃ) 'ইফ্রায়ী' (শক্তিজানবর্রণে) দেবে) । 'ভং' (ভ্যাবিধং শক্তং) 'জ্যসূদভাং' (দূরীকুরুভাং); জহমণি, 'বাজভ্রু' (গ্রুক্সভাং) 'প্রস্কের্মণঃ) 'প্রস্কের্মণঃ) 'প্রস্কের্মণঃ) 'প্রস্কের্মণঃ) 'প্রস্ক্রের্মণঃ) 'প্রস্কের্মণঃ) 'প্রস্ক্রের্মণঃ) (রুল্লুকুরুন্মি) । (ঽৢজ্ব ১৫ জ্ব ১৫ জ্ব) ।

वनायुवाम ।

়। জান ও ভক্তিস্বরণ দেবছারে প্রকৃষ্ট জন্ম জনুদরণ করিয়। আমি উৎকৃষ্ট জন্ম প্রাপ্ত হই; দংকর্ম্মের প্রেরণার আনা আমি আমাকে প্রোৎসাহিত করিতেতি।

২। যে শক্ত লানাদিগের হিংদা করে, আমরা যে শক্তর হিংদা করি, জ্ঞানভক্তিরা দেবলা, সেই উভয়বিধ শক্তকে দূর করুন। আমিও দং-কর্মের প্রেরণা দারা দেই দিবিধ শক্তকে বিদ্রিভ করি।

ত। শক্তি এবং জ্ঞানরপ দেবছরের উৎকৃষ্ট জর অনুসরণ করিছা, আমি উৎকৃষ্ট জয় প্রাপ্ত হই; সৎকর্ণের প্রেরণার দ্বারা আমি আমাকে প্রোৎশাহিত করিছেছি।

৪। যে শক্ত আমাদিণের হিংদা করে, আমরা যে শক্তর ছিংদা করি, শক্তি ও জ্ঞানস্থরূপ দেবছা দেই বিবিধ শক্তকে দুরীভূত করুন; আমিও সংকর্মের প্রেরণার দ্বারা দেই দিবিধ শক্তকে বিদুরিত করি। (১অ-১৪ক-১-৪)।

মন্ত্রভান্তং (মহীধরক্তং)।

(কা০ ৩৫।১৭।১৮) জুরু ভ্তে ব্রহতায়ীবোময়েরিভীতি। ততা জুরুং প্রাচীং প্রেররতি বজনানঃ। ব্রেনং পরস্পরিশিষী তহ্বনাপনোদনং। অয়ীবোময়েরিভীরপুরোডালদেবতবোলকভিত্ত অবল্ল হবিঃসীকাররপুর্কুটং জয়য়য়ৢস্ত্রাহমুক্তেরমুংকুটং জয়ং প্রাপ্তবানিদ্ধ। রাজসাল্ল পুরোডালাদেঃ প্রস্বেনাভার্জেয়া মাং প্রোচানি মাং যজমানং জুরুরণধারিণং প্রোংলাহয়াম। য়য়পুণতিধাতুর্বিভর্কার্জ্বপাপ্রাপন্বশিত্ত সাভার্থঃ দ উপভ্তং প্রভীতীং প্রেরেভা। যঃ শক্ররস্বাদিরসাল্ভেডি অল্লীয়্রজনিলালর বেষং করোতি। যং চ বয়ং বিলাল দাল ক্রমান বিলাল ক্রমান ক্রমান ক্রমান ক্রমান বিলাল ক্রমান ক্রমান

মর্মাথ-আলোচন।।

যজকর্দে এই কণ্ডিকার মন্ত্র-চত্ইয় যেতাবে প্রাযুক্ত ভন্ন, ভায়ে ভাষার আভাষ দেখিতে পাই। এই মন্ত্র-কর্মেকটী উচ্চারণের পূর্দে জুত্ব এবং উপভূৎ ছটিকে পরক্ষার বিপরীত দিকে স্থাপন করিতে হইবে; অর্থাৎ, পশ্চিমের জুত্বকে ক্ষাদিকে এবং পূর্বাবর্তী

উপভৃৎকে পশ্চিমদেশে রক্ষা করিবে। ভদকুসারে প্রথম মন্ত্রের অর্থ হয়, — 'অরি এবং সোম অর্থাৎ বিতীয় পুরোডাশের দেবতাখরের উৎকুট (বিমুর্ভিত হইয়া হবি।স্বীকাররূপ) পরকে অনুসরণ করির। আমিও উৎকুট অর প্রাপ্ত হট। পুরে।ডাশাদি অনের অভ্যক্তরা (পেরণা) ঘারা আমি জুহুরূপধারী যজমান আমাকে প্রোৎসাতিত করিতেতি।' এই মদ্ধের ঘারা জুহুকে পূর্বেদিকে রাথিয়া, বিভীল মন্ত্র দারা উপভৃৎকে পশ্চিমে স্থাণন করিবে। ভাষাতে মত্ত্রের অর্থ হয়,—'যে অন্তরাদি-রূপ শক্ত আমাদিগতে থেব করে (আমাদিগের যজ্ঞনাশের চেষ্টা করে), বে লক্রেফে আমরা হিংসা করি (আলভাদি-রূপ অমদীয় অমুষ্ঠান-বিরোদী শক্তকে বিনাশ করিবার নিমিন্ত উচ্ছোগ করি), সেই উভয়বিধ শক্রংক অগ্নীবোম দেবতাম্বা নিরাক্ত করুন; অপিচ. আমিও এই বিবিধ শক্রফে (উণভৃংরণ শক্রফে) বাজ অর্থাৎ পুরোডাশ দেবভার সক্ষগ্রহ প্রাপ্ত হইয়া দ্রীকৃত করিতেছি।° পরবর্তী মন্ত্রত্বর দর্শ দেবতা-বিষয়ক; ভারাদের **অর্প** পূর্বোক্ত প্রকার। ইছাই—ছায়ালুমোদিত অর্থ।

মদ্রের কোন শব্দে কিরুপ অর্থ স্বীকার ক্রিয়া কোন অর্থ নিক্ষাশ্ব করিয়াছি, ভাল এবং আমাদের মর্পাঞ্সারিণী-ব্যাখ্যা দেখিলেই ভাহা প্রভীত হইবে। প্রাণম ও বিভীয় মল্লে ভারা এবং গোম দেবভার সম্বন্ধ হচিত হইবাছে। ঐ চুই দেবতাকে আমরা জ্ঞান ও ভক্তির অধিষ্ঠাত্দেবতা দলিয়া প্রহণ করিয়াছি। তৃতীয় এবং চতুর্ব মল্লে ইন্তাও অধি দেবতাব্রের সম্বন্ধ আছে। ঐ তুই দেবভাকে আমরা শক্তির (কর্মের) ও জাবের অধিষ্ঠাভ্-দেবভা বলিয়া স্বীকার করিমাছি। ভাগতে মন্ত্রের নিগৃত মর্ম্ম অবগত হওয়া যায়।

অতঃপর এফটা বিশেষ বিষয়ের প্রতি লক্ষণ করেন। চারিটা মল্লেই অগ্লিদেবভার লংশ্রব দেখিতে পাই। ইহাতে বুঝা যায়, বিশুদ্ধ জ্ঞানের লংশ্রব উভরতাই বিভয়ান রহিরাছে। नाधना-मार्क्तनात्र शत्क शक्त धाकारे समझ्छ। एक्तित महन् छात्मत मध्येर एक्त প্রোজন; কর্মের সজেও জানের সংখ্র সেইরূপ প্রয়োজন। জানহীন কোনাও কর্মাই ফ্রাপ্র ছইতে পারে না। জ্ঞানহীন ভক্তিও রুণা বলিয়া প্রতিপন্ন হয়। ভাষাতে অনিষ্ট ভিন্ন ইই সাধিত হওয়ার দস্তাবনা নাই। দেই তক্ত বুঝাইবার অভিপ্রারেই মন্ত্র-মধ্যে উভন্তরই অগ্নি-পদ श्वांन शाहेबाह्य। तम एकि छल्लिहे नहरू ; तम कर्पारक - कर्पाहे विलाख शाबि मा, - विश्वान क्षात्मत्र माथा नाहे। এह उष्टे जनात्म भतिकृ हे त्मिर्ड माहे।

এখন, মল্লের প্রতি অংশের নিগুঢ় ভাৎপর্যা অনুধানন করুন। প্রথব মল্লের প্রথমাংশের য'র্ম – জ্ঞান ও ভক্তির জগ হইলে আমি জয়যুক্ত হইব। এ উ ক্ত থাব স্তা। আমার মধ্যে জ্ঞান-ভক্তি জাগক্তক হইলে, আমি যে নিখৰিজয়ী হইতে পারিব, তখন যে তুচ্ছ সংসার আমার পদানত হটবে, ভাহার আর সংশয় কি ? তখন (মল্লের বিভীয়াংশ) আমার সংকর্ম বারাই আমাকে আমি উন্নত (প্রোৎসাহিত) করিতে পারিব। তথনই আমার দকল শত্রু নিরাক্তর হইবে। প্রাণম সুইটা মন্তের মধ্যে যে ভাব প্রাক্তাক করি, শেষ মন্ত্ররে মধ্যেও সেই ভাবই পরিত্যা ট রহিঃ।ছে -- লক্ষা করুণ। জ্ঞান্ই যে আত্মোরভিলাতের প্রধান উপ্লোন -মন্ত্ৰ-ক্ষেক্টীতে সে ভাবই পরিবাক্ত রহিয়াছে। (২খ-১৫ক -১-৪ম)।

र्वस्ट्रिंश-नश्हिंछ।। [२वे प्रशांत, १६५ क्षिका।

ষোড়শ কণ্ডিক।।

(বিতীয় অধ্যায়। যোড়ল কণ্ডিকা। সপ্তমন্ত্ৰাত্মিকা।)

- (১) বহুভাস্থা। (২) ক্রেভাস্থা। (৬) আলিভোটাস্থা।
- (e) मञ्जानाथार छावानृथियो। মিত্রাবরুণো ছা বুন্ট্যাবভাং।
 - (०) बाख बरमारुखः विद्यानाः।
- (১) মরুভাং প্রভীর্গছে বশা পৃশ্নিভূছ। দিবং গচছ ভভে। নো বৃষ্টির্দ্মাবং।
 - (৭) চক্ষুপ্রা অংগ্রহিন চক্ষুর্গে পাছি॥ ১৩॥

. .

बर्जाक्रमात्रिगी-बार्था।

- ১। ছে মনঃ! 'বা' (বাং) 'বস্ত্য:' (নিবাণভ্তদেবভাত্যঃ, ভেষাং তৃপ্তার্থং)
 নিযোলয়ামি ইভি শেষঃ।
- ২। হে মন:! 'ভা' (ভাং) 'ক্রেডাঃ' (খোররূপেডাঃ লাল্ফেডাঃ দেবেডাঃ, ভেষাং প্রীভাবং) নিয়োজয়ানি ইভি লেবঃ।
- ত। হে মনঃ ! 'খা' (খাং) 'লাদিভোচ্যঃ' (ল্যোভিঃশ্বরপেড্যঃ দেবেচ্যঃ, ভেষাং ভৃপ্তিসাধনার্বং) নিয়োজয়ামি ইভি শেষঃ।
- ৪। হে মন: । স্বাং 'ভাবাপৃথিবী' (ভাবাপৃথিবাভিমানিভৌ দেশতে) 'সংস্থানাথাং'
 (স্মাক্ স্বণচ্ছতাং) তল্পেজ'নোপযুক্তং ভবেতি ভাবঃ।
- १। (६ मनः ! 'मिळारकरणे' (जाकोहेर्नाईरणे (मरने) 'बुहे।' (जाकोहेर्न्दर्णन) 'वा' (जार) 'जारजार' (भागप्रजार)।
- ও। হে মনঃ। 'অক্তং' (শুদ্ধসন্থাবিতং খাং) 'রিহাণাঃ' (লিছানাঃ, আখাদরস্তঃ)
 'বরং' (দেবভাবাঃ) 'বাস্ত' (কাত্তিবুক্তাঃ ভবস্ত); মম হৃদয়ে দেবভাবাঃ প্রদীপান্ত ইভি ভাবঃ।
- १। 'जर्म' (दह छानचत्रभ (तन !) घः 'ठळूष्भाः' (मर्द्सदाः मर्भनिक्त भाग कः)
 'जिन' (७विन); 'तम' (मन) 'ठळूः' (मर्भनिक्तित्र, भार्ष्याश्यर्थमावनार्थः पृत्रष्टिः)
 'शिह्' (त्रक्र)। (२ >७ क >- १व)।

कि निर्माणक करी न**वलायुन्त ।** कुलाबा कामक करिया । जात

্ এই কণ্ডিকার প্রথম ছয়টা মন্ত্র মন:সম্বোধনস্কুচক; শেষ মন্ত্রটা ্বাস্থ্য বিভাগ বিভাগ জানাগ্রির সংখাধনে প্রযুক্ত।] । প্রসাধান প্রায়ালী সম্পূর্ণ

- ১। হে মন! তোমাকে নিবাসস্থানীয় (সকলের আশ্রেয় স্থানীয়) দৈবতার তৃপ্তির জন্ম নিয়োগ করিতেছি।
- হে মন! তোমাকে ঘোররূপী শাসক দেবগণের প্রীতির জন্ম নিয়োগ করিতেছি।
- ৩। হে মন! তোমাকে জ্যোতিঃস্বরূপ দেবগণের ভৃগ্তিসাধনার্ধ নিয়োগ করিতেছি।
- ৪। হে মন! তোমাকে আকাশ ও পৃথিবীর অভিমানিনী দেবতা সম্যক্রপে অবগত হউন (অর্থাৎ, তুমি তাঁহাদের জ্ঞানের উপযোগী হও; তোমার কর্মের দারা ভাঁহারা তোমাকে জ্ঞাত হউন)।
- ৫। হে মন! অভী উবর্ষী মিত্রাবরুণদেব, অভীষ্ট-বর্ষণ দারা তোমাকে পালন করুন।
- ৬। ছে মন! শুদ্ধদত্তান্বিত তোগাকে আম্বাদন করিয়া (তোমাতে মিলিত হইয়া) দেব ভাবসমূহ কান্তিযুক্ত হউক; (অর্থাৎ, আমার হাদয়ের সন্ত্রভাবে মিলিত হইয়া দেবভাবসমূহ অধিকতর প্রদীপ্ত হউক)।
- হে জ্ঞানম্বরূপ অগ্নিদেব! আপনি সকলের চক্ষুঃ (দর্শনেন্দ্রিয়) রক্ষা করিয়া থাকেন; (আমার আত্মোৎকর্যসাধন জন্য) আমার চক্ষুংকে (দূরদৃষ্টিকে) রক্ষা করুন। (২অ—১৬ক—১-৭ম)॥

ালিত ক্লিড লাভ ক্লিড ক্লিড মন্ত্ৰভাষ্য (মহীধরক্লতং)।

ে (কাত তালেত) জুহুবা পরিধীনমক্তি ঘণাপূর্বং বস্থভা ইতি প্রতিমন্ত্রমিতি। হে মধ্যম পরিধে। বস্তুভা: বস্থদেবতাপ্রীত্যর্থং ছা ছামনজ্মীতি শেষ:। এবং দক্ষিণোত্তর পরিধি-মন্ত্রৌ ব্যাখ্যারৌ। পরিধিত্রখাঞ্জনেন সবনত্রদেবতাঃ প্রীয়ন্তে ইতি ভাবঃ॥ (কা• ০।৬৩) সঞ্জানাথামিতি প্রস্তরাদানমিতি। হে ভাবাপৃথিবী হালোকভূলোকবেবাৌ যুবাং সঞ্জানাথাং গুহুমানং প্রস্তরং স্মাগ্রগচ্ছতং। কিঞ্চ হে প্রস্তর মিতাবরূপে প্রাণাপানবায় বুটা জনবর্ষণেন স্বা স্বামৰতাং রক্ষতাং। বায়ুর্বৈ বর্ষন্তেটে (১৮৮০১২) ইত্যক্ত স্বাহর্ষাধীবো বায়ঃ স চাধ্যাত্মগতঃ প্রাণোদানরপো মিত্রাবরুণশক্ষাভ্যামূচ্যতে। স চ প্রভররণং বন্ধমানং বৃষ্ট্যাবজু। यद्यमात्ना বৈ প্রস্তর ইতি শ্রুতে: (১।৮।২৪৪)॥ (কা॰ ৩ ৬।৪।৭) অনজ্যে-নং ব্যস্ত বয় ইত্যত্রাং জ্পামুপভূতি মধ্যং মুল্মিতরস্তামিতি। ইতরস্তাং ধ্বায়াং॥ বয়ঃ পক্ষিণঃ বাস্তু। গতিপ্রজননকাস্ত্যদনথাদনেষু। পক্ষিরপাপরানি সায়ত্ত্যাদীনি ছন্দাংসি প্রস্তরমালায়েডি শেষ:। किছ ভা: বয়ঃ। অকং বিছাগাঃ। অকং ঘুতলিপ্তং প্রস্তরং দিহানা: আসাদয়ন্ত:। রলয়েটিরক্যং॥ (৩)৬.৮) মরুতামিতি নীটেছ হা তৃণ-মাদারাম্প্রহরতীতি। একং তৃণং প্রস্তরাৎ পৃথক্তত্ত্ব প্রস্তরং নীচৈছ ছাগ্নো প্রক্লিপেদিভি সূত্রার্থ:। মরুতামিতি প্রস্তরদেবত্যা বৃহতী কপিদৃষ্টা চতুর্থ: পাদ আগ্রেয়:। তে প্রস্তর ত্বং মুক্তাং পৃষ্তীগছ মক্রামকানাং দেবানাং স্থানিনীঃ পৃষ্তীর্কালনরপা অখাশিচত্তবর্ণা গচ্ছ প্রাপ্ন হি। বায়ুবাহনবদ্বেগেন গচ্ছেত্যর্থঃ। অস্তবীক্ষং গচ্ছেত্যর্থঃ। বশা পশ্নিভূজা। বশা স্বাধীনা পৃশ্নিবলত মুগোঁ ভূ হা দিবং গচছ। কামধেলুবভৃপ্তিকারী ভূতা স্বৰ্গং গচেছতাৰ্থ:। ততঃ স্বর্গপ্রাপ্তেরনন্তরং লোহ সদর্থং বৃষ্টিমাবহ ভূলোকে বৃষ্টিমানর। यहा। ইয়ং বৈ বশা পুশ্বিবিদিদমস্তান্ম লিচামূলং চারাত্তং প্রভিষ্টিতং তেনেয়ং বলা পৃশ্বিরিতি শ্রুতের্কণাপৃশ্বিশব্দেন ভূমিকচ্যতে (১।৮।৩।১৫)। বশা পৃশ্নিভূতি পৃথিবী ভূতা দিবং গছা পৃথিবী সম্বন্ধিভাগানাদায় তালোকং ভর্পরেভার্থঃ। হে প্রস্তর অ্যস্তরীক্ষং গড়া ভত্রাস্থানাক্তঃ স্বাহনান্ স্কুর্প্য স্বর্গং গতা দেবাংশ্চ সন্তর্প্য পৃথিংয়াং বৃষ্টিং কুর্বিজ্যান্ত তিপরিণামঃ স্থচিত ইতি ভাবঃ॥ (কা॰ ৩,৬।১৫) চকুষ্পা ইত্যাত্মান কভত ইতি হে অগ্নে তঃ যত চকুষ্পা অসি। চকু: পাতীতি চকুষ্পা:। জলযান্ধকা নির্বত্য চকু:পালকোহনি। অতো মে মম চকু: পাছি পালয় প্রস্তর-1 hab elab. প্রহরণপ্রসক্তং চক্ষ্য উপদ্রবং পরিহরেত্যর্থ:॥ ১৬॥ ত। হে মন! ভাষালাত , ৰামাতে সামানৰ কৰিব। (বেলাহত

মর্মাথ আলোচনা। —— • ——

ভাষামুদারে এই কণ্ডিকোন্ত মন্ত্র করেকটার যে অর্থে যেরূপে বাবহুত হয়, তাহা বিরুত্ত করিছে। প্রথম মন্ত্রত্রর পাঠ পূর্বেক পর পর পরিধিত্রহকে জুহু দারা অভিধিক্ত করিবে। তাহাতে মন্ত্রত্রের অর্থ হয়,—'তে মধ্যম পরিধি, তে দক্ষিণ পরিধি, তে উত্তর পরিধি, বন্ধ-দেবতার প্রীতির জন্ত তোমাদিগকে অভিধিক্ত করিতেছি।' অর্থাৎ পরিধিত্রয়কে অভিধিক্ত করিলে সরনত্রয়াভিমানী দেবগণ প্রীত হরেন। 'সংজানাথাং' এই চতুর্থ মন্ত্র দারা প্রত্তর গ্রহণ করিবে। এ মন্ত্রের অর্থ—'তে ছালোক ভূলোক দেবীলয়। তোমরা গৃহ্মাণ এই প্রত্তর্বকে সম্যক্রপে অবগত হও; এবং হে প্রস্তর, মিত্রাবরণ অর্থাৎ প্রাণ অপান বার, জলবর্ষণের দারা তোমাকে রক্ষা করুন।' এন্থলে, বাযুই বর্ষণের অধিপতি। উহা প্রাণ এবং উদানরপে অধ্যাত্মগত, মন্ত্রন্থিত 'মিত্রাবরণ' পদ্বন্ত্রে তাহাই পরিব্যক্ত। সেই বাযুই প্রত্তররপ যজমানকে রৃষ্টি দারা রক্ষা করুন। 'বাস্তব্যঃ' এই পঞ্চম মন্ত্র দারা এই প্রভাবের অগ্রভাগ জূহতে, মধ্যভাগ উপভূতে এবং মূলভাগ প্রবাতে অভিধিক্ত করিবে। ইহার অর্থ,—'পক্ষীরপপ্রাপ্ত গায়ত্রী আদি ছক্ষং সমূল, এই ত্বতলিপ্ত প্রস্তর আন্থাদন পূর্বকি গমন কর্কন।' 'মক্রতাং' এই বঠ মন্ত্র দারা নীচঃতে প্রস্তর হইতে তৃণ গ্রহণ করিয়া অগ্নিতে প্রক্ষেপ করিবে। ইহার অর্থ,—'হন্তার অর্থ হর্ত, 'ক্রিকার মন্ত্রির যাহানর্রপ বিচিত্র অন্ধকে প্রাপ্ত হন্ত

অর্থাৎ বায়ু বাহনের ভার বেগে মন্তরীক প্রদেশে গমন কর। স্বাধীনা অরতফু গো হইরা অর্থাৎ কামধেকুর ভার তৃথিকরী হইরা স্বর্গে গমন কর। স্বর্গপ্রাপ্তর পর, আমাদিগের জন্ত ভূলোকে বৃষ্টি আনরন কর। অথবা পৃথিবী হইরা স্বর্গ বাঞ্জ আর্থাৎ পৃথিবীসম্বন্ধী ভাগ সমূহ গ্রহণ পূর্বক স্বর্গের ভর্পণ কর।' ভাবার্থ এই যে,—'হে প্রস্তর। তৃমি অন্তরীক্ষে গমন করিয়া হত্রন্থ সবাহন মরুদ্গণকে ভর্পণ-পূর্বক পৃথিবীতে বারিবর্ধণ কর।' 'চকুলাং' এই সপ্তম মন্ত্র হারা আত্মাকে লগশ করিবে। তদমুসারে এই মন্ত্রের আর্থ হর,—'হে আন্মদেব। বিহেত্ তৃমি চক্ষু:পালক, সেই জন্ত আমার চক্ষু:কে পালন কর। আর্থাৎ, প্রন্তর-প্রহরণজনিত চক্ষুর উপদ্রব পরিহরণ কর।'

ভাষ্যে যে মন্ত্র যে অর্থে গ্রহণ করা হইরাছে, তাহা উপরেই বিবৃত হইল। বলা বাছলা, থ্রি অর্থ যেন নিভান্তই বজ্ঞ-ব্যাপ্যারের অন্থরোধে নির্দ্ধারিত করা হইরাছে। প্রথম মন্ত্রে প্রযুক্ত পদ 'ক্রেড্রান্তান্তা,' তৃতীর মন্ত্রে প্রযুক্ত পদ 'আদিত্যোভ্যান্তা'। মন্ত্রোক্ত এই তিনটী পদ হইতে ভার্যকার অধ্যাহার করিয়াছেন যে, তিনটা পরিধিকে জুত্র হারা অভিষিক্ত করিতে হইবে। মন্ত্র মধ্যে কোথাও কিন্তু 'পরিধি' শঙ্গের নাম গর্ম, বা তাহাকে জুত্র হারা অভিষেক করিবার ভাব পাওয়া যার না। এইরূপ চতুর্থ মন্ত্রে কবিত হইরাছে,—'সংলানাথাং ভাবাপৃথিবী। মিত্রাবরুণৌ তা বৃষ্ট্যবভাম্' এই মন্ত্রে 'প্রন্তর্থ শক্ষের কনিন তাহাকে তালেখ নাই, অথবা পাষাণ-ভাবে দ্বীপক কোন ভাবেরও প্রসঙ্গ নাই। তবে এ সকল শক্ষকে বা ভাবকে টানিয়া আনিবার প্রয়োজন কি ? প্রয়োজন—বহির্গজের জন্ম বাহ্ম লড়ের সন্তাব সংস্থান নিমিন্ত। অন্তর্গত বিশেষ বিশেষ শন্ধ বা ভাব কভিকার অন্তর্গত সকল মন্ত্রই, এবং সকল মন্তের এইরূপ বাহ্ম ব্যাপার স্কুণ উদ্দেশ্য সাধনের নিমিন্তই, ভাষ্যকার কর্ত্বক ব্যাথ্যাত ও অধ্যাহ্যত হইরাছে। যাহা হউক, আমরা যে মন্ত্রের যে ভাব অব্যারণ করিতেছি।

বিশেষ অনুধাবন করিলে, মন্ত্র কয়তীর মধ্যে এক নিগুঢ় তাব পাওয়া ষ'য়। মন্ত্রের প্রথম ছয়টি প্রে মনকে সম্বোধন করিয়া, তাহার উরতি উৎকর্ষ-সাধনের স্তর-পর্যার প্রদর্শিত হইয়াছে। প্রথম মন্ত্রে বলা হইয়াছে,—'হে মন। তুমি এয়ন, সকল সংলা ব্যাপার তুলয়া, সকল লমছায়া ছাড়িয়া,—বিনি সকলের আশ্রম-ছানীয়, য়র্বভ্তের আধার ও অধিপতি, একমাত্র তাহারই পরিতৃপ্তি-সাধনের জন্ত বিনিয়ক্ত হও।' এই ম'য় বিবেক বৈরাগ্য-ময়্মত্ত্রের এই তুই শ্রেষ্ঠ তাবকেই ভ্যাতনা করিতেছে। তমোময় নিজিত মনকে যেন অতি ব্যাকুল-কঠে তাকিয়া বলা হইতেছে—'রে অবোধ অচেতন মন। সকলই তো অসার কণ্ডকুব—চরাচর বিশ্ব-সংগার সকলই তো নিশার স্থপন—এই আছে এই নাই। তবে আর কেন? কেন আর সে তুচ্ছ অসারে ময় হইয়া দিন কাটাও?' এই তো ব্যাকুল বৈরাগ্যের মহামমন্ত্র। তৎপরে বলা হইতেছে;—'হে মন। সকল তুচ্ছ অসারকে সমূলে উৎপাটন করিয়া যিন সারাৎসার—মিনি স্বর্গভ্তের একমাত্র চরম আত্রয়হান, তাহার তৃত্তি-সাধনে আত্য-নবোগ কর, তাহারই অরণাপল্ল হও, তাহারই পাদপল্পপুলার দেহ মন গ্রাণ চালিয়া দাও।' ইহা অপেকা বিবেকের শ্রেষ্ঠ উপদেশ আর কি হইতে পারে? মনের পক্ষে এমন উচ্চ ভণ্ডেশ

আর কিছুই নাই। কিন্তু মন তো তাহা গুনিবার পাত্র নহে ৷ মন বে বড়ই অধীর—বড়ই চঞ্চা তাহাকে বশে আনা বা ভাহাকে আয়ন্তীকৃত করা ভো বড়ই কঠিন ৷ অতি অন্তির मत्नत्र देश्या-देश्या मन्नामन त्य वर्ष्ट क्षत्र । এই कथा मत्न कतिवारे, नवनावाद्य वर्ष्ट्रमू আকুল কঠে ভগবান বাহ্নদেবকে বলিয়া ছলেন—"বায়োরিব অত্করম।" সভাই বটে। বায়ুকে वक्षन करा रायन स्किति, यनरक वक्षन करां एक्पण क्षाणा । यम्यक वारण क्षा ध्यन यनरक (क भामन-मध्छ—भित्र होनिल कित्रहर १—८क भास्त्र-मश्यामन निशक मश्यल कित्रमा नाथित १ ভাই দিতীয় মন্ত্রে বজ্র-নির্ঘোষে ঘোষণা করা হইয়াছে—'ক্ষড্রেভাস্তা'। অর্থাৎ,—'হে চঞ্চল व्यमः यह यन। এই छत्र व्यानिया,—এই व्यवस्थाय পড़िया, ভূমি বোররপী শানিকা যে দৈবী শক্তি, তুমি একবার ভাহার প্রতি লক্ষ্য কর,—তুমি একবার ভাহারই প্রীভির জন্ত বিনিযুক্ত হও।* বলা হইতেছে,—'হে সাধক-আত্মা, অভ:পর ভূমি শক্তি-সাধনার অস্ত বোগ-যুক্ত হও। অতি ছিরভাবে, অতি ধীরভাবে, অতি দৃঢ়ভাবে, সদাই অস্থির মনকে কঠোর-্বপে স্থাসংঘত কর। বিবেক-বৈরাগ্যের উদ্বোধনে ভাহাদেরই প্রেরণা-বলে সাধনকেত্রে উন্নতি-উৎকর্ষের উদ্ভিদ জনালাভ করে ৷ তখন সাধককে শক্তি-সাধন রূপ ঘোর আধ্যাজ্ব-সংগ্রামে প্রবৃত্ত হইতে হয়। তখন কঠোর শাসনদগুধারী বিশ্বশাসক, দৃঢ় শাসন দণ্ডের বংশ, পরিচালনা করিয়া সাধকের অন্তির চিত্তকে শাস্ত ও সংযত করিয়া দেন। এখানে সেই অবস্থারই ৰাভাৰ প্ৰাপ্ত হই।

এই অবস্থায় সংযত-চিত্ত শাস্ত শুদ্ধ সাধক, ব্রহ্ম-জ্যোতি-সন্দর্শনের অধিকার লাভ করেন।
ভখন সাধক মনকে সংখাধন করিয়া বলিয়া থাকেন ;—হে মন। ভোমাকে জ্যোতি: অরপ দেবগণের ভৃপ্তিসাধনের জন্ম নিযুক্ত করিভেছি। অধাৎ, এমন ভূমি অস্তরাস্থাকে পরমালোকে
আলোকিত করিয়া, ব্রদ্ধভ্যোতি:-স্বরূপে নিমজ্জিত হও। মান্তের অস্তর্গত 'আদিভ্যেত্যতা'
সেই স্তবের বিষয় খ্যাপন করিভেছে।

সাধকের আত্মা ব্রহ্মালোকে আলোকিত হইলে, অতঃই ভাহার বিশাল বিরাট্ ভাব সংঘটিত হবরা থাকে। অনস্ক আকাশ বিশাল বিশ্ব সেই বিশাল বিরাট ভাবেরই ভোতনা করিয়া থাকে। সেই বিরাট বিশাল ভাব লাভ করিয়া সাধক, মনকে বলিয়া থাকেন,—'মন, ভোমার কর্ম ঘারা, তুমি এখনই ভূমা-ভাবে স্থবিস্তৃত সম্প্রামারিত হও, যেন ক্ষিভিব্যোমাত্মিকা বিশাল বিরাট অনস্ক দেবতা ভোমাকে জানিতে পারেন অর্থাৎ তুমি যেন বিশাল বিরাট হাম্ম হওয়া, তাঁহাতে সংশ্রব-সমন্ত্রত বা সন্মিলিত হইয়া যাইতে পার। চতুর্থ ময়ে সেই ভাব ছোতনা করিতেছে। অতঃপর পঞ্চম ময়ে আশীর্কাদ-আকাজ্রা প্রসক্ষে বলা হইয়াছে,— হে মন। এখন তৃমি, ভগবানে আশীর্কাদ প্রসাদ লাভের উপযুক্ত হইয়াছ—এখন ভগবান, ভোমার প্রতি 'প্রেমা' রূপ পরমকরুণাধারা বর্ধণ করুন। অর্থাৎ, ভগবৎপ্রসাদে তুমি পরম ভক্ত ও প্রেমিক হইয়া, ভগবৎ দেবার ভগবৎ-কার্যো বিনিবৃক্ত হও।' এই ময়ের মিত্রা-বর্মণ পদ ভগবানের সেই মৈত্রী-ভাব ও করুণা-ধারা-বর্ষণের ভাব ছোতনা করিবার জন্মই মিত্রা-বর্মণ বিভৃতি-লক্ষণে ভগবানকে বিভৃষিত করা হইয়াছে।

वर्ष वास धहे थ्याव-छक्तिक महाভारवज्ञ विनिष्ठ विकास ७ त्मई छारवज्ञ मान अधिकां

To a reliable interesting

আকাজ্জা প্রকৃতিত। তাই তথন বলা হইয়াছে,—'হে মন। কঠোর সধিনার প্রবৃত্ত হইয়া, তুমি বে শুদ্ধ-বভাব লাভ করিয়াছ, ভোষার অস্তরাত্মায় নিহিত দেবভাব উরেলিত হইয়া, তাহার সহিত সন্মি লভ হউক এবং সমধিক সমুজ্জন ও অপুষ্ট হইতে থাকুক।

অভঃপর কণ্ডিকার উপসংহার রূপ শেষ সপ্তম মল্লে সাধক প্রার্থনা করিভেছেন,—'হে ভগবন্। আপনি পরম জানসক্ষণ। একমাত্র আপনি জীবের জান-চকুর পরিরক্ষক প্রতিপালক। আমার (সাধাকের) তত্ত্ব-জ্ঞানরপ বে দিব্য-দৃষ্টি উল্লেষিত উত্তাপিত হইয়াছে আপনি তাহাকে সংবক্ষণ ও স্পৃষ্ট করুন।" সাধন-কেত্রের এই এক স্তর-পর্যার মনে করা খাইতে পারে। (২অ—১৬ক—১-৭ম)।

সপ্তদশ কণ্ডিকা।

thir 不是是在一个的方式,但是因此是是一个一种的特色。1665 对方是《各种类型解释》

(বিভীর অধ্যার। সপ্তদশ কভিকা। বিষয়াত্মিকা)।

(>) यः পরিধিং পর্য্যধন্থা অয়ে দেব পণিভিগু হ্যান:।

নেত্রদপচেতয়াতৈ ॥ তং তহএতমমু জোষস্তরাম্যেষ

> প্রিয়ং পাথো২পীতম্ ॥ ১৭ ॥ **जाट्याः**

ৰশাহদারিণ-ব্যাধ্যা।

১। 'অংগ' (হে জ্ঞানস্ক্রপ দেব) ছং 'পণিভি:' (রিপুশক্রভি:) 'অফ্যান:' (সংক্রম্ব-ষানঃ) 'বং প্রিধিং' (শুদ্ধসন্মভাবরূপং ব্যবধারকং) 'প্র্যধ্থা' (স্বদরে স্থাপরসি); 'তে' (ভব) 'জোষং। প্রিয়ং) 'ভষেতং' (ভরুসভ্ভাবং) 'অমূভবামি' (অমুগৃহ্ণামি জ্বরে পোৰয়ামি); 'এবঃ' (পরিধিঃ) 'ছং' (ছত্বঃ সকাশাং) 'নেং' (নৈব) 'অপচেভয়াতৈ' (অপচেতয়তি দ্বয়েব ভিষ্ঠতীতি ভাব:)।

২। ছে মম কর্মভক্তী বুবাং 'অগ্নে:' (জানস্বরূপদেবস্ত) 'প্রিরং' (মনোহরং) 'পাথ:' (ভং সম্বভাবং) 'অপীডং' (অপিগছতং প্রাগ্নুতং ইভি ভাব:)। (२ च- > १ क- > - २ म

বঙ্গ সুবাদ ।

হে জ্ঞানস্বরূপ দেব! আপনি রিপুশক্রগণ কর্তৃক সংরুদ্ধনান হইয়া (আমার) হৃদয়ে যে শুদ্ধসন্ত্ভাবরূপ ব্যবধান স্থাপন করিয়া থাকেন; আপনার প্রিয় সেই শুদ্ধসত্তাবকে আমি হানয়ে পোষ্ণ করিতেছি; এই শুদ্ধদত্বভাবরূপ পরিধি, আপনার নিকট হইতে অপগত ছইতে জানে ন। (অর্থাৎ আপনাতেই বিগুমান থাকে)।

২। হে আমার কর্ম ও ভক্তি! তোমারা, জ্ঞানস্বরূপ দেবতার প্রিয় সেই শুদ্ধসত্তভাবকে প্রাপ্ত হও। (২অ—১৭ক—১-২ম)॥

ন্তৰ হ'ল স্কৃতি কৃত্ৰ হিচাপত মন্ত্ৰভাষ্যং (মহীধরকৃতং)।

(কা॰ ৩৬ ১৭) পরিধীনমুপ্রচরতি যং পরিধিমিতি প্রথমমিতি। একাদশিনস্করোষ্টকশ্চ বিবাড রূপঃ। প্রথমেইটকঃ। যং পারধিং। তিষ্টুববিরাড রূপা আরোষ যক্ষরতা। আরোঃ প্রিরমিত যক্ষঃ। কেবলদ্টা॥ হে অরে দেব আহবনীয় পণিভিরম্বরৈঃ গুল্মানঃ। গুল্ম সংবরণে সংগ্রেমাণঃ সংক্রমানঃ ১ন স্বং যং পরিধিং পশ্চিমদিশি পর্যাধন্ধাঃ অম্বরোপদ্রবনিরারণার পরিভিত্তবানি স্থাপিতবানািদ। তে তব জোষং প্রিয়ং তমেতং পরিধিমমুল্রামি বিশ্লে প্রিক্রিকাাম। অম্ভিরক্রমঃ। হরতেই ভঃ। এব পরিধিঃ স্বং স্বতঃ সকাশাং ন। ইং এবার্থে নৈব অপচেভরাতৈ মা আপচেভরত্ব স্বতেই ভঃ। এব পরিধিঃ স্বং স্বতঃ সকাশাং ন। ইং এবার্থে নৈব অপচেভরাতৈ মা আপচেভরত্ব স্বতেই পগস্তং মা জানাম্বিভর্তঃ। তথ্যের তিইতু। চিত্রী সংজ্ঞানে নিজন্তালেট্। তত্যাত্মনেপদে প্রথমেকবচনং তাস্তং। টিত আস্মনেপদানামিতি রু(পা॰ ৩৪।৭৯) তত্যেকারঃ। বৈতোহস্তত্বে ত (পা৽ ৩.৪৯৬) লেডেকারস্তাপাক্ষিক প্র। লেটোহডাটাবিত্যভাগনঃ (পা৽ ৩.৪৯৪) গুণামাদেশোঁ। অপপূর্বঃ আপচেভরাতৈ। অপচেভয়ত্ব এর পরিধিস্থাতাহপাতি চিন্তা মান্বিত্যর্থঃ। (কা৽ ৩.৬১৭) ইতরৌ চ যুগপদরেঃ প্রির্মিতীতি । দাক্ষণোত্তাে পরিধী যুগপৎ প্রক্রিপেং। হে পরিধী অরোজ্ঞাং পার্থঃ যুবানপীত্রমিত্যর্থঃ। পাথ ইত্যরনাম আহবনীঃস্ত ভিপ্রেভনন্তি । অন্তেররর্গং ভবন্তাং প্রাপ্রতির্যাহ । ১৭॥

মর্মার্থ-আলেচনা।

of "deter (or minuted the) to delest (legislate) "estilite" (news.

এই কণ্ডিকোক্ত মন্ত্রন্তর প্রান্থের প্রান্থের ভন্তর্কার বলেন,—এই কণ্ডিকোক্ত মন্ত্রন্তর হারা পরিধি সকল অগ্নিতে প্রকেপ করিবে। 'যং পরিধিং' এই প্রথম মন্ত্র হারা প্রথম পরিধি অগ্নিতে প্রক্রপ হয়।' তাহাতে প্রথম মন্ত্রের অর্থ হয়,—'ছে আহবনীয় অগ্নিদেব পণিনামক অন্তঃগণ কর্ভুক সমাক্ অবরুদ্ধ হইয়া অন্তরগণের উপদ্রবনাশের জন্ত বে পরিধিকে পশ্চম দিকে স্থাপন করিয়াছিলেন, আপনার প্রিয় সেই পরিধিকে আমি বৃহ্তিতে প্রক্রেপ করিতেছি; এই পরিধি, আপনার নিকট হইতে যেন অবগত হইতেনা জানে (অর্থাৎ আপনাতেই অবস্থিত হউক, মনস্তর অপর পরিধিন্তর (দক্ষিণ ও উত্তর পরিধি), 'অগ্নে: প্রিয়ং' এই মন্ত্রন্তরা এককাণীন অগ্নিতে নিক্ষেপ করিবে। তাহাতে ক্রেথ হয়,—'ছে পরিধিন্তর, তোমরা অগ্নিদেবের অভিপ্রেত মন্ত্রকে প্রাপ্ত হও।'

এই মল্লের আলোচনার যে নিগুঢ় ভাব পাওয়া যায়, তাহা ভাষ্যকারের ব্যাণ্যা হইতে সম্পূর্ণপৃথক। অগ্নি স্বরূপ দেবকে জানাগ্নি বলিয়াই আমরা গ্রুচণ করিয়াছি। জানাগ্নি কথনই 'পণি' নামক বিশেষ কোনও অসুর কর্তৃক নিরুদ্ধ থাকিতে পারেন না। জ্ঞানাগ্রি রিপু শত্রু দারাই অবক্তম হটয়া থাকেন। স্বতরাং 'অগ্নিকে' জ্ঞানায়িরূপে গ্রহণ করিয়া, 'পণি' পদকে রিপু শক্ত-রূপে ধারণা না করিলে, মন্ত্রের কোনই নিগুঢ় স্থসঙ্গত ভাব উপদক্ষি করিতে পারা বায় না। ভাদ্যকার 'পরিধি' শব্দে স্থুল হস্তু বিষয়ক বেষ্টনীকে অধ্যাহার করিয়াছেন। আমরা মনে করি, 'পরিধির' প্রকৃষ্ট অর্থ এখানে শুদ্ধসন্তভাব-সরূপ ব্যবধারক ভিন্ন স্থূল জড়াজ্মিকা বেষ্টনী কখনই স্বস্ত্রপে গ্রহণীয় হইতে পারে না। এই স্কল বিষয় বিবেচনা ওরিলে, মল্লের অর্থ হয় যে—হে জ্ঞানস্বরূপ দেব। আপনি রিপুণক্ত-গণ কর্তৃক অবক্তম হটয়া সাধক জ্বারে যে গুদ্ধসন্ত ভাবরূপ ব্যবধান স্থাপন করেন, সাধক আপনার দেই প্রিয় সামগ্রীকে ছাদয়ে পোষ্ণ করিয়া থাকেন।' সাধক যথন বিবেক বচ্চিকে প্রস্থলিত করিতে প্রাণপণে চেষ্টান্বিত হন, রিপুক্ল তখন তাহাতে নির্বাপিত করিতে যত্নবান হর,—কিছুতেই সেই জ্ঞান-বহ্নিকে উদ্ভাসিত হইতে দেয় না। তথন সাধক কাতর-কঠে বাাকুল হাদরে জানময় অিদেবকে ডাকিয়া বলেন,—'হে দেব ৷ হে অন্তরাত্মার প্রকৃষ্ট পথ প্রদর্শক জ্যোতিস্বরূপ দেব। আপনি একবার আমার প্রতি ক্লগাকটাক্রপাত করুন। দেখুন—যে গুদ্ধবভাব আপনার পর্ম প্রিয় যাহা কেবলমাত্র আপনাতেই প্রভিষ্ঠিত, সেই পরম ভাবকে আমি প্রাণে পরিপোষণ করিতেছি। কিন্তু রিপু শত্রুক্ণ নিমজ্জিত করিতে উত্তত হুইবাছে। আমার রক্ষা করুন—বোর রিপুশক্রগণের করাল হস্ত হুইতে আমাকে উদ্ধার করুল।

ভাষ্যকার দিতীয় মন্ত্রে পাথ: শব্দ অর অর্থে গ্রহণ করিয়াছেন। আমরা 'অর' অর্থে শুদ্ধনাত্তাবকে গ্রহণ করিলাম। দিতীয় মন্ত্রের অভ্যন্তরে দিবচনান্তক 'অর্পিতং' ক্রিয়াপদ দৃষ্ট হয়। ইহাতে আমরা সাধন-ক্ষেত্রের এই দুই মুখ্য ভাবকে গ্রহণ করিলাম। তাহাতে মন্ত্রের অর্থ হয়,—'ছে আমার কর্মা ও ভক্তি, তোমরা জ্ঞানস্বরূপ দেবতার প্রিয় সেই শুদ্ধসভাবকে প্রাপ্ত হও।

সাধন ও অস্ট্রান বারা বর্থন সাধক হাদরে জ্ঞানায়ি প্রজ্বলিত হর, বধন তাঁহার ভাগোঁ পরম জ্যোতির সন্দর্শন-সৌভাগা সংঘটিত হয়, তথন সাধক স্থীয় কর্মকে ও ভক্তিভাবকে জ্ঞানমুখী করিতে বতুবান হইয়া থাকেন। বাস্তবিক-পক্ষে কর্ম ও ভক্তিকে জ্ঞানের সহিত সম্মিলিত করিতে না পারিলে, তাহাদের প্রতিষ্ঠা বা দৃঢ়ভা সংস্থাপিত সংবর্দ্ধিত হইতে পারে না। যে কর্ম জ্ঞানমুখী নহে, সে কর্ম কর্মই নহে—অকর্ম। যে ভক্তি জ্ঞানায়িত নহে, সে ভক্তি অস্থায়ী তাই সাধক, হাদরে জ্ঞানায়িতে আত্মাহুতি প্রদান করিয়া, অন্তরের অন্তর্থন হইতে বলিয়া থাকেন,—'হে আমার কর্ম্ম, হে আমার ভত্তি ভাব, এখন তোমরা জ্ঞানমর জ্যোতিস্থাপ দেবাদিদেবের শ্রণাপর হও। তাঁহার শুদ্ধসন্তর্ভাবকে দৃঢ়কপে ধারণ করিয়া আপনাদিগকে স্বৃত্ স্প্রতিষ্ঠিত কর।' (২ন—১৭ক—১-২ম)।

েই ক্রিট ব্রেটি ব্রেটি ক্রিটি ক্রিটি

(দিতীয় অধ্যায়। অষ্টদেশ কণ্ডিকা। দিমন্ত্ৰাত্মিকা)।

(১) সংস্রবভাগা স্থেষা বৃহত্তঃ প্রস্তরেষ্ঠাঃ পরিধেয়াশ্চ

ইমাং বাচমভি বিশ্বে গৃণন্ত আস্থান্মিন্ বহিষি মাদয়ধ্বং॥

while the tension (২) স্বাহা বাটু॥ ১৮॥ minds and and mate it as

क्षांत्रक कारिक क्षांत्रक एक वर्ष के अब कार्यक वर्षात्रक कार्यक विकास विकास कार्यक कार्यक कार्यक कार्यक कार्यक

্র মধ্যামুসারিণী-ব্যাখ্যা I

্)। 'প্রস্তবেষ্ঠাঃ' (প্রস্তরবংস্থিরস্থানবাসিনঃ) 'পরিধেয়ান্চ' (ভূদসন্ধ্রজাঃ) 'দেষাঃ' (হে দেবভাবাঃ) 'ইষা' (অরেন, ভক্তিস্থধয়া, অভীষ্টবর্ষনেন) 'বৃহস্তঃ' (বর্দ্ধিতাঃ দস্তঃ) 'সংঅবভাগাঃ' সাধকানাং সংসর্গভাগিনঃ) 'স্থ' (ভবধ); 'বিষে' (হে সর্বাদেবভাবা) 'ইমাং' (মদীরাং) 'বাচং' (স্ততিরূপাং বাণীং) 'অজি' (সর্বভঃ) 'গৃণস্তঃ' (কথরস্তঃ, আদরেণ শৃথকঃ), 'অম্মিন্' (পরিদৃশ্রমানে) 'বহিষি' (বজ্ঞে, মম জ্বদেশে) 'আস্থ (উপবেশ্র) 'মাদয়ধ্বং' (তৃপাধ্বং)।

২। ভগৰংপ্রাপ্তয়ে 'বাছাবাট্' (ইদং অমুষ্ঠানং স্থতমন্ত, এতদ্বশুমেব স্থতং

医石矿 全国为的 电对片 经非济 电对应差 丁基本

ভবিতুমইভি)। (२ष-)४क-)-२म)।

वार रहा,—'तह सावार कर्या थ करिक, CEI বজামুবাদ।

া প্রস্তারের তায় ন্মিরস্থাননিবাদী (রিপুশক্রেক্ত উপদ্রব শূন্য-হৃদয়-নিবাসী) শুদ্ধসত্ত্বোৎপন্ন হে দেবভাব সমূহ! আপনারা ভক্তি-স্থাতে বদ্ধিত হইয়া (সাধকদিগের) সংসর্গভাগী হয়েন; হে দেবভাব-(আপনারা) মদীয় এই স্তুতিরূপ বাক্যকে সর্বতোভাবে रुप्पत्म) শ্রবণ করিয়া পরিদৃশ্যমান্ যজ্ঞে (এই জামার উপবেশনপূর্বক তৃপ্তিলাভ করুন।

২। ভগবৎপ্রাপ্তির নিমিত্ত আমার এই অমুষ্ঠান হৃত্ত হউক, ইহা অবশ্যই হৃত্ত হইবে। (২অ—,৮ক—১-২ম)।

न्हें। मन, दिस्यां शिका।] अक्र-यं जूर्यत्मम ।

बंध द

मञ्जनिशः (यहीधनक्रुटः)।

্ কা তাভাচে । সংস্ৰবভাগা ইতি সংস্থবান্ জ্হোভীতি। বৈশ্বদেবী ত্ৰিষ্টুৰ ্ৰজুৱন্তা। স্বাহাবাড়িতি বজুঃ। নোমওম শবিঃ। তে বিশে দেবা ব্যং সংঅবভাগাঃ ছ। বিশীন-बाकाः नःउतः। म এव ভाগো ययाः তে সংঅবভাগাः। তথাবিধা ভবধ। তথা देवा সংশ্রবলক্ষণেনারেন বৃহস্তো মগান্তঃ স্থ। কিঞ্চ যে প্রস্তরেষ্ঠাঃ প্রস্তরে ভিষ্ঠস্তীতি প্রস্তরেষ্ঠাঃ প্রস্তরস্থারিন:। যে চ পরিধেরা পরিধি ভবা: সন্তি। তে বিশে দেবা ইমাং মণীরাং ব'চমতি-গুণন্ত: দৰ্বত বৰ্ণয়ন্ত:। অন্তঃ যজ্মান: স্মাক্ যঞ্জীত্যেবং দৰ্বোলাং মধ্যে कथेबरस्डा युवम त्रिन् विश्वि यस्त्र चानत्त्रा शिन्ध मानव्यसः ज्लास्यः ता। चारकि বাডিতি চ শক্ষে হবিদ্যানাথোঁ। সক্ষণা দত্তমিত্যাদরং দর্শবিতৃং শক্ষরপ্রয়োগঃ! ষ্টুপি স্বাহাকারেণ বা বষ্টুকারেণ বেভি শ্রুতের্বষ্ট্কারো দানার্থঃ। ভ্রশাপি দেবানাং পরোক্ষপ্রিদ্বাৎ প্রত্যক্ষত্পত্নিরার বাডিভিশন: প্রযুক্ত: ॥ ১৮ ॥

মৰ্মাৰ্থ আলোচন।।

ভাষ্যদৃষ্টে অবগত হওয়া যায়,—'সংঅবভাগাঃ' এই প্রথম মত্র হারা সংঅ্বগুলিকে অগ্নিতে আহতি প্রদান করিবে। এ মতে সংস্রব শব্দের অর্থ—বিশীন আজা। ভাহাতে ঐ প্রথম মন্ত্রের অর্থ চয়,—'ছে বিখেলেবগণ ৷ আপনারা সংস্রবভাগী হউন, সেইরূপ সংস্রব-मिहे विष्य: मवर्गन, महीय এই वाकाटक मर्का वर्गन कतिएक क्विएक (अर्थाए - 'बहे व्यवसान, সম্যক্রপে ভর্চনা করিতেছে' এইরপ বাক্য সকল দেবতার মধ্যে বলিতে বলিতে) এই যজ্ঞে উপবেশন করিয়া তৃপ্ত অধবা হর্ষাদ্বিত হউন।' 'স্বাহা বাট্' এই দ্বিতীয় মত্তে 'সাহা' भक्र वादः 'वाद्रे' भक्ष वहे डेड्ड मक्हे । (मरवास्त्रात्र) हिक्तिनक्र वर्ष धकान करता 'नुमाक्करण मर्ख' এইक्रथ चामत्र मिथारेवात्र निमिखरे मस प्रेडीत आसाग सरेबाह्य । यमिश, 'आहाकारतत हाताहे इंडेक अथवा वश्वेकारतत हाताहे इंडेक' अहेत्रल संक्रांक आयात বষট্কারও দানার্থ প্রকাশ করে; তথাপি দেবগণ, পরোক্ষপ্রির বলিয়া প্রভ্যক্ষ করিবার এত 'বাট্' এই শব্দটী প্রযুক্ত হইরাছে। দিতীর মন্ত্রের ভাবার্থ এই বে,—'ইহা স্কৃত হটক, ইহা নিশ্চরই মুহত হইবে। ভাষ্টের প্রতি লক্ষ্য করিলে, এইরূপ অর্থ ই অধিগত হওয়া याय। এক্ষণে আমরা এ মন্ত্রটার যেরূপে অর্থ গ্রহণ করিলাম, তাহার একটু আলোচনা করা পাবশ্রক মনে করি।

মন্ত্র'স্ত 'প্রভারেষ্ঠাঃ' পদের ভাষ্যকার অর্থ করিয়াছেন,—'প্রস্তরন্থিত দেবগণ'। আমরা লক্ষণাশক্তির সাহায্যে ভাষ্যামুসরণেই ঐ পদের অর্থ করিয়াছি—'প্রস্তরের ভার স্থিন স্থান-নিবাসী। অর্থাৎ, যে দেবগণ বা দেবভাবসমূহ, কামক্রোধাদি শত্রুকত উপত্রবরহিত স্থির

विष्ट्: - २२ (७)

দৃঢ় তুর্ভেত হাদরে বাস করেন। ইহাতে ঐ পদ, দেবগণের বা দেবভাবেরই স্থাসজ বিশেষণ বিদ্যা অভিহিত হইতে পারে। আরও, 'পরিধেয়ান্ট' এই পদের চকার্টীকে ভাষ্যকার জেদস্চক বিদায়া অর্থ নির্দেশ করিয়াছেন। তাহাতে ঐ অংশের অর্থ হয়,—'প্রস্তরন্থিত দেবগণ এবং পরিধিজাত দেবগণ'। ইহাতে আমরা ব'ল, চ কার্টী যদি ভেদস্চক না হইরা পাদপুরণজ্ঞাপক হয়, তাহা হইলে মান্তর স্থাসজত অর্থ নিজাসিত হইতে পারে। অর্থাৎ প্রস্তর্কাঃ' পদ, 'পরিধেয়ান্ট' পদের গুণগ্রে তক্ষ মাত্র। 'পরিধি' শক্ষের শুদ্ধসন্থভাবরূপ অর্থের বিষয় পূর্বনিয়ে সমাক্ আলোচিত হইরাছে। শুদ্ধসন্থের উদরেই জ্বান্য দেবভাবের আবির্ভাব হইরা থাকে। অত্থব শ্রুপত্তাবই একম ত্র দেবভাবের জনক।

'সংশ্রব' পদের অর্থ আমরা 'বিলীম আজ্য' না ধরিয়া উহার প্রচলি হার্থ 'সংসর্গ' বলিয়া গ্রহণ করিয়াছি। তাহাতে ঐ অংশের অর্থ হইয়াছে,—'প্রন্তরহৎ দ্বিরুখন নিবাদী গুদ্ধ-সন্তেগণের হে দেবভাবনিবহ! আপনারা ভক্তিস্থধাতে বর্দ্ধিত হইয়া সাধকের সংসর্গভাগী হইয়া থাকেন।' প্রণম মন্ত্রের অপরাংশের অর্থবিবয়ে ভাষোর সহিত প্রায়ই বিরোধ নাই, ভবে গৃণস্তঃ' পদের ভাবার্থ—'সমাদরে শ্রহণ করিয়া' গ্রহণ করিয়াছি। তাহাতে এ অংশের অর্থ হইয়াছে,—'ছে দেবভাবসমূহ। আপনারা মদীয় এই স্কতিরূপ বাক্যকে সর্বতোভাবে সমাদরে শ্রবণ করিয়া এই যজে (আমার হাদ্দেশে) উপবেশন পূর্বক তৃথি লাভ করুন।' একটু অভিনিবেশ পূর্বক প্রথম মন্ত্রের অর্থের প্রতি দৃষ্টিপাত করিলে, সহজেই বৃঝিতে পারা বায়, হাদয়ের কামক্রোধাদি হপ্রার্থিত সকল যথন দমিত হইয়া থাকে, হাদয়ক্রেরে যথন সেই কামক্রোধাদি রিপ্রর্গের উপদ্রুণ পরিশ্রু হয়, তথনই গুদ্ধ ভাবের উদেয় হইয়া থাকে—ভথনই দেবভাব আদিয়া হাদয়কে আশ্রম করে। ক্রেমশঃ সেই দেবভাবসমূহ, ভক্তিস্থা বায়া পরিবাদ্ধিত হইয়া সাধকের সংসর্গভাগী হইয়া থাকে। অথবা, আমাদের অভীইপুরণ বায়া তাহারা বিদ্ধিত হয়ন; অর্থাৎ, আমাদের অভীইপুরণ বায়া তাহারা বিদ্ধিত হয়ন; অর্থাৎ, আমাদের অভীইপুরণেই হ্রদয় ক্ষেত্রে ভাহাদের সত্তা বিদ্ধিত হয়। হাইল প্রথম মন্ত্রের প্রথমগংশের তাৎপর্যা।

অতঃপর ঐ মন্ত্রের দিতীয় অংশের প্রতি লক্ষ্য করুন। প্রথমাংশে সাধক দেবভাবের গুণাদি বর্ণনা করিয়া এই দ্বিতীয়াংশের দ্বারা সেই দেবভাবের লাভাকাজ্যায় প্রার্থনা জানাই-তেছেন। তিনি বলিতেছেন, —'হে দেবভাবসমূহ। আপনারা আমার এই (ভক্তি-সহবুত) বাক্য সমাদরে প্রবণ করুন। আমার এই স্থাদেশে উপবেশন পূর্বক (আমার সহিত সংসর্গভাগী হইয়া) তৃপ্ত হটন।

কণ্ডিকার দিতীয় মন্ত্রে দেখিতেছি, ভগবানের প্রতি সাধকের দ্বিরবিশ্বাস ভারিরাছে।
তিনি ভগবানের উদ্দেশে 'সাহা' ও 'ব'ট্' এই একার্থ বোধক তুই শব্দ উচ্চারণ করিয়া ভার্কি
স্থা অপণ পূর্বক বলিতেছেন—'ইহা অবশ্য সূত্ত হইবে। অর্থাৎ, আমার অনুষ্ঠান নিশ্চরই
ব্রহ্মন্ত প্রাপ্ত হইবে।' এথানে ভগবানের প্রতি সাধকের দ্বিরা-ভক্তি লাভ হইয়াছে। 'ইহা
অবশ্য: সূত্ত হইবে'—এই বিশ্বাসই ভো সাধনার শেষ পরিণতি। (২অ—১৮ক – ১-২ম)।

छनविश्म, विस्ञाणिको।]

Det I totto big thinks

७क-रेजूर्यनगड ।

395

উনবিংশ কণ্ডিক।।

(দ্বিতীর অধ্যার। উনবিংশ কণ্ডিকা। বিমন্ত্রাত্মিকা।)।

(১) মূতাচী মো ধূর্য্যো পাতং হলে মঃ হলে মা ধরং।

(২) যজ্ঞ নমশ্চ তৎউপ চ যজ্ঞস্থা শিবে সংতিষ্ঠস্থ

বিটে মে সংতিষ্ঠয়। ১৯॥

মর্মাত্রারিগী-ব্যাখ্যা।

ু হে জ্ঞানস্ভলী, যুবাং 'দ্বভাচী' (সদ্ভাবসহযুতে) 'স্থ:' (ভবধঃ); হে জ্ঞান দ্ধাপ-ভক্তিস্বৰূপে দেনে যুবাং 'ধুর্য্যো' (সৎকর্ম্মনির্ব্বাহকে জ্ঞান ভক্তিযোগো) 'পতিং' (রক্ষতং); 'মুমে' (মুধ্বাপে) 'স্থঃ' (ভবধঃ), 'মা' (মাং) 'মুমে' (মুধে) 'ধত্তং' (স্থানয়তং)।

২। 'ষজ্ঞ' (হে যাগাধিষ্ঠাভূদেব।), 'ডে' (ভূজাং) নমশ্চ (নমোহস্ত্র) 'উপচ' (ডে বৃদ্ধিন্টাস্ত্র); হে ভগবন। ডং 'মজ্জ্ঞ' (মন যাগাদিসংকর্মণ:) 'শিবে') (কল্যানে) সংভিষ্ঠস্ব' (সংস্থিতো ভব, মজ্জ্ঞ কল্যানং সম্পাদ্বেতি ভাব:); তথা 'মে' (মন) 'স্থিষ্ট' (পরমকল্যানে, নিঃশ্রেষ্কে); 'সংভিষ্ঠস্ব' (সংস্থিতো ভব, মন নিঃশ্রম্ক্রেপং প্রমকল্যানং সাধ্যেতি তাৎপর্যঃ)। (২ল —১১ক —১-২ম.)।

বঙ্গাসুবাদ।

১। ছে আমার জ্ঞান ও ভক্তি! তোমরা সদ্ভাবসহযুত হও। ছে জ্ঞানস্বরূপ ভক্তিস্বরূপ দেবদ্য, আপনারা (আমার) সৎকর্মনির্বাহক জ্ঞানযোগ ও ভক্তিযোগকে রক্ষা করুন; আপনারা স্থস্বরূপ হয়েন, আমাকে স্থে রাখুন।

২। হে যজ্ঞাধিষ্ঠাত্দেব! আপনাকে নমস্কার, আপনার রুদ্ধি ইউক। হে ভগবন্! আপনি (আমার) যাগাদিদংকর্মের কল্যাণ-শাধন করুন, এবং আমার নিংশ্রেমস্থরূপ পরম কল্যাণ সম্পাদিত করুন। (২অ—১৯ক—১-২ম)। 592

मञ्ज्ञासाः (महीसदक्षणः)।

(কাত তাতা হল। ইতি ধুরি নিবধাতীতি। জুরুপভূতো শক্তধুরি নিদধাণ। হে জুরুপভূতো যুবাং ঘুতাটা স্থঃ। ঘুতমঞ্চতঃ প্রাপ্ন তাতা ইতি ঘুতাচায়। পূর্বস্ববাদীর্যঃ। তথাবিধে যুবাং ধুর্যাবনজ্বাহো পাতঃ রক্ষতং ধুরং বহতন্তো ধুর্যায়। কিং চ যুবাং ক্ষমে ক্ষরত্ব স্থঃ ভবথঃ তত্মাৎ ক্ষমে ক্ষরে মা মাং ধন্তঃ স্থাপরতং॥ (কাঃ তাত ২০) যজ্ঞনমন্চ ভইতি বেদিমালভত ইতি। অস্তু মন্ত্রস্ত শুর্বং ব্যমান্ ক্র্যিক্রালবান্ ধানাস্তর্বানিতি পঞ্চ ক্ষরঃ। যজ্ঞে দেবভা। হে ষজ্ঞ তে তুভাং নমঃ অস্তু উপ উপচয়ো রু দ্বন্দ্র তেহস্ত। চকারাবভোত্তসমুচচয়ার্থে। নম উপশক্ষাভ্যাং সজ্ঞ বদভিরিক্তং যচ্চ নানং আতং তৎপূর্বং আরতে। তথা চ ফ্রাভঃ। স মানতিরেচয়তি ভরমস্কারেণ শময়তি অথ যদ্নং করোত্মপ চেতি তেন ভদনুনং ভবতীতি। কিং চ। যজ্ঞ শিকে সংভিষ্ঠত্ব অন্যুনাভিরিক্তং বজ্ঞং কুর্বিবিত্যর্থঃ। যদৈ যক্ষপ্তান্যুনাভিরিক্তং ভচ্চিবং তেন ভত্তমং শময়ভীতি ফ্রাভঃ। মে মম্বিষ্টে সংভিষ্ঠত্বা সাধু ইটং স্বিটং। শোভনে যাগে ভিষ্ঠিস প্রাপ্তিং কুর্বিত্যর্থঃ॥ ১৯॥

মৰ্মাৰ্থ-আলোচনা।

1 (18 to 12) (18 to (18 to) (18 to

ভাষ্যানুশীলনে বুঝা যায়,—'ঘুডাচী' এই প্রথম মন্ত্র দারা জুল্ এবং উপভূংকে শকটধুরে (বুষের ক্ষমগণের কাঠে) স্থাপন করিবে। তাহাতে এ মন্ত্রের অর্থ হয়,—'হে জুল্ ও উপভূং। তোমরা মুড্যুক্ত হইরা শক্টম্ব বুষর্য়কে রক্ষা কর এবং ভোমরা মুখ্যরূপ হইয়াছে, দেইজ্য আমাকেও স্থে স্থাপন কর (ম্থা কর)।' 'বজ্ঞনম-৮' এই দিতীয় মন্ত্র দারা বেনী আলম্ভন করিবে। এ মতে এই দিতীয় মন্ত্রের অর্থ হয়,—'ছে বজ্ঞ, তোমাকে নমস্কার; ভোমার বৃদ্ধি হউক যজ্ঞের ন্যুনাভিরিক্ত দোষ নাশ কর; আমার যক্ত শোভনরূপে সমাহিত কর।' ইহাই ভাষ্যের অনুযোগিত অর্থ।

এই কণ্ডিকোক্ত মন্ত্ৰন্ত্ৰের অর্থনিকাশন পক্ষে বিষয় সমস্তার পড়িতে হয়। 'তোমরা মুলাচী হও' এ বাকা যে কাহার উদ্দেশে প্রযুক্ত, মন্ত্রমধ্যে ভাহার কোনরূপ জ্ঞাপক পদ দুই হয় না। ভাষ্যকার, এন্থলে জুল্ ও উপভূংকে লক্ষ্য করিয়াছেন। আমরা জ্ঞান ও ভক্তিকে উদ্দেশ করিয়া 'মুলাচী' শক্ষের 'সদ্ভাব সহযুক্ত' অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। এই দিলীয় অধ্যান্তের ষষ্ঠ কণ্ডিকোক্ত মন্ত্রে এই বিষয় বিস্তৃত্রমপে সমালোচিত হইয়াছে। ভারপর আর একটী ০দ—'মুর্যা) পাতং'। অর্থাৎ 'হে দেনজ্ব, ভোমরা ধ্র্যান্ত্রমকে রক্ষা কর'। এথানেও দেবভার নাম নাই; ভাষ্যকার পূর্ব্রবং জুল্ ও উপভূৎকে টানিয়া 'মুর্যা' শক্ষে শকটবাহী রুম অর্থ আমনন করিয়াছেন। অর্থাৎ—'হে জুল্ ও উপভূৎ । ভোমরা মুত্যুক্ত হইয়াছ, শক্ষ অর্থ আমনন করিয়াছেন। অর্থাৎ—'হে জুল্ ও উপভূৎ। ভোমরা মুত্যুক্ত হইয়াছ, শক্ষ বাহী বৃষ্বয়কে রক্ষা কর'। এবস্থি বাকো, জানিনা কোন্ সদর্থ ভোতনা করে ? যাহাই হউক, আমরা কিন্তু 'মুর্য্য' শক্ষের প্রকৃত্যার্থ অনুসরণে 'কর্মনির্বাহক' অর্থ ই পরিগ্রহ করিলাম। সৎকর্মের নির্বাহক মুইজন; জ্ঞান ও ভক্তি ভিয় মার কে হইতে পারে ? তাই এখানি

জ্ঞানস্বরূপ ও ভক্তিধরপ দেবছরকে উদ্দেশ করিয়া সাধক প্রার্থনা জানাইতেছেন,—'হে দেবছর। আপনারা, সৎকর্মের নির্বাহক ছইজন, জ্ঞান ও ভক্তিকে রক্ষা ক্রন।' প্রথম মন্ত্রের অপরাংশের অর্থ প্রায়শই ভাষ্যমুসারী।

অতঃপর লক্ষ্য করুন, বিতীয় মন্ত্রের সমৃদ্ধ 'বজ্ঞ' পদ। এখানে যক্ত কিরপে যজ্ঞের ক্যাণ-সাধন করিবে ? অতএব, এই 'যজ্ঞ' পদ যে, যজ্ঞাধিষ্ঠাতা দেবকে আকাজ্র্যা করিতেছে, তাহা আর বিজ্বতরপে আলোচনা করিতে ছইবে না। এন্থলে, যদি কাহারও সন্দেহ হয়, 'যজ্ঞাধিষ্ঠাতী দেবতার বৃদ্ধি হউক,'—এবিদ্ধি প্রার্থনা কিরপে সম্বত হইতে পারে ? দেবতার আবার জয় পরাজয় কয় বৃদ্ধি কিরপে ? তহতুরে বলিতে পারি, 'হে দেব। আপনার জয় হউক বা বৃদ্ধি হউক, এ প্রার্থনা সম্বত হইতে পারে। পরস্ক, 'যজ্ঞদেবতার বৃদ্ধি হউক, প্রার্থনায়, সাধকের কর্মময় জীবনে সংকর্মের সংখ্যা বৃদ্ধি পাউক—ভাবও আসিতে পারে। ইহাতে এই কণ্ডিকার এথম ও দ্বিতীয় মন্ত্রের ভাবার্থ হয় য়ে,—'হে আমার জ্ঞান ও ভক্তি! তোময়া সান্ত্রণ সহযুত হও, হে জ্ঞানভক্তিস্বরূপ দেবতার, আপনারা আমার সংকর্মনির্বাহ্ক জ্ঞান ও ভক্তিকে রক্ষা করুন; আপনারা স্থেমররূপ হরেন, আমাকে স্থপে রাখুন। যজ্ঞাধিষ্ঠাতৃদ্দেবতা যজ্ঞপুরুষ, আপনাকে নমস্কার; আপনার বৃদ্ধি হউক। আপনি, আমার সংকর্মের মঙ্কল বিধান করুন এবং আমারও নিঃশ্রেয়ন-রূপ পরম কল্যাণ সংসাধিত করুন।'

মন্ত্র ছইটাতে স্থলন ভাবে পর পর কবিয়া স্তরোন্নতির প্রার্থনা পরিস্কৃট রহিয়াছে।
এ মন্ত্রবয়, ক্রমশ: ক্রমশ: সাধককে সাধনার উচ্চ সোপান প্রদর্শন পূর্বকি, শেষে 'সিষ্টে মে
সংভিষ্ঠয'—স্থ + ইষ্ট —পরম মন্তর্গ—নিংশ্রের প্রদান করিতেছে। আমরা বলি, ইহাই
মন্ত্রের মর্মার্থ। (২অ—১৯ক—১-২ম)।

বিংশ কণ্ডিকা। (দিতীয় অধ্যায়। বিংশ ক্তিকা। ত্ৰিম্ব্ৰাত্মিকা)।

(১) অগ্নেখন কায়োখনীতম পাহি মা দিকোঃ। পাহি প্রসিত্যৈ।

। । । । । পাহি ছুরিটেট্য। পাহি ছুরুদ্মন্তা অবিষং মঃ পিছুং কুণু।

ञ्यम। यादर्ग याश वाहे।

(২) অগ্নয়ে সংবেশপতয়ে স্বাহা।

(৩) সরম্বত্যৈ যশোভগিত্তৈ ধহা॥ ২০॥

্র কর্মান কর্মান কর্মান কর্মান কর্মান করা ক্রান্ত্রী-ব্যাথা।

া 'আদর্বায়ো' (অর্চকানাং মঞ্চলকারিন্) 'অণীতম' (সর্বব্যাপক) 'অর্থে' (ছে দেব।) 'মা' (মাং) 'দিজোঃ' (বজ্ঞাৎ, শক্রপ্রযুক্ত শুকুত্ব্যায়ুধাৎ) 'পাহি' (রক্ষ); 'প্রিনিট্রে' (বন্ধনাত ভুকুতাৎ মায়াপাশাৎ) 'পাহি' (মাং রক্ষ); 'তরিট্রে' (অলাজীয়্যাগাৎ, অসদর্চনায়াঃ) 'পাহি' (মাং রক্ষ); 'ত্রন্ম্ঞাঃ' (ত্রেলিলনাৎ) 'পাহি' (মাং রক্ষ); 'নঃ' (অমাকং) 'পিতৃং' (পানীয়ং) 'অবি ং' (বিষশৃঞ্জং) 'কুরু' (বিধেহি); 'স্ক্ষদা' (স্ম্যুক্ ছিতিযোগ্যে) 'নোচনী' (বিশ্বোৎপত্তিস্থানভূতে পরমাজ্বনি মাং স্থাপর্যেতি লোবঃ) 'স্বাহা বাট্'

় ২। 'সংবেশপভৱে' (কর্মছজিমিলনপালকায়) 'অগ্নরে' (জ্ঞানস্বরূপায় দেবায়া) 'সাহা' (স্ত্তমন্ত্র)।

ত। 'ষশোভগিতৈ, (যশদাং সহজাতারপারে); 'সরস্বতৈয়' (বাচামধিষ্ঠা ভূদেরো); 'স্থাহা' (স্বত্তমস্ত):। (' ২জা—২০ক—১-৩ম)।

বঙ্গানুবাল।

অর্চনাকারিদিগের মঙ্গলবিধাতা সর্বব্যাপক জ্ঞানম্বরূপ হে পগ্নিদেব।।
শক্র-প্রযুক্ত বজ্রতুল্য আয়ুধ হইতে আমাকে রক্ষা করুন; বন্ধনহেতুভূক
মায়াপাশ হইতে আমাকে রক্ষা করুন; অদৎ অর্চনা হইতে আমাকে
রক্ষা করুন; কুভোজন হইতে আমাকে রক্ষা করুন; আমাদিগের পানীয়া
বিষ্ণুস্ম করুন; সম্যকরূপে স্থিতিযোগ্য বিশ্বের উৎপত্তিম্বানভূত পরব্রক্ষো
আমাকে স্বাপন করুন; (ইহা) স্থাপররূপে ত্ত হউক,—ইহা অবশ্যই
স্থাপররূপে তৃত হইবে।

২। কর্ম এবং ভক্তির মিলনপালক, জ্ঞানম্বরূপ দেবভার নিমিত (ইহ।) স্থন্দররূপে হুত হউক।

৩। যশের সহজাতা-স্বরূপা, বাক্যের অধিষ্ঠাত্রী দেবীর নির্মিক্ত (ইহা) স্বস্তুত হউক। (২অ—২০ক—১-৩ম)।

मञ्जाबार (महीसबक् डरः)।

(কা • ০)৭।১৭) ক্রক্কবং প্রগৃহাত্যগ্রেছদরারবিতি। দত নোতিঃ হিংসাকর্মা (নিঘণ্
২ ১১)। আর্রিতি মহয়নাম (নিঘণ্ ২ ৩) অদর্কোহ্মপহিংসিত আযুর্মপুরো যজমানো
বস্তু সোহদরারু:। অল ভোজনে। অপ্লতি ভূড্ভে ইতানী। যল অল্১ব্যাপ্তে অপ্লতে ব্যাপ্রোতীতানী। অতিশ্রেনানী অলিত্মঃ। দীর্শ্ছান্দসঃ। তে অদর্গে সহিংদ্

বিজ্ঞ্যান হে জ্বনীত্র ভোক্তিত হলা ব্যাপক্তর। হে জ্বের গার্হপত্য মা নাং দিছোর বিজ্ঞাং পাছি। শত্রুপ্রকার্ত্বসমাদার্ন্মাল্পাহি। দিছারিতি বজুনাম। প্রসিত্যৈ প্রসিত্তের্বর্ধন বের বাজঃ (নিরু ৩৬)। ত্রি ইন্টিং জ্বান্ত্রীয়ে বাজঃ। ত্র্মান্ত্রাং পাহি। হ্রর্মানী। জ্বনমন্মনী হন্তা জ্বন্দনী হুলানী হুলানী হুলানী হুলানী হুলানী হুলানাহ। চুকুর্বী পঞ্চমার্থে। তীত্রার্থানামিতি (পা০ ১৪২৫) পঞ্চমী। কিঞ্চনোহ্যাকং পিতৃমর্মবিষং কর্ম হবির্বিষরহিতং ক্রে। যোনিরিতি গৃহনাম। (নির্বাভ হাঙ্ক) স্পুট্র সন্তান্তে স্থানে ব্যাস্থানে ব্যাস্থানে ব্যাস্থানে ব্যাস্থানে বিভক্রেরাকারঃ। সমাগবস্থান বোগ্যে গৃহে মাং স্থাপন্তে লেবঃ। বলা গৃহে হিন্তানাং নোহ্মাকং পিতৃমবিষং ক্রে স্থাহা বাড়িতি পদে ব্যাখ্যানে (কা০ ৩৭)১৮) দক্ষিণারো জ্বাত্যার ইতি সর্বত্যা ইতি চৈতি। জ্বীপ্রেরারিভিলাবপূর্বক্ষেক্সক্র শ্বনং সংবেশঃ। তম্প পত্রির্বাহিনি স্থাহা হবিন্দিন্তং। জীবতঃ প্রক্ষম্ম প্রশংসা বশঃ তম্ভ যশনো ভগিনী বাগ্রপা সর্বতী ভবৈন্তিং। হিন (২ল -২০ক—১০ম)।

মর্মার্থ-আলোচন।।

ক্রক্ এবং ক্রককে, 'অগ্নে অদক্ষায়ো' এই মন্ত্র হারা গ্রহণ করিবে। ঐ মন্ত্রের অর্থ,—
'এজমানকে হিংসা হুইতে রক্ষাকারী, অভিশন্ন দোক্তা অথবা অভিশন্ন ব্যাপক, গার্হপত্য
লামক হে অগ্নি। আমাকে বজ্র হুইতে রক্ষাকর, অর্থাৎ শত্রুপ্রফ্র ভ্রুন্তুশ আর্থ হুইতে
আমাকে রক্ষা কর; বন্ধনহেত্ত্ত জাল হুইতে আমাকে রক্ষাকর; অশাস্ত্র'ন্ধ হাগ হুইতে
আমাকে রক্ষা কর; চন্ত্র ভোজন হুইতে আমাকে রক্ষাকর; আমাদের হুইংস্বর্জণ অন্তর্কে
বিষরহিত কর; সমাক্ অবস্থানহোগ্য গৃহে আমাকে স্থাপন কর অথবা গৃহে স্থিত
আমাদিগের অনকে বিষ্ণহিত কর।' 'সাহাবাট্' এই পদহরের বিষয় পূর্বেক পিত
হুইয়াছে। অনন্তর, 'অগ্নরে' এই দিতীয় মন্ত্র এবং 'সরস্বত্যৈ' এই তৃতীর মন্ত্র হারা হোম
করিবে। ঐ মন্ত্রহ্রের অর্থ,—'হে সংবেশপতি অগ্নি! (স্ত্রীপুক্ষের অভিলাষপূর্বকি একত্র
শন্ত্রনের নাম—সংবেশ) হোমার নিমিন্ত হুবিং প্রদন্ত হুইল (২) ' 'হে যুশোভগিনী!
(জীবৎপুরুষের প্রশংসাকে 'যুলং' কহে) বাক্রপা সরস্বতি! তোমার নিমিন্ত হুবিং প্রদন্ত হুইল
(৩)।' ভায়্যের প্রতি লক্ষ্য করিলে, ক্তিকোক্ত মন্ত্রতিত্রের এইরূপ অর্থই অবগত হুবা
যায়। ক্রেলণে আমন্ত্রা এ মন্ত্রের যেরূপে অর্থপরিগ্রেহ ক্রিলাম, নিয়ে তাহার আভাব দিতেছি।

কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্রটী প্রার্থনাবোধক। ঘে সকল রিপুশত্রু সাধনমার্গের প্রধান বিম্নকারী, ভাগাদের কবল হইতে পরিত্রাণ লাভের জন্ম এ মন্ত্রে দেবতার নিকট প্রার্থনা জানান হইয়াছে। অপর মন্ত্রন্থিতয়েও প্রার্থনার ভাব প্রচন্তর আছে। প্রথম মন্ত্রে সাধক প্রার্থনা করিভেছেন,—'হে হিংসা হইতে রক্ষাকারী সর্ব্বব্যাপক দেব। আপনি আমাকে শত্রুর বিজ্ঞান্ত্র অন্তর্গুল্য অন্তর ইত্তে রক্ষা করুন।' শত্রুর বিজ্ঞাবং করে —কোন্ ভাব জ্যোতনা করে ? আমরা

বলি, সাধককে সাধনা হুইতে বিচ্যুত করিবার জন্ম রিপুশক্রগণের যে প্রবল চেষ্টা, ভাছাই তাহা দিগের বজ্রবং কঠিনার প্রয়োগ। জন্ম প্রার্থনা—'বন্ধন চেতু ভূত মায়াপাশ হুইডে আমাকে রক্ষা করুন।' মায়া যে প্রবল শক্ত, তাহাতে জার সংশ্বর কি আছে। সাধক যথন মায়ার করাজ-গ্রাস হুইডে জ্বাহাতি লাভে সমর্থ হয়, তথন ভাহার জ্বভীই-সিদ্ধি করায়ত হুইয়া থাকে। ইহা সর্জ্ঞাান্তের প্রধান মত—মায়াপাশ ছিল্ল করিতে পারিলে, সহজেই ভগবংসায়ৃদ্ধা প্রাপ্তি ঘটে। এখানে সাধকের সেই প্রার্থনাই প্রকটীকৃত। এই রূপে মন্ত্রাভান্তবিত্ব এক একটা প্রার্থনার প্রতি লক্ষ্য করিলে বুঝা যায়,—'সাধক, জ্বভীই-সিদ্ধির পক্ষে মানসচক্ষে যাহানিগকে সাধনার প্রধান জ্বন্তবায় বিলয়া দেখিতেছেন, ভাহাদের নিকট হুইতে আত্মরক্ষার উদ্দেশে দেবভাল্প নিকট প্রার্থনা করিভেছেন। সকলরপ প্রার্থনার পর শেষ প্রার্থনা জানাইতেছেন,—'স্থবদা যোনো।' আমরা এম্বলে, 'যোনি' শক্ষের লক্ষ্য—সেই একমাত্র বিশ্বের উৎপত্তিস্থানভূত পংব্রক্ষকেই নির্দেশ করি। জ্বর্থাৎ, সাধক বলিভেছেন,—'হে দেব। আমার চরম প্রার্থনা—আমাকে পরব্রেল লীন কর্ণন।'

দ্ভীর মন্ত্রে সংবেশ-পতির ভাবার্থ এই যে, কর্ম্ম এবং ভক্তির পরম্পার অচ্ছেম্ম সম্মিলনকেই 'সংবেশ' নামে অভিচিত্ত করিতে পারি। একমাত্র জ্ঞানায়িট টুএতছ্ভরের সদ্ভাবপ্রতিষ্ঠাতা। এথানেও প্রার্থনার ভাব এই যে,—হে দেব। আপনার অম্প্রহে যেন জ্ঞানভক্তির 'সংবেশ' চিরসম্বন্ধ হয়। আপনার উদ্দেশে আমার এই প্রার্থনা শুভ হউক।' পরিশেষে ভৃতীয় মন্ত্রে বাগরপা সরস্বতীর বিষয় প্রজাতিত দেখি। ইনিই সকলের মূলাধার। অভ্জাতে এই দেবীর কর্তৃত্ব না থাকিলে জগতের অন্তিত্বই লোপ পাইত। তাই সাধক প্রার্থনা করিভেছেন,—'হে দেবী। আপনার উদ্দেশে আমার প্রার্থনা স্কল্য লাভ করক।' (২অ—২০ক—১-৩ম)।

একবিংশ কণ্ডিকা।

ি (दिडीय অধ্যায়। একবিংশ কণ্ডিকা। দ্বিমন্ত্রাত্মিকা।)

(३) বেদোহদি যেন ছং দেব বেদ দেবেভ্যে।

বেদোহভবস্তেন মহুং বেদো ভূয়াঃ।

(২) দেবা গাতুবিদো গাতুং বিত্তা গাতুমিত মনসম্পত ইমং

দেব যজ্ঞং স্বাহা বাতে ধাঃ॥ ২১॥

্বান্ত বিভাগ বিশ্ব বিশ্র বিশ্ব বিশ

১। হে দেব ৷ 'অসি' (জং) 'বেদঃ' (সর্বজঃ); 'বেদ' (সর্বজ) 'দেব' (হে ভোত্মান) 'যেন' (যেন হেতুনা) 'জং' (ভবান্) 'দেবেভাঃ' (দেবভাবানাং) 'বেদঃ' (জ্ঞাপকঃ) 'অভবঃ' (ভবসি), 'তেন' (তেন হেতুনা দেবানাং সমীপে) 'মহং' (মম) 'বেদঃ' (জ্ঞাপক:) 'ভূষাঃ' (ভব)।

২। 'গাতৃবিদঃ' (যজ্ঞাদিসংকর্মবেত্তার:) 'দেবাঃ' (হে দেবভাবাঃ যুবং) 'গাতৃং, (অস্মাকং সংকর্মেচ্ছাং) 'বিদ্বা' (বিজ্ঞায়) 'গাতু' (তৎ সংকর্ম) 'ইত' (প্রাপ্নুছি) ; 'দেব' (দোতমান) 'মনসম্পতে' (মনসঃ অধিষ্ঠাতঃ হে দেব ৷) 'ইষং' (অনুষ্ঠি হঃ) 'ৰ্জ্ঞং' (সংকর্মা) 'স্বাহা' (তুভাং সমর্পরামি), এতৎ কর্মফলং ভগবতি সমর্পিতং ভবতু ইতি ভাব:। ছচং 'বাতে' (প্রাণাদিবায ্ধিষ্ঠাতরি) 'দেবে' (পরমেশ্বরে) 'ধাঃ' (নিধেছি, ছে দেব। এতৎকর্মফলং বায়্বৎ অনন্তঃ কুরু ইতি শেষঃ)। মমেদং সদত্তানং মনঃপ্রা-াধিছাত্-দেবয়োরিকাদম্বর্তং ভবতু ইতার্থঃ। (২অ—২১ক—১-২ম)।

বঙ্গানুবাদ।

১। হে দেব! আপনি দর্বজ। দর্বজ হে দেব, থেছেতু আপনি দেবভাবসমূহের জ্ঞাপক হয়েন, (অর্থাৎ—অর্চনাকাণীকে দেবভাবসমূহ জ্ঞাত করিয়া থাকেন), সেই জন্ম (দেবভাবের নিকট) আমারও জ্ঞাপক হউন।

২। যজ্ঞাদি দৎকর্মাভিজ্ঞ হে দেবভাবনিবহ! আপনারা আমাদিগের সৎকর্মেছা বিজ্ঞাত হইয়া, সেই সৎকর্মকে প্রাপ্ত হউন। ছোতমান, মনের অধিষ্ঠাতা হে দেব! এই অনুষ্ঠিত সংকর্মা (সংকর্মের ফল) আপনাকে সমর্পণ করিতেছি; আপনি সেই কর্মকে (কর্মফলকে) প্রাণাদি পঞ্চায়ুর 🖟 অধিষ্ঠাত্দেবতাতে নিহিত করুন (বায়ুবৎ অনন্ত করুন)। (অর্থাৎ, আমার সদসুষ্ঠান যেন মনঃপ্রাণের একতাতেই অনুষ্ঠিত হয়।) (২অ –২১ক – ১-২ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্বতং)।

(কা । ৩।৮।) পত্নী বেদং প্রমুঞ্জি বেদোহসীতি॥ হে কুশমুষ্টিনিশ্বিভপদার্থ সং বেদোহিদি। ধগান্তাত্মকোহিদি। यहा বেত্তীতি বেদঃ জ্ঞাতাদি। হে দেব কোহিদি। यहा দেবোহপি দেবানাং। হে বেদ যেন কারণেন তং দেবেভ্যো স্বাহা বাড়িতি শব্দাভায়ং বেদোহভুবঃ জ্ঞাপকোহভু:॥ দেবতা বিহুজতি। গৈ শব্দে। গীগতে নানাবিবৈর্বিদিক-

यकू:---२० (७)

শব্দৈ: প্রতিপান্ততে ইতি পাতুর্যজ্ঞ: তং বিদন্তি জানজীতি পাতুবিদ:। হে গাতুবিদ:
যজ্ঞবেত্তারো দেবা: গাতুং বিদ্বা বিদিদ্ধা। বিদ জ্ঞানে। অত্মদীয়ো যজ্ঞ: প্রবৃত্ত ইতি
জ্ঞাদ্ধা। গাতুমিত যজ্ঞং প্রত্যাগচ্চত। যদা পাতুর্গন্তব্যা: মার্গ: তং গচ্চত। অত্মদীয়যজ্ঞেন তুষ্টা: সক্ত: স্বর্দ্ধার্গং গচ্চত। এবং দেবান্ বিস্তৃত্য চক্রং প্রভাচ্ছ। তে মুনসম্পত্তে।
মনোহধিপশ্চন্ত:। বদ্ধা দেবান্যইং মনস: প্রবৃত্তক: পরমেশ্বর:। তং প্রত্যুচ্যতে। তে
মনসম্পত্তে পরমেশ্বর হে দেব ইমমন্ত্রিতং যজ্ঞং আহা দ্বন্তি দদামি। ত্বং চ তং যজ্ঞং
বাতে বায়ুরূপে দেবে ধা: স্থাপয়। বাতেহি যজ্ঞোহ্বতিষ্ঠতে। তত্তকং শ্রুত্যা। বায়ুরেবায়িভত্মাদ্য দৈবাধ্বগ্লুক্তমং কর্ম্ম করোত্যথৈত্যেবাপ্যেতীতি ॥ ২১ ॥

(बहका) 'वाव' (कुछ कारीदांस), बाक कार्याय प्रधानीय प्रभाविक प्रवाह) 'वाव' (किका

মর্মার্থ-আলোচনা।

কভিকোক্ত মন্ত্রছয়ের প্রয়োগ ও অর্থ বিষয়ে ভাষ্যকার বলেন,—'বেলােছ্সি' এই প্রথম মন্ত্র দ্বারা যজমানের পত্নী, বেদ (কুশমুষ্টি-নির্মিত পদার্থ বিশেষ) পরিত্যাগ করিবেন। ভাষাতে এ মন্ত্রের অর্থ হয়,—'হে কুশমুষ্টি-নির্মিত পদার্থ। তুমি প্রগাদি বেদমন্ত্রস্বরূপ অথবা সর্বজ্ঞ। ভোভ্যান হে বেদ। যে কারণ বশতঃ তুমি দেবতাদিগের জ্ঞাপক হও, সেই কারণ বশতঃ আমার জ্ঞাপক হও।' দ্বিতীয় 'দেবা গাতুহিদঃ' এই মন্ত্রের পূর্বার্দ্ধি দারা, বজ্ঞীয় দেবগণকে বিসর্জ্জন করিবে। এ মতে ঐ অংশের অর্থ নির্ম্বর্য হয়,—'হে যক্ত বদ্দেবগণ। আপনারা, আম্মদীয় যক্ত প্রবৃত্ত (আরক্ষ) হইয়াছে' এই জ্ঞানিয়া যজ্ঞের প্রতি আগমন করুন। অথবা 'গাতু'—গন্তব্য মার্গে গমন করুন অর্থাৎ অম্মাদের যজ্ঞে মন্তর্ষ্ট হইয়া স্বর্গে গমন করুন।' এইরূপে মন্ত্রার্দ্ধে দেবগণকে বিসর্জ্জন করিয়া দ্বিতীয়াদ্ধি দারা চল্লের প্রতি বলিবে,—'হে মনের অধিপত্তি চক্রদেব। অথবা দেবয়জন-বিষয়ে মনের-প্রবর্জক হে মনম্পতি পরমেশ্বর। এই অনুষ্টিত যজ্ঞ, আপনার হন্তে সমর্পণ করিতেছি, আপনি এই যজ্ঞকে বায়ুরূপ দেবভাতে স্থাপন করুন।' ইহাই ভাষ্যামুমােদিত অর্থ।

এ কপ্তিকার মন্ত্রন্থ অভিশন্ন উচ্চভাবত্যোতক। প্রথম মত্রে সাধক জ্ঞানস্থান-দেবের স্থানতত্ব উপলান্ধি করিতে সমর্থ হইয়াছেন। তিনি দেবতাকে বলিতেছেন,—'হে দেব। আপনি সর্বজ্ঞ। (সাধক, আপনার স্থানতত্ব জ্ঞানিতে পারিলে) আপনি, সাধকে দেবভাবের সমূহ জ্ঞাত করিয়া থাকেন; অর্থাৎ, সেই সাধককে তত্ত্বৎ দেবভাবের অধিকারী করিয়া থাকেন। অত্তব্ৰব, আমাকে দেবভাবের নিকট জ্ঞাত করুন অর্থাৎ দেবভাবের সহিত্ত আমার চির-বন্ধুত্ব সংস্থাপাপিত করুন।' এরূপ প্রার্থনা অপেক্ষা আর উচ্চ প্রার্থনা কি হুইতে পারে? বলা বাছলা, এরূপ অর্থ-কল্পনা পক্ষে মন্ত্রন্থিত কোনও পদের্ভ তাম্যকার-প্রদর্শিত অর্থের বিরোধ ঘটে নাই। মন্ত্র্টী সরল অচথ উচ্চভাবত্যোতক। ভাষ্যকার, দেবেকঃ:'ও 'মহুং' পদে ষ্টার্ম অর্থে চতুর্থী বলিয়া যাথ্যা করিয়াছেন; আমরাও ঐ মতেরই অনুস্রণ করিয়াছি।

অতঃপর কণ্ডিকার দ্বিতীয় মন্ত্রের প্রতি লক্ষ্য করুন। একটু স্থির-দৃষ্টিতে অবলোকন ক্রিলে, দেখিতে পাইবেন-এ মৃত্তের মধ্যে কি এক গভীর মহান উনার-ভাব প্রচ্ছের রহিয়াছে। সাধক, প্রথমতঃ দেবভাবনিবহকে সম্বোধন পূর্বক বলিতেছেন —'ছে দেবভাব নিবছ | আপনারা যজাদিসৎকর্মাভিজ আমাদের সংকর্মেছে৷ বিশিত হইয়া তাহাকে প্রাপ্ত ছউন।' ইহাতে হুই ভাব অাসিতে পারে। কোনও সাধক যদি সংকর্মাসুষ্ঠান করিতে ইচ্ছা করিয়া থাকে, ভাহা যেরূপ প্রচ্ছন ভাবেই অনুষ্ঠিত হউক না কেন-আপনারা সবগত ছইয়া থাকেন। অথবা আপনারাই যক্ত।দি সংকর্মের অনুষ্ঠানের বিষয় অবগত আছেন। আপনারা জনমে অধিষ্ঠিত হইলে, ষজ্ঞাদি সমষ্টিত হইয়া থাকে। ইহাই দিতীয় ম'লব পূর্বাদ্বের বিষয়! শেষাংশে সাধকের ভগবানে একান্তিকতা কর্মাকণত্যাগ প্রভৃতি নিক ম ভাব দেখিতে পাওয়া যায়। সাধক বলিতেছেন,—'হে দেব। আমার কর্ম যৈন প্রাণ-খনের একতা অবস্থায় সংসাধিত হয়। আমি কর্মফল আপনাতে সমর্গিত করিতেছি, আপনি তাহাকে বায়তে বিশাইয়া দেন।' বায়তে দিশাইয়া দেন—ইহাতে কি ভাব প্রকাশ পার ? বায়ু—বিশ্বপাণ সর্বত্য। বায়ু-বিশের হিতের নিমিত্তই সর্বত ওতঃপোতঃ বিশ্বমান রহিয়াছেন। তাঁহার সহিত আমার এই কৃত অগুষ্ঠান মিলিত হইলে—আপনি আমার এই ক্লাফলকে বায়তে মিশাইলে, সেই কর্মকল বায়্র সহিত বিশের অণু পরমাণুতে মিশাইয়া যাইবে। সেই কর্মফল বিশের কল্যাণ নাধনেই প্রযুক্ত হইবে। আমি কর্মফল ইচ্ছা করি না। 'হে দেব। আপনি এই কর্মফলকে বারুর স্থায় অনস্ত ক্রিয়া অনন্ত বিশ্বের হিতসাধনে প্রযুক্ত করুন।' এ অপেক্ষা আর উদার নিকাম মহৎ প্রার্থনা ্রি হইতে পারে ? আমরা মনে করি, এ মন্ত্রে সাধক - "কর্ম্মক্লং তাক্ত্র শান্তিমাথে তি কৈষ্টিকীং" ভগবানে কর্মফল ভ্যাগ করিয়া এই পরা শাস্তি লাভে সমর্থ হইরাছে। গীতা-প্রসঙ্গে দেখিতে পাই, কর্মফল-ত্যাগই প্রধান ধর্ম। কর্মফল ত্যাগই ভগবংপ্রাপ্তির প্রধান হেডুভূত। তাই অর্জুনকে জীভগবান ব্লিয়াছেন—"সর্ক্ক্কিত্যাগং ততঃ बुक् वडाब्यवान्।" नर्सकर्यकन छात्र कत्। (२व-२-१क-)-२म)।

ছাবিংশ কণ্ডিকা।

(ব্রিতীয় অধ্যায়। দাবিংশ কণ্ডিকা। একমন্ত্রাত্মিকা।)

(২) সন্থাইরঙ্কাং হবিষা মতেন সমাদিত্যৈক্তিঃ সন্মকৃতিঃ।

। সমিলো বিশ্বদেবেভিরঙ্জাং দিব্যং নভো গচ্ছতু यং স্বাহা॥ ২২॥

🚃 : বি ক্রি বি ক্রি নি নাথ্যা।

১। 'ইক্রং' (পরমেশ্বরঃ) 'আদিতৈয়েং' (জ্যোভিঃস্বরূপেঃ দেবৈঃ) 'বস্থভিঃ' (নিবাসহেতুভূতদেবৈঃ) 'নরুদ্ধিং' (সর্ব্বেগামিদেবৈঃ) 'বিশ্বেদেবেভিঃ' (সর্ব্বেদেবভাইবঃ) সহ 'হবিষাণ (হবনীরেন) 'শ্বভেন' (শুদ্ধসন্থভাবেন) 'বর্হিঃ' (সদকুষ্ঠানানাং আধারস্বরূপং স্বদ্ধমিদং) 'সম্ভ ক্তাং' (সমাক্ সিঞ্চনং করোতু); ধর্মানুষ্ঠানমিদং 'যৎ দিব্যং নভঃ' (দিব্যং জ্যোভিঃ) ভৎ 'গচ্ছতু' (প্রাপ্রোতু); 'স্বাহা' (স্বহ্তমন্ত্র)। (২স্থ—২২ক—১ম)।

বঙ্গ: তুবাদ ৷

১। পরমেশ্বর, জ্যোতিঃস্বরূপ রেবতার সহিত, নিবাসহেতুভূত দেবতার সহিত, সর্ববগ দেবের সহিত এবং সকল দেবভাবের সহিত, হবনীয় শুদ্ধসন্ত্রভাব দ্বারা সদকুষ্ঠানের আধারম্বরূপ এই হৃদয়কে সম্যক্রপে সিঞ্চন করুন। এই অনুষ্ঠান দিব্যজ্যোতিঃকে প্রাপ্ত হউক। (ইছা) স্বাহৃত হউক। (২অ—২২ক—১ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্ততং)।

্কা ত থাদাও) বহিষং বহিরিভীতি। বহিজুহোতি। ইয়মৃক্ ত্রিষ্ঠুপ্ বিরাজ্রপা বহিদেবভাগ। ইন্দ্রো হবিষা হবিংসংস্কঃরয়ক্তেন মুতেন বহিদির্ভং সমঙ্কান্। সমাগঞ্জনো-পেতং করোত্ স চেন্দ্রঃ কেরলো ন। কিন্তু আদিত্যৈক্মিভিশ্বফডিঃ। বিশ্বদেবেভির্বিশ্বনামকৈ গণদেবৈঃ সহিতঃ সমঙ্কান্। সমিত্যভোগসর্গস্তার্ত্তা অঙ্কামিত্যস্থ ক্রিয়া-পদস্তাপার্ত্তির্বোদ্ধবা। বস্বাদিসহিতেনেক্রেণ সমঙ্কাং তর্হির্বিদ্বাং নভো আদিত্য-ক্রিশং জ্যোতিঃ ভদ্গচ্ছুতু আদিত্যং প্রাপ্নোত্ত। স্বাহা ইদং বহিদেবোদেশেন দক্তঃ। নম্ভ ইত্যাদিত্যনামন্ত্র। নিঘ্ ১৪১) পঠিতং দিবিভবং দিব্যং॥ ২২॥

মর্মার্থ আলোচনা।

ভাষ্যের প্রতি লক্ষ্য করিলে বুঝা যায়, এ মন্ত্রে দর্ভ দ্বারা হোম করিবে। তাহাতে মন্ত্রের আর্থ হয়,— ইন্দ্রদেব, হবিঃসংস্কারযুক্ত দর্ভকে সমাক্ অপ্তনযুক্ত (ঘুত দ্বারা লিপ্ত) করুন। কেবল একা ইন্দ্রদেব নহেন; তিনি, আদিত্যগণ বস্তুগণ মরুদ্রগণ ও বিশ্বেদেব নামক গণদেবসমূহের সহিত (কুশকে) ঘুতাক্ত করুন। বস্তু আদির সহিত বর্তমান ইন্দ্রদেব কর্তৃক ঘুকাক্ত, সেই কুশসমূহ আদিত্যস্বরূপ যে দিব্যজ্যোতিঃ, সেই জ্যোতিকে প্রাপ্ত হউক। এই বহি (কুশ) দেবাদেশে প্রদত্ত হইল। এ মন্ত্রের প্রয়োগ ও অর্থ বিষয়ে ইহাই ভাষ্য-কর্ত্তার অভিযন্ত।

আমরা এ মন্ত্রের অর্থকল্পনা পক্ষে যে শব্দের যে অর্থ গ্রহণ করিয়াছি, তাহা ভাষ্যকারেরই অনুসারী। কেবল, বহিঃ শব্দের মর্মার্থ--- 'সদকুণ্টানের আধার স্বরূপ হৃদয়' বলিয়া স্থীকার করিয়াছি। 'বহি:' শক্টা, বৃদ্ধার্থমূলক 'বৃহ' ধাতু হইতে নিম্পন্ন। তাহাতে ঐ পদের অর্থ হয়,—বাহাতে সদম্ভানাদি বদ্ধিত হইয়া থাকে।' ইহা এক স্থান ব্যতীত আর কি হইজে পারে ? যদিও উক্ত বহিঃ শব্দের প্রচলিতার্থ, যজ্ঞ, কুশ ইত্যাদি বহুপ্রকার হইতে পারে; তথাপি, আমরা এন্থলে হৃদর' অর্থ ব্যতীত অভার্থের সার্থকতা উপলব্ধি করি না। পরস্ক, ঐ 'বহিঃ' শব্দের 'দংকর্ম্মের আধারস্বরূপ হাদয়' অর্থ ধরিলে এক্ষেত্রে ভাবেরও একটু উচ্চতা প্রকাশ পার। 'ইত্রদেব, আদিত্য আদি দেবগণের সহিত কুশকে ঘুতাক্ত করুন, সেই কুশ দিব্যজ্যোতিঃকে প্রাপ্ত হইক' এবম্বিধ উক্তির কি সার্থকতা আছে ? অতএব, আমরা ভাষ্য-প্রদিষ্ট 'বহি:' শব্দের কুশার্থ গ্রহণ না করিয়া হৃদয়ার্থ ই গ্রহণ করিলাম। এমতে মল্লের মৰ্মাৰ্থ এই হয়,—'ভগবান, আদিত্যাদি স্বকীয় বিভৃতির সহিত ভদ্ধমন্তাবে আমার হাদয় পূৰ্ণ করন। পি ভদ্দবভাব কেমন ? সে ভদ্দবভাব—হবনীয়। তাহা আবার সেই ভগবানের উদ্দেশ্যেই हर्तनाभरपाती। 'এই শুদ্ধসন্তের ফলে হাদরে যে মহান্ যজের অফুষ্ঠান হইবে, ভাহা সেই দিব্যজ্যোতি:স্বরূপ পরব্রেক্ষ পর্য্যবসিত হউক।' মাত্র একটা শব্দের অর্থ-বিপর্যক্ষে ভাষা হইতে এ অর্থ এরূপ উচ্চ প্রার্থনার ভাব প্রকাশ করিতেছে। পরিশেষে মন্ত্রের উৎসংহার রূপে 'স্বাহা' পদ, এই প্রার্থনাকে আরও দৃঢ় করিতেছে। মর্ম-'আমার এই व्यार्थना ज्यवानत्क व्याख रहेक'। (२च-२२क-)म ।

ত্রয়োবিংশ কণ্ডিকা।

(দ্বিতীয় অধ্যায়। ত্রেমবিংশ কণ্ডিকা। দ্বিমন্ত্রাত্মিকা)।

(১) কন্তা বিমুঞ্চতি স ত্বা বিমুঞ্চতি কলৈ ত্বা বিমুঞ্চতি

। তখ্যৈ ত্বা বিমুঞ্চত পোষায়।

। (১) রক্ষদান্তাগোহদি॥ ২৩॥

মশানুদারিণী-ব্যাখ্যা।

)। 'ক:' (পুক্ষ:) 'ছা' (ছাং') 'বিম্ঞতি' (অন্তরাব্যাধিমূক্তং করোতি ?) ইতি
স্থগতপ্রশ্ন: । 'স:' (পরমেশ্ব:) 'ছা' (ছাং) 'বিম্ঞাত' (অন্তরাদিমূক্তং করোতি) ইতি
স্থগতোত্তরং। 'কল্ম' (মহজ্জেশ্রসাধনায়) 'ছা' (ছাং) 'বিম্ঞতি' (বিমৃক্তং করোতি ?)

[२व व्याप्त, २८म क्षिका। যজুর্বেদ-দংহিতা।

348

নাম এক উত্ত গ্ৰহণ গ্ৰহণ কৰিব প্ৰসাহিত্য ব্যাখ্যা। ত গ্ৰহণ কৰিব ব্যাখ্যা। ১। বরং 'বর্চসা' (ব্রহ্মভেজসা) 'সমগ্মহি' (সম্বতা ভবাষঃ); তথা 'প্রসা' (অমৃতেন) 'সং' (সমগন্মহি, সংযুক্তা ভবামঃ); 'লিবেন মনসা' লোকেন, কল্যাণাম্পদেন (মনস।) 'সং' (সমসমূহি সংজ্জা ভবাম:)। 'অপতঃ' (শোভনদান শীলঃ) 'ছটা' (স ভগবান) 'রায়:' (পরমধনানি, চতুর্বগরপাণি) 'বিদধতু' (অমভ্যং বিভরতু); 'ভব:' (অমদীর-শ্রীরস্ত) 'যৎ বিলিষ্টং' (বিশেষণ সংকর্মাক্ষমং ন্যুনংবা অজং) তৎ 'অফুমাষ্ট্রু' (সংকর্ম-সাধনামুকুলং কৃষা শোধয়তু)। ভগবদমুগ্রহেণৈব বয়ং ব্রহ্মজ্যোতিরমৃত্যদিযুক্তা ভবামঃ। অতো ভগৰন্তং প্রার্থনামহে, দ ভগবান্ অত্মভ্যং পরমধনং বিভূরতু অত্মাকং শরীরায়বম্পি সংকর্মসাধনক্ষমং করোতু ইত্যেবং তাৎপর্য্যার্থঃ। (২অ—২৪ক—১ম)। अपूर्ण प्रेंडको अ बहराहा राज्ये क्यांत्रस्य प्रांजनस्य प्रांजनस्य अवस्थि अस्थित व्यंचान

विकास करोड़-कराती ,केरान स्था **वर्णाञ्चाल ।** स्थान स्थान स्थान स्थान स्थान स्थान

১। (ভপবানের অমুগ্রহেই) আমরা ব্রহ্মতেজের সহিত সংযুক্ত হইব; দেইরূপ, অমৃতের সহিত, সৎকর্মানুষ্ঠানক্ষম শরীরের অবয়ব-সমূহের সহিত এবং কল্যাণাম্পদ মনের সহিত সংযুক্ত হইব। শোভন-দানশীল দেই ভগবান, আমাদিগকে চতুর্ব্বর্গরূপ পরমধন বিতরণ করুন এবং আমাদের শরীরের মধ্যে যে অঙ্গ সৎকর্ম্মদাধনে অক্ষম, তাহাকে সংকর্ম-সাধনাসুকূল করিয়া শোষণ করুন। (২অ—২৪ক—১ম)। कीक अहम कर त्यांतर वहिंगी के काउ नगात ए वीन कानिक हजाबीक कानिक

মন্ত্ৰভাষ্যং (মহীধরকৃতং)।

ব্টুদেবভা। ত্রিষ্টুপ । ইতঃ পরঃ যজমানং (কা॰ ৩,৮৮।১০) পূর্ণাত্রং নিনয়তি পরীত্য সম্ভবং বন্ধমানোহস্তুলিনা প্রতিগৃহাতি সং বর্চসেতি মুধং বিমৃষ্ট ইতি॥ সমিত্যুগ ব্ৰহ্মবৰ্চ্চদেন বৃদ্ধং সমগন্মহি সঙ্গতা সর্গোহগন্মগীত্যেন সম্বন্ধঃ প্রত্যেকং। বর্চসা ভবাগ:। পরদা ক্ষীরাদিরদেন সমগন্মহি। তনুভিরতুষ্ঠানক্ষমৈ: শরীরাবরবৈ: यहा ভনুভির্ভাগ্যপুত্রাদিভিঃ স্থপন্মহি। বিবেন শান্তেন কর্মগ্রদাযুক্তেন মনসা সম্পন্মহি। যক্তমুপগচ্ছতো নরভা বর্চতাছাপৈতি তদনেন পুদরাপ্যায়য়তি। কিঞ্ স্কৃতঃ শোভনদানঃ ওষ্টা রায়ো ধনানি বিদধাতু করোতু। তবঃ শরীরশু মদীয়শু যৎ বিশিষ্টং বিশেষে मानमञ्रः जमस्माष्ट्रे । नानवनिव्धादिनास्क्नः क्वा त्नाधवक् । धनक भवीवक शृष्टिः করোত্তি এর্থ:। সুষ্ঠু দলাতীতি স্থদএ:। স্থপুর্বাদ্দাভে: ইন্। সর্বধাতুতা ইতি (উ॰ ৮।১৬॰) ট্রন্। ুবাহণকথাদু সং॥ २৪॥

। विक्रीप्रन्त अव्या

5-5

[se suit, tat pleat]

यश्रीर्थ-ञाटलाह्ना।

। विशेष के विशेष

এই কণ্ডিকোক্ত মত্রে যজমান অঞ্জলি হারা পূর্ণপাত্র গ্রহণপূর্বক বিসর্জন দিবে।
"সংবর্চসা' এই মন্ত্র হারা মুখমার্জন করিবে। তাহাতে মন্ত্রের প্রথমার্জের অর্থ হয়,—
'ব্রহ্মবর্চের সহিত আমরা সঙ্গত হইতেছি; ক্ষীরাদি রসের সহিত আমরা সঙ্গত হইতেছি;
আমুষ্ঠানক্ষম শরীরাব্যবের সহিত অথবা ভার্য্যপুত্রাদির সহিত আমরা সংযুক্ত হইতেছি এবং
শাস্ত কর্মপ্রভায়ক্ত মনের সহিত আমরা সঙ্গত হইতেছি।' বিতীয়ার্জের অর্থ এই যে,—
'অষ্ট্রদেব, ধনসমূহ বিহিত কক্ষন এবং মদীয় শরীরের বে অঙ্গ বিশেষরূপে নান, তাহাকে
সেই নানত্ব নাশপূর্বক সৎকর্মামুক্ল করিয়া শোধন কর্মন অর্থাৎ ধনের এবং শরীরের
প্রষ্টিসাধন কর্মন।' প্রচলিত ভায়ে এ মন্তের অর্থাদি এইরপে অবগত হওয়া বার।
কোনও ব্যাখ্যাকার আবার এ মন্ত্রনীর অর্থ করেন,—'আমি অন্ত প্রচুর অরের সহিত সঙ্গত
হইতেছি, প্রচুর পানীয়ের সহিত সঙ্গত হইতেছি, স্বীয় শরীরের সৌন্দর্ব্য, বল, তেজঃ
প্রভৃতির উন্নতি লাভ করিতেছি, অন্ত আমার মনে স্ক্রন শাস্তি স্থাপিত হইল, বিধ্যাত
বদান্ত অন্তর্গে জামাকে প্রভৃত ঐত্বর্য্য প্রদান কর্মন; পরং আমার শরীরে বে সকল দোব
আছে, তাহা সংশোধন কর্মন।'

আমরা বলি, এ মন্ত্রটার প্রথমার্দ্ধে সাধকের ভগবানের প্রতি স্থির বিশাস অনিরাছে। তিনি বেন অগতঃ চিন্তা করিতেছেন,—'সাধনমার্গে আমরা বাহা কিছু উরতিলাতে সমর্থ হই, ভাহা কেবল একমাত্র সেই পরমেশরেরই অমুকম্পার। অতএব ভগবান্ বিদ আমাদিগকে অমুগ্রহ করেন, তাহা হইলে আমরা ব্রন্ধতেজঃসম্পার হইবে; অমুত্রের অধিকারী হইব। আমাদিগের শরীরাবয়ব-সমূহ সংকর্মের অমুষ্ঠানে সক্ষম হইবে এবং আমাদের মন, শাস্ত ভদ্দবান্থিত হইবে।' তাই তিনি, মন্ত্রের বিভীয়ার্দ্ধের বারা ভগবানের সমীপে প্রার্থনার ভাব জ্ঞাপন করিতেছেন,—'অষ্ট্রন্ধপী শোভনদানশীল সেই ভগবান্ আমাদিগকে চতুর্ব্বর্গধন প্রদান করুন, এবং আমাদিগের যে অঙ্গ সংকর্ম্মাধনে অপটু, তাহাকে সংকর্মগাধনক্ষম করুন।' এম্বলে 'রায়ঃ' পদ যে একমাত্র পরমধন—চতুর্ব্বর্গকে লক্ষ্য করিতেছে, তাহা ভগবানের 'স্কদত্রং' বিশেষণই ঘ্যোতনা করিতেছে। তিনি যে অ্লানশীল—ঠাহার দানীয় ধন, কথনও তো অনিত্য অর্ণরত্বাদিরপ হইতে পারে না। এ ধন সেই, শোভন পরমধন— বে ধন নিত্য—ধর্ম-অর্থ-কাম-মোক্ররপ চতুর্ব্বিধ পুরুষার্থ। তাই আমরা এম্বলে 'রায়ঃ' পদের অর্থ—চতুর্ব্বর্গকপ প্রমধন বলিয়া স্বীকার করিলাম। অন্তান্ত শব্দের আলোচনা আমাদের 'মর্মান্তুলারিণী-ব্যাখ্যা' ও বঙ্গাম্বাদে ক্রইব্য। (২অ—২৪ক—১ম)!

পঞ্বিংশ কণ্ডিকা।

(দিতীয় অধ্যায়। পঞ্বিংশ কভিকা। সপ্তমন্ত্রাগ্মিকা)।

(১) দিবি বিষ্ণুৰ্ব্যক্ৰংস্ত জাগতেন ছন্দদা ততো নিৰ্ভক্তো

(याश्यान् दबष्टि यक वयः विश्वः।

(২) অন্তরিক্ষে বিষ্ণুক্র্যক্রংস্ত ত্রেন্ট**ুভেন ছন্দ্**সা ততো নির্ভক্তো

যোহস্মান্ ছেষ্টি যঞ্চ বৰং দিখাঃ।

(৩) পৃথিব্যা বিষ্ণুৰ্ব্যক্ৰংস্ত গায়ত্ত্ৰেণ ছন্দদা ততা নিৰ্ভক্তো

যোহস্মান্ ছেষ্টি যঞ্চ বয়ং দ্বিস্বঃ।

(৪) অম্মাদনাৎ। (৫) অসৈ প্রতিগায়ে। (৬) অগম স্বঃ।

(৭) সং জ্যোতিষা ভূম ॥ ২৫ ॥

মর্শারুদারিণী-ব্যাখ্যা।

১। 'বিষ্ণু:' (বিশ্বব্যাপকো দেব:) 'দিবি' (গ্রালোকে, সহপ্রারে) 'জাগতেন ছন্দ্র্যা'
(জগতীছলোরপেণ পাদেন) 'ব্যক্রংস্ক' (বিশেষণ ক্রমণং ক্রতবান, স্বীয়সন্ত'ং দর্শিতবান্)
'জত:' (তত্মাৎ প্রদেশাৎ) 'ঘঃ' (শক্রঃ) 'অস্থান্' (সাধনাকারিণঃ) 'বেষ্টি' (বেষং
ক্রোভি), 'যঞ্চ' (বং শক্র্যুক্ত) 'বয়ঃ' (অর্চকাঃ) 'দ্বিয়ঃ' (বেষং ক্র্যুঃ) তত্ত্ত ক্রবিধ
শাধ্যাত্মিকশক্রঃ 'নির্ভক্তঃ' (তাগরহিতঃ সন্ বিষ্ণুক্রমণবদেন প্রায়িতঃ)।

২ ৷ 'বিষ্ণু:' (বিশ্ববাপকো দেবঃ) 'অন্তরীক্ষে' (অন্তরীক্ষলোকে, হুংপ্রদেশে 'বৈষ্টুটেন ছলদা' (ত্রিষ্টপ ছলোরপেণ পাদেন) 'বাকংন্ত' (বিশেষণ ক্রমণং কৃতবান, স্বীয় বভাং দর্শিতবান্), 'ভতঃ" (ভত্মাৎ প্রাংশাৎ), 'বঃ' (শত্রং) 'জত্মান্' (অর্চকান্) 'ক্ষেই' (বেষং করোভি) 'ধ্রু' (যং শত্রুক্ত), 'বরং' (অর্চকাঃ) 'দ্বিদ্যঃ' (বেষং কুর্দ্মঃ) ভত্তরবিধ্য আধিবৈবিক্সক্তঃ 'নির্ভক্তঃ' (ভাগ্রহিভঃ সন বিষ্ণুক্রমণবশেন পলারিভঃ),।

- ৩। 'বিষ্ণুং' (বিষব্যাপকো দেবঃ) 'পৃথিব্যাং' (পৃথিবীলোকে নাভিপ্রদেশে) 'গারত্ত্বের ছলন।' (গারতীচ্ছনোরপের পাদেন) 'ব্যক্রংস্ক' (বিশেষের ক্রমণ ক্রমণ ক্রমণ বারপত্তার দার্শত্বান্), 'ভডঃ' (ভাষাং প্রদেশাং) 'বঃ' (শক্রঃ) 'এল ন্' (আর্চিকান্) 'ছেট্ট' (বেষং করে।ভি) 'বফ্রুণ (বং শক্রম) 'বয়ং' (আর্চিকাঃ) 'বিয়ঃ' (বেষং ক্রেঃ), ভতুঃ ব বছ আধিভৌতিকশক্রঃ 'নির্ভক্রঃ' (ভাগ্রহিডঃ সন্ প্রায়িডঃ)।
- 8। শক্ত: 'অমাদরাং' (অমাৎ তদ্সম্বর্গত্বনীয়াৎ ভাগরত্তি: সন্ প্লায়িত ইভি শেষঃ)।
- ে। 'অতৈয়' (অভাঃ) 'প্রতিষ্ঠারৈ' (প্রতিষ্ঠারাঃ, দেব্যজনস্থানাৎ, ক্ৎপ্রদেশার্থ ভাগরহিতঃ সন্পশায়িতঃ ইতি শেষঃ)।
 - ७। देथः मक्तरीना वद्यः 'यः' (. यर्तः) 'व्यत्रमः' (श्रीश्री छवामः)।
- ৭। 'জ্যোতিব' (জ্যোতিংসরপেণ পরব্রন্ধণা সহ) 'সং অভূম' (সম্মিণিতা ভবাৰো ব্যমিতি শেষঃ)। (২অ—২০ক—১-৭ম)।

वजाञ्चाम ।

का का प्रशासन होता । विशेष को निर्मा के विशेष

THE PERMIT HE WAS THE PERMIT HE SHE

- ১। বিশ্বব্যাপক দেব, ছ্যুলোকে (সহস্রারে) জগতীছদোরপ স্থীয় পাদের দারা বিশেষরপে পরিভ্রমণ করেন (স্থীয়সন্থা দেখাইয়া। থাকেন); সেই ছ্যুলোক (সহস্রার) দান হইতে—যে শক্ত আমা-দিগকে দ্বেষ করে, আমরু যে শক্তর দ্বেষ করিয়া থাকি এই উভয়বিধ (আধ্যাজ্মিক) শক্ত ভাগরহিত হইয়া (বিষ্ণুক্রমণহেছু) পলাইয়া থাকে।
- ২। বিশ্বব্যাপক দেব, অন্তরীক্ষলোকে (ছৎপ্রদেশে) ত্রিউ প্-ছল্পোরূপ থীয় পাদের দারা বিশেষরূপে পরিভ্রমণ করেন (সীয়সন্ধা দেখাইয়া থাকেন); দেই অন্তরীক্ষ (ছদেয়) প্রদেশ হইতে,—যে শক্র আমাদিগকে দেষ করে, আমরা যে শক্রর দেষ করিয়া থাকি, এই উভয়বিধ (আধিদৈবিক) শক্রে, ভাগরহিত হইয়া (বিষ্ণুক্রমণ হেতু) পলাইয়া থাকে।
- ৩। বিশ্বব্যাপক দেব, পৃথিবীলোকে ('নাভিপ্রদেশে) গায়ত্রীজ্বশোরূপ স্বীয় পাদের ছারা বিশেষরূপে পরিভ্রমণ করেন (স্বীয়সন্তা দেখাইয়া
 থাকেন); সেই পৃথিবী (নাভি) প্রদেশ হইতে,—বে শক্ত আমাদিপকে

দ্বেষ করে আমরা যে শক্রর দ্বেষ করিয়া থাকি, এই উভয়বিধ (আধি-ভোতিক) শক্ত, ভাগরহিত হইয়া (বিষ্ণুক্রমণ-হেডু) পলাইরা থাকে।

৪ ৷ উক্ত শক্র এই শুদ্ধসন্ত্রপ হবনীয় অম হইতে ভাগরহিত হইয়া প্লায়ন করে!

- ে। উক্ত শত্রু, এই দেবযজনস্থান (হুদয়) রূপ প্রতিষ্ঠা হইতে। ভাগরহিত হইয়া পলায়ন করে।
 - ৬। (এইরপে আমরা শক্রহীন হইয়া) স্বর্গকে প্রাপ্ত ছই।
- ৭। (এবং) জ্যোতিঃশ্বরপ পরব্রেরে সহিত সন্মিলিক হইয়া থাকি। (২অ—২৫ক—১-৭ম)।

(ঃ মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্তঃ)।

কোও ৬৮।১১) বিষ্ণুক্রমান ক্রমতে দিবি বিষ্ণুরিতি প্রতিমন্ত্রমিতি। বিষ্ণুণাদব্রনা অপাদসা ভূমে। প্রক্রেমাঃ। বিষ্ণুর্যজ্ঞপুরঃ। জাগতেন ছল্পা জগতীচ্চলো-রপেণ অকীরপাদেন দিবি ছালোকং ব্যক্তংস্ত বিশেষেণ ক্রেমণং ক্রতবান্। তথা সভি ভতো ছালোকাং নির্ভ্তনো ভাগরহিতঃ কৃষা নিঃসারিতঃ। কঃ। যোহত্মান্ দেষ্টি বং চ বরং দিয়ঃ। যোহত্মান্ দৃষ্টা ন প্রীয়তে বং চ দৃষ্টা বয়ং ন প্রীরামহে স দিবিধাহিণি শক্রদিবো নিঃসারিতঃ এবমুন্তরাবিপি বিষ্ণুক্রমমন্ত্রী ব্যাখ্যেরী॥ (ক্রাও ৬৮)১৩) অত্মাদরাদিতি ভাগমবেক্ষত ইতি। যোহয়স্তাগোহবেক্ষাতে অত্মাদরাদ্যক্রমানভাগারিভিক্ত ইতি বাক্ষা শেষোহত্মবর্তনীয়ঃ॥ (কাও ০৮ ১৪) অত্যৈ প্রতিষ্ঠায়া ইতি ভূমিমিতি॥ অবেক্ষত ইতি চতুর্য মন্ত্রবিনিয়োগেরম্বর্ততে। অত্যৈ অত্যাঃ প্রতো দৃশ্যমানায়ঃ প্রতিষ্ঠাহেতার্যক্রীয়ভূমেঃ নির্ভক্ত ইডাদি পুর্ববিং॥ (কাও ০৮১৫) অগন্ম বরিতি প্রাগিতি। পুর্বস্তাং দাশস্থিতং ত্বং বর্ষবর্গন্ম প্রাপ্তাঃ। যজ্ঞামুষ্ঠানেন॥ (কাও ০৮১৬) সং জ্যোভিষেত্যা-হবনীয়মিতি। জ্যোতিষা হবনীরলক্ষণেন বয়ং সমভূম সঙ্গতা অভূম॥ ২৫॥

মর্মার্থ আলোচনা।

এই কণ্ডিকার মন্ত্রকটোর অর্থ ও প্রয়োগ বিষয়ে ভাষ্যকার বলেন,—"দিবিবিষ্ণু:" এই মন্ত্র দারা বিষ্ণুক্রম-ক্রমণ (পরিভ্রমণ) করিবে। ''বিষ্ণুক্রম" শব্দের অর্থ—স্বীয় পাদকে বিষ্ণুর পাদ মনে করিরা ভূমিতে প্রক্রেশ। অর্থাৎ, ষজ্ঞস্থলে পরিভ্রমণ করিতে করিতে মনে করিতে হইবে, বিষ্ণুই পরিভ্রমণ করিতেছেন। এমতে প্রথম মন্ত্রের অর্থ হয়,—"বিষ্ণু অর্থাৎ যজ্ঞপুরুষ, জগতী চ্লেনারাণ স্বীয় পাদের দারা ত্যুলোককে বিশেষরূপে ক্রমণ করিরা ছিলেন।" এইরূপ হইবে সেই ত্যুণোক হইতে,—যে শক্র আমাদের দ্বেষ করে, আম্বা যে শক্রর দ্বেষ করি অর্থাৎ বে

শক্ত আমাদিগকে দেখিয়া প্রীত হয় না, আমরা শক্তকে দেখিয়া প্রীত হই না, সেই দিবিধ শক্ত, ভাগরহিত হইয়া নিঃদারিত হইয়াছিল " দিতীয় ও তৃতীয় মন্ত্রের প্রয়োগ ও কর্ষ এই প্রথম মন্ত্রের স্থায়।

'অন্মাদরাৎ এই চতুর্ব মন্ত্র হারা ভাগের (অরের) প্রতি দৃষ্টি নিংক্ষেপ করিবে। এ মন্ত্রের অর্থ,—এই যে ভাগ অর পরিদৃষ্ট হইতেছে, এই যজমানভাগরপ অর হইতে ভাগহীন হইরা শত্রু নিংসারিত হইরাছে।' 'অতৈ প্রতিষ্ঠারে' এই গঞ্চম মন্ত্রের হারা ভূমির প্রতি দৃষ্টি নিক্ষেপ করিবে। ইহার অর্থ,—'এই সমুথে পরিদৃগ্রমান প্রতিষ্ঠার হেতুভূত যজ্ঞার ভূমি হইতে ভাগহীন হইরা শত্রু নিংসারিত হইরাছে।' 'অগন্ম অং' এই ষষ্ঠ মন্ত্র হারা পূর্বাদিক্ষিত বর্গ অথবা স্থাকে অবলোকন করিবে। এ মন্ত্রের অর্থ,—'পূর্বা দিক্ স্থিত বর্গ অথবা স্থাকে আমরা যজের ফলে প্রাপ্তি হইনা' 'সং জ্যোতিষা' এই সপ্তম মন্ত্র হারা আহবনীর দর্শন করিবে। ইহার অর্থ হয়,—'আমরা এই হবনীয়লক্ষণ জ্যোতির সহিত সম্বত হইরাছি'। ভাষ্যের প্রতিলক্ষ্য করিলে মন্ত্রের অর্থ ও প্রয়োগবিষয় এইরূপ অধিগত হণ্ড্যা হার। এক্ষণে আমরা এই মন্ত্রক্ষেকটীর অর্থ যেরপে পরিগ্রহ করিলাম, নিমে ভাহার কিঞ্ছিৎ আলোচনা করিতেছি।

কণ্ডিকোক্ত মন্ত্র করেকটার পুর্বাপর অর্থ-সঙ্গতির প্রতি দৃষ্টি রাধিয়া ভাষাহুসারে ভাব, পরিগ্রছ করা বড়ই স্থকটিন। ভাষ্যকারের মত পূর্বেই উক্ত হইল। আমরা তাই, এ মন্ত্রগুলির অন্তর্গত্ত শব্দ করেকটার ভাষ্যপ্রদর্শিত অর্থ ব্যতীত অন্তর্গ ভাবার্থ গ্রহণে বাধ্য ইইলাম। আমাদের মর্মান্থসারিশী ব্যাখ্যার প্রতি দৃষ্টি করিলে স্থধিগণ সহজেই ভাষা উপলব্ধি করিলে। কণ্ডিকার—বিক্তুক্রম—প্রথম মন্ত্রন্থ একই মন্ত্র। পার্থকা কেবল, 'দিবি' 'অন্তরিক্লে' ও 'পৃথিব্যাং'। এই পদত্রর একই মন্ত্রন্থ একই মন্ত্র। পার্থকা শোমরা এ পদত্রপ্রের ভাবার্থ 'সহজ্রার', 'হৃদয়' ও 'নাভিপ্রদেশ' বলিয়া গ্রহণ করিলাম। বিশ্বাপক বিক্তুর সন্তা যথন ঐ ঐ প্রদেশে পরিদৃষ্ট হয়, তথন সাধকের আধ্যাত্মিক আধিদৈবিক ও আধিভৌতিক এই ত্রিবিধ শক্ত্র নিরাক্তত হয়। মন্ত্রন্তরে এই ত্রিবিধ শক্ত্র্য ভাবই ধেন প্রকৃতি হয়াছে। জগতী, ত্রিষ্টুপ্ ও গায়ত্রীরূপ ভগবানের ত্রিবিধ পাদ, তাঁহার রক্তঃসন্থ তমোরূপ ত্রিগুলের বিষয় বর্ণনা করিতেছে—এভাবও আমনন করা যাইতে পারে। তাহাতে ক্রম্বিক্ত্র্যান্তর্যান বিদ্যান্তর্যান করিলাই সাধকের ললাট হাদ্য নাভিদেশে ক্রেমণ করিতেছেন, এই ভাব উপলব্ধ হয়। (ঝ্রেদে সংহিতার "ত্রীণি পদা বিচক্রমে" এই খ্যুকে ভগবানের ত্রিপাদের, বিষয় বিশেক্ত্র্যানের ত্রিণি গদা বিচক্রমে" এই খ্যুকে ভগবানের ত্রিপাদের, বিষয় বিশেক্ত্র্যাণ পরিবর্ণিত হইয়াছে)!

শক্ষাদরাং" প্রভৃতি চতুর্থ ও পঞ্চম মন্ত্রহয়ে, শক্রু কিরপে, কোণা হইতে, কোনভাগ হইতে অপসারিত হইরাছিল, তাহা পরিক্ষু ই হইরাছে। শক্র, কোন অর হইতে ভাগরহিত হইরা নিরাক্বত হইরাছিল ? উভরে চতুর্থ মন্ত্রে কথিত হইতেছে—'অলাদরাং'। এই পরিদুশুমান দেবোদ্দেশে হবনীয় অর—আমাদের হারিহিত গুদ্ধস্বভাব হইতে। কোন স্থান হইতে
শক্র পলায়িত হইরাছিল ? পঞ্চম মন্ত্রহারা কথিত হইভেছে—এই-প্রতিষ্ঠার হেতুহূত আমাদের
দেববজনস্থল হইতে। অভঃপর ষষ্ঠ ও সপ্তম মন্ত্রে গাধক বেন এই কভিকার উপব্যংহার করিতেছেন। এ মন্ত্রহয়ে তিনি বলিতেছেন—এইরপে বিষ্কুদেব, আলোক অন্তরীক

লোক পৃথিবীলোক-তুল্য আমাদের সহস্রার জ্বর ও. নাভিত্তে ক্রমণ করিলে—আমাদিগের ক্রিবিধ তা রূপ ক্রিবিধ শক্তর উপত্রব দ্রীকৃত হইলে, আমাদিগের মহদ্যজ্ঞ সহষ্ঠিত হয়। ভাহার ফলে আমরা স্বর্গ প্রাপ্ত হই,—ভাহার ফলে আমরা পরমত্রক্ষের পরম জ্যোভিতে নীন হই গ্লেমরা মনে করি, ক্তিকার এই ভাবই ব্যক্ত রহিয়াছে। (.২অ—২৫ক —১:৭ম);।

ষড়্বিংশ কণ্ডিকা।

(ছিতীয় অধ্যায়। যড় বিংশ কণ্ডিকা। সপ্তমন্ত্রাব্যিকা।)

(১) স্বয়ন্ত রুরিন শ্রেষ্ঠো রশার্শ্বর্চেরাদা অসি বর্চেরা মে দেছি।

ি । (২), দূর্য্যস্থার্ত্মন্বাবর্তে ॥ ২৩ ॥

यर्षाकुमाविनी-वर्षाथा।

১। তে জ্ঞানস্থরপ কথা। ত্বণ 'বয়জুঃ' (স্বয়ং সিদ্ধঃ) 'শ্রেষ্ঠঃ' (প্রশাস্তবঃ) 'রশ্রিঃ'' (করণস্থা দান্তা)। 'মে' (মহুং)। 'বর্চে:) 'করণস্থা দান্তা)। 'মে' (মহুং)। 'বর্চে: ' (করণস্থা দান্তা)। 'মে' (মহুং)।

হ। অহং 'স্থাস্ত' (জ্ঞানস্বর্গদেবস্তা) 'আবৃতং' (আবর্তকং, সর্বপ্রকাশকং জ্যোতিঃ) 'অবাবর্ত্তে' ('অহুস্তা' আবর্তে, সংকশ্মাণি সাধ্যিতুং প্রবৃত্তো ভবাফি। ইচি ভারঃ)। (২অ—২৬ক—১-২)।।

বঞ্চামুবাদ-।

১। তে জানম্বরূপ সূর্য্যদেব। আপনি স্বয়ংসিদ্ধা; আপনি শ্রেষ্ঠ কিরণস্বরূপ হয়েন। আপনি কিরণদাতা, আমাকে কিরণ দান করুন।

২। আমি জানস্করূপ সূর্য্যদের তার সর্ব্বপ্রকাশক জ্যোতিঃ অনুসর্ণ। করিয়া সংকর্মানাধন করিতে প্রবৃত্ত হই। (২জ—২৬ক—১-২ম)।

मंखडायार (स्रीथर कुटरा)।

(কা ০ ০৮৭) বা স্থানিতি। ছে স্থা ক সংভ্রক্তক: স্বাং নিদোহিনি। শ্রেষ্ঠা প্রশাসতমো রশ্মি: মণ্ডলগরীরাভিমানী ছিরণাগর্ভাঝোংনি। স্থাস্ত সপ্তরশার: সন্তি। ছতুদ্দিক্ চড়ার:। এক উপর্যোকোহ্যস্তাৎ সপ্তমো মণ্ডলাভিমানী ছিরণাগর্ভ: পুরুষ্ধ ক

द्वाज्यविश्यं, विम्बाजिका।] अङ्ग-राजूर्व्यममञ्जा

A NATION IN COLUMN THE REAL PROPERTY.

למנ

শ্রেষ্ঠঃ স অমসি। বতত্ত্বং বর্টোদ। অসি তেজনো দাভাসি অভৌ মে বর্চঃ ব্রহ্মবর্চসং দেছি।
(কা তাচ'১৯) স্ব্যান্তে তাবর্ত্তিতে প্রদক্ষিণমিতি। আবর্তনমাবৃৎ। স্ব্যান্ত সম্বন্ধিনীমাবৃতমাবর্তনমনুস্ত তাহিমশি আবর্ত্তে প্রাদক্ষিণানাবর্ত্তং করোমি॥২১॥

गर्मार्थ-व्यात्नाहना।

ভাষ্যকারের মত, এই কণ্ডিকোন্ত 'স্বরন্ত্বসি' এই প্রথম মন্ত্রনী পাঠ পূর্ব্বক স্থানে ধর্মন করিবে। তন্মতে এই প্রথম মন্ত্রের অর্থ হয়,—'কে স্থাদেব। আগনি স্বরন্থ অর্থাৎ স্বয়ংসিদ্ধ। এবং আপনি শ্রেন্তর্ভানি অর্থাৎ মণ্ডলাভিমানী হিরণ্যগর্ভনামক দেবতা। বেহেত্ আপনি তেন্তের দাভা, একন্ত আমাকে ব্রন্ধতেক্র প্রদান করুন।' এক্সলে তিনি বলেন, স্থোর সাতটী রশ্মি আছে। তাঁহার চারিদিকে চারিটী রশ্মি, উর্দ্ধানে একটী, অধাদেশে একটী এবং মণ্ডল-মধ্যবর্ত্ত্বী সপ্তম সংখ্যক হিরণ্যগর্ভ প্রুষ্ব নামক একটি শ্রেষ্ঠ বশ্মি। সেই শ্রেষ্ঠ রশ্মিট তৃত্বি। 'স্থান্তার্তং' এই দ্বিত্তীয় মন্ত্র দ্বারা স্থাদেংকে প্রদক্ষিণ পূর্ব্বক আবর্ত্তন করিবে। ইহার অর্থ,—'স্থানেবিতার সন্বন্ধী আবর্ত্তনকৈ অনুসর্বন করিয়া আমিও প্রদক্ষিণ পূর্ব্বক আবর্ত্তন করিবে। ইহার অর্থ,—'স্থানেবিতার সন্বন্ধী আবর্ত্তনকৈ অনুসর্বন করিয়া আমিও প্রদক্ষিণ পূর্ব্বক আবর্ত্তন করিতেতি।' ভাষ্যাভাসে এইরূপ অর্থ অবভাষিত হয়।

আমরা বলি, এ মন্ত্রহয়ে জ্ঞা-স্বরূপ পূর্ণজ্যোতিয়ান স্থাদেবের নিকট সাধকের প্রার্থনার ভাব পরিক্ষুট। প্রথম মন্ত্রে তিনি. দেবভার নিকট প্রার্থনা পূর্বক বলিতেছেন,—'হে দেব। আপনি নিতা সভ্য—স্বয়ংসিদ্ধ অর্থাৎ কেচ্ই আপনার শ্রষ্টা নাই। আপনি ব্যোতির শ্রেষ্ঠ ; আপনি জ্যোতিদ্যতা, আমতেক আপনার দিব্যকিরণ প্রদান করুন।' এমস্ত্রে সাধকের গ্রুব বিশ্বাস, জ্ঞান-সূর্যা, নিত্তা সত্য-ক্রাঁহার ক্ষয়োৎপত্তি নাই। পবিত্র জ্ঞানস্বরূপ সূর্যাদেবের কিয়বের তুলনায় অন্ত কিরণ কি স্থান পাইতে পারে ? তাঁহাকে স্থা খরপেট চিন্তা কর বা প্রকৃষ্ট জ্ঞান বলিয়াই ভাবনা কর, যে দৃষ্টিতেই দেখিবে—দেখিতে পাইবে, তিনি ভ্যোতিয়ানের মধ্যে শ্ৰেষ্ঠ। তিনি কিরণদাতা। বাহদৃষ্টিতে দেখিলে, তাঁহার তুলা কিরণ-প্রদাতা আর কে ! আছে ? অগৎপ্রাণ স্থামূর্ত্তিতে ভিনি জ্যোতি:প্রবানে সমগ্র বিখের প্রগাঢ় অন্ধকাররাশি দুর করিতেছেন। আবার অন্তদ্মষ্টিতে ওঁছোর প্রতি লক্ষ্য কর, দেখিতে পাইবে, তিনি জ্ঞান-ই্থারপে স্থাকাশে সমুদিত ছইয়া কিরপে কিরণ প্রদান করিতেছেন। দেখিবে, জাহার সেই নিতাপুত দিবা জ্যোতিতে তোমার হান্য-কলরের স্টো-ভেড অন্ধকার কিরপে অপগত হইয়াছে—পুণ্যালোক প্রোন্তাসিত হইয়াছে। তাই সাধক প্রার্থনা জানাইতেছেন—হ प्तिया। आमारक किवन श्रेमांन केवन ।' **ध श्रीर्थना, छान**श्रदीव निकट राजन समक्र. ত গুরু বাহাস্থাের নিকট সমীচীন হয় না। স্থাালাক প্রোদ্তাসিত জগতের শীর্ষদেশে দুপ্তায়-মান হটয়৷ 'সূৰ্য্যদেব আমাকে কিরণ প্রদান করুন' এ প্রার্থনা কি সঙ্গত ? তাই আমরা জ্ঞান স্থ্য পক্ষে ভাবার্থ-গ্রহণে প্রযন্ত্রণর হইর্লাছি।

ছিতীয় মন্ত্ৰ হারা সাধক ধেন জ্ঞানসুর্গ্যের কিরণ লাভে সমর্থ হইয়াছেন। তাঁহার প্রার্থনা যেন ফলবতী হইয়াছে। তিনি বলিতেছেন,—'আমি জ্ঞানস্বরূপ স্থাদেতার সর্ব্ব-প্রকাশক জ্যোতির অকুসরণ করিয়া সর্কবিধ সংকর্মসাধনে প্রযত্নপর ছই। জ্ঞানাগ্রির অনুসরণ করিয়া' এবাক্য কোনভাব ছোতনা করিতেছে ? ইহাতে স্পষ্টই প্রতীত হয়,— 'জ্ঞানাগ্নি যথন যে ভাবে যে কর্ম্মে আমাকে বিনিযুক্ত করিবে, আমি সেই কর্মাই সাধনা করিব। আমরা বলি, মন্ত্র এই ভত্ত্বই পরিব্যক্ত করিভেছে। (২অ—২৬ক-১২ম)।

সপ্তবিংশ কণ্ডিকা।

(দ্বিতীয় অধ্যায়। সপ্তবিংশ কণ্ডিকা। দিমন্ত্রাত্মিকা।)

gern isner withdriver farrings he pitte at the teather (১) অগ্নে গৃহপতে স্থগৃহপতিস্ত্র্যাগ্নেখ্ছং গৃহপতিনা ভূয়াসং

। । । । অসুরি নো গার্হপতিনা ভূয়াঃ। অস্থুরি নো গার্হপত্যানি

নন্ত শতং ছিমাঃ I

(২) সূর্য্যস্থার্তম**শাবর্তে ॥ ২**৭ ॥

্রত্ত কর্মান্ত বিশ্ব বি ্)। 'গৃহপতে' (মম ছাদয়গৃহস্বামিন্) 'অগে' (হে জ্ঞানস্বরূপ দেব।) তং 'রগৃহপতিঃ' (শোভনহাদয়পালক: ভবসীত্যর্থ:); 'অগ্নে' (হে জ্ঞানস্বরূপ দেব।) 'ভ্রমা' (ভবতা) 'গৃহপতিনা (জ্বলাধীশেন) 'অহং' (সাধকঃ স্থগৃহপতিঃ) 'ভ্রাসং' (ভবেরং); 'অথে' (হে দেব ৷) 'ময়া' (সাধকেন) 'গৃহপতিনা' (গৃহস্বামিনা, সত্বভাবাধিকারিণা) 'জং' (ভবান্) 'স্বগৃহপতিঃ' (শোভনহৃদয়স্বামী) 'ভূষাঃ' (ভব); 'নৌ' (আবয়োঃ) 'গাৰ্ছপত্যানি' (গৃহপতিসম্বন্ধীয়, কর্মাণি সত্ত্বরূপানি) 'শতং হিমাঃ' (শতবর্ষপর্য্যন্তং, বহুদিনং যাবং, চিরং ইতি ভাবঃ) 'অসুরি' (অব্যবহিতানি) 'সম্ব' (ভবস্তু)।

ং। অহং 'ক্থাত্ত' (জ্ঞানস্বরূপদেব্ত) 'আবৃতং' (আবর্তকঃ, সর্ব্য**াশ**ক জ্যোতিঃ) 'অবাবর্ত্তে' (অনুসভা, সংকর্মাণি সাধ্য়িতুং প্রবৃত্তো ভবামি ইতি ভাবঃ। (২গ—২৬ক—১-২ম।

বলালুবাল ।

১। আমার ইদয়ের অধীশ্বর, জ্ঞানস্বরূপ হে অগ্নিদেব'! আপনি
অগৃহপতি (সদ্ভাবপরিপূর্ণ হৃদয়ের পালক) হয়েন; হে জ্ঞানস্বরূপ
অগ্নিদেব! হৃদয়াধীশ আপনার দ্বারা আমি যেন স্থগৃহপতি (হৃদয়রূপ
গৃহের সদ্ভাবপোষক) হইতে পারি; হে জ্ঞানস্বরূপ দেব! আমার
গৃহপতিত্বে (সত্ত্বাদির প্রভাবে) আপনি আমার স্থগৃহপতি (হৃদয়রূপ গৃহের সত্ত্বাধাকক) হটন; আপনার ও আমার গৃহপতি-সম্বন্ধীয়
কর্ম্মমূহ (সত্ত্ভাবনিবহ) বহুদিন যাবং (চিরকাল) অব্যাহত
(অচঞ্চল) হউক।

২। আমি যেন জ্ঞানম্বরূপ সূর্য্যদেবতার সর্বপ্রকাশক জ্যোতিঃ অনুসরণ করিয়া সংকর্ম-সমূহ সাধন করিতে প্রবৃত্ত হই। (২অ—২৭ক—১-২ম)।

'মন্ত্ৰভাষ্যং (মহীধরক্বতং)।

(কা॰ এ৮।২১) গার্হপভার্মপতিষ্ঠতেহয়ে গৃহপত ইতি। হে গৃহপতেহম্বনীরগৃহত্ত পালক হে অয়ে ত্বা গৃহপাতলা গৃহপালকেন ক্বতা ত্বপ্রসাদেনেতার্থ:। অহং অগৃহপতিঃ শোভনো গৃহপাতলা ত্বাং ভবাং। তথা হে অয়ে ত্বাপি ময়া গৃহপতিনা মদীয়সেবরেতার্থ:। অবং সক্ত্বপতিঃ শোভনো গৃহপালকো ভ্যাঃ ভব। অয়ে পদভাবৃত্তিরাদরার্থা। এবং সতি নো আবরোর্গ:ইপত্যানি গৃহপতিভ্যাং ত্রাপুরুষাভ্যাং নিজ্পাত্যানি কর্মাণি শতং হিমাঃ বর্ষাণি শতবর্ষপর্যান্তমসূরীর সন্তা নিরন্তরমব্যবহিতানি প্রবর্তন্তর্যাং। একশার্থে বলীবর্দ্বয়মুক্তং শকটং ত্বনি অস্থ্রি লিরন্তরমব্যবহিতানি প্রবর্তন্তর্যান্তর্যান্তর্তা প্রকৃতিং ব্যাপাতিঃ ৪৯০০) ক্রি ক্রাবৃত্তিং প্রসারত। তথামাকং গার্হপত্যানি সন্ত। গৃহণতিসংগুক্তে প্রা পোত ৪৯০০) ক্রি ক্রাবৃত্তারঃ। (কা০ এ৮।২০) ক্র্যান্তর্যান্তর্তে প্রদ্বাদিন। ব্যাখ্যাতঃ ৪১৭ ৪

মন্ত্ৰাৰ্থ আলোচনা।

ভালাকার বলেন,—এই সপ্তবিংশতি কণ্ডিকোক্ত 'অয়ে গৃহপতে' এই প্রথম মন্ত্র বারা গার্ছপভারির উপাদনা করিবে।' দে মতে এই মন্ত্রটীর অর্থ হয়,—'হে গৃহপতি। অর্থাৎ আমাদিগের গৃহের পালক অগ্নিদেব। আপনাকে গৃহপালক করিয়া আপনার অফুগ্রহে আমি যেমন শোভন গৃহপতি হইব; হে অগ্নিদেব। আপনিও সেইরূপ, গৃহপতিরূপ আমার সেবার বারা শোভন গৃহপালক (অগ্নিপদের বার বার আরুক্তি—আদর্ধে) হউন। তাহা হইবে

यकु:--२६

আমাদিগের গার্হপত্তা (গৃহপতিরূপ স্ত্রাপুরুষ-নিষ্পাত্ত) কর্মসমূহ শত বংসর পর্যান্ত নিরস্তর অব্যবহিত (অব্যাহত) হইবে। একপার্থে (শকটের অগ্রভাগন্থিত যুপকার্যে) সংবোজিত বলীবর্দ (রুষ) বর্মসূত্র শকট বেমন নিরস্তর অব্যবহিতরূপে গমনশীল হয়; সেইরূপ, আমাদিগের গার্হপত্য কর্মসমূহ অব্যবহিত হউক।" বিত্তীয় 'ক্র্যান্তাবৃত্তং' এই মস্ত্রের দারা ক্র্যাদেবকে প্রদক্ষিণ করতঃ আবর্ত্তন করিবে। ইহার অর্ধ,—'ক্র্যাদেবতার সম্বন্ধী আবর্ত্তনকে অমুসর্গ করিয়া আমিও প্রদক্ষিণ পূর্ব্বক আবর্ত্তন করিতেছি। ভাষ্যের প্রতি দৃষ্টি করিলে সাধারণতঃ এই ক্তিকোক্ত মন্ত্রহরের এইরূপ অর্থই অবভাসিত হয়।

আম্রা বলি, এ মন্ত্রটী জ্ঞানস্বরূপ অগ্নিদেবতার উদ্দেশে প্রযুক্ত। প্রথমেই জ্ঞানাগ্নিক ৰলা হইয়াছে,—'হে জ্ঞানাগ্নি ! আপনি স্থগ্হপতি অর্থাৎ স্থগৃহের পালক। 'স্বগৃহ' পদের ভাৎপর্য্য কি ? স্বগৃহ বলিতে কি বুঝাইয়া থাকে ? বুঝায় না কি—কামকোধাদি রিপুশত্রকৃত উপদ্রবর্হিত সদ্ভাবপরিপুরিত সাধকের ছৎপ্রদেশ। তাহা অপেকা হুগৃহ আর কি হইতে পারে ? সাধারণ দৃষ্টিতে দেখিলে, ভাষ্যের মতে অগ্নিদেব উত্তম গৃহপতি বলিয়া প্রতিপর হয়েন। কিন্তু, একটু স্থিরচিত্তে অমুধাবন করিলে বুঝা বায়,—তিনি বে সদ্ভাব-পরিপুরিত সাধকের হৃদ্-প্রদেশরশ স্থগৃতের অধিপতি। এই দৃষ্টিতে জ্ঞামাগ্রির স্থগৃহপতিত্ব দেখিতে পাইরাই সাধক সেই জ্ঞানাগ্নিকে উদ্দেশ করিয়া মল্রের বিভীয়াংশের বারা বালতেছেন, —'হে জ্ঞানস্থরণ দেব ৷ আপনি আমার সদ্ভাবাবিত হৃদয়রপ স্থাত্র অধিপতি চইলে, আপনার অনুকম্পায় আমিও হৃদয়-মেন্টে সদ্ভাব-সংক্রফাণে সমর্থ হইব।' তাহার পর, তৃতীয় অংশের ঘারা সাধক জ্ঞানাগ্রিকে বলিতেছেন,—'হে দেব। আমি সত্তভাবাদিকে সংরক্ষিত क्तिएक शांतिएन, व्यार्थिति व्यामात क्ष्मरत निम्हत्रहे मल्कावानि तका क्रियन।' म्यारान সাধক বলিতেছেন—'এইরপে আমাদের (আপনার ও আমার) গৃহপতি-সম্বনীয় কর্মসমূহ অর্থাৎ স্থানে সদ্ভাব-সংরক্ষণ চিরকাল অবিচ্ছিন্নভাবে নির্মাহিত হউক।' কণ্ডিকার বিতীয় मञ्जीत जारभर्या हेरात भूटलीक माखहे ममालाहिक रहेबाहा। जाबादमत माछ, मञ्ज वहे फेक মহতত্ত্বই পরিব্যক্ত করিতেছে। (২অ—২৭ক—১-২ম)।

> অফীবিংশ কণ্ডিক।। (দ্বিতীর অধ্যার। অষ্টাবিংশ কণ্ডিকা। দ্বিমন্ত্রাত্মিকা।)

(১) অগ্নে ত্রতপতে ত্রতমচারিষং তদশকং ত্রেহরাধি।

(২) ইদমহং য এবান্মি সোহন্মি ॥ ২৮ ॥

मर्माकुमाविनी-वार्था।

১। 'ব্রভপত্তে' (সংকর্মপালক) 'অগ্নে' (হে জ্ঞানস্বরূপ দেব) 'ব্রভং' (সংকর্ম) অচারিবং' (অহ্ঞিতবানমি); 'ভং' (অহুষ্ঠানং) 'অশকং' (শক্তিবান, ভংগ্রাণি দত্তানসমর্থোহভূবং); 'মে' (মম) 'তৎ' (অমুষ্ঠানং) 'অরাধি' (ছবৈর সমাক্ সাধিতং)। ছে দেব। তৎপ্রসাদাদেব সর্বাণি সংকর্মাণ্যহমন্বতিষ্ঠং ইতি ভাব:।

২। হে জ্ঞানাগ্যে। 'ইদং' (অনুষ্ঠানানস্তবং) 'ব এবান্মি' (বা ব্রহ্মন্তর্জান) 'সোহন্মি' (স এব পরব্রহ্মরূপ: শিবোহন্মি)। জ্ঞানসাহাব্যেন সোহহ্মন্মীতি জ্ঞানং স্বভ্যিতি তাৎপর্যাঃ। (১ শ্লান্ড ক্লান্ড)।

বলাক্তবাল

- ১। সৎকর্মপালক হে জ্ঞানম্বরূপ দেব! আমি সৎকর্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়াছি। আপনার অনুগ্রহেই আমি সেই সদনুষ্ঠানে সমর্থ হইয়াছি। আমার সেই অনুষ্ঠান আপনিই স্থাসিদ্ধ করিয়াছেন।
- ২। হে জ্ঞানাগ্নি! এই অনুষ্ঠানের ফলে (কর্মানুষ্ঠানের পূর্বে)
 আমি যে ব্রহ্মাংশস্বরূপ (অবস্থিত ছিলাম, কর্মানুষ্ঠানের পরও আমি)
 সেই শিবস্বরূপ রহিয়াছি (অর্থাৎ এই অনুষ্ঠানের ফলে 'সোহহমিম্ম'
 ইত্যাকার জ্ঞানলাভে আমি সমর্থ হইয়াছি)। (১অ—২৮—১—২ম)।

मञ्जन्माः (महीधनकुछः)।

(কা॰ ০)৮।২৯) ব্রতং বিস্কৃতি বেনোপেয়াদিতি। ব্রতগ্রহণে মন্ত্রযুক্তং ভরোর্দ্ধার বেন ব্রতাদানং কুতং প্রথমেন দিতীয়েন বা। অত্যাপি তদমুসায়েণ ব্রতং বিস্কৃত্বেং। হে আরো। হে ব্রতপতে। কর্মপালক অহং ব্রতমচায়িষং কর্মানুষ্টিতবানমি তদশকং শকিতবান। তৎপ্রসাদাত্তংকর্মশক্তোহভূবম্। ত্রা চ তমে নদীয়ং কর্ম অরাধি সাধিতং। দিতীয়ো
মন্ত্রঃ। হে অরো ইদং কর্ম সমাপ্য যোহহং কর্মণঃ পুরা অমি স এব মন্ত্রাছম্মি॥ ২৮॥

ইতি দর্শপূর্ণমাসেটিংল্লা: সমাথা: । অতঃপরং পিওপিত্যজ্ঞমন্ত্রান্তেবাং প্রজাপতির্ধার: ।

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

ভাষ্যকর্ত্তার ভাষ্যের প্রতি দৃষ্টিপাত করিলে বুঝা যায়,—ব্রতকাদীন বে বর্মর কথিত হইরাছে, সেই মন্ত্রন্থার মধ্যে প্রথম অথবা দিতীয় মন্ত্রের দারা ব্রতগ্রহণ করা হইরাছে; এম্বনেও
ভদম্পারে ব্রতকে বিসর্জন করিবে। অর্থাৎ, প্রথম মন্ত্রের দারা ব্রতগ্রহণ করা হইলে, প্রথম
মন্ত্রামূপারে ব্রত বিসর্জন করিবে এবং দিতীয় মন্ত্রের দারা ব্রতগ্রহণ করা হইলে, দিতীর মরামূ-

সারে ব্রত বিসর্জন করিবে। তদমুসারে প্রথম মন্ত্রের অর্থ হর,—'হে ব্রত (কর্ম্ম) পালক করি দেব। আমি কর্মামুটান করিয়াছি, আপনার অনুপ্রহে আমি সেই কর্ম্মে সমর্থ হইয়াছি; আপনিই আমার সেই কর্ম্ম সিদ্ধ করিয়াছেন।' ভাষ্মমতে দিঙীয় মন্ত্রটির ব্যাখ্যা এইরুণ প্রচলিত আছে; বধা,—'হে অপ্রিদেব। এই কর্ম্ম সমাপন করিয়া, কর্ম্মের পূর্ব্বে আমি বে মহুছ ছিলাম, সেই মুম্বাই বহিয়াছি।' ভাষ্যে এই মন্ত্রদ্বের ব্যাখ্যা এইরূপই অবগত হওয়া বায়।

একণে, আমবা এই মন্ত্রের অর্থ যেরপে প্রহণ করিয়াছি, তাহা একটু আলোচনা করা আবশ্রুক মনে করিতেছি। কণ্ডিকোক্ত মন্ত্রেরের হারা সাধক জ্ঞানাগ্রিকে সংখানে করিবা প্রথম মন্ত্রের হারা তিনি আনন্দ-সহকারে জ্ঞানস্বরূপ দেবতাকে জ্ঞানাইতেছেন,—'ছে জ্ঞানস্বরূপ দেব! আপনি সংকর্ম্মণাক্ত। আমি যে সদমূষ্ঠানে সমর্থ হইয়াছি, তাহা কেবল আপনারই ক্ষুগ্রহে। আমার সেই অসুষ্ঠান, আপনার হারাই স্থানিছ ইয়াছে।' এই প্রথম মন্ত্রের ব্যাখ্যা প্রসলে ভাষ্যকারের সহিত আমাদের শক্ষণত কোনরূপ বৈষম্য সংঘটিত হয় নাই। ভাবপক্ষে, ভাষ্যকর্দ্রার অভিপ্রায়—বহির্যজ্ঞীয় অরি। অর্থাৎ, জ্মরি ব্রত্যালক রত্ত্রেরণ কালীন অরি প্রজ্ঞালিত করা হইয়াছিল এবং বিসর্জনের সমরক অরি স্থান্থ স্থান্থ করিয়া প্রসান অরি মন্ত্রনির এ প্রকার অর্থেরও স্থাচীনতা বেশ উপলব্ধি করা যায়। কিন্তু এ মতে ছিতীয় মন্ত্রটীর অর্থ, ভাবার্থ-পক্ষে বেশ সদর্থ প্রকাশ করে। আমরা পূর্বাপর অর্থ-সল্লভির দিকে লক্ষ্য রাথিয়া এন্থলে জ্ঞানাগ্রিরই অনুসর্গ করিয়াছি। ভাষাতে ছিতীয় মন্ত্রটীরও বেশ স্থান্যত্ত মর্থ প্রকাশ পাইয়াছে।

ৰিতীয় ৰদ্ৰেৰ ব্যাখ্যাৰ ভাষ্যকাৰ ৰলিয়াছেন,—'ছে অগ্নি। কৰ্মানুষ্ঠানের পূৰ্বে আমি যে ৰছ্য ছিলাম, কর্মাণ্ডান স্থাপ্ত করিয়াও সেই মুমুষ্ট রহিয়াছি ' এ অর্থে কোন্ভাব ভোতনা कता ? कर्पाय्ष्ठीत्नम शृद्ध चामि वाहा हिनाम, धथन छ छाहा है तहिवाहि-छत व्यामात कर्षाकृष्ठीत्नत कन कि हरेन ? व्यथता, এविष्य উक्तित मार्थक्छ। काथात्र ? व्यामता विन, শংকর্ম সদত্তান স্থাপ্ত করিয়া সাধক, তাহার ফগত্তরপ আত্মাতে পরব্রক্ষেত্র পূর্বজাতিঃ অন্লোকন করিতেছেন—এই দিতীয় মন্ত্রের ইহাই ভাৎপর্যা। তিনি কর্দ্মপ্রভাবে-नाथना श्राचाद कानिश्राह्मन—'भिर्वाश्रहः'। देहाहे ट्रां नाथनात हत्रम अतिम्छि। हेहाहे ट्रां क्रावर-नायुक्त ज्ञाना । क्रानाधित नाशास्त्र मर्पाश भित्र प्रतिक्र करेश व्याप्त मर्क्य कर्मा कीरान ममाहिष्ठ कंत्रजः हुँमाधनात स्मित्र छात्र ममुत्रोठ हरेए शात्रितन, आश्वाह व गर्-আত্মাই যে শিব—এই জ্ঞান উপলব্ধ হইশ্বা থাকে। এখানে সাধক সেই জ্ঞান লাভ কৰিছা ৰলিতেছেন,—জীব যে ব্ৰহ্মস্বরূপ, জীবাত্মা ও প্রমাত্মা যে অভিন্ন,—কর্মানুষ্ঠানের পূর্বে ভাহা হৃদয়সম করিতে পারি নাই। সংকর্মানুষ্ঠানে হৃদরে জ্ঞানাগ্নি প্রজ্ঞলিত হওয়ায় এবন আমি বৃঝিয়ছি,—জীবাত্মার ও প্রমাত্মার, আমাতে ও প্রব্রেক, কোনই পার্থকা নাই। অথানে, এই কণ্ডিকোক্ত মন্ত্ৰয় সেই ভাবই প্ৰকাশ পাইতেছে। গীতা প্ৰসংগ প্ৰভাৱন वर्ष्ट्रनटक विश्वादहन,—'मरेगवारटमा कीवरनाटक कीवल्ठः मनाजनः' हेळाति। श्रीनकारन् व्यामिहे नर्जमान। अ मत्छ से विजीत मत्त्रत कानार्थ इस-'दह, दान। हि

প্রমণ্থ প্রদর্শক জ্ঞানস্বরণ ভগবান্। আপনার অনুগ্রহে আমার কর্মামুদ্ধান শেক হুইয়াছে। ভাহার ফলে আমি 'সোহ্হমমি' জানলাভে সমর্থ হুইয়াছি। আমরা বলি, बाबा हेहारे मर्पार्थ। ()च-र४क-)।

> छेनिज्दिं न विषका। (বিতীয় অধ্যায়। উনত্তিংশৎ কণ্ডিকা। ত্রিমন্ত্রাত্মিকা)। (১) অগ্নয়ে কব্যবাহনায় স্বাহা ।

> > (২) দোমায় পিতৃমতে স্বাহ।।

অপহতা অহুরা রক্ষাংসি বেদিষদঃ॥ ২৯॥

बर्माकृत्रातिनी-बार्था।

১ ৷ 'ক্যাবাহনায়' (পিতৃপুজোপকরণ্বহনকতে') 'অগ্নরে' (জ্ঞানবরপার কেবার) 'ৰাহা' (স্ত্তমন্ত)।

২। 'পিতৃযতে' (পিতৃগুণবিশিষ্টার অর্চকার, তংপৃর্বপুরুষগণপ্রদানকারিণে ইত্যর্থ:) "সোমার" (সভ্ভাবস্ত্রপায় দেবায়) 'সাহা' (স্ত্তমন্ত্র)। পিতৃগুণান্ লভুং আনদেবত

শর্ভু ভাবত চ শরণাপমে। ভবামি ইতি ভাব:।

৩। 'বেদিবদঃ' (মম জ্বন্ধরপ্রেদিনিবাসিনঃ) 'অফ্রাঃ' (অফ্রভাবাগরাঃ) 'রক্ষাংসি' (বৃক্ষ: বভাবাল্চ সম্ভাববিরোধিকামক্রোধাদয়:) 'অপত্তাঃ' (মুম ফুৎপ্রদেশাৎ অপগতা ভবস্ত)। মন হৃৎপ্রদেশ: কামক্রোধাদিরপাস্বরাক্সরুতোপদ্রবরহিতো ভবতু। তেনৈবাহং खোরাহ্মণভাষি ইতি ভাব: । (২অ—১৯ক—১-৩ম)।

वकाञ्चाम ।

- (১) পিতৃপূজার উপকরণ-বহনকারী জ্ঞানস্থরূপ দেবতার নিমিড (ইহা) স্তুত হউক।
- (২) পিতৃগুণবিশিষ্ট অর্থাৎ সাধককে তাহার পূর্ব্বপুরুষগণের গুণ-প্রদানকর্ত্তা সত্ত্বভাবস্বরূপ দেবের নিমিত্ত (ইহা) মূহত হউক (মর্থাৎ, আমি পিতৃগুণলাভার্থ জ্ঞান ও সদ্াবের আরাধনা করিতোছ)।

वजूर्यन-मःश्चि। [विजीव व्यथाव, २२म कः का।

366

(৩) আমার হৃদয়রূপ বেদীনিবাদী অপ্নরভাবাপন্ন রাক্ষদ-প্রকৃতি কামক্রোধাদি (শক্র-সমূহ) আমার হৃৎপ্রদেশ হইতে অপগত (অপদারিত) হউক। (২অ—২৯ক—১-৩ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরকুতং)।

(কা । । সারতভূপমপূর্ণ শ্রপরিভাভিঘার্যাদাশ্যমেক্ষণেন জুহোভারর ইভি
সোমারেতি চ॥ কবয়: ক্রান্তদর্শিনঃ পিতরস্তেষাং সম্বন্ধি কব্যং হবি:। তদ্বাদুমধিকারো
যক্তান্তি স কব্যবাহন:। তবৈ অগ্ররে স্বাহা হবির্দ্ধন্তং। পিতৃমান্ পিতৃসংযুক্তঃ তবৈ সোমনামকার দেবার স্বাহা হবির্দ্ধন্তং। স্বাহাকারেণ ব্যট্কারেণ বা দেবেভ্যোহরদানশ্রুতেইদিবাবিমৌ মন্ত্রৌ॥ (কা । ৪০৯৮) দক্ষিণেনোল্লিখিভাপহতাঃ ইতাতি। বেস্তাং সীদন্তি বেদিষদঃ
তাদুশা অস্বরাঃ অপহতা বেদিসকাশাদপগতাঃ। তথা রক্ষাংসি বেস্তা অপকৃতানি।
অস্বরত্বং রক্ষত্বং চেতি জাতিবিশেষো দেববিরোধিনৌ॥ ২৯॥

महार्थ जाटनाठना।

ভাষ্যের প্রতি লক্ষ্য করিলে বুঝা যায়,—কণ্ডিকোক্ত প্রথম ও বিতীয় মন্ত্রে সারতভূল পাক্ত করিয়া মেক্ষণ (বজ্জীয় হাতা) বারা গোম করিবে। তন্মতে এই মন্ত্রব্রের অর্থ হয়,—'ক্ষি অর্থাৎ ক্রান্তদর্শী পিতৃগণের হবনীয়েব নাম করা। সেই কর্যুকে বহন করিতে হাহার অধিকার আছে, তাঁহাকেই 'কর্যুবাহন' বলে। সেই ক্র্যুকানের অ্রিক হবি: প্রদন্ত হইল।' পিতৃসংযুক্ত সোম-নামক দেবতাকে হবি: প্রদন্ত হইল।' স্বাহাকারের ব্রায়া কিছা ব্রষ্ট্রকারের ব্রায়া দেবগণকে অল্প প্রদন্ত হয়, এইরূপ শ্রুতিবশতঃ এই মন্ত্রব্র দেবতার সম্বন্ধীয়। অনস্তর, ভূতীয় মন্ত্রে দক্ষিণ হস্ত ব্রায়া বেদীতে রেখা করিবে। এ মন্ত্রের অর্থ,—'বেদীতে যাহারা বাস করে, তাহাকে 'বেদিয়লং' কলে। তাদুল অস্ত্রগণ, বেদীর নিক্ট হইতে অপগত হউক। সেইরূপ, বেদীর অপকারক রাক্ষ্সগণ, বেদী হইতে অপস্ত হউক।' অস্ত্রজাতি ও রাক্ষ্মজাতি দেববিরোধী। ইহাই ভাষ্যের মর্ম্ম।

এক্ষণে আমরা এই মন্ত্রন্থের মধ্যে বে ভাব প্রাপ্ত হইলাম, তাহার একটু আলোচনা করিতেছি। আমরা বলি, এ মন্ত্রন্থের সাধনার প্রথম অবস্থার বিষয় পরিক্ষুট রহিয়াছে। সাধনার পথে অগ্রসর হইতে হইলে হালয়কে শুদ্ধমন্ত্রাবে পরিপূর্ণ ও জ্ঞানবিমঞ্জিত করিতে হয়। সেই শুদ্ধমন্ত্রাব ও জ্ঞান অধিকার করিবার নিমিন্তই সাধককে কঠোর ব্রত অবলম্ব করিয়া জীবন-যজ্ঞে যত কিছু কঠোর কর্ত্তব্য পালন করিতে হয়। ইহা অধিগত হইলে, আর কোনও কিছুই আবশ্রক করে না। অভএব যাগ, যজ্ঞ, দেবারাধনা ও ব্রতাদি যত কিছু নামপ্রকান, তাহা কেবল এই জ্ঞান ও সদ্ভাব প্রাপ্তির নিমিত্ত। এথানে সাধক প্রথমেই

দেখিলেন, তাঁহার সাধন-পথে অগ্রসর হইবার উদ্দেশ্য কি ? উদ্দেশ্য তো আর কিছুই নহে!
কেবলমাত্র হৃদয়ে দেবভাব শুদ্ধসন্থােশণ ও হৃদয়কে জ্ঞানবিমণ্ডিত করা। তথনই তাঁহার আর
একটা ভাবনা মানসক্ষেত্রে যুগপং উপস্থিত হইল,—কিদে ইহা লাভ করা বার ?—না, শুদ্ধসন্থ ও জ্ঞান লাভ করিতে হইলে, কোন্ অফুঠানের আয়োজন করিতে হইবে ? ইহানিগকে
লাভ করিতে হইলে, শুদ্রের শত্রুরত উপত্রব-সমূহ নাশ করিতে হইবে। তাহা হইলে
চাই—জিতেজিয়তা; চাই—পিতৃগণের পদাস্থাম্পরণ। ইজ্রিয়জয়ই একমাত্র জ্ঞান
লাভের ও হৃদয়ে সদ্ভাবপােষণের প্রকৃষ্ট উপায়। পিতৃগণের পদাস্থাম্পরণ—তাঁহাদের
সদ্গুণাবলীর আদর্শ গ্রহণ—পরমার্থ-প্রাপ্তির সোপান-স্বর্গ। কণ্ডিকার শেষ মন্ত্র,
সেই দিবরই পরিব্যক্ত করিতেছে।

প্রথম মন্ত্র হারা জ্ঞানলাভের জন্ম সাধক, জ্ঞানদেবতার আরাধনা করিভেছেন। এথানে জ্ঞানদেবতার একটা বিশেষণ দেখা ষায়—'কব্যবাহনার'। পিতৃগণের পূজোপকরণের নাম—কব্য। সেই কব্যকে জ্ঞানদেবতাই পিতৃগণের নিকট পৌহাইরা দেন। ভাবার্থ এই যে—পূর্বপিতৃগণ যে গুণে মুক্তিপথামুসাবী, জ্ঞানসাহায্যে সেই গুণ অধিগত করা ষায়। এ মতে এই প্রথম মন্ত্রের মন্মার্থ,—আমি পূর্বপিতৃগণের গুণরাশি অধিকার করিবার মানসে জ্ঞানদেবতার শ্রণাপর হইলাম।' বিতীয় মন্ত্র—গুদ্ধপতৃগণের গুণরাশি অধিকার করিবার মানসে জ্ঞানদেবতার শ্রণাপর হইলাম।' বিতীয় মন্ত্র—গুদ্ধপত্রগণে দেবতার উদ্দেশ্র প্রযুক্ত। এথানেও একটা বিশেষণ—'পিতৃমতে' পিতৃগুণবিশিষ্ট ; অর্থাৎ, যে গুদ্ধসন্ত্রভাব হুদরে সঞ্জাত হইলে পিতৃগুণসকল সহজেই লাভ করিতে পারা যায়। ইহার ভাবার্থ পিতৃগুণবিশিষ্ট গুদ্ধসন্ত্রপর সোমদেবতার আমি শ্রণাগত হইলাম। অতঃপর তৃতীয় মন্ত্রের প্রতি লক্ষ্য কর্মন। এখানে সাধকের জিতেন্দ্রির হইবার চেষ্টা বঙ্গবতী হইয়াছে। এ মন্ত্রে গুতি কিন, কাম ক্রোধাছি অসংচিত্তবৃত্তিসমূহকে সম্বোধন করিয়া বলিতেছেন—'আমার হাদিহিত অস্বভাবাপর মাক্ষসন্ত্রভাব দেববিরোধী রিপুশক্রগণ হুদর হইতে নিরাকৃত হউক।' (২জ—২৯ক—১০০ম)।

ত্রিংশ কণ্ডিকা।

(দিতীয় অধ্যায়। ত্রিংশ কণ্ডিকা। একমন্ত্রাত্মিকা।)

যে রূপাণি প্রতিমুঞ্চমানা অস্তরাঃ সন্তঃ স্বধয়া চরম্ভি

। পরাপুরো নিপুরো যে ভরন্ত্যযিন্টালোকাৎপ্রণুদাত্যস্মাৎ॥ ৩-॥

यर्चाळूमातिनी-व्याथा।

>। 'বে' (প্রসিদ্ধা:) 'অমুরা:' (অমুর চাবাপরা: কামাদর:) 'রপাণি প্রতিস্থমানাঃ
সৃত্ত:' (আকারবিহীনা অপি ভবতঃ) 'বধরা' (ভদ্ধস্থনিফিডেন, ভদ্ধস্থবিনাশহেডোঃ)

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS
যজুর্বেদ-সংহিতা। বিভীন্ন অধ্যান, ৩০ কভিক

'চনতি' (ছাদেশে বিচর্জি), 'যে' (কামাদর:) 'পরাপ্তঃ' (বুলপাপান) 'নিপ্রে' (ক্সনপাংশ্চ) 'ভরন্তি' (দধতি, প্রভাতি বা) 'ভান্' (সর্চান্) 'অল্বাং' পরিদৃশ্ভমানাং) 'ক্সন্তাকাং' (মন হাদরাং) 'ক্সিঃ' (জ্ঞানস্বরূপদেবঃ) 'প্রপুদাভি' (প্রেরয়তু, দুর্গে ফ্পনারয়তু)। (২অ—০০ক—১ম)।

ৰজাতুবাল ।

১। যে প্রসিদ্ধ অস্তরভাবাপন্ন কামাদি শক্রগণ আকারহীন হইয়াও শুদ্ধসন্ত্রবিনাশের নিমিত হুদেশে বিচরণ করে; যে কামাদি, স্থুল ও সূক্ষ্ম উভয়িবধ পাপকে ধারণ অথবা পোষণ করে; সেই সকলকে আমার হুৎপ্রদেশ হইতে জ্ঞানদেবতা দূরে অপস্থত করুন। (২অ—৩০ক—১ম)।

मञ्ज्ञानाः (यहीधतकुष्ट)।

(কা ৪ ১ ১৯) উল্কং প্রভাব ফরোভি যে রূপানীতি। ইয়ং তিইপু কবাবাছনাপ্তি দেবত্যা। অধরা পৈতৃকারেন নিমিপ্রন পিতৃণামরম্মাভির্জক্ষণীয়মিভি হেতোঃ স্বীয়রপাণি প্রতিমৃক্ষ্মানাঃ পিতৃস্মানরপাণি স্বাকুর্বস্তঃ সস্তো যে অহ্বা দেববিরোধিনশ্চরন্তি পিতৃযজ্ঞভানে প্রসর্থা। তথা যে অহ্বাঃ পরাপুরঃ নিপুরুচ ভবন্তি। পরাক্রান্তাঃ প্রঃ পরাপ্রাঃ
স্থানে প্রসর্থা। নিরুষ্টাঃ প্রঃ নিপ্রঃ ক্ষ্মদেইন যে ধারয়ান্ত স্বম্পুরুৎ প্রজাদিয়িতৃং যে
স্থান্তি প্রবৃদ্ধ প্রেরয়তৃ প্রকর্ষেণাপ্সারয়্তিভার্থঃ॥ (২অ—৩০ক—১য়)।

মস্ত্রার্থ আলোচনা।

ভাষ্যবর্ত্তা এই মন্ত্রটার প্রেরোগ ও অর্থ বিষয়ে বেরূপ অভিনত প্রকাশ করিরাছেন, প্রথমে তাহারই আলোচনা করিতেছি। তিনি বলেন,—'যে রূপানি, এই বন্ধ নারা ভিন্নু করপ অগ্নি সম্পুথ ধারণ করিবে। তাঁহার মতে এ মন্ত্রের অর্থ এইরূপ,—পিতৃ-সম্বায় অর নিমিত্ত অর্থাৎ 'পিতৃগণের অর আমরা ভক্ষণ করিব' এই হেতু স্বকীব রূপকে ভ্যাগ করিয়া পিতৃগণের সমান রূপ ধারণ পূর্ব্বক যে দেববিরোধী অস্ত্র্রগণ, পিতৃষজ্ঞ স্থানে বিচরণ করে অর্থাৎ স্বকীয় অস্ত্রহৃত্বকে গোপন করিবার নিমিত্ত স্থান লানা শরীর ধারণ করে, উল্লুকরপ এই অগ্নি, পিতৃষজ্ঞস্থান হইতে সেই অস্ত্র-সকলকে প্রকৃত্তরূপে অপস্ত কর্মন। ভাষ্যের প্রতি লক্ষ্য করিলে, এ মন্ত্রটীর প্রয়োগ ও অর্থ বিষয়ে এইরূপ অবগ্রুত্বরূ বার। অবশ্রু, পিণ্ড-পিতৃষজ্ঞ পক্ষে মন্ত্রটীর এরূপ অর্থ স্বৃষ্ণত । আমরা কিউ

একবিংশং, দিমন্ত্রাথিকা।] শুক্ল-যজুর্বেদমন্ত্র।

205

পূর্ব্বাপর অর্থসঞ্চতি রক্ষার বিষয়ে প্রযত্নপর হইরা এ মন্ত্রটার ভাবার্থ যেরূপ গ্রহণ কবিলাম, নিম্নে তাহার আভাষ দিতেছি। অধিকারিভেদে বাঁহার যেরূপ অর্থ কুচিসিদ্ধ, তিনি সেই অর্থেরই অনুসরণ করিবেন।

আমরা বলি, এ মন্ত্রটী পূর্ব্বকিণ্ডিকার শেষ মন্ত্রের অমুস্তি মাত্র। সে মন্ত্রে যে কামাদি রিপুশক্র-নাশের অন্ত সাধক প্রযত্নপর, এখানে করেকটী বিশেষণ হারা সেই রিপুশক্ররই গুণ পরিবর্ণিত। রিপুশক্র কেমন ?—না, তাহারা আলক্ষিতে সাধক-হাদরে বিচরণ করে। কুলানের প্রার্থনার ভাব এই যে,—'হে জ্ঞানারি! আপনার নিবাস-স্থল আমার হংপ্রদেশ হুইতে সেই শক্রদিগকে দ্বে অপুস্ত করুন। (২অ—৩০ক—১ম)।

अकिवाश कैं एक।।

(বিতীয় অধ্যায়। একত্রিংশং কণ্ডিকা। দ্বিমন্ত্রাত্মিকা।)

(১) অত্র পিতরো মাদয়ধ্বং যথাভাগমার্যায়ধ্বম্।

। (২) অমীমদন্ত পিতরে। যথাভাগমার্যায়িষত॥ ৩১॥

মর্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

- >। 'পিতর:' (পিতৃগুণা:) 'অত্র' (মন হাদেশে) 'বথাভাগং' (ভাগং অনতিক্রম্য, বথোপযুক্তাং ভক্তিমধাং প্রাণ্য ঠতার্থ:) 'মাদরধ্বং' (হাষ্টা ভবভ); অতঃ 'আব্বায়ধ্বং' (পুরুষার্থর্নপং অভীষ্টং সম্যক্ বর্ষয়ত)।
- ২। 'পিতর:' (পিতৃগুণা:) 'বথাভাগং' (বথোক্তাং ভক্তিস্থধাং প্রাপ্য) 'অমীমদন্ত' (দুইা অভবন্); আব্বায়িষত (সাধকাভীইঞ্চ সর্মতোভাবেন অপুরয়ত)। (২অ—৩১ক—১-২ম)।

বঙ্গাহুবাদ'।

- ১। পিতৃগুণসমূহ, আমার হাদেশে যথোপযুক্ত ভক্তি-হুধা প্রাপ্ত হইয়া হর্ষমুক্ত হউক। তদনন্তর, পুরুষার্থরূপ অভীষ্ট সম্যক্প্রকারে বর্ষণ করুক।
- ২। পিতৃগুণসমূহ যথোক্ত ভক্তিত্বধা প্রাপ্ত হইলে হর্ষাম্বিত হয়, এবং দাধকের অভীক্ত সম্যক্রপে পূরণ করে। (২অ—০.ক—১-২ম)।

यष्ट्:--१७

যজুর্বেদ-সংছিতা।

[२म व्यभाग, ०५ क छिका।

505

মন্ত্ৰভাষ্যং (মহীধর-কুতং)।

(কা । ৪।১।১০।১৪) অত পিতর ইত্যক্ত্রোদঙ্ঙান্ত আত্মনাদাব্ত্যামীমদন্তেতি জপতীতি। আত্মনাং খাসনিরোদেন প্রানিপর্যান্তমুদঙ্মুথ আন্ত ইতি স্ত্রার্থঃ। হে পিতরো যুরমত্রান্তিন্বৰিষি মাদরধ্বং হান্তা তবত। ততো হবিংবি যথাভাগং স্বং স্বং ভাগমনতিক্রমঃ আব্মারধ্বং সমন্তাদ্ব্যবদাচরত। যথা বৃষঃ স্বাভীইং ঘাসং প্রাপ্য তৃপ্তিপর্যান্তং স্বীকরোতি ভছৎ স্বীকৃত্ত। আঙ্পূর্কাদ্যশ্বাৎ কর্ত্ত্বঃ ক্যঙ্ সলোপশ্চতি (পা ০)১১১) ক্যঙ্ ততো লোট্। পিতরঃ অমাযদন্ত। যান্ পিতৃন্ প্রতি মাদরধ্বনিত্যক্তং তে পিতরোহ্মীমদন্ত স্থাঃ। বধা-ভাগমাব্যারিষত স্বং ভাগমনভিক্রমা ব্যবং স্বীচক্রঃ। লুঙি রূপং। যথাভাগমাশিষ্বিত্যে-বৈভদাহেতি ক্রতঃ (২৪।২।২০) ভাগং স্বং জক্রিতার্থঃ॥ ০১ ।

9 9

ब्रह्मार्थ-ब्राह्माहना।

পিগুণিভ্যজ্ঞপক্ষে ভাগ্যকর্ত্তা এই এক জিংশৎ-কণ্ডিকোক্তা মন্ত্রদরের প্রয়োগ ও অর্থ বিষয়ে বেরপ অভিনত প্রকাশ করেন, ভাগার আলোচনা করিভেছি। ভাগ্যকার বলেন,—'অত্র পিতরো' এই প্রথম মন্ত্র পাঠ করিয়া উত্তরাক্তে গ্লানি পর্যান্ত (অর্থাৎ যতক্ষণ পর্যান্ত কটি অনুভব না হয়, জভক্ষণ পর্যান্ত) খাগাদিরোধপূর্বক 'অনীমদন্ত' এই দ্বিতীয় মন্ত্র জপ করিবে। তলাতে প্রথম মন্ত্রের অর্থ হয়,—'হে পিতৃরণ। আপনারা এই কুশের উপর (উপবেশন করিয়া) হট হউন। তৎপরে হবনীয় আনে নিজ নিজ ভাগ অতিক্রম না করিয়া সর্বভোভাবে ব্যের ভার আচরণ কর্মন। ব্র যেমন স্থায় অভীষ্টরূপ ঘাসকে প্রাপ্ত হইয়া ভৃপ্তিলাভ পর্যান্ত স্থান্তার (ভক্ষণ) করে, তক্রেপ আপনারাও স্ব স্থ ভাগকে প্রাপ্ত হইয়া ভৃপ্তিলাভ পর্যান্ত তাহা স্থীকার কর্মন।' এস্থলে 'আবুমারধ্বং' এই পদটী, আঙ্ পূর্বেক ব্র শব্দের উত্তর 'কর্ত্তু: ক্যান্ত-সলোপত' (পা০ ৩)১১১) এই স্থত্র দ্বারা কাঙ্ প্রত্যয় করিয়া লোট বিস্কৃত্তিতে নিজার। বিতীয় 'অমীমদন্ত'। এই মন্ত্রের অর্থ,—'যে পিতৃগণকে উল্লেশ করিয়া 'মাদর্ম্ববং' এইরূপ উত্ত হইয়াচে, সেই পিতৃগণ ক্রন্ত হইয়া, স্থীয় ভাগকে অভিক্রেম না করিয়া, ব্রবং স্থাকার করিয়াছিলেন। অর্থাৎ, স্বকীয় ভাগ ভক্ষণ করিয়াছিলেন। ক্রিডিলেন বিষ্ঠানতিত দেখা যায়,—'যথাভাগমালিবুনিভ্যেবৈক্তনাহেতি' (২।৪:২।৩২)। ভাব্যের প্রতি দৃষ্টিপাত করিলো এ মন্ত্রটীর প্রযোগ ও অর্থ এইরূপই অরগত হওয়া যায়।

নয়ে আছে,—'পিতৃগণ এম্বলে হাই হউন।' পিগুপিতৃযজ্ঞপক্ষে 'এম্বলে' এই পদ কুশকে লক্ষা করিতেছে। আমাদের অর্থে ঐ 'এম্বলে' পদ সাধক্ষের হৃৎপ্রদেশবাচী। তৎপরে আমরা 'বথাভাগং' পদের অর্থ করিয়াছি—'যথোপযুক্ত ভক্তিম্বধা প্রাপ্ত হইয়া'। 'আব্যারধ্বং' পদের ভাষ্যকার অর্থ করিয়াছেন—'বৃষের স্থায় আচরণ করুন।' আমরা, 'বৃষ' ধাতুর বর্ষণ অর্থ স্থাকার করিয়া অর্থ করিয়াছি—'সমাক্রপে' অভীষ্ট বর্ষণ করুন।' তাহা হইলে মর্মার্থ হয় এই বিষ, পতার গুণ-সমূহকে উদ্দেশ করিয়া সাধক বলিতেছেন,—'হে পিতৃগুণদমূহ। ভোমরা

যণোপয়ক ভক্তিমধা প্রাপ্ত হইয়া আমার হৃদেশে আগমনপূর্ব্ধক হর্ষায়িত হও।' ভারার্থ এই
—'আমি বেন সেইরূপ ভক্তিমান হইতে পারি, আমার হৃৎপ্রদেশ ষেন দেইরূপ সদ্ভাবে পূর্ব
হয়, বাহাতে আমি বা আমার হৃদয়ক্ষেত্র ভোমাদের হর্ষের কারণ হইতে পারে।' এরূপ প্রাপ্তা কেন করিভেছি ? ভাহাই মন্ত্রটার দিঞ্জি-ভাবে, দিতীয় মন্ত্রের দারা, কথিত হইয়াছে।
সাধকের প্রতি ভোমরা এরূপ অফুগ্রহ স্বভঃই বর্ষণ করিয়া থাক। বথনই সাধক-হাদয় সদ্ভাবপূর্ব ভক্তিরুসাপ্লত হয়, ভথনই ভোমরা আগ্রহনহকারে সেই হালমে অধিষ্ঠিত হইয়া অভ্যন্ত হর্ষযুক্ত হও; এবং ভৎপরে দেই সাধকের ধর্মার্থকামমোক্ষরূপ চতুর্ব্বির প্রক্রার্থ বর্ষণ করিয়া থাক।' ইহাই হইল—দিতীয় মন্ত্রের ভাৎপর্যা। (২ছা—৩১ক—১২ম)।

(a) নমো বঃ পিতরো ঘোরায়। (৬) নমো বঃ পিতরো

মন্মতে নমো বঃ পিতরঃ পিতরো নমো বঃ।

(৭) গৃহান্নঃ পিতরো দত্ত সতো বঃ পিতরো দেম।

(৮) এতদঃ পিতরো বাস আধত। ৩২॥

মর্গানুসারিণী-ব্যাথ্যা।

১। 'পিতর:' (হে পিতৃগুণা:।) 'রদার' (ভক্তিরসলাভার্থং) 'ব:' (বুরাভ্যং) 'নম:' (নমস্করোমি)।
২। 'পিতর:' (হে পিতৃগুণা:।) 'শোষার' (অন্তঃশক্রশোষণার্থং) 'বঃ' (বুরাভ্যং)
'নমঃ' (নমস্করোমি)।

5.8

यজুর্বেদ-সংহিতা। [२য় অধ্যায়, ৩২ কভিকা।

- ৩। 'পিতরঃ' (ছে পিতৃগুণাঃ।) 'জীবার' (সাধনক্ষমদীর্ঘজীবনলাভার্থং) 'বং'
 (বুল্লভাং) 'নমঃ' (নমস্করোমি)।
- ৪। 'পিতর:' (হে পিতৃগুণা: !) 'স্বধারে' (শুরুসত্তশাভার্থং) 'বঃ' (রুম ছাং) 'নম:' (নমস্বরোমি)।
- ে। 'পিতরঃ' (হে পিতৃগুণাঃ।) 'খোরার' (কামনারূপছোরশত্রুজয়ার্থং) 'বঃ' (বুল্লড্যং) 'নমঃ' (নমস্করোমি)।
- ৬। 'পিতরঃ' (হে পিতৃগুণাঃ!) 'মক্সবে' (ক্রোধশক্রজয়ার্থং) 'বঃ' (যুদ্মভাং)
 'নমঃ' (নমস্বরোমি)। 'পিতরঃ' (হে পিতৃগুণাঃ!) 'বং' (যুদ্মভাং) 'নমঃ' (নমস্করোমি)।
 'পিতরঃ' (হে পিতৃগুণাঃ) 'ব' (যুদ্মভাং) 'নমঃ' (নমস্করোমি)।
- ৭। 'পিতর:' (হে পিতৃগুণা: ।) 'নং' (অক্সভাং) 'গৃহান্' (দেবাশ্রমন্থানভূতান্ ভক্তিবসাদীন) 'দত্ত' (প্রযক্তত); 'পিতর:' (হে পিতৃগুণা: ।) 'সতঃ' (সদ্ভাবান্) 'বঃ' (মুক্সভাং) 'দেক্ম' (প্রযক্তাম)। অক্সভামেবং ভক্ত্যাদীন্ প্রযক্ত যদ্বারা সাধনাকারিণো বয়ং মুক্সানচ্চিতৃং শকু্বামেতি ভাকার্থ:।
- ৮। 'পিভর:' (ছে পিতৃগুণাঃ!) 'বঃ' (যুত্মাকং) 'এতং' (পরিদৃশুমানং) 'বাসঃ' (আচ্ছাদনস্বরূপং মমন্ত্রংপ্রেদেশং) 'আধন্ত' (শরিধন্ত, স্থীকুরুত)। (২অ—৩২ক—১৮ম)।

বজাহুবাদ।

- ১। হে পিতৃগুণসমূহ ! ভক্তিরস লাভ করিবার জন্য আপনাদিগকে প্রণাম করিতেছি।
- ২। হে পিতৃগুণসমূহ। অন্তঃশক্র শোষণ করিবার নিমিত্ত আপনা-দিগকে প্রণাম করিতেছি।
- ৩। হে পিতৃগুণসমূহ! সাধনক্ষম দীর্ঘঞ্জীবন লাভ করিবার জন্ম আপনাদিগকে প্রণাম করিতেছি।
- ৪। হে পিতৃগুণসমূহ! শুদ্ধসত্ত্ব ভাব লাভ করিবার নিমিত আপনাদিগকে প্রণাম করিতেছি।
- ৫। ছে পিতৃগুণদমূহ! কামনারূপ ঘোর শক্র জয় করিবার নিমিত্ত আপনাদিগকে প্রণাম করিতেছি।
- ৬। হে পিতৃগুণসমূহ! ক্রোধরূপ শক্ত জয় করিবার জন্ম আপনাদিগকে প্রণাম করিতেছি। হে পিতৃগুণসমূহ! আপনাদিগকে প্রণাম
 করিতেছি। হে পিতৃগুণসমূহ! আপনাদিগকে প্রণাম করিতেছি।
 - ৭। হে পিতৃগুণসমূহ! আমাদিগকে দেবতার আশ্রয়স্থানভূত ভঙ্কি-

बाजिः मेर, चहेमजाश्चिका।] छङ्ग-सङ्ग्रितिनमञ्जा

506

রসাদি প্রদান করুন। হে পিতৃগুণসমূহ! আমরা আপনাদিগকে সদ্ভাৰ প্রদান করি; অর্থাৎ, আপনারা আমাদিগকে এরূপ ভক্তি প্রদান করুন, যদারা আমরা আপনাদের অর্চ্চনা করিতে সমর্থ হই।

৮। হে পিতৃগুণসমূহ! আপনাদিগের, পরিদৃশ্যমান্ আচ্ছাদন-স্বরূপ আমার এই হৃৎপ্রদেশ, আপনারা স্বীকার করুন অর্থাৎ আমার হৃদয়ে আপনারা অনবচ্ছিন্নভাবে বাদ করুন। (২অ—৩২ক—১-৮ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরকুতং)।

(কা০ ৪।১।১৫) নমোবঃ ইতাঞ্জলিং করোতীতি। ষট্কছো নমস্বরোতি। ষড়া অতবঃ
পিতরঃ ইতি শ্রুতে রসাদিশক্ষেন বসস্তাদিষড়তব উচাস্তে। তে চ পিতৃণাং স্বরুপভূচা
ভাতস্তেভ্যো নমস্বরোতি। হে পিতরো বো যুম্মাকং রসাম্ব রসভূতার বসস্তার নমঃ। যতো
মধবাদরো রসা বুক্ষেষ্ট্র জারতেইতো রসশক্ষেন বসস্তঃ। যুম্মজ্রণার বসস্তার নম ইত্যর্থঃ।
এবমত্রেতনা মন্ত্রা ব্যাথ্যেয়ঃ। শোষায়॥ শুম্মস্তোবিধরো যত্রেতি শোষো গ্রীয়ঃ॥ জীবায়॥
জীবনহেত্ত্তার জলায় বর্ষপ্তবে॥ স্বধারৈ॥ শরদে। স্বধা বৈ শরৎ স্বধা বৈ পিতর্থায়ন
মিতি শ্রুতেঃ। শরদি হি প্রায়শোবয়ানি ভবস্তি॥ ঘোরায়॥ বিষমায় হেমস্তায়। হেমস্তঃ
শীতপ্রচুরত্বেন তৃঃথদত্বাৎ ঘোরঃ॥ মস্তবে॥ মন্তঃ ক্রোধঃ। তজ্ঞপার শিশিরায়। শিশিরজ্ঞ
ইবৌষধীন্দিইতি। হে পিতর এবংবিধ অতুরূপেভাো বো যুম্ম ছাং নমঃ। হে পিতরো বো
মুম্ম ইত্যাভাস আদরাতিশর্মার্থঃ। হে পিতরো নোহস্মভাং গৃহান্ দন্ত। ভার্য্যাপ্রপৌত্রাদরো
গ্রহাঃ। হে পিতরো বো যুম্মভাং সতঃ বিজ্ঞমানাৎ দেয় দদামঃ। সতো ধনান যুম্মভামন্মাভিদ্বাত্বাঃ। দদতামন্মাকং কদাচিদ্দ্রেব্যক্ষরোমান্ত্রিগ্র্থঃ॥ (কা০ ৪।৭ ১ ৬ ১৮) এতছ
ইত্যুপাস্থাতি স্ব্রাণি প্রতিপিগুমুণা দশা বা ব্যুম্মভ্রের যজ্মানলোমানি বৈতি। হে পিভরঃ
বো যুম্মভ্যমেত্বাসং স্ক্রমেব পরিধানমন্ত। ৩২। (২জ—৩২ক—১৮ম)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই দ্বাত্রিংশৎ কণ্ডিকোক্ত মন্ত্র-করেকটার প্রয়োগ ও অর্থ বিষয়ে ভাষ্যকার বলেন,—
'নমোবঃ' ইত্যাদি ছয়টী মন্ত্র দ্বারা অঞ্জলি বদ্ধ করিয়া নমস্কার করিবে। 'ছয়ট ঝতু পিতা'
এই শ্রুতিবশতঃ রসাদি শব্দের দ্বারা বসস্কাদি ষড় ঋতু অভিহিত হইয়াছে। সেই ঋতুসমূহ
পিতৃগণের স্বরূপ বলিয়া ঋতুসমূহকেই নমস্কার করিবে। এ মতে মন্ত্র-কয়টীর অর্থ হয়,—'হে
পিতৃগণ! আপনাদিগের মধ্যে রসভ্ত বসস্তব্দে প্রণাম করিতেছি।' মধু আদি রসসমূহ (এ সময়) ব্রক্ষে উৎপন্ন হয় বলিয়া, এছলে রস-শব্দে বসস্ত ব্রাইতেছে। অর্থাৎ—'হে

200

পিতৃগণ, আপনাদের অরপ বসস্তকে প্রণাম করি। এইরপ পরবর্তী মন্ত্রপ ব্যাখ্যা হুটবে। দ্বিতীয় মন্ত্রে 'শোষায়' পদ আছে। ইহার অর্থ-'গুর্ঘিগণ যে কালে শুক হর, সেই কালকে শোষ অর্থাৎ গ্রীম্ম বলে।' তৃতীয় মন্ত্রে 'জীবার' পদে জীবনের হেতৃ ভত্ত জনস্বরূপ বর্ষা ঋতু বুঝাইভেছে। চতুর্থ মন্ত্রে 'স্বধারৈ' পদ আছে। স্বধা আর্থে শরৎ ব্রায়। স্বধাই পিভূগণের আম, এইরূপ শ্রুতি আছে। শরৎকালে প্রায়ই অরুদমূহ উৎপন্ন হয়। পঞ্ম মন্ত্রের 'বোরার' পদে — চেমন্ত ঋতু শীতপ্রচুর বলিয়া বিষম ছঃথদাতা অতএব ঘোরনামধারী অর্থ উপলব্ধ হয়। ষষ্ঠ মল্লে 'মক্তবে' পদ আছে। মন্ত্য শব্দের অর্থ—ক্রোধ। শিশির ঋতৃ সেই ক্রোধর্মপী; কারণ, এই কালে ওষ্ধিসমূহ নাশপ্রাপ্ত চ্ইরা থাকে। 'ছে পিভূগণ। এব্রিষ্ ঋতুরূপধারী আপনাদিগকে প্রণাম করি। ছে পিতৃগণ। আপনাদিগকে প্রণাম করি। এথানে তুই বার প্রণাম—খাদর-প্রদর্শন নিমিত্ত। সপ্তম মত্তের অর্থ,—'ছে পিতৃগণ! আপনারা আমাদিগকে প্রসমূহ দান করুন।' এন্থলে, গৃহ শক্তের অর্থ—ভার্যা-পুত্র-পৌত্রাদি। 'হে পিতৃগণ। বে ধন আমাদের আছে, সেই ধন হটতে আপনাদিগকে প্রদান করিব। দানকর্ত্তা আমাদিনের দ্রব্য যেন কদাচ ক্ষরপ্রাপ্ত না হয়। 'এতদ্বঃ' এই অন্তম মন্ত্র দারা স্ত্র-সমূচ কিলা উর্ণাদশা অথবা যল্পমানের স্বকীয় গাত্রগোম প্রত্যেক পিণ্ডে প্রদান করিবে। তাহাতে এই মন্ত্রের অর্থ ছন্ন-'হে পিতৃগণ। আপনাদিগকে এই বাস-স্থরূপ স্থত্র প্রদান করিডেছি: আপনারা ইহা পরিধান করুন।' ভাষাকর্তা মন্ত্র-কয়টীর এইরূপ অর্থ নিফাষণ করিয়াছেন। আমরা বলি, কণ্ডিকোক্ত প্রথম মন্ত্র ছংটাভে পিতৃগুণ্নমূহকে উদ্দেশ করিয়া সাধকের ছয় প্রকার সাধনাব উন্নতিকর ছয়টা প্রার্থনা পরিক্ষুট আছে। ভাযুকার, মন্ত্র-ছয়টীর ভাভ্যস্তরস্থিত 'রসায়' 'শোযায়' প্রভৃতি পদ-কয়টীকে পিতৃগণের বিশেষণ বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন। আমরা পূর্বাপর অর্থ-দঞ্চতি-রক্ষা-বিষয়ে দৃষ্টি রাথিয়া উক্ত পদ কয়টাতে নিমিত্তার্থে চতুর্থী বিভক্তি হইয়াছে বলিয়া স্বীকার ক্রিয়াছি। পপত্তুণ-সমূহকে নমস্কার করিতেছি, বাক্যের মর্ম্য,—পিতার গুণসমূহের আরাধনা করিতেছে। অর্থাৎ—সেই পিতৃগুণ-সমূহ আমার হৃদরে অধিষ্ঠিত হউক; ভাগে হইলেই দাবনার একান্ত আবশ্রকীয় এই ছয়টা বস্ত আমি লাভ করিতে সমর্থ হইব। প্রথমভঃ সাধনমার্গের, প্রধান সহায়—ভক্তি; প্রথম মন্ত্রে তাই সেই প্রার্থনা দেখিতে পাই। মল্লে আছে—'রদায়'। ভাষ্যকার, ঐ পদের অর্থ 'রসবিশিষ্ট ৰসন্তরূপী পিতৃগণ' বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন। আমাদের মতে 'রদ' শব্দ ভক্তি-রদের পরিচারক। পিতৃগুণানুসারী হইয়া তৎপ্রসাদে ভক্তির অধিকারী হইতে পরিলে পরবত্তী পাঁচটা মস্তের প্রার্থনার বিষয় সহজেই উপলব্ধ হইবে। দ্বিভীয় মন্তের প্রার্থনার বিষয়— 'শোষায়'। ভাষ্যকার ঐ পদের গ্রীয় ওতু অর্থ করিয়াছেন। আমরা বলি, অন্তঃশক্ত-শোষণের (নাশের) প্রার্থনাই এখানে পরিব্যক্ত। তৃতীয় মন্ত্রের প্রার্থনার বিষয়—'জীবার'। ভাষ্যকার ঐ পদে জীবন-রূপী জল অর্থাৎ বর্ষা-ঋতু বলিয়া অর্থ কল্পনা করেন। আমরা এন্তলে সাধনক্ষম দীর্ঘলাবন-লাভের প্রার্থনাই পরিক্ষুট দেখি। চতুর্থ মন্ত্রের প্রার্থনার বিষয়—'ব্ধারে'! ভাষ্যকার ঐ পদের অর্থ শরৎ-ঋতু বলিয়া সঞ্জমাণ করিয়াছেন। তিনি, শ্রুতির প্রমাণ 'স্বধা देग भिक्शामनः उद्ग क कित्रा, व्यन्नन कर्ना छे पत्र इस-धरेक्र युक्ति नमर्थन कित्रवाद्यन

আমরা বলি, পিতৃগণের অন—একনাত্ত সাধকের হৃদিছিত শুদ্ধসন্তভাব। এ মস্ত্রে আমরা ঐ শুদ্ধসন্ত-প্রাপ্তিই প্রার্থনার লক্ষ্য করি। পঞ্চম মন্ত্রের প্রার্থনার বিষয়—'ঘোরায়'। ভাষ্যকার এই পদের অর্থ করিয়াছেন—ঘোররূপী হেমন্ত্র ঝতৃ। আমরা এন্থলে 'কামনারূপী ঘোর শক্রনাশের প্রার্থনা' অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। কামনানাশই সাধনার প্রধান উদ্দেশ্য—কামনাই জীবের ঘোর শক্র। কামনার কুহকে পড়িয়া মানুষ ব্রুবিধ কুক্রিয়াসাধনে তৎপর হয়। যে সাধক কামনা-নাশে সমর্থ হট্যাছেন, তাঁচার সাধন-সিদ্ধি ন্তির-নিশ্চয়। ষঠ মন্ত্রের প্রার্থনার বিষয়—মন্তবে। মনুর শক্রের অর্থ জোধ। ভাষ্যকর্ত্তা এন্তলে 'জ্যোধরূপী শরৎ-শ্বতৃ' কর্য আমনন করিয়াছেন। আমরা এন্তলে, ক্রোধনাশের প্রার্থনাই পরিশ্বতিছি।

অতঃপর সপ্তম ও জন্তম মন্ত্রের প্রার্থনার বিষয় লক্ষ্য করন। এথানে ভাষ্যকার বেরপ অর্থ পরিগ্রহ করিরাছেন, তাচা বথাস্থানে সরিবেশিত করিরাছি। আমাদের মতে এস্থলে প্রার্থনার মর্ম্ম এই যে, সাধক বলিতেছেন,—'চে পিতৃগুণসমূহ। আপনারা আমাদিগকে দেবতালিগের গৃত (আবাস) স্বরূপ ভক্তিতগাদি প্রদান করুন; অর্থাৎ, ভক্তিতেই আপনাদিগের ছিভি হউক। ভক্তির অধিকারী হইতে পারিলেই আমরা আপনাদিগের আবাধনা করিতে সমর্গ হইব অর্থাৎ আপনাদিগেক প্রাপ্ত হটব ' ইনাই চইল—সপ্তম মন্ত্রের প্রার্থনার মর্ম্ম। অন্তম মন্তের প্রার্থনার বিষয়, সাধক নিজের স্বদয়কে পিতৃগুণসমূহের ব্স্তরূপে করনা করিয়া বলিভেছেন,—'চে পিতৃগুণসমূহ। আপনাদের বাসস্বরূপ এই আমার হৃৎপ্রদেশ স্বীকার করন ' তাৎপর্য্য এই যে—'বস্তের সহিন্ত বেমন দেহের অবিচ্ছিন্ন সম্বন্ধ, দেইরূপ আমার এই স্বদ্যের সহিত আপনাদের অবিচ্ছিন্ন সম্বন্ধ সভ্যটিত হউক।' আমরা বলি, এই মন্ত্র-ক্রমটীর অভ্যন্তরে এইরূপ মহৎ উচ্চ ভাবই পরিক্ষুট রহিয়াছে। (২অ—০২ক—১৮ম)।

ত্রয়স্ত্রিংশৎ কণ্ডিকা।

(দিতীয় অধ্যায়। ত্রয়ন্তিংশৎ ক'ণ্ডেকা। একমন্ত্রাত্মিকা)।

। । আধত পিতরো গর্ভং কুমারং পুন্ধরস্রজং।

যথেহপুরুষোহ্দৎ ॥ ৩৩ ॥

মর্মানুসারিণী ব্যাখা।

১। 'পিতরঃ' (হে পিতৃগুণাঃ)। 'ষথা' (বেন প্রকারেণ) 'ইহ' (মম হাদেশে) 'পুরুষঃ' (পরব্রহ্ম স ভগবান্) 'অসং' অবস্থানং করোতি) 'তথা' (তদ্ধেশং) 'পুরুবপ্রহুং' (পর্মালাবং ভগবতঃ প্রীভিদায়কং) 'কুমারং' (নবং) 'গর্ভং' (ভক্তিজনকং সন্ভাবং) 'আধত্ত' (পোষয়ত)। ভত্তিহি ভগবতঃ পরমপ্রীতিপ্রদং বস্ত। হে পিতৃগুণাঃ। মম হাদেশে ভস্তাভতের্গর্ভবং পোষয়। তেনৈবাহং ভগবস্তঃ প্রাপ্রামিতি তাৎপর্যাঃ। (২জ—৩০জ—১ম)।

यङ्दितिन-मःहिजा। [श्त्र व्यथाय, ७०म किका।

20%

বঙ্গানুবাদ।

১। হে পিতৃগুণসমূহ! আমার হুদ্দেশে যাহাতে পরম পুরুষ সেই ভগবান্ অবস্থান করেন; আপনারা সেইরূপ, পদ্মমালার স্থায় ভগবানের প্রীতিপ্রদ, নূতন ভক্তিজনক সদ্ভাব আমার হৃদয়ে পোষণ করুন। (ভক্তিপ্রস্থ সদ্ভাব হৃদয়ে পুষ্ট ছইলে, ভক্তিপ্রিয় ভগবান নিশ্চয়ই আমার হৃদয়ে অবস্থান করিবেন,—ইহাই মর্মার্থ)। (২ত—৩৩ক—১ম)।

মন্ত্ৰভাষ্যং (মহীধবক্বতং)।

(কা॰ ৪ ১।২২) আধতেতি মধ্যাং পিগুং পত্নী প্রাম্নাতি পুত্রকাষেতি। গায়ত্রী
পিতৃ দবত্যা। হে পিতর। যথা ইহান্মিরেব শ্বতে) পুকষঃ অসৎ পুরুষঃ দেবপিতৃমনুদ্যাণামপেকিভার্যক্ত পুরমিতা ভূষাৎ তথা কুমারং গর্ভং পুত্ররূপং গর্ভং যুয়মাধত সম্পাদয়ত।
কিন্তৃতং কুমারং। যেন প্রকারণেহ পুকরন্সজং পুকরাণাং পদানাং ত্রক্ মালা
যয়েরিত্তী পুকরন্ত্রেটা। অখিনো। অখিনীকুমারে পুকরন্ত্রেটা পদ্মালিনো দেবানাং
ভিষজো। ততুলাঃ কুমারঃ পুকরন্ত্রক্ তং। অখিদামাকধনেন রোগহীনং ফুলরং চ
পুত্রমাধতেতি স্টিতং॥ (২অ-৩৩ক-১ম)।

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

ভায়কার বলেন,—প্তকামা যজমানপত্নী 'আধন্ত' এই মন্ত্রটী পাঠ করিরা মধ্যম পিণ্ড ভোজন করিবে। তলতে এই মন্ত্রটীর অর্থ হয়,— হে পিতৃগণ! যাহাতে দেবতা পিতৃ ও মন্ত্রমাদিগের অপেক্ষিতার্থের (যে অর্থ তাঁহাদের ভোগ করিতে অপেক্ষিত অর্থাৎ অবশিষ্ট আছে, তাহার) প্রণকর্তা পুরুষ উৎপন্ন হয়, আপনারা দেইক্রপ বিধান করুন। সে পুরুষ কিরূপ? না—'পুরুব হওঁ, অর্থাৎ পদ্মমাল্য-বিশিষ্ট অশ্বিনীকুমারদ্বয়ের তুল্য। অশ্বিনীকুমারদ্বয়ের সহিত সাম্যকথন-হেতৃ রোগগীন স্থলর প্তকে প্রদান করুন,—এই ভাব স্টিত ইইয়াছে। ভাষ্মের প্রতি কক্ষ্য করিলে, এ মন্ত্রটীর প্রয়োগ ও অর্থ বিষয়ে এইরূপই অবগত হওয়া যার।

এক্ষণে আমরা এ মন্ত্রটার ধেরপ অর্থ নিজাবণ করিলাম, তাহার একটু আভাব দিতেছি। আমরা বলি. এ মন্ত্রটার পিতৃগুণদম্ছের নিকট প্রার্থনাজোতক। মন্ত্রে একটা পদ আছে— 'পুরুষং'। ঐ 'পুরুষং পদ কাহাকে লক্ষ্য করিতেছে ? একটু স্থিরচিত্তে অমুধাবন করিলে বুঝা বায়, ঐ পুরুষ পদ একমাত্র সেই পরব্রহ্ম ভগবানের উদ্দেশ্যেই প্রযুক্ত হইরাছে। 'ইহ' পদের অর্থ— এখানে। কোন খানে ? মন্ত্রে তাহার জ্ঞাপক পদ দৃষ্ট হয় না। ভাষ্যকার বলিয়াছেন,— এই গর্ভে। আমরা বলি,—সাধকের হাদেশে। তবে একটা সমস্তার কথা—গর্ভং। সাধারণতঃ ইহার অর্থ— ক্রণাধার। পরন্ত, 'কুমারং' পদ থাকার, ইহা বে সাধারণ গর্ভবাচী, তাহা সহজেই উপদদ্ধ হয়। পিতৃযজ্ঞপক্ষে ভাষ্যকার, ঐ লৌকিক অর্থেরই অমুসরণ করিয়াছেন। কিন্তু,

Бष्ट्रिंदिश्यदे, धक्षमञ्जाचिका।] **अङ्ग-यजू**र्द्धित मञ्जा

200

পুদরশ্রমণ পদটার প্রতি শক্ষ্য করিলে, ভাব আবার উণ্টাইরা যায়। পুদরশ্রম অর্থাৎ পদমাল্যবৎ ভগবানের একান্ত প্রিয়। কুমার অর্থাৎ সম্মোজাত। গর্ভ অর্থাৎ ভক্তিজ্বনক সদ্ভাব। সদ্ভাবই ভক্তির জনক। সদ্ভাবের অধ্যন্তরেই ভক্তি বিলীন আছে। তাই তাহা নৃতন, তাই তাহা পদমাল্যবৎ ভগবানের প্রিয়, তাই তাহা ভক্তির আধার বা গর্ভ স্বরূপ। এই সকল বিষয় বিবেচনা করিলে, এ মন্ত্রটীর মর্মার্থ হয় এই যে,—'হে পিতৃত্তণ-সমূহ। আপনারা, ভগবানের প্রিয়, ভক্তিজনক সদ্ভাব আমার স্থানরে পোষণ করুন; তাহা হুইলে ভক্তিপ্রিয় ভগবান নিশ্চয়ই আমার হাদয়ে অধিষ্ঠিত হুইবেন।' (২অ—৩০ক—১ম)।

চতু স্ত্রিংশৎ কণ্ডিকা।

স্বধা স্থ ভপ্রত মে পিতৄন্॥ ৩৪॥

यर्माकुमातिनी-व्याथा।

১। হে চিপ্তবৃত্তর:। যুরং 'অমৃতং' (অক্রয়ং) 'র্ডং' (পিতৃপ্রীতিদারকং) 'পর:'
(শুদ্ধসন্ত্রপং) 'কীলালং' (সর্কবিদ্ধনিবারকং) 'উর্জ্ঞং' (বলং ভক্তিরপং) 'বহস্তী:'
(বহস্ত্য:, প্রাপরস্ত্য: সভ্য:) 'স্বধাস্থ' (পিতৃপুদ্ধোপকরণস্বরূপ। ভবথ); 'মে'
(মম) 'পিতৃন্' (পিত্লোকান্, পূর্ক্পিতৃগুণান্) 'ভর্পরত' (প্রীণরত, মম হাদেশে
তদ্গুণান্ প্রতিষ্ঠাপরত)। (২অ—৩৪ক—১ম)।

বঙ্গান্ত্বাদ।

১। হে আমার চিত্তবৃত্তিসমূহ। তোররা, অক্ষয় পিতৃগণের প্রীতি-প্রদ শুদ্ধসত্ত্বরূপ এবং সকলবিম্নবিনাশক ভক্তিরূপ বল পিতৃগণের নিকট বহন করিয়া তাঁহাদের পূজোপকরণস্বরূপ হও। পিতৃলোককে (পূর্ব্বে-পিতৃগণের গুণসমূহকে) তৃপ্ত কর (আমার হৃদ্দেশে সেই পিতৃগুণসমূহ প্রতিষ্ঠিত কর)। (২অ—৩৪ক—১ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরকৃতং)।

(কা - ৪।১।১৯) উর্জ্জমিত্যপো নিষিঞ্জীতি। অব্বেক্তা বিরাট্। হে আণ: বৃষ্ণ স্থা স্থ পিত্রাহবিস্থরপা ভবথ অতো মে পিতৃংস্তর্পরত। কথস্থতা আণ: পরিক্রতং বহস্তী:। প্শেভ্যো নি:স্তং সারং বহস্তা:। তচ্চ সারং ত্রিবিধং উর্জ্জশব্দেন স্বতশব্দেন পয়:শক্ষেন চাভিধেয়ং। তত্ত্ৰোৰ্জ্জশলোহরগতং স্বাত্ত্বমভিধন্তে। স্বত্পয়নী প্রসিদ্ধে তচ্চ ত্রিবিধমপি কীদৃশমমূতং সর্বরোগবিনাশকং মৃত্যুনাশকং চ। নান্তি মৃতং যন্মাত্তং। পূন্ব কীদৃশং কীলালং কীলবন্ধনে। কীলনং কীলো বন্ধঃ। তমলতি বারয়তীতি কীলালং। অলঞ বারণপর্য্যাপ্তোরিতি ধাতুঃ (ধা০ ২৫৮) সর্ববন্ধনিবর্ত্তকং। স্বিদ্শশু ত্রিবিধ্সু সারশু বহনাদপাং পিত্তপ্কত্মুপপরং॥ ৩৪॥

শ্রীমন্মমহীধরক্বভবেদদীপে মনোহরে। ইধ্যপ্রোক্ষাদিপিত্যান্তো দিতীয়োহধ্যায় ঈড়িভঃ॥ ২॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

00 % 00 ----

ভাষ্যকর্তা বলেন,—'উর্জ্জং' এই মন্ত্র দ্বারা পিণ্ডে জলদেচন করিবে! জনতে মন্ত্রটির অর্থ হয়,—'হে জলসমূহ। তোমরা পিতৃসম্পর্কীয় হবিংস্বরূপ। এই নিমিত্ত আমার পিতৃসণকে পরিতৃপ্ত কর। জলসমূহ কিরূপ?—না, পরিস্রুত অর্থাৎ পূজা হইতে নিংস্তত সার-বহনকারী। সেই সার ত্রিবিধ; ভাহা 'উর্জ্জ' শব্দের দ্বারা, 'ঘৃত' শব্দের দ্বারা এবং 'পয়ং' শব্দের দ্বারা অভিহিত হয়। তন্মধ্যে উর্জ্জ শব্দে অন্নগত স্বাহৃত্ব বুঝাইয়া থাকে। ঘৃত এবং পয়ং শব্দের অর্থ লোকপ্রসিদ্ধ অর্থাৎ সর্বজ্ঞনবিদিত। সেই সার ত্রিবিধ হইলেও কিরূপ?—না, অমৃত অর্থাৎ সর্বরোগ-বিনাশক এবং মৃত্যুনাশক। প্ররায় কিরূপ?—না, কীলাল অর্থাৎ সর্বনিবারক। উদৃশ ত্রিবিধ সারক্ষে বহন করেন বলিয়া জলসমৃত্ পিতৃতর্পক নামে অভিহিত হন।' ভাষ্যের প্রতিত্ব প্রমার প্রথা ওইরূপই অব্যত হওয়া যায়।

আমরা পূর্ব্বাপর অর্থ-সঙ্গতির সামঞ্জন্তবিধানকল্পে এ মন্ত্রটির যেরপে অর্থ নিক্ষাৰণ করিলাম, নিমে তাহার কিঞ্চিং আভাষ প্রদান করিভেছি। মন্ত্রের মধ্যে জলের পরিচামক কোনও শব্দই দৃষ্ট হয় না। ভাষ্যকর্ত্তা কিঞ্জ এথানে 'ছে আপঃ' সম্বোধন অধ্যাহার করিয়াছেন। আমরা বলি, এ মন্ত্রের দ্বারা সাধক নিজের চিত্তবৃত্তিসমূহকে সম্বোধন করিতেছেন। 'উর্জ্ঞাং' পদে আমরা বরাবরই ধাত্র্থান্মসরণে বল অর্থ আমনন করিয়া আসিতেছি। এথানে কোন্বলের প্রসঙ্গ উত্থাণিত হইয়াছে ? একটু অভিনিবেশ সহকারে মন্ত্রটীর বিষয় আলোচনা করিলে বুঝা বায়, এথানে ভক্তি-বলই অভিপ্রেত। এই ভক্তি কিরপ ?—না, ইহা অমৃত, ইহা স্থতের স্থায় অর্থাৎ অত্যস্ত প্রীতিপ্রদ, ইহা শুদ্ধসন্ত্রপ এবং সকল প্রকার বিদ্ধ-বিপত্তি-নিবারক। ভক্তি সঞ্জাত হইলে, সাধন-পথে কোনরপ বিদ্ধ-বিপত্তি আসিয়া সাধককে আর বিভীমিকা প্রদর্শন করিতে পারে না। ভক্ত সাধকের নিকট তথন সকলেই পরাঞ্জিত হয়। তাই এখানে সাধক বলিতেছেন,—'ছে আমার চিত্তবৃত্তিনিবহ। তোমরা আমার পিতৃপূজার প্রধান উপকরণ। তোমরা পিতৃগণের নিকট ভক্তি উপহার বহন করিয়া লইয়া যাও।' ইহার ভাবার্থ এই যে,—'ছে চিত্তবৃত্তিসকল, তোমরা ভক্তিবল দ্বারা আমার স্থান-ক্রেপ্রে আমার পূর্ব্ব পূর্ব্ব পিতৃগণের শুণসমূহ প্রতিষ্ঠিত কর। আমি যেন সেই পূর্ব্বপিতৃগণের প্রামাহান্সরণে পিতৃগোকস্বরূপ পরপ্রন্ধে গীন হই।' (২অ—৩৪ক—১ম)।

কান্ধ-শাখার বিশেষ পাঠ।

---§*§---

মাধ্যন্দিন-শাখার পাঠের সহিত কাথ-শাখার পাঠের সামান্ত একটু পার্থকা দৃষ্ট হয়। প্রথম অধ্যায়ে সে পার্থক্যের আভাষ (১১৪ পৃষ্ঠা দেখুন) দিয়াছি। দিতীর অধ্যায়ে সে পার্থক্য কিরূপ পরিলক্ষিত হয়, ভাহারও একটু পরিচয় দেওয়া হইতেছে। মাধ্যন্দিন শাখার কোনও কণ্ডিকায় চারিটা মন্ত্র আছে। কাথশাখাধ্যায়িগণ কথনও সেই চারিটা মন্ত্রকে একটা মন্ত্র ধরিয়া লন। আবার, মাধ্যন্দিন-শাখার একটা মন্ত্রকে সময় সময় তাঁহায়া একাধিক ভাগেও বিভক্ত করিয়া থাকেন। অপিচ, উভয় সম্প্রদায়ের পাঠে কোথাও অতিরিক্ত পাঠ এবং কোথাও পাঠাত্তরও দৃষ্ট হইয়া থাকে। অতঃপর সংক্ষেপে উভয় সম্প্রদায়ের সেই বিশেষ বিশেষ পাঠের পরিচয় দেওয়া যাইতেছে।

ন্তাথম।—এই কণ্ডিকার মাধ্যন্দিন শাথায় তিনটী মন্ত্র দৃষ্ট হয়। কারশাথাধ্যায়িগণ উহাকে এক মন্ত্রাত্মকরণে পাঠ করেন।

দ্বিতীয়।—এই কণ্ডিকার ছয়টী মন্ত্র উভয় সম্প্রদায়ের মধ্যেই অভিনন্ধপে পঠিত হয়।
তবে, কাথশাখাধ্যায়িগণের কেহ কেহ, চতুর্থ মন্ত্রে "ভ্রতপতয়ে স্বাহা" রূপ একটী অতিরিক্ত
পাঠি গ্রহণ করিয়া থাকেন।

তৃতীয়।—এই কণ্ডিকা উভয় সম্প্রদায়ই ত্রিমন্ত্রাত্মিকা বলিয়া স্থাকার করেন বটে; তবে, কারশাথাধ্যায়িগণ প্রথম মন্ত্রটীকে ছই ভাগে বিভক্ত করেন। তদমুসারে "গন্ধর্বত্ব।" হইতে "বিশ্বস্থারিষ্ট্রে" পর্যান্ত এক ভাগ এবং "যজমানস্থ পরিধিরস্থারিল্ দলিতঃ" এক ভাগ বিছিত হয়।

চতুর্থ।—এই কণ্ডিকার মন্ত্রটী উভন্ন সম্প্রদায়েই অভিন্নভাবে পরিগৃহীত হইনা থাকে।
পঞ্ম।—এই কণ্ডিকার মধ্যেও কোনরূপ পাঠাস্তর দৃষ্ট হন্ন না।

ষষ্ঠ।—এই কণ্ডিকার চতর্থ মন্ত্রে কারশাথাধ্যাদ্বিগণের মধ্যে একটা অতিরিক্ত পাঠ দৃষ্ট হয়। সে পাঠ; যথা,—

"—नाम श्रिए मनि मीन।"

সপ্তম।—এই কণ্ডিকার কোনরূপ পার্থক্য নাই। তবে কারশাধাধ্যায়িগণের কেহ কেহ কণ্ডিকাকে এক-মন্ত্রাত্মিকা-রূপে পাঠ করিয়া থাকেন।

আইম।—এই কণ্ডিকার চতুর্থ মন্ত্রের একটা অতিরিক্ত পাঠ কাধ-শাখার পঠিত হয়। সে পাঠ; যথা,—

"অ্কর্মপ্তাজ্যং দেবেভ্যঃ সম্ভিয়াসং।"

নবম।—এই কণ্ডিকার কাথশাথার নিমরূপ পাঠান্তর দৃষ্ট হয়; বথা,—

"অগ্নে বের্হোত্রং বৈদূ ত্যং অবতাং ত্বা দ্যাবাপৃথিবী অব ত্বং
দ্যাবাপৃথিবী। স্বিফকুদেবেভ্যঃ ইন্দ্র আজ্যেন হবিষা
ভূৎস্বাহা সং জ্যোতিষা জ্যোতিঃ॥
ভাত্র পিতরো মাদয়ধ্বং যথাভাগমার্ষায়ধ্বং। অমীমদন্ত
পিতরো যথাভাগমার্ষায়িষত॥"

দশন ও একাদশ।—এই হুই কণ্ডিকার পাঠের ব্যত্যয় দেখিতে পাওয়া বার না।

যাদশ।—এই কণ্ডিকার কার্যশাথার আটটি মন্ত্র দৃষ্ট হয়। প্রথম মন্ত্রটী উভর শাথার

অভিন্ন। দ্বিভীর হইতে অষ্টম মন্ত্র, কার্য-শাথার অভিনিক্ত দৃষ্ট হয়। তাহার পাঠ; যথ,—

তা দেব সবিতরেতং ত্বাং র্ণতে বৃহস্পতিং ব্রহ্মাণং। তদহং

মনসে প্রবীমি॥ ১॥

মনো গায়ত্ত্রৈ গায়ত্রী ত্রিফ'ুভে ত্রিফ'ুজগতৈয় জগত্যসুফ'ুভে। অসুফ'ুপ্প্রজাপতয়ে প্রজাপতির্বিধেভ্যো দেবেভ্যঃ॥ ২॥

ব্বহস্পতির্দেবানাং ব্রহ্মাহং মনুয়ানাং। তুর্ভুবঃস্বনি রস্তঃ পাপ্সাদমহং বৃহস্পতেঃ সদসি সীদামি॥৩॥

মিত্রস্থ স্বা চক্ষুষ' প্রতীক্ষে। দেবস্থ স্থা সবিতৃঃ প্রসবেহধিনোর্ববাহ্নভাঃ পূফো হস্তাভ্যাং। প্রতিগৃহ্লামি পৃথিব্যাস্থা নাভৌ সাদয়াম্যদিত্যা উপত্রে। দেবস্ব স্থা সবিতৃঃ প্রসবেহধিনোর্ববাহ্নভাঃং পূফো হস্তাভ্যাং॥ ৪॥

আদদেহয়েট্বাস্থেন প্রাশ্বামি বৃহস্পাতের্ন্ন্বেন। যা অপ্সন্তর্দ্দেবতান্তা ইদং শময়ন্ত ॥ ৫॥

স্বাহাকৃতং জঠরমিন্দ্রস্থ গছে। ঘদিনা মে মা সংপৃক্থা উদ্ধং মে নাভেঃ সীদ ॥ ৬ ॥

ইশ্রস্থ ত্বা জঠরে সাদয়ামি। প্রজাপতের্ভাগোহস্যুজ্জস্বান্ পয়স্থান্॥ ৭॥ প্রাণাপানো মে পাহি সমানব্যানো মে পাক্ত্যুদানব্যানো মে পাহি। উর্গস্যুর্জ্জং ময়ি ধেহ্যক্ষিতিরসি মা মে ক্ষেষ্টা অমুত্রা-মুস্মিংলোকইইছ চ॥ ৮॥

ত্রোদশ ।—এই কণ্ডিকার "মনোজ তির্জ্বতামাল্যশু" হলে, "মনোজ্যোতির্জ্বতামাল্যশু" এইরপ পাঠ কার শাখার কথনও কথনও গৃহীত হয়।

চতুদিশ ও পঞ্চদশ। — এই হই কণ্ডিকার পাঠ-বিভিন্নতা দুষ্ট হয় না।

ষোড়শ। এই কণ্ডিকার পঞ্চম মন্ত্রে "বয়োহজং" স্থলে কোথাও "বয়েরিপ্রো" পাঠ দুই হয়; এবং বঠ মন্ত্রে পৃষভীর্গচ্ছ" স্থলে "পৃষভীং গচ্ছ" পাঠ কোথাও প্রচলিত আছে। "বুট্টিশ্মাবাহ" স্থলে "বুটি: আবহ" । পাঠ কোথাও কোথাও দুই হয়। সপ্তম মন্ত্রের পাঠ কাহশাথায় এইরূপ দেখা যায়; যথা,—

''চক্ষুষ্পা অদি চক্ষুর্মে পাহি।"

বোড়শ হইতে উনবিংশ।—এই চারি কণ্ডিকার মন্ত্রে বিশেষ কোনও পাঠান্তর দেখা বার না। কেবল জ্বষ্টাদশ ক্তিকার প্রথম মন্ত্রের "পরিধেরাশ্চ" স্থলে কাথ-শাধার "পরিধেরশ্চ" পাঠ আছে।

বিংশ।—এই কণ্ডিকার করেকটা অভিরিক্ত মন্ত্র দুই হয়। সে মন্ত্র করটী; বথা,—
উলুখলে মূমলে যশ্চ শূর্পহিআশিশ্লেষ দৃষদি যৎ কপালে॥ ২॥
উৎপূষো (উৎপ্রেষা ?) বিপ্রুষঃ সংজুহোমি সত্যাঃ সন্ত যজমানস্থ কামাঃ স্বাহা। আপ্যায়তাং ধ্রুবা হবিষা ম্বতেন যজ্ঞং যজ্ঞং প্রতি দেবযদ্ভঃ। সূর্য্যায়া উধোহঅদিত্যা উপস্থহ উরুধারা পৃথিবী যজ্ঞেহঅস্মিন্॥ ৩॥

একবিংশ।—এই কণ্ডিকার বিতীয় মন্ত্রের "গান্তুংবিত্তা" স্থলে "গান্তুমিত্বা" পাঠ কার-শাধায় দৃষ্ট হর।

ঘাবিংশ ও ত্রেরাবিংশ।—এই হুই কণ্ডিকার শেষ কণ্ডিকার সহিত নিম্নলিখিত মন্ত্র হুইটা কাথ-শাথায় অতিরিক্ত পাঠ আছে; যথা,—

বেষোহস্থ্যপবেষো দ্বিষতো এবা উপ বেবিচ্চি। বেশাংহলগ্নে স্থভ্যা ধার্য্যেই ॥ ৭।

বঙ্গান্তবাদ। (৬) হে মন:। তুমি মরুদ্গণের বিচিত্রগতিকে প্রাপ্ত হও (অধাৎ— বায়ুর স্থায় শীঘ্রগামী হও)। সদ্ভাবসহযুত হইয়া ভগবানকে প্রাপ্ত হও। তার পর, আমাদিগের অভীষ্ট সাধন কর।

এই বোড়শ কণ্ডিকার ষষ্ঠ সংখ্যক মস্ত্রের ব্যাখ্যাদি মুদ্রাকর-প্রমাদ বশতঃ
বথান্থানে সন্নিবিষ্ট হয় নাই। অতএব, তাহার মন্দ্রান্থসারিণী ব্যাখ্যা ও বঙ্গান্থবাদ এস্থলে
প্রাদত্ত হইল। বথা—

মন্ত্র।—(৬) মরুতাং পৃষতীর্গচ্ছ বশা পৃশ্লিভূ থা দিবং গচ্ছ ততো নো বৃষ্টির্দ্মাবহ।

মর্দ্মাল্লসারিণী-ব্যাখ্যা। (৬) হে মন: বং 'মরুতাং' (মরুদ্দেবানাং) 'পৃষতীং'
(বিচিত্রা গতীঃ) 'গচ্ছ' (প্রাপ্নুছি) বায়ুবং শীঘ্রগামী ভবেতি শেষঃ; 'বশা পৃশ্লিভূ ঘা'
(সদ্ভাবসমূহযুত্তং সং) 'দিবং' (ভগবস্তং) 'গচ্ছ' (প্রাপ্নুছি); 'ততঃ' (তদনস্তরং) 'নং'
(অস্মর্পং) 'বৃষ্টিং' (অভীষ্টবর্ষণং) 'আবহ' (আনর, অস্মাকং অভীষ্টং সাধ্যেত্যর্থঃ)।

ঋদ্ধাঃ কর্মাণ্যা অনপায়িনো যথাদন্। জুহোমি ত্বাস্থভগ দৌভগায় পুরতমং পুরুত্ত অবস্থান্॥ ৮॥

চতুর্বিংশ।—এই কণ্ডিকার নিয়লিখিত অভিরিক্ত মন্ত্রটী কাগুশাখায় পরিদৃষ্ট হয়; যথা,— যজ্ঞ শং চ তহউপ চ। শিবে মে সংতিষ্ঠস্বারিষ্টে মে সংতিষ্ঠস্ব সিষ্টে মে সংতিষ্ঠস্ব ॥ ২ ॥

পঞ্চবিংশ।—এই কণ্ডিকায় কোনও পাঠান্তর দৃষ্ট হর না।

ষড় বিংশ।—এই কণ্ডিকার করেকটী মন্ত্র কাগশাথায় অভিনিক্ত পাঠ দৃষ্ট হয়। বথা,—

"অমে গৃহপতে স্থগৃহপতিরহং ত্বয়া গৃহপত্যা ভূয়াসং। স্থগৃহপতিস্থং ময়া গৃহপত্যা ভূয়াঃ॥ ৬॥

অস্থুরি (অস্থুরি জটাপাঠে) নো গার্হপত্যানি সন্তু শতং হিমাস্তিগোন নস্তেজসা সংশিশাধি সূর্য্যস্থারতমন্বাবর্তে॥ ৭॥

উরু বিষ্ণো বিক্রমধ্যের ক্ষরায় নস্কৃধি। স্বতং স্থতবোনে পিব প্রপ্রযজ্ঞপতিং তির॥৮॥

ততোহসি তন্তুরস্থান্থ আনু ব্যক্তিই সাধুকুত্যাযামস্মি ন্নেহস্মিংলোকে॥ ৯॥

"ইদং মে কর্ম্মেদং বীর্যাং পুত্রোহনুসংতনোতু।"

সপ্তবিংশ ও অষ্টাবিংশ ।—এই তুই কণ্ডিকার কোনও পাঠ-পরিবর্ত্তন দৃষ্ট হয় না।
অষ্টাবিংশ কণ্ডিকায়—''এবান্মি স এবান্মি''— এইটুকু পাঠান্তর কেহ কেহ গ্রহণ করেন।

উনত্রিংশৎ হইতে একত্রিংশৎ কণ্ডিকার শেষ কণ্ডিকায় এইরূপ অতিরিক্ত পাঠ ও পাঠান্তর দৃষ্ট হয়। যথা,—

"নমো বং পিতরং শুনায় নমো বং পিতরগুপদে নমোবং পিতরো যজ্জীবং
তিয়া নমোবং পিতরো রসায় নমোবং পিতরো ঘোরায় মত্তবে
স্বধায়ৈ বং পিতরো নমং। এতদ্বং পিতরো বাসো মুহ্লামং
পিতরো দত্ত॥ ৪॥

উদায়ুষা স্বায়ুষোৎপর্জ্জন্যস্ত ধামভিঃ। উদন্ধাময়তাং অনু॥ ৫॥ দাত্রিংশং হইতে চতুদ্ধিংশং। এই তিন কণ্ডিকার প্রায় পাঠান্তর নাই।

সপ্তানুবাকেয়ু ষষ্টিঃ॥ ७॥

ইতি কাথশাখায়াং সংহিতাপাঠে দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ॥ ২॥

যজুর্বেদের দ্বিত র অধ্যারের মন্ত্র-স্থচী।

অ।		चर्चात्रक विक्क्रांकरस्य देवहूर्डन इन्तरा	
অগন্ম স্বঃ	56e	ততো নিৰ্ভক্তো যোহসান ৰেষ্টি যঞ্চ	
অগ্নীযোময়োকজিভি মহজেবং বাজভ		वग्रः विद्यः	160
ষা প্রসবেন প্রোহামি	569	অব ঘাং ভাবাপৃথিবী স্বিষ্টক্লদেবেভ্যঃ	
অগ্নীবোমৌ তমপল্লাত্বং যোহসান্		ইক্ত আজ্যেন হবিষা ভূৎ স্বাহা	>88
দ্বেষ্টি যং চ বয়ং দ্বিশ্বে বাজকৈখনং		অপহতা অসুরা রক্ষাংসি বেদিবদঃ	799
প্রদবেনাপোহামি	>69	অবতাং দ্বাং ভাবাপৃথিবী	388
অগ্নয়ে কব্যবাহনায় স্বাহা	590	অস্করমন্ত দেবেভ্য আজ্যং সম্ভিন্নাসং	>8•
অগ্নয়ে সংবেশ পত্তয়ে স্বাহা	590	অমীমদন্ত পিতরো যথাভাগমার্ঘারিষত	2.5
অগ্নেহদৰায়োহশীতং পাহি মা দিছোঃ।		व्यानना९	260
পাহি প্রাসিত্তা। পাহি ছরিষ্টে	1	ব্দলৈ প্রতিষ্ঠারে	366
পাহি ত্রদ্বভা আবিষং নপিতুং কুণু		est felices e hand be	
স্থৰদা যোনো স্বাচা বাট্	590	जा। महामान	a day
অন্নে গৃহপতে স্থগৃহপতিস্তমান্নে ছহং গৃহ		আ তা বসবো কন্তা আদিত্যা: সদস্ত	
পতিনা ভূয়াসং স্গৃহপতিস্থং ন্যাগ্রে		আধন্ত পিতরো গর্ভং কুমারং পুন্ধরশ্রদং	
গৃহপতিনা ভূয়াঃ। অস্থুরি নৌ		यत्थहशूक्रस्यारु मद	
গাৰ্ছপত্যানি সন্ত শতং হিমাঃ	>>>	1011 4111111	
অগ্নেঃ প্রিয়ং পাথোহপীতং	368		
অগ্নে বাজজিদ্বাজং ত্বা সরিয়ন্তং		₹।	
বাজজিতং সন্মার্জিয়	254	हेड हेत्सा वीर्यामक्रांग्रह्मांश्यत	West.
অপ্নে বাজজিদ্বাজং তা সস্বাংসং		আশ্বাৎ	>8.
বাজজিতং সন্মার্জিব	200	ইনমহং য এবান্মি সোহন্মি	386
অগ্নে বেহোত্রং বর্দ্ধতঃ	588	ইক্স বাহুরদি দক্ষিণো বিশ্বস্থারিছৈয়	
অগ্নে ব্রভপতে ব্রভমচারিষং		যঞ্মানশু পরিধিরশুাগ্নিরিড্ ঈড়িত:	250
তদশকং তল্মেহরাধি	388	ইন্দ্রাগ্রী তমপর্বতাং যোহস্মান্ ছেটি	8
অন্নেষ্ট্ৰান্তেন প্ৰশ্লামি	>8•	যং চ বয়ং ছিম্মো বাজস্তৈনং	
অভিযুণা বিঞোমা ভাবক্রমিষং	>80	প্রসবেনাপোহামি	>69
অত্র পিতরো মাদয়ধ্বং	450	ইন্ত্ৰাগ্যোকজিভিদন্জেষং বাজত স্বা	
যথাভাগমাবুষায়ধ্বং	203	প্রদবেন প্রোহামি	>69
আদিতৈ ব্যানান্যসি	>२२		

যজুর্বেদ-সংহিতা।

्रिय ज्याम, मञ्ज्यो

4	-	7
3		v
	W.	

छ।		थ।	
উপহুতা পৃথিবী মাতোপ মাং পৃথিবী		খুতাচী স্থো ধুর্যো পাতং স্থমে স্থঃ	
মাতা হ্বয়তাং। অগ্নিরাগ্নীধাৎ সাহা	586	স্থমে মা ধত্তং	392
উপহুতো ছোম্পিতোপ মাং ছোম্পিতা		चुलाठानि ज्दूर्नामा त्मार खिराव सामा	
व्यव्यामिताशीक्षाद याहा	587	श्रियः नम व्यानीम	308
श्विशामामामामा रारा		ত্বতাচ্যদি গ্ৰুবা নামাদীদ	308.
CALL THE PARTY OF THE PARTY OF	ir con	শ্বভাচান্ত্যপভ্নামাদীদ	308
₹ ।		ASS.	
উৰ্ব্যদসং তা তৃণাসি ত্বাসন্থং দেবেভাঃ	505	प्र।	
উৰ্ব্ৰদ্সং ত্বা ভ্ণানি স্বাসাস্থং দেবেভ্যঃ	255	দিবি বিষ্ণুৰ্বাক্ৰংস্ত জাগতেন ছন্দ্ৰা	(4)
and the same of the last		তভো নিৰ্ভক্তো বোংখান্ ঘেটি	
has purious the order to be sell with		यक्ष वग्नः विद्य	366
Company of the state of		দেবস্ত ত্বা সবিতঃ প্রসবেহ বিনোর্বাছত	rte
এতং তে দেব সবিতর্যজ্ঞ প্রাহর্ হ-	p.filet	পূঞ্চো হস্তাভ্যাং	585
ম্পত্রে বন্দণে। তেন ষজ্ঞমব		দেবা গাতুবিদো গাতু বিস্থা গাতুমিড	
তেন যজ্ঞপতিং তেন মান্ব	>00	भनमञ्जूष हैमः (तंव युद्धः श्वाह।	11.
এতহঃ পিতরো বাস আধন্ত	200	ৰাভে ধাঃ	> 9 %
এষা তে অগ্নে সমিত্তয়া বর্দ্ধস্ব চা চ		All Manager	177
প্যায়স্থ। বৰ্দ্ধিবীমহি চ বয়মা চ		er ı	
ভাগি ৰীমহি	500	٤ ا	to the
		अवा जननम् जन्म त्यात्ने जा वित्यन	
ক ৷		পাছি। পাহি যজ্ঞং।	1150
কুকোহভাগরেটোহগার দ।		পাহি যজ্ঞপতিং	508
कृदेश स्थाकामि	250	第四个公司的	
কন্তা বিমুঞ্চতি স তা বিমূঞ্চতি পোষায়	242	ग।	200
क्षा विश्वकाल न शा विश्वकाल देशावात्र		নমোঃ দেবেভ্যঃ	JOR
CONTRACTOR OF THE PERSON		নমো বঃ পিভরো ঘোরায়	2.0
গ।		নমো বঃ পিতরো জীবায়	२००
গন্ধৰ্মৰা বিখাবমুঃ পৰিদধাতু	HER .	নমো বঃ পিতরো মন্তবে নমো বঃ	W.
বিশ্বভারিটেঃ যজমানত্র		পিতরঃ পিতরে! নমো বঃ	200
পরিধিরশুগিরিড ্ঈড়িতঃ	250	নমো বঃ পিতরো রসায়	2.0
গৃহার: পিতরো দত্ত সতো		নমো বঃ পিভরো শোষায়	2.0
वः পিভরো দেশ্ম	200	নমো বঃ পিতরো স্বধারৈ	२०७

विशेष चर्गाष, नव-रही।]	विशेष चर्णाव, नवे रही।] अर्क:ये जूरे विषये हैं। २३१			
न ।	শোৰস্থলাব্যেই নেড্ৰাপটে ভর	ð		
পাৰি ষাং বজন্যং		100 206		
नृथिनााः निकृत्वाकः न शास्त्वन इन्ह	14. W. W. L. C. L. L. C. L. L. C. L. C. L. C. L.			
ভতো নিৰ্ভক্তে বোহ খান ছেটি যু		212		
	the to a fine the time the time	18: 18 18 18: 18: 18: 18: 18: 18: 18: 18		
वसः नियाः	১৮७ व्यवा हत्रस्य । अताभूदता नि	भूरवा त		
প্ৰতিগৃহামি	১৪৯ ु खत्रका विहारका कार व्यक्ताका	ale con		
'शिरवंग यात्र [।] शिवर नम चानीम) 98			
Tours - who we had a state	Control of the Control of the St.	To become		
4	বক্দনাভাগ্নেছনি	A STANDARD		
वर्डिविन देवर जाना। ज्रेर त्याकावि	\$20	363		
बस्त्रकेषीयत्थं दिक्काशाम्भद्याः		*		
বিষ্ণো স্থানমসি	১i.			
বিষ্ণো স্তুলোহ সি	১২২ স্বিভূকাছ ছঃ	203		
बीडिटगंबर च कत्न शुभन्तर	সং ভ্যোতিষা জ্যোতিঃ	>81		
अधिभीय कि। जार शे वृहत्स्र प्रश्तात) १५ त्र व्या िवा छ्रेय	246		
(विविविधि वृद्धिः ए। क्रिशेश द्याकामि	১৩ - সং বর্চনা পরনা সং ভতু ভিরগত্মতি	मन्त्रा १०००		
(वरहारे मि (वन स्ट (वन द्वाप (प्रतिहरू)	नः निर्देश पर निर्देश प्रमुखा वि			
(वरमार छव्रस्त्र महार व्यामा जुवाः	्रे ^{१६} व्याहण्याष्ट्रे अत्य विक्रिक्ष	pulsarial start		
pres speak the court was	সং অবভাগা দ্বেষা বুচন্ত: প্রভারে	वाजी व जासका		
ভনমপভয়ে থাকা	Art mount may be to the first and the	- STORE FOR		
ভূ-নপভৱে স্থান		Cresta enres		
ভূতানাং প্ৰত্যে স্বাহ্য	10 11 10 11	70% AFE		
	नाग्य नागप्रसार	301		
ম	স্বিদ্সি	70)		
बरना कृ जिर्ज्युवजाबाकाश वृह्म्भेजिर्विक	ন্মং শৃত্তিরভ জাং হবিষা স্বংতন সমাদি			
अर्गाष्ट्र। जारेहेर यकाः जिम्मा प्रश	तिक विश्व अन्यक्षास्त्रः मामत्त्वा विश्व			
िर्व (मर्वाम हेड मामस्यादमास्त्र) कि	rerafman con le	32 218.		
वरीपियस है निर्मः वशास्त्रान् वाट्या	গচ্ছতু ৰং স্বাহা	>9>		
विवासः मृह्युर्। व्याप्तरः	সরস্বতো বশোভগি রৈ স্বাহা	590		
नेषा भवः नज्या नः नष्टा निमः विकारकरने (पाखरणः भतिभज्ञा खर्मन		201		
वर्षना विषक्ताविद्धा रक्त्रावक	স্থাভাবভথৰ বৰ্ত্তে	30,126		
পরিধিরভাষিরিজ, ঈজিত ::-	১২৬ সোমার পিতৃমতে সাহা	794		
Was transfer Carde a	वश शिरुकाः	201		
य।	च्यक्रान (अक्रा बिल्क्सिना	** ** ***		
বং পরিধিং পর্যাধঝা অরে দেব পণিতি-	শসি বৰ্চো যে দেহি	29.		
च स्यानः। छर छर अख्य	चारा गए	201		
रक्:-२४				

जहार्थ-विषदत्र वक्तवा।

অনেক স্থলে আমাদের অর্থ ভাষ্যকারের অর্থ হুইন্ডে অক্সরপ হুইন্না দীড়াইর্গছে। অবচ, মন্ত্রনকল থে কার্য্যে যেরূপভাবে যজে ব্যবহাত হুইন্না আসিতেছে, তৎপক্ষে আমাদের অক্সমন্ত নাই। মন্ত্রপ্র আলোলাচনায় এই সমস্তার বিষয় অনেকেই লক্ষ্য করিয়া থাকেন। স্ত্রাং প্রস্তৃতঃ এতহিব্বে হুই এক কথার আলোচনা করা ঘাইতেছে।

আমরা যে চারি বেদ প্রকাশ করিতেভি, চারি বেদেই—বিশেষতঃ এই ষজুর্বেদে—আমরা দেখিতে পাট, একট মন্ত্ৰ বিভিন্ন কাৰ্য্যে প্ৰায়ক্ত হটবাছে; এবং সেই বিভিন্ন স্থানে ভাষ্যকাৰ মান্ত্রের ও মন্ত্রাস্থর্গত পদের অর্থ একরূপ রাখিতে সমর্থ হল নাই : প্রথম ও দিতীয় অধ্যায়ের (বিজ্ঞার্কাদের) স্চীপত্তের অমুদরণ করিয়া দেখুন, বুঝিতে পানিনেন, একট মান্ত্রের অর্থ-প্রকাশে ভাষ্যে কত-মতান্তর ঘটিরাছে। কিন্তু আমানের ব্যাখ্যায় আমবা দেখাইতে চেষ্টা করিয়াছি বে. স্বাস্ত্রব প্রয়োগ বিভিন্নরূপে সাধিত হুটলেও মন্ত্রেব অর্থ সর্ববে অভিনা একটা দুষ্টার প্রদর্শন क्रिटिक । এই रक्ट्सिएन প्रथम क्षिकात श्रथम मञ्ज-"हेट्स द्या ।" प्यानात दाविश्य किकात । हजूर्थ मञ्ज-"हरम जा।" जागुकात थे प्रहे छरण पूरे क्षेकात वर्ष निश्विताहन। खाबम क्राया जिल्ला निविधा हिरनन-"(क नार्थ देख वृदेश चा चार हिन्दित । विजीय क्राया তিনি লিখিয়াছেন—"হে আজা টয়ে ইয়ামানবুটার্থং তামধিশ্রয়ামিতি শেষঃ।" প্রথম কেকে সংখাধন কৰিলেন—'বুক্ষশাধাকে'; ক্রিয়াপদ অধ্যাহাত হইল—'ছিন'লু'। বিভীয় ক্লেক্রে मरवाधन इटेन-'वाकारक'; किशाभन वानिन-'व्यधिवार'। रिविशा व्यत वस, श्राह्मानन হটয়াছে বলিয়াই যেন এথানে অৰ্থ একপ কৰিতে হইয়াছে ৷ এইক্ৰণ, দল ভলে দল প্ৰকাৰ कार्या अयुक्त इहेरन, नरवत यनि मण अकात वर्ष व्यथाहात कतात व्यावश्रक हम, जाहा इहेरन শব্দের ও পদের কোনই অর্থ-সার্থকতা থাকে না; পরস্ক যে কোনও শব্দের ও যে কোনও পদের যখন তথন যে সে অর্থ গ্রহণ করা যায়। ভাচাই কি শক শাস্ত্রের রীভি ? কথনও তাহা মনে করা বায় না। আমরা মনে করি, শব্দের বা পদের অর্থ সর্বতেই অস্থ আছে। °ইবে তা° মন্ত্র প্রথমে আমরা যে অর্থে প্রয়োগ করিয়াছি, শেষেও দেই অর্থে ই প্রয়োগ कता यात्र। आसना विन थे महात वर्ष,--"(ह छश्यन्। 'द्य' (प्राः) 'इत्य' (प्राः हिवर्षणाव শাহ্বেয়মি।" উভঃএই ভগবানকে আহ্বান করা হইজেছে—এই ভাব প্রকাশ পায়। বেধানেই बे म्ब अगुक रुष्टेक, नर्सवरे के वर्ष करूँ ए (मथून। कि मृष्टिक कामता महार्थित क्यूनकान করিতেছি। স্তরাং কোথাও কোনরপ মতবৈধতা ঘটার আশক্ষা নাই।

মন্ত্রসভা। উহার ভাব—নিভাসভা। সভাের পরিবর্ত্তন নাই। সভারাং সমার্থি অপরিবর্ত্তিত। ধর্মপথের পথিক ধাহারা বেদ-পাঠে প্রবৃত্ত হন, এই দৃষ্টিভেই ভাহাদের বেদ পাঠ করা কর্তবা। বিধন্দী অনুদৃষ্টিভেই ভাে দেখিবেন।

यक (र्वत्न-मः हिण।।

্ [শুক্লযজুর্বেবদ—বাজসনেয়িদংহিতা।]

ভূতীয়োহ্খারঃ।

প্ৰথম কৃষ্ণিকা। (তৃতীয় অধ্যায়। প্ৰথম কণ্ডিকা। একমন্ত্ৰাত্মিকা)।

সমিধায়িং ছবস্থত স্থৃতৈৰ্কোধয়তাতিখিং

। আশ্বিন্ হব্যা জুহোতন॥ ১॥

মন্মানুসারিণী ব্যাখ্যা।

(FFTEL) (PROPER

১। হৈ চিত্তর্তিনিবলা: । যুবং 'সমিধা' (ভক্তিকাবেন) 'অবিং' (আনবর্ত্তং দেবং) হয়ভত' (পরিচহত) ; 'ঘুটভা' (সন্তাবাদিভিঃ) 'অতিথিং' (অতিথিরপং অধুনা আগতং হা দেবং) 'বোধয়ত' (প্রবর্ত্তরভা) ; 'আলুন্' (এবং বর্ত্তিত জ্ঞানারো) 'হব্যা' (হব্যানি, বনীয়ানি) 'আলুহোতন' (সর্বতোভাবেন দেবোদেশে জুহত)। (৩য়—১য়—১য়)।

বলাহ্বাদ।

১। হে চিত্তবৃত্তিনিবহ! তোমরা ভক্তিভাবের স্থারা প্রানস্করণ দেবতার দেবা কর। অতিথিস্থরূপ (অর্থাৎ অধুনা আগত) সেই প্রানায়িকে শক্তাবাদির দারা প্রবৃদ্ধিত কর। এইরূপ প্রবৃদ্ধিত জানায়িতে ব্বনীয় শসুহ দেবোদ্ধেশে প্রদান কর। (৩অ—১ক—১ম)।

मञ्चायाः (महीधत-कुछः)।

বিভাবের দর্শপৌর্ণনাসেটি বিষয়া মন্ত্রা উক্তাঃ। অথাধান্যত্রা উচাত্তে প্রাগরিক্টোতিবিভাবেজাঃ (খ ৯) দেবানাং প্রকাপতেইরের্গন্ধর্মাণাং বার্ষং। আয়েল্ডভিয়োগ গান্ত্রাঃ।
তত্ত্ব কাত্যান্তঃ (৪.৭)১) অনাবাজান্ত্রামন্ত্রাধের্মিভ্যাদিনা কালবিশেষাণানি প্রক্ষোন্তলাক্তপর্ব্যক্তানি কার্যান্তল্যা পশ্চাদিদমাহ। (৪৮.৪৫) তং চাত্তপ্রাক্তং পরত্যুদ্বাজ্ঞানেবনং মধ্যে
কতা সপিরাসিচা মুখান্তিলঃ সমিধাে ত্বভাক্তা আদ্বাতি সামধান্তিমিতি প্রভাচনিত্তি।
অভার্যং। চতুর্ভির্বান্তির ভিং প্রাসিত্রং বোগ্যমোদনং পক্তা বহিন্দ্রাক্ত তত্তোদনক্ত মধ্যে
ক্তাসেচনার নিমং স্থানং কথা তংপপিরাপ্র্যা তিক্তঃসমিধন্তানিন্দ্রণ কথা তারিং ত্বভাত পরিচরত।
ক্রভাজঃ পরিচরণার্থ। সমিধান্তিং। তে গ্রহিন্ধঃ ব্যং সমিধা কথা অন্তিং ত্বভাত পরিচরত।
ক্রভাভঃ পরিচরণার্থ। সমাগিণ্যতে দীপাতে বর্হির্মা কান্তর্মপন্না সা সমিত্রা। স্বতিঃ
হোল্যমাশেঃ পূর্ণাহতিসম্বন্ধিভিরতিবিনাতিপাকর্মণা পূজনীন্মন্ত্রিং বোধন্নত প্রক্রান্ত
অন্ত্রিন্তলাক্তি পোল প্রান্তির) জনবাদেশঃ ১ ৪

मञ्जार्थ-आःलाहना

ভাষ্যকার বলেন,—চারি জন ঝাড়কের ভোজনোপযোগী আর পাক করিয়া বহির্দেশে উন্নাননানতর (নামাইরা) সেই জারের মধ্যে স্বভাস্থানের নিমিন্ত একটা পর্ক করিবে। তৎপরে তিনটা অথথ সমিধ সেই জার্মগ্যন্ত স্থাত তুবাইরা তিন জন ঝাড়ক্ আনতে প্রদান (ভোম) করিবে। তাহাতে মন্তের অর্থ হয়—'তে ঝাড়ক্গণ। ভোমবা সমিধের দ্বারা আয়ির পরিচর্য্য কর।' এইলে 'তুবস্তত' ধাতু পরিচরণাথ-মূলক। বহিন্দেশের দ্বারা আয়ির পরিচর্য্য কর।' এইলে 'তুবস্তত' ধাতু পরিচরণাথ-মূলক। বহিন্দেশের দ্বারা আরির হয় হাল্যাবা, তাহাকে সমিধ করে। "ত্বস্তত' ধাতু পরিচরণাথ-মূলক। বহিন্দেশের জাতে, সেই স্ততের দ্বারা আতিব্য কর্মে পূজনীয় আয়িদেশকে প্রজ্ঞালিত কর। এই প্রজ্ঞালিত আনতি, সেই স্ততের দ্বারা আতিব্য করে। পূজনীয় আয়িদেশকে প্রজ্ঞালিত কর। এই প্রজ্ঞালিত তথালাবার হবনীয় দ্বারা দ্বারা দ্বারা তনপ্ আলেশ ভ্রমাছে। এ মন্তের প্রযোগ ও অর্থ বিষয়ে ভাষ্যকর্তার অভিমত প্রকাশিত ত্ইল। আমরাধ্য মন্ত্রির যেরপ অর্থ পরিগ্রহ করিলাম, নিম্নে ভাহার আভাষ্য দিভেছি।

আমরা বলি, এ মন্ত্রনী সাধকের চিত্রবিজসমূহকে উদ্দেশ করিয়া প্রযুক্ত হইয়াছে। মন্ত্রনী তিন কংশে বিভক্ত। প্রথম—'সমিধা' হইতে 'ত্বশুত' পর্যান্ত। দিতীয়—'দ্বতৈঃ' হইতে 'বোধমত' পর্যান্ত। তৃত্যাং—'আদ্মিন হইতে 'জ্হোতন' পর্যান্ত। প্রথম অংশের মার্থ—সাধক, স্বীর চিত্তরভিজসমূকে উদ্দেশ্য করিয়া বলিতেছেন,—'ছে আমার চিত্তরভিতিবির । তোমরা ভক্তিভাবের দারা জ্ঞানসক্রপ দেবভার পহিচ্ন্যা কর। কর্থাহে, ভক্তির দারা জ্ঞান-

অরণ ভগবানের নিকট জ্ঞানাধিকারী হউতে চেষ্টা কর। ভার পর, বিতীর অংশের নর্ম্ম — আতি বিষয়ণ অধাৎ নবাগত েই জানকে গুদ্ধগত্তাৰ দায়। পরিবর্দ্ধিত কর। এখানে একটা জক্ষ্য করিবার পদ আছে—কভিবিং। ভাষাকর্তা এই পদের করিবাছেন—কাতিবা कर्ष दावा शुक्रनीय व्या किन्द्र, विकेश विद्यायन अविद्या विद्या वि বিশেষণ বলিতে পারি ৷ ভাষা প্রকশিত করে অভিনেবে বিশেষণ পক্তে—আভিথা কর্ম দারা श्रुक्षनीय विधा विनास कि कार्य हिंगांस हम । अकरन वामार्रित वर्णित श्रीत निका करून। প্রথমে বলা চটনাছে—'হে চিত্তরুভিনিবচ ৷ ভোমরা ভক্তির ছারা জ্ঞান দেবতার আরাধনা কর। এথানে বলা হটল,— সেই অভিধিন্তরপ নিবাগত জ্ঞানাগ্রিকে সক্তাব হারা পরিবর্দ্ধিত কর। টার ভাবার - জানখনপ দেবতা তিনার জানদান করিলেন ; অতঃপর ভূমি এরপ অনুভাবদহযুত কলোঁর অনুষ্ঠান কর, যদারা ভোমার এই জ্ঞানায়ি পরিবৃদ্ধিত হয়। তৎপরে व्यात्रक विकार महिल व वर्षतं विकार नामकण वहेताहि, छोड़ा वर्षां व कर्मा अर्थाद জ্ঞানাধিকারী হও, দিতীয়ে—দৈই জ্ঞানকে সদম্ভান দারা বিভিত্ত কর এবং ভূতীয়ে— बहेजाल अविकिं कार्रजन कविरे कि दिनामा करें। जारी इंडेटनरे ভোষার সাধন-াস্ত্রি ছির-নিশ্র ৷ এরপ অর্থ-কলনাপকে আমরা যে শক্রে যে অর্থ ও त्य खाव त्यक्रात्म अर्ग कावनाम, छाहा आमारनक मेची क्रमाविनी त्राचा छ वनास्वाहक खरेता। धार्व मक्छिनित ভাবার্থের-বিষয় বহু বার আলোচিত হইয়৻ছে। অভএব, এয়ৄয়ে ভাৰ্য্য আৱ পুনক্লেণ করা হইল না। (৩জ-১ক-১ম)।

দিতীয় কণ্ডিকা।

Fire fines to the seas published the Toront and

(ভৃতীয় অধ্যায়। বিভীয় কণ্ডিকা। একমন্ত্ৰাক্সিকা)।

্র স্থানিদায় শোচিষে স্থতং তীবং জুহোতন।

व्यारम् कांडर्यमस्य ॥ > ॥

শর্মারনী-ব্যাখ্যা |

্ । হে চিত্তবৃত্তিনিবহাঃ। যুবং 'স্থাম্ভার' (স্থাচ্চ সমাক্ দীপ্তার, প্রবিভিন্ন) শোচিষে (দীপ্তিবিশিষ্টার) আত্বেদনে (আতপ্রজার, সর্বজার) অগ্নরে (জানস্বরণার দেবার) তারং (অত্যস্তঃ) ঘুতং (ভ্রুস্বং) জুহোতন (জুহত, প্রয়ন্ত)। আনবৃদ্ধিকাবনার জানাধো ভ্রুস্ত্রসাং সমিধং জুহুত ইতার্থঃ। (এ অ—১২—১২)।

বঙ্গামুবার।

া হে আমার চিত্তবৃত্তিনিবহ! তোমরা, স্থানররূপে দীপ্ত অথাৎ প্রবন্ধিত, দীপ্তিমান, দর্ববজ্ঞ (দেই) জ্ঞানপ্ররূপ দেবতাকে অতিশয়রূপে শুদ্ধদত্ত প্রদান কর; (অর্থাৎ শুদ্ধদত্তভাবের দারা তাঁহার পূজা কর)। (৩অ—২ক—১ম)।

মন্ত্রভাষাং (মহীধরক্বডং)।

তে ব্যক্তিরঃ অগ্নরে যুবং ঘ্রতেন জুবোতন জুবত। জুবোডেঃ পরস্ত লোট্ মধামবহাবচনস্থ ভস্ত তপ্তনপ্তনথনাল্টেড (পা॰ ৭টাবে) তলবাদেশে গুণে জুবোতনেতি রূপং। কিন্তু ভাষাপ্তবে অসমিদ্ধান্ত শোভনতরা দম্পাশুনীপ্তার। অভ এব শোচিষে শোচমতে দীপ্তিমতে আলিভার। আতং বেতি বেদরতি বা জাতবেদাতকৈ। আতপ্রজ্ঞানার বা। ভিন্তুতং মুক্তং ভীরং আত্তমং সম্প্রং বা পট্তরং বা। গ্রহণোহাদনাধিশ্রহণাবেক্ষণালিভঃ সংস্কৃত্বিভার্থঃ ॥ ২ ৪

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এ মন্ত্রীর অর্থ বিষয়ে ভাষ্যকর্তার অভিপ্রার;—'হে গুডিক্গণ। ভোষরা অপ্লিক্ত মুক্তের হারা হোম কর।' এইলে 'জ্গোডন' গদটাতে দানাও হু ধাতুর উত্তর লোটের মধ্যম পুরুবের হেবচন 'ড' এর শ্বানে ওপ্তনপ্তন্থনান্চ (পাত ৭:১৪৫) এই স্ত্র হারা 'ডনন' আদেশ হইয়াছে। অনন্তর ধাতুর গুণ হইয়া ঐ জুংগাতন পদটা নিজ্যয়। আল্লেবে কিরণ? —না, শোডনরূপে সমাক্ দাল অভ্যান অভ্যান অথাৎ প্রজ্ঞালত। আভ্প্রান্তিক জানে অথবা জানান্। মৃত্র কিরণ ?—না, আভবন্ন স্কৃত্র কিয়া সমন্ত্র অথবা আভবার পতৃ। অর্থাৎ গ্রহণ ভহাসন অধিল্রমণ এবং অবেক্ষণাদি হারা সংস্কৃত। ভাষ্যের প্রভি গক্ষা করিলে, এমজন এথ বিষয়ে একরণ অবগত হওয়া যার।

আমরা বাল, এ মন্ত্রনী পূর্ব্বমন্ত্রেরই অনুসারক। মন্ত্রনী, সরল অথচ সন্তাবজ্ঞানক দুইহার অভ্যন্তরে জ্ঞানান্তির করে ক নিবলৈ করে দোখতে পাওয়া যায়। জ্ঞানান্ত্রি কেমন দুলনা, তিনি মুক্তর্বরে আলো তিন্তিতে পারে না; এবং সাধক সক্ষজ্ঞ হুইয়া যান। পূর্ব্বয়ের বলা হুইয়াছে—তিন ওজনবভাব ঘারা প্রবৃদ্ধিত হুমেন। এ মন্ত্রে বলা হুইয়াছে—তিন ওজনবভাব ঘারা প্রবৃদ্ধিত হুমেন। এ মন্ত্রে বলা হুইংগ্রেছে—সেই জ্ঞানান্তিকে আভিন্ত্রক্রপে ওজনবভাব প্রায়া প্রবৃদ্ধিত হুমেন। এ মন্ত্রে বলা হুইংগ্রেছে—সেই জ্ঞানান্তিকে আভিন্তর্বরূপে ওজনবভাব প্রদান কর। এখানে বেন এই ভাব অবলোকন কার্য্যা সাধকের আনিক্তিপাসা অভ্যন্ত বল্পবভাব প্রদান কর। এখানে ব্যার আই ভাব অবলোকন কার্য্যা সাধকের আনিক্তিপাসা অভ্যন্ত বল্পবভাব প্রদানে জ্ঞানাগ্রকে আরও আইক্তর্যক্রপে পারবাদ্ধিত কর। আরবা বলি, ইছাই এ মুয়ের মন্ত্রাথা। (ওল—২ক—১ম)।

कृषीव, अनवताचिका।]

एक य अर्द्यनम् ।

220

্তৃতীয় কণ্ডিকা।

(ভূতীর অধ্যার। ভূতীর কণ্ডিকা। একন্তাল্লিকা।)

তং তা সমিদ্ভিরঙ্গিরো ম্বতেন বর্দ্ধয়ামদি।

র্হ**ছো**চা যবিষ্ঠ্য॥ ৩ ॥

মর্মানুসারিণী-ব্যাথ্যার

া 'অলিয়ঃ' (তে সর্বত্রগ জ্ঞানাথে।) 'তং' (প্রথাতং) 'ড়' (ড়াং) 'সমিছিঃ' (ভাজভাবাদিছিঃ) 'থুতেন' (ভাজদতভাবেন চ) 'ক্রিগামসি' (বরং সাধকা বর্দ্ধামঃ); 'থুনিষ্ঠা' (খুনভয়, সম্পূর্ণবয়ন, প্রাথক্ত চে জ্ঞানাথে) ড়ং 'বুহং' (বুহতা, মহতা।) 'শোচা' (শোচিয়া, কিরপেন) মন জ্বাহে দীপাস্থ ইতি শেষঃ। (ওম—ওক—,ম)।

'वकाश्याम ।

১। সর্বত্রেগতিশীল হে জ্ঞানায় ! সেই প্রশ্যাত আপনাকে ভক্তি-ভাবাদির দ্বারা এবং শুদ্ধসন্তভাবের দ্বারা আমরা (সাধকগণ) বন্ধিত করিতেছি। প্রবন্ধিত হে জানায়ি ! আপনি বৃহৎ কিরণের দ্বারা আমাদের স্থান্যে প্রদীপ্ত হউন। (৩অ—৩ক—১ম)।

मञ्जाबार (महीयदक्षकर)।

তে অনিং: অন্নতির্গত্যান্ত অন্নতিরভান্তীতি অন্নিরা:। বস্ প্রভারো মন্ত্রীর:।
ভাজন্যানের প্রমন্বর্গ্রা। অন্নিরা উন্নারিতি প্রতে: (১৪,১২৫) তং ব উক্তর্থণভথাবিধং ভা ভাং সমি প্রবিজ্ঞস্থান্ধ সাঠেন্দ্র লৈন সংস্কু সাজ্যেন চ বর্জ্বামনি বর্জ্যাম।
প্রেক্তং কুর্মান। ইনজ্যোমনীতি (পা॰ ৭১৪.৬) ইকার্ম্ছান্দ্রমান হৈ যবিষ্ঠা ব্রক্তর্ম
ক্যাচিদ্রপি স্থিতির্ভারতি ইত্যর্থ তথাবিধায়ে বৃংৎ মহৎ প্রবৃদ্ধর ব্যা তথা পোচা দীপাম।
বাচচাছভভিত্ত ইভি (পা॰ ৬০১০৫ সংভিতারাং দীর্ঘাঃ। অভিশরেন বুবা যবিষ্ঠা ইন্ত্রনি
পরে স্থুলদুরযুবেভ্যান্তিনা (পা॰ ৬৪।১৫৬) বাদিলোলে ভান চ রূপা। যবিষ্ঠ এব
বিষ্ঠাঃ। সাথে ভান্ধ হর্মারা ৩।

प्रक्षार्थ-व्यादमां वर्गः।

-0:0:0

वाहे जुडीब किथाकांक मञ्जीत खासा श्रांता मिछ वार्थ थाहे,—'हर व्यक्ति । আৰু ধাজু গতাৰ্থমূলক। 'গভি ইচার আছে' এই অৰ্থে মুখ্বীয় বসু প্ৰেক্তায় ক্রিয়া 'আছিরাঃ' পদ্টী সিদ্ধ ভইষাছে।) কাৰ্থাৎ, সেই সেই যাগে গমনশীল হে অপ্তে। (অঞ্চিরা উ হৃত্তি অর্থাৎ —অগ্নিট অলিবাঃ এরপ শ্রুতি আছে (১৪:১/২৭)। উক্ত গুণ্রিশিষ্ট আপনাকে বজ্ঞসম্বন্ধী কাঠনমূহ এবং সংস্কৃত ল্বতের বারা বৃদ্ধিত করিতেছি : (বৃদ্ধিনামসি—এন্তলে 'ইলজোম্বিনি (পা॰ १ > ৪৬) এই সূত্র হারা ছান্দন ছেতু মস্ বিভক্তির পর টকারাগম ভটরাছে ।। (इ যুবতম তথাৎ ত্বিব্রুর হত অগ্নিদেব। মহৎ (প্রুদ্ধ) দীপ্তির দ্বাবা আপনি প্রদাপ চউন 🛉 'बारहार् তা তিওঃ' (পা॰ ৬৪১ ৫) এই 'স্তেবারা সংহিতাতে 'লোচা' পলের দীর্ঘ চই বাছে। युवजम अर्थाए विविद्याविक अधि। मन । मन्द (अर्वेक) मोखिव वात्रा जानिन अमीख छडेन | 'বাচোহ বিঙঃ' (পা । ৬।৪'১৩৫) এট স্তবারা সংহিতাতে 'শেটা' পদের দুঁর্ঘ চইয়াছে। 'অতিশর যুবা' এট অর্থ 'ধবিষ্ঠ' এট পদটা, 'যুগন শ্বের উত্তব 'টঠন' প্রভাষ কবিয়া 'সু দ্ যুবা' (গাল ৬'৪ ১ ৬) এট ্স্ত দ্বারা ঐ 'যুবন' শব্দের অন্ত ন্তিত বম্ ভাগের লোপ खनः कर्नाष्ट्रे यु'वात देकारतत छन अकार्त, खकारतत श्रांत खनारमंग करिका निष्मात करेकोर्छ। অনন্তর 'ব'বঠ এব' এই অর্থে উক্ত 'ববিঠ' শবের উত্তর স্বার্থে ভদ্ধিতের ঘ প্রায় করিয়া 'থবিষ্ঠা' পদটা নিষ্পন্ন হইরাছে। ভাষ্যের প্রভিত্ত কর্ম্যা করিলে এ মন্ত্রের অর্থ ও পদসাধন-श्रानो मुस्टक এই क्रथ व्यवशंख र प्रश्न यात्र ।

আমনা বলি, এ মন্ত্রনিক্ত পূর্ব্ব-মন্ত্রন্ত্রন্ত্র বিষয় শাবন্ত বিশ্বন্তাবে পরিকৃতি আছে।
এ মন্ত্রে জ্ঞানাগ্রির ছটটা বিশেষণ পদ দেখিতে পাওয়া যায়। একটা 'ক্রন্তিং' ও আর
একটা 'ম্বিষ্ঠ'। 'আসং' পদের- সর্ব্বে গতিশীল অর্থ আমরা বহু ছানে গ্রহণ করিয়াছি।
এবানে ভাশ্যকারও সেই অর্থ ই প্রমাণ-প্রয়োগাদির হারা দৃচত্তর করিয়াছেন। 'ম্বিষ্ঠা'
পদের অর্থ যুবতম, অর্থাৎ—যু কেশ্রেষ্ঠ। এ মন্ত্রের এই বিশেষণ-পদটার প্রভি লক্ষ্য করিলে
বুঝা মার,—জ্ঞানাগ্রি যেন সাধকের ক্রদয়ে প্রগদ্ধিত হইরাছেন। পূর্ব্ব-মান্ত্র হারা জ্ঞানাগ্রিকে
ভক্তিভাব হারা ও তদ্ধসন্ত্রনাব হারা বিদ্ধিত কর' বলা হুইয়াছিল, এছলে ভ্রম্বির্ক্ত সাধক যেন ক্রত্রনার্য্য হুইয়াছেন অর্থাৎ তাহার চিত্তর্ত্তিদকল সংগ্রত হুইয়া জ্ঞানাগ্রিক্
আরাধনায় তাহার নিমোগমত সকলকাম হুইয়াছেন। পূর্ব্ব-মান্ত্র-সমূহের সন্থোধা চিত্তর্ত্তিসমূহ । অর্থাৎ, তিনি চিত্তর্ত্তনিবহকে বশীভূত করিবার নিমিত্র পূর্ব্ব পূর্ব্ব মন্ত্রে ভারাদিগকে সন্থোধন করিয়াছেন। এবানে ভাহাদের সন্থোধন না থাকাতে বুঝা যার—সাধকের
চিত্তর্তিনিবহ কার্যাহেন। এবানে ভাহাদের সন্থোধন না থাকাতে বুঝা যার—সাধকের
হুইয়াছেন, তাই তিনি নিক্রেন্ত বলিতেছেন,—'স্ব্বিত্রগ হে জ্ঞানাগ্রি! আপ্রান অভিশ্বন্ত
ওত্তর্বনিবর হারা আমি বিদ্বিত করিতেছি। প্রবিদ্ধিত হে জ্ঞানাগ্রি! আপ্রান অভিশ্বন্ত্রির পূর্বক আমার হুদরে প্রদীপ্ত হুইন।' (৩অ—৩ক—১ম)।

इजूर्य, अक्मडाश्विका ।]

ওফ্ল-যজুর্বেদমন্ত্র।

230

চতুর্থ কণ্ডিকা।

(ভৃতীর অধ্যায়। চতুর্থ কণ্ডিকা। একমন্ত্রাত্মিকা।)

উপ ছাগ্নে হবিশ্বতীমূ তাচীর্যন্ত হর্যত।

। जुवस निम्ति सम् ॥ ८॥

মর্দ্মারুসারিণী-ব্যাথা।

১। 'হর্যত' (অভীষ্টপূরক) 'অগ্নে' (হে জ্ঞানস্বরূপ দেব।) 'হবিম্বতীঃ' (হবনীর-বিশিষ্টাঃ) 'ঘৃতাচীঃ' (শুদ্ধসন্বভাবান্বিতাঃ সমিধ-রূপা মে চিত্তবৃত্তরঃ) তা' (তাং) 'উপ্রস্তু' (উপ্রচহন্ত, প্রাপ্নুবন্ত); 'মম' (সাধকভা) 'সমিধঃ' (সমিৎস্বরূপাঃ তাঃ চিত্তবৃতিঃ) 'জুষস্ব' (সেবস্ব, অনুগৃহাণ ইতি শেষঃ)। (৩ম—৪ক—১ম)॥

বঙ্গাহ্যাদ।

১। অভীপ্টপূরক হে জ্ঞানাগ্নিঃ। হবনীয়বিশিষ্ট ও শুদ্ধসন্ত্বভাবযুক্ত সমিৎরূপ আমার চিত্তর্তিনিবহকে আপনি অনুগ্রহ করুন (তাহারা সৎপথাবলম্বী হউক)। (৩অ—৪ক—১ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধর-ক্লতং)।

(কা০ ৪।৮।৬) উপ ছেতি জগতীতি। হে অরে হবিম্নতীর্হবিম্নতাঃ হবির্কা মৃতাচীঃ
মৃতাচ্যো মৃতাক্তা এতাঃ সমিধস্বা দাম্পষন্ত। প্রত্যুপগচ্ছন্ত। হে হর্ষত প্রেক্সা বন্।
হর্ষতঃ আচক ইতি কান্তিকর্মস্থ পঠিতছাৎ (নিদ । ১।৬)। তথাবিধ হে অরে মম
মদীয়াঃ সমিধঃ ছং জুষস্ব সেবস্ব ভামুপরতীরঙ্গীকুর্মিত্যর্থঃ। চ্ছন্দসি পরেহপি বাবহিতাশেচতি
(পা০ ১।৪।৮১।৮২) উপষন্ত ইত্যুপসর্গক্রিয়াপদয়োর্ম্বাবহিতছং। হবিম্নতীরিত্যাদৌ বা
চ্ছন্দসীতি (পা০ ৬।১।১০৬) পূর্মস্বর্ণদীর্ঘন্তং॥ ৪॥ (৩অ—৪ক—১ম)॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

---§ • §---

ভাষ্যের প্রতি অবলোকন করিলে বুঝা যার,—'উপ ত্বা' এই মন্ত্রটী ধলমান লগ করিবে। ভন্মতে মন্ত্রটীর অর্থ হয়—'হে অগ্নিদেব! হবিষ্ঠিক স্বতাক্ত এই সমিৎসমূহ আপনাকে প্রাপ্ত হউক। পাইবার নিমিত্ত ইচ্ছা-বিশিষ্ট হে অগ্নি! (নিঘণ্টুডে 'হর্যতঃ' 'আচকঃ' এইরপ কান্তি বা কামনা-কর্মের মধ্যে পঠিত হইরাছে) মদীয় সেই সমিৎ-স্কলকে আপনি সেবা কর্মন অর্থাৎ স্থাকার কর্মন।' এন্থলে 'ছন্দিস পরেহপি বাবহিতাশ্চ' (পাত সাধান্য) এই স্ত্রে দারা 'উপযন্ত' এই উপসর্গ ও ক্রিরাপদের ব্যবহিত প্রায়োগ হইরাছে। অর্থাৎ, মল্লের প্রথমেই 'উপ' উপদর্গ এবং 'দ্বতাচীঃ' পদের পরে 'যন্ত' এই ক্রিয়াপদের প্রয়োগ হইরাছে। 'হবিম্বতীঃ' ও 'দ্বতাচীঃ' পদহয়ে 'বা ছন্দ্দি' (পাত ভাসা>ত ৬) এই ফ্রে দারা পূর্বস্বর্গের দার্ম্বর হইরাছে। এন্থলে মন্ত্রির পদসাধ্য-প্রণালী ও অর্থ বিষয়ে এইরূপই ভাল্কর্তার অভিপ্রায়।

মন্ত্রের শেবাংশে 'সমিধ' একটা পদ আছে। ঐ পদের বিশেষণ—'হবিম্বতীঃ' ও 'ঘৃতাটীঃ'। ভাষ্যকার উক্ত 'সমিধঃ' পদের অর্থ—বহির্বজ্ঞীর কাষ্ট বলিয়া গ্রহণ করিয়ছেন; এবং 'হবিম্বতীঃ' ও 'ঘৃতাটীঃ' এই বিশেষণ পদদরের অর্থ হবির্বৃক্ত ও ঘৃতাক্ত বলিয়া আমনন করিয়ছেন। এহুলে হবির্বৃক্ত পদের অর্থ—হবনীয়-বস্তবিশিষ্ট। বহির্বজ্ঞীর আয়ি-পক্ষে এ অর্থ সমীটীন মইতে পারে। কিন্তু অন্তর্ধজ্ঞীর জ্ঞানাগ্রি-পক্ষে সমিধ্ কে ০ দমিধ্ শব্দের অর্থ—যাহা দ্বারা সমাক্রণে দীপ্ত হয়। জ্ঞানাগ্রি কোন্ বস্ত দ্বারা সমাক্রণে দীপ্ত হয় ০ একটু স্থিরচিন্তে অকুধাবন করিলে বুঝা যায়,—চিত্তবৃত্তিসমূহ যথন সন্ভাব-সহযুত হয়, তাহাদের উন্মার্গামিনী শক্তি যথন ভিরোহিত হইরা যায় এবং লেই চিত্তবৃত্তিতে যথন দেবতার উদ্দেশে দীয়মান হবনীর সংযুক্ত হয়, তথন সেই চিত্তবৃত্তিই জ্ঞানরূপ আয়ির সমিৎস্বরূপ হইয়া থাকে। তাই, আয়য়া বলি, এ মন্ত্র দ্বারা সাধক জ্ঞানদেবতার নিকট প্রার্থনার জাবে জানাইতেছেন,—'হে জ্ঞানস্ক্রপ দেব। আগনার সমিৎস্বরূপ দল্ভাবসমূহযুক্ত হবনীয়বিশিষ্ট আমার চিত্তবৃত্তি-সমূদ্র, আগনাকে প্রাপ্ত হউক। আশেনি অকুগ্রহ-প্রেক্ তাহাদিগকে প্রাপ্ত হইয়া আমার হদেশে অধিক্তর প্রদীপ্ত হউন।' আম্রা বলি, মন্ত্রে এই ত্রই পরিক্ষ্ ট রহিয়াছে। (৩অ—৪ক—১য়)।

পঞ্চম কণ্ডিকা।
(ভৃতীয় সাধাায়। পঞ্চম কণ্ডিকা। দ্ব-মন্ত্রাত্মিকা।)

। ।
(১) ভূর্ভুবঃ স্বঃ।

। ।
(২) তৌরিব ভূমা পৃথিবীব বরিমা।

ত ভাতে পৃথিবি দেববজনি পৃষ্ঠেই গ্লিমনাদমনাভাগাদধে॥ ৫॥

यर्थाञ्जातिनी-वार्था।

১। ভূ: (ভূর্নোকস্থিতদেবভাবাঃ) 'ভূবঃ' (ভূব্রনোকস্থিতদেবভাবাঃ) 'স্বঃ' (স্ব্রেনিকস্থিতদেবভাবাঃ) মম স্বন্ধমধিডিঠস্ত ইাত শেষঃ।

২। 'দেবৰজনি' (দেবৰজনস্থানভূতে) 'পৃথিবি' (পৃথীস্বরূপে হে মম চিত্তবৃত্তে!)
ভূমা' (বহুজেন) 'ভৌরিব' (অন্তরীক্ষমিব) 'বৃতিয়া' (শ্রেষ্ঠজেন) 'পৃথিবীব' (অন্তরীক্ষপ্রদেশো বথানস্তত্যা বহুঃ পৃথিবী যথা সংক্ষোং আধারভূত্যা শ্রেষ্ঠা) 'ভন্তাঃ' (তথাবিধায়াঃ)
'ভে' (তব) 'পৃঠে' (উপবিদেশে) 'অরাদং' (ভরুসক্তাবপোষকং) 'অগ্রিং' (জ্ঞানস্বরূপং দেবং) 'আয়াতায়' (ভরুসক্তিরসাদীন্ লকুং) 'আদেখে' (সমাক্ স্থাপামি)।
হে মম দেব্যজনি চিত্তবৃত্তে! আকাশ্যদনন্ত্রস্ক্রপায়াং পৃথিবীব সর্কাধারভূতায়াঞ্চ ভ্রি
সদ্ভাবাদিলাভায় সদ্ভাবাদিপোষকং জ্ঞানায়িং সন্দীপদামীতি ভাবঃ। (৩য়—৫ক—১-২ম)।

वनाञ्चाम ।

১। ভূলোকন্থ দেবভাবসমূহ, ভুবনলোকন্থ দেবভাবসমূহ, এবং স্বৰ্গন্থিত দেবভাবসমূহ আমার হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হউন।

২। দেবার্চনার স্থানভূত, পৃথিবীর তুল্য হে আমার চিত্তর্ত্তি। তুমি আকাশের স্থায় 'অনস্ত ও পৃথিবীর স্থায় শ্রেষ্ঠ। এবস্তূত তোমাতে, শুদ্ধ-সত্ত্বভাব এবং ভক্তিরসাদি লাভ করিবার নিমিত্ত, শুদ্ধসত্ত্বভাবপোষক জ্ঞান-স্বরূপ দেবতাকে সম্যক্রপে স্থাপন করিতেছি। (৩অ—৫ক—১-২ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীণরক্তং)।

(কা০ ৪।৯।১) দাক্তির্জ্বন্ত্রাদ্ধাতি ভূর্ণ ইতি সম্ভবিষ্ঠি। (৪।৯।১৬) ভূর্বঃ স্বরিতি পূর্ববিদ্ধি চেতি। অস্থার্যঃ। আণো হিরণাম্যাথ্ৎজরঃ শর্করেতি পঞ্চলারান্দ্রান্তর্গায় জ্বান্দ্রান্তর্গায় ভ্রো ভ্রে লাক্রান্তর্গায় জ্বান্দ্রান্তর্গায় ভ্রান্তর্গায় ভ্রান্তর্গায় ভ্রান্তর্গায় ভ্রান্তর্গায় ভ্রান্তর্গায় ভ্রান্তর্গার লাক্রান্তর্গালিকং। কার্ত্রাদ্বিদ্ধান্তর্গালিকং। কার্ত্রাদ্বিদ্ধান্তর্গালিকং। কার্ত্রাদ্বিভ্রারেঃ প্রভাপতিম্থাত্ৎপল্লবাং। অব মন্তর্গাঃ। এতান্তিরো নাত্র্যা ভূরিতি ভূতীয়া। এতান্তরো নাত্রয় প্রিত্রাদ্রাদ্রাক্তরান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্তরাঃ পৃথিব্যাদ্রাদ্রাক্তরান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্তরা লাক্রম্ভ্রান্ত

স্থাপরামি। কিমর্থমরাভার। অরং চ তদাতাং চ তব্দৈ আজন্তারশুাত ং যোগ্যসারশু দির্বার্থং। আহিতায়াদিত্বাং পরনিপাতঃ (পা০ ২।২।০৭)। ব্যারশুাতার ভক্ষণার। বজাঃ পূঠেইরিমাধার ভূরা জৌরিব ভ্রাসমিতি শেষঃ। বহোর্তাবো ভূমা তেন। বথা তৌনক্তরহুত্বেন বহুরী। এবং পুত্রপশ্বাদিভির্বান্তভূ রাসং। বরিয়া পৃথিবীব ভূরাসং। উরোর্ভাবো বরিমা তেন। বথা পৃথিবী ক্ষেন সর্ব্বপ্রাণিনামাশ্রয়ভূতো ভূরাসং। যদ্বা প্রান্ধিশ্রায়মর্থং। কিন্তুভমরিং ভূরা ভৌরিব বর্ত্তমানং। যথা ভৌনক্ত্রাদিবভূত্বেন যুক্তা তথা জ্বালাবছত্বেন যুক্তং। কিং চ। বরিয়া পৃথিবীব স্থিতং। যথা পৃথিবী সর্ব্বপ্রাণ্যাশ্রয়ত্বনপ্রবান্তবান্তবান ভথা সর্বান্তবান্তবান ভথা সর্বান্তবান্তবান ভথা সর্বান্তবানাতং। তথা সর্বান্তবানাতং। তথা প্রত্বান্তবানাতং। আইত্রেনাপেতং। অভ্রেম্ব

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই কণ্ডিকোক্ত প্রথম মন্ত্রে সাধক সমন্ত দেবভাবকে আবাহন করিভেছেন। তাঁহার ইচ্ছা, বত প্রকার দেবভাব আছে — কি স্বর্গে কি অন্তরীক্ষে কি পৃথিবীতে — সকলই আমি বেন অধিকার করিতে পারি। সাধনার তো শেব নাই। সাধনার পথে বতই অগ্রসর হইব, ততই দেবভাবসমূহ হানর অধিকার করিবে। ততই হানরে শুদ্ধসন্তভাব সঞ্জাত হইবে। ততই ভগবানের অনুকল্পা-লাভে সমর্থ হইব। এই ভাবে অনুপ্রাণিত হইরা, অর্চনাকারী তাই প্রথম মন্ত্র দারা বলিতেছেন, — 'স্বর্গে অন্তরীক্ষে ও পৃথিবীতে যত দেবভাব আছে, যতগুলি ভগবানের বিভৃতিস্বরূপ শুদ্ধভাব আছে, সমন্তই আমার হানরে অধিপ্রিত হউক।'

অনস্তর দ্বিতীয় মন্ত্রে তিনি নিজের চিত্তবৃত্তিকে সংখাধন করিতেছেন। এ মন্ত্রে চিত্তবৃত্তিক ছইটী বিশেষণ দেখিতে পাই—'দেববজনি' ও 'পৃথিবি'। ভাষ্যকার ইহার অর্থ-প্রসঙ্গে পৃথিবীকে সংখাধন করিয়া, 'দেবযজনি' পদকে তাহার বিশেষণ বলিয়াছেন। আমরা ঐ ছইটী পদকেই চিত্তবৃত্তির বিশেষণ বলিয়া গ্রহণ করিয়াছি। 'দেবযজনি' পদের অর্থ—দেবগর্ণ ইহাদের দারা পৃজ্জিত হরেন। মানস-পৃজনে আধ্যাত্মিক-যজ্ঞে দেবগণের পৃজার প্রধান উপকরণ —চিত্তবৃত্তি। ইহাকে পৃথিবী বলিবার কারণ—চিত্তবৃত্তি পৃথীস্থরূপা। পৃথী শক্ষে এখানে স্থানকে ব্রাইতেছে। অর্থাৎ, চিত্তবৃত্তি দারাই দেবার্চনা হয় এবং চিত্তবৃত্তিই দেবপৃজনের স্থান। তাহার পর চিত্তবৃত্তির আরও ছইটী বিশেষণ—'ছৌরিব ভূমা' এবং 'পৃথিবীব বরিয়া'। ভাষ্যকার এন্থলে অন্তর্মুথে এ মন্ত্রটির অন্ত প্রকারে অর্থ আমনন করিয়া গিয়াছেন। তাহা পকে আলোচিত হইবে। 'ছৌরিব ভূমা' পদের অর্থ—আকাশের ন্তায় বহু অনন্ত। 'পৃথিবীব বরিমা' পদের অর্থ—পৃথিবীর ন্তায় শ্রেষ্ঠ। আকাশ যেমন অনন্ত—আদি মধ্য ও অন্তর রহিত, চিত্তবৃত্তিও দেইরূপ। ইহারও আদি নাই, মধ্য নাই এবং অন্ত নাই। 'পৃথিবীর ন্তায় শ্রেষ্ঠ' এ উপমার তাৎপর্য্য এই যে,—পৃথিবী যেমন সকলের আধার, পৃথিবী যেমন পুণাাআ পাপাত্মা সং অসং সকল বস্তকেই ধারণ করিয়া আছেন, তক্ষেপ চিত্তবৃত্তিও পাপপুণ্য সদ্ভাব অসদ্ভাক

अकरनत जाला । व्यञ्चर, शृथियी रामन अकरनत शार्यकर्ती विनया प्रकृत हरेल व्यक्त ; कला অন্তর্জ'গতে আবার, বহুভাবকে ধারণ করিয়া আছে বলিয়া, চিত্তবৃত্তি সকলের শ্রেষ্ঠ। সকল বিষয় আলোচনা করিলে, এই দ্বিতীয় মন্ত্রটীর ভাবার্থ হয়—'হে আমার চিত্তবৃত্তি ! তৃমি আকাশের স্থায় অনন্ত এবং পৃথিবীর স্থায় শ্রেষ্ঠ। আমি শুদ্ধসন্তভাক ও ভক্তিভাবাদি লাভ করিবার জন্ত, শুদ্ধদন্তভাবাদির পোষক জ্ঞানাগ্রিকে তোমাতে সমাক্রপে প্রতিষ্ঠিত করিতেছি। আমাদের মতে এই কণ্ডিকোক্ত মন্ত্রদ্বে এই ভাবই পরিক্ষ ট আছে।

অনস্তর এই মন্তব্যের অর্থ ও প্রয়োগ বিষয়ে ভাত্তকর্তার বেরূপ অভিপ্রায়, নিমে ভাষা বিবৃত করিতেছি। ভাষ্যকার বলেন—জল, স্থবর্ণ, মৃষা, আখুৎকর এবং চিনি এই পাচটী যঞ্জীয় উপকরণ আহরণ করিবে। অনন্তর ক্ষা নামক অস্ত্র দারা নির্মিত বেদীতে সেই উপকরণ-গুলি রাখিবে। তাচার মধ্যে শুক্ষ কার্চ দারা জ্বলন্ত অগ্নিকে 'ভূর্ভুবঃ স্বঃ' এই অক্ষরতায় উচ্চারণ-পূর্বাক স্থাপন করিবে। ইহাই হুইল—আহ্বনীর অগ্নাধান। এইরূপ অষ্টাকর বলিয়া অগ্নিদেবভাই গায়ত্রী নামে শ্রুভিতে অভিহিত আছেন। কারণ, প্রজাপতির মুধ হুইতে গায়ত্রী সহিত এককালীন অগ্নিদেব উৎপন্ন হুইরাছিলেন। অতঃপর মন্ত্রার্থ ক্ষিত হুইতেছে। আধানমন্ত্ৰসমূহের মধ্যে 'ভূঃ'—প্ৰথমা ব্যাহ্বতি, ভূবঃ—বিতীয়া ব্যাহ্বতি এবং 'শ্বঃ'—তৃতীয়া ব্যাহ্নভি। এই ব্যাহ্নতি-ত্রয়ই পৃথিবী আদি ভিনটা লোকের নাম। অর্ধাৎ, 'जृः'-शृथिवीत्नाक, 'ज्वः' অस्त्रोक्तताक वदः 'त्रः' त्रर्शत्नाक । देशव कावन वह त्य, প্রজাপতি যথন পৃথিব্যাদি তিনটা লোকের সৃষ্টি করেন, তথন যথাক্রমে এই বাছিতিক্স উচ্চারণ করিয়াছিলেন। তাৎপর্য্য এই যে, তিনি 'ভূঃ' এই প্রথম বাাহ্বতি উচ্চারণ-পূর্বক ভূলে কি সৃষ্টি করেন, 'ভূব:' এই ব্যান্থতি উচ্চারণে মধ্যলোক অর্থাৎ অস্তরীক্ষ স্থলন করেন, এবং 'স্বঃ' এই অস্তা ব্যাহ্নতি উচ্চারণ করিয়া স্বলোক স্থান করিয়াছিলেন। অতএব এই ব্যাহ্নতিত্তর উচ্চারণে ভূলোক অন্তরীক্ষলোক ও স্বর্গলোক স্বরণ করিয়া অগ্নিন্থাপন করিবে৷ এই ব্যাস্তৃতি-ত্রমের অনন্ত মহিমা। মতান্তরে এই 'ভূভূবিঃ স্বঃ' শব্দের অর্থ বণাক্রমে—ব্রাহ্মণ ক্রিয় বৈক্র অথবা আত্মা প্রজা অর্থাৎ পুত্রপরিজনাদি ও পশুসমূহ। এ পক্ষে 'ইহারা স্কলেই আরাছ বদীভূত হউক' এইরূপ প্রার্থনাপ্র্বক অগ্নাধান করিবে। ইহাই হইল-প্রথম মন্ত্রের অর্থ।

অনস্তর দিতীয় মন্ত্রের প্রয়োগ-বিধির প্রতি লক্ষ্য করুন। জলস্ত কাঠের পূর্বাদ্ধ গ্রহণ করিয়া 'জৌরিব ভূমা' এই দ্বিতীয় মন্ত্রটা পাঠ করিবে। তাহাতে এই মন্ত্রের অর্থ হয়— দেবষজনের স্থলস্বরূপা হে পৃথিবি! সেইরূপ দেবষজনধোগাা তোমার উপরিদেশে হত-ভোজনকারী গার্হপতা নামক অগ্নিকে স্থাপন করিতেছি। কি নিমিত স্থাপন করিতেছি 🏲 না, প্রথম অন্ন-ভোজন ও উপযুক্ত অনুলাভ করিবার নিমিত। (এছলে 'অরাড়' পদের আতা পদ্টীর আহিতাগ্নি আদি শব্দের অন্ত:পাতী বলিয়া পরনিপাত চইয়াছে (পা॰ ২া২া৩৭) পক্ষান্তরে ঐ 'অরাভার' পদের অর্থ হইতেছে,—অর ভক্ষণ করিবার নিষিত। পৃথিবী কিরূপ ?-না, যাহার উপরিভাগে অগ্নাধান করিয়া আকাশের ভার বহু হইব; অর্থাৎ আকাশে ষেম্ন বহু নক্ষত্ৰ আছে বলিয়া ঐ আকাশ বহু অনস্ত, দেইরূপ আমিও পুত্র পশু আদির ঘারা বছ হইব। পৃথিবীর ভার শ্রেষ্ঠ হইব; অর্থাৎ পৃথিবী বেমন স্কল প্রাণীক আশ্রমন্বরূপা বলিয়া শ্রেষ্ঠা, আমিও সেইরূপ সকলের আশ্রমন্বরূপ চইয়া শ্রেষ্ঠ চইব।
পক্ষান্তরে এই পদ করেকটাকে অগ্নিদেবের বিশেষণ বলিয়া অর্থ করা ইইভেছে।
অগ্নিদেব কিরূপ ?—না, আকাশের ক্যার বহু, অর্থাৎ আকাশ যেমন বহুনক্ষত্রবিশিষ্ট, সেইরূপ
অগ্নিদেবও বহুশিখাবিশিষ্ট। আরও, অগ্নিদেব পৃথিবীর ক্যার শ্রেষ্ঠ হইয়া অবস্থিত;
অর্থাৎ, পৃথিবী ষেমন সকল প্রাণীর আশ্রম বলিয়া শ্রেষ্ঠ, সেইরূপ সফল বস্তুর শোধক
বলিয়া অগ্নিদেবও শ্রেষ্ঠ। এই নিমিন্ত কোনও বিধিবাকো 'অগ্রয়ে পাবকায়' অর্থাৎ অগ্নিদেব
ক্রুলের শোধক, এইরূপ আয়াত চইয়াছে। ইহাই ভায়ের অর্থ। (৩ল—৫ক—১-২ম)।

ষষ্ঠ কণ্ডিকা।

্ (তৃতীয় অধাায়। বোড়শ কণ্ডিকা। একমন্ত্রাত্মিকা।)

আয়ং গৌঃ পৃঞ্জিরক্রমীদসদন্মাতরং পুরঃ।

পিতরং চ প্রয়ণৎস্বঃ॥ ৩ ॥

मर्गाळुमातिनी-वााथा।

১। 'অয়ং' (প্রসিদ্ধঃ) গৌঃ' (সর্ব্যেগঃ, জ্ঞানকিরণঃ) 'পৃশ্মিঃ' (বিচিত্র-কর্মোপেডঃ, জ্ঞানজ্যোতিঃ) 'স্বঃ' (স্থাদেবঃ, জ্ঞানস্থ্যঃ) 'আ' (সর্বজ্ঞোতাবেন) 'অক্রমীং' (ক্রমণং ক্রতবান্); 'পুরঃ' (অগ্রে) 'মাতরং' (অস্থাকং উৎপত্তিভূতাং মাতৃস্থানীয়াং পৃথিবীং) 'অসদং' (আসীদং, প্রাপ্তবান্); 'চ' (এবং) 'প্রয়ণ' (স্বর্গে সঞ্চয়ণ) 'পিতরং' (পিত্লোকং, অস্থাকং পরমাশ্রম্থানরপং) প্রতাপবান্ ইতি শেবঃ। জ্ঞানরপেণ স জ্পবান্ ইত্লোকে প্রলোকে চ বিরাজতে। ইতি ভাবঃ। (এল—৬ক—১ম)।

বজাতুবাদ।

১। প্রদিদ্ধ সর্বাত্রগ বিচিত্র কর্ম্মোপেত জ্ঞানসূর্য্য সর্বতোভাবে (সকল স্থানে) পরিক্রমণ করেন; জামাদের মাতৃস্থানীয়া এই পৃথিবীকে তিনি প্রথমেই প্রাপ্ত হন, এবং সর্গে সঞ্চরণ করিয়া জামাদের পরম জাগ্রাস্থান পিতৃলোকেও তিনি প্রাপ্ত হন। (৩য়—৬ক—১ম)।

মন্ত্রভাগুং (মহীধর-ক্বভং)।

(কা॰ ৪।৯।১৮।১৯) আরং গৌরিতি চোপতিষ্ঠতে সার্পরাজীতির্দিকিণা গ্রমাদধাতীতি। আরং গৌরিত্যাদিনাং তিস্পাম্চাং সার্পরাজীতি নামধেরং। সর্পরাজী কজেং পৃথিব্যতি-শানী। তথা দৃষ্টত্বাৎ তাভি ধাগ্তিরাহ্বনীয়মুপতিষ্ঠতে ততো দক্ষিণাগ্রিমাদধ্যাদিতি ন্তার্বঃ। গায়ত্রান্ত্চঃ। অগ্নিঃ পরাবররপেন স্তৃরতে। অরং দৃশুমানোহগ্নিঃ আ অক্রমীৎ সর্বত আহবনীয়গার্হপভাদক্ষিণাগ্নিন্তানের সর্বতঃ ক্রমণং পাদবিক্রেপং কৃতবান্। কিন্তৃতোহগ্নিঃ। গছতীতি গৌঃ। যজনিম্পতায়ে তন্তদ্যক্রমানগৃহের গন্তা। গমের্ডো-প্রতায়ঃ (উ০ ২০৬৬)। তথা পৃশ্লি মিত্তবর্ণঃ। লোহিতশুক্লাদিবত্বিধজ্ঞালোপেতঃ। আক্রমণমেবাহ। প্রঃ প্রাচ্যাং দিনি মাতরং পৃথিবীমদদং আসীদং। আহবনীয়রপেশ প্রাপ্তবান্। তথা সঃ প্রয় আদিতারপেন স্বর্গে সঞ্চরণ্ পিতরং চ গ্রালোক্ষপি অসদত প্রাপ্তবান্। স্থঃ শব্দের স্বর্থা (নিব০ ১০৪)। গ্রালোকভ্লোক্ষোর্মাতাপিতৃত্মশ্রতাশি ক্রমতে। তেইঃ পিতা পৃথিবীমান্তেতি॥ ৬॥ (৩অ—৬ক—১ম)॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

--- §: • C • : § ---

পূর্বাভূস্তি-জনে, অন্নি-দেবতাই এ মন্ত্রের সংযাধা। ভাষানুসারে এই মন্তের মর্ম এই বে,—দৃশ্যনান্ অন্নি আহবনীয় গাহ পতা দক্ষিণান্তি স্থানে সর্ব্বতঃ পাদবিক্ষেপ করেন। তিনি বিজ্ঞান-গৃহে গমন করেন বলিয়াই তাঁহাকে 'গৌঃ' বলা হইয়াছে; এবং লোহিত-ভক্রাদি বহুবিধজ্ঞালাবিশিষ্ট বলিয়াই তিনি 'পৃল্লি' বিশেষণে বিশেষিত হইয়াছেন। 'পৃরঃ' অর্থাৎ প্রাচীদেশে তিনি 'যাতরং' অর্থাৎ পৃথিবীকে আক্রমণ করেন (আহবনীয়-রূপে প্রাপ্ত হন); এবং আদিত্য-রূপে করে সঞ্চরণ করিয়া তিনি 'পিতরং' অর্থাৎ হালোককে প্রোপ্ত হন। 'হ্বঃ' শব্দে ক্র্যাকে ব্রায়; হ্যালোক ও ভূলোক পিতামাতা-পর্যায়ে শ্রুতান্তরে গৃহীত হইয়াছে। ভায়ে আরও প্রকাশ,—এই মন্ত্রটি এবং ইহার পরবর্তী হইটী মন্ত্র 'নর্পরাজ্ঞী' নামে অভিহিত হয়; সর্পরাজ্ঞী 'কক্র' পৃথিব্যাভিমানিনী দেবতা। তাঁহাকে লক্ষ্য করিয়াই এই মন্ত্র প্রযুক্ত।

এ পক্ষে ভাব-পরিগ্রহ করা বড়ই কঠিন। একজন ব্যাখ্যাকার লিথিয়াছেন,—এই মন্ত্রী এবং ইহার পরবর্তী যন্ত্র-ছইটী—যথাক্রমে গাহপত্য আহবনীয় ও দক্ষিণ এই অৱিজ্ঞয়স্থাপনে প্রযুক্ত হয়। তদকুসারে মন্ত্রের অর্থ হয়,—'সর্ব্বেত্রগামী পৃশ্লিবর্ণ অগ্নিই স্থার্মণে
পূর্বাদিকে উদিত হইয়া পৃথিবীকে কিরণ দেন, এবং ছালোককে প্রকাশ করেন।' অগ্নি
বা তেজঃ ভূর্যার্রপে বিকাশমান এবং তাঁহার উদরে ভূলোক ছালোক প্রকাশ পার,—
এ পক্ষে ইহাই এ মন্ত্রের মর্মার্থ।

এক্ষণে আমরা যে অর্থ গ্রহণ করিলাম, তাহার ঔচিত্যানৌচিত্য একটু বিচার করা যাউক। 'গোঃ' 'পৃশ্নি' 'স্বঃ' এই তিনটা পদই জ্ঞান-কিরণের স্বরপ প্রকাশ করিতেছে। গভার্থক 'গম্' ধাতু 'গোঃ' পদের উৎপত্তিমূল। তদ্বারা জ্ঞানের অবাধগতির ভাব ব্ঝার। 'ন্পূল' ধাতু 'পৃশ্নি' পদের মূল। তাহাতে বৈচিত্রোর ভাব আসে। জ্ঞান যে বিচিত্র-কর্মোপেত, জ্ঞান যে স্কল বৈচিত্রাকেই ক্ষাশ করিয়া আছে, এ পদ তাহাই প্রকাশ

করিতেছে। 'ক্রা' শ্বেল 'প্রভা' ব্ঝায়—স্থ্য ব্ঝায়। জ্ঞানরপ স্থোর প্রভা যে সর্ব্বত্ত-সঞ্চরণশীল, ঐ পদে ভাছা প্রকাশ পাইতেছে। 'প্রয়ণ্' পদ ভাঁছার সেই সঞ্চরণশীলতা ব্যক্ত করিতেছে। পিতৃলোক (পর্ম পদ) আমাদের চর্ম আশ্রর-স্থান; এথান হইতে দেখানে বাওয়াই আমাদের লক্ষ্য।

জগৎপিতা জগদীশ্বর জ্ঞানস্থা-রূপে সর্বত্ত — ত্রালোকে ও ভূলোকে — সঞ্চরণ করিতেছেন।
যদি লক্ষ্য থাকে — পিতৃলোকে যাইবে — ওাঁহার চরণে আশ্রয় লইবে; তাঁহার শরণাগত হইবে।
এথানে ও সেথানে — সর্বত্তই তাঁহার প্রভাব। এ মন্ত্রে সেই তুই লোকে বিচরণের
উপার ইজিতে কথিত হইরাছে। (৩ অ — ৬ ক — ১ম)।

সপ্তম কণ্ডিক।।

(তৃতীয় অধ্যায়। সপ্তম কণ্ডিকা। একমন্ত্রাত্মিকা।)

<u>অন্তশ্চরতি</u> রোচনাস্ত প্রাণাদপানতী।

वार्थान्यहिष्या निवर ॥ १॥

मर्जाकुमातिनी-व्याधा।

'অন্ত' (জ্ঞানস্বরূপন্ত অগ্নেঃ) 'রোচনা' (দীপ্তিঃ) 'প্রাণাপানতী' (প্রাণাপানরো-র্বায়্বিশেষয়োঃ প্রযোজকঃ সতি) 'অস্তশ্চরতি' (ভাবাপৃথিবাোর্ম্মধ্য শরীরমধ্যে বা বিচরতি, প্রাণবাপারং কুর্বতীতার্থঃ); 'মহিমঃ ' (কর্ম্মকলদাতা স জ্ঞানাগ্নিঃ)'দিবং' (ভালোকং, তৎস্বরূপতত্তং) 'বাধাং' (প্রকাশিতবান্)। যোহগ্নি জ্ঞানরূপেণ বিভাতে, প্রাণাপ্রান্তায়ুরূপেণ স এব সর্বত্ত বিচরতি। ইতি ভাবঃ। (৩অ—৭ক—১ম)।

বঙ্গান্থবাদ।

এই জ্ঞানস্বরূপ অগ্নিদেবের দীপ্তি, প্রাণাপান-বায়ুর প্রযোজক হইয়া, স্থাবাপৃথিবীর মধ্যে (শরীরের মধ্যে) বিচরণ করিতেছে (প্রাণব্যাপার সম্পাদন করিতেছে); কর্ম্মফলদাতা দেই অগ্নি, স্থালোককে (স্বর্গের স্বরূপতত্ত্ব) প্রকাশ করেন। (৩অ—৭ক—১ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্বতং)।

এবমাদিতারপোনিং স্তবা বায়্রপেণ ভৌতি। অতায়ে রোচনা রুচ দীপ্রৌ দীপ্রিঃ ক্ষাচিছেক্তিঃ বায়াথা অন্ত করিত ভাবাপৃথিব্যার্মধ্যে দরীরমধ্যে চরতি। অন্তরীক্ষেই ইং তির্যান্ত বায়ায় পবত ইতি প্রতিঃ। কিং ক্র্রতী। প্রাণাদপানতী সর্বশ্বীরেষ্ প্রাণ্যাপারালনস্তরং প্রাণভীত্যপার্থো লস্তাতে সামর্থ্যাৎ প্রাণাপারালনস্তরং প্রাণভীত্যপার্থো লস্তাতে সামর্থ্যাৎ প্রাণাপানরর ক্রাবাং বাণাপারে ক্রেরকেত্যর্থঃ। সতি হি অঠরায়ে জীবনহেতোরোক্ষাত্র দরীরে সন্তাবাং প্রাণাপানর প্রত্তিত। তল্মাদিরিঃ প্রাণাপানর পরত্তিহা। এবং বায়াদিত্যালাং স্থাক্তিভূতাভ্যামিদং জগদমুগৃহ্য য এনমুণভিষ্ঠতে তত্ম কিং করোতীত্যাহ। ব্যথাদিতি। মহিবাহিরি দিবং ব্যথাং। ছালোকং ভোগস্থানমন্থর্ছাভূভোা বিশেষণ প্রকাশিত্রান্ প্রকাশয়তি চ। মহি মাহাজ্যাং যাগকর্জ্যরূপং সনোতি দদ্যতি স মহিমঃ। অরির্বৈ মহিমঃ স ইদং জাতো মহানিতি প্রতেঃ। ব্যথাৎ বিপূর্বত থ্যা প্রকণ্ণ ইতাত্যান্তিভিয়াতিভোহিন্তিভূতি (পা০ তাচাহে) চেরন্ত্র। আলোপঃ। ছেল্দিস লুভূলঙ্গিত ইতি (পা০ তাচাঙ) সর্বাকালেমু লঙ্গ অপান ইবাচরভীত্যপানতী কিবস্তাদপানশক্ষাক্ষত্প্রত্যয়ঃ। উপিতশেচতি (পা০ ভাচাচাঙ) গ্রীপ্য ৭॥ (তম—৭ক—১ম)।

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

বায়ুরূপে তিনি কোথার নাই ? বায়ুরূপে তিনি গুলোকেও আছেন; আবার বায়ুরূপে তিনি ভ্লোকেও আছেন। দেহের অভ্যন্তরে তিনি; দেহের বহির্ভাগে তিনি; তিনি কোথার নাই ? তেজারূপে যেমন তিনি সর্ব্ধি আছেন, বায়ু-রূপেও তিনি সেইরূপ সর্ব্ধিই বিশ্বমান্ রহিরাছেন। এ মন্ত্র তাঁহার সেই সর্ব্ধিয়াপকতার-ভাব প্রকাশ করিতেছে; মামুষকে কহিতেছে, —'কেন দ্বে ঘ্রিরা মরিতেছ ? ঐ দেথ, বায়ুরূপে তিনি তোমার মধ্যেই বিচরণ করিতেছেন। এই ব্বিরা, স্বরূপ জানিরা, তাঁহার পূজা-পরারণ হও।'ইহাই এ মন্ত্রের উপদেশ।

এ মস্ত্রের অন্তর্গত 'মহিষঃ' এবং 'প্রাণাদপানতী' পদন্বর অনুধাবনার বিষয়। 'মহিষঃ' পদে অগ্নিকে বুঝায়। কেহ বা, ঐ পদে 'বিজাৎ' অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন। জ্ঞানাগ্রি কর্মফল দান করেন; তাই তাঁহার নাম—'মহিষঃ'। প্রাণবায়ু সংরক্ষণ এবং অপান-বায়ু নিঃগারণ—ইহাই জীবনরক্ষার মূল। যোগিগণ যোগ-প্রভাবে যথেচছভাবে প্রাণবায়ু ধারণ ও অপান-বায়ু নিঃগারণ করিতে পারেন। ভাই তাঁহারা দীর্ঘায়ঃ ও শক্তিমান্ হন। অগ্নিদেবের মোচনা

युक्ट स्वित-मः हिछ। । [ज्जीत व्यथात्र, व्यष्टेम किका।

508

(मीशि वा छान), বাযুর ধারণায় ও পরিত্যাগে সমর্থ হন। তদারা ত্যলোকের তত্ত্ অধিগভ হয়। সেই জ্ঞান অর্জন কর। এই উপদেশ এথানে গ্রহণ করা যায়। (৩অ—৭ক—১ম)।

অপ্টম কণ্ডিকা।
(তৃতীয় অধ্যায়। অটম কণ্ডিকা। এক-মন্ত্ৰাত্মিকা।)
। ।
ব্ৰিংশদ্ধাম বিরাজতি বাক্পতঙ্গায় ধীয়তে।

প্রতি বজোরহ ছ্যভিঃ॥৮॥

बर्मायूनाविनी-वााथा।

স ভগবান্ 'বাক্পতলায়' (শক্ষনপার গতিরূপায় চ, যথা—সর্বত্রগায় শক্ষরপায়) 'ধীরডে' (ময়তে লাধকৈরিতি শেষঃ) 'ত্রিংশং' (ত্রিংশংস্থ মূহুর্ত্তাথ্যেষু, সর্বেষু কালেষু ইতি যাবং) 'ধাম' (ধামেষু, সর্বেষু স্থানেষু) 'বিরাজতি' (বিঅতে); তত্ম 'তঃভিঃ' (জ্যাতির্ভিঃ) 'প্রভি বন্ধোরহঃ' (প্রতিগৃহং প্রতিদিনং) উদ্ভান্থতে ইতি শেষঃ। শক্ষরণেণ স ভগবান্ সর্বকালং সর্ব্বত ওতঃপ্রোভঃ বিশ্বমান্ অন্তি ইতি ভাব। (৩অ—৮ক—১ম)।

বলামুবাদ।

সাধকগণ কর্ত্তক শব্দ-রূপে ও গভি-রূপে (অথবা—স্ক্রে-গতিশীল শব্দের স্থায়) ধ্যেয়, সেই ভগবান্ সকল কালে সকল স্থানে বিভাগন্ আছেন; তাঁহার জ্যোভিঃ ছারা প্রতি গৃহ প্রতিদিন উদ্থাসিত হইয়া থাকে। (১অ—৮ক—১ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্তভং)।

স্থাং মুস্পিতাাদিনা (পা॰ ৭।১।৩২) ত্রিংশচ্ছকান্তামশক্ষাক্ত স্থাপো পুক্। ধামানি ত্রুলি ভবন্তি স্থানানি অন্যানীতি (নিক্ না২৮।২৯)। অএ ধামশক্ষেন স্থানমূচাতে। অহোরাত্রভা ত্রিংশনুহুর্ত্তা ধামশক্ষেনাভিপ্রেতাঃ। ত্রিংশংস্থ ধামস্থ মূহুর্ত্তাথোরু স্থানের যা বাক্ বিরাজতি শোভরতে ভ্রমানা সা বাক্পভঙ্গায় ধীয়তে অপ্রার্থমূর্চাগ্রতে। পতন্ পচ্ছতি পভসং। অগ্রিং। সহুরণোঃ পতন্ গার্হপত্যভাবং গচ্ছতি গার্হপত্যাৎপতরাহবনীরতাশিতাদি। সর্ববেশস্থিনীভিঃ স্ততিভির্মিরের সর্বাৎ দ্র্মাৎ ভ্রমতে ইত্যর্থঃ। ন কেব্লং

জিংশংস্থ ধামস্থ বাধিরাজতি দৈব পতকার ধারতে কিং তর্ধি প্রতিবত্তাঃ প্রতাহং বা জাতিলক্ষণা বাক্ বা চ হাতিঃ অহোতিঃ বাগপারারণাহাংসবত্তিঃ স্তুতিলক্ষণা বাধিরাজতি সা পতজারৈব ধারতে। নাজনৈ দেবতারৈ। বড়োঃ হাঃ ভাপ্রিতাহর্নামস্থ পঠিতং। (নিঘ০ ১০৯)। অহেতি নিপাতো বিনিপ্রহে। সর্বাকাং সর্বান্তিববার্গ্রাইবিবতার্গ্রাই ঘ্রাজ্যা ঝচোহ্যমর্গ্রঃ। ধাম স্থানং তচ্চজ্রিংশং জিংশংসংখাকং মাসগতদিনভেদেন। তদ্বিরাজতি বিশেষেণ দীপাতে। আলজরহিতানাং বলমানানামস্কুর্চানেনাহবনীরাজ্যীনাং স্থানং মাসগতের জিংশং সংখাকের দিনের বিশেষেণ শোভত ইত্যর্পঃ। বাক্ততিরূপা পতজারারায়ে ধীরতে উচ্চার্যাতে পতজঃ পক্ষী। তৎসদৃশ্বাদিয়িঃ পতজঃ। বথাত কিংশুলাক এক আহ দ্বানান্তবনীরস্থানং গচ্চতীতারোঃ পক্ষিদাদ্পাদ্ । অহেতি নিপাতঃ প্র্রোক্ত নিষেধার্থঃ। অল্যা প্রচঃ প্র্রার্জেইির-মাহাত্মাঞ্জাপকং বাক্যাব্রেমার্থিয়ং যত্তকং তাবদেব ন ভবতি কিংক্জদপ্রতাত ইত্যর্থঃ। বড়োরিত্যহর্নামস্থ পঠিতং। প্রতি বড়োঃ প্রত্যং হাভিঃ ভোতনৈররম্নিঃ ভ্রম্ভ ইত্যধ্যাহারঃ। হার্দ্যোতনং দীপাতেঃ প্রোগ্রাঃ ॥ ৮॥ (৩ম — ৮২ — ১ম)।

क्छाधार्थम मञ्जा ।

যন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

——§‡•≎•1§——

এই মন্ত্রের মন্মানুসরণ-পক্ষে প্রথমভঃ মন্ত্রান্তর্গত শব্দ করেকটির আনোচনা বিশেষ-ভাবে আবশুক মনে কয়ি।

মন্ত্রের প্রথম শব্দ—'ত্রিংশং'। উহার অর্থ ভায়্যকার নানারূপ পরিকর্মনা করিরাছেন।

ত্রী শব্দে অহোরাত্রের ত্রিশ মুহুর্ত্ত বুঝাইতে পারে, ত্র শব্দে মাস-পরিমাপক ত্রিশাসংখ্যক দিনকে
বুঝাইতে পারে; আবার ত্র শক্ষ, ধামের বিশেষণ-মধ্যে গণা হইরা, ত্রিশটী স্থান-বিশেষকেও
বুঝাইতেছে মনে ক্রা বার। নানারূপ আলোচনার পর, কাল-সহয়েই ত্রী পদ প্রযুক্ত হইরাছে—

ত্রুক্তপ সিজান্তিত হয়। আমরাও সেই ভাবই গ্রহণ করিলাম। দিবারাত্রি ত্রিশ ভাগে বিভক্ত
হয়; ভাহার এক এক ভাগকে মুহুর্ত্ত কছে। সেই সকল মুহুর্ত্ত—সকল কাল—ত্র শব্দে স্থোতনা
করিতেছে। ইহাই আমাদের অভিমত। আমরা তাই ত্রী পদের প্রভিবাক্যে 'সর্বের্ কালের্'
পদ প্রেরোগ করিয়াছি। 'ধাম' বলিতেও ক্ররপ সকল স্থানের ভাব আসে। ''ধামানি ত্রুরাণি'

এই নিরুক্ত-বাক্যই এ পক্ষে প্রমাণ-স্বরূপ গ্রহণ করা হায়। আমরা 'হাম' পদে 'সর্বের্
স্থানের্' অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। এ পক্ষে, "ত্রিংশদ্ধাম বিরাজতি" বাক্যের অর্থ পরিয়াহে আর

কোনই সংশয় থাকে না। ত্রি অংশের অর্থ হয়,—'ভিনি (বেই হউন—পরে বুঝা ঘাইতেছে)
সকল কালে সকল স্থানে বিগ্রমান আছেন।"

बरखत आंत्र अक आत्वाहा शक्ष-"वोक्शक्षात्र।" 'वाक्' शत्व वृश्विगाम, -'मस, वावी'

কিন্ত 'পতল্প' পদে কি ব্বিষ ? ভাষ্যকার নির্দেশ করিলেন—'পতল্প:' (পতন্ গচ্ছতি পতলঃ)
পদে অধিকে ব্রার। অরি গতিশীল, এই অন্তই উহার নাম—পতল্প। এখানে পৌরাণিক
উপাধ্যান আসিয়া যোগ দিল। প্রথম অরণি-কাঠের সংঘর্ষণে অগ্রি উৎপার চইরাছিল।
ভার পর সেই অগ্রি 'গার্হণতা অগ্রি' রূপে গৃছে গুডিন্তিত হন। পরে আহবনীর
ও দক্ষিণ রূপে তাঁহার প্রতিষ্ঠা হয়। এই যে ভিন্ন ভিন্ন আকারে অগ্রির গমন, এই
হইল—তাঁহার 'পতল্প' নামের সার্থকতা। যাহা হউক, এই হইতে আমরা তাঁহার গতিরূপের ভাব—সর্বত্রগের ভাব—গ্রহণ করিতে পারি। 'বাক্' পদে তাঁহার শব্দ-রূপত্ব এবং
'পতন্প'-পদে তাঁহার গতি রূপক প্রকাশ পার। এইরূপে 'বাক্পতল্পার' পদের প্রতিবাক্যে
"সর্বত্রগার শব্দরাপার" পদ বাবহার করিতে পারি। এখানে 'ধীয়তে' পদ আছে। ভাহাতে
অর্থ পাই,—ভিনি যে 'বাক্পতল্পার', তাহা 'ধীরতে'—ধ্যান-ধারণার আসে। কিন্তু কে ধ্যান
করিল ? কে ব্রিলি ? কে সে সন্ধান পাইল ? উত্তরে 'সাধক্ষের' ভাবই মনে আসে। সাধক্ষ
ভিন্ন কে আর ব্রিবে—ভিনি 'বাক্-পতল্প'—সর্ব্বগত শব্দরপ। স্মৃতরাং এ পক্ষে আনরা
'সাধকৈ:' পদ্ অধ্যাহার করিয়াছি।

এইবার মন্ত্রের প্রথম পংক্তির বিশদ সমীচীন ও সঙ্গত অর্থ অধ্যাজ্ত ছইল কিনা,
অনুধাবন করিয়া দেখুন। মন্ত্রাংশ ;—

"ত্রিংশদাম বিরাজতি বাক্পতঙ্গায় ধীয়তে।"

অর্থ হইল ;— 'সাধকগণ বাঁহাকে সর্বাগ শব্দপ্রক্ষাম্বরূপ জানিয়া ধ্যান করেন, ভিনি সকল কালে সকল স্থানেই বিভ্যমান আছেন।'

এখন বুঝা গেল না কি — তিনি কে ? এখন বুঝা যার না কি — কাহাকে লক্ষ্য করিয়া মন্ত্র উচ্চারিত হইল ? আমরা তাই মর্ম্মাল্সারিণী-ব্যাখ্যার ও বল্পাল্লবাদে—'মেই ভগবান সর্বাচালে ও সর্বস্থানে বিভয়ান্'—এই ভাব ব্যক্ত করিয়াছি।

অতঃপর, মন্ত্রের শেষাংশ—'প্রেতি বন্তোরছ হাভিঃ''— কি ভাব প্রকাশ করে, বুঝিয়া দেখুন। ভাল্পকার 'বল্ডঃ' ও 'অহঃ' হই পদেই 'দিন' অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন। তিনি 'প্রতি বন্তোরহঃ' পদে 'প্রভাহ' অর্থ ধরিয়া লইরাছেন। প্রমাণ-স্বরূপ নিঘণ্ট উদ্ধৃত করিয়াছেন—'বন্তোঃ হাঃ ভাত্মরিভাহনামত্ম পঠিতং।' কিন্তু আমরা এথানে নিবাসার্থক 'বদ্' ধাতু 'বল্ড' পদের মূল ধরিয়া অর্থ করিলাম। ভাহাতে "প্রতি বন্তোরহঃ" বাক্যের অর্থ হইল—'প্রতিগৃহং প্রতিদিনং"। অবশিষ্ট রহিল—"হাভিঃ।" উহার অর্থ—"জ্যোতির বারা"। এথানে ভাল্পকার বিজ্ঞক্তি-ব্যুতার ঘটাইয়া অর্থ করিয়াছেন—"হভিঃ প্রোতিনিরমারিঃ স্ত্রুত ইত্যধাহারঃ।" এইরূপ, তাহার মতে, মন্তের শেষাংশের মর্ম্ম এই বে,—"প্রতিদিন ভোমরা স্যোভমান অরিক্ষে কর শা" কভটা টানিয়া আনিয়া ঐ অর্থ করিতে হইল, সহজেই বোধগম্য হইবে। ক্রিজ্ঞামরা এথানে একটা 'উদ্ভালতে' ক্রিয়া মাত্র অধ্যাহার করিলাম। ভাহাতে অর্থ হইল, 'সেই ভগবান্ সকল কালে সকল স্থানে আপনার জ্যোতির হারা উদ্ভাসিত হইয়া আছেন। 'হাভিঃ' পদের সার্থকতা ভাহাতে উপলব্ধ হইবে। 'হাভিঃ'—জ্যোতিঃ হারাই তিনি উদ্ভাসিত নহেন কি ? বুঝিয়া, যে অর্থ সঙ্গতে বোধ হয়, স্থবীগণ ভাহাই গ্রহণ করিবেম।

মত্র —ভগবদ্মাহাত্মা-জ্ঞাপক। ভগবান্ শক্ষ-রূপে গতি-রূপে ব্যাপ্তি-রূপে সর্বাত সদাকাক বিভামান্ আছেন। ইহাই মল্লের শিকা বা মর্মার্থ।

এই মন্ত্রের সহিত পূর্বে ছইটী মন্ত্রের সম্বন্ধ পরিঞাণিত চন্ধ। তিনটী মন্ত্রই একই কার্যো প্রযুক্ত ছইরা থাকে। সে পক্ষে, এই তিনটী মন্ত্রের সম্বন্ধের বিষয় অম্থান করিলে, বুঝা বার, পর পর তিনটী মাত্র বিশেষণে বিশ্বনাথের বিশ্বরূপ পরিকীর্ত্তিত ছইয়াছে। বলা ছইয়াছে—'জ্যোতিঃ তাঁছার প্রকাশরূপ'। বলা ছইয়াছে—'বায়ুঃ তাঁছার বাধিরেপ'। বলা ছইয়াছে—'বাক্য তাঁছার শক্ষরপ'। প্রকাশ-রূপে, ব্যাধি রূপে, শক্ষ-রূপে তিনি এই বিশ্বে চির্নবিভ্নাক্ রহিয়াছেন। চক্ষ্ উন্মালন কর; দেখিতে পাইবে। (৩ন—৮ক—১ম)।

ब वय क खिका।

(ভৃতীর অধার। নবম কভিকা। পঞ্চমন্ত্রাজ্মিকা।)

- (১) অগ্নির্জ্জোতি জ্যোতিরগ্নি: স্বাহা।
- (২) সূর্য্যে জ্যোতির্জ্জোতিঃ সূর্য্য স্বাহা ।
 - (e) **অগ্নির্ব্বর্চো জ্যোতির্ব্বর্চ: স্বাহা।**
- (३) मृर्या। वर्ष्का (क्रांविर्वर्कः याहा।
- (a) জ্যোতি: সূর্য্য: সূর্ব্যো জ্যোতি: স্থাহা ॥ ১ ॥

্ মর্প্রামুসারিণী-ব্যাধ্যা।

১। যং 'অগ্নি:' (অগ্নিদেব:) স এব 'জোতি:' (দৃশ্যমান্ জোভি: করপ:), বং চ 'জোভি:' (দৃশ্যমান্ জোভিরূপ:) স এব 'অগ্নি:' (অগ্নিদেবঃ); তবৈ স্বাহা' (স্বাহামছেশ হবিদিদামি, সভ্তমস্ত ইতি প্রার্থনা)।

২। যঃ স্থাঃ' (স্থাদেবঃ) দ এব 'জোজিঃ' (দৃশ্যান্ জ্যোতীরপঃ), যঃ চ 'জোজিঃ (দৃশ্যান্ জ্যোতীরূপঃ) দ এব 'স্থাঃ' (স্থাদেবঃ) ; তদ্মৈ স্বাহা ('স্বাহা'মত্ত্বেণ হবিদ্যানি, স্থত্যস্ত ইতি প্রার্থনা)।

৩। যঃ 'অগ্নিং' (অগ্নিদেবঃ) স এব 'বর্চ্চঃ' (তেজঃ), য়ং চ 'জোতিঃ' (দৃশ্তমান্ জোতীক্রণঃ) স এব 'বর্চ্চঃ' (তেজঃ) ; তব্দে 'স্বাহা' ('বাহা'-মত্রেশ হবির্দানি, স্বতমত) ন্ধাতীরপঃ) স এব 'বর্চঃ' (তজঃ); ভব্দৈ 'স্বাহা' (স্বাহামত্রেণ হবিদিদামি, স্বত্তমন্ত্র)।

(জ্যাতীরপঃ) স এব 'বর্চঃ' (তজঃ); ভব্দৈ 'স্বাহা' (স্বাহামত্রেণ হবিদিদামি, স্বত্তমন্ত্র)।

(জ্যাতীরপঃ) (দেশামান জ্যোতীরপঃ) স এব 'স্বাঃ' (স্বাচিন্তঃ), বঃ চ 'স্বাঃ'

ে ব: 'জ্যোতিঃ' (দৃশ্তমান্ জ্যোতীরূপঃ) স এব 'স্থ্যং' (স্থাদেবঃ), যঃ চ 'স্থাং'
(স্থাদেবঃ) স এব 'জ্যোতিঃ' (দৃশ্তমান্ জ্যোতীরূপঃ); তলৈ 'ভাচা' (স্বাচামন্তের্
ইবিদিদামি, স্তত্মন্ত ইভি প্রার্থনা)। (তজ্ম – ১ক – ১-৫ম)।

वकाञ्चाण।

- ১। যিনিই অগ্নিদেব, তিনিই দৃশ্যমান্ জ্যোতীরূপ; আবার যিনিই দৃশ্যমান্ জ্যোতিঃ, তিনিই অগ্নিদেব; স্বাহা-মন্ত্রে তাঁহাকে হবিঃ প্রদান করিতেছি—অনুষ্ঠান সূত্ত (শুভ) হউক।
- ২। যিনিই সূর্য্যদেব, তিনিই দৃশ্যমান্ জ্যোতীরূপ; আবার যিনিই দৃশ্যমান্ জ্যোতিঃ, তিনিই সূর্য্যদেব; স্বাহা-মন্ত্রে তাঁহাকে হবিঃ প্রদান করিতেছি—অনুষ্ঠান স্বহুত (শুভ) হউক ্রী
- ত। যিনি অগ্নিদেব, তিনিই তেজঃ; আবার যিনিই দৃশ্যমান্ জ্যোতীরূপ, তিনিই তেজঃ; স্বাহা-মন্ত্রে তাঁহাকে হবিঃ প্রদান ক্রিতেছি—অনুষ্ঠান স্থত্ত (শুভ) হউক।
- 8। যিনিই সূর্য্যদেব, তিনিই তেজঃ; আবার যিনিই দৃশ্যমান্ জ্যোতিরূপ, তিনিই তেজ; সাহা-মন্ত্রে তাঁহাকে হবিঃ প্রদান করিতেছি —অমুষ্ঠান স্নত্ত (শুভ) হউক।
- ৫। যিনিই দৃশ্যমান্ জ্যোতীরূপ, ছিনিই সূর্য্যদেব; আবার যিনিই সূর্য্যদেব, ভিনিই দৃশ্যমান্ জ্যোভীরূপ; স্বাহা-মন্ত্রে তাঁহাকে হবিঃ প্রদান করিতেছি—অনুষ্ঠান স্বস্তুত (শুভ) হউক। (,৩অ—৯ক—১-৫ ম)।

मञ्जावाः (महीधतक्वाः)।

অথারিহোত্রছোনমন্ত্রাঃ । অরিজ্যোতিরিভারভা উপপ্রারন্ত (২০১১) ইতাতঃ প্রাকৃ । তমন্ত্রাণাং প্রজাপতিশ্ব হিঃ সামান্ততঃ। যত্ত্ব শ্বিবিশেষোহভিধীরতেহমুক্রমণীকারৈপ্রত্তে ছাবপারী ॥ বথারির্বচেটা ছে তক্ষাপশুৎ পরাং জীবলশ্চেলভিরিভি (অনু০১০১১)॥ সপ্তক্রিকোক্তদেবভা গারত্রাঃ আন্তাঃ পঠৈকপদাঃ। অরিজ্যোতিঃ ভূর্যো জ্যোভিঃ এতে ছে একপদে গারত্রো ভক্ষা মুনিরপশুৎ। পরাং জ্যোভিঃ ভূর্যাঃ ইমাং চেলকস্থ পুত্রো জীবল শ্বিরপশুদিত্যর্থঃ॥ অথ (কা০ ৩১৪।১৪) প্রদীপ্রামভি জুহোত্যরিজ্যোভিরিভীতি। বা

সমিৎপ্রদীপ্তা তামভিলক্য জুহুরাং। অগ্নিজ্যোতিষ্মিতি (অধ্যা তাহা) কারণাখোক মন্ত্রেণ সমিৎপ্রাক্ষেণঃ। মন্ত্রার্থস্ত। যোহরমগ্রিদেবঃ স এব জ্যোতিদৃ শ্রমান্জোতিঃস্বরূপং। बटकार पृथ्यानः ज्याजिः ज्याविक्षितः। त्रवश्च ज्याजियक कराहित्रभावित्यांशातिकत्वन স্বাহা জ্যোতিরপারাগ্নরে হবিঃ প্রদন্তং। অরং সারংকালীনোহরিহোত্ত-ছোমমন্ত্রঃ॥ সুর্য্যো জ্যোভির্জ্জ্যোতিঃ সুর্য্য স্বাহেতি প্রাভর্ছোমমন্ত্রঃ॥ সার্ংহোমমন্ত্রবদ্যাথ্যের:। নুর্যাসম্বন্ধি তেজো রাত্রাবগ্নিং প্রবিশতীতি সামমগ্নির্জ্যোতিরিতি মল্লো যুক্তঃ। উদমকালেছগ্নি-স্ত্বন্ধি জ্যোতি স্থাং প্রবিশ্তি। তত্মাৎ প্রাতঃস্থ্যোজ্যোতিরিতি মন্ত্র:। অগ্নিমাদিত্যঃ সায়ং প্রবিশতি তত্মাদগ্রিদুরারক্তং দদৃশে। উভেহি তেজ্সী সম্পত্যেতে উল্লস্তং বাদিত্য-মগ্নিরতুসমারোহতি। তত্মাদুম এবাগেদিবা দদৃশ ইতি ভিভিন্নিশ্রুতে:॥ (কা॰ ৪।১৪।১৫) অগ্নির্বর্চ্চ ইতি ব্রহ্মবর্চসকামশ্রেতি। ব্রহ্মবর্চসকামস্ত অগ্নির্বর্চচঃ অগ্নির্বর্চচঃ তুর্যোবর্চ ইতি সায়ৎ প্রাতন্চ জুত্রাৎ। যোহগ্নির্ব্ধর্চোহনগুভুতঃ। যশু তজ্যোতির্বর্চোহনগুভুতং। তবৈ স্তুত্তমস্ত। এবং সুর্যো বর্চ ইতি॥ (কা॰ ৪।১৫।১১) জ্যোতি সুর্য্য ইতি বা প্রাভরিভি। প্রাভর্ষেমমন্ত্র: জ্যোভি সুর্যা ইভি। বৎ জ্যোভিঃ স সুর্যা এব। বং সুর্যা সু জ্যোতিরেব ভবৈশ স্বাহা॥ ৯॥ (৩ল—১ক—১-৫ম)।

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

-8:00:8-

এই কণ্ডিকার মন্ত্র-পাচটি অগ্নিহোত্ত হোমের মন্ত্র। ইহার প্রথম মন্ত্রটা সাহংকালীৰ ছোমে এবং দিতীয় মন্ত্রটা প্রাভঃকালীন হোমে প্রযুক্ত হয়। তৃতীয় মন্ত্রেও চতুর্ব মন্ত্রে ব্ৰহ্মবৰ্চসকামী অৰ্চ্চনাকারী ষ্থাক্রমে সায়ংকালীন হোম এবং প্রাতঃকালীন হোম সম্পন্ন করিবেন। পঞ্চম মন্ত্রটী দ্বিতীয় মন্ত্রের বিকরে ব্যবহাত হয়।

এই পাঁচটी मञ्जूबरे मर्मार्थ चिन्ता यांशाटक चामता पूर्यात्मव विनेत्रा छेभानना कति, থাঁহাকে আমরা অগ্নিদেব বলিয়া পূজা করি, থাঁহাকে আমরা জ্যোতি: বলিয়া অথবা ডেম্ম: বলিরা ধারণা করি, তাঁহারা ভিন্ন নহেন—অভিন্ন ও এক। এই কভিকার মন্ত্রেকটি সেই শিক্ষা প্রদান করিতেছে। যিনিই জ্যোতীরূপে প্রকাশমান, তিনিই অরিদেব; তেজঃ বাঁহার অভিব্যক্তি, তিনিই অগ্নিদেব; আবার, তিনিই সূর্যা, তিনিই তিনিই বর্চ্চ:, জ্যোতি:। একই বস্ত-ভিন্ন ভিন্ন নাম-রূপে প্রকাশমান মাত্র। বাঁহারা হিন্দুদিগকে ছড়ের উপাসক বিদ্রা বিজ্ঞাপ করেন, তাঁহারা এই মল্লের মর্ম অমুধাবন করিয়া দেখিবেন। তাহাতেই বুরিতে পারিবেন— চৈতত্ত্বের কি জড়ের, কাহার উপাসনার বিষয় বেদে প্রথ্যাপিত হইরাছে। তিনিই জড়,তিনিই চৈতন্ত, আবার তিনি জড়-চৈতন্তের অতীত। অধিকারিভেদে সাধকের ধান-ধারণার যোগ্যতা অহুসারে, তিনি বিভিন্ন মূর্ত্তিতে প্রকট আছেন। ইহাই এ মন্ত্রের নিগুঢ় ভাৎপর্য।

ভাষ্যাকুসারে এই মন্ত্র-পাঁচটা অগ্নিদেবের ও স্থাদেবের সম্বোধনে প্রযুক্ত হইরাছে, প্রতিপন্ন है। उनस्मादि वर्ष हरेवा थाक,—'व्यविहे क्या जिःचत्रम, व्याजिःहे वर्षि । व्यविद्यविद्या উদ্দেশে প্রদন্ত আহতি স্বহত হউক।' এইরপ,—'স্বাই জ্যোতিঃ। জ্যোতিই স্বা।' 'স্বাদেবের উদ্দেশে প্রদন্ত আহতি স্বহত হউক।' ইত্যাদি। যাহা হউক, মূল লক্ষ্য উত্তর্গুটে বে অভিন, তাহা বলাই বাহলা। (৩অ—১ক—১-৫ম)।

দশম কণ্ডিকা।

(তৃতীয় অধ্যায়। দশম কণ্ডিকা। বিমন্ত্রাত্মিকা)।

()) मक्ट्रियन मिविद्धा मक् तार्त्वा खंदका।

জুষাণোহজগ্নির্বেজু স্বাহা॥

(२) त्रकृर्ष्मरवन मिवला त्रकृतः यरम स्वरंगा।

জুষাণঃ সূর্য্যোবেজু স্বাহা॥ ১০॥

गर्माक्नादिनी-वार्था।

১। 'অরি' (অরিদেব:) 'সবিত্রা দেবেন' (জ্ঞানপ্রেরকেণ দেবেন সহ) 'সঙ্গু:' (প্রীত:
ভবতু ইতি শেষ:); 'রাত্রেব্রুবত্যা' (ঐশ্বর্যাশালিন্যা রাত্রিদেবভয়া সহ) 'সঙ্গু' (প্রীত:
ভবতু ইতি শেষ:); 'জুবাণ' (অস্নাস্থ প্রীভিযুক্তঃ) 'অরিঃ' (স অরিদেবঃ) 'বেতু' (অস্বদীরং
কর্ম প্রাপ্রোতু); তদ্মৈ 'স্বাহা' (স্বাহা-মন্ত্রেণ হবিন্দিদামি—স্কুত্রমন্ত ইতি প্রার্থনা)।

২। 'ক্র্যাঃ' (ক্র্যাদেবঃ) 'সবিত্রা দেবেন' (জ্ঞানপ্রেরকেণ দেবেন সহ) 'সজুঃ' (প্রীতঃ ভবতু); 'উষসেম্বরতাা' (ঐশ্ব্যাশালিন্যা উষোদেবতয়া সহ) 'সজুঃ' (প্রীতঃ ভবতু); 'জুষাণঃ' (স্থ্যান্ন প্রীতিযুক্তঃ) 'ক্র্যাঃ' (স ক্র্যাদেবঃ) 'বেতু' (অ্সাদীয়ং কর্ম প্রাপ্নোতু)
তব্ম 'স্বাহা' (স্বাহা-মন্ত্রেণ হবির্দদামি—স্ক্তমস্ত্র)। (১জ—১০ক—১-২ম)।

বঙ্গান্থবাদ।

১। জ্ঞানপ্রদাতা সবিতা দেবতার সহিত অগ্নিদেব প্রীত হউন; প্রমাদিগের প্রতি প্রতিযুক্ত অগ্নিদেব আমাদিগের কর্মাকে প্রাপ্ত হউন; স্বাহান্মন্ত্রোচ্চারণে তাঁহাকে হবিঃ অর্পণ করিতেছি—স্কৃত্ত (শুভ) হউক।

২। জ্ঞানপ্রদাতা সবিতা দেবতার সহিত সূর্য্যদেব প্রীত হউন;
ক্রেখ্ব্যুণালিনী উষা-দেবতার সহিত সূর্য্যদেব প্রীত হউন; আমাদিগের
প্রতি প্রতিযুক্ত অগ্নিদেব আমাদিগের কর্মকে প্রাপ্ত হউন;
আহা-মন্ত্রোচ্চারণে তাঁহাকে হবিঃ অর্পণ (পূলা) করিতেছি—স্বত্ত (কর্মানুষ্ঠান শুভ) হউক। (৩অ—১০ক—১-২ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্বতং)।

্কা ১।১৪।৯) সজ্রিতি বেতি। জুহোতীতামুবর্ত্তে। পূর্ব্বে: সহ্ব সজ্রিতাাদিমন্ত্রাং বিক্রিতং। সজ্দেবেন। অন্নির্বেত্ন। অন্দানিং কর্ম প্রাপ্নোত্ন। বলা বেতু আত্তিং ভক্ষরতা বী প্রজননকাস্তাসন্থাদনেদিতি ধাতো: (ধা ২।৪।০৯) প্রয়োগঃ। কিন্তুতোহন্ত্রি প সবিত্রা দেবেন প্রেরেকণ প্রমেশ্বেণ সহ সজ্ঃ। জ্বো প্রীতিদেবনরো:। ভোষণং জুঃ প্রীতির্যাসী সজ্ঃ। তথা ইক্রবত্যা রাত্র্যা ইক্রেণ দেবেনো- পেত্রা রাত্রিদেবত্রা সজ্ঃ সমানপ্রীতি:। তথা জ্বাণোহন্দান্ত প্রীতিমৃত্রঃ। বি উক্রতাবানিহিদেবত্বি স্বাহা হুগ্রাণিনিদং প্রবাং দরং। প্রাতঃ স্ব্যি উচ্চতে। ক্রিমন্ত্রবদ্রং স্ব্যিমন্ত্রো ব্যাথ্যেরঃ। পূর্বার্দ্ধে রাত্রিদেবতারাঃ স্থানে উ্যোদেবতা যোলনীরা॥ ১০॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

পূর্বি-কণ্ডিকার মন্ত্রের পরিবর্ত্তে এই কণ্ডিকার মন্ত্র ছারাও সাধংকাণীন ও প্রাতঃকালীন হোম-কর্ম্মের (অগ্নিছোত্রের শক্ষে) বিধি আছে। সাধং ছোমে প্রথম মন্ত্র এবং প্রাতঃকালের হোমে দ্বিভীয় মন্ত্র প্রযুক্ত হয়।

অগ্নি-দেবতা ও স্থা-দেবতা প্রীত হউন—আমাদের আহুতি স্থতত হউক—মন্ত্রে এইরপ প্রার্থনা আছে। ঐ প্রার্থনার মধ্যে ছই দেবতাকেই বলা হইয়াছে—আপনি সবিতা দেবতার সহিত প্রীত হউন।' তার পর. অগ্নিদেবতাকে বলা হইয়াছে—'আপনি ঐশ্বর্যাবতী রাজিদেবতার সহিত প্রীত হউন।' এবং স্থাদেবতাকে বলা হইয়াছে—'আপনি উধাদেবতার সহিত প্রীত ইউন।' এই যে উক্তি—এই যে প্রার্থনা, ইহার উদ্দেশ্ত কি ? ইহার মধ্যে কি কোনও নিগুঢ় ভাব প্রচন্তর নাই ?

এক টু অনুধাবন করিয়া দেখা যাউক। পূর্বনিত্তে প্রখাত হইয়াছে — অগ্নিও তিনি, পূর্বাও তিনি। কিন্তু তাহা জানিবার ও বুঝিবার উণায় কি ? উণায়—জ্ঞান। জ্ঞানদেবতার প্রেরণা ভিন্ন দে তত্ত্ব অধিগত হয় না। তাই জ্ঞানদেবতার তৃষ্টি—জ্ঞানদেবতার অনুগ্রহ আবশ্রক। জানপ্রেরক সবিতা দেবতার সহিত আপনি প্রীত হউন'—এতদ্বাকোর মর্মা, আপনার রুপার আনাতে জ্ঞানসঞ্চার হউক ;—জ্ঞানের পূঞায়—জ্ঞানের অনুসরণে আমি যেন আপনার স্বরূপ-তত্ত্ব উপলব্ধি করি। জ্ঞানের সাহত অগ্নিদেবতার ও স্থ্যদেবতার সম্বন্ধ—এই ভাবেই পরিগৃহীত হয়। জ্ঞানোদরেই তাঁহারা প্রীত হন। জ্ঞানোদরে স্থাদেবের প্রীতিসম্পাদন-রূপ স্বরূপ-জ্ঞান প্রাপ্ত হওয়া যায়। জ্ঞানোদরে অগ্নিদেবের প্রীতিসম্পাদন-রূপ স্বরূপ ক্রান প্রাপ্ত হওয়া যায়। জ্ঞানোদর অগ্নিদেবের প্রীতির তাই অভিরুতা কীত্তিত হইল।

্ কিন্তু রাজিদেবভার ও উষাদেবভার সহিত তাঁগাদের কি সম্বন্ধ ? এথানে ইহলোকের ও পর্লোকের সম্বন্ধের বিষয় হচিত আছে —মনে করা যায়। উষা—উদয়। রাত্তি —অন্ত। একে —অভাদর; অপরে —বিলয়। প্রাতে ভ্রোর উপাসনার, উ্যার সম্বন্ধ — অভাদর-ভাব: সন্ধায় অগ্নির উপাদনায়, রাজির সম্বন্ধ – লয়ের ভাব। এথানে জীবন-গভির বিষয় মনে পডে। উদয় ও অন্তের মধ্য দিয়াই আমাদের জীবন চলিয়াছে। একবার অন্ধকারে বিলীন হইতেছি: একবার আলোকে প্রকাশ পাইতেছি। গতাগতিই জীবের সাধারণ ধর্ম। প্রকাশ-কালে উবার সঙ্গে, জীবনের অভাদয়-দিনে, ভূর্যোর আলোক প্রাপ্ত হই। বুঝিতে পারি, দেখিতে পাই, হুর্যা-রূপে দিক আলো করিয়া দিনমণি দেখা দিতেছেন। কিন্তু সন্ধাকাল, জীবনের অন্তগমন-সময়ে, সূর্য্যের আলোক সরিয়া যায়। সে অন্ধকারে আমার গস্তব্য পথ কে দেখাইবে প সে আঁধারে অগ্নির আলোক-বর্ত্তিকাই একমাত্র ভরসাস্থল। উপমায় তাই যেন বলা হইয়াছে,-यथन मिवात चालाक निविन्ना घाँहरव, यथन छाँहात প্রকাশ-রূপ লুপু ছইবে, তথন छान-রূপ অগ্নিকে হাদরে ধারণ করিবে। দিবা-ভূর্য্য অন্তগত হইলে, আগ্নর আলোক পথ দেখাইবার পক্ষে বেমন কার্যাকরী হয়; ভোমার বাহ্জান যথন লোপ পাইবে, অন্তরে যেন তখন জ্ঞানবর্তিকা প্রজ্ঞাতি থাকে। অন্তরে বাহিরে ভগবানকে বাঁধিয়া রাখ। নশ্বর দেহের নাশের সঙ্গে সঙ্গে বাছির হইতে তাঁহার সম্বন্ধ হয় তো বিচ্ছিন হইতে পারে। কিন্তু হৃদয়ের ভিতর— আত্মায় আত্মায়—স্মালন হইলে, সে সম্বন্ধ কথনও বিচ্ছিন্ন হইবার আশস্কা থাকিবে না। ৰহিৰ্জগতে তিনি—উধা-সহ সমৃদিত; ভাহার প্রকাশ-রূপ অভাথিত। অন্তর্জগতে তিনি— রাত্রি-সহ সম্মিলিভ; তাঁহার বিলয়-রূপ সংস্চিত। সেই ব্ঝিয়া, দৃভ্যান্ ইহলৌকিক কর্মে এবং অদৃশ্রমান্ পারলোকিক কর্মে প্রবৃত্ত হও। দৃশ্রমান্ ইহলোকিক কার্য্য বলিতে, "ইষ্ট-পূর্ত্তের" অন্তর্গত "পূর্ত্ত" কার্য্য (জলাশর থনন, দান, পরোপকার প্রভৃতি) व्याहेट भारत ; এवः चनतिनृष्टे भातत्नोक्कि कार्या विल्ल, "हेन्डे" त्राभ कार्या (ভগবদ্ধানাদি) খোতনা করে।

হাতে মুথে সংকাজ কর; অন্তরে অন্তরে সংদক্ষ লও। ইহাই ছই দিকের ছই কার্যা। রাত্রি-দেবভার ও উষা দেবভার সহিত অগ্নিদেবভার ও পূর্যা-দেবভার প্রীতি—ভাহাতেই সাধিত হইবে। স্বাহা-মন্ত্রে আন্ততি-দাদে ভাহাই লক্ষ্য হউক—ভাহাতেই স্থানিদ্ধ আদিবে। (৩জ—১০ক—১-২ম)। **अकामन, अकमजाजिका।**] अङ्ग राजूर्व्यम्मस्य ।

289

वकामन किका।

(ভৃতীয় অধায়। একাদশ কণ্ডিকা। একমল্লাজিকা।)

উপপ্রয়ন্তোহ্তাধ্বরং মন্ত্রং বোচেমাগ্রয়ে।

व्यादत्रकारेया ह मृथरण॥ ১১॥

गर्माञ्चनातिनी-वाावा।

'অধ্বরং' (হিংসাপ্রভাবায়াদিরছিভং কর্ম) 'উপপ্রয়ন্তঃ' (উপগচ্ছন্তঃ, সমাগস্টিতবন্তঃ) বয়ং যদা 'অগ্নমে' (অগ্নার্থং, জ্ঞানলাভায়) 'মন্ত্রং' (পরিত্রাণকারকং শব্দপ্রহ্ম) 'বোচেম্' (উচাাম), তদা, 'আরে অসমে চ' (দূরে বা সমীপে যত্র তিঠতি সর্ব্বত্র চ) জ্ঞানস্বরূপো দেবঃ তৎ 'শৃথতে' (শৃণোভি)। কর্মান্তিমন্ত্রশক্তী হে আমিতপ্রভাবশালিভো। তয়োঃ প্রভাবেন জ্ঞানস্বরূপো দেবঃ সদা অস্মাকং সর্ব্বাঃ প্রার্থনাঃ শৃণোভি। (৩ম —১১ক—১ম)।

वक्षां जुवान।

হিংসাপ্রত্যবায়াদিরহিত কর্মা সম্যক্ অনুষ্ঠান করিয়া, আমরা যথন জ্ঞানলাভের জন্ম পরিত্রাণকারক মন্ত্র-রূপ শব্দব্রহ্ম উচ্চারণ করি, দূরে বা নিকটে যেথানেই থাকুন, জ্ঞানস্বরূপ দেবতা তাহা প্রবণ করেন। (ভাব এই যে, কর্মফল ও মন্ত্রফল অবশুস্ভাবী)। (৩অ—১১ক—১ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্তং)।

(কা০ ৪।১২।১৩) সায়মাত্তাং ত্তায়াং যজমানোহয়ী উপতিষ্ঠতে বাংসপ্রেণন বা তিন্দ্রিক্রপপ্রয়েপির্বার্থী উপপ্রয়েপ্র অধ্বর্মিতায়েল ম্বেণায়ঃ পোষের বিভারং (৩৭ ক) বৃহত্পস্থানং দেবদৃষ্টং। তত্রাতে ছে আরেয়ো গায়ত্রো ক্রমেণ গোডমবিত্পাভ্যামণি দৃষ্টে॥ আহবনীয়োপস্থানমন্ত্রা আদে)। বয়মম্প্রাতারোহয়য়েহয়ার্থং ময়ং মননেন ত্রাণকরং শক্ষম্পৃহং বোচেম। উচ্যাম। কিন্তৃতা বয়ং १ অধ্বরং য়য়্রম্পপ্রয়ন্তঃ উপগছতে:। কিন্তৃতারায়্রয়ে আরে দ্রে অবৈ অত্যাকং সমীপে ইতি পেবঃ শ্রতে দ্রে সমীপে চাত্মদীয়ং বাকাং শ্রোত্মদ্যুক্তায়॥ বোচেমিতি বক্তেরাশীলিঙি পরক্রপদোভমবত্রচনেন প্রেলিঙ্গামিয়্রঙিভতি (পা০ তারাচঙ) অঙ্ব। যাম্বট্ অতো বয়ঃ (পা০ গারাচ০) বচ উৎ পা০ ৭।৪।২০) চ্ছল্পস্থাভয়বেতি (গা০ ৩।৪।১১৭) সার্ক্রধাত্রক্রায়্রঃ স্লোপোহনস্তাম

' यजूदर्वम-नःश्का। [जृजीत जमात्र, ५५ म किलान

288

স্থ্যেতি (পা॰ ৭।১।৭৯) সলোপঃ। য লোগঃ বোচম॥ অন্মৈ স্থপাং স্থলুগিতি। ((৭।১।৩৯) শে-আদেশ আপ্তঃ॥ (৩য়—১১ক—১ম্)॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

____ § , § ____

আশা-আশাদের অভয়বাণীপূর্ণ বড় সুশিক্ষাপ্রদ মন্ত্র এইটী। সংসার-সমরে নিত্য-বিধ্বন্ত মামুষ, কেবলই হতাশে প্রমাদ গণনা করিভেছে। পথ দেখিতে পাইতেছে না। উপায় কি হুইবে, কিছুই স্থিয় করিতে পারিতেছে না। এ মন্ত্র—ভাহাদিগকে পথ দেখাইরা দিভেছে।

এই মন্ত্রী—সাধকের ঐকান্তিকী সাধনার ফল। মন্ত্রদ্রী সাধক, এই ভগবদ্বানী স্থানে প্রাপ্ত হইয়া, লোকহিত-কামনায় সংসারে নিজ্য নিজ্য প্রকাশ করিভেছেন। মামুরের ক্রচি-প্রবৃত্তি-প্রকৃতি মানুষকে সহসা বৃথিতে দেয় না যে,—ভগবান্ কেমনভাবে কোথায় আছেন বা কি প্রকারে তিনি আমাদের প্রার্থনা শুনিতে পাইবেন! তিনি এই চর্মাচক্ষে পরিদৃশুমান্ নছেন; স্মৃতরাং জাঁলার অন্তিছই অনেক সময় অঙ্গীকৃত হয় না। আমাদের প্রর্থনা যে তিনি শুনিতে পান বা শুনিয়া থাকেন, সে পক্ষে সে প্রস্ক ফুংকারে উড়াইয়া দেওয়া হয়। এই মন্ত্র সেই সংশয় দূর করিতেছে। মন্ত্র বলিতেছে,—কে বলে—তিনি আমাদের প্রার্থনা শুনিতে পান না ? কৈ—একবার ডাকিয়া দেথ দেখি! বুঝিবে—নিশ্চয় তিনি সে তাক শুনিতে পাইবেন।

কিন্তু সে ডাকা—কেমন্-ভাবে ডাকা, সে আহ্বান—ফেমন আহ্বান, ভাছার বিশেবত্বটুকু এইথানে প্রকাশ করা হইভেছে। তুমি সদা-কুকর্মকারী কদাচারী; তুমি পরীক্ষার জন্ত
একবার ভোমার ইচ্ছামত সন্তাধণে তাঁছাকে সন্তাধণ করিলে; আর, ভালার কোনও প্রত্যুত্তর
পাইলে না। অমনি ভোমার ধারণা হইল,—ভিনি নাই অথবা ভিনি কিছুই শুনিভে পান না।
কিন্তু ভাহা বলিলে ভো চলিবে না! ভিনি শুনিতে পান—এলন ভাবে কি তাঁহাকে
ডাকিয়াছ? কৈ—কথনও না! এখনও জিজ্ঞাসা কবিতে পার—সে ভাব কিরপে? মন্ত্র
ভাহাই উপদেশ দিভেছে। প্রথমতঃ, ভোমাকে সৎকর্মনীল হইভে হইবে,—ভোমাকে
হিংসাপ্রভাবায়াদির্হতি যজ্ঞের বা সৎকর্মের সম্যক অনুষ্ঠান-করিতে হইবে; ভার পর,
পরিত্রাণকারক শক্বাক্ষরণ বেদমন্ত্র উচ্চারণে ভাহাকে আহ্বান করিতে হইবে। আর, সে
আহ্বানে লক্ষ্য থাকিবে—জ্ঞান-লাভ—জ্ঞান-স্বরূপ তাঁহার সারিধ্য-প্রাপ্তি। মন্ত্র বলিভেছেন,
ভাহা হইগেই ভোমার প্রার্থনা তাঁহার নিকট পৌছিবে। ভিনি দ্রেই থাকুন, আর
নিকটেই থাকুন—সে ভাবনা ভোমার আর ভাবিবার আবগ্রুক হইবে না। ভোমার প্রার্থনা—
ভোমার মন্ত্র—তথন ভিনি নিশ্চরই প্রাপ্ত হইবেন।

ভাষার মন্ত্র—তথন ভিনি নিশ্চরই প্রাপ্ত হইবেন।

ত

একবার এই ভাবে তাঁহাকে ডাকিয়া দেখ দেখি! ডাকিয়া তো সাড়া গাঁও না ? কিন্তু দেখ দেখি—সাড়া পাওয়া বায় কি না! দেখ দেখি—তিনি তোমার প্রার্থনা প্রবণ করিয়া ভোমার সে প্রার্থনা পূরণ করেন কি না! দেখ দেখি —মন্ত্রের বাণী সফল হয় কি না! মন্ত্র এই মর্মা এই উদোধনা হাদরে ধারণ করিয়া জনহিত-সাধন-উদ্দেশ্যে জগতে প্রকটিত আছে। গুনন্ত্রের লক্ষ্য অনুধ্যান কর ;—মন্ত্রোচিত কর্মে প্রবৃত্ত হও।' ইহাই এথানকার উপদেশ।

একাণে এই মন্ত্রের প্রয়োগ ও ব্যাথ্যাদি-বিষয়ে সংক্ষেপে একটু আভাষ দেওরা বাইতেছে। এই মন্ত্র (এই একাদশ কণ্ডিকা) হইতে ষট্তিংশৎ কণ্ডিকার মন্ত্রগুলি, আহবনীর ও পাহণিত্য অগ্নিস্থাপনে প্রযুক্ত হয়। এই সমস্ত মন্ত্র তিন বার করিয়া পাঠ করিয়া তিন বার আহতি প্রদানের বিধি আছে। সায়ংকালীন আহতির পর, এই মন্ত্রগুলির হারা আহতি প্রদান করিতে হয়। ০ অগ্নিহোত্ত-হবনে অগ্নিহোত্তী এই মন্ত্রের ষ্থাপ্রয়োগ অবগত হইয়া কার্য্য করেন। এই মন্ত্রের অন্তর্গত ''অংবরং উপপ্রয়ন্তঃ" পদহর বিশেষ অন্ত্র্যাবনার বিষয়। 'অধ্বরং' পদে 'হিংসারহিত প্রভাবায়-পরিশৃত্য কর্মা' ব্রাইয়া থাকে। সায়ণের ভায়ে ঐরপ অর্থেরই আভাব আছে। তিনি লিথিয়াছেন,—"অধ্বরং হিংসাপ্রত্যবায়রহিতয়িয়ালিবাগং" 'উপপ্রয়ন্তঃ' পদের অর্থে তাঁহার ভাষ্য,—''উপপ্রয়ন্ত উপেত্য প্রকর্মেণ মন্ত্রো গছন্তঃ। প্রাপ্য অবিছেনেন সম্যাগভুতিঠন্ত ইত্যর্থ:।'' উহা হইতে কি ভাব আদে, বুঝিয়া দেখুন। 'মন্ত্রং' পদের অর্থে—পরিত্রাণকারক শক্ষ। সায়ণ লিখিয়াছেন,—"মননসাধনমেতৎ স্করুপং স্তেত্রং শ্ এই মন্ত্রের পরবর্তী মন্ত্রস্বল এই মন্ত্রেরই অনুসারী। (৩ম —১১ক—১ম)।

দ্বাদশ কণ্ডিকা। (তৃতীয় অধায়। দ্বাদশ কণ্ডিকা। একমন্ত্ৰাত্মিকা।)

অগ্নিমূৰ্দ্ধ। দিবঃ ককুৎপতিঃ পৃথিব্যা অয়ং।

জপাং রেতাংসি জিম্বতি॥ ১২॥

০ এই মন্ত্রনি, ঋথেদের প্রথম অন্তর্তে পঞ্চম অধারে একবিংশ বর্ণে (প্রথম মঞ্জেক প্রথম প্রত্তের প্রথম প্রকাশ করিয়া গিয়াছেন। প্রথম একটা বাাখ্যা,—"প্রথমতঃ আহবনীয়োপস্থান অগ্রি দূরে বা নিকটে থাকুন, তাঁছার প্রীতিসাধনার্থ বাগকার্যো প্রবৃত্ত আমরা কতিগয় মন্ত্র উচ্চারণ করিয়াও আমাদের স্তৃতি প্রবণ করেন।" আরু এক অফ্রাদ,—"যে অগ্রি দূরে থাকিয়াও আমাদের স্তৃতি প্রবণ করেন, তাঁছাকে আমরা বজ্ঞে অফ্রাদ,—"যে অগ্রি দূরে থাকিয়াও আমাদের স্তৃতি প্রবণ করেন, তাঁছাকে আমরা বজ্ঞে আগ্রমনপূর্বাক স্তৃতি করি।" একটা ইংরাজী অফুরাদ্ ভ নিমে উদ্ভুত করা পেল;— "Going forward to the sacrifice let us repeat a prayer to Agni who hears us, may he be afar or with us."

মর্মাত্মসারিণী-ব্যাখ্যা।

'দিব: মৃদ্ধা' (ছালোকস্ত শিরঃসমান:) 'পৃথিবাাঃ' (ভূলোকস্ত) 'কক্ৎপতিঃ' (শ্রেষ্ঠ-পালকঃ) 'আরং' (সর্ববাপী) 'অগ্নি:' (জ্ঞানস্কপোহগ্নিদেবঃ) 'অপাং' (বর্ষণানাং, দ্বদীয় করণাপ্রাপ্তিরপাণাং) 'রেডাংসি' (সারাণি, কারণানি) 'জিন্বডি' (পুফাডি, বর্দ্ধিত)। ছলোকস্ত ভূলোকস্ত চ নেতৃস্থানীয়ঃ সর্বলোকপালকো জ্ঞানস্কপোহগিদেবঃ লোক্বাং শ্রেষঃসাধনধাং অশেষপন্থানং প্রদর্শিতবান্। ইতি ভাবঃ। (৩জ—২২ক—১ম)।

বঙ্গান্তবাদ।

ছালোকের মন্তক-স্থানীয়, ভূলোকের গ্রেষ্ঠপালক, সর্ব্যাবী দেই জ্ঞানস্বরূপ অগ্নিদেব, আপনার করুণা-ধারা-বর্বণের কারণ-পরম্পারা রদ্ধি করিডেছেন। (বহু কারণে বহু প্রকারে ভিনি করুণা বিভরণ করিয়া থাকেন—ইহাই ভাবার্থ)। (৩অ—১২ক—১ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীগরক্ততং)।

অয়মগ্ন অপাং বেডাংদি জিয়ভি ত্যুলোকাদ্র্টিরণেণ পভস্তীনামপাং রেডাংদি সাবাধি ব্রীট্যবাদিরপেণ পরিণভানি জিয়ভি। জিয়ভিঃ প্রীভিকর্মা প্রীণাতি বর্দ্ধগুভিার্থঃ। যহা অপাং রেডাংদি কারণানি জিয়ভি পুঞাভি। আহুভিপরিমাণেন বৃষ্টিং জনয়ভীতার্থঃ। তে বা এতে আহুতী উৎক্রামন্ত ইত্যাদি শ্রুভেঃ। কিজুভোহগ্নিঃ ৮ দিবো মূর্দ্ধা ত্যুলোকস্থ শিরংসমানঃ। যথা শিরঃ শরীরস্তোপরি বর্ততে তথায়মগ্রিরহনি স্বভেজদা আদিত্যে প্রবিষ্ট্রান্দাদিত্যরূপেণ ত্যুলোকস্থোপরি বর্ততে। তথা করুৎ। করুছেকো গোপ্ঠোয়ভাবয়ববাচী ভয়াদিত্যরূপেণ সর্ব্বোপরিস্থলাৎ করুৎসদৃশঃ যদ্ধা করুদমিতি মহয়াম (নিঘ০ ৩।৩) তস্থায়-লোপ আর্বঃ। মহৎ জগৎকারণমিতার্থঃ। তথা পৃথিবাাঃ প্রভিঃ পালকঃ। দাহপাক্ষ্কাণৈভূলোকস্থানামুপকারকস্বাৎ॥ (৩৯—১২ক—১ম)॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-ভালোচনা।

--§:*O*:§---

ভগবানের নিকট হইতে মামুষ যতই দ্রে সরিয়া পড়িতেছে, ভাঁচার সম্বন্ধ পরিতাগি করিয়া বিপথে প্রয়াণ করিবার জন্ম যতই তাঁহারা ব্যগ্র হইতেছে; করুণাময়ের করুণার ধারা ততই বিস্তৃতভাবে বিশাল বিশ্ব ব্যাপিয়া বর্ষিত হইতে চলিয়াছে। তিনি যে যুগে যুগে অবতার-রূপে পৃথিবীতে অবতরণ করিতেছেন, তিনি যে সাধু-মাহাত্মাদিগের অমৃতবাণীর মধ্যে নিত্য-প্রকাশ পাইতেছেন, তিনি যে প্রতি সংকর্ম-সদক্ষানের মধ্যে সংস্করণে বিরাজমান

রহিতেছেন, তিনি যে ভোমার প্রতি পদক্ষেপে ভোমার সতর্ক করিবার জন্ত ভোমার কর্ণকুহরে বিবেক-বাণী-রূপে উপস্থিত হইতেছেন;—এ সকল কি তাঁহার করুণাবর্ষণ নছে ? তুমিও ষতই উদ্ভাস্ত উচ্চ্ আল হইতেছ, তাঁহার করুণা-বিতরণের কারণ-পরস্পরাও ভতই বৃদ্ধি পাইতেছে।

পিতামাতা যেমন, পুত্রের ভাবী অমঙ্গল আশকা করিয়া, নানাপ্রকারে পুত্রকে স্থপ্রে প্রত্যাবৃত্ত করাইবার চেষ্টা পান; এক প্রকারে না হইলে, অন্ত প্রকারের চেষ্টার বেমন তাহাকে বিপথ হইতে ফিরাইয়া আনিবার সকল করেন; করণাময় জগদীখুর ৪ সেইভাবে প্রতিনিয়ত আমাদিগকে স্থপথে আনিবার প্রয়াস পাইতেছেন। 'পুত্র বিপধ্যামী ভ্ইয়াছে ! বোধ হয় তাহার কারণ এই হইবে ৷' যৎক্ষণাৎ সেই কারণের বিষয়টী মৰে উদর হইল, অমনি স্থেষ্য জনকজননী দে কারণটা দূর করিবার পক্ষে প্রয়ত্বপর হইলেন। কারণের জতা কর্ম স্ট হইল। সংসারের এই দৃষ্টান্তের বিষয় স্মরণ করিরা, ভগবানের ক্রণার প্রতি লক্ষা করা যায়। অনুগ্রহ-প্রকাশের কত কারণই না তিনি পরি**গ্রহ** করিভেছেন! দেখিতেছেন,—দিন দিন সস্তান অল-আয়ু অলবুদ্ধি হইতেছে; সেই কারণে, তিনিও তদকুষায়ী প্রতিকার-উপার-সকল নির্দেশ করিরা দিতেছেন। দেখিতেছেন—সন্তানের গস্তব্য পথে মোহের অক্কার ঘেরিয়া আছে ; সেই কারণে, তিনিও অমনি জানের আলোক-বর্ত্তিকা প্রদর্শন করিতেছেন। দেখিতেছেন—সন্তান কুকর্মী কদাচারী হইতে বসিয়াছে, মদমত বারণ ইলিত মানিতেছে না; সেই কারণে, তিনিও অমনি মতকে অছুশাঘাত আরন্ত করিতেছেন! বিভিন্ন অবস্থান, বিভিন্ন কারণ উৎপত্তিতে, তাঁহার করুণা-ধারাও নানা আকারে বিস্তৃত হইরা পড়িতেছে। গর্জন, বর্ষণ, বজ্রপাত-দে ধারার মধ্যে সক্**নই** আছে। লক্ষ্য কিন্তু সেই একই—সম্ভানকে স্থপথে পরিচালন।

তবে তুমি শুনিবে না, তিনি কি করিবেন? কোন্ পুত্রের জনক-জননী, পুত্রকে সংপথাবলখী দেখিতে না চাহেন এবং তজ্জ্ঞ চেটা না করেন? কিন্তু পুত্র যদি একান্তই বিপথগানী হয়, বারণ না শুনে, স্থাদদলিলে আপনিই যদি তুবিয়া মরিতে যায়, উপায় কি আছে? তখন, 'তাহার অদৃষ্ট লইখা দে মরিবে, আমরা কি করিব ?'—এই প্রবাধ-বাক্যের দীর্ঘখানে পিতামাতার হাদয় পরিত্প্ত হয়। একেত্রেও সেই ভাব পরিগ্রহণ কর। কারণের উপর কারণ তৃষ্টি করিখা, অনুগ্রহের উপর অনুগ্রহ বিতরণ করিয়া, ভগবান্ যথন তোমাদিগকে ফিরাইতে পারিলেন না; তথন, 'তোমাদের অদৃষ্ট তোমাদের অন্ত সমিত রহিন'—ইহাই তাহার শেষ সিদ্ধান্ত হইবে না কি? তিনি তো তাহার করণা-নির্বরের ঘার উন্তের্জ রাখিয়াছিলেন। দেদিকে না অগ্রসর হইয়া, প্রনুক্ত পত্রের নার, তুমি নরকের অনশের দিকে ছুটিলে; তোমার পরিণাম—আর কি হইবে? যে অনলে পুড়িবার, সেই অনশেই তুমি পুড়িতে থাকিবে। ইহাই অবশুভাবী ফল। এ মন্ত্রে, ভগবানের অজ্ঞ করণা-বিতরণ-প্রসিদ্ধে, তোমার সেই ভাবী ফলের ইলিত রহিয়াছে,—দেখিতে গাইতেছ না কি?

্থ প্রসংক্ষ তুই একটা অবাস্তর প্রশ্ন উঠিতে পারে। সংশরী চিন্ত চিরদিনই তজ্ঞাপ প্রশ্ন উত্থাপন করিয়া থাকে। কেহু কেহু কহিতে পারেন,—'ভগবান্ বদি এত করণামর, জীবের প্রতি করুণা-পরবশ হুইয়া তিনি যথন করুণা-বিতরণের কারণের পর কারণ অহুসভান করেন; তথন কেন তিনি, সর্ববাপী সর্বশক্তিমান্ তিনি, একেবারেই সকলকে সংপঞ্চৌনিয়া তন না ? পরীক্ষার সধ্যে আর ফেলা হয়:কেন ?'

এ প্রকার প্রশ্ন চিরকাল উঠিয়া থাকে। ভূত ভবিষ্যৎ বর্ত্তনান চিরকালই উঠিবে। মীমাংসা-পক্ষেত্ত একটু বিশেষ চিন্তা ও গবেষণা আবশ্যক। এই কুন্ত প্রদক্ষে তুই এক কথায় এই জটিল প্রশ্নের মীমাংসা হওয়া স্কৃতিন। তথাপি, যভটুকু পারা যায়, এই একটী দৃষ্টান্তে বিষয়টা বুঝাইবার চেণ্ডা করা প্রয়োজন বোধ করি। মনে করুন —রাজা ও রাজ-প্রবর্ত্তিত বিধি-বিধান। প্রজার যত প্রকারে সজল সাধিত হইতে পারে, রাজ্যে যত প্রকারে শান্তি স্থাপিত ছওয়া সম্ভবপর, নানা-রূপ বিচার-বিতর্ক নীমাংসার ধারা, রাজা ও রাজপ্রতিনিধিবর্গ তন্ত্রণ বিধি-বিধান প্রবর্ত্তন করেন। অনেক সময়, অনেক কারণে, অনেক বিধির প্রবর্ত্তনা আবশুক হয়। কিন্তু সকল প্রকার বিধি-বিধান-প্রবর্তনারই লক্ষ্য--রাজ্যে শান্তি-স্থাপন, প্রজার হিত-সাধন। অথচ, সেই সকল বিধি-বিধানের ফলে অধিক-সংখ্যক লোকের সুথ-শান্তি অধিগত ছইলেও, উচ্চুত্থল কতকগুলি লোক, সে বিধি-বিধান উল্লন্ত্ন-হেতু দগুভোগ করিয়া থাকে। শে ক্ষেত্রে, বিধান-কর্ত্তার করণা—কাহারও কাহারও পক্ষে বিপরীত-ফলপ্রদ হইবে না কি ? এ ক্ষেত্রেও ভাষাই বুঝিতে হইবে ৷ ইহাতে যদি কেহ বলেন,—'ভগবান ইচ্ছা করিলে সকলকেই তো এইরূপ মন্তিগতি প্রদান করিতে পারিতেন !' তাহার এক উত্তর—বৈচিত্র্যই তাঁহার স্ষ্টি। আর এক উত্তর-পরীকাট ভাঁহার লক্ষা! স্থি-বৈচিত্রোর মধ্য দিয়া যে জন ভাঁহার নিকট পৌছিতে গারে, সেই রণজয়ী হয়। বিশ্ববিভালয়ে ভারগত উচ্চাব্চ বিবিধ পরীক্ষার প্রণালী আছে। যে বালক ঐকান্তিকতা ও মেধা প্রভাবে উত্তীর্ণ চ্ইতে পারে, সেই জন্ম-মান্য প্রাপ্ত হয়। যে অগ্রসর হইতে পারে না, সে পিছাইয়াই থাকে। এথানেও সেই ভাব প্রহণীয়। কতকগুলি নিয়মের গণ্ডীর মধ্যে আবদ্ধ করিয়া জগদীখর মানুষকে এই সংসার-রূপ পরীক্ষাক্ষেত্রে প্রেরণ করিয়াছেন। যে জন, নিয়ম-পরিপালনে সে পরীক্ষায় উতীর্ণ হইতে পারিবে, সেই মুক্তির অধিকারী হইবে; যে তাহা না পারিবে, পরস্ত পদে পদে নিয়ম লজ্মন করিবার চেষ্টা পাইবে, ভাহাকে নির্য্যাতন-ভাগী হইতেই হুইবে।

মন্ত্রার্থ-আলোচনা প্রসঙ্গে, অনেক দূরে আসিরা পড়িয়াছি। স্থতরাং প্রসঙ্গান্তরে বিরত হইয়া, উপসংহারে মন্ত্রের মর্ম্ম-মাত্র থ্যাপন করিতেছি। মন্ত্রের মর্ম্ম এই যে,—'কি পৃথিবীর, কি স্বর্গের, সর্বলোকের অধিগতি সেই ভগবান্, মন্ত্র্যের মঙ্গলের জন্ত, অশেষ প্রকার করণার নিঝার-দ্বার উন্তুক্ত করিয়া রাথিয়াছেন। দেখ'—বুঝ'—অনুসরণ কর,—সে নিঝার-ধারার পরিস্নাত হও, সকল জালামালার শান্তি পাইবে। ৽ (৩অ—১২ক্—১ম)।

[•] এই মন্ত্রের শব্দ-সম্বন্ধে বিশেষ আলোচনা অনাবগুক। ভায়েই শব্দগুলির বাাথা আছে। সেই অমুসরণেই আমরা আমাদের ব্যাথায় উপযোগী অর্থে আসিতে পারিরাছি। তবে ভায়ামুসারে মন্ত্রের অর্থ অন্তর্জণ হইরাছে। সে অর্থ,—ভারি গ্রালোকের মন্তব্দ্বরূপ, পৃথিবীর কর্ক্থসদৃশ অর্থাৎ উন্নত পালক এবং অন্তরিক্ষে মেঘের পোষ্ণকারী।' এই অর্থই সাধারণতঃ গৃহীত হইরা আসিতেছে। আমরা অন্তপথাবলন্ধী।

खरामनं, এकमडाश्विका ।] शुक्र-यजूर्यममञ्जा

485

व्यानम किका।

(ভৃতীর অধ্যায়। ত্রেরাদশ কণ্ডিকা। এক্মন্ত্রাত্মিকা।)

উভা বামিক্রাগ্নীহ্সাভ্বধ্যাহ্উভা রাধ্দঃ সহ মাদ্রথৈ।

উভা দাতারা বিষাং রয়ীণামুভা বাজস্ত সাত্তরে ভবে বাং॥ ১৩॥

यन्त्रीक्रमातिनी-वाांचा।

'ইন্দ্রাগ্নী' (শক্তিজ্ঞানপ্রদারকে) ছে দেবৌ) 'বাং' (বুবাং) 'উভা' (উভো) 'আছবধ্যা' (আছবইধ্য, আহ্বাত্মিচ্ছামীতি শেষঃ); 'উভা' (যুবাং উভো) 'রাধদঃ দহ' (ধনাছবিল'কণাৎ সহ, অস্মাকং আরাধনরা দহ) 'মাদরইপ্ব' (মাদরিতৃং হর্ষয়িতৃং বা সঙ্করে ইভি
শেষঃ); যত 'উভা' (উভৌ যুবাং) 'ইষাং' (ইহলোকে প্রাণশক্তিপ্রদানানাং অরানাং)
'রয়ীণাং' (পরলোকে পরমার্থপ্রদানাং ধনানাং) 'দাতারা' (দাতারৌ, বিতরণকারিণৌ)
ভবথ ইভি শেষঃ; শুভ 'উভা' উভৌ 'বাং' (যুবাং) 'বাজস্থ' (অরক্ত, ইহলোকে
শক্তিপ্রাণপ্রদিশ্য পরলোকে পরমার্থপ্রদায়) 'দাতরে (দানার) 'ছবে' (আহ্বয়ামি) ।
শক্তিজ্ঞানপ্রদায়কে) ইন্তোয়িরকণো দেবে পরিতৃপ্তো ভবতং, শক্তিজ্ঞানঞ্চ শস্বভাং প্রযক্তং ।
ইভোবং প্রার্থনা । ইভি ভাবঃ । (৩অ— ১৩ক—১ম) ।

বঙ্গামুবাদ।

শক্তি-জ্ঞান-প্রদায়ক হে ইন্দ্রাগ্নিদেবতা। আপনাদের উভয়কে
আহ্বান করিতে (পূজা করিতে) ইচ্ছা করিয়াছি; অপনাদিগের অরাধনারূপ ধনের দ্বারা আপনাদিগেকে আনন্দিত করিব—সঙ্কল্প করিয়াছি;
আপনারা উভয়ে (ইহলোকে) প্রাণশক্তিপ্রদ অন্নের এবং (পরলোকে)
পরমার্থপ্রদ ধনের দাতা হয়েন; অতএব, আপনাদের উভয়কেই, জয়দানের জন্ম, আহ্বান (পূজা) করিতেছি। (৩অ—১০ক—১ম)।

মন্ত্রভান্তং (মহীধর-কৃতং)।

ভর্ষাজনৃষ্টা ঐক্রায়ীত্রিষ্টুপ্ খুনা। ইক্রশব্দেনাত্রাহ্বনীয়ঃ। তত্ত বজ্ঞসাধকত্র পৈর্ব্যান বৃক্ততাং। অগ্নিশব্দেন গার্হপতাঃ। অগ্রেনীয়ত ইত্যায়িরতি বাদবৃংপত্তো। স হি
অধনমাধীরতে। তে ইক্রায়ী, বাং মুবামুভা আহ্বধ্যৈ আহ্বাতৃমিক্রামীতি শেবঃ। হ্বয়তেত্তমর্বে

बिक्: - ७२

কবৈগ্য প্রতার:। কিংচ রাধস: ধনাজবিল কণাৎ সহ মাদরবৈধ যুগপদেক কর্মণি উভি
যুবাং মাদরিত্ব হর্ষরিত্ব বা ইচ্ছামীতি শেষ:। মদী হর্ষে মদ তৃপ্তাবিভি থাতোর্কা নিজস্তাস্ত্রমর্থে শবৈগ্য প্রত্যার:। গুণ:। যত উভৌ যুবামিষামরানাং রয়ীণাং ধনানাং দাতারে আছ
উভৌ বাং যুবাং বাজভারত্য সাতরে দানার হবে আহ্বেয়ামি॥ উভা উভশব্দভ বিভক্তেরাকার:॥
সাতরে ষণু দানে অত্য থাতোরভিযুতীভি (পা• তাতা৯৭) জ্রিয়ন্তী নিপাতঃ॥ হুবে বছলং
ফুল্মীভি (পা• ভাগতাঃ) হ্রেরতে: শপি সম্প্রসারণে উবঙ্গ। (ত্য—১৩ক্—১ম)॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

এই কণ্ডিকার প্রয়োগ-বিষয় পূর্বেই উক্ত হইরাছে। গার্হপত্য অগ্নিছাপনে এই মন্ত্র প্রস্থান হর। এথানে ইন্দ্র-পদে ঐশ্বর্যাযুক্ত এবং অগ্নি-পদে গার্হপত্য অর্থ ভাষ্মে নির্দিষ্ট হর।ছে। দেবোদেশে যাহা কিছু অপিত হয়, আহবনীয় অগ্নিতে আছতি বারা ভাষা প্রদান করা হইয়া থাকে। এই জন্ম আহবনীয় অগ্নিকে ঐশ্বর্যাযুক্ত বলা হয়। যাহা হউক, মন্ত্রের অর্থ কিছ দে ভাবে অধ্যান্ত হয় না। ইন্দ্র ও অগ্নি তুই দেবতার আহবানে মন্ত্রনী প্রযুক্ত হয়াছে—ইহাই ভাষ্যে ও ব্যাখায় প্রতিপন্ন হইয়া থাকে। মন্ত্রের ভাষ্যান্ত্রমারী অর্থ এই বে,—'হে ইন্রাগ্নি দেবছয়। ভোমাদের উভরকে এক সলে আহ্বান করিতে ইচ্ছা করি; ভোমরা উভরে আমাদের হবিঃরূপ অন্ন গ্রহণ করিয়া হ্র্যান্থিত হও; ভোমরা উভরে অন্ন গুলন গানে (কেছ আবার অর্থ করিয়াছেন—অন্ন ও পানীয় দানে) সমর্থ; অতএব, ভোমাদিগকে অন্ন-লাভের জন্ত আহ্বান করিছেছি।'

আমাদের ব্যাখ্যাও ঐ অর্থেরই অনুসারী বটে; তবে আসরা শক্ত-পক্ষে ও ভাব-পক্ষে উহার মধ্যে অন্থ সামগ্রী আছে লক্ষ্য করিতেছি। আমাদের সে অর্থ মন্ত্রের 'মন্দ্রামুসারিণী-ব্যাথার' এবং 'বঙ্গান্ত্বাদেই' প্রকাশ পাইয়ছে। তথাপি ভদ্বিরে সংক্ষেপে একটু আলোচনা করিতেছি। 'ইন্দ্রারী' পদে ভগবানের শক্তিরূপ ও জ্ঞানরূপ বিভূতি অর্থ প্রকাশ পায়। ইন্দ্রাল পরিকরিত। 'আছবিণ্য' (আছবিণ্য) পদে আছতির দ্বারা—ভক্তি প্রাণ বা দ্রব্যাদির বারা—আইবানের ভাব প্রকাশ পায়। তাহাতে 'আপনাদের পূলা করিতে ইচ্ছা করিতেছি' —এই অর্থ ই থাপ্ত হই। মন্ত্রের দ্বিতীয় অংখে সেই ইচ্ছার ভাবই একটু স্পান্ত করিয়া বাক্ত ইর্ছাছে। এথানে বলা হইয়াছে—"রাধসঃ সহ মাদয়বৈদ্বঃ।" প্রচলিত অর্থে,—'রাধসঃ' পদে ধন ব্রায় বটে; কিন্তু সে ধন কোন্ ধন প 'আরাধনা' অর্থ-মূলক 'রাধ' ধাতু হইতে ঐ পদ উৎপয়। স্করাং 'আরাধনা-রূপ পূলা-রূপ ধনের দ্বারা আপনাকে হ্র্যান্ত্রিত পরিভূপ্ত করিব, এই ভাবই এখানে ব্যক্ত দেখি। এবংবিধ সম্বন্ধের পর, সেই দেবতান্ত্রের শ্বরণ—অর্থাৎ ভাবারা বেন্ কোন্ সামগ্রী দান করেন, ভাহা প্রকাশ পাইয়াছে। এ সম্বন্ধে 'ইরাং' ও

ররীণাং' পদ তুইটা লক্ষ্য করিবার আছে। 'ইবাং' পদের সাধারণ অর্থ অর, 'ররীণাং" পদেরও প্রচলিত অর্থ—ধন। কিন্তু সে অরই বা কেমন, আর সে ধনই বা কেমন, তাহা বুরা প্রোজন। যাহা ইহলোকে প্রাণশক্তি প্রদান করে, তাহাই অর। শক্তিদাতা যে দেবতা, তিনি ইহলোকে প্রাণশক্তি প্রদান করুন, 'ইবাং' পদে সেই ভার ব্যক্ত করে। 'ররীণাং' পদ্দ আরাধনা-অর্থ-মূলক ধাতু হইতে উৎপর। তাহাতে পরলোকে পরমার্থ-প্রাপ্তি-রূপ ধনের ক্রামনা প্রকাশ পার। তবেই বুরা গেল—সেই হই দেবতা কিরুপ ধনের ক্রামনা প্রকাশ পার। তবেই বুরা গেল—সেই হই দেবতা কিরুপ ধনের ক্রামনা প্রকাশ পার। তবেই বুরা গেল—সেই হই দেবতা কিরুপ ধনের ক্রামনা প্রার্থনা তাহাদের উভরকে আহ্বান করিতেছি—কেন? "বাজস্থ সাতরে।" 'বাজ' শক্ষে 'অর' ও 'জর' বুরায়। তাহাতে 'জর' অর্থ গ্রহণ করিলে, পূর্ব্বোক্ত হই ভাবই অক্ষ্ থাকে। ইহলোকেও জর চাই—পরলোকেও লয় চাই। ঐ হই পদে এই ভাব ব্যক্ত করে। ইহলোকে শক্তি-প্রাণ-লাভ-রূপ জর, পরলোকে পরস-ধন-লাভ-রূপ জর। এই ছই প্রার্থনাই মল্লে প্রকাণ-লাভ-রূপ জর, পরলোকে পরস-ধন-লাভ-রূপ জর। আই ছই প্রার্থনাই মল্লে প্রকৃতিত দেখি। মল্লে প্রার্থনা জানান হইরাছে—'হে ভসবন্! আনাক্র ইহগৌকিক ও পারলোকিক শ্রের: সাধন করুন।' (ওম—১০ক—১ম)।

उक्निंन किका।

(তৃতীর অধ্যার। চতুর্দশ কভিকা। একস্বাস্থিকা)।

ष्याः ८७ (यानिश प्रित्या यत्ना कात्नाश्रद्धां व

তং जानमञ्ज् व्यादत्राश्या - त्ना वर्षत्रा त्रिश् ॥ > ॥

मर्जाञ्जातिनी-वााधा।

জ্বারে" (হৈ জ্ঞানশ্বরণ দেব।) 'জয়ং' (য়দয়রণগৃহং, মভিজয়ণগৃহং) 'ঝিরুরং' (কর্মক্রাঞ্জাবেন দীপ্রিযুক্তঃ লন্) 'ডে' (ডব) (বোনিঃ' (উৎপত্তিস্থানং) ভবজীতি শেবং; 'বডঃ'
(যত্মাৎ জ্ঞান্যাৎ) 'জাডঃ' (উৎপত্নঃ) ভ্যেব 'রোচধাঃ' (দীপ্রো ভবিদ); 'ডং' (ডদ্গৃহত্ত
স্থান্য (অবগচ্ছন্) 'আরোহ' (ভদ্গৃহং প্রাণয়, ফ্রময়িরিয়ার ক্রিয়ের ক্রেয়ের ক্রেয়ের ক্রেয়ের ক্রিয়ের ক্রেমের ক্রিয়ের ক্রিয়ের ক্রিয়ের ক্রেমের ক্রিমের ক্রিমের ক্রিমের ক্রিয়ের ক্রেমের ক্রেমের ক্রিমের ক্রেমের ক্রেমে

যজুর্বেদ-সংহিত। তিতীয় অধ্যায়, ১৪শ কভিকঃ।

202

বঙ্গান্ত্বাদ।

হে জানস্বরূপ দেব। এই হাদয়-রূপ গৃহই (কর্ম্ম প্রভাবে) দীপ্তিযুক্ত
হয়য়, আপনার উৎপত্তি-স্থান হয়। তথা হইতে উৎপন্ন হইয়াই, আপনি
দীপ্তিমান্ হয়েন। দেই স্থানের স্বরূপ জানিয়া, আপনি আমাদিগের
এই হাদয়ে অধিষ্ঠিত হউন; এবং আমাদিগের পরমার্থ-প্রাপ্তি-রূপ
ধনকে পরিবন্ধিত করুন। (৩অ—১৪ক—১ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্ততং)।

ভিস্ত আরোয়ঃ। আছানুষ্ট্ দেবশ্রবোদেবরাত দৃষ্টা। ছে অরো আছবনীর ভে ভবারং গার্ছপভো বোনি: উৎপত্তিস্থানং। কিন্তুত থাছিরঃ। উৎপাদনবোগা: কাল ঋতুকচাতে। ঋতুঃ প্রাপ্তোহস্তে থাছিরঃ। চহলাস ঘমিতি (পা০ ৫।১।১০৬) ঋতুশব্দান্তদন্ত প্রাপ্তমিতার্থে ঘদ্। তন্ত ইয়াদেশঃ। সারং প্রাতঃকালে উৎপাদনবোগ্যা
বোনি:। যতো ধন্মাদৃতুকালোপেতাদ্গার্ছপত্যাজ্জাত উৎপরস্তমরোচথাঃ কর্মকালে
দীপ্তোহভূঃ। ছে অয়ে তং গার্হপতাং জানন্ অজনক্ষ্মবগচ্ছন্ আবোহ। পুনক্ষরপাদ্দ
কর্মান্তে প্রবিশ। অথানস্তরং নোহম্মদর্থং রিয়ং ধনং বর্দ্ধরা পুনর্যাগার সমূদ্ধং কুরু।
আন্তেয়ামপি দৃশ্যত ইতি (পা০ ৬।৩।১৩৭) সংহিতারাং বর্দ্ধরেতি দীর্ম্বঃ। (৩ল—১৪ক—১ম)।

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

্যেদিক হইতে যে ভাবে আমরা এই মস্ক্রের অর্থ অধ্যাহার করিলাম, প্রথমে ভাষার একটু পরিচর দিতেছি। ভার পর, কোন্ স্ত্রে কোথার কিরূপ অর্থ প্রচলিত আছে, ভাষার আভাষ প্রদান করিতেছি।

আমরা মনে করি, এথানে 'অর্থে' সংস্থাধনে জ্ঞানদেবতাকে সংস্থাধন করা হইয়ছে। প্রথম লক্ষা করিবেন, পূর্ব্ধ প্রের সহিত সে পক্ষে কিরপ অর্থ-সঙ্গতি থাকিতেছে। তার পর ব্রিয়া দেখুন,—জ্ঞানের উৎপত্তি-স্থান কোথায় ? জ্বর্দ্ধই জ্ঞানের উৎপত্তি-স্থান বলা ধার। স্থান্বই জ্ঞানের উৎপত্তি-স্থান ধরিয়া লইলাম। এখন, লক্ষা করুন, আর কোনও অংখেরই অর্থোদ্ধারে সংশায় ঘটিবে না। স্থান্ম হইতে তাহার উৎপত্তি,—হাদর হইতে তাহার উৎপত্তি,—হাদর হইতে উৎপত্ন হওয়ার পর তাহার প্রকাশ বা দীপ্তি। মস্ত্রের প্রথম পংক্তির অর্থ এ পক্ষে বেশ সঙ্গত হইল বলিয়াই বুঝা যায় না কি ? দ্বিতীয় পংক্তির একটি সংশার-মূলক পদ—'জানন'। উহার ভাব—অবগভ হইয়া। 'আগনার জন্তান যে এই জ্বন্ম—ইহা জানিয়া, আগনি এই স্থানে আসিরা প্রতিতিত হউন।' মাহার, মাহায়কে এমন ভাবের কথা কহিতে

পারে। কিন্তু দেব-দম্বন্ধে 'জানিয়া আত্মন' এবংবিধ উক্তিতে প্রার্থনাকারীর একটু জোরের ও একটু স্পদ্ধার ভাব প্রকাশ পার। সাধন-ক্ষেত্রে বাঁচারা অগ্রসর হইরাছেন, তাঁচারা সৈ क्लाक्षा कतिरमञ कतिरक भारतन। तंत्र कांशानत 'तथायत मक्ति श्रकांम' विवश मरन कविरक পারি। পক্ষান্তরে, 'তিনি জামুন' বাক্যে, 'আমি বেন জানি—আমি বেন তাহা বুঝি এবং ব্ৰিয়া তাঁহাকে তৎস্থানে প্ৰতিষ্ঠিত করার পকে চেষ্টাবিত হই,—এইরূপ ভাব প্রকাশ পার। জ্বান-সিংহাসন আমার অধিকারে; আমি যদি তাঁহাকে আহ্বান করিয়া আমি, তবে ভো তিনি আসিবেন! সে পক্ষে 'জানন্' পদে বিনীত ভাকও প্রকাশ পায়। 'আমি কেমন, কত দুর ভাগবৎ-নির্ভর-পরারণ,—তাহা অবশ্রই তিনি বুঝিতে পারিবেন। তারা হইতেই ভাব আসে,—' এই আপনার জন্মভূমি—এই আপনার উৎপত্তি-স্থান—ইহা জানিরা আপকি আগমন করুন।' ইহাতে এক প্রার্থনার ভাবই প্রকাশ পার। পরিশেষে যে ধন-বৃদ্ধির অভ প্রার্থনা করা হইয়াছে, তাহা যে পরমার্থ-লাভ-রূপ ধন, 'রিরং' পদই তাহা ভোতনা করিতেছে।

এই সকল বিষয় বিবেচনা করিয়া, আমরা মন্তের মর্ম এইরূপ নির্দেশ चित्र ;—'€ জ্ঞানসম। এই জ্বমই আপনার উৎপতিস্থান। এই হানর হইতেই আপনার বিশাশ। এই হাদয়ে আসিয়াই আপনি বিরাজমান ছউন। আপনার সমাগ্রে আমার পরম বক লাভ হউক,—আমার পরমার্থ-প্রাপ্তির পথ স্থাম হইরা আস্তক।' আমহা মৰে স্বি, এ মন্ত এই ভাবই বক্ষে ধারণ করিয়া আছে।

এখন, এই মান্তর যে অর্থ প্রচলিত আছে, ভাহার একটু আভাব প্রদান করিতেছি। ভাষ্য কারগণের এবং ব্যাখ্যাকারগণের মত এই যে, এথানে আহবনীয় অগ্নিকে সংখাধন করা ভইয়াছে। সে পক্ষে ছই রূপ অর্থ দেখা যায়। এক পক্ষে বলেন,—এখানে 'বোনিঃ' পদে অরণি-কাঠকে লক্ষ্য আছে; অণর পক্ষ কছেন—অতুবিশেষে উৎপদ্ন গার্হপত্য অবিই ঐ 'যোনিঃ' পদের বাচ্য। বাহা হউক, এ পক্ষে তুইটা বঙ্গানুবাদ এবং একটা ইংরাজী অমুবাদ আমরা উদ্ধৃত করিতেছি। ভাহাতেই সকল মত উপলব্ধ হইবে। ৰথা,—

- (>) "হে অরি ! ঋতুকাঠনিম্পর এই (অরণি) তোমার উৎপত্তি-স্থান। ইহা হইতে উৎপন্ন হইয়া তুমি শোভা পাও। তুমি তাহা জানিরা উপবেশন 🕶 💂 আমাদের স্তুতি বর্দ্ধিত কর।"
- (২) "হে আহবনীয় অংগ! এই ঝাতুবিশেষে লবা গাছপত্যায়ি ভোষার উৎপত্তিস্থান, যাহা হইতে উৎপন্ন হইরা তুমি একণে জনুশ প্রদীও হইরাছ, হে আহবনীয়াথে তাহা জানিয়া কর্মান্তর-সাধনার্থ দক্ষিণ-কুতে আরোহণ 🕶 । षागारमत्र धनवर्कक रछ।"
 - (3) "This is thy birth-place in due time whence born thou shonest forth; knowing it, O Agni, sit down on it, and make our prayers prosper."

ব্যাথ্যাকারগণ স্কলেই 'ঋজ্বঃ' পদে ঋতু-সম্বনীয় অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন। 'খুড়ু' শব্দে এথানে 'দীপ্তি' অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। ভালতে 'বছিয়া' পবে 'কান্যুকার' অর্থ হইয়াছে। ওথানে কালের ভাবও একটু প্রচন্ধ আছে। 'বালগত কর্ম প্রভাবে দীপ্রিযুক্ত,—এই ভাব উহার অন্তর্নিহিত দেখি। জ্ঞানোৎপত্তি-পক্ষে কর্মের সহায়তা ব্যেগ্রাজন, ভাহা স্বভঃই উপলব্ধ হয়। সেই তত্ত্বই—কর্মালব্ধ জ্ঞানের বিষয়ই—'ঋড্মিয়' পদ্ধ করে। ইহাই আমাদের বক্তবা। (৩২—১৪২—১ন)।

পঞ্চদশ কণ্ডিকা।

(তৃতীয় অধ্যায়। পঞ্চদশ কণ্ডিকা। একনভাত্মিকা।)

অয়মিত প্রথমো ধায়ি ধাতৃভিত্তোতা যজিতে। হলধনরেম্বীডাঃ।

যমপ্রবানো ভগবো বিরুক্ত ক্বিনেয়ু চিত্তাং বিভঃ বিভোবিশে॥ ১৫॥

- यर्गाळूमातिनी-वााधा।

'আরং' (জ্ঞানস্থরপো দেবঃ) 'ইছ' (অত্যাকং সর্বেষ্ কর্পেষ্) 'প্রথমঃ' (মৃধ্যন্থারঃ) ভবড়; 'হোডা' (অত্যার দেবভাবানাং আহ্বাডা) 'ষজিঠঃ' (অত্যাভিঃ শ্রেষ্ঠকর্মসপাদকঃ) 'অধ্ববেষ্' (হিংসাপ্রভাবায়শ্রেষ্ কর্মেষ্) 'ঈডাঃ' (সম্পূজিভঃ) স দেবঃ 'ধাড্ডিঃ' (জ্ঞানিভিঃ) 'ধারি' (অধারি, চিডে ধুতবান্); 'চিত্রং' (বিচিত্রকর্মোপেভং) 'বভ্ং' (বিভুং, অশেষশক্তিযুতং) 'বং' (জ্ঞানস্থরপং দেবং) 'অপ্রযানঃ' (এভলামক থারি, আত্মোৎকর্মসপারাঃ) 'ভগবঃ' (ভ্গুবংশীর ধ্বয়ঃ, লাধবঃ) 'বিশেবিশে' (জনহিত্যাধনার) 'বনেমু' (আরপাসদৃশেষ্ হলরেষ্, বর্ঘা — হালয়রেপেষ্ আলবেষ্ । 'বিক্রক্ট্রং' (দীপারন্তি আ)। জ্ঞানং সক্রমস্পলহেড্ভুতুং। তত্মাং লাধবঃ সদা জ্ঞানাক্শীলনপরার্ণাঃ সন্তি। তেষাং আদর্শেন হে নরাঃ ব্রং সর্বেষ্ঠ জানাধিকারিশো ভবত। ইতি আত্মোছোধনম্লকোহ্যং মন্ত্রঃ। (৩অ—১৫ক—১ম)।

বজানুবাদ।

এই জ্ঞানস্বরূপ দেবতা, আ্যাদিগের সকল কর্প্মে মুখ্যন্থানীর হউন
(অর্থাৎ, আ্যাদের সকল কর্প্মেই জ্ঞানের প্রাধান্ত থাকুক); আ্যাদিগের
মধ্যে দেবভাবের আহ্বাভা, আ্যাদিগের দ্বারা শ্রেষ্ঠকর্প্মের সম্পাদক,
আ্যাদিগের হিংসাপ্রভ্যবায়াদিরহিত সকল কর্দ্মে সম্পূজিত, সেই দেবতা,
জ্ঞানিগণ কর্ত্বক চিত্তে ধৃত আছেন (অর্থাৎ, জ্ঞানিগণ জ্ঞানদেবভাকে
চিনকাল হদয়ে ধারণ করিয়া রাখিয়াছেন)। বিচিত্রকর্প্মোণেত,

গঞ্দল, একমস্তান্মিকা।]

एक-रज्दर्सनगर्छ ।

₹00

অশেষণক্তিযুত, সেই জ্ঞান-দেবতাকে, আত্মোৎকর্ষসম্পন্ন সাধকগণ (অথবা, অপ্নবান ঋষি ও ভৃগুবংশীয় গাযিগণ), জনহিতসাধনের জন্ম, ছাদয়-রূপ গৃহে দীপ্তিমান্ রাথিয়াছেন (জ্ঞানসঞ্চয়ে জনহিত-সাধনই সাধকগণের একমাত্র লক্ষ্য)। (৩অ—১৫ক—১ম)।

मञ्ज्ञां (महीधत-कुछः)।

জগতী বামদেবদূর্টা। বাদশাক্ষরাক্ষরঃ পাদা জগতাঃ বিতীরোহত্তব্যাদশঃ চত্রে বৃত্তেন বাদশক্ষেনিকোনা জগতা। অরমাহবনীর ইহ কর্মামুষ্ঠানহানে প্রথমে মুখ্যঃ সন্ ধাতৃত্তির্নিয়। অধার আধানকর্তৃতিরাহিতোহভূহ। বহুলং ছ্ন্মুন্ত মান্ত্রোগেইই পীতাওভাবঃ (পা০ ৬।৪।৭৫) দক্ষিণারপেকং প্রাথমাং। কিন্তুতঃ। হোতা দেবানামাহ্রাতা। যজিঠঃ অভিগরেন যরা। অভিশরনেতমবিষ্টনাবিতীর্চনি পরে (পা০ ৫।৩।৫৫) তুরিষ্টেমেরঃকিতি (পা০ ৬।৪।১৫৪) তৃচো লোপঃ। তথা অধ্বরের সোম্যাগাদির ঈডাঃ বাতিস্থিঃ স্বতাঃ। অপ্রবানো ভূগবো বিশেবিশে য্মাহবনীরং বনের বিক্রমুট্:।। অম্বর্ত্তা নিচ্ রোচয়ামান্তঃ দীপিতবন্তঃ। অপ্রশক্ষোহপত্যনামন্ত পঠিতঃ (নিঘ০ ২।২) অপ্রবানঃ প্রবান্তা ভূগুবংশোহপরা মুনয়ঃ। যথা অপ্রবান্ত্রিঃ অপ্রবানন্তং প্রভূর্য়ো ভূগবক্ষ মুনয়ঃ। বিশেবিশে বিডিডি মক্ষ্যানাম (নিঘ০ ২।৩) যজমানরপার তথ্য তথ্য মন্যার তত্যকারার। বনের প্রামান্তির্বালনাম বিভিত্তি মক্ষ্যানাম (নিঘ০ ২।৩) যজমানরপার তথ্য তথ্য মন্যার তত্যকারার। বনের প্রামান্তির্বালনাথের গ্রাপ্রশার্ষণ বিক্রম্বুঃ দীপরস্তি আ। কিন্তুরং বং। চিত্রং বিবিশ্বশ্যাপ্রাণিয়েন আশ্বর্যালারিণং। অতএব বিভ্রং বিভূং বিভূত্বশক্তিযুতং বণাপ্রশাঃ ১৫ ব্রিশ্বশ্যাপ্রাণিয়েন আশ্বর্যার লারিণং। অতএব বিভ্রং বিভূং বিভূত্বশক্তিযুতং বণাপ্রশাঃ ৪ ১৫ ব্রিশ্বিশ্বাণিয়ের আশ্বর্যাক লালিবং। অতএব বিভ্রং বিভূং বিভূত্বশক্তিযুতং বণাপ্রশাঃ ৪ ১৫ ব্র

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

--- §: • C • : § ---

এই মন্ত্রটী বড়ই জটিল। ভাষ্যে এবং প্রচলিত ব্যাখ্যা-সমূহে ইয়ার বে অর্থ প্রচলিত আছে, আমাদের ব্যাখ্যা হইতে তাহা সম্পূর্ণ অন্তর্মণ ভাব-প্রকাশক। এই আলোচনাম, প্রথমে আমরা প্রচলিত সেই সকল অর্থের আভাষ প্রদান করিতেছি। অগ্নি-পূর্বার প্রাবর্ত্তন অথবা অগ্নির উৎপাদনে কৃতিত্ব-প্রদর্শন উপলক্ষে এই মন্ত্রার উত্তারিত কইমাছিল, ইয়াই সাধারণতঃ প্রথাত হয়। ভাষা তো উপরেই প্রকাশিত ইইল। অধিকস্কু নিয়ে এই মন্ত্রের চুইটী বলাহ্যাদ ও একটা ইংরাজী অন্ত্রাদ উচ্চত করিতেছি। ভাষাতে মন্ত্রের প্রচলিত অর্থ সম্যুক্ হৃদঃজম হইবে। মন্ত্রের প্রচলিত অর্থ সম্যুক্ হৃদঃজম হইবে। মন্ত্রের প্রচলিত অর্থ, বথা,—

(১) "ভৃগুবংশোপর অপুবান প্রভৃতি ধ্বিগণ যে বছবাপী বিচিত্তরণ অবিক্ প্রতি যাগে প্রতি মন্ত্রের মঙ্গল কামনার প্রদীপ্ত করিয়াছিলেন—বিনি বজের মধ্যে প্রধান হোতা—যিনি সকল প্রকার বজেই তবনীর, সেই এই আহবনীয় নামক প্রধান অরি, ঋষ্ক্রপণ কর্তৃক স্থাপিত ইইরাছেন।"

- (২) "অপুবান আদি ভৃগুবংশারগণ বনমধাে বিচিত্র দর্শন এবং সমস্ত লােকের লবর, যে অগ্নিকে প্রদীপ্ত করিয়াছিলেন, সেই ছোভা, যাজ্ঞিকশ্রেষ্ঠ, স্ততিভাজন ও দেবশ্রেষ্ঠ অগ্নি ষজ্ঞকারিগণ কর্তৃক সংস্থাপিত হইয়াছেন।"
 - (3) "This (Agni) has been established here as the first by the establishers, the Hortri, the best sacrificer who should be magnified at the sacrifices, whom Apnavana and the Bhrigus have made shine, brilliant in the woods spreading to every house."

মন্ত্রটী ঝরেদের তৃতীর অন্তকের পঞ্চম অধায়ের ষষ্ঠ বর্ণের (চতুর্থ মণ্ডল, সপ্তম হক্তে, প্রথম থাক্) অন্তর্ভুক্ত। দেখানে সায়ণের ভাষ্মেও ঐ মর্মাই দেখিতে পাই। অরণি-কাষ্ঠ-সংঘর্ষে উৎপন্ন অগ্নিকে ঋষিগণ সংসারে আনয়ন করেন, অগ্নির বাবহার-বিষয়ে মায়য় প্রথম শিক্ষা প্রাপ্ত হর, অথবা অগ্নির দাহিকা-শক্তির বিষয় দেখিয়া লোকে অগ্নিপ্রায় প্রবৃত্ত হন, এইরপ নানা ভাব নানা কথা এই মন্ত্রে আধুনিক পণ্ডিভগণ গ্রহণ করিয়া থাকেন।

এখন, আমরা যে পথ অফুসরণে যে সিদ্ধান্তে উপনীত হইয়াছি, ভাষার পরিচয় দিতেছি। ছুই মত সমালোচনা করিলে, মন্ত্রের নিগুঢ় লক্ষা বোধগম্য হওয়া সম্ভবপর। মন্ত্রের প্রথম পদ--'অরং'। ঐ পদে সকলেই 'অগ্নিকে' লক্ষ্য করিয়াছেন। আমাদেরও সেই লক্ষ্য। তবে আমরা 'অগ্নি' বলিতে 'জ্ঞানাগ্নি' অর্থ আমনন করি। কেন—তাহার কারণ উপলব্ধি করুব। 'হোডা,' 'যজিষ্ঠঃ,' 'অধ্বরেষু ঈড্যঃ'-এই ভিনটা বিশেষণের দারা ভাষা প্রতীত ভয়। ঐ যে প্রজ্ঞলিত অগ্নি আমাদের সমাধে বিভামান, ঐ অগ্নিকে 'হোভা' (ছোমকাৰী) बिन्या मत्न करा यात्र ना। किन्छ छानाशित्क 'ह्रांछा' वला यात्र। क्ल-ना, छात्नत সাহায়েই আমরা হোতুকার্য্যে—ভগবানে আহবনীয় দানে—প্রবৃদ্ধ হুই। 'ছোতা' পদে 'पास्तान' त्याहेल, खानहे य भागात्मत्र कृत्य (पवजात्वत्र भास्ताजा—जाहा नरहाहे जेनन्त ৰয়। এইরূপ, 'বলিষ্ঠঃ' পদে যে 'শ্রেষ্ঠকর্ম-সম্পাদক' ভাব ব্ঝায়, তাহাও জ্ঞানাগ্নি দারাই সম্ভবপর। জ্ঞানই আমাদের দারা শ্রেষ্ঠ কর্ম্ম সম্পাদন করাইয়া লন। অধ্বরে অর্থাৎ হিংসা-অভাবারাদিশ্র কর্মে ধেমন দৃশ্যমান্ জলন্ত অগ্নি সম্পূজিত হন, সেইরূপ মুথা-পক্ষে জ্ঞানাগ্নিই দে পুৰার পাত। জ্ঞানের সাহায়েই আমরা হিংদা-প্রভাবারাদিপরিশৃত কার্য্যে প্রবৃত্ত হই। এই সকল বিষয় বিবেচনা করিলে, মত্ত্রে জ্ঞানাগ্রিকেই লক্ষ্য আছে — বুঝা যায়। 'ধাত্ভিঃ ধারি (অধারি)" পদছয়ে কি ভাব ব্যক্ত করে, ব্বিয়া দেখুন। 'ধা' খাতু 'ধৃতি'র ৰা 'ধারণা'র ভাব আনরন করে। যিনি ধাতা, যিনি ধারণা-শক্তিসম্পন, যিনি জ্ঞানকে ধারণা করিতে পারেন; ধারণাশীল সেই জানী ব্যক্তিই জ্ঞানের অধিকারী হইরা থাকেন। 'ধাত্ভিঃ ধায়িঃ' পদঘরে সেই ভাব ব্যক্ত করে। জ্ঞান যে 'চিত্রং' (বিচিত্রকর্ম্মোণেতং), জান যে 'বিত্বং' (অশেষশক্তিযুতং), জ্ঞান-সাহায্যে যে বিচিত্র কর্ম সম্পন্ন হয়, জ্ঞানই বে অশেষ-শক্তির-ভেডুভূত হইরা থাকেন, ভাহা আর বুঝাইবার আবশ্রক করে না। সে গক্ষেত জানাপ্তির প্রজিষ্ঠাই সপ্রমাণ হয়। 'বিশেবিশে' পদের ভাষাত্মপারেই 'জনহিত-

সাধনের নিমিত্ত' অর্থ পরিগৃহীত হইরাছে। এখন সম্ভাষ্টক পদ রহিল-তিন্টী; 'অপ্রবানঃ,' 'ভৃগবঃ' ও 'বনেবু'। প্রথম ছইটা পদ দেখিলে, সহসা মনে হর বটে— অপুবান ও ভৃগুবংশীর ঋরিগণ বনমধ্যে যাঁহাকে (যং অগ্নিং বিবক্লচুঃ) জালাইরাছিলেন — এই 🕺 वार्थ हे मञ्ज । त्वांध हम, এই वाःण मिथिया, এই ভাব গ্রহণ করিয়াই, প্রথমাংশের वार्थ সাধারণতঃ অধ্যাত্ত হইরা থাকে। অরণো অরণি-কার্চ-বর্ষণে হঠাৎ অগ্নি উৎপর হয়; দেই পদ্ধতি ঝবিরা আমে আদিয়া প্রকাশ করেন। পূর্ব্বোক্ত ভাব হইতে, এতদূর পর্যাস্ত वार्व गड़ाहेबा थारक। याहा हड़ेक, के जिनही भरत कि श्रव्य व्यामन्ना कि वार्थ हहेरड পারি, সন্ধান করিয়া দেখি। এ পক্ষে প্রথম আলোচ্য—'বনেষু' পদ। ঐ পদে কেবল বে অরণা বুঝার, তাহা নহে। ঐ পদে 'আলর' 'গৃহ' 'কুঞ্জ' প্রভৃতি নানা অর্থ গৃহীত হয়। এথানে আলয় বা গৃহ অর্থই সঙ্গত বলিয়া বুঝিতে পারি। 'বনেযু' পদ প্রয়োগের विष्यं कार्य थहे त्य, खानित अर्जात श्रमत अर्तात नमान हमा खानालाक त्य ज्ञात व्यादम करत नाहे, जातना जिल्ल जाहारक जात कि देना यात ? जातना स्थमन हिःव्य জন্তুর বাস, জ্ঞানশৃত হৃদয়েও সেইরূপ রিপু-রূপ হিংঅজন্ত বসতি করে। সেই জন্তই 'বনেযু' পদের সার্থক প্রয়োগ। এথানে বলা হইতেছে,—সেই বে অরণ্যসদৃশ হারর, অথবা সেই বে ছাদররূপ আলর, দেখানে তাঁহারা (সেই ঋষিগণ বা জ্ঞানিগণ) জ্ঞানালোক প্রকাশ করিয়া-हिल्लन। व्यामारमञ्ज्ञ क्षत्र-क्रण व्यवत्या कानत्वार्थिः विष्कृतिक इत्र-त्य कार्राम्ब कक्ष्णात्र १ দেই পুণাপৃত আর্ঘ্য-ঝবিগণই আমাদের জ্ঞান-প্রকাশক নহেন কি ? এখানে সেই ভাবই পরিবাক্ত। বনে আগুন জালিলে, জনহিতসাধনার ('বিশেবিশে' পদের) কি সাফলা एय- त्या यात्र ना। किन्छ अद्रगामनृग क्षारम कानात्नाक প्रक्रिक कदिएक भादित द পরম ফল প্রাপ্ত হওয়া যায়, তাহা সহজেই বুঝিতে পারি। 'বিশেবিশে' পদের সার্থকতা বুঝিতে গেলে, এই অর্থ-এই ভাবই দঙ্গত বলিয়া মনে হয়। এথম অবশিষ্ট রতিল-'অপ্রবান্' ও 'ভূগবঃ' পদ। ঐ তুই পুদের অর্থ-বিষয়ে, ভাষ্যকারগণের এবং ব্যাখ্যাকার-গণের মধ্যেও মত-বিরোধ দেখা বায়। ঐ হই পদে, কোথাও 'ভৃগুবংশীর অপুবান্' অর্ব পরিগৃহীত হইরাছে; কোথাও বা 'অপ্রবান এবং ভৃগুবংশীয় ঋষিগণ' অর্থ দেবিতে পাই। এক প্রকার ব্যাথাার 'ভূগবং' পদ বিশেষণ, অন্ত প্রকার ব্যাথাার বিশেয়রূপে প্রযুক্ত। আমাদের মতে, ঐ ছই পদে 'আত্মজ্ঞানসম্পন্ন সাধকদিগকে' বুঝাইতেছে। তাঁহারাই শহযা-নমাজের হিতের জন্ম হাদয়ে জানালোক বিস্তার করেন। ঋষি-পক্ষেও ঐ ভাবই আসে। তাঁহারা কালচক্রনেষির আবর্তনে আআ-রূপে চিরবিল্পমান্ থাকিয়া সংসারে জ্ঞানিফিরণ প্রকাশ করিতেছেন। বিশেষতঃ, 'অপ্রবান্' ও 'ভূগবঃ' পদ্বরের মৌলিক অর্থ कि, ভाश अलूधावन कतिल, आयामत পतिशृशीक आर्थत सोक्तिका डेभगक रत्र। 'चथवान' भारत—कर्षाखारव याहाता महनजिलां करतन, जाहापिनारकहे व्याहेना थारक। वे भारत तार भारत वार भारत वार मार्थ कर्मा कर्मा वान मार्ग कर्म । वह 'अथम' भारत कर्मा क व्यात्र। निकृत्क हेरात छाझथ आहि। अछ এव, कार्यात यात्रा याशा गुराविना छ कार्यन, সেই আত্মজানসম্পন্ন সাধকতেকই এ পদে বুঝাইরা থাকে। এইরণ "ভূগবঃ" পদেরও

বুংপতি দেখুন:— "তপদা ভূজ্জাতে পঞ্চপাদিভির্কেন্ডি ভ্রদ্জ ইতি কু।" ইহাই ভূঞ-পদের উৎপত্তিমূল। তাহাতে 'ভূগবঃ' (ভূগুগণ) বলিতে সাধকগণকে বুঝার কি না, জরুধাবন করুন। অভিধানে 'ভূগবাণ' পদের 'দীপ্যমান্' অর্থ দেখা যায়। 'ভূগবঃ' পদ দেই সম্বন্ধবিশিষ্ট, মনে করা যায়। ফলতঃ, যেমন ভাবেই বিচার করা যাউক, ঐ তুই পদে "আত্মজানসম্পন্ন সাধকগণ" অর্থ ই অধ্যাহত হয়।

এই সকল বিষয় বিবেচনা করিয়াই আমরা মন্ত্রের অর্থ পরিপ্রহণ করিলায়। আমাদের মতে, এই মন্ত্রের ভাব এই যে,—'জ্ঞান যেন আমাদের সকল কর্মো প্রধানন্থান গ্রহণ করেন। জ্ঞান যেন আমাদিগের ছারা প্রেট কর্ম্ম সম্পাদন করেন। জ্ঞান
যেন আমাদের প্রতি সৎকর্মান্ত্র্চানে পূজনীর হন। সেই বিচিত্র-কর্ম্মাধনকারী অসীম-শক্তিশালী জ্ঞানকে, আত্মোৎকর্মসপার সাধকগণ (ঋষিগণ) আমাদের হৃদর-রূপ অর্ণ্যে প্রতিষ্ঠিত
করিয়া হৃদরকে আলোকিত প্রকিত করিয়াছেন।' (৩অ—১৫ক—১ম)।

ষোড়শ কণ্ডিকা।

(ভৃতীয় অধ্যায়। ধোড়শ কণ্ডিকা। একমন্ত্রাত্মিকা।)

অস প্রত্নামনু হাত্ শুক্রং হছুত্তে হ্লা

। । । পয়: সহস্রদাম্বিং॥ ১৬॥

মন্দ্রী কুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'অন্ত' (অরেঃ, জ্ঞানদেবস্তু) 'প্রত্নাং' (চিরস্তনকালভবাং, অবিনশ্বরাং) 'ত্যতং' (দীপ্তিং) 'অন্ত' (অনুস্তা) 'অর্হরঃ' (মলিনভাশ্তাঃ, পাপকর্মকেদবিমৃত্যাঃ, উজ্জ্বলাঃ) 'সহস্রসাম্ধিং' (সহস্রসাঃ ঝবরঃ, সর্বভ্যানিনঃ জ্ঞানিনঃ) 'গুক্রং' (গুরুং, স্বং, গুদ্ধস্বরূপং) 'পরঃ' (অমৃতং, অমৃত্বং) ত্ত্ত্রে' (ত্ত্তি, লভন্তে)। জ্ঞানাকুদারিণঃ সাধবঃ পরামৃতিং প্রাপুবস্থি। ইতি ভাবঃ। (৩অ—১৬ক—১ম)।

वकाञ्चाम।

সেই জ্ঞানদেবতার অবিনশ্বর দীপ্তির অনুসরণ করিয়া, পাপ-ক্লেদবিমুক্ত সর্বত্যাসী ঋষিগণ শুদ্ধদত্ত্ব-রূপ অমৃতকে লাভ করেন। (জ্ঞানের অনুসরণেই সাধকগণ মোক্ষলাভে সমর্থ হন)। (৩অ—১৬ক—১ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধর-কুডং)।

গায়ত্রাবৎসারদৃষ্টা গোহরিপয়েদেবত্যা। অস্তারে: প্রত্নাং চিরস্তনকালভবাং ত্যতমকু দীপ্তিমকুস্তা। অহ্নঃ নাতি হীর্ঘেষামীদৃশা বজ্জার্হিতা দোঝারঃ থবিং গাং ওকং ওছং পরো ছত্ত্রে ছছছিরে। ছছেলিটি ইরয়ো রে ইভি (পা॰ ভা৪।৭৩%) রে আদেশে রূপং। খ্ৰব গতৌ। অৰ্থতি দোহনস্থানে গচ্ছতীতি খবিৰ্গে । তাং হোমাৰ্থং হগ্ধবস্তঃ। সায়ং-ছোত্নকালেহরিপ্রকাশাভাবে ছত্যানং পরে। ভূমৌ পতিয়তীতি শক্ষা দোঞ্বাং লজা ভব্তি। সভ্যামগ্নিদীপ্তে স্বন্দমান্ত্ৰমালজাভাবাদহয়ে। দোগ্ধারঃ। কিন্তৃতামৃষিং সহস্রদাং। যোহস্ক কর্মণি। সহস্রমন্ত্র্যাকানি কর্মাণি শুতি সমাপয়তি কীরদধ্যাকাহবিঃ প্রদানেনেভি সহস্রমা তাং। স্থতেঃ কিপ্॥ তদামা ঝচোহর্থান্তরং। গাম্পকতাাগ্নিহোত্তবান্ধণে শ্রহতে (২।ই।৪।১৫)। তামুহাগ্নিরভিদখো মিধুতেহনরাস্থামিতি তাং সম্ভূব ততাং রেত: প্রাসিঞ্জৎপরোহতব-ক্লিভাাদি। তদ্ভিপ্রারমেধা ঝধদভি। অহুয়ঃ গাব: নাতি হীর্লজা বাসাং তা অহুরঃ অলজা। উজ্জ্বলাঃ প্রশস্তা ইতার্বঃ। মলিনো ছি লজ্জতে। অহুরো গাবোহভারে: প্রত্নাং চিরন্তনী-মাস্বাসুষ্ট্রাং হাতং দীপ্তিং শুক্রং শুক্ররপাপরাং হাতমেব পরো হয়ে হহছে হচন্তি করন্তি। অগ্নিনা গুক্তরপেণ সিক্তাং স্বকান্তিমেব গাবো গুরুরপেণ ক্ষরন্তীতার্ধ:। সহস্রসামৃষিং ইজি বিশেষ্ণদ্বং প্রসঃ। সহত্রং সনৌতি সহত্রসান্তং। চাতৃর্মান্ত্রপশুসোমানাং সম্ভক্তারং। পুংস্থামার্ষং। জনসন্থনক্রমগ্রেমাবিডিভি (পা• ৩)২।৬৭) বিট্প্রভায়ে বিভূবোরম্বাসিক-স্থাদিত্যাকারে (পা॰ ৬।৪।৪১) বেলেপি (পা॰ ৬।১।৩৭) সহস্রদা ইতি: রূপং। তথা থবিং দ্রষ্টারং। গবি বর্ত্তমানং দ্রষ্টু ছং পরস্থাপচর্যাতে। সা হৈনাম্নীকা হিঞ্চায়েত্যুপক্রমা তে বল নিহত্রসামৃষিমিতি বিভক্তিলিজবচনবাতায়েন অহয়: ইতাশ্র বিশেষণহরং। কিন্তুতা অহয়: महत्यमाः अवतः। शृक्ववद्यां वा॥ (००->७०-)॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচন।

এই সম্ভটীর বিভিন্ন রিপরীত অর্থ প্রচারিত আছে। ভাস্তকারই হই তি**ন প্রভা**র অর্থ আমনন করিয়াছেন।

সত্ত্বের অন্তর্গত "অত্ত" পদটী যে কাহার উদ্দেশ্তে প্রযুক্ত, তবিবরেও মতান্তর দেখি।
এথানে ভায়্যকার ঐ পদে অগ্নির সম্বন্ধ স্তনা করেন। আবার ধ্বেথে নেবম সন্তলের
৭৪ম স্ডেক্তর ১ম থাকের ব্যাধ্যা অঞ্সারে) ঐ পদটী 'প্রমান সোম' ন্যুক্তে
ইইয়াছে বলিয়া কীর্ত্তিত দেখি।

যজুর্বেদের বঙ্গান্থবাদে মন্ত্রীর অনুবাদ এক প্রকার দৃষ্ট হয়; ঝথেনের অনুবাদে আর এক প্রকার দেখিতে পাই। প্রথমোক্ত ব্যাথাায় প্রকাশ,—"এই অগ্নিরই চিরক্তন হাতি অক্সরণ করতঃ শজ্জাশৃত্য ঋতিক্রণ গাড়ী ধইতে সহস্র সধ্য কার্যাের উপযোগী পরিক্র হৃষ্ট লোহন করিয়া থাকেন।"
অপর বাাথাা; বথা,— "পণ্ডিতগণ এই সোমের চিরপরিচিত্ত জ্যোতি: দেখিয়া শুন্রবর্ণ হগ্ধ দোহন করিলেন। সেই হগ্ধ অপরিমিত বলের আধারক।" ভাষে যে হই তিন প্রকার অর্থ আসনন করা হইরাছে, প্রথম প্রকার ব্যাথাা তাহারই অক্সরণ মাত্র। ছিতীর প্রকার ব্যাথাারও আভাব ভাষেই পাওয়া যার। ভাষ্মের আর এক ভাব এই যে,—অগ্রির হারাই শুক্ররপে সিক্ত হইরা গাভীসমূহে হথের ক্রবণ হইরা থাকে। কিন্তু সে ভাব বড়ই জটিল। অপিচ, ভায়কার আবার অর্থান্তরে 'ঝিষং' পদ্শে গাঙী প্রতিপর করিয়া গিরাছেন। এইরপাবিভিন্ন বিপরীত বিসদৃশ ভাব—ভাষ্যে ও ব্যাথাার প্রকাশ পাইয়াছে।

এখন আমরা যে পথে যে ভাবে যে অর্থ গ্রহণ করিলাম, ভাষার পরিচয় প্রদান করিতেছি। সে পক্ষে মন্ত্রান্তর্গত শব্দ-করেকটীর ভাব-পরিগ্রত প্রথম গ্রেরোজন। পূর্বাপর সঙ্গতি-বক্ষার, "অভ্য''পদে আমরা "জ্ঞানদেবভা" প্রতিবাকা গ্রহণ করিয়াছি। জ্ঞানদেবভার বিষয়ই পূর্ব মন্ত্রে প্রথাত আছে। "প্রত্নাং" পদে এথানে ভাত্তকার ও ব্যাথাকোরগণ 'চিরস্তন'-ভাবমূলক যে অর্থ লিখিয়াছেন, ডাহা হইডেই "অবিনখরাং" প্রতিবাক্য গ্রহণ ক্রিতে পারি। 'ছাতং' পদের অর্থ-বিষয়ে কোনও মভাস্তর নাই। "গুক্রং" পদে "গুল্রং" প্রতিবাক্য ভাষাদিতে দেখি। আমরা ও পদে 'গুরুস্তরূপ' ভাব গ্রহণ করি। "হছছে' পদ দোহনার্থক 'ছহ' ধাতু হইতে উৎপর। ভাহাতে কর্ম দারা প্রাপ্ত হওয়ার ভাব আসে। আমরা ঐ পদের প্রতিবাক্যে ভায়েরই অনুসরণে 'তৃতন্তি লভস্তে' পদ প্রয়োগ করিয়াছি। অতঃপর, "অহয়ঃ" পদ। এই পদটী একটু সমস্তামূলক। ঐ পদে 'গাবঃ' শব্দকে বক্ষা করিতেছে, এ ভারও ভাষ্যে প্রকাশ পায়। অপিচ, ঐ পদ যে ধ্বিকে বিশেষিত করিতেছে, তাহাই সংস্চিত হয়। ভাষ্মে ও ব্যাথায়, শেষোক্ত ভাবই প্রকটা দেখি। তবে এ পদের অর্থে কেছ 'লজ্জাশৃত্ত' অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন, কেছ বাং 'উচ্ছন' 'প্রশংসনীর' ভাব পরিগ্রহ করেন। আমরা ঐ পদে পাপক্রেদশূত উচ্ছল ভাবই গ্রহণ্ড করি; সে পক্ষে, ঐ পদ অবিগণ সম্বন্ধেই প্রযুক্ত বলিয়া নিদিষ্ট হয়। 'পরঃ' পদের সাধারণ অর্থ — হগ্ধ; আমরা বলি—'অমূভ'। উপসংহারে—"সহত্রসামৃষিং।" এই হুই পদ সর্বাপেকা সমভা আনরন করে। ভাষ্যকার ও ব্যাথাকারগণকে ঐ ছই পদে বিভক্তি-ব্যতার স্বীকার করিতে হইরাছে। হয় বিভক্তি-ব্যত্যয়—নয় লিঙ্গ-ব্যত্যয় স্বীকার না করিলে, ঐ হই পদের অবন্ধ-পক্ষে অস্তরার ঘটে। ভাষাকার, ঐ হই পদের লিঙ্গ-ব্যভার ধরিরাও অর্থ করিয়াছেন, এবং বিভক্তি-ব্যতায় ধরিয়াও অর্থ করিয়াছেন। লিজ-ব্যতায়ে ঐ হই পদ "পরঃ" পদের বিশেষণ দাঁড়াইরাছে। ভাষাতে ভাষ আসে এই বে,—'পরঃ' (ছগ্ম) কেমন ? 'সহস্রসা ইতি রূপ:; তথা ঋষিং দ্রষ্টারং।' হগ্ধ হইতে যে ক্ষীর, ছানা, নবনী, মাথন প্রতৃতি

এই বাধার পোষকতায় আরও কথিত হয়,—"সায়ংকালে গো-দোহন-সমরে।
আলোক না থাকিলে হয়ধারা ভূমিতে পড়িতে পারে, তজ্জয় লোয়া লজ্জিত হন; আলোক।
থাকিলে হয় ভূমিতে পড়িবার সন্তাবনা থাকে না, স্তরাং লজ্জারও কারণ আরে না জ্
অতএব লজ্জাশুল বিশেষণ দেওয়া হইয়াছে।"

নানারণ সামগ্রী প্রস্তুত (পরিদৃষ্ট) হর, এখানে তাহাই বলা হইরাছে। সেই প্রকার ছে হুয়, তাহা আর হইতেই ক্ষরিত হয় ;—এ পক্ষে ইহাই অর্থ হইরা থাকে। পক্ষাস্তবে বচন ও বিভক্তি-ব্যতারে ঐ ছই পদে ('সংস্কাং ধ্বিং' পদন্তরে) "সহস্রসাঃ ধ্ববঃ" পদ স্বীকার করা হয়; এবং 'অয়য়ঃ' পদও ঐ সঙ্গে অবিত হইরা থাকে। ভারাদির উদ্ধাবিত ঐরপ বিভক্তি-ব্যতার ও বচন-ব্যতার আমরাও ধরিয়া লইলাম। তবে আমাদের অর্থে তাহাতেও আধ্যাত্মিক ভাব প্রকাশ পাইল।

'সহস্রসাং ঋষিং' পদ ঋষ্ঠেদের বিভিন্ন স্থানে প্রাপ্ত হই। সেথানে 'সহস্রদানশীল' 'অশেষসহংকর্দাশীল' 'পরমত্যাগশীল' অর্থ প্র পদে পাওয়া গিয়াছে। এথানেও সেই অর্থ অব্যাহত
বলিয়া মনে করি। 'অর্থঃ' পদ দে পক্ষে সক্ষত বিশেষণ হয়। 'অর্থঃ' সহস্রামৃষিং' বাক্যের
অর্থ, তাহা হইলে 'পাপকর্মসংশ্রবশৃত্ত সংসারত্যাগী ঋষিগণ' হইতে পারে। এই সক্ষ বিবেচনা করিলে মন্ত্রের যে অর্থ হয়, আমাদের বঙ্গামুবাদে তাহাই প্রকাশ পাইয়াছে। পাশকর্মের সহিত ঘাঁহাদের সংশ্রব নাই, সংসারের মায়ামোহ ঘাঁহারা পরিত্যাপ করিতে পারিয়াছেক,
সহস্রসংকর্মশীল সেই জ্ঞানিগণ জ্ঞানমার্গের অনুসরণে শুদ্ধসন্তভাবের অধিকারী হইয়া পরামুক্তি প্রাপ্ত হন। ইহাই এখানকার ভাবার্থ। (৩জ—১৬ক—১ম) য়

সপ্তদশ কণ্ডিকা।

(ভৃতীয় অধ্যায়। সপ্তদশ কণ্ডিকা। চতুর্মদ্বাত্মিকা) ।

- (১) তনুপা অগ্নেঞ্সি তবং মে পাহি k
 - (२) जात्र्का वार्त्रश्राप्त्रां (कि।
- (७) वर्ष्माना चरश्चित वर्ष्मा (महि।
- (৪) অংগ যমে তথা উনং তমেহআপুণ ৷ ১৭ ৷৷

মর্মান্তুসারিণী-ব্যাখ্যা।

- ২। 'অংগ' (হে জানখরপ দেব) । ছং 'তন্পাঃ' (দেহক পালকঃ) 'আনিং (ভবসিঃ); অতঃ 'মে' (মম) 'তহং' (শরীরং) 'পাহি' (পালর)।
- २। 'व्याय' (८६ व्यानयक्षण (तर) । दः 'व्यायुक्ताः' (व्यायुक्ताः' (व्यायुक्ताः' (व्यायुक्ताः' (व्यायुक्ताः' (व्यायुक्ताः' (व्यायुक्ताः') '(व्यायुक्ताः') '(व्

202

যজুর্বেদ-সংহিতা। তিতীয় অধ্যায়, ১৭শ কভিকার

৩। 'অপ্নে' (ছে জ্ঞানস্বরূপ দেব)! তং 'বর্চ্চোদাঃ' (তেজসো দাতা) 'অসি-(ভবসি); অতঃ 'মে' (মহুং) 'বর্চ্চঃ' (তেজঃ) 'দেহি' (প্রায়ফ্ছ)।

৪। অধ্যে' (তে জ্ঞানস্বরূপ দেব) । 'মে' (মম) 'তবাঃ' (শরীরস্ত) 'ঘং' (জালং, চক্রাদিকং) 'উনং' (হীনবলং, শক্তিহীনং) 'মে' (মম) 'তং' (জালং) 'আাপ্নু-(মর্ম্বতঃ পূর্ম)। (এয়—১৭ক—১-৪ম)।

বলাপুবাদ।

- ১। হে জ্ঞানস্বরূপ অগ্নিদেব ! আপনি এই দেহের পালক হয়েন ; অতএব, আপনি আমার এই দেহকে রক্ষা করুন।
- ২। হে জ্ঞানম্বরূপ অগ্নিদেব। আপনি আয়ুদ্দাতা হয়েন; অতএব, আপনি অকালসরণ পরিহার করিয়া, আমায় পূর্ণ-আয়ুস্কাল। প্রদান করুন।
- ৩। হে জ্ঞানস্থরূপ অগ্নিদেব। আপনি তেজের (শক্তির) দাতা হয়েন; অতএব, আমায় তেজঃ (শক্তি) প্রদান করুন।
- 8। হে জ্ঞানস্থরপ অগ্নিদেব। আমার দেহের যে অঙ্গ (চক্ষুরাদি)
 হীনবল (শক্তিরহিত), আমার দেই অঙ্গকে আপনি সর্বতোভাবে
 পরিপূর্ণ করুন। (আমি যেন অন্ধ খঞ্জ বধির বা কোনরূপ বিকলাঞ্জ
 ইইয়া না থাকি)। (৩অ—১৭ক—১-৪ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্বতং) ৮

অথ বজুংদি চথাগায়িদেবত্যানি। ছে অগ্নে! ত্বং স্বভাবত এব তন্পা অদি। অগ্নিহোজিশরীরাণাং পালকোহদি। তন্ং পাতি পালয়তীতি তন্পাঃ। উদরাগ্নী সভারে জীর্ণে শরীরপালনমতো মে মম তবং শরীরং পাছি পালয়। তবং বা ছন্দ্দীত্যমি (পা০ ৬০০০০ ০৭)
পূর্বরপাভাবে বণাদেশ ইত্যুক্তং॥ হে অগ্নে! জ্মায়ুর্দ্দা অদি। আয়ুবোদাভা ভবদি। অতো মে
মমায়ুর্দ্দেছি। অপমৃত্যুপরিহারেণ। যাবৎকালং বপুর্যুদরাগ্রেরীফমুপলভাতে তাবর ব্রিয়ত
ইতি প্রসিদ্ধং॥ হে অগ্নে তং বর্চ্চোদা অদি বর্চ্চগো দাভাদি। অতো মে বর্চ্চো নেহি। বৈদিকাস্কুটানপ্রযুক্তং তেজো বর্চ্চঃ। বদ্দর্শনাদেব মহানয়ং ব্রাহ্মণো বিবাংস্থপসাগ্রিরিব অলতীতি
বৃদ্দির্শান্তর্যতি॥ কিঞ্চ হে অগ্নে! মে মম তথা মদীয় শরীরস্ম বদক্ষং চক্ষুবাদির্দ্ধান্ত্র্যুদ্ধ

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

--§:-O-:§--

এই মন্ত্ৰ-চত্ষ্টিয়ে দরল স্বাভাবিক প্রার্থনা প্রকাশ পাইরাছে। পরস্ত্র এই কভিকার প্রার্থনা-চত্ষ্টরের মধ্যেই অন্নিদেবতার স্বরূপ উপলব্ধ হইরা থাকে। প্রথম দেখুন, — আনিকে 'ভন্পাঃ' অর্থাৎ দেহের রক্ষক বলা হইরাছে। এইখানেই বুঝা যার, ঐ দুশুমান্ অলম্ভ অগ্নিকে এথানে সম্বোধন করা হয় নাই। সাধারণতঃ ঐ অন্নি তো দেহকে ভন্মাৎ করে—ইহাই দেখিতে পাই। অভএব, এখানে ঐ অগ্নির অভি লক্ষ্য আছে। কেন-না, জঠরাগ্নি থান্তাদিকে পরিপাক করাইরা দেহকে রক্ষা করেন। কিন্তু তার পর, যথন তাঁহাকে অযুদ্ধাতা লক্তিদাতা এবং সকল অল্পের পূর্ণতাসাধক বলিয়া বুঝা গেল; তখন আর তাঁহাকে 'জঠরাগ্নি' বলিয়া পার পাওয়া যার কি ? তখন অগ্নির মধ্য দিয়া ভগবানকে পর্যন্ত টান পড়িয়া যার। যথন তিনি পালক, যথন তিনি রক্ষক, যথন তিনি আযুক্ষ্ জিকারক, যথন তিনি ভেকঃ ও শক্তিসঞ্চারক, যথন তিনি সর্কালের পূর্ণতাবিধারক—তখন কি আর তাঁহাকে ঐ জনম্ভ অগ্নিক্তের গতীর মধ্যে আবদ্ধ রামা যার ? তখন 'অগ্নি' নামে যে ভগবানকেই আহ্বান করা হইয়াছে, তাহাই প্রতিপন্ন হয়। আমরা তাই মনে করি, জ্ঞানমন্ত্র এথানকার এই মন্ত্রের আরাধ্য। (৩২০—১৭ক—১-৪ম)।

खरयान्य किका।

(তৃতীর অধ্যায়। ত্রেরাদশ কণ্ডিকা। একমন্ত্রাত্মিকা।)

(১) ইন্ধানস্থা শত্ত হিমা হ্যমন্ত সমিধীমহি।

বয়স্বন্তে। বয়স্কৃত্
। সহস্বতঃ সহস্কৃতং।

আগ্নে সপত্রদম্ভনমদ্রাদোহ <mark>অদাভ্যং।</mark>

(২) চিত্রাবদো স্বস্তি তে পারমণীয়॥ ১৮॥

वर्षाक्रमादिनी-वार्था।

১। তে দেব ! 'ছামন্তং' (দীপ্তিমন্তং) 'বরস্কৃতং' (অরক্র্ডারং) 'সহস্কৃতং' (শক্তিবাদাভারং) 'সপত্মকজনং' (শক্তাণং হিংসিভারং) 'অদাভাং' (কেনাপি হিংসিভ্যবোগাং,
হিংসাভীতং) 'ভা' (ভাং) 'শতং হিমাঃ' (শতৎ বর্ষাণি অত্মদার্যি বর্ত্তমানান্ শতসংবংসরান্,
নৈমন্তর্গেণ ইতি যাবং) 'সমিধীমহি' (দীপরামঃ, জ্বি প্রতিষ্ঠাপরামঃ); অতঃ বরং
'ইন্ধানঃ' (দীপ্যমানাঃ) 'বরস্বস্তু' (অরবস্তুঃ) 'সহস্বস্তুঃ' (শক্তিমন্তঃ) 'অদ্বাসঃ' (অতৈম্বনি
ভাহংসিভাঃ) ভবামঃ ইতি শেবঃ । দেবারাধনাধ্যঃ দেবত্য গুণং শক্তিপ্ত লভামহে ইতি ভাবঃ।
২। 'চিত্রাবসোণ (বৈচিত্র্যাবিশিষ্টাঃ দেবতাঃ, রাত্রিদেবতা ইতি যাবং) অত্মাকং
কর্ম্মণ 'তে' (তব) 'স্বন্তি' (ক্ষমং, মঙ্গলরপং) 'পারং' (স্মাপ্তিং, সর্ব্বতোভাবেন ইন্ডি
যাবং) 'অদীর' (ব্যাপ্রবানি) । (৩অ—১৮ক্ত—১-২ম) ।

বঙ্গাসুবাদ।

১। ছে জানদেব। দীপ্তিমন্ত, অন্নদাতা, শক্তিপ্রদ, শক্তদংছার-কারী, হিংদার অতীত, আপনাকে নিরন্তর পূজা করি (হুদয়ে যেন প্রতি-ষ্ঠিত রাথি); তাহাতে আমরা দীপ্তিমান্, অন্নবন্ত, শক্তিযুক্ত এবং (শক্ত কর্তৃক) অহিংদিত হই। দেবতার আরাধনায় দেবতার গুণশক্তি লাভ হয়—ইহাই ভাবার্থ।

২। বৈচিত্র্যবিশিষ্ট হে দেবীগণ (রাত্রিদেবতা) । আমাদিগের কর্ম্মসমূহে আপনাদিগের মঙ্গল-রূপ সর্বতোভাবে পরিব্যাপ্ত হউক (আপনারা মঙ্গলরূপে ব্যাপ্ত হউন)। (৩অ—১৮ক—১-২ম)।

মন্ত্রভান্তং (মহীধর-ক্বতং)।

অপ্রিদেবতা। মহাপঙ্কি:। বস্তাঃ বট্পাদা অষ্টাক্ষরা সা মহাপঙ্কি:। অত্র বঠঃ
সপ্তাক্ষরঃ॥ হে অথে। শতং হিমাঃ শতং বর্ষাণি অক্ষণায়ুবি বর্তমানান শতং সংবংসরান্ জাং
সমিধীমহি নৈরস্তর্যোগ বরং দীপরাম:। কিন্তৃতা বয়ং। ইন্ধানাঃ অদক্তাহেণ দীপ্যমানঃ তর্বা
বয়স্বস্তঃ। বয় ইতি অলনাম (নি০ ২৷৭৭) অলবস্তঃ সহস্বস্তঃ বলবস্তঃ। সহ ইতি
বলনাম (নি০ ২৷৯৷২৭)। অদকাসঃ অদকাঃ অনুপহিংসিতাঃ কেনাপি। দক্ত্যোতিহিংসাকর্মা।
আক্রেসেরস্থগিতি (পা০ ৭৷১৷৫০) অপ্রক। কিন্তৃতং জাং। ত্যুমন্তং দীপ্তিমন্তং। বয়স্কৃতং
বয়োহয়ং করোতীতি বয়স্থৎ তং। সহস্কৃতং সহো বলং করোতীতি সহস্কৃৎ তং।
সপস্বস্থলনং সপত্মানাং শত্রুণাং হিংসিতারং। অদাভ্যং কেনাপি হিংসিতৃমধোগ্যাং॥ চিত্রাবসো!
য়াত্রিদেবতাং যজুর্থাবিদৃষ্টং। রাত্রিকৈ চিত্রাবস্থঃ সা হীয়ং সংগৃত্যেব চিত্রাণি বসতীতি
(২০৷৪৷২২) আতেশিত্রাবস্থশব্দেন রাত্রিঃ। চিত্রাণি বিবিধানি চন্ত্রনক্ষত্রাক্ষকার্মপাণি

বদস্তি ষস্তাং রাজে) সা চিত্রাবস্থঃ। হে চিত্রাবসো রাজে স্বস্তি ক্ষেমং যথা তথা তে তর্ব পারং সমাপ্তিমণীর ব্যাপ্লবানি। অশ্বতের্বছলং ছন্দসীতি (পা॰ ২।৪।৭৩) দাপো লুকি লিঙ্গু-ভুমৈকবচনে রূপং। যথা লোকে মনুয়ের্ স্থপ্তের্ব্ চৌরা গৃহে প্রবিশন্তি ভ্রদত্ত দেব্যক্ষনে রুক্ষাংসি প্রবিশন্তীতি শক্ষরা ভ্রিবারণায় রাজিপ্রার্থনং॥ (৩২৮—১৮ক—১-২ম)।

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

--- \$t.c. * \$ ---

এই কণ্ডিকার প্রথমাংশে দেবতার স্বরূপ-শক্তি পরিবর্ণিত হইরাছে। দেবতা বে অরদাতা শক্তিদাতা শক্তনাশক এবং সকলের হিংসা-দেবের অতীত, তাঁহার সম্বন্ধে প্রযুক্ত করেকটা বিশেষণে তাহাই প্রকটিত রহিরাছে। জ্ঞানদেবতার বা জ্ঞানের শক্তি বে অসীম, সে শক্তির যে পার নাই, ঐ কর্মটা বিশেষণে তাহাই বুঝা যার। সেই বে জ্ঞানদেবতা, প্রার্থী এথানে তাঁহার নিকট সেই অর, সেই শক্তি, সেই শক্তনাশসামধ্য, সেই হিংসার অতীত অবস্থা প্রার্থনা করিতেছেন। প্রথম মন্ত্রে এই ভাব প্রকাশমান্। দেবারাধনার দেবতার গুণশক্তি লাভ হউক,—ইহাই মন্মার্থ।

দ্বিতীর মন্ত্রটাতে দেবতাকে সর্বতোভাবে আপনাতে ব্যাপ্ত হইবার জন্ম প্রার্থনা জানান চইয়াছে। এথানে দেবতা 'চিত্রবসো' সংঘাধনে আছত হইয়াছেন। রাত্রি নক্ষত্রাদি-বিচিত্র-ভূষণে ভূষিত। বলিয়া, ঐ সংঘাধন রাত্রিদেবতার সম্বন্ধে প্রযুক্ত হইয়াছে বলিয়া ভাষ্যকারগণ দিদ্ধান্ত করিয়াছেন। এথানে রাত্রিদেবতা অর্থ পরিগ্রহ করিলে, একটা ভাব মনে আসিতে পারে। অন্ধকার রাত্রির ভোতক। অন্ধকারের ব্যাপ্তি যেমন অবিচ্ছিল্ল, হে দেবতা, সেই ভাবে আপনি আমাতে ব্যাপ্ত হউন—ইহাই এথানকার প্রার্থনার মর্ম্ম বলিয়া মনে করা ঘাইতে পারে। দেবভাবের আরাধনার পর দেবীভাবে আরাধনারও এক নিগৃত্ লক্ষ্য আছে। লেহক কণা মাতৃভাবে (দেবীভাবে) সমাক্ প্রকৃতিত হয়। দেবীগণ—মাতৃগণ—বিচিত্র অভিনন্ধ দাড়ত্বশক্তি-সম্পলা। তাই তাঁহাদিগকেই আহ্বান করা হইয়াছে। (৩ম—১৮ক—১-২ম)।

ঊনবিংশ কণ্ডিক।।

(ভৃতীয় অধ্যায়। উনবিংশ কণ্ডিক।। একমন্ত্রাত্মিকা।)

मः प्रमात्र पूर्वाचा वर्ष्णनांश्याः मञ्चीगाण् खाउन।

गर श्रिरम् थाम्। ममरमायुषा मर वर्षमा मर श्रममा

नल् द्रान्नटच्लाटबन विश्वतेत ॥ >> ॥

1

মর্মাকুসারিণী-ব্যাখ্যা।

জেরে' (হে জ্ঞানম্বরূপ অগ্নিদেব)! 'অং সুর্যাম্ম' (সুর্যাদেবস্তু, জ্যোভিরাধারস্তু) 'বর্চনা' (তজ্ঞনা) 'সং গথাঃ' (সংগতোহিসি), 'ঝবিণাং' (জ্ঞানিনাং) 'স্ততেন' (ত্যোত্রেণ, মন্ত্রেণ সহ) 'সং' (সংগতোহিসি), 'প্রিয়েণ ধায়াঃ' (প্রিয়াভিরাহুতিভিঃ, অন্তর্মস্তঃ আহবনীয়ৈঃ, ভজ্জি-ভিরিভি যাবং) 'সং' (সংগতোহিসি); ভবৎপ্রসাদাৎ 'অহং আয়য়া' (অহমপি অপমৃত্যুদোষ-রহিত্তেন, পূর্ণামুস্কানেন) 'সং গ্রিমীয়' (সংগতো ভূয়াসং), তথা 'বর্চসা' (বিতৈপ্র্য্যাদিপ্রমুক্তন তেজসা, জ্যোতিয়া) 'সং' (সংগতো ভূয়াসং), তথা 'প্রজাদিকয়া, লোকামুয়াগিতয়া) 'সং' (সংগতো ভ্রাসং), তথা 'প্রমার্থর্রপত্ত ধনস্ত পূট্যা) 'সং' (সংগতো ভ্রাসং) ভ্রাসং)। জ্ঞানম্বরূপো দেবঃ তেজ্বা তোত্রেণ ভক্তিভিত্ত সহ সংগতোহন্তি; স দেব মন্ত্রং আয়ুং বর্চঃ প্রসাং রিয়ং চ প্রয়ন্ত্রি। ইতি ভাবঃ। (৩অ—১৯ক—১ম)।

বঙ্গাহুবাদ।

হে জ্ঞানস্বরূপ অগিদেব। আপনি জ্যোতিরাধার সূর্য্যদেবের তেজের সহিত দক্ষত আছেন, জ্ঞানিগণের স্তুতিমন্ত্রের দহিত আপনি দক্ষত আছেন, অন্তরুম্থ অতি-প্রিয় আহবনীয়ের (ভক্তির) দহিত আপনি দক্ষত আছেন; আপনার অনুগ্রহে অকালমৃত্যুরহিত পূর্ণআয়ুস্কালের দহিত আমার দক্ষতি হউক (আপনার অনুগ্রহে আমি যেন পূর্ণআয়ুংকাল প্রাপ্ত হই), বিল্যা ও ঐর্থ্য প্রভৃতি তেজের দহিত আমার দক্ষতি হউক (আমি যেন বিল্যা ঐর্থ্য প্রভৃতির তেজঃ প্রাপ্ত হই), পুত্রাদির (লোকানুরাগিভার) দহিত আমার দক্ষতি হউক (আমি যেন উপযুক্ত দন্তান-দন্ততি আভ করি, অথবা আমার যেন লোকানুরাগ ব্রদ্ধি পায়), আর পরমার্থ-রূপ ধনের পুষ্টির দহিত যেন আমি দক্ষত হই (আমাতে যেন পরমার্থ-রূপ ধন বৃদ্ধি-প্রাপ্ত হয়)। (৩অ—১৯ক—১ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্বতং)।

(কা॰ ৪।১২।৪) সং ঘমতাপরিখেতি॥ উপপ্ররস্ত ইত্যাদিভিন্দিতাবসো ইতা-বৈশ্ববৈদ্ধরুপ্রধারে সংগতাহিদ। তদ্বদন্তং বয়াদিতা আহবনীয়ং প্রবিশতি তেনৈতদাহেতি শ্রুতেঃ বহুবাহিদ্র ক্রি । ঝ্রীণাং মন্ত্রাণাং স্ততেন স্তোত্রেণ সমগ্রাঃ। বহুবো মন্ত্রা অগ্রিং স্তর্বন্তি। তদ্বত্পতিঠতে তেনৈ এলাহেতি (হাতাহাহ৪) শ্রুতেঃ। প্রিয়েণ ধায়া প্রিয়াভিরাহতিতিঃ সমস্থাঃ। আহতবো বা অস্ত্র প্রিয়ং ধামেতি শ্রুতেঃ (হাতাহাহ৪)। ব্রা হুমেতৈ বিভিন্ন সঙ্গতঃ। এবমহমণি ত্বংপ্রদাদাদায়বা অপমৃত্যুদোবরহিতেন সংগ্রিষীর সঙ্গতো ভ্রাসং দি তথা বর্চনা বিজৈপ্র্য্যাদিপযুক্ততেজনা সংগ্রিষীর। তথা প্রজয়া পুরাদিকরা সংগ্রিষীর। তথা রারস্পোবেণ ধনস্থ পুরা সংগ্রিষীর। আয়ুরাদীনি মম সন্থিতার্থঃ। সমগ্র্যাঃ। গমেঃ সমো গম্যুচ্ছীত্যাদিনা (পা॰ ১।৩।২৯) তঙ্মধানৈকবচনে লুঙি সিচি গমশ্চেতি (পা॰ ১।২।১৯) দিচঃ। কিন্তেহম্মদান্তোপদেশেত্যাদিনা (পা॰ ৬।৪।৩৭) মলোপে হ্রাদকাদিতি (পা॰ ৮।২।২৭) দিচো লোপে রংগ। গ্রিষীর গমেরাশিনিঙি উত্তিমকবচনে ইটোইদিত্যকারে (পা॰ ৩।৪।১৬) পরে সীষ্টি ক্ততে ছাল্পদে ইডাগমে গমহনেত্যুপধালোপে (পা৽ ৬।৪।৯৮) রূপং ॥ ১৯.৪

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

--: 000 0 000 : ---

মন্ত্রটী হুই অংশে বিভক্ত। প্রথম অংশে দেবতা কোন্ ভাবের মধ্যে কোণার অবস্থিতি ভবেন, তাহা নির্দিষ্ট হুইয়াছে; দ্বিতীয় অংশে বিভিন্ন বিষয়ে দেবতার ক্রণার প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে।

মত্রে ঐ ছই অংশেই প্রার্থনাকারীর হাদরে ছই রূপ ভাব বিক্লাশ পার। প্রথমতঃ, দেবতা যে ভাবের মধ্যে বেথানে সক্ষত হরেন, তাহা বুঝিতে পারিলে, আপনাতে কেই ভাবের বিকাশ-পক্ষে প্রধাস আদে। যথন বুঝিতে পারি,—জ্যোতির মধ্যে তিনি সংগজ্জ্বন, তথন ছাদরে জ্ঞানজ্যোতির সঞ্চারে প্রযুত্ত হয়। যথম বুঝিতে পারি—জ্ঞানিগণের ভোত্রের মধ্যে তিনি সক্ষত হন, তথন জ্ঞানিজনোচিত স্থোত্রমন্ত্রের অন্ধুণানে প্রবৃত্তি আদে। আবার বথন বুঝিতে পারি—ভাঁহার প্রিয়্নধামের সহিত তিনি সক্ষত হন, ক্রানিঃস্তুত্ত আহবনীয়ের মধ্যে—অন্তর্বহু ভজিভাবের মধ্যে—ভিনি বিরাজ করেন; তথন সেই ধাম প্রস্তুত্তের জন্ম—সেই আহবনীয় সঞ্চরের জন্ম—সেই ভজিভাবের তিন্মের-পক্ষে প্রচেটা হর। মন্ত্রের প্রথমাংশে সেই শিক্ষা প্রদান করিতেছে। কি প্রকারে তোমার মধ্যে সেই দেবতা সক্ষত হন, উহাতে তাহার পথ প্রদর্শিত হইরাছে। তোমাতে ঐ স্কৃষ্ণ ভাবের স্মাবেশ্য করাইয়া তুমি তাঁহাকে লাভ কর—ইহাই প্রথমাংশের উপনেশ।

মস্ত্রের বিতীরাংশের প্রার্থনার, মান্নবের কি প্ররোজন—তাহাই প্রকাশ পাইরাছে। এই প্রার্থনার কেমন সূন্দর একটা ভর-নির্দেশ লক্ষ্য করা বার। প্রথম—আয়ুর প্রার্থনার ভগবানের উপাদনার পক্ষে নীরোগ দীর্ঘ আয়ুর প্রয়োজন। বেখানে আয়ুঃলাভের কামনা আছে, শাস্ত্রে দেইথানেই 'ভগবানের উপাদনার জন্মই বে সে আয়ুর প্ররোজন'—এই ভাব বাক্ত আছে। ভোগের জন্ম প্রার্থনার আয়ুঃ কথনও বৃদ্ধি প্রাপ্ত হর না। পরস্ক, ভগবানের দেবার বিনিযুক্ত থাকিবার সক্ষরে আয়ুঃকাল বৃদ্ধি প্রার্থ হর না। পরস্ক, ভগবানের দেবার বিনিযুক্ত থাকিবার সক্ষরে আয়ুঃকাল বৃদ্ধি প্রার্থ কর। ইইনাই শাস্তের নির্দেশ। এখানে আয়ুঃলাভের কামনার দেই লক্ষাই প্রতীভ হর। বিতীর প্রার্থনা— 'বর্চসা'। ঐ পদের প্রতিবাক্যে 'বিদ্ধা ও ঐশ্বর্যাদিজনিত তেল' কর্ব প্রকাশ পাইরাছে; আয়ুঃলাভের প্রার্থনার পর, এই প্রার্থনাই সক্ষত হয়। আয়ুঃ হউক—জ্ঞানের ও ঐশ্বর্যাক্

জন্ত। ইহাই তো চাই! অবশ্র ঐশ্বর্যা বলিজে, এথানে জগবিজ্জির ভাবই বনে আসে।
তৃতীয় প্রার্থনা—চাই 'প্রজা।' ঐ 'প্রজা' পদে প্রাদি বুঝার; জনসাধারণকেও বুঝার।
এথানে পুত্রবৎ সকলের প্রজি দৃষ্টির—লোকালুরাগের ভাব আসে। শেষ প্রার্থনা—'রায়স্পোবেণ সং গ্রিষীয়'। কি ধনের সহিত সংগতি হউক, 'রিরি' পদেই ভাছা উপলব্ধ হর।
সে ধন বে পরমার্থ-রূপ ধন, ভাচা আর পুনঃপুনঃ বুঝাইবার আবশ্রক করে না। আয়ুংলাজপ্রার্থনার চরম লক্ষ্য এইথানেই প্রকাশ পাইরাছে। (৩জ—১৯ড—১ম)।

বিংশ কণ্ডিকা।

(ভৃতীর অধার। বিংশ কণ্ডিকা। একমন্ত্রাজিকা।)

অক স্থাকো বো ভক্ষীয় মহ স্থ মহো বো ভক্ষীয়োৰ্জ

স্থোর্জ্জং বো ভক্ষীয় রায়স্পোষ ভ

রায়স্পোষং বো ভক্ষীয়॥ ২০॥

मर्चाक्नाविनी-वाधा।

বঙ্গান্থবাদ।

হে জ্যোতিঃসরূপ দেবগণ! আপনারা অন্নস্বরূপ (আয়ুর্বর্দ্ধক) হয়েন;
আপনাদিগের সম্বন্ধীয় আয়ুঃ আমার সেব্য হউক (উপভোগে আমুক
অর্থাৎ আমি যেন আপনাদিগের কুপায় দীর্ঘায়ুঃ ও সৎকর্মশীল হই);
আপনারা পূজনীয় (শ্রেষ্ঠস্থানীয়) হয়েন; আপনাদিগের সম্বন্ধীয় শ্রেষ্ঠ

আমার দেব্য হউক (আপনাদিগের রূপায় আমি যেন শ্রেষ্ঠত্ব প্রাপ্ত হই; আপনারা বল-প্রাণ-স্বরূপ হয়েন; আপনাদিগের সম্বন্ধীয় বল-প্রাণ আমার দেব্য হউক (অর্থাৎ আপনাদের রূপায় আমি যেন বল-প্রাণ প্রাপ্ত হই); আপনারা পরম ধনের পুষ্টিসরূপ (পুষ্টিগাধক) হয়েন; আপনাদিগের সম্বন্ধীয় পরমধনের পুষ্ঠি আমার দেব্য হউক (অর্থাৎ আপনাদিগের রূপায় আমি যেন পরমধনের অধিকারী হই)। (০অ—২০ক—১৯)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরকুতং ।)

(কা০ ৪।১২।৫) গাং গচ্ছতাক্ষ স্থেতি। অক স্থ রেবতীর-মধ্বমিতি বহুব্রেন পাং পাছতি। গোর্দ্বের । তে গাবো যুথমক্ষ স্থ অরক্ষপাং স্থ। ক্ষীরাজ্যাদিরপ্রসারস্থ অনকন্ধান্দর্য। অতে। তবং প্রসাদাঘো যুগ্রংসম্বন্ধি অকঃ ক্ষীরাজ্যাদিরপ্রসারম্বর্থং ভক্ষীর। সেবের। ভল্প সেবারামিতাস্থানীর্লিঙ্গুতিমৈকবচনে ক্ষপং॥ তথা যুবং মহ স্থ পুরুক্তপাং স্থ। মহ পুলারাং। অতে। বো যুগ্রাকং পূল্যানাং প্রসাদাদহম্পি মহো ভক্ষীর পুরুত্বং সেবের। বাগনি পদাম্প্রইব্যেতাাদিশ্বতের্গবাং পূলাক প্রসিদ্ধিঃ। বহা মহংশবেন দশবীর্যাণ্ডেরতানি। বাথা গোইর্ব্ব প্রতিপুক্ তইন্ত শৃতং তইন্ত শহন্তকৈ দ্বিতহ্বৈ মন্ত তক্তা আতর্কনং তইন্ত নবনীতং তইন্ত ঘুতং তক্তা আমিকা তইন্ত বাজিনমিতি প্রত্তাকানি। প্রতিপুক্ তৎকাল-ছগ্রং শৃত্তমুক্তং তব। শরো হৃত্বমন্তঃ। মন্ত দবিরসঃ। আতর্কনং দবিপিতঃ। আমিকা ফুর্টিতং হৃত্বং। বাজিনমামিকাজলমিতি। প্রত্যাহিঃ॥ এতদ্বনীর্যাক্ষপা যুবং স্থ। আত্রা মহো বীর্যাহং সেবেরেরতার্থঃ॥ তথা যুর্ম্জ স্থ বলক্ষপাঃ স্থ গোকীরাদেব্যক্ত-হেত্তাং বলক্ষপজ্যোপচারঃ। উর্জ্জ বলপ্রাণনরোঃ। বো যুগ্রাকং প্রসাদাদ্বজ্জং ভক্ষীর বলং দেবের ॥ তথা রারস্পোর স্থ ধনপৃষ্টিরপাঃ স্থ। বৈশ্রা হি ক্ষীরাজ্যাদিবিক্রবেশ ধনং প্রকৃত্ত। আত্রা ধনপৃষ্টিত্বোপচারঃ। বো যুগ্রাকং প্রসাদাদ্বার্যারস্থার ধনপৃষ্টিরোপচারঃ। বো যুগ্রাকং প্রসাদাদ্বার্যারস্থার বনং প্রস্থানির ক্র নার্যাকং প্রসাদ্বান্তি। ক্র ক্র বাদ্বান্তি। ক্র ক্র বন্ধ প্রস্থিত্বাপচারঃ। বো যুগ্রাকং প্রসাদান্তারস্থার ধনপৃষ্টিং জন্মীর নেবের। ক্রেন্তান্যে ধনপৃষ্টিরোপচারঃ। বো যুগ্রাকং প্রসাদান্তারস্বান্ত । ২০॥

मलार्थ-व्यादनाहना।

-- §:•O•:§--

মন্ত্রের সংখাধ্য দেবতার বিষয় ভাষ্যে যাহা লিখিত আছে এবং তদ্মুসারে এই নন্ত্রের কে
আর্থ প্রচলিত আছে, তাহার সহিত আমাদের পরিগৃহীত অর্থের কোনই সক্ষতি ছিল না।
ভাষ্যকারের ভাষ্যে এবং ব্যাধাকার্নগণের ব্যাধার প্রকাশ, এই মন্ত্র গাভীগণকে সংখাধন
করিয়া প্রযুক্ত হইয়াছে। তদকুসারে মন্ত্রের অর্থ হয় এই বে,—'হে গাভীগণ, আপনারা
অরক্যপা হয়েন; কেন-না, ক্রীর মৃত প্রভৃতি-রূপ অরসমূহ আপনাদিশ হইতে উৎপন্ন হয় ৽

অভএব, আপনাদের প্রসাদে কীরাজ্যাদি-রূপ অর আমাদিগের ভক্ষণীর হউক। আপনারা মছ
(শৃত, শর, দধি, আতঞ্চন, নবনীত, ঘৃত প্রভৃতি দশবিধ পুষ্টিসাধন থাতের জনমিতা বলিয়া)
অধাং বীর্যাসম্পরা; আপনাদিগের সেই বীর্যাপ্রদ সামগ্রী দারা আমাদিগের বীর্যাবৃদ্ধি হউক।
এইরূপ আজ্যক্ষীরাদির দারা আপনার 'উর্জ্জ' অর্থ বলপ্রাণরূপা; ঐ সকল সামগ্রীর দারা
আমাদিগের বলপ্রাণ প্রতিষ্ঠিত হউক। আপনারা 'রায়ুস্পোয়' অর্থাং ধনদাতা; কেন-না,
আপনাদিগ হইতে উৎপন্ন তৃশ্বাদি বিক্রেরে বৈশ্র-গণের অর্থলাভ হয়; আমাদিগেরও গেই প্রকারে
ধনপুষ্টি হউক।' গাভীর নিকট উপস্থিত হইনা এই মন্ত্র উচ্চারণে এইরূপ প্রার্থনা করা
হইবে,—মন্ত্রের ইহাই প্রচলিত অর্থ।

এ বিষয়ে আমাদিগের ব্যক্তব্য এই ষে, এই অধ্যায়ের পূর্ব্বোক্ত কণ্ডিকা-সমূহে অন্থি
প্রভৃতি দেবপণেরই সম্বোধন ছিল। হঠাং এথানে গাভীসকলকে টানিরা আনার কোনই
প্রায়েজন নাই। প্রক্রিয়া-পদ্ধতি যজে গাভী সম্বন্ধে বিহিত থাকে, থাকুক; ভাহাতে
আপতি করি না। কিন্তু মন্ত্রার্থে কেন গাভীসকলকে লক্ষা থাকিবে ? গাভীসকলকে
টানিরা আনিরা, ক্ষীর হুধ-মৃতকে টানিরা আনারই বা কি কারণ আছে ? আয়ুং বৃদ্ধি কেবল
ক্ষীর-হুধেই হয় না। প্রেষ্ঠত্বও কেবল ক্ষীর-হুধেই হয় না। বল-প্রাণও কেবল ক্ষীর-হুধের উপর
নির্ভর করে না। 'রয়ি' যে পরম ধন, তাহাও ক্ষীর-হুধের অধিগত নহে। তার পর, গাভী
সকলের নিকট ক্রমেপ প্রার্থনা করিলেই যে ভাহারা এ সকল সামগ্রী প্রদান করিবে বা প্রদান
করিতে পারে, ভাহাও মনে করা যায় না। বিশেষভঃ, মন্ত্রটীকে যথন সরলভাবে দেবগপের
সম্বোধনে প্রযুক্ত হইরাছে মনে করিলে, মন্ত্রার্থ সক্ষত বলিয়া প্রতিপন্ন হয়, তথন কেন
অবাস্তর ভাব অধ্যাহার করিয়া আনি ? কলতঃ, আমাদের মত এই যে, এই মন্ত্রে ভোতমান
ক্ষেবগণকে সম্বোধন করা হইরাছে; ওাহাদের গুণণক্তির পরিচয় দেওয়া হইয়াছে; এবং
উাহাদিগের নিকট হইতে সেই গুণ-শক্তি পাইবার প্রার্থনা জানান হইয়াছে।

পূর্ব-কণ্ডিকার এক দেবতার আহ্বানে যে প্রার্থনা যে ভাব প্রকাশ পাইরাছিল, এথানে জ্যোতিয়ান বস্থ দেবতার আহ্বানে সেই প্রার্থনা সেই ভাব প্রকাশ পাইরাছে। আমাদের 'বর্শাসুসারিণী-ব্যাখ্যা' ও 'বঙ্গামুবাদ' সেই তথ্যই প্রদান করিবে। (ওছ—২০ক—১ম)।

একবিংশ কণ্ডিকা।

(.ভৃতীয় অধ্যায়। একবিংশ কণ্ডিকা। একমন্ত্ৰাত্মকা।)

। রেৰতী রমধ্রমস্মিন্যোনাবস্মিন্গোঠেহস্মিত্লোকেহস্মিন্ৎক্ষয়ে।

ইহৈৰ স্ত মাপগাত ৷৷ ২১ ৷৷

शिश्म, এकमञ्जाश्चिका।]

७क्र-यजूर्वित्रयस् ।

295

মর্মাকুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'রেবতীঃ' (ছে রেবত্যঃ, ছে পরমার্ব্যুক্তাঃ দেবতাঃ) 'অম্বন্' (দৃশ্রমানে, আরক্ষমানে)
'যোনো' (যজে, কর্ম্মে) যুয়ং 'রমধ্বং' (ক্রীড়ত, আনন্দর্মপেণ বিরাজত); অম্বিন্,
(লক্ষীভূতে) 'গোটে' (জ্ঞানকিরণাধারে হৃদয়ে) 'অম্বিন্' (পরিদৃশ্রমানে) 'লোকে'
(সংসারে, সর্ব্বে) 'অম্বিন্' (অম্বাকং লক্ষীভূতে) 'করে' (মোকর্মপে নিবাসস্থানে)
রমধ্বং ইতি শেষঃ; 'ইহ ইব (অম্বিন্ লোকে গোঠে বা করে ইব) 'স্ত' (ভবত), মা
অণগাত' (অ্যুক্ত মা গছেত)। পরমধনাধিকারিশো দেবাঃ সদা আনন্দর্মপেণ অম্বাম্থ্
বিভ্রমন্তো ভবত। ইত্যেবং প্রার্থনা ইতি ভাবঃ। (৩ম—২১ক—১ম)।

वकाञ्चाम ।

পরমার্থবিশিষ্ট হে দেবতা। আমাদিগের এই আরক্ক কর্মে (অনুষ্ঠিত যতেও) আপনারা আনন্দ-রূপে বিরাজমান্ হউন; জ্ঞানকিরণাধার (আমাদিগের) এই হৃদয়ে, পরিদৃশ্যমান্ এই সংসারে, আমাদিগের লক্ষীভূত মোক্ষরূপ সেই নিবাসস্থানে, আপনারা আনন্দরূপে চির-বিভামান্ হউন; এখানেই (হৃদয়ে, সংসারে বা মোক্ষস্থানেই) আপনারা (আমাদের সঙ্গে সঙ্গে অবিচ্ছিন্নভাবে) থাকুন; অন্ত আর কোথাও যাইবেন না। (৩অ—২১ক—১ম)।

यञ्च छाषाः (यशीधतक्रकः)।

হে রেবভীঃ রেবভাঃ ধনবভাে গাবঃ। ধনহেতুত্বের ধনবন্ধং পরাং। রির্কিছতে বাসাং তা রেবভাঃ। রির্মান্থাৎ মতুপ্ ররের্মতে বহুলমিতি (পা॰ বা॰ ভাঙাওণ বা॰ ৮) ররের্মতে পরে সংপ্রদারণং। সংপ্রদারণাচ্চতি (পা॰ ভাঙাও•৮) পররূপমান্ত্রণঃ (পা॰ ভাঙা৬৭)। পদবাে বৈ রেবভা ইতি প্রতেঃ (২।০) ৪।২৬)। হে রেবভাঃ অমিন্ বােনে দ্র্র্মানেহরিকোত্রহিন্দিহনস্থানে যুরং রমধ্বং ক্রীভৃত দোহনাদ্ধর্মান্ত্রন্ গােষ্ঠে বজমান-সম্বন্ধি পোনাটে রমধ্বং। গােষ্ঠশব্দেন গৃহাছহিন্দিপ্রতেগ সঞ্চারপ্রদেশঃ। সর্বাদান্ত্রন বােকে। লােকদর্শনে। যজমানদৃষ্টিবিষরে রমধ্বং। রােক্রে অমিন্ ক্রে বজমানগ্রে রমধ্বং। করােদিনা (পা৽ ভাঙা২০১) হইতাাছালাভঃ ক্রমান্দে নিবাস্বাচী। কিংচ। ইইব অ বজমান-প্রতি এব ভবভ। মা অপগাত। অক্সত্র মা গচ্চত। ইণাে গা ক্রীভি (পা॰ হাঙা৪৫) এতের্লুভি পাদেশের রপং॥ (ভল্ল-২০ক্-১ম)॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

--- §: • O • : § ---

ভাষ্যে ও ব্যাখ্যাদিতে প্রকাশ, পূর্ব্বমন্ত্রের ভার এই মন্ত্রও গাভীসকলকে সম্বোধন করিয়া প্রযুক্ত হইরাছে। সে পক্ষে এ মন্ত্রের প্রচলিত অর্থ এই যে,—'ছে ধনরতী সাভীসকল! দৃশ্যমান এই ষজ্ঞযোনিতে অর্থাৎ অগ্নিছোত্র-ছবির্দ্দোহন-স্থানে তোমরা ক্রীড়া কর; (কেন-না এখনই হ্রা দোহন করিতে হইবে); তার পর, যজমানের যে গোষ্ঠ অর্থাৎ গোচারণ স্থান আছে, দেখানে গিয়া তোমরা বিচরণ কর (চড়িয়া বেড়াও); সর্বাদা ষজ্মানের দৃষ্টির মধ্যে থাক; রাত্রিতে তাঁহার গৃহে ফিরিয়া আইস। বজমানের খহেই থাক; অন্তর্ভ্র কোথাও আর গমন করিও না।' এই তো মন্ত্রের প্রচলিত অর্থ!

এখন, কোন্ পদে কি অর্থ পরিগৃহীত হয়, এবং আমরাই বা কেন তাহার অন্তর্মণ অর্থ প্রাহণ করিতেছি; তাহা বিচার করিয়া দেখুন। প্রথম—'রেবতীঃ' পদ। ঐ পদে ভারাকার 'গাভীসকল' অর্থ আমনল করিয়াছেন। আমরা অর্থ করিয়াছি—'পরমার্থ্যক্র দেবতা'। ঐ পদের উৎপত্তি-মূল—'রিম'। 'রিম' শব্দে 'ধন' (পরমধন) বুঝায়। 'রিমি আছে'—এই অর্থে 'রতুপ' প্রত্যারে 'রেবতী' পদ নিজ্পর হয়। এখন, ইহা চইতে 'গাভীসকল' অর্থ কি করিয়া আদিয়া থাকে, বৃঝিয়া দেখুন। গাভী-সকল হইতে তথ্য ক্ষীর মূত প্রভৃতি উৎপন্ন হয়; মৃতরাং গাভীরাই 'রেবতী' অর্থাৎ ধনবিশিষ্ট হইল। হায় বেদ! এই তোমার ব্যাখ্যা! আমরা ঝর্থেদেও এই শব্দ বিভিন্ন স্থানে পাইয়াছি; এবং দে সকল স্থলে 'পরমার্থবিশিষ্ট' দেব-সক্ষেত্রই ঐ পদের প্রয়োগ দেখিয়াছি। 'রমধ্বং' পদের 'আনন্দর্মনে বিভ্নমান বা ক্রীড্মান্ হউন, ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়। 'রেবতী রমধ্বং' পদর্মে ভারাভে ভাব আন্যে,—'ছে পরমার্থ বিশিষ্ট দেবগণ (দেবীগণ) আপনারা আমাদিগের মধ্যে আনন্দর্মকে ক্রিলা কেই ধন সহ আমাদিগের মধ্যে বিচরণ কর্মন—প্রতিষ্ঠিত রহুন—ইহাই প্রস্থানে ভারার্থ।

অতঃপর, 'অসিন্ বোনৌ' 'অসিন্ গোঠে' 'অসিন্ লোকে' এবং 'অসিন্ করে'—এই
বাজাংশ-চত্ইরে কি ভাব প্রাপ্ত হওয়া যার, বুঝা যাউক। উৎপত্তি-স্থানকে 'যোনি' করে।
কর্মই উৎপত্তি-স্থান। কর্ম দারাই মামুষকে জন্ম-জরা-মরণের পথে গতিবিধি করিতে হয়ামুভরাং 'বোনি' পদ জন্মন্ল কর্মকেই বুঝাইতেছে। তাহা হইলে 'অসিন্ বোনৌ'
বাক্যাংশে 'আমাদিগের আরক্ষমান্ কর্মে' অথাৎ 'আমরা যে সকল কর্ম করি তাহাতে'
এই ভাব আসে। এই বার 'গোঠে' পদে কি ভাব আমনন করা যায়, উপলক্ষ কর্মন।
'গো' শব্দে বেদে প্রার ল্বিত্রই জ্ঞান-কিরণ ভার্ গ্রহণ করা যায়। এ বিষ্ত্রে বহু আলোচনা

[•] ঝাখেন-সংহিতা, প্রথম মণ্ডল, ত্রিংশং স্থাক্তর ১৩ খাকের বিশ্লার্থে এই 'রেবতীঃ' পানের আলোচনা দেখুন।

করা হইয়াছে। এ পকে এখানে 'গোষ্ঠে' পদের 'গোচারণ-কেএ' অর্থ কথনই সক্ত হর না। আমরা বলি, ঐ পদে এখানে হাদরকে ব্ঝাইভেছে। হাদরই জ্ঞান-কিরণের আধার। 'অম্মিন্ গোষ্টে' পদে 'আমাদিগের এই ফ্লরে' অর্থ ই প্রতিপন্ন হর। 'অস্মিন্ লোকে' পদ্ধরে 'এই সংসারে অর্থ আসে। ভাহাতে 'আমাদের সকলের মধো', 'সংসারের সকলের মধো' এই ভাব প্রাপ্ত ছওয়া যায়। অর্থাৎ, কেই যেন আপনাদিগের করণায় বঞ্জিত না হর-এবস্থি বিশ্বহিতাকাজ্যা ঐ বাক্যে প্রকাশ পাইতেছে। 'করে' পদের অর্ধ—'নিবাস্থান'। 'ক্রু' বলিতে কিরপ নিবাস-স্থানকে বুঝার, ভাষা আমরা পুর্বেই বলিয়াছি। কর-বাসনাকরমূলক পাপ-ক্ষর্লক নিবাস-স্থান —মোক্ষ। এ পক্ষে, 'অস্মিন্ ক্ষরে' পদছয়ে, আমাদিগের জীবনের যে লক্ষ্যত্ন প্রমন্ত্রধাম মোক্ষধাম প্রাপ্তি, ভাছাকেই বুঝাইভেছে। 'ইহ' পদে ঐ ভিন স্থানকেই যথাক্রমে বুঝাইয়া থাকে। এ তিন স্থানে লেবাগণ (দেবভাবসমূহ) আমাদিগের ' সহায় হউন, সঙ্গে নজে বিয়াজ ক্রন-ইগাই প্রার্থনার মর্ম। সে ভিন স্থান কি कि, ভাহাও বলা হইভেছে। প্রথম—উৎপত্তি-স্থান কর্মে, বিভীয়—জ্ঞানাধার হৃদয়ে, তৃতীয়— সর্ববাপী-রূপে লোকসকলে সর্বত্র, চতুর্থ-লক্ষ্যস্থল যোক্ষ-স্থানে। পর্বায়ক্রমে জীবনের সঙ্গে সজে লেই পরমার্থপ্রদাতা দেবতা আনন্দ-স্বরূপে অবস্থিতি করুন; এবং তিনি বেন কোনও কালে কোনও অবস্থায় আমাদিগকে পরিত্যাগ না করেন; এথানে সেই खार्थनाई थकान भाईबाह् ।

এই গকল বিষয় বিবেচনা করিলে, মন্ত্রের অর্থ হয় এই ষে,—'ছে পরমার্থধনপ্রদান্ত্রী দেবীগণ (দেবতাসকল)। আপনারা আমাদিগের প্রত্যেক কর্মে, আমাদিগের ক্রদরের মধ্যে, সকল লোকের আবাস-স্থানে এবং মোক্ষপ্রাপ্তি-পক্ষে, ওতঃপ্রোতঃ বিভয়মান থাকুন। কথনও আমাদিগকে ভাগে করিবেন না। আপনাদিগের আনন্দ-রূপ আমাদিগের মধ্যে চির-উদ্ভাসিত হউক।' দেবীভাবে অর্চনা করার উদ্দেশ্য—স্মেককরণার প্রধায়-থাপন। সংসারে দেবীমূর্ত্তিতে—মাতৃম্ত্তিতেই—সেহ-করুণা সমাক্ বিকাশ-প্রাপ্ত হয়। সেই ভাবই এথানে উক্তরূপ সংখাধনে প্রকাশ পাইরাছে। (৩য়—২১ক—১ম)।

দ্বাবিংশ কণ্ডিকা।

(তৃতীয় অধায়। দাবিংশ কণ্ডিকা। দিমল্লাত্মিকা।)

- (>) সত্হিতাদি বিশ্বরূপ্যর্জন মাবিশ গৌপত্যেন।
 - (२) छेन छाटक निटविनटिव लायावर्स्थिया वयर।

নমো ভরন্ত এমদি॥২২॥

মর্মাকুসারিণী-ব্যাখ্যা।

া হে দেবতে ! দ্বং 'সংহিতা' (সংযুক্তা, সংকর্মধো বিরাজিতা) 'জিনি' (ভব্নি);
'বিশ্বরূপী' (বহুরূপৈর্যুক্তা, সর্ব্বন্ধী) সা দ্বং 'উর্জ্জা' (বল প্রাণদানেন) 'গৌপত্যেন'
(জ্ঞানকিরণবিত্তরণেন, জ্ঞানাধিপত্যদানেন চ) 'মা' (মাং) 'আবিশ' (সর্ব্বন্ধ প্রবিশ্ব)। হে
দেবি ! জ্ঞানং শক্তিঞ্চ মহাং প্রযুক্ত; যারা সহ চিরবিত্তমানা ভব। ইত্যেবং প্রার্থনা।

২। 'অরে' (হে দেব)! 'দিবেদিবে' (প্রভাহং) 'দোষাবন্তঃ' (রাজে) দিবা চ প্রকাশমানং, রাজে) প্রকাশমানং) 'ধিয়া' (বুদ্ধাা, সঙ্কলবির্ছিভটিভেন) 'নমং' (নমন্থারং, প্রণামং) 'ভরন্তঃ' (কুর্বন্তঃ সভঃ) 'বয়ং' (ষাজ্ঞিকাঃ) 'ভা' (ভাং) 'উপ' (সমীপে) 'এমসি' (আগচ্ছামঃ, প্রাপ্নো বা)। 'ছমেকঃ পরাৎপরঃ' ইভি বৃদ্ধা যে স্থা ছ্রিবিষ্টিচিত্তা ভবস্তি, তে থলু তব স্থিচিতা এব ইভি তাবঃ। (ত্যা—২২ক্—১-২ম)।

বঙ্গাহুবাদ।

[এই কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্রে দেবীকে—স্নেচকর্রণাদানকর্ত্রীকে এবং দ্বিতীর মন্ত্রে জ্ঞানম্বরূপ অগ্নিদেবকে সম্বোধন করা হইরাছে।]

- ১। হে দেবী। আপনি সৎকর্ম-মধ্যে বিরাজিত হয়েন; সর্বময়ী (বিশ্বরূপা) আপনি বলপ্রাণপ্রদানে এবং জ্ঞানাধিপত্যদানে আমাতে অধিষ্ঠিত হউন। (প্রার্থনার মর্ম্ম এই য়ে,—হে দেবি! আমায় জ্ঞান-শক্তি প্রদান করুন, আমার মধ্যে চিরবিত্তমান্ রহুন।)
- ২। হে অগ্নিদেব। আমরা প্রতিদিন দিবারাত্তি সর্ববিক্ষণ (অথবা রাত্রিভে প্রকাশমান্) আপনাকে অন্তরের সহিত (অথবা সঙ্কর-বিরহিতচিত্তে) অর্চনা করিতে করিতে আপনার সমীপে উপস্থিত হইতে সমর্থ হই (অর্থাৎ, আপনাকে প্রাপ্ত হই)। (৩অ—২২ক—১-২ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্বতং)।

(কা০ ৪।১২।৬) সংহিতেত্যালভত্ইতি। গামিতাকুর্মতে। হে গোঃ ! তং সংহিতাদি ক্ষীরাজ্যারপহবিদ্যানার যজ্ঞকর্মজিঃ সংযুক্তালি। কিন্তৃতা ? বিশ্বরূপী বিশ্বং রূপং যত্ত্যাঃ সা। ভক্রকঞাদিবভর্মপৈর্ফা। সা ভ্রমূজি। ক্ষীরাদিরসেন গৌপত্যেন গোলামিত্বেন মা মামাবিশ সর্মতঃ প্রবিশ। তংপ্রসাদান্ম বহুবিধো রুসো বহুবিধং গোলামিত্বং চ সম্পত্মতামিতার্থঃ ॥ কো০ ৪।১১।৭) গার্হপতাং গলৈপতিষ্ঠতইউপত্বেতীতি ॥ উপ ত্বা ॥ ত্রিস্মো গার্মজ্ঞা আরোম্বার্মা মধুচ্ছন্দো দৃষ্টাঃ। হে দোষাবন্তঃ ! হে অংগ্র দোষা রাজিন্তত্তামপি বসতি অজ্ঞাং ধার্মান্মানভালে। শলাভালে। বহা অগ্রে হে দেবা ! ইত্যুপক্রমা তৈঃ সংগৃহ্ম রাজিং প্রবিবশেতীভিহাসেন অগ্রে রাজে প্রবেশ উক্তন্তমন্বং মন্ত্র আছে। হে দোষাবন্তঃ রাজিং

वाविः म, विमडाविका। । अत्र-यजूर्विनमञ्ज।

290

ব্দনশীণঃ গাৰ্ছণতা ৷ দিবেদিবে প্ৰতিদিনং বহং ধল্বমানাঃ তা তামুণ এমিদ তাং প্ৰত্যা-গুছোমঃ। ইদভোমসি। কিভুতা বয়ং। ধিয়া শ্রদ্ধাবুদ্ধা বৃদ্ধা নমো ভরভঃ নমস্তারং সংপাদরতঃ। यंषा नम ইভারনাম (নি॰ ২।१।২১) আরং হবিব্যিত্তঃ॥ (৩অ—২২ক—১-২ম)॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

-8 - 8 ---

ভাষ্যে ও প্রচলিত ব্যাখ্যায় এই কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্রটা গাভীর সংখাধনে প্রযুক্ত স্ট্রাছে বলিরা প্রচারিত আছে। তাহাতে মন্ত্রের অর্থ হইরাছে এই যে,—'হে গে (গাভী)-ক্ষীরাজ্যরূপ হবিদ্দান-নিষিত্ত তুমি যজকর্মের সহিত সংযুক্ত হও। তুমি বিশ্ববাপী; অর্থাৎ শুক্ল-ক্লফাদি বহুরূপযুক্তা। সেই তুমি 'উর্জ্জা' অর্থাৎ ক্ষীরাদি রসের দ্বারা এবং 'গৌপতোন' অর্থাৎ গোস্থামিত্বের দারা আমার মধ্যে প্রবেশ কর। ভোমার প্রসাদে বছ-বিধ রস ও বত্বিধ গোস্থামত সম্পাদিত হউক। গাভীকে স্পর্শ করিয়া এই মন্ত্র উচ্চারণ করিতে হয়—ইং।ই বিধি আছে।

দিতীর মন্ত্রটা সম্বন্ধে ভাষ্টের মত এই যে,—ঐ মন্ত্রটা গার্হণভা-অন্নি সমীণে উপস্থিত ছইরা উচ্চারণ করিতে হয়। সে পক্ষে উহার ভাব এই যে, —'রাজিকালে দীপামান তে গার্হপত্যায়ে ! আমরা যেন প্রতিদিন শ্রন্ধ -বৃদ্ধির দহিত হবিঃ লইয়া নমন্তার কারতে ক্রিতে তোমার নিকট উপস্থিত হই ।

এখন, আমরা যে অর্থে উপনীত চইলাম, ভাচার একটু কারণ প্রদর্শন করিতেছি। প্রথম মন্ত্রটিতে গাভীর সংখাধন সক্ষত হয় না। এক 'বিশ্বরণাঃ' বিশেষণ্-পদই ভাহার অন্তরার-সাধক। পূর্ব-মন্তে দেবীগণকে আহ্বান আছে। সেই 'দেবী' (হেংকারুণা-রূপিনী দেবী) কোথার অবস্থিতি করেন ? মন্ত্রে তাহারই আভাষ পাই। তিনি সংক্ষের সহিতঃ (यखानित महिक) मझक चाहिन। 'मःहिकामि' भाम काशह वृक्षिक भादि। এই वाका ৰলার, আমরা যেন সংকর্মানুষ্ঠানে রত হইয়া তাঁহাদিগতে লাভ করি –এই ভাব প্রকাশ পার। তার পর, বিশ্বরূপ। সেই দেবী বল-প্রাণ-দানের সহিত এবং জ্ঞান-দানের সহিত. আমাতে সংবিষ্ট হউন — ইহাই প্রার্থনা। মন্ত্রে এই অর্থ ই প্রকাশিত হইয়ছে। 'গৌপতোন' পদে ছই দশটী গরুর অধিপতি হওয়ার প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে—ইহাই ব্যাথাকারগণের অভিমত। কিন্তু আমরা তাহা অমুমোদন করি না। জ্ঞানের অধিকারী হওয়ার কামনাই ध्यात भित्रवाक प्रथि।

কণ্ডিকার দিতীর মন্ত্রটী ঋথেদের প্রথম মণ্ডলের প্রথম স্ত্তের সপ্তম ঋক্। সেখানে উহার ৰ্যাথ্যায় আমরা যে ভাব প্রকাশ করিয়াছি, এথানেও সেই ভাবই সক্ষত বালয়া মনে করি ৮

দিবারাত্রি অর্চনা করিয়া, অনুক্ষণ তাঁহার ধ্যানে ময় থাকিয়া, তাঁহার বল্না তাঁহার ন্ততি করিতে করিতে, তাঁহার সামীপা-লাভ যে স্থানদিত, তাহা আর পুনঃপুনঃ বুঝাইবার ষ্বিশুক করে না। ইহাই সার সত্য বে, তাচ্চস্তার, তদ্ধানে, তরিবিস্ততি থাকিতে

থাকিতে, ক্রমে ক্রমে ভৎসালোকা, ভংসাযুজা প্রাপ্তি ঘটে। এই মন্তে এই মিতাসভা তত্ত্ব বাক্ত হইরাছে।

মাপ্তর করেকটা বিশেষ বিশেষ শব্দের প্রতি লক্ষ্য করিলে, জ্ঞান-রাজ্যের এক অভিনর তথ্য অবগত হওয়া যায়। মত্ত্রে 'দোবাবন্তঃ' শব্দ আছে। ঐ শব্দে সাধারণতঃ 'দিবারাত্রি' (লোষা রাজি, বন্তঃ দিন) এই অর্থ গৃহীত হরা কিন্তু পরবন্তী বৈদিক ক্তে-সমূহ অসুশীলন করিলে 'দোষা' শক্তে 'রাত্রি' এবং 'বল্ডঃ' শক্তে 'প্রকাশমান্' অর্থ নিতার হইয়া থাকে। তদর্থে, যিনি রাত্রিতে প্রকাশমান্ অর্থাৎ অক্ষকারনাশক, ভিনিই 'দোষাবন্তঃ'। কে ভিনি ? —বিনি অন্ধকার নাশ করেন! সে অন্ধকারই বা কি ? — যে অন্ধকার নাশ করিবার জন্ত সারা-সংসার আকুলি-বাাকুলি হইয়া ফিরিভেছে! সে দোষা, সে রাজি, সে অন্ধকার—সে ভো আমার সাধারণ-দৃষ্টি-অবরোধকারী অন্ধকার নয়! সে ব্রে **भागात-अक्षर्म हि-अवरता**थकात्री अक्षान-अक्षकात ! आमता मत्न कति, अ मृद्ध स्मिष्ठ अक्षान-অন্ধকার-নাশের প্রদক্ষ উত্থাপিত হইয়াছে। বলা ভইতেছে,—'ছে জ্যোতির্ময় ু ভূমি ভোতিরপে বিকাশ প্রীইয়া আমার এই অয়ত্মসাচ্ছন্ন ছদমের নিবিড় অন্তকার অপসারণ কর ৷ তুমি বে 'দোবাবন্তঃ' ৷ তুমি বে অজান-অৱকার-নাশকারী ৷ তুমি ভিন্ন অন্ত আরু কে चाट्छ स्व, जागात এ श्रमरप्तत जरमातानि मृत कतिरन ! माधातन जन्नकात मृद कतिरज হইলে, কুদ্র দীপালোকেও সে অন্ধকার কিয়ৎপরিমাণে বিদ্রিত হইতে পারে। কিন্তু এ যে জ্পরের আঁধার! এ আঁধার ভো সে পার্থিব দীপালোকে দ্বীভূত হইবার নছে! ভুমি এস দেব !— একবার আমার জ্নরে উদয় হও! আমার অজ্ঞান আধার দূর হউক। জ্ঞানালোকে হৃদর উদ্ভাগিত কর। শ্র মন্ত্রে বেন সেই প্রার্থনাই প্রধানতঃ জানান হইতেছে,— 'আঁধার হৃদরে। প্রকাশমান্ আপনার অর্চন। করিতে করিতে আমরা যেন আপনাতেই বিলীন হই।"

ভার পর, অনুধাবন করিয়া দেখুন,—মন্তের 'নিয়া' পদা 'বিয়া' পদের সাধারণ অর্থ—'জানিয়া' বা 'ধাান করিয়া' বা 'বুরিয়া' বলা ঘাইতে পারে। ভদকুসারে, 'দোষাবস্তঃ' ভূমি, ভোমাকে বেন জানিতে পারি, ভোমাকে যেন বুরিজে পারি,—এই ভাব, এই অর্থ, সাধারণতঃ উপলব্ধ হয়়। কিন্তু সে জানা—কেম্মন জানা ? সে অনুভাবনা—কিন্তুপ অনুভাবনা ? ভূমি বে সম্বন্ত,—এমনভাবে জানাকেই প্রকৃত জানা বলে। কিন্তু সে জানাকিরপভাবে সন্তব্ধন ? সর্বসম্বন্ত-নির্হিত-চিন্তে ভগবদারাধনাই সেই জানার বা সেই জানের মুণীভূত। যে জানে আনার পুত্র, আমার কলত্র, আযার বিত্ত ইত্যাদি ভাবের উদম্ব হয়, আর সেই পুত্রকলত্রবিত্তের কামনায় ভগবানের আরাধনায় প্রনৃত্তি আসে; সে জ্ঞান ভাজিজান,—সে জান কদাচ শুভকর জ্ঞান নছে। সে অবস্থা—জ্ঞানরাজ্যে প্রবেশের সম্পূর্ণ আদিম অবস্থা। সে তার—সে পর্যায় আরোহণীর প্রথম সোপান বলিয়া গণ্য কইতে পারে। কিন্তু, প্রকৃত প্রকৃত্ত প্রকৃত্ত জ্ঞান ভালকেই বলে,—বে জ্ঞানে আকাজ্জা নাই, কামনা নাই, পুত্রকলত্রা-বিত্তাদির জন্ম আরুলি-ব্যাকুলি নাই। আছে জেবল,—উাহারই ধ্যান, তাহারই জ্ঞান,—জগন্মররূপে বিনি অন্তরে-বাহিরে বিগ্রমান্। সে নিরাকাজ্জ, নির্ম্বল, প্রশান্ত অবস্থা—বিং ক্রের্ম্বনির্হিত ভগ্রহ্দেশ্রে-প্রযুক্ত ভৎকর্মকণ-ভাহাতেই-সমর্প্তিত উপাসনা-ক্রপ কর্মা, গ্রিডার্ম

ভ্ৰৱে বিংশ, একমন্ত্ৰাজ্মিকা।] শুক্ল-বজুৰ্বেদমন্ত্ৰ।

299

যাহাকে সাল্বিক জ্ঞান বলিয়া কীৰ্ত্তন করা হইয়াছে,—'বিরা' সেই অবস্থায় উপনীত হওরাক্ত ভাবই প্রকাশ করিতিছে।

"ভরন্ত: বরং তা এমিন"—মন্ত্রের এই কর্টী শব্দে আর সকল ভাবই পরিস্ফুট চইবাং
রহিয়াছে। ভোমাকে অর্চনা করিতে করিতে, —ভোমার অর্চনে, ভোমার শরণে, ভোমার
বন্দনে, ভোমার অন্থগানে, ভন্মর হুইভে হুইভে,—বেন ভোমার সমীপে গমন করিতে পারি,
ভোমাকে প্রাপ্ত হুইভে সমর্থ হুই। আমার সেই সামর্থা দেও,—আমার পূলা-পদ্ধতি বেন
সেইরূপ-ভাবে অনুষ্ঠিত হুয়; আর সে অনুষ্ঠানে বেন, ভোমাকে সর্ব্বমন্ন স্বভানাধার জানিরাং
ভোমাভেই লীন হুইভে পারি। (৩ল—২২ক—১-২ম)।

ত্ৰয়োবিংশ কণ্ডিকা।

(ভৃতীয় অধ্যায়। ত্রেবাবিংশ কণ্ডিকা। একমন্ত্রাত্মিকা।)

রাজন্তমধ্বরাণাং গোপামৃতশ্র দীদিবিং।

ৰৰ্জনানত স্থে দ্বা ২৩॥

यर्थाक्नातिनी-वााचा।

'অংবরাণাং' (যজ্ঞানাং) 'রাজন্তং' (দীপ্যমানং, রাজানং) 'ঋতস্ত' (সত্যধর্মক) 'দীদিবিং' (সপ্রকালং, দীপ্তিমন্তং) 'গোপাং' (রক্ষকং, রক্ষাকর্তারং) 'স্বে' (স্বকীরে) 'দমে' (গৃতে, যজ্ঞশালারাং, হাদরে) 'বর্জমানং' (হবিদ্যান্তেত্কং উত্তরোভরপ্রজনিতং, ক্রমবৃদ্ধিকরং জ্ঞানঞ্চ) ত্বাং উপ এমসি ইতি শেষঃ। পূর্ব্বেণ অধ্যাহৃতঃ সম্বন্ধঃ। অত্র প্রাথিনঃ জ্ঞানলাভাকাজ্ঞা প্রকাশতে। ইতি ভাবঃ। (৩অ—২৩ক—১ম)।

বঙ্গান্তুবাদ।

যজের রাজা, সত্যের রক্ষাকর্ত্তা, দীপ্তিমান্ স্বপ্রকাশ, আত্মগৃহে (হাদয়ে) ক্রমবর্জনান্, হে জ্ঞানস্বরূপ অগ্নি। আমরা যেন আপনার সমীপক্ষ ইইতে পারি; অর্থাৎ, আপনার সামীপ্য লাভ করি। (৩অ—২০ক—১ম)।

মন্ত্রভান্তং (মহীধরকৃতং)।

ক্রিরাপদমন্ত্রতিত। বরমীদৃশমগ্রিমূপৈন:। কীদৃশং। রাজস্তং দীপামানমধ্বরাণাত গোপাং। গোপারতীতি গোপান্তং। যজ্ঞানাং গোপ্তারং। খতত স্তাবচনলক্ষণত ব্রত্ত দীদিবিং দীপ্রিতারং। অগ্নিসমীপে ব্রতং গুরীদা সতাং বদতীত্যাশরঃ। যে দমে অস্মনীস্থে

যজুর্বেদ-সংহিতা। [তৃতীয় অধ্যায়, ২০শ কভিকা

গুছে বর্দ্ধনানং চাতৃশ্বাভাসোমপথাদিভিরভিবৃদ্ধিং গচ্ছতং। দামান্তি গৃজ্পা বত্তেতি দন্দে পুহং॥ দিবে: কি-প্রভারো বাহুলকাৎ। লিড্বভাবাদ্দিপং। তৃজাদীনহি দীর্ঘোহভাসেভেভি (পা• ৬)১৭) অভ্যাস্দীর্ঘঃ। দেবয়ভীভি দীদিবিঃ॥ (৩অ—২০ক—১ম)॥

296

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

-- §: · · · · · § ---

এই মন্ত্রে অবিদেবকে বজ্ঞের রাজা বলা হইরাছে। 'রাজা' শন্দে নানা ভাব প্রকাশ করে। এ শন্দের সাধারণ ভাব—আধিণতা; যিনি আধিণতা-বিস্তারে সমর্থ, তিনিই অধিণতি বা রাজা। এ মন্ত্রে বলা ইইতেছে,—অরিদেব যজ্ঞের রাজা অর্থাৎ বজ্ঞের অধিণতি। কৌকিক ও আধ্যাত্মিক বিবিধ ভাবেই অধিদেবের রাজ-ভাব—আধিণত্য-ভাব প্রকাশ পার। অবিতে বে তেজের বিকাশ, সে তেজ—সে শক্তি, পদার্থমাত্রকেই অধিকার করিয়া আছে। চেতন অচেতন জড় অজড় সমস্ত পদার্থের উপরই তেজের আধিণতা। পজাস্করে অরিকাশে জানাধির প্রসঙ্গ উত্থাপিত হইতে পারে। হবিদ্যানে, যজ্ঞান্ততি-প্রদানে, যজ্ঞাদি বে ক্রমবর্জনশীল হয়, বাহ্মনেত্রে তাহা সকলেরই দৃষ্টিগোচর হইয়া থাকে। এইরূপ অস্তবের বজ্ঞাক্রের যদি জানামি প্রজ্ঞানত করিতে পার, আর তাহাতে কাম-ক্রোধ-লোভ-মোহাদি বিপ্রস্কিক যদি আহতি-প্রদানে সমর্থ হও; তোমার জ্ঞানামি ক্রমবর্জনশীল হইয়া প্রভুদ বিস্তার করিবে। সে প্রভুদ ভিন্ন—অস্তবে জ্ঞানান্ত্রি প্রজ্ঞাকত হয়া প্রভুদ বিস্তার না

এ ময়ের লৌকিক অর্থ এই যে,—'প্রজ্বলিত দীপ্তিমান্ যে অগ্নি, দেই অগ্নিতে আইজি আরাই সভাধর্ম রক্ষা হয়। অগ্নিকে তাই যজের দীপামান্ রাজা এবং সভাধর্মের রক্ষাকর্তা বলা হইরাছে। তাঁহাতে হবিদান করিলে, তাঁহার দীপ্তি বৃদ্ধি পার। আর তাঁহার দেই দীপ্তি ও তেজ দেখিয়া আমরা প্রতাহ তাঁহার নিকটে পূজার জন্ত মেন উপস্থিত হই।' এই নাধারণ লৌকিক অর্থ অনুসারে অগ্নিদেবের অর্চনার অগ্নিতে আহুভিদানে লোকের চিত্ত আরুই করা হইরাছে। এই ভাবে অগ্নিকে দর্শন করিয়া, তাঁহাতে আহুভিদানে লোকের চিত্ত আরুই করা হইরাছে। এই ভাবে অগ্নিকে দর্শন করিয়া, তাঁহাতে আহুভিদান করিতে করিতে, তনারচিত্ত হইতে হইতে, অস্তরে বথন জ্ঞানাগ্রি প্রজ্বলিত হইবে, তথন বহির্দক্রের সঙ্গের অর্থজের অর্থচান চলিবে। তথন অগ্নিদেব সনোরাজ্যের রাজা হইরা সর্মাধর্ম রক্ষা করিবেন। তিনি বর্দ্ধমান হইলে, জ্ঞানাগ্রি স্তদ্ধের অল্ল অল্ল প্রজ্বলিত হইতে হইবে। তাঁহার সমীপস্থ হইতে কর্মনঃ হার অল্লনিত হইতে শারিবে সকল চুংথের অবসান হইতে পারিবে বলগ্রাই, নানা আকর্ষণ-বিকর্ষণের মধ্যেও মানুষ এক এক বার তাঁহার দিকে আর্মার হইবার প্রশ্নাস পায়। যজ্ঞাদি কর্মা-পদ্ধতি—অগ্রামর হুবার প্রচেটা। তালাগ্রই হারে জ্ঞানাগ্রি প্রজ্বলিত না হইলে, পথ দেখিবে কি প্রকারে প্রজ্বান বিজ্ঞানাগ্রি প্রজ্বলিত না হইলে, পথ দেখিবে কি প্রকারে প্রামান্ত বিজ্ঞানা থাজিলিত, অর্ম্বনারে কেই জ্ঞানার ইইতে পারে কি ?

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

এ ষেমন যজ্ঞান্তি প্রজ্ঞলিত ইইয়া আছে দেখিরা যাজিকগণ যজ্ঞান্ততি প্রদানের বর্জ আন্তর সমীপবর্তী হন, এবং বাঁচার ষেমন সামর্থা, তিনি তজ্ঞাপ উপচার-সহযোগে বজ্ঞান্ততি প্রদান করেন; আর সেই সকল যজ্ঞান্ততির ফলে, আর্মান্ব ক্রমণঃই যেমন বর্দ্ধমান্ হইয়া উঠেন; অন্তরে যজ্ঞান্ন জলিয়া উঠিলে, সাধক ভক্ত সেইরূপ যজ্ঞান্ততির উপচার-সমূহ ডালি দিয়া আনন্দে ভগ্রদারাধনার প্রবৃত্ত হন। সে আন্ততির ফলে, জ্ঞানান্তি বৃদ্ধি পার; তদ্ধারা মানুর মৃক্তির সমীপন্ত হয়। (৩অ—২৩ক—১ম)।

চতুর্বিংশ কণ্ডিক।।

(তৃতীয় অধ্যায়। চতুৰ্বিংশ কণ্ডিকা। একমন্ত্ৰীত্মিকা।)

म নঃ পিতেব স্নবেহ্রে স্পায়নো ভব।

। महत्र्या नः ऋछरम् ॥ २८॥

মর্শাতুসারিণী-ব্যাথ্য।

'অর্থে' (ছে দেব)! 'স' (স জং) 'স্থনবে' (পুজ্রার) 'পিতা ইব' (জনকবং) 'নঃ' (অত্যাকং) 'জ্পারনঃ' (অনারাসলভাঃ, স্থগমঃ) 'ভব' (এধি); 'নঃ' (অত্যাকং) 'স্তরে' (কল্যাণার্থং) 'সচস্ব' (সমবেতো ভব)। অত্যদস্প্রহার্থং ব্রস্তর্থং ক্রম্যং বা আগক্রে পিতা ইব জ্ঞানদাতা ভব। ইতি ভাবঃ। (৩অ—২৪ক—১ম)।

বঙ্গানুবাদ।

পিতা যেমন পুত্রের অনায়াসলভ্য, হে অগ্নিদেব, আপনি সেইরূপ আমাদের অনায়াস-লভ্য হউন; সর্বাদা আমাদের মঙ্গল-বিধানের জন্ত (পিতার ন্যায় জ্ঞানদাতা হইয়া) উপস্থিত থাকুন। (১ম—২৪ক—১ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্বতং.)।

হেজ্গে । গাইপ্তা । স প্রেজি ওণ্যুক্ত থ নোহস্থাকঃ স্পারনো তব। স্থেনোগৈত্ব
শক্ষাঃ স্পারনঃ সুষ্ঠুপপ্রাপ্তঃ শক্ষা ভব। তত্ত্ত দৃষ্টান্তঃ। স্নবে পিতেব বধা পুলার পিতা
ভবং বিলা স্থেন প্রাপ্তঃ শক্ষাঃ। কিং চ নোহস্থাকং স্বস্তরে ক্ষেমায় সচমানেক কর্মণা
সমবেতো ভব। বচ স্মবায়ে ইতি ধাতুঃ (ধা০ ১১। ১। ২০,২৮) বলা সচম সেবম । বচ
সেবলে (ধা০ ৬।২)॥ (ওঅ—২৪ক—১ম)।

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

পিতা ও পুত্রের সম্বন-স্চনায় এই মন্ত্রটিতে পূর্ব্বেক্তি মন্ত্র-সমূহের সকল ভাবের পূর্ব পরিক্ষুটন হইয়াছে। বিচ্ছেদ-ব্যবধানের যে সঙ্কোচ— দ্বছের যে অন্তরার—সাধনার প্রথম স্তরে বিশ্বমান্ থাকে, এখানে সে সঙ্কোচ—সে অন্তরার — দূরে গিরাছে।

পুত্রের আগদে-বিপদে পুত্রের আফুল আহ্বানে, পিতা কথনও নিশ্চিন্ত থাকিতে পারেন না। পিতার স্নেহ-দৃষ্টি দর্মদা পুত্রের মঙ্গলের প্রতি ক্যস্ত থাকে। পিতা যেমন পুত্রের আনন্দে আনন্দ অমুভব করেন, পিতা যেমন পুত্রের উশ্বর্ধা-সম্ভ্রমে গৌরবাহিত হন; আবার পিতা ষেমন পুত্রের হংথে হঃথ অমুভব করেন, পিতা যেমন পুত্রের আদ্রয়ে অন্তপ্ত হন; স্থ্রে হঃথে তেমন সমামুভ্তি সংসারে আর কাহার আছে! তিনি নমস্ত, অথচ স্বেহময়; তিনি প্রাহ্, অথচ স্নেহের তনরকে মন্তকে ধারণ করেন।

পিডা-পুত্রের সম্বন্ধ ভাবের মধ্য দিয়া ভগবানকে দর্শন—এ এক উচ্চ আদর্শ—এ এক অভি মহান্ লক্ষ্য !

এ মন্ত্রের মর্মার্থ এই যে, তেমন পূত্র হইতে হইবে—পিতা যে পূত্রের নিকট জনারাস-গভ্য হন। এ মন্ত্রের অভিপ্রায় এই যে, তেমন পূত্র হইতে হইবে—যাহার সক্ল-বিধান-জক্ত পিতা সর্বাদা নিকটে উপস্থিত থাকেন। সে কেমন পূত্র ? ত্র্বিনীত ত্রাচার পূত্র পিতার নিকট পৌছিতে স্বতঃই সম্বোচ বোধ করে। পিতাও তাহাকে ঘুণার চক্ষে দেখিনা থাকেন। কিন্তু ষে পূত্র স্রল ও স্থীর সভ্যপ্রায়ণ, পিতার নিকট পৌছিতে তাহার সম্বোচ নাই। পিতাও সেই পুত্রের নিকট উপস্থিত থাকিতে আনন্দ অভুত্ব করেন।

ষথন মনে করিব,—'অগ্নিদেব, তুমি অর্গের দেবতা'; তথন তুমি দ্রি—অতি দ্রে রহিলে !

যথন মনে করিব,—'অগ্নি, তুমি দাহিকা-শক্তিসম্পন্ন, তোমার নিকট উপস্থিত হইলেই আমি

অলিয়া পুড়িয়া মরিয়া বাইব; তথন তুমি দ্রে—আরও দ্রে রহিলে না কি ?' বাঁহারা সাধারণ

দেবভাবে অগ্নির উপাসনা করেন, তাঁহারা ভো দ্রেই আছেন ! বাঁহারা জড়ভাবে জ্ঞালাময়

অগ্নিকে দর্শন করেন, তাঁহারা ভো আরও দ্রে পড়িরা রহিয়াছেন। কিন্তু যথন তাঁহার সহিভ্

শিতাপুত্রের নৈকটা-সম্বন্ধ প্রতিষ্ঠিত হন্ন, তথন তিনি ভো আর দ্রের বস্তু নহেন ! তথন তিনি

নিকটে—অতি নিকটেই বিভ্যান নহেন কি ?

এ মন্ত্রের অর্থ অনুধাবন করিলে, অগ্নি নামে কাহাকে যে আহ্বান করা হইতেছে, তাহা সম্পূর্ণরূপ বোধগম্য হয়। তোমার সমুথে ঐ যে অগ্নি জলিতেছে, এ অগ্নি—দে অগ্নি নয়।

অগ্নিদেব নাম দিয়া যে মূর্ত্তি গঠন করিয়া তোমরা তাঁহার পূজা-অর্চনা করিতেছে, এ অগ্নি-সে অগ্নিও নহেন। পরস্তু, এ অগ্নি ঘাঁহার রূপ-কণা, এ অগ্নি ঘাঁহার বিভূতির বিকাশনাজ; এ অগ্নি ঘাঁহার নাম-রূপ বা গুণের অংশীভূত, এখানে সেই তাঁহাকেই মনে করা ইইরাছে। এ অগ্নি-সেই অগ্নি, যিনি বিশ্বরূপে বিশ্ব ব্যাপিরা বিরাজমান আছেন। এই

অগ্নি—সেই অগ্নি,—যিনি পিতা, যিনি পালনকর্ত্তা, যিনি পরমেশ্বর,—এ অগ্নি নামে ভাঁছাকেই বুঝাইতেছে। এ অগ্নি তাঁহারই বিভৃতি-বিকাশ মাত্র।

এ অগ্নি, — সেই অগ্নি, যিনি জ্ঞান-রূপে প্রতিভাত চইতেছেন। এ মস্ত্রে এই ব্রাইতেছে,—
'তুমি পুত্রের মত হও, তাঁচাকে পিতার ফ্রার দেও; তবে তিনি ভোমার সমীপস্থ হইরা তোমার
মঙ্গল-বিধান করিবেন। হও গুণমর, হও সচ্চরিত্র, হও সদাচারসম্পন্ন, হও সততার বিভূবিত।
পিতা তিনি, সেহ্মর তিনি, তিনি নিশ্চরই ভোমার ক্রোড়ে তুলিয়া লইবেন, তোমার অজ্ঞানঅস্কর্কার দূর করিবেন। জ্ঞান-পক্ষে অর্থ হর,—'জ্ঞানমরের অঙ্গীভূত জ্ঞান-বিভূতি আমাতে
পিতার ক্রার প্রতিপ্রিত হউক। আমি তাহাতে আশ্রের পাইরা তরিয়া বাই।' (৩মা—২৪ক—১ম)।

পঞ্চবিংশ কণ্ডিকা। (তৃতীর অধ্যার। পঞ্চবিংশ কণ্ডিকা। দ্বিসন্তান্মিকা।)

- (>) অপ্নে খং নোহঅন্তম উত ত্রাতা শিবে। ভবা বর্রথাঃ।
- (২) বস্ত্রগ্নিক্র্রা অচ্ছা নক্ষি ক্রান্ত্রগ্রিং দা:॥ ২৫॥

মর্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

১। 'অংগ' (ছে জ্ঞানদর্পে দেব)! 'ছং' 'ন' (অসাকং) 'অস্তনঃ' (জ্ঞিক্তনঃ, সর্বাদা সমীপবজী) 'ভব' (এধিঃ); 'উত' (অপিচ) 'আঙা' (পালরিতা, পরিত্রাণকর্তা) 'শিবঃ' (মললপ্রাদঃ) 'বরুথাঃ' (হিতসাধকঃ) ভব ইতি শেষঃ। হে দেব! দং আসাকং স্থাদি প্রতিষ্ঠিতঃ সন্ সর্ববিধান্ মঙ্গলান্ সাধয়। ইতি ভাবঃ।

২। স 'অগ্নিং' (জ্ঞানস্কলঃ দেবঃ) 'বস্তুঃ' (আবাসস্থানপ্রদঃ, আশ্রেদাতা), 'বস্থাবাঃ' (প্রসিদ্ধনদাতা, দাতৃত্পসিদ্ধিসম্পারঃ) অসি ইতি শেবঃ। হে দেব। ত্বং 'আছো নক্ষি' (অভিব্যাপ্লুছি আমান্); 'হামভমং' (অভিদীপ্তিযুক্তং) 'রিরং' (পরমার্ক-ক্লপং ধনং) 'দাঃ' (দেহি)। স দেবঃ আমান্ পরিব্যাপ্তঃ সন্ আমৃত্যং পরমধনং দদাভি। ইতি ভাবঃ। (ত্ম—২৫ক—২ম)।

বন্ধামুবাদ।

১। হে জ্ঞানস্বরূপ অগ্নিদেব। আপনি সর্বাল আমাদিগের সমীপবর্তী ইউন (অর্থাৎ, আমরা যেন সর্বালা জ্ঞান-দান্নিগ্য লাভ করি); এবং আমাদিগের পরিত্রাণকর্তা, মঙ্গলদাতা ও হিতদাধক ইউন (আপনার ইপায় আমাদিগের সর্ববিধ মঙ্গল সাধিত ইউক)।

यक्:-- ७७

३४१

यजूरर्वित-मः हिछ।। [७३ अशात्र, वातम किका।

২। জ্ঞানস্বরূপ দেই অগ্নিদেবতা আমাদিগের আশ্রেমদাতা এবং ধনদানে প্রসিদ্ধ হন। হে জ্ঞানদেবতা! আপনি আমাদিগের মধ্যে পরিব্যক্ত হউন; এবং আমাদিগকে অতি দীপ্তিপ্রদ দেই পরমধন প্রদান করুন। (৩অ—২৫ক—১-২ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্তভং)।

চতন্ত্রে দিগদা বিরাজ আরেয়া:। দশার্ণপাদা বিরাট্। বন্ধাদিদ্টাঃ। তে অরে।
গার্হপতা। ত্বং নোহত্মাক্মন্তমঃ অন্তিক্তমঃ সর্বাদা সমীপবর্তী তব। অম্ গতৌ তলনে শব্দে
অমতি সমীপং প্রাপ্নোতীতাং কিপ্ অতিশয়িতোহং অন্তমঃ অংশবান্তমপ্। যদান্তিকশব্দাতর্মপি প্রোদরাদিত্বেন (পা॰ ৬।০।১০৯) সাধুঃ। উতাপিচ ত্রাতা পালয়িতা। দিবঃ
শান্তা। বন্ধথাঃ বন্ধথায় হিতো বন্ধথাঃ তাদৃশশ্চ তব। পুত্রাদিসমূহো বন্ধথঃ। বদ্ধা
বন্ধথং গৃহং (নিঘ॰ ৩।৪)। তব্রৈ হিতো তব। কিন্তুতঃ ত্বং ? বন্ধঃ বাসয়তীতি বন্ধঃ।
জনানাং বাসয়তা। তথা অগ্নিঃ। অসতীত্যগ্রিঃ। অগি গতৌ। আহবনীয়াদিরপেণ
গমনশীলঃ। তথা বস্প্রাঃ বস্কনা ধনেন প্রবঃ কীর্ত্রিবিভাসৌ বস্ক্পবাঃ। ধনপ্রাদেহয়মিতি
বন্ধ কীর্ত্তিরিত্তার্থঃ। কিং চ হে অগ্নে। ত্বমন্তা নিক্ষি। অভিবাাপু হি অত্মান্। অন্তা
ত্রেরাপ্ত মিতি শাকপুণিঃ (নিক্র ৫।২৮) নশিরাপ্নোতিকত্মা। যদা হে তে অন্ত নির্মান্তভাবঃ।
কিঞ্চ ত্যুসত্তমং বন্ধিং দাঃ অতিদীপ্তিযুক্তং রািয়ং ধনং দেহি। দদাতেলপুতি রূপং। বহুলং
চক্ষপ্তমান্ত্রোগ্রেগাগ্রেগাতিকভাবঃ (পা০ ৬।৪।৭৫)॥ (৩ন্ধ—২৫ন্দ—১-২ম)॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

-- §t. C * t § ---

ভায়-সমূহে এবং ব্যাখ্যাদিতে প্রকাশ,—গার্হপত্যাগ্নিকে সম্বোধন করিয়া এই কণ্ডিকার মন্ত্র-চুইটা প্রযুক্ত হইরাছে। তাহাতে প্রথম মন্ত্রের অর্থ হর,—'হে গার্হপত্যাগ্নে! ত্রি আমাদিগের নিকট এস এবং আমাদিগের ত্রাতা ও কল্যাণকর হও।' দ্বিতীয় মন্ত্রে, এ অগ্নিকেই বস্থ-নামে অভিহিত করা হইয়াছে। সে পক্ষে প্রার্থনা এই বে,—'হে বস্থু, আপনি আমাদিগের পক্ষে ধনের বর্ষণকারী হউন এবং আমাদিগকে ত্যুতিমান্ ধন দান করুন।'

এখানেও এ মন্ত্রে জ্ঞানদেবতার সম্বোধন প্রতিপন্ন হয়। তাঁহাকে ভিন্ন সমীপস্থ হইবার জন্ত আরু কাহাকে আহ্বান করা সঙ্গত হয় ? পরমধনই বা অন্ত আরু কে দিতে পারেন? আমাতে ব্যাপ্ত হউন; আমাতে দান করুন; আপনার কুপার আমরা পরমধন প্রাপ্ত হই; আনদেবতা-পক্ষেই এরূপ প্রার্থনার সঙ্গতি দেখি। (৩২২—২৬ক—১-২ম)।

वङ्विश्म, धक्यञ्जाञ्चिका।]

एक-यजूर्त्वनमञ्जा

460

ষড়বিংশ কভিকা।

(ज्जीव व्यशांव । सज़्तिः म किका। विम्हाव्यका।)

- (১) তং ছা শোচিষ্ঠ দীদিবঃ স্থ্যায় ন্নগীনহৈ স্থিভ্যঃ।
- (২) স নো বোধি শ্রুষী হবসুরুষ্য। গোহ্ স্বায়তঃ সমস্মাৎ॥ ২৬॥

यश्रीकृतादिनी-वर्गशाः।

১। 'শোচিষ্ঠ' (ছে দীপ্তিমান্) 'জং' 'দীদিবঃ' (সর্বস্থ দীপরিতঃ); 'জং' (পুর্ব্বোক্তঃ গুণযুতং) 'জা' (জাং) 'প্রয়ার' (স্থার্থং) 'দথিতাঃ' (সথাভাবসমূহরকার্থং) 'নুনং' (নিশ্চরেন, ইদানীং) 'জমছে' (ধাচামছে, প্রার্থিয়ামছে)।

২। 'দ' ডং 'অম্মান্' (ভবৎদেবকান্) 'বোধি' (ব্ধাস সংকর্মণ ইতি বাবং);
'হবং' (অম্মণীয়মাহ্বানং) 'শ্রুধী' (শূরু); 'সমস্মাৎ' (সর্বস্থাৎ) 'আব্যতঃ' (শ্রোঃ)
'নঃ' (অম্মান্) 'উরুষ্য' (রক্ষ)। স দ্বেঃ অম্মাকং প্রার্থনাঃ শ্রুষ্য সম্মান্ রক্ষতি।
ইতি ভাবঃ। (৩অ—২৬ক—২ম।

वकाक्यामः।

- ১্বী হে দীপ্তিমান্ (জ্ঞানদেব)। আপনি সকলকে দীপ্তিদান করেন;
 দীপ্তিদানগুণবিশিষ্ট আপনাকে আমাদিগের স্থের জন্ম এবং আমাদিগের সহিত আপনার সখাভাবসমূহ রক্ষার জন্ম প্রার্থনা করিতেছি।
- ২। সেই আপনি আপনাদিগের এই সেবকদিগকে (সংকর্মে) প্রবৃদ্ধ করুন, আমাদিগের আহ্বান প্রবণ করুন; এবং সকল প্রকার শক্ত ইতে আমাদিগকে রক্ষা করুন। (৩অ—২৬ক—২ম)।

मञ्ज्ञांगः (महीधतक्रकः)।

হে শোচির্ত দীপ্তিমন্তং! হে দীদিবঃ! সর্বাস্ত দীপরিতঃ। তং পূর্বোক ওণবুকং তা তাং স্থিভ্যোহথার অ্নার বিতীয়ার্থে চতুর্থী অনং অধং নৃনং নিশ্চরেন ঈমতে বাচামতে। বড়া অমার অথাথং স্থিভ্যোহ্মন্স্থীনামুপকারার চ আমীমতে। স ডং নোহ্মান্ ভবংসেবকান্-বে!ধি বুধান্ত হবসমদীরমাহ্বানং শ্রুণী শুগু। সম্মাৎ সর্বামাৎ অধারতঃ শত্রোনোহ্মাত্মকক্ষ রক্ষ। সমশব্যঃ স্বর্পারিঃ॥ শোচিরিভিজ্ঞানানাম (নিঘ০ ১০০৭৬) শোচিরভাতীতি শোচিয়ান্ মতুপ্। অভিশরেন শোচিয়ান্ শোচিন্ঠঃ। অভিশারনে ভমবিঠনে (পা০ ৫ ৩০৫০)। বিশ্বভোল্গিতীঠনি (পা০ ৫ ৩৩৬৫) মতুপোলুক্॥ দীদিবঃ দিবেজ্লনার্বত লিডাদেশক্ষরতা রূপং। মতুবনো রু সমুদ্ধৌ চ্ছন্দমীতি (পা০ ৮০০০১) রুজং॥ বোধি। বুধ জ্ঞানে লোকানামৈক্বচনে সেইাপিচেডিভি (পা০ ৩৪৮৭) হিঃ। বহুলং চ্ছন্দমীতি শপোলুক্ (পা০ ২৪৪:৭০)। ত্তল্ভোভের্বিঃ (পা০ ৬৪৪)১০১)। ছন্দ্রি গুণলোপৌ শ্রুবী। শ্রুব্ভাছ্ন্দ্রনীতি রেখিঃ। সংছিভারামন্তেমানি দৃশুক্ত ইভি দীর্ঘঃ (পা০ ৬০০)১৩৭)॥ উরম্ম উন্মযুক্তীতি রক্ষণকর্মা। খাচি তুলুঘেলাদিনা (পা০ ৬০০)১৩০) দীর্ঘঃ। নশ্চ খাডুস্থেরক্মমুক্তা ইভি (পা০ ৮৪৪২৭) ন ইভ্যক্ত গল্বং॥ জ্মারভঃ। অঘং পরভেচ্ছি অবারভি। অপ আল্বনঃ কাজিতাত্র (পা০ ৩১৮) ছন্দ্রি পরেছোর্যামিপি বাক্তবামিভি কাচ্। অধাব্যাদিত্যাকারঃ (পা০ ৬০৪৩৭) অঘারতীত্রাবান্। ভন্মিৎ। অধারভেঃ শত্পাত্রাকারঃ (পা০ ৬০৪৩৭) অঘারতীত্রাবান্ন। ভন্মিৎ। অধারভেঃ শত্পাত্রাকারঃ (পা০ ৬০৪৩৭) অঘারতীত্রাবান্ন। ভন্মিৎ। অধারভেঃ

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

--- §: ° C • : § ---

এখানেও ভাষ্যাদিতে গার্ছপত্যাগ্নিকে সম্বোধন দেখিতে পাই। তদকুসারে বুঝা বার,—
প্রথম মন্ত্রে যজমান যেন ঋত্বিকগণের জন্ম স্থথ প্রার্থনা করিতেছেন; এবং দিভীয় মন্ত্রে
জাগ্নিকে যেন বলা হইতেছে,—'হে জাগ্ন! তুমি আমাদের প্রতি দৃষ্টি কর এবং সকল পাপ
হইতে আমাদিগকে রক্ষা করা।

আগ্ন-পক্ষে অগ্ন-সম্বোধন এবং জ্ঞান-পক্ষে জ্ঞানাগ্ন-সম্বোধন,—পূর্ব্বাপর এই করেকটা নদ্রেই প্রভ্যক্ষ হয়। অগ্নিকে উপাসনা করিজে করিতে জ্ঞানাগ্নিতে উপনীত হওয়া যার। অগ্নিও 'লোচিঠ' (দীপ্রিমান্); জ্ঞানও 'লোচিঠ' (দীপ্রিমান্); অগ্নিও অন্তকে দীপামান্ অর্থাৎ প্রকাশ করেন। অভএব, তুই পক্ষেই অর্থ সম্পত হয়। তবে স্থবের জন্ত (মুমার) বা স্থিম্বের জন্ত (স্থিজ্যঃ) আপনাকে প্রার্থনা করিতেছি,—এই যে বাক্যা, এ পক্ষে একটু অসম্বতি-ভাব আসে। জ্ঞানের স্থিম্ব স্থপ্রদ —ইহাই সর্ব্ববাদিসম্বত। মুভরাং জ্ঞান-দেবতার নিকট প্রার্থনাই ভাব-পক্ষে সম্বত হয়। 'স্থিজ্যঃ' ব্রুবচনাস্ত থাকার বিবিধ পথে জ্ঞানদেবভার স্থিম্বের আক্ষাক্তা প্রকাশ পাইতেছে।

বিতীর মন্ত্রীও সমান-ভাব প্রকাশ করে। আমাদিগকে প্রবৃদ্ধ করুন, আমাদিগের আহ্বান প্রবৃদ্ধ করুন, শত্রু হইতে আমাদিগকে রক্ষা করুন,—এবংবিধ প্রার্থনাও জ্ঞান-দেবতার সময় করিব বিলয় মনে হয়। তবে অগ্নির আছতি-দানের সময় করিব প্রাহ্বানের কারণ এই যে, ঐ অগ্নির উপাসনার বারাই স্তবে ক্তানাগ্রির নিকট উপস্থিত হওয়া বার। ইহাই ভাৎপর্য্য। (৩অ—২৬ক—১-২ন)।

मर्खिदः भ. दिमद्वाष्ट्रिकः ।]

७क-यज्दर्सनगळा।

466

সপ্তবিংশ কণ্ডিক।।

(তৃতীয় অধ্যায়। সপ্তবিংশ কভিকা। একনস্ত্ৰাত্মিকা।)

(>) ইড্থএহ্দিত্র্এহি॥

(২) কাম্যা এত। ময়ি বঃ কামধরণং ভূয়াৎ॥ ২৭॥

यर्गाकुमाविनी-वार्था।

- ু ১। 'ইডে' (ছে শুৰনীয়ে) 'এছি' (অত্যাগচ্ছ); 'অদিতে' (অনস্বস্ক্রেশ) ব্জিডি' (অত্যাগচ্ছ)।
- ২। 'কামাঃ' (সর্বেঃ কামনিতবাঃ) বৃনং 'এড' (আ ইত, আগচ্ছত); 'বঃ' (ব্যাকং) কামন্তবাং' (অভীইকলপ্রদানকতং) 'মনি' (প্রার্থনাকারিণঃ) 'ভ্রাং' (অভীইকলপ্রদানকতং) 'মনি' (প্রার্থনাকারিণঃ) 'ভ্রাং' (অভীইকলপ্র ধার্নিভিত ভ্রাসং)। দেবার্থাহেণ ম্ম অভীইদিছি ভবতু। ইভ্যেবং প্রার্থনা।
 ইতি ভাবঃ। (০অ—২৭ ক—১-২ম)।

বন্ধানুবাদ।

- ১। ছে স্তবনীয়! এখানে (আমার হাদয়ে বা কর্মে) আগমন করুন। হে অনন্তস্তরপা! এখানে (আমাদিগের হাদয়ে বা কর্মে) আগমন করুন।
- ২। হে সকলের কাময়িতব্য (কামনার ধন)। আপনারা এখানে (আমার হাদয়ে বা কর্ম্মে) আগমন করুন। অপনাদিগের অভীষ্টফল-প্রায়কত্ব এই প্রার্থনাকারীর অভীষ্টফলের ধারক হউক (আপনারা অভীষ্টফলদাতা, আমায় অভীষ্ট-ফল দান করুন)। (৩অ—২৭ক—১-২ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্বতং)।

(কা॰ ৪।১২।৮) গাং গক্তীতহ্এহীতি। হে যকুষি গব্যে। হে ইডে। এহি। হে অদিকে এতি আগক্ত হোমস্থানং। ইডা মনোর্ছ হিডা। অদিতিকে বিমাতা। ইডা মনমিবামানেহি। অদিতিরাদিতাানি বামানেহি। অমিংস্তক্তক্ত হদতিদেশার্থ: ॥ (কা॰ ৪।১২।৯) কামাঃ এতেডালে লক্ত ইতি: গামালততে। মন্বয়াণাং হেতাম কামাঃ প্রবিষ্টা ইতি কামাঃ। হে কামাঃ! সবৈর্থ: কামিবিভবাঃ! যুর্বেত আ ইত আগক্তত। বো যুমাকং কামধরণং কামানাং ধরণং অপেকিতক্ত বাধারক অং বদন্তি তৎ মরি অনুষ্ঠাতরি ভ্রাৎ যুম্বং প্রসাদাদহম্ভীইকলত ধারবিতা ভ্রাদ্ বিতার্থঃ। অহং বঃ প্রিয়ো ভ্রাস্মিতি শ্রুতির্ব্যাচাই (২।১।৪।০৪) ॥ (০ ম — ২৭ক — ১-২ম) ॥

यहार्थ-वादनाहमा।

ভাষ্টে ও ব্যাথাদিতে প্রকাশ,—এই ক্তিকার প্রথম মন্ত্রটী উচ্চারণ করিতে ক্রিছে একটা গাভীর নিকট গমন করিতে হইবে; এবং মন্ত্রে মন্ত্র কন্তা ইলাকে (ইড়া) এবং দেবমাতা অদিতিকে সংখাধন করা হইরাছে। বলা হইতেছে,—'ছে ইলা! তৃমি এস; হে অদিতি! তুমি এস।' দিতীয় মন্ত্রের প্রক্রিয়া-সমন্ত্রে ভাষ্যাভাষে প্রকাশ—'ঠ মন্ত্র একটা গাভীর অঙ্গম্পর্শ করিয়া উচ্চারণ করিতে হইবে।' সে পক্ষে, ছিতীয় মন্ত্রের অর্থ এই ষে,—'হে গাভী (গাভীসকল)! তোমরা সকলের কামনার দামগ্রী। অভএব, তোমরা এখানে এস। আমাদিগকে প্রদানের জন্ত যে ফল তোমরা ধারণ করিয়া আছ, ভাষা আমাদিগকে প্রদান কর।' ফলতঃ, গোকর পূজা ও গোকর নিকট কাম্য-ফল প্রার্থনা—ইহাই এ মন্ত্রের প্রচলিত অর্থ।

এখন, আমরা যে পকে যে ভাব পরিপ্রাহ করিয়ছি, তালার একটু আভাষ দিতেছি।
প্রথম—'ইড়ে' পদ। 'ইড়া' বা 'ইলা' শব্দ স্তত্যর্থক 'ইড়্' (ইল) ধাতু হইতে উৎপন্ন।
বেদে নানা-স্থানে ঐ পদ বাবহৃত ও সম্বোধনে প্রযুক্ত দেখি। ভালতে ঐ পদে স্তবনীর
যালা, যিনি বা বাঁহারা স্ততিযোগা) অর্থই সর্ব্বি সদত বুঝিয়াছি। এ বিষয় একাধিক
স্থানে আলোচনা করিয়াছি। এথানে পুনরালোচনা বাহুলা মাত্র। 'অদিভি' পদও দে
'অনস্তকে' বুঝায়, ভালা প্রভিপন্ন করা হইয়াছে'। স্কুভরাং 'ইডে' ও 'অদিভে' সম্বোধনে
স্তিযোগাকে এবং অনস্ত-স্বর্ম দেবতাকে আহ্বান করা হইয়াছে—ভাহাই বুঝিতে পারি।

দ্ভীয় মন্ত্রেই বা, কোথাও কিছু নাই—হঠাৎ, গাভীসকলকে সন্থোধন আছে—কেন
মনে করিব ? 'কাম্যাঃ' পদে সকলের কামনীয়া সকলের আরাধনীয়া দেবীগণকে (ভগবিহিভৃতিসমূহকে) আহ্বান করা হইরাছে—প্রতিপর হয়। কামাফল গাভীসকল কদাচ দান
করিতে পারে না; দেবভাগণই (ভগবিহিভ্তি দেবভাব-সমূহই) সে ফল প্রদান করেন।
প্রার্থনা তাঁহাদিগকেই করা হইরাছে। ইহাই সিদ্ধান্তিত হয়। (৩জ—২৭জ—১-২ম)।

অফাবিংশ কণ্ডিকা। (তৃতীর অধার। অষ্টাবিংশ কণ্ডিকা। একমন্ত্রাত্মিকা।) । সোমানত্সরলং কুণুহি ব্রহ্মণস্পতে।

কক্ষীগন্ত: যঃ ওলিজঃ॥২৮॥

च्छे।विश्न, এकमञ्जाचिका। । अङ्ग-यक्ट्रद्विषमञ्ज ।

269

गर्याञ्चातिनी-वार्था।

ছে 'ব্ৰহ্মণস্পতে' (ব্ৰহ্মণস্পতিনামকদেব) 'নোমানং' (যজ্ঞাকুটাতারং, প্রার্থনাকারিণং মাং) ভারণং (দেবেষু প্রকাশবস্তং, দেবামুগ্রহপ্রাপকং) 'কুবুডি' (কুক্র), 'কৃষ্ণীবস্তং' (পাপবৃক্তং ভানং, পাপাত্মনং ইব) 'যঃ' (কৃষ্ণীবান্) 'উশিলঃ' (অ্যিসংস্কারজাতঃ, জ্ঞানাগ্রিনা বিশুদ্ধীকৃতঃ সন্দেবসন্তিক্ষং লভতে তম্বং, হে দেব, মাং পাপিনমণি দেবেষু প্রকাশবস্তং ক্রিতি ভাবঃ। (৩ম—২৮ক—১ম)।

वक्षाञ्चाम ।

হে ত্রন্দাণস্পতি দেব। জ্ঞানাগ্নি দারা বিশুদ্ধীকৃত হইলে পাপাত্মা যেমন দেবদন্নিকর্ষ লাভ করে, আমার ন্যায় (পাপী) প্রার্থনাকারীকেও (যফ্ডাসুষ্ঠাতাকেও) দেইরূপ (জ্ঞানাগ্নি দারা সংস্কৃত করিয়া) দেবাসুগ্রহ-লাভের অধিকারী (উপযুক্ত) করুন। (০অ—২৮ক—১ম)।

मञ्जूषाचाः (महीशतकुष्ठः)।

কি ৪।১২।১০) দোমানমিতাকুদকং ব্রতোপায়নবং। ব্রতেতাপরেণাছবনীয়ং প্রাঙ্তিয়ন্বর্চং জপতীতি স্বার্বঃ॥ সোমানং স্বরণং তাচো গায়ব্রো ব্রহ্মণস্পতিদেবতাতেনৈর দৃষ্টাঃ। আরিমীক্রমানস্ত অসমানস্ত জপে বিনিষ্ক্রঃ। হে ব্রহ্মণস্পতে বেদস্ত পালক। সোমানং সোমানামভিযোতারং। স্বরণং স্কৃ শব্দোপতাপয়োঃ শক্ষরিতারং। কুর্হি কুরু। মামিতি শেষঃ। স্থনোতীতি সোমা তং। অন্তেত্যোহিশিদৃশুন্তে ইতি (পা• তাহা৭৫) মনিন্। স্বরতীতি স্বরণং নন্দ্যাদিজাৎ (পা• তাহা২০৪) লাঃ। সোম্বাগকর্তারং স্কৃতিক্রপশব্দেক্তং চ ধনপ্রদানের্বাং কুর্বিত্যর্বঃ ত্রোপমানম্চাতে। কন্দীবস্তাং ক্রিব্রামক্ষ্যিং দীর্ঘতমং প্রেং ব্যা সোম্বাগবৃক্তং স্কৃতিব্রুক্তং চ কৃত্বানিসি তথা মাং কুরু। উপমানজোতক ইবশব্দোহ্ব লুখো অইবাঃ! কোহসৌ কন্দীবান্। য উশিলঃ উশিলঃ প্রঃ উশিক্ কন্দীব্রাম ক্ষীব্রে মাতা। ২৮॥

महार्थ-आत्माठना।

---§:•O•:§---

ভাষ্যে প্রকাশ —,এই মন্ত্রী এবং ইহার পরবর্ত্তী আটটা মন্ত্র, অগ্নি দর্শন করিতে করিতে, পূর্ব্বাভিমুখে দঞ্চারমান হইরা উচ্চারণ করিতে হইবে। ঐ মন্ত্র-করেকটা আহবনীরোপস্থানের মন্ত্র।

শংখদেও এই মন্ত্রটা দৃষ্ট হর। আর তাহার ব্যাখ্যা-বিশ্লেষণ দেখিরা দেবতা-সহদ্ধে এবং আমাদিগের আচার-ব্যবহার সহকে সংশরীর চিত্তে সংশর-সংক্ত ধনীভূত হয়। সম্ভের অন্তর্গত "কক্ষীবন্তং য গুলিজঃ" বাকা সেই সংশন্ধ-সন্দেহ বৃদ্ধির হেতুভূত। ঐ বাকোর প্রচলিত অর্ধ এই যে, 'উলিকের পুদ্র, কক্ষীবানের মত।' তদকুসারে মন্ত্রের অর্থ দাঁড়াইরাছে,—'কলিকরাক্মহিনীর দাসী উলিকের গর্ভে দীর্ঘত্মা ঋষির গুরুষে যে কক্ষীবান জন্মগ্রহণ করেন, ভিনি বেমন (নীচ-বংশল হইয়াও) দেবগণের নিকট প্রথাত হইয়াছিলেন, হে ব্রহ্মণস্পত্তি দেব, প্রার্থনাকারী আমার, সেইরূপ দেবগণ-সমীপে প্রতিষ্ঠান্থিত করিরা দেন।'

এখন বুঝিয়া দেখুন, মন্ত্রের এইরূপ অর্থ যদি নির্দেশ করা হর, ভাহাতে কভগুলি দোষ আদিরা পড়ে। প্রথমতঃ, অনিত্য বস্তর (উপিকের ও ভাহার পত্র কক্ষীবানের সহিত) সম্বন্ধবৃত্ত হওরার, বেদবাকাের নিভাজে বিল্ল ঘটে। দিভীয়তঃ, বাভিচারের প্রশ্রুর প্রকাশ পায়। ভৃতীয়তঃ, বেদের মধ্যে অসভ্য-সমাজের কথা লিথিতে আছে, প্রমাণ পাওয়া যায়। স্প্রতরাং বেদবিরাধিগণের ভথম আর আহলাদের সীমা থাকে না। বেদ যে কিছুই নর, বেদ যে অসার অনিত্য বস্তু, বেদ যে সভাসভাই 'চাষার গান', ভথন এই প্রভিধ্বনিই গ্রগন বিদীণ করিতে থাকে।

অবচ, বলা বাহুলা, মন্ত্রের অর্থ সম্পূর্ণ অন্তর্রুণ। প্রান্তিই পূর্ব্বোক্তরূপ অর্থের স্ট্রনা করিরাছে মাত্র। 'কন্দীবান' শব্দে কন্দীবান্ নামক কোনও বাক্তি-বিশেষকে ব্রাইডেছে না। ঐ শ্বের অর্থ—পাপাত্মা'। 'হিংসা'-অর্থ্রুলফ 'কন্' পাছু হইতে ঐ পদ নিপাতনে দিছ হর। ব্যাকরণামুসারে 'কন্দীবান্' পদ দিছ হইতে পারে না বলিরা, সারণাচার্যাও উহাকে 'নিপাতনদিছা পদ' বলিয়া গ্রহণ করিরাছেন। 'কন্দ' অর্থাৎ 'হিংসা' বা পাপ বাহার আছে বা যাহাকে প্রাপ্ত হইরাছে, সেই কন্দীবান্! 'কন্দীবান্' শব্দের বিতীয়ায় একবচন—'কন্দীবন্তং'। 'কন্দীবান্' শব্দের অর্থ—পাপী, পাপাত্মা।' আর 'প্রশিজঃ' শব্দের অর্থ,—অগ্নিগংলারজাত অর্থাৎ জ্ঞানাগ্নি হারা বিশুদ্ধীক্বত। তাহাতে মন্ত্রের ভাবার্থ দীড়ায় এই বে,—'ভগবানের অন্থ্রাহ হইলে পাপাত্মা যেমন ভগবানকে প্রাপ্ত হয়, ছে দেব, আমার প্রতি সেইরূপ অন্থ্রাহ কর। আমি যেন (আপনাদের অন্থ্রাহে) দেবগণকে প্রাপ্ত হই।'

মত্ব-মাত্রই পাপের সহিত সংশ্রব্যুক্ত; মাত্র্যকে পাপে বেরিয়া আছে; মনুষ্য-জন্মই পাপহেত্ত্ত। ভগবানের শরণাপর হইলে, ভগবানের ফার্যো আত্মসমর্পণ করিতে পারিলে, ক্রমশ: সেই পাপের ক্ষর হর; এবং পাপক্ষরানিবন্ধন ভগবং-সারিধ্য-লাভ সন্তবপর হইরা আসে। এথানে প্রার্থনাকারী কহিতেছেন,—'হে ভগবন! আপনার করুণার কত পাপী কত প্রকারে উদ্ধার পাইরাছে! জানি, আমি ঘোর নারকী; জানি, আমি ঘোর পাতকী; কিন্তু আপনি যে পাপিত্রাভা, হন্ধভন্তবনের প্রতি একবার আপনি করুণা-নেত্রে দৃষ্টিণাত করুন। আমি বৈন দেবসকাশে প্রকাশ পাই,—আমি যেন দেবোচিত গুণগ্রামে বিভূষিত হই। আমার কর্মা, আমার অনুভাবনা, আমার যেন দেবত্বে পৌছাইরা দেয়।' এ মন্ত্র এভাদুণ শিষ্ট, সং ও উচ্চভাবপূর্ণ। (৩ল—২১ক—১ম)।

উল্তিংশং, এক্মমাথিকা।] । শুক্ল-যজুর্বেদমন্ত্র।

द्वन्

छनिबिश्मर किछका।

(তৃতীয় অধায়। উনত্রিংশং কণ্ডিকা। একমন্ত্রাত্মিকা।)

(या द्विवान् त्या ष्यभीवहा वस्त्रविष् भूष्टिवर्क्षनः।

মর্শ্মানুসারিণী-ব্যাথ্য।।

'ষঃ' (ব্রহ্মণম্পতিঃ) 'রেবান্' (ধনবান্) 'অমীবচা' (রোগাণাং ছন্তাঃ) 'বন্ধবিং' (ধনদাতা) 'পৃষ্টিবর্দ্ধনঃ' (পুষ্টের্বাদ্ধিতা) 'যঃ' 'তুরঃ' (শীড্রফলদশ্চ) সঃ 'নঃ' (অস্থান্) 'সিঘক্তু' (সেবতাং, অনুগৃহ্ণাতু)। ছে ধনদ শান্তিপ্রদ ব্রহ্মণম্পতিদেব। অস্থাকং প্রতি তুরুয়া প্রসল্লো ভব। ইত্যেবং প্রার্থনা। ইতি ভাবঃ। (৩অ—২১ক—১ম)।

বঙ্গান্তুবাদ।

যিনি (যে ব্রহ্মণস্পতি দেবতা) ধনবান, রোগশান্তিকারক, ধনদাতা, পুষ্টিবর্দ্ধক এবং যিনি শীঘ্রফলদাতা, তিনি (সেই দেবতা) আমাদিগকে (সত্তর) অনুগ্রহ করুন। (৩৩—২৯ক—১ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরকুতং)।

যে ব্ৰহ্মণশ্পতিঃ রেবান্ ধনবান্। ষশ্চামীবহা অমীবস্ত রোগস্ত হয়। অম রোগে।
আমেরীব:। বস্থবিৎ বস্থ ধনং বেজীতি ষশ্চ পৃষ্টিবর্দ্ধনঃ পোষণস্ত বর্দ্ধিতা যশ্চ তুর:। তুর বেংগ
ইত্তপধেতি (পা॰ ৩/১:১৩৫)। যং বেগবান্ অবিলয়েন কারী। স ব্রহ্মণশ্পতিনোহম্মান্
সিযক্ত্রু সেবতাং সিযক্তি সচতহইতি সেবমানস্ত (নি৽ ৩/২১) ষ্বান্ম্চা পুত্তঃ প্রার্থতে। যঃ
পুত্রো রেবান্ ধনবান্ যশ্চ ব্যাধেই গ্রা জপাদিনা যো ধনস্ত লকা পুটেশ্চ বর্দ্ধিতা ব: তুরঃ
শীব্রকারী ভালৃশঃ পুত্রোহয়েঃ প্রসাদালোহম্মান্ সিষক্ত্র সেবতাং । (১অ – ২৯ক – ২ম)।

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

---§*§ ---

এই মন্ত্রটি, ইহার পূর্বের মন্ত্রটি এবং ইহার পরবর্ত্তী মন্ত্রটী—এই তিনটী মন্ত্র ঝর্থেদ (১ম—১৮ফ্—১।২।৩ ঝ) আছে। স্থতরাং এই তিনটি মন্ত্রের সারণ-কত ভাষাও প্রাপ্ত ছওরা যায়। কিন্তু ঐ হুই ভাষ্য তুলনার সমালোচনা করিরা দেখি, মন্ত্রার্থ-নিকাষণে হুই ভাষ্যকার হুই পথে প্ররাণ করিয়াছেন। প্রথম মন্ত্রটিতে (জাষ্টাবিংশ কণ্ডিকার "মোমানং স্বরণং কুণ্ডি ব্রহ্মণস্পতে। কক্ষীবন্তং য়ং ঔশিক্ষঃ) উভরেই 'কক্ষীবন্তং' পদে উশিকের

(७१) यङ्क्तिम->•म->

গর্ভদঞ্জাত দীর্ভনা ধাষির পুত্র কন্সীবন্কে লক্ষা করিরাছেন। তবে সারণের ভারে নুতন কথা এই আছে যে, কলিজরাজের দাসী উশিকের গর্ভে দীর্ঘতমা ধাষির ঔরশে কন্সীবন্ জন্মগ্রহণ করেন। মহীধরে সে উপাথানে নাই। এ সম্বন্ধে আমাদের যাহা মড, তাহা মন্ত্রার্থ-আলোচনায় পুর্বেই (২৮৭—২৮৮ পৃষ্ঠা দেখুন) প্রকাশ করিয়াছি।

পূর্ব্বেক্তি মন্ত্রের অর্থ-বিষরে তুই ভাষ্যকারের মধ্যে বিশেষ মত-পার্থক্য না থাজিলেও, এই কণ্ডিকার এই মন্ত্রটির ভার্থ-সম্বন্ধে এবং ইহার পরবর্ত্তী কণ্ডিকার (জিংশ কণ্ডিকার) ভার্থ-বিষয়ে বিশেষ মতান্তর দেখিতে পাই। যজুর্বেদের ভাষ্যে দেখি,—এই মন্ত্রে ব্রহ্মণস্পৃতি দেবতার নিকট পূত্র-লাভের প্রার্থনা জ্ঞাপন করা হইয়াছে। মন্ত্রে যেন বলা হইডেছে,—'যে পুত্র ধনবান, যে পুত্র ব্যাধির নাশক, যে পুত্র জ্ঞাদির দ্বারা ধনলাভে পৃষ্টিবর্দ্ধনসমর্থ, যে পুত্র শীত্রকর্মা, ভায়িদেবের প্রসাদে ভাদৃশ পুত্র আমাদিগত্তে সেবা করুক।' মহীধর-ভাষ্যে এই ভাব প্রকাশমান বটে; কিন্তু সায়ণ-ভাষ্যে এ ভাবের উক্তি কিছুই নাই। ০

ষাহা হউক, এই মন্ত্রটার প্রার্থনা কি এবং যে দেবতার উদ্দেশে নে প্রার্থনা জ্ঞাপন করা হইরাছে,—সেই দেবতাই বা কি গুণসম্পন্ন, মন্ত্রে তাহার কি পরিচয় পাই ? প্রথমতঃ, ইহসংসারে মামুষের যাহা কিছু প্রয়োজন, এই মন্ত্রটিতে ব্রহ্মাম্পতির বিশেষণে তাহাই বাজ হইয়াছে—দেখিতে পাই। তিনি ধনবান এবং ধনদাতা; তিনি রোগনাশক এবং পুষ্টিবর্দ্ধনকারী; আবার তিনি শীঘ্র ফল প্রদান করেন, তাঁহার নিকট শীগ্র অনুগ্রহ পাওয়া যায়। এমন ভাবে জগবানকে দেখিতে না পারিলে, মামুষের চিত্ত সহলা ভগবানের প্রতি আরুষ্ট হয় না। মামুষ যাহাতে ভগবানে গুতিত হয়, তজ্জগুই এই মন্ত্রের সার্থকতা। এ মন্ত্র মামুষকে জগবানের প্রতি আকর্ষণ করিতেছে। প্রার্থনার ভাব এই যে,—'আমাদিগকে সেই অনুগ্রহ কর্মন,—আমাদিগের চিত্ত ধেন আপনাতে সর্বর্থা স্বস্ত হয়।' (৩আ—২৯ক—১ম)।

ত্রিংশং কণ্ডিক।।

(তৃতীর অধার। তিংশৎ কণ্ডিকা। একসন্ত্রাজ্মিকা।)

মা নঃ শপ্রেশ হজরক্ষো ধূর্তিঃ প্রণদ্মর্ভস্ত।

রক্ষা ণো ব্রহ্মণম্পতে ৢ॥ ৩০ ॥ ৻

यर्थाक्रमातिनी-वार्था।

'মন্ত্রিন্ত' (জনস্ত প্রকৃতিগতস্ত, জনস্থলভন্ত) 'অরক্ষঃ' (শত্রুপন্ত) 'ধূর্ত্তিঃ' (হিংসা) 'শংসঃ' (অধিক্ষেপঃ, শাপবাকাঞ্চ) 'নঃ' (অম্মান্) 'মা প্রণক্' (মা পূণক্তু মা স্পৃণতু); 'ব্রহ্মণস্পতে' (হে দেব) 'নঃ' (অম্মান্) 'রহ্ম' (তাভাাং হি নির্নিপ্তান কুর্ম অম্মান্ হিংসাদ্বেধাদিরহিতান কুরু ইত্যেবং প্রার্থনা। (৩অ—৩০ক—১ম)।

শামাদের 'ঝাপ্লেদ-সংহিভায়' ৯১২ ও ৯১৩ পৃষ্ঠার সারণের ভাষ্য দেখুন!

बिः मेर, এक महाष्त्रका।

593

বঙ্গাসুবাদ।

মাকুষের স্বাভাবিক (মনুযা-স্থলভ) শক্ত্-স্বরূপ হিংসা অভিশাপাদি जामानिशदक (यन म्लान कित्रिटा ना शादत (चामता (यन हिश्नाटिय-পরায়ণ না হই)। হে ত্রহ্মণস্পতি দেব। আমাদিগকে (সেই সকল শক্র হইতে) রক্ষা কর (নিলিপ্ত রাখ)। (৩ছ—৩০ক—১ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরকুতং)।

রা দানে ইতি ধাতোঃ কম্ নম্ভক্ত ষষ্ঠ্যেকবচনে রক্ষ ইতি রূপং। রবৌ ইতি রুরিবাং-স্তস্ত রক্ষঃ। দানং ক্রতবত ইতার্থ:। ততা নিষেণাদরক্ষ ইতি। কদাচিদপি হবিদান-মক্তত্বত ইতার্থঃ। তাদৃশভ মর্ত্তাভ মনুষ্মভ শংদো ধূর্ত্তিশ্চ নোহমানা প্রণক্ প্রকর্ষেণ वाात्त्राञ्। निर्म्साश्चार्थः। यहा नम जनमाना मा अनक् अकर्धन मा नामयुक । मश्मनः শংসোহনিষ্টচিন্তনং। ধূর্ত্তি হিংসা। ধ্বরতি ধূর্মতীতি বধকর্মন্ত্র পঠিতভাং (নি• ২০১৯.)। শক্তব্যত অনিষ্টচিন্তনং শক্তব্যতা হিংসা চামানা ব্যাপ্লোবিতার্য:। ব্রহ্মণম্পতে বেদস্তপালকায়ে নোহস্থানু রক্ষ। ঘাচোহতন্তিও, ইতি (পা॰ ৬।৩।১৩৫) সংহিতারাং দীর্ঘঃ। বৃদ্ধবং॥ (৩অ-৩০ক-১ম)॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

--- §: · · · · · · § ---

সারণ-ভাল্পে এ মদ্রের যে অর্থ প্রচলিত, তাহাতে সাধারণ মানুষ-শক্তকে লক্ষ্য আছে। কিন্তু বজুর্বেদের ভাষ্যকার বলেন,—'বাচারা যজ্ঞকর্ম করে না, তাহাদিগকেই এখানে শক্ত বলিরা অভিহিত করা হইয়াছে।' মন্ত্রের গৃইরূপ গৃইটা অহবাদ উদ্ভ করিভেছি। তাহা ছইতে হুই ভায়াকারের অনুমোদিত মন্ত্রের প্রচলিত হুই প্রকার অর্থের স্বরূপ উপলব্ধ ছইতে পারিবে। ুমস্তের ছই প্রকার বঙ্গাসুবাদ ; ৰথা,---

- "উপদ্ৰবকারী মাতুষ্মের হিংদাযুক্ত নিন্দা আমাদিগকে স্পর্শ না করে, হে ব্ৰহ্মণস্পতি! আমাদিগকে বক্ষা কর।"
- (২) "ষাহারা যাগবিমুথ কথনই দেবোদেশে বা পিতৃগণোদেশে কিছুমাত্র বার করে না, সেই নান্তিক মহয়ের নূশংস বৃদ্ধি ও ধূর্ততা আমাদিগকে যেন স্পর্শ না করে ! ছে বিসাপম্পতে। আমাদিগকে রক্ষা কর।

আর যে অর্থ প্রচলিত, তাহা হইতে বুঝা যার, এখানে এই মল্লে বলা হইরাছে,— 'ৰাছ্যই মালুবের পরম শক্ত। মাছ্য-রূপ সেই পরম শক্ত আমাদিগের চারিদিকে ছেরিয়া आहि; जीकादनत विश्नादित आमत्रा नाक्रण अध्वितिक; जाकादन मानवादना क्रमा-बहेमाक জামরা বিষয় বিজ্ঞ ।' স্মতরাং প্রার্থনা এই ষে,—'হে ভগবন্, এমন করুন, ভাহারা বেন হীনবল হয়, আমাদিগকৈ স্পর্শ করিতে না পারে; এবং তাহাদের উপদ্রুব হইতে আমাদিগকেই রক্ষা করুন।' এই অর্থ উপলক্ষে কেহ বা তারতবর্ষে আর্যাের ও অনার্যাের ঘুন্দের প্রসদ্ধ উপস্থিত করেন; তাঁহারা বলেন,—'অনার্যাগণের উৎপীড়নে বাবা হইরা মধ্য-এসিয়া হইতে আগত আর্যাগণকে এইরূপ প্রার্থনা করিতে হইরাছিল।'

আমরা কিন্তু থাকের ঐরণ অর্থ দক্ষত বলিয়া মনে করি না। আমাদের ধারণা কোনও মন্ত্রই এরপ স্কীর্ণ-ভাবপূর্ণ নতে। আমরা পরস্পর ভাই-ভাই বিরোধে প্রস্তুত্ত ছইনা একে অভের বিনাখ-সাধনের জন্ত ভগবানের নিকট প্রার্থনা করিতে পারি, আমাদের স্বাভাবিক প্রবৃত্তি আমাদের পরস্পারকে পরস্পারের বিনাশ-রূপ প্রার্থনায় উদ্বৃদ্ধ করিতে পারে। কিন্তু ভারত্বরপ সত্য-স্বরূপ ভগবান কথনও সেরপ প্রার্থনার প্রশ্রে দিতে পারেন না। ভাঁচা হইতে নিঃস্ত যে বেদবাকা, ভাহাও ঐরপ একদেশদর্শিভা-দোষ-তৃষ্ট इ छा मञ्जरभेत नरह। याहा मामा, याहा मक्तात भरक ममजार अस्याका, (प्रविद्याद्या অর্থ দেইরূপই হটরা থাকে। এ মন্ত্রও দেই সামাভাব-পূর্ণ। এ মন্ত্রের প্রার্থনা সকল শ্রেণীর সকলেরই উপযোগী। অর্থাৎ, এথানে মতুয়া-রূপ শত্রু হইতে রক্ষা পাইবার, প্রার্থনা করা হয় নাই। আমাদের যে রিপু-শক্ত-যে শক্তর অধীন মনুষ্মমাত্রই-এথানে সেই শক্তর কবল হইতে উদ্ধার পাইবারই কামনা হইয়াছে। প্রাথনা হইয়াছে,—'হে ভগবন্, হিংসাদেষাদি রিপুগণ যেন আমাদের জ্লয়কে স্পর্শ করিতে না পারে। আমরা ষেন বাকো বা বাৰগারে কাহাকেও কোনরূপ মর্ম্মপীড়া প্রদান না করি। মহুয়া সাধারণতঃ যে সকল অসদ্বৃত্তির অধীন হয়, ছে দেব, আমাদিগকে তাহাদের কবল হইতে মৃত্ত-করুৰ।' ঝকের লক্ষ্য-মানব-সমাজকে শক্তভাবে দর্শন নছে; পরস্তু, হিংসাছেয়াদির হিত্ **হট্রা, সর্বাত্ত সমদর্শনের—সকলেরই উপকারের—প্রার্থনাই মল্লে প্রকাশ পাইয়াছে।** আধরা মনে করি, এ ঝকের ইহাই মর্দ্মার্থ। (৩অ-৩০ক-১ম)॥

এক ত্রিংশৎ কণ্ডিকা।
(তৃতীয় অধ্যায়। একাত্রংশৎ কণ্ডিকা। একমন্ত্রাজ্মিকা।)

বৃষ্ঠি ত্রীণামবোহস্ত ত্রাক্ষং মিত্রস্থার্যম্ণঃ।

ত্রাধর্ষৎ বরুণস্থা। ৩১॥

यर्पाञ्चातिनी-वााथा।

B. 0

'মিত্রভা' (মিত্রস্থানীয়ভা দেবস্তা) 'অর্থাম্ণঃ' (গভিকারকভা দেবস্তা) 'বরণস্তা' (অন্তীষ্ট-বর্ষণশীলভা দেবভা) 'ত্রীণাং' (ত্রয়াণাং দেবানাং সম্বন্ধি, সত্ত্বরজ্তমগুণসামাসাধনসম্বন্ধি)ঃ বিষ্ঠি' (মৃহং) 'ত্যক্ষং' (স্থোত্যানং) 'ত্রাধর্যং' (তিরস্কর্ত্বুমশক্যং, করুণাপূর্ণং ইত্তি खक्बिः भर, এकग्रसान्त्रिका।] **ए**ज्र-युक्त्र्रार्खनगृह्य।

420

বাবং) 'অবঃ' (রক্ষণং, পালনং) 'অস্তু' (অস্থংসম্বন্ধে ফ্লপ্রান্থ তবভূ)। দেবামুর্বাহের অস্মাকং মদলং ভবভূ—ইভোবং প্রার্থনা। (৩অ—৩১ক—১ম)।

वनाक्वाम ।

মিত্রন্থানীয় মিত্রদেবের, গতিকারক অর্ধ্যমা দেবের, অভীপ্তবর্ধশীল বরুণদেবের—এই তিন দেবতার সম্বন্ধীয় (অথবা সন্ত্রজন্তম্ত্রিগুণসাম্য-বিধায়ক) মহৎ ছোতমান্ অ-ডিক্ষরণীয় (করুণাপূর্ণ) রক্ষা আমরা যেন প্রাপ্ত হই। (ত্ত্য—৩১ক—১ম)।

মন্তভাষ্যং (মহীধরকুতং।)

সভাধৃভিদৃষ্ট আদিতাদেবতাজ্বনো গান্ধতীজ্বপে বিনিযুক্তঃ। পথি জপ্ত উপদ্ৰবনাশকত ।
মিত্রভার্যাম্ণো বরুণজেতি ত্রীণাং ত্রনাণাং দেবানাং সম্বন্ধি অবঃ পালনমস্ত।
কিন্তৃতমবঃ। মহি মহৎ তথা ছাক্ষং ছামস্তি স্বর্ণাদিজব্যানি কিন্তৃস্তি নিবসন্তি বিশেষ্
পালনে তথাবিধং। ছ্রাধর্ষং ভিরস্কর্তুমশকাং। ত্রীণাং ত্রিশক্তামিচ্দেসি ত্রনাদেশে।
বৈতি (পা॰ ৭/১:৪০) বাচাং॥ (তম—০১ক—১ম)॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

এই নছের গ্রি—সভার্তি। দেবতা—আদিত্য। এই মন্ত্রটী এবং ইরার পরবর্তী মন্ত্র-ছইটী গান্ধত্রী-জপে বিনিযুক্ত হয়। পথে দ্রদ্রান্তরে গমন-কালে এই ভিন্টী মন্ত্রজপ করিলে, শক্রের উপদ্রব বিনাশ-প্রাপ্ত হয়। সাধারণভাবে মন্ত্রটীর মর্ম্ম এই বে, মিক্রা অর্থামা ও বরুণ দেবতা-ত্রর আ্যাধিলগতে রক্ষা (পালন) করুন। কিরুপ পালন? 'মহি', 'হাকং', 'হুরাধর্ষং' পদত্রেরে তাহাই বিশেষ করিয়া বলা হইয়ছে। 'মহি' পদের 'মহহ' অর্থ ভাল্পে আছে। 'হাকং' পদে স্বর্ণাদি দ্রব্য প্রাপ্তির আকাজ্জ্বা প্রকাশ পাইয়ছে। 'হুরাধর্ষং' পদে তিরস্কার না করিয়া পালন করার প্রার্থনা আছে। ভাস্ত্রে মন্ত্রার্থ এইরুপ প্রাপ্ত হই। এই মন্ত্রটি গ্রেগদের দশম মন্তলের ১৮৪ম ভ্রের প্রথম স্বক্। সেধানে, সায়ণভাল্যেও এই ভাবই প্রকাশমান্।

মিত্রাদি তিন দেবতার আশ্রয়-প্রার্থনাই এই মন্ত্রের রক্ষন্থল। কিন্তু ঐ তিন দেবতার
কি ভাব পরিস্ফুট—তাহার বিষয় অমুধাবন করিলে, এবং যে আশ্রয় বা রক্ষা প্রার্থনা করা
হইয়াছে—তাহার স্বরূপ উপলব্ধ হইলে, এথানে যে সাধারণ গমনের পথে দহাতস্করাদির
বিভীষিকা হইতে পরিলোণ পাইবার জন্ত আশ্রু যাচ্ঞা করা হয় নাই, তাহা বেশ ব্রা
যায়। মনে হয়,—জীবন-সন্ধ্যায় যথন পরপারে যাইবার প্রয়োজন-বোধ জন্ম, এই প্রার্থনা
মেই স্ময়েরই উপযোগী। এথানে দেবতাকে বলা হইতেছে,—'হে দেব, আপনি আমায়

মিজ্রমণে আহ্ন; হে দেব! আপনি আমার গতিকারক অর্থামা দেবতারণে আহ্ন; হে দেব! আপনি আমার অতীইপ্রণ জয় অতীইবর্ষণকারী বরুণ-দেবতা হইয়া আহ্ন।' এই তিন দেবতার নিকট এইরপ তিবিধ প্রার্থনা—সাধারণ পথ চলিবার সময় প্রয়োজন হয় না। তথন ঐ তিন দেবতার যে কোনও এক দেবতাই রক্ষা করিতে পারেন। কিছু শেষের সে দিনে মাছুব তিন ভাবেই তিন দেবতার সহায়তার প্রয়োজন অত্তব করে। এখানে সেই ভাব পরিব্যক্ত। তিন দেবতার নাম করিরা তার পর 'ত্রীণাং' পদের প্রয়োগে তিগুণনাম্যবিষয়ক প্রার্থনার ভাব মনে আসিতে পারে। 'অবং' অর্থাৎ পালন বা রক্ষার বে বিশেষণ তিনটী দেখি, তাহা পরমার্থ-প্রাপ্তি-সম্বন্ধ-মূলক বলিয়াই বুঝা যায়। রক্ষা— 'ত্যক্ষং' অর্থাৎ দীপ্তিমান্; রক্ষা,—'ত্রাধর্যং' অর্থাৎ তিরন্ধার করিতে অশক্য; রক্ষা— মহৎ;—এ সকলে, কোন অবস্থার বিষয় ব্যক্ত করে ? মহাপ্রস্থানের পথে, পাপের ঘোর অক্ষকারের মধ্যে, দিবাত্যতি প্রকাশ গাউক,—যমদ্তেরা তিরন্ধারে অসক্ত হউক,—আমি পরাগতি লাভ করি;—এথানে এই ভাবই প্রকাশমান নহে কি ? (৩অ–৩১ক—১ম)।

দাজিংশং কণ্ডিকা।

(তৃতীয় অধার। দ্বাত্রিংশৎ কণ্ডিকা। একসন্ত্রাত্মিকা।)

ন হি তেষ।মনাচন নাধ্বস্থ বারণেয়।

সিশে রিপুরঘশত্সঃ॥ ৩২॥

यर्थाञ्चादिनी-वाांवा।

'ভেষাং' (দেবার এই প্রাপ্তানাং জনানাং) 'অমাচন' (গৃহে অণি, দেইর পগৃহাভান্তরে ইভি ভাবঃ) 'অঘশংসঃ' (পাপত্ত প্রশংসকঃ, পাপপ্রবর্জকঃ) 'রিপুঃ' (কামাদিশক্রঃ) 'নহি ঈশে' উপদ্রবায় সমর্থোন ভবভি); তথা 'বারণেষ্' (চৌরবাাছভরসফুলেষু, রিপুশক্রপরিপূর্ণেষু, ছর্মমেষু স্থানেষু) 'অধ্বন্ধ' (মার্গেষু, সংসার্যাত্রাকালেষু) রিপুঃ ন ঈশে ইভি শেষঃ। দেবাক্ত্রহপ্রাপ্তানাং সাধকানাং ভরকারণং ন বিভাতে ইভি ভাবঃ। (৩অ—৩২ক—১ম)।

বঙ্গানুবাদ।

মিত্রাদি দেবগণের অনুগ্রহপ্রাপ্ত জনগণের দেহরূপ গৃহাভ্যন্তরে, পাপপ্রবর্দ্ধিক কামাদি রিপুশক্রগণ উপদ্রব করিতে সমর্থ হয় না; বারণে, (হুর্গমস্থানে) কিম্বা গতি-পথে (জীবন-যাত্রা-মধ্যে) শক্র ভাঁহাদিগকে কথনও হিংদী করিতে পারে না। (৩অ—৩২ক—১ম)। দ্বাত্তিশং, একমন্ত্রাত্মিকা।

শুক্ল-যজুর্বেদমন্ত্র।

256

मञ्जन्ता (मही धत्रकृष्टः)।

অমা শব্দো গৃহনামন্ত্র পঠিতঃ (নি॰ ৪।৪)। চনশব্দোহপার্থে। অমাচন গৃহেহপি
বর্ত্তমানানাং তেষাং তথা বারণেষু চোরব্যাত্রাদরো যত্ত্ব স্থিতা নিবাররস্তি পথিকাতে বারণাতেষু চোরব্যাত্রভরাতেষু অধ্বন্ধ মার্গেষু বর্তমানানাং তেষাং মিত্রার্থামবক্রণৈস্ত্রিভির্দেবৈঃ
পালিতা তাং যজমানানাং উপদ্রবারেতি শেষঃ। অবশংসং সর্বাদা পাপস্থ প্রশংসকো বিপুঃ
আক্রঃ ন হি ঈশে। সমর্থে ন ভবতি। লোপস্ত আ ইতি তেষামিতি ষ্ঠী। মিত্রাদিতিঃ
পালিতানাত্র্যাকং গৃহেহরণো বা নান্তি শক্রবধা ইত্যর্থঃ॥ (৩অ—৩২ক—১ম)॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

-- t · t---

এই মন্ত্রের সাধারণ অর্থ এই যে,—'মিত্রাদি-দেবতার অনুগ্রহ-প্রাপ্ত জনের, কিবা গৃহে, কিবা হুগম গহন কাননে, কিবা পথে, হিংসাকারী কোনও শক্ত কোনর্মণ অনিষ্ট করিতে পারে না।'

ইহসংসারে বিচরণ করিতে, গথে নানা বিদ্ন আছে। গৃছে অবস্থিত থাকিয়াও মানুষ নিঃশঙ্ক নিরুপদ্রব নহে; — কত বিপদই তাহাকে গ্রাস করিবার জন্ম উনুধ রহিরাছে। পথ চলিতে—বিদেশে যাইতে—আশস্তাব অস্ত নাই। দক্ষ-ভস্করের বিভীষিকা আছে; হিংল্ল ব্যামাদি বদন ব্যাদান করিয়া রহিয়াছে। সাধারণত: বুঝা যায়, এ মন্ত্রে তাই বলা হইতেছে, মিল্লাছি তিন দেবতার অনুগ্রহ গাভ করিতে পারিণে, সে সকল কোনও ভয়ে ভীত হইতে হইবে না।

সংসারের সাধারণ লোক, এইরপ সংসারিক বিশদ হইতে পরিজ্ঞাণ পাইবার আশার, মিজ্ঞাদি দেবগণের উপাসনা কর্মন। মস্ত্রের এও এক একা মনে করা যাইতে পারে। আর এক লক্ষা,—জীবন-পথে রিপুশক্রগণের উপদ্রব হইতে নিম্নৃতি-লাভ। হাদর-রূপ গৃহেই ঐ শক্রগণ প্রধানতঃ প্রাধান্ত বিস্তার করে,—সেই গৃহই তাহাদিগের আগ্রর-স্থন। এথানে প্রথমেই ভাই বলা হইতেছে,—'ভাহাদের সে গৃহেও তাহারা প্রভাব বিস্তার করিতে পারে না,—যদি দেবতার অফুকম্পা লাভ করিতে পার।' দ্বিতীয়তঃ—বারণে। ঐ পদে সাধারণতঃ শক্রম্মুণ কানন-কান্তারকে বুঝার। তাহাতে 'ইহ-সংগার' ভাব প্রাপ্ত হই। সংসারে নানা শক্র নানারণে বিরাজ করিতেছে, পাপের কত প্রলোভন মাহ্বকে বিলাম্ভ ও বিপর্যান্ত করিবার প্রয়ান্ত পাইতেছে। কিন্তু মিজ্রাদি দেবতার অফুকম্পা লাভ করিতে পারিলে, এ সংসার-রূপ ভীবশ্শক্রপূর্ণ স্থানে থাকিয়াও ভরের কারণ নাই, দেবতার অফুগ্রহে সকল ভর দূর হইবে। ভৃতীয়তঃ—'অধ্বন্ধ'। এই পদে আমরা মনে করি, মহাপ্রয়াণের পথের বিষয় লক্ষ্য করিতেছে। বলা হইতেছে,—সে পথে চলিবার সময়ও আশ্রুলির কারণ থাকিবে না। 'হে মানব। তোমরা মিজ্রাদি দেবতার অফুকম্পা-লাভে প্রয়ামী হও।'—ইহাই এ মন্ত্রের উপদেশ। এক পক্রেম মন্ত্রী আব্রোহ্যেধনমূলক, পক্ষান্তরে প্রার্থনা-স্চক। প্রার্থনার ভাব এই বে,—'হে দেবগণ! আপানারা করণাপরায়ণ হউন ;—পথের বিপদ বিদ্বিত হউক।' (তম্ব—তংক্ত)।

ORF

यक्ट्रवित-मश्रिका। [कृतीत अथात, १०० किका।

ত্ৰয়ঃস্তিংশৎ কণ্ডিকা।

(তৃতীয় অধ্যায়। ত্রয়:স্তিংশৎ কণ্ডিকা। একমন্তাত্মিকা।)

তে হি পুত্রাসোহ অদিতেঃ প্র জীবদে মর্ত্তাায়।

জ্যোতিৰ্যচ্ছন্ত্যজঅং॥ ৩৩॥

यमाञ्चातिनी-वााधा ।

'আদিতে:' (অনস্তস্ত) 'পুত্রাসঃ' (পুত্রস্থানীয়াঃ, অঙ্গীভূভাঃ) 'ভে' (পুর্ন্ধোক্তাঃ মিতার্যায়, বরুণাঃ দেবাঃ) 'মর্ত্ত্যায়, উপাসকার) 'জীবনে' (জীবনরকার্যং, পারিত্রাণার্যং) 'আজস্রং' (অত্বপক্ষীণং, চিরবিভ্যমানং) 'ভ্যোভিঃ' (তেজঃ) 'হিঙ (নিশ্চিভং) 'প্রযছেন্তি' (বিভরণং কুর্বন্তি, দদ্ভি)। দেবভাবস্থাবিকারী জনঃ দেবাল্প্রহেণ নিতরাং
পরাগ্তিং লভতে ইতি ভাবঃ। (৩অ—৩০ক—১ম)।

वकाञ्चवान ।

অনন্তের অঙ্গীভূত দেই মিত্রাবরুণাদি দেবগণ, মনুয়ের জীবনরক্ষার্থ (উপাদকের পরিত্রাণার্থ), অক্ষয় জ্যোতিঃ (দিব্যক্তিরণ) নিশ্চয় বিভরণ করেন। (দেবভাবের অধিকারী জন দেবালুগ্রাহে নিশ্চিত পরাগতি লাভ করিয়া থাকেন)। (৩অ—৩৩ক—১ম)।

মন্ত্রভাম্যং (মহীধরক্বতং)।

কথং তদ্রক্ষিতানাং শত্রুভয়াভাবন্তদাহ। তি যতত্তে অদিতে: অখণ্ডিতশক্তেদ্দেবমাতৃঃ
পুত্রাসঃ পুত্রাঃ পূর্বোন্ডা মিত্রার্থমবরুণা মর্ত্ত্যার মমুখ্যার যজমানারাক্রশ্রং নিরস্তরমমুপক্ষীণং
জ্যোতিঃ তেজঃ প্রয়ছস্তি। কিমর্থং। জীবসে জীবিতং যথা চিরং জীবনং ভবতি
তথা তহুপার্মজানং প্রয়ছস্তীত্যর্থঃ॥ (৩অ—৩৩ক—১ম)॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

এই মন্ত্রনী এবং ইহার পূর্ববর্ত্তী মন্ত্র হুইটা—এই তিন্টী মন্ত্র লইরা, ব্যাপ্তের একটী ভুক্ত সংগ্রথিত আছে। ভুক্তটি—ঝগ্নেদের দশম মগুলের ১৮৫ গুক্ত। এটা সেই ভুক্তের ভূতীয়া থক্। কিন্তু এথানে মন্ত্রনির সামান্ত একট্ পাঠান্তর দেখিতেছি। এথানে আছে—"তে হি পুত্রাসো" ইত্যাদি। সেথানকার মন্ত্র—"যথে পুত্রাসো" ইত্যাদি। এ পাঠান্তর কি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

পাঠেই মন্ত্রাথোঁ একই ভাব প্রাপ্ত হইতে পারি। ইছাই মন:প্রবোধ। 'যদ্মৈ' পাঠ সীকার করিলে, ঐ পদ 'মর্ত্রায়' পদের সভিত সম্বন্ধবিশিষ্ট বলিয়া মনে করিতে হইবে। আর, 'তে' পাঠ স্বীকার করিলে, ঐ পদ 'প্রায়ং' পদের সহিত অবিত হয়। এক পক্ষে অর্থ হয়,—'অদিভির প্রগণ দেই মর্ত্র্যগণকে ভাঁচাদিগের জীবন-বৃদ্ধির জন্ম অজ্ঞ জ্যেভি: দান করেন।' অন্থ পক্ষে অর্থ হয়,—'অদিভির সেই প্রগণ মর্ত্ত্যগণকে ভাঁহাদিগের জীবন-বৃদ্ধির জন্ম অজ্ঞ অজ্ঞ জ্যোতি: দান করেন।'

এখন, আমাদিগের মর্দ্মালুসারিনী ব্যাখ্যার ও বলাফুবাদে যে ভাব ব্যক্ত হইরাছে, তাহার একটু বিশ্লেষণ করিতে চেটা পাইতেছি। প্রথম—"অদিতেঃ প্রাসঃ" পদহরে কি ভাব প্রাপ্ত হই, বুঝিয়া দেখুন। 'অদিতি' পদে যে অনন্ত-স্বরূপ ভগবানকে বুঝায়, তাহা আমরা পূর্ব্বে বুঝায়াছি। † গুদ্দমন্তর অংশ অর্থাং পূর্ণসবের অঙ্গীভূত যে সম্বভাব, তাহাই 'অদিতেঃ পূর্রাসঃ' পদে পরিকল্পনা করা যায়। সে পক্ষে এখানে বলা হইতেছে,—'সেই যে গুদ্দমন্তর অল্পীভূত গুদ্দমন্তবাব, তত্বারা মরণধর্মনীল মান্তবের অমৃতত্ব-প্রাপ্তি হয়।' দেকেমন ? 'অল্প্রং' অর্থাং অনুপক্ষীণ (চিরবিজ্ঞমান্)। অক্ষর অনন্ত যে জ্ঞান-জ্ঞোতিঃ, তাহাই সেই অমৃতত্ব-প্রাপ্তির হেতুভূত। যাহাতে চিরকাল জীবন স্থায়ী হয়, সেই উপায়-জ্ঞান তাহারা (দেবভাবসমূহ) প্রদান করেন (য়ণা চিরং জীবনং ভবতি তথা তত্বপায়জানং প্রযুক্ত । অর্থাং, মরণরহিত অমৃত-অবস্থায় যে জ্যোতির বা দেবভাবসমূহের সাহায্যে উপনীত হওয়া যায়, এখানে সেই দেবভাব-প্রাপ্তির প্রতিই লক্ষ্য আছে। সে জ্যোতিঃ—জ্ঞান-জ্যোতিঃ। সে 'অল্প্রং' পদ—অবিচ্ছিন্ন ভাবত্যোতক। অবিচ্ছিন্ন জ্ঞান-প্রভাবে, মানুষ অমর-পদ প্রাপ্ত হয়; আর, দেবভাবের প্রভাবে সেই অবস্থায় উপনীত হওয়া যায়। ইহাই এই মন্তের শিক্ষা। মন্ত্রের প্রার্থনা এই যে,—'হে ভগবন্! আমাতে যেন সেই ক্ষমুভত্বপ্রদ দেবভাবের সমাবেশ হয়।' (গুদ্দ—ভংক—১ম)।

[°] এই মন্ত্রের প্রচলিত ছইটী বলাহবাদ নিমে উদ্ভূত করিতেছি। তাহার সহিত্
আমাদের ব্যাথ্যার পার্থক্য ও সে পার্থকোর কারণ, মিলাইরা পাঠ করিলে, স্বতঃই উপলব্ধ
ইইবে। একটা অমুবাদ, যথা—"ঐ তিন অদিতি-সন্তান বে মানুহকে নিরন্তর জ্যোতিঃ
দান করেন, তাহার জীবন রক্ষা হয়, কোনও শক্রুর ক্ষমতা তাহার উপর চলে না "
অস্ত অমুবাদ;—'সেই অদিতি-পুত্র (অথও শক্তি) দেবত্রের আশ্রিত ব্যক্তির জীবন-রক্ষার্থ
তাহার প্রতি অজ্বন্র জ্যোতিঃ বিতরণ করিতে থাকেন।'

[†] আমাদের ঝাথেদ-সংহিতার এ বিষয়ের বিশেষ আলোচনা আছে। 'ঝাথেদ-সংহিতার' বিভিন্ন স্থানে দেখুন। ম্যাক্সমূলার অদিতি-সম্বন্ধে বিবিধ অর্থ কল্পনা করিয়াছেন। কিন্তু তাঁহারও একটা অর্থ—'অদিতি' শব্দে 'অনস্ত' বুঝার। তাঁহার ঝাথেদের বলামুবাদে (২৪১ পৃষ্ঠার) লিখিত আছে,—"Aditi,....., is in reality the earliest name invented to express to Infinite." তাঁহার অন্ত গ্রন্থেও (India: what can it teach us) এই ভাব বাজে দেখি।

⁽ ७৮) यजूर्जान- > ग-२

465

যজুর্বেদ-সংহিতা। [তৃতীয় অধ্যায়, ৩৪শ কণ্ডিকা।

চভুন্তিংশৎ কণ্ডিকা।

(তৃতীয় অধাায়। . চতৃদ্রিংশৎ কণ্ডিকা। একসম্ভাত্মিকা।)

कनाठन खतौत्रिम त्नल मण्डमि नाख्या

উপোপেন মঘবন ভূয়ঽইন তে দানং দেবস্থ প্চ্যতে॥ ৩৪॥

মর্শ্বাকুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'ইন্ত্র' (তে পরবৈশ্বর্যাযুক্ত দেব) 'কদাচন' (কদাপি) তং 'শুরীঃ' (কুপিতঃ—উপাসকল্য প্রাক্তি, যদা—মন প্রতি ইতি যাবং) 'ন অনি' (ন ভবনি, যদা—মা ভব); পরন্ত 'দাশুরে' (দাশ্বাংসং, উপদকং, যদা—মানেতি শেষঃ) 'দশ্চিন' (দেবদে, যদা—সংশোধনং কুরু); 'মঘবন্' (তে ঐশ্ব্যাবন্!) 'দেবল্র' (শ্বপ্রকাশস্তা) 'তে' (ভব) 'ভূমঃ ইৎ' (বহভরমেব) 'দানং' (কুপা-বিতরণং) 'নু ইৎ' (কিপ্রমেব) 'উপ-পূচ্যতে' (দাশ্বাংসং প্রাপ্নোতি, যদা—মহাং প্রযুক্ত ইতি ভাবঃ)। তে ভগবন। মাং প্রতি দদরো ভব; যেন অহং ভ্রামুগ্রহং লভামি, তৎ বিধেতি। ইত্যেবং প্রার্থনা। ইতি ভাবঃ। (৩অ—৩৪ক—১ম)'।

বঙ্গান্থবাদ।

পরবৈশ্বর্যযুক্ত হে দেব! আপনি কদাচ আপনার উপাদকের প্রতি কুপিত হন না; (প্রার্থনা এই,—আমার প্রতি কুপিত হইবেন না); পরস্তু আপনার উপাদককে অনুগ্রন্থ করেন,—সংশোধন করিয়া দেন; (আমাকে সংশোধন করিয়া দিবেন; অর্থাৎ আমার ক্বত অপকর্মাদির জন্ম আমার প্রতি ক্রোধান্থিত না হইয়া, আমার ক্রেটি-বিচ্যুতি সংশোধন করিয়া লইবেন—এই প্রার্থনা)। হে ঐশ্বর্যাদন্পর। স্বপ্রকাশ আপনার বহু প্রকাবের কুপা-বিতরণ শীঘ্রই উপাদককে প্রাপ্ত হয়; (সে অনুগ্রহ আমাকে শীঘ্র প্রাপ্ত হউক—এই প্রার্থনা)। (৩অ—০৪ক—১ম)।

मञ्जासाः (महीधतक्राजः)।

ঐন্ত্রী পথ্যা বৃহতী মধুচ্ছন্দো দৃষ্টা জপে বিনিষ্কা। যস্তান্ত্তীয়ঃ পাদো দ্বাদশাক্ষরোহতে ত্রেষ্ট্রাক্ষরাঃ সা পথ্যা বৃহতী। হে ইন্ত্র! পরমধৈষ্য্যুক্ত! কদাচন কদাপি তং স্তরীর্নাস। ত্রুঞ্ হিংসায়াং ভ্নাতীতি স্তরীঃ হিংসকো নাসি কিং তহি দাশুবে সম্চাস। দিতীয়ার্বে চতুর্থী। দাখাংসং হবিদ্ভবন্তং যজমানং সেবসে। সম্চতিঃ সেবনকর্মা। কিঞা। হে মঘবন্ ধনবন্।

দেবকা প্রকাশমানক তে তব ভ্র ইৎ বছতরমের দানং কু ইৎ ক্ষিপ্রমের দাখাংসমৃপপূচাতে।
পূচী সম্পর্কে যজমানেন সহ সম্পর্কং প্রাপ্রোতি। প্রসমৃপোদঃ পাদপূরণে (পা০ ৮।১।৪)
ইত্যেক উপশব্ধঃ পাদপূরণে। ইচ্ছকাঃ এবার্থে। হ ক্ষিপ্রার্থঃ। ন কদাচিৎ বজমানং প্রতি
কুধাসি সেবসে চ তং দ্বীরং ভ্রো ধনং দাখাংসমৃপপূচাতে ইতি ভাবঃ॥ (৩অ—৩৪ক—১ম)।

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

এই মল্লের ঝবি মধুচ্চনা। ছল:— ঐক্রীপথ্যা বুহতী। এ মল্লে ইক্র সংখাধনে ভগবানের নিকট পরমমঙ্গল লাভের প্রার্থনা প্রকাশ পাইরাছে।

আমরা অভাবত: পাপপথে প্রলুক্ক হই। আর, তজ্জ্জ্জ্ আশের যন্ত্রণা ভোগ করিছে থাকি। এথানে প্রার্থীর মনে হইরাছে,—আমাদের সে যন্ত্রণা-ভোগের কারণ দেবরোষ; দেবতা কুপিত হইরা আমাদিগকে যন্ত্রণা প্রদান করেন। তাই প্রার্থনা জানান হইতেছে,— 'ছে ভগবন! আমাদিগের প্রতি কুপিত হইরা আমাদিগেকে পরিত্যাগ করিবেন না দ পরস্ত্র আমরা যাহাতে সংশোধিত হই, আমাদিগের ক্রটি-বিচ্ছাতি বাহাতে বিদ্রিত হয়, আমাদিগের প্রতি দেই অমুকল্পা প্রদর্শন করুন।' মন্ত্রের একটা প্রার্থনা—এইরেপ। অন্তর্পা প্রার্থনা—'ছে ভগবন্। আপনার যে করুণা সর্ব্বদা উপাসকগণ প্রাপ্ত হন, এই অব্বম্ব অভাজন উপাসকের প্রতি দ্বার সেই করুণা প্রকাশ করুন। আপনার বহু প্রকারে প্রদিত দান, আপনার উপাসকগণ সর্ব্বদা প্রাপ্ত হন। আমার প্রতি করুণকটাক্ষপাক্তে আমার দেই দান—দেই অনুগ্রহ প্রদান করুন।' (৩ম—৩৪ক—১ম)।

পঞ্চত্রিংশৎ কণ্ডিকা।

(তৃতীয় অধ্যায়। পঞ্জিংশং কণ্ডিকা। একমন্ত্রাত্মিকা।)

তৎ সবিভূর্ব্বরেণ্যং ভর্গো দেবস্থ ধীমহি।

विद्या त्या नः প্রচোদয়াৎ॥ ৩৫॥

यश्राञ्जाविनी-वााथा।

'যং' (জ্ঞানস্থ প্রেরকো যং সবিত্দেবং) 'নং' (জ্ঞাকং) 'ধিয়ং' (বৃদ্ধীং, কর্মাণি) 'প্রচোদয়াং' (প্রকর্মেণ প্রেরয়ভি, সংকর্মানুষ্ঠানায় নিযোজয়ভি ইভি যাবং), ভক্ত 'দেবক্ত' (জ্যোত্যানাত্মকস্তু) 'সবিতুং' (জ্ঞানপ্রেরকস্ত ব্রহ্মণো) 'বরেণাং' (শ্রেষ্ঠং, সবৈং সংজ্জনীয়ং) 'তং' (প্রসিদ্ধং, জগ্মাণাং) 'ভর্মং' (সর্বাপাণানাং ভর্জনসমর্বং তেজো- যজুর বিদ্-সংহিত।। তিতীয় অণ্যায়, ৩৫খ কভিকা

মণ্ডলং, দ্বিতনাশকং জ্যোতি:) বয়ং 'ধীমহি' (ধারাম:)। সর্বপাপানাং নাশকঃ সদ্ব্দিপ্রদাতা সংকর্মণি প্রবৃত্তিবদ্ধিকো যা সবিতৃদেবঃ তন্ত্র পরমং তেজা নদা বয়ং হাদ্ধি প্রতিধারাম:। ইত্যেবং সমলমূলকোহয়ং মন্ত্রঃ। (৩অ-৩৫ক-১ম)।

900

वकाकूवान ।

যিনি (জ্ঞানের উন্মেষকারী যে সবিভূদেব) আমাদিগের বুদ্ধিকে সংকর্মানুষ্ঠানে প্রকৃষ্টরূপে নিয়োগ করেন, সেই ত্যোভমান্ জ্ঞান-প্রেরক সবিভূদেবের (পরব্রক্ষের) শ্রেষ্ঠ সর্ব্বপাপনাশক জ্যোভিকে আমরা ধ্যান করি। (ব্রক্ষের অনুচিন্তনে যেন আমাদিগের চিন্ত, নিয়ত নিরত হয়)। (৩অ—৩৫ক—১ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্তভং)।

বিশ্বামিত্রদৃষ্টা সাবিত্রী গায়ত্রী জপে বিনিয়োগুঃ। তাদিতি ষষ্ঠার্থে তন্ত দেবক্ত ভোতনাত্মকন্ত সবিতৃঃ প্রেরক্তান্তর্যামিণো বিজ্ঞানানন্দসভাবন্ত হিরণাগর্ভোপাধাবজিরুক্ত বা
আদিগান্তরপুরুষক্ত বা ব্রহ্মণো বরেণাং বরণীয়ং সর্বৈঃ প্রার্থনীয়ং ভর্মো সর্ব্যাপানাং সর্বসংসারক্ত চ ভর্জনসমর্থং তেজঃ সভ্যজ্ঞানানন্দাদিবেদান্তপ্রতিপাল্তং বয়ং ধীমহি ধ্যায়ায়ঃ।
চ্ছান্দমং সম্প্রদারণ । বলা মঞ্জলং পুরুষো রক্ষার ইতি ত্রয়ং ভর্মঃ শব্দবাচাং। ভর্মো
বীর্যাং বা। বরুণোন্তবা অভিবিষিচানান্তর্মোহ্পচক্রাম বীর্যাং বৈ ভর্ম ইন্ত ক্রেতেঃ (৫।৪।৫।১)।
তক্ত কক্ত। য়ঃ সবিতা নোহম্মাকং ধিয়ঃ বুদ্ধীঃ কর্ম্মাণি বা প্রচোদয়াৎ প্রকর্বেণ চোলয়তি,
প্রেরম্বতি সংকর্মাণ্ডরানার। বলা বাক্যভেদেন যোল্পনা। সবিত্র্দ্বেস্য তৎ বরেণাং ভর্মো
ধ্যায়ামঃ। ষশ্চ নো বৃদ্ধীঃ প্রেরম্বতি তং চ ধ্যায়ায়ঃ স সবিবৈত্ব। লিক্সবাত্যয়েন বা যোল্পনা।
সবিত্র্দ্বিস্য তৎ ভর্মো ধীমহি যো যৎ ভর্মো নো বৃদ্ধীঃ প্রেরম্বতি॥ (৩ল্ল-৩৫ক-১মঃ)।

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

--- §:• ○•:§ ---

এই মন্ত্রনী—ব্রাহ্মণ-মাত্রের নিজ্য-উচ্চারিত গায়তী-মন্ত্র। মন্ত্রনী—পরব্রহ্মের অক্ষানি—
মূলক। পরব্রহ্মের দিবাজ্যোতিঃ হৃদয়ে ধারণ জন্ম সাধক এই মন্ত্রে সঙ্কর করিতেছেন,—
'আমরা বেন ভগবানের ধ্যানে নিরত থাকি।' মুখাতঃ এই মন্ত্রে এই ভাবই প্রাপ্ত ইই।
কিবা প্রাচ্যে, কিবা পাশ্চাজ্যে, এই মন্ত্রের অর্থ-বিষয়ে, বহু পণ্ডিতের মন্তিক্ত আলোড়িত হইরাছে। যোগীয়র যাজবক্লা গায়ত্রী-মন্ত্রের ব্যাখ্যা করিয়াছেন; ভন্তর্শাজে
গায়ত্রী-মন্ত্রের ব্যাখ্যা আছে; পুরাণ গায়ত্রী-মন্ত্রের ব্যাখ্যার বিনিবৃক্ত রহিয়াছেন; আজিভট্টাচার্যা গায়ত্রীর ব্যাখ্যা করিয়া গিয়াছেন। সায়ণাচার্য্যের ব্যাখ্যা, মহীয়ন্তের ব্যাখ্যা—

এ দক্ষ বালা তো আছেট। পরস্ক পাশ্চাত্যদেশের বে পণ্ডিত যথনই ভারতের আন্তর্গান্ত এতি দৃষ্টিপাত করিয়াছেন, এই মন্ত্রটীর ব্যাথ্যার প্রতি তথনই তিনি শেসুক ভির্মাছেন।

পারতী-মন্ত্র জগতের গৌরবের সামগ্রী। এই মন্ত্র মানুষকে দেবছের পথে অগ্রসর ক্রের স্বতরাং এ মন্ত্রের মর্ম্ম বিশেষভাবে অফ্ধাবন করা কর্ত্তবা বলিয়া মনে করি। ভারতা আমরা এই গায়ত্রী-মন্ত্রের করেকটী প্রসিদ্ধ বাাথা। এন্থলে উদ্ধৃত করিভেছি।

প্রথম।—যোগী যাজ্ঞবক্ষের ব্যাথ্যা;—"কর্ম্মেরাণি পঠঞ্চব পঞ্চ বৃদ্ধীব্রেরাণি চ। পঞ্চ সঞ্চের্মিরার্থাশ্চ ভূতানাঠঞ্চব পঞ্চকম্॥ মনো বৃদ্ধিতথাত্মা চ অবাত্তঞ্চ যত্ত্তমম্। চভূবিংশক্ ভাবৈতানি গায়ত্র্যা অক্ষরাণি তু। প্রণবং পুরুষং বিদ্ধি সর্ব্বগং পঞ্চবিংশকম্॥"

্রি ব্যাথাার মর্ন্ম;—"পঞ্চ কর্ম্মেন্তির, পঞ্চ জ্ঞানেন্তির, পঞ্চ ইন্তিরার্থ, পঞ্চ মহাভূত, মন বৃদ্ধি আত্মা আর অব্যক্ত—এই চতুর্বিংশতি গায়ত্রীর অক্ষর। পরম পুরুষ প্রণব লইরা পঞ্চবিংশ।"

দিতীয়।—তদ্ভের ব্যাথ্যা। গায়ত্রী ভদ্ভে সাছে,—"অগ্নিবায়ুস্থাবিছাৎংম্বরুণ এব চ। বৃহস্পতিঃ পর্জ্জভ ইচ্ছো গন্ধর্ব এব চ। পূধা শিবশ্চ ভটা চ বাসবশ্চ মক্তথা। সোমান্তিরা বিখেদেবা অখিনী চ প্রজাপতিঃ। সর্বদেবশ্চ রুক্তা বিষ্ণুস্ত দেবতাঃ। জপকালে চিন্তনীয়ান্তাগাং সাযুজ্যমাপুরাং॥"

ঐ ব্যাখ্যার মর্ম,—"গায়তীর ১ম অক্ষর অগ্নি দেবতা, ২য় অক্ষর বায়ুদেবতা, তয় স্থ্যদেবতা, ৪র্থ বিত্রাৎ দেবতা, ৫ম যম দেবতা, ৬ঠ বরুণ, ৭ম বৃংস্পতি, ৮ম পর্জ্জা, ৯ম ইন্দ্র, ১০ম গল্পর্ম, ১১শ পৃষা, ১২শ মিত্রাবরুণ, ১৩শ জ্বা, ১৪শ বাসব, ১৫শ মকত, ১৬শ সোম, ১৭শ আলিরস, ১৮শ বিশ্বদেব, ১৯শ অখিনীকুমার, ২০শ প্রজ্ঞাপতি, ২১শ স্ক্রিদেবতা, ২২শ ক্রন্ত, ২৩শ ব্রহ্মা, ২৪শ বিষ্ণু।"

তৃতীয়।—বিষ্ণু কর্তৃক গায়ত্রীর গুণ-বাাথা।;— "যন্তথাভূত জর্নোহন্মান্ প্রেররতি স জগজ্জোতীরসাম্ভভূরাদি লোকত্ররাত্মক-সকল-চরাচরশ্বরূপ-ব্রমাবিষ্ণুমহেশ্বর-স্থ্যাদি-নানাদেব-তাময়-পরব্রমান্তর্নাদি ভ্রাদি-সপ্তলোকান্ প্রদীপবং প্রকাশয়ন্ মদীয় জীবাত্মানং ভ্যোতীরূপং সভ্যাথাং সপ্তমং ব্রম্লাকেং ব্রমন্থানং নীত্বা জাত্মন্ত্রেব ব্রম্মান ব্রম্লভোতিয় সহৈকভাবং করোতীতি চিত্তয়ন জপং কুর্যাবে।"

চতুর্থ।—তন্ত্র-সমত অপর ব্যাখ্যা,—"বস্মাৎ স্থিতিলয়োৎপত্তির্থন তিত্বনং ততং।
মবিতুর্দিবতস্থান্তর্থানি তদ্ভর্গনবারং। বর্ণীয়ং চিন্তরমিঃ সর্বান্তর্থ্যানিনং বিভূং। যঃ প্রেরছতি
বৃদ্ধিস্থা ধিয়োহস্মাকং শরীরিণাং। এবমর্থমুকং মন্ত্রং তায়ং নিতাং জপেয়রং। বিনাহত্তনিয়মায়ালৈঃ সর্বাদিজীশ্বরো ভবেৎ। একমেবাদিতীয়ং যৎ সর্বোপনিষ্দাং মতং। মন্ত্রেরেন
নিয়মায়ালৈঃ তদক্ষরমগোচরং॥"

পঞ্চম।—মহানির্বাণ-তন্তের ব্যাথ্যা,—"আক্ষরাত্মকতারেণ (ওঁকারেণ) পরেশঃ প্রতিশ্ পান্ততে। পাতা হর্ত্তা চ সংস্কৃত্তী য়ো দেবং প্রক্ততেঃ পরঃ। অসৌ দেবান্ত্রিলোকাত্মা জিওবং ব্যাপ্য ভিষ্ঠতি। অতো বিখমরং ব্রহ্মবাচাং বাাহ্যতিভিন্তিভিঃ। তারব্যাহ্যতিবাচ্যো যঃ দাবিত্রাঃ ক্ষের এব সঃ। জগত্রণস্থ সবিতৃঃ সংস্কৃত্বীপ্যতে বিভাঃ। অন্তর্গতং মহবর্চো বরবীরং যতাত্মভিঃ। ধ্যারেমঃ তৎপরং সত্যং সর্বব্যাপিসনাতনম্। যো ভর্নঃ সর্বস্থিতি। মনোবৃদ্ধীন্দ্রিয়ানি নঃ। ধর্মার্থকামমোক্ষেষু প্রেরছিনিযোজয়ে ॥"

ষষ্ঠ।—স্মার্ত ভট্টাচার্য্য রঘুনন্দনের ব্যাধ্যা, (সংক্ষেপে)— "দেবস্থা সবিত্ততংভর্গরূপং অন্তর্য্যামি ব্রহ্ম বরেণাং বরণীয়ং জন্মমৃত্যুভিক্রভিঃ তদ্বিনাসারোপাসনীয়ং ধীমছি। পূর্ব্বোজেক সোহমন্মীত্যানেন চিন্তরামঃ যো ভর্গঃ সর্ব্বান্তর্য্যামীখরো নোহস্মাকং শরীরিণাং ধিয়ে। বৃদ্ধীঃ প্রচোদয়াৎ ধর্মার্থকামমোক্ষেষ্ প্রেরয়ভি।"

তাঁহার বাাথাা—আহ্নিক-তত্ত্ব; যথা,—"গাঁয়ত্রা। অর্থনাহ যোগী যাজ্ঞবল্কাঃ। দেবস্থ সবিতুর্বচ্চো তর্গমন্তর্গতং বিভূং। ব্রহ্মবাদিন এবাছর্ববেল্যঞাস্থ ধীনহি। চিন্তরামো বরং তর্গং
ধিরো যোনং প্রচোদরাং। ধর্মার্থকানমোলেমু বুদ্ধির্ভীঃ পুনংপুনঃ। বুদ্ধেশ্চাদরিতা ষদ্ধ
চিদাআ পুরুষো বিরাট। বরেণাং বরণীয়ঞ্চ জন্মগারভীক্রভিঃ। আদিত্যান্তর্গভং যচ্চ ভর্মাথা
তন্ম্যুক্তিঃ। জন্মসূত্যবিনানার তুঃখস্থ ত্রিতরাস্ত চ। ধ্যানেন পুরুষো বংচ দ্রষ্টরাঃ পূর্যামগুলে।
মন্ত্রার্থমপিটেবারং জ্ঞাপরত্যেবমেবহি। তেন গার্ত্র্যা অয়মর্যঃ। দেবস্থ সবিভূর্তর্গমন্তরামি
বন্ধা বরণাং বরণীয়ং জন্মসূত্যভীক্রভিঃ ভিদ্ধিনাগার উপাসনীয়ং। ধীমহি প্রাণ্ডক্তেন সোহহমন্মীত্যনেন চিন্তরামঃ, যো ভর্গঃ সর্ব্যান্তর্থানীশ্বরো নোহস্মাকং সর্ব্বেষাং সংসারিণাং ধিয়ো বুল্ধীঃ প্রচোদর্মাৎ ধর্মার্থকামমোলেম্ব প্রেরয়তি। তথা চ ভগবদগীতারাং। ঈশ্বরঃ সর্ব্বভূতানাং হূদ্দেশেহর্জুন
ভিষ্ঠতি। ত্রাময়ন্ সর্ব্বভূতানি বন্ত্রাক্রঢ়ানি মাররা। ঈশ্বরোহস্তর্যানী হূদ্দেশে অন্তঃকরণে ত্রাময়ন্
ভত্তৎকর্মান্ত প্রেরয়ল্ যন্ত্রারুঢ়ানি দাক্রযন্ত্রভূলাশরীরার্ল্যানি ভূতানি প্রাণিনো জীবানিতি যাবৎ
মার্মা অবটনঘটনপ্রীয়ন্ত্রা নিজ্বল্ড্রা। তথাচাশ্বত্রাণাং মন্ত্রঃ। একো দেবঃ সর্ব্বভূতের গুটুঃ
সর্বব্যাপী সর্ব্বভূতান্তরাত্রা। কর্মাধন্মং সর্বভূতাধিবাসঃ সাক্রাৎ চেতঃ কেবলো নিপ্রবিদ্ধান্ত

সপ্তম।—সায়ণাচার্যের ভালা;—"বঃ সবিতা ভূর্যাঃ ধিয়ঃ কর্মনি প্রচোদয়াৎ প্রেরমতি ভক্ত সবিত্যুঃ প্রস্বিত্যুর্দ্দেবত ভোতমানত সূর্যাত্ত তৎসবৈদ্ধিদ্বানতয়া প্রদিদ্ধং বরেণ্যুং সবৈদ্ধিঃ সংভদ্ধনীয়ং ভর্মঃ পাপানাং ভাপকং ভেজোমগুলং ধীমহি।"

ष्यहेम।--भाग्नान्।-भाजनगण्य नाथा।,--

- (1) "Let us adore the supremacy of that divine sun, the godhead who illuminates all, who recreates all, from whom all proceed, to whom all must return, to whom we invoke to direct our understandings aright in our progress towards his holy seat."—Sir William Jones.
- (2) "Let us meditate on the adorable sight of the divine ruler Savitri; may it guide our intellects."—Colebrooke.
- (3) "We meditate on that desirable light of the divine Savitri who influences our pious rites"—Wilson.
- (4) "We contemplate the excellent splendour of the brilliant Savitri that he may inspire our devotions."—বেদাৰ্থক।

- (,) "May we attain that excellent glory of Savitar the
 - नका !-- वक्टल्टन अस्वानकश्लत वाशाः
- (়) "আমরা •সবিত্ দেবতার সেই বরণীয় তেজ ধ্যান করি, যাচার প্রভাবে আমরা স্থীয় মীন কর্ত্তবাহ্র্চানে প্রবৃত্ত চইতে সমর্থ চই।"—সভাব্রত সামশ্রমী।
- () স্বিভ্লেবের বরণীয় তেজ আমর। ধ্যান করি, যিনি অমাদিগের বুদ্ধিবৃদ্ধি ত্রিবণ ক্ষেম । — বন্ধিমচক্র চট্টোপাধ্যার।
- (৮) "বিলি আমাদিগের ধীশক্তি প্রেরণ করেন, আমরা দেই সবিতা দেবের সেই বল্পীত বিলে ালে করি।"—রমেশচন্দ্র দত্ত।
- ্রি বিভিন্নবের বরণীর তেজ আমর। ধ্যান করি, বিনি আমাদিগের বুদ্ধি-বৃত্তি প্রেয়ার সাহার শীল-রমানাথ সরস্ভী।

মন্ত্রি আন্তর্গাল্ড আন্তর্গাল্ডিনার পূর্বেই উদ্ভূত করা হুইরাছে। তিনি নানা বিষ্ণার অর্থ উজার করিবার চেষ্টা পাইরাছেন। সবিতা দেবতার স্থরূপ উপলব্ধি বিষয়ে প্রাক্তির নানা প্রতিবাকা প্রকাশিত হুইরাছে। কিন্তু যিনি 'অবাজ্মনসোগোচরঃ', বি'ন বাকোর অতি করেব অগোচর, ভাষার ভাঁচার কি কোনও পরিচর দেওরা যায় পূ স্কতরাং সবিতা দেবতা বলিতে, ভাষার প্রতি লক্ষা আছে—তাহা ব্রাইতে গিয়া, সকল ব্যাথ্যাকারেরই গবেষণা পর্যুদ্ভ ইইরাছে। যিনি নাম-রূপের অতীত, অথচ বাহার নাম-রূপে বিশ্ব ব্যাপিরা আছে, সবিতা-দেবতা নামে এখানে তিনিই নির্দিষ্ট ইইয়ছেন। তাঁহাকে পরব্রহ্মই বলুন, হিরণাগর্ভই বলুন, আর সবিতা দেবতাই বলুন—বিশ্বরূপে বিশ্বমান্ বিশ্বনাথই এখানকার লক্ষা। সবিতা-দেবতা পদে, কেহ বা প্র্যাদেব অর্থ নির্দেশ করেন। তাঁহার জ্যোতিঃ বলিতে, প্র্যোর রশ্ম মাত্রে তাঁহাদিগের কল্পনার আদে। ইহাতে স্থেয়ির জ্যোতিঃধারক এক ধর্মসম্প্রদারের স্পৃষ্ট ইইয়া গিরাছে। যাহা হউক, সেই জ্যোতির মধ্য দিয়াই তাঁহারা যে পরম জ্যোতিঃ প্রাপ্ত হইবেন, রূপের অন্থ্যানেই যে রূপমন্তর ক্লণা প্রাপ্ত ইইতে পারিবেন, তাহারই আশা করা বায়। সম্বভাব সম্পন্ন হইয়া, সদ্বৃদ্ধির পারিচালনার, তাঁহার সন্ধানে ফ্রিলেই রূপের মধ্যই জন্ধপের সাক্ষাৎকার মিলিবে। গায়তীমন্ত্র সেই স্ক্রানে অন্তর্গার হল্য তোমার উদ্বৃদ্ধ করিতেছে। (৩য়—৩৫ক—১ম)।

ষট্ ত্রিংশং কণ্ডিকা।
(তৃতীয় অধ্যায়। ষট্ ত্রিংশং কণ্ডিকা। একমন্ত্রাত্মিকা।)
। ।
পরি তে দৃত ভো রথোহস্মাই অশ্নোত্ বিশ্বতঃ।
। ।
যেন রক্ষদি দাশুসঃ॥ ৩৬॥

800

यक्ट्रार्किन-मश्रिका। [इंडीय अधाय, ०६ म हिंकिन।

মর্মাকুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'আরে' (হে জ্ঞানদেব) 'যেন' (রথেন, দিব্যজ্যোতি দানরপেণ) 'দাশুষঃ' (উণাসকান্) 'রক্ষসি' (পালয়সি, পরিত্রাণং করোষি), 'তে' (তব) দুড্ভঃ' (অপ্রতিহতগতি বিশিষ্টঃ) 'রথঃ' (যানং, জ্ঞানজ্যোতিঃ ইতি ভাবঃ) 'অস্মান্' (সাধনাবিমুখান্ জনান্) 'বিশ্বতঃ' (সর্বাস্থ্র দিক্ষু, সর্বেতোভাবেন) 'পরি অংশাতু' (পরিতো ব্যাপ্নোতু, অস্ত্রক্ষণায় সর্বভন্তিষ্ঠতু) হি দেব ! তব জ্ঞানকিরণোহস্মান্ পরিব্যাপ্রো ভবতু। ইত্যেবং প্রার্থনা। (৩অ—৩৬ক—১ম)।

বঙ্গানুবাদ।

হে জ্ঞানদেব (অগ্নে)। দিব্যজ্যোতির্দ্দান-রূপ যে রথে আপনি আপনার উপাদকগণকে পরিত্রাণ করেন, আপনার দেই অপ্রতিহতগতিবিশিষ্ট জ্ঞানজ্যোতিঃ (রথ) এই দাধনাবিমুখ আমাদিগের পরিত্রাণকল্পে শর্কাভোবে সর্বাদিকে অবস্থিত ইউক। (৩অ—০৬ক—১ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্বতং)।

আথেরী গায়ত্রী বামদেবদৃষ্টা জপে বিনিয়োগঃ। তে অগ্নে তে তব রণোহশান্ ষজমানান বিশ্বতঃ সর্বাস্থ দিক্ষু পর্যাশ্রেত্ব পরিতো ব্যাপ্নোত্ব অস্ত্রক্ষণার সর্বভিন্তিষ্ঠত্। কিন্তুতো রথঃ ? দৃড্ভঃ দভ্যোতির্বাধকর্মা। হঃথেন দভাতে হৃদিভঃ। কেনাপি সহসা হিংসিত্মশক্যঃ। উকারং হৃদ্দেইতি প্রতিশাথাস্ত্রেণ (প্রা০ কা০ ৩।৩।৪) হুরো রেফস্ত উকারঃ অগ্রিমদ্য ডঃ (পা০ ৬।৩।১০৯ ব্রা০ ৬)। যেন রথেন তঃ দাগুষা যজমানান্ রক্ষসি। পালয়ি। যজমানা বৈ দাখাংস ইতি শ্রুতঃ (২।৩।৪।৩৮)॥ বৃহত্বসন্থানং স্মাপ্তাং। (৩জ্ঞা—৩৬ক্—১-২ম)।

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

নদ্রের অন্তর্গত 'রথং' পদে, সকল ব্যাখ্যাকারগণই সাধারণ রথ বা যান অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন। তাহাতে মন্ত্রের ভাব দাঁড়াইয়াছে,—'হে অগ্নে! যে রথে তুমি যজমানদিগকে রক্ষা করিয়া থাক, সেই রথে আমাদিগকে বেষ্টন করিয়া রক্ষা কর।' • এ পকে অগ্নিকে অধিকে বামান্য বলিয়াই মনে হয়। তাঁহার রথকে শক্ট-বিশেষ বলিতে পারা যায়।

[•] একটা বালালা এবং একটা ইংরাজী অনুবাদ উদ্ধৃত করিতেছি। তাহাতে রবের প্রচলিত অর্থ বেশ উপলব্ধ হইবে। বথা ,—"তুমি যে রথ দারা সমন্ত (দিকে গমন করিরা) হব্যপ্রদাতাকে রক্ষা কর, তোমার সেই অহিংসনীয় রথ আমাদিগের চতুদ্দিকে ব্যাপ্ত হউক।" ইংরাজী; বথা,—"May the unerring chariot, by which thou protectest the worshippers, encompass us from every side."

পরিত্রাণ লাভ করি।[?] (৩অ—৩৬ক—১ম)।

কিন্তু রথের এই যে বিশেষণ—'ছড্ভ:' এবং রথের এই যে কার্য্য—"যেন দান্তবঃ রক্ষানি"
ভালা হইতে কি রথের একটু স্বরূপ উপলব্ধ হয় না ? সে রথের গতি—অবাধ ; সে রথের প্রতি
হিংদা করিতে কেন্তু সমর্থ হয় না (কেনাপি সহদা হিংদিতৃমশক্যঃ); ইহাতে কি ভাব মনে
আদে ? বিশেষতঃ, পূর্ব্বমন্ত্রের বিষর স্মরণ করিলে, ভাহার পরই এই মন্ত্রটী কেন সন্নিবিষ্ট্র
ইইয়াছে—ভালা অন্থাবন করিলে, এথানকার 'রথঃ' পদে যে জ্ঞানজ্যোতির প্রতি লক্ষ্য আছে,
ভালা বেল উপলব্ধ হয় । ভগবান্ দিবাজ্ঞানদানে সাধকগণকে পরিত্রাণ করেন ; দিবাজ্ঞানপ্রোপ্তি-রূপ রথাবোহণে সাধকগণ মুক্তিলাভে সমর্থ হন । এথানে প্রার্থনায় এই ভাবই প্রকৃট ।
প্রার্থনায় ভগবানকে জানান হইভেছে,—'হে ভগবন ! আপনি রূপা-পূর্ব্বক আমাদিগের
মধ্যে জ্ঞান-কিরণ বিভরণ করুন ৷ জ্ঞান-রূপ রথে আমরা এই সংসার-সঙ্কটে বেন

সপ্তত্তিংশৎ কণ্ডিকা। (তৃতীয় অধ্যায়। সপ্তত্তিংশং কণ্ডিকা। চতুৰ্মদ্ৰাত্মিকা)।

(১) ভূভুবিঃ স্বঃ স্প্রজাঃ প্রজাভিঃ স্থাধ্স্বীরো - L — —

वीदेतः ऋरभाषः रभारेषः।

(২) বৰ্ষ প্ৰজাং মে পাহি। (৩) শ^ত্ভ পশ্মে পাহি।

(৪) অথহা পিছুং মে পাহি॥৩৭॥

मर्माळूनातिगी-गाथा।

১। ছে দেব। তং 'ভূভূবিঃ অঃ' (ত্রিলোকাত্মকঃ); অতত্তংপ্রসাদাং অহং 'প্রজাতিঃ' (বজুভ্ত্যাদিরপাভিঃ রুজা) 'অপ্রজাঃ' (অমুকূলত্মেন শোভনাঃ প্রজা যত্ত তাদৃশঃ, সংকর্মনান্তিঃ প্রশংসনীয় আগ্রীরম্বজনবিশিষ্টঃ) 'ভাং' (ভবেরং), তথা 'বীবৈঃ' (প্রেঃ, সংকর্মনাধনসামর্থাসম্পন্নঃ) 'ম্বারঃ (স্নার্গাবলম্বিশোভনপুত্রতঃ, সংকর্মনাধনসামর্থাসম্পন্নঃ) ভবেরং, তথা 'পোবৈঃ (সর্বেবাং পালনকার্ট্যঃ) 'ম্পোবঃ' (শ্রেটলোকপালকঃ) 'ভবরেং' ইতি শেষঃ)। 'হে দেবঃ ! মাং অপ্রজাধ ম্বীরং ম্পোষং কুরু। ইতোবং প্রার্বনা।

২। 'নহী' (ছে নরহিতসাধক দেব !) 'মে' (মম) 'প্রজাং' (স্থলনং, জাপ্রিজ-জনং) 'পাহি' (পালয়ঃ, পরিজাণং কুরু)।

(७३) वज्रक्तन->०म=७

der.

यक्टर्यम-मर्श्छा। [ज्जीम ज्याम, ०१म किका।

ত। 'শংশু' (ছে সর্বজনপ্রশংসিত দেব !) 'মে' (মম) 'পশ্ন' (আপ্রিতান্ জন্তন্)
'পাহি' (রক্ষ); ষয়া—পণ্ডভাবাৎ মাং ত্রায়স্ত ইতি ভাবঃ।

৪। 'অথগ্য' (ছে সভভগমনশীল দেব। সর্বব্যাপিন ইভি ভাবঃ) 'মে' (মুম্) 'পিতুং' (অন্নং, সংকর্মসাধনশীলজীবনং) 'পাছি' (রক্ষ)। (৩অ—৩৭ক—১-৪ম)।

वकाञ्चाम ।

[এই কণ্ডিকার মন্ত্রচতুষ্টরের সম্বোধ্য —জ্ঞানদেবতা —যিনি অগ্রিদেব নামে অভিহিত হন]

- ১। হে দেব। আপনি ত্রিলোকাত্মক (ভূর্নেক, ভূবাল্লাক, স্বল্লোক সকলই আপনাতে অধিষ্ঠিত); আপনার প্রদাদে বন্ধুভূত্যাদিআত্মীয়-স্বজনের দ্বারা আমি যেন সংকর্মসমন্ত্রত প্রশংসনীয় আত্মীয়স্বজন-বিশিষ্ট হই (অর্থাৎ, আমার আত্মীয়-স্বজন সকলেই সংকর্মশীল
 হউন; তাঁহাদের সংকর্মের জন্ম আমার মুখ উজ্জ্বল হউক)। আর
 পুত্রের দ্বারা (অথবা, বীরভ্বের দ্বারা) আমি যেন সন্মার্গনামী শোভনপুতযুত (অথবা, সংকর্মসাধনে সামর্থ্যসম্পন্ন) হই; আর, সংসারের লোকসকলের পালন-কার্য্যে আমি যেন জ্রেষ্ঠ-লোকপালক হই (অর্থাৎ,
 লোক-পালন জনহিত্সাধনই যেন আমার জীবনের ব্রত হয়)।
 - ২। হে নরহিতসাধক দেব! আমার আত্মীয়-স্কলকে (আশ্রিত জনকে) আপনি পালন করুন (পরিত্রোণ করুন)।
 - ত। হে সর্বজন-প্রশংসিত দেব! আমার আগ্রিত জীবজন্তকে আপনি রক্ষা করুন; অথবা,—আমার পশুভাব হইতে আমাকে পরিত্রাণ করুন।
 - ৪। হে সতভগমনশীল (সর্বব্যাপিন্) দেব! আমার অম (সংকর্মাধনশীল জীবন) রক্ষা করুন। (৩অ—৩৭ক—১-৪ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধর-ক্বতং)।

অথ কুল্লকোপস্থানমাস্থির দৃষ্টং॥ (কা০ ৪।১২।১২) ভূভূবিঃ স্বরিভি বোভাবিভি। বা শব্দো বিকলার্থঃ। পূর্ব্বোক্তেনোপপ্রয়ন্ত ইত্যাদিনা বক্ষ্যমাণেন ভূভূবঃ স্বরিত্যাদিনা বোভাবরী উপতিষ্ঠেতোভয়োপস্থানং ক্র্য্যাদিতি স্ত্রার্থঃ। ছে অয়ে ! ভূভূবঃ স্বঃ স্বং ব্যাহাত্যাদিত্রলাত্মকঃ তদর্বভূতলোকত্রয়াত্মিকো বা। অভত্তংপ্রসাদাদহং প্রজাভিঃ বন্ত্ত্যাদির পাতিঃ কৃষা স্থানাঃ স্থামসুক্লবেন শোভনাঃ প্রজা বসা তাদৃশো ভবেয়ং তথা বীরৈঃ পূর্বৈঃ স্বীরঃ সাং পান্ত্রীরমার্গবর্ত্তী শোভনপুত্রযুক্তো ভবেরং তথা পোরৈ: হিরণ্যাদিপোর্যণঃ স্থান্থ ছাং বহুমূল্যাইহিরণ্যাদিয়কো ভবেরং। প্রবংশুত্পন্থানমাগতোপন্থানং চাদিতাদৃষ্টং। বা৪।১২০১০) প্রবংশুন্ সর্কাররোভ প্রতিমন্ত্রমিতি। যদা ষলমানো গ্রামান্তরং গন্তমিক্ত্তি
তদানীং সর্কানগ্রীর্মেত্যাদিমন্ত্রক্রপতিষ্ঠেত। অথ মন্ত্রার্থঃ। নর্বা নরেভ্যো হিত্ত
গার্ছপত্য মে প্রজাং পাহি। আহবনীরমুপতিষ্ঠতে হে শংশু অমুষ্ঠাতৃতি: শংসিতৃং
বোগ্যাহ্বনীর ! মে মম পশুন্ পাহি রক্ষঃ। দক্ষিণাগ্রিমূপতিষ্ঠতে। হে অথ্যা দক্ষিণারে ! মে
পিতৃমরং পাহি। অভনবানথ্যঃ। অভ সাত্ত্যগমনে। সভতং গার্ছপত্যাৎ স্থান্ত
দক্ষিণাগ্রির্ফিতিতি তেনাথ্যঃ নিপাত্যাহরং॥ (৩অ—৩৭ক—১-৪ম)

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

--- § soo o coo § ---

পূর্ববিত্তী কণ্ডিকার মন্ত্র-সমূহে 'বৃহত্পস্থান' যাগকর্ম সম্পার হয়। এই কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্রটী সংক্ষিপ্ত উপস্থান-কার্য্যে বিনিমৃক্ত হইয়া থাকে। অগ্রিস্থাপন-পূর্বক এই মন্ত্রে প্রার্থনা জানান হয়,—'ভূলোক ভ্বলোক ও হালোক, সম্বন্ধীর হে অংগ্র! আমি বেন আগনারং ক্রপায় এমন বন্ধ্ভূত্যাদি লাভ করি, যাহার জন্ম প্রজাবিশিষ্ট বলিয়া পরিচিত হই; আমি বেন এমন পূত্র লাভ করি, যাহার জন্ম প্রথমান বলিয়া পরিচিত হই; আমি বেন এমন পূত্র লাভ করি, যাহার জন্ম প্রগিদ্ধধনশালী বলিয়া পরিচিত হই।' মন্ত্রার্থে এইরূপ প্রার্থনার বিষয়ই পরিকল্পিত হয়।

এই মন্ত্রটির মুখ্য অর্থ বিষরে আমাদের মতান্তর নাই। তবে আমরা 'বীরৈঃ' পদে কেবল 'পুত্র' অর্থ গ্রহণ করিলাম না। ঐ পদে স্বক্র্যাসাধন্দমর্থ আপুনার বীরত্বের ভাব গ্রহণ করিলে, বেশ স্মৃত্র সঙ্গত অর্থ প্রাপ্ত হইতে পারি। তাহাতে মনে হয়, প্রার্থী বেন বলিতেছেন,—'আমায় সংকর্ম্মাধনে শক্তি দেও। আমার বীরত্ব সংকর্মমাধনে প্রকাশ পাউক। মামুষের শ্রেষ্ঠ বীরত্ব বা স্থবীর্ঘ্য ইহার অধিক আর কি হইতে পারে মুণ্ডার পর, 'পোইরঃ' পদে স্বর্গাদি ধন পরিকল্পনা করিয়া, 'স্বপোয়ঃ' পদে প্রকৃষ্টধনশালী হওয়ার আকাজ্বা প্রকাশ পাইয়াছে—বলা হয়। কিন্তু আমরা বলি, 'পোইরঃ' পদ্ পালনার্থ-জ্ঞাপক। সন্বভাবসম্পন্ন সাধকের প্রার্থনা এই যে—'হে ভগবন্! আমার লোক-প্রতিপালনের শক্তি দেও,—আমি যেন জন্হিত্যাধনে জনপালক হইতে পারি।' জনহিত্যাধন মামুষের শ্রেষ্ঠ কর্ম্ম। এথানে সেই কর্ম্যে সাফল্য-লাভের কামনা প্রকাশ পাইয়াছে।

কণ্ডিকার দ্বিতীয় মন্ত্রে, স্বজনবর্গকে—বে কোনও জনের সহিত সম্বন্ধ আছে, জাঁহাদিগেরসকলকে—পরিজাণের প্রার্থনা আছে। ভাব এই বে,—আমার পারিপার্থিক সকলেই স্বভাবসম্পন্ন হউন,—সকলেই উদ্ধার পাউন।' তৃতীয় মন্ত্রের প্রচলিত আর্থ,—'হে দেব।
আপনি আমার প্রাণিগকে পালন করুন।' দেবতার নিকট একপ প্রার্থনা বড়ই কৌতৃক্পদ
বিলিয়া মনে হয়। বাহা হউক, আমরা এখানে দ্বিধ ভাব আম্নন করি। সাধারণ্ডঃ,

904

यळूरर्वन-नर्हिछ।। छिछीत्र प्रशांत, ०१म किका

আশ্রিত জীবজন্তকে রক্ষা করুন—প্রার্থনা প্রকাশ পার। সংসারের জীবজন্ত কোনরণ কই না পার—ভাহারাও স্থথে থাকুক; কিবা মনুষ্যের কিবা পর্যাদির সকলেরই স্থপান্তি বৃদ্ধি পাউক; এই এক ভাব এথানে পরিব্যক্ত। জাপর ভাব (ছই একটা পানের বিভক্তি-বাত্যর স্বীকারে পাওয়া যার)—'আমার পশুভাব হইতে আমার পরিত্রাপ কর।' মান্ত্র পর্যান্তিক কার্য্যে নিরত উন্বুদ্ধ হয়। এথানে প্রার্থনা—'তেমন কার্য্যে যেন আমার মতি না আসে।' চতুর্থ মন্ত্রে আরের প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে। ভাব এই যে,—'সংকর্মশীক জীবন যেন আমি প্রাপ্ত হই।

মন্ত্র চারিটির প্রায়োগ-বিষয়ে এইরূপ লিখিত আছে যে,—প্রথম মন্ত্রটির ছারা 'কুরক' অর্থাৎ ক্ষুদ্র উপস্থান সম্পন্ন হইবে; দ্বিতীয় মন্ত্রে, গার্হপতা অগ্নি স্থাপন করিতে হইবে, বাঁহারা নিত্যাগ্নিহোত্রী, তাঁহার। গ্রামান্তর গমন-সময়ে এই বিতীয় মন্ত্রে গার্হপড়োগস্থান করিবেন। কণ্ডিকার তৃতীয় মন্ত্রে, আহবনীয় অগ্নির এবং চতুর্থ মৃত্রে দ্বিণাগ্নির উপস্থান হইবে। (৩ম—৩৭ক—১-৪ম) দ

__ (0) ___

অফব্রিংশৎ কণ্ডিকা।

(ভূতীর অধ্যায়। অইত্রিংশং কণ্ডিকা। একমন্ত্রাত্মিকা।)

। । । । । । ভা গন্ম বিশ্ববেদসমস্মভ্যং বস্থবিত্সং।

আগ্নে সম্রত্তি হ্যুমুম্ভি সহ আয়চ্ছস্থ। ৩৮॥

মর্মাকুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'সমাট্' (সৰাগ্দীপামান্, স্বপ্রকাশ) 'অর্থে' (হে জ্ঞানদেব !) 'বিশ্ববেদসং' (সর্কাভিজ্ঞঃ) 'বস্ববিত্তমং' (শ্রেষ্ঠধনবৃতং, পরমধনস্থ লক্ষারং) ড়াং 'অভি' (অভিশক্ষা, তর্বাক্রপরা ইভি যাবং) বয়ং 'আ গন্ম' (প্রভাগেতাঃ, অসনার্গাৎ প্রভিনিবৃত্তাঃ); হে দেব ! ডং 'ছায়ং' (জ্ঞানকিরণং, পরমং ধনং) 'সহঃ' চ (সামর্থাঞ্চ, সৎকর্মসম্পাদনাধ ইভি যাবং) 'আয়েছস্ব' (আগ্রমর, অস্মান্ত প্রাপর)। হে দেব ! তব রূপরা জ্ঞানোনোযেণ সহ অসনার্গাং প্রতিনিবৃত্তাঃ সন্ত বয়ং পরমং ধনং প্রার্থিয়ামঃ। ইভ্যেবং প্রার্থনা। (৩অ—৩৮ক—১ম)।

বঙ্গাহ্মবাল।

সম্যগ্দীপ্যমান্ (স্প্রাকাশ) হে জ্ঞানদেব (অগ্নে)! সর্বতিত্ত পরমধনপ্রদাতা আপনাকে লক্ষ্য করিয়া (আপনার কুপা লাভ করিয়া) CCO in Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

আই ত্রিংশং, একমরাশ্বিকা।] শুক্ল-যজুর্ব্বেদমন্ত্র।

Sea.

আমরা অসৎপথ হইতে প্রত্যান্তত্ত হইতেছি। হে দেব ! পরসংন (জ্ঞানকিরণ) এবং সংকর্মসম্পাদনে সামর্থ্য আপনি আমাদিগকে প্রদান করুন। (৩অ—০৮ক—১ম)।

मञ्जूषांश (यहीधत-कुछः)।

কোও ৪।১২০১৮) ল্মিৎপাণিরন্থপেতা কঞ্চিল্পতিষ্ঠতা আহবনীর পার্ছপতা দক্ষণাথী—
নাগলেতি প্রতিমন্ত্রমিতি। সমিধং হস্তে আদার কঞ্চিল্পি জনং গত্তিব প্রথমমেবাধ্যাগারং
প্রাপাগাগেরাতাাদিমন্ত্রমেনাহবনীরাদীরূপতিষ্ঠত ইতি স্ত্রার্থঃ॥ অফুটুবাহবনীরদেবতা। হে
আরে সন্ত্রাট্! সমাক্ রাজতে দীপাতে সন্ত্রাট্ তথাবিধায়ে আহবনীর! বয়ং স্থামাগর্ম সাম্দ্রিক্ত
গ্রামান্তরাৎ প্রতাগিতাঃ। কিন্তৃতং লাং। বিশ্ববেদসং বিশাং বেল্লি বেদরতীতি বা বিশ্ববেদান্তং।
বিশ্বং বেদো ধনং যন্ত্রেতি বা। সর্ব্বজং সর্ব্বধনং বা। পুনঃ কিন্তৃতং। অস্বত্যং বস্থবিত্তমমস্পর্ব্যতিশয়েন বস্থনো ধনস্ত বেদিতারং লক্ষারং। কিন্তৃ হে অল্পে চাসং সক্ত
অস্বভামতি আয়েক্ত্র। দাণু দানে। পাজ্রেতাাদিনা (পাও গাতাচচ) বচ্ছাদেশঃ দ
বালো বলং চাস্মভাং দেহি। হ্যস্কং ত্যোততের্ঘশো বালং বা (নিও এটে)। সহ ইতি বলনাফ
(নিঘও ২০৯)। বচ্ছপ্রেতি যমে রূপং বা। আয়ুচ্ছক আগমর। বচ্ছতিঃ স্থাপনার্বেটি
না। জ্ব্যান্তু যুলো বলং চ স্থাপর॥ (৩জ—৩৮ক—১ম)।

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

ভাল্যে প্রকাশ,— যাহারা নিত্য-অগ্নিহোত্রী, তাঁহারা প্রবাস হইতে প্রত্যাগমন করিলে, প্রথমেই সমিধ-হত্তে অগ্নাগারে প্রবেশ করিবেন; এবং এই মন্ত্র উচ্চারণ-পূর্বক আহবনীয় অগ্নিতে আহতি-দান করিবেন। সে পক্ষে মন্ত্রের অর্থ এই যে,—'হে অগ্নে! আমি আপনাকে শক্ষ্য করিমাই গ্রামান্তর হইতে প্রত্যাগত হইয়াছি। আপনি বিশ্ববেদ; স্ত্রিয়াং আপনি আমার অবস্থা সকলই অবগত আছেন; আপনি প্রভৃত ধনের অধিকারী; আমার অর্থ ও বল প্রদান করুন।' ফলতঃ, এথানে আপন দৈয়া জানাইয়া অর্থ্যে প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে,—ভারাদিতে এই ভাবই পরিব্যক্ত।

আমাদের অর্থ এই বে, — ভগবংকপার মানুব বধন একটু জ্ঞান-লাভে সমর্থ হয়, তথক অসংপথ হইতে প্রতাাবৃত্ত হইতে থাকে। আর, সে সমর ভগবানের অন্থকস্পার বিষয় ভাষার অরণ হয়, তাঁহার স্বরপ-শক্তি উপলব্ধ হইতে থাকে। জ্ঞান-রূপে অধিটিত বেবভা বে সর্বভ্জ ও পরমধনপ্রদাতা, তথন মানুষ তাহা বৃঝিতে পারে। সেই বৃঝিরা, সে তথন ভগবানের কুপার প্রার্থী হয়। তাঁহার নিকট পরমার্থের এবং সংকর্ম-সাধন-সামর্থ্যের বাচ্ঞা করে। এ মান্ত্র সেই অবস্থার প্রার্থনাই প্রকাশ পাইয়াছে। (৩অ—৩৮ক—১ম)।

यজুর্ব্বেদ-সংহিতা। [তৃতীয় অধ্যায়, ৩৯ দ ক্ষিকা

ঊনচত্বারিংশৎ কণ্ডিকা।

6)0

(তৃত্তীয় অধ্যায়। উনচত্তারিংশৎ কণ্ডিকা। একমন্ত্রাত্মিকা।)

আয়মগ্রিগৃ^{হি}পতির্গার্হপত্যঃ প্রজায়। বস্তবিভূমঃ।

অন্নে গৃহপতেহভি হ্যাল্লমভি সহ আৰচ্ছস ॥ ৩৯॥

নশাকুষারিণী-ব্যাখ্যা।

'আরং' (অপ্রকাশঃ) 'গার্হপত্য' (গৃহপতিরপেণ অবন্ধিতঃ, সাধকারাং জ্বনম্রপগৃহত্ত পালকরপেণ বিজ্ঞমান্) 'অগ্নিঃ' (জ্ঞানদেবঃ) 'গৃহপতিঃ' (মদীয়স্ত হ্বদয়রপগৃহত্ত অধিপতিঃ ভবতু ইতি শেষঃ); স দেবঃ 'প্রজায়াঃ' (পুরুপৌরাদিকায়াঃ, জনসাধারণায় অন্তগ্রহার্থং ইতি যাবং) 'বস্থবিত্তমং' (অতিশরেন খনত্ত প্রদাতা ভবতু ইতি শেষঃ); 'অগ্নে' (দে জ্ঞানদেব!) 'বং ছায়ং' (জ্ঞানকিরণং, পরমং ধনং) 'সহং' চ (সামর্থাঞ্চ—সংক্র্মসাধনায় ইতি যাবং) 'আয়চ্ছস্ব' (আগময়, অস্মান্ত প্রাপয়)। হে জ্ঞানদেব! ডং মম হাদি অধিষ্ঠিতো ভব; সর্বান্ গোকান্ অন্তগ্রহং কুরু; পরমং ধনং সংক্র্মসাধনসামর্থাঞ্চ মাং প্রযন্থ প্রথনা। ইতি ভাবঃ। (৩অ—৩৯ক—১ম)।

वञ्चाळूवान ।

সেই সপ্রকাশ, সাধকগণের হৃদয়-রূপ গৃহের অধিপতি-রূপে অবস্থিত, জ্ঞানদেবতা (অগ্নিদেব) আমার এই হৃদয়-রূপ গৃহের অধিপতি হউন; দেবতা, আমার পুত্রপৌত্রাদিকে (সংসারের সকল লোককে) অনুগ্রহের জন্ম পরমধনপ্রদাতা হউন। হে জ্ঞানদেব (অগ্নে!) পরমধন (জ্ঞানকিরণ) এবং সহকর্মসাধনে সামর্থ্য আপনি আমাকে প্রদান করুন। (৩জ—৩৯ক—১ম)।

यञ्चाषाः (महीभद्रकुछः)।

গার্হপত্যমুপতিষ্ঠতে। সুস্থুদারিণী বৃহতী। ষস্থা দ্বিতীয়: পাদো দ্বাদশাক্ষরোহকে ত্রেরাইন ক্রিক্ষাং সা স্পুসারিণী। অত তৃতীয়ো নবাক্ষরস্তেনৈকাধিকা। অরং পুরোহবস্থিতো গার্হপতা অতহামকোহরির্কৃত্য পতি: পালক:। প্রজারা: পুত্রপৌত্রাদিকারাঃ অনুত্রাহার্বং বস্থবিভ্যাঃ অতিশবেন ধনস্থ গ্রা। হে অয়ে। স সং গ্রামং সহশ্চাভ্যায়ছে স্থ দেহি॥ (০অ—৩১ক—১ম)।

मलार्थ-आत्नांहना।

এই মন্ত্রে গার্হপতা অগ্নি ছাপন করা চয়। সে পক্ষে মন্ত্রের অর্থ এই খে,—'অগ্নি গৃহের অধিপতি, তিনি অশেষ ঐত্বর্থাসম্প্র। হে অগ্নে! আমার পুরগৌরাদিকে রক্ষার অভ্য আমার ষশঃ (অর) এবং বল প্রদান করন।' এ ক্ষেত্রে অগ্নিকে কি ভাবে প্রভাক্ষ করা হয়, তাহা ব্বিবার উপায় নাই। তিনি মানুষ, কি জ্বন্ত অগ্নি, কি অন্ত কিছু— কি ভাব পরিগৃহীত হইবে ?

আমরা মনে করি, এখানে অগ্নি-সংখাধনে জ্ঞানস্থাপ ভগবানকে আহ্বান করা ভইরাছে। 'গার্হপভাঃ' পদে সাধকগণের হাদরস্থিত জ্ঞান-জ্যোতিকে লক্ষ্য করিতেছে। 'যিনি সাধকগণের হাদরে গার্হপত্য-রূপে অবস্থিত আছেন, তিনি আমার হাদরে আসিমা অধিষ্ঠিত হউন, আমার হাদরে অধীশ্বর-রূপে বিরাজ করুন';—এখানকার এই এক প্রার্থনা। আর এক প্রার্থনা,—'ভাঁহার প্রদত্ত জ্ঞানকিরণ-প্রভাবে আমার প্রপৌত্ত-আত্মীরস্কান-সম্বিত এই সংসার সমূরত সন্তাবপূর্ণ হউক।' শেষ প্রার্থনা,—'হে ভগবন্! আমার সেই জ্ঞানকিরণদানে (পরমধনপ্রদানে) এবং সংক্রমাধন-সামর্থ্য-প্রদানে রক্ষা করুন।' জ্ঞানরা মনে, করি, মন্ত্র এইরূপে উদার ভাবপূর্ণ। (৩অ—৩৯ক—১ম)।

চত্বারিংশং কণ্ডিকা।

(ভৃতীর অধ্যার। চত্বারিংশং কতিকা। একসত্রাত্মিকা।)

व्यव्यविशः भूती त्यां त्रियान् भूष्टि वर्षनः।

অংগ্নে পুরীয়াভি হ্যন্ত্রমভি সহ আয়চ্ছস্ব॥ ৪০॥

মন্দ্রীর সারিনী-ব্যাখ্যা।

'অবং' (স্বপ্রকাশঃ) 'অগ্নিঃ' (জ্ঞানস্বরণো দেবঃ) 'প্রীয়াং' (পশবাং, পশুভাবাশরত নির্বোধত জনত হিতলাগকঃ) 'ররিমান' (জ্ঞানধনদাতা, সাধনপ্রবৃত্তেরুরেরকঃ) 'পৃষ্টিবর্তনঃ' (সত্তভাববর্ত্তকঃ) অসি ইতি শেষঃ; 'প্রীয়া' (অজ্ঞানজনত হিতলাগক) 'লথে' (হে জ্ঞানদেব!) অত্যান্ 'অভি' (অভিলক্ষ্য) 'গ্লায়ং' (জ্ঞানকরণং, পরমং ধনং) 'সহঃ চ' (সংকর্ত্বসাধনদামব্রিঞ্চ) 'আষ্চ্ছম্ব' (প্রাপর)। হে দেব! বয়ং জ্ঞানহীনাঃ, ত্বং হি জ্ঞানদাতা। আত্মান্ জ্ঞান বিভরণেন পরিত্তাণং কুরু। ইতি ভাবঃ। (৩ল-৪০ক-১ম)।

यक्ट्रदितन-मर्श्यका । [ज्जीय व्याप्त, ह॰ म किका।

580

বঙ্গান্তবাদ।

সেই স্বপ্রকাশ জ্ঞানস্বরূপ জাগ্নদেব পগুজাবাপর অজ্ঞজনের হিত্যাধক, জ্ঞানধনদাতা (সাধন-প্রবৃত্তির উন্মেষকারী) এবং সত্তভাববর্দ্ধক হয়েন। অজ্ঞান-জনের হিত্যাধক হে জ্ঞানদেব ! আমাদিগকে আপনি জ্ঞানকিরণ ও সংকর্ম্মাধন-সামর্থ্য প্রদান করুন। (৩অ—৪০ক—১ম)।

মস্ত্রভান্তং (মহীধরক্তভং)।

দক্ষিণাগ্নিমূপতিষ্ঠতে। অনুষ্ঠুপ্। যোহয়মগ্নিঃ পুরীয়াঃ পশবাঃ। পশবো ঠিব পুরীষ্ষিত্ত শ্রুতঃ। রিয়মান্ধন্বান্ পৃষ্টিবর্দ্ধনঃ পোষস্থা বর্দ্ধিতা। তং যাচে। ছে অগ্নে পুরীয়া পগুহিত হামং সহস্বাভ্যায়ছেম্ম দেহি॥ (৩অ--৪০ক--১ম)।

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

এই মন্ত্রে দক্ষিণা অগ্নির উপস্থান করা হয়। ভাষ্যে প্রকাশ—'পুরীষাঃ' পদে 'পশুগণের হিতকারী' অর্থ হয়। সে পক্ষে নত্ত্রে বলা হইয়াছে—'এই অগ্নি পশুদিগের হিতকারী, ধনবান ও পুষ্টিবদ্ধনকারী।' প্রার্থনা জানান হইয়াছে—'হে গশুহিতদাধক অগ্নে! পশু-দিগের রক্ষণার্থ আমায় যশঃ (অন্ন) ও বল দেও।'

আমাদিগের অর্থে এই 'পুরীষ্যঃ' পদে পশুভাবাপর অজ্ঞান জনের প্রতি লক্ষ্য আদে।
অজ্ঞান জন, ভগবৎকুপায় জ্ঞানকিরণ-লাভ ক্রিয়া কুতার্থ হয়। জ্ঞান-প্রভাবে সাধনপ্রবৃত্তির উল্লেষ হয়, সম্বভাব পরিপৃষ্টি লাভ করে। সেই জ্ঞান-দেবতা জ্ঞান-বিভরণে অজ্ঞান
আমাদিগকে পরিত্রাণ করুন;—ইহাই এ মন্ত্রের প্রার্থনার ভাব। (৩অ—৪০ক—১ম)।

একচত্বারিংশৎ কণ্ডিকা।

(তৃতীয় অধ্যায়। একচছারিংশৎ কণ্ডিকা। একমন্ত্রাত্মিকা।)

গৃহা মা বিভীত মা বেপধ্বমূর্জ্জং বিভ্রত এমি ।

यर्माञ्चातिनी-व्याथा।

'গৃহাঃ' (সদসন্তাবানাং আশ্রন্থানীয়াঃ ছে মম চিন্তবৃত্তরঃ) 'মা বিভীত' (ভরং মা জুরুত), 'মা চ বেপধ্বং' (শক্রন্তরেন বিকম্পিতা মাভবত), ষতঃ সজ্ঞানদেবো যুম্মাকং রক্ষকো ভবেং; যুরং 'উর্জ্জং' (বলপ্রাণপার্থং) 'বিভ্রতঃ' (বিচঞ্চলাঃ) 'এমসি' (আগতাঃ মাঃ); 'যুম্মাকং পরিরক্ষকোছ্হমপি উর্জ্জং' (বলপ্রাণপ্রাপণার্থং) 'বিভ্রুং' (বিজ্ঞানতাঃ সন নানামার্গে বিচরণং কৃত্যা পরিশেষে জ্ঞানদেবস্য কৃপরা ইতি ঘাবং) 'ম্মনাঃ' (মুবুদ্ধিযুতঃ) 'ম্বের্ধাঃ' (মুপ্রজ্ঞাসম্পন্নঃ) 'মনসা' (ছংখরহিতেন অন্তরেণ সহ) 'মোদমানঃ' (হর্ষ্মুক্তঃ সন্) 'গৃহান্' (সদ্ভাবানাং আশ্রন্থস্ক্রপান্) 'বঃ' (যুম্মান্) 'এমি' (আগজ্ঞামি, প্রাপ্রোমি)। 'কঃ পন্থাঃ' ইতি নির্দ্ধারণাসমর্থং চিন্তং বিচঞ্চলং ভবতি। ভগবৎক্রপরা সন্মার্গপ্রাপ্তি সম্ভবতি। যদাহং ভগবৎপদাহান্থসারী ভবামি, তুলা সর্মের্বি বিভ্রমা বিদ্রন্ধন্তি। ইতি ভাবঃ। (৩অ—৪১ক—১ম)।

বঙ্গাহুবাদ।

দদদদ্ভাবসমূহের আশ্রেষ্ মনীয় হে আমার চিত্তব্বতিনিবহ! তোমরা
ভীত হইও না, শত্রুভয়ে বিকম্পিত হইও না; (ষেহেতু, দেই
জ্ঞানদেবতা তোমাদিগের রক্ষক আছেন); তোমরা বলপ্রাণ-প্রাপণার্থ
বিচঞ্চল হইয়াছিলে; আমিও (তোমাদিগের পরিচালক-পরিরক্ষকস্থানীয় আমিও) বলপ্রাণ-প্রাপণার্থ বিচঞ্চল হইয়া, নানা মার্গে বিচরণ
করিয়া, পরিশেষে দেই জ্ঞানদেবের রূপায়, স্থব্দিয়ুক্ত পরমপ্রজ্ঞাসম্পন্ন ত্রঃথরহিত অন্তরের সহিত, হর্ষয়ুক্ত অবস্থায়, সদ্ভাবের আশ্রেয়স্বরূপ তোমাদিগকে পুনরায় প্রাপ্ত হইতেছি। (ত্য—৪১ক—১ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরকুতং)।

কা০ (৪।১২।২২) গৃহা মা বিভীতেতি গৃহাত্ত্বিত। গ্রামান্তবাদাগতো গৃহামেতাদি মন্তব্যন গৃহং প্রাপুরাং। তিন্তোহিপি বাস্তদেবভাঃ শংষ্টাঃ। বিষ্টুব্বিবাড্রপা। বস্বা একাদশান স্থিয়ঃ পাদা একোইটান গা বিরাড্রপা। ব্যৱ প্রথমা দশান তেনৈকোনা। হে গৃহাঃ। যুবং মা বিভীত। পালকো ষ্কমানো গত ইতি ভয়ং মা কুক্ত। মা চ বেপধ্বং। কোহিপি শক্রগাগতা বিনাশরিষ্যতীতি বুর্রা কম্পং মা কাই। ষ্ডো বর্মুর্জ্রং বিভ্রতো ধারম্মানানকীনারানেত যুম্মানেমিন। আ ইমঃ আগতাঃ মঃ। যথা যুহ্মুর্জ্রং বিভ্রতা ধারম্মানানকীনারানেত যুম্মানেমিন। আ ইমঃ আগতাঃ মঃ। যথা যুহ্মুর্জরং বিভ্রতঃ তথাচমপি উর্জ্রং বিভ্রত ধারমন্ স্থমনাঃ শোভনমনস্থঃ স্থমেধাঃ শোভনধারণপ্রজ্ঞাপেতঃ মনসা তৃংখ্বিতেন মোদমানঃ ক্রমুন্ বো যুমান্ গৃহানেমি আগক্রমি। এমঃ এমীত্যাম্বনি বিক্রেন্ বছবচনমন্মদোর্রোশ্রেত্যাক্তেঃ (পা০ ১)২ ৫৯)। (তম—৪১ক—১ম)।

(8 ॰) यङ्क्लिन - > म - 8

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

---:§ • () • :§ ---

এই মন্ত্রটি বিশেষ জটিল-ভাবাপর। প্রবাস হইতে প্রভাগিত অগ্নিহোতী এই মন্ত্র উচ্চারণ-পূর্বক আত্তি প্রদান করিবেন। এই মত্ত্রের বে অর্থ প্রচলিত আছে, ভাষ্ এই মন্ত্রের যে অর্থের আভাষ পাওয়া যায়, তাচাতে গৃহ-সকলকে সম্বোধন করিয়া এই মন্ত্রী প্রবৃক্ত হইরাছে—ব্বিতে পারি। সে পক্ষে মন্তের অর্থ,—"হে গৃহদকল! তোমরা ভীত বা কম্পিত হইও না। ক্ষীণবলসম্পন্ন (ক্ষীণশক্তি-ধারণশীল) তোমাদিগের নিকট আমি আসিয়াছি। তোমরা যেমন শক্তি ধারণ করিয়া আছ, আমিও সেইরূপ শক্তিধারণ-পূর্বক শোভন্মনস্ক শোভন্ধারণ প্রজ্ঞোপেত ছঃথরহিত অস্তরের সহিত হর্বাহিত হইয়া ডোমাদিগের নিকট গৃহসকলে অসিতোছ।" ভাষ্মের ভাব প্রায় এইরূপ। ভাষ্মের বঙ্গান্ধুবাদ বোধগম্য হওয়া স্থকঠিন। একজন প্রদিদ্ধ পণ্ডিত যে অনুবাদ করিয়া গিয়াছেন, তাহা হইডে আবার অন্ত ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়। মস্তের সেই অনুবাদটা এই ; যথা,—"হে গৃহস্কল! ভোমাদের অধিবাসী উপস্থিত নাই বিবেচনায় ভীত হইও না। আমি প্রবাস হইতে সমধিক তেজম্বী হইরা প্রত্যাগত হইলাম। আমি যেন তোমাদিগকেও তেজম্বী করত: প্রবেশ এ সময় আমার মন বিশুদ্ধ আছে এবং মেধাও সচেত রহিরাছে। আমি আন্তরিক অনুনদদহকারে এই গৃহসকলে প্রবেশ করিতেছি।" ইহাতে যে ভাব উপলব হয়, পাঠক বুঝিয়া দেখুন। এই মল্লেব দেবতা—বাস্তদেবতা। ছন্দঃ—বিরাট্রূপা তিছুপ্। এখন, আমরা যে দিক চইতে যে ভাবে অর্থ (আমাদের মর্মাতুসারিণী ব্যাথ্যা দেখুন) নিকাষণ করিলাম, ভাহার একটু পরিচয় দিতেছি। আমরা মন্ত্রটীকে ভিনি অংশে বিভক্ত প্রথম—"গৃহা......বেপধ্বং।' দ্বিতীয়—"যুয়ং উৰ্জ্জং....এমসি।' তৃতীয়—"যুত্মাকং পরিরক্ষকোহত্মণি উর্জ্ঞং.....এমি॥" ইতার প্রথমাংশের প্রথম— পদ—'পৃহাঃ'। আমরা মনে করি, ঐ পদে সদসভাবের আশ্রয়স্থানীর চিতর্ভিসমূহকে বুঝাইভেছে। সে পকে "গৃহাঃ" হইতে "বেপধ্বং" অংশের ভাব এই যে,—'জ্ঞান-সাহাযো সংপথ প্রাপ্ত চইবে—ভন্ন পাইও না'; অর্থাং—'আমি এখন জ্ঞানালেয়ী হইরাছি, সদসং भव (**म्थाइट** मर्भ क्रेव।'

মন্ত্রের দ্বিতীয় অংশের "বিজ্ঞতঃ" পদে "ধারয়ামানান্" অর্থ গ্রহণ করা হয়; তাহাতে "আগতাঃ স্ম" ক্রিয়াপদের কর্ত্তী "বয়ং" পদ অধাহার করার আবশুক হইরা পড়ে। কিন্তু মন্ত্র-শেষে "এমি" একবচনের ক্রিয়া পদ আছে। স্কৃতরাং কোথাও "আমরা" এবং কোথাও "আমি" এ ভাব পরিগ্রহণ সঙ্গত বলিয়া মনে হয় না। তার পর 'উর্জ্জং' পদে 'বল' ও 'লক্তি' অর্থ ব্রায়। সে পক্ষে, 'বল ও শক্তির ধারণকারী তোমাদিগের নিকট আমরা আসিয়াছি' এই অর্থ পাপ্ত হওয়া যায়। কিন্তু বল ও শক্তি যদি গৃহসক্ষের রহিল, তাহা হইলে তাহাদিগকে 'মা বিভীত' এবং 'মা চ বেপধ্বং' বলিয়া ক্রেয়

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

প্রদানেরই বা সার্থকতা কি আছে? এই সকল কারণে, আমরা 'বিত্রতঃ' পদে (বিভক্তিব্যতায়ে) 'বিচঞ্চলাঃ' অর্থ গ্রহণ করিলাম। তাহাতেই ভাব পরিস্ফুট হয়। চিন্তর্ভিসমূহ
সন্তাবধারণে অসমর্থ হইয়া বিচঞ্চল অবস্থায় ঘ্রিয়া বেড়ায়। সেই অবস্থাই তাহাদিগের
ভয়ের কারণ। সেই অবস্থাই মামুষকে পতনের পথে আনয়ন করে। সেই অবস্থাতেই,
জ্ঞানজ্যোতিঃ লাভ করিতে পারিলে, মামুষ আস্মোদ্যোধনায় সমর্থ হয়। আমরা তাই মনে
করি, এখানকার ভাব এই,—'হে চিত্তবৃত্তিসমূচ! তোমরা বিচঞ্চল হইয়াছিলে। কিন্ত
আার ভয় নাই। আমি (তোমাদিগের পরিচালক গৃহস্বামী) আসিয়াছি।'

অতঃপর মন্ত্রের শেষাংশের অর্থ-সঙ্গতি উপলব্ধি করুল। এখানে, জ্ঞান-মার্গের সন্ধান পাইরা, একটু উন্নত অবস্থার উপনীত হইরা, সাধক কহিতেছেন,—"আর ভর নাই! আমাতে স্থবৃদ্ধি আসিরাছে, আমি জ্ঞানদেবতার সাক্ষাৎ পাইরাছি, আর ভোমাদিগকে চঞ্চল হইতে হইবে না। বিভ্রমগ্রন্ত হইরা নানা পথে বিচরণ করিরা, পরিশেবে আমি সৎপথ দেখিরাছি। অত এব, ভোমাদিগকেও সংপথে চালাইতে সমর্থ হইব।' এইরূপে বুঝিতে পারি, সমগ্র মন্ত্রের মর্ম্ম এই বে,—'আপনার গস্তব্য পথ নির্দারণে অসমর্থ হইরা চিত্ত বিচঞ্চল হয়। ভগবৎরূপার স্থার্থ-লাভ সন্তব্যর। যথন আমরা ভগবৎপদান্ধানুসারী হইতে পারি, তথনই সকল বিভ্রম দুর্গভূত হয়।' (৩ম—৪১ক—১ম) ম

দ্বিচত্বারিংশৎ কণ্ডিকা।

(তৃতীর অধ্যার। বিচড়ারিংশং কণ্ডিকা। একমন্ত্রাত্মিকা।)

द्यवामद्यार्थि व्यवनन् द्यक् त्रीमनदमा वर्द्धः।

গৃহাতুপহ্বয়ামহে তে নো জানন্ত জানত:॥ ৪২॥

मर्माक्नाविनी-वाश्वा

'প্রবসন্' (দেশস্তিরং গচ্ছন্, স্বগৃহং স্বধর্মং পরিত্যাগকারী, অসমার্গগনননীলো জনঃ)
'বেষাং' (যান্ গৃহান্, আদিভূতান্ জন্মহজাতান্ সন্তাবান্) কচিং 'জধ্যেতি' (স্মৃতি), তথা
'বেষ্' (প্রস্তিষ্, সন্তাবেষ্), বহুং সৌমনসো' (অতিশয়ং স্থমনসো ভাবঃ, প্রীভাতিশয়ঃ) ভবতি;
অসনার্গগামিনো বয়ং 'তান্' (আদিভূতান্ জন্মহজাতান্ সন্তাবান্) 'উপ' (সমীপে, ক্রদি)
নাশুতং 'হ্বয়ান্হে' (আহ্বয়ামঃ); 'তে' (সন্তাবনিবহাঃ) 'জানভঃ' (তান্ বিজ্ঞাতান্)
'নঃ' (অস্মান্) 'জানস্ত' (প্রাপ্রুবস্তু)। নালে মোহবশাং জন্মসহজাতান্ সন্তাবান্ পরিভ্যক্তি চ
বিভাগবন্। অসন্মার্গগামিনো বয়ং বেন ভল্ভাবন্ প্রঃ প্রাপ্তুমঃ তিহিবেহি। (০ম -- ৪২ক -- ১ম)।

বজামুবাদ।

স্থাবসমূহকে কথনও কথনও স্মান করে; আর, সেই সদ্ভাব-সমূহের প্রতি সময়ে সমান প্রতিযুক্ত হয়। অসন্মার্গগামী আমরা, আদিভূত জন্মসহজ্ঞাত সদ্ভাব-সমূহকে এক্ষণে হালয়ে আহ্বান করিতেছি; সেই সদ্ভাবনিবহ, তাঁহাদিগের বিজ্ঞাতা আমাদিগকে প্রাপ্ত হালগামী হইয়াছি—বুঝিতে পারিয়া, এখন তাঁহাদিগকে স্মারণ করিতেছি; তাঁহারা আমাদিগের মধ্যে অধিষ্ঠিত হুউন)। (৩জ—৪২ক—১ম)।

মন্ত্রভান্তং (মহীগরক্বতং)।

অনুষ্টুপ্। প্রবদদেশান্তরং গচ্চন্ বজমানো বেষামধ্যেতি। ইক্ সরণে। যান্
গুলান স্মরতি। অধিগর্পদহিষাং কর্মনীতি (পা০ হাতা৫২) বস্তী। গৃহবিষধং ক্ষেমং সদা
চিন্তরভীতার্থঃ। তথা বেষু গৃহেষু যজমানস্ত বহুঃ সৌমনসো স্মনসো ভাবঃ প্রীত্যতিশয়ঃ।
বয়ং তান্ গৃহাকুপহ্বয়ামতে আহ্বয়ায়ঃ। গৃহাভিমানী দেবোহস্মৎসমীপমাগছছিত্যর্থঃ।
তে গৃহদেবা আহ্তাঃ সন্তঃ জানতঃ উপকারাভিজ্ঞান্নোহসান্ জানতঃ। এতে কৃতয়া
ন ভবন্তীতাবগছেত্ব॥ (৩অ—৪২ক—১ম)।

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

এই মন্ত্রটিও বড়ই জটিলভাবাপর। ভাষ্মে প্রকাশ, প্রবাস হইভে প্রভাগিত জরিহোত্রী এই মন্ত্রে আহুতি প্রদান করিবেন। ভাষ্মের ভাব বিচ্ছির। প্রথম,—'প্রবসন্ বেষামধাতি' বাক্যের অর্থ করা হইরাছে,—'দেশান্তর-গানী যজমান যে গৃহসকলকে বা যে গৃহসকলের মঙ্গলের বিষয় চিন্তা করেন।' দ্বিতীয়,—'যেবু বহুঃ সৌমনসো।' এই বাক্যের অর্থ করা হইরাছে,—'যে গৃহসকলে যজমান অভিশন্ন প্রতিযুক্ত।' তৃতীয়,—'গৃহাম্পন্তরামহে'। এই বাক্যের অর্থ করা হইরাছে,—'সেই গৃহসকলকে আমরা আহ্বান করি।' ভাছা হইতে ভাব আনা হইরাছে,—'সেই সকল গৃহাভিসানী দেবতা আমাদিগের সমীপে আগমন করুন।' চতুর্থ,—'তে নো আনন্ত জানতঃ'। এই বাক্যের অর্থে বলা হইরাছে,—'সেই গৃহদেবগণ আমাদিগের কর্ত্বক আহুত হইরা জানুন যে, আমরা উপকারীর বিষয় স্মরণ করি, আমরা ক্রডম নহি।' এই ভাষ্যাহ্র্যারেই একজন প্রসিদ্ধ বেদব্যাথ্যাতা আবার এই মন্ত্রের বাথ্যা করিরাছেন,—"আমি যথন প্রবাসে ছিলাম, তথন যে গৃহসকলকে স্মরণ করিতাম, বে গৃহস্তলিতে অভিশন্ন প্রীতি প্রকাশ করিতাম, সেই গৃহসকলকে অন্ত আহ্বান করিতেরি। আমি কৃতত্ব নহি। ভাহারা অবগত হউন।"

এখন, আমরা যেদিক দিয়া যে অর্থ নিকাষণ করিলাম, তবির অনুধাবন করন।
আমাদিগের 'মর্মানুসারিণী-ব্যাথাায়' দেখুন, আমরা মন্ত্রীকে তিন অংশে বিভক্ত করিরাছি।
প্রথম অংশ—"প্রবদন্" হইতে "বছঃ দৌমনসো ভবতি" পর্যন্ত লক্ষ্য করন। ঐ অংশে
উপমার ছলে একটা নিত্যসত্যতত বিরত আছে। আমরা মনে করি, ঐ অংশে বলা
হইরাছে,—স্বর্গহ স্বধর্ম পরিত্যাগ করিরা যাহারা বিধর্মের আশ্রর লয়, সংপথ ত্যাগ করিয়া
মাহারা অসংপথে প্রধাবিত হয়, সময়ে সময়ে তাহাদিগের মনে আত্মমানি আসে; তথন,
ভাহারা আপনাদিগের পূর্বভন অবস্থার বিষয় অরণ করে; তথন তাহাদিগের প্রাণে পূর্বেঅ্বতি জাগিয়া উঠে; তথন, তাহারা জন্মসহজাত সর্ভাবসমূহের প্রতি অত্যাধক প্রীতিসম্পার হয়।"
ইহাই স্বাভাবিক। ইহাকে অসন্মার্গগামীর অনুশোচনার ফল বলিরা মনে করা যাইতে পারে।

অতঃপর মন্ত্রের (আমাদের বাাখ্যার অত্নরণে) বিতীর ও তৃতীর অংশের প্রতি নক্ষা করন। বিতীয় অংশ—"অসন্মার্গগামিনো বয়ং 'তান্ উপ হ্রণামহে'।" এথানে প্রার্থনাকারীর মনে আপনার পদস্থগনের বিষর জাগিরা উঠিয়ছে। তিনি এথন জন্মদহজাত সম্বভাবসমূহকে ফ্রন্থে অধিন্তিত করিবার জন্ম বাাকুল হইরা পড়িয়ছেন;— তাহাদিগকে হান্যে আসন প্রহণ করিবার জন্ম আহ্বান করিতেছেন। একটু জানের সঞ্চার হইলেই উচ্চু আলা পরিহারে মাহ্রয় এই ভাবে স্বগৃতে জিরিয়া যাইতে আকাজ্রাপ্রকাশ করে। উপসংহারে মন্ত্রের তৃতীর অংশ—"তে জানতঃ নঃ জানস্ত"—কি ভাব বাক্ত করিতেছে, বৃঝিয়া দেখুন। এখানে প্রার্থনাকারী কহিতেছেন,—'হে সম্বভাবনিবহ ছ এখন এতদিন পরে আপনাদিগকে জানিতে পারিয়াছি,—এখন এতকাল পরে আপনাদিগের স্বদ্ধ আতি দৃষ্টি পড়িয়াছে। আপনারা এখন আমাদিগকে কুপা করুন,—আমাদিগের স্বদ্ধ আপনাদিগের দ্বারা সম্বভাবে পূর্ণ হউক।' আমরা মনে করি, এইরপ আকাজ্বা— এইরপ ভাবই এই মন্ত্রে পরিরাজ্ঞ। (৩ম—৪২ক—১ম)।

ত্রিচত্বারিংশৎ কণ্ডিকা।

(তৃতীয় অধায়। তিচডারিংশং কণ্ডিকা। একমন্ত্রাজিকা।)

উপহূতা ইহু গাব উপ্হূতা অজাবয়ঃ॥

অথোহ্ অরস্য কীলাল উপহুতো গৃহেষু নঃ।

। ক্ষেমায় বঃ শাক্ত্যৈ প্রপত্তে শিবত শ্যাত শ্মাঃ শ্মাঃ ॥ ৪৩ ॥

यक्ट्रदिन-मर्श्विष्ठ। [क्वीय व्यशाय, वर्ण किका।

মর্শ্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'ইহ' (সংসারে, অত্মাকং ক্রদি) 'গাবঃ' (জ্ঞানকিরণনিবহাঃ) 'উপহুতাঃ' (আরাধিতাঃ) ভবস্ত ইতি শেষঃ; 'অজাবরঃ' (জন্মরহিত অলক্ত সম্বন্ধিনঃ সম্বভাবাদরাঃ) 'উপহুতাঃ' আরাধিতাঃ—অত্মাভিরিতি বাবং) সন্ত; 'অথঃ' (অপি চ) 'অর্ম্মু' (অত্মাকং অর্মম্বন্ধিনঃ, জীবনরক্ষকস্ত, পরিত্রাণকারকস্ত) 'কীলালঃ' (রসবিশেষঃ, ব্রন্ধা ইতি বাবং) 'নঃ' (অত্মাকং) 'গৃহেবু' (স্বারেবু) 'উপহুতঃ' (আরাধিতঃ) ভবতু; হে দেবা!' 'ক্মোর' (মজলার, মদীর রক্ষণার্থং) 'শাক্তিঃ' (সর্বানিষ্টশমনার, শান্তিকরণার্থং) 'বঃ' (র্ত্মান্) 'প্রপত্নে' (প্রারোধিক, আরাধরামি); 'শিবং' (মজলং, প্রতিকং স্বর্খং) 'শার্মাং' (মজলং, পারত্রিকং স্বর্খং) 'শার্মাঃ' (মজলং, পারত্রিকং স্বর্খং) 'শার্মাঃ' (মজলং ভবতু—অত্মাকং মজলং ভবতু, ভেরাং ক্রপরা ইতি শেষঃ)। তে ভগবন্! জ্ঞানকিরণং সম্বভাবনিবহ্ন অত্মান্ প্রাণয়; ততঃ

वकाञ्चताम ।

ইহসংসারে (আমাদিগের হৃদয়ে) জ্ঞানকিরণসমূহ আরাধিত (প্রতিষ্ঠিত) হউক; সেই 'অজ' অর্থাৎ অনন্তের সম্বন্ধীয় সত্ত্বভাবসমূহ আমাদিগের কর্তৃক আরাধিত (সংসারে প্রতিষ্ঠিত) হউক। আরু, আমাদিগের পরিত্রাণকারক ব্রহ্মস্বরূপ রস আমাদিগের হৃদয়ে আরাধিত (প্রতিষ্ঠিত) হউক। হে দেবগণ (সত্ত্বভাবনিবহ)! আমাদিগের রক্ষার (পরিত্রাণের) এবং সর্ববিধ অনিইট-প্রশমনের জন্য আপনাদিগকে আরাধনা করিতেছি। (আপনাদিগের কুপায়) আমাদিগের ঐহিক প্রপার করিতেছি। (আপনাদিগের কুপায়) আমাদিগের ঐহিক প্রপার করিতেছি। (অঅ—৪৩ক—১ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরকুতং।)

ত্রাবসানা মহাপঁকিঃ। বস্তাঃ অ্টার্ণাঃ ষ্ট্পাদা সা মহাগঁকিঃ। পঞ্চমো নবার্ণন্তেনৈকাধিকা। ইহ গৃহেষু পাব উপহ্তাঃ ধেনবো বলীবর্দ্ধান্দ স্থেখন তিইন্তিতোবমমূজাতাঃ। তথা
ইহ গৃহেষু অঞ্চাবয়ঃ উপহ্তাঃ। অজাতাবিত্বজাতিদ্য়যুক্তাঃ পশবঃ উপহ্তাঃ স্থেখন বর্তন্তামিত্যমাভিরক্তাতাঃ। অথা অপি চ অরম্ভ কীলালঃ অরম্ভ্রমী রসবিশেষো নোহম্মদীরেষ্
গৃহেষু উপহ্তঃ সমৃদ্ধো ভবভিত্যেবমম্মাভিরক্তাতঃ ॥ (কা০ ৪।১২।২৩) ক্ষেমার ব ইতি
প্রবিশতীতি। তে গৃহাঃ। বো বৃদ্ধান্ প্রপত্তে প্রাপ্নোমি। কিমর্থং। ক্ষেমার বিত্তমানস্থ
বস্থনো বক্ষণং ক্ষেমন্তদর্থং। শান্তাৈ মম সর্বানিষ্টশমনার। খংযুঃ শনিতি স্থবনাম
(নি০ এডা১০) তৎকামরতে ইতি শংষুঃ। ইদংযুরিদ্ধ কামর্মান ইতি (নি০ ৬৩০) বাহ্মো-

asp

हर्षः क्षांत्रिमः, अक्महाश्विका ।] एक्र-यजूर्विषम् ।

610

জ্বাৎ তাদৃশদ্য মম শিবং শগ্মমিতি দ্বে ত্থনামনী (নি॰ ৩.৬) ভত্রাষ্ট্রমৈছিকং দ্বিতীরমাম্থ্রিকং। উভরবিধং ত্থং ভ্রাদিতি শেবঃ। শ্ন্যোরিত্যভ্যাদোহত্যাদরার্বঃ ম ইজ্যুপস্থানমন্ত্রাঃ সমাপ্তাঃ॥ (৩অ—৪৩ক—১ম)।

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

--- § · § ---

এই মন্ত্রটী অগ্নি উপস্থানের শেষ মন্ত্র। এ মন্ত্রের ছলঃ—মহাপজি। প্রতি অস্থাক্ষরে এক পাদ—সেইরূপ ছর পদে (কেবল পঞ্চর পাদে নরটী অক্ষর আছে) এই মন্ত্র প্রথিত। এই মন্ত্রের প্রচলিত অর্থ এই যে, প্রথাস হইতে প্রতাগিত অগ্নিহোত্রী অগ্নিতে আছতি-প্রদান-সময়ে যেন বলিতেছেন,—'আমি যথন প্রবাসে যাই, তথন, আমার গরুগুলি স্বংখ আরুক—এইরূপ প্রার্থনা জানাইয়াছিলাম, আমার ছাগাদি পশুসকল স্থথে থাকুক—এইরূপ প্রার্থনা করিয়াছিলাম, আমার অল্লসম্বন্ধীর রস আমার গৃহে সমৃদ্ধ হউক—এইরূপ প্রার্থনা জানাইয়াছিলাম। হে গৃহসকল। এখন আমি কল্যাণকামনায় তোমাদিগকে প্ররার্থ প্রতালাম। আমার প্রহিক ও পারত্রিক স্থ্থ হউক। ভাষার্থে এই ভাব প্রকাশ-মান্। প্রচলিত ব্যাখ্যাদিতেও এই ভাবই পরিব্যক্ত দেখি।

অতঃপর, আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থের বিষয় অনুধাবন করিয়া দেখা যাউক। মন্ত্রের প্রথম পদ—'উপত্তাঃ'। এই পদের অর্থ এখানে ভারো প্রকাশ—'স্থেন তির্দ্ধন্তিতাবমকুজাভাঃ'। কিন্তু 'উপত্তঃ' পদদ্ব দিতীয় অধ্যারের দশম ও একাদশ কণ্ডিকার
প্রযুক্ত দেখিয়াছি। সেথানে যথাক্রমে পৃথিবীকে ও ছালোককে ঐ পদ্বরে বিশেষিত
করা হইয়াছে। সেথানে ঐ পদ্বরের অর্থ 'আরাধিতা' ও 'আরাধিত' দেখিয়াছি। সেই
অর্থই এখানেও সঙ্গত বিলয়া মনে করি। 'গাবঃ' পদে যে জ্ঞান-কিরণ-সমূহকে বুঝার,
ভারা আমরা পুনঃপুনঃ প্রমাণ করিয়া আসিয়াছি। স্বতরাং 'ইহ গাবঃ উপত্ততাঃ'—এই
বাক্যাংশে, 'এই সংসারে অথবা আমাদিগের জ্বরে জ্ঞান-কিরণ আরাধিত হউক—এই ভাবই
প্রাপ্ত হই। 'অজ্ঞাবর' পদে, সাধারণ দৃষ্টিতে 'ছাগাদি পশু' অর্থ আমনন করা বার বটে;
কিন্ত এ ক্ষেত্রে সে অর্থের সঙ্গতি দেখি না। ছাগাদি আবার আরাধিত হইবে কি ? বিশেষতঃ,
'অজ' পদে জন্মরহিত অনস্তব্ধন ভগবানকে বুঝার। সে পক্ষে—'অজাবয়ঃ' বলিতে
ভগবানের সম্বন্ধযুক্ত সম্বভাবাদিকেই লক্ষ্য করে। কেন-না, ভগবান্ সম্বভাবের সমষ্টি।
স্বত্রাং 'অজাবয়ঃ উপত্তাঃ' বলিতে, সেই সম্বভাব-সমূহকে আরাধনার ভাব প্রাপ্ত হই।
পরস্ত, বচন-বাত্যায় ঘটিলেও, তাহাতে ভাবের ব্যত্যার ঘটে না। এইরণে মন্ত্রের প্রথম
পংক্তির অর্থসঙ্গতি দেখি।

অতঃপর, আমাদিগের 'মর্দ্মারিণী বাাথাার' তৃতীর অংশ—"অথোঃ অরস্ত কীলালঃ
নঃ গৃহেষু উপহুতো ভব"—লক্ষা করুন। "অরস্ত কীলালঃ" পদে 'অরের রসবিশেষ' অর্থ
পরিগৃহীত হয়। "রস বৈ ব্রহ্ম" শ্রুতিতে আছে। 'রস' বলিতে ব্রহ্মকে ব্রার। অর—জীবনধারণের উপাদান। শ্রেষ্ঠ জীবন-ধারণ—পরিজাণমূলক মোক্ষমাধক। এ পক্ষে মরাংশের

মর্থ এই বে,—'মোক্ষসাধক পরিত্রাণকারক ব্রহ্মরূপ রস, আমাদিগের গৃহে (হাদরে) আরাধিত (ব্যাপ্ত) হউক।' আমর। মনে করি, ইহাই সক্ষত অর্থ। মন্ত্রের চতুর্থ ও পঞ্চম অংশে, দেবগণকে—দেবভাবসমূহকে আরাধনার (হাদরে ধারণার) সঙ্কর আছে। সেই সঙ্কর করিয়া, প্রার্থনাকারী আপনার ঐহিক ও পারত্রিক মঙ্গল প্রার্থনা করিতেছেন; কহিতেছেন,—'হে দেবগণ। আমার জ্ঞানকিরণ ও সম্বভাব দান করুন। ফলে, আমার পরমমঙ্গল সাধিত হউক।' (৩অ—৪৩ক—১ম)।

চতুশ্চত্বারিংশৎ কণ্ডিকা।

(তৃতীয় অধ্যায়। চতু চন্তারিংশং কণ্ডিকা। একমন্ত্রাত্মিকা।)

প্রঘাদিনো হবামহে মরুত স্চ রিশাদদঃ।

্বরন্তেন সজোষসঃ॥ ৪৪॥

यर्गानूमातिनी-वार्था।

'প্রঘাসিনঃ' (পাপগ্রাসকান, জ্যোতীরপান্) 'রিশাদসং' (বৈরীকৃতাং হিংসাং কর-কারিণঃ, মঙ্গলসাধকান্) 'করন্তেন' (সন্তভাব-বাহকেন—সহেতি যাবং) 'সজোষসঃ' (সমান-প্রীতয়ন্তান্, সন্তভাবাবলম্বিনঃ প্রীতিসম্পন্নান্) 'মকৃতঃ' (মকৃদ্দেবান্—বিবেকরপান্ জ্ঞানোন্মেষকান্) 'হবামহে' (আহ্বরামঃ) বরমিতি শেষঃ। যে দেবাঃ পাপনাশকা মঙ্গল-সাধকাঃ সান্তিকজনন্ত প্রতি প্রতিসম্পন্নাঃ, তে দেবাঃ অস্মাকং পরিত্রোণং কুর্বস্তু।
ইত্যেবং প্রার্থনা। ইতি ভাবঃ। (৩অ—৪৪ক—১ম)।

বঙ্গানুবাদ বি

পাপগ্রাসক, মঙ্গলদাধক (শক্রকৃত-ছিং দাক্ষয়কারক), সত্ত্বভাবাবলম্বী জনের প্রতি পরমগ্রীতিদম্পন্ন, মরুদ্দেবগণকে আমরা আহ্বান করিতেছি। পাপনাশক শুভপ্রদ সত্ত্বভাবপোষক দেই দেবগণ (আমাদিগকে পরিক্রাণ করুন—এই প্রার্থনা)। (৩ অ—১৪ ক—১ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরকুতং)।

অথ চাতৃশ্বাস্তমন্ত্রাঃ। প্রজাপতিদৃষ্টাঃ। চাতৃশ্বাস্তাখ্যো যাগঃ। স পর্ব্বচতৃষ্টরাআকঃ। বৈশ্বনেববরূপ প্রবাসদাকমেধশুনাসীরীরাথানি চন্ডারি পর্ব্বাণি। তত্ত্র বরুণ প্রবাদাখো বিতীয়ে পর্বাণি দক্ষিণোত্তরয়োর্ঘ থোবিজোহ্বিঃখাদিভ্যেষ্ প্রতিপ্রস্থাতা পত্নীমুদানমংশ ন্তানীয়ং জাবং প্চেছৎ কেন চরসীতি। সাণি তং ক্রাখাং। (কা॰ ৫০০০) আখ্যাতে প্রবাসিন ইত্যেনাং বাচয়তি নয়নিতি। পদ্মা জাবে কথিতে সন্তি এনাং পদ্দীং নয়ন্ প্রতিপ্রস্থাতা প্রদাসিন ইতি মন্ত্রং বাচয়তি ॥ মারজী গায়ঐ। বয়ং মরুতো চবামহে। চকারেণ তদীর পরিচারকাঃ সমুচ্চীয়ত্তে। কিন্তু গায়রুতান্ ? প্রবাসিনঃ। বসন্ত্র অদনে। প্রকর্ষেণ বস্ততে ভকতে ইতি প্রবাসো হবির্বিশেষঃ। স এবামন্ত্রীতি তান্ প্রবাসিনঃ। এতরামকান্। তক্র-জ্যোতিরিত্যাদকঃ সপ্ত সপ্তকা মারজী গণাঃ। তক্র স্বতবাংশ্চ প্রবাসী চেতি পঠ্যতে (অ০ ১৭৮৫)। প্রবাস্থাপশক্ষিতালারুতঃ আহ্রেমাঃ। পুনঃ বিস্তৃতান্ ? রিশাদকঃ। রিশতিকিংসার্থঃ। রিশাং বৈরিক্তাং হিংসাং দন্তান্ত উপক্ষয়ন্ত্রীতি রিশাদসঃ। দত্র উপক্ষয় বিশ্বি হিংসন্ত্রীতি রিশাদ ই উপক্ষে কিপ্ বিশাদকঃ। যবা রিশন্তি বিশাঃ ই অপধেতি কঃ (পা০ ৩,১১৩৫)। রিশান্ হিংসকান্দন্তরীতি রিশাদকঃ। যবা রিশন্তী। শতরি দীর্ঘচ্ছান্দকঃ। রিশতেশ্হ শ্রন্তি কিপন্তি তে রিশাদকঃ। ক্রপ্রতির্বিশ্বতান্ত্রিক্। তথা করন্তেণ সজোষকঃ। ব্রহমধা হবির্বিশেষঃ করন্তঃ। তেন সজোষকঃ ক্রমানপ্রীত্রন্তান্ত্রতান্ত্রাহ্বামহে। (৩ম—৪৪ক—১ম)॥

সম্ভার্থ-আলোচনা।

पहें मखें । हार्जा यारात्र थाया मखा माजन त्वा मजन। इनः-गारवी। ভাষ্যে প্রকাশ-এই কণ্ডিকার এবং ইহার পরবর্তী কণ্ডিকা-সমূহের মন্তপ্তলি চাতৃশাত্ত-খাগে প্রযুক্ত হয়। চাতুর্মাশু যাগ—চারি পর্বে বিভক্ত। সেই চারি পর্বের নাম—বৈশ্বদেব, वक्न ध्रवाम, माकरमध এवर कुनामीतीय। প্রথমে বরুণ-প্রদাস **उचार्या** ষিতীয় পর্বের বিষয় উলিখিত হইয়াছে। এই পর্বের অফুষ্ঠানে দক্ষিণ ও উত্তর উভয় বেদীতে হবিঃ আছতি দিবার বিধি আছে। এত হণলকে প্রতিপ্রস্থাতা অর্থ ৎ অতিক্, যজমান-পত্নীকে বেনীর সন্মুখে আনয়ন করাইয়া ভাষার স্যভিচার-লোবের বিষয় জিজ্ঞাদা করিবেন। যক্তমান-পত্নী যথায়থ উত্তর প্রদান করিলে, ধত্তিক্ তাঁহাকে অগ্নির সমুৰে আনিয়া 'প্রঘাদিনঃ' প্রভৃতি মন্ত্র পাঠ করাইবেন। ইহাই হুইল — মন্ত্র-প্রয়োগের বিধি। এত দিখির ততুসরগেই ভার্মকাণ্ডের অনুষ্ঠান হটরা থাকে। ভাষা অনুসারে মস্ক্র 'মে অর্থ হয়, ভাছা এই.—'আমরা মরুদেবগণকে আহ্বান করি। সেই মরুদেবগণ প্রাথাস নামক ছবিঃ ভক্ষণ করেন। তাঁহারা গৈছিকত হিংদা কয় করেন অর্থাৎ শক্রনাশ করেন। সেই মরণগণ ঘবাকু (মবের ছাতু) মিশ্রিত হবিভিক্ষণে প্রীত হন জানিয়া, আমরা তাঁহাদিগকে মাহ্বান করিতেছি।' প্রচলিত ব্যাখ্যাদিতেও এই ভাব পরিবাক্ত দেখিতে পাই।

একংশে আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থের বিষয় অনুধাবন করুন। মন্ত্রের প্রথম পদ—
'প্রাথমিনং'। ভাষা মতে উহার অর্থ হইয়াছে—'প্রাকর্থেণ ধক্ততে ভক্তে ইতি প্রাথমিঃ। স্ব্রাথম্ভীত ভান প্রাথমিনঃ। অর্থাৎ, যিনি প্রকৃষ্টরূপে ভক্ষণ বা গ্রাস্করেন। ইহাতে, ক্

यक्टर्राम->>म->

সামগ্রী গ্রাস করেন—এরপ একটা আকাজ্বা থাকিয়া যায়। কণ্মা যিনি, ভিনি দেবগণ্ছে ছবি: ভক্ষণ কংলিয়া সম্ভষ্ট হরেন। তাঁহার পক্ষে এখানকার 'প্রঘাসিন:' পদের অর্থ 'হিন্ডিক্ষকং'; 'ক্ষ অন্তর্যাজ্ঞক যিনি, মানস্যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিয়াছেন যিনি, ভিনি কেবল ছবিরাছ ত প্রদান নার্যাই সম্ভষ্ট হন না; পরস্ত, ভিনি দেবভার প্রভাবে পাপসংশ্রব হইছে আপনাতে নিমুক্ত করিবার জন্মই উদ্বুদ্ধ হন। সেই সকল বিষয় বিবেচনা করিয়াই এবং মান্তর লৌকিক প্রয়োগের বিষয় ভাষ্মে উপলব্ধ করিয়াই, আমরা 'প্রঘাসিন: পদে 'পাপগ্রাসকান' অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। 'প্রঘাসিনঃ' পদের দ্বিভীয় অর্থ, আমাদের মতে,—'জ্যোভীরপান্'। মক্লদেবগণ্কে জ্যোভি:অরপ বলা হইয়াছে। মক্লদেবগণ্ মথন ফ্রাম্মে অধিষ্ঠিত হয়েন, – হলমে যথন জ্ঞানজ্যোভি: বিজুরিত হয়; তথনই তাঁহায়া পাপ-সমূহকে গ্রাস করেন, তথনই জ্ঞানালোকে পাপ-প্রস্তি নষ্ট হয়—তথনই বিপুশক্ষ বিদ্যিত হইয়া থাকে।

মন্ত্রের দ্বিতীর পদ— 'রিশাদসঃ।' এই পদের অর্থ-সম্বন্ধে ভাষ্যকারের সহিত আমরা ভিরমত পোষণ করি না। যি।ন বৈরিক্কত হিংসাকে ক্ষম করেন, তিনিই 'রিশাদসঃ'— তিনিই মধলসাধক। শত্রুক্ত অনিষ্ট নিবারিত হইলেই কল্যাণ সাধিত হয়। ছাদ্রের শত্রুসমূহ মার্যুবকে নিরন্তর বিপথে পরিচালিত করিতেছে। সংসারে অপেষ প্রলোভনে পড়িয়া, কামনা-বাসনাদি বিজ্ঞাত্ত হইয়া মার্যু সংসার-বন্ধনকে ক্রমে দৃঢ় হাইতে দৃঢ়তর দৃঢ়তম করিফা ভালয়াছে। সেরু সকল শত্রুর হিংসা হইতে আপনাকে মুক্ত করিতে সমর্থ হইলে তো স্কুল-লাভের আশা ? সেই সকল শত্রুকে দমন করিতে পারিলে তো পরম মলল সাধিত হইবে। জ্যোভিঃস্বরূপ দেবতা সেই সকল শত্রুকে বিনাশ করেন; ভাহাতে জীবের পরম মলল সাধিত হয়। এখানকার ভাব এই যে,—শ্রেরোগাভের নিমিত্ত হারে প্রজ্ঞানরূপী মললময় ভাগবানকৈ ধারণ করে। তাহা হইলেই তুমি শ্রেয়ঃ-লাভে সমর্থ হইবে;—তাহা হইলেই তোমার পরম মলল সাধিত হইবে।

মন্ত্রের আর ত্ইটা পদ করন্তেন' এবং 'স্জোষসঃ'। 'করন্তেন' গদের অর্থ—ভাষ্মতে—
"ববময়ো হবিবিদ্যেই তেন।" আমাদের মতে ঐ পদের অর্থ—'সত্ভাব-বাহকেন সহ';
আর 'সজোষসঃ' পদের অর্থ হইয়াছে—'ভাষ্যের অনুসরণে—সমানপ্রতীরস্তান'। তাহা
হংতে আমরা ঐ ত্ই পদের ভাব গ্রহণ করিয়াছি,—'সা, বিকজনস্থ প্রতি প্রীতিসম্পরাঃ।'
অথাৎ থিনি বা বাঁছারা সম্বভাব-সম্পন্ন অনগণের প্রতি প্রীতিসম্পন্ন,—ঐ পদহরে সেই
বিবেকর্মপী দেবভাকে লক্ষ্য করা হইয়াছে। ভগবান্—সন্বভাবের সমষ্টি। তিনি সন্বভাবের
সহিত ওতংপ্রোতঃ বিজড়িত। যেখানে সন্বভাব সেইখানেই তিনি আংগ্রিত। তিনি সং—
সংস্কর্মণ। সভেই—সত্বেই তাঁহার মিলন—সন্বই তাঁহার প্রীতি। তাই, বাঁহারা সন্বভাব
সমন্ত্রত, তাঁহারই তাঁহার প্রির; আবার তিনিও সাত্তিক অনেরই প্রিয়। ভাব এই যে,
'আমার ক্ষের ফলে দেবতা আমায় মিত্ররূপে অনুগ্রহ ক্রন; আমার ক্ষের ফলে দেবতা
আমায় প্রীতির নেত্রে দর্শন ক্রন।'

আখন। পকে মন্ত্রের ভাব এই বে,—'আমরা পাপাছে নিমগ্ন রহিয়াছি। তে দেব।

আপনি পাপনাশক। আপনি আনাদিগের সকল পাপ ধ্বংস করিব আমাদিগের উত্তাব-সাধন করন। আপনি সদ্ভাব-সম্পন্ন জনের মিত্রভূত। সাত্তিক জন আপনার প্রিরস্থানীয়া বিবেক-রূপী আপনি। আমাদের স্থান্য বিবেকের উল্মেষ করিয়া দিউন। স্থান্য সন্ত্তাবের উলয় হউ হ। সম্ভাবের উলয়ে, সন্ত্বরূপ আপনাকে প্রাপ্ত হইরা, আমরা প্রিত্তাণ লাভ করি।' (৩ম—৪৪ক—১ম)॥

পঞ্চত্বারিংশৎ কণ্ডিক।।

(ज्ञोत्र अक्षात्र । शक्षात्रः भः किका। धक्रमञ्जानिका।)

यम् धारम यमक्रां यस मजायाः यमिनियाः।

यरम्न क्रमा वयमिनः जनवयकामरह स्राहा॥ ॥॥

মর্শামুদারিণী-ব্যাথা।

বয়ং' (অর্চনাকারিণঃ) 'গ্রাবের' (গ্রামে বসন্তং) 'বং এনং' (বং পাগং) 'আ' (সর্বভোভাবেন) 'চরুম' (রুতবন্তঃ) ভুওা 'য়য়ণো' (অরণ্যে বসন্তঃ) 'যং এনং' (যং পাগং) 'আ' (সর্বভোভাবেন) 'চরুম' (রুতবন্তঃ) তথা 'সভায়াং' (সভায়াং দ্বিভাঃ) 'বং এনং' (যং পাগং) 'আ' (সর্বভোভাবেন) 'চরুম' (রুতবন্তঃ), 'ইন্দ্রিরে' ইন্দ্রির-প্রাবদ্যে) 'বং এনং' (যং পাগং) 'আ' (সর্বভোভাবেন) 'চরুম' (রুতবন্তঃ), 'তালিদং' (তং ইদং সর্বাং পাগং) 'বং এনং' (যং পাগং) অনুত্রাপি 'চরুম' (রুতবন্তঃ), 'তালিদং' (তং ইদং সর্বাং পাগং) 'অবরজামহে' (বিনাশয়ামঃ) ; 'য়াহা' (মৃত্তমন্ত ইতি প্রার্থনা, ব্যা—য়ায়ায়রণ সর্বাপাণং বিনাশয়ামঃ ইতি ভাবঃ)। পাপনাশকং ভগবন্তঃ আরাম্যরন্ বয়ং সর্বাপাশেক্যোঃ বিমুক্তো ভবামঃ। ইতি ভাবঃ। (৩ম—৪৫ক—১ম)॥

वकारूनाम ।

অর্চনাকারী আমরা গ্রামমধ্যে বাদকালে সর্ববেভাবে যে পাপাতুষ্ঠান করিয়াছি, অরণ্যঝাদ-কালে আমরা মর্ববেভাভাবে যে পাপাতুষ্ঠান করিয়াছি, দভায় অবস্থিতি-দময়ে আমরা দ্ববেভাভাবে যে পাপাতুষ্ঠান করিয়াছি, ইন্দ্রিয়-প্রাবল্য-হেতু আমরা দ্ববেভাভাবে যে পাপাত্র্ষান করিয়াছি, অথবা অন্যত্র যে কোনও স্থানে অবস্থিতি-কালে আমাদের यकुटर्वित-मःहिजा। [जृजीय स्थापात, हटम किला।

e28

দারা যে সকল পাপ অনুষ্ঠিত হইয়াছে; আমরা (আহুতির দারা) সে সকল পাপই বিনষ্ট করিতেছি। আমাদের অনুষ্ঠান হত্ত (শুভ বা হুসম্পন্ন) হউক। (৩অ—৪৫ক—১ম)॥

मञ्ज्ञाबार (महीधतकुष्ठः)।

মকতানুই,প্। (কাং ৫।৫।১১) করন্তপাত্রানি জুহোতি শূর্পেন কুলা দক্ষিণেচন্ত্রী প্রভাগুলী ভাষাপত্তি বা দক্ষিণেনাহত্য তীর্থেন পূর্বেন বেদিনপরেণ বা বদগ্রাম ইভীতি। ব্যবিপটেন নির্মিতানি সন্তানপতিমিতান্সেকাধিকানি বর্ত্ত্ব্রাদিরপানি করন্তপাত্রানি। তানি পূর্পেণ পত্নী দক্ষিণাণ্ড্রী জুহুয়াদিত্যেকঃ পক্ষঃ। দম্পতী বৌ বা জুহুয়াতামিত্যপরঃ পক্ষঃ। তৌ চ দক্ষিণেন মার্গেণ তানি পাত্রস্রান্ততা বেদেঃ পূর্বেদিশি প শ্চমাদিশি বাছিলা জুহুয়াতাম। তথ্য মন্ত্রার্থঃ। গ্রামে বদস্তো বয়ং বদেনঃ পাপং গ্রামোপদ্রবর্মণং চরুম ক্রুবস্তঃ। তথাহণ্যে বসন্তো বদেনো মুগোপদ্রবর্মণং চরুম। তথা সভায়াং হিতা বদেনো মহাজনতিরস্কারাদিকং চরুম। তথেক্রিয়ে জিহুরাপস্থরপে প্রীতিমন্তো বয়ং বদেনঃ তাজনাবজ্ঞাদিকং চরুম ত দিদং সর্বাং পাপমবন্ধন্তামহে বিনাশয়ামঃ। অবপূর্ব্বো বজির্নাশনার্থঃ। আহা এছদ্বিক্রিভারেঃ পাপবিনাশিক্তিঃ দত্তম্॥ (৩ল্ড—৪৫ক—১ম)॥

মন্ত্ৰ'ৰ্থ-আলোচনা।

ভাষ্যের আলোচনার, পূর্ব্ব মান্তব সহিত এই মান্তব বিশেষ সম্বন্ধ দেখিতে পাট। কর্মান কাঞ্ডান্সসারে মন্ত্র যেরপভাবে প্রযুক্ত হইরা থাকে, ভাষ্যে ভাষার আভাষ আছে। পূর্ব্বমন্ত্রে কেবলমাত্র যলমান-পত্নীকে বেদীর সন্মুখে উপস্থিত করিয়া ভাষার পাপাচারের বিষণ্ধ জিজ্ঞানা করিবার বিধি আছে। কিন্তু এ মান্ত্রে যলমান এবং যলমান-পত্নী উভয়েরই দিক্ষণাগ্রিতে আছতি দিবার বিধি বর্তুমান। সে পক্ষে যে প্রণালী অবলম্বিত হয়, তৎশব্দে ভাষ্যে এইরপ উল্লেখ্য আছে; যথা;—বঙ্গমান ও যলমান-পত্নী উভরে একত্রে কর্ম্বপূর্ণ যথচ্পনির্মিত সন্তানপরিমিত বর্তুলাদিরপ কতকগুলি করন্ত্র-পাত্র গ্রহণ করিয়া শূর্ম্মোপরি মন্তকে ধারণ করিবে। ভার পর, বেদীর পূর্বে বা পঞ্চিমে দণ্ডায়মান হইয়া, বক্ষামাণ মান্ত্র

ভাষ্যের অমুসরণে মন্ত্রের যে অর্থ নিম্পান হয়, তাহা এই,—'গ্রাম-মধ্যে, অরণ্টে, সভাস্থলে, ইন্দ্রিয়ের প্রাবল্যে, অথবা অন্ত কোনও স্থানে আমরা যে সকল পাপ-কার্যোর অমুঠান করিয়াছি, অন্ত এই দক্ষিণাগ্রিতে আহতি প্রদান করিয়া, আমরা সে সকল পাপই বিনষ্ট করিতেছি।' প্রচলিত ব্যাখ্যাদিতেও এই ভাবই পরিব্যক্ত দেখিতে পাই।

आमारमञ वर्षक जवारन कारणज कल्माती इहेबारक । भास आर्थनाकाती कहिरकरहन

बहुहद्वातिश्मर, अकम्बाचिका।] अक्र-राजूर्यिनगर्व।

256

'দেখানে যে ভাবে আমরা যে পাপেরই অনুষ্ঠান করিরাছি, আহতি-প্রদানে আমাদের সে সকল পাপট বিধবংস হউক। অর্থাৎ, আমাদিগের কর্মপ্রভাব এমন হউক, মাহাতে আমাদের সকল পাপ প্রবৃত্তি নষ্ট হয়।'

অবিতে আছতি দিবার তাৎপর্যা এই যে,—আমাদের হৃদরে জ্ঞানারি প্রজ্ঞানত হউক;
আর দেই জ্ঞানায়িতে আমাদিগের সকল পাপ প্রবৃত্তি ভক্ষভূত হউক। স্থুলতঃ, জ্ঞানসাহায়ে
সজ্জ্ঞানলাতে, আমাদের হৃদরের পাপ-প্রবৃত্তি বিনষ্ট হইরা আমরা ভগবদমুদারী হই,—মজ্ঞে
এই আকাজ্যাই প্রকাশ পাইয়াহে। (৩য়—৪৫ক—১ম)॥

ষট্ ; স্থারিংশং-কণ্ডিকা।

(ভূতীর অধ্যায়। বটচড়ারিংশং-কণ্ডিকা। একমন্ত্রাত্মিকা।)

্মো ষ্ ণ ইন্রাত্ত পৃথস্থ দেবৈবন্তি হি **মা** তে

ভিছ্ম বব্যা:। মহশ্চিদয়ত সীচু যো যব্যা:

। হবিষ্মতো মরুতো বন্দতে পী:॥ ৪৬॥

बर्चाक्तादिनी बाबा।

ভিক্র' (হে পর্মের্যাসম্পন্ন দেব।) 'অত্র' (অন্মিন্, আর্ক্রমানে ইতি বাবং) 'সৃংক্র'
(সংগ্রামের্, সদসদ্বুল্ডান্ত ভি ভাবঃ) 'দেবৈর' (দেবভাবৈ:—সহেতি বাবং) 'নং'
(অন্মান্) 'মো ষূ' মো বিনাশরেতি শেষঃ, মা পরিত্যকেতি ভাবঃ); অপিচ, 'ও মন্'
(হে অন্মের্যাসম্পন্ন, শত্রুবার্যাশোষক ইন্দ্রদেব) 'তে' (তব) 'অবরাং' (রক্রা) 'হি'
(নি-চিতং থলু) 'অভি মা' (বিশ্বত এব অন্মন্থমিতি ভাবঃ); হে পর্মের্যাসম্পন্ন দেব।
দেশন্বুজ্রোন্ত অন্মন্ রক্ষ ইত্যেবং প্রার্থনা। 'মীচ্মং' (অভীপ্রপ্রক্রম) 'হবিমান্থ'
(সপ্রবিদ্ধতা বা ভবতি ইতি শেষঃ); অতঃ তব করণালাভার্থং 'নীং'
(মপ্রতিষ্ঠিতঃ, সর্ক্রিদিতো বা ভবতি ইতি শেষঃ); অতঃ তব করণালাভার্থং 'নীং'
(অন্মবীরা স্তুতি) 'মক্তঃ' (ভব স্থীভূতান্ প্রীতিদারকং বিবেক্রপান্ জ্ঞানোয়েক্রনায়েক।
দেশন্) 'বন্দতে' (নমন্ধ্রোতি, জন্নতে হি)। ভগবন্তং প্রান্তি-কামনাম্ব ব্যং জ্ঞানোয়েক।
দেশন্) 'বন্দতে' (নমন্ধরোতি, জন্নতে হি)।

025

यकुटर्न्त्न-नःहिछ। ि जुडीय अधाय, १६भ क खिका।

কান সন্তবাহকান্ সন্তজ্যাম:। হে দেব। জ্পান্ পাগাং পরিত্রাণং কুফ ইত্যেবং প্রার্থনা ইতি ভাব:॥ (৩ম—৪৫ক—১ম)॥

वक'स्वान ।

হে পর মৈশ্বর্যাসম্পন্ন দেব ! আরক্ষমান্ এই সংগ্রামে সদ্সদ্রুত্তির দ্বন্দ্ব) আপনি দেবভাব সমূহকে লইয়া আমাদিগকে পরিত্যাগ করিবেন না। অপিচ, হে অশেষবার্য।সম্পন্ন (শক্রবার্য্যশোষক) ইন্দ্রদেব ! আপনার বক্ষ আমাদিগের সম্বন্ধে নিশ্চয়ই বিশ্বমান্ আছে; (অর্থাৎ, সদসদ্রুত্তির দন্দ্ব আমাদিগের পরিত্যাগ না করিয়া আপনি অবশ্যই রক্ষা করিবেন)। অভী টপ্রদ সত্ত্ব-প্রবর্দ্ধক আপনার করুণা স্থপ্রতিষ্ঠিত (সর্ব্ববিদিত); অত্ত্রেক, আপনার করুণা লাভের জন্ম আপনার স্থীভূত প্রীতিদায়ক বিবেক-ক্ষণী দেবগণকে স্তর্তি-দ্বারা বন্দনা করিতেছি॥ (৪অ—৪৫ক—১সূ)॥

মন্ত্রভাষাং (মহীধরক্তাং)।

ঐল্রমকদেব সা বিবাট। বজা দশাক্ষ বাশচত্বারঃ পাদাঃ সা বিরাট। চতুর্থ একাধিকোইতা (কা: ৫ ৫ ১২) মো যু ণ ইতি বঞ্চমানে। জপতীতি পৃৎস্থিতি সংগ্রামনাম [নিঘ• ২।১১।২) হে हेल। অত পৃংস্থ এরু সংগ্রামেষু বর্ত্তমানঃ দেবৈত্তমা সহ সখ্যং প্রাইপ্রের্মরুলামকৈ দেবৈ: সহিত্তং নোহস্মান্মো বিনাশয়েতি শেষ:। মে। শক্ষো নিষেধার্থ:। স্থশকো বিনাশাভাবস্ত দোষ্ঠবং ব্রতে। তথা সতি বিনাশলেশো মা ভুদি ভার্থ: সংপত্মতে। ক উপকার ইতি চেৎ। শুমেতি বলনাম। (নিখ॰ ২৯ ১১) হে ভ দ্মন বলব নিক্স। তে তব অবয়াঃ আব্যুতো যাগঃ পৃথগ্ভাগোহতি হি ম্ব বিছাত এব ধলু। অবপুর্বিভা যঞ্জেনেডজেণন্। মিহ দেচনে ধাতু:। মীচুষো বৃষ্টি-প্রদত্তেন দেকতুঃ। হবিশ্বতো হবির্যোগ্যক্ত তব যব্যা যবমধ্যৈঃ করম্ভপাত্তৈনিশারা হোমজিয়া মহশ্চিৎ পূঞা থলু। ভক্ত বংধাক্ত পূজোপেতক্ত তবান্দাক্ত কুপালু ত্বং যুক্তমিতি ভাবং। কিং চ গীরম্মদীয়া স্ততিরূপা বাক্ মরুতো ভবতঃ স্থীন্ বন্দতে ন্মস্করোতি। ন্মো মরুত্তা ইত্যেবমাকারায়াঃ স্ততেন মস্কাররূপত্বাৎ। মরুদ্বিরনমস্কারেণাপি ভূষ্টস্ত যুক্তেত্যৰ্থঃ। মো হ ন অত হুঞ্ ইতি। (পা০ ৮/০,১০৭) ষত্ম। অক্তেষামপি দৃখ্যস্ত ইতি [পা॰ ৬।০. ৩৭। দীর্ঘঃ। নশ্চঃ ধাতুস্থোক্ষ্ডা ইতি [পা॰ ৮।৪,২৭] ন ইতাপ্ত ণঃ। স ইতাস্তাপি পূর্বপদাদিতি (পা॰৮৩,১৬०) ষত্ম। অবয়াঃ খেতবাঃ পুরোডাশ্চেতি (পা॰ ৮।২.৬৭) বিজ্ঞো নিপাতঃ। মীচ্যঃ। দাখান্ স্বাহ্বানীচ, াংশ্ভেতি (পা॰ ৬,১।১২.) ৰুসন্তো নিপাত: ॥ (৩ম-৪৬ক ->ম) ॥

মন্ত্রার্থ-আবে। চনা।

মন্ত্রটী ইক্স ও মরুদ্দেশতা বিষয়ক। ইছার ছন্দ—বিরাট্। প্রতি দশ অক্ষরে এক পাদ—এইরপ চারি পাদে (চতুর্থ পাদে মাত্র একটা অক্ষর অধিক আছে) মন্ত্রটী সংগ্রহিত। মন্ত্রেশ ভাষ্যামুমাদিত অর্থ এই যে,—যঞ্জমান এবং যঞ্জ্যান্-পত্নী আহুতি দান-কালে বিলতেছেন,—'হে ইঞা সংগ্রামে বর্ত্তমান নিত্রভূত মরুদ্দাণের সহিত আপনি আমাদিগকে বিনাশ করিবেন না। ছে বলবন্ ইন্দ্রা ভোমার জন্ত এই যুক্তের অত্তর ভাগ অবশ্রই রহিয়ছে। তুমি বৃষ্টি দান কর। ছবির্যাগে যথমনী হোমক্রিয়া-সহকারে ভোমার পুরুষ বিহিত হয়। পূর্ব্বোক্ত-রূপে পূজার আমাদের প্রতি রূপালু হত্তরা অবশ্র কর্ত্তব্য। এই হেতু আমরা প্রথমে ভোমার সংগীভূত মরুদ্দাণকে বন্দনা করিতেছি। ভাষারা পরিতৃষ্ট হইলে, তুমি সন্তুষ্ট হইবে।' প্রচলিত ব্যাখ্যাদিতেও প্রায় একই ভাব পরিবাক্ত আছে। মন্ত্রের প্রয়োগ-প্রণাদীর অম্বরণ।

কর্মকাণ্ডের প্রয়োগ-বিষয়ে মল্লে যে ভাব পরিগৃগীত হয়, কর্মী তাহা অবগত আছেন। আমরা মত্ত্রের যে অর্থ নিম্পন্ন করিলাম, একণে ওঘিষর আলোচনা করিতেছি। মন্ত্রীকে আমরা চারি ভাগে বিভক্ত করিয়াছি। মল্লের প্রথমাংশে (हेल्स । বৃ' পর্যান্ত অংশে। সংগ্রামে রক্ষার ভাব প্রকাশ পাইয়াছে। বলা হইয়াছে,— তে দেব। আপনি আমাদিগের স্থানের সদসন্ত্তির ছফে আমাদিগের (অস্তরের) দেবভাব সহ আমাদিগকে বিনাশ (পরিত্যাগ) করিবেন না। 'পৃৎস্ক্' পদ-সংগ্রাম-বাচক। সংসারে সদশতের হ কর বিরম লাই। অন্তরেও সে সংগ্রাম অহরহ চলিয়াছে। সতের নাশেই অসতের আনন্দ; অসং সর্বাদাই সংকে অভিভূত করিতে উন্মুধ। সে ঘদে অসংকে পরাভূত করিয়া সংকে স্প্রতিষ্ঠিত করিতে পারিলেই শ্রেয়োগাভের সম্ভাবনা। জ্ঞান—সংস্করণ, আর অজ্ঞানতা— অসংগদবাচ্য। অজ্ঞানতা—জ্ঞানাসুরকে বিনাশ করতে সভত প্রয়াস পায়। সংসারে স্বাতের প্রতিষ্ঠা স্থনায়াস-সাধ্য। জ্ঞান-প্রভাবে ক্জানতাকে নাশ করিতে পারিলে, সে इ.ক্ বিজয়লাভ, করিতে পারা যায়। ইক্রদেব—পর শৈর্য্যসম্পর। প্রজান—সেই এখর্ষ্যের অভিব্যক্তি। দেবভাব—জ্ঞানেই প্রতিষ্ঠিত। জ্ঞান-প্রভাবেই দেবভাব (সন্তাব) সঞ্চিত হয়। জ্ঞান না জ্মিলে,—জ্বদর জ্ঞানালোকে আলোকিত না হইলে, সন্তাব-সঞ্গের কোনই স্ভাবনা থাকে না। মত্ত্রের প্রথমাংশে ভাই প্রথম্বগ্রসম্পন্ন সেই দেবতার নিকট আর্থনা জানান হইতেছে ;—"হে দেব। আমাদের অন্তরে জানাজানের —সদসন্বৃতিক সংগ্রাম অহরহ চলিয়াছে। যে একটু জ্ঞানের উন্নেষ হইতেছে—যে একটু সম্বভাব প্রচেষ্টা চলিছেছে—অজ্ঞানতা তাহা সমাচ্ছর করিবার প্রয়াস পাইকেছে। সে সংগ্রামে বিজয়-লাভে কিরপে সমর্থ ইইব—দেব ৷ সামধাঙীন আমণা; আপনি সভাবসমূহ শইয়া আমাদিগকে পরিভাগে করিবেন ন:—অসভাব বেন আমা**হিগকে**

আছের ক্রিরা বিনাশ করিতে সমর্থ লা হয়।' ফলড;, যেথানে জ্ঞান, সেইখানেই সন্তাব-স্থার; বেথানেই জ্ঞানাভাব, সেইখানেই অন্ত বের—অসং বৃত্তির প্রতিষ্ঠা। জ্ঞানাভাব ঘটিলে অসংবৃত্তি আসিরা হাদর অধিকার বরে; স্তাংসমূহ তথন ভিরোহিত হয়। ফলডঃ, স্থানে জ্ঞান-স্থাব হয়, অসন্তাব আসিরা হাদর অধিকার না করে,—ভগবানের নিক্ট নেই প্রার্থনা জ্ঞাপন করা চইরাছে। মান্তব প্রথমাংশে এই ছাবই উপলব্ধ হয়।

মত্রেব । ছতীয় অংশে ('শুর্ন্ — অন্তি ত্র' পর্যান্ত তংশে । ভগবান্ যে নিশ্চরই রক্ষা কারবেন—ভাছিবরে দৃঢ়-ধারণার ভাব প্রকাশ পাইয়াছে। এই অংশের 'অবয়াঃ' গদ একটু সমস্তা-মূলক। ভাষ্যকার ঐ পদের অথ করিয়ঃছেন, 'অবয়ুতো যাগঃ পৃথগ ভাগঃ'; কিছু 'অব'—ফক্ষণার্থক। তাহা কটতে অংমরা ঐ পদে 'রক্ষা' অর্থ অধ্যাহার করিয়াছি। পূর্বাংশের সহিত অর্থের সামঞ্জ্য-সাধনে ভাহাতে অর্থ কইয়াছে,—'সদসন্বৃত্তির ছল্ছে আপনি আমাদিগকে তো পরিত্যাগ করিবেনই না; পঃস্তু ভরসা—অবশুই আমাদিগকে রক্ষা করিবেন,—অপিচ, আমাদের পাপক্ষালনে আপনি আমাদের সহায় হইবেন।'

মন্ত্রের তৃতীয় কংশের ('মীচ্'্যা—মহন্টিং' পর্যান্ত অংশের) পদবিভাগ একটু অটিলতা-পূর্ণ। মন্ত্রের ঐ অংশের ভাব-গ্রহণও তাহাতে একটু কঠিল হইরা পড়িয়াছে। ঐ অংশের প্রচলিত অর্থের বিষয় পূর্বেই উল্লেখ কবিরাছি। 'মীচ্বো' পদের অর্থ, ভাষা-কুলারে, 'বৃষ্টিপ্রদন্ধেন সেল';'; অর্থাং, তিনি বৃষ্টিপ্রদান করেন বলিয়া সেচন-সমর্থ। তাহা ইইতে আমরা 'অভীইপ্রদন্ত' অর্থ অধ্যাহার করিয়াছি। ধাত্ত্বের অন্তুসরণে 'মভীইপ্রদ' ভাবই প্রাপ্ত হওয়া যায়। 'হবিল্লভং' পদের অর্থ ইইয়াছে—'হবির্যাপত্ত'। কিছু আমরা ঐ পদের অর্থ করিলাম—'সত্ত্রমান্তত্তা' বেদের সর্ব্বেই আমরা হবিং শল্পে কল্পভাব অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। ভাবপদে ঐ অর্থই সম্পত বলিয়া আময়া মনে করি। মত্রের 'ব্বা' পদে—ভাস্থাকারের মতে—'ব্বমরৈঃ' করন্তুপাত্রৈ-িজ্বা হোমক্রিয়্ল' অর্থ প্রকাশ করে। কিন্তু 'ব্যুও' পদের ধাতুগত অর্থ ধারলে উহাতে উৎপত্তি-সামর্থ্যের ভাব আদে। তাহা ইইতে 'সন্তাব-জনন-সামর্থ্য, কর্মণা' প্রভৃতি কর্থ প্রাপ্ত হওয়া যায়। মত্রের এই কংশের ভাব এই বে,—'অভীইবর্ষক সন্তপ্রবর্ষক আপনার কর্মণা সর্ব্বি'দত ' অর্থাং—ভগ্নবন্ যে অন্যের কর্মণা সর্ব্বি'দত বিদ্যাহ্ম হয়,—গতি-মুক্তির পথ্যে হলম হইয়া আদে, এখানে ভাহাই প'রব্যক্ত; সংগারে সেদ্বিয়ার তুলনা আছে কি ও আনে সন্ত্রমন্ত হয়ন আদের বিদ্যাহ্ম হয়,—গতি-মুক্তির পথ্যে হলম হইয়া আদে, এখানে ভাহাই প'রব্যক্ত; সংগারে সেদ্বিয়ার তুলনা আছে কি ও আনে সন্ত্রমন্ত্র হয়,—জ্ঞানেই মুক্তি অধিগত হইয়া থাকে।

মন্ত্রের শেষাংশে ('গীঃ' ইইতে 'বন্দতে' পর্যান্ত অংশে) মরুদ্দেবগণের বিষয় পরিবান্ত ইইরাছে। মরুদ্দেবগণকে ভগবানের স্থীভূত বলা হইরাছে। উহার তাৎপর্যা এই বে,—জ্ঞানলাভ হইলেই—শ্বদ্ধে বিবেকের উল্লেখ হইলেই—কর্মক্ষণে পরুদ্ধিয়াশালী প্রজ্ঞানর সন্ধান পাওয়া ধার; জ্ঞানোদ্ধেই তাহার অরপ উপলব্ধ হয়, জ্ঞানা ভিল্পভাবেই ভগবানের সহিত মিত্রতা-হাগনে সমর্থ হওয়া যায়। সেই জ্ঞানাদ্মোবর্ষ দেবভাকে প্রজ্ঞানরপী ইক্রদেবভার মিত্রভূত বলা হইরাছে। মন্ত্রের এই অংশে জ্ঞানোদ্মায়কারী দেবভাব-সমূহকে আরাধনার (ছাদরে ধারণ করিবার) সম্বন্ধ আছে।

সন্তচ্ছারিংশং, একমন্ত্রাত্মিকা।] শুক্ল-যজুর্বেলসম্ভ।

৩২৯

সেই সহর করিয়া প্রার্থনাকারী আপনার পাপাপনোদনের এবং পরসমঙ্গলাভের জন্ত প্রার্থনা জানাইতেছেন; কহিতেছেন,—'হে ভগবন্। আপনার করণায় আমাদের জ্বরে জানকিরণ এবং সত্তাব সংরক্ষিত হউক। আমরা বেন আর পাপকার্য্যে লিপ্ত না হই। জ্ঞানলাভে আমাদের সমস্ত পাপ-প্রবৃত্তি বিনষ্ট হউক;—আমরা সত্তাবের অবিকারী হই। ফলে, আমাদের পর্মমন্দ্র সাধিত হউক।' (৩অ—৪৫ক—১ম)।

मखहज्ञादिः मर किका।

(তৃতীয় অধ্যায়। সপ্তচ্ছারিংশং ক্তিকা। একমন্ত্রাত্মিকা।)

আক্রন কর্ম্ম কর্মফুতং সহ বাচা মধ্যেছুবা।

্। । । দেবেভ্যঃ কর্ম কুত্বান্তং প্রেত সচাভূবঃ॥৪৭॥

মর্মাতুসাহিণী-ব্যাখ্যা।

'কর্ম্মনতঃ' (সংকর্মকারিণঃ সন্বভাবসম্পন্নানাং জানানাং বা উচ্চারিতেন) 'ময়েভ্বা' (মুথত আধারভূতেন) 'বাচা' (স্ততিরূপরা ময়েণ ইতি যাবং) 'সহ' (সহিতং) 'কর্মা' (আরক্ষণংকর্মা) 'অক্রেন্' (কৃতবস্তঃ—বয়মিতি শেষঃ); অতঃ 'সচাভ্বঃ' (কে সংস্কর্মাণ দেব।) 'দেবেভায়ে' (দেবপ্রীতার্থং, সদ্ভাবসঞ্চরার্থং) যং 'কর্মা' (সংক্রম ইতি যাবং) বরং 'কৃত্ব' (কৃতবস্তঃ) 'তং' (তৎকর্মা) 'প্রেড' (প্রকৃষ্টরূপেণ গছেত, ভগবস্তং প্রাপ্নুত ইত্যর্থঃ)। ক্রমপ্রভাবেন বয়ং ভগবস্তং প্রাপ্নুম ইতি ভাবঃ। (৩ম—৪৭ক—১ম)।

বঙ্গানুবাদ।

সৎকর্মকারিগণের উচ্চারিত স্থের আধারভূত স্তৃতিশন্ত্রের সহিত আমরা সৎকর্মের অনুষ্ঠান করিয়াছি। হে সংস্থরূপ! আমরা যে কর্মের অনুষ্ঠান করিয়াছি, সেই কর্ম প্রকৃষ্টরূপে (আপনার ণিকট) গমন করুক (ভগবানকে প্রাপ্ত হউক)। (ভাব এই যে—আমানের কর্মপ্রভাবে যেন আমরা ভগবানকে প্রাপ্ত হই)। (৩অ—৪৭ক—১ম)।

बञ्च छात्राः (मही धत्रकृष्टः ।)

আবোগ্রস্টুপ্। (কা॰ ৫/৫/১৩) অজন্ কর্মেত্যেনাং বাচরতীতি। কর্মকৃতঃ বরুণ-আবাসাথ্যকর্মকারিণ ৠছিতঃ বাচা ভাতিরূপমা সহ কর্ম বরুণপ্রঘাসাম্চানরূপমক্রন্ ক্তবস্তঃ। কথন্ত বং বাচ । সম্বোভ্রা। সম ইজি প্রথনাম (নি॰ ৩)৬) মরো ভবতি যথা সা মরোভূঃ
তথা সম্বাভার কে সচাভূবঃ সচেতি সহার্থেই বামং সহভবননীলাঃ প্রকারং ব্রহণানের
স্থানাতির্ভারতি বিভাগত তে অভিমান (দেবেভাে) দেবার্থেং কর্মা ক্রছা বকণপ্রবাসনামকং
ক্রমান্তিয়ান্তং প্রেভ গৃহা গচ্ছত। অভ্যমিতি গৃহনাম (নি॰ ৩;৪) ॥ ৪৬ ॥

সম্ভার্থ আবেলাচনা।

মন্ত্রতি এক টু কটিলভা-পূর। ভাষাভাষে প্রকাশ,—ঘজমান যেন লাপনার পত্নীতে এই
মন্ত্র পাঠ করাইতেতান; বালতেছেন—'বরুণ প্রাঘাসাথ্য কর্মকারী প্রতিকরণ স্তাভিসহকারে
প্রথের ক্ষো ভূক বরুণ প্রঘাস-রূপ প্রধান কর্ম সম্পন্ন করিলেন। হে সহাভূব কর্মাহ ঘজমান ও বহুমান-'ত্রীর সভিত অবস্থিত প্রতিক্রণণ। দেবগণের প্রীতির জন্ম বরুণ-প্রঘাস নামক কর্মের অনুহাতা আপনারা গুড়ে গমন করুন।'

আমাদের অর্থ একটু ভিন্ন পথ পাষ্ট্রাই করিল। কর্ম্মকাণ্ড অমুসারে মন্ত্রের প্রয়োগবিধি
যাহাট থাকুক এবং তদমুদারে মন্ত্রে যে ভাবই উপলব্ধ হউক, ভবিষয়ে আমাদের কোনই
বক্তব্য নাই। কিন্তু কর্মকাণ্ডামুদারী অর্থ ব্যতীভণ্ড মন্ত্রে যে এক অভি উচ্চ গ্র স্চিত হইতে
পারে, তত্ত্বে ভাগাই আম্বা প্রদর্শন ক্রিভেছি।

মান্ত্রর 'কর্মকতঃ' পদে, ভাষ্যের মডে—কর্ম্মম্পাদনকারী ঋত্বিক্তে বুঝাইতেছে।
আমরা মনে করি, ঐ পদে সংকর্মকারী সত্তাবসম্পন্ন জনগণকে বুঝাইতেছে। তাঁহাদের
উচ্চাবিত স্তোব্রমন্ত্রই ভগানকে প্রাপ্ত হয়, তাঁহারাই প্রকৃষ্টরপে জগবানকে ভাক্তিতে
সমর্থ হল। তাঁশারা যে মন্ত্রে যে কর্ম গুটানে এগবানকে প্রাপ্ত হন, আমরাও দেই মন্ত্রে দেই
কর্মের কর্মাছ। এখানে এই ভাষই প্রকাশ পাইতেছে। তদ্রেপ কর্ম করিতেছি,
তদ্রেপ মন্ত্র উচ্চাবিণ করিতেছি; স্বতরাং আমাদের কর্ম্মও জগবানকে প্রাপ্ত হইবে,—মন্ত্রে সেই
ভাবই উপলব্ধ হন্ধ 'সচাভ্বেং' পদের ভাষ্যামুসারী অর্থ —"সহজ্বনমীলাঃ পক্ষোর যুজমানেন
পত্না বাংমন্ কর্মাণ সহান্থিতা হে অভিছঃ।' কিন্তু আমরা মনে করি, ঐ পদ দেবভার
সংস্থাধনে বিনিযুক্ত। আমাদের মতে—বিনি সত্তের সহিত বর্ত্তমান, তিনি সং হইতে উৎপর্ম,
ঐ পদের সেই ভাব আসিতেছে। ভাহা হইতে ঐ পদের আমরা 'সংস্করপ' অর্থ গ্রহণ
করিয়াছি। 'প্রেত' পদ—'প্র' এবং 'ইত' এই পদের সমন্ত্রের সংগঠিত ব্যলিয়া মনে করি।
তদহসারে প্রকৃষ্টরপেণ গচ্ছত' অর্থ পরিগৃহীত হুইয়াছে।

এইরপে মৃদ্রে বে ভাব উপ্তর্জ হয়, তাহা এই,—'সংক্রমকারী অর্থাৎ ক্রংসকর্মাক্রদ্রগণ যে মন্ত্র উচ্চায়ণে ভগবত্দেশ্রে কর্মের অনুষ্ঠান করেন, আমরাও সেই মন্ত্রের দ্বারা কর্ম সম্পাদন করিয়া তাঁহার জ্রাভি-সাধনের প্রয়াস পাইতেছি। তাঁহাদের উচ্চারিত মন্ত্র ভগবানকে প্রাপ্ত হয়; তাঁহাকাই ভগবানকে প্রক্রভাবে ভাকিতে সমর্থ হন। আমরা বর্ধন তাঁহাদেরই উচ্চারিত মন্ত্রে ভগবানকে ভাকিতেছি এবং তাঁহাদিগেরই ক্বত কর্মের অনুস্রণে জগবানের প্রতিকর্ম সম্পাদন করিতেছি; তথন, আশা করি, দেই কর্ম প্রভাবে— গর মন্ত্রশক্তিতে—আমরাও ভাঁছাকে প্রাপ্ত হট্ব। হে সংস্থরপ ভগবন্। আমাদিগকে সের
কর্মানুষ্ঠানের সামর্থ্য প্রদান করুন,—সেই কর্মপ্রভাবে আমরা যেন আপনাকে পাইতে
সমর্থ হই। আমরা যেন সেই কর্মের অমুষ্ঠান কার—যে কর্ম আপনার প্রীতেদায়ক
হয়। আমরা যেন সেই কর্ম সম্পাদন করিতে সমর্থ হই,—বাহার প্রভাবে আমাদের স্ক্র
পাণ বিনষ্ট হয়। (৩ফ-৪৭ক—১ম)॥

অফ্টচত্বারিংশৎ-কণ্ডিকা।

(ज्छीत जशाद। जहेरणातिश्य-क्षिका। विमधाचिका।)

- (>) व्यवस्थ निष्ट्रच्यून निष्ठकृति निष्ट्रच्यूनः।
- (२) व्यव (मरेवर्षम् वक् उत्मत्नाश्चानियम् मरेक् मर्क ज्ञान
 - (৩) পুরুরাবে। দেব রিষম্পাহি॥ ৪৮ ॥

মর্শানুসারিণী-ব্যাথা।

- (১) 'অবভূপ' (হে পরিস্নাত, সর্বতোভাবেন পাপক্ষেদপরিশুল, শুদ্ধপ্রিক দেব)
 'নিচুম্পুণ' (হে মন্দর্গমনশীল, স্থিত প্রজ, মহ্তাদিগুণোপেত), যুদ্ধপি তং 'নিড্রাং' (১ঞ্চলগতি-বিশিষ্টং, কোহপি তং ধার্থিত্থ ন সমর্থঃ) 'জাল' (ভবলি , তথাপ তং নিচুম্পুনাং মন্দর্গতিবিশিষ্টাং, অস্মাকং ধারণাধীনঃ) ভব ইতি শেষঃ। মহত্যানিগুণানতে ভগবান্ আরাধনা-প্রভাবেন পর্বেবাং প্রাপ্তবাঃ। জাকিঞ্চনা বৃদ্ধং ভত্তানুত্রতেও ৰঞ্জিতান তবামঃ ইতি ভাবঃ।
- (২) 'দেবৈঃ' (জ্ঞানকুতৈঃ— লস্মাভিরম্নিতিঃ। 'দেবক্তং' (লববিবরে ক্বতং)
 বং 'এনঃ' (চ্ন্নুডঃ, ক্রাটবিচ্যুতিমিতি ভাবঃ) তৎ 'অবহাসিবং' (অপনীতে। ক্রতু); তথা
 বিব্যৈঃ' (মন্ত্রিঃ, মনুত্রসভাবস্থাইঃ, অজ্ঞানকুতেরিত্যথঃ) 'মত্যক্তং' (মনুত্রবরে
 কৃতং) বং 'এনঃ' (চ্ন্নুডঃ, ক্রাট-বিচ্যুতং ইত্যথঃ) অভি, তং অবহাপ্রং' (অপনাভো
 ভবাছতি শেবঃ)। হে দেব। বথা তৎসর্বাং পাপং মাং ন ব্যাপ্রোতি, ভাহধেহি। ইত্যেবং
 ভবাছতি শেবঃ)। ইভি ভাবঃ।
- (৩) দেব (হে দীপ্তিবানাদিগুণবৃক্ত) 'পুরুরাবুঃ' (বছ অনিষ্টঞ্চনকাং) 'রিষ্ট্র'
 (সংসারবন্ধনাৎ) 'পাহি' (রক্ষঃ, পারত্রাণং কুরু) হে দেব। কঠোরসংসারবন্ধনাৎ
 আন্মান পরিত্রাণং কুরু ইতি প্রার্থনা। (৩য়—৪৮ক—০ম)।

.

বলামবাদ ৷

- ১। সর্বতোভাবে পাপক্লেদপরিশৃন্য (শুদ্ধদত্তপোষণকারী) শ্বিডপ্রস্ত (মহন্তাদিগুণসম্পন্ন) হে দেব! যদিও আপনি চঞ্চলগতিবিশিষ্ট
 (সহদা কেহ আপনাকে ধারণা করিতে পারে না); তথাপি কুপাপুর্বক আমাদিগের ধারণাধীন হউন (আমাদিগের মধ্যে প্রস্তানরূপে অবস্থিত হউন) (ভাব এই যে,—মহন্তাদিগুণসম্পন্ন দেবতা উচ্চ-নীচ-নির্বিশেষে
 সকলেরই প্রতি করুণা বিতরণ করেন। স্কুরাং অকিঞ্চন ইইলেও
 আমরা তাঁহার করুণা-লাভে বঞ্চিত হইব না)।
- ২। দেবতা-বিষয়ে জ্ঞানতঃ আমাদিগের যে সকল ক্রটি-বিচ্যুতি ছইয়াছে; অপিচ, মনুষ্য-সম্বন্ধে মনুষ্যস্বভাবস্থলত আমাদিগের যে ক্রটি-বিচ্যুতি ঘটিয়াছে; সে দকল ক্রটি-বিচ্যুতি (এতদ্বারা—সংকর্মানুষ্ঠানে) অপনীত হউক। (অর্থাৎ—দেবতা বা মনুষ্য-বিষয়ে আমরা জ্ঞানকৃত বা অজ্ঞানকৃত যে দকল পাপানুষ্ঠান করিয়াছি; আমাদের সেদকল পাপ দূর হউক)।
- ৩। ছে দেব। বহু অনিফাসাধক সংসাররূপ বন্ধন হইতে আমাদিগকে পরিত্রাণ করুন। (অথবা. যাহাতে আমরা কঠোর সংসার-বন্ধনে
 আবদ্ধ না হই, তাহার উপায়-বিধান করুন)॥ (৩অ—৪৮ক—৩ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্বভং)।

যজাদৈবতং যজুঃ। (কা॰ ৫।৫।৩০) মজ্জয়তাবভ্থেতি। অত্র বিনিরোগশিচন্তা ইতি।
বন্দণপ্রদাসন্ত কর্মনোহন্তে ভদসভূতং যদশভ্থাধ্যং কর্মা অসমমীপে ক্রিয়ভেহত্রানেন ময়েণ
দশ্দতীশ্যাং ভলে মানং কর্জনাং। হে অবভূথ অবাচানানি পাত্রাণি জলমধ্যে ভ্রিমন্তে যমিন্
বজ্ঞবিশেষে সোহয়মবভূথঃ। তৎসধােধনং তে অবভূথ যজ্ঞ হে নিচুম্পুণ। চুপ মন্দায়াং গণ্ডো
(ধা॰ ১৷১৯) নিতরাং চোপত্তি মন্দং গচছতি নিচুম্পুণঃ উণপ্রতারে মুমাগমশ্চ। বছা
নীচৈরিম্মন্ কণন্তি নীচশন্দেন কর্ম ক্রেন্তাবভূথো নিচুম্পুণঃ। বীণস্থুণত্রণজ্ঞাদিনা নীটেঃ
শন্দোপদদাৎ কণতেঃ গকপ্রতায়াল্ডো নিপাতঃ ধাত্যোঃ পুংস্কাব। উপপদন্ত নিচুম্ভাবশ্চ
নিপাতিতঃ। তথাবিধাবভূথ ব্লুপি তং নিচেক্রপি। নিতরাং চরতীতি নিচেক্রঃ। নিতরাং
গমনশীলোহ্সি তথাপাত্র নিচুম্পুণো ভব মন্দগমনো ভব।' কিম্প্রাঞ্জনমিতি চেৎ উচেতে।
দেবৈদ্যোভনাত্মকৈরম্মণীয়ৈরিজ্ঞিরেদ্দিবকৃতং হবিঃস্থামিষু দেবেষু কৃত্যেনঃ পাপং যদ্ভি
ভদ্ববাদিবন্মিন্ জন্মেহহম্বনীতবান্মি। তথা মইর্জ্যঃ মহুইল্লেক্সংসহারভূত্তর্ম বিগ ভিন্তি

কৃতং মর্ত্তোরু যজ্ঞদর্শনার্থনাগতেরু কৃত্যশক্ষারণং বদেনোইন্তি তদপ্তমনাযানির্মিত্তাকুবর্ততে। ইদমন্মত্রাক্তং পাপং যথা দাং ন ব্যাপ্নোতি তথা মন্দং গচ্ছেতি ভানঃ কিংচ হে
দেবাবভ্থাখা যজ্ঞ রিবো বধাৎ পাহি পালর। রিষতে কিংদার্থভ কিবস্তুভ পঞ্চম্যাং রূপং।
কিন্তুভান্তিয়ং ? পুরুরাবুঃ। রা দানে। পুরু বহু বিহন্ধং ফুলং দ্বাতাতি পুরুরাক্
তন্মাং। আতো মন্মিরিভাদিনা (পা• তাহা৭৪) বিশিন্। বিরুদ্ধেশদারীরণতংপ্রদাদাদন্মাকং মা ভূদিতার্থঃ॥ (তল্প—৪৮ক—তম)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

ভাব্যে প্রকাশ—এই মন্ত্রে বরুণ-প্রবাস-বজ্ঞের জ্ঞী চূত শেব-ক্রিয়া অবভূপ-বজ্ঞ সম্পার্ক করিতে হয়। 'অবভূপ' শব্দের সাধারণ অর্থ বজ্ঞাবশেষ লান। প্রধান বজ্ঞে কোনও জ্ঞানি-বিচ্যুতি ঘটিরাছে আশহা করিয়া, সম্ভাবিত সেই ক্রাটি বিচ্যুতি পার্হার জন্ত, অপিচ প্রধান যজ্ঞ সমাপনার্থ, এই অবভূপ-ক্রিয়া অকুন্তিত হইয়া থাকে। নদী বা জ্ঞাশেরে গ্রমন করিয়া, যজমান ও বজ্ঞান-পত্না উভরে জণমধ্যে কল্পী অব্যামুখে স্থাপন করিবেন। অভঃপর, মন্ত্র উচ্যারণ করিয়া লানান্তে তাঁহারা দেই কল্পী পরিত্যাগ করিবেন। ইহাই সাধারণতঃ 'অবভূপ' নামে অভিহিত হইয়া থাকে।

মত্ত্রের প্রচলিত অর্থ এই যে, বহুমান এবং বহুমান-পত্নী নদীতে বা অন্ত কোন্ড জলাশরে অবগাহন করিয়া সানপাত্র কলসী জলমধ্যে অবোমুথে স্থাপন-পূর্বক বালতেছেন,
—'হে অবভ্ব! হে মন্দগতি জলাশর! তুমি স্থভাবতঃ বেগে গ্রুম্বীন ; তথাপি এইক্ষণ মন্দগতিবিশিঃ হও। আমরা দেবকার্যা-বিষয়ে জ্ঞানকৃত যে পাপ করিয়াই, এবং মনুযা-বিষয়ে মনুযা-স্থভাব-স্থলত অর্থাৎ ম্ব্রুমানকৃত যে পাপ করিয়াই, সে সকলই এই জলে প্রক্লালিত করিতেছি। হে দেব। আমাদিগকে বিবিধ-অনিইতারী পাপ রেপুরু ছন্ত হউত্তে পরিত্রাণ করুন, অর্থাৎ আমরা যেন আর পাপকার্য্যে লিপ্ত না হই। প্রচলিত ব্যাখ্যাদিতেও প্রারু এই একই ভাব পরিব্যক্ত দেখিতে পাই।

একণে সামাদেশের পরিগৃহীত অর্থের বিষর আলোচনা করিছে চি। প্রথম মক্রের সকল গদই বিশেষ সমস্তা মৃণক। 'অবভূথ' পদের 'অব' পূর্ব্ব 'ভূ' ধাতুর অর্থ পোষণ করা। যিনি সন্থচাব ধারণ এবং পোষণ করেন, তিনিই অবভূথ। এক পক্ষে এ ভাব প্রবণ করা বার। অন্ত পক্ষে, ভাষাত্মসরণে, স্নান-সংক্রান্ত ক্রিরাদি হুইতে ঐ পাদ 'পরিস্নাত' কলুম-ক্রেন-পিন্দুল্ল অর্থ পরিগৃহীত হুইতে পারে। ছুইটি 'নিচ্পুন' পদের প্রথমটী সম্বোধনে প্রযুক্ত। যাহা নিম্পতিবিশিষ্ট, ভাহাই নিচ্পুণ। দ্যা-কর্মণ-স্নেহ নিম্পতিনীণ । দ্যাকর্মণ-স্বেহ নিম্পতিনীণ । দ্যাকর্মণ-স্বহ নিম্পতিনীণ । দ্যাকর্মণ স্বহ নিম্পতিনীণ । স্বাধ্যর বিনি, তিনি ভাই নিচ্পুণ অর্থাৎ মৃহন্তাদিওপোপতি পারগৃহীত হুইরাছে। অন্তর্ম (সম্বোধন পদ) 'নিচ্পুন' পদের এক অর্থ 'মহন্তাদিওপোপত' পারগৃহীত হুইরাছে। অন্তর্ম ভাষ্য-মতের অনুসারী। ভাষ্যের 'মন্দগতিবিশিষ্ট' প্রতিবাক্য হুইতে ঐ পদে 'শ্বিতপ্রক' ভাব আন্দে। নিচ্নুল' পদের ভাষ্যান্তনারী ভাব চক্ষনগাতাবিশিষ্ট'; বর্ষাৎ

সহসা ঝেছ ধারণ করিতে সমর্থ হয় না। আবার 'চর্' ধাতু গমনার্থে প্রযুক্ত হয়। সে
পক্ষে বাহা নিয়গামী, 'নিচেরু' পদে তাহাকেই বুঝায়। এইরূপে প্রথম অংশের এক
প্রকার ভাব এই হয় বে,—'হে গুদ্ধসন্তপোষণকারী মহন্তাদিগুণোপেত দেব। আপনি
সকলেয়ই অনায়াস লভা। অতএব, আপনি আমাদের ভায় অকিঞ্চনের অনায়াস-লভা
হউন। আপনি ছোট-বড় নির্কিশেষে সকলেয়ই প্রতি করণা-বিভরণ করিয়া থাকেন।
অভি অকিঞ্চন আমরা; আপনার করণায় আমরা বঞ্চিত হইব না বলিয়া আমাদের
মৃচ্বিরাস আছে। আমরা বাহাতে আপনাকে অনায়াসে পাইতে পারি, আমাদিগকে
আপনি সেই সামর্থ্য প্রদান কর্মন।' অভ্তাব যে প্রার্থনামূলক, মর্ম্মান্থদারিনী-ব্যাধ্যায়
আমরা তাহাই প্রকাশ করিয়াছি। তাহার বর্ম্ম এই বে,—অ-ধর আপনি, ধরা দিউন;
চঞ্চল আপনি, অচঞ্চল হউন।

দ্বিতীর মন্ত্রের অর্থ অপেক্ষাকৃত সরল ও সহজবোধ্য। এথানে প্রার্থনাকারীর জ্ঞানকৃত এবং অজ্ঞানকৃত স্ক্রিণ পাপকালনের আকাজ্ঞা। প্রকাশ পাইরাছে। এ মন্ত্রের 'দেনৈঃ' এবং মঠেন্তা' পদহর লক্ষ্য করিবার বিষয়। ভাষ্যে 'দেবৈঃ' পদের অর্থ আছে,—'ছোড্ডনাম্মক, ভাহাই দীপ্তিদানসমর্থ। এই ভার হুছেও 'দেবৈঃ' পদের আমরা 'জ্ঞানকুতেঃ' প্রতিবাক্য গ্রহণ করিয়াছি। 'নঠেন্তাঃ' পদের ভাষ্যাস্থনোদিত অর্থ,—'নমুখ্যৈরস্থৎসহায়ভূতৈখা ত্বিগভিঃ' এই অর্থের সহিত সামগ্রহ্ম রক্ষা করে 'মর্তাক্তরং' পদের অর্থ হইরাছে,—'মর্ত্যের্ যজ্ঞদর্শনার্থমানতের ক্ষত্রমবজ্ঞারপং', অর্থাৎ, 'বজ্ঞদর্শনে সমানত ব্যক্তিদিনের প্রতি আমাদের ঋতিকৃনণ অবজ্ঞাপ্রকাশরণ বে পাপাচরণ করিয়াছেন।' মনুষ্যভাব হইতেই অবজ্ঞাদির স্ক্রনা ছইরা থাকে। ভাহা হইতেই আমরা 'নইন্তাঃ' পদে 'মনুষ্যস্থভাবস্থলতৈঃ' অর্থ অধ্যাহার করিয়াছি। এ পক্ষে মন্ত্রের ভাব হইতেছে এই যে, 'আমাদের অনুষ্ঠানে, জ্ঞানকৃতই হউক আর অক্ষানকৃতই হউক, সে সকল পাপকার্য্য করিয়াছি, ভাহা অপনাত হউক।'

তৃতীয় মন্ত্রের অর্থ জন্নার্থানেই বোধগম্য হইবে। এই মন্ত্রে সংসার-বন্ধন-মোচনের প্রার্থনা বিজ্ঞাপিত হইতেছে। সংসার পাপমর; সংসার-বন্ধন বহু অনিষ্টের মূল। পাপ-সংসারের পাপ আসিয়া আর লিপ্ত করিতে সমর্থ না হয়, এন্থলে প্রার্থনাকারীর সেই আকাজ্জা প্রকাশ পাইয়াছে। মন্ত্রের 'রিষং' এবং 'পুরুরাব্রং' পদদ্ব বহুভাবভোতক। রিষ পদ হিংসার্থে প্রযুক্ত। তাহা হইতে ঐ পদে শক্ত অর্থ পরিগৃথীত হয়। সংসার-বন্ধন অপেক্ষা শক্ত আর কি থাকিতে পারে। তাহার অপেক্ষা অনিষ্ট-সাধকও আর কিছুই নাই। সংসার-বন্ধনে আবরা আর আবন্ধ না হই, পাপ আর আমাাদেগকে ক্ষার্প করিতে না পারে,—এ মন্ত্রে দেবভার নিকট সেই প্রার্থনাই জ্ঞাপন করা হইরাছে। ভক্ত বলিতে-ছেন,—'হে দেব। আপান আমাদিগকে এমন সামর্থ্য দেন, যেন আমরা সংসার-বন্ধন-রূপ ভীষণ শক্তর হন্ত হইতে পরিত্রাণ লাভ করিতে পারি; আমরা যেন আর কোনও প্রার্থনার পাপে লিপ্ত না হই।' (৩ম—৪৮ক—৩ম)॥

একোনপঞ্চাশৎ কণ্ডিকা।

(তৃতীয় অধ্যায়। একোনপঞ্চাশৎ কভিকা। বিমন্ত্রাত্মিকা।)

(২) বস্নেব বিক্রীণাবহাইইষমূর্জ্জ শতক্তো॥ ৪৯॥

ষর্পাত্সারিণী-ব্যাধ্যা।

- (১) 'দর্বি' (সন্থাধনভূতা হে মম চিত্তবৃত্তি) হং 'পূর্ণা' (পরিপূর্ণ—সন্তাবনিবহৈদিটি যাবং) তব; অপিচ, 'পরা' (উৎকৃষ্টা, সন্তাবাদিত্তি: পনিত্রা) ভূত্বা, 'পত' (গছে—
 ভগবস্তং প্রতি ইত্যর্থ:); ততঃ 'স্লপূর্ণা' (মুষ্ঠু পর্ণা—ভগবৎপ্রসাদেন মোক্ষফ প্রান্তিলামর্থোন ইত্তি ভাবঃ) ভূত্বা, 'পূনরাপত' (ভূরোহ্মান প্রত্যাগচ্চত)। মম্মেহ্রং
 আন্মোন্থোধনসূলক:। অত্র সাধকঃ আ্থানসূর্থেধরতি। সন্তাবেন সংকর্মণা চ স
 ভগবান প্রাপ্তব্য ইতি ভাবঃ।
- (१) 'শতকেতো' (অপেষসংকর্মসচযুত হে দেব।) 'বলেং' (মৃল্যেনব' বিনিমরবোগ্যৈ: সন্তাবনিবলৈ: সহ) তং চাহং চোভৌ 'ইষং' (অভিস্বিতঃ শুদ্ধুস্থং, ইষ্টং) 'উর্জ্জং' (বলপ্রাণং) 'বিক্রীণাবহা' (বিক্রীণাবহৈ, পরম্পারং সন্তবিনিম্নররণং কর্ম করবামহে)। (ভাবার্থ:—অহং তাং শুদ্ধুস্থং ভক্তিঞ্চ দদানি; তঞ্চমন্ত্রীষ্ট্রফ্লং মোকঞ্চ দেহি)। (৩ম—৪৯ক—২ম)।

বলাসুবাদ।

- (১) হে আমার সন্ত্রসাধনভূত চিত্তবৃত্তিনিবহ! তোমরা সদ্ভাবসমূহে পূর্ণ হও; এবং উৎকৃষ্ট (সদ্ভাবাদি দারা নির্দ্মল) হইয়া ভগবানের প্রতি প্রধাবিত হও (অতঃপর) স্বপূর্ণা হইয়া (ভগবৎ-প্রসাদে মোক্ষপ্রাপ্তিসামর্থ্য লাভ করিয়া) প্রত্যাবৃত্ত হও।
- (২) হে অশেষণৎকর্মসহযুক্ত দেব! আপনি এবং আমি পরস্পর আমাদিগের শুদ্ধসত্তাবের এবং অভীষ্টফলের বিনিময় করি। (ভাবার্থ—আমি আপনাকে শুদ্ধসত্ত প্রদান করি, এবং তদিনিময়ে আপনি আমাকে অভীষ্টরূপ মোক্ষকন প্রদান করুন)। (৩অ—৪৯ক—২ম)॥

যজুকে দ-সংহিতা। [তৃতীর অধার, ৪৯শ কভিকা।

998°

মন্ত্ৰভাষ্যং (মহীধরকুতং)।

বে ক্রেন্ডেট্ডে । সাক্ষেধগতং কর্ম কিঞ্চিত্তি । কোঁ লাগা
দর্ব্যাল্ডে পুলা দবলীত । দর্ব্যা স্থালীত ওদনগ্রহণং করোতি প্রথমলা। ছিনীয়য়া তং

ভ্লেতি কে দর্ব্যাল্ডেলেলানসাধনভূতে কাঠাদিনির্মিতে বং পুলা স্থালাঃ সকাশাদরং গুটাড়া
পুলা ভূষা পলা পূর্ণডা দবোৎকুলা সতী পত ইন্দ্রং প্রতি গচ্ছ। অপূর্ণা কর্মাক্তনে স্থান্ন পূর্ণা

সভী পুনরাপত্ত ভূম্বাহ্মান্ প্রত্যাগচ্ছ। এবং দব্বীমুল্গা ইন্দ্রমাহ। তে শভক্ততো বহুকর্মান্

ইন্দ্রা হা চাছং চোডে বংসল বস্বান্দেন মুলাকং ভূতীয়ায়াঃ প্রকাসবর্ণঃ। মুলোনের ইয়মভীইং

ছবিঃস্থান ময়মুর্জিং ক্রিনিন্দলার ও বস্বান্দের চ বিক্রীলাবহৈ প্রক্রায়ং দ্বাবিমিয়য়রপং

বিক্রমং ক্রবাবহৈ। অহং ভূভ্যাং হবিদিলামি তং মহং ফলং দেহীতার্থঃ ॥ (৩অ — ৪০ক — ১ম)।

श्रुखार्थ-बादनां हमा।

ত্রত মন্ত্রটী সাক্ষমেধ-যজের প্রাণম মন্ত্র। মন্ত্রের দেবভা—ইক্র, এবং ছন্স—অমুটুপ্। ভাষ্যাকুসারে মন্ত্রের ভান হয় এই যে—'হে অরপ্রদানসাধনভূত কাষ্টাদিনিপ্রিত হাতা। তুমি থালা হইতে অর গ্রহণ পূর্বেক পূর্ব হইরা উৎকৃষ্ট হইরাছ; অতএব, তুমি ইক্রের নিকট গমন কর। আমাদের কর্মফলের হারা অপূর্ব হইরা তুমি পুনরায় আমাদিগের নিকট গমন করিবে। হে বছকর্মকারী ইক্রদেব। আপনি এবং ভামি উভরে মুন্যাবিনিমর করিতেছি। আমুন, আমরা উভরে হবিঃস্বরূপ অর এবং হবিদ্ধান-ফ্রন্সপ বর্ম পরম্পার বিনিমর করিতেছি। অর্থাৎ, আপনার পরিত্ত্রির জ্বল্ল আপনাকে হবিঃস্বরূপ অর-আমা প্রদান করিতেছি; আপনি তিহিনিময়ে মুন্যস্বরূপ ফ্রল আমাক্রে প্রদান কর্মন প্রচলিত ব্যাখ্যাদিতেও ভায়ের এই ভাব অমুস্ত দেখি।

মন্ত্রের আমরা যে অর্থ গ্রহণ করিলাম, একণে তদ্বির আলোচনা করিতেছি। প্রথম মন্ত্রের প্রথম সমস্তঃ মৃশক পদ—'দর্বি।' ভাষ্যের অর্থ—কান্তনির্দ্ধিত হাতা। আমরা প্রী পদ চিত্তবৃত্তির সংখান্তন্মগক বলিয়া মনে করি হাত খেনন হবিঃস্থর্নপ অন্তগ্রহণে সমর্থ; চিত্তবৃত্তি গেইরূপ সন্তাবাদি—গুদ্ধসন্ত প্রভৃতি—গ্রহণ করিতে সমর্থ। কান্তনির্দ্ধিত হাতা ভগবানের নিকট গমন করিতে সমর্থ নহে। কিন্তু চিত্তবৃত্তি অল্লারাসেই ভগবানের চল্ল-সরোজে কপনীত হুইতে পারে। কর্ম্মকাণ্ডের অন্তর্ভানে যে প্রক্রিয়া-পদ্ধতি অবক্রিত্ত হুর, ভদমুসারে দ্বির প্রভৃত্তির প্রয়োজনীয়তা-বিষয়ে কোনই সংশব আসিতে পারে না। বালারা যে ভাবে মন্ত্রের অর্থ বৃথিতে চাহেন, তাঁহারা সেই ভাবেই সে অর্থ বৃথিয়া স্প্রান্ তৎসম্বন্ধে আমাদের কোনই নক্তব্য নাই। পূর্ব্বাপর আমরা বেদমন্তের যেরূপ ভাব গ্রহণ করিয়া আসিতেছি, আমাদের ব্যাপ্যা সেই ভাবেরই অনুসারী হুইবে।

মন চঞ্চ — চিত্ত আভ্রতা-সম্পন্ন। ভগবানকে পাইতে হইলে মন:বৈধ্য সম্পাদন প্রয়োজন। জ্ঞানোমেষে সম্ভাব-বিকাশে মনের চঞ্গভা নিবারণ হয়—চিত্ত ডি লিবোধ করা সম্ভবপর হইয়া আদে। ভাই এখানে চিত্তবৃত্তিকে সম্বোধন করিয়া প্রার্থনাকারী ক্হিতেছেন,—'হে চঞ্চ মন! হে ইভতত: বিচরণশীল চিত্তবৃত্তি-সমূহ! তোমরা সভাব-সঞ্চয়ে পূর্ণভা প্রাপ্ত হও; তোমরা নির্মাণ ভাব ধারণ কর।' মন নির্মাণ হইলে—হাদরে সম্বভাবের উন্মেষ হইলে, তবে তো সে ভগবানের নিকট পৌছিতে পারে। অস্থির-চিতে কাহার স্থান কোথায় ? মন যথন নির্মাণ হইয়া তাঁহার চরণে উপস্থিত হইতে পারে, তথনই সে সোক্ষণাভের অধিকারী হইয়া থাকে। দাধক বেন এখানে বলিভেছেন,— শ্বন ৷ তুমি সত্তভাবে পূর্ণ ছইয়া ভগবানের নিকট গমন কর; এবং দেখান হইতে স্থপূর্ণ ছইয়া প্রত্যাবৃত্ত হও।' এতহাকেরে তাৎপর্যা এই বে,—'সংকর্মনীল হও, সভাব স্কর কর, ভগৰানের ক্রপাকণা-লাভে সমর্থ হইবে।'

विভীয় পদে, মূল্য-বিনিময়ে ক্রম-বিক্রমের—পণ্য-ব্যবহারের দৃষ্টাস্তে, এক উচ্চভাব স্থচিত হইয়াছে। প্রার্থনাকামী যেন ভগবানের সহিত বিনিময়-কার্য্যে প্রবৃত্ত হইয়াছেন। তিনি তাঁহার অতনিহিত ভক্তিম্ধা—শুদ্ধসত্তাব প্রদান ক্রিতেছেন; আর, ভদিনিময়ে তিনি ভগবানের নিকট মোক্ষফল পাইবার প্রার্থনা জানাইতেছেন; ক্হিতেছেন,—'হে ভগবন্। আমি আপনার চরণে ভক্তিপুপাঞ্জলি প্রদান ক্রিতেছি। আমার সেই অঞ্জলি গ্রহণ করিয়া আপনি ভাহার বিনিষয়ে আমায় পরমধন—জ্ঞানধন—প্রদান করুন। ফলে আমারা সংসার-সমুদ্র ভরিয়া বাই।' স্কাম কর্মী পক্ষে এ মন্ত্রে এই ভাব আসিতে পারে। কিন্তু নিষ্ঠাম কর্মীর পক্ষে এ মন্ত্রের ভাব এই যে,—'সংকর্মজনিত আমার সম্বভাব সত্ব-সমুদ্র-অরপ আপনাতে গিয়া সম্মিলিত হউক—নদীর জলে সাগরের জলে এক হইয়া যাউক—বিন্দু অসীমে লীন হউক। পরবর্তী মন্তের ব্যাখ্যার, এই ভাবেরই বিশেষ বিকাশ পাইয়াছে—লক্ষ্য ত্রুন। (৩ জ—৪৯ক—২ম)।

পঞ্চাশৎ কণ্ডিকা। (ভৃতীয় অধ্যায়। পঞ্চাশৎ কণ্ডিকা। একমন্ত্ৰাত্মিকা।) মে দদামি তে নি মে ধেহি নি তে দধে। চ হরাসি মে নিহারং নিহরাণি তে স্বাহা॥ ৫ ॥ নিহারং

মর্শামুগারিণী-ব্যাখা।

হে ভগবন্। 'মে' (মহাং, অর্চনাকরিণে) 'দেহি' (পরমং ধনং জ্ঞানধনং বা প্রবছ্); তদা 'তে' (ত্তাং) 'দদামি' (প্রথচ্ছামি, হাদিস্থিতং দবভাবং প্রদানসমর্থং ভাবামি ইতি শেষং); 'নে' (মহং) 'নি' (নিভরাং) 'ধেছি' (জ্ঞানদানর লং অত্প্রহং কুরু); ভদা 'ভে' (তুজাং

रक्ट्लिम->>म-०

207

यकूर्द्यम-मःहिका। [क्कीय वशाय, ८०भ किका।

শ্বধে' (সম্বভাব-প্রদান-সমর্থং ভবামি ইতি শেবঃ) ; ভগবংফুপয়া বিনা ভগবংপুজায়াং দাম্গ্যং কদাপি ন ভবতি ইতি ভাবঃ। হে দেব। 'মে' (সহং) 'নিহারং' (অমুলাধনং, জ্ঞানরজুং) ''হুরাসি' (প্রায়ন্ড); 'চ' (তদা) 'নিহারং') সত্ত্বপং ধনং, ভক্তিভাবং) 'ডে' (তুভাং) 'নি' (নিতরাং) 'হরাণি' (সমর্পরামি, প্রদানসমর্থং ভবামি)। এভৎপ্রার্থনায়াং 'সাহা' (খাল-মজেণ সমর্পিতং মৎপ্রদন্তং আহবনীয়ং মললপ্রদং স্বহতমন্ত)। ভগৰৎস্কৃপা হি সকল-মল্লানাং মূলীভূতা। তেন অত্মাকং মললং ভবতু। ইত্যুবং প্রর্থনা। (৩ল—৫০ক—১ম)।

वलाश्वाम ।

হে ভগবন্! অর্চনাকারী আমাকে পরমধন (জ্ঞানধন) দান করুন; তাহা হইলে, আমি আপনাকে আমার হৃদয়ের সত্ত্বভাব (ভক্তিভাব) সমর্পণ করিতে সমর্থ হইব। আমাকে সর্বাদা জ্ঞানাদন-রূপ অনুগ্রহ করুন; তাহা হইলে, আমিও অপনাকে সন্ত্রভাব প্রদান করিতে পারিব। (ভগবানের করুণা ভিন্ন ভগবানের পূজায় সামর্থ্য আদে না—ইহাই ভাবার্থ)। হে দেব ! আমাকে অমূল্যধন্ (জ্ঞানরত্ন) দান করুন, তাহা হুইলে, সন্তভাব-রূপ ধন আমিও নিয়ত দান করিতে সমর্থ হুইব। প্রকার প্রার্থনায় 'স্বাহা'-মত্ত্রে প্রদত্ত আমার আহ্বনীয় মঙ্গলপ্রদ হটক। (ভাব এই যে, ভগবৎ-ক্লপাই সকল মঙ্গলের মূলীভূত। সেই ক্লপার ফলে আমাদিগের মঙ্গল দাধিত হউক।)॥ (৩অ—৫০—১ম)।

মন্ত্ৰ চান্তঃ (মছীধরকৃতঃ)।

মহুমিন্তার দেহি। ছবি: প্রথমং প্রযক্ষ। তে তুভাং যজমানার দদামি। অপেক্ষিতং পশ্চাৎ প্রয়ন্তামি। এবং প্রথমপাদোক্ত এবার্থো দিতীয়পাদেনাদরার্থং পুনরুচাতে। মে মহুমিলার নিধেছি প্রথমং তং ছবিনি ভিরাং সম্পাদয়। তে তুভ্যং যজমানায় নিদধে অপেক্ষিতং ফ্লং নিতরাং সম্পাদয়ামি। এবমিজবাক্যং শ্রুছোত্তরার্দ্ধেন যঞ্জমান আহ। নিতরাং ছিয়ত ইতি নিহারো মুল্যেন ক্রেতব্যং পদার্থং ক্রেতে। নিহারং মুল্যেন ক্রেতব্যবস্তরপং ফলং মে মছং যক্ষমানায় হরাসি প্রয়ছ । লেটোহডাটাবিত্যাডাগম: (পা৽৩।৪।৯৪)। উত্তরো নিহারো স্ল্যবাচী। নিহাবং স্ল্যভ্তং হবিঃ ভে ভ্ভামিক্রায় নিহরাণি নিতরাং সম্প্রামি। আহা-भ का श्विषः नार्थः। श्वारिक शामवास नामत्वरभट्कण विवादः त्थाक्तमर्थम्खदारिकन सम्मानः नमाननीकरता छ हेजार्थः॥ (७अ—৫०क—>म)॥

मञ्जार्थ-चारमाहना ।

--- : 600 ; 0---

আলোকই আলোককে দেখাইরা দেয়। স্থাদের উদর হওরাতেই স্থাদেরকে আনবা দেখিতে পাই। তগবান রূপাপরারণ না হইলে, তগবানের আরাধনার আমাদিপের কি সামর্থা আছে? শ্রুতি আছে,—'স্ববিষ্ঠাং প্রতিপন স্থাো বহিশ্চ প্রতপত্যাদা। স্থা, নিজের মগুলকে নিজেই আলোকিত করেন, জগংকেও প্রকাশিত করেন। ফলতঃ, স্থাকেও দেখি—সর্বপ্রকারে স্থোর সাহাথো। নচেৎ, চক্ষুর কি ক্ষতা ছিল বে, স্থাকেও দেখিতে পাই—যদি স্থা স্বতঃপ্রকাশ না হইছেন। এ নরে দেই ভাবই পরিবাক্ত। এথানে সেই প্রার্থনাই প্রকাশ পাইরাছে।

প্রার্থনাকারী ভগবানের করণার ঘারাই ভগবানকে পাইবার প্রার্থনা জানাইতেছেন; কহিছেছেন,—'হে ভগবন্। আপনার অর্চনা করিবার আমার আরু কি শক্তি আছে? আপনিই শক্তিদাতা; আপনি শক্তিদান কর্মন। সেই শক্তিদান লাভ করিবা, আমি আপনার অর্চনার প্রবৃত্ত হই।"

আমাদিগের জ্বনয়ে সচরাচর যে সম্বভাবের বিকাশ হয়, আমরা যে ভক্তিপুত অন্তরে ভগবানের আরাধনা করিতে সমর্থ হই,—সে রুপা ভাঁহারই। সম্বরূপ তিনি—হাম্মে ভাগবানের আরাধনা করিতে সমর্থ হই,—সে রুপা ভাঁহারই। সম্বরূপ তিনি—হাম্মে ভাগিয়া অধিষ্ঠিত না হইলে, আমাদিগের ফি সাধ্য বে, আমরা সম্বভাবে অন্তপ্রাণিত হইতে পারি ? ফলতঃ, গল্পা জলে যেমন গলা-পূজা সাধিত হয়, ভগবানের প্রাণ্ড জান-ভক্তি-কর্ম্ম পারি ? ফলতঃ, গলা জলে যেমন গলা-পূজা সাধিত হয়, ভগবানের প্রাণ্ড জাবন । আমার প্রভৃতির সম্বভাব দারাই আমরা ভাঁহার পূজাপরায়ণ হইয়া থাকি। বি ভগবন। আমার প্রভৃতির সম্বভাব দারাই আমরা ভাঁহার পূজাপরায়ণ হইয়া থাকি। বি

ভবে ভাষ্যাভাষে ভাব একটু অন্তর্নপ দাঁড়াইয়াছে। ভাষে প্রকাশ,—এই দরে বেন ইস্রদেবভার সহিত উপাসকের কথোপকথন হইভেছে।

ময়ের প্রথম পংক্তিতে ইন্দ্রদেব বেন যজমানকে সংখাধন করিয়া বলিতেছেন,—
'হে যজমান। তুমি আমাকে প্রথমে হবিঃ প্রদান করে। আমি তার পর তোমাকে
হবিঃ-প্রদান-জ'নত ফল দান করিতেছি। অর্থাৎ, প্রথমে তুমি হবিঃ প্রদান কর ; তার পর
হবিঃ-প্রদান-জ'নত ফল দান করিতেছি। অর্থাৎ, প্রথমে তুমি হবিঃ প্রদান কর ; তার পর
ফল পাইবে।' হিতীয় পংক্তিতে যজমান ইন্দ্রদেবের সেই উক্তির উত্তর দিতেছেন। যজমান
ফল পাইবে।' হিতীয় পংক্তিতে যজমান ইন্দ্রদেবের সেই উক্তির উত্তর দিতেছেন। যজমান
ফি প্রতিছেন,—'আমি আপানাকে মুলাস্বরপ হবিঃ নিয়ত দান করিতেছি। আপনি
ফি হিতেছেন,—'আমি আপানাকে মুলাস্বরপ হবিঃ আদান-প্রদানের—কর বিক্ররের—
আমাকে তির্নিময়ে স্ফল প্রদান করুন।' ফলতঃ, আদান-প্রদানের—কর বিক্ররের—
বিনিময় -ভাব প্রথানে প্রকাশ পাইয়াছে।

শ্বাহা-পদ উৎসর্গের ভাষ ব্যক্ত করিভেছে। এ পকে মতান্তর নাই। তবে ভাষ্যের পূর্ব্বোক্ত রূপ ব্যথ্যার সার্ব্বজনীন ভার প্রাপ্ত হওয়া বার না; এবং বের-বান্যের নিভাব্দে বিদ্ব ঘটে। অতএব, আমাদিগের পরিস্ট্রিক্ত ভাব অনুধাননীর। (এল—৫০ ব—১ম) यकुर्द्यम-मःहिछ।। [ज्जीत वशात, १५न किका

10 B 0

একপঞ্চাশৎ-কণ্ডিকা।

(ভূতীয় অধ্যায়। একপঞ্চাশৎ-কণ্ডিকা। একমন্ত্রাত্মিকা।)

অক্লন্ননীমদন্ত হাব প্রিয়া অধুষত।

। । । অস্তোষত স্বভানবো বিপ্ৰা নবিষ্ঠয়া মতী

যোজা বিজ্ঞ তে হরী॥৫১॥ — 🗕 —

নশানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'ইস্রা' (হে পরনৈর্য্যসম্পন্ন দেব) 'তে' (তব, তৎসম্বনীয়) 'ছরী' (রশ্মী, জ্ঞানত জিলকাৰ) বাহকে) 'মু' (ক্ষিপ্রং) 'যোজ' (অত্মাকং কর্ম্মনপরথে যোজয়); হে দেব। ক্ষেক্তপন্না অত্মাকং কর্ম্ম জ্ঞানত ক্তিয়তং ভবতু ইতি ভাবঃ; তেন কর্ম্মণা সর্বে দেবাঃ পিছনো বা 'অব' (রক্ষণাং, অত্মাকং সম্বভাবং) 'অক্ষন্' (ভক্ষিভবস্তঃ, গৃহীতবস্তঃ, অত্মাকং সম্বভাবেন স্বাহ সন্মিলিতাঃ সন্তঃ) 'জমীমদন্তঃ' (ছর্মঃ প্রাপ্রাঃ) 'প্রিয়া' (প্রীত্যুক্তাঃ দন্তঃ) 'হি' (নিল্চিতং) 'অধুষত (কম্পিতবন্তঃ, প্রকাশিতবন্তঃ' অত্মাকং ছাদি উদিতবন্তঃ); জ্ঞাপিচ, 'অভামবঃ' (ত্মাংদিন্তিযুক্তাঃ, অতঃপ্রকাশীলাঃ-) তে 'বিপ্রাঃ' (নেধাবিনঃ, জ্ঞানরূপাঃ সন্তঃ, জ্ঞানরূপেন ইতি যাবং) 'নবিষ্ঠন্না' (নবভমন্না, উৎকর্ষসম্পন্নারা) 'মতী' (মত্যা, বৃদ্ধিপ্রদানেন) 'অভোষত' (অত্মান্ উলোধন্নত—সৎকর্মসাধনান ইতি যাবং)। জ্ঞানত ক্তিযুতেন সংকর্মণা সহ দেবানাং অভিন্নসম্বনঃ। তেন দেবাঃ হাদি প্রভিন্তিতাঃ সন্তঃ অত্মান্ সৎকর্ম্মসম্পনান্
ক্রুক্ত। ইভ্রেবং প্রার্থনা। ইতি ভাবঃ॥ (তল—৫১ক—১ম)॥

বলাহ্যবাদ।

হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব! আপনার সম্বন্ধীয় জ্ঞান-ভক্তি-রূপ বাহকদ্বাকে
শীত্র আমাদিগের কর্মারূপ-রথে যোজনা করিয়া দেন; (ভাব এই যে,
হে দেব! আপনার রূপায় আমাদিগের কর্মা জ্ঞানভক্তিযুত হউক);
দেই কর্মাদারা সকল দেবতাগণ আমাদিগের সম্বভাব গ্রহণ করিয়া
(আমাদিগের সম্বভাবের সহিত সন্মিলিত থাকিয়া), হর্ম পাইয়া,
শ্রীতিযুক্ত হইয়া, নিশ্চিত আমাদিগের হৃদয়ে উদিত হয়েন; আরু,

একপঞ্চাশৎ, একমন্ত্ৰান্মিক।।] শুক্ল-যজুর্বেদমন্ত্র।

983

স্বতঃপ্রকাশশীল তাঁহারা, জ্ঞান-রূপ ধারণ করিয়া ঔৎকর্ষসম্পন্ন বুদ্ধিপ্রদানের দ্বারা, সৎকর্ম সাধনে আমাদিগকে উদ্বুদ্ধ করেন। (ভাব এই যে, জ্ঞানভক্তিবিশিষ্ট সৎকর্মের সহিত দেবতাগণের অভিন্ন সম্বন্ধ। তদ্ধারাই দেবতাগণ হৃদয়ে প্রতিষ্ঠিত হইয়া আমাদিগকে সৎকর্মসম্পন্ধ করুন—এই প্রার্থনা)॥ (৩অ—৫১ক—১মা)॥

মন্ত্ৰভাষ্যং (মহীধরকৃতং)।

ঐক্রীভাং পঙ ক্তিভাং সাক্ষেধগতপিতৃষ্জ্রাখ্যকর্মণি আহবনীয়োপস্থানং। অষ্টাক্রাঃ পঞ্পাদাঃ দা পঙ্কিঃ। (কা॰ ৫।৯।২১) ষ্জ্ঞাপবীতিনঃ দর্বে নিজ্ম্যোদক্ষো-ভক্ষরমীমণত্তেত্যাহবনীরমুপতিষ্ঠতে। ছাভ্যামিতি পিতৃযজ্ঞাথ্যে কর্মণি যে পিতর: সন্তি তেহসাভিদতঃ ছবিঃসরপমন্মকন্ ভক্তিবস্তঃ। কৃথমেতদবম্যতে ? হি স্পাদমীমদন্ত হর্ষঃ প্রাপ্তাঃ অত্মনীয়াং ভক্তিমবগম্য প্রিয়াঃ গ্রী।তযুক্তাঃ সন্তঃ অধুষত স্বকীয় শিরঃ কম্পিতবন্তঃ। বধা প্রিয়ান্তনুববাধূবত। কিংচ স্বভানবঃ স্বয়ং দীপ্তিযুক্তাঃ বিপ্রাঃ মেধাবিনঃ নবিষ্ঠয় ন্বভ্ৰম্মা মভী মভ্যা বৃদ্ধ্যা যুক্তাঃ অস্তোষ্ড স্তৃতিং কৃত্ৰস্তঃ। অহো স্বাহয়ং বৃহদ্ভম্হো ভক্তিরিভ্যাত্তিধানাং স্তুতি:। অতো হে ইক্র। মু ক্ষিপ্রং তে ভব হরী এতরামকৌ ছরিভবর্ণাবখৌ যোজ গমনার রথে যোজয়। ভবাভীষ্টায়াঃ পিতৃত্থে: সম্পর্ষাতৈঃ পিতৃতিঃ সহ ত্রা গন্তব্যমিত্যর্থঃ। জক্ষন্ অদেলুডি লুঙ্দ্নোর্ঘদল ইতি পো• ২৪।০৭) ঘদলা গমহনেত্যুপধালোপঃ (পা• দেশঃ। মল্লে ঘসেভ্যাদিনা (পা॰ ২।৪।৮০) চেনুল্ক। ৬।৪৯৮)। স্বরিচেতি (পা॰ ৮।৪।৫৫) চর্ত্ব: শাসি বসীতি (পা॰ ৮।৩।৩०) यकः। अधानमः॥ जमीममञ्जमम ज्थिरमान जूनामित्राज्यन्त्रमी नृष्टि निर्मानारमी क्रार অধুষত। ধুঞ ্কম্পনে লুঙিসিচি ব্যত্যেন গুণাভাব:। মতী স্পাং স্লুগিতি পোল ৭। ১০৯) তৃতীয়ায়াঃ পূর্বসবর্ণদার্ঘঃ॥ বোল যুদ্ধির তোগে ণ্যস্তালোটি ছেলস্ম্যভয়থেতি (পা॰ এ৪।১১৭) শপ আর্দ্ধাতুকত্বাৎ পেরনিটীতি (পা॰ ৬;৪:৫১) ণিলোপ:। ব্যচোহ-ভস্তিভ ্ইতি (পা॰ ৬,০।১৩ঃ) সংহিতারাং দীর্ঘ: ॥ (৩**স—ঃ>ক—**>ম) ॥

মন্ত্রার্থ-জ্বালোচন।

এই মন্ত্রটী এবং ইহার পরবর্তী মন্ত্রটী পিতৃযক্তে আবগ্রক হয়। সাক্ষেষাখ্য পিতৃযক্তে আহবনীয়-উপস্থানে ইহার প্রয়োগ আছে। ভাষ্যে এই মন্ত্র সম্বন্ধে বাহা গিখিত হইরাছে, আহবনীয়-উপস্থানে ইহার প্রয়োগ আছে। ভাষ্যে এই মন্ত্র সম্বন্ধে বাহার পিতৃত্ব তাহার মর্ম্ম এইরূপ,—'ইক্রদেবসম্বন্ধীয় পঙ্কিছন্দে গ্রাথিত এই মন্ত্র সাক্ষেম্ব-নামক পিতৃত্ব তাহার মর্ম্ম এইরূপ পঞ্চাদবিশিষ্ট যাগ-কর্ম্মে আহবনীয়োপস্থানে প্রযুক্ত হয়। অষ্টাক্ষরে এক এক পার—এইরূপ পঞ্চণাদবিশিষ্ট বিশ্বর নাম পঙ্কি ছন্দ। পিতৃযজ্ঞাখ্য কর্ম্মে পিতৃগণ আমাদিগের প্রদন্ত হবিঃস্বরূপ আছ

ভক্ষণ করেন। কান্তারলে ৫।১২১) এইরূপ ক্ষিত আছে। সেই লন্ন-ভক্ষণে পিভূগণ হর্ষপ্রাপ্ত হন এবং আমাদিগের ভক্তির বিষয় অবগত হইরা প্রীতিপুরঃসর শিরঃকম্পন করেন অপিচ, তাঁহারা আপনাদিগের দীপ্তিতে দীপ্তিমন্ত, মেধাবী এবং নবতম বুদ্ধিযুক্ত হইরা আপনার স্তব করিরা থাকেন। অভএব, হে ইক্র, আপনি শীঘ্র আপনার হরি-নামক অশ্বরেকে বোজনা করেন; অর্থাৎ, রথে অশ্বযোজনা করিয়া পিভূগণের সহিত্ত পমনশীল হউন। এং পক্ষে মন্ত্রের ভাব এই যে,—'আমাদিগের প্রদত্ত হবিঃ প্রাপ্ত হইরা পিভূগণ পরিভূপ হন। তথন, তাঁহারা যে বিভ্যমান রহিয়াছেন—ভাহার লক্ষণ (শিরঃক ম্পন) প্রকাশ পার। তাঁহারা তথন, তাঁহারা যে বিভ্যমান রহিয়াছেন—ভাহার লক্ষণ (শিরঃক আপন রথে গ্রহণ করুন। ইক্রদেবভার তাঁহাদিগকে আপন রথে গ্রহণ করুন।

আমরা অন্ত পথে অন্ত দিক দিয়া অর্থ পরিগ্রহণ করিলাম। আমরা মনে করি,—
নত্রটী প্রার্থনা-মূলক। লক্ষ্য গিতৃগণের মুক্তিকামনা থাকিতে পারে; কিন্তু মন্ত্রের মধ্যে
তক্ষণ পদ প্রাপ্ত হই না। অপিচ,—'পিতৃগণ আমাদিগের প্রান্ত হবিঃ ভক্ষণ করিয়া মন্তর্ক
কম্পন করিতেছেন এবং আপনার স্তবে প্রবৃত্ত ইইয়াছেন; অত এব, আপনি তাঁহাদিগত্তে
রখে তুলিরা লউন।'—এরপ ভাবত সলত বলিরা আমরা মনে করি না। আমাদিগের প্রদন্ত
হবিতে তাঁহাদিগের তৃপ্তি হইতে পারে, আমরা কল্পনা-নেত্রে তাঁচাদিগের সে তৃপ্তি ও ম্পন্তন
লক্ষ্য করিতে পারি; কিন্তু সেই তৃপ্তির ফলে তাঁহারা দেবতার পূলা করিবেন, নচেৎ করিবেন না,—এ ভাব কল্পনায় আনিত্তে কন্ত হর। তাঁহাদিগের স্তোত্ত-কর্ম্মের ফলে তাঁহারা রখে
চড়িবেন, সে কথা আমরাই বা ইক্রদেবতাকে বলিতে ঘাই কেন ? তাহাতে কি সার্থকতা
আছে—ব্ঝিতে পারি না। যাহা হউক, আমরা যে ভাবে মন্ত্রার্থ অধ্যাহার করিলার,
তৎসম্বন্ধে হুই এক কথা আলোচনা করিতেছি।

সে আলোচনার অমুসরণ পক্ষে পাঠকগণ আমাদিগের মর্নানুসারিনী-বাাথা লক্ষ্য করিবেন। দেখানে প্রথমেই 'ছরী' পদের ব্যাথা দৃষ্টি পড়িবে। 'ছরী' পদে যে জান ছক্তির রশ্মি-রূপ ভাব প্রাপ্ত হই, ঋগ্বেদের বিভিন্ন স্থানে ভাহা সপ্রমাণ করিরাছি। জ্ঞান ভক্তি-রূপ অখ, কর্মরূপ-ঘানে যুক্ত ছন্তরাই—এরূপ ক্ষেত্রের অভিপ্রায় বলিরা আমরামনে করি। এ দে পক্ষে, মন্ত্রের অন্তর্গত 'বোজা বিজ্ঞা তে হরী' বাক্যাংশের ভাব এই

[•] ইক্লের অর্থ 'হরি' বিষয়ে প্রাণের উপাথ্যানে নানপ্রেকার গবেষণা দেখিতে গাই। প্রান্ধি বেদবাথ্যাতা সামশ্রমী মহাশয়ের টীপ্রনীতে প্রকাশ,—''উহারা সমুদ্র হইতে জন আহরণ করে, এইজন্ত উহাদের নাম হরি এবং উহারা অতি বেগগতি ও ইক্রনামক তেজো-বিশেষকে বহন করে। এই জন্তই উহারা অর্থন্থানীয়।'' সাদশ্রনী মহাশরও এখানে আর দেবতাকে মনুষ্য-পর্যান্তের অন্তর্ননিবিষ্ট করেন নাই। হরিকেও প্রকৃত ঘোটক বলিরা বীণার করিলেন না। এখানে দেখি, তিনি রূপক ভাঙ্গিবার চেষ্টা পাইয়াছেন। তবে মৃদ্র মর্মের ব্যাখ্যার তিনি ভাষ্মেরই অন্তর্পর করিয়া গিয়াছেন। মন্তের তিনি সে বঙ্গান্থবাদ করিয়াছেন, ভাহা এই:—"ক্রমং প্রদীপ্ত যেধাবী পিতৃগণ মংপ্রদন্ত অন্ন ভক্ষণ করিলেন। ই হারা প্রাণ্ড আছতির শীকারে অভিনর ক্রতন্ততা প্রকাশ করিলেন। প্রতরাং ইক্র। তুনি অবশ্ব সম্ভর্জ

বে,—'হে ভগবন্। আমানিগের কর্মের সঙ্গে জান-ভক্তির সংযোগ করিয়া দিউন। অর্থাৎ, কেন্ কর্ম ভগবানের কর্ম, কোন্ কর্ম সংকর্ম, জানপ্রভাবে ভাষা বুঝিছে পারিয়া, আমরা বেন ভক্তি-সহ সেই কর্মে প্রবৃত্ত হই।' ভার পর, 'অক্ষন্' পদের ঘিয়য় বিবেচনা করুন। ঐ পদে 'ভক্ষণ' বা 'গ্রহণ' ভাব প্রাপ্ত হই। ভাহাতে কি ভক্ষণ বা কি গ্রহণ—এইরপ একটা প্রমা আমিতে পারে? ভাষ্যকার এছলে 'অব' পদের অর্থে অয় বা 'হবিঃ' পদ গ্রহণ করিয়াছেন। আমরা ঐ 'হবি.' প্রভিবাক্যেরই ভাবে 'সত্তভাব' পদ গ্রহণ করি। বিশেষতঃ, পূর্বের যে জ্ঞান-ভক্তিসহযুত কর্মের বিষয় খ্যাপন করিয়াছি, সেই কর্মেই সত্বভাব। এখানে ভাহারই সত্বন্ধ স্থিত হইয়া থাকে।

এখন বিবেচনা করুন—সেই সন্থভাব কাহারা ভক্ষণ বা গ্রহণ করেন? এখানে 'পিতরং' পদও আনিভে পরি, 'দেবাং' পদও গ্রহণ করিতে পারি। 'দেবগণ' (দেবাং) ও 'পিতৃগণ' (পিতরং), আমরা মনে করি, একই পর্য্যায়ভূক্ত। আমাদিগের পিতৃগণ—বাহারা বেদ-মন্ত্র উচ্চারণে এক্লপ প্রার্থনা করিতে পারেন, তাঁহাদিগের পিতৃগণ—নিশ্চরই দেবত্ব লাভ করিয়াছেন। তাঁহারা সত্বভাবে লীন হইমাছেন। 'আমাদিগের সম্ভাব তাঁদিগের সহিত লীন হউক'—ইহাই এখানকার মর্মার্থ।

'অক্ষন' পদ এ পক্ষে স্থাযুক্ত মনে হয়। নদী যথন সমূতে গিয়া নিপতিত হয়, ভখন সমুদ্র তাহাকে গ্রাস করেন। এ বেমন ক্ষষ্টুভাব, পিতৃগণ দেবভাব বা সন্থসমুদ্রী—আমার মন্বভাবটুকুকে গ্রহণ করুন,—ইহাও দেই আধ্যাত্মিক ভাব-জ্ঞাপক। তার পর, 'অমিসদন্তঃ' 'প্রিয়াঃ' 'অধুষভ' পদত্তির কি ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়, অসুধাবন করুন। দেবভাবেই দেবতার আনন্দ। সংস্থেই সন্মতাবের প্রীতি। 'অমীশদন্তঃ' ও 'প্রিয়াঃ' পদন্ম সেই ভাব বাক্ত করে। 'অধ্যত' পদে কম্পন বা প্রকাশের ভাব প্রাপ্ত হই। আমাদিগের কুলে সভ্টুফু যথন মহা-সত্ত্বের অনুসরণে অগ্রাসর হইয়া ভৎসন্মিলনে সাফল্য-লাভ করে; তথন সত্ত্বের প্রকাশ অবশুস্তাবী। অগতের অন তথন তদ্বারা অশেষ উপকার প্রাপ্ত হয়। প্রকাশ, কম্পন, ম্পুন্ন, অধুয়ত,—দেই ভাবই প্রকাশ করিতেছে। দেবভাবের সহিত দেবভাবের মিলনে, দেবছের বিকাশে, কি ফলপ্রাপ্ত হওয়া যায়,—উপসংহারে ভাহাই প্রখ্যাপিত দেখি। সেই **म्पिकाव स्वास व्यास क्षारा हरेया, जामानिशत्क मरकार्यमाध्यम मदलाय-मक्षय उद्देश करत।** "অভানবঃ বিপ্রা: ন িষ্ঠয়া মতী অস্তোযত" বাক্যাংশের ইহাই নিগুড় তাৎপর্য্য এখানে 'অন্তোষত' পদের অর্থ-বিষয়ে বিভর্ক উথাপিত হইতে পারে। ভাষ্যকার ঐ পদের প্রতি-বাক্যে 'স্তৃতিং কৃতবন্তঃ' পদ ব্যবহার ক্রিয়াছেন। আমরা 'উদ্বোধয়ত' প্রতিবাক্য গ্রহণ ক্রিয়াছি। 'উষ্' ধাতুমূলক ঐ পদ উলেষণের ভাব ছোতনা ক্রে। দেবভার তব-স্তৃতি বারাই সম্বন্ধাবের উল্মেষ হয়। সে বিচারেও উবোধনা অর্থ আসে। আমরা সেই শক্ষ্য রাথিরাই নর্মাত্মসারিণী ব্যাখ্যা ও বঙ্গামুবাদ প্রকাশ করিয়াছি। ওচিত্যানৌ চত্য সুধীগণ বিচার করিয়া দেখিবেন। (৩ল-৫>ক-১ম)॥

হইয়াছে। অভএব এই শিভূগণের সহিত সাম্মনন উদ্দেশে হরি নামক স্বীয় স্থান রবে সম্মন সংযুক্ত কর।" এখানে, ছই মতে ছই ভাব প্রকাশ দেখা যায়। 988

यजूर्वित-मःहिला। [ज्जीत व्यथात्र, ११ क छिका

দ্বিপঞ্চাশৎ কণ্ডিকা।

(ভূতীয় অধ্যায়। দীপঞ্চাশৎ-কৃত্তিকা। একমন্ত্ৰাত্মিকা।)

প্রনুনং পূর্ণবন্ধুরঃ স্ততো যাদি বশাঁ অনু

যোজা শ্বিক্ত তে হরী॥ ৫২॥

4 0

মর্শামুদারিণী-ব্যাখ্যা।

'মেঘ্বন' (বছকর্মকারিন্, শ্রেষ্ঠধনমুতেন্তা।) 'মুসংদৃশং' (শোভনদর্শনং' প্রিয়্দর্শনং, ব্রা—বিশ্বস্থা দ্রন্তারং) 'ভা' (ভাং) 'বয়ং' (ভর্চনাকারিণঃ) 'বনি বীমহি' (অভিনামানঃ, পূজয়ামঃ, হাদি ধারয়াম ইভার্যঃ); 'স্পতঃ' (স্তাভিভিঃ প্রীতঃ সন্) তং 'পূণ্বল্বঃ' (রথাবাসঃ সন্, জন্মাকং কর্মরূপরথে আসনং গৃহীত্বা, যলা—অন্মাকং আবাসম্বরণে ভূতা) 'বশান্' (ভাং কামায়মানান্ অন্মান্) 'অমু' (লক্ষীকৃত্য) 'নৃনং' (নিশ্চিতং) 'আ-প্রযাসি' (আ-গচ্ছসি, আগচ্ছ—অন্মাকং হাদি ইতি ভাবঃ); কর্মপ্রভাবেন যেন বয়ং ভাং হাদি প্রতিষ্ঠপয়ামঃ তং কুরু—ইতি ভাবঃ। 'ইল্র' (হে পরমেধ্র্যসম্পন্ন দেব।) 'তে' (তব) 'হরী' (রশ্মী, জ্ঞানভক্তিরূপে) বাহকৌ) 'মু' (ক্ষিপ্রং) 'বোদ্ধ' (সংযোজয়—অন্মাকং কর্মরূপরথে ইতি ভাবঃ)। হে দেব। তবামুগ্রাহণ অন্মাকং কর্ম্মাণি জ্ঞানভক্তিসমন্থিতানি ভবস্ত। (৩অ—৫১ক—১ম)॥

ৰঙ্গান্ত্ৰাদ।

হে বহুকর্মকারী শ্রেষ্ঠধনযুত ইন্দ্রদেব! প্রিয়দর্শন (বিশ্বদ্রুটা) আপনাকে আমরা পূজা করিতেছি (হৃদয়ে ধারণ করিতেছি)।
আমাদিগের পূজায় প্রীত হইয়া, আপনি আমাদিগেদ কর্ম্ম-রূপ রথে
আদন গ্রহণ করিয়া (আমাদিগের আবাদ-স্বরূপ হইয়া,) প্রার্থনাকারী
আমাদিগের উদ্দেশে (আমাদিগের হৃদয়ে) নিশ্চয়ই আগমন
ক্রেন। হে পরমেখর্ম্যশালী দেব! আপনি আপনান্ন জ্ঞান ভক্তিরূপ

বাহকদ্বয়কে আমাদের কর্ণ্যরূপ রথে সংযোজিত করুন। (ভাব এই যে— আপনার অনুগ্রহে আমাদের কর্ম্ম যেন জ্ঞানভক্তি-সমন্বিত হয়, অর্থাৎ আমরা যেন জ্ঞান ও ভক্তির অধিকারী হই)॥ (৩অ—৫২ক—১ম)॥

🌁 শন্ত্র ভাষাং (মহীধরক্বতং)।

হে মঘবন্। বয়ং তা তাং বন্দিষীমহি স্ততিকর্তারো ভ্রান্মেত্যাশাশুতে। কিন্তৃতং তাং ?
স্বসংদৃশং স্বষ্টু সম্যক্ পশুতি স্বসংদৃক্ তং শোভনদর্শনং। অনুগ্রহদৃষ্টা সর্ব্বশু দ্রষ্টারং।
ইথ্মন্মাভিঃ স্ততঃ তং বশান্ কামায়মানান্ যজমানান্মলক্ষীকৃত্য নৃনং প্রথাসি অবশ্রং
গচ্ছদি। কিন্তৃতঃ ? পূর্ণবন্ধবঃ। বন্ধবশকো রথনীড়বাচী। স্তোত্ভ্যো দেরৈর্কনৈঃ সম্পূর্ণরথনীড়োপেতো ভূতা গচ্ছদি। হে ইক্র। স তং তে হরী যোজেতি পূর্ববং॥ ৫২॥

মন্ত্রার্থ-আলেচনা।

HE WITH THE PARTY WHEN HE HERE

the significant property

on an industry was then

-: • • • :--

এই মন্ত্রটীও সাক্ষমেধ-পর্ব্বের অন্তর্গত পিতৃষ্জের মন্ত্র। ভাষ্য-মতে মন্ত্রের ভাব এই যে,—
'হে মঘবন্! শোভনদর্শন আপনাকে আমারা বন্দনা করিতেছি। আমাদিগকে স্তৃতিতে সন্তৃত্ব

হইয়া, সম্পূর্ণ রথনীড়োপেত হইয়া, আপনি কামনা-পরায়ণ যজমাণগণের নিকট অবশুই গমন
করন। হে ইজ্র । আপনি আপনার রথে হরী নামক অখ্বর সম্বর সংযোজিত করুন।'
প্রচলিত ব্যাখ্যাদিতে এই ভাবই পরিগৃহীত হইয়াছে।

আমরা মন্ত্রের যে অর্থ গ্রহণ করিলাম, আমাদের মন্দ্রান্ত্রপারিণী-ব্যাখ্যায়ই তাহার মন্দ্র উপলব্ধ হইবে। মন্ত্রটিকে আমরা তিন ভাগে বিভক্ত করিয়াছি। তাহার মধ্যে প্রথমাংশের ('ম্থবন্' হইতে 'বন্দিবীমহি' পর্যান্ত অংশের) 'মুসংদৃশং' পদে বহুভাব ছোতনা করে। মুসংদৃশং' পদে 'শোভনদর্শন' 'প্রিয়দর্শনং' অর্থ পরিগৃহীত হইয়াছে। এই এক পদেই বহুভাব পরিব্যক্ত রহিয়াছে। ভগবান্ দৃষ্টির হুগোচর—মনোরাজ্যের অধীখর। তাঁহাকে প্রিয়দর্শন বা শোভনদর্শন বলিবার তাৎপর্য্য কি ? ভগবান্ চর্ম্ম-চক্ষুর দর্শনীয় নহেন। অদর্শন ভিনি; ভিনি প্রিয়দর্শন হইয়া আগমন করুন;—ইহাতে বুঝা যায় না কি—দৃষ্টির অগোচর তিনি; ভিনি যেন আমার দৃষ্টির গোচরীভূত হয়েন। এখানে সংশয়্ম-প্রশ্ন উঠিতে পারে—ভিনি যথন চর্ম্মচক্ষের—মান্ত্র্যের দৃষ্টির বহিভূতি; তথন কেমন করিয়া তিনি প্রিয়দর্শন হইবেন ? সে দর্শন—দৃষ্টিই বা কেমন দৃষ্টি গুলাব এই যে,—আমার দৃষ্টির গোচরীছুত হউন অর্থাৎ আমি যেন জ্ঞান-নেত্রে তাঁহাকে দর্শন করি। আমার জ্বানের উন্মেষ হউক, জ্ঞান-প্রভাবে যেন অদর্শনকে প্রিয়দর্শনরূপে দেখিতে পাই। 'সুসংদৃশং'

वकुट्क्षम->>म-8

পদে এই ভাব পরিব্যক্ত বিশ্বা আমরা মনে করি। মঘবন্ সম্বোধন পদের অর্থ করিয়াছি—'বহুকর্মকারী শ্রেষ্ঠধনমৃত।' ভগবান্ বহুকর্মকারী; কেন না, তিনি বহুজনের উদ্ধার করেন। আবার তিনি শ্রেষ্ঠধনমৃত; কেন-না, পরমার্থধন তাঁহার অধিগত। তাঁহার করণা-লাভে সমর্থ হইলেই মোক্ষ অধিগত হয়। এতদমুসারে মন্ত্রের প্রথমাংশের ভাব এই বে,—'হে ভগবন্। আমরা আপনার পুজার প্রবৃত্ত হইলাম; অদর্শন আপনি; প্রিয়দর্শন হইয়া আগমন করুন। পরমার্থদাতা আপনি; পরমার্থ-রূপ শ্রেষ্ঠধন কইয়া উপস্থিত হউন।'

মন্ত্রের উদ্বোধনা এই যে,—'হে জীব। তোমার কর্মপ্রভাব এমন হউক, যাহাতে শ্রেষ্ট-ধনাধিপতি তিনি, শ্রেষ্টধন মোক্ষধন তোমাকে প্রদান করেন। কর্মপ্রভাবে জ্ঞান-ছজ্জি-সাহায্যে ভগবানের করুণা আকর্ষণ কর; তাহা হইলেই তুমি পরাগতি প্রাপ্ত হইবে,— 'মোক্ষ তোমার অধগতি হইবে।'

মন্ত্রের দ্বিতীয় অংশ কিঞ্চিত হর্কোধ্য। ঐ অংশের 'পুরুবন্ধ্বং' পদ বিশেষ সমস্তান্দ্রক। ভাষ্যকার ঐ পদের যে অর্থ নিজার করিয়াছেন, তাহা এই,—'নম্পূর্বপ্রনীড়োপেড়ং' অর্থাৎ রপনাড় বা আবাসন্থান রূপে তিনি অবস্থিত। 'বন্ধুরং' পদ রপনীড়বাচী—এই ভাষ্
হইতে আমরা ঐ পদের অর্থ করিয়াছি,—'অসাকং কর্ম্মরপরথে আরোহণং রুদ্ধা, ফ্লা—
অস্মাক্মাবাসন্থরপো ভূতা এই অর্থ ই সঙ্গত বিদ্যা মনে হয়। দেবতা আমাদিগের কর্মরপ
রথেই আমাদিগের মধ্যে আগমন করেন। ইহাই এথানকার ভাব।

এই প্রকার অর্থ হইতে মন্ত্রে এক অভিনয় উচ্চ ভাব প্রকাশ পাইতে পারে। মন্ত্রের প্রথমাংশে বলা হইল,—আমরা আপনার পূজা করিতেছি অর্থাৎ আপনার পূজা-রূপ কর্মে প্রবৃত্ত হইয়ছি।' দ্বিতীর অংশে বলা হইল,—আমাদের সেই কর্ম্মরূপ-রথে আপনি আমাদের নিকট আগমন করুল।' তাহাতে মনে একটা প্রশ্ন উঠিতে পারে। সে প্রশ্ন—'আপনি যে আসিবেন, সে কি রূপ গ্রহণ করিয়া আসিবেন ?' তাহার উত্তর—আমাদিগের আবাস-স্বরূপ হইয়া। ভাব এই যে,—'আমাদিগের কর্মপ্রভাব এমন হউক, যাহাতে আপনাতে আময়া আশ্রয় প্রাপ্ত হই অর্থাৎ লীন হইয়া যাই। ফলতঃ, আর যেন সংসারব্দ্ধন আমাদিগকে আবদ্ধ করিতে না পারে; আর যেন জন্মজরামৃত্যুর যন্ত্রণা আমাদিগকে ভোগ করিতে না হয়।' ইহাই এথানকার মর্ম্মার্থ।

মন্ত্রের শেষাংশের 'হরী' পদে যত-কিছু সংশয়-সমস্তার স্বৃষ্টি করিয়াছে 'হরী' ^{পদে} ইস্তদেবতার হরিছর্ণ অধ্যের বিষয়ই প্রথাপিত হয়। আমরা কিন্তু সে অর্থ গ্রহণ করি না। আমাদের মতে ঐ পদে 'জ্ঞানভক্তিরূপে বাহকো' অর্থ প্রকাশ করে।

এই দক্ষ বিষয় আলোচনা ক্রিলে, মন্ত্রের ভাব হয় এই যে,—'আমারিগের কর্মের দহিত জ্ঞান ও ভক্তি সংযোজিত ক্রিয়া দিউন। জ্ঞানপ্রভাবে কর্মের স্বরূপ-তত্ত্ব অবগত ইইয়া আমরা যেন ভক্তিভাবে সেই কর্মে প্রবৃত্ত হই। ভাহা হইলে, সেই কর্ম প্রভাবে, ভগবানকে আকর্ষণ ক্রিবার সামর্থ্য আদিবে।' (৩অ—৫২ক—২ম)॥

ত্রিপঞ্চাশৎ-কণ্ডিক।।

(তৃতীয় অধ্যায়। ত্রিপঞ্চাশৎ-কণ্ডিকা। একমন্ত্রাত্মিকা।)

স্বাহ্বামহে নারাশ্র্সেন স্তোমেন।

পিতৃণাং চ মনাভিঃ॥ ৫৩॥

मर्माष्ट्रमात्रिगी-वार्था।

'পিতৃণাং' (পিতৃলোকানাং, দেবত্পাপ্তানাং অস্থদীয়ানাং পিতৃগণানাং), 'মন্মভি:' (মননীরেঃ, অভিপ্রেইডঃ) 'চ' (এবং) 'নারাশংদেন' (নরাণাং প্রশংসাভূতেন লোকভৃত্তি-প্রদেন) 'স্তোমেন' (স্তোত্তেণ্) 'নু' (ক্ষিপ্রং, সদা) 'মনঃ' (অস্তরস্থিতং দেবং, সন্ধভাবং অস্তরাত্মানং) 'আহ্বামহে' (আহ্বয়ামঃ, তৃপ্যামঃ)। আত্মোছোধনমূৰকো মন্তঃ। ভাবার্থ:,—'হে জীব। আদৌ অন্তরগুদ্ধিং কুরুস্ব। তৎকর্ম হি পিতৃলোকানাং অভি-(अवर।' (अव-८०क-५म)॥

বঙ্গাহ্যবাদ।

পিতৃলোকের (দেবত্বপ্রাপ্ত পিতৃগণের) অভিপ্রেত এবং লোকতৃপ্তিপ্রদ স্তোত্তের দ্বারা আমরা যেন সর্ব্বদা (অতি সত্বর) আমাদিগের হৃদিস্থিত দেবতাকে (অন্তরাত্মাকে) পরিতৃপ্ত করি। (ভাব এই যে,—'ছে জীব। তুমি দর্বাত্রে অন্তরশুদ্ধি কর। দেই কর্মই পিতৃলোকের অভিপ্রেত ह्य)॥ (७७—৫००—७म)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্বতং)।

ভিত্র খচো মনদেবত্যা গায়ত্রো বন্ধুদৃষ্টাঃ। (কা॰ ৫।৯।২৯) মনো ইতি গার্হণত্যং তিস্থভিরিতি। উপতিষ্ঠস্ত ইত্যসুবর্ততে॥ কু কিপ্রং মন আহ্বামহে পিতৃযজ্ঞাকুঠানেন চিত্তং পিতৃলোকং গতমিবাদীৎ অত আহুয়তে। বহা মন: মনোংভিমানী দৈবতমাহ্বামহে আহ্বায়াম:। কেন সাধনেন ? স্তোমেন স্তোত্তেন। কথন্ত, তেন ? নারাশংসেন শংসঃ প্রশংসমং নরাণাং মনুত্যাণাং বোগ্যঃ শংসো নরাশংসঃ তৎসম্বনী নারাশংসতেন।

986

স্তোতং দিবিধং দৈবং মানুষং চ। যত্র দেবা ভূয়ন্তে তদৈবং যত্র চ মনুষ্যা প্রশশুন্তে তনারুষং।
তথাবিধেন স্তোত্তেনেত্যুক্তং ভৰতি। কিংচ পিত্ লাং চ মন্মভিঃ পিতরো হৈঃ স্তোত্তৈর্মান্তরে
তে মন্মানকৈঃ তাদুশৈঃ স্তোত্তেরাহ্বয়ামঃ। (৩ অ—৫০ক—১ম)॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

এই মন্ত্রটী এবং ইছার পরবর্ত্তী হুইটী মন্ত্র গার্হপত্য উপস্থাপনের মন্ত্র। মনকে বা মনো-দেবতাকে সন্থোধন করিয়া এই মন্ত্র প্রযুক্ত হয়। মন্ত্রের সাধারণ প্রচলিত অর্থ এই যে,— "আমন্ত্রা পিতৃগণের অভিমত নারাশংস-স্তোত্তে মনকে আহ্বান করিতেছি।" কিন্তু এরপ বাক্যের মর্মা অনুধাবন করা বিশেষ আয়াসসাধ্য বলিয়া মনে করি।

ময়ের অন্তর্গত 'পিতৃণাং মন্মভিং' এবং 'নারাশংসেন স্থোমেন' পদ-কয়েকটার ভাব বড়ই জটিশ বলিয়া মনে হয়। কি প্রকার স্থোত্রের ঘারা মনকে আহ্বান করি—ঐ সকল বাক্যে তাহাই বুঝিতে পারি। পিতৃগণ সন্তানের মঞ্চল কামনা চিরকাল করিয়া থাকেন। সন্তানের চিন্ত বিশুদ্ধ হউক, সন্তানের মন সৎকর্ম্মে নিয়োজিত থাকুক,—ইহাই তাঁহাদিগের চির অভিপ্রেড। তাঁহাদিগের দেবত্ব, মনে হয়, সেই অন্তপ্রেরণায়ই অনুপ্রাণিত। সে দেবত্ব—সন্তানের চিন্তে দেবভারের বিকাশ-মূলক। এক এক দেবভার বা এক এক দেবভাবে যেমন সংসারে হিতসাধক এক এক ভগবদ্বিভূতির প্রভাব প্রকট দেখি, পিতৃদেবগণে সেইরপ সংসারের সন্তানমাত্রে চিন্তগুদ্ধির—তাঁহাদিগের স্থান্ম সদ্ তিম্পূর্ত্তির—আক্ষাক্রা পরিম্পূর্ট দেখিতে পাই। এরপ স্থোত্রে, এরপ আরাধনায়, এরপ কার্য্যে, মনকে আহ্বান কর, (নিয়োজ্ঞ কর),—যাহাতে মনঃস্থৈয়ে সাধিত হয়—যাহাতে অন্তর্ন্থিত দেবতা তৃপ্ত হন—যাহাতে ছদমে সতৃভাবের উদয় হইতে পারে। 'পিতৃণাং মন্মভিঃ' পদহয়ে এই ভাবই প্রকাশ করিতেছে।

ভার পর 'নারাশংসেন স্তোমেন' পদ্বয়ে কি ভাব প্রকাশ করে,—বুঝিয়া দেখুন। 'দৈব-শংস' ও 'নারাশংস' ভেদে স্তোত্র হই প্রকার। দেবগণেয় প্রশংসামূলক স্তোত্র 'দৈরশংস' এবং নরগণের প্রশংসাথাপক স্তোত্র 'নারাশংস'। ভাষ্যে এই ভাব প্রকাশমান্। আমরা 'নারাশংস' এ পদে 'লোকপ্রশংসিভ' 'গোকভৃপ্তিপ্রদ' অর্থ গ্রহণ করি। মন সম্বভাবে পূর্ণ হইলে হৃদয় বিগুদ্ধ করিতে পারিলে, মাকুষ লোক কর্ভুক প্রশংসিত হয়,—লোকের বা মানুষের ভাহাতে পরিভৃপ্তি সাধিত হইয়া থাকে। তাই যেন এখানে বলা হইয়াছে,—'তেমন স্তোত্র ঘারা মনকে আহ্বান কর, যে স্তোত্র লোক-প্রশংসিত লোকভৃপ্তিপ্রদ হয়।' এতং প্রশংস 'স্তেমেন' পদের একটু নিগৃড় ভাব অনুধাবন করা আবশুক বলিয়া মনে করি। ঐ পদে কেবল ভোতাগাধীর স্থায় স্তোত্রমন্ত্র উচ্চারণ বুঝায় না; ঐ পদে চিত্তগুদ্ধির উপাদানভূত যে স্তোত্র এবং তদমুসারী যে কর্ম্ম, এভত্ভয়কেট বুঝাইয়া থাকে।

মন্ত্রটী আজোদোধনসূলক। মন্ত্রে প্রতিজ্ঞা করা হইতেছে,—'আমি যেন চিতত দি-পক্ষে, আমার অন্তরালার তৃপ্তিবিষয়ে, সর্বাথা প্রযন্ত্রপর হই। আমার পিতৃদেবগণ তাহাই কামনা করেন। সেই কর্মই লোকচিত্রপ্রসাদক।' (৩ম—৫০ক—১ম)॥

চতুঃপঞ্চাশৎ কণ্ডিকা।

(ভৃতীয় অধ্যায়। চতু:পঞ্চাশৎ কণ্ডিকা। একমন্ত্রাত্মিকা।)

। আ ন এভু মনঃ পুনঃ ক্রত্থে দক্ষায় জীবদে।

েজ্যাক্ চ সূর্য্যং দৃশে॥ ৫৪॥

মর্শ্বানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

'পূনা' (অপিচ) 'না' (অত্মাকং) 'মনা' (চিত্তং) 'ক্রেছে' (ক্রেতবে, সংকর্ম সাধরিতুং)
'দক্ষায়' (কর্মোৎসাহায়) 'জ্যোক্' (চিরং) 'জীববে' (জীবিছুং) 'স্থাং' (জ্ঞানস্থাং,
ভগবন্তং) 'দৃশে চ' (অবলোক্ষিতুং চ) 'আ এতু' (আগচ্ছতু, প্রতিষ্ঠিতো
ভবতু)। সোৎসাহেন সৎকর্মনাধনেন জ্ঞানলাভায় অক্ষয়জীবনলাভায় চ সম্মাকং মনঃ
উদ্বৃদ্ধ ভবতু। ইতি ভাবঃ। (এঅ—৫৪ক—১ম)।

বঙ্গানুবাদ।

আর, আমাদিগের চিত্ত, সৎকর্ম-সাধনে উৎসাহ-সম্পন্ন হইয়া,
চিরজীবী হইবার জন্ম এবং জ্ঞানসূর্য্যকে (ভগবানকে) চিরদর্শনের জন্ম,
আমাদিগের মধ্যে প্রতিষ্ঠিত হউক। (ভাব এই যে,—উৎসাহের সহিত
সৎকর্মসাধনের দ্বারা জ্ঞানার্জ্জনের ও অক্ষয়জীবনলাভের জন্ম আমাদিগের
চিত্ত উদ্বুর হউক)। (৩অ—৫৪ক—১ম)।

মন্ত্ৰভাষ্যং (মহীধরক্বতং।)

নোহত্মাকং মনঃ পূর্ব্বোক্তং চিত্তং পুনভূষিঃ আ এতু আগচ্ছতু। কিমর্থং ? ক্রুছে ক্রেভবে সঙ্গলায় যজ্ঞং সঙ্গলায়িতুং দক্ষায় কর্মাণাৎসাহায় তথাচ শ্রুভিঃ। তদেব মনগা কাময়ত ইদং মে আদিদং কুর্বীয়েতি স এব ক্রুত্বথ যদলৈ তৎসমৃদ্ধাতে স দক্ষ ইতি। জ্যোগিতি নিপাতশ্চিরবচনঃ। জ্যোগজীবসে চিরং জীবিতুং। স্থাং দৃশে চ চিরকানং স্থাসবলোকরিতুং চ। এতেষাং সম্বাদীনাং সিদ্ধরে মনঃ পুনরাগচ্চতু॥ ক্রছে। গুণাভাবাদ্যণাদেশঃ॥ জীবসে তুমর্থে অসে প্রত্যয়ঃ॥ দৃশে। দৃশে বিধ্যে চোত পা• ৩।৪।১১) সাধুঃ॥ (৩অ—৫৪ক—১ম)।

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

এই মন্ত্রীও আত্মোদোধনমূলক। পূর্ব্ব-মন্ত্রে মনকে বিশুদ্ধ করার জন্ত সম্বল হইয়াছে।
কিন্তু কি প্রকারে মন বিশুদ্ধ হইবে, সে বিশুদ্ধিতার ফলই বা কি,—এই মন্ত্রে তাহাই
প্রথাপিত হইতেছে। বলা হইরাছে,—'হে আমার মন! তুমি সৎকর্মসাধনে উৎসাহান্তিত
হও। যদি চিরজীবী হইবার আকাজ্জা থাকে, যদি অক্ষয় আমার পদ লাভ করিতে চাও
বদি জ্ঞানস্বরূপ ভগবানকে নিত্য প্রভাক্ষ করিতে কামনা হয়, তবে উদ্বৃদ্ধ হও, সেই ভাবে
সৎকর্মসাধনে প্রতিষ্ঠান্থিত হইবার চেষ্টা কর।'

বিশুদ্ধ চিত্তই সংকর্মসাধনেসমর্থ হয়, বিশুদ্ধ অন্তরেই জ্ঞানালোক উদ্ভাসিত হয়, বিশুদ্ধ অন্তরেই জ্ঞানালোক উদ্ভাসিত হয়, বিশুদ্ধ অন্তরেই জ্ঞান্য জীবন লাভের অধিকারী হইয়া থাকে। এথানকার সম্ভর্নই ভাই,—
'সংকর্মা দ্বারা আমার চিত্ত বিশুদ্ধ হউক।'

মন্ত্রের অন্তর্গত এক একটা পদের বিষয় অনুধাবন করিলেই এ ভব হ্বরয়ন্ম হইবে।
মন্ত্রের প্রতি পদই বহু ভাব প্রকাশক। 'ক্রেছে' পদে যজ্ঞাদি সৎকর্ম্মাধনায় ভাব আদে।
'দক্ষায়' পদে কর্ম্মাধনে উৎসাহের ভাব প্রাপ্ত হই। দক্ষতা-সহকারে, কর্মোৎসাহ
সহকারে মন সৎকর্মমাধনে প্রবৃত্ত হউক ;—ইহাই "নঃ মনঃ ক্রেভবে দক্ষায়" বাক্যাংশের মর্ম্ম। "জ্যোক্ জীবসে" পদ-হয়ে চিরজীবী হওয়ার—অক্ষয় অনন্ত মোক্ষ পদ
প্রাপ্তির-ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়। 'স্ব্যাং' 'দৃশে' পদহয়ে জ্ঞানস্বর্ম্যের সহিত—জ্ঞানময়ের সহিত—অচ্ছেত্ত সম্বন্ধের অভিপ্রায় ব্যক্ত হয়। 'আ এডু' পদে আগমনের অথবা
প্রতিত্তিত থাকার ভাব আসে।

মত্র আত্মোদোধনায় কহিতেছে,—'আমার মধ্যে সেই মনের প্রতিষ্ঠা হউক, যে মন সংকর্মসাধন দারা জ্ঞানময়ের সানিধ্য লাভে অক্ষয় জীবন প্রাপ্ত হইতে পারে।' ইহাই এ মত্তের ভাবার্থ। (৩অ—৫৪ক—১ম)। *

[•] এই মন্ত্রের যে অর্থ প্রচলিত আছে, তাহা এই :—"আমাদিগের মন পুনরাগত হউক। আমরা দেই মনের সাহায্যে এই যজ্ঞাকুষ্ঠানটা নির্বিদ্ধে সমর্পিত করিব, এতাদৃশ কার্য্যসমন্তে সম্যক্ দক্ষতা প্রকাশে সমর্থ হইব, অধিক কি জীবন ধারণের উপযুক্ত হইবে এবং সৌরজগতের স্থাম্ভব করিতে পারিব।" এই প্রকার ভাবের মধ্য হইতেও আমাদিগের পিয়িগুহীত অর্থ অধ্যান্ত্রত হইতে পারে।

পঞ্চপঞ্চাশৎ-কণ্ডিকা 🎼 🎆

জীবং ব্ৰাত । সচেমহি॥ ৫৫॥

মর্মানুদারিণী-ব্যথা।

পিতর:' (দেবত্বপাপ্তা অসাকং নিত্য-শুভাম্ধ্যায়িন: হে পিতৃগণাঃ!) ভবদম্প্রহেণ
'দৈব্যো জনঃ' (দেবসম্বন্ধীয় প্রুষঃ, দেবভাবসম্পন্ন: সাধুরিতি ভাবঃ) 'নঃ' (অসাকং) 'মনঃ'
(বিশুদ্ধং অস্তকরণং) 'পুনঃ' (পুনর্জারং) 'দদতু' (প্রয়ন্ততি); ভগবৎক্রপয়া সাধুসক্রপ্রাপ্তিনা
অসাকং সত্বভাবাদয়ঃ প্রত্যাগচ্ছত—ইতি ভাবঃ। তথা 'জীবং' (প্রাণভূতং, যদ্ম—
জীবনব্যাপিনং) 'ব্রাতং' (কর্ম—যাগাদিকং, ভগবহদ্দেশ্রে বিহিতং ইতি যাবং) 'সচেমহি'
(সেবেমহি)। সাধুসক্রপ্রাপ্তিনা বিশুদ্ধচিত্তাঃ সন্তঃ যেন বয়ং বিহিতকর্মান্থটানসামর্থাং লভামহে
হে পিতরঃ, যুয়ং তৎ কুক্ত। ইত্যেবং প্রার্থনা। ইতি ভাবঃ। (৩ম—৫৫ক—১স)।

বঙ্গানুবাদ।

হে পিতৃগণ (আমাদিগের নিত্যশুভানুধ্যায়ী হে দেবগণ)! আপনাদিগের অনুকম্পায়, দেবভাবদম্পন সাধুপুরুষ আমাদিগের বিশুদ্ধ অন্তঃকরণকে পুনঃপ্রদান করুন; অর্থাৎ, সাধুসংদর্গে আমরা যেন
আমাদিগের সহজাত সন্থভাবকে পুনঃপ্রাপ্ত হই); আর, আমরা যেন
সারাজীবন ভগবছদেশ্যে বিহিত কর্ম্মের সেব। করি; (সাধুসঙ্গলাভে বিশুদ্ধ
চিত্ত হইয়া আমরা যেন বিহিতকর্মানুষ্ঠানসামর্থ্য লাভ করি, হে পিতৃগণ,
তাহাই বিধান করুন—এই প্রার্থনা)। (৩অ—৫৫ক—১ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্বতং)।

হৈ পিতরঃ। ভবদমুক্তরা দৈবাো জনো দেবসম্বন্ধী পুরুষ: নোহস্বভাং মনঃ পূর্বোক্তং চিত্তং পুনভূরো দদাতু প্রেরম্বিভার্থ:। তথা সতাসুষ্ঠানং রুষা ভবং প্রসাদাজ্জীবং শাবনবস্তং ব্রাতং পুত্রপশাদিকং গণং বয়ং সচেমহি সেবেমহি। সচতিঃ সেবনার্থ:॥ ৫৫॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচন।

এই মন্ত্রের ভাষ্যানুসারী ভাব এই বে,—'হে পিতৃগণ! আপনাদিগের আজায় দেবদয়ন্ত্রী পুরুষ আমাদিগকে পুর্ব্বোক্ত চিত্ত পুনঃ প্রদান করুন। সেরূপ অনুষ্ঠান হইলে, আপনা-দিগের প্রসাদে জীবনবিশিষ্ট পুত্রপথাদিকে আমরা যেন সেবা করিতে পারি।'

আমাদিগের ব্যাখ্যা-প্রসঙ্গে মন্ত্রের করেকটা শব্দের প্রতি লক্ষ্য করা আবশুক। প্রথম 'দৈব্যো জনঃ।' এই পদের ভাষাত্মসারী অর্থ—'দেবসম্বন্ধী পুরুষঃ।' উহারই ভাব—'দেবভার সম্পন্ন সাধুপুরুষ।' তারপর, 'দনঃ' শব্দে 'বিশুদ্ধ অন্তঃকরণের' ভাবই প্রাপ্ত হওরা যায়। 'আমার মন কিরিয়া আহ্মক'—এরপ উক্তির মর্ম্মই এই যে,—'আমি যেন হ্মমন বা সদ্বৃদ্ধিবিশিষ্ট হই।' এই প্রসঙ্গে 'পূনঃ' পদের সার্থকতা উপলব্ধ হয়। 'আবার আহ্মক'—এরপ বাক্ষ্যে, 'পূর্ব্বে ছিল—এখন নাই' এই ভাব প্রাপ্ত হই। তাহাতেই পূর্ব্বের—আমাদিগের জন্মহজাত সন্ত্বভাবের—চিন্তা মন্যোমধ্যে উদিত হইতে পারে। আমাদিগের জন্মের সঙ্গে সঙ্গের ক্রের আমাদিগের মধ্যে সঞ্জাত হয়। সংসারের কুটালতার মধ্যে পড়িয়া তৎসকল লোপ প্রাপ্ত হইয়া আসে। এখানে 'পূনঃ' পদে সেই সকল সন্তাবকে হৃদয়ে,পূনঃ প্রতিষ্ঠার জন্ম কামনা প্রকাশ পাইয়াছে। সে সন্তাব কি প্রকারে প্রাপ্ত হওয়া যাইতে পারে? তাহারই উত্তর 'দেব্যঃ' 'জনঃ' অর্থাৎ সাধুপুরুষ আমাদিগকে তাহা প্রদান কর্মন; অর্থাৎ, সাধুসংসর্গে সেই তাব আমাদিগের মধ্যে ফিরিয়া আহক। মস্তের প্রথমাংশের ('পিতরঃ দৈব্যো জনঃ নঃ মনঃ পুনঃ দ্যাতু' অংশের। ভাব তাহাতে এই দাড়ায়,—'হে পিতৃগণ। আপনাদিগের ক্ষণায় আমাদিগের মধ্যে সম্বভাব পুনঃ প্রত্যাবৃত্ত হউক।'

একণে প্রথমাংশের সহিত মন্ত্রের শেষাংশের ভাব-সঙ্গতি লক্ষ্য করুন। সত্ত্যাব প্রত্যাবৃত্ত হইলে, মনঃহৈর্ঘ্য সাধিত হইলে, আমরা ভগবহুদেশ্রে বিহিত কর্ম্মে যেন জীবন নিয়োগ করিতে পারি; অথবা, প্রাণভূত জীবনভূত (জীবং) অক্ষয়জীবনপ্রদ যে কর্ম্ম, সেই কর্ম্ম যেন সামাদিগের দারা অনুষ্ঠিত হইতে থাকে।

'পিতৃগণের রূপায় সাধুসঙ্গ লাভ হউক, সদৃত্তি ফিরিয়া আমুক, ভগবৎকার্য্যে আত্মন নিয়োগ করিতে সমর্থ হই'—ইহাই মন্ত্রের প্রার্থনার তাৎপর্য্য। (৩অ—৫৫ক—১ম)। *

একজন বেদব্যাখ্যাতা এই মন্ত্রের নিম্নরূপ অর্থ নিল্পন্ন করিয়া গিয়াছেন। যথা,—"তে পিতৃগণ তোমাদের প্রীত্যর্থ মন, সম্পূর্ণরূপে অর্পিত হইরাছে (আমাদের মন আর আমাদের নিকট নাই) তাহা আমাদিপকে পুনঃ প্রাদান কর, আমরা যেন তোমাদের প্রসাদে জীবিত থাকিয়া এই মনের সাহায্যে সাংসায়িক স্থভোগে সমর্থ হই।" এই অর্থের, ভার্যামুসায়ী অর্থের, আর আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থের পার্থক্য—লক্ষ্য করিবার বিষয়।

ষট্পঞ্চাশৎ কণ্ডিকা।

(ভৃতীয় অধ্যায়। ষ্ট্পঞাশৎ-কণ্ডিকা। একমন্ত্ৰাত্মিকা।)

বয়৺্ সোম **ৰতে তব মনস্তন্**যু বিভ্তঃ।

প্ৰজাৰন্তঃ সচেমহি॥ ৫৬ ॥

মর্দ্মাকুসারিণী-ব্যাথ্যা।

প্রামণ (তে শুদ্ধসন্থ)। 'তব ব্রতে' (তৎসম্বনী কর্মণি, সন্থভাবোদ্বোধনায় ইতি
মাবৎ) যেন 'বয়ং' (অর্চনাকারিণঃ, উপাসকাঃ) 'তনুমু' (দেহেমু, ভবৎপ্রদত্তেমু
লরীরেমু) 'মনঃ' (অস্মদীয়ং চিত্তং) 'বিভ্রতঃ' (ধারমন্তঃ) 'প্রজাবন্তঃ' (লোকামুরাগসম্পরা
ভব্তঃশ্চ) 'সচেমহি' (সর্বাদা তৎমন্দ্রা ভবেম)। হে শুদ্ধসন্থস্বপ দেব। অস্মাকং চিত্তং
ভদ্তাবভাবিতং ভবতু; অস্মান্ শুদ্ধসন্থভাবসম্পন্নান্ লোকামুরাগপরায়নান্ চ কুরু।
ইত্যেবং প্রার্থনা। ইতি ভাবঃ॥ (৩ম – ৫৬ক – ১ম)॥

বঙ্গানুবাদ।

হে সোম (শুদ্ধদত্ত্ব)! আপনার সম্বন্ধীয় কর্ণ্মে (সত্ত্বভাবে-দ্বোধনায়) যেন আমরা, এই দেহের মধ্যে আমাদিগের চিন্তকে ধারণ করিয়া, লোকানুরাগদম্পন্ন হইয়া, সর্বাদা আপনার সহিত সম্বন্ধযুক্ত থাকি। (ভাব এই যে,—'হে শুদ্ধসত্ত্বস্বরূপ দেব! আমাদের চিন্ত আপনার ভাবে ভাবান্বিত হউক; আপনি আমাদিগকে শুদ্ধসত্ত্বদমন্বিত ও লোকানুরাগপরায়ণ করুন।')। (৩অ—৫৬ক—১ম)।

মন্ত্ৰভাষ্যং (মহীধরক্বতং)।

সোমদেবতয়া গায়ত্রীজ্ঞপে বিনিষ্কা। অত্র পিতৃষজ্ঞে সোমনামকো দেবােহন্তি।
সোমায় পিতৃমতে ইন্যেবং হবিষো বিহিতত্বাং। হে সোম। বয়ং য়জমানাঃ তব এতে
কর্মণি বর্তমানাঃ তনুষু ভবচছরীদেষু মনো বিভ্রতঃ অক্সদীয়ং চিত্তং ধারয়্তঃ ত্ৎকারুণাাং
প্রজাবন্তঃ পুত্রপৌত্রাদিসম্পনাঃ সন্তঃ সচেমহি সেবেমহি সেবিতব্যানি বভুনীতি শেষঃ।
বদ্ধা বচ সম্বন্ধে স্কাদা তৎসম্বদ্ধা ভবেম॥ (৩অ—৫৬ক—১ম)॥

বজুর্বেদ—: ২শ—>

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

সক্ষা করিবেন,—'সোম' আর এথানে সোমরস-রূপ মাদক দ্রব্য নহে। পরস্ত অম্প্র গোম-সম্বন্ধে যে মত পোষণ করিয়া আদিতেতি, এ মত্র সেই মতেরই পরিপোষক। সোম যে শুদ্ধসম্ব, সোম বলিতে যে জ্ঞান ভক্তি প্রভৃতির দিব্য আলোককৈ বুঝায়, সর্বত্র সেই ভাবই অব্যাহত দেখা যায়। সোম বলিতে 'লভার রস' অর্থ গ্রহণ করিলে, তুই এক স্থলে সে অর্থ গ্রহণ করা যাইতে পারিলেও, সর্বত্র সে অর্থের সক্ষতি থাকে না। অথচ, 'সোম' পদ্মের শুদ্ধস্ব প্রতিবাক্য গ্রহণ করিলে, সোমকে সকল সামগ্রীর সাম্ভূত (Essence of everything) বলিয়া স্বীকার করিলে, আমরা প্র্ঞাত্মপুত্র বিচার করিয়া দেখিয়াছি, সোম-পদ্মের অর্থের সর্বত্র সৃষ্ণতি থাকিতে পারে।

যাহা হউক, এখন মন্ত্রার্থের বিষয় অমুধাবন করিয়া দেখা যাউক। প্রথম—'সোম' পদ। ভাষ্যকার এথানে দোমদেবতা ম তা বলিয়াছেন। ত

দিত্তীয় পদহয়—'তব ব্রতে'। ভাষ্য কার 'ব্রত' পদে কর্ম্মাত্র অর্থ প্রকাশ করিরাছেন।
কিন্তু কর্ম বলিতেই কি কর্ম, ভাষা মনে করিতে হর। যিনি যে দেবতা, তাঁহার কর্ম ভদমুদারী হওরাই সঙ্গত। আমরা দেবতাকে শুদ্ধসন্ত্র বলিয়া মনে করিয়াই। স্বতরাং শুদ্ধসন্ত্র উদ্বোধনার হারাই তাঁহার কার্য্য সম্পন্ন করা হয়—ইহাই ভাবার্থ। তৃতীয় আলোচ্য পদহয়—'তন্যু মনঃ'। উহার সাধারণ অর্থ—'দেহের মধ্যন্থিত মন।' কেবল 'মনঃ' শঙ্ম থাকিলেই তাহা বৃঝাইতে পারিত। কিন্তু 'তন্যু মনঃ' বলা হইল কেন প এখানকার ভাব এই যে, দেহ—ভগবানের প্রদন্ত, মন—আমাদিগের আয়ত্তীভূত। ভগবান আমাদিগকে এ সংসারে প্রেরণ করিয়াছেন অথবা কর্মফল-প্রভাবে আমরা এ সংসারে আসিয়া উপস্থিত হইয়াছি। আমাদিগের মন একটু স্বাধীনভাবাপন্ন আছে। আপনার শ্রেবঃ বৃঝিয়া, সে আপন গস্তব্য-পথে অগ্রসর হইবে। কুপথেও যাইতে পারে; আবার সংপথ অবলম্বনেও ভাষার সামর্থ্য আছে। আমাদিগের মনে হয়, এই ভাব বুঝাইবার জন্মই এথানে 'তন্যু মন্য' পদহয় ব্যবদ্ধত হইয়াছে। 'বিল্রতঃ' পদের ভাষ্যানুসারী প্রতিবাক্য 'ধারয়ন্তঃ' পদই আমরাও গ্রহণ করিয়াছি। তাহাতে অর্থের কোনই ব্যত্যয় ঘটে না।

উপসংহারে 'প্রজাবন্ত:' এবং 'সচেমহি' পদহরের সার্থকতার বিষয় বিবেচনা করুন। "প্রজাবন্ত:' পদে ভাষ্যে 'পুত্রপৌত্রাদিসম্পরাঃ' প্রতিবাক্য গৃহীত হইয়াছে। কিন্তু ঐ পদে 'লোক্তুরাগসম্পরাঃ' ভাব আসিতে পারে। মাতুর যখন মাতুরমাত্রকে আপনার বলিয়া জ্ঞান কারতে পারেন, তখনই তাঁহাকে 'প্রজাবন্তঃ' বলা যার। 'প্রজা' পদে কেবলমাত্র পূর্বা পৌত্রাদিকে বুঝায় না। 'প্রজা' পদে সাধারণ মনুষ্যমাত্রকে—এমন কি পানী পর্যান্তকে—

पक्कन गाथाकात प्रांतकात '(माम' म्दक् 'हक्क' कर्थ अहन क्तिबाद्दम।

বুঝাইরা থাকে। ভার পর 'সচেমহি' পদে ভাষ্যের প্রতিবাক্টই গ্রহণ করা হইরাছে।
ভাষাতেই সদর্থ প্রকাশ পাইয়াছে।

এই সকল বিষয় বিবেচনা করিলে, মন্ত্রের যে ভাব হয়, আমাদিগের মর্দ্মালুসারিণী-ব্যাখ্যায় এবং বঙ্গালুবাদে ভাচাই প্রকাশ পাইয়াছে। ভগবং-কুণায় ছাদর শুদ্ধসন্তভাবে পূর্ণ হউক, জ্বাবে লোকানুরাগ জাগিরা উঠুক,—ইহাই প্রার্থনার মর্মার্থ। ০ (৩ম—৫৬ক—১ম)।

সপ্তপঞ্চাশৎ কণ্ডিকা।

(ভৃতীর অধ্যার। সপ্তপঞ্চাশৎ কণ্ডিকা। বিষয়াত্মিকা।)

১। এষ তে রুদ্র ভাগঃ সহ স্বস্রান্থিকয়া তং জুষস্ক স্বাহা।

২। এষ তে রুদ্র ভাগঃ আখুস্তে পশুঃ॥ ৫৭॥ — — —

मर्मानू मादिनीं-वाशा।

্বিনাশসাধনতাৎ বৌদ্রতাবাপর ছে দেব।) ভে' (তব-) বিশ্বা (সহজাতয়া, অভিরসম্বর্থতয়া) 'অভিকয়া' (জগদ্রুপয়া, পৃথীদেবতয়া) 'সহ' (সহিতং) 'এব ভাগং' (সোমতা ভাগং সত্তভাবতা অংশং) 'তং' (অত্মাকং জনি বদ্ধিকিঃ ভংগর্বাং ভাগং) 'জুষ্ত্ব' (সেবত্ব, গৃহাণ); 'স্বালা' (ভংগর্বাং আহামত্রেণ কি:বদ্মামি; অহতমতিঃ ইতি শেষঃ)। জগদ্রুপয়া দেবতয়া সহ ক্রেদেশতা অভিরসম্বরঃ। তয়া সহ সং
দেবোহত্মাকং সত্তভাবং গৃহাতি, আত্মাকং হৃদি আ ঠিতো ৬বিভ। ইতি ভাবং।

হ। 'ক্ত' (পাপনাশক হে দেব।) 'এই' (শুরুদক্তাবঃ:) 'তে' (তব) 'ভাগ্রা'
(অংশঃ, এচণীয় ইতি যাবং); অপিচ, 'আগু' (চৌরঃ, সন্তাপহারকঃ) 'তে' (তব,
তৎসন্মিকটে ইতি যাষং) 'পশুঃ' ('পশু' ইতি থ্যাতঃ; পশুভাবাপরঃ, বধাই ইতি ভাষঃঃ)
ক্রত্রেদবঃ সন্ত্রাবাপহারকত জনত বধনাধকো ভবতি। ইতি ভাবঃ। (৩ম—৫ ক—২ম)।

০ এই মত্ত্রের সামশ্রমী মহাশরের রুজ ব্যাখ্যা,—"হে সোম (চক্রলোকেই পিজুগণেক্স বসতি তজ্জ্ঞ চক্রলোকেরও তব করা হইজেছে) তোম'র উপাসনাক প্রবৃত্ত আমরা ভোমার প্রসাদে মনস্বী হইরা প্রজা, পণ্ড ও সম্পত্তি প্রভৃতি বিধিধ দাংসারিক ক্ষণ উপশোসা করি।" প্রার্থী বে ভাবের ভাবুক হইবেন, জাঁহার পক্ষে প্রার্থনা সেইরুগই হইরা আক্রেচ বেদ-মত্ত্রের ইহাই বিশিপ্তভা।

বঙ্গানুবাদ।

১। পাপদমূহের বিনাশদাধননিমিত্ত রৌদ্রভাবাপন্ন হে দেব।
আপনার সহজাত (আপনার সহিত অভিন্নসম্বন্ধযুত) জগদ্রেপ। পৃথীদেবতার সহিত দেই সত্ত্বভাবের অংশ (যাহা আমাদিগের হৃদয়ে সঞ্চিত্ত
আছে, তৎসমস্ত) আপনি গ্রহন করুন; স্বাহা-মন্ত্রে তাহা আপনাকে
অর্পণ করিতেছি—মুক্ত হউক। (ভাব এই যে,—এই জগদ্রুপিনী
দেবতার সহিত রুদ্রদেবতার অভিন্ন সম্বন্ধ। পৃথীদেবতার সহিত তিনি
আমাদিগের প্রদত্ত সত্ত্বাব গ্রহণ করেন,—তৎসহ সম্মিলিত হন)।
২। পাপনাশক হে দেব! এই যে শুদ্ধসম্বভাব, তাহাই
আপনার গ্রহণীয়। সত্ত্বভাবাপহারক চৌর পশু বলিয়া অভিহিত হয়;
(ভাব এই যে,—সত্ত্বভাবাপহারক পশুভাবাপন্ন জনই আপনার বধার্হ
ইইয়া থাকে)। (৩অ—৫৭ক—২ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্বতং)।।

ছে বৌদ্রে ষজুংয়ী বিংশত্যক্ষরদাদশাক্ষরে। সাক্ষেধগততাত্বকছবির্বিষয়। মন্ত্রা উচ্চান্তে। প্রথমস্ত বজুষোহ্বদানতোমে বিনিয়োগঃ। তথাচ (কা•৫।১০০১২) এষ ত ইতি জুহোতীতি। রোদয়তি বিরোধিনাং শতমিতি রুদ্র:। হে রুদ্র। তে তব স্বস্রা ভগিন্তা অম্বিকয়া অম্বিকানায়্য সহ এবোহমাভিদীয়মান: পুরোডাশ: ভাগ: ভজনীয়: স্বীকর্তুং বোগ্য:। তং তথা ধিঃ পুরোডাশং তং জুষস্ব সেবস্তা। স্বাচা ইদং হবিদিত্তং স্তৃত্মস্ত। অবিকায়া রুদ্রভাগিনীত্বং শ্রুত্যোক্তং (২,৬২।৯)। অম্বিকা হ বৈ নামাশ্র স্থলা জয়াখ্রেষ সহ ভাগ ইতি। বেছিয়ং ক্তাখ্য: ক্রুরো দেবস্তস্থ বিরোধিনং হস্তমিছা ভবতি। তদানয়া ভগিন্তা ক্রুরদেব**ত**য়া সাধন ভূংরা তং হিনন্তি। সা চান্বিকা শহজেপং প্রাপ্য জরাদিকমৃৎপান্ত তং বিরোধিনং হক্তি। ক্লাম্বিকয়োক প্রত্বমনেন হবিষা শাস্তং ভবভি। তথা চ ভিভিব্নিঃ। এষ ভে কল্ল ভাগ: সহ ত্বস্রান্থিকয়েত্যাহ শর্মাংজ্জান্ধিকা সা ভিয়া২্এবা হিনন্তি যং হিন্তি ভবৈনিং সহ শমরতীতি ॥ (কা॰ ৫:১০।১৩)। অভিবিক্তমাখুৎকর উপকিরত্যেষ ত ইতীতি। যজমানস্ত যাবন্তঃ পুরভৃত্যাদয়ঃ পুরুষাঃ সন্তি ভান্ গণহিত্বা প্রতিপুরুষ্মেকৈকঃ পুরোডাশ ইত্যোডাবতঃ পুরোডাশারিরপা ভতেছিল্যধিকমেকং পুরোডাশং নির্বলেৎ সোহরমতিরিক্ত উচাতে। ত্রেঃ স্কালির্পতি গৌলানেক ক্পালান্ যাবস্তো যজমানগৃহা একাধিকানিতি কাত্যায়নোজেঃ (৫.১০:১২।)। তত্র যোহয়মভিরিক্তন্তংন জুভ্যাৎ। কিন্তু মুষকোৎধাতে এব ত ইতি মান্ত্রণোপকিরেং। অথ মন্ত্রার্থঃ। ছে রুদ্রে। এযোহস্মাভিকপকীর্য্যমাণোহতিরিক্তঃ পুরোডাশ তে ভাগঃ তথা ভজনীয়:। তথা তে তবাখুঃ পশুঃ মুষকঃ পশুত্বেন সমর্পিত:। আখুনানেন তুটো ক জন্ত যাৰিক্যা বল্পান পশ্ল নাৰ্যতীত যুগঃ। (৩ছা – ৫৭ক – ২ম)।

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

দ্বিমন্ত্রাত্মক এই কণ্ডিকাটী বড়ই জটিলভাবসম্পন্ন। কণ্ডিকার প্রচলিত অর্থ, উহাকে অধিকতর জটিল করিয়া রাথিয়াছে। ভায়ে এবং তদকুসারী ব্যাথ্যাদিতে মন্ত্রের বে অর্থ যে ভাব প্রচলিত আছে, প্রথমে তাহার আভাস দিতেছি। তার পর, মন্ত্র-সম্বন্ধে আমাদিগের মাহা বক্তব্য, তাহা বিবৃত করিতেছি।

কণ্ডিকার মন্ত্র ছুটটি সাকমেধ-যজ্ঞের অন্তর্ভূত ত্রান্তক-হবিদ্ধান-বিষয়ে প্রযুক্ত হয়।
ত্রান্তক-হবিঃ — যজ্ঞাংশের নাম। উহা রুজ-বাগ নামেও অভিহিত হয়। প্রথম মন্ত্রটী অবদানহোমে এবং দ্বিতীয় মন্ত্রটী ইলুবের গর্ত্তে হুতাবশিষ্ট প্রক্ষেপ উপদক্ষে উচ্চারিত হইয়া থাকে।
সেপক্ষে মন্ত্রদ্বের প্রচলিত অর্থ এইরূপ,—

- (১) 'হে রুদ্রদেব। আমাদিগের প্রদত্ত এই যে ভজনযোগা পুরোডাশ-ভাগ, অস্থিকানামী আপনার ভগিনীর সহিত তাহা দেবন করুন। স্বাহা অর্থাৎ এই প্রদত্ত হবিঃ
 স্মৃত্ত হউক।
- (২) হে রুদ্রদেব। এই পুবোডাশভাগটীও আপনার ভজনীয়। আপনার যে মুবিক্ ও পঞ্জ, তাহাদিগকে উচা সমর্পিত হইতেছে।

প্রথম মন্ত্রের 'স্বস্রা'ও 'অন্বিক্ষা' পদন্ব এবং মন্ত্রের 'আথুং' 'অন্বিকায়া'ও 'পঙা' পদত্র পূর্বব্রপ অর্থ পরিপ্রাগণের একমাত্র কারণ। ভাষ্যে 'স্বস্রা' পদের প্রতিবাক্যে 'ভগিফা' এবং 'অন্বিক্যা' পদের প্রতিবাক্যে অন্বিকানায়্যা' পদন্ব গৃহীত ইইয়াছে। ভাষা ইইভেই পূর্ব্বোক্ত অর্থ আসিয়া থাকে। 'আখুং' পদে ভাষ্যে ইন্দুর অর্থ পরিগৃহীত। 'আখুংকর' বলিতে ইন্দুরের গর্ত্তের মাটি বৃঝাই থাকে। এই প্রকার কলনা করিয়া, ইন্দুরকে বা পশুকে আহ্বান করিয়া বিভীয় মন্ত্রে হুতাবশিষ্ট ইন্দুরের গর্ত্তে প্রক্ষেপ করা হয়।

আমরা ঐরপ অর্থের উপযোগিতা অমুভব করি না। আমরা মনে কবি, ইলুরের গর্তের সহিত এই মন্ত্রের কোনও সম্বন্ধই নাই; বং 'অধিকয়া' বলিতে অধিকা-নামী কোনও নারীকে যে বুঝাইতেছে, তাহাও নহে। আমরা 'স্ত্রা' পদের প্রতিবাক্যে 'সহজাতয়' এবং 'অধিকয়া' পদের প্রতিবাক্যে 'জগজপয়া' পদ গ্রহণ করি। ও তাহার ভাব এই যে, দেবতাব

[•] গতার্থক 'অন্ব' 'অন্ব' ধাতৃ হইতে অন্বিকা পদ নিশার হয়। বেদ-ব্যাখাণা সামশ্রী মচাশার যদিও বঙ্গানুবাদে ভাষ্যেরই অনুসরণ করিষাছেন, কিন্তু তাঁগার ব্যাখ্যার এক স্থলে, অন্বিকা-পদে ''গমনশীলা-অগং' এ অর্থ আগন'-আগনিই প্রকাশ পাইয়া গিয়াছে। তবে রুদ্র পদে তিনি ''মেল্-গর্জন ধ্বনি বা বিচ্যুতাগ্রিবিশেষ' লিখিয়া-ছেন বলিয়া তাঁহার ব্যাখ্যার সহিত আমাদিগের ব্যাখ্যার সহৃতি থাকিল না। অপিছ, ইন্দুরের গর্জ ও ইন্দুরের মাটী—এ ভাষও তিনি পরিত্যাগ করিতে পারেন নাই।

্কুদ্রত্ব) জগতের সহিত স্বন্ধন্ধবিনিষ্ট; 'স্থা' বা 'সহজাতরা অর্থ সেই উপলক্ষেই আমনন করা যায়। সঙ্গে দলে যে ভাব সঞ্জাত হয়, তাহাই স্থাবা সহজাত। ভিনিনী অর্থ ধরিলেও তাহাতেও এই ভাবই প্রাপ্ত হওয়া যায়। সংহাদবা সংভ বাপরা—ইহাই মর্মার্থ। আমাদিগের মধ্যে যে সকল দেবভাব আমাদিগের জন্মসহজাত হইয়া প্রকাশ পায়, সেই সকল ভাবকে পরস্পর ভাতা-ভগিনী সম্বন্ধ বিশিষ্ট বলিয়া মনে করা যাইতে পারে। এথানে সেই ভ ব প্রকাশমান্ বলিয়াই আমরা মনে করি। এ পক্ষে মন্তের ভাব দাঁড়ায় এই যে, 'আমাদিগের পাপনাশক যে দেবতা পাপ কার্য্যে আমাদিগকে বাধাপ্রদানকারী স্থত্তরাং আমাদিগের সাধারণ-দৃষ্টিতে ক্রেড্-সম্পন্ন যে দেবতা, তিনি তাঁহার সহজাত দেবভাবাদির সাভিত আমাদিগের পূজা গ্রহণ করুন, আমাদিগের হালয়ে আসিয়া অধিষ্টিত হউন। পাপনাশক রৌজভাবের সহিত দয়াদান্ধিণ্যাদি সেইভ ব হালয়ে বিকাশ-প্রাপ্ত হউক,—এ পক্ষে প্রথম মন্ত্রের ইহাই মর্মার্থ।

দিতীর মন্ত্রটীও অনুকাপ সন্তাব-সাধক। "আখুঃ" পদের অর্থ— "চারঃ'। অভিধানে এ অর্থা মিলিবে। সন্ত্রভাবাপহারক বৃত্তি প্রভৃতিই চৌর-পর্যায়ে গণ্য হুইতে পারে। ভাহারাই পশু; তাহারাই অজ্ঞান; তাহারাই বধার্হ। "আখুঃ তে পশুঃ" এতদাক্যের ভাব এই বে, সেই সন্তাবাপহারক চৌরই আপনার বধ্য। তগবান্ কর্দ্রদেব যে সকলের পক্ষেই কর্দ্র-ভাবাপর, তাহা নহে। পরস্তু তিনি ভদ্রণ চৌরকেই হনন করেন।

এই দকল বিষয় বিবেচনা করিলে, মন্ত্রের মর্ম্ম হয় এই যে,—'হে ছগবন্। যদিও আপনি ক্রুত্ত-রূপধর, তথাপি আমাদিগের মধ্যে আপনি স্নেহকক্ষণা পরিবৃত্ত হইয়া আগমন করুন। আর আমাদিগের হৃদিছিত সন্তাবাপহারক চৌগকে বিনাপ করুন।' আমরা মনে করি, ইহাই মন্ত্রের মর্মার্থ। (৩ম — ৫৭ক— ধ্ম)।

অফপঞ্চাশৎ-কণ্ডিকা।

(তৃতীয় অধ্যায়। অষ্টপঞ্চাশৎ কণ্ডিকা। একমন্ত্রাত্মিকা।)

। । । । । অব রুদ্রেদীমছব দেবং ত্রাস্থকং।

যথ। নো বস্তুসক্ষরদ্বথ। নঃ শ্রেয়সক্ষরদ্বথ। নো ব্যবসায়য়াৎ ॥ ৫৮॥

बर्चायुमातिनी-गाथा।

'ত্রাম্বতং' (ত্রিনেত্রং, ত্রিলোকদর্শিনং) 'দেবং' (দীপ্তিনানাদিগুণমূতং) 'রুদ্রং' (পার্প-নাশকং দেবং) 'অব' (অবগত্যা, তৎস্বরূপং অরুস্ত্ত্যা) 'অব' (তৎসক্ষী সক্তাবং, বৃক্ষণং, অনং) 'অদীমৃত্বি' (ভক্ষেম, হুদি প্রতিষ্ঠি,পুরামঃ) ; 'যুথা' (যেন কর্মণা, আস্মাকং তেন কর্মণা ইতি ধাবং) 'নং' (অন্মান্) 'বস্তসং' (বসনশীলান্, পাপাবরোধকান্ শক্তিসম্পরান্) 'করং' (কুর্যাং), 'ঘণা' (যেন কর্মণা) 'নং' (অন্মান) 'শ্রেরসং' (মঙ্গলসম্পরান্) 'করং' (কুর্যাং), 'ঘণা' (যেন কর্মণা) 'নং' (আন্মান্) 'ব্যবসায়য়াং'
(সর্ক্ষেমু কার্যোয়ু নিশ্চঃযুক্তান, সর্ক্ষার্যে: মৃ সিদ্ধিপ্রাপ্তান্) 'করং' (কুর্যাং)। কল্রদেবস্তা অ্রন্পং অনুধ্যাত্বা যদা বয়ং তৎসভ্বনী সরভাবং হৃদি ধারণসমর্থো ভবামং, তদ্বা
আন্মাকং সকল মঞ্চলং ভবভীতি ভাবং। (৩ম—৫৮ক—১ম)॥

বলাহুবাদ 1

ত্রিলোকদর্শী দীপ্তিদানাদিগুণযুক্ত সেই রুদ্রদেবতার স্বরূপ অবগত ছইয়া তাঁহার সম্বন্ধীয় সত্ত্বভাবকে হুদয়ে প্রতিষ্ঠা করি; (আমাদিগের) সেই কর্ম্মের দ্বারাই তিনি আমাদিগের পাপাবরোধক শক্তিসম্পন্ধ (বসনশীল) করেন; (আমাদিগের) সেই কর্মের দ্বারাই তিনি আমাদিগের প্রেয়ঃসম্পন্ধ (আমাদিগের প্রেয়ঃ সাধন) করেন; (আমাদিগের) সেই কর্মের দ্বারাই তিনি আমাদিগের) সেই কর্মের দ্বারাই তিনি আমাদিগের সর্বকর্মে সিদ্ধি-প্রাপ্ত করেন। (ভাব এই যে, রুদ্রদেবতার স্বরূপ অবগত হইয়া আমরা যথন তাঁহার সম্বন্ধীয় সত্ত্বভাবকে হুদয়ে ধারণ করিতে সমর্থ হই, তথনই আমাদিগের সকল প্রকার মঙ্গল সাধিত হয়)। (৩অ—৫৮ক—১ম)।

মন্ত্ৰভাষ্যং (মহীধরকৃতং)।

বে রৌদ্রৌ পঙ্ভিকক্তৌ। যতা বিভাগ: পাদ: বাদশাক্ষর: প্রথম তৃতীয়াবয়াক্ষরে।
সা ককুপ্। ব্যোজ্জপে বিনিয়োগ:। তথা (কা॰ ৫।১০১৪) আগম্যাব রুদ্রমদীমহীতি
অপতীতি। রুদ্রমব আসৌ রুদ্রেতি মনসা তমবত্যাদীমহি বদুরুতাহাদরং ভরক্ষেম। তথা
তার্বকং ত্রীগার্থকানি নেত্রানি যতা তাদৃশং "দেবমব ত্রিনেত্রাহয়ং দেব ইতি মনসাবগত্যাদীমহীত্যুক্বর্ততে। যবা অদীমহীতাত্র পিচোলোগশ্চান্দর:। অবয়ুত্যান্তাদেবতাত্যঃ পৃথক্রত্য
রুদ্রমদীমহি আদয়ামো ভোভয়ায়:। অবয়ম্য জ্ঞার্থা ত্রের্বমাদয়াম ইতি যথা মেম
প্রেকারেণ নোহম্মান বত্তসঃ করং বিস্তৃত্বান্ বসনশীলানসৌ কুর্যাৎ। যথা চ নোহম্মান্
শ্রের্ম: করং জ্ঞাতির প্রশত্যতরান্ কুর্যাৎ। যথা চাম্মান্ ব্যবসায়য়াৎ সর্কেয় কার্যাের্
নিশ্চয়যুক্তান্ কুর্যাাৎ। তথৈনং জপাম ইত্যর্থ: আশীরিয়ম্। অদীমহি চন্দ্রমুভয়বেত্যার্থধাতৃকত্বালিঙি পিচো লোণঃ (পা৽ ০৩৫১) ঈয়ম্বনি রুতে তৃরিয়েময়: য়িতি (পা৽
বস্তা বসীয়ান্। তৃচ্ছেন্দ্রীজি (পা৽ ৫৩৫১) ঈয়ম্বনি রুতে তৃরিয়েময়: য়িতি (পা৽
ভ্রত্ত ব্রীয়ান্। তৃচ্ছেন্দ্রীজি (পা৽ ৫৩৫১) ঈয়ম্বনি রুতে তৃরিয়েময়: য়িতি (পা৽
ভ্রত্ত ব্রীয়ান্। তৃচ্ছেন্দ্রীজি পা৽

960

ইতি (পা• ৩।৪৬) ৯৪। বিকরণব্যতায়েন শপি গুণঃ। বহুদং ছন্দস্থামাংযোগেংপীত্য-ডতাবঃ (পা• ৬।৪ ৭৫)। ব্যবসায়য়াৎ। লেটি আডাগমে ইত্য ক লোপঃ পর্ইস্বপদেষিতি (পা• ৩,৪৯৭) ইলোপে রূপং বিপূর্বস্থি গান্তস্থ স্থাতে ॥ (৩ম—৫৮ক—১ম)॥

मखार्थ-बादनाहना।

-- §: · :§--

পুর্ব্ব কণ্ডিকার মন্ত্র'মুসারে ইন্দুরের গর্ত্তে হবিঃ-শেষ অর্পিত হইলে, এই কণ্ডিকার এবং ইছার পরবর্ত্তী কণ্ডিকার মন্ত্র জপ করিতে হইবে। এই কণ্ডিকার মন্ত্রটীর সাধারণ কর্ম এই যে,—'ত্রাম্বক বা ত্রিনয়ন রুদ্র দেবতার প্রসাদে আ মরা আর পাইতেছি; সেই দেবতা আমাদিগকে বস্ত্র দান করেন; সেই দেবতা আত্মীয়-মুজনের মধ্যে আমাদিগকে প্রশংসাভাজন করেন; সেই দেবতা সর্ব্বকার্য্যে নিশ্চয়তা দান করেন।' স্থূলতঃ, জন্মন্ত্র এবং সুধৈশ্বর্য্য সেই দেবতার অনুগ্রহে প্রাপ্ত হই, আর সেই জক্তই তাঁহার উদ্দেশ্তে এই মন্ত্র অপ করি,—ইহাই ভাবার্থ।

আমাদিনের অর্থ প্রার ভাষ্মেরই অনুসরণে চলিয়াছে; অথচ, ভাব অন্ত প্রকার দাঁড়াইয়াছে। প্রথম—'ত্রাম্বরং' পদ। ভাষ্যে ঐ পদের অর্থ 'ত্রিনেত্রবিশিষ্ট' (ত্রাম্বরুং ত্তীণ স্বকানি নেত্র ণি যশু তাদৃশং) দখিতে পাই। 'অস্বক' পদ ভায্যে 'নেত্র' অর্থে প্রযুক্ত হইরাছে। কোনও ব্যাখ্যাকার আবার এই উপলক্ষে একটা উপাধ্যানের অবতারণা क्तिशाह्न। छाहात मक धहे (य,—'य हात अपका नामी जिन्ही जिला, छाहात्कर ত্যথক বলা যায়।" বলা বাহল্য, পূর্বে কণ্ডিকার "স্বস্রা অধিকয়া" পদ্বয়ের সহিত কিন্তু এরপ অর্থ হইতেই मसक एउना कि दारे खेळाल अर्थ विहिष्ठ रहेशा थाकिरव জনৈক প্রসিদ্ধ ব্যাখ্যাকার নির্দেশ করিয়াছেন,—'ভুলোক, অন্তরীক্ষ ও ছালোক এই ভিনটিই গমনশীল; স্থতগ্ৰং অধিকা শ্ৰুবাচা; অথবা, তাৰ্ক শব্দে নেত্ৰ; লোকত্ৰয়েৰ নেত্রই বাঁর প্রকাশে আরুষ্ট হয়, তাঁহাকেই তাম্বক তিনেতা বলে। এ পক্ষে, ক্র-পদে বিহাতাগ্রিবি শ্ব অর্থই গ্রহণ করা হয়। বাধা হউক, এই সকল গবেষ বি মধ্য হইতেই আমরা ঐ পদে 'ত্রিলোকদশী' কর্থ গ্রহণ করিয়াছি। পাপনাশক বে সম্বভাব, তাহা ত্রিলোকদর্শন-শক্তি-সম্পন। এখানে ত্রাম্বক পদে সেই ভাবই প্রাপ্ত হই। 'অব' পদ—ছইটা আছে। একটার অর্থ—অবগত হইয়া, জানিয়া; অপরটার অর্থ— সঙ্ভাব। দিতীয়ার্থ-জ্ঞাপক 'অব' আর 'অদীমহি' পদদ্বে সাধারণ-দৃষ্টিতে অরভক্ষণের ভাব আসে বটে; কিন্তু উহার নিগুঢ় ভাৎপর্য্য-সন্তভাব-পরিগ্রহণ। 'অব' পদে 'রক্ষণ' কর্থ অনেক স্থলে দেখিঃছি। সম্ভাব-প্রাপ্তিই—প্রকৃষ্ট রক্ষা। সরভাব ভক্ষণ (অদীমহি) অর্থে, সন্তভাবকে আয়ত্তী-করণ ভাবই প্রাপ্ত হওয়া যায়।

এই সকল বিষয় আনোচনা করিলে, মন্ত্রের প্রথম পংক্তির ভাব দাঁড়ায় এই যে,— বেই পাপনাশক জ্ঞানপ্রদ দেবভার অরপ উপলাক্ষ করিয়া, আমরা যেন সত্ত্ভাবে অনুগ্রাণিত ছুইতে পারি।' এতদনুসারে মন্ত্রের দিতীয় পংক্তির ভাব হয় এই যে,—'তাহা হইলে আমরা পাপাপসারক আবরণ প্রাপ্ত হইব। তাহা হইলে সকল প্রকার মঙ্গল আমাদিগের অধিগত হুইবে। তাহা হইলেই আমাদিগের সর্বাভীষ্ট সিদ্ধ হুইবে।' মন্ত্রে এই ভাবই প্রকট দেখি।

ধাহারা অন্ন-বস্ত্রের জন্ত লালায়িত আছেন, তাঁচারা মন্ত্রে সেই আকাজ্ঞাই প্রকাশ পাইয়াছে—বুঝিতে পারিবেন। যাঁগারা প্রমার্থ-তত্ত-লাভের জন্ত ব্যগ্র হইরাছেন, তাঁহারা দেখিতে পাইবেন—মন্ত্রে তাঁহাদিগকে দেই সন্ধানই দেওয়া হইতেছে। বেদ-মন্ত্রের ইহাই বিশেষত্ব। (৩অ—৫৮ক—১ম)।

একোনষষ্টি-কণ্ডিকা।

(তৃতীয় অধ্যায়। একোনষষ্টি-কণ্ডিকা। একমন্ত্রাত্মিকা।)

। । ভেষজমদি ভেষজং গবেহশ্বায় পুরুষায় ভেষজং।

হ্ৰখং মেষায় মেখ্যৈ॥ ৫৯॥

মর্মাকুদারিণী-ব্যাখ্যা।

হে দেব। তং 'ভেষজং' (সর্ব্বোপদ্রবনিবারকঃ) 'অসি' (ভবসি); 'গবে অধার'
চ (জানকিরণাদানার চ, যদ্বা—গবাদিপগুবিষয়ে) 'ভেষজং' (ঔষধঅরপঃ, ভবব্যাধিনাশকঃ)
অসি ইতি শেষঃ; 'পুরুষার' (সংকার্য্যসাধন-সামর্থ্যপ্রদানার, যদ্ব!—সোকার) 'ভেষজং'
(ঔষধঅরপঃ, শক্তিপ্রদাবকঃ) অসি ইতি শেষঃ; 'নেষার' (নেষবং অজ্ঞজনার, হর্ব্বাদ্ধ-সম্পানার) 'মেব্রৈ' (বিতাজনরা, শাসনপ্রভাবেন পাপনাশেন) 'স্থখং' (স্থেকরপঃ,
পরমার্থপ্রদঃ) অসি ইতি শেষঃ। হে দেব। অস্বাকং অজ্ঞানতাং বিদ্বর, অস্বভ্যং পরমং
স্থাং প্রবছ্ছ। ইত্যেবং প্রার্থনা। ইতি ভাবঃ। (৩য়—৫১ক—১ম)।

বঙ্গানুবাদ।

হে দেব ! আপনি ঔষধবৎ সর্বোপদ্রবনিবারক হউন; জানকিরণদানে আমাদিগের ভবব্যাধিনাশক হউন; সৎকার্য্য-সাধন-সামর্থ্য-প্রদানে
ঔষধস্বরূপ শক্তিপ্রদায়ক হউন; এবং মেষবৎ অজ্ঞজনে (ছুর্দ্বুদ্ধিসম্পন্ন
জনে) বিতাড়নের দারা (শাসন-প্রভাবে পাপনাশের দারা) পর্মার্থপ্রদ
যজ্কোদ—১২শ—২

949

হুউন। (ভাব এই যে,—'হে দেব! আমাদিগের অজ্ঞানতা দূর করিয়া আমাদিগকে পরম স্থুখ প্রদান করুন)। (৩অ—৫৯ক—১ম)।

মন্ত্ৰভাব্যং (মহীধরক্বতং।)

হে রুদ্র তাং ভেষজমনি ঔবধবৎ সর্ব্বোপদ্রবনিবারকোছনি। অভোহক্ষদীয়েভ্যো গবে অখার পুরুষায় চ ভেষজং সর্ব্বোধিনিবারকমৌষধং দেছি। মেষার মেধ্যৈ চ স্থুখং দেছি। স্কৃহিতং থেভ্যঃ প্রাণেভ্য ইতি স্থুখন্। অনেন মন্ত্রেণ গৃহপশ্নাং শেমপ্রাপ্তির্ভবিতি॥ ৫৯॥

মন্ত্রার্থ-আলেচনা।

এই মন্ত্রের ভাষ্যামুদারী অর্থ এই যে,—'হে রুদ্র । আপনি ঔষধবং সর্বোপদ্রবনিবারক স্থান ; আর আমাদিগের গরুটীকে খোড়াটীকে পুরুষকে সর্বব্যাধিনিবারক ঔষধ প্রদান করুন ; আর, ভেড়াটীকে ও ভেড়ীটীকে স্থথ দেন—ভাষ্যদিগের মঙ্গল-দাধন করুন।' ভাষ্যে আরও প্রকাশ,—এই মন্ত্রে গৃহপাদিত পশুগণের মঙ্গলপ্রাপ্তি হর।

এই মন্ত্রের অমুরূপ তুইটী মন্ত্র আমরা ঋথেদে পাইয়াছি (ঝথেদ, প্রথম মণ্ডল, তিচছা-রিংশং স্ক্ত, দিতীয় ও ষষ্ঠ ঋক্ দেখুন)। সেখানে সেই ছই মন্ত্রের যেরপভাবে ব্যাখা-বিশ্লেষণ করিয়াছি; এখানে এই ময়েরও ভদ্রপ ব্যাখ্যা-বিশ্লেষণই আবশ্যক মনে করি। নেখানে আছে—"পশে নৃভ্যো যথা গবে"; আর আছে—"মেষায় মেয়ে।" ফলত:, ভারে ও প্রচলিত ব্যাখ্যাদিতে যে অর্থই অধ্যাহত হউক, আমাদের মত এই ষে, গরুটীর, ভেড়াটীর, বা ভেড়ীটীর বিষয় এ মল্লে প্রখ্যাভ হয় নাই। পরন্ত মন্ত্রটী আত্মোৎকর্ষ-সাংনেরই প্রার্থনামূলক। যাহার একটা গরু, একটা ঘোড়া, একটা ভেড়া, একটা ভেড়া আছে— কেবল সেই ব্যক্তিই যে এই মন্ত্ৰ উচ্চারণের অধিকারী, ভাছাও আমরা মনে করি না। ভবব্যাধি-পীড়িত যে কোনও উপাসক এই মন্ত্রের দারা ভগবৎ-সমীপে আপনার পরমার্থ-প্রাপ্তর কামনা জ্ঞাপন করিতে পারে। আমাদিগের মর্মাত্মসারিণী-ব্যাখ্যাতে এবং বঙ্গামুবাদেই মন্ত্রের নিগ্র তাৎপর্যা প্রকাশ পাইয়াছে। 'গবে' ও 'অখে' ছই পদেই জ্ঞান কিরণ অর্থ গ্রহণ করা যায়। এ বিষয় অনেক স্থলে আলোচনা করিয়াছি। যদি সাধারণ-ভাবে মনুয্যগণের ^{এবং} পশ্বাদি প্রাণীদিগের মঙ্গল-সাধনেচ্ছায় কোনও প্রার্থনা প্রকাশ পাইত, তাহা হইলে সেই ভাবেরই পদবিস্থাস দেখিতাম। বিস্ত তাহা নাই। কেবল গরুটী, ঘোড়াটী, ভেড়াটী, ছেড়ীটী ও মাতুষ্টী—বক্ষা পাইলেই কি রক্ষা হইল ? মন্ত্রের লক্ষ্য সেরূপ সঞ্জীর্ণভাবপূর্ণ নহে। ইহাট আমাদিগের সিহান্ত। (৩ম-৩৯ক-১ম)।

^{*} আমাদিগের সম্পাদিত 'ঋগ্রেদ-সংহিতার' ২১৬২—২১৬৭ ও ২৭৭৪— .৭৭৭ পৃষ্ঠার মন্ত্রের ব্যাখ্যা-বিশ্লেষণ লক্ষ্য করুন।

यष्टी किछका।

(তৃতীয় অধ্যায়। ষ্ঠী কণ্ডিকা। দ্বিস্তাত্মিকা।)

(১) ত্রাম্বকং যজামহে হুগন্ধিং পুষ্ঠিবর্দ্ধনং ৷

। । । । উর্বারুক্মিব বন্ধনান্মূত্যোশুকীয় সাহমূতাৎ॥

। । (২) ত্রাম্বকং যজামছে স্থগন্ধিং পতিবেদনং।

। । । । । উৰ্বাক্তক্ষিব বন্ধনাদিতে। মুক্ষীয় মামুতঃ॥ ৬০॥

মর্পাতুদারিণী-ব্যাখ্যা।

- (১) চে দেব। 'স্থগিদ্ধং' (মর্ত্যধর্মতীনং, অমৃতস্থরপং, সর্বোবাং লোকানাং তৃপ্তিঃ
 নাধকং) 'পুষ্টিবর্দ্ধন' (প্রাণিনাং পোষ্টিভারং) 'ত্রাম্বকং' (ত্রিলোকদর্শিনং, ত্রিকালজ্ঞং) ছাং
 'যজামত্কে' (পূজ্যামঃ, কর্চিয়ামঃ); ভবংপ্রাণাণ 'উর্বাক্রকমিব' (ফলবিশেষঃ যথা অত্যন্তপর্কঃ
 সন্ বন্ধনাৎ স্বস্থ বৃদ্ধাৎ বিমুজ্যতে তদ্বং) মৃত্যোঃ' (ময়নস্ত, যমস্ত) 'বন্ধনাং' (পাশাং)
 'মৃক্ষীর' (মৃত্তো ভ্রাসং); 'অমৃতাং' (মৃত্তিভানাং) 'মা' (কদাপি বিচ্যুতো মাঃ
 ভ্রাসং)। তে দেব। ভগবংকুপরা ঘেনাহং মোক্ষং প্রাপ্নোমি, তদিধেহি ইত্যেবং
 প্রার্থনা ইতি ভাবঃ।
- (২) তে দেব। 'সুগন্ধি' (মর্ত্রাধর্মহীনং, অমৃতস্বরূপং) 'পতিবেদনং' (ভর্তু ক বিতারং পরমার্থপরিজ্ঞাপকং, জ্ঞানপ্রদাতারং) 'ত্রাব্দকং' (তিলোকদর্শিনং, ত্রিকালজ্ঞং) তাং 'যন্ত্রামহে'' (অর্চ্রামহ); অতো ভবৎপ্রসাদৎ 'উর্কাক্রকমিন' (প্রক্ষেলবং) 'ইতঃ' (আব্রীয়ন্থরনন্ত; শারাঘোহন্ত) 'বন্ধনাৎ (পাশাং) 'মুক্ষীর' (মুক্তো ভ্রাসং); 'অমৃতঃ' (ভগবৎসকাশাং, মুক্তিন্থ:নং) 'ম' (ক্লাপি বিচ্যুতো মা ভ্রাসং)। হে দেব। ভবৎ-প্রসাদাং সকলবন্ধনমুক্তঃ সন্ যেনাহং পরাগতিং লভে, তৎ কুক। ইত্যেবং প্রার্থনা। (৩ম—৬০ক—২ম)।

বলাত্বাদ-।

(১) ছে দেব! মর্ত্ত্যধর্মহীন (সকল লোকের তৃপ্তিদাধক) প্রধাণিসমূহের পোষণকর্ত্তা, ত্রিলোকদর্শী (ত্রিকাল্ড) আপনাকে আমরা

অর্চনা করিতেছি; পরিপক ফল যেমন আপনিই বৃন্তচ্যুত হয়, আপনার প্রদাদে যেন সেইরূপে মৃত্যুর বন্ধন হইতে মুক্তি পাই; পরন্ত মুক্তি-স্থান (মোক্ষপথ হইতে যেন কদাচ বিচ্যুত না হই। প্রার্থনার মর্দ্ম এই যে,—'হে দেব! আপনার কৃপায় যেন মোক্ষপ্রাপ্তি ঘটে।')।

(২) হে দেব! মর্ত্যধর্মহীন (অমৃতস্বরূপ) পরামার্থপরিজ্ঞাপক (জ্ঞানদাতা) ত্রিলোকদর্শী (ত্রিকালজ্ঞ) আপনাকে আমরা অর্চনা করিতেছি; পরিপক্ষল যেমন আপনিই রন্তচ্যুত হয়, আপনার প্রদাদে, দেইরূপ মায়ামোহের বন্ধন হইতে যেন মুক্তি পাই; পরস্তু মুক্তিম্বান (ভগবৎসকাশ) হইতে যেন বিচ্যুত না হই। প্রার্থনার মর্ম্ম এই যে,—'হে দেব! যাহাতে সকল প্রকার বন্ধন হইতে মুক্ত হইয়া পরাগতিলাভ করি, তাহাই করিয়া দেন।')। (৩অ—৬০ক—২ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্বতং)।

দ্বে অনুষ্ঠুন্তৌ। (কা॰ ৫'১০।১৫।১৬) অগ্নিং ত্রিঃ পরিষক্তি পিতৃবৎসব্যোরনা দ্বানাস্ত্রাম্বক-মিতি দেববলৈততেনৈব দক্ষিণানাল্লানা ইতি। বথা পিতৃমেধে পুত্রাদয়ঃ পুরুষাঃ স্বকীয়ান্ বামোরংস্তাভয়স্তল্তিবারমপ্রদক্ষিণং পরিষন্তি। বথা চ দেবতাসেবায়াং দক্ষিণোরংস্তাভয়স্তল্তি প্রদক্ষিণং পারযন্তি। একমত্র পুরুষঃ প্রথমেনৈব ত্রাত্বকমন্ত্রেণারিমপ্রদক্ষিণত্তরেণ প্রদক্ষিণত্তরেণ চ পরিষস্তীতি স্ত্রার্থঃ। মন্ত্রার্থস্ত। প্রণক্ষিং দিব্যগদ্ধোপেভং মর্ত্ত্যধর্মহীনং পুষ্টিবর্দ্ধনং ধনধান্তাদি-পুষ্টেকরিছিভারং তাত্ত্বকং নেত্রভ্রয়োপেতং ক্রন্তং যজাযহে পৃজয়াম:। ততো রুদ্রপ্রসাদাগৃত্যো-শ্ কীর অপমৃত্যোঃ সংদারমৃত্যো চ মৃত্তো ভ্যাসং। অমৃতানা মুক্ষীর স্বর্গরপান্ মুক্তিরপাচা মৃত'ন্মা মুক্ষীর মুক্তোমা ভ্রাসং। একবচনং বহুবর্থে। মুক্তামা ভ্রামেতার্থঃ। অভাদ্য নিংশ্রেয়সরপাৎ ফলদয়ানাম ভংশো মা ভূদিভার্থ:। মৃত্যোশ্মোচনে দৃষ্টান্ত:। উর্বাক্কমিব বন্ধনাদিতি। যথোৰ্বাক্তকং কৰ্তনাদেঃ ফলমত্যস্তপকং সৎ বন্ধনাৎ স্বস্থ বৃত্তাৎ প্ৰমূচ্যতে তৰ্বং। (কা॰ ৫ ১ ০ ।১৭) কুমার্বস্চোত্তরেণেতি। যঞ্জমানসম্বন্ধিনঃ ক্মার্য্যোহ্পি পূর্ব্বোক্তপুরুষবত্তরেণ এ। ব্ৰহ্মপ্ৰেণাগিং ত্ৰিঃ পরিষ্ঠি। তাত্ত্বকং বজামতে। কীদৃশং ? পতিবেদনং পতিং বেদয়তীতি তং ভর্ল স্তিমিভারং বিদ্লৃ লাভে। অন্তৎ পূর্ববং। ইতো মুক্ষীয় মাতৃপিতৃতা ত্বর্গান্ মুক্ষীয় মুক্তো ভূষাবমুতো না মুক্ষীয় বিবাহাদ্দ্ধং ভবিষ্তঃ প্তাৰ্মুক্তা না ভ্রাসং। জনকত গোত্রং গৃং চ পরিভাষ্ণ পভাূর্গোত্রে গৃহে চ সর্বাণা তা্ষকপ্রসাদাৎ বসামীতার্থ:। সা যদি ত ই খাহ জ্ঞাতিভান্তদাহ মামুত ইতি পতিভাল্তদাহেতি (২।৬,২:৪) শ্রুতেরিতো মুতঃ শব ভ্যাং পিতৃপতিবর্গে । প্রাহৌ॥ (৩য়—৬০ক—২ম)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই মন্ত্র চুইটী অধি-প্রদক্ষিণের মন্ত্র। পতি ও পদ্ধী এই মন্ত্রদয় উচ্চারণপুর্ব্বক হোমাহিছ প্রদক্ষিণ করিবেন।

ভাষ্যে এই কণ্ডিকার মন্ত্র-ছাইটার যে অর্থ প্রচলিত আছে, আমাদিগের অর্থ ভাষা হইছে বিশেষ কোনও স্বতন্ত্র-ছাব প্রকাশ করিতেছে না। কেবল দিতীর মন্ত্রনীর শেষাংশের অর্থ-সম্বন্ধে একটু অক্সমত ঘটিয়াছে। মন্ত্রের অন্তর্গত 'মামুভঃ' অংশ উপলক্ষে ভাষাঃ-সারী অর্থ দি:ড়াইরাছে,—''আমি যেন এই পতি হইতে বিচ্ছির না হই।'' ভাষাতে ভাব আনে—

ঠু অংশ যেন পত্নীর আবৃত্তি-মূলক; তিনি ষেন পতি সহ অবিচ্ছিন্নভাবে অবস্থিতির কামনা প্রকাশ করিতেছেন। কিন্তু তাহা হইলে, মন্ত্র-ছইটা পতি-পত্নীতে উভয়ে কি প্রকারে উচ্চারণ করিবেন, তাহা বুঝা যার না।

যাহা হউক, মন্ত্রের অন্তর্গত কয়েকটা পদের একটু বিশেষণ করিয়া মন্ত্রেণ নিগৃঢ় তাৎপর্যা প্রকাশ-পক্ষে একটু চেষ্টা পাওয়া আবশ্রক মনে করি। প্রথমতঃ, মন্ত্রের অন্তর্গত 'মুগরিং' এবং 'পুষ্টি-র্নিনং' পদ্বর। ঐ ছই পদে পরমাত্মাকে কক্ষ্য করে। মহাভারতে পরলোকের শুদ্ধসন্ত্র অবস্থায় বর্ণনা-প্রসাল্ধ মহামতি ব্যাসদেব 'মুন্থগন্ধিঃ' পদ ব্যবহার করিয়া গিয়াছেন। শুদ্ধসন্ত্র অবস্থা-প্রাপ্ত জীবের মুরূপ বর্ণন প্রসাল্ধ তিনি লিথিয়াছেন,—'অনিক্রিয়াশ্চানসনাশ্চ কর্ত্র নিজাকহীনাঃ মুন্থগন্ধিনস্তে।' এই অংশের টীকার নীলকণ্ঠ যাহা লিথিয়া গিয়াছেন, তাহা হইতেই 'মুগরিং' এবং 'পুষ্টিবর্দ্ধনং' পদ্বরে যে পরমাত্মাকে ব্রাইয়া থাকে, তাহা প্রতিপন্ন হয়। নীলকণ্ঠের সেই টীকা; যথা,—অনিক্রিয়াঃ স্থুলদেহসঙ্গনীনাঃ, অতএবানশনাঃ শুলাদিবিষরতাগশ্ভাঃ নিজ্পকালীনা নিশ্চেষ্টাশ্চ মুগনিং পরমাত্মা 'মুগনিং পুষ্টিবর্দ্ধনিমিত' মন্ত্রনিজ্ঞাণ' ইত্যাদি। ০ 'ত্রাথকং' পদের বিষয় পূর্বেই আলোচনা করিয়াছি। ফলতঃ ঐ তিন পদ যে ভগবানের স্থোতক, তাহা বলাই বাহুলা। এখন সে উপলক্ষে পদত্তরে নানারূপ অর্থ ই পরিকল্পনা করা মাইতে পারে। 'মুগনিং' পদে তাই 'দিব্যবশংসৌরভপূর্ণং' এবং 'পুষ্টিবর্দ্ধনং' পদে 'ধনধান্তাদি পুষ্টির বর্দ্ধরিভা' অর্থ কেহ কেহ গ্রহণ করিয়া গিয়াছেন। এ পক্ষে কোনও অর্থক্রেই অসলত বলিতে পারি না।

মত্ত্রের আর একটা প্রধান পদ—'উর্বাক্ত মিব'। 'উর্বাক্তকং' পদের প্রতিবাক্ত্যে ভাষ্টকার লিথিয়াছেন,—'কর্ক্রাদেঃ ফলং'। অভিধানে 'উর্বাক্ত' পদে 'কাঁকুড়' অর্থ প্রাপ্ত হই। কিন্তু 'কর্কল্প' বলিতে কুল-গাছ বুঝায়। স্থতরাং 'উর্বাক্তকং বলিতে ঠিক্ কোন্ফ্লটীকে বুঝাইতেছে, তাহা এখন নির্দেশ করা যায় না। অতএব ঐ পদে 'অতিপক্ত ফল-

মৎপ্রণীত "পৃথিবীর ইতিহাদ" পঞ্চম খণ্ড, ১৫৬ — ১৫৭ পৃষ্ঠায়, এই বিষয়ের বিশেষ
আলোচনা দেখিতে পাইবেন।

বিশেষঃ' অর্থ ই পরিগৃহীত হইয়া থাকে। অতিপক্ত ফল ঘেনন আপনিই বৃত্তচ্যত হয়', 'উর্ব্বাক্কমিব' গনে দেই উপমাই প্রাপ্ত হই। এ পক্ষে 'মুক্ষীয়' ক্রিয়া-পদটী একট্ সমস্তা আনম্বন কৰে। ভাষ্যকাৰ উবট (মহীধরের পূর্ব্ববর্ত্তী) ঐ পদের প্রতিবাকেঃ 'মোচমতু" পদ ব্যুবছার করিলাছেন; এবং তৎদত্তরে "পুক্ষবাতায়"ছান্দদঃ এইরপ অভিমত ব্যুক্ত ক্রিয়া গিয়াছেন। তাঁচার এরপ নির্দেশ অনুসারে মন্ত্রেব ভাব হয় এই যে,—'হে দেব। আপনাকে আমরা অর্চনা কবিতেছি। অতিপক্ষণগবিশেষের বৃস্তচ্যত হওয়ায় ভাষ, দেবতা আমাদিগকে মৃত্যুর বন্ধন হইতে মোচন করন ' কিন্তু মহীধরের ভাষ্যে 'মুক্ষীয়' পদে 'মুক্তো ভ্যাসং' প্রতিবাকা পরিগৃগীত হটয়াছে। তিনি কারণ দেথাইতেছেন—''একবচনং বহুবর্থে ' একজন ভাষ্যকার ছাল্দ্স-হেতৃ পুরুষ-ব্যভাষ মানিষা লইয়াছেন; একজন বছবচন বৃঝাইতে একবচনের প্রয়োগ স্বীকার করিয়াছেন। আমাদিগের ব্যাখ্যায় আমরা একাধারে ছুই পন্থারই অনুসরণ করিভেছি। কেন-না, ছুই দিক হুইভে এ ছুই প্রকার অর্থেরই ভাব-সঙ্গতি লক্ষ্য করা যায়। 'অতিপক্ক ফল বেমন ভূপতিত হয়;'—এ উপমায় কেহ কহিতে পারেন, এথনকার ভাব এই যে, সে যেমন আপনি পাকে আপনি গড়ে, আমি বেন সেইরূপ (আপন কর্ম দারা) আপনি পরিপক্ক ছই এনং আপনিই বন্ধন-ছেনে সমর্থ হই।' শেষোক্ত ব্যাখ্যায় এই ভাব গ্রহণ করিতে ারি। কিন্তু প্রথমোক্ত ৰ্যাধ্যার নিগৃত তাৎপর্যা এই যে,—'ফল আপনি পড়ে না। মাধ্যাকর্ষণ-শক্তিই ভাহাকে ভূপাতিত করে। ভাহার বন্ধন যেই একটু শিধিল হটয়। আসিল; মাধ্যাকর্ধণ শক্তি অমনি তাহাকে ভূপতিত করিল। এখানে ১ই-এর প্রভাব স্বীকৃত হয়। এক আপনার কর্মা; দ্বিতীয় ভগবানের করণা। প্রথম প্রকার অর্থে, কেবল কর্ম্মেরই প্রোধান্তে লক্ষ্য পড়িল; विতীয় অর্থে, কর্মাণক্তি এবং ভগবং কুপা এতত্ত্ত্যের সংযোগ প্রকাশ পাইল। এই ভ বই অধিকতর প্রাণম্পর্নী। আমাদিগের মর্মাকুসারিণী-ব্যাখ্যায় 'ভূয়াসং' ক্রিয়া-পদ গ্রহণ করিয়াও **जारे व्यामना 'हतर প্রাসালাৎ' পদব্य व्यशाहात করিরাছি।**

দিতীয় মন্ত্রের অন্তর্গত 'ইতঃ' আর 'অষ্কঃ' এই তুইটা পদ সমস্থা মূলক। ঐ তুই অবায়শব্দের অন্তই অর্থের ভারতম্য ঘটে। সাদা ভাষায় বলিতে গেলে 'ইভঃ' শব্দে 'এই হইতে'
আর 'অমৃতঃ' শব্দে 'দেই হইতে' প্রভিবাক্য গ্রহণ করা যায়। এই—কি
 ভাবিলেই 'এই সংসারের' 'এই সাংসারিক 'মায়া-মোহের' ভাব আসে। আবার, সেই—
কি
 ভারা ভাবিতে গেলেই, সেই পরলোকের—সেই মৃক্তির কথাই মনে আসে। স্কর্রাং
ঐ তুই পদের প্রভিবাক্যে আমরা যথাক্রমে 'মায়ামোহস্থা' এবং 'মুক্তিস্থানাং' পদ্ধর গ্রহণ
করিয়াছি। এই তুই প্রভিবাক্যই আমারা সঙ্গত বলিয়া মনে করি। পূর্ববর্ত্তী ভাষ্যকারগণ
ঐ তুই পদের অন্ত প্রকার অর্থ লিথিয়া গিয়াছেন। ও ভাহাতেই ভাবান্তর ঘটিয়াছে।
যাহা হউক, আমাদিগকে দৃষ্টি ত যাহা যুক্তিযুক্ত ও পৌর্বাপ্র্যা-সঙ্গত মনে হইল, সেই
অর্থই আমরা প্রকাণ করিলাম। (৩অ—৬০ক—২ম)।

^{• &}quot;ইডো মুক্ষীর" এবং "মামৃতঃ" বাক্যাংশের প্রতিবাক্য উবট ষ্থাক্রমে লিখিয়াছেন,—''ইতো মুক্ষীয় জ্ঞাভিবর্গানু মোচরতু'' এবং "মামুভঃ পতিবর্গানু মোচরতু !"

একষষ্ঠী কণ্ডিকা।

(তৃতীয় অধ্যায়। এক ষ্টা কণ্ডিকা। একমন্ত্রাত্মিকা।)

। । এতত্তে রুদ্রাবসং তেন পরো মূজবতোহতীহি।

। । । । অবততধ্যা পিনাকাবসঃ কৃত্তিবাসা অহি৺্সয়ঃশিবোহতীহি॥ ১৬॥

वर्षाकृताि नी-गाथा।

হে ভগবন্। 'এতং' (পুর্বোজরপং অনুগ্রহদানং এব) 'তে' (তব) 'অবসং' (রক্ষণং, রক্ষাকর্ম্ম) ভবতি ইতি শেষঃ; একপ্রকারণে দ্বং অম্মান্ রক্ষ্মি ইতি ভাবঃ; 'তেন' (ভাদ্শেন রক্ষাকার্য্যেন) 'মুজবতঃ' (পাণ্যস্বর্যুভন্ত কর্মণঃ) 'পরং' (অতীতং ভাবং, সন্তভাবং) 'অতীহি' (দেহি); তব অমুকম্পন্না বেন বন্ধং অসৎসম্বন্ধবিরহিতং সন্বভাবং প্রাপুনং, তৎ কুরু ইত্যেবঃ প্রার্থনা।

অপিচ, হে দেব। তং 'অবতভংঘা' (অবতারিতধল্লঃ, অস্মাকং শক্রনাশার ধমুবি
জ্যাযুক্তঃ সন্) এবং 'পিনাকবসঃ' (অস্ম ন রক্ষণিতৃং ধনুর্নারী ভৃত্বা) 'অতীহি' (অস্মৎ
সমীপং আগচ্ছ); 'কুত্তিবাসা' (হে অভিপ্রেতবাসধারিণ। যদ্ধ—তে শৃত্তবাসপরিহিত।)
'ন' (জ্পান্) 'অহিংসন্' (হিংসামকুর্বান, অসৎসম্বন্ধী ক্রটিবিচ্।তিং উপেক্ষ্য
ইতি যাবং) 'শিবঃ' (অস্মৎসম্বন্ধে মঙ্গলপ্রানঃ) 'অতীহি' (ভব, মদ্যা—সর্বব্যাশিণা
কল্যাণর্নপেণ অত্যাগচ্ছ)। সর্বব্যাশী ভগবান্ সর্বাণ অস্মাকং মঙ্গলং সাধ্যতু।
ইতি ভাবঃ। (৩য়—৬১ক—১ম)।

रकाञ्चाम ।

হে ভগবন্! পূর্ব্বোক্তরূপ অনুগ্রহ-দানই আপনার রক্ষাকার্য্য; (এটপ্রকারেই আপনি আমাদিগকে রক্ষা করুন); এবম্প্রকার রক্ষা-কার্য্যের দ্বার। পাপদম্বদ্ধযুত কর্ম্মের অতীত ভাব (সত্তভাব) আমাদিগকে

মহ ধর যহা নিথিয়াছেন, তাঁহার ভাষ্টেই তহা লক্ষ্য কর্মন। এ সকল ভাষ্য হইতেই পতিসকাশের কথা আসিয়াছে।

প্রদান করুন; (আপনার অনুক≖পায় আমরা যাহাতে অদৎদশ্বন্ধবির্হিত সত্ত্বভাব প্রাপ্ত হই, তাহাই করুন—এই প্রার্থনা)।

আর, হে দেব! আপনি 'অবততধন্তা' অর্থাৎ আমাদিগের শক্রনাশে ধকুতে জ্যা রোপণ করিয়া এবং আমাদিগের রক্ষার জন্তা 'পিনাকবদঃ' অর্থাৎ ধকুর্দ্ধারী হইয়া, আমাদিগের নিকট আগমন করুন; হে অভিপ্রেত-বাদধারিন্ (হে শূন্যবাদপরিহিত) আমাদিগের ক্রটি-বিচ্যুতি উপেক্ষা-পূর্বক) আমাদিগের পক্ষে মঙ্গলপ্রদ হউন অর্থাৎ কল্যাণ-রূপে আমাদিগের মধ্যে আগমন করুন। (ভাব এই যে,—সেই দর্ববাব্যাপী ভগবান্, আমাদিগের শক্রনাশ দ্বারা ও আমাদিগকে রক্ষার দ্বারা দর্ব-প্রকার মঙ্গল-দাধন করুন)। (৩অ—৬১ক—১ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্তভং)।

েীদ্রাস্তারপত্তিঃ। যভা অত্তৌ দ্বাদশাক্ষরাবাদ্যাবস্তাক্ষরে পাদে সান্তারপত্তি। (কা০ ৫০০০২১) মৃত্টোঃ কৃষা বেণুষ্ট্টাং বা কুপে বাসজ্যোভ্যতঃ ভাণুবুক্তত শবল কা-নামগ্রতমশ্মিলু ৎক্ষেণ্ণবদ'সভচে গুজত ইভীতি। ব্রীচিষ্বাদীন্ বদ্ধা বহার্থং তৃণবংশাদি-নির্শ্বিভং পাত্রবিশেষে সুক্ষিত্যচ্যতে। ওয়োক ন্যোশ্মৃতয়োল্ভাককান্ হবিংশেষান্ প্রক্রিপা স্বকীয়েনাংদেন বে'ঢ়ুং শক্যায়াঃ বংশষ্ট্যাম জ্ভাৱে ত্নু ভ্রুমবাপজ্যোল্ভ স্থাণী বৃক্ষে ৰংশে ব্লাকে বা মৃত্দুঃযুতাং বংশ্যষ্টিংসংস্জতি। ততো গৌতি রাছাতুমশক্যুথান গাবো রোগং ন প্রাপ্র বন্ধীভার্থঃ। অথ মন্ত্রার্থঃ। মৃজবারাম কশ্চিৎ পর্বভো রুদ্রভাবাসস্থানং। অবসশব্দেন দেশান্তরং গচ্ছতে। মার্গম ধ্য তটাক: দিসমীপে তে তেব্য ওদনবিশেষঃ উচ্চতে কৃদ্ৰ এতত্তে তব অবসং হবিঃশেগাখ্যং তোজাং তেন সহিত্ত্বং মূল্লবতঃ পৰ্বতাং প্র কীদৃশস্থং। অবত ১ধন্ব অবরোপিত ধকুছ:। পরভাগবর্ত্তী সরতীহি অভিক্রম্য গচ্ছ। অমদ্বিরোধিনাং ত্য়া নিবারিতভাদিভাদিত উদ্রিং ধরুষি জ্যাসমাবোপণ্স প্রয়েজনাতাবাদব-রোপণ্মেবেদানীং যুক্তং। তথা পিনাকবাসঃ পিনাকাখ্যং দ্বদীয়ং বলুরাবস্থে সর্ব্বত আচ্চা-দয়োতীতি পিনাকবাস:। যথা ধহুদ্ প্রি প্রাণিনো ন বিভাতি তথা খদীয়ং ধহুর্বস্তাদিনা প্রচ্ছান্ত গচ্ছেত্যর্থ: ৷ (কা॰ ৫৷ ০:২২-২৩) ক্বত্তিবাসা ইত্যনবেক্ষমেত্যোপ<mark>স্পূ</mark>শন্তপ ইতি। উরতে বৃগাদৌ মুভদ্যেহ্বসজা প্রত্যাবর্তমানা মুদ্দম্ভাবেদশমকুজ বেদিনমীপে সমাগত্যোদকং ম্পৃশেরুরিতি হতার্থ:। মন্তার্থস্ত। হে কুদ্র বং কুর্ত্তিবাসা চর্মাম্বরে নোহসানভিংসন্ ছিংসাকুর্বন্ শিবোহমদীয় প্রয়া সম্ভই: কোপরোছিতো ভূড়া অতীহি পর্বতমতিক্রমা গচ্ছ॥ (১অ–৬১ক—১ম)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

ভাষান্ত্রপারে এই মস্ত্রের অর্থ-নির্দ্ধারণে নানা অসামঞ্জন্ম থাকিয়া যায়। সে অর্থে, বেদের বেদত্ব লোপ পার। তার পর, এই মস্ত্রের প্রয়োগ-সম্বন্ধে যে প্রক্রিয়া প্রচলিত আছে, ভাহাও বড়ই কৌতুকাবহ।

সে পক্ষে, একজন প্রসিদ্ধ বেদ-ব্যাখ্যাকার এই মদ্রের প্রয়োগ ও অর্থ বিষয়ে যাহা বিথিয়া গিয়াছেন, তাহা উদ্ভ করা আবশুক মনে করি। যথা,—

ত্ত্বিস্বক-বাগের হতাবশিষ্ট প্রোডাশাদি মৃতিদ্বরে (ডালা বা ধুচ্নী) গ্রহণ করতঃ বংশ-ঘটির (বাঁকের) উভয়ভঃ সংলগ্ন করিয়া স্বীয় স্কন্ধে লইয়া কিঞ্চিদ্ রে কোনও উন্নত স্থানু বা বুক্ষ বা বংশদণ্ড বা বল্মাকপিভোপরি (যাহাতে গাভীগণ আঘাণ করিতে না পারে, এরপ-ভাবে) এই মন্ত্র পাঠ করতঃ স্থাপন করিবে।

হে কন্ত। এই হবিংশেষগুলি তোমার অবস (দ্রপথ-গমনকালে পথিমধ্যে নদীভড়াগাদি-সমাপোবিষ্ট হইয়া ভক্ষণীয় ভোক্ষ্য-দ্রব্যকে অবস বলে) হইবে। ইহারই সাহায্যে
তুমি এই স্থদীর্ঘ গস্তব্য পথ অভিক্রেম করভঃ সীর বাসভূমি মুম্ববান নামক গিরিবর-শিথরে
উপস্থিত হইভে পারিবে। তুমি সভতই এখানে বিস্তৃত ধন্ন (উক্ত মুম্ববান শিথরে সর্ব্রদাই
ইন্দ্রধন্ম দেখা যার, সেই অক্ত উহা কন্দ্রের বাসস্থান বলিয়া উক্ত হইয়াছে) স্থ শীর ভেক্তে
নাগলোক্ পর্যান্তও আছের করিয়া গমনে সমর্থ; স্কভরাং ভোমার অক্ত কোনও প্রকার
সাহায্যের আবশ্যক নাই॥১॥

ঐ মৃতিহন্ন পূর্ববিহিত প্রকারে উন্নত বৃক্ষাদির উপরি স্থাপনানস্কর বেদীর সমীপে প্রত্যাগভ ছট্যা ঘিতীয় মন্ত্রে উদক স্পর্শ করিবে।

হে রুদ্র। তুমি আমাদের চর্মান্তর্বর্তীও • হইতেছে, আমাদের শারীরিক সমস্ত বিপদ অতিক্রম করতঃ রক্ষণাভিপ্রায়ে কল্যাণস্বরূপে স্বস্থানে বসতি কর॥ ২॥"

় এই প্রকার প্রক্রিয়া এবং এই ভাবের অর্থই অধুনা প্রচলিত আছে। ভায়াদিতেও এবিধি আর্থেরই আভাষ প্রাপ্ত হওয়া যায়। অতঃপর, আমরা যে দিক দিয়া যে ভাবের অর্থ পরিগ্রহ করিলাম, ভদ্বিয় অকটু অমুধাবন করিয়া দেখুন। আমাদিগের অর্থ পূর্ব-প্রচলিত অর্থ হইতে সম্পূর্ণ অক্সভাবাপর; স্মৃতরাং ভাষার যৌক্তিক্তার বিষয় একটু বিবেচনা করা প্রয়োজন।

আমাদিগের মর্মাত্মসারিণী-ব্যাথ্যার অনুসরণে প্রথম লক্ষ্য করুন—'এতং' পদ। ঐ পদে পূর্বিসম্বন্ধ খ্যাপন করিতেছে। পূর্বে মন্ত্রে প্রার্থনা ছিল—'হে ভগবন্। অনুগ্রহ পূর্ববিক আপনি আমাদিগকে মোক্ষদান করুন।' আমরা মনে করি, এথানকার 'এতং' পদে সেই অনুগ্রহ-দানের বিষয়েই লক্ষ্য রহিয়াছে। 'অব' 'অবস' পদের অর্থ বে 'রক্ষণ', তাহা অনেক স্থানেই পাইয়াছি। ঝাঝাদে, সামবেদে, অথর্ববেদে—সায়ণের ভাষ্যে 'অব' বা 'অবস' পদে

সকল শরীরেই চর্ম্মাভ্যস্তরে বিহাৎ আছে। এই জন্ত রুদ্রকে কুত্তিবাদ মহাদেব বলে।
 শুক্র-যজুর্কেদ—১২—০

'ব্রহ্মণ' অর্থই পাওয়া যায়। এথানে সেই অর্থই আমরা সলত বলিয়া মনে করি। এখন
মন্ত্রের প্রথম অংশের ভাবটী অনুধাবন করুন। 'আপনার সেই অনুগ্রহই—আমাদিগতে
ইক্তিদানই—আমাদিগের সম্বন্ধে আপনার ব্রহ্মা-কার্য্যা।' বুঝিয়া দেখুন—কি অভিনব স্থার
ভাব। ইহার অধিক ব্রহ্মাই বা আর কি হইতে পারে? সেই ব্রহ্মাই ব্রহ্মা; সেই অনুগ্রহ্আন্ত্রই অনুগ্রহ দান। 'এতং' পদ ভাহাই ব্যক্ত করিতেছে।

মন্ত্র-ব্যাখ্যায় দিতীয় অংশে আময়া 'পরঃ' 'য়ৢড়বভঃ' এবং 'অভীহি' এই ভিনটা পদ গ্রহণ করিয়ছি। 'য়ৢড়বভঃ' পদে ভারো 'য়ৢড়বান্' নামক পর্বতের বিষয় প্রথাত হইয়ছে। করিয়ছি। 'য়ৢড়বভঃ' পদে 'পাপসবদ্ধয়ৃত' অথবা 'পাপ হইতে উভূত কর্ম্মকে' লক্ষ্য করিতেছে— আমরা ঐ 'য়ৢড়বভঃ' পদে 'পাপসবদ্ধয়ৃত' অথবা 'পাপ হইতে উভূত কর্মকে' লক্ষ্য করিতেছে— মনে করি। ধাতুগত অর্থের অনুসরণ করিলে, ঐ ভাব প্রাপ্ত হওয়া-য়য়। 'পয়ঃ' পদে 'হতীছ মনে করি। ধাতুগত অর্থের অনুসরণ করিলে, ঐ ভাব প্রাপ্ত নামাদিলের মর্মাহ্মারিনী-ব্যাথায় সেই অত্তীভ মবস্থার ভাবই' ঐ হই পদে প্রাপ্ত হই। আমাদিলের মর্মাহ্মারিনী-ব্যাথায় সেই অর্থ প্রকাশ করিলাম। আবার ঐ 'য়ৢড়বতঃ' পদে মদি 'য়ৢড়বতঃ' পাঠ গ্রহণ করা হয়, ভাহাতেও এক সুঠু অর্থ পাওয়া য়য়। পাঠ 'ভূজবতঃ' হইলে, উহার অর্থ—'বাহ্যবিশিষ্ট' গ্রহণ করা য়য়। ভাহাতে দানশীলতার ভাব প্রকাশ পাইতেছে। সে ক্ষেত্রে 'পরঃ' পদে 'শ্রেষ্ঠত' প্রতিবাক্য গ্রহণ করিতে পারি। ধাত্বর্থের অনুসরণে 'অতীহি' পদে ছই ভিন প্রকার অর্থ আমনন করা ফায়। উহা হইতে 'দেহি' 'আগচ্ছ' 'ভব'—ত্রিবিধ অর্থ গ্রহণ করিতে পারি। ভাহাতে মন্ত্রের ঐ অংশ প্রার্থনামূলক হয়; এবং ভাব দ্বাভায়,—'হে ভগবন্। আপনার দাতৃত্বে যেন শ্রেষ্ঠলানশীলভার পরিচয় প্রাপ্ত হই।' এতদনুসারেও সেই মোক্ষের কামনাই প্রকাশ পায়।

আমাদিগের ব্যাখ্যার মন্ত্রে আর কুইটা বিভাগ দৃষ্ট হইবে। এক ভাগের প্রার্থনা—'আপনি 'অবভতধ্বা' অর্থাৎ আমাদিগের শক্তর প্রতি শর্মক্ষেপ করেন, আর আমাদিগের রক্ষার জন্ত 'পিনাকাবদ্য' অর্থাৎ ধন্ত্র্ব্বারী হইয়া রহেন। এই প্রার্থনাই স্থাভাবিক। আমাদিগের ক্ষার আমক্রোধাদি রিপু-শক্তর বিনাশ-সাধন আর আমাদিগকে সংযত করণ,—এই তুই প্রকার প্রাথনার ভাব ঐ অংশে প্রকাশ পাইয়াছে। মন্ত্রের শেষাংশে ('ক্রভিবাসা নঃ অহিংসন্ শিবঃ অতিহা' কংশে) ভগবানের স্বরূপ 'ক্রভিবাসা' পদে প্রকাশমান। তিনি বে 'ক্রভিবাস', তিনি যে বদনবিরহিত, তিনি যে দর্ক্রমন্ধ, শ্রুমাত্রই যে তাঁহার বদন, এখানে এই ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়। 'ক্রভিবাস' পদে বিবিধ ভাব প্রকাশ পায়। 'চর্মাই বাহার বাস'—এই অর্থে মহাদেবকে ব্যাঘ্রচর্ম্ম-ভূবিত করিয়া, ঐ পদ তাঁহার সম্বন্ধে প্রয়োগ করা হয়। কিছ 'কৃত্ত' পদে 'আভিপ্রেত' এবং 'কৃত্তি' পদে 'হিল্ল' ও 'শ্রু' ভাব আদে। তাহা হইতে শ্রুই বাহার বদন' অর্থাৎ সর্ক্রব্যাপী বিশ্বরূপে বিভ্রমান বিশ্বনাথ অর্থ প্রাপ্ত হইতে পারি। জাবার চর্ম্মাভ্রম্ভরে—দেহের মধ্যে—জ্যোভিরূপে যিনি বিভ্রমান, ঐ পদে তাঁহাকেও বৃঝাইতে পারে। অথন, দেই তাঁহার নিকট কি প্রার্থনা করা হইতেছে—ভাহা বৃথি লেই মন্ত্রার্থ বিশদ হইয়া আমার ক্রানিবে। বলা হইতেছে,—'হে বিশ্বব্যাপিন্। আমার ক্রাট-কিচ্নাতি বিশ্বত হইয়া আমার মন্ত্রনাধন করন।' আমরা মনে করি, মন্ত্রের ইহাই মর্ম্মার্থ॥ (৩অ—৬)ক ১ম)॥

विवष्टि, এक मञ्जाश्रिकां।

শুক্র-যজুর্বেদ মক্ত।

29 %

দ্বিষষ্টিতম কণ্ডিকা।

('তৃত্তীয় অধ্যায়। বিষ্ঠিত্য-কণ্ডিকা। একমন্ত্রাত্মিকা।)

ত্রায়ুষং জনদগ্নেঃ কশ্যপশ্য- ত্যায়ুষং।

वर्ष्मत्वयू ब्यायूयः जात्राश्म्यकः ब्यायूयम् ॥ ७२ ॥

मर्माकुमाविनी-कांशां।

যথা 'অমদথ্যে' (ভীষণপরীক্ষোত্তীর্ণস্ত জনস্ত, যহা—তর্নামান্তবতারস্ত) 'ব্যাযুবং' (বিকালস্থায়িছং), তথা 'কশুপস্ত' (পাপজনকস্ত শব্রোঃ, যহা—তর্নাম থবেঃ) 'ব্যাযুবং' (বিকালস্থায়িছং); কিন্তু ফে জগবন। ভবংক্রপয়া 'যং' (যক্রেপং) 'দেবেবু' (দেবভাবেরু, দীপ্রিদানাদিগুণেরু) 'ব্যাযুবং' (বিকালস্থায়িছং) 'তং' (তল্পং) 'নঃ' (আমাকং) 'ব্যাযুবং' (বিকালস্থায়িছং জীবনং ইতি যাবং) 'অস্তু' (ভবতুঃ')। পাপপুণ্যরোঃ- সদসদ্ধ্রায়েম্বং' (বিকালস্থায়িছং জীবনং ইতি যাবং) 'অস্তু' (ভবতুঃ')। পাপপুণ্যরোঃ- সদসদ্ধ্রায়েম্বরিছিয়প্রবাহেণ চিরকালং প্রবহতি। কিন্তু দেবভাবানাং যং বিকালস্থায়িছং, হে ভগবন্, অস্বংসন্থনে তং বিধেন্তি ইভ্যেবং প্রার্থনা ইতি ভাবঃ। (৩মা—৬২ক—১ম্ব)।

বঙ্গানুবাদ"

যেমন 'জমদগ্রির' অর্থাৎ ভীষণ পরীক্ষায় উত্তীর্ণ জনের (অথবা— ভন্নামধারী অবতারের) ত্রিকালস্থায়িত্ব, তেমনই 'কশ্যপের' অর্থাৎশ পাপজনক শক্ররও (অথবা—ভন্নামধারী ঋষির) ত্রিকালস্থায়িত্ব। কিন্তু: ছে ভগবন্! দেবগণে (দেবভাবে) যে ত্রিকালস্থায়িত্ব, আপনার রূপায়, আমাদিগের দেইরূপ ত্রিকালস্থায়িত্ব হউক। (ভাব এই যে,—পাপ— পুণ্যের দদদদ্রতির দ্বন্থ অবিচ্ছিন্ন-প্রবাহে প্রবাহিত হইয়াছে; কিন্তু: দেবভাবসমূহের যে চিরস্থায়িত্ব; ছে ভগবন্; আমাদিগের সম্বন্ধে ভাহাই বিহিত করুন)। (গ্র—৬২ক—১ম)।

মন্ত্ৰভাষ্যং (মহীধরক্বতং) ।

আশীদেবতোঞ্চিক্। যভাশ্চতারঃ পাদাঃ সপ্তাক্ষরা সোঞ্চিক্। (কাত ৫৭১১৬) আধুৰু বিতি যজমানো জপতীতি। সোহয়ং জপো বপনকালীনঃ। জমদরেঃ মূনের্যন্তায়ুরং ত্রবাপাদে বাল্যয়েরনহুরিরানামায়ুরাং সমাহারত্যায়ুরং তথা কল্পতৈত্যায়ক্ত প্রজাপতেঃ সক্ষিদ্ধ

७१३

যন্ত্র্যায়ুষং তথা দেবেষু ইক্রাদিষু যন্ত্র্যায়্যমন্তি তৎদর্বাং আয়ুষং নোহত্মাকং যজমানানামন্ত্র।

অসদগ্যাদীনাং বাল্যাদিষু যাদৃশং চরিভং তাদৃশং নোহভূমাদিত্যর্বঃ॥ (৩অ—৩:ক—১ম)॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

এই কণ্ডিকার মন্ত্রটী মন্তক-মুগুনের সময় উচ্চারণ করিতে হয়। বাঁহার মন্তক মুণ্ডিত হুইবে, তিনিই ইহা পাঠি করিবেন।

মন্ত্রের প্রচলিত অর্থের মর্ম্ম এই যে,—'জমদিরি' ঋষি যেমন 'ত্যায়্য' অর্থাৎ বাল্য যৌবন-বার্দ্ধক্য তিন অবস্থা-সম্পন্ন, কশুপ ঋষি যেমন 'ত্যায়্য' অর্থাৎ বাল্য-যৌবন-বার্দ্ধক্য-সম্পন্ন, দেবগণ যেমন 'ত্যায়্য' অর্থাৎ বাল্য-যৌবন-বার্দ্ধক্য-সম্পন্ন, আমাদিগের দেইরূপ 'ত্যায়্য' লউক অর্থাৎ গ্রামরাও যেন সেইরূপ তিন অবস্থা প্রাপ্ত হট।' এইরূপ অর্থ হইতে এইমাত্র ভাব পাওয়া যায়,—'যেন আমাদিগের অকাল-মৃত্যু না হয়, যেন আমরা বাল্য-যৌবন-বার্দ্ধক্য প্রাপ্ত হইয়া পরে মৃত্যুমুধে পতিত হই।'

্ অতঃপর আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থের অনুসরণ করিয়া দেখুন। আমরা মন্ত্রটাকে ঘুই ভাগে বিভক্ত করিয়াছি। প্রথমাংশের "জমদপ্রেঃ ত্রাারুষং" এবং "কণ্ঠপশু ত্রাারুষং"—এট চুই বাক্যের ভাব এই যে,—'পরীক্ষা চিরকালই চলিয়াছে। সংসারে পাপের প্রভাবও যেমন চির-কালই আছে, পুণ্যের জন্নও সেইরূপ চিরকালই আমরা লক্ষ্য করিয়া আসিভেছি। " আমাদের মনে হয়, মন্ত্রের প্রথমাংশ এই নিভাসভ্য-ভত্ত প্রকাশ করিতেছে। এ পক্ষে তিনটী পদের ফে অর্থ আমরা গ্রহণ করিয়াছি, ভাহা অমুধাবন করা আবশ্রক। 'অমম্প্রে' পদের সাধারণ অর্থ— জমদগ্রির (পরশুরামের)। কিন্তু শব্দের উৎপত্তিগত অর্থ ধরিলে, ঐ পদে ভীষণ পরীক্ষার অনশ ছটতে উত্তীর্ণ জনের' এটরূপ অর্থ আর্সিতে পারে। কিন্তু ফুটরূপ অর্থেই আমাদিগের ভাব অব্যাহত থাকে। জনদগ্নি (পরগুরাম) কালচক্রের আবর্ত্তনে চির আবর্ত্তিত হইতেছেন— এক পক্ষে এই ভাব আসে। আবার, পক্ষান্তরে, পাপ-পুণোব সমরে পুণাবানের অয়লাভও চিরকালই প্রত্যক্ষীভূত হইভেছে—এ ভাবও গ্রহণ করিতে পারি। 'কখ্রপস্ত' পদেও ঐ ভাবই প্রাপ্ত হওয়া যায়। পুরাণে তিনি দৈত্যের পিতা বলিয়া পরিকীর্ত্তিত। সে দৃষ্টিভে তাঁচাকে 'অসন্তাবের জনক' বলিয়া বুঝিতে পারি। কশুপ-রূপে কালচক্রে তিনি চিরভাম্যমান রহিরাছেন—"ক্রাশ্র ত্যায়ুয়ং" পদে তাহাই উপলব্ধ হয়। ধাত্ত্বি অনুসরণে কেলুপ পদের অর্থ নিষ্পন্ন করিলে, 'পাপজনক শত্রু' ভাব প্রাপ্ত হই। 'ত্রাগায়ুষং' পদে জীবনের তিন অবস্থা--বাল্য-যৌৰন-বাৰ্দ্ধিক্য-না বুঝাইয়া, ভূত-ভবিন্তাং-বৰ্ত্তমান ত্ৰিকালব্যাপী আয়ুব বিষয়ই মনে আসে। বিশেষতঃ, মন্ত্রের দ্বিতীয় পাদে 'দেবেষু' পদ দৃষ্ট হওয়ায়, এবং দেবগণ (দেবছ) বে মহুরের স্থার জন্ম-প্ররা-মৃহ্যর বা বাল্য-বৌবন-বার্দ্ধক্যের অন্তর্ভূত নহেন—ভাহা কর্ভূত হওবার, 'ত্যায়্বং' পদে ত্রিকালব্যাপিত্বের ভাবই হাদরে জাগাইয়া উঠে। সেই জাবে অমুপ্রাণিত হইরাই আমরা এইরূপ অর্থ নিপার করিলাম।

'দেবপণে বেমন ত্রিকালব্যাপিড (দেবেযু ত্রায়ুবং), আমাদিগের সেইরপ ত্রিকালব্যাপীঃ
জীবন (মোক্ষ) অধিগত হউক'—প্রার্থনা-পক্ষে মন্ত্রের ইহাই মন্ত্রার্থ। 'দেবগণের সন্থভাবের
যেমন অক্ষর জীবন, সত্যের যেমন কথনও ক্ষর নাই—বিকৃতি নাই, আমাদিগের জীবনও
দেইরপ অক্ষয় অপরিবর্ত্তিত নিত্য অবস্থা প্রাপ্ত হউক। হে ভগবন্। তাহাই কর্মন।' এ
মন্ত্রের ইহাই প্রার্থনা। মন্ত্রার্থ-বিষয়ে আমাদিগের এই অভিমত। (৩ম—৬২ক—১ম)।

ত্রিষষ্টিতম কণ্ডিকা।

(তৃতীয় অধ্যায়। ত্রিষষ্টিতম কণ্ডিকা। দ্বিদন্তা ত্মকা।):

(>) শিবো নামাদি স্বধিতিন্তে পিতা নমস্তে অস্ক

। মা মা হি৺্দীঃ।

(২) নিবর্ত্রাম্যায়ুষেইনাদ্যায় প্রজননায় রায়স্পোষায়

স্**প্রজ**াস্থায় স্থার্থায় ॥ ৬৩ ॥

মর্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

- (১) হে মম অন্তরন্থ সন্ত্রাব। ত্বং 'নাম' (নামা, কার্য্যপরস্পররা ইতি ভাবঃ) 'শিবঃ' (শান্তঃ, শান্তিপ্রদঃ) 'অসি' (ভবসি); ষঃ 'স্বধিতিঃ' (বন্ধন-ছেদকঃ, কামনাবিনাশকঃ) সঃ 'তে' (তব) 'পিতা' (ভনকঃ, পিতৃস্থানীয়) ভবতি ইতি শেষঃ; নিদ্ধাম কর্ম্মণা শান্তস্বরূপো দেবভাবঃ সঞ্জায়তে ইত্যুর্থঃ; 'তে' (তুত্যঃ) 'নমঃ' (নমদারঃ) 'অন্ত' (ভবতু) ;
 'মা' (মাং) 'মা হিংসীঃ' (মা বিরূপো ভব); যেনাহং নিদ্ধামকর্মপ্রভাবেন শান্তস্বরূপং
 দেবভাবং লভামহে, হে মম অন্তরন্থ দেব, তৎ কুরু। ইত্যেবং প্রার্থনা। ইতি ভাবঃ।
- (২) হে কামনে। 'আয়ুবে' (জীবনায়, অক্ষয়জীবনলাভায়) 'অয়াদ্ধায়' (সন্থভাবরূপায়গ্রহণায়) 'প্রজননায়' (জনহিতসাধনায়, অপরেষাং প্রীবৃদ্ধিহেতবে ৷ 'রায়শু' (পায় প্র্
 রূপশু ধনশু) 'পোষয়ে' (পুষ্টিদাধনায়) 'স্প্রপ্রজান্তায়' (পারিপার্শ্বিকজনশু স্থমজলবিধানার্থায়) 'স্বীর্যায়' (সংকর্মসম্পাদানসামর্থপ্রাপণায়) তাং 'নিবর্তয়ামি' (নিরোধয়ামি,
 বিনাশয়ামি)। নিজামকর্মণা আত্মোৎকার্যসাধনায় পরহিতবিধানায় চ প্রবৃদ্ধো ভবামিঃ
 ইত্যেবং আত্মোলোধনমূলকোহয়ং মন্তঃ। (৩অ—৬৩ক—২ম)।

বঙ্গানুবাদ।

(এই কণ্ডিকার মন্ত্র-ছইটী আত্মোদ্বোধন-মূলক। প্রথম মন্ত্রে স্থাদিস্থিত সন্থভাবকে: সম্বোধন আছে; এবং দ্বিতীয় মন্ত্রে কামনাকে সম্বোধন আছে।)

- (১) হে মন অন্তরন্থ দত্তাব! আপনি নামে (কর্মপরিচয়ের বারা) শিব (শান্তিপ্রদ) হয়েন, যিনি কামনাবিনাশক (বন্ধনছেদক), তিনি আপনার জনকন্থানীয় হয়েন; ভাব এই যে, নিজাম কর্ম দারা শান্তস্বরূপ দেবভাব সঞ্জাত হয়); আপনাকে আমি নমস্কার করিতেছি; আমার প্রতি কদাচ বিরূপ হইবেন না। (ভাব এই যে,—'নিজামকর্ম্মণ প্রভাবে আমি যেন শান্তস্বরূপ দেবভাব প্রাপ্ত হই, হে আমার অন্তরশ্ব সন্থভাব, আপনি তাহাই বিহিত করুণ।')
- (২) হে আমার কামনা! অক্ষয়-জীবন-লাভের জন্ম, সন্ধভাব-রপর অন্ন গ্রহণের জন্ম, জনহিত-দাধনের জন্ম, পরমার্থ-রূপ ধনের পুষ্টির জন্ম, পারিপার্শ্বিক জনগণের স্থমঙ্গল বিধানের জন্ম, সৎকার্য্য-সম্পাদনসামর্থ প্রাপ্তির জন্ম, তোমাকে আমি নিরোধ করিতেছি। (ভাব এই বিদ্যান কর্মের দ্বারা আজ্মেৎকর্ষ-দাধনে ও পরহিত-বিধানে আমি প্রবৃক্ষ হইতেছি)। (৩অ—৬৩ক—২ম)।

मञ्जन्मा (महीधनक्रकः)।

ক্ষুরদেবতং যজু:। (কা । ৫।২।১৭) শিবো নামেতি গোহকুরমাদারেতি। হে কুর আচন নাম নামা শিবঃ শান্তোহিদি। অধিতিঃ বজ্রং তে তব পিতা। তে তুভ্যং নমোহস্ত মাং মাং বিংনীঃ। (কা । ৫।২।১৭) নিবর্ত্তরামীতি বপতীতি। যজমান দৈবতং যজুঃ। নিপুর্বোবৃত্তিমুভিনার্থং। হে মজমান তাং নিবর্ত্তরামি মুভয়ামি। কিমর্থমায়ুরে জীবনায় জয়াভায়ায়ভক্ষণায় প্রজননায় সন্তানায় রায়োধনতা পোবায় পুরৈট্য অপ্রজান্তরে শোভনাপত্যভার ক্রীর্যায় শোভনসামর্থ্যায়॥১৮০॥

শ্রীনন্মহীধরক্ততে বেদদীপে মনোহরে। অগ্ন্যাধানাদিপিত্র্যাস্তস্থ গ্রীয়োহ স্বরিত ॥ ওনা

ইতি মাধ্যান্দনী শাখায়াং বাজসনের-সংহিতায়াং তৃতীয়োহধ্যায়ঃ॥ ৩-॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা;।

এই কণ্ডিকার ছইটা মন্ত্র ছই কার্য্যে প্রযুক্ত হয়। প্রথম মন্ত্র উচ্চারণ-পূর্বক হতেই একথানি ক্ষুর গ্রহণ করিতে হয়। দিতীয় মন্ত্র উচ্চারণে সেই ক্ষুর দারা মন্তক মুন্তন করাই ইইয়া থাকে। তদনুসারে, প্রথম মন্ত্রটী ক্ষুর্থানিকে সম্বোধন করিয়া প্রযুক্ত হয়; এবং হিঠীয়াই মন্ত্রটিতে প্রামাণিক যুক্ষমানকে সম্বোধন করিয়া মন্তক-মুণ্ডনে প্রবৃত্ত হয়। প্রচলিত ভাষ্য এবং মন্ত্রের প্রয়োগ অনুসারে যথাক্রমে মন্ত্র চুইটীর যে অর্থ প্রচলিত আছে, প্রথমে তাহার একটু পরিচয় দিতেছি। দেই প্রচলিত অর্থের মর্ম্ম এইরূপ। যথা;—
(১) 'হে ক্রুর! তুমি নামে শিব হও; ভোমার পিতা বজ্র; আমি ভোষাকে নমস্কার
করি-; তুমি আমাকে হিংসা করিও না।

(২) 'হে ব্রমানা তোমাকে মুগুন করিতেছি। কি জন্ম ও 'আয়ুদে' অর্থাৎ জীবন ব্রক্ষার জন্ম 'অন্নাদ্ধায়' অর্থাৎ অন্ন ভক্ষণের জন্ম, 'স্প্রজান্থায়' অর্থাৎ শোভন অপভ্যের জন্ম এবং 'স্বীগ্রায়' অর্থাৎ শোভনীয় বীর্যোর জন্ম।'

মত্রে ক্ষ্'রর কোন উল্লেখ নাই। অথচ, মন্ত্রটীকে ক্ষেরকার্য্য প্ররোগ করিতে চইবে বিলিরা, মত্রের সজে ক্ষ্রের সম্বন্ধ টানিরা আনা হইরাছে। আমরা পূর্বাপেরই প্রতিপর করিবা আসিতেছি.—মন্ত্র বে কার্যোই প্রযুক্ত হউক, সকল মন্ত্রেরই ভাব উদার ও বিশ্বলনীন। এই যুজুর্বেদের যে প্রথম কণ্ডিকা, সেই কণ্ডিকার যে করাট মন্ত্র যে যে কার্যো প্রযুক্ত হর, ভাহা নানা স্থানে প্রদর্শন করিয়াছি। এ সকল মন্ত্রের অভিন্ন অর্থ না হইলে, এ সকল মন্ত্রক্ষণনই বিভিন্ন স্থানে বিভিন্ন কার্য্যে প্রযুক্ত হইতে পারিত নাও এই মন্ত্রটী সম্বন্ধেও আমাদিগের সেই অভিপ্রায়। আমরা বলি, এই কণ্ডিকার মন্ত্রব্রের অর্থের সহিত ক্ষুণ্ডর ক্ষেন্ত সম্বন্ধ নাই। পরস্ত মন্ত্রটী আত্মোহোধনমূলক।

এখন আমরা যে পথে যে ভাবে মন্ত্রের অন পরিপ্রাণ্ড করিতেছি, ভাষার একটু পরিচর দিওয়া আবশ্রুক মনে করি। মন্ত্রের প্রথমে ক্রমরের সন্থভাবকে সম্বোধন করা হইতেছে প্রতিপর করে। সে পক্ষে—''শিবো নামানি'' বাক্যাংশের ভাব এই যে,—'হে আমার সন্থভাব! তুমি নামের দ্বারা (কার্য্যের দ্বারা) শিবস্থরূপ হও; হর্তাং, যেন সংসার তোমার দ্বারা শান্তিলাভে লমর্থ হয়।' তার পর বুরুন—''স্বধিতিন্তে পিতা'' এত্রাক্যের মর্ম্ম কি ? এখানে বলা হইয়াছে, —আমাদিগের হাদ্যের সন্থভাব কি প্রকারে উৎপর হয় ? ত্যাগই—নিক্ষাম-কর্মাই—হানরে স্বভাবে কি প্রকারে উৎপর হয় ? ত্যাগই—নিক্ষাম-কর্মাই—হানরে স্বভাবের ক্রম্বন্ধন-ছেদ্নের ভাব আমে। স্বাহা কর্ম্মবন্ধন-ছেদক, নিদ্ধাম-কর্ম্মের মূল, ভাহাই সম্বভাবের পিতৃস্থানীয়। "স্বধিতিন্তে পিতা!'—এত্রাক্যে এই ভাবই প্রাপ্ত হই। "নমত্তে অস্ত" এবং "মা মা হিংসীঃ" বাক্যদ্বের মর্ম্ম, মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যাতেই অবগত হওরা যাইবে।

দিতীয় মন্ত্রটির "নিবর্ত্তরামি" পদটা বিশেষ ভাবে অনুধাবনার বিষয়। ভাষ্যে ঐ পদের প্রতিবাক্যে 'মুগুরামি' পদ দেখিতে পাই। কিন্তু মন্তক মুগুন করিলেই যে আয়ু: বুদ্ধি পায় প্রজা বৃদ্ধি পায়, ধন বৃদ্ধি পায়, তাহার প্রমান পাওয়া যায় না, এবং সহসা কেহ তাহা বিশাস করিতে পারেন না। আমরা মনে করি, মন্ত্রের ঐ অংশ কামনা-সম্বোধনে প্রযুক্ত। 'আমি আমার কামনাকে নিবৃত্ত (বিনাশ) করি'—এবংবিধ সম্বর্ত্তর ঐ মন্ত্রে প্রকাশিত হইয়াছে। কামনা ত্যাগ করিতে সমর্থ হইলেই, কামনার বন্ধন ছিল্ল হইলেই, নিস্কাম কর্ম্বের অনুষ্ঠানে সমর্থ হইলেই, আয়ু, য়ণ, শ্রী, সামর্থ্য সকলই প্রাপ্ত হওয়া যায়,—পরমার্থ ধন তদ্বারা অধিগত হইয়া থাকে। এই মন্ত্রের ইহাই মন্ত্রার্থ। (৩ম—৬৩ক—২ম)॥

কান্থ-শাখার বিশেষ পাঠ।

ব্যাখ্যা-প্রসঙ্গে গুরু-যজুর্বেদের মাধ্যনিদন শাধার পাঠ মাত্র গিথিত হইয়াছে। কার্থনাথার পাঠের সহিত স্থল-বিশেষে সামান্ত প্রভেদ দেথা যায়। পূর্ব্ব পূর্ব্ব অধ্যায়ে সে পার্থক্য প্রদর্শিত হইয়াছে। এক্ষণে তৃতীয় অধ্যায়ে কার্থ শ থার যে বিশেষ পাঠ আছে, তাহা প্রদর্শিত হইতেছে।

প্রথম, দ্বিতীয়, তৃতীয় ও চতুর্থ কণ্ডিকার মন্ত্রের পাট—উভয় শাখায় অভিন।
পঞ্চম কণ্ডিকার দ্বিতীয় মন্ত্রটীতে পাঠের একটু প্রভেদ দেখা ধায়। এ মন্ত্রটী
(২২ পৃষ্ঠায় দেখুন) কার-শাখায় নিয়রূপ ভাবে পঠিত হয়। যথা,—

। । দৌরিব ভুন্না ভূমিরিব বরিমা।

প্রভেদ এই মাত্র—"পৃথিবীৰ" স্থলে "ভূমিরিব" পাঠ। উচ্চারণও তদমুদারী হইয়াছে। ষষ্ঠ, সপ্তম ও অষ্টম কণ্ডিকার কোনরূপ পাঠান্তর দৃষ্ট হয় না। কিন্তু নবম কণ্ডিকার পাঁচটী মন্ত্রের স্থলে নিয়লিখিত-রূপ বিনেষ পাঠ দৃষ্ট হয়। যথা,—

> । । অগ্লি জ্যোতিষং দ্বা বায়ুমতীং প্রাণবতীম্॥

স্বর্গ্যাং স্বর্গায়ে। পদধামি ভাস্বতীম্ ॥ অগ্রিজ্যোতি জ্যোতিরগ্নি ধাহা ॥ ১॥

সূর্য্য জ্যোতিষং ত্ব। বায়ুমতীং প্রাণবতীং ॥ স্বর্গ্যাং স্বর্গায়োপদধামি

। ভাশ্বতীম্ ॥ পূর্ষ্যো জ্যোতির্জ্যোতিঃ সূর্য্যঃ স্বাহা ॥ ২ ॥

ন্দম কতিকার প্রথম ও দ্বিতীয় মন্ত্র হুইটীর পর নিম্নরূপ অতিরিক্ত পাঠ দৃষ্ট হয়। যথা,—

ইহ পুষ্টিং পুষ্টি পতির্দধাত্বিহ প্রজাং রময়তু প্রজাপতিঃ॥

অগ্নয়ে গৃহপতয়ে রয়িমতে পুষ্টিপতয়ে স্বাহা॥

অগ্নবেহন্নদায়ান্নপত্যে স্বাহা॥ ৫॥

শুক্ল-যজুর্বেদমন্ত।

999

। অনমিত্রং মেহঅধরাগনমিত্র মুদকক্বধি॥

। ইন্দ্রানযিত্রং পধাম্মেহনমিত্রং পুরস্কৃধি॥ ৬॥

। । । ইন্দ্রঃ পশ্বাদিন্দ্রঃ পুরস্তাদিন্দ্রোহঅস্বাংহঅভি যাতু বিশ্বতঃ ।

। ইন্দ্রো জিঘাংসতাং মনাংসি বিষূচীনা ব্যস্ততাৎ॥ ৭॥

> । । সমিদ্দি সমিদ্ধো মে অগ্নে দীদিহি॥

সমেদ্ধাতে হ্ অংশ দী আদম্॥ ৮॥

একাদশ ও দ্বাদশ কণ্ডিকার পাঠ বিষয়ে কোনরূপ পার্থক্য দৃষ্ট হয় না। অমোদশ কণ্ডিকার মন্ত্রটির দ্বিতীর চরণে পাঠের একটু বিশেষত দৃষ্ট হয়। ঐ চরণে "উভা দাতারী বিষা রয়ীণামূভা" ইভ্যাদি পাঠ আছে। কিন্তু ঐ অংশের কাথ-শাখার পাঠ এইরূপ; যথা,—

। ''উভা দাতারাহইষাং রয়ীণামূভা''

ইত্যাদি। চতুর্দণ, পঞ্চদণ, ষোড়শ ও সপ্তদশ কণ্ডিকার কোনরূপ পাঠান্তর দৃষ্ট হয় না।
অষ্টাদশ কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্রটি কান্থ-শাধার প্রথম পাদে শেব হইরাছে; এবং দিতীর মন্ত্রটি
কান্থ শাধার মতে দ্বিতীর ও তৃতীর পাদে শেব হইরাছে। তদকুদারে "ইন্ধানন্তা" হইডে
"সমিধীমহি" পর্যান্ত প্রথম মন্ত্র; এবং "বরুন্বন্তো" হইতে "অদাভ্যং" পর্যান্ত দিতীয় মন্ত্র।

উনবিংশ কণ্ডিকা-বিষয়েও ঐরপ পার্থকাই দৃষ্ট হয়। প্রথম মন্ত্র—"সং ত্মগ্রে" হইতে "স্থিতিন" পর্যান্ত। দিতীর মন্ত্র—"সংপ্রিয়েণ" হইতে "গ্রিষীর" পর্যান্ত। মাধ্যন্দিন-শাধার উহা একমন্ত্রনপে পরিগৃহীত হইরা থাকে।

বিংশ কণ্ডিকায়ও ঐরপ বিভাগ দেখিতে পাই। কান্ধাথায় ঐ কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্রটী "মহো বো ভক্ষায়" পর্যান্ত; তার পর "উৰ্জ্জ স্থো" হইতে "রায়স্পোমং বো ভক্ষীয়" পর্যান্ত আর একটা মন্ত্র। একবিংশ কণ্ডিকার মন্ত্রটীতে পাঠান্তর দৃষ্ট হয়। ঐ কণ্ডিকার কান্থ-শাথার পাঠ নিয়ে উদ্ধৃত করা যাইতেছে। দে পাঠ ষ্থা,—

वज्रक्त->२भ-8

যজুর্বেদ-সংহিতা । ঃ কাথ-শাখার বিশেষ পাঠ।

1396

া । । । ব্রেবতী রমধ্বমস্মিত্যো নাহঅস্মিন্গোষ্ঠেইস্মিন্ফয়েইস্মিংলোকে॥ ১২॥

্ব ইহেব স্তেতো মাপগাত।

দ্বাবিংশ, অন্নোবিংশ, চতুর্বিংশ, পঞ্চবিংশ ও ষড়বিংশ কণ্ডিকায়ও কোনরূপ পাঠ-বৈষ্দ্য দ্রুষ্ট হয় না। সপ্তবিংশ কণ্ডিকায় কার্থণাধায় নিয়রূপ বিশেষ পাঠ দেখিতে পাই। যথা;—

। ইলহএহাদিতহএহি।

ময়ি বঃ কামধরণং ভূয়া**ৎ ॥ ১৯ ॥**

অষ্টাবিংশ কণ্ডিকা হইতে পঞ্চত্রিংশৎ কণ্ডিকার মধ্যে পাঠাস্তর দেখিতে পাওয়া যায় না।
কিন্তু ষট্তিংশৎ কণ্ডিকার বিশেষ পাঠ দেখিতে পাই। প্রথম পাদে "দুড্ভো" স্থলে "দুল্ভো"
এবং "রথোহস্মাহ্ অশ্লোভু" স্থলে "রথোহস্মাং অশ্লো" ইন্ড্যাদি পাঠ আছে। অপিচ, দরের
বিত্তীয় পাদের পাঠ সম্পূর্ণ পরিবর্ত্তিত। দ্বিতীয় পাদের কাব-শাথার পাঠ; যথা—

়। । । । সমিদ্ধো মা সমৰ্দ্ধয় প্ৰজয়া চ ধনেন চ।

সপ্ততিংশং কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্রের প্রথম পাদে "স্প্রজাঃ প্রজাভি স্থান্ স্বীরো" ইত্যাদি পাঠ আছে। কাল্-শাখার ঐ মন্ত্রের "স্প্রজাঃ প্রজাঃ ভুরাসন্ স্বীরো" এইরগ পাঠ দৃষ্ট হইরা থাকে।

অই ত্রংশৎ কণ্ডিকার হই পাদে ছইটী মন্ত্র কান্ত্রশাখার পরিগৃহীত হয়। ছিতীর পাদের "প্রভাগ" সমাড ভিং" পদ "দ্যাল্ভি" রূপে তথার পঠিত হয়। পাঠান্তর—প্রথম পাদের "প্রভাগ" হলে "প্রজা ন্" পদ পরিগৃহীত হইরা থাকে। চত্বারিংশৎ কণ্ডিকার কোনরূপ বিশেষর নাই। একচত্বারিংশৎ কণ্ডিকার হই পাদ কার্যনাখার ছইটী সংগ্র মন্ত্র-মধ্যে পরিগণিত আছে। বিচত্বারিংশৎ এবং ত্রিচত্বারিংশৎ কণ্ডিকার্য়ন্ত কান্ত্র-শাখার বিমন্ত্রাত্মক নির্দিষ্ট হয়। প্রথমোক্তের হই পাদে ছইটী মন্ত্র এবং শেষোক্তের প্রথম পাদে প্রথম মন্ত্র এবং বিতীয় ও তৃতীর পাদে বিতীয় মন্ত্র স্বীকার করা হইয়া থাকে। চতুশ্বত্বারিংশৎ এবং পঞ্চত্বারিংশৎ মন্তিকার পাঠের ব্যতিক্রম দেখি না। ষট্চত্বারিংশৎ কণ্ডিকার বিতীয় পড ক্তির "মীচু বোঁছলে "ম ল্ভ্রো" পাঠ কান্ত্র-শাখায় দৃষ্ট হয়। সপ্তচ্বারিংশৎ হইতে উনপঞ্চাশৎ কণ্ডিকার পাঠ-ভেদ নাই। কিন্তু পঞ্চাশৎ কণ্ডিকায় একটু পাঠভেদ দৃষ্ট হয়। ঐ কণ্ডিকার প্রথম

कांध-मोथां व विर्मय भार्छ ।]

শুক্ল-যজুর্বেদমন্ত্রা

E.950+ /

পাদের "দধে" পদে কাথ-শাণায় "দধোঁ" রূপ পরিগ্রহ করিয়া আছে। অপিচ; এই ক্তিকারঃ "নিহারং চ" প্রভৃতি অংশের পাঠ তথায় নিমুরূপ দৃষ্ট হয়। যথা।

নিহারং নিহরামি তে নিহারং নিহরাসি মে স্বাহা॥

একপঞ্চাশর্থ কণ্ডিকা হুইতে ষট্পঞ্চাশ্ব কণ্ডিকার মধ্যে বিশেষ কোনও পাঠ-ভেদ নাই। কেবলমাত্র ত্রিপঞ্চাশ্ব কণ্ডিকার প্রথম পাদের "মনো বাহ্বামহে" স্থলে কার শাধার "মনো নাহ্বামহে" সলে কার শাধার "মনো নাহ্বামহে" পাঠ দেখিতে পাই। সপ্তপঞ্চাশ্ব হুইতে যঞ্জী কণ্ডিকার মধ্যে বিশেষ কোনও পাঠভেদ দৃষ্ট হয় না। কেবল মাত্র উনষ্টি কণ্ডিকার ছিত্তীয় পদে- "স্বৰ্থং মেবার" স্থলে কার্যাধাধায়ারিগণ "স্থাং মেবার" পাঠ গ্রহণ করেন।

একষ্টিতন কণ্ডিকার পাঠ বিষয়ে কার্ণাথায় একটু বিশেষত্ব দেখিতে পাই। একব্টিতন কণ্ডিকার কার্ণাথার পাঠ নিমে উদ্ধৃত করা যাইতেছে। সেই পাঠ; যথা,—

কাগ্শাথাধ্যাহিগণের মতে তৃতীয় অধ্যায়ে ষ্ট্দপ্ততি কণ্ডিকা আছে। মাধ্যন্দিন-শাধার বিষ্টিতম ও ত্রিষ্টিতম কণ্ডিকান্বর ষেত্রপভাবে পরিগৃহীত হইরা থাকে, কাগ্নাথার ভাহাতি ভজ্জপভাবে গৃহীত হয় না। তদক্ষারে নিয়লিখিত মন্ত্রগুলি সেই সকল কণ্ডিকার অন্তর্গত্ত-(অভিরিক্ত ছয়টী কণ্ডিকার) বলিয়া পরিগৃহীত হয়।

ৰাজিনাং বাজোহবতু ভক্ষীহঅস্মান্ রেতঃ সিক্তময়তং বলায়।

বাজে বাজী ভূয়াসমূ ॥ ২ ॥

যজুর্বেদ-সংহিতা। [কাগ-দাখার বিদেব পাঠ।

সবিত্তা দৈব্য আপ উদয়ন্তে (উন্দল্<u>ত</u>)

তে তম্বম্ (তনুম জটাপাঠে)

দীর্ঘায়ুত্বায় বর্চ্চদে॥ ৩॥

কশ্যপশ্য ত্যায়ুষং ত্যায়ুষং জনদগ্নেঃ।

যদ্বোনাং ত্রায়ুষং তমেহত্ত ত্রায়ুষম্ ॥ ৪ ॥

। যেন ধাতা বৃহস্পতেরিক্রস্থ চায়ুযেহবপৎ।

। তেন তে বপামি ব্ৰহ্মণো জীবাতবে জীবনায়॥৫॥

> । भीषां यूषाय वलाय वर्ष्टरम ।

স্থজাস্থায় চাদা (চ। অদে) জটাপাঠে) হ

। অর্থো জীব শবদঃ শতম্॥ ৬॥ ৭৬॥

নবানুবাক্যেয়ু ষট্দপ্ততি ॥

ইতি কাশ্ব-শাখায়াং সংহিত:-পাঠে তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ॥

এই মন্ত্রটী মাধ্যুন্দিন শাথার দ্বিষ্ট্রিতম কণ্ডিকার কি ভাবে গৃহীত আছে, ভাষা বিবাইক্স শেথিকে, গাঠান্ত্রর উপলব্ধ হইবে। অস্তান্ত পাঠের বিষয় পূর্বেই প্রকাশিত হইয়াছে।

যজুর্বেদের তৃতীয় অধ্যায়ের মন্ত্র-সূচী।

नुक्र

शृष्टी।

অষমগ্রিগৃহপতির্গার্হ শত্যঃ প্রক্রায়া অ | বস্থবিত্তম:। অগ্নে গৃতপত্তেহভি অক্রন কর্ম্ম কর্মাকৃতঃ সচ বাচা ময়োভ্ব'। ত্যমুখ্জি সহ আয়চ্ছস্থ॥ দেবেভ্যঃ কর্ম কুভান্তং প্রেভ্ সচাভূব॥ ৩২৯ व्यवस्थिः श्रुवीरम्। दश्यान् शृष्टिक्रनः। অকন্মীমদন্ত হ্ব প্রিরা অধ্যত। পুরীব্যাভিঃ তুমুমভি সহ আয়চ্ছস্থ ৷ ৩১৯ অন্তোবত স্বভানবো নবিষ্ঠয়া মতী অর্মিচ প্রথমো ধারি ধাতৃভিহোতা যোজা দ্বিজ্ঞ তে হরী। 980 यिक क्षे १२ व्यक्ष्यत्वतीष्ठाः । यमश्रनात्ना অগ্নির্জ্যোতি ক্যোতিবগ্নিঃ স্বাহা। २०१ ভূগবো বিরুক্তর্বনেষু চিত্রং বিভূং অগ্রিকাচো জ্যোভিকর্চঃ স্বাহা ॥ २०१ दित्ववित्व ॥ ₹68 অগ্নিমৃদ্ধা দিবঃ ককুৎপত্তি: পৃথিশ্য অহং। অভ প্রত্নামন তাতং গুক্রং হৃত্ হুং অহুর:। অপাং রেডাংসি জিবৃস্তি॥ 28t পরঃ সহস্রসাম্বিং॥ 305 অগ্নে ত্বং নোহ অস্তম উত্ত তাভা শিবো २५) ভবা বর্রথ্য:॥ আ অথ্যে যন্মে তথা উনং তংমেহআপৃণ॥ २७३ আ গন্ম বিশ্ববেদসম্মন্ত্রং বস্থবিত্তমং। অথ্য্য পিতৃং মে পাছি॥ 900 সমাড ভি হামমভি সহ আবচ্ছস্ব॥ অন্ত"চকতি বোচনাস্ত প্রাণাদপানতী। আ ন এতু মন: ত্ৰন্তে দক্ষায় জীবদে। ३७२ बाथात्रहिर्या मित्र ॥ त्क्यांक ह स्थाः मृत्ना 0820 অন্ধ স্থান্ধো বে৷ ভক্ষীয় মহ স্থ মহো व्यात्रः (शीः शश्चित्रक्रमोनमन्याजतः शृदः। বো ভক্ষীয়োৰ্জ্জ স্থোৰ্জঃ বো ভক্ষীয় পিতরং চ প্রয়ণৎস্ব:॥ 300 266 রায়স্পোষং বো ভক্ষীয় ॥ वायुक्ता वाराश्यायवार्या तिह । रकर व्यव द्वारेवर्द्धवकुल्यामार्थानियमव 995 মর্ত্তোম্বর্তাক্বতং ॥ অবভৃথ নিচুম্পূণ নিচেরুরসি নিচুম্পূণঃ॥ 003 夏1 व्यव क्रम्बमिन्न्य (एवः वाष्ट्र । ইতহ এহাদিতহ এছি॥ राष्ट বশুসঙ্করদ্বথা নঃ শ্রেয়সঙ্করদ্বথা নো ইকানত্ত শতং হিমা গ্রামন্তং সমিধীমহি। 364 ব্যবদায়য়াৎ ॥ বয়স্ত্রে। বয়স্কৃতং সহস্বস্তঃ । অসং তে যোনিখা বিয়ো থতো জাত্যেং-অগ্নে সপত্ৰদন্তনমদন্ধাসোহ অদাভ্যং ॥ বোচথাঃ। তং জাননগ্ৰ আবোহাথা ब्या वर्षमा निमा 203

शृष्ठी।

উ।

পৃষ্ঠা। চিত্রাবদো স্বস্থি তে পারমশীয়। ২৬৩

5

উপ ত্বাগ্নে দিবে দিবে দোষাবন্ত ধিয়া বয়ং।

নমো ভরস্ত এমসি ॥ ২৭৩

উপ ত্বাগ্নে হবিশ্বতী ঘুতা চীর্যস্ত হর্যাত।

উপ ज्ञारक्ष कविषा की घाका हो विषय है था छ। । कृषय निमास सम ॥

উপ প্রয়ম্ভোহ অধ্বরং মন্ত্রং বোচেমাপ্রয়ে। আরেহ্অনৈ চ খ্রতে॥ ১৪৩

উপ হুতা ইহ গাব উপহুতা অজাবরঃ।
অথোহতরক্ত কীলাল উপহুতো গৃহে যু নঃ।
ক্ষোর বঃ শাস্ত্যৈ প্রপত্তে শিব৮ শগ্রা৮
শ্ব্যাঃ শ্ম্যাঃ॥
৩১৭

উভা বামিক্র গ্রীহ আত্বধ্যাহউভা রাধস: সহ মাদমধ্বৈ। উভা দাতারা বিষাং রগ্নীণামুভা বাজস্ত সাত্তমে ত্বে বাং॥ ২৪৯

91

প্রতন্তে রুদ্রাবসং তেন পরো সুক্রবডোহ-তীহি।

অবততধন্বা শিনাকাবসং কৃত্তিবাসা

অহি৮ সন্ধ: শিবোহ-তীহি॥

৩৬৭

শুষ তে রুদ্র ভাগঃ সহ স্বস্রান্তিকরা ত্বং

জুবন্ব স্বাহা॥

৩৫৫

শুষ তে রুদ্র ভাগঃ আখুন্তে পশুঃ।

৩৫৫

क।

কদাচন স্তীরীরসি নেব্রুস শ্চসি দাশুবে। উপোপের মুঘবন্ ডুহ্ইর জে দানং দেবস্থ প্চ্যতে॥ ২৯৮ কাম্যা এত। মরি বঃ কামধরণং ভুরাৎ॥ ২৮৫

91

গৃহা না বিজীত মা বেপধ্বস্জীং বিভ্ৰত
এমসি। উৰ্জং বিভ্ৰম্থ স্থমনাঃ স্থমেধা
গৃহানৈমি মনসা যোদমানঃ ॥
৩১২

জ

জ্যোতিঃ সুৰ্য্য: কুৰ্যো জ্যোতিঃ স্বাহা॥ ২৩%

ত

তৎ সবিতৃর্ববেশ্যং ভর্মো দেবস্ত ধীমহি

থীয়ে যো নঃ প্রচোদয়াৎ।

হন্পা অগ্নেঃসি তত্ত্বং মে পাহি।

হং তা সমিন্তিরন্ধিরো স্থাতন বর্দ্ধয়ামসি।

বৃহচ্ছোচা যবিষ্ঠা॥

২২০

হং তা শোচিষ্ঠ দীনিবঃ সমায় নুন্মীমহে

সথিভ্যঃ ॥ ২৮৩ তে হি পুত্রাদে'হম্মদিতেঃ প্র জীবদে মর্ত্যায়।

জ্যোতির্যচ্ছস্ত হুলং ॥ ২৯৬ ত্রিংশদ্ধান বিরাজিড বাক্পর্তলার ধীয়তে।

108

প্রতি বস্তোরহ ত্যাভিঃশা ত্রাস্থকং যজামতে স্থগরিং পতিবেদনং । উর্বাক্তমিব বন্ধনাদিজো মুক্ষীয়া মামুতঃশা

ত্রাত্বকং যজামতে ত্মগন্ধিং পৃষ্টিবর্দ্ধনং । উর্বাক্তক্ষিব বন্ধনাক্ষ্ ত্যোশ্ম্ কীয় মাহসূতাৎ ॥

ত্যায়ুবং ভমদপ্তে কগ্ৰপন্ত ত্যায়ুবং। বদেবেষু ত্যায়ুবং ভলোহত্বন্ত ত্যায়ুবং॥ ৩৭৯

W.

পেছি মে দদামি তে নি মে ধেছি নি তে দর্যে।' নিহারং চ হরাসি মে নিহারং নিহরাণি তে স্থাহা॥

Digitization by e	Gangotri and Sara	ayu Trust. Funding by MoE-IKS	
ভূতীয় অধ্যায়ের মন্ত্র-স্চী।]	শুল-যুত্	র্বেদমন্ত্র।	96.0
	भृ ष्ट्री।		
জৌরিব ভূয়া পৃথিবীব বরিয়া।	তন্ত্রান্তে		त्रृहे। ।
श्रीवित (मनवजनि श्रिकेश्विमन्नाम-		©	
श्राचायात्रमा	२२७	कृ ज्दः यः।	१२७
א אסיוונושון אר	440	ভূড়্ব: স্ব: স্প্ৰা: প্ৰজাতি ভাল	ख्वीद्या
		वोदेवः स्थायः त्यदेवः।	306
ब।		ভেষজমঙ্গি ভেষজং গবেছখা র পুরুষ	
ল হি ভেষামমাচন নাধ্বস্থ বার	रविष्यु ।	তেবলং। ত্থং মেষায় মেইং	[] [Oes
জিশে বিস্ব ল ৺ ্সঃ॥	298		
ন্বৰ্গ প্ৰজাঃ মে পাহি।	0.6	ग।	100
्निवर्खन्नामाञ्चरवर्ज्ञान्यात्र श्रीकननात्र		মনো বাহ্বামতে নারাশ দেন ভোষেন।	
রায়স্পোযায় স্থ প্রজান্তার ব	হ্বীৰ্য্যাদ্ব ॥ ৩৭৩	পিতৃ ণাং চ মন্মভিঃ ॥	989
THE STATE OF LAND		মহি ত্রীণামাবোহস্ত ত্যক্ষং মিত্রভা	
The ADIDSE		ছ্গাধৰ্বং বরুণশু ॥	565
প।		মানঃ শ৺্লোহ অরক্ষো গৃঠি প্র	
পরি তে দৃড্ভো বথোহস্মাহত	অশ্লোতু বিশ্বতঃ।	রক্ষা গো ব্রদ্ধপতে।।	₹3•
যেন রক্ষীস দাশুষঃ॥	9.9	মো ষূণ ইক্রাত্র পৃৎস্থ দেবৈবন্তি	হি খ্বা তে
পুনর্ন: পিতারা মনে। দলাতু দেব্যো জন:।		গুলিববয়া:। মহশ্চিদ্বভামীচুৰো	
জীবং ব্রভি সচেমহি॥	967	যব্যা হবিশ্বতো মক্তে। বন্দতে	
পুরুরাস্ত্রে। দেব রিষল্পাহি।	৫৩১		
পূর্ণ দক্ষি পরাপত অপূর্ণা পুন	রাপত। ৩৩৫	य।	
প্রদাসিনো হবামতে মরুভাচ রি	भाषमः।		a.
করছেন সজোষদ:॥	७२•	यम् शास्य यमत्राम् यदमञाबार यमि	
		যদেন শচকুমা বয়মিদং তদবয়জা	
		স্বাহা॥ বেষামধ্যেতি প্রবসন্তেযু সৌমনসো	.020
বা			

ব্যুখ্ সেমব্রতে তব মনস্তমুমু নিল্লতঃ।
প্রজাবন্তঃ সচেমহি॥ ০৫০
বর্চেদ। অগ্নেছদি বর্চে। মে দেহি॥ ২৬১
বহ্মবৃধিক্ষুপ্রবা অহলা নক্ষি হামন্তমং
ক্রিং দাঃ॥ ২৮১
ব্যেক্ষব বিক্রীপাবহাহইব্যুক্জ্ঞ্
শতক্রতো। ৩৩৫

ষদেনশ্চকুমা বয়ামদং তদবয়জামহে
ত্বাহা ॥ ৩২৩
বেষামধ্যেতি প্রবসন্তেষ্ দৌমনসো বহং।
গৃহামূপহ্বয়ামহে তে না জানত্ত
জানতঃ ॥ ২৮৯
বো রেবান্ যো অমীবহা বস্থবিৎ পৃষ্টিবর্জনঃ।
স নঃ সিষক্তব্যু ষস্তরঃ ॥ ২৮৯

त । ब्राह्मक्षमस्त्रज्ञानाः लानामृष्ट्य नीपितिः। वर्षमानः एव मन्त्र ॥ शृष्ठी ।

290

0.0

090

যজুর্বেদ-সংহিতা। [তৃতীয় অধ্যায়ের মন্ত্র স্কী।

ত্মবতী রমধ্বযদ্মিন্মোক্তেবস্মিন্গোঠে-ছস্মিংকেছস্মিৎক্ষয়ে। ইহৈব স্ত মাপগাত॥

CF8

1 Je

শৃশ্য পশূন পাহি। পিবো নামাসি স্বধিতিত্তে নমতে অন্ত মানঃ হি৮ ্সী॥

म।

স নো বোধি শ্রুণী হবমুক্ষয়া গোহঅ্বায়তঃ সম্মং ॥ ২৮৩
স নঃ পিতেব স্থানবেহুগ্নে স্থপায়নো ভব।
সচস্বা নঃ স্বস্তয়ে ॥ ২৭৯
সমিধাগ্রিং হবস্তত স্থতৈর্বোধয়তাতিথিং।
স্থাম্মন্ হব্যা জুগোতন ॥ ২১৯

शृष्टी। সজুদ্দিবেন সবিত্রা সজুক্ষদেন্তবভ্যা। জুষাণঃ সুর্য্যোবেতু স্বাহা॥ ₹80 সং অমধ্যে স্থ্যশু বর্চসাগধাঃ সমুষীণাং ন্ততেন। সং প্রিয়েণ ধায়া সণ্ঠ হায়ুয়া সংवर्छमा गर श्राक्षामा गर त्राम्यरम्भारम् शियोग ॥ 26€ স্ভ হিভাসি বিশ্বরপূর্যজ্ঞা মাবিশ গৌপ-२१७ স্থুসমিদ্ধায় শোচিযে ঘৃতং ভীবং জুহোতন व्यथरत्र काजरवनरम् ॥ 253 ञ्च तरहृ भर छ। वद्यर अध्यवन् वन्ति योगि । প্রনুনং পূর্ণবন্ধুরঃ স্ততো যাগি বশা অফু যোজা বিক্ৰ তে হরী ॥ 988 স্বা্যা জ্যোনিৰ্জ্জোভিঃ স্বা্ স্বাহা। २०१ সুর্য্যে। বর্চো জ্যোতির্বর্চঃ স্বাহা। 209 সোমানাং স্বংগং কুণুচি ভ্রন্ধণম্পতে। কক্ষীবন্তং যঃ ঔলিজঃ॥ २७७

কোলী অভ্যণে পেত উপাধি-লাহিড়ী-যুতঃ।
শাণ্ডিল্যবংশদভূতো রামমোহনজো দিজঃ ॥
বর্দ্ধমানাখ্য-জেলায়াং রামচন্দ্রপুরঃ পুরে।
আদীৎ স্থবীঃ স্থধারামঃ দর্বেবাং প্রীতিসাধকঃ॥
হুর্গাদাদঃ স্তত্তক্ত বেদব্যাখ্যারতোহধুনা।
বসতি স্বর্গণৈঃ দহ হাওড়া-দহরেহধুনা!
'পৃথিবীর ইতিহাদ' ইতি খ্যাতো গ্রন্থক্ত ।
স্থবীয়াং ভৃত্তিদাধকঃ দত্যতত্ত্বপ্রকাশকঃ॥
ব্যাখ্যায়াং চভূর্বেদন্ত দন্ত্রতি দ রতো ভবেৎ।
কুপয়া জ্ঞানদেবস্ত দিদ্ধির্ভবতু শাগ্বতী॥
মর্দ্মানুদারিণী-ব্যাখ্যা ভূত্বা অজ্ঞান-নাশিনী।
জ্ঞানালোকপ্রদা ভূয়াৎ দর্বেধামন্তরে দদা॥

যজুর্বেদ-সংহিত।।

[শুক্লযজুর্বেদ - - বাজসনেয়িসংহিতা।]

ठजूर्थाश्यायः।

लक्षीर नत्रहतिर वत्म नीलकर्शः खिटलांहनम्।

त्यः (वनार्वर चुटलो ज्वन्तर वनत्त्रर कन्ननांकतः।

প্রথম কণ্ডিক।।

(ठलूर्ड व्यथाता व्यथम क छिका। शक्रमहाचिका।)

- () अनमगन्म (नवश्क्रनः भृथिता यस (नवादना मञ्जूषष्ठ विदय।
- (१) शक्नामान्त्राण्य मस्त्रतस्त्रा यकुनी ताम्राज्यादिन मनिया मरतमा
 - (ঠ) ইমা আপ: শ্রু মে শস্ত দেবী: I
 - (a) ওবংধ জাগ্রহ। (a) হ্রধিতে হৈনত, হিত্পীঃ । ॥

मर्प्राक्रमात्रिनी-वााथा।

(>) 'ব্ল' (বিমিন্ হাজেশে যজভূমো বা) 'বিখে' (দক্ষে) 'দেবাদা' (দেবভাবাঃ, দত্ব-ভাবাঃ, দেববিজ্জাঃ বা) 'অজ্যত্ত' (ভ্যাশ্রক্তি, অধিভিক্তীতি ভাবঃ) 'দেব' (হে ভগ্বন)

वस्ः—)०म ग्रा। – १३

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

- 'ইনং' (এতাদুশ) ' জান' তাদেশ যজ ভূমিং বা) 'না পুশিবাা:' (অক্সিন মর্জালোকে এব, সংগারে এব ইতি জাব:) 'অগল্প' (প্রাপ্নুম ইতার্থ:) গর্মিতি খেব: । আক্সিন সংসারে এশ বর্তমানানাং আক্সাকং ক্ষম্মান সম্মতাব্যুতানি বিশেহি ইতি ভাব: ।
- (২) 'সম্বস্তঃ' (নুৰ্ভিজানভাগমুদং শমুদ্ধৱস্তঃ) 'আকৃসামাভাগং' (ব্ৰহ্মাত্মভাগং ভন্তমন্ত্ৰাভাগং, স্তবাভাগিতি ভাবঃ) 'বজুভিঃ' (ব্ৰহ্মাত্মকৈঃ ভন্তমুদ্ধৈ: তথৈ বিভি পাবঃ) 'বাষঃ' (প্ৰমধনত ভন্তজানতা) পোষেণ' (পোষকেণ) 'ইবা' (লম্মভাবেন চ) 'শংমদেম' গ্ৰমাক্ দ্বাই। ভবেম) বন্ধিতি শেষঃ। ক্লাম্যজুক্তিব্ৰহ্মাত্মকৈ ভগ্ৰৎন্তেত্ৰি বজান হাং বিনাপ্ত প্ৰজান হাং লভেমহি ইভি প্ৰাৰ্থনা।
- (৩) 'ইমাঃ' (প্রশিদ্ধাঃ, লাণকৈরমুজ্ভাঃ) 'আপঃ' (জাণামণিষ্ঠাত্রাঃ, সন্মভাবানাং প্রদায়িত্রঃ) 'দেবীঃ' (দেবাঃ, দেববিভ্তরঃ, সন্মভাবা ইতি ভাবঃ) 'মে' (মম) 'শম্ট' (ক্মথদায়িত্রঃ এব) 'লম্ভ' (ভবস্ত)। দক্ষিভ্তেরু বিরাজ্ঞসান্ত ভগ্রঃঃ জলাধিষ্ঠাত্বিভ্তয়োমর কুশলং বিধেহি।
- (৪) 'ওবং ব'ক্ষলারক দে।)! 'তারস্থ' (অজ্ঞানাজ্মারয়) মামিতি শেব:। হে দেব। ঝটিতি মম কর্মফলকরং বিধেতি ইতি ভাবঃ।
- (৫) 'স্বধিতে' (ভববস্থনচেছদক দেব)! 'এনং' (ভানং—মামিতি যাবং) 'মা হিংণীঃ' (ন হিংস্তাঃ, মাং প্রতি প্রতিক্লো ন ভব, মাং প্রতি বিরূপো ন ভব, মম ভববস্থনং ছেদর ইতি ভাবঃ)। প্রার্থনামূলকা এতে মন্ত্রাঃ। (৪আ — ১ক — ১-৫ম)।

वकाक्ष्राम ।

- (১) যে হাদ্পাদেশে (জন্মা হে ঘজ-ভূমিছে) নিখিল সন্ত্ৰাৰ (দেববিভূতি) লাধষ্ঠান করেন, হে জগণন্! এইরূপ জ্বদয়প্রদেশ (যজ্জ-ভূমি) এই মর্ত্তিলোকে (সংসারে) থাকিয়াই আময়া যেন প্রাপ্ত হই। (ভাব এই যে—এই সংসারে অবস্থিত থাকিয়াই আময়া যেন সন্ত্রাব-সমন্ত্রিত হইতে পারি)।
- (২) অজ্ঞানত।-শমুদ্র শমুত্তীর্ণ হউতে ইচ্ছুক আগর। (বেন) ধাক্ শাম ও যজুর্মন্ত্র-রূপ ভবের ছার। এবং পরমণন ছজ্বজ্ঞানের পোষক পত্তাবের ছার। শম্যক্প্রকারে হুন্ট হই। (ভাব এই যে—ভগবানের উপাসনার অজ্ঞানতা-বিনাশে আম্বরা যেন প্রজ্ঞান লাভ করি।)
- (৩) প্রশিদ্ধ (সাধকগণের অমুভূত) এই জলাণিষ্ঠাত্তী পের-বিভূতিগণ (সত্ত্তাব) আমার স্থানায়িনী হউন। (ভাব এই যে—ভগবান্

अवन, शक्त्रज्ञाचिका ।

শুক্ল বজুর্বেদগন্তা।

69 4

গর্বভূতে নিরাজমান; তাঁহার এই জলাধিষ্ঠাত্রী—স্নেহ-কারুণ্য-রূপী— বিভূতি-সমূহ মামার কুশল বিধান করুন)।

(·) তে কর্মফলপ্রদানকারিন। সামাকে গজানত। ইইতে উদ্ধার
কর্মন। (ভাগ এই খে—দেখ। শীঘ্র খামার কর্মফল ধ্বংস কর্মন)।
(১) তে ভবৰদ্ধনছেদনকারী দেব। এই জনের (খামার) প্রভি
প্রভিক্ল ইইবেন না। (ভাগ এই খে—খামাকে ভববদ্ধন ইইতে
মৃক্ত ক্র্মন।)। (১গ—,ক—,-৫ম)।

*

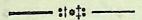
মন্ত্রভারেং (মহীণর ক্রভং)।

অাধানাগ্লিহোরোগ্লপস্কলেড্রাভেমস্ত্রাস্তীয়াধারে (কা• ১-৮, ৯-১০, ১১-৪০, ৪৪ ৬০) প্রোক্তা:। চতুর্বাধারমারভাাইমক ঘাতিংশংকলিকাপর্যান্ত দরিধােময়া উচাতে। তেবাং প্রজাপতিথাবি:। ততা চত্বে যভ্যান সংস্থারপৃথিকং সোমক্রয়ণ্ডা: পাগাকেনোচ্যুকে। ज्ञांको मज्यानः त्याप्रथ चिंखा द्वारालादिशी ममात्ताना भानाः नत्क्रः। ज्या ह कांडादिन (গাণত) 'সমারোহারী শালাস্কল্বং পৃর্বার্দ্ধং গৃচীতারবিপাবিরাচেনমগন্মতি ' বে অত্যন্তী-त्रावनात्न। ভরে।: কভিক্লো: সপ্ত মন্ত্রা: আলাবর্দ্ধটো দেব্যজনদেবত্ত্রী। আ ইনমগন্মেতি পদানি। ব্যবভিতাশেচতি (পা॰ ১।৪।৮২) উপদর্গ ক্রিয়াপদরোব্যাবং। ইদমিতি চত্তেন প্রদর্শাতে। বয়জিদং পৃথিব্যাঃ সম্বন্ধি দেব্যজনং দেবা ইজাতে বিভাগতে দেৱ ষজনং স্থানং। আ অগ্না আগভাং মং। গচহতেল ও তেম্বত্বচনে সভোৱেন শণো লুকি মো নো শাহে "বিভি' (পা০ ৮ ২ । ৬৪ । মজুনঃ। অভাগম শ্চ। ইদং কিম্। যক্ত দেব্যজনে বিশ্লেদেবাসং সর্কে দেবা: অজুসন্তাপ্রীয়স্ত। প্রীতা স্থিতা ইত্যর্প:। কিং চ। বয়ং রাগ্রো अन्ज (भारवण शृष्ट्रा देश देशाशास्त्रकात्त्रक प्रश्यामा भागे विष्यु । अप्रवादक मान । कही ভবেম ধটনবটন্ন ভপোন। কিং কুৰ্বস্তঃ। এক্সামাল্যাম্ থক্ চ দাম চ থক্দামে 'অচভবেতি পা॰ শেহাবৰ। স্ত্ৰেণাজ্ঞো নিপাভঃ। ভাভাাং যজুর্ভিশ্চ বেদ্রায়গতমন্ত্রৈ লংভরভঃ। সমুদ্রবদ্গজীবং লোমযাগং লমাণিয়স্ত ইতার্ব: 🛭 (কা॰ ৭৷২৯) ৷ 'দক্ষিণং গোদানং বিভাষে'-নতীমা লাণ ইতি। ইমা লাণঃ। আপো দেবতাঃ। ইমা লাপঃ শিবঃকেদাৰ সিচ্যমানা এতা জাপো মে মম বলমানতা লম। উ এবার্বে। শং তথার্থবার্ম। শং তথকারিণ্য এব সম্ভ ভবস্ত। কিন্তৃতা কাণ:। দেবী:। দেবা: দীবাস্কি তা: দেবা: ভোতনা:। নির্দ্ধনা ইভার্বঃ। (কা . ।।২।১০।১১) 'যুপবং কুশতরূণং ক্লুরেণ চাভিনিধার ছিরেতি'। ঘণা পথৰ্ব্ণভ চেচ্ছে মন্ত্ৰ: । এবমতাপি তৃণান্তদ্ধানং ক্রন্থাপনং চ মন্ত্ৰব্যুত্ত কর্ত্তবাদিভি প্তাৰ্থ: । কুশভরণং দেবতা। হে ওযথে কুশভরণ। হং সল্লমানং আছি । কুরাজক । ৰিণিতে। কুরো দেবতা। তে বধিতে কুর। এনং যজমানং মা হিংসী:। (৪ অ--- > - ৬-মা।

.b F

यक्र स्तित-गरहिन। [हजूर्य व्यथाम, असम क्षिका।

মন্ত্ৰাৰ্থ-জালোচনা।



এই কণ্ডিকার পাঁচটী মন্ত্র ব্রিংখ কার্যো বিনিযুক্ত দেখিতে পাই। প্রণম ও বিতীয় মন্ত্র উচ্চারণ উচ্চারণ পূর্বক ব্রমান ব্রাণালায় গমন করিয়া প্রার্থনা করিবেন। তৃতীয় মন্ত্র উচ্চারণ করিয়া মন্তক্মপ্রনে অভিষিক্ত জলের নিক্ট যত্ত্রমানের কলাপে কামনা করা হয়। শেব মন্ত্র- ছইটীর ছারা যত্ত্রমানের মন্তর্গক কুশাধান ও ক্ষুর স্থাপন করিতে হয়! তদক্ষারে প্রথম ছইটী মন্ত্র পারিপার্থিকগণকৈ অবস্বা যাজ্ঞদেবভাকে সন্বোধন করিয়া প্রাযুক্ত হইয়াছে বলা যায়। তৃতীয় মন্ত্রে মুঞ্জনার্থ সিক্তা জল সন্তোগ্য বলিয়া মনে হয়। চতুর্ব ও পঞ্চম মন্ত্র, কুল ও ক্ষুর্বকে স্থোধন করিয়া, গৃথিক (অথবা পরামাণিক) কর্ত্তক প্রাযুক্ত হয়।

প্রাণে অনুসারে প্রচলিত ভায়ে এই পাঁচটী মন্তের যে অর্থে নিকাশিত হয়, ভারা প্রথমে উল্লেখ করিভেছি; যণা, -

- ১। আমরা এই পৃথিবী সম্বন্ধীয় দেবযজন-স্থানে আগত হইয়াছি, যেথানে সকল দেবতা প্রীতি দহকারে আছেন।
- হ। আমরা ঋক্, সাম ও যজুং এই ত্তিবেদীয় মন্ত্র দারা লম্ভের মত গঞ্জীর সোমবাগ লমাপন করতঃ গনের পৃষ্টি ও অন্ন দারা জুই (আনন্দিত) হট।
- ত। শিরঃক্ষেরে জন্ত নিভাষান এই জল আমার যথমানের সুথকারিণী ছউন। পেই জল কিরুণ গুনা নির্থল।
 - छ। (ह कू च छ जन। जुनि च छ मान (क क्यू व व हे (छ द का क स ।
 - ८ क्ता क्ति वह यस्त्रान्तक विश्वा किति ना।

মন্ত্র 'কুন' ও 'ক্ষুর-বোধক কোনও দক্ দৃষ্ট তর না। পূর্ব্ব-কণ্ডিকার 'অধিতি' শব্দে 'বজ্ব' অর্থান করা হটয়াছে। এখানে আবার তলার: 'কুর' বুঝান হইডেছে। কোন আর্থান করা কঠিন হটয়া দাঁড়াইয়াছে। ভাই আমাদের মনে হয়, কুনাধান ও ক্রুম্বাপন কার্য্যে প্রেরাগ করিছে হইবে বলিয়াই মন্ত্রের লক্ষে কুলা ও ক্ষুরের সম্বন্ধ টানিয়া আমা হইয়াছে। আমরা পূর্ব্ব হইভেই প্রতিপন্ন করিয়া আর্গিডেছি—মন্ত্র যে কর্মেই বিনির্ক্ত হটক, মন্ত্রের লক্ষ্য সেই এক উদার ও বিশ্বজনীন ভাব। নতুবা, বেদের এক একটা মন্ত্রের বিভিন্ন ছানে বিভিন্ন কার্যে বিনিয়োগ সম্পূর্ণ অসম্বত হটয়া পড়ো আমরা বলি, মন্ত্র-নকলের অর্থ অভিন্ন এবং উদার ভাবমূলক। তাই মন্ত্র বজ্রাকে লক্ষ্য করিয়াই পঠিত হউক, আর ক্রুবেক সম্বোধন করিয়াই উচ্চারিভ হউক, মন্ত্র যে দেই এক বিশ্বজনীন ভাবই প্রকাশ করিতেছে, ভারিয়ের সন্দেহ নাই! আমরা মনে করি, এই কণ্ডিকার মন্ত্রের দহিত কুল অথবা ক্ষুর, কাহারও কোনও সম্বন্ধ নাই। পরস্তু এই কণ্ডিকার মন্ত্রের লহিত কুল অথবা ক্ষুর,

একণে খামরা যেদক্ দিরা যের গভাবে এই ময়ের অর্থ নিজাশন করিয়াছি, ভাষার একটু খালোচনা করা আব্দ্রুক মনে করি। আমরা ব্যক্ত করিয়াছি - প্রথম মন্ত্রে প্রার্থনা

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

করা হইতেছে বে.— ('বে ভগবন!) আগাদের এট ছাল্যরূপ (ইদং বজনং) যজ্ঞ-স্থানটী বেন এমনভাবে প্রস্তুত হয়, বেথানে নিথিল দেবভাব (দেববিভ্তি) অধিষ্ঠিত হয়েন।' স্বল্যই ভো দেবহজের প্রার) প্রকৃত স্থান! বাহিরে যতই শাজনজ্ঞা হউক না কেন, বাহিরে যতই জাঁকজমক করিয়। পূজার স্থানটী প্রস্তুত করা হউক না কেন, বলি অন্তঃস্থান হাল্যটী প্রস্তুত না হয়, ভাষা ০ইলে সকল চেটা, দকল বত্ন, দকল উপকরণ, বে বুথা হট্যা বাইবে! ভাই আমরা 'যজন' শব্দে কেবল বাহির না ধরিয়া (বজের) ভিতর স্থান পর্যন্ত ভাব গ্রহণ করিয়াছি। কেবল 'বজন' শব্দেই 'দেবভার পূজার স্থান' অভিহিত হয়। 'দেবহজন' শব্দে প্রস্তুত করিয়াছি। কেবল 'বজন' শব্দেই বিষ্ট্তা-প্রস্তুত হয় মনে করিয়া, 'দেব' পদ স্থোগনে প্রযুক্ত এইরাপ আমনন করা হইয়াছে। ভার পর, "আ পৃথিবাাঃ" পদে 'এই পৃথিবীতে থাকিয়াই'— এইরাপ ভাব জ্যোভিভ হইয়াছে। ভার পর, "আ পৃথিবাাঃ" পদে 'এই পৃথিবীতে থাকিয়াই'— এইরাপ ভাব জ্যোভিভ হইয়াছে। স্বর্গনোকে থাকিয়া হালয় দেবভাবযুত হওয়া মসন্তব্য নয় । কিন্তু জ্যাদের প্রার্থনা,—'এই ভ্লোকে থাকিয়াই যাহাতে আমাদের স্বন্ধ সম্ভব্য নয় ।

দিভীর মন্ত্রের প্রার্থনা—'আ্যরা ক্জানতা সমুদ্র হইতে সমৃতীর্ণ ('সম্বর্ড' পদে) হইতে ইচ্ছুক। আ্যরা থেন থাক্ সাম ও বজুর্বেদ মন্ত্রের (ন্তবের) বারা এবং পরমধনের (রার:) পোষক (পোষক) দল্ভাব (ইবা) হারা আ্ননিদত হই।' ভায়ুকারের সহিত এই মন্ত্রারে আ্যাদের বিশেষ সভইহাধ নাই। তবে 'রায়:' পদে, দামাত ধন করি গ্রহণ না করিছা, পরম্ধন—জ্ঞানদন, আর 'ই্যা' পদে কেবল 'কর' অর্থ না লইরা 'দল্ভাব' রূপ আর অর্থ পরিস্থীত হইরাছে।

তৃতীয় মন্ত্রে 'আণঃ' পদে স্ত্রভাবপ্রেরয়ন্ত্রী (অলাধিষ্ঠান্ত্রী) দেবতাকে লক্ষ্য করা হইতেছে।
নতৃবা অল অচেতন পদার্থ, ভাগার (দেবীঃ) দেবভাভিধান ভেদবৃদ্ধির নিকট ফলদার ক হর
না। চতুর্থ মন্ত্রের 'ওয়ধি' এবং পঞ্চম মন্ত্রের 'ভাধিতি' শব্দে এক ভর্গনানকেই লম্বু করা
হইরাছে বলিয়া মনে হয়। ভাষামতে—কুশতরুল ও ক্ষুর যথাক্রেমে এই তৃই শব্দের প্রতিশাল্প।
আমরা কিন্তু সে অর্থ গ্রহণ করি না। অভিধানামুদারে 'ওয়ধি' শব্দের অর্থ—'বে ফলপাক
পর্যান্ত সঞ্জীন থাকে।' ভাহা হইতে কর্ম্বফলপাক-দানের ভাব পাওয়া হায়। বাঁহার ফলপাক পর্যান্ত লক্ষীবতা অর্থাৎ অণিকার, তিনি ভগ্রান ভিন্ন আর কে হইতে পারেন ? কর্মানকল লইরাই জীব ভগ্রানের অধীন। নিনি কর্ম্মক্ষর করিতে পারিরাছেন, ফলভোগ বাঁহার
সমাপ্ত হইয়াছে, ভিনিই ভগ্রানের স্কর্মণ-তন্ম উপলান্ধ করিছেন। ভিনি ভো
মুক্ত হুইতে পারিয়াছেন। মহাক্ষন্য ভার বে বেয়েণা করিয়া পিয়াছেন,—

"ছিন্ততে হাদর গ্রাস্থিক লিছে দর্কনংশরা:। ক্রীরন্তে চাও কর্মাণ তর্মিন্ দৃষ্টে পারাবার ।"
এই সকল নিষয় বিসেচনা করিলে চতুর্থ মৃদ্রস্থ 'ওমধি' শব্দে নেই কর্মাকলদাতা ভগবানকেই
বুঝা যার। 'অধিতি' শব্দ অকুশীলন করিলেও সেইরূপ অর্থ ই প্রতীত হর। 'অধিতি' শব্দের
বুল ধাতু অকুলারে - 'বিনি ছেদন করেন' এইরূপ অর্থ প্রাপ্ত হওমা বর। তদকুপারে এখানে
ভববন্ধন-ছেদনের ভাবই গ্রহণ করা যায়। যিনি ভব (সংশার) বন্ধনছেণক, ভিনিই ঈথর—
ভিনিই ভগবান্। তাঁহার নিকটেই 'আর্ম্ব' (পরিত্তাণ কর্মন) প্রার্থনা সক্ত হর।

তাহার নিক্ট 'নৈনং হিংলাঃ'—'এই অজ্ঞানজনক্তে হিংলা করিবেন না',—'ইছার প্রতি

এই পাঁচিটী মন্ত্রে পর পর কামনার শুর এবং মুক্তির উপায় প্রথাপিত হইভেছে। প্রথম মন্ত্রে 'হে ভগবন্! আমাদের জ্বদর সবভাবাপর করুন'— এইরপ প্রার্থনা প্রকট। বিভীর মন্ত্রে—'ভবজানের পোষক সেই সবভাবের বারা যেন আমরা আনন্দিত হই'— এই প্রার্থনার, সব্ভাবই ভবজানের কারণ— এইরপ ভাব আনিয়াছে। লেব ভিন মন্ত্রে— দবভাবের উদরে স্বর্বিভৃতি-দর্শন এবং ভগবানের নিকট কল্যাপ কামনা করা হইরাছে। এইরপে, লামক ভগবানকেই একমাত্র পর্মাশ্রম বলিয়া বৃবিজে পারিয়াছেন। বৃবিজে গারিয়াই ভিনি চরম প্রার্থনার উপনীত হইয়াছেন। ভিনি কাজরকটে আনাইভেছেন,—'হে ভগবন্! আপনাকে একমাত্র আশ্রম আনিয়া আপনার শরণ তইলাম। আপনি প্রভিক্ল হইনেন না। আপনি আন্যায় ত্রাণ করুন,— পরমার্থ-জ্ঞান প্রদান করুন। আমার ভববন্ধন ঘূরিয়া বাইক; আমার ভব্যাব হউক।' (৪অ—১ক—১-২ম)।

দ্বিভীয় কণ্ডিক।।

(চতুর্ব অধার। বিভীয় কণ্ডিকা। ত্রিমপ্রাল্মিকা)।

(১) আপো অস্মামাতরঃ শুদ্ধরন্ত স্থতেন নো স্থতপুঃ পুনন্ত।

বিশ্ব৺্হি রিপ্রং প্রবহন্তি দেবী:।

(২) উদিদাভ্য: শুচির। পুত এমি।

(e) দীক্ষাভপাষ্টেনুরণি ভাং ছা শিবাঞ শগ্নাং পরি-

पट्स छातः वर्गः श्रुग्रन् । २ ॥

. .

मर्पाञ्चातियी-वााथा।

(১) 'মাত্যঃ' (জগরিস্মান্ত্রো, মাতৃত্ব পালরিন্ত্রো বা) 'দ্বতপুঃ' (লবভাবের পবিঞ্ কারিণাঃ) 'দেবাঃ' (দেবাঃ, ভোভমানাঃ) 'আপঃ' (অপাং অধিঠান্তাঃ, দেববিভূতরঃ) 'নঃ' (সমাকং) 'বিশ্বং চি' (সর্কামেৰ) 'রি প্রং' (পাণং) 'প্রবৃহজ্বি' (প্রবৃহজ্ব, প্রকর্মেণাণ

- প্নরম্ভ); 'ঘৃতেন' (ঘৃত্বৎ আর্দ্রকিরিণা, সন্তভাবেনেতি ভাবঃ) 'পূনন্ত' (পবিজ্ঞীকুর্বান্ত) ল্মানিতি শেষঃ; এবং 'ল্মান্ত' (জন্মজরামৃত্যুরপাৎ দংসারাৎ) লপবা 'ল্মান্ত' (জ্ঞানিনো জনানিতি ভাবঃ, 'গুদ্ধবন্ত' (শোধ্যন্ত, শুদ্ধার্যন্ত ইতি বাবং)। অয়ং ভাবঃ—
 দেশবিভূতরোহ্মাকং পাপানি বিশাশ্র স্বভাবেনামান দংসারাহ্মার্যন্ত ইতি প্রার্থনা।
- (২) 'আভ্যঃ' (অন্তঃ, অপামধিষ্ঠাতৃ-দেববিভৃতিভ্যঃ) 'শুচিঃ' (সানেন শুক্ষং, বহিঃ-শুদ্ধিযুক্ত ইতি ভাবঃ) 'আ' (দম।ক্-) 'পূভঃ' (আচমনাদিভিরতঃশুদ্ধং, শ্রভাবাপর ইতি ভাবঃ) দুন 'উদেমি ইৎ' (উদ্পদ্ধান্যের, উর্দ্ধং ব্রহ্মলোকং প্রাপ্রোমোর, মোক্ষমধিগচ্ছাম্যেবৈতি ভাবঃ)। দেববিভৃতিপ্রসাদাৎ বহিরতঃশুদ্ধং সরহং ব্রহ্মলোকং প্রাপ্রুর্মাম মৃক্তিমধিগচ্ছাম ইভি প্রার্থনা
- (৩) হে দেববিভূতে ! ছং 'দীক্ষাতণদোঃ' (দীক্ষণীয়োপসদিষ্টিকর্মণোঃ, সংকর্মনমূহত ইতি ভাবঃ) 'জনুঃ' (শরীরবদ্ অঙ্গী, প্রধানা ইতি ভাবঃ) 'আন' (ভবসি); 'ভাং' (ভালুশীঃ) 'লবাং' (ক্যাণপ্রদাং) 'লগ্মাং' (ক্ষ্মরপাং) 'বাং' (ভবতীঃ), 'ভদ্রং' (মলন্মরং) 'বর্ণং' (কান্তিং, সন্বভাবং ইতি ভাবঃ) 'প্রদ্' (প্রারুবন্, প্রার্থিমিচ্ছন্ ইতি ভাবঃ) 'পরিদ্ধে' (ধারমামি, আশ্রেরেশ ইত্যর্বঃ) অহমিতি শেষঃ। সংকর্মণাং ফল্পাতারং তং দেবং শব্ভাবলাভার আশ্রেরেমিতি প্রার্থিন।। মল্লব্রমেতৎ প্রার্থিনাভাবং ভ্যোতরতি। (ভ্যান্তন্তন্তন)।

वकाश्वास ।

- (১) জগতের নির্মাণকরা (অথবা মাতায় স্থায় পালনকর্ত্রী,) সত্ব-ভাবের দ্বারা পবিত্রকারিণী এবং স্থাতিশালিনী জলের অধিষ্ঠাত্রী দেব-বিভূতিগণ, আমাদের পাল-সমূহকে অপনীত করুন; সন্থভাবের দ্বারা আমাদিগকে পবিত্র করুন; এবং এই জন্মজরায়ভূমুরূপ সংসার হইতে (অথবা অভ্যানী আমাদিগকে) উদ্ধার করুন। ভাব এই যে,—দেব-বিভূতিগণ আমাদিগের পাপসমূহকে শিনস্ট করিয়া সন্থভাবের দ্বারা আমাদিগকে এই সংসার হইতে উদ্ধার করুন—এই প্রার্থনা।)
- (২) আমরা জলের অধিষ্ঠান্ত্রী দেববিভূতি হইতে সানের ধারা (বহি:শুদ্ধ) ও আচমন দারা (অন্ত:শুদ্ধ) শুদ্ধ-সন্ত্রাবাপম হইয়া ব্রহ্মালোক প্রাপ্ত হই। (ভাব এই যে,—দেবভূতির প্রাণাদে বাহির ও অন্তর শুদ্ধ আমর। যেন ব্রহ্মলোক বর্ধাং মুক্তি প্রাপ্ত হই—এই প্রার্থনা।)
- (৩) তে দেববিভূতি। ভূমি দীক্ষণীয় ও উপ্দদ ইপ্তির (অর্থাৎ শংকশ্ম-সমূহের) তকু অর্থাৎ শরীরের মন্ত প্রধান হইয়া থাক। কল্যাণ-

9000

প্রদা সুথস্কপ। তাদৃশ ভোনাকে—শুভয়র সত্তাব পাইবার জন্য আশ্রয় করিতেছি। (ভাব এই যে,—সত্তাব পাইবার জন্য শংকর্মের ফলদানকারী দেবকে আশ্রয় করিডেছি।) (১ জ্ঞা— ক— -এন।)

মন্ত্রভাব্যং (মহীধর ক্বভং)।

(কা• গা২:১৫) 'আপো অন্নানিতি স্নাতেতি'। মাতরঃ মিমতে তা মাতরো জগরিশ্বাব্যো মাতৃবং পালবিতো। বা আগে: আমান্ কৃতকীরান্ যজমানান্ গুরুষ্ত । 'গুরু গুদ্ধৌ' শোধরস্ত। কৌরকর্মনিমিন্তামণছভিং নি ারমন্ত্রিতার্থ:। কিং চ ঘৃতপু: 'ঘু ক্ষরণে' জিঘর্তি ক্ষরতীতি মৃতং তেন ক্ষরিভল্লেন পুনন্তীতি মৃত্পৃঃ জলদেবতাস্তাশ্চ মৃতেন ক্ষরিভল্লেন নোহমান পুনস্ত ভদ্ধান্ কুর্বস্ত। কিং চ। দেবীঃ ভোভমানা আংণা বিখং ছি। হি এবার্থ:। দর্বদেব রিপ্রং পাপং প্রবহ:ত প্রকর্মেণাপনমন্ত। 'রপো রিপ্রমিতি পাপনামনী ভবত (নি• ৮।২১) (কা• ৭,২.৫) 'ভদিদাভা ইতাুৎক্রামতাত্তরপুশার্কমিতি। অহমভাাংডাঃ উদেমি ইং। ইদেবার্বে উদগক্তামোব! জলান্নির্গক্তামীতার্ব: কিন্তুতোহ্দং। শুদ্ধ: স্মানেন। তথা আপুত: নমন্তান্তাবেনান্তরণি শুদ্ধ আচ্মনেন। শুচিরাপুত ইতি শব্দাভাং স্থানাচমনাভাং বহিরস্ত*চ শুদ্ধিককা। (কা০ ৭৷২৷১৬৷১৯) কৌমং বস্তে নিস্পেষ্টবৈ ব্রেমাদহতং চেনভিরভূাক্য সাতবভাং বাহমৌত্রণোতং বিচিত্তকশং প্রসারিতদশং मीकांडभागविष्ठि ॥ मीकांडभागाः । वात्मा (मवडा। दह क्योम वक्ष, द मोकांडभागाखन्यनि । नीका नीकनीरबष्टिः। তপ: উপদণিষ্টি:। দীকাভিমানিদেবতায়ান্তপোহভিমানিদেবতায়া<mark>ন্চ খং</mark> শরীরবং প্রিরণি। তাং দীকাতপদোত্তনুং তদেবতাবরশরীরত্তাং ভামহং পরিদধে ধারয়ামি। কিন্তুতাং ছাং। শিবাং শগ্মাং ছয়োরপি শক্ষরোঃ ছখবাচকভাদতাত সুধরপাং কোমলভাব। কিন্তুতোহহং। জন্তঃ বর্ণং পুরুন্ তৎপরিধানেন কল্যাণীং কাজিং পুরুন্ । ২ ।

মন্ত্রার্থ-জালোচনা।

এই কণ্ডিকার প্রথম হুইটা মন্ত্র যজমান মুণ্ডিত-মন্তক হইরা অবগাহন স্থানাত্তে পাঠ করিবেন। শেষ মন্ত্রটী দীক্ষণীর ও উপশক্ষাপে ক্ষৌমবস্ত্রপরিধানে প্রযুক্ত হয়। যজমান এ মন্ত্রপাঠ করিতে করিতে ক্ষৌমবস্ত্র পরিধান করিবেন।

ভাষ্যাক্ষদরণে এই কভিকার যে অর্থ আভব্যক্ত হয়, তাহা এই—"(১) জগৎ নির্মাঞী অথবা মাভার ভার পালনকর্ত্রী এই জলরাশিক্ত ক্ষেরি আমাদিগকে (যজমানদিগকে) শোণন করুন অর্থাৎ ক্ষেরিকর্ম অভ অপকার (ক্ষত) নিবারণ করুন। জলদেবতা ক্রিভ জলের হারা আমাদিগকে শুদ্ধ করুন। ত্যুতিমান্ অল্রাশি, শকল পাশ প্রকৃষ্টভাবে অপনীত করুন।

- (২), শুমি এই জল হইতে নিগত হই। কিরণ আমি। সান হারা বহিংও দ্বিবুক এবং আচ্মন হারা অন্তঃ শুদ্ধিবুক।
- (০) হে কৌমণস্তা! তুমি দীক্ষণীর ও উপনদ্ ইন্টির তহু (শরীর) হও অর্থাৎ
 দীক্ষণীয় যাগাভিমানী দেবতার ও উপসদ্বাগাভিমানিনী দেবতার তুমি শরীরের মত প্রির
 ছও। তাতৃশ ডোমাকে পরিধান করিতেছি। তুনি কিরূপ ? না কোমল ব্লিয়া অন্তর্ভ পুর্বায়ক। আম কিরূপ ? না—ভ্রেণ্ডিবেশ্বারী কর্বাৎ ভোমার পরিধান অভ্নের কাতিধারণকারী

মত্ত্র ক্রোমণতার কোনও উল্লেখ দৃষ্ট হয় না। অগচ এ কণ্ডিকার স্থার মত্ত্রের সংশ্ ক্রোম-বজের লখক টানিরা আনা হইরাছে। 'গরিনণে' পদে পরিধানের কথা আছে; ভাই ক্রোমনার মন্ত্রাজিত করা হইরাছে বলিয়াই মনে হর। অলৌকিক বেদমন্ত্রের প্রিত্ত লৌকিক বভার স্বাহ্রে বেলের নিতাভ ও অপৌরুব্ধ হানি হয়। বিভাতভাবিনোকক বেদ বিশ্বজনীন ভাবই প্রকাশ করিয়া থাকেন। আমরা ব'ল, এ কণ্ডিকার মত্ত্রের ক্রোমণ্ডের ক্রোমণ্ড বিহুলার সংস্থানির ভাবই সাক্ত করিতেছে।

আতঃপর লামরা এই কণ্ডিকার মন্ত্রসূত্তর অর্থ যে পণে যে ভাবে পরিপ্রের্ করিয়াছি, ভবিষয় একটু অত্ধানন করিবেন। আমাদের অর্থ প্রচলিত অর্থ হইতে কিছু বতন্ত্র ভাব পরিপ্রাং করিয়াছে। স্মৃত্রাং ভাষার ধৌক্তিকভা ধন্দ্রে একটু আলোচনা করা আনেতক মনে ক্রি। ভ্ংপক্ষে আমাদিপের মুশ্বাস্থ্যারিণী ব্যাখ্যা অনুসরণে মন্ত্র করা প্রয়োজন।

আমরা এই কভিকার প্রথম মন্ত্রার্থ নিকাশনে ভাল কারের পছাই প্রার অনুসরণ করিয়াছি। ভবে 'লাপ' 'ল্বভেন' ও পুতপৃঃ'—এই ভিনটী পদের লব সবলে কিঞিং মতাত্তর বটিয়াছে। ভাক্ত বার 'আপঃ" পদে দাকাৎ অচেতন জলকেই লক্ষ্য করিবাছেন। কিন্ত আমাদের মতে, थे गम बनाविक्षाओं तमा-विकृष्टित करे श्रीष्ठिभाषम क्षितिक । बनरे वन्न, बनारे वन्न, बाब भगगहे जून, नक्षवह रव छन्। तत्र विकृति विवासमान, व कथा रक भन्नोकात कावरवन ? चानी বিনি, তিনি লগতের প্রভোক পদার্থেই ভগবানের সভা উপল্কি করেন। তিনি স্প্তিখর। এপকে এখানকার প্রার্থনা, - 'হে ভগবন। লাগনি ভো জলেও লাছেন। ব্লরণে ধাকিরাই আপনি আমাকে শুদ্ধ কর্মন।' এই লফ্য রাধিরাই 'আপঃ' পদে আৰৱা 'লেহভাব' বা 'গুছদল্ভাব' অৰ এহণ করি। মছের প্রার্থনা -'বৃত্বঃ মতেন নঃ প্নত'। ভাব এই বে,—'তে দেববিভূতিগণ! আগনারা সৰভাবের पात्रा जगळ्य तत्र पृष्ठ करत्रनः, जठ अव आमानिगर्क छ प्रकारवत्र पात्रा भवित क्रूनः 'वड्ना' नात्वत्र ब्ला 'चुड' नक्, जात्र 'शू' श्राज् । क्तत्रगार्थक 'चु' श्राज्-निलात 'चुड' नात्क 'शहा किति रह'- এই वर्ष भावता याता जिल्लाहा छिहा स्टेटि छत्रन भनार्थ जास काही रह त्या ৰায়। সম্বভাব, জনমত্তে আন্ত্ৰিমা থাকে। এই হিনাবে মৃত দক্ষে 'সম্বভাব' কৰ পত্নিগ্ৰহ 🕶 त्रा भाषां क्रिक नार्वा क्रमा ना प्रदानि, वज्राक किसिक आर्ध कितिक भारत नहा ; क्रिस विवश्तक ७ ७ छिन्त्रना कि करता छ। इ जामना मन्नासर्गंड 'चुंड' मस्वरन राहे विचलनीम छनात ...

'লবভাব' অবঁই গ্রহণ করিয়ছি। 'পূ' ধাতুর 'পবিত্র করা' অব্ ছই পক্ষেই গৃহীত হইয়াছে। 'অমানাতরঃ' এই পদঘদের বিশ্লেষণে 'অমাৎ +মাতরঃ' অথবা 'অমান্ + মাতরঃ' — এই ছই রূপই গ্রহণ করিয়াছি। ইহাতে ভাবদক্ষতি হয় বলিয়াই মনে করি।

ষ্ঠীর মন্ত্রের 'আভাঃ' পদের ভাষ্যকার 'অন্তঃ' প্রতিবাক্য আমনন করিরাছেন। আমরা এ ক্লেজেও জলাধিষ্ঠানী দেববিভূতি অর্থই পরিপ্রাহণ করিরাছি। আমরা পূর্মাণ পরই প্রতিপন্ন করিরা আসিডেছি মন্ত্র যে কার্যেই প্রসূত্ত হউক, আর মন্ত্রে বড় (অচেনন) বাচক বে শক্ষেরই প্ররোগ থাকুক, মন্ত্রের লক্ষা-ভাৎপর্যা সেই উলার বিশ্বজনীন চৈতন্তের লিকে। কর্মভূতেখন ভগবান সকল ভূতেই আছেন। মন্ত্রে 'আলঃ' বলিয়া জ্বাকেই সন্থোধিত করা হউক, আর 'বিধিভি' (জ্বুর) বলিয়া জ্বাকেই আমন্ত্রিত করা হউক, লকল সন্থোধনেই সেই বিশ্বেখনকে লক্ষ্য করা হয় — ইহাই আমরা মনে করি। ভূতীয় মন্ত্রের ব্যাথাার ভাষ্যকার একটা 'ক্ষেমবল্র' সন্থোধা পদ অধ্যাহার করিরাছেন। এ বিবর পূর্বে আলোচনা করা হইরাছে। আমাদের মতে, এথানে ভগবানই সন্থোধা। 'দীক্ষা ভপলোঃ' পদে কেবল দীক্ষণীর ও উপসদ্ এই ছই বাগই উলিষ্ট নহে; সংকর্ম-মাত্রই প্রত্তিলের লক্ষ্য ভগবান তো ভঙ্গু দীক্ষণীয় বা উপসদ্ যাগের ভক্ষ (এক) মহেন! ভিনি ভো দক্ষণ শংকরেই সহিতই ওভঃপ্রোভ অব্যাহত জান, ভক্তি বা দ্বভাব – বাহা পাইবার ক্ষমনারই মান্ত্র লংকর্ম ক্ষক, ভগবানই দে সক্লের মূল। মন্ত্রে এই ভাব প্রকাশ করিতেছে বলিরা মনে হয়। (৪জ – ২ক – ১০ম)।

कृष्ठीय किष्ठा।

(চতুৰ অধ্যার। তৃতীয় কণ্ডিকা। বিলয়ালিক।)।

() महोनार शरहाकृति वर्ष्माना व्यति वर्ष्मा (य प्रवि।

(१) द्वा क्यानि कनोनक "हक्कून"। जनि हक्कू त्य (पहिन्नै। २ :

. .

मर्पाष्ट्रगातियी-वार्था।

১। তে দেব। তাং 'মছীনাং' (ভূমীনাং, মর্ত্যলোকানানিতি ভাবঃ) 'পরঃ' (জনরণঃ, জানভজিরূপঃ ইতি ভাবঃ) 'জিস' (ভবসি); জলং ভূমীনামিব তাং লোকানাং ভিত্তিবিদ্যালিত জনরসি ইতি ভাবঃ। জিপি চ, 'বর্জোলাঃ' (জানভেজঃপ্রানঃ) 'অসি' (ভবসি)। সভএব 'মে' (মৃত্তাং) 'বর্জঃ' (জানভেজঃ) 'দেহি' (বিভর) ইতি প্রার্থনা।

২। বে দেব! ঘং 'ব্জভ' (অন্তরভ— অভানরপত, বহিরভঃশক্রেপত)
'কনীনকঃ' (ভত নাশশক্রিপেং) 'লিনি' (ভানি); যথা কনীনিকা দৃষ্টিশক্তেষ্লীভূতত্তবা
ভং অভাননাশত বহিরভঃশক্রনাশত মৃলকারণমিতি ভাবঃ। অপি চ, হে দেব। 'চকুন্নি'
(অভাননাশক বাং শক্রনাশক বাঘা জ্ঞানদৃষ্টি গদঃ) 'অনি' (ভবনি)। অভাে 'মে' (মহাং)
'চকুঃ' (ভানচক্রং) 'দেহি' (প্রবিছ্)। হে দেব! ঘং অভানভানাশকঃ বহিরভঃশক্রনাশকো বা ভবনি; অভােহমাকং অভানং বহিরভঃশক্রং বা বিনাপ্ত ভানচক্রং প্রবৃদ্ধ
ইতি ভাবঃ। মন্তব্যবিদং প্রার্থনাভাবং প্রকাশয়তি। (৪অ – ০ফ - ১-২ম) ॥

वजाञ्चाम ।

া ছে দেখঃ। মাপনি এই ভূমির মর্থাৎ এই মর্ক্তালেকের জলরপ (জ্ঞানভক্তিসরূপ) হয়েন (ভাব এই যে,—জল বেমন ভূমির আর্দ্রভাব জন্মায়, সেইরূপ আপনি মর্ক্তালেকের রুদার্ক্তাব অর্থাৎ ভক্তি ও জ্ঞান জন্মাইয়। থাকেন); এবং আপনি জ্ঞানতেলঃ-প্রদ হয়েন; মত্রব আমাকে (জ্ঞানভেজােহীনকে) জ্ঞানরূপ ভেলঃ বিভরণ করুন।

ই। তে দেব। আপনি, অজ্ঞানভারূপ অথবা বাহ্য ও আন্তর পক্তরেপ অফ্রের নাশে পক্তিস্বরূপ হয়েন; (ভাব এই যে,—বেষন কনীনিকা দৃষ্টিপজ্জির মূল কারণ, দেইরূপ আপনি অজ্ঞানভা-নাশের অথবা বাহ্য ও আন্তর পক্তে নাশের মূল কারণ)। আইতে তিনর্বা আপনি অজ্ঞানভানাশক অথবা পক্তনাশক বলিরা জ্ঞানদৃষ্টিপ্রদ হয়েন অভ্ঞানভানাশক জ্ঞানচ্চুই প্রদান করেন (ভাব এই বে,—হে দেব। আপনি অজ্ঞানভানাশক ও বহিরস্তঃপক্তনাশক; অভ্ঞানভান আমাদের অজ্ঞানভা ও বহিরস্তঃপক্তনাশক করিয়া আমাদিগকে জ্ঞানচক্তঃ প্রদান করেন।) । (৪জ—৪ক—১-১ন)।

मञ्ज कांसार (गकी भवतुन्छर)।

(কা॰ ৭।২৩০) শালাং পূর্বেণ ভিঠন্নভাজে কুশেরু নবনীতেন নীফে হিধ্বভুলোমং
শৃণাদকো মহীনাং পরোহণীতি। প্রাচীনশালাপূর্বভাগের কুশেরু দ্বিধা নবনীতং
গৃহীয়া শিরদা আরভ্য পাদজিং শরীরাভ্যজং কুর্যাাদিতি হতার্থা। মহীনাং পনা। নবনীতমুচাতে। হে নবনীত। তং মহীনাং গ্বাং ণ্রোহাগি। মহীতি গোনামত্ম পঠিতং (নিত্ত বিচার)। নহনীত্ত ক্ষীরজ্ঞত্বিং প্রশৃষ্টোগ্রাং। বর্চোদা অগি বৃর্চেটা দ্বাতীতি

বর্চেলা। অতিরিপ্তরেন কান্তিপ্রদর্মন পুংস্তমার্থন। অতো মে মহাং বজ্ঞানার নর্চে। ক্লিক্লান্তির প্রচেন । কিল্ ৭২০০) বৃত্তিপ্রভালানভালি বৈত্রকলাপ্তনেলাভাবেইস্কলিত। তিককুর পর্বভাহর পরাপ্তনা লভাতে চেন্ডেলালিক্র্মপ্রাভিদ শবেইস্কল পাপ্তনার প্রাহ্মিতি ক্রেম্বান্তির পরিভাহর পরাপ্তনার ক্রেম্বান্তির ক্রেম্বান্তর ক্রেম্বান্তর ক্রিম্বান্তর ক্রেম্বান্তর ক

. .

মন্ত্ৰাৰ্থ-জাংলাচনা।

____:to‡: ____

্রেই ক শুক্ষার মন্ত্র হুইটা ডাই বিভিন্ন কার্য্যে বিনিষ্ত্র হয়। প্রথম মন্ত্র পাইপুর্বাক প্রাচীন বজ্ঞালার প্রথম গাঁ, কুশের উপর দাঁড়াইরা, নননীত (নবনী) এছণ কর ক: एকুরি। মন্তক ছইতে পাদ পর্যায় সমস্ত খরীর অভালে (অনুলিপ্ত) করিবে। ঘিতীয় মন্ত্র-ইচচারণে (বজ্মানকে) চকুর হৈ ক্রিকর্দ্ প্রথতে উৎপদ্র অঞ্জন (কাজল) অথবা ভাগার অভাবে অক্ত অঞ্জন প্রতিবাদ বিধি আছে। মন্তর নবনীত বা অঞ্জনের কোনপ্ত উল্লেখ বিধা বাব না। অপচ্ মন্ত্রাধে নবনীত ও অঞ্জনের সম্বন্ধ টানিয়া আনা ভইলাতে।

মতীশর-ক্রত ভাষা পরিদৃধে এ মন্ত্রণত বে অর্গ প্রভীত তচ, খাচা এই : —

'হে নবনীত। তুমি গরুব চুগ্ন তও (চুগ্ন হল বলিয়াট নবনীতে চ্যোর আহোপ) এবং হুলি স্থিয় বলিয়া কাজি প্রদুষ্টবা থাক। অভএব আমাকে কাল্ডি প্রধান কর।

তে অপ্তনা তুলি বৃদ্ধ অসংবের কনীনক চইয়া থাক অর্থাৎ নেত্রস্থাপত ক্ষমগুলকণ চইয়া থাক। কনীনিকারণ বলিয়া তুমি দৃষ্টিপদ সংযা থাক। অভ এব আমার চক্ষান কর অর্থাৎ সম্পূর্ণ দৃষ্টিপট্ডা প্রদান কর।

একলে আমাদিগের বাাগার বিষয় আলোচন। করিভেচি। আমাদিগের নাাথার তুইটি মদ্রে তুইটি বিভাগ পরিত্বই চইবে। তুই বিভাগেই পার্থনার ভাব পরিবাক্ত। তুই মদ্রের ছারাই ফগ্রনানকে দছোধন করিয়া প্রার্থনার ভাব ভাচিত তুইয়াছে। নবনীত বা অঞ্জনকে আমরা দছোধা বলিতে চাতি না। নবনীত বা অঞ্জন প্রতণ করতঃ মন্ত্র বিনিষ্ক্ত হইবে বলিহাই মদ্রের লক্ষা বা সছোধা – নবনীত ও অঞ্জন চইবে কেন ? এইরূপ করনার পক্ষেই বা দ্তত্ব কি যুক্তি পাওয়া বার ? ভগ্রান বিশ্বর । বিশ্বই উল্লার অধিষ্ঠান। নবনীত ই বল্ম আরু অঞ্জনই বল্ন, দকল দ্রেনাই ভিনি অধিষ্ঠিত আছেন। এই বজে বিনিষ্কে হতে ছিত নবনীত বা অঞ্জনই বল্ন, লকল দ্রেনাই ভিনি অধিষ্ঠিত আছেন। এই বজে বিনিষ্কে হতে ছিত নবনীত বা অঞ্জনেও তিনি বিরাজ করিভেছেন। অভরাং ভাহা হাতে লইরা এই লকণ বছ উচ্চারণে কি অস্কতি হর অথবা কি ভাবচাতি হতে, ভাহা আমরা ব্রিতে পারি না। বরং প্রভাক পদার্থে ভগ্রদ্বিভৃতি ভগ্রণ-সভা উণ্লাজ করিভে পারিয়া, যদি মন্ত্রাচ্চারণে কেই

দ্ধল পৰাৰ দেবোদ্ধেশ প্ৰবন্ধ ভাষ ভাষা ভাষাত বিভাগত কৰা ফলে, ভাষা হার। যে মোক্ষল অধিগত হওয়া যায়, এ কথা বোধ ভয় কেইই অধীকার করিবেন না। এই দকল বিষয় বিবেচনা করিয়া, আমারা সেই বিশ্বনিয়ন্ত। বিশ্বেশ্বনকেই এই বৃই মঞ্জের ন্যোগা বলিয়া নির্দেশ করিয়াছি।

ভার পর, এখন মন্ত্র পদ-সমূহের প্রতি লক্ষ্য করুন। 'মতী' শক্ষের 'দেলু' আর্ অপ্রাদিত এবং 'ভূমি' অর্থট প্রাদিত। আমবা মতা' গলের প্রাদিত ভূমি' আর্থ ট প্রাধ্ করিরাছি। 'পয়ণ' শব্দে 'হয়' ও 'জল' এই ছই অবট অভিবানে প্রতীত ; 'নবনীত' অর্থত লিকিত। পর্য শব্দের কৃষ্ণ অর্থট প্রত্য করুন, আর জল অর্থট প্রত্য করুন, উভর্ট (পৃথিবীর) মিতীনাং রস' অবাঁৎ পৃথিবীত্ব অলীর সংগ। নবনীতকেও (সাক্ষাৎ না ভইলেও প্রস্পরায়) পৃথিবীর (মহীয়) রস বলা যাইতে পারে ৷ এই ভূমির রস-ছরপ হয়, নবনীত वं धन—(नहे विधारतवहे ज्ञणास्त्रत, तहे व्यव्यत अर्गनात्मतहे व्यव्यक्रणा-स्वत्रणा দেবীমাহাত্মো (চত্তীতেও) ইহা বিধেষিত হইতেছে,—'বা দেবী শর্কভৃতেষু সেবরপেশ সংস্থিতা।" অভএব তে দেব! আপনি এই পৃথিবীর অলমরণ-এই ভূমিমগুলের রল-স্ত্রণ – এই ভূজাণের হুগ্ধ বা নবনীত-স্ত্রণ। এতহুজিতে সকল দিকের নকল ভাবই क्या वसा मञ्ज छाहे विद्याधिक कविद्यादि,—'मंशीनार नर्द्राहिन'। दंश द्वा मानिन বেষণ স্বেচরাপী, তেমনট 'বর্জেনে।'- তেকোমর, তেকোনানকারী। ভারতার 'বর্জন' শব্দে 'কান্তি' অৰ্থ প্ৰচণ করিয়াছেন; কিন্তু 'ভেল্ক:' অৰ্থ অভিধাননিত্ব। এ মাত্ৰের পৃৰ্বাংখে 'দেব ! তুমি 'প্রোহিনি' – স্নেওমর হত্ত' এইরূপ ভাব বাক্ত ইইরাছে ; 'বর্চ্চোলা অদি' এই অংশে 'তৃমি 'ছেজোমর জানালোক দানকারী হও"-এইরূপ মর্ম্ম গ্রহণ কৰিলে, একটা নুভন ভাব পাওয়া বার। ভাইতিছ ভাব আলৈ—"হে বিব ! ভুমি বেমন সে॰ময় ১ইরা জলের হারা, ছথের হারা, নানীতের হারা, স্থতের হারা, 'মহীনাং' ভূমির -পৃথিণীর — পৃথিবীস্থ প্রাণীর, আর্ক্রি পূষ্ট ও কাস্তিমর ভাব সঞ্চার কর ; তেমনই 'ডেলোমর' ण्डेसा. (তर्णत पाता-कानारनारकत पाता, जाशारनंत 'चर्करत मीश्विनकात कतिहा स्वय णाहे शार्षना कहेर जरक — 'व'र्का (म प्राहि'।

বিতীয় মন্ত্রের ব্যাথায়েও আমরা দেই একই লক্ষার অমুসরণ করিয়াছি। এ মন্ত্রেও গেই একই ভাগ উপলব্ধ হয়। মন্ত্রের 'বৃত্রে' শব্দে ''অজ্ঞানভারেণ অগনা বহিরভঃশক্রেণ অগনা ব্যাথায়েও আমরা আমরা অগ্রেণ অর্থা প্রত্যাল করা করা করি লাখন করি, 'বৃত্র অস্তর' অপেক্ষা যে অস্তর (অজ্ঞান বা বহিরভঃশক্রেণ) নিভা সহচর, অকরক বাহার গহিত যুক্ত চলিতেতে, যে নিয়ত অনিষ্ট লাখন করিতে ও পরাজর করিতে চেন্তা করিভেছে, সেই অস্তর্যক এ মন্ত্র-প্রতিপান্ত 'বৃত্তা'। আবহণার্থক 'বৃ' খাতু করিভে চেন্তা করিভেছে, সেই অস্তর্যক এ মন্ত্র-প্রতিপান্ত 'বৃত্তা'। আবহণার্থক 'বৃ' খাতু নিস্পার 'বৃত্তা' শব্দে উল্লেব্ধণ অর্থই প্রতীত হর। এ শব্দের পূর্ণে আমরা বিশেবভাবে আলোচনা করিয়াছি। এখানে পুনরায় ভাষার সমালোচনা নির্থক মনে করি। "হে অস্তর্য (অধ্যান্তিভ) তৃমি 'বৃত্তাখানি কনীনকং' – বৃত্তাশ্বরের নেত্রমধান্তিভ কৃষ্ণবর্ণ মঞ্জন ইও," — ভাল্পকারের এইরূপ উল্লেব্ধ যৌজ্ঞিকভা লম্বন্ধে স্থিপণ বিচার করিবেন। অন্তর্য

বুতাব্যরের কেন, আমাদিগেরও তেওা নেত্রাভরণ চইতে পারে ! আর বুতাত্মরের চক্দাঃ पृष्टिनकि श्रम इहेरन बामानिश्तंत मद्यक्ष ठक्षा इहेरव, ध निवस्तत शृंए-छत्त य कि, किछूहे বুঝা গেল না। বরং বিষয়টী আরও ভটিল হইয়া পড়িল। তাই মনে হয়, অঞ্ন এ মলের नार्याश नतः । পরস্ত অজ্ঞানবিনাশক, বাহ্ ও আস্তর শক্রর হস্তা, সেই ভগবান্ই এ মান্ত্র লকা তাই মন্ত্ৰে বলা হইতেছে, - 'ব্ৰেজানি কনীনকঃ' 'क्नीगक' नद्य ठक्क्रांगक বুঝার। দর্শন-বিষয়ে 'কনীনিকা' যেমন শক্তিম্বরূপ, অজ্ঞান প্রভৃতি অম্বরনাশে ভগবানও ভেমনই শক্তিষরণ। এই তাৎপর্য্যে 'কনীনক' দকে 'অমুর নাদের দক্তি-স্বরূপ' অর্থ গুঙীত **ৰ্ট্য়াছে। প্রার্থনাকারী বলিডেছেন, 'বে দেব**় আপনি অজ্ঞানতানাখের বা ব্ছির্ভঃ-খক্তনাশের শক্তিস্বরণ। আমরা অভানার। আপনি 'চকুর্কাঃ' – জানচকু:প্রদ হরেন। ভাই প্রার্থনা করি - আণনি আমাদের অঞানতা এবং বাহ্ ও আন্তর শত্রু বিনাশ করিয়া ভানচকুঃ প্রাদান করুন .' ইহাই এ মন্তের মর্মার্থ। (৪আ - ৩ক - ১-২ম)।

हरू विक्वा।

(চতুৰ অধ্যায়। চতুৰ ক'ণ্ডকা। বিগৱাল্মিকা।)

(,) চিৎপত্তিমা পুনাতু। (২) বাক্পতিমা পুনাতু।

(-) দেব। মা গৰিত। পুনাহচিছজেণ পবিত্রেণ সূধ্যত রশ্মিভিঃ।

তম্ব ডে পৰিত্ৰপতে পৰিত্ৰপুঙ্খ যৎকানঃ পুনে ভচ্ছকের্ম্। ।।

मर्याञ्चादिनी-वाथा।

- ১। 'চিংপতিঃ' (জানাধিপতিঃ) 'মা' (মাং) 'পুনাতু' (পবিত্রীকরোতু)।
- ২। 'বাক্পভি:' (বাজারাধিদেন:) 'মা' (মাং) 'পুনাতু' (পবিত্রীকরোতু)।
- ৩। 'স্বিভা' (জগৎপ্রশ্বকর্তা, জগভামাদিকারণং) 'দেবঃ' (জ্রীড়াময়ঃ, ভগবান ইতি যাবং) 'অচ্চিত্রেণ' (অবিচিচ্নেন) 'পবিজেণ' ভিদ্ধকারিণা, অজ্ঞানতানাশিনেতি ভাব: ৷ 'স্থাসা' (জ্ঞানালোক জ) 'র'শাভি:' (রশিনা, কিরপেন) 'মা' (মাং) 'প্নাড়' (জ্ঞানে।দ্বীপ্তং করে।তু)। 'পবিত্রপতে' (জ্ঞানাধিপতে) 'পবিত্রপুত্ত' (জ্ঞানপৃত্স্য, জানময়ত ইতি খাবঃ) 'তত' (প্রশিদ্ধণা, লাধকৈরমুভূতণা ইতি ভাবঃ) 'তে' (তব) 'বং' (সরপং, জ্ঞানময়ত্বং, জ্ঞানং ইভি ছাবঃ) 'কামঃ' (কামুকঃ, প্রার্থী ভবাম্যহমিতি শেষ: 'ভং' (ভব স্থান) 'শক্ষেং' (প্রাপ্তঃ শক্ষাম্) এবং 'পুনে' (পুনামি, পুরো

हरू बे, जिमलाचिका।

७क-यक्रत्यामा

078

ভবামি)। হে ভগবন ! ভবজানাভিলাষী অহং যথা তং প্রাণ্য পুড়ো ভবিতুমহামি তথা কুকু ইতি ভাবঃ। প্রার্থনামূলক্ষিলং মন্ত্রেয়ং। (৪ল –৪ক –১-০ম)।

वकालवाम ।

(এই কণ্ডিকার মন্ত্র ভিন্টী প্রার্থনামূলক]।

- (>) জ্ঞানাধিপতে, খামাকে প্ৰিত্ৰ করুন।
- (🕶) वाध्यशांविदनव, वागात्क शविख कक्रन।
- (৩) জগৎপ্রশবকত। (অর্থাৎ জগতের আদি কারণ) লালারয় ভগণান, অবিচিছন শুদ্ধিকারক (অজ্ঞানতা-নাশক) দেই জ্ঞানরশ্মি-দ্বারা আমাকে জ্ঞানোদ্দীপ্ত করুন। হে জ্ঞানাধিণতে। আপনি জ্ঞানপূচ (জ্ঞানময়) ও প্রাসদ্ধি (সাধকগণ কর্তৃক অনুভূত)। আপনার যে স্বরূপ (জ্ঞানময় হ—জ্ঞান) আমি কামনা করিছেছি, শেই স্বরূপ যেন পাইছে পারি এবং ভাহার দ্বারা পূত হইছে সমর্থ হই। (ভাব এই যে,—হে ভগবন। আমি ভত্ত্জানাভিলারী। যাহাতে শেই বস্তু প্রাপ্ত হইছে পারি, আপনি ভাহার বিধান করুন।)। (, অ—১ক—১- ম)।

मञ्जलाबाः (महीधत्र-क्रवः)।

(কা • ৭৩০১) কুশপবিবৈ: চিৎপতির্মেতি পাবরতি সপ্ততি: প্রতিমন্ত্রমন্তিত্তেশেতি শ্বৰেভি। পচ্ছিত্তেণেভি শেষব্রিম্বণি মল্লেখপুৰস্বত। চিংপভিশ্ব। कानानः পৃতি किर्भातारिक मानो तिर्यामा मार सक्मानः প्राकृ लायब्रू। मत्ना देव চিৎপতিরিতি ভিতিরিবাক্যাং। বহা চিৎপতিঃপ্রকাণতিঃ। व्यवागिकदेश हिर्गिवितिंख শতেঃ (৩.)। বিক্লাজিলেণ পৰিজেশ স্থাত রশিভিঃ কিরণৈঃ। বায়্ৰজিলং পৰিজং তি ছিতে হুবাং ছিন্ত রহিত হাচচ। যুৱাদি ভাষপ্ত লখচিছনেং পবিজং। শংলী বা শাদতো ছিলেই পৰিএমিতি শ্ৰুতে:। হে পৰিএপতে ! পৰিএনি শ্ৰুমান্ পাতীত পৰিএপতিউৎগন্ধুছো হে পৰিঅপতে ! ওদ্বপালক ৷ তে পৰিঅপুতত তব পৰিঅেশ প্ৰেণজ্ঞিন ভৱত তত यवगानचाचीहेः ज्वामिकि त्यदः। जात्व ल्याहेबकि। यदकात्मार्वः पूर्व वद मारक्वः। वः कार्या यञ्च वश्कामः। यदा विभिन् कार्या यञ्च न वश्कामः, त्नानयात्राकृतेरन काम-रामदः भूत्न लाजानः भाषप्राप्ति छर्तमायगाश्रिष्ठात्न मह्ना कृतामः। यक्षाद्रकानमाथवीः মেংজিত। বাক্পতিঃ বাচাং পতিক্ংম্পতিশা মাং পুনাতু। সুবতা দেবোহতথা।মী मा भार भुमाजू। এजन्म अववर भूक् बर्ममाना ॥ (। म - ४२ - ,-२म)।

यक्दिन-गः दिखा। [हजूर्व व्यात, जुडीम क्षिका।

600

মন্ত্রার্থ-তালেচনা।

--: §_... §: --

এই ক্ভিকার মন্ত্র-ভিনটা কোন্ কার্য্যে বিনিযুক্ত হইবে, এখানকার ভাষ্যে ভাষ্য নির্মাণত হর নাই। তবে দাদশ ও এক তিংশৎ কণ্ডিকার মন্ত্রের গহিত এই কণ্ডিকার তৃতীর মন্ত্রের অনেকটা দাদৃশ্য পরিদৃষ্ট হর। দেই ক্ষেত্রে এইরূপ মন্ত্রের উচ্চার্থে হবিগ্রহণীতে (হোমের হবিঃ-যুক্ত পাত্রে) জলগ্রহণ-পূর্বাক কুল্বরের দারা জলকে মন্ত্রপূত করা হইরাছে। মনে হয়, এখানেও ত্রিরূপ কার্য্যে এই মন্ত্র ভিনটার প্রযোগ হইবে। কিন্তু ভাল্তকারের মতে, কিবা আ্যাদিগের মতে—উত্তর মতেই এই মন্ত্র ভিনটা ভগ্রানের সম্বোধন-স্লক ও প্রার্থনা-স্লক। ভাল্তান্ত্রনে এ মন্ত্র-ত্রেরের এইরূপ অর্থ নিক্ষাণিত হয়; যথা,—

(১) জ্ঞানগমূহের পতি অবাং মনোংভিমানী দেব! আমাকে (বলমানকে) শোধন করন। অথবা, প্রকাপতি আমাকে শোধন করন। (২) কিলের হারা ? অজিজ পবিত্রের হারা, স্ব্যার কিরণসমূহের হারা। শুজির হেতুও ছিদ্রবৃহিত বলিয়া বায়ু এখানে অজিজ পবিত্র। হে শুজাপালক! তোমার প্রেজিপবিত্র হারা গুজ-বলমানের অভীষ্ট'দল্লি হউক। বে লোম-যাগাল্লটানে কামনাবিশিষ্ট হইয়া আমি আআহাকে (নিজেকে) শুল্দ করিভেছি, সেই পোম্যাগ অলুষ্ঠানে আমি শক্তিদপার হই অর্থাৎ হজাল্লটানে আমার সাম্বা হউক। স্বিভা দেব (অন্তর্থামী) আমাকে পবিত্র করন। (৩) বৃহস্পতি আমাকে পবিত্র করন।

একপে আমরা যে দিক্ দিয়া যেরপভাবে মন্ত্রেরে মন্ত্রি অভিবাক্ত করিয়ছি, তিরিরের আলোচনা করা যাইতেছে। অধিগণ তাহার সঙ্গতির বিষয় অনুধানন করিবেন। এক্থে একই পূভর-কামনা তিন মল্লে ভিন ভাবে প্রকৃতির হইতেছে। প্রথম মল্লে - চিন্তু ইর্ঘান্ত পবিত্রেলা-বিধানের প্রার্থনা করা হইরাছে। চিন্তু চক্তর; চিন্তু সদা-বিক্সুরুল সাধক ছির চিন্তে ভগবানের অনুধান করিছে সমর্থ হইতেছেন না। তিল তাই কাথেতেছেন,—'চিৎপভিমান পুনাতুন' অর্থাৎ, —'তে জ্ঞানাধিণতিন আপনি (লামার চিন্তুইর্ঘান সন্তাদন করিয়া) আমাকে পবিত্র ক্রেন।' তাৎপর্যা এই, 'হে, জ্ঞানমা দেব । আমার জ্ঞান-বৃদ্ধি দত্ত বিক্ষিপ্ত ও বিক্ষোভিত। কোরপ্ত সমর্প্রেই তো তাহা ছির-ধার হয় না। এক মূহুরের ক্রেও তো তাহার। আপনার প্রতি দমাকৃষ্ট হয় না। হে দেব । আশনি আমার দমন্ত বৃদ্ধির হৈর্ঘা ও একনিইতা বিধান কর্মন।'

ভার পর, বিভীর মন্ত্রে ভগবদারাগনার ভাব স্থাতিত হইরাছে। বলা হার্লিল পারি, শেরণ বাক্য-সামধ্য আমার নাই। আপনি নিথিল বাক্যের অধিপতি। আমারে সেই সামধ্য আদান করুন—যাহাতে আপনার তবোপবোগী অরূপ-বাক্য উচ্চারণ করিতে

পারি।' আর 'মা পুনাতৃ' অবাং 'আমাকে পবিত্র করুন।' ভায়কার এই মন্ত্রন্থ 'বাক্পতি' শব্দে বৃহল্পতিকে লক্ষ্য করিয়া তৃতীয় মন্ত্র-ব্যাখ্যানা গানে এই মন্ত্রের উল্লেখ করিয়াছেন। 'বাক্পত' শব্দের লক্ষ্য যাহাই হউক, উদ্দেশ্ত লেই ভগবান বলিয়াই আমন্ত্রা মনে করি। এই ভাবে এই শব্দে দেই বাজালাধিদেবকেই আহ্ত করা হয়। সাধক ভবের ধারা ভগবানকে আরাধনা করিবেন। ভববাকোর ফুত্তি হইতে না পারে; তাই তিনি ভগবানকে 'বাক্পতি' বলিয়া অভিহিত করিতেছেন—'বাক্পতির্মা পুনাতৃ।'

তৃতীর মন্ত্রে প্রার্থনার বিষয়টা স্পইন্ডাবে প্রকাশিত হইরাছে। বলা হইতেছে—
হে 'পবিত্রণতে'। আপনি 'দবিডা' অর্থাং এই জগতের আদিকারণ; স্বতরাং আমারও
কারণ, আমার কার্য্যায়ও আপনিই কারণ। আমি 'পবিত্র পৃত্ত' জ্ঞানপূত আপনার
যে স্বরুণ (জ্ঞানমর্থ) কামনা করিছেছি; দেই বস্তু বাহাতে আমি পাইতে পারি—
ভারার ঘারা যাহাতে আমি 'পুনে' পবিত্র হইতে পারি, আননি ভাহার বিধান করুন।
'দেব: অক্ট্রিনে পবিত্রেণ স্থাত রশ্মিভ: মা পুনাতৃ' - অবিচ্ছিল্ল এবং পবিত্র জ্ঞানালোকের ঘারা আমাতে পবিত্র করুন; আমাকে প্রানমর করুন।

এই মল্লের করেকটী শব্দের কর্ব সম্বন্ধে ভালকারের সহিত আমাদের কিছু মতবৈদ पित्राहि। ভাষাকার 'দবিতা দেবঃ' এই সংশের অন্তর্যামী অর্থ আমনন করিয়াছেন। প্রদ্বার্থক 'স্' ধাতু-নিম্পার 'দবিতা' শব্দে 'উৎপত্তিকারক' অর্থ প্রাপ্ত হওয়া যায় ৷ আমরা তাং। হইতে অগতের আদিকারণ—এই ভাব গ্রহণ করিরাছি। ভগবান্ যে অগতের আদিকারণ, ইহা কেহই অস্বীকার করেন ন। দিব (ক্রীড়াবাচক) ধাতু নিজার 'দেব' শব্দে কৌড়নকর্তা অর্থাৎ লীলামর — এইরূপ অর্থই ভোভিত হয়। এ মন্ত্রের 'অচ্ছিদ্রেণ পবিত্রেণ স্থাত রশিভিঃ' এই অংশ একটু জটিল। ভাষাকার 'লচ্ছিদ্র পাবত্র' বালতে প্রথমতঃ 'বায়ু' অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন ৷ তার পর 'ব্ছা' বালয়া 'আাদতামগুল' অর্থ লিখিয়াছেন। ভাহাতে অর্থ দাঁড়াইল — বায়ুর ঘারা অধবা আদিতামগুলের ঘারা এবং সংখ্যার কিরণ-শৃষ্ঠের হার। আমাকে পবিত্র করুন। চিংণতি হউন, আর বাক্পতি হউন, আর স্বিভা দেবই হউন, তাঁহাদের যেন প্ৰিত্তাদ্পাদক নিজস্ব কিছু নাই, শভের সাহাবোই তাঁহারা ধেন সকলকে প্রিত করেন। ভাল্তের অবে এইরূপ ভাবই উপলব্ধ হর। এ কেত্রে স্হজে যে ভাবটী অন্ধ্রসম হর, আমার সেই ভাবই প্রহণ कतिवाहि। पूर्य। छानात्व। छाहात त्रीम - छानात्वाका এह छानात्वात्कत वित्वव পদ্ম ও পবিত্র। 'অচ্ছিত্রেণ পবিত্রেণ' এস্থগে বিভক্তি-ব্যক্তায়ে বহুবচন স্থানে একবচন। এইরূপ প্রায়েগ বৈদিক-ব্যাকরণ-নিছ। ইহার ফলে, মন্ত্রার্থ ইহল - ক্রিছিয় কর্বাৎ শতত-স্থায়ী ও পবিত্র জানালোকের ঘারা আমাকে পবিত্র কক্ষন অর্থাৎ আমাকে জানোদীপ্ত ক্রুন। জ্ঞানময় দেবের এই কার্যা স্বতঃসিদ্ধ। জ্ঞানালোক তাঁহার নিজ সম্পত্তি। শভের ভাষাতে অধিকার নাই। লে জানালোক প্রদানে একমাত্র তিানই শমর্থ।

একণে এই মন্ত্রের শেবার্জ সক্ষে কিছু অফুশীলন করিয়া আমাদের বক্তবা শেব করিব। এপানকার শক্ষোধ্য-পদ্—'পবিত্রেণতে'। 'তে' পদে ভগবান্ উদ্দিষ্ট। 'পবিত্র পূত্ত' ও 'তত্ব' এই ছই গদ উক্ত 'তে' পদের বিশেষণ। ভাষ্যকার 'ভত্ব' পদে যজমানকে উদ্দেশ করিয়া 'অভীপ্তং ভূরাসম্' এই ছইটা পদ অণ্যাহার করিয়াছেন। এবং 'যৎকাম:' পদান্তর্গত 'যং' শব্দে 'সোমযাগাপ্রচান' লক্ষ্য করিয়াছেন ভদপুলারে ভাগর্ব তর—'তে শুদ্ধণালক ! তোমার যজমানের অভীপ্ত হউক অবাৎ অভীপ্তানিছ হউক; এবং যে সোমযাগাপ্রচানে আমি) কামনাবান্, সেই সোমযাগান্ত্র্তানে আমি গমর্ব হই ' আমাদের ব্যাখ্যান্ত্রলারে এ জংশের মর্ম্ম—'তে জ্ঞানগেব! আপনি জ্ঞানময়—ইছা গাণকগণ অক্তব করেন। (আমি) অজ্ঞানান্ধ ও সাধনাবিহীন! আমি আপনার অক্তপ্রহ কামনা করি। আপনার অক্পপ্রহ (স্কল্প) বাহাতে পাইতে পার, ভাগর বিধান কর্মন, এবং অক্পপ্রহাবিভরণে আমাকে পবিত্র কর্মন।' (৪অ ৪ক – ২-০ম)।

शक्षम क छ क ।.

च्या (वर्ग प्राप्त का चित्र विश्वतारिमा हराभ (ह ॥ र ।

भर्त्राक्रमादिनी-शाका।

'দেবাদঃ' (হে দেবছানাঃ, দেবতিভূতরঃ) 'প্রয়ভি' (প্রবর্ত্তমানহন্দিন, কর্মপ্রীরমানেহনিন) 'কাধ্বরে' (হিংসারহিতে কর্মজে, আজোছোধন্যজে বা দংকামনীতি ভাবঃ)
'বঃ' (মুলাকং) 'বামং' (বননীরহং, আফুকুলাং ইতি ভাবঃ) 'আ ঈমহে' (সমাক্
প্রার্থনায়ঃ বর্মিতি দেবঃ)। অ'পচ, 'দেবাদঃ' (চে দেবাঃ, দেবভাবাঃ, দেববিভূতরঃ)
'যজ্জিরাসঃ' (এতদ্যজ্জসম্বন্ধিনীঃ) 'আদিবঃ' (আশীর্কানীঃ, দংকাম্কলানীতি ভাবঃ
প্রাপ্তারিংত দেবঃ) 'বঃ' (মুলান) 'হ্বামহে' (কাহ্বয়ামঃ, স্তম ই'ত ভাবঃ)। অতারং
ভাবঃ—হে দেবাঃ । অলিন সংকাশি আজো্দোধনরূপে বা যজ্জে ভবভামমুগ্রহং
প্রার্থনায়ঃ । হে দেবাঃ । অভারং পুরয়ত এতদ্যজ্জেকাং মোক্ষকাং বা প্রয়ন্ত গ্রাহ্মিনাভাবং প্রকাশরতি এই মন্ত্রং (হল্লাভাবং প্রকাশরতি এই মন্তর্ন । স্বার্থনায় ।

ৰদাহ্বাদ

(এই কভিকার মন্ত্রটী প্রার্থনার ভাব প্রকাশ ব রিভেছে ।)

হে দেবভাগ অর্থাৎ দেববিভূতিগণ। ুআনাদের অনুষ্ঠিত এই শাস্ত্রী যভে (অথবা আত্মান উদ্বোধন-যজে ।) আনুনা আপুনাদিগেন আনুক্রী CCO. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi প্রার্থনা করিছেছি। আর, ধে দেববিভূতিগণ। এই যুদ্ধ-দম্প্রিনী जानीकानी (वर्षार अडे यरछत एउक्न) भारेनात कन्य जाभनामिनारक ৰাহ্বান করিভেছি। (ভাব এই,— (দেবগণ। আমাদের এই মানগ-উদ্বোধনরূপ যজে আপনাদিগের অনুগ্রহ यटक जाश्या क्तिए छ। जाभगाता अहे यक मम्भून कतिया निष्ठेन अवः नश्कर्त्त्रत खाक्रम—(गोक्रक्न थानांग क्रग)। (अच—८क—)ग)।

মন্ত্রভান্তং (মহীধর-ক্বতং)।

(কা ৭:০া৬) আ বো দেবাস ইতি বাচসতীতি। অধ্বর্গ্যজ্মানং বাচছতি। দৈবী च प्रकृत वामी:। (इ दि वाम: दिवा:, वश्र दि। युत्रान वामर वननीत्रः यक्कनम् वा केन्द्र সাকলোন যাচামহে। বস্ততে ভজাত ইতি ব'মং। বন শস্তকো। মপ্রভার:। ঈশহে ষাচতিকৰ্মত্ব পঠিতৌ বিকৰ্মক: । নিষ্ তা১না১)। ক স্তি। অধ্বরে অস্থ্যীরে যজে প্রয়তি প্রবর্তমানে সভি। প্রৈভীতি প্রয়ণ ভিন্নি। প্রপৃষ্ণাদিশঃ শতরি রূপং। কিঞ্ দেবালো দেবা বো বৃদ্ধান্ বৃদ্ধং হবামতে আহ্বরামঃ। কিং কর্তৃং ? বঞ্জিয়ানঃ। ব্লতেখা যজিয়া যজসক্ষিনীয়াশিষঃ ফ্লানি আ আনেতুং দমানেত্মিতার্থঃ। উপদর্গেণ थाजूतथाहर्खनाः। यक्ककन शाक्षु १ वृत्रानाह्यकाम हे डार्नः । (8 म- e क- ১ म) ।

महार्थ-आत्नाहना।

এই কণ্ডিকার মন্ত্রটী অধ্বর্গু। (পছিক্-বিশেষ) বলসানকে পড়াইবেন। ভারাবলখনে এই মন্ত্রটীর যে অর্থ প্রতীত হয়, তাহা এই — 'হে দেবগণ ৷ আদরা আপনাদিগের নিকটে বৰনীৰ মঞ্জল শমাক্রণে পাৰ্থনা করিছেছি। ক্রিপ হইলে ? আমাদের বজ প্রবর্ত্তমান হইলে। তে দেব্গণ! আপনাদিগতে আহ্বান করিতেছি। কি জন্ত ? এই যত-স্থকীর ফল আনিশার জন্ত; অর্থাৎ যক্তফল পাইশার জ্ঞা আপনাদিগকে শাহ্বান কৰিতেছি ।"

এই ভাল্য-ব্যাখার দহিত আমাদিগের মুর্মাতুসারিশী-ব্যাখার বিশেষ কোনও অনৈকা परि नाडे। তবে ভাষাকার 'বাদং' শব্দে 'বননীর বঞ্জল' অর্থ আইনন করিয়াছেন; শাসরা 'শাহকুল্য' অর্থ প্রহণ কবিয়াছি। কারণ, এ মন্ত্রের পরাংক্ষ বিভিন্নশো लानिवः भाषात वजीत-करनत कथाठे चिंतरक इहेबार । मरबत भूक्तार्क च्छि - 'वामर' শিবের ও যঞ্জল অর্থ বলিলে পুনকজি হইছা পড়ে। এ মছের 'অধ্বর' বা 'বজা' শক্ষের অংগ্রে আমরা দর্শপেণিগাস বা শোমযাগ বলিতে চাহি না। আমাদের মতে যে বজ जिनिषु हु: थिन वृद्धित मून, (य यस नित्तन-स्राथत नित्तन, तिर् प्राप्तिकाथनत्तन मानन यसहे उ CCO. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

এই 'অধ্বর' বা 'যজ্ঞ' দক্ষে ভোতনা করিতেছে। সানব, আধাজিক আধিলৈদিক ও
আধিভৌতিক—এই জিবিধ ছঃধ-জালাসালায় অহরছঃ লংদহ্যমান। যাহাতে এই ছঃখ নির্দ্তি
ছর, কোন কার্য্য করিলে পরমার্থ নিত্য-ত্র্য আনন্দ বা মুক্তি লাভ করা যায়, মানব
দেই যজ্ঞের অক্ষর্তানেই প্রয়ত্তপর হল। তংপ্রাপ্তির আশায় দর্শপোর্ণমাস যজ্ঞই করুন, আর
লোমধাগাণ্ডানিই করুন, প্রকৃতপক্ষে আত্মার উঘোধন (ভল্কজান) না ছইলে—সহস্র
জন্মে দহস্তবংশরবাপী এই দর্শ-যাগাদিভেও শেই পরমার্থ-ভল্ত লাভ ছইবে না। তাই
মন্ত্রের 'অপ্রর' না 'যজ্ঞ' পদে সেই আত্মোবোধন-যজ্ঞের বা মানস-যজ্ঞের ভাব প্রশাল
করিতেছে। মন্ত্র ব্যক্ত করিতেছেন—'মানব! তোমার মন অভীব চঞ্চল, অভি
অসংযত্ত। 'চঞ্চলং হি মনঃ কৃষ্ণ প্রমাণি বলবদ দৃত্ম্।' ভাই পূর্বের চিতন্তির কর,
ভাহার চাঞ্চল্য দ্ব কর, চিত্ত শুদ্ধ কর। ভাহার জন্ম জগদীখনের করণা প্রার্থনা কর। ভার
পর ভোমার মানস-যজ্ঞের অন্নর্ভান করিও। চিত্তন্তির না ছইলে, সহস্র যজ্ঞ ঘারাও কোনও
ফল পাইবে না। অভএব, ভগবানের আন্তর্ক্তা প্রার্থনা কর,—যজ্ঞান্ত্রান কর,—
ভগবানের ভব কর। করণানিপ্রাহ ভগবান ভোমার বজ্ঞান্ত্র্ডানের ফল প্রদান করিবেন; —
ভগবানের ভব কর। করণানিপ্রাহ ভগবান ভোমার বজ্ঞান্ত্র্ডানের ফল প্রদান করিবেন; —

এ মন্ত্রের আর একটা বিষয় লক্ষা করিবার আছে। মন্ত্রন্ত 'লদ য'চ্ঞার্থক খাতু হইতে নিজার। 'বং' ও 'বাসং' এই এই পদ উক্ত খাতুর কর্মা আচ্ আর 'আদিবং' ও 'বাজার্থক খাতু ছিকর্মাক খাতু বলিয়া মন্ত্রে তুইটা কর্ম-পদের নির্দেশ আছে। আর 'আদিবং' ও 'বজিয়ালং' এই তুইটা পদ ডিঙীয়ার কন্তবদনান্ত। ঐ তুই পদ, অধ্যাক্ত 'প্রাপ্তৃং'— এই অসমাপিকা ক্রিডা-পদের কর্মা। (৪অ—৫ক—১ম)ঃ

मष्ठ क खिका।

(চতুৰ অধ্যায়, ষষ্ঠ কণ্ডিক।। চতুৰ্মন্ত্ৰাত্মিকা।)

(১) याहा युक्तः भनमः। (२) याद्यादतात्रस्तिः कार।

(৩) স্বাহা স্থাবাপৃথিবীভাতে। (৪) স্বাহা বাভাদারভে স্বাহা ।

गर्भाक्ष्माविनी-नावाः।

্বান) (ননসঃ' (চিত্ত) 'বজং' (আজোলোধনরূপং বাগং, মানস্বভাষিতার্বঃ')
'বান)' (খাবানামক্ষিব) প্রাপ্ত মুর্যাতি শেষঃ, বলা — মুহূতমন্থিতি ভাষঃ। আৰ্থী,
'মনসঃ' (মনস। — চিত্তেন) 'বজং' (দর্শপৌর্ণনালাদিরূপং, সংকর্মা) 'বাহা' (প্রাপ্নোমি
সুমাক্ সাধ্যামীতি ভাষঃ)।

ং। 'বাহা' (দ উবোধন-যজ্ঞ:, সংকর্ম বা) 'উরো:' (মহকঃ, মহাত্তং) 'প্রত্তিক্ষাং' (শৃত্তিক্ষিত্তাকং বিশ্ব: বা ব্যাপা ইত্যর্থ:) প্রকাশতে ইতি শেষ:।

ত। অপচ, 'বাহা' (স উদোধনকজ:, সংকর্ম ।) 'ছাবাপুৰিবীভাাং' (ভূলোক-বলোকাজাং, ভূলোক মলোকো ব্যাপ্য ইত্যর্ব:) প্রকাশতে ইভি শেব:।

৪। 'বাহা' (তং উংখাণনযজ্ঞং, সংকর্ম বা) 'বাতাং' (সহভাবাং প্রবৃত্তবাদিতি-ভাষা) 'আরতে' (তেন প্রবৃত্তো ভবামীতার্বঃ)। 'বাহা' (তং সিদ্ধান্ত ইতার্বঃ)। জ্ঞান্যয়ো দেবঃ উদ্বোধনরপেণ বিবার্জতে, যজিলোকং ব্যাপা প্রকাশতে, তং সম্ভাবেনাহং অবিগচ্ছামি ইতি ভাষঃ। মন্ত্রচ্ছুইয়মাজুন উদ্বোধনং ভোতরতিঃ। (৪ম্-৬ক-১-৪ম)॥

বঙ্গামুবাদ।

[এই কণ্ডিকার মন্ত্র করেটীতে আক্ষার উংঘাধনের ভাব প্রকাশ পাইরাছে।]

- া চিত্তের উদ্বোধনর প যজকে যেন স্বাহার (সাহা নামক বা সার) মঙ প্রাপ্ত ভট্ট। অথবা, চিত্তের দার দর্শপৌর্ণমাদির প শহকর্ম যেন প্রিচা (ভাব এই যে,— আমার মানস-যজ্ঞ যেন স্কারুরপে সম্পন্ন হয়)
- া গেই উছোপনরপ যজ্ঞ (মানগ-যজ্ঞ) অথবা সংকর্ম মছং
 অন্তরিক্ষলোক (বিশ্ব) ব্যাপিয়া প্রকাশ পায়। (ভবি এই বে,—
 গংকারে ছারা গল্ভাব উপ্রেও হইলে বিরাট বিশ্বয়ের স্বরূপ
- ত দেই উদ্বোধনরূপ যত অধ্যাসংকর্ম ভূলোক ও স্বর্গলোক ব্যাপিরা প্রকাশ পার। (ভাব এই,—সংকর্ম প্রভাবে দেববিভূতি অধিগত হয়)।
- ০। সেই উদ্বোধন-যুক্ত বর্ণবা গংকপাকে যেন আম গর্ভাব হুইতে আরম্ভ করি অধাৎ সন্ত্ভাব-সহযুক্ত হুইয়া আমি যেন সেই কার্য্যে প্রস্ত হুইতে পারি। সেই কার্যা (আমার মানগ-যুক্ত) সিদ্ধ ইউক। (ভার এই যে—জ্ঞানময় দেব উদ্বোধনরূপে বির্থি করেন। যিনি স্বর্গ অন্তরিক্ষ মন্ত্য—এই ত্রিলোক ব্যাপিয়া আছেন, তাঁহাকে যেন সম্বভাবের দ্বারা অধ্যত করিতে সমর্থ হুই।)। (১ আ— ৬০— -১ম)।

मञ्ज्ञा (महोधत-क्षर)।

্কা-৭৩৭-১০) স্বাহা বজনিতালুলীনাচতে নানাহতবােরেবং শেবং অতিমন্তঃ বুটীকৃত্য সাহেত্যক্ষ্য বাগাবুড়োহলুটো ভ্ৰমহিতে চোৰ্ত্তক্তি। জাত্মহোশ হত্যক ক্রিকার্যং দ্যোচ্যতি এবসভারেণান্তা:। স্বাহা বাতাদারভ ইত্যুক্তমেন মৃষ্টির্যং ক্র্য্যাদিতি পুতার্থ:। সাহা যক্তং চত্র্বাং যজ্ম্যং যজ্ঞা দেবতা। স্বাহা শক্ত নিপা-ত্রেনানেকার্যহাত্তিতা অর্থা ব্রাহ্মণান্ত্রণ গ্রাহ্মা:। তথা হি স্বাহা যজ্ঞং মনদা:। মনস ইতি পঞ্চমী তৃতীয়ার্থে। সনসা যজ্ঞং স্বাহা চিত্তেন যজ্ঞমজিগচ্ছামি। অত স্বাহা শক্ষেহিভিগমনার্থ: ম্বাহারেরস্করীক্ষাৎ। পঞ্চমী সপ্তমার্থে। উরো বিস্তার্থেইছিরক্ষে স্বাহা যজ্ঞ: স্বাহার্থেরারস্করীক্ষাৎ। পঞ্চমী সপ্তমার্থে। উরো বিস্তার্থেইছিরক্ষে স্বাহা যজ্ঞ: স্বাহার্থেরার্থিকার্যালাং প্রাহা যজ্ঞ: প্রাহার্থিকার্যালাং ব্রাহা ব্রাহার্থিকার্যালাং ব্রাহা ব্রজমারতে প্রবর্ত্তরামি। বার্যাঃ সর্ক্রক্ষপ্রবর্ত্তক্ষাৎ। স্বাহা ব্রজমারতে প্রবর্ত্তরামি। বার্যাঃ সর্ক্রক্ষপ্রবর্ত্তক্ষাৎ। স্বাহা যজ্ঞ এবং দিল্ধ ইতি পেবঃ॥ (৪আ ৬ক - ১-১ম) ।

মন্ত্ৰাৰ্থ-আগুলোচনা।

্এট ক জিকার প্রথম মন্ত্র পাঠ করত। তট চন্তের ত্ট কনিষ্ঠা আলুলীকে - দছ্চিত্ত করিতে হইবে, এবং অক্ত ভিন মন্ত্র উচ্চারণে, অক্ত অসুলী সন্ধৃচিত করিতে হইবে। শোষ পুনরার চ্তুর্ধ-মন্ত্র-পাঠে মৃষ্ঠিবর বন্ধ করিতে হর।

প্রচলিত ভাষ্যের অনুসরণে মন্ত্রের যে অর্থ প্রতীতি চয়, ভাহা এই,—

(১) "চিভের দারা আমি যজে অভিগত হইভেচি; (২) বিস্তীৰ্ণ অভবিক্ষে বল আখিত; (৩) সর্গ ও পৃথিবীতে যজ্ঞ আখিত, অর্ধাৎ যজ্ঞ তিলে। হ ন্যাপী (৪) (বায়ু নর্ম-কর্ম-প্রবর্ত্তক বলিছা) বায়ুর প্রাদাদে যজ্জে প্রবৃত্ত হইরাছি। সেই ষজ্ঞ এইরপে সিছ হয়। এক্লণে আমরা যে দিক দিয়া যেভাবে মন্ত্রের অর্থ নিজাশিত করিয়াছি, এতছিবর আলোচনা করিভেচি। 'যান।' খকে নিপাত বুঝার। নিপাত নানা অর্থে প্রযুক্ত নর। এই কণ্ডিকার মন্ত্র-সমূহের 'খাচা' (নিপাত শব্দ) ঘারা নানা অর্থট প্রকটিত হটতেছে। ইহা মহীধর-পাদের ভায়োও পরিবাক্ত হইয়াছে। তদকুসারে 'যাচা' পদে আমহাও নানা অবই গ্রহণ করিয়াছে। ভাষ্যকার প্রথম মন্ত্রত্ 'থাচা' পদের 'অভিগচ্ছা'ম' প্রভিবাকা আমনন করিয়াছেন। আমরা এস্থলে প্রাসিদ্ধ (অপ্লির স্ত্রী) অথট প্রতণ করিয়াছি। লোকে বেমন অগ্নি বা অগ্নির স্ত্রী স্বাচাকে প্রাপ্ত চয়, আমরাও দেইরণ বেন চিডের (জাল্মার) উদ্বোধন-রূপ যক্ত লাভ কার; অথাৎ আ্যাদের আফুটিত মানদ-যক্ত বেন অসম্পন্ন হয় এবং ভাষার ফলে বেণ ভগবৎ-সামীপ্য লাভ তরিতে সমর্ব ^{চই।} এইরূপ ভাব প্রথম মন্ত্রে জ্যোতনা করিতেছে বলিয়া মনে হয়। দর্শণৌর্থাণ বা শোমবাগ হইতে আত্মার বা মনের উলোধন-বজ্ঞ যে সকলেরই আবশুক, ইহা नर्काकृत्यानिक। त्रममाञ्जद त्नवेक्रम छाववे नक्षक वित्वहमा रुम्र। व्यर्थाकृत्व - 'मन्नः' এখানে তৃতীয়া স্থানে পঞ্চমী।

এই কাজকার 'মাহা' অভাত পদও দমঞা-দংশারের কাবে এবং বিচারের বিষয়। এ পালের সার্ন্যাসমূভ দুংবৃদ্ধিত হইলো, মন্তার্থ নিক্ষা আপুনিই হইলা আ্সে। বিতীয়, তৃতীয় চতুর্ব মন্ত্রন্থ 'বাহা' শব্দের 'যজ' অর্থ ভাষ্যকার প্রহণ করিয়াছেন। আমরা বলি—ভধু যজ কেন, 'সংকর্ম মাত্রই' ঐ 'বাহা' পদে স্থোতনা করিতেছে এই যজ—সাধারণ সোমযাগাদি যজ নতে; আত্মার 'উঘোধন বজই' এই 'বাহা' পদের প্রতিপাদ্ধ। তাহাতে উদার সার্ম্য জনীন ভাব অভিব্যক্ত হয়। উঘোধন তো তহজান! তাহা কি পান্তরিক্ষ, দি পৃথিবী, কি বর্গ দকল বিষয়েই হইতে পারে। তাই মন্ত্র নালতেছেন, 'বাহোরোরভিরিক্ষাং' 'বাহা ভাবাপৃথিবীভাাং'। 'বাহা' শব্দে 'সংকর্ম্ম' অর্থ গ্রহণ করিলেও কোনও অসঙ্গতি হয় না দংকর্মের প্রভাব—সংকর্মের বিকাশ, বর্গ মন্ত্রা অন্তরিক্ষ কোধায় না প্রতিভাত হয় ? তাই আমরা 'অন্তরিক্ষাং' ও 'আবাপৃথিবীভাাং' স্থলে লাব লোণে পঞ্চমী বিভক্তি বীলার করিয়া 'অন্তরিক্ষং ব্যাপ্যা' 'আবাপৃথিবীভাাং' স্থলে লাব লোণে পঞ্চমী বিভক্তি বীলার করিয়া 'অন্তরিক্ষং ব্যাপ্য' 'আবাপৃথিবীভাাং' স্থলে লাব লোণে কঞ্চমী বিভক্তি বিরাহি। বায়ু যেমন কর্মের প্রবর্তক, সবভাবও সেইরূপ উঘোধনের (বজের) সাধক; ভাই আমরা চতুর্ব মন্ত্রন্থ 'বাত' শব্দে 'সম্বভাব' অর্থ আমনন করিয়াছি। প্রকৃতপক্ষে একটু বিবেচনা করিয়া দেখিলৈ লকলেই বিলবেন কি বা দর্মণৌর্গনাদানি যজে, আর কি বা উঘোধন-যেজে - সকল যজের ই মূল লম্বভাব জান বা ভক্তি লাভ।

একণে চতুর্ব মন্ত্রের বিভীয় 'বাহা' পদের অর্থ নিস্কর্য করিরাই আমাদের বন্ধেরা পদেরও 'বজা' অর্থ নিস্কারিত করিরা 'এবং দিছা' এই গ্রহণ অধ্যাহার করিরাছেন। আমরা ঐ তুই পদ অধ্যাহার করিরাছেন। আমরা ঐ তুই পদ অধ্যাহার করিরাছেন। আমরা ঐ তুই পদ অধ্যাহার করিরা, 'বাহা' পদেরই 'নিম্ব ইউক' অর্থ আমনন করিরাছি। নিপাত-অবার শক্ষ নানা কর্ব ভোতনা করে। অত্রাং এইর শ একটা সঙ্গত অর্থ বলা অসঙ্গত হইবে না। ফলে, চতুর্ব মন্ত্রের ভাবার্ব হইল, - 'আমাদের হাদরে বে একটু সন্তভাবের লমাবেশ হইয়াছে, ভাগার ঘারা বেন আমরা আছোঘোধন-কার্য্যে অথবা লংকর্মে প্রবৃত্ত হইতে পারি। আমাদের সেই কার্য্য নিম্ব হউক।' (৪অ—৬ক : ৪ম)।

প্রাণ ক্রিক্তার ক্রিক্তার ক্রিক্তার ক্রেক্তার ক্রেক্তার

्राध्यक्षिका को । हात्रका । जिल्लेक सम्बद्धा (प्रश्लेकक),

(চতুৰ অধ্যায়। নপ্তম কণ্ডিকা। শিঞ্মত্ৰাত্মিকা।)

- (>) बाक्टिंग প्रयूप्त्रश्रा श्राहा।
- (२) दम्यादेश सन्दर्भक्षात्र खाद्या
- () नोक्कादेश ७ शटगश्यास वादा।

800

I BINDER DERR DE LES

रेखूर्वन-मर्हिका। । हेपूर्व वशाय, १म किया।

(B) मत्रश्रदेश शृत्काश्त्राम श्राहा।

(व) भारणा (म वोर्ज इक्षोव्धिय मञ्जूरवा क्षावाश्वियो छ ता अक्षित्रमा

त्र्रण्ण व्या व्या विद्या विद्या

. . .

মর্শানুদারিনী-ব্যাপ্যা

১ । 'আকুতৈয়' (আত্মোষোধনং করিয়ামীজ্যেবস্থিয়ি লক্ষায় তৎদিকার্থমিতি ভাবঃ অমুজীরমানমানস্যজ্ঞপূর্ণার্থমিতি যাবং) 'প্রযুজে' (দক্ষমিকো প্রকর্ষেণ যোজয়তে, প্রেরহতে ইতার্থঃ, সিদ্ধিদাতায় ইতি ভাবঃ) 'অগ্নের' (জ্ঞানদেবার) 'বাহ।' (ইত্বং লস্বং ন্মার্পিতমন্ত্র)। ২। 'মেধারে' (জ্ঞাবদ্ধারণাশস্করে, ভ্রাভার্থমিতি ভাবঃ) 'মন্দে' (মনোহ্ধিছারে)

'অরবে' (জ্ঞানদেবার) 'বাহা' (ইনং নত্তং সমর্পিভমন্ত)।

া 'দীক্ষারৈ' (অ্তনিরমার, সৎকর্মনিবহার – ভৎদিদ্ধার্থমিতি ভাবঃ) 'ভণসে' (তপঃক্রপার সংক্রমার) 'অর্লে' (জ্ঞানদেবার) 'বাহা' (ইনং সত্তং নমর্পিভমন্ত)।

৪। 'সরস্বতা' (বাচে, বাধনিশ্বরে ইভি ভাবঃ) 'পুষ্ঠে' (বাগি'ক্রেরপোবকার) 'অর্থে' (জ্ঞানবেরার) বাহা'। মদীয়মিদং সম্বভাবং লমাপতিমস্ত)।

ে। 'লাণা' (হে অপামধিষ্ঠান্ত্রা:) 'ভাবাপ্থিবো' (ভাবাপৃথি বারেধিষ্ঠান্ত্রাঃ)
'লভরিক্ষ' (অভরিক্ষাধিষ্ঠান্ত্রা:) 'উরো' (মহত্য:) 'বৃহতী:' (বৃহত্য:, বিশ্বণাশিকা:)
'বিশ্বলস্ক্র্য: (সকলমু জনরিন্ত্রা:) দেবা:' (হে দেবিশ্ভ্তর:!) বৃত্রভা: 'বৃহল্পতরে'
(লেবাধিদেবার) '৽বিষা' (হবি:, স্থল্গতং লক্ষভাবং ইতি যাবং, ছজিন্তথামিতি ছাবঃ)
'বিধেম' (দল্পঃ) ব্যথিতি শেষঃ। 'ষাহা' (তৎ ভগবংশ্রীতিং জনরত ইতি তাবঃ)
প্রার্থনামূশকা ইমে মন্ত্রা:। (৪জ—৭ক – ১-৫ম)।

. . .

वनाष्ट्रवाम ।

[এই क्षिकात मञ्जाकक श्रार्थना-मृतक। ।

১। 'আত্মার উদ্বোধন করিব' এইরূপ শক্ষল্প-শিদ্ধির জন্ম (আমার মুক্তিত মান্ধ-যুক্ত পরিপুরণার্থ) সক্ষল্প-দিদ্ধির প্রযোজক (অথবা শিদ্ধিশাতা) শেই জ্ঞানদেবের উদ্দেশে আমার এই সন্ধ্রাব

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

- ভগবদ্-विষয়ে শারণা-শক্তি লাভের জন্ম, মনের অধিষ্ঠাতা শেই छ। तर्माद उ एक्टल (गांगात) এই मञ्चा ममर्शिक इंडेक।
- ্। ব্রত নিয়ম অর্থাৎ সৎকর্মদমূহ শিদ্ধির জন্ম তপঃস্করণ শেই জানদেবের উদেশে (আমার) এই সত্তাব সমর্পিত হউক।
- ৪। বাক্সিদ্ধির জন্ত, বাগিন্দিরপোষ্ক দেই জানদেবের উদ্দেশে (আমার) এই সম্ভাব শম্পিত হউক।
- (इ इटलत व्यविष्ठी । (र वर्गभर्द्धात व्यविष्ठी । (र অস্তুরিক্রে অধিষ্ঠাটো ! হে নহান্ ! তে বিশ্ব্যাপক ৷ হে নকল্ম্থ-দেববিভূতি গমূহ! তে গাদিগকে ও দেণাধিলেবকে (ই আমরা এই আমাদিগের হাদরগভ শত্তাব দান করিতেছি। ইহা (শেই সত্তাৰ) তোমাদিগের প্রীভিপ্রদ হউক। (৪ শ— १क— ১-৫ म)।

मञ्जानाः (मही । तक्षा

অতঃ পরং বড়ৌলগুভণহোমমন্তা:। চতুর্ণামরিদেবতা। (কা॰ ৭০)১৬) ওলগু-ভণানি জুহোতি স্থাল্যা: ত্ৰুবেণাকৃত্যা ইতি প্ৰতিমন্ত্ৰমিতি। সাক্ত্যৈ প্ৰযুদ্ধের স্বাহা। শর্মার বহ্নিবার স্বাহ। স্তত্মিদ্যন্ত। কিন্তু চারার্মার। শাক্তিতা প্রাযুক্তে। বজঃ করিয়ামীভোবংবিধো মানদঃ সংকল্প আকৃতিঃ ভলৈ তৎদলপুর্বিটা প্রবুদ্ধে প্রযুদ্ধ কেবলৌ প্রযুক্ তবৈ । সক্ষরিসিফি নির্কিয়ং প্রেরয়তে ইতার্বঃ। ইতি প্রথমো মন্তঃ। মেধারৈ মন্দেই গ্রে স্বাহা। আক্ত য়োগ্রেরোধ বিশ্ল জিলেগা তৎ দিছাবং মন্সে মদীরমনোতিমানি-নেইয়ারে স্বাহা সুক্তমস্ত। বিস্তাধারণশক্তিহি মনদঃ স্বাস্থ্যে সভ্যেব ভবতি। ইতি বিত্তীবাৰ অপতি। দীক্ষারৈ তপনেহরারে বাহ!। এতনিরমো দীকা তৎসিধ্যর্বং মনীর-শারীরতপোহভিমানিনেহগ্রে খাহা। নিয়মণংরক্ষণং তপলেব ভবতি। তততপোদাতে ইভার্থ:। ইতি ভৃতীয়:। সরস্বতাৈ পুষ্ণেংগ্রে স্বাহা। মন্ত্রোচারণশক্তি: সরস্বতী তংশিদাবং পুষ্ণে পুষ্ণাতীতি প্ষা তলৈ বাগিলিয়ণোবকারাররে হতমভ। ইতি চতুর্ব: । नाटमा (मनी:। जिल्लाखरम्नका विवाहे। वक्षा এकाममाक्रवालकः भामाः मा विवाहे। দশকান্ত্রো বিরাড়েকাদশকা বেড়াক্তে:। অত । থমো বাদশার্গতেনৈকাধকা হে শাণঃ, হে ভাবাপৃথিবী ভাবাপৃথিবো) হে উরো বিভাগ অন্তরিক, বৃদ্ভাং বৃহন্পভারে চ ইবিবা বিধেম হবিদিলঃ। বিভারাবে তৃতীয়া। বিধাতদানকর্মা। স্বাহা সুত্তমন্ত। কিছুতাঃ আপঃ। দেবীঃ দেবোা ভোতমানাঃ। বৃহতীঃ বৃহতাঃ প্রত্তাঃ। উ গ্রুত পূর্ব-সংবঃ। বিশ্বশন্ত্ব: বিশ্বভ জগতঃ শং কুবং ভাবদ্তি অসমতি বা বিশ্বশন্ত্ব:। ইতি পঞ্মো মন্তঃ । ৭ ।

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

প্রথম ঘৃষ্টিতে এই কণ্ডিকার মন্ত্র-করেকটী দহজবোণ্য বলিয়া প্রভীত হয়। কিন্তু ভাবহারে বড়ই প্রয়ান পাইতে হয়। আরির বিশেষণ-পদগুলি বিশেষ দংশয়-সমন্ত্রা উৎপাদন করে। ভারে দৃষ্ট হয়—এই মন্ত্র-পাঁচটী হোমকার্য্যে প্রযুক্ত। প্রভ্যেক মন্ত্র উচ্চারণে ক্রবের হারা আহতি প্রদান করিতে হয়।

প্রচলিত ভাষ্য অনুদারে এ মন্ত্র-পাঁচটীতে যে অর্থ উপলব্ধ হয়, ভাহার একটু পরিচয় নিমে দেওয়া বাইতেছে; যথা,—

- (১) 'ষজ্ঞ করিব' এইরূপ মানদ-সঙ্কর্লিদির জ্বন্ত সেই শঙ্করণিদ্ধির প্রযোজক জারিদেবের উদ্দেশে ইহা সুহত হউক।
- (২) মল্লে ও ভল্লে ধারণাশক্তি-নিদ্ধির জন্ত মনোহভিমানী অগ্নিদেবের উদ্দেশে (ইহা) হুত্ত হউক।
- (৬) ব্রতনিয়ম-দিছির নিমিত্ত মদীয় খারীরতপোহভিমানী অগ্নিদেবের উদ্দেশে (ইহা) ভ্রন্তত হউক।
- (৪) মন্ত্রোচ্চারণশক্তি-দিদ্ধির জন্ম বাগিন্দ্রিয়ণোষক অগ্নিদেবের উদ্দেশে (ইহা) শুহত হউক।
- (৫) হে জলরাশি! হে ভাষাপৃথিবা। থে বিস্তীণ অস্তরীক্ষা ভোমাদিগকে এবং বৃহস্পতিকে হবিঃ দান করিভেছি। ভাহা ভুছত হউক। কিরণ জলরাশি। ভোতমানা, প্রভূতা এবং জগতের স্থজনিক।।

আমরা যে মন্ত্রার্থ আমনন করিয়াছি তাহা আমাদিগের মার্থাস্থলারিনী ব্যাথ্যা ও বঙ্গাস্থাদ অসুধারন করিলেই উণলদ্ধি হইতে পারিবেই। এক্ষণে ভাহার দঙ্গতির বিষয়ে একটু আলোচনা করা যাইতেছে।

ভাষ্যকার প্রাণম চারি মন্ত্রন্থ 'অগ্নি'-শব্দে দাধারণ অগ্নিকেই অভিহিত করিরাছেন। আমরা ঐ পদে জ্ঞানাগ্লিকে (জ্ঞানদেবকে) লক্ষ্য করিয়াছি। কারণ সোম-বাগ বা দর্শপৌণমাদ যাগের লৌকিক হোমাগ্লি কেবল হবিদ্রব্য ভত্মশাৎ করেন। আর জ্ঞানাগ্লি মানবের ক্রুত দকল কর্মের ক্ষয় বিধান করিয়া থাকেন—'জ্ঞানাগ্লি দর্বকর্ম্মাণি—ভত্মশাৎ ক্রেভে তথা।'' আমরা মনে করি, যে ফল কামনা করিয়া বহুদেশ্রে যাহাই আর্পত হউক না কেন, তাহা দকলই সেই জ্ঞানদেব ভগবানে গিয়া পৌছায়। ক্রুত্রাং এই উদার সার্বজ্ঞান ভাব গ্রহণ করাই দক্ষত মনে করিলাম! মন্ত্র যে কার্য্যেই বিনিম্কত হউক ভাহার অর্থ উদার ও দল্লীবিহাহীন হওয়াই সক্ষত। এয়ানেও এ ক্রিকার প্রথম মন্ত্রন্থ পার্ত্রহণ করিছাছি। মেধা (সম মন্ত্রন্থ) ও দীক্ষা (হর মন্ত্রন্থ) শব্দেও দেইরূপ ভাব নিক্ষান্ত করা হইরাছে। মেধা—ভগবদ্-বিষয়ক ধারণা-লক্তি। দীক্ষা ব্রতনিমন

অর্থাং সংকর্ম-নিবহ। প্রথম, বিভীর ও তৃতীর মন্ত্রে সাধকের ক্রমোরভির ভাব ছোভিত हहेरिक छ। अर्थम कार्या कतिनात मसन्न (मानन -हेन्द्रा) स्रत्य, शत्त्र छित्रसम्ब श्वात्वा (श्रून: श्रूनत्रक्षीवन वृष्ठा) इत्र ; (बार्व (वहे कर्ष्यत अकृष्ठांन। এव'रन 'आकृष्ठा' '(मशरित्र' ७ 'मीकारित' शमखरत मरस राष्ट्र कानडे एकांकां कतिरक्टहा कार्यान (कानरमन) স্ক্ষিয়, — বিশ্বাত্মা এবং স্ক্সিদ্ধিদাভা। বিনি (সাধক) বে ভাবে ভাঁবনা করেন, हैशामना करतम, य पछीहै-कम कामना करतम, फ्रांशान् डीहारक (माधकरक) (नहें खार উদ্ধার করিয়া ভাঁহার অভীই ফল প্রদান করিয়া থাকেন। ভাই দাধক গাহিয়াথেন—বে ভাবে যে ভাব লে ভাবে তারে, তার হে রূপাময় এ ভব চভরে।" এক্লেত্তেও প্রবৃদ্ধে 'মনদে' ও 'ভপদে'— অপ্লির এই বিশেষণপদ্তবে দেই ভাবই বাজ করিভেছে। দাধক সাধনার ক্ষেত্রে উপস্থিত হটরা যাহা কিছু দংগ্রহ করিং গারিরাছেন, ভাষাই (অদুগত দশ্বতাব - ভক্তি জ্ঞান) 'হাহা' বলিরা ভগবানে অর্পন করিতেছেন। ভায়কার 'হু'হা' পদের 'ৰুছতম্ভ' প্ৰভিবাক্য আমনন ক্রিয়াছেন; কিন্তু কি অন্তত হটবে, ভালার কোনও উল্লেখ কবেন নাই। মনে ১য় – হোম-কার্যো মল্ল প্রবৃক্ত বলিয়া 'ভবি:' (সুভাদি) ভাষ্যকারের আহতির (ভাষ। পতিপাল্পে) কর্মরণে ক্ষিত ক্রাছে। চতুর্ব ময়ে ৰাক্দাৰ্য বাক্সিজির অভ বাগিলিয়পোষক ভগবাদের নিক্ট প্রার্থনা জানান হটতেছে। खांच कांत्र (महे खांवह व्यक्तिवास्त्र कतिवास्त्र ।

পঞ্চম মন্ত্রে জল-স্থল অর্গ-মন্ত্রা-অন্তরিক্ষ —সর্বব্রে ভগবামের বিভৃতি-দর্শন, ভগবামের সন্তঃ
উপলব্ধি ও তাঁহালিগের উদ্দেশে নিজের দন্তা বিনিয়োগের ভাব প্রকাশিত হউতেতে। আমরা
'জল' 'অর্গ' 'মর্ত্রা' ও 'অন্তরিক্ষ' অর্গ গ্রহণ করিয়া দেই দেই পদে ভতদধিষ্ঠাতৃ 'বেস' বা
দেবনিভৃতি—এইরূপ অলৌকিক অর্গ স্বীকার করিয়াছি। অলৌকিক গেদের দঙ্গে লৌকিক
পদার্থের সম্বন্ধ ধোজনাই না করাই সঙ্গত মনে হয়৾৽ সেইজয় 'উরো ও 'অন্তরিক্ষ' স্থলে
বচনবাত্রার (বহুবচন স্থানে একবচনল্প) স্বীকার করা হইয়াছে। আর 'বৃহত্তাং দেবানাং
পতিঃ'ই এই দমাসমূলে 'বৃহস্পতি'ই পদে বোধিদেব অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। অলান্ত বিষয়ে
ভাষ্যকারের দতিত আর কোনও মতবৈণ ঘটেইনাই। আমাদের ব্যাধ্যা আলোলনা করিলে
ভাষ্যকারের দতিত আর কোনও মতবৈণ ঘটেইনাই। আমাদের ব্যাধ্যা আলোলনা করিলে

তবে এট পঞ্ম মছের অন্তর্গত লাপঃ, ভারাপু विशे, উরো, অন্তরিক, বৃহতীঃ, বিশ্বশস্ত্বঃ প্রভৃতি পদ সেই একই 'েগীঃ' পদের সহত্তে প্রবৃত্ত হটয়াছে মনে করিলে, মন্ত্রার্থের অধিকতর সক্ষতি হইত বলিয়াই মনে হয়। ভাহাতে বুঝাইত—বেই (मनी भन তাঁহারা 'কাণা' অর্থাৎ স্বেহল্বভাবাদিরণে প্রকাশনানা। (क्यन १ कांश्रा 'काराश्राभितीः' कवीर यगेष्ठ ७ कगळ्छ मण्डानिन्दरहर हेजानि । এইক্রপে এক এক বিভূতির মধা দিয়া ভাঁহারা 'বিশ্বশস্তুবঃ' অর্থাৎ गश्माद्वत अथवनत्रिको रहेका विक्रमान् आह्नन मत्न कतित्व, महार्व अथिकछत ও সঞ্জ ভাব দাঁড়াইত,—'দেই (4 ভাগতে रहेछ। পেববিভ্তিসমূহ, তাঁহাদিগ্কে আমরা আমাদিপের দক্তাবদমূহ প্রদান করিতেছি;

यक्त्राक्तिन-मश्किता। । हरूर्व व्यवाह, म किका

855

অর্ধাৎ দকল বস্ততে দকল কার্যো আমরা সতের অজুদরণ করিতেছি।' এই ভাবই প্রকৃষ্ট ভাব নহে কি ? ও (৪অ—৭ক—১-৫ম)।

অফ্রম কণ্ডিক।।

(চতুৰ অধ্যায়। অইম কণ্ডিক।। একমন্ত্ৰাত্মিক।।)

। বিশ্বো দেবস্থা নেভূর্ণ্যার্ড্রো বুরীভ সধ্যং।

মৰ্শ্বানুসারিণী-বাাধ্যা।

the state of the same same as the same as the same as

'বিখঃ' (দর্বঃ) 'মর্ত্যঃ' (মনুষ্যঃ) 'মেতুং' (ফলপ্রাপক্ত) 'দেবত' (গোতমানত, চীলাময়ত ভগবতঃ) 'নথাঃ' (দাহাঘাং, আচকুলাং) 'বৃরীত' (প্রার্থরতে); 'বিখা' (সর্বো জনঃ) 'রায়ে' (ধনায়, জ্ঞানধনায়, পয়মধনলাভার) 'ইবুধাতি' (দেবং প্রার্থরতে), 'পুরুদে' (পোষণায়, সল্পভাব ভার) 'ত্যায়ং' (গোতিভং ঘদোহরং, দল্পভাবং বা) 'বৃণীত' (প্রার্থরতে); 'লাহা' (এবা প্রার্থনা সিধাত, আমদ্মুঠিতং যক্তং ভত্তমন্ত ইতিভাবঃ)। ভগবন্যহিমাপ্রকাশকোহরং মন্ত্রঃ । (৪ল – ৮ক – ১ম)।

वजाजुराम ।

্ এই কণ্ডিকার মন্ত্রটী ভগবানের মহিমা প্রকাশ করিভেছে।

শকল নতুষ্য, ফলদাত। দেই ভগবানের নাহায্য (আনুক্লা)
প্রার্থনা করেন। সকল জনই ধনের জন্ম অর্থাৎ জ্ঞানধনের জন্ম (পরমধন
লাভের নিমিন্ত) ভগবানকে প্রার্থনা করেন। পুষ্টির জন্ম (পর্মধন
লাভের নিমিন্ত) দীপ্রিলালী যশঃ, অন্ধ অথবা সন্ত্ভাব প্রার্থনা করেন।
'যাহা' অর্থাৎ আমাদিগের প্রার্থনা দিল্ল হউক (অথবা আমাদিগের
অনুষ্ঠিত কর্ম স্থাপনা হউক।)। (১০—১ক—১ম)।

^{*} এই মন্ত্রে মন্দ্রীয়লারিণী-ব্যাধ্যায় মূলের পদে 'ভাবাপৃথিবী' স্থলে 'ভাবাপৃথিবী' বল বিধা নাইবেম।

859

মন্ত্ৰভাষ্যং (মহীধর-কৃতং)

অধ্ বঠঃ। গবিত্দে গতালি ইপ্ ক্তাত্ত্বের দুই।। গিখো মর্ডাঃ সর্বো মহয়ো নেতৃঃ
কলপ্রাণকত্ব দেবত দানাদি গুণ্যুক্ত দ্বিতৃঃ স্থাং স্থিভাবং বৃত্তীত বৃণ্তে প্রার্থিতে। বৃঞ্
বর্ণেহত্বলিভি ভভি প্রথমক বচনে বাত্যুরেন শণো লুকি উদ্দাই।পূর্কভেতি (পা॰
গালিংহ) ক্রুড উদাদেশঃ। কিং চ বিশ্বঃ সর্বো জনো রাহে ধনার ইযুগতি দ্বিভাবং
প্রার্থিতে। ইযুগ্য তির্ঘাক্তাক শ্রু পঠিতঃ (নিল্॰ ০ ১৯১৪)। কিং চ ছারুং ভোততের্শো
বারং বা হচ্চ বুনীত প্রার্থিতে। কিমর্থং ? পুত্তাসে পোরার অপ্রভাগালনার। প্রেল্বর্থে শদে
প্রভারঃ। যং ইপ্রভ্তঃ দ্বিতা তব্য সাহা। ইতি বই ওদ্রাভণ্যত্বঃ। স্মাপ্তাতে। ৭ ।

प्रसार्थ-अनुरमाहना ।

এ মন্ত্রের ভাবার্থ বিষয়ে প্রচলিত ভাষ্মের দৃহিত আমাদের বিশেষ কোনও মতবৈধ ঘটে নাই। তবে ছই তিনটা পদের অর্থ বিষয়ে একটু পার্থকা বিটিয়াছে। আমাদের মধামু-সারিণী-ব্যাথাা-দৃথ্টে ও প্রচলিত ভাষ্ম-দৃষ্টে সে বিষয়ে দচকেই অকুমিত হইবে।

প্রচলিত ভাষ্যাত্মসরণে যে অর্থ প্রতীত হয়, তাহার মর্ম প্রদান করা হইল। সেই
অর্থনী এই,— দকল সম্প্র ফলপ্রাণক ও দানাদিওগর্ক্ত দ্বিতার স্বিভাব (স্থা) প্রার্থনা
করেন; এবং স্কল বাক্তিই ধনের জন্ত স্বিভাকে প্রার্থনা করেন ও যশ বা অয়
তাঁহার নিক্ট কামনা করেন। কি জন্ত ? প্রজাপাদনের জন্ত। যিনি এইরপ স্বিভা,
তাঁহার উদ্দেশে ইছা কুত্ত চউক।

ভাষ্য-ভূতে প্রতীত হয়; — এই কলিকার এই মন্ত্রটি উদ্ধানণ হোম-কার্যো বিনিমুক্ত
হট্না থাকে। মন্ত্রটিকে মুক্তিপথের একটা শুর বলিয়াও মনে করা যাইতে পারে।
মন্ত্র ভগবানের মহিমা প্রকাশ করিতেছে; বলিতেছে, — 'ভগবান্ নীলামন্ত্র। উটার
নীলাচক্রে এই জগৎ আবর্ত্তিত ও পরিবর্ত্তিত হুইতেছে। তিনি মুক্তির প্রধান নহার।
এই শিখবাদী মানস তাঁচার লাভাষ্য-করণা প্রার্থনা করিং চছেন। ধনার্যী ধন ভাষনা
করিতেছেন জ্ঞানার্যী জ্ঞান জিক্ষা করিতেছেন, আবার বনপ্রার্থী বলঃ চাহিতেছেন।
বিনি সান্ত্রিক হুইতে ইচ্ছুক, তিনি লল্প-লান্তি ভক্তি প্রব্রান করিডেছেন। জগবান
দ্বাতীইপুরক। চাও্যার মন্ত চাহিতে পারিলে, তিনি নকলের সকল ভাষনাই পূর্ণ
করেন। মন্ত্রেরণে নীলাময়ের নীলা-মহিমা ঘোষ্তি ছইয়াছে।

বে কর্টী পদের অব-বিবরে ভায়কারের দৃহিত আহাদের মতানৈকা ব্টিরাছে, তিবিরে কিছু আলোচনা করা যাইতেছে। ভায়ে 'বেবড' পদের 'বামাদিগুণবৃক্তভ দবিভূঃ' প্রেরিকার পার্ন্ত হয়। পে অর্বও অসলত নছে। পর্ক্ত 'বেব' শক্ষের মূল বিব্ থাড়ুবে 'জীড়া' অর্ব অভিহিত হয়। তদ্দুসারে এথানে আমরা 'লীলাম্য' অর্ব থাঙ্বে করিতেছি। লীলা ও জীড়া এক পর্যায়ক শক্। মাধা নীলায় এ ক্যং পরিচালিত, জাঁহার কাছেই দাহায়া প্রার্থনা সক্ষত। 'স্থা' শব্দে দ্থিভাব বা সাহায়া এক অভিন্ন ভাবই ভোতিত হয়।

ভাষ্যকার 'ইয়্বাতি' পদের বে 'বাচ্ঞার্ব' অভিহিত করিরাছেন, আমরাও সেই অর্থ-ই গ্রহণ করিরাছি। এখন মন্ত্রের শেষ 'ষাহা' পদের অর্থ অথধানন করন। ভাষ্যে এ পদের কোনও অর্থ প্রকাশিত দেখা যায় না। আমরা ঐ পদে 'এষা প্রার্থনা সিধাতৃ' 'আমাদের পূর্ব্বোক্ত প্রার্থনা সিদ্ধ হউক' অথবা 'অম্মদমুষ্ঠিতং যজং সুহুতমন্ত্র' অর্থাং 'আমাদিগের অন্তর্ভিত কর্ম্ম সুসম্পন্ন হউক'—এই ভাব বাজ্ঞ করিয়াছি। স্নাচা-শন্দে নিপাত্ত ব্যায়। তাভা হইতে সকল অর্থ-ই গৃহীত ভইতে পারে। মন্ত্রের পূর্ববিংশে প্রার্থনা জানান ভইয়াছে। 'স্বাহা' বলিয়া তাহার দিদ্ধি কামনা করা হইয়াছে। মন্ত্রের এই ভাবই স্থলক্ত বলিয়া মনে করি। (৪আ ৮ক ১ম)।

নৰ কণ্ডিক।।

(চতুৰ অধ্যায়। নৰম কণ্ডিকা। বিমন্তান্মিকা।)

(২) শর্মাদি শর্ম মে যুচ্ছ নগস্তে অক্ষুমানা হিচ্পী: । ৯।।

- ি) হে দেববিভূতিদর! (অন্তর্শনি নি হিন্তাধি-নাগলে অধিনৌ ইতি ভাবঃ)
 দ্বাং 'ঋক্লাময়োঃ' (ভরামকবেদয়ো, যথা—নিখিলগুদ্ধলাবানিতি ভাবঃ) 'শিরে'
 (শিল্পকারিণৌ, অভিবাপ্তকৌ, প্রদাতারে ইতি ভাবঃ) 'স্থঃ' (ভবথঃ); 'ডে' (তৌ
 প্রসিদ্ধৌ) 'বাং' (বুবাং) 'আরডে' (আরাধয়ামি); অণিচ 'তে' (ভণাবিধে) মৃবাং)
 'অত' (আরক্ত) 'যজত' (আজোঘোণনক্রণভ্য কর্মলঃ) 'আ উদ্চঃ' (লমান্তিপর্যান্তং)
 'মা' (মাং) 'পাতং' (রক্ষভং)। দেব-দেবনিভূতোরিভেদাৎ দেববিভূতিরণি বেদভাণ্
 ভিবাপ্তকঃ; অতঃ লমারাধিতঃ দন আত্যোঘোণনণ্যান্তং মাং রক্ষতু ইতি ভাবঃ।
- (২) ছে দেব ! বং 'শর্ম' (মজলময়:, পরমত্থপ্রদাতা) 'অলি' (ভবলি); 'মে'
 (মহাং) 'শর্ম' (স্বং: মজলমিতি যাবং) 'মচ্ছ' (দেহি); 'ডে' (ডুভাং) 'নমঃ' (নমজার:)
 'অহা (ভবড়); 'মা' (মাং) 'মা হিংমী:' (ন হিংগ্ডা:, ন বিরূপো ভবঃ, মাং
 পরিজারত ইতি ভাবঃ) মন্ত্রহয়ঃ প্রার্থনাভাবং প্রকট্রভি। (৪জা—১ক -১ম)।

नंत्रम, विमञ्जाशिका ।]

७क्र-मक्र्व्यमञ्ज ।

834

বঙ্গান্থবাদ।

[এই কণ্ডিকার মন্ত্র-ছ্ইটা প্রার্থনার ভাব প্রকৃটিত ক্রিভেছে।]

- (,) ছে দেববিভূতি হয় (অন্তর্ব্যাধি-বহির্ব্যাধি-নাশক অধিনী হয়)
 আপনারা থাক ও সাম বেদের (অথবা নিখিল শুদ্ধনত্তভাবের) শিল্পী
 অর্থাৎ অভিব্যপ্তক হয়েন; গেই প্রদিদ্ধ (সাধকগণের অমুভূত)
 আপনাদিগের ছই জনকে আরাধনা করি; আপনারা আমাদিগের এই
 আরক্ষ আত্মোহোধন-যজের সমাপ্তিকাল পর্য্যস্ত আনাকে রক্ষা করুন।
 (ভাব এই যে,—দেবভা আর দেববিভূতি অভিন্ন; স্ক্রোং আপনারা
 ছুই জনও বেদের অভিব্যপ্তক; অর্থাৎ নিখিল শুদ্ধ-সন্ত্র্থ্যাত। আপনারা
 আমাদিগের কর্ত্বক আরাধিত ইইয়া আমাকে রক্ষা করুন)।
- (।) তে দেব। আপনি মঙ্গলময় ও পরমত্বপ্রদাত।; আপনি আমাকে ত্ব্ অর্থাৎ মঙ্গল প্রদান করুন। আপনাকে নমস্কার করি। আমাকে হিংদা করিবেন না অর্থাৎ আমার প্রতি নিরূপ হইবেন না; আমাকে পরিত্রোণ করুন। (। অ— নক— ১-১ম)।

मञ्जूषात्रः (मरीधत-कुण्डः)।

ক্ষোজনরাঃ পদ্ধান্ত গুরুজ্জনরাঃ পদ্ধান্ত গুরুগান্তারি । ক্র্যাজিনে দেবতে। হে ক্র্যাজিনগতে শুরুক্ত্রেথে যুংামৃক্সানরোঃ শিল্লে ছঃ বগজিনানিশানিদেবতরোঃ শহদ্ধিনী শিল্লে চাতুর্য্যে জ্জণে ভণথঃ। যবৈ প্রতিরূপং তচ্ছির্মিতি প্রুণ্ডেঃ। (৩/২) ৫) তে বাং তথাবিশে যুবামারতে জহং স্পৃশামি। তে মা পাতং তথাবিধে যুবাং মা মাং পালরতং। কিরন্তং কালমিতি চেতদাহ। অল যজল আ উদ্চঃ উত্তমা চর্মা অপ্তত্ত্ব জ্লা উদ্ভঃ আ ভংপর্যাস্তং। পঞ্চম্যাগিভ্ পরিভিরিভিঃ (পা॰ ২০০২০) পঞ্চমী। এতত্বজ্ঞপরিসমান্তিপর্যাস্তমিতার্থঃ। পঞ্চম্যাগিভ্রিভিঃ (পা॰ ২০০২০) পঞ্চমী। এতত্বজ্ঞপরিসমান্তিপর্যাস্তমিতার্থঃ। অক্সামাজিমানিক্রী দেশতে দেবানাং বজার্থং ছিতে লভ্যো) কেনাপি নিমিন্তেন ক্রফ্ম্গরপং ক্রভা দেবেকাঃ পলায়া দুরে। ক্রাণ্যাভিন্তান্ত জন্মুগ্রুক্তির ভত্তুটো রূপং, যং ক্রন্তং তং সাম্নে রূপং। তহন্তকং ভিতিরিণা (৬১০০) প্রকুলানে বৈ দেবেভায়ে যজার্থং তির্ভমানে ক্রফ্ম্গরণং ক্রভাণজনামানিভিন্তান বর্ণে। যজ্জুকং ক্রফ্যাজিনমন্ত লারো যংক্রফ্মিতি। (কা৽ ৭০২৪) দ্বিশালমান্তাভিত শর্লাসীতি। বে ক্রফ্যাজিন জং শর্ম্ম শরণমান। অভাে যে মহংশ শর্ম পরণং যজ্জ দেহি। অক্রার্যান ব্যাক্রিভার্যঃ। তে কুল্ডাজনার নমাহতা মানানাং যা ছালেন স্বাক্রিভার্যঃ। বে কুল্ডাজনার নমাহতা মানানাং মা জহি। (৪ল—১ক -১-২ম)।

্মন্ত্ৰাৰ্থ আলোচনা।

ভাষা দৃষ্টে বুঝা যার, এই ক গুকার মন্ত্র তুইটী তুই বিভিন্ন কার্য্যে পর্যক্ত হয়। প্রথম মন্ত্র উচারণে কুফাজিনহয়ের দক্ষি-ছান স্পার্শ করিতে হয়। দিতীয় মন্ত্র পাঠ করিছা দক্ষিণ জান্তর (ইট্র) হারা কুফাজিনের উপর আরোহণ করিতে হয়। ভাই মনে হয়্ম মন্ত্র তুইটী কুফাজিন দহক্ষে গঠিত হয় বলিয়াই ভাষাকার দহোধনরূপে 'কুফাজিন' পদ আধান্তিক করিলাছেন। আমরা বলি, মন্ত্র যে কার্যোই পঠিত হউক, ভাহার ভাব উদার বিশ্বকান। কর্মকাণ্ডে কুফাজিন সংখাণ্ড হইলেও, মন্ত্রহয়ের মূল লক্ষ্য সেই অহিতীয় প্রমেশর। প্রার্থনা ভববন্ধন্যোচনমূলক।

ভারোর অকুণরণে এই কণ্ডিকার মন্ত্রব্রের যে অর্থ নিম্পার হয়, ভাহা এই,—

(১) 'বে কৃষ্ণাজিনস্থ গুকু ও কৃষ্ণ বেখা! ভোমরা তুইজন, ঝগভিমানী ও দামাভিমানী দেবভাষরের সম্বন্ধে চাতুর্ঘারূপী হইয়া থাক। ভাদৃশ ভোমাদের তুই জনকে জানি ক্ষান্দ করিভেছি। ভথাবিধ ভোমরা (তুই জন) আমাকে পালন কর। কৃত কাল পর্যান্ত। এই মৃজ্জের চরম এক্ পর্যান্ত অধাৎ এই মৃজ্জ পরিদ্যান্তি পর্যান্ত।

(ধক্ ও সাম বেদাভিমানী দেবখর দেবগণের ষজ্ঞার্থ উপস্থিত হওয়ার পর কোনও কারণে ক্ষুড্রম্গরপ গারণ করিয়া দেবগণের নিকট চইতে পলায়ন করভঃ দুরে কোনও ছানে লুক্কায়িত ছিলেন। সেই মৃগের চর্ম্মে যে গুক্ল বর্ণ বিভ্যমান, ভাষা ধক্-খরণ, ভার যাতা কুফ্রবর্ণ, ভাষা সামস্বরূপ)।

(২) তে কুফাজিন। তুমি শর্ম নধাং শর্ম হটয়া থাক; অত্রব আমাকে শর্ম (কুশল) প্রদান কর। খেমি।কে (কুফাজিনকে) নগস্কার। আমাকে (ব্রুমানকে) ছিংসা করিও না।

আমরা যে পপে যে দিক্ দিরা মন্ত্র্যান্তর কর্থ পরিপ্রতণ করিলাম, আমাদের মর্যাঞ্লারিণী ব্যাথা। ও পলারণাদ অরুণাবন করিলে, ভাষা প্রতীয়মান ছইবে। আমরা মনে করিল এ মন্ত্র-ছইটা প্রার্থনার ভাব বাক্ত করিভেছে। 'ছঃ' এই বিবচনান্ত ক্রিণাদে বিবচনার কর্ত্তি লাভিনা করিভেছে। ওদখনারে দেববিভূতি অভিনাক্তরেকে (আধিবাারি নাশক দেবব্যকে) আমরা সংঘাধা মনে করিছাছ। তাঁহাদের নিকটে প্রার্থনা জ্ঞানান হইতেছে, 'মা পাত্যাপ্ত যজ্ঞপ্রেল্ড হ'; অর্থাৎ, আমার এই আরব্ধ উল্লোধন যক্ত লমান্তি পর্যান্ত আমাকে পালন কর্কন; অর্থাৎ হে বহির ক্রর্মাণিনাশক দেবব্য়। যাহাতে এই ব্যাবিহর উল্লোধন বজ্ঞকার্যা ব্যাঘাত জন্মান্ত লা পারে, আপনারা ভাষাই কর্কন। আমার ভাষাই কর্কন। আমার

পেই দেববিভূতি অখিনীকুমার্থর কিরূপ । 'অক্সামরো: শিল্পে' অবাং বকু ও লামবেলের শিল্পী অবাং অভিবালক। দেবতা ও দেববিভূতি তব্তঃ একই পদার্ব। বিভূতি সমষ্টিই দেব বা ভগবান্। বাষ্টি ভাঁছার বিভূতি। স্তরাং ভগবিষ্ঠৃতি অধিকুমার-इत्रक श्रक् वा সামবেদের অভিবাঞ্জক বলা বাইতে পারে। তাঁহাদিগকে 'বানারভে' বলিয়া। জারাধনা করি—এই ভাব প্রকাশ করা ষাইতে পারে। ভাষ্যকার 'আরভে' পদের 'ম্পুশামি' প্রতিবাক্য আমনন করিয়াছেন। আরম্ভবাচক আপুর্বক "রভ" ধাতুর স্পর্শ অর্থ ও লক্ষণাসূলক। আমবাও ভাবসঞ্চি-রক্ষার জন্ম লক্ষণা হারা ঐ ধাতুর 'আরাধনা' অর্থ স্বীকার क्त्रिवाहि। 'युक्क' " त्याव नाधात्रण त्यामवानानि अर्थ ना धतिवा विरमय छे त्वाधन-युक्क व्यर्थ আমরা গ্রহণ করি। পূর্বের এ বিষয় বিশদভাবে আলোচনা করা হটরাছে। এ মন্ত্রের ও বিতীয় মন্ত্রের অর্থ-বিষয়ে ভাষ্যকারের সহিত অন্ত কোনও বিষয়ে মতট্বধ ঘটে নাই। সুতরাং তাহার আলোচনা আর আবশুক বোধ করিলাম বা। (৪অ-১ক-১-২ম)।

দশম কণ্ডিকা।

(চতুৰ্থ অধ্যায়। দশম কণ্ডিকা। ষড্যন্ত্ৰংস্থিকা।)

(১) উর্গস্থাঙ্গিরসূর্ণঅদা উর্জ্জং ময়ি ধেহি। (২) সোমস্থ নীবিরুস।

(৩) বিফোঃ শর্মাসি শর্ম যজমানন্য।

(৪) ইন্দ্রস্থা গোনিরদি। (৫) স্থস্থাঃ কুষীস্কৃথি।

(৬) উচ্ছু য়স্ব বনস্পত উধ্বেণি মা পাহ্য৺্হস আস্থ্য যজ্ঞস্থেচিঃ॥ ১০॥

ा (०) १० जनवान्त्रात । वालाइ, इरेलावान्त्र (वर्षा तन्त्रार

(>) হে ভগবদ্বিভূতে ৷ ত্বং 'আঙ্গিরসী' (অঞ্জিরসাং ঝ্যীণাং সর্বজনানামিতি ভাবঃ, শৃষ্ধিনী) 'উক্' (অনুরস্ক্রপা, সন্তভাবক্রপা ইতি ভাব:) অপিচ 'উর্নুদা' (উর্নেব মুদীয়ুদী মুছসভাব ইভি ভাব:) 'অসি' (ভবসি); অত: 'মরি' (মাদৃশে দীনে) 'উর্জ্জং' (অরবসং, সম্বভাবমিতি ভাবঃ) 'ধেহি' (সংস্থাপয়)।

(২) হে ভগবিভূতে ৷ ত্বং 'দোমশু' (সম্বভাবশু) 'নীবি:' (গ্ৰন্থি:, সংযোজক

हैंडि डावः) 'अप्ति' (डवित्र)।

(৩) হে ভগব বিভূতে ৷ ত্বং 'বিফো:' (ব্যাপকস্থা, সংকর্মনিবহস্থ ইতি ভাবঃ) 'শর্ম' (র্থহেডুঃ) 'অসি' (ভবসি); জ্মাৎ 'য়ন্ত্রমানশ্র' (স্বংকর্মকর্তুঃ) 'শর্ম' (র্থং পরমুখ্যমিতি ভাব:) বিধেহি ইতি শেষ:। रक्:- ৫० (১৪म मं:था)

शकुर्द्यम-मःहिला। [२व व्यवाव, २८व किका।

(в) হে ভগবদ্বিভূতে । বং 'ইক্সন্ত' (পরহৈশব্যশালিনে ভগবভঃ) 'যোনি' (প্রান্তি-কাহণং) 'অনি' (ভবনি)।

(৫) হে ভগবহিভূতে ৷ বং 'কৃষীঃ' (কুইভূমীঃ, চিত্তরূপ সোৎকর্বভূমীর্কা) 'স্থুসন্তাঃ'

(ব্রীহিষ্যাদিযুক্তাঃ, সন্বভাবাদিশশুযুক্তা বা) 'কুধি' কুরু।

835

(৬) 'বনস্পতে' (ছে সংসারারণ্যানাং পতেঃ) তং 'উচ্চু রত্ব' (সংসারিণাং আশ্রনে।
ভবঃ); অপিচ 'উর্জঃ' (উল্লভঃ, জনুক্ল ইতি ভাবঃ) সন্ 'জত্ব' (আরক্কত্ব) 'যজতু
(সংকর্মণঃ) 'আ উদ্চঃ' (উল্ভরায়া, অচঃ পর্যান্তং, সমাপ্তিং বাবং ইতি ভাবঃ) 'আংহসঃ'
(পাপাৎ) 'মা' (মাং) 'পাহি' (রক্ষ)॥ ইমে মন্ত্রাঃ প্রার্থনামূলকাঃ(৪অ—১০ক—১-৬ম)।

ব্ৰহ্মান্ত্ৰাল।

[এই কণ্ডিকার মন্ত্রগুলি প্রার্থনামূলক।]

- (১) হে ভগবদ্বিস্থতে! আপনি অঙ্গিরদ ঋষিদিপের অর্থাৎ সমস্ত মানবের অন্তরসম্বরূপ অর্থাৎ সত্ত্বভাবরূপ এবং উর্ণাতন্ত্বর মত মৃত্যুভাব হয়েন। স্মৃত্রাং মাদৃশ দীনজনে অন্তর্ম অর্থাৎ সত্ত্বভাব স্থাপিত করুন।
- (২) ছে ভগবদ্বিভূতে! আপনি সত্ত্বভাবের গ্রন্থি অর্থাৎ সংযোজক হয়েন। (প্রার্থনা,—আমাতে সত্ত্বভাব সংযোজিত করুন।)
- (৩) হে ভগবদিভূতে! আপনি, ব্যাপক সৎকর্মসমূহের অর্থাৎ তন্মিমিত্তক স্থণ-প্রাপ্তির হেতৃভূত হয়েন; অতএব যজমানকে (সংকর্ম-কারী আমাকে) স্থথ (পরমন্থথ) প্রদান করুন।
- (৪) হে ভগবদ্বিভূতে ! আপনি, পর মৈশ্বর্য্যশালী ভগবানের প্রাপ্তির্ কারণ হয়েন। (প্রার্থনা—আমাকে ভগবৎপ্রাপ্তি-সামর্থ্য প্রদান করুন)।
- (৫) হে ভগবদিভূতে ! আপনি, কৃষ্টভূমিকে (অথবা চিত্তরপ উৎকৃষ্ট ভূমিকে) ত্রীহিযবাদিযুক্ত (অথবা সন্তভাবাদিযুক্ত) করুন। (প্রার্থনা,—যাহাতে আমার হৃদয়ে সন্তভাব উপচিত হয়, আপনি তাহার বিধান করুন।)
- (৬) হে সংসার-কাননের অধিপতি! আপনি সংসারীদিগের আঞায়য়রপ হয়েন। আপনি (আমাদিগের প্রতি) অমুকূল হইয়া (আগদিগের) এই আরক্ধ সংকর্মের উত্তরা (শেষ) ঋক্ পর্যান্ত অর্থাৎ সমাপ্তি পর্যান্ত আমাকে পাপ হইতে রক্ষা করুন। (প্রার্থনা,—সমস্ত পাপ হইতে বিমুক্ত করিয়া আমাকে সৎকর্মের শুভফল প্রদান করুন। (৪অ—১০ক—১০২ম)।

(का॰ १:७:२७) दम्यनार वझाँ उ दिनिर विवृत्त्र्भ् ननमुक्षमिन्नम्ख्यार वानम छन्। नीडि॥ अभिरताडिफ् हेर टेमर्थणर राष्ट्रा हर देमर्थण। इमानियमी अभिरता नामकाना-मुबीनार मचित्री छेक् वात्रमञ्जलानि । किन्छा १ छन्यनाः । छत्वि सम्बनी क्यनवरमृक्विति । अधाविशा प्रमुक्तिमत्रेत्रमः मंत्रि (वहि क्षांनेत्र। चित्रित्रमः चर्तरं (कांकरं नक्क्ष्रीमस्त्रमः र्वाज्यस् विक्कामीर्त्निष्विष्टि वे वर्गा क्रिये भिष्ठिः निम्बनीयक्वनविक् उच्चाक्रिय्बनि মেখনা অভএব মেখনায়া আঙ্গিরনত্মিতি ভিতিরিণা প্রত্যুপাদি॥ (কা ৭০০) ব नीविश क्रूबंड मिन्छ नौवित्रिडि। हि स्थलि। यर मिन्छ नौवित्रिन मामस्वरहाँबाः প্রিরভূত। গ্রন্থিদ। मृगाগ্রেরারেকীকরণেন গ্রন্থিবিশেষো নীবিক্ষচারে। খ্রীকিড্ড পিতৃদেবত্যা নীবিক্লকা, দাক্ষিত্ত তু সোমন্বাগায় নীবিঃ সোমেন বাপদিছতে। (का ৭।৩,২৮) শিরঃপ্রোণুতে বিষ্ণে শর্মেন্ড। তে বস্তা হং বিষ্ণে ব্যাপইত বক্তত নর্বাসি स्थरहर्ज्डिन । व्यंत्वा वर्जमान नर्म स्थर क्रेक्नैंडि (वर्षः। (काः १। वर्षः २। वर्षः १। वर्षः १। वर्षः কৃষ্ণবিষাণাং ত্ৰিবলিং পঞ্চবলিং বোজানাং দ্পান্নং বন্ধীতে ভরা ক্তৃত্ববুদুশুনত্বন্ত্ৰা দক্ষিণতা ক্ৰবঃ উপরীজ্ঞ যোনিরিতীভি। হে ক্কবিয়াণে। বং ধৰা প্রামিকত स्यानिविति उर्धमानीः यक्रमानक स्थानः संस्वितः त्याः। भूते क्योहिष्यक्रभूक्रसा विकिताः स्वीर मम्बद्धमारमञ्जादनिविद्धार्थावक एमानीयबाग्रकारमहिन्दाकृषिक विविद्धांतः श्रीर व्यानिश मृक्षिणायां व्याक्तियां मृत्यपुः अपसार निश्चि। मा व्यानिश कृष्कविष्यः गार्च्यकि छिखितियालो यांका निकामकावानिकाथारित कवा उन्नार क्रंकवियानाय हेक्स्यानिक्र। কোঁ। ৭।৩।৩২) ভূমো চেল্লিখতি স্মন্তা ইভীতি। হে ক্লেবিবালে জং ক্লী: স্থাতাঃ কৃষি কুক। কিরতেঃ শ্লি লুপ্তে ভশ্বিতাদিনা (পা॰ ६।৪১৯২) হেধিঃ। শোটনং मैं अर पेरि जाः स्वर्धाः । में अर दौरियवामि । जन्दर्श ज्यादियः कृषिः वर्षमानानाः कृषयः সন্তি তাঃ গর্কাঃ শোভনধাতাঃ কুর্কিত্যথঃ। (কা॰ ৭৪/১-২) মুখদশিতমৌছ্বর দঙ্গ অবিচ্ছত্তি মংস্কৃতি। কথা দেবতা। হে বনস্ভে। বুক্ৰিয়ৰ দও। উচ্ছ্রব উনতো ভব। উধেব ভূতা অংহসঃ পাপানু মা মাং পাঁহি রক্ষ। তত্র কালাবধিকচাতে। পভাক্ষীরদানভ বজভ উদ্চঃ উত্তসায়াঃ সমাপ্তিগতায়াঃ এচঃ আঁ তদূকপর্যন্তমিতার্থঃ ॥ ১০ ॥

यर्गार्थ-व्यादनाहन।।

बहै किछकात इस्ती महात इस्ती कार्या विनिद्धांत पृष्ट इस् । अवस यह छळाबरन भगम्ब (पृथवित्मम) मिलिक विवाद्कः (विश्वन). स्थना दिनीवरक्षवः मस्या वसन कवित्क हैं । विजीव मञ्च-भार्फ स्थ्यभाव शक्ति (मूर्ल ७ वर्ष अवल करा) मिर्ड हव । ज्योव বিষ্ণ পাঠে বস্ত্র হারা মন্তক আছোদিজ করিতে হয়। চতুর্থ মন্ত্র পড়িয়া ক্রিবলি অথবা পঞ্চবলি ক্ষাবিষাণা উক্ত বজ্ঞের দশতে বন্ধন করিনার বিধি। পরে তাহা হারা দক্ষিণ ক্রর উপক্রে

কণ্ডুয়ন করিতে হয়। পঙ্কম মন্ত্র উচ্চারণ করতঃ সেই ক্লফবিষাণ দারা ভূমি কর্বণ করিতে হর। ষ্ঠ মন্ত্র উচ্চারণ করিয়া মুখপরিমিত ওড়ুম্বর দণ্ড প্রদান করিতে হয়।

এই কণ্ডিকার মন্ত্র-সমূহের ভাষ্যামুগত অর্থ; যথা,—(১) হে মেথলে। তুমি অলিবদ্দানক থাষিদিগের সম্বন্ধে অন্তর্সরূপা হইয়া থাক এবং কম্বলের মত মূত্র হইয়া থাক। তাদ্ধ তুমি অল্বর্স আমাতে স্থাপন কর। (২) হে মেথলে। তুমি সোমদেবভার প্রিয় গ্রাম্থি হইয়া থাক। মূল ও অগ্রের একীকরণ গ্রন্থি। (৩) হে বস্ত্র, তুমি ব্যাপক যজের মুথহেতু হও; অতএব যজমানের মুখ বিধান কর। (৪) হে ক্স্তুবিবাণে। তুমি যেমন পূর্বের ইক্তেম করেণ (যোনি) হও সেইরূপ এখন যজমানের স্থান হও। (৫) হে ক্স্তুবিযাণে। যজমানের বে ক্রুভুমি আছে, সেই সকলকে তুমি উত্তম ধাল্লযুক্ত কর। (৬) হে বুকাবয়ব দও। তুমি উন্নত হও। উন্নত হইয়া পাণ হইতে আমাকে রক্ষ কর। কোন্ কাল পর্যান্ত ৪ না—এই অক্সন্তিয়ানা যজের শেষ ধক্ অর্থাৎ সমান্তি পর্যান্ত।

ভাষ্যকার এই অলোকিক বেদমন্তের সহিত যে লোকিক মেথলা, বস্তু, কৃষ্ণবিষাণ ও বৃক্ষদণ্ডের সম্বন্ধ টানিয়া আনিয়াছেন, তাহার বিশেষ কোনও সদ্যুক্তির প্রাপ্ত হওয়া যার না। উক্ত মেথলা প্রত্তুত সম্বন্ধে মত্ত্রের প্রয়োগ দেখিয়া ভাষ্যকার প্ররণ করনা করিয়াছেন বলিয়াই মনে হয়। আমাদের মতে, মত্র যে কার্য্যেই প্রযুক্ত হউক, মত্রে এক মহান্উচ্চ ভাব নিহিত আছে। মত্ত্রের লক্ষ্য—সেই ভগবান্—সেই একমেবান্বিতীয়ং এই কণ্ডিকার প্রত্যুক্ত মত্রেই ভগবন্বিভূতেকে বা ভগবানকে সম্বোধন করা হইয়াছে। ভগবান ও ভগবানের বিভূতি বিভিন্ন পদার্থ নছে; স্কতরাং ভগবন্বিভূতিকে সম্বোধন করিলে, ভগবানকেই সম্বোধন করা হয়;—ভগবিভূতির নিকট প্রার্থনা করিলে ভগবানকেই আরাধনা করা হয়। তাই এখানে ভগবন্বিভূতির নিকট প্রার্থনা জানান হইতেছে; বলা হইতেছে—আপনি 'আক্ষিরসী উর্গসি, মনি উর্জ্জং ধেহি'; অর্থাৎ,—আপনি বিশ্ববাসীর অন্তর্ম বা সম্বভাবের স্বরূপ; অন্তএব আমাতে অন্রন্ম বা সম্বভাব স্থাপন কর্মন। 'রসো বৈ সঃ (আমা) করং বৈ রসঃ' এই মহাজন-বাক্যেও উক্ত মন্ত্রার্থই বোষণা করিতেছে। ভাষ্যকার উর্জ্জ শব্দে

দিতীয় মন্ত্রকে প্রথম মন্ত্রের পরিপোষক বলা যায়। এথানকার প্রাথনা - 'হে ভগবন। যেহেতু আপনি 'সোমস্ত নীবিরসি' অর্থাৎ সন্থভাবের সংযোজক হয়েন; অতএব 'ময়ি উর্জ্জিং ধেহি' আমাতে বলপ্রাণ অর্থাৎ সন্থভাব স্থাপন করুন।'

সর্বযজ্ঞেশ্বর ভগবান, যজমানের সৎকর্ম মাত্রনিবন্ধন যে "শর্মা — সুথ-শান্তি-স্থর্গ সকলেরই কারণ। এই দ্বপ ভাব তৃতীয় মত্রে প্রকাশিত হইয়াছে। ভাষ্যকার 'বিষ্ণোঃ' পদের 'ব্যাপক্তা যজ্ঞত্ব' প্রতিবাক্য আমনন করিয়াছেন। আমরাও সেই ভাবহ গ্রহণ করিয়াছি। তবে ব্যাপক 'যজ্ঞ-মাত্র' না ধরিয়া আমরা 'সৎকর্মা' মাত্র অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। 'বিষ্ণোঃ' পদে ব্যাপক (সৎকর্মাদির) ভাবই আসে।

ভাষ্যে বে অর্থ প্রকটিত, তাহাতে চতুর্থ মধ্যের ভাব কিছু সংশয়বিহ হট্মা পড়িয়াছে। ভাষ্যকার বলিয়াছেন—'হে কৃঞ্বিষাণে। ত্বং যথাপূর্ব্বং ইক্সন্ত যোনিঃ (উৎপত্তিকারণং)

ভাসি, তথা যজমানভা স্থানং ভবেতি।' কার্থ-'হে কৃষ্ণবিষালে, তুমি যেরপ পুর্বে ইল্রের উৎপত্তির কারণ হটয়াছিলে, সেইরপ এখন যজমানের স্থান হও। এতছ্তিকর সমর্থন জন্ত ভাষ্যকার একটা আখ্যায়িকার অবভারণা করিয়াছেন। দেই আখ্যায়িকাটী আরও আশ্র্যা-জনক। তাহার দ্বারা বেদের বেদত্ব লোপ পায়। বেদে অপ্রদান্তরে। ভাষ্য-পাঠে তাহা বৃত্বিতে পারিবেন; এখানে ভাগার উল্লেখ নিপ্রাঞ্জন। এই সকল বিষয় বিচার করিয়া, আমরা এ মল্লের এই মর্মা গ্রহণ করিয়াছি -- হে ভগবিছিভূতি। আপনি ইন্দ্রন্ত বোনিরসি। অবাৎ, পর্মের্থ্যশালী ভগবানের প্রাপ্তির হেতু। তাৎপর্যা—ভগবানের বিভূতির উপলব্ধি না হইলে, ভগবংসভায় জ্ঞান জন্মে না। বিভূতির (জ্ঞাবাদির) সমুচ্চয়—ভগবান্। বিভূতি তাহার অংশ। ভগবংঘভৃতির সতা উপলব্ধি করিতে ক্রিতে শেষে অগন্মরের শ্বরূপ উপলব্ধি করা যায়। স্থতরাং ভগবিষ্ঠৃতি—ভগবংপ্রাপ্তির কারণ, এরুণ উক্তি অসঙ্গত নৃছে।

পঞ্চম মল্লে চতুর্থ মল্লের মর্মার্থটী আরও পাইরূপে অভিব্যক্ত ইইভৈছে। চতুর্থ মন্ত্রে প্রকাশ পাইয়াছে,—'হে ভগবছিভৃতি। আপনি ভগবং-প্রাপ্তির কারণ। কিছ চিত্তভূমি যত্তিৰ ক্ষিত না হয়, ঔংক্ন-গাধনে চিত যত্তিৰ সম্ভাবালে নাহয়, তত্তিৰ ভপ্ৰং-প্রাপ্তির কোনই সম্ভাবনা নাই। স্বভরাং ভগবং প্রাপ্তির কারণ বলিতে সম্বভাবেরও কারণ বুঝায়। এথানেও ওদনুসাবে চিত্তের সম্বভাব কামনা করা হটতেছে—'ফুশস্তা: কুবীস্কৃত্বি'। যিনি নিম্নতরের লোক, তিনি ভগবানের নিকট প্রার্থনা করিতেছেন,—আমার এই হলকৃষ্ট (কুষী) জমিদমূহকে 'স্শভাঃ' বাহি (ধাঞা) যবাদি যুক্ত করুন। আমরা যেন বহু পরিষাণে थार्थापि व्यार्थ ६६, व्यामारमत मात्रिका विस्माहन इडेक। व्यात विनि उक्तकात नमाजह হইয়াছেন, যিান বাহিরের ভূমির শশু অপেকা আন্তর-ভূমির শশুই (স্বভাবাদি) প্রকৃত অভাব-মোচনের কারণ বলিয়া জানিয়াছেন; তিনি প্রার্থনা করেন,—কুষীঃ অর্থাৎ আমাদের এই কুইচিত্তভূমিকে 'সুশস্তা কুধি' অর্থাৎ সত্তভাবসম্পন্ন করুন। বে শস্ত পাইলে, পার্থিৰ वौहियवाणि मध्य ना পाहेलाও यात्र अलाव त्वांव हत्र ना, आत त्य मध्य ना भाहेला, वाहित्तक জমির শশু পাইলেও অভাব দুর হয় না; সেই শশুই- সেই সম্বভাবই এই 'শশু' পাছের শক্ষ্য বলিয়া মনে কার। 'ক্র্যাঃ' পদে দেই 'আন্তর ভূ'ন' অর্থই ছোতনা করিতেছে।

अक्रां वर्ष्ठ मञ्ज-विषय किथिए जालांहना कवित्राहे जामात्मत वख्नवा त्नव कवित। ভাষ্যকার এই মন্ত্রন্থ 'বনম্পতি' শব্দ 'বৃক্ষাবয়ৰ দঙ', 'উচ্ছুয়স্থ' পদে 'উন্নত হও' এবং 'উর্ছু: পদে উন্নত হইয়া অৰ্থ আমনন ক্রিয়া, 'ঝা পাহ্তহ্য আতা যক্ত:ভাদ্চঃ" বলিয়া—অৰ্থাৎ 'এই যজের সমাপ্তি পগ্যন্ত পাপ হইতে আমাকে রক্ষা করুন' বলিয়া—প্রাথনার ভাব প্রকাশ ক্রিয়াছেন-আম্পা বনস্পাত' শব্দে 'বৃক্ষাবয়ব দণ্ড' অর্থ আমনন করার কোনও কারণ পাই না। অভিধানে 'বনম্পতী' শব্দে 'বৃক্ষ' অর্থ পর্যান্ত প্রাপ্ত হওয়া বার। বৃক্ষাবয়ব দও পর্যান্ত অর্থ ফ্ট-কল্পনা মূলক। আমরা 'বনানাং পতিঃ—বনম্পতি' এই সমাস-মূলে সংসার-রাণ ব্লের অধিপতি সেই ভগবানকেই এই 'বনম্পতী' শব্দে ক্যা করিয়াছ। এইরূপ অর্থেই 'মা পাঞ্ভহদঃ আ!স বজ্ঞাদৃচঃ' অংশ, 'এই বজা সমান্তি পর্যন্ত পাণ থেকে জাযাকে রুশা করুন' এইরূপ প্রার্থনা সঙ্গত হয়। মণ্ডের (বড়ের) নিকট উক্তরূপ প্রাঞ্নায় কি ভাব প্রকাশ পার ? 'বনম্পত্তি' শব্দের অর্থে মতহৈও ঘটিয়াছে বলিয়া 'উচ্ছেম্ব' ও 'উদ্ধান' পদের অর্থ বিষয়েও ভাষ্যকারের সহিত আমাদিগের মভান্তর ঘটিয়াছে। আমরা 'উচ্ছুম্ব' পদে 'বংলারকাননবাদীর আশ্র হও' অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। 'উদ্ধান' পদে আমাদিগের প্রতি অমুক্ল অর্থ পরিগৃহীত হইয়াছে। মন্ত্রের অন্ত অংশে ভাষ্যকারের সহিত আমাদের মতবিরোধ ঘটে নাই। আমাদিগের মন্ত্রাহ্মদারিনী ব্যাখ্যা ও বল্পাপ্রাদ অমুধাবদ করিছে তাহা উপলব্ধ ইইরে। (৪জ-১০ক-১০ম)।

্রেকাদশ কণ্ডিকা। (চতুর্ধ অধ্যায়। একাদশ কণ্ডিকা। ত্রি-মন্ত্রাত্মিকা)।

- (২) ব্ৰতং কুণুতাগ্নিব^{*}নাগিৰ্যজ্ঞো বনস্পতিৰ্যজ্ঞিয়ঃ।
- (২) দৈবীং ধিয়ং মনামহে হুমুড়ীকামভি**উ**য়ে।

ৰচেৰ্চাধাং যজ্ঞবাহস৺ু স্থতীর্থা নো অস্দ্রশে।

্ত) যে দেবা মনোজাতা মনোযুজো দক্ষক্রতবস্তে

া । নোহবস্তু ক্তে নঃ পাস্তু তেভাঃ স্বাধা॥ ১১ ॥

্ত্র স্থানি ব্যাপা। সম্মান্ত্র বিশী-ব্যাপা।

- মন্দ্রনার্থান্থা।

 (১০) তে মন মনোর্ভ্যঃ। 'ব্রহং' (ভগ্বদারাধনারপকর্ম) 'রগুড' (কুক্ত)।
 শেলিঃ (জ্ঞান্যর্রেপা দেবঃ) 'ব্রুলাগ্নি' (সর্বভূতে বিভ্যান্ পর্যাত্ম) 'বজ্ঞঃ' (মাগাদি-সংকর্ম) 'বজ্ঞানা (সংকর্মাধনোপ্যোগিনঃ) 'বন্সপতিঃ' (বিবেকঃ, সল্প্রানং, হিংলশেল্পর্যুক্ত অংণ্যদূশত জ্বমত রক্ষকঃ) প্রোভাগে বিভ্যান্ বিলোক্ষত ইতি শেষঃ।
 শ্বং ভাবঃ—'হে জীব। রিভিন্নরপেণ প্রেক্টিতঃ সন্, স্ ভগ্রান্ ত্বাং সংকর্মাধনার।
 উদ্বেধ্যতি, তং বিলোক্য।'
- ে ২) তে ভগবন্। 'দৈবীং' (দেবভোদেশেন খত: প্রবৃত্তাং) 'সুমৃত্বীকাং' (পরমন্ত্রাধ্যাতি দিবতা দেবতা দেবতা ধার্মিত্রীং) 'সুমৃত্বীকাং) 'বজবাইনং' (তজসোধার্মিত্রীং) 'বিরং' (বৃত্তিং, প্রজাং) 'মনামহে' (বাচামহে); 'স্ত্রীর্থা' (ব্রুপেনা প্রাপ্তির্ধাং শক্ষা স্থলভা সতা সাবৃদ্ধিং) 'নং' (শ্বামাকং) 'বশে' (অধীনতে) 'অনং' (শ্বাম্তুত্রী)। অরং ভাবং—'য়ং বরং স্ক্রিপিছিপ্রদাং স্বৃদ্ধিং লভেমঃ, ছে ভগবন্, ত্রিধেছি।"

(৩) 'মনোজাতাঃ' (ছদি উৎপন্নাঃ) 'মনোযুক্তঃ' (হালা সম্প্রবিশিষ্টাঃ) 'লককতবঃ' (সংকর্মসাধিকাঃ) 'বে' (প্রসিদ্ধাঃ, শর্কৈরমুভ্তাঃ) 'দেবাঃ' (দেবভাবাঃ, ভদ্ধসন্তাবাঃ) '(ত' '(সর্বে) 'ন:' (অশাকং) 'অবস্তু' (ত্রাহন্তু, রক্ষত্ত) 'পাত্ত' (পালহন্ত চ); 'তে লা (ত্রাণকারকেভা: দেবেভা:) 'বাহা' (বাহামদ্রেণ হবিরস্থাম: - স্কৃত্যন্ত অভীইনিদ্ধিতিবসূ ইতি ভাবঃ)। অয়ং ভাব:—'শুদ্ধসন্থভাবেন অত্মাকং ছদি পূর্ণো ভবতু; স্বাকং जर्सानि कर्यानि जमबच्द थाश्र वस्तु । (४ व - >> क - > - > >)। ा अवह होशिको क्रीहर्त वा करता सक्

वनागुवान ।

প্রেথম মন্ত্র মনঃ-সম্বোধনে এবং বিতীয় ও তৃতীয় মন্ত্র ভগবানের renog application (1988) করণা-প্রার্থনার বিনিযুক্ত।]

- (>) হে আমার মনোব্রত্তিদমূহ! ভগবদারাধনাদি কর্ম অনুষ্ঠান কর; জ্ঞানস্বরূপ দেব, সর্ববভূতে বিভামান্ পরমাত্মা, যাগাদি সংকর্ম, সংকর্মদাধনোপযোগী বিবেক বা দদ্জান, দশুথে বিগুমান্ রহিয়াছেন— অবলোকন কর।' (ভাব এই যে,—'িভিন্নরূপে প্রকটিত থাকিয়া, ঐ দেখ, ভগবান্ তোমাকে সৎকর্ম সাধনে উদ্বন্ধ করিতেছেন।')
- (२) (इ छ भवन् ! (मवकार्या ख छ अ ब ख न । भव म ख म । তেজের ধারয়িত্রী (তেজোময়ী , সংকর্মদাধ্যিত্রী, বৃদ্ধি (প্রজ্ঞা) আমরা প্রার্থনা করিতেছি; স্বখলভ্যা হইয়া, দেই বুদ্ধি (প্রজ্ঞা) আমাদিগের বশতাপন্ন হউক। (ভাব এই যে,—'আমরা যেন সর্বসিদ্ধিপ্রদা হবুদ্ধির অধিকারী হই ; হে ভগংন্! তাহাই বিধান করুন।')
- (৩) হাদয়ে উৎপন্ন, হাদয়ের সহিত সম্বন্ধবিশিক্ট, সংকর্মসাধক, সকলেরই অনুভূত, যে দেবভাবসমূহ, তাঁহারা সকলে আমাদিগকে পরিত্রাণ করুন এবং রক্ষা করুন। সেই পরিত্রাণকারী দেবতাগণকে এই 'স্বাহা' মন্ত্র সহযোগে হবিরর্পণ করিতেছি; অভীফ সিদ্ধ হউক। (ভাব এই एक, — 'শুक्षमञ्चादवत दाता आमानित्यत श्रात श्रीत श्रीक ; आमानित्यत गकल कर्पा जनावष्ठ शाक्ष रहेक।')॥ (४७—>>क—>-०म)॥

Christmie & envised from some 1 am he fa, has my date with মন্ত্ৰভাষ্যং (মহীধরকৃতং)।

(কা• ৭।৪।১৫) ব্ৰতং কুণুডেতি বাধিগৰ্জনং ত্ৰিকজে, তি। মৌনোপস্থিত সম্প্ৰানতৈ-उत्राक्तांकान वाधिमर्कनगायमः। (र भित्रात्रकाः। खठः क्वू ज स्मारनामिना कोतः শশাদরত। দীক্ষিত্ত ভোজনার ব্রিয়তং পরতদ্ বত্নিত্যুচ্চতে ৰাক্যাবৃতিবাদরাধা। (কা • १ । । বির ক্ষিত্র কি চ স্কুনিতি। এতমপি মন্ত্রং স্কুৎ পঠেৎ। অগ্নিত্র শ্ব ব্ৰহ্মশব্দেন বেদত্ৰয়মভিধীয়তে তহা বেদত্ৰয়হাগ্নিত্মপূপচৰ্য্যতে। আধানেন নিষ্পান্ত বৈদিকস্তাশ্বের্ধেদব্যভিরেকেণাসন্তবাৎ। জন্মাদয়ং শ্রোতোহ গ্নিত্র কৈন বেদরূপ এব। অনুম্রির্যজ্ঞঃ তস্তু অর্থের্যজ্ঞদাধনত্বাৎ যজ্ঞত্বমুপচর্য্যতেহ রির্যজ্ঞ এবেতি। বনস্পতিঃ। যজ্জিয়ঃ ষ্ক্রবোগ্যো যো বনস্পতিঃ। থাদিরাদিঃ সোহপি যজ ইতালুবর্ততে বনস্পতের্যজ্ঞদাধনতাৎ যক্তত্বং। তথা চ শ্রুতিঃ (তাহাহ ৯)। ন হি, মনুয়া যঞ্জেরগ্রহনস্পাচয়ো ন স্থাবিতি। (কা ।।৪ ৩২)। দৈনীং ধিয়মিতি ব্রতায়োপম্পর্শনত স্বাসন ইতি। শকরী অতিশক্ষী বা। পূর্বার্দ্ধনাচমনং। বয়ং ধিয়ং মনামতে বজাতুঞ্চানবিষয়াং বৃদ্ধিং যাচামতে। মনামত্ ইতি বাচ এাকর্মান্থ পঠিতঃ (নিঘ• ৩।১১ ১৬)। কিমর্থমভিষ্টরে অভি সমস্তাদ্গল্পন্ম-ভিটি:। অভিপূর্বস বছতে: ক্রিনি আদিলোপ:। অভিমূণত্বন প্রাপ্তস বজস সিদ্ধার্থ। কিন্তুতাং ধিয় দৈবীং দেবসম্বিনীং দেবতোদেশেন প্রবৃত্তামিতার্থঃ। তথা স্বৃদ্ধীকাং স্থুস্তয়তি স্মৃষ্টকা তাং শোভনম্পতেতুং। তথা বর্চোধাং বর্চো দধাতি বর্চোধান্তং তেজনো ধাংয়িত্রাং। তথা যজ্ঞবাদসং যজ্ঞং বছতি যজ্ঞবাদান্তাং যজ্ঞনিকাছকত্রীং। তথাবিধা ধীঃ স্বতীথা স্থেন ভরীতৃং প্রাপ্ত্ংশক্যা স্বতীর্থা यহা স্বপুতীর্থমবভরণমার্গো বস্তাং সা। এবিদ্বাসতী নো বশে অসৎ অত্মাকমধীনত্তে ভবতু। (কা॰ ৭.৪।৩০) যে দেবা ইতি ব্ৰতমত্যমূন্ম ইতি। যে দেবা। ঈদৃশঃ দীব্যন্তি ছোতত্তে ত ইতি দেবাশ্চকুর।দীক্রিয়রপাঃ প্রাণাঃ। বাগেণারিঃ প্রাণোদানৌ মিতাবরুণো চকুবাদিতাঃ শ্রোত্রং বিখে দেবা ইতি। (৩:২:২।১৩) শ্রুত্যকাঃ। কিন্তু গঃ। মনোজাতাঃ দর্শনশ্রবণাদীছারপান্মনদ উৎপরাঃ ইচ্ছোৎপত্তী ভেষাং প্রবর্ত্তমানস্থাৎ। তথা মনোযুক্তঃ রূপাদিদর্শনকালেছপি মনসা যুক্তা এব বর্তস্তে। অন্তমনস্কৃত রূপাদিপ্রতিভাসাভাবাৎ। যুরা স্বপ্লবস্থারাং মনসা যুদ্ধান্তে তে মনোযুত্তঃ। তথা দক্ষক্রতবঃ দক্ষাঃ কুশলাঃ ক্রতবঃ সম্বরাঃ যেষাং তে সম্বরিতার্থকারিণ ইভার্থ:। তে দেবা নোহস্মানবস্তু যজাতুষ্ঠানবিম্নপরিহারেণ পালয়ন্ত। তেভাঃ প্রাণরণেভাঃ দেবেভ্যঃ স্বাহা ইনং ক্ষীরং ত্তমস্ত ॥ (৪অ—১১ক—১-৩ম)॥

া বিভাগ করিব বিভাগ করেব বিভাগ করিব বিভাগ করিব

वस महापारय क्षितर्ग कतिरमितः आज के किन क्षेत्र । (कार करें

এই কণ্ডিকার তিনটী মন্ত্রের প্রয়োগ-বিষয়ে ভাষ্যাভাষে যাহা অবগত হওয়া যায় এবং ভাষ্যাত্মসারে মন্ত্রের যে অর্থ প্রচলিত আছে, প্রথমে তাহার একটু পরিচয় দেওয়া আবশুক মনে করি। মন্ত্রে সম্বেধ্য পদ নাই। ভাষ্যকার বলেন,— ত্র্মদোহনকর্ত্ত পরিচারকগণকে শক্ষ্য করিয়া ঐ মন্ত্র প্রয়ুক্ত। ভাহাদিগকে যেন বলা হইতেছে, - 'হে পরিচারকগণ। ত্র্মণদোহন কার্য্য আবস্তু কর।' এ পক্ষে 'ব্রত' পদে ত্র্ম-দোহন কার্য্য অর্থ অধ্যাহত হয়। মৌনব্রতধারী ব্রহ্মচারী এই মন্ত্রের আবৃত্তিতে প্রথম বাক্য উচ্চারণ করিয়া থাকেন। তক্ষণ ব্রক্ষচারীর ক্ষ্ম ধ্রাদোহন করিয়া দেওয়াই ব্রহ্ম মধ্যে পরিগণিত হয়। একপক্ষ মত্রে

এইরপ ভাব গ্রহণ করেন। অভ পার এক পক্ষের ব্যাখ্যা এই যে,—বিজ্ঞান বেন ্বিক্গণকে সংখাধন করিয়া ধ্জাষ্ঠানে বঙী হইতে বলিভেছেন। সে পকে মঞ্জের वर्ष এই प्र, — (इ स् विक्नन। वह दिन मुखानि, वह दिन मुखान जिनक्रन) অতঃপর ব্রতাহ্রতান আংস্ত কর।" দিতীয় মন্ত্রটী বহুমানের আচমন-সংক্রাস্ত মন্ত্র। बहे मद्धत ज्ञाव-विवरम थ्याम नकरनवेरे धक मठ मिथा गाम। धरे मद्ध मनमान द्यन বলিতেত্বেন,- "আমি এই আরক্ষ অনুষ্ঠানের স্থাসিকিব অন্ত চিরপ্থের নিদান যক্ষকার্য্যের छेभवुक एक इस्त देनवी-वृक्षि आर्थना कति। अकः मृती नर्स आनः मनीया वृक्षि आमारमव ৰ্মীভূত হউক।" তৃতীয় মন্ত্রে ছগ্ধ-পানের প্রদক্ষ দেখিতে পাই। একটা ব্যাখ্যায় প্রকাশ,—'এই মন্ত্রে অমৃথ্যগণাত্রে হ্রাপান করিবে।' তদকুসারে মন্ত্রের বে একটা वकायूबान थातिक चाहि, छात्रा धरे;— एव दिवर्गन मन हरेट छेरभन ध्वर मन्त्र সহিত কার্যাকর (ইল্রিখগণ) তাঁহারা এই অমুষ্ঠানে নিপুণতা প্রদর্শন করত আমাদিগকে রকা করন। আমি ভাঁহাদিগের উদ্দেশে আছতি প্রদান করিভেছি। এই মাছতি সুসিদ্ধ हिक ।" · विशास '(प्रवर्गन' विषय 'हिन्स्यर्गन' वर्ष পित्रगृशेख हहेसाइ। ভाषा ध्वकान, যজে বিদ্ব উৎপল্ল না হয়—দেই জন্তই এই মল্লের প্রার্থনা।

ক্রিয়া-কর্মে এ মন্ত্র যে ভাবেই প্রযুক্ত হউক, ভবিষয়ে আমাদের কিছুই বক্তব্য নাই। আমরা কেবল মন্ত্রের কি নিগৃঢ় লক্ষ্য, ভাহাই একটু আলোচনা করিতেছি। আমাদিগের মামানুসারিণী-ব্যাথ্যায় ও বজানুবাদে সে আলোচনার মূণতত্ত প্রকৃটিত আছে। জদমুদরণে দামান্ত একটু চিন্তা করিলেই ভাব পরিক্ট ছইতে পারে। প্রথম-মন্ত্র দম্মে আমাদিগের বক্তব্য এই ষে, ঐ মন্ত্র মনঃ-সম্বন্ধে প্রযুক্ত; এবং বিতীর ও তৃতীয় মন্ত্র ভগবানের ক্রণা-প্রার্থনায় বিনিযুক্ত। 'ব্রড' শব্দের সাধারণ অর্থ—ভগবদারাধনা রণ कर्य। दिन (म अर्थंत वाजाम कति । आमता विम, धर्मान मत्व मह्यांन किमी বলা হইতেছে,—'হে আমার মনোবৃতিসমূহ! তোমরা ভগবদারাধনাম প্রবৃত হও।' শনোবৃত্তিসমূহ পাছে ইতন্ততঃ করে, তাই তালাদিগকে লক্ষ্য করিতে বলা হইয়াছে,— बे प्रथ, क्षानामव टिंगांव जहांव हरेवांव अन्न बहिबाहरन। थे प्रथ, नर्सकृत्व विश्वमान् পরমাত্মা ভোমার কর্ম লক্ষ্য করিতেছেন। আর ঐ দেখ, সাধুগণের অনুষ্ঠিত ঘাগালি সংকর্ম ভোমার আদর্শ দেখাইতেছে। ভোমার হাদয় কামাদি-হিংশ্রন্থপূর্প অরণ্যসদৃশ बढि ; किन्न के एमथ, विद्युक मर-कान छामात्र मशत्र हहेवात वन मुखात्रमान बहिन्नाइन। ভর পাইও না; সংকর্ম-সাধনে অগ্রদর হও—অগ্রদর হও। এ দেখ-ভগবান তোমার শাধনায় উদ্ব করিতেছেন। প্রামরা মনে বরি, এই কঞ্জিকার প্রথম মন্ত এইরূপ আজোলোধনার ভাব প্রকাশ করিতেছে।

ক্তিকার দিতীয় মল্লে, ভগবানের নিকট সদ্দ্ধি (প্রজা) লাভের প্রার্থনা প্রকাশ

^{*} সামশ্রমী মহাশয় মল্লের এইরূপ ব্যাখ্যা করিয়া গিয়াছেন। কিন্ত উব্টের বা ৰহীবরের ভাষ্যে এ ভাব পাওয়া যায় না।

यक्: - ८८ (>८भ मःथा)

পাইরাছে। সহ্দির অধিকারী হইলে, মানুষ কি প্রকার বিভবসম্পর হইছে পারে, 'ধিরং' পদের বিশেষণ-কয়টী ভাহাই ব্যক্ত করিতেছে। তোমার 'ধিয়ং' (মভি) বদি দেবোদেশে প্রযুক্তা (দৈবীং) হয়, ভাহার বারা পরম স্থব প্রাপ্ত হওয়া য়য়—ভাহা পরমস্থপ্রদায়িকা (স্মৃড়ীকাং) হয়, ভাহা 'ভেজের ধারক' হইয়া থাকে অধাৎ দেকেত্রে কোনও বিপদ-আপদ আসিয়া কদাচ অভিভূত করিছে পারে না, আর ভাহার বারা নানা সৎকর্ম সাধিত হইয়া থাকে, সেই বৃদ্ধিই সৎকর্মসাধয়িত্রী (মজবাহসং) হয়৸
ঐপ্রকার হিতসাধিনী বৃদ্ধি আবার সহজ্বভাা (স্থতীর্থা) হইতে পারে, সহজেই ভূমি
সে বৃদ্ধির অধিকারী হইতে পার, য়িদ ভাহা ভগবদভিমুখী হয়। এথানে সাধক প্রার্থনা করিতেছেন,—'হে ভগবন্! আমার বৃদ্ধি (মভি) যেন দেবোদেশে প্রযুক্ত হয়, সয়্দ্ধি ব্যব্দ আমার বর্শে থাকে।' ভাব এই যে,—ভাহা হইলেই আমার সর্বাভীষ্ট সিদ্ধ হইবে।

কণ্ডিকার তৃতীয় মন্ত্রে গুইটা তত্ত্ব পরিব্যক্ত আছে। প্রথম বলা হইয়াছে—দেবগৰ্ণ বা দেবভাবসমূহ বা গুলুসত্তাদি ('দেবাং') জ্বদয়েই উৎপত্ন হয়, জ্বদয়েই অবস্থিতি করে। 'মনোজাভাং' ও 'মনোযুক্তং' পদন্বর সেই সংবাদ প্রদান করিভেছে। মান্ত্রয়! কভুরিকাজ্বেমী মূগের ক্রায় কেন দূরে ঘুরিয়া মরিভেছ। দেবভার সন্ধান চাও ? ঐ দেধ—ভোমার স্থায়ই তাঁহালিগের উৎপত্তি-স্থান। ঐ দেধ—ভোমার ক্ষায়ই তাঁহারা অধিটিত আছেন। একটু অনুধাবন করিভেছে। ঐ পদের প্রভিবাক্যে আমরা ভাই 'সর্বৈক্রভুভাং' পদ, সেই আভাষ প্রদান করিভেছে। ঐ পদের প্রভিবাক্যে আমরা ভাই 'সর্বৈক্রভুভাং' পদ ব্যবহার করিয়াছি। দেই স্থাদিন্তিত দেবভার প্রভি যদি ভোমার দৃষ্টি পড়ে, ভাহা হইলেই বুঝিভে পারিবে, ভাহারা কি প্রকারে ভোমার দ্বারা সৎকর্ম্মমূহ সমাধান করিয়া লয়েন। মন্ত্রের 'দক্ষক্রভবং' পদ, আমাদিগের ক্ষান্ত্রহ দেবভাবের কর্ম্মলারিভার বিষয় ব্যক্ত করিভেছে। এ মন্ত্রে ভগবানের নিকট যেন প্রার্থনা করা হইভেছে,—'ছে ভগবন্। আমার স্থায় আমি যেন পরিত্রাণ লাভ করিভে পারি। তাঁহারাই আমাকে পানন কর্মন। ভাহাদিগের উদ্দেশে স্বাহা-মন্ত্রে আমি যেন কর্ম্মস্ক্রভানের নিয়ন্ত্রিত করিভে পারি,—আমার কর্ম্মসূহ আমি যেন ভগবানে অর্পণ করিভে সমর্ব্ হই।'

ভাস্তে অমুক্রমিত হটরাছে,—মৌনী বজমান এই কণ্ডিকার মন্ত্র-কয়েকটী উচ্চারণে মৌন-ভাব ভঙ্গ করিবেন। যাহারা অনেক কথা কহে, তাহারা অন্তার কথা কহিরা থাকে,
— অসত্য কথা কহিতে বাধ্য হয়। অতএব, সাধনার পথে বাহারা অন্তানর হইবেন,
মৌনাবলম্বন তাঁহাদিগের পক্ষে প্রধান প্রয়োজন। সেই মৌন যদি ভঙ্গ করিতে হর,
তাহা হইলে এই কণ্ডিকার মন্ত্রের আদর্শ-অমুক্রপ বাক্য উচ্চারণ করাই প্রেরঃ
সাধক। পবিত্রাণকামীর যে বাক্য, তাহা এই কণ্ডিকার বাক্যের স্তাম আত্মোহাধক
ও প্রার্থনা মূলক হওয়াই কর্ত্ব্য। এই কণ্ডিকার মন্ত্রার্থ-আলোচনার এই এক
প্রধান শিক্ষা প্রাপ্ত হওয়া যায়। (৪য়—১১ক—১৩ম)॥

- rame les thists a della septida

क्षान्न, এक्मझां विका।]

829

দাদশ কণ্ডিকা।

(চতুৰ্থ অধ্যায়। দাদশ কণ্ডিকা। একমন্ত্ৰাত্মিকা।)

1 . 1215 1 a 1 5 5 5 5 (১) শ্বাত্রাঃ পীতা ভবত ব্যুমাপো অস্মাকমন্তরুদরে স্থানাঃ।

তা অস্মভ্যমযক্ষা অনমীবা অনাগদঃ স্বদস্ত

n a regine tindes alres ten relien. 1000 169 12000 Feb 1200 দেবীরমূতা ঋতার্ধঃ॥ ১২ lk

बर्षीकृगदिनी-व्याशा।

signal manusate and confident in column the column of the column

'আপাং' (তে শুদ্ধসন্ত্রপিলো। দেবা:) 'যুবং পীতাং' (যুবং মরা অধিগভাঃ, মনীর অন্তরন্থা ভূতা) 'খাত্রাঃ' (ক্ষিপ্রপরিণামাঃ, ত্ররা সংকার্য্যসাধিকাঃ) ভবত' (তঃ); তথা 'অসাকং অন্তক্তনরে' (অসাকং ছদভান্তরে অবস্থিতা ইতি বাবং) 'হশেবাং' (ক্রথহেতুভূতা:) ভবত ইতি শেষ: ; 'অযক্ষা:' (ক্রয়বহিতা:, অক্রয়:) 'অন্মীবা:' (अबदाः, द्रागद्रहिष्ठाः) 'ध्वनागमः' (चनदायशदिकाः, नाननानिकाः) 'दिवौः' (দেব্য:, ভোতমানাঃ, স্থোতীরূপাঃ) 'অমৃতাঃ' (মরণনিবর্ত্তিকাঃ, অমরত্বপ্রদারিকাঃ) 'ৰতাবুধং' (সংকশ্মৃদীভূ-চা:). 'ভাং' (সভভাৰরপিণ্য: প্রসিদ্ধা: রেব্য:) 'আছ্ডাং' (অমহপকারার্থং) 'স্বদস্ত' (প্রসীদশ্ত)। অরং ভাবঃ,—'হদি সম্বভাবত বিকাশো ভবতু, তেন বরং পরগ্রিং লভেম:।' (৪ল—১২ক—১ম)।

বঙ্গামুবাদ ।

হে শুদ্দদত্বভাবরূপী দেবীগণ! আপনারা আমার অন্তরম্বা হইরা (আমার পক্ষে) ত্বরায় সংকার্য্যসাধিকা হউন। আর, আমাদিগের হৃদয়ের অভ্যস্তরে অবস্থিত থাকিয়া আমাদিগের স্থথহেতুভূত হউন; অক্ষরা, অজরা, পাপনাশিকা, জ্যোতীরূপা, অমরত্বপ্রদায়িকা, সংকর্মমূলীভূতা, मचु जित्र त्रिनी (मई श्रिमिक्ता (मवीजन, जामानिरगत उपकातार्थ जामानिरगत প্রতি প্রদক্ষা হউন। (ভাব এই যে;—'ছদয়ে দত্তভাবের বিকাশ হউক; আর, তদ্বারা আমরা পরাগতি লাভ করি।')॥ (৪অ—১২ক—১ম)॥

यकुर्द्यण-मःहिला। [ह्लूर्व व्यवाय, ३२म किका।

85%

মন্ত্ৰভাষ্যং (মহীধরকৃতং)।

(কা॰ ৭।৪।০৫) খাত্রা: পীতা ইতি নাভিমান্তত ইতি। অব্দেবতা জগতী। হে আপঃ। ক্ষীররপা যুরং ময়া পীতাঃ সত্যঃ খাত্রাঃ ক্ষিপ্রপরিণামাঃ শীত্রং জীণা ভবত। খাত্রমিতি ক্ষিপ্রনামাণ্ড অতনং ভবতীতি যাস্কঃ (নি০ ৫।০)। কিঞ্চ অমাকং পীতবতামস্তক্ষরে জনপাকস্থানে অশেবাঃ শোভনস্থাঃ ভবতেভামুবর্ততে। স্ফুর্ড শেবং যাভান্তাঃ। শেবমিতি মুখনাম (০)৬০০৭)। কিঞ্চ তান্তথাবিধা আপ অম্মন্ত্রমূমমূর্ত্বকারার্থং অদন্ত স্থাকৃত্বসূক্তা ভবন্ত। কিন্তু তান্তাঃ। অবস্মাঃ প্রবন্ধরোগরাজরহিতাঃ। অনমীবাঃ সামান্তরোগনিবর্ত্তিকাঃ। নান্তামীবা যাভাঃ। অনাসমঃ নান্ত্যাগো যাভাঃ অপরাধহাহিণাঃ। খতাবৃধঃ ঝতং বর্দ্ধান্ত বত্রধঃ। সংহিতারাং ঝতস্ত দীর্ঘঃ। যজকুত্বিতেতবঃ। দেবীঃ দেবাো জ্যোত্রমানাঃ। অমৃতাঃ নান্তি মৃতং যাভাঃ মরণনিবর্ত্তিকাঃ। ব্রায়মর্থঃ। তা ইতি বিঠানাক্রনাঃ। অমৃতাঃ অমরণধর্মিণো দেবা পূর্ব্বাক্তাঃ প্রাণা বাগাদ্যন্তা অপঃ স্বদন্ত অস্থাদমন্ত। ক্ষীদৃশীঃ। অমৃতাঃ অমরণধর্মিণো দেবা পূর্ব্বাক্তঃ প্রাণা বাগাদ্যন্তা অপঃ স্বদন্ত অস্থাদমন্ত। ক্ষীদৃশীঃ। অমৃতাঃ অমরণধর্মিণো দেবা প্রেক্সাকং বা যক্ষনাশিনীঃ। শেষং পূর্ববং ॥ ১২ ॥

মর্মার্থ-আলোচনা।

ভাষাফ্রদারে প্রতীত হয়,—এই মত্রের দেবতা অপ্, ছলঃ অগতী। মত্রের মর্ম্ম এই বা, ফীররপ ছয়ের গলাধঃকরণ করিয়া অপ্ বা ছয়েকে সম্পোধন-পূর্বক বেন বলা হইভেছে,— 'ছে আপঃ। ক্ষীররপ আপনারা মৎকর্ত্বক পীত হইয়া শীল্র জীর্ণ হউন; আর, আমাদের উদরভাস্তরে জলপান-সানে ক্রংদায়ক হউন।' মত্রের প্রথম পাদটাতে ভাষ্মে এইরপ অর্থই ত্যোভিত হয়। দিনীয় পাদে সেই অপ্-দেবীগণের ক্রেকটা বিশেষণ আছে। সেই সকল বিশেষণে দেবীগণকে (অর্থাৎ ছয়েকে) বিশেষত করিয়া বলা হইভেছে,— 'আপনারা স্বাছত্যুক্ত হউন (সদস্ত)।' সেই যে বিশেষণ-করটা আছে, ভাহার 'অফ্রাং' পদে প্রবল্রেরারাল্রহিত অর্থাৎ ফ্রাদি রোগের নাশকারক এবং 'অনমীবাং' পদে সামাল্ররোগনাশকারক প্রভৃতি অর্থ ভাষ্মে পরিগৃত্তীত হইয়াছে। 'অনাগসং' পদে অপরাধ্বারিণী, 'ঝভারধ' পদে যজ্বদ্ধির কারণব্ররূপা, 'দেবীং' পদে ত্যোভমানা এবং 'অমৃতাং' পদে মরণনিবর্ত্তিকা প্রভৃতি অর্থ পরিগৃহীত হইয়াছে। ভাষ্মান্মসারে সম্বোধ্য 'আপ্রং' পদের স্কর্মণ উপলব্ধ হয় না। উদরের মধ্যে গিয়া জীর্ণ হইবে, স্ক্রাছ লক্ষণ প্রকাশ পাইবে, অর্থট অবল্বর বান করিবে,—সে যে কি সামগ্রী,—তাহা বুঝা যায় না।

এখন, আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থের সজতি বিষয়ে লক্ষ্য করন। বেদে যেখানেই অগ্রাদের ব্যবহার দেখিয়াছি, দেখানেই শুদ্ধসন্তভাবের প্রতি লক্ষ্য আছে বৃথিয়াছি। সেই শক্ষা অব্যাহত রাথিয়া, এখানে যদি অর্থ নিফাশন-পক্ষে প্রয়াস পাই, তাহা হইলেই সমীচীন ভাব প্রাপ্ত হইতে পারি। যে কয়েকটা বিশেষণ হারা আপং পদের প্রতিনিধিয়ানীরা ,তাং পদিটকে বিশেষত করা হইয়াছে, ভদ্যুরাই ময়েব তাৎপর্য্য হাদর্শম হইতে পারে। প্র

বে 'অবন্দা:' ও 'অনমীবা:' পদৰ্ম, এই বজু ক্লের প্রথম কণ্ডিকার উত্তাদের প্রয়োগ দেখিয়াছি। সেথানেও এ ছই পদের যে অর্থ আমর। সঙ্গত বলিয়া বৃধিয়াছি, এখানেও সেই অর্থের সার্থকতা দেখিতেছি। অপিচ 'দেবীং' 'অমৃতাং' 'অনাগদং' ও 'ৰাভাবুধং' विद्यान-कर्मक ही आमानिश्वत तनहे शूर्व निकास वे कहे नाबिराह । इक्ष वा कीत कथन क অমরত দান করিতে পারে না। অমরত দান করে—গুরুসত। গুরুসভাৰ বৃদি হৃদকে অধিষ্ঠিত হয়, তন্ত্ৰ:বে ভাবাহিত হইয়া আমরা বদি সংকর্ম-সাধনে উদ্বুদ্ধ হই ; ভাহাই আমাদিগের পরম স্থতেতুত হয়, আর ওদ্বারাই আমরা অমর, অক্র হই; এবং পাপনাশক, জ্যোতীরপ, অমরত্বপ্রদ, সংকর্মের আশ্রয়ভূত অবস্থা প্রাপ্ত হছতে পারি। ভদ্দশ্বর্মিণী দেবী তাহাতেই আমাদিগের প্রতি প্রসন্না হয়েন। মন্ত্র এই উপদেশই वरक क्षात्रन कतिया चाहि। (४४ — ५२क — ५म) ॥

ত্রয়োদশ কণ্ডিকা।

(চতুর্থ অধ্যায়। অয়োদশ কণ্ডিকা। চতুর্শক্রাত্মিকা।)

তে যজিয়া তনুং। (২) অপো মুঞ্চামি ন প্রজাং।

(৩) অপ্রোমুচঃ স্বাহাকুতাঃ পৃথিবামাবিশত।

(১) পৃথিব্যা সম্ভব॥ ১৩॥

बर्यास्मादिनी-व्याथा।

১। তে ভগবন্। 'ইয়ং' (পরিদৃশ্যমানা মদীয়াঃ তন্ঃ), 'ডে' (তব) 'বজিলা' (यळ (यांगाः) 'छनः' ((मभः)।

२। किश्र व्यहर 'अनः' (ख्रक्षमञ्चावान् । यद्धांगद्यागिदना ख्रवाकावान्) 'मूकारि' (পরিত্যজামি) 'ন প্রজান্' (ন আপ্রিতান্ হাদিছিত:ন্ কামাদিঙিপুন্ মুফামি ইভি ভাবঃ)।

মন্ত্ৰহয়ত ভাবঃ—'ভগবৎ-পূৰায়াং সক্তাবানাং প্ৰয়োজনমন্তি, বিপুনাং ব্ৰিপ্ৰদানক

কর্ত্তব্যং ; কিন্তু স্চোহংং বিপরীতং করোমি।

৩। হে আগঃ। ব্ধং 'স্বাহাক্তাঃ' (সাহামত্রেণ উৎস্গীকৃতাঃ, ভগবংসম্বর্তাঃ) 'বংলোমুচ:' (পাপনিবািকা: সত্য:) 'পৃথিবীং' (ধরিত্রীং, ইবলোকং) 'আবিশ্ত । व्यानमञ्, डेहात्रमञ्)।

৪। হে ভগবন্। তং 'পৃথিব্যা' (পার্থিবদেহধারিণা ময়া সহ) 'সম্ভব' (একীছব'; ক্বপয়া ময়া সহ মিলিভ: সন্ মাং সত্ব ভাবা বিভং কুৰ্বিতি প্ৰাৰ্থনা)।

মস্ত্ৰহন্ত ভাব:—'লোকানাং পরিত্রাণদাধনতাং ইহন্দগতি সত্তভাবস্তাবিভাবঃ ; অজ্ঞতা-জনিতয়া উপেক্ষা অহং তৎসঙ্গং তাজামি; প্রার্থনা—হে ভগবন্ ! কুপ্রা মহং ভত্তাবং পুনদ্দিহি । (৪.অ—১৩ক—১-৪ম)।।

State to the state of the state

বঙ্গান্তবাদ ।

ি এই কণ্ডিকার চারিটি মন্ত্র ভগবানকে এবং গুদ্ধসন্তভাবকে সম্বোধন করিয়া প্রযুক্ত।

- ১। হে ভগবন্! পরিদৃশ্যমান্ এই যে আমার দেহ, ইহা আপনার. যজের উপযুক্ত স্থান।
- ২। কিন্তু আমি আমার যজের উপযোগী দেব্যসমূহকে—শুদ্ধসত্ত্ব-ভাবনিবহকে—পরিত্যাগ করিতেছি, আর আমার আশ্রিত হাদিছিত কামাদিরিপুগণকে পরিত্যাগ করিতেছি না।

(মন্ত্রদ্বের ভাব এই য়ে,—'ভগবানের পূজায় সত্ত্বভাবাদিরই প্রয়োজন, দে পূজায় রিপুগণকে বলিদান দেওয়াই কর্তব্য; কিন্তু আমি বিপরীত কার্য্য করিতেছি .")

- ৩। হে 'আপঃ' (শুদ্ধসত্তভাবনিবহ)! আপনারা ভগবৎসম্বন্ধযুক্ত পাপ-নিবারক হইয়া, সংসারকে প্রাপ্ত হউন (ইহলোককে উদ্ধার করুন)।
- ৪। হে ভগবন্! আপনি পার্থিবদেহধারী আমার সহিত মিলিত হুইয়া আমাকে সত্তভাবান্বিত করুন — এই প্রার্থনা।

(মন্ত্রদ্বয়ের ভাব এই যে,—'লোকের পরিত্রাণদাধনের জন্ম ইহজগতে সন্তভাবের আবির্ভাব , অজ্ঞানতাজনিত উপেক্ষায় আমি তাহার সঙ্গ ত্যাগ করি। প্রার্থনা—হে ভগবন্! আমায় সেই সত্ত্যাব পুনরায় প্রদান করুন।'')॥ (, ১অ—১০ক—১-৪ম)॥

म लिए जा उलाहि होय कारा ।।

TO F) THERE IT (FIRST ! মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্ততং)-_|

(কা ।।।।৩৬) মেক্ষান ক্লাবিষাণয়া লোষ্টং কিঞ্চিদানত ইরং ড ইভি। মুত্রং ক্রিয়ন্ শ্রেপ লোষ্টং কিঞ্জিৎ তৃণাদিকং বা গৃহাতীভি স্তার্থঃ। হে যজপুরুষ! ইয়ং পৃথিবী তে তব যক্তিয়া তনুঃ যজ্ঞবোগ্যো দেশঃ। অতোহভা মুলোপহতি বিহারাম बार्यानः वर्ष्ः माष्टः ज्वः वा कोकदामीजि जावः। यहा भृथिवोः প्रज्ञाहादाः। दह भृथिवोः।

ইরং লোইরপা তে তব যজার্হা তন্তামাদদ ইভি শেষ:। (কা॰ ৭'৪০ ৭) অপো
মুঞামীতি মেহতীতি। অপো মৃত্ররপা অহং মৃঞামি ন প্রজাং প্রজোৎপতিনিমিতাং রেতো
ন মুঞামি। অভো হে আপ:। স্বাধ্যাং য়ুয়ং পৃথিবীমাবিশত প্রবিশত। কিন্তুতা:।
আংহোমুচ: আংহস: পাপাৎ মুঞ্জি পুরুষং পৃথক্কুর্বস্তীতার্থ:। তথা আহাকু চা: পূর্বং
ক্রীরপানকালে আহেতি মন্ত্রেণ স্বীকৃতা:। যদা সাহাকুতা: সভ্যো ভূমিমাবিশত।
(কা॰ ৭া৪ ৩৫) পৃথিব্যা সম্ভবেত্যাতাং নিদ্ধাতীতি। গৃহীতলাষ্টাদিকং মৃত্রস্থানে কিপেৎ।
(হে লোষ্টাদিক। পৃথিব্যা সম্ভবেত্যাতাং নিদ্ধাতীত। (৪য়—১৩ক—১-৪ম)।

মর্মার্থ-আলেচন।।

কি ভাবের মন্ত্রের কি বিপরীত অর্থ ই প্রচারিত আছে। নে অর্থ মরণ করিতেও হৃদয় বিদীর্ণ হয়।

পূর্বের ত্ইটা কণ্ডিকার প্রচলিত অর্থে বৃথিরাছি,—একটা কণ্ডিকার (একারণ কণ্ডিকার) পরিচারকগণকে তথাদোহন জন্ত আদেশ করা হইতেছে, আর একটা কণ্ডিকার (দাদশ কণ্ডিকার) দেই তথা বা তত্ৎপর ক্ষীর গলাধঃকরণ-পূর্বেক ভাহাকে ইন্সাণ করার কামনা প্রকাশ পাইয়াছে। আর, এথানে দেখিতেছি, দেই তথা বা ক্ষীর জীণ হওয়ার পর প্রস্রাবভ্যাগের প্রচেষ্টা চলিয়াছে। ভাষ্যে এইরূপভাবে মন্ত্রাবের ব্রথাপর্যার সঙ্গতি রক্ষার প্রয়ার দেখিতে পাই।

ভাষামুদারে এই মন্ত্রটার যে অপরপ অর্থ প্রচারিত হইরা আদিতেছে, তাহার একটু আভাব দিতেছি। ভাষ্যে প্রকাশ,—কৃষ্ণবিষাণের অর্থাৎ কৃষ্ণহরিপের (অথবা অন্ত কোন ও পশুর) শৃলের ধারা কিছু মৃত্তিকা ধনন করিয়া লইষা, মৃত্রত্যাগের দমর এই কণ্ডিকার মন্ত্র হুইটা উচ্চারণ করিবে। এই বিষয়ে প্রমাণ-স্বরূপ কাভাারনের একটা বচন উদ্ধুত করা হইরাছে; এবং ভাহার অর্থে বুঝাইবার চেষ্টা আছে,—মৃত্রত্যাগের দমর শৃলের ধারা কিছু লোষ্ট চেলা বা মাটা অথবা ভূণাদি গ্রহণ করিবে। গ্রহণানস্তর মৃত্রত্যাগের দমর শল্লেচারণ । অর্থাদ্ধার-বাপদেশে মন্ত্র হুইটাকে চারি ভাগে বিভক্ত করা হইরাছে। ভাহার প্রথম ভাগের ('ইয়ং তে যজ্জিরা ভনুং' এই মন্ত্রাংশের) অর্থ দাড়াইরাছে,— 'হে যজ্ঞপুরুষ। এই পৃথিবী ভোমার 'যজ্জিয়া ভনুং' অর্থাৎ যজ্ঞ-যোগা দেশ; অভ্যাব, মৃত্র্যাপ্রতি পারহার-মিন্তির ব্যবধান করিবার জন্ম ভূণ বা লোষ্ট গ্রহণ করিতেছি।' অথবা পৃথিবীকে সন্থোধনে মন্ত্রের গ্র অংশ প্রযুক্ত হুইরাছেও সিদ্ধান্তিত হয়। তদমুদারে ভাব আদে এই যে,—'ছে পৃথিবী। এই লোষ্টরূপা ভোমার যজ্ঞাহ্য ভনু ভোমার আবর্বস্কুশ ছউক ' ভার পর, মন্ত্রের বিতীরাংশের ('অণো মুঞ্চামি ন প্রজাং' অংশের) ভাব, – 'আমি এই মৃক্রপ অপ্ ভ্যাগ করিতেছি; প্রজা উৎপাদন জন্ম রেত ভ্যাগ করিতেছি না। অত্রব্য মৃত্রত্বা গ্রাণং অর্থাৎ মূত্রসমূহ, ভোমরা পৃথিবীতে প্রবেশ কর।' ভার পর, অত্রব্য মুল্যাণ্ডাই প্রান্ত্রতার গ্রাণ্ডার করি গ্রাণ্ডাই বা। আন ব্যাণ্ডার করি গ্রাণ্ডার প্রাণ্ডার করি গ্রাণ্ডার করি গ্রাণ্ডার প্রত্রাণ্ডার করি গ্রাণ্ডার স্বাণ্ডার প্রিনীতে প্রবেশ কর।' ভার পর,

সেই বে 'আপ:' (মৃত্রসমূহ) তাহারা কেমন? কণ্ডিকার দিতীয় মন্ত্রের প্রথমাংশে (অপ্রোম্বচ: বাহাক্ষতা: পৃথিবীমাবিশত' অংশে) তাহাই বলা হইতেছে। তাহারা 'অংহাম্বচ:' অর্থাৎ পাণ হটতে মোচন (পৃথক্) করে; এবং 'বাহাক্ষতা:' অর্থাৎ পৃর্বেক্ষিরপান-কালে স্বাহা-মন্ত্রে উচ্চারিত হইয়াছিল, ভাহার সহিত সম্ম্ববিশিষ্ট; অধবা, 'বাহাক্ষতা:' হইরা বাহা-মন্ত্রের সহিত ভাহারা ভুগর্ভে প্রবেশ করক। অতঃপর মন্ত্রের শেষাংশ—'পৃথিবাা সন্তব'। এখন আবার লোষ্ট প্রভৃতিকে হল্তে গ্রহণপূর্বক বলা হইতেছে,—'কে লোষ্টাদিক। ভোষারা পৃথিবী সহ একীভূত হও।'

এইরপে ভাষানুদারে সমগ্র মস্তের ভাব দাঁড়াইতেছে এই যে,—প্রস্রাব-ভাগের পূর্ব্বে শৃঙ্গের হারা কিছু মাটা ঢেলা বা ত্নাদি খুঁড়িয়া লইবে; তার পর, মস্ত্রোচারণে মূত্রতাগ করিয়া তাহার উপর ঢেলাবা মাটা চাপা দিবে। এ পক্ষে মস্ত্রের যাহা ভাব, তাহা পূর্বেই বিবৃত করা হটয়াছে।

এই কি বেদ ? এই কি বেদ মন্ত্ৰ পার, এই কি ভাষার স্থাপত অর্থ ?

বলিতে পার—বদিও কোনও ব্যাখ্যকার মন্ত্রেণ ব্যাখ্যা-প্রদক্ষে তেমন কথা বলেন নাই—মন্ত্রের প্রতিষ্ঠারকার জন্ম বলিতে পাব,—'হিন্দুন প্রতিকার্য্যেই যে জগবানের অপুস্থরণ ছিল, এই সকল মন্ত্র ভাহাই ছোজনা করিতেছে,—ছগ্নদোহনে, ছগ্নপানে, এমন কি প্রস্রাব ভাগে পর্যান্ত কোনও কর্ম্বেই, হিন্দু জগবদা গাধনার বিরত ছিলেন না 'কিন্তু এই ভাবে য'দ কেহ এই সকল মন্ত্রের ব্যাখ্যা করিতে পারিতেন, আমরা মন্তক পাতিটা ভাহা মান্ত করিতাম। কিন্তু ভাষ্যাভাদে কোণাও সে পরিকল্পনা দেখিতে পাই না। অপিচ, বেদ-মন্ত্রের প্রতি বিজ্ঞা আনমন করে,—এমনই ভাবে ব্যাখ্যাসমূহ প্রচারিত আছে। ইহাতে মনে হয়,—কোনও ধর্মন্থেয়া ব্যক্তি, আত্মগোপন রাখিয়া বেদমন্ত্রের মানি প্রচার উদ্দেশে, এই ভাবের ব্যাখ্যাসমূহ প্রচার করিয়া গিয়াছেন। ক অথচ, এদেশে; বিশেষতঃ একদেশদর্শী ব্রাহ্মণাতিতগণের মধ্যে কুসংস্কার এমনই বন্ধুন্য হইয়া আছে যে, প্রচান কোনও ভাষ্যের বা ব্যাখ্যার বিরুদ্ধে কোনও কথা কহিতে যাইলে এবং ওৎসম্বন্ধে অকচিয় প্রমাণ-প্রয়োগ দেখাইতে সমর্থ হইলাছে, কি অম্প্য কোহিন্ত্র-রত্ন বে কি আবর্জনার আবৃত হইয়া পড়িরাছে, তৎপ্রতি কেহই দৃষ্টি করিবেন না। এ পরিতাপের কি আর পরিদীমা আছে ?

[ি] দুর কর্মকাণ্ডের প্রধান অবলম্বন যজুর্বেন সম্বন্ধে প্রীমৎ মহাধরের যে ভাষা প্রচলিত আছে, তাহাতে কথনই তাঁহাকে শেলানুমোদিত ধর্মের অনুরাগী ব্যক্তি বিদ্যামনে হয় না। পরস্ত তিনি অভাধর্মাবলমী ছিলেন, বৈদিক ধর্মের গ্লানি-প্রচারোক্রেটেই এই ভাবে লেখনী ধারণ করেন—ইহাই মনে আগে। এ বিষয় পরে আমরা বিস্তৃত্ত ভাবে আলোচনা করিবার চেষ্টা পাইব। তাহাতে প্রীমৎ মহাধরকে প্রচ্ছের বৌদ্ধি মতাবলমী বলিয়াই প্রতীত হইবে।

বাহা হউক, আলোচ্য কণ্ডকার মন্ত্র-চতুইরে আমরা বে ভার বে কার্থ গ্রহণ করিয়াছি, তবিষয় একটু অনুধাবন করিয়া দেখুন। মন্ত্র যে কার্য্যে প্রযুক্ত হউক ; কিছা প্রাতরারস্কা সায়াক্ষঃ সায়াক্ষাং প্রাতরয়তঃ যংকরোমি জগন্মাতঃ তদেব তবপূজনম্ব প্রাতঃকাল হইতে সায়াক্ষ পর্যান্ত এবং সায়াক্ষ হইতে প্রাতঃকাল পর্যান্ত আম্রা বে লক্ষ কার্য্য করি আমাদিগের দেই সকল কার্যাই যেন সেই জগন্মাতার পূঞার মধ্যে লগা হয়—মন্ত্রাভান্তরে দেই ভাবেরই বিকাশ থাকুক,—মন্ত্রার্থ-নিকাশনে ইছাই আমাদিগের অভিমত। সেই মতেরই অনুধার্ত্তী হইয়া, আমনা এই সকল মন্ত্রের ব্যাধ্যান্ত প্রবৃত্তি হইয়া, আমনা এই সকল মন্ত্রের ব্যাধ্যান্ত প্রবৃত্তি হয়াছি। সকল মন্ত্রেরই লক্ষ্য—ভগবানের অনুধানে; সকল মন্ত্রেরই উদ্দেশ্য—মান্ব্যোৎ-কর্য-সাধন; সকল মন্ত্রেরই শিক্ষা—শেয়নে অপনে জাগরপে সর্বাণা ভগবানের শ্রণগ্রম হন্ত, ভিনি ভিন্ন আর গতি নাই—নাস্ত্যের গতিরভথা। বি

আমাদের মতে কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্রটির সংখাধ্য—ভগবান্। তাঁহাকে সংখ্যন করিয়া বলা হইভেছে,—'হে ভগবন্। আমার এই যে দেহ, এই দেহই আপনার বজের উপযুক্ত ছান। এই দেহের মধ্যে সহৃতি-ফুর্ব-রূপ কুম্ম-বিকাশ হইলে, সেই কুম্মসন্তারেই আপনার প্রস্তুত্ত পূলা সম্পন্ন হইতে পারে। এই দেহের মধ্যে—হানভান্তরে—সন্থভাব আগিয়া উঠিলে, তাহাই আপনার পূলার শ্রেষ্ঠ উপক্রণ-মধ্যে গণ্য হয়। কিন্তু অকতা অথম অথি, সে পক্ষে আমার প্রয়াস অদৌ নাই। আমি আমার শুদ্ধসন্তাবসমূহকে—আপনার পূলার প্রেক্ত উপক্রণাদিকে—পরিত্যাগ কবিতেতি; আর, তাহার পরিবর্ত্তি, বিপরীত নামগ্রীকে, কামাদিরিপুগণকে পোষণ কবিতেতি। ফলে, অসদ্ভাবে হান্য পূর্ণ হইতেছে। এই তো আমার অবস্থা দাঁড়াইরাছে - আপনার পূলায় ঘাহা প্রয়োজন, যাহা সঞ্চরে বিমুখ আহি; পরন্থ যন্থারা আপনার পূলায় বিদ্ধ ঘটে, তাহাই সংগ্রহ করিতেছি।' আমরা মনে করি, কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্রের ইহাই তাৎপর্য্য। প্রার্থনা-পক্ষে মন্ত্রের মর্ম্ম এই বে,—'হে ভগবন্। এই সন্ধট অবস্থা হইতে আমার পরিত্রাণ করুন;—আপনার পূলার উপচার সংগ্রহ করিবার সামর্থ্য দিউন।'

ছিতীয় মন্ত্রটীকে আমরা ছই অংশে বিভব্ত করিয়াছি। ভাষ্যেও ছই অংশে বিভব্ত আছে। তবে আমাদিগের সংঘাধ্য পদ ভাষ্য হইতে স্বতন্ত্র হইরাছে। প্রথমাংশে স্থাপং সম্বভাবসমূহ সংঘাধ্য। দ্বিতীয়াংশে ভগবানকে সংঘাধন করা হইরাছে। ভাষ্যকার প্রথমাংশের সংঘাধনে 'আপঃ' পদই পরিপ্রত্বণ করিয়াছেন সত্য; কিন্তু তিনি ঐ পদের অর্থ নিবিয়াছেন —'আপঃ মুত্রাখ্যাঃ' অর্থাৎ মৃত্রের জন। কিন্তু আমাদের অর্থ — তত্বসম্বভাবনিবহ। কোথার পরিত্রাগের বস্তু মৃত্র, আর কোথার পরিপ্রহণের সামপ্রী ভদ্ধসম্বভাব। আকাশ-পাভাল প্রভেদ। বেদে যেথানেই 'অপ' শন্তের প্রয়োগ দেখিরাছি, সেধানেই উহা ভদ্ধসম্বভ্ব বুঝাইয়াছে। কোথাও জল, কোথাও মৃত্র, কোথাও আকাশ, — এমন বিভিন্ন ভাব ঐ শন্তে আমরা গ্রহণ করিবার পক্ষে কোনও যুক্তিযুক্ত কারণ পাই নাই।

এখন বুঝিরা দেখুন, দ্বিতীয় মন্ত্রের প্রথমাংশ কি ভাব প্রকাশ কারতেছে। ভদ্ধসন্ত ভাবের দারা পাপ বিনষ্ট হয়, আর ঐ ভাবের দারাই তগবানের কার্য্য—তগবদারাধন।

यक्ः - ०० (> 8 म मः था)

ত্মসম্পন্ন হইতে পারে। সে পক্ষে, ভদ্ধসন্তাবসমূহকে আহ্বান করিয়া বলা বইতেছে,—'হে ভদ্ধসন্তাবনিবহ। তোমরা এই মর্ভলোকে আমাদিগের মধ্যে আবিভূতি হও অর্থাং আমরা যেন ভদ্ধসন্তাবে ভাবারিত হইতে পারি।' আকাজ্র্য—ভদ্ধসন্ত অবস্থা প্রাপ্তি। কিন্তু সে অবস্থা কি প্রকারে প্রাপ্ত হওয়া যাইতে পারে ? তাহা ভগবং-করণা সাপেক। ভগবান্ রূপা না করিলে, মানুষ কি প্রকারে সন্তাবের অধিকারী হইতে পারিবে ? তাই মন্ত্রের শেষাংশে ভগবানের নিকট প্রার্থনা করা হইরাছে,—'হে ভগবন্ । এই 'পৃথিব্যা' অর্থাং মাটার দেহধারী জন্মজরামরণকবলগত জীব আমাতে আসিয়া, আপনি একবার আবিভূতি হউন। তাহা ছইলেই আমি ভদ্ধসন্তাবের অধিকারী হুইব,—পরিত্রাণ লাভ করিব।' ইহাই মর্থার্থ। লোইকে আহ্বান করিয়া বা মৃত্রাথ্য জলকে আহ্বান করিয়া, এতাদৃশ ভাব কথনও ব্যক্ত হইতে পারে না। কি মন্ত্র কি অবস্থা প্রাপ্ত হইয়া আছে, উপরি-উক্ত আহ্বাচনা হইতেই তাহা বোধগ্যা হইবে। (৪অ—১০ক—১-৪ম)॥

চতুর্দশ কঞ্চিকা।

(চতুর্থ অধ্যায়। চতুর্দ্দশ কণ্ডিকা। বিমন্তাত্মিকা।)

(১) অগ্নে ত্বল্ফ্জাগৃহি বয়প্স্মন্দিষীমহি।

। । । । । (২) রক্ষা গো অপ্রযুক্তন্ প্রবূধে নঃ পুনস্কুধি॥ ১৪ ॥

মন্দ্রীমুসারিণী-ব্যাখ্যা।

>। 'অংগ' (হে জ্ঞানময় দেব) 'জং মুজাগৃতি' (জং আমাকং জ্বদি চির্ঝাগঞ্জী ভব); 'ব্যং' (প্রার্থনাকারিণ:) 'ম্মন্দিযীমহি' (গভীরনিদ্যাগতা: মোছবোরেণ সংজ্ঞানিহিতাশ্চ ভবেমহি)। অয়ং ভাবঃ—'অজ্ঞানাৎ য'দি বা মোছাৎ ব্যং বিপধ্যামিনো ভবামঃ, হে জ্ঞানময়, বিবেকরপেণ জ্বদি উদিতঃ সন্ অম্মান্ সংপথং প্রেদর্শর।'

২। হে ভগ্নন্। 'ন:' (জ্পান্) 'আ' (সর্বতোভাবেন) 'রক্ষ' (পরিতার্থ); তথা 'ন:' (জ্পান্) 'প্রবৃধে' (প্রবোধার, সদুদ্ধিপ্রদানার) 'অপ্রযুদ্ধন্' (জ্প্রমাজন, জ্পাকং প্রমার ইতি ভাবঃ); 'পুনুক্ষণি' (এবং পুনরপি সংকর্মাবিতান সম্বভাবযুভান্ কুরু)। অরং ভাবঃ—'হে ভগ্রন্। তব ক্রপর। সত্পদেশলাভেন বেন বরং
বংপথাবলাম্বনো ত্রামঃ, তৎ বিধেছি।' (ত্র—১৪ক—১-২ম)।

894

বঙ্গাহুবাদ ।

্র এই কণ্ডিকার মন্ত্র চইটা জ্ঞানস্বরূপ অগ্নিমেবকে লক্ষ্য করিয়া প্রযুক্ত হইয়াছে।]:

১। হে জ্ঞানময় দেব! আপনি আমাদিগের ছদেয়ে চিরজাগরক রহুন; আপনার প্রার্থনাকারী আমরা মোহঘোরে সংজ্ঞারহিত হইয়া আছি। (ভাব এই বে,—'অজ্ঞানতা-হেডু অথবা মোহ-বশতঃ আমরা যদি বিপদগামী হই, হে জ্ঞানময়, বিবেক-রূপে ছদয়ে উদিত হইয়া আমাদিগকে সংপথ প্রদর্শন করুন।")

২। হে ভগবন্! আমাদিগকে সর্ব্বতোভাবে পরিত্রাণ করুন;
আর আমাদিগকে প্রবোধ দিয়া (স্থবুদ্ধি-প্রদান-পূর্ব্বক) আমাদিগের
প্রমাদ দূর করুন, এবং পুনরায় আমাদিগকে সংকর্মান্বিত সত্ত্বভাবযুত করুন। (ভাব এই যে:—হে ভগবন্! আপনার রূপায়
সত্ত্বপদেশ-লাভে আমরা যাহাত্তে সংপ্রথালন্দী হইতে পার্নি, তাহাই
বিহিত করুন!')॥ (৩অ—১৪ক—১-২ম)॥

মন্ত্রভান্তং (`মহীধ্রকৃতং∙) া

engles upper Services was, . .

(কা॰ ৭।৪,০৯): অয়ে ত্মত্যক্ষ্য স্থিতাধঃ প্রাভ্রন্দিণত ইতি। অমুষ্ট্রারেরী। তে অয়ে। তং স্কাগৃহি মুষ্ট্র নিজারহিতো ভব। বয়ং বজ্ঞমানাঃ স্থানিটার তেমবহরচনের কাং। কিঞা। নোহমান্ রক্ষ। কিং কুর্বরপ্রপ্রভূন্। আরু প্রমাদে। অপ্রমানা কাং। কিঞা। নোহমান্ রক্ষ। কিং কুর্বরপ্রপ্রভূন্। বৃদ্ধ প্রমাদে। অপ্রমানা । বাচোহতন্তিতঃ (পা০ ৬।০)১০৫:) ইতি সংহিতারাং দীর্ঘঃ। নশ্চ ধাত্মেরক্র্তাঃ (পা০ ৮।৪।২৭)। ইতি ন ইতাল গতং। নো অপ্রয়হ্ছিত্যক্র এডঃ পদান্তাদিতি (পা০ ৬০)১০৯) ইতি পুর্বরূপে প্রাপ্তে প্রকৃত্যান্তঃ পাদ্যবাপরে (পা০ ৬০)১১৫) ইতি প্রকৃতিভাবঃ। কিঞ্চ অরো। নোহমান্ পুনঃ প্রবৃধ্ব প্রবোধার ক্ষমি কুরু। প্রবোধনং প্রভূতিত প্রবৃধে। সম্পাদাদিতাদ্বাবে কিপ্। স্থপতোহরঃ প্রার্থনা রক্ষ্যাং নাশর। তত্তাং ভিত্তিরিণা। অগ্নিনেবাধিপং ক্রতা স্থিতি রক্ষ্যামপ্রত্যা ইতি॥ (৩অ—১৪ক—১-২ম)॥ •

শারের বিভাগ-দম্বন্ধে বিভিন্ন প্রদেশের পূঁথিতে এবং প্রকাশিত গ্রন্থে বিভিন্ন প্রকাশত পাঠ দৃষ্ট হয়; ভাষ্যেও ঐরপ পাঠান্তর দেখিতে পাই। কাশীর পাঠে কর্মণীর প্রকাশত ওয়েবার সাহেবের সংস্করণ অনুস্কৃত। বোদাই-প্রদেশের প্রন্থে তাহা রূপান্তরে পরিগৃহীত। শামরা বিভিন্ন পাঠ মিশাইরা অর্থ-পরিগ্রহের উপযোগী পাঠই গ্রহ, করিতেছি।

503

মর্মার্থ-আলোচনা।

ा हर जिल्लाम एत्या जार्थान मार्थात कार्या क्रिकालक

महिल्ला हिल्ला है के बार में महिल्ली करें

ভ ষ্যাকুসরণে প্রচলিত অর্থে বৃথিতে পারা যায়, যজ্ঞকারী যেন অগ্নি প্রজালিত করিয়া তাঁহাকে বলিতেছেন, হৈ অগ্নি। আপনি একটু প্রজালিত থাকুন; আম্মাণ একটু নিদ্রিত হই। আপনি প্রজালি (জাগরিত) থাকিলে, রাক্ষদেরা যজ্ঞহানি করিতে আসিতে সাহস পাইবে না। এ পক্ষে ভাব আসে এই যে, অগ্নি জালিকে যাজ্ঞিকগণ জাগিয়া আছেন ভাবিয়া রাক্ষসেরা সেদিকে অগ্রসর হইবে না।

আনরা কিন্তু মনে কবি, এথানে সে বহিঃশক্র যজ্ঞবিল্লকারক রাক্ষসের প্রসঙ্গ নাই।
পরত্ত এথানে অন্তঃশক্র কামক্রোধাদির বিষয়ই প্রথাত রহিয়াছে। প্রার্থনাকারী সেই
জ্ঞানময় ভগবানের নিকট প্রার্থনা জানাইতেছেন, 'হে জ্ঞানময়। সংসারের মোহঘোরে
পড়িয়া আমরা পুনঃপুনঃ সংপথ হইতে ল্রষ্ট হই, পুনঃপুনঃ সত্ত্তাবকে বিসর্জন দিই।
আপনি আমাদিগের সেই মোহঘোর বিদ্বিত্ত করুন। জ্ঞানরপে আপনি স্থানরে জাগ্রং
থাকিয়া আমাদিগকে সদা সদুদ্ধি দান করুন,—সংপথে পরিচালিত করুন। পদে পদে
প্রমাদ আদিয়া আমাদিগকে আক্রমণ করিতেছে। কিসে সে প্রমাদ পরিহার করিতে পারি,
আপনিই তাহার উপায়-বিধান করুন। দিয়াছিলেন সকলই; জন্মহজাত স্বভাবাদি
স্থায়ে বিকাশ পাইতেছিল—সকলই; কিন্তু আমি একে একে সকলকেই বিসর্জন দিয়াছি;
সংসারের পাপসংসর্গে মিশিয়া সকলকেই পাপকল্মলাঞ্ছিত মলিন করিয়া তুলিয়াছি।
ভাই প্রার্থনা করিতেছি,—'আবার—আবার আমায় ক্রপা করুন (পুনস্কিধি)।' এ
মন্ত্রের প্রার্থনার ইহাই তাৎপর্যা।

মন্ত্রান্তর্গত করেকটা পদ বড়ন্ট সংশয়-মূলক। ভাষ্যকার সেই করেকটা পদ-সবদ্ধে ব্যাকরণ-ঘটত নানা বিতর্কের মীমাংশা কবিয়াছেন। কিন্তু ভাষাতেও সন্দেহের নিরসন হয় না। বেদমন্ত্র— স্ক্রাকারে প্রথিত। উহার এক একটি অংশের মধ্যে বহু ভাব পৃঞ্জীরুত হইয়া আছে। দৃষ্টাস্ত-স্থলে এই হজুর্বেদেরই প্রথম মন্ত্র 'ইবে আ' 'উর্জ্জে আ' প্রভৃতির প্রতি দৃষ্টি আকর্ষণ করিতে পারি। এই মন্ত্রের অন্তর্গত 'পৃংস্কৃথি' পদ সেইরূপ স্ক্রেস্ক্রপ। ঐ পদে কত প্রাতন স্মৃতি মনোমধ্যে জাগরুক করে। ঐ পদে ভাক অংদে,—আমাদিগের জন্ম-গ্রাংগের স্থিত আমরা বীজরূপে সন্থভাবের কত অন্তর্গ লাভ করিয়াছিলাম। কিন্তু এখন, পাপ পৃথিবীর প্রলোভনের মধ্যে পড়িয়া, একে একে সকলই হারাইরাছি। 'পুনস্কৃথি' পদের প্রাথনায় বলা হৃহতেছে,—'জগবন সেই সব ভাব আবার আনায় কিরাইয়া আনিয়া দেও।' এইরূপভাবে বিচার করিতে গেলে, বেদ-স্ত্রের এক একটা মন্ত্রের ব্যাখ্যায় বহুক্থা আলোচনার প্রয়োজন হয়। কিন্তু এ প্রসঞ্চে তাহা বাহ্যা বিদ্যা মনে করিতেছি। (৪৯—১৪ক—১-২ম)॥

পঞ্চদশ কণ্ডিকা।

(চতুর্থ অধ্যায়। একাদশ কণ্ডিকা। বি-মন্ত্রাত্মিকা)।

(১) পুনর্মনঃ পুনরায়ুর্ম আগন্ পুনঃ প্রাণঃ পুনরাত্মা ম আগন্

'स्व १६ हेशांडा जायां। रिजेड शाह পুন চক্ষুঃ পুনঃ তোত্তং ম আগন্।

(২) বৈশ্বানরো অদকস্তন্পা অগ্নির্বঃ পাতু ছরিতাদবতাং ॥ ১৫ ॥

neredella siega d'es automorphia de avera distribution allarge evan

ক্ষাত্র সাম লাভান কর্ম কর্মান্ত্র নারিণী-ব্যাথ্যা। বিদ্যালয়ে বিদ্যালয় করা

১। ছে ভগবন্। ভগবৎকপরা 'মে' (মম) 'মনঃ' (বিশুদ্ধ অন্তঃকরণং) 'পুনঃ আগন্' (মগ্নি প্রভ্যাগতং ভবতু ইতি শেষ:), 'আয়্' (জীবনং—সংকর্মশিলং) 'প্নঃ' (মৃদ্ধি প্রত্যাগতং ভবতু); 'মে' (মম) 'প্রাণ:' (শক্তি:—সংকর্মসাধনশীলা) 'পুন: আগন্' (ময়ি প্রভাগেতা ভবতু), 'আয়া' (চৈতত্তং পরমাল্মনোহনীভূতং) 'পুনঃ (ময়ি প্রভাগতং ভবতু); 'মে' (মম) চক্ষ্:' (দর্শনশক্তি: —সম্বন্তদর্শনসমর্থা) 'পুনঃ আগন্' (মদ্বি প্রত্যাগতা ভবতু)। 'শ্রোঞং (কণঃ—ভগবন্ধবিমাশ্রবণপদ্মারণঃ) 'পুনঃ' (মরি প্রভ্যাগতো ভবতু)। আরং ভাব:—জন্মসহজাতা: সম্ভাবা: মরি পুন: কুর্তিযুতা: ভবতু ইতি প্রার্থন।।

২ ৷ 'বৈখানর:' (বিশ্বহিতসাধক:) 'অদ্ধ:' (কেনাপ্যহিংসিত:, হিংসাজীত:) 'তনুপা:' (শরীরপালকঃ, দেহরক্ষকঃ) 'অগ্নিঃ' (স জ্ঞান্মরো দেবঃ) 'নঃ' (অমান্) 'অবভাং' (নিন্দিতাৎ, অষশসো) 'ত্রিতাৎ' (পাপাৎ) 'পাতৃ' (পালয়তু, পাহি)। অরং ভাবঃ — ভগবংক্রপয়। অস্মাকং পাপং বিদ্রিতং ভবতু—ইভি প্রার্থনা। (৪য়—১৫ক—১-২ৠ)॥

বঙ্গাসুবাদ।

Single of the state of the same

্রিই কণ্ডিকার মন্ত্র হুইটা ভগবং সম্বোধনে প্রায়ুক্ত।

১। ভগবন্! আপনার কুপায় আমার বিশুদ্ধ অন্তঃকরণ আমাতে প্রত্যাগত হউক,—দংকর্মশীল জীবন আমাতে প্রত্যাগত হউক; আমার সংকর্মসাধনপরায়ণা শক্তি আমাতে প্রত্যাগত হউক,—পরমাত্মার অংশীভূত চৈত্ত্য আমাতে প্রত্যাগত হউক; সদ্বস্তর দর্শন-সমর্থ আমার চক্ষু আমাতে প্রত্যাগত হউক,—ভগবন্মহিমাপ্রবণপরায়ণ কর্ণ আমাতে 806

यजूर्विष-मःहिला। [हर्षे वशाम, ३०म किला

প্রত্যাগত হউক ৷ (ভাব এই যে,—'আমার জন্মগ্রজাত সন্তাব-স্কৃত্য আমাতে আবার স্ফুর্তিলাভ করুক।')

২। বিশ্বহিতসাধক, হিংসাতীত, দেহরক্ষক, সেই জ্ঞানময় দেবতা আমাদিগকে নিন্দিত পাপ হইতে পরিত্রাণ করুন। (ভাব এই যে,— ভগবংকুপায় আমাদিগের পাপ বিদূরিত হউক।') (৪—১৫ক—১-২ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধর-ক্বভং)।

(কা॰ ৭।৪।৪০০) বিবৃদ্ধয়প শুন্তং পুনর্থন ইতি বাচয়তীতি। মে মম বজমানশুং মনঃ:
পুনরাগন্ স্থিকালে বিলীয় পুনরিদানীং শরীরে সমাগতং। গমেল ডিশপি লুপ্তে হল্ডাব্ভাঃ (পা০ ৬।১।৬৯০) ইতি প্রতায়লোপে মকারশু নকারে প্রথমকবচনে আগরিতি রুপং।
কিঞ্চ স্থাপকালে মে মদীয়মায়ুর্ন ষ্টপ্রায়ং ভূতা পুনরাগন্ ইদানীং পুনর্থৎপর্মিবাসীং। তথা মে
প্রাণো বায়ঃ পুনরাগন্। তথা মে আত্মা জীবঃ পুনরাগন্। তথা মে চল্ফুঃ পুনরাগন্। তথা মে
প্রোত্তং শ্রবগেল্রয়ং পুনরাগন্। দর্বে হ বা এতে স্বপতোহপক্রামন্তীতি ক্রতেঃ (এ।২ ২৩),
স্বাপকালে মন-আদীনামপক্রমো ভবতি। তেবাং পুনর্মথাস্থানমাগমনং প্রার্থাতে। এবং
সর্বেল্রিয়েয় সমাগতেয় অয়ময়িঃ অবতাং বিদ্তৃম্বোগ্যাৎ নিন্দিতাৎ ছরিতাৎ পাপাৎ নোহত্মান্
পাত্র পালয়ত্ম। যথা অবতাৎ হর্বশ্রো ছরিতাৎ পাপাচ্চ পাত্ম। কিন্তুতোহিছিঃ। বৈশ্বানয়ঃ
বিশ্বেন্ড্যো নরেন্ড্যো হিতঃ সর্ব্বপ্রস্বোপকারকঃ। নরে সংজ্ঞায়ামিতি পূর্বপদনীর্থঃ (পা০
৬৬১২৯০)। অদকঃ ক্রেনাগ্যহিংসিতঃ তনুপাঃ তনুং পাতীতি অস্বদীয়শরীরপালকঃ এ ১৫॥

ম্মার্থ-আলোচনা।

ভাষ্যকার একভাবে এই মন্ত্রের সহিত পূর্ব্ব-মন্ত্রের সম্বন্ধ রক্ষা করিয়াছেন; আর, আমরা আর একভাবে এই মন্ত্রের সহিত পূর্ব্ব-মন্ত্রের সম্বন্ধ স্থাকার করিতেছি। ভাষ্যের মত এই বে,—অগ্নি প্রজালিত করিয়া যাজ্ঞিক বা যজমান নিজিত হুইয়াছিলেন; এখন ঋতিক বা প্রেছি বেন সেই যজমানকে উদ্বৃদ্ধ করিতেছেন। তিনি বলিতেছেন,—'নিজিতাবস্থার মজমানের মন স্থাপ্তিতে বিলীন হুইয়াছিল; সেই মন আবার জাগ্রং হুউক।' এইরূপ, তিনি আরও বলিতেছেন, 'যজমানের আয়ুঃ স্থাপ্তিতে বিঘোর অবস্থায় ছিল; সেই আয়ুং প্রনাম আগ্রং হুউক। তাহারঃ প্রাণ, আত্মা, চক্ষু, কণ, সকলই স্থাতে কর্মসামর্থ্যহীন হুইয়া পাড়িয়াছিল, ফলমানের নিজাভলের সলে সঞ্জে তাহারা সকলে জাগ্রং হুউক।' প্রভাতে, বজম নের নিজাভলের সলে সঞ্জে তাহারা সকলে জাগ্রং হুউক।' প্রভাতে, বজম নের নিজাভল উপলক্ষে, ঋত্মিক বা প্রোহিত এই মন্ত্র উচ্চারণ করিয়া থাকেন। ভাষাভানে এই ভাব প্রাপ্ত হুই।

80%

কিন্তু আমরা মনে করি, সেই বে পূর্ব-মন্ত্রে 'পুনস্কৃধি' পদ দেখিয়াছি, এ মত্ত্রে তাহাই'

ুহে ভগবন্! আমার সেই দকল ফিরিরা আমুক',—ইহাতে কি মনে হয় । মনে হয় । মনে হয় । কি,—'কি যেন ছিল, এখন যেন হারাইয়াছি, আর দেই হারানিধি পাইবার জন্ম খেন আকুল আকাজ্জা আদিরাছে।' যি বলি—'আমার মন কিরিয়া আমুক'—ভাহাতে কি ভাব মনে আসে । মনে হয় না কি,—দেই যে দরল অকপট শুক্দমভাবারিত অস্তর আমি আমার জন্মের দলে সঙ্গে প্রাপ্ত ইইয়াছিলাম, সংসারের কুটিলভার মধ্যে পড়িয়া দে আজ বক্রগতি প্রাপ্ত ইইয়াছে, কলুম-লাঞ্ছনে লাঞ্ছিত হইয়াছে।—এখানে, প্রার্থী সেই মন ফিরিয়া পাইবার কামনা করিভেছেন। ভগবানের সেবাপরায়ণ হইতে হইলে, ভগবংকার্য্যে জীবন বিনিযুক্ত করিতে হইলে, শিশুর স্থায় দরলত। আবস্ত ;—কুটিল মন ভগবং-দেবার অধিকারী নহে। এখানে ভাই দরল অস্তরের প্রার্থনা দেখিতে পাই। পঞ্চমবর্ষীয় বালক দেই ফ্রের দরলতায় সিংহ স্তন্তিত ইইয়াছিল। ভগবং-প্রাপ্তি-মূলক দারলা দেইরূপই হওয়া চাই। 'হে ভগবন্। আমার মন ফ্রিয়া আমুক'—এইরূপ প্রার্থনার ভাবই এই যে,—'আমি যেন দর্যন্ত বিশুদ্ধ অন্তঃকরণে ভগবানের সেবার আত্মনিয়াগ করিতে পারি।'

মন্ত্রে বলা হইরাছে,—'আমার আয়ুং ফিরিয়া আস্ক।' আমি কি মরিয়াছি ? কৈ—আমি তো মরি নাই । 'জল্জ্যান্ত' জীবন্ত । তবে এমন প্রার্থনা কেন করিতেছি ? অতএব, বুরিতে হইবে, এখানে বে আয়ুর কামনা নাই । এখানকার প্রার্থনা—'আমি যেন এমন আয়ুং পাই,— বে আয়ুং আমার সৎকর্মের পথে লইরা ষাইতে পারে । আহার-মৈখুন-নিজা এই লইরাই তো জীবন নহে । তেমন জীবন পশুতেও ধারণ করে । তেমন আয়ুং তো অতি নীচ পারভেরও অধিকারে আছে । প্রার্থী কি এখানে ভগবানের নিকট সেই আয়ুং প্রার্থনা করিতেছেন ? কখনই তাহা মনে করিতে পারি না । সৎকর্মশীল পুণ্যপুত আয়ুর কামনাই এখানে প্রকাশ পাইরাছে ।

মন্ত্রে আর বলা ইইরাছে,—'আমার প্রাণ ফিরিরা আত্মক, আমার আত্মা ফিরিরা আত্মক।' আমাদিগের প্রাণ থাকিতেও বে প্রাণ নাই, আমাদিগের আত্মা থাকিতেও বে আমরা আত্মাশ্রু, তাহা কি আর ব্যাইবার প্রয়োজন হর ? কোথার আমার প্রাণ ? আমি আনায়াসে অপরের মুখের গ্রাস কাড়িয়া লই, আমি ভাই ইইরা ভাইকে প্রবক্ষনার প্রান্ধ হই; আমার আবার প্রাণ আছে ? প্রাণ ছিল বটে—সেই দিন;—লিশুকালে বেদিন প্রতিকার প্রতিও মমতার সঞ্চার হইত,—ক্ষুদ্র একটা কীটের বিয়োগ-ব্যাথার প্রাণ ফাটিরা যাইত! চৈত্রু ?—সে তো অনেক দিনই অচৈত্রু অবদ্বা প্রাপ্ত ইইরাছে! চৈত্রু থাকিলে কি আর, নিত্য-নৃত্রন অপকর্মা করিয়া, মাথার উপরে যিনি বিষ্ণমান্ রহিয়া সকলই দর্শন করিতেছেন—তাঁহাকেও লুকাইবার চেন্টা করিভাম ? অপকর্মা করি, আর মনকে প্রবোধ দিই,—'কেছ দেখিতে পাইল না।' এই কি চৈত্যুলের কার্যা ? চৈত্রু ছিল বটে তখন—বখন পাপের পথে প্রথম অগ্রসর হইতে সন্তুচিত হইয়াছিলাম। কিন্তু এখন গাপে এইই অভ্যন্ত যে, পাপ-কার্য্যে এখন আর স্থান্থ একবারও কম্পিত হয় না। নরবলি প্রদান করিতে করিতে জন্মাদের প্রাণ এতই কঠিন হইয়া পড়ে যে, শেষে আর নরহত্যার প্রান্তি

ভাষার কোনও বৃত্তিই বিনুথ হইতে চাহে না! যতই বয়স বাড়িতেছে, আমগ ততই সেই জলাদ-বৃত্তিতে অভ্যন্ত হইতেছি। এথানে সাধক ভাষা যেন বৃথিতে পারিয়াছেন; ভাই কাতর-কঠে ভগবানকে ডাকিয়া কহিতেছেন,—'হে ভগবন্। আমার সেই চৈত্তিটুক্কে ফিরাইয়া দাও।'

্ষত্তে আর প্রার্থনা আছে,—'আমার চক্তে আর কর্ণকে আমি যেন প্ন:প্রাপ্ত ছই।' কেন !— আমার কি চকু নাই ? এমন ড্যাবডেবে যোড়া হটা চকু থাকিতে, আমি আবার চকু ফি'রয়া পাইবার প্রার্থনা করিতেছি কি ৷ এইরূপ, শ্রোত্ত তো কৈ ষধির নহে। নিলা সুখ্যাতি কোন্ কথাই বা আমি শুনিতে না পাই। তবে আবার শ্লোতের প্রার্থনা কেন? চোধও দেখিতে পায়, কাণেও গুনিতে পাই; ভবে আবার কি ফিরিয়া পাইবার কামনা করি ? ভাত ৷ — দে এ চোথ — এ কাণ নয় ৷ এ কি আর চোধ ?—এ কি আর ভাণ ? যে চক্ষ্ ভগবানের অনিন্দ্য-মূর্ত্তি দেখিতে না পাইল, বে শ্রোত্র ভগবানের গুণকথা গুনিতে পাইল না; পরন্ত যে চক্ষু কেবলই বিষয়-বিভবে আকৃষ্ট রুছিল, যে কর্ণ কেবলই আত্ম-প্রশংদা ও পর্যানি শ্রন্থ-রূপ বিষয়-বিষে পূর্ণ রহিল; দে চকু কি আর চকু ?—দে কর্ণ কি আর কর্ণ নামে বাচ্য ? সাধক এথানে ভগবানের নিকট ভাই প্রার্থনা ক্রিভেছেন,—'হে ভগবন্। আমায় সেই চক্ষ্ লাও—বে চক্ষ্ কেবল ভোমারই ক্লপ দেখিয়া তন্ময় হটয়া থাকে। আর আমায় সেই কর্ণ লাও—যে কর্ণ কেবল তোমারই কথা-রূপ হুধা-রুসে পরিপূর্ণ থাকে। ' আমরা বাঁহার নকট হইতে যে কার্যা সাধনের জন্ত এ সংসারে আসিয়াছি, ভালার শ্বভি বিশ্বভ হইয়া এখন অন্ত পথে চলিভেছি। এই মন্ত্র আমাদিগকে সেই পথ পুন: প্রদর্শন করিভেছে। এ মন্ত প্রতি জনের অমুধ্যানের বিষয়ীভূত। त्र अष्ट्धात्मत्र निन करव व्यामित् ? —करव व्यामता नवनात्री मसन्दरत विण्ड भातिव, —

কণ্ডিকার বিভীয় মন্ত্রটা সরল প্রার্থনা-মূলক। ভাষ্যে যদিও জ্বলন্ত অগ্নির প্রতি এ মন্ত্রের লক্ষ্য নির্দিষ্ট হইরাছে; কিন্তু একটু বিবেচনা করিলেই বুঝা যায়, জ্ঞানস্বরূপ জগবানের নিকটই ঐ প্রার্থনা জানান হইরাছে। 'তিনি আমাদিগকে পাপ হইতে পরিত্রাণ করুন'—প্রার্থনায় এই সরল ভাব ব্যক্ত আছে মাত্র। পরস্ত কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্রের সহিত ইহার সম্বন্ধের বিষয় অরণ হয়। তাহাতে বেশ বুঝিতে পারা যায়,—পাপের পরিত্রাণ-উপায়-মূলক মন, আয়ু, প্রাণ, আআ, চক্ষু ও শ্রোত্র যেন যথায়থ প্রত্যাবৃত্ত হয়; প্রকারান্তরে এখানে সেই কামনাই প্রকাশ পাইয়াছে; কেন-না, তাহাদিগের প্রত্যাগতিই পাপ হইতে পরিত্রাণের প্রধান বর্তনী। (৪ম—১৫ক—১-২ম)॥

885

ব্যাদ্ধ কণ্ডিকা।

(চতুর্থ অধ্যায়। বোড়শ কণ্ডিকা। দি-মন্ত্রাত্মিকা)।

্বন্ধে ব্ৰত্পা অদি দেব আ মত্তোদ। তং যজেমীডাঃ। (5)

(২) রাম্বেয়ৎ সোমা ভূয়ো তর দেবো নঃ

সবিতা বদোদ্দাতা বম্বদাৎ ॥ ১৬ ॥

Contraction of Islanding the State of the later to the কর্মানুল দিল বিভাগ কর্মানুল করা বিশ্ব বি

১। 'অরে' (ছে জ্ঞানময়) 'জং দেবঃ' (জোতমানজং, স্বপ্রকাশর্জং) 'আ মর্তের্' ্বর্যাপর্যান্তেষু সর্ব্বপাণির) 'ব্রতপা' (সংকর্মণঃ পালকঃ) 'অসি' (ভবসি); তথা 'বং আ' (বং সমস্তাৎ) 'যজেবু' (সৎকর্মান্ত) 'ঈডাং' (পুঞ্জিতব্যো ভবসি)। 'সর্বাকর্মান্ত জানদেবস্ত প্রভাবো বিগুতে—ইতি ভাবঃ।

২। 'সোম' (হে ভদ্ধনত্ব) জং 'ইয়ৎ' (শ্রেষ্ঠং) 'রাক' (খনং) দেহি; 'ভূয়ঃ' (বহুতরং) 'আ ভর' (তদ্ধনং প্রয়ছ, ধনদানেন আকাজ্জা পুরর ইতি ভাব:); 'বসোদিতা' (পরমধনপ্রদাতা) 'দেবঃ সবিতা' (ভোতমানঃ জ্ঞানদেবঃ) 'নঃ' (অস্মতাং) 'বস্থ' (यर धनः) 'আদাৎ' (পূর্ব্যাপি দত্তবঃন্), তদ্ধনং প্রার্থরানি ইতি শেষঃ। আরং ভাব:—'অস্মাকং জন্মনা সহ यर গুদ্ধারণ বয়ং প্রাপুবান্, হে দেব, প্রাচুর্ব্যেণ তছনং সাম্প্রতং অত্মত্তাং দেহি।' (৪য়—১৬ক—১-২ম)।

বঙ্গানুবাদ।

বিসায়বান। এই কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্রে জ্ঞানদেবকে এবং বিতীয় মন্ত্রে শুদ্ধাক সংখাধন করা হইরাছে।]

১। হে জ্ঞানময় দেব। স্বপ্রকাশ আপনি, মনুষ্য পর্যান্ত সকল প্রাণীর সংকর্মের পালক হয়েন; আর সকল যজ্ঞে—সকল সংকর্মানুষ্ঠানে —णांश्रनि शृक्तनीय श्राप्त । (ভाব এই या,—'मकल कर्ण्यह आन्-দেবের প্রভাব বিভামান্ রহিয়াছে ')

২! হে শুদ্ধদত্ত্ব! ভূমি আমায় শ্রেষ্ঠধন প্রদান কর; আর, প্রচুর পরিমাণে দেই ধন-দানে আমার আকাজ্ফ। পূর্ণ কর। প্রমধন-

रक्: - ७७ (> ४म प्रःशा)

প্রদাতা ছোতমান্ সবিতৃদেব যে ধন প্রদান করেন, সেই ধনেরই প্রার্থনা করিতেছি। (ভাব এই যে,—'আমাদিগের জন্মের সঙ্গে সঙ্গে আমরা যে শুদ্ধসত্ত্বভাব প্রাপ্ত হই, হে দেব, প্রচুর-রূপে সেই ধন আমাদিগকে প্রদান করুন।')॥ (৪অ—১৬ক—১-২ম)॥

মন্ত্রভাত্তং (মহীধরকৃতং)।

(কাং ৭।৫।১-২) সমগ্র ইত্যাহ কুদ্ধাব্রত্যাং বা ব্যাহ্যত্যেতি। দীক্ষিণ্ডো যদা কুধান্তি ব্রতিকৃদ্ধং বা ব্রভি তদা অমগ্র ইত্যাহং জপেও। গায়ত্রাগ্রেয়ী বংসদৃষ্টা। ব্যহেনাক্ষরপূর্ণং। হে অগ্নে। দেবা গোডনাত্মকঃ ত্মামর্ত্যেষু মঃ যাপর্যন্তেষু সর্বপ্রাণির ব্রতপা অসি ব্রভ্ত কর্মণঃ পালকো তবিদ। তথা আ সমস্তাদ্ধিত্রেয়ু স্মীড্যোহ্দি। কীডিরধােষণকর্মা চেতি বাস্কঃ। বাচিতবাঃ পুজরিতবাো বা তবিদ। অতঃ পাহীতি শেষঃ। যদ্বা আকাঃদ্বঃ সমূচ্চায়ার্থং। দেবে ইতি সপ্তম্যন্তং পদং। হে অগ্নে। ত্বং দেবে আ দেবেষু চ মর্তেষু আ মুক্তায়ার্থং। দেবে ইতি সপ্তম্যন্তং পদং। হে অগ্নে। ত্বং দেবে আ দেবেষু চ মর্তেষু আ মুক্তায়ার্থং। দেবে ইতি সপ্তম্যন্তং পদং। হে অগ্নে। ত্বং দেবে আ দেবেষু চ মর্তেষু আ মুক্তায়ার্থং ধনং শৃষ্ঠ্য মন্ত্রং পঠেং। রাস্ক। সোমুদেবত্যং বজুং। হে সোম। ইয়দাস্ব এতাবদ্ধনং দেহি। ভূয়ঃ পুনরপি আভর ধনং আহর। স্বগ্রহোরিতি ভকারঃ। মঙো বসোধনিক্ত-দাতা স্বিতা দেবো নোহম্মত্যং বস্তু অদাৎ পূর্ব্বম্পি ধনং দত্তবান্॥ ১৬॥

মর্মার্থ-আলোচনা।

দীক্ষাগ্রহণকারী ব্যক্তি যদি জোধপরায়ণ হল, তাহা হইলে তাঁহাতে পাপস্পর্দ হয়। সেই পাপ-প্রকালন জন্ম এই কণ্ডিকার মন্তোহর অঞ্জারণীর।

প্রথম মন্ত্রটী জ্বলন্ত অগ্নিকে সন্বোধন করিয়া এবং দিঙীয় মন্ত্রটী সোমকে (সোমরসকে)
সন্বোধন করিয়া প্রযুক্ত হইয়াছে,—ইহাই ভাষ্যের অভিমত। সে পক্ষে, প্রথম মন্ত্রে অগ্নির
গুণ-ব্যাখ্যানে বলা হইয়াছে,—অগ্নি সকল কাজেই লাগিয়া থাকেন, দকল ষজ্ঞাদিতেই অগ্নির
প্রয়োজন হয়; বিতীয় মন্ত্রে সোমের নিকট প্রচুর পরিমাণে ধন পাইবার আকাজ্ঞা প্রকাশ
পাইরাছে; আর বলা হইয়াছে,—দবিতা দেবতা পুর্বের অনেক ধন প্রদান করিতেন।

এখন আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থের দর্ম্ম অমুধানন করিয়া দেখুন। আমাদিগের মত এই যে,—প্রথম মত্র জ্ঞানদেবতাকে উদ্দেশ করিয়া প্রযুক্ত হইয়াছে, এবং বিতীয় মত্রের সম্বোধ্য—গুদ্ধসন্ত্রাব। জ্ঞানই যে সৎকর্মের পালক ও রক্ষক এবং সকল সংক্র্যামুঠানেই যে জ্ঞান-দেবতার প্রাধান্ত, তাহা স্বতঃই উপলব্ধ হয়। প্রথম মত্রে তাঁহারই (জ্ঞান-দেবতার) সেই মাহাত্ম্য কথা প্রথমাপিত হইয়াছে। বিতীয় মত্রে আজ্মোছোধনার তাব আছে। এখানে আপ্রার অন্তর্গই ভদ্ধসন্ত্রের উদ্বোধনা দেখিতে পাই। স্থামে গুদ্ধসাপ্তর্গর

যদি জাগিয়া উঠে, তাহা হইলে সকল শ্রেষ্ঠ ধনই প্রাপ্ত হওয়া যায়,—তাহা হইলে কোন প্রধান করি আর অভাব থাকে না। এ পক্ষে প্রার্থনার মর্ম্ম এই বে,—'হে আমার হাদিছা ভদ্ধসন্থভাব। তুমি জাগরিত হও; আর তোমার দেই জাগরণের প্রভাবে আমি যেন আমার অভীষ্টধন প্রাপ্ত হই।' এই দিতীয় মন্ত্রের শেষাংশে সবিতা দেবতার বিষয় বে উল্লিখিত হইরাছে, তাহার মর্ম্ম এই বে,—'জ্ঞানময় সবিতা দেবতা সেই ধন (ওলসন্থ জাবা পরমার্থ-প্রাপক্ষ ধন) প্রথমেই আমাদিগকে প্রদান করেন, জন্মগ্রাহণের সঙ্গের আমার সে ধন কতকটা প্রাপ্ত হই। কিছু সে ধন এখন আমরা হারাইয়াছি; জন্মসন্থ ভাব হাদয়ে জাগ্রং হইলে, সেই ধন আবার ফিরিয়া পাইতে পারি।' ফলতঃ ভদ্ধসন্থের সহিত জ্ঞানের যে অবিচ্ছির সম্বন্ধ, ভদ্ধসন্থের সঞ্চারেই যে জ্ঞান সঞ্জাত হন্ধ, তাহাই নির্দেশ ক্যা হইরাছে। মন্ত্রের উপদেশ এই যে,—মানুষ। তুমি ভদ্ধ-সন্থভাবান্থিত হও; জ্ঞানদেব তোমান্থ পরম ধন প্রদান করিবেন।' (৪ শ— ১৬ ক— ১ - ২ম) ॥

ज्ञरूपमा किका।

(চতুর্থ অধ্যায়। সপ্তদশ কণ্ডিকা। বি-বস্তাত্মিকা)।

(১) এষা তে শুক্র তনুরেতম্বর্চস্তরা সম্ভব ভাজং গছ।

(২) জুরসি ধৃতা মনসা জুফী বিফবে ॥ ১৭ ॥

बर्मानूमारिनी-वार्था।

স। 'শুক্র' (হে শুরু, হে জ্যোতির্মন্ন জ্ঞানদেব)। 'এবা' (মদীনা দেহলকণা বিদ্যাদানতা এব) 'তে' (তব) 'তনুঃ' (আধাররপাঃ, আশ্রন্থদানং শরীরং ইতি ভাবঃ); 'এতং' (প্রকাশনানং, সর্বৈব অনুভূরদানং শুদ্ধদারং) 'বর্চঃ' (তব ভেজঃ, প্রকাশরণ ইতি ভাবঃ); 'তথা' (মদীর্মা তবা) 'সম্ভব' (একীভব, য্রা—একীভূর) 'গ্রাজং' (দীপ্তিং, শুদ্ধদারং) 'গচ্ছ' (প্রাপ্তুতি)। প্রার্থনার ভাবঃ—'হে ভগ্বন্। ত্বং জ্ঞানরূপে ক্রদি প্রতিষ্ঠিতঃ সন্মম হাদিছিতেন শুদ্ধদার্ভন সহ সম্মিলিত ভব।'

২। হে শুদ্ধসন্ত্রালীভূতে ভক্তে! তং 'মনসা' (হদি) 'ধুতা' (প্রতিষ্ঠিতা) 'বিষ্ণবে' (ব্যাপকায় ভগবতে). ভুষ্টা' (প্রীতিযুক্তা সতী) 'জুরসি' (জীমনমসি, শক্তিপ্রবিদ্ধিকা ভক্তিঃ হদি আবিভূতি। সতী মন প্রাণশক্তিং বর্দ্ধয়ত্— ইতিভাবঃ। (৪অ—১৭ক—১-২ম)।

.

যজুর্বেদ-সংহিতা। [চতুর্থ অধ্যায়, ১৭শ কণ্ডিকা

888

হুনামা প্রতিষ্ঠ বিশিল্প ক্ষা বিশ্ব বিশ্ব

্র অই কণ্ডিকার মন্ত্র-চুইটার প্রথমটা জ্ঞানদেবভার সম্বোধনে এবং দিতীয়টা ভল্তিকে সম্বোধন করিয়া প্রযুক্ত হইয়াছে।

- (১) হে জ্যোতির্ময় জ্ঞানদেব! আমার এই দেহলক্ষণ বিক্তন্মানতাই (শরীরই) আপনার আশ্রেম্থান; সকলের অনুভূয়মান্ শুদ্ধদত্তই আপনার তেজঃ অর্থাৎ প্রকাশ-রূপ; আমার এই দেহের সহিত একীভূত হউন, (অথবা—একীভূত হইয়) আপনি শুদ্ধদত্তকে প্রাপ্ত হউন। (প্রার্থনার ভাব এই য়ে,—'হে ভগবন্! আপনি জ্ঞান-রূপে হাদয়ে অধিষ্ঠিত হইয়া, আমার হাদিষ্টিত শুদ্ধদত্ত্বের সহিত মিলিত হউন।')
- (২) হে শুদ্ধদত্ত্বের অঙ্গীভূত ভক্তি! আপনি আমার হান্দ্রে প্রতিষ্ঠিত থাকিয়া, বিশ্বব্যাপী দেই ভগবানের প্রতি প্রীতিযুক্ত হইয়া, আমার শক্তিবর্দ্ধক হউন। (ভাব এই যে, 'ভগবৎপ্রীতিদাধিকা। ভক্তি আমার হাদ্যে আবিভূতি হইয়া আমার প্রাণশক্তি বর্দ্ধন করুন—এই আকাজ্জা।')॥ (৪অ—১৭ক—১-২ম)॥

- - - - -

মন্ত্ৰভাষ্যং (মহীধর-ক্বতং)।

(কা॰ ৭ ৬।৭) শালাধারাণাপিধার থ্রৌবং জুহ্বাং চতুর্বিগৃহাতি বহিল্পনে হিরণাং বন্ধাবদধাত্যেষা ত ইতীতি। প্রবাশ্বমাজ্যং জুহ্বাং চতুর্গৃহীত্বা ত্রাজ্যে দর্ভত্ববন্ধং অর্ণং ক্রিপ্রেলিতি স্ব্রার্থঃ। এষা তে। হিরণ্যাজ্যবৈবত্তং। হে শুক্রা দুর্ভক্র দীপ্যমানারে। তে তব এবা তন্য দুর্ভমানমাজ্যং শরীরং। এতৎ আজ্যে প্রক্রিপানাং হিরণ্যং তে বর্চঃ ত্বামারং তেজঃ। তয়া আজ্যরূপয়া তয়া সম্ভব একীতব। ততো ত্রাজং গচ্ছ। ত্রপ্র দীথো হিরণ্যগতাং দীথিং প্রার্থাই। এতন্মন্ত্রপাঠনাথেঃ সতেজত্বং সতর্বং চ সম্প্রতাত তহুকং তিত্তিরিণা—সত্রেজ্বমেবৈনং সত্রয়ং করোতীতি। যধার্মর্থঃ। হে শুক্র আজ্য। এবা হিরণ্যলক্ষণা তে তন্য এততে বর্চেশ্চ। সমানজন্ম বৈ প্রশ্চ হিরণ্যং চেভিয়্রং হারিবেত্সমিতি (তাহালাচ) প্রতাতে বর্চান তয়া হিরণ্যলক্ষণয়া তয়া সম্ভব একীভূয় ত্রাজ্য স্বোর্থারেত্সমিতি (তাহালাচ) প্রতাতে বাদ্ হিরণ্যলক্ষণয়া তয়া সম্ভব একীভূয় ত্রাজ্য বেশানং গচ্ছ। ত্রাজতেহসৌ ত্রাট্ তং। সোমো বৈ ত্রাভিত্তি (তাহালাচ) ক্রাভাতি বিশ্বতং। হে বাক্ । ত্বং জুরসি বেগয়ুক্তাসি। বন্ধা জীব প্রাণধারণে। জীবয়তীত্তি জুঃ। তু-প্রতারঃ। কিস্তুতা ত্বং। মনসা ব্রালিমিতা। তথা বিশ্বরে জুন্তা। যজ্যে বৈ বিশ্বঃ। যজ্যাথং প্রীতিমুক্তা। যার্মার্থার চিত্রুর্জা। যজ্যা বিশ্বতা তথা বিশ্বরে জুন্তা। যজ্যা বৈ বিশ্বঃ। যজ্যাথং প্রীতিমুক্তা। যার্মার্যার হির্মার বিশ্বতা ব্রালাচিতা। বিশ্বতা জ্বা। যজ্যা বিশ্বতা চিত্রা ব্যালাচিত হির্মার ব্যালাচিত বিশ্বতা স্বিনা ব্যালাচিত বিশ্বতা বিশ্বরে জুনা। যজ্যা বৈ বিশ্বঃ। যজ্যাথং প্রীতিমুক্তা। যার্মারার্থার চিত্রা বিজ্ঞান স্বালাচিত বিশ্বতা স্বালাচিত বিশ্বতা বিশ্বতা

गहरकेन महिन्द्रा ि हर्य महान, फंडोन्स कविका।

0 80 1 130 EN 21ES'-

nan inglan, pasts foregap alog non lineath for the selfer she মর্ঘার্থ-আলোচনা।

date, the typical graphs and or the bulleting grand and

শ্ৰক্তিৰণ প্ৰতিধান্ত প্ৰতা কৃষিতে, আধ্ৰনত দাব য কাৰ্যানি নিজিত কৰিব ; অধ্যঃ ভান কাৰ্যানত , গ্ৰন্থ দেউ ভাষ্যের মত এই ষে,—এই কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্রটি অগ্নিকে সংখাধন করিয়া প্রবৃত্ত हरेशाह এবং দিতীয় মন্ত্রটা 'বাক্'-সম্বোধনে প্রযুক্ত। মন্ত্রের প্রয়োগ-সম্বন্ধে এইরূপ ব্যক্ত জাছে বে,—প্রথমত: ধ্রুবস্থ আজ্য (মৃত) গ্রহণ-পূর্ব্বক হোমাগ্রির চতুদ্দিকে প্রক্রেপ করিবে; ভার পর, সেই আজ্যে সংসিক্ত করিয়া দর্ভতৃণবদ্ধ একটা স্বর্ণখণ্ডকে হোমাগ্রিতে ক্ষেপ্র করিবে। তদমুসারে মন্ত্রের (প্রথম মন্ত্রের) অর্থ হয় এই যে,—'হে শুকু অর্থাৎ দীপামান্ অগ্নি। এই দৃশ্যমান আজ্য ভোমার শরীর, আর এই আজ্যে প্রক্রিপামাণ হিরণ্য ভোমার বর্চ্চ: অর্থাৎ তেজঃ। তোমার এই আঞ্যরূপ তহতে তুমি একীভূত হও এবং তার পর ভ্রাঞ্জে অর্থাৎ অর্ণের দী,প্রিকে তুমি প্রাপ্ত হও।' আর এক প্রকার মর্থে, ভাষ্যকার 'ভ্ৰালং' পদে 'দোমং' প্ৰতিবাক্য গ্ৰহণ করিয়াছেন। তাহাতে ভাৰ আসিয়াছে—'তুমি সোমকে প্রাপ্ত হও। এইরপে, ভাষ্যাত্মারে, দ্বিতীর মন্ত্রের অর্থ হইরাছে,—'হে বাক্। তুমি বেগযুক্ত আছ। তুমি কেমন ? না—মনের দারা নিয়মিতা আর যুক্তার্থে, প্রীতিযুক্তা ' ভাষ্যকার উবটের ব্যাখ্যায় আবার দেখি—'বিষ্ণবে' পদের প্রতিবাক্তো 'বিফো:' সোমত্র' অর্থ গৃহীত হটয়াছে। এতদরসারে 'ভাজং' পদেও 'সোম' বুঝার, 'বিষ্ণু' পদেও দোম বুঝায়। ছায় দোম।—বেদের অঙ্গে যে তুমি কভ মূর্ত্তিতেই বিচরণ ক্রিভেছে, কে তাহার ইয়ত্তা ক্রিবে ?

याहा इडिक, এथन আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থ-সম্পর্কে সংক্ষেপে হই এক কথার আলোচনা করিতেছি।

আমাদিগের এই দেহের মধ্যে যে জ্ঞান আছে, গুদ্ধসন্তভাবের দারাই সে জ্ঞান বিকাশ প্রাপ্ত হইয়া থাকে। মন্ত্রের অন্তর্গত "গুক্র এবা তে তনু: এতৎ বর্চঃ—এই করেকটা পদে এই ভাব প্রাপ্ত হই। বেদের অনেক স্থলেই এই নিত্যসত্য-তত্ত্বে আভাস পাইরাছি। गांमरवरमञ "अभार छेशरक महिरमा ववर्षि" आरमित व्याधाम । विषम विगमणार विवृक করিয়াছি। • জ্ঞানরূপী ভগবানের প্রকৃষ্টরূপে বিকাশ কোথায় লক্ষীভূত হয় ? সে— বেই সত্তভাবের নিকটই নহে ফি? এথানে ভগবানের গেই স্বর্গতন্তই বিহুক্ত হইয়াছে—দেখিতে পাই।

এইরপে ভগবানের স্বরূপ বিবৃত ক্রিয়া, তাঁহার নিকট প্রার্থনায় আপনার সভিপ্রায় জানান হইয়াছে,—"ত্যা সম্ভব প্রাজং গচছ।" আমরা পূর্বেই বলিয়াছি, বেদের মন্ত্রপ্র স্ত্ৰ-মাত্ৰ। এ পক্ষে "ত্বা সন্তব" একটা স্ত্ৰ, আর "ভালং গছত" একটা স্ত্ৰ। স্ত্ৰাং

[•] মংকর্তৃক ব্যাখ্যাত ও সম্পাদিত 'সামবেদ-সংহিতা' (আগ্নের-পর্ব) একসপ্ততিত্য ৰাম-মন্ত্রের ব্যাথ্যা-প্রদক্ষে ১৮১ হইতে ১৮৬ পৃষ্ঠার এ বিষয় লক্ষ্য করিতে পারেন।

অর্থ-নির্দাশনে আবশ্রকামুর্রাপ গদের ও ভাবের অধ্যাহার অনিবার্য্য হয়। 'ভ্রাণ্ণ গদে তমুকেই লক্ষ্য করিতেছে। স্মৃতবাং উহার প্রভিবাক্যে আমরা "মদীয়য়া ভন্ন্য' পদে গ্রহণ করিয়ছি। তাহার ভাব এই—'আমার তমুর সহিত।' এথন "সম্ভব" পদে "একীভব" প্রতিবাক্য গ্রহণ করিলে, প্রার্থনার ভাব হয়,—'আমার এই দেহের সহিত আপনি মিলিত হউন; অর্থাৎ, জ্ঞান আমাতে সঞ্চিত হউক।' তার পর আছে—"আছং গছে।'' উহার 'ভ্রাজং' পদে 'দীপ্রিং' বা 'গুদ্ধসন্থং' অর্থ গ্রহণ করা যায়। ভাব হয় এই যে,—আমার হৃদয়ে হে দীপ্রিটুকু আছে অর্থবা আমাতে যে গুদ্ধসন্থিকু আছে, আগনি তাহাকে প্রাপ্ত হউন। পূর্কেং এই মন্ত্রের প্রথমাংশে) বৃবিয়াছি, গুদ্ধসন্থের সহিত মিলিত হইলেই জ্ঞানের প্রোতিঃ বৃদ্ধি প্রাপ্ত হয় অর্থাৎ হৃদয়ে জ্ঞান বৃদ্ধি পায়। এখন তাই প্রার্থনা হইল,—'আপনি আমার সহিত একীভূত হইয়া আমার গুদ্ধসন্থের সহিত মিলিত হউন।' ভাব গ্রহণ,—আপনার সারিধ্যে আমার জ্ঞান বৃদ্ধিপ্রাপ্ত হউক। আমরা মনে করি, কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্র এই ভাবই ভোতনা করিতেছে।

এ পক্ষে দিতীয় মন্ত্রটাকে প্রথম মন্ত্রেরই পূর্ব্বান্ত্রন্তি বলিয়া মনে করা যাইতে পারে। ফাদরে যদি ভান্তির সঞ্চার হয়, আর সেই ভক্তি যদি ভগবানের প্রতি গ্রস্ত হয়, তাহা হইলে আমরা কি ফল প্রাপ্ত পারি? তাহা হইলেই আমাদিগের শক্তি পরিবর্ধিও হইরা, থাকে, তাহা হইলেই হ্লারের গুল্লাব্রর প্রসার বৃদ্ধি প্রথম হয়, তাহা হইলেই সেই ভদ্ধান্তভাবের সহিত মিলিত হইরা জান জ্যোভি: বিকারণ করে। এ পক্ষে মন্ত্রের উপদেশ এই যে,—'জীর। ভগবানে ভক্তিয়ত ও প্রতিমান্ হও; ভদ্ধান্তভাবের পরিবৃদ্ধির সহিত্য ব্রদ্ধে জ্ঞানজ্যোতি: উত্তাদিত হইবে।' (৪৯—১৭ক—১-২ম)।

অফীদশ কণ্ডিকা।

(চতুর্থ অধ্যায়। অষ্টান্শ কণ্ডিকা। দ্বি-মন্ত্রাত্মিকা।)

(১) তভাত্তে সত্যস্বসঃ প্রস্তুর ত্রো যন্ত্রস্থীয় স্বাহাত

(২) শুক্রমন্তি চন্দ্রমশুমূত্মদি বৈশ্বদেব্যদি॥ ১৮ ॥

ষশাহুসারিণী-ব্যাখ্যা।

িতভাং' (তথাবিধারাঃ, পূর্ব্বোজারাঃ গুণান্বিভারাঃ) 'সত্যসবসঃ' (সত্তসহজ্ঞাভরাঃ) 'ভব' (ভজেঃ) 'প্রসবে' (অমুবর্তিনোহহং) 'ভন্নং' (শরীরক্ত, মদীরক্ত দেইক্ত, ইইজীবনক্ত)ঃ 'বৃষ্ণ' (নিয়মনং, দার্চাং) 'অশীর' (প্রাপ্নুষাং)ঃ 'স্বাহা' (তৎসক্ষেন স্থাহা-মঞ্জেন खंडीतम, वि-मञ्जाश्चिका।

শুক্র-যজুর্বেদমন্ত্র।

889

্ছবিরপ্রামি, স্মৃত্তমন্ত ইডি 'শেবঃ)। মম হাদরং ভক্তিপূর্ণ ভবতু—ইভ্যেবং আকাজ্ঞা। ইতি ভাবঃ।

২। হে শুদ্ধপথ। খং 'শুক্রং' (ডেজ:বর্নপং) 'অনি' (ভবনি), 'চক্রং' (আফ্রাদকং, পরমানন্দদায়কং) 'অনি' (ভবনি) 'অমৃতং' (মরণরহিতং, নিড্যং) 'অনি' (ভবনি) 'বৈশ্বদেবং' (সর্ব্বদেবসম্বন্ধিনং, সর্ব্বদেবভাবপ্রাপকং) 'অনি' (ভবনি)। শতংগুদ্ধসন্থং ময়ি জাগরিতং ভবতু'—ইডেয়বং আকাজ্জা। ইভি ভাবঃ। (৪য়—১৮ক—১-২ম্ম

বঙ্গালুবাদ।

১। পূর্ব্বোক্তগুণাম্বিতা সত্যসহজাতা ভক্তির অনুবর্তী হইলে, আমি আমার এই জীবনের দৃঢ়তা প্রাপ্ত হইতে পারি। সেই সঙ্কল্পে আহামন্ধে হবিরর্পণ করিতেছি—স্থপ্রদিদ্ধ হউক। (ভাব এই যে,—'আমার হৃদয় ভগবদ্ধক্তিতে পূর্ণ হউক।')

২। হে শুদ্ধসত্ত্ব ! তুমি তেজঃস্বরূপ হও, পরমানন্দদায়ক হও, স্বরণরহিত নিত্য হও, সর্বদেবভাবের প্রাপক হও। (ভাব এই যে,— ব্যাহ শুদ্ধসত্ত্ব আমাতে জাগরিত হউক। । (৪—১৮ক—১-২ম)।

শন্ত ভাষাং (सहीधत्रक्टर)।

সভাং সবো যথাঃ শা সভাসবাঃ তথাঃ সভাসবদোহবিতথাভাত্তভাষাত্তভাতে তথাবিধায়াভব বাচঃ প্রসবেহত্তভায়াং বর্ত্তমানোহহং তবঃ শরীরত্ত যন্তং নিম্মনং দার্চমীয় প্রাপ্ত বাহা ইদমান্তাং হত্যস্ত ॥ (কা॰ ৭।৬।১০) গুক্রমদীতি। হিরণাসুদ্ধৃতা বেডাং তৃণং
নিদধাতীতি। জুহ্বাং বদ্ধা স্থাপিতং হিরণাসৃদ্ধরেও। গুক্রমদি। হিরণায় দেবতা।
হে হিরণা। তং গুক্রমদি। শোচতে গুক্রং। গুচ্ দীপ্রো। দীপামানমদি। তথা
চক্রমাহলাদক্ষদি। যদি আহলাদনে। চক্রতীতি চক্রং। অমৃতং বিনাশরহিত্তমদি।
ভবি সংযোগেছপি হিরণান্ত বিনাশাভাবং প্রসিদ্ধঃ। অন্ধৌ হ্বরণম্কীণমিতি বাজ্ঞোবন্ধ্যোক্তঃ।
বৈশ্বদেবদ্দি বিশ্বেষাং দেবনামিদং বৈশ্বদেবং সর্বব্যেস্কৃতি। সর্ব্বোহণি দেবা হিরণ্ডদানেন তুয়েও। (৪ল—১৮ক ১২ম)॥

মশার্থ-আলোচনা।

পূর্ব-কণ্ডিকার সহিত এই কণ্ডিকার সম্বন্ধ হাত্রিত হয়। তদর্শারে মন্ত্রের 'ভক্তাঃ' পদ্দ ভাষ্যে 'বাচঃ' প্রতিবাক্য পরিগৃহীত হইরাছে। তাহাতে প্রথম মন্ত্রের ভাব দাঁড়াইরাছে,—'সত্যদবসঃ' অর্থাৎ সত্তোর অফুজার বর্ত্তমান আমি শরীরের নিয়মন বা দাঁট্য প্রাপ্ত হই। এই ব্লিয়া, স্বাহা-মন্ত্রে হোমাগ্নিতে আফা প্রক্ষেপ ক্রিতে হইাব। বিতীয় মন্ত্রনী সম্বন্ধে ভাষ্যকারের মত এই যে,—এ মত্ত্রের উচ্চারণ উপলক্ষে হোমান্ত্রি হইতে স্থান্থ প্রত্তেকে (পূর্ব্ধ কণ্ডিকার মন্ত্রাথসারে যে স্থাবিওকে হোমান্ত্রিতে নিক্ষেপ করা হইয়াছিল) উভোলন করিতে হইবে; এবং পরিশেষে দেই স্থাবিওকে সম্বোধন করিয়া এই মত্ত্রে বিলতে হইবে,—'হে হিরণ্য। ভূমি শুক্র অর্থাৎ দীপ্যমান আছ; ভূমি আইলাদক আছ; ভূমি বিনাশ-বিরহিত আছ। ভূমি সর্বাদেবসম্বন্ধী আছ; কেন-না, হিরণ্যে সকল দেবতাই ভূই হন।'

এই প্রকার অর্থে বেদ-মন্ত্রেব যে কি সার্থকতা আদে, আর বেদ-মন্তে যে কি স্থাব প্রাপ্ত হওয়া যায়, তাহা আমরা ব্ঝিতে পারি না।

আমাদিনের মত এই যে, প্রথম মন্ত্রটিতে দেই ভক্তির প্রতিই লক্ষ্য রহিয়ছে। পূর্ব কণ্ডিকার যাহার সম্বন্ধে 'মনসা ধৃতা' ও 'বিঞ্চবে জুষ্টা' পদ্বন্ধ ব্যবস্থাত দেখিয়াছি, এই ক্ষণ্ডিকার 'যন্তাঃ' পদে ভাহাকেই নির্দ্দেশ করিতেছে।

সেই ভক্তির একটা নৃতন পরিচর এধানে পাইতেছি। তাহা—'সতাসবসঃ।' ভাষ এই যে, সভ্য যাহার অপত্য বা সন্তান। ভক্তি হইতেই সন্ত্তাবের পরিবৃদ্ধি হয়। "বিষ্ণবে জুই।" যে ভক্তি, তাহা নি-চরই গুরুসন্ত্রে পোষ্ক। তাই এধানে ঐ "সত্যসবসঃ' পদের প্রযোগ দেখি। 'প্রসবে' পদে ভাষ্যে যেরপভাবে অর্থ পরিগৃহীত ইইয়াছে, আমরা তাহারই অনুসরণ করিমাহি। তাহা হইতেই 'অনুবর্তী আমি' এই ভাব আসিয়াছে।

"বিষ্ণবে জুই।" বে ভক্তি, সে ভক্তির অমুবর্ত্তী হইলে, এ দেহের দৃঢ়তা অথাৎ ইহজীবনে কর্মশক্তি-পরিবৃদ্ধি যে অবশ্যস্তাবী, ভাহা বলাই বাহুল্য। সেই আকাজ্জাতেই স্বাহা মন্ত্রে হবিরপণি করা হইরাছে। ইহাই আমাদিগের দিদ্ধান্ত।

দিতীর মন্ত্রী—কেন হিরণাের সংখাধনে প্রযুক্ত হইবে? 'সকল দেবতার সংস্থার' যে হিরণাে সাধিত হয়, তাহা আমরা স্বাকার করি না। হিরণা যে 'অমৃত', তাহাও কোনপ্রকারে মাল্ল করা যাল না। হিরণাের তেজঃ যে প্রকৃষ্ট তেজঃ, তাহাও বুরিতে পারি না। ফলতঃ এই মন্ত্রেও সেই পূর্ব্ব কণ্ডিকারই অনুস্তি আছে। পরস্ত পূর্ব মন্ত্রটার (এই কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্রটার) সহিত্তও ইহার সম্বন্ধ রহিয়াছে। "বিষ্ণবে জ্রা" ভক্তির সাহাথ্যে যে শুদ্ধসন্ত্রভাব সম্ভাত হয়, এখানকার তাহাই লক্ষাহল। তাহা নিশ্চয়ই তেলঃস্বরূপ, তাহা নিশ্চয়ই পরমাহলাদপ্রদ, তাহা নিশ্চয়ই মরণরহিত্ব নিত্র, তাহা নিশ্চয়ই সর্ব-দেবতার প্রীতিসাধক। আমরা মন্ত্রার্থে এই ভাবই সমীচীন বলিয়া মনে করি।

এই সকল বিষয় বিবেচনা করিলে বেশ বুঝা যায়, মন্ত্র-কয়েকটা যেন আমাদিগকে উপদেশ দিতেছি, – 'জীব! তোমরা যদি শ্রেয়ঃ চাও, ভগবানের প্রতি প্রীতিদম্বিত ভতিযুত হও। এক্মাত্র ভগবদ্ধকির দারাই হ্রদয় শুদ্ধসতে পরিপূর্ণ হয়,—মানুবে অমৃত্ব লাভ করিবার সামর্থ্য আ্সে।' (৪ম—১৮ক—১-২ম)॥

New and the room will be stated to 199

ঊনবিংশ কণ্ডিকা।

(চতুর্থ অধ্যায়। উনবিংশ কণ্ডিকা। বিমন্ত্রা স্মকা।)

- (১) চিদিদি মনোদি ধরিদি দকিণাদি ক্ষতিয়াদি
 - যজ্ঞিয়াশুদিতিরহাভয়তঃ শীফী।
- (২) সা নঃ স্থাচী স্থতীচ্যেধি মিত্রস্থ পাদি

 | | | |
 বিশ্বীতাং পূধান্দ্রনম্পাত্তিভায়াধ্যক্ষায় ॥ ১৯ ॥

মর্মানুসারিণী ব্যাখ্যা।

১। তে শুদ্ধগলীভূতে ভজিরূপিনি দেবি। তং 'চিং' (চিংশ্বর্গিনী, চৈতন্তর্রপা চিন্নরী বা, যথা—অচেভনন্ত চৈতন্তসম্পাদ্যিত্রী) 'অসি' (ভবিস; তং 'মনঃ' (মনঃশ্বর্রপা, সক্ষঞা, যথা—সঙ্গ্রবিক্লরহিতা নির্ক্ষিক্লরপা চ ইতি ভাবঃ) 'অসি' (ভবিস); তং 'মীঃ' (নিশ্চররূপাত্মিকা প্রজ্ঞাস্বরূপা) 'অসি' (ভবিস); তং 'দক্ষিণা' (সংকর্মাণ পূর্বতা-সাধনকত্রী অভীপ্টপুর্বরিত্রী বা) 'অসি' ভবিস); তং 'ক্তিরা' (অমিতভেজা, অজেয়াইভার্তঃ) 'অসি' (ভবিস); তং 'যজিয়া' (যজ্ঞবর্নপা, সংকর্মান্ধা, হয়া—সর্ক্রেক্লনীয়া, নিধিলপ্রাণিজ্ঞাভক্ত জ্বনি ধারণার্হা) 'অসি' (ভবিস); তং 'অনিতি' (আলম্ভরহিতা, অনম্বর্নপা চ) 'অসি' (ভবিস); অতঃ 'উভয়তঃ' (আলম্ভরেয়া, সর্ক্ত ইতি ভাবঃ) 'শীফ্টী' (শ্রেষ্ঠাঃ, সর্ক্রেক্রনীয়া ইভার্থঃ) ভবসীতি শেষ । অত্র ভগবত্যাঃ স্বরূপং কথ্মতি। অমং ভাবঃ—'হে দেবি! তং ছি সর্ক্যাত্মিকা সচিনানন্দর্রপা ইউর্য্যানিনী। অভত্তং সংক্রেক্রনীয়া। বিশ্বা লোকান্তং কাময়ন্তে। বয়মপি তব করণাং বাচামহে। ক্রণয়া অস্থান্ ভব মহিমানং বিজ্ঞাপয়, অস্থান্ ভংসহযুতাংশ্চ কুর্—ইত্যেবং প্রার্থনা।'

২। তে দেবি ৷ 'দা' (পূর্বোত গুংণাপেতা) তং 'নং' (অন্দর্থং, অন্দাকং পরিত্রাণার ইত্যর্থং) 'প্রপ্রাচী' (প্রষ্ঠু গ্রবেন অন্দ্রভিমুথা, অন্দাকং অমুকূলা সহজ্ঞাপ্যা বা ভবতি ইতি শেবং; যদ্বা—প্রাক্ অন্দান্ সন্থসমন্থি গান্ কুরু, পশ্চাং) 'প্রপ্রতিটা' (প্রকৃষ্টরপেণ অন্দান্ তদভিমুখনং কুত্বা, যদ্বা,—ভদ্ধগন্থং গৃহীত্বা অন্দাকং হুদি ইতি বাবং) 'এধি' (অত্র আগছে, ব্যা—স্থ্রাভিষ্টিতা ভব ইতি ভাবঃ); 'মত্রঃ (অন্দাকং প্রজ্ঞানরূপী মিত্রদেবঃ) 'ড়' (ডাং) 'পাদি' (শ্রেষ্ঠ প্রদেশে, অন্দাকং হুদি ইতি ভাবঃ) 'বগ্লাতাং' (বন্ধনং করোতু, দৃচ্প্রভিষ্ঠাপায়তু ইত্যবঃ); ভগবৎপ্রসাদাং 'অধ্যক্ষার' (স্ক্রিট্রবে, যদ্বা—সংকর্মস্বামিনে) 'ইন্দ্রার' (ভগবদ্ধং ব্যা—ভগবংপ্রীভিনিমিত্রং) 'পূষা' (সম্ভাবণোষ্যকা দেবঃ, যদ্বা স্ক্রিভ রুম্বের্ণ

विक्रक्ष->०म-०१

েদেব:) 'অধ্বন:' (অসন্মার্গাৎ) 'পাতৃ' (রক্ষকু—অত্মানিতি শেষঃ)। অত্য ইয়ং প্রার্থনা বর্ততে—'হে দেবি। ত্বং অত্মান্ সত্তসম্পন্নান্ কুক, স্বয়ং চ সরভাবেন সহ অত্মাকং কৃদি প্রতিষ্ঠিতা ভব; যেন বরং অকিঞ্চনা ভগবংশ্রীতিসাধনসমর্থা ভবাদঃ মোক্ষ্ণ প্রাঞ্জ্যামঃ তদ্বিধেহি ইতি ভাবঃ ' (৪আ—২০ক—১-২ম)॥

বন্ধানুবাদ।

হে শুদ্ধসত্ত্বাঙ্গীভূতে ভক্তিরপিনি দেবি! আপনি চিৎস্বরপা তৈত্যারপা চিন্ময়ী অথবা অচেতন চেতনা-সম্পাদয়িত্রী হয়েন; আপনি মনঃ ধরপাঃ দর্বজ্ঞা অথবা সঙ্গল্পবিকল্পবিরহিতা নির্বিকল্পরপা হয়েন; আপনি নিশ্চয়রপাত্মিকা প্রজ্ঞাধররপা হয়েন, তাপনি সৎকর্মসমূহের পূর্ণতাদাধনকর্ত্রী অথবা অভীক্টপূরণকর্ত্ত্রী হয়েন; আপনি অমিতত্ত্বো অজেয়া হয়েন; আপনি যজ্ঞস্বরূপা অথবা সঞ্চলের বন্দনীয়া ও নিথল-প্রাণিগণের হৃদয়ে ধারণয্যোগ্যা হয়েন; আপনি আগ্রন্তরহিতা অনন্তর্নরপা হয়েন; (অতএব) আপনি আগ্রন্ত সর্বত্তা সর্বত্তা সকলের বরণীয়া হন। (এই মন্ত্রাংশে দেবী ভগবতীর স্বরূপ ব্যক্ত হইয়াছে। ভাব এই যে,—'হে দেবি! আপনি সর্ববাত্মিকা সচ্চিন্দানন্দর্নরপা যিড়শ্বর্যাশালিনী। অতএব, আপনি সকলেরই বরণীয়া পূজ্যা। বিধের সকল লে'কই আপনাকে কামনা করে। আমরাও আপনার করণা প্রার্থনা করিতেছি। কুপা করিয়া, আপনি ভামাদিগের নিকট আপনার মহিমা ব্যক্ত করুন এবং আমাদিগকে আপনার সহিত সংযুক্ত করুন।)

২। হে দেবি! পূর্বোক্তগুণোপেত। আপনি, আমাদিগের পরিত্রোণের জন্ম গুষ্ঠভাবে আমাদিগের অভিমুখী অর্থাৎ মামাদিগের সহজ্ঞাপ্য
হউন; অথবা, প্রথমতঃ আমাদিগকে সন্তুসমন্নিত করুন, পশ্চাৎ আমাদিগকে
সমাক্ প্রকারে আপনার অভিমুখী করুন; অথবা, আমাদিগের শুদ্ধদন্ত্ব লইয়া
আমাদিগের হৃদয়ে আপনি প্রতিষ্ঠিত হউন। প্রজ্ঞানরূপী সেই মিত্রদেব,
আপনাকে শ্রেষ্ঠপ্রদেশে বন্ধন করুন অর্থাৎ আমাদিগের হৃদয়ে দূঢ়রূপে
প্রতিষ্ঠিত করুন। স্ব্রেদশী সৎকর্মস্বামী ভগবানের প্রীতির নিমিত্ত সন্তাবপোষক স্ব্রের্ক্তক পূষা দেবতা (আমাদিগকে) অসন্মার্গ হইতে রক্ষা
করুন। (মন্তের এই অংশের প্রার্থনার ভাব এই যে,—'হে দেবি! আপনি
সামাদিগকে সন্ত্র-সমন্বিত করুন, আর দেই সন্ত্রভাব-সহযুত হইয়া আপনি

আমাদিগের হৃদয়ে প্রতিষ্ঠিত হটন। যেন অকিঞ্চন আমরা ভগবংখ্রীতি দাধনদমর্থ হই এবং মোক্ষ লাভ করি।')। (৪অ—১৯ক—১-২ম)।

मञ्जूकांषाः (महीधवकुकः)।

(কা ৭৬ >৫) চিদ্দীত্ত্যেনামভিমন্ত্রণত ইতি। কণ্ডিকান্ত্রেন এনাং সোমক্রণনীবিজার্থ:। ৰাগ রূপাধ্যারোপাক ল্লন্যা সোহক্রেণী গৌঃ ভুনতে। তে বাগ্দেবতারূপে সোহক্রেণ। ত্। চিদসি মনোসি গীরসি। অস্তঃকরণ্ড চিত্তমনোবৃদ্ধ ইতি ত্রিশ্রো বৃত্তমঃ। তলকণানি। অচেতনদেহাদিসভ্যাত্ত চেতন্তং সম্পাদয়ন্তী বাহ্বন্তযু বা নির্কিকলকণং সামাঞ্জানং জনবন্তী বৃত্তি চিত্তঃ তদেবার চিদিত্যচাতে। লোকে কঞ্চিং পদার্থং দৃষ্ট্য এবং ভবতি ন বেতি সম্বল্প করে কুর্বাণা বৃত্তির্মনঃ তদেবাত্র মনেতাচাতে। ইদমিখা ভবতে তেতি নিশ্চয়রূপ। বৃত্তির্ক্তুক্তিঃ দৈবাত্ত ধীশব্দেনোচ্যতে। বাগ'ল্মকা দোমক্রহণী চিন্মনোধীরপত্তেন চিদাদিকপত্বমারোপ্য স্থতিঃ কৃতা দক্ষিণাদিরপত্বং তৃ বিশ্বমানমেব স্কৃষতে। তে গৌঃ। তং দক্ষিণাসি। গবাং দেয়দ্রব্যত্তেন কর্মান্ত দক্ষিণাতং প্রসিদ্ধং বছা বাগুদানত প্রশন্তত্তাদ্দকিণাদি। ভূদিদানাৎ পরং নান্তি বিভাদানং তভোহ্যিকমিতি স্থতে:। তথা ক্ষতিগাসি। সোমক্রসাধনত্বে। তথা হি। দেবেরু ক্তঞ্ভাভাদিনানী সোম:। তত্ত্তং বুংলারণাকে (মাধাত ১:২০১০। কার্ত ১৪:১১) বালেতানি দেবতা ক্ষত্রাণীক্রো বরুণ: সোমো রুদ্র ইতি। তেন সোমেন ক্ষত্রেণাভিমন্তব্যস্ত সোমলতাদ্রবাস্ত ক্রং চেতৃত্বেন স্বং ক্ষত্রিখাসি। তক্রপং চাশুঃ ক্রম্বারা তৎসম্বন্ধিত্বত্পচর্য্যতে। স্বত এব ৰজ্ঞ দ্বন্ধি আদৰ জিলা যজাই দি। আদিতিঃ অথণ্ডিত। আদীনা দেবমাতৃরপাদি। নাতি দিভিৰ্যন্তাঃ সা। অদিতিরদীনা দেবমাভেতি বাস্কঃ (নি॰ ৪।২২)। তথা উভয়তঃ শীক্ষী। উভয়তঃ শীর্ষে যুস্তাঃ না ভোগিতষ্টোমস্তাগ্রস্তয়োঃ প্রাহণীয়োলয়নীয়য়োঃ শীর্ষজং। যে শীর্ষ প্রেরণী:য়াদয়নীয়ে ইভি য'স্কোন্ডে (নি॰ ১২.৭)। যদোভয়ত: শীষী সর্বতোস্থী ৰাগ্রপত্বাত। স বদেনবা সমানং স্বিপ্র্যাসং বদতীতি (৩.২.৪।১৬) প্রতে:। সা পুর্ব্বোক্তা চিনাদিরপা তং নোহমদর্থে মুপ্রাচী মুপ্রতীচি চ এবি ভব। মুঠু প্রাভ্র্যতীতি অপ্রাচী। স্বষ্ঠু প্রভাত্ত ভ্রঞ্জি স্প্রহীচী। প্রথমং সোমস্ত ক্রেডারং প্রতি স্বষ্ঠু প্রান্ত মুখী ভূষা প-চাৎ সোমেন সহামান্ প্রত্যাগন্তঃ সুষ্ঠু প্রহাত মুখী ভবেতার্থ:। তথা চ শ্রুতি: (এ২ ৪/১৭) ফুপ্রাচী ন এধি দোমং নোহচ্চেহাত্যেবৈ তদার্ছ স্থপ্রতীচী ন এধি দোমেন নঃ সহ পুনরেগীভোবৈতদাহেতি ৷ কিঞ্চ মিত্র: সূর্যাঃ পাদ দক্ষিণপাদে আ অং বল্লীতাং বিশ্বনং করোতু অপ্রণাশরি। তথা পুষা পোষকো দেব: সূর্য্য এবাধ্বনো মার্গাৎ পাতৃ ছাং केक्ट्र। यक्ष भूटसङ्गवस्थः आनिष्यः भनः। भूषा भृषिनी द्वार मानीर भाष्ट्र। हेयः देन भूषिनी পুষ্টেত (এব ৪ ১৯) ক্রতিঃ। কিম্প্িন্তার ইন্দ্রপ্রীত্যর্থং। কিন্ত্তায়েন্তার অধ্যক্ষার অধি উপরি অমিণী যশু সেংহ্রাক্সস্তলৈ ডাষ্ট্রে। যজ্জামিনে ইতার্থ:॥ (৪অ—১১ক ১ ২ম)॥

मखार्थ ञारलाहना ।

এই কণ্ডিকার মন্ত্র তুইটাতে এক অতি উচ্চভাব স্থচিত হইয়াছে॥ পূর্ব্ব পৃত্বি কৃত্বিকার সাহত এই কণ্ডিকার মন্ত্রহয়ের সম্বন্ধ স্থচিত হয়॥ প্রথম মন্ত্রে দেবতার স্কর্ম-তব্ব এবং ছিতীয় মন্ত্রে দেবতার নিকট প্রার্থনার বিষয় পরিব্যক্ত হইয়াছে।

চণ্ড'-মাহাত্ম্যে দেবীব যে স্বরূপ উল্লিখিত হুট্যাছে, ভাহাতে ভাঁহাকে যে বলা হুট্যাছে,—
শ্বা দেবী সর্বাভূতেরু চেতনেভাভিধীয়তে। নমস্তত্মৈ নমস্তত্মৈ নমস্তত্মৈ নমনা নমঃ॥
যা দেবী সর্বাভূতেরু বুল্লিরূপেণ সংস্থিতা। নমস্তত্মৈ নমস্তত্মৈ নমস্তত্মৈ নমন্ত্র নমা নমঃ॥
যা দেবী সর্বাভূতেরু বুল্লিরূপেণ সংস্থিতা। নমস্তত্মৈ নমস্তত্মৈ নমস্তত্মৈ নমনা নমঃ॥
যা দেবী সর্বাভূতেরু বুল্লিরূপেণ সংস্থিতা। নমস্তত্মৈ নমস্তত্মৈ নমস্তত্মৈ নমো নমঃ॥
ইঞ্জিয়াণামধিগালী ভূতানাঞ্চাথলেরু যা। ভূতেরু সভতং তত্মৈ ব্যাপ্তি দবৈ। নমে। নমঃ॥
চিতিরূপেণ যা ক্তংম্মেভ্যাপ্যা স্থিতা জ্বাং। নমস্তত্মৈ নমস্তত্মৈ নমস্তত্মৈ নমস্তত্ম নমন্ত্র নমা নমঃ॥

তাহার মূল তত্ত্ব এই মন্ত্রে নিহিত আছে বলিয়া মনে করি। জনস্ত জ্ঞান-ভাগ্রার বেদঃ বিনি যে তত্ত্বের অন্তুদন্ধান করিবেন, তিনি তন্মধ্যে সেই তত্ত্ব প্রতিভাত্ত দেখিতে পাইবেন। যিন যেরূপ অধিকারী, তিনি সেইরূপ ভাবেই ম'স্ত্রের মর্ম্ম উপলব্ধ করিবেন।

ভাষ্যকরে বলেন,—কণ্ডিকান্বরে সোমক্রয়ণীকে গন্ধোধন করা হইয়াছে এবং "চিনিনিইটানি মন্ত্রে অভিমান্তর করিবে; আর, বাগ্দেবতা রূপে পরিকল্পনা করিয়া, এই কণ্ডিকার রোমক্রয়ণী গাভীকে স্তৃতি করা হইয়াছে। তাহাতে ভাষ্যমতে মন্ত্রের যে অর্থ হইলছে, সজ্জেপতঃ তাহার ভাব এই,—'হে বাগ্দেগত রূপিণ সোমক্রয়ণি। তুমি চিৎ, মন ও বৃদ্ধি হও। এস্থলে বাগা্মিকা সোমক্রমণীকে চিৎ মন এবং ধী রূপে প্রশংসিত করা হইয়াছে)। হে গাঙী। তুমি দক্ষিণা হও অর্থাৎ বাগ্দানের প্রাশস্ত হা-হেতু তুমি দক্ষিণা-রূপে দান-কার্যোরিয়াল কর। সোমক্রয়সাধনভূত বলিয়া তুমি ক্ষত্রজাত্যভিমানিনা এবং যজ্ঞ- ক্ষ্মিম্ব হেতু তুমি ঘলাই।; তুমি অথণ্ডিতা, অদ্ধীনা। অভ এব, উভয়তঃ আত্রয় সর্বত্র শ্রেষ্ঠ। পূর্বোজ্ঞানিরপা তুমি, আমাদিগের নিমিত, তুমি প্রথম সোমক্রেতার প্রতি স্পষ্টুভাবে প্রান্ত মুখী হও। ত্রিমা, পরিশেষে সোম লইয়া আগমন-প্রত্যাগমন কালে আমাদিগের প্রত্যাঙ্ক মুখী ইন্তার প্রান্ত স্থানের ভোমাকে ভোমার দক্ষিণপাদে বন্ধন করুন এবং যজ্ঞস্বামী ইন্দ্রের প্রতিক্ষ

ভাষ্যকারের অধ্যাহতে সংস্থাধন পদ মন্ত্রমধ্যে দৃষ্ট হয় না। মন্ত্রে সোমক্রয়ণি বা গ্রাদি কিছুবই উল্লেখ নাই। 'সোমক্রয়ণি' গ্রাদি সংস্থাধনে ভাষ্যকার মন্ত্রের যে অর্থ নির্ক্ষণ কিরাভেন, তাহার সহিত আমাদিগের সম্পূর্ণ মত-বিরোধ আছে। স্ত্রোক্ত বিধানার ক্রমে মন্ত্রের প্রধাগ-বিধি-ক্রেমে, মন্ত্রের সংস্থাধ্য এবং মন্ত্রের অর্থ-বিষয়ে আমরা ভিন্ন মত পোরণ কার। যে কার্যো যে মন্ত্রের যে প্রয়োগ এবং সে প্রয়োগের যে তাৎপর্যা, তাহা ধ্যেক

আছে, তেমনই অক্ষ থাকুক। ভদ্বিধ্য়ে আমাদিগের বক্তব্য কিছুই নাই। তবে আধাত্মিক শক্ষে মন্ত্রে যে ভাব ও যে ভাৎপর্য্য হচিত হয়, এবং মন্ত্রে আমরা যে ভাক উপলব্ধি করি, ভদ্বিয় আলোচনা করা আশশুক মনে করি।

মানুষের জ্বদরের তিনটা বৃদ্ধিই প্রধানা—চিৎ, মন এবং বৃদ্ধি। বিং বা চিত্তের কার্যা—
চৈতন্ত্র-সম্পাদন, অচেতনে চেহনা-আনরন। অচেতন দেহাদিতে যাহাতে চৈচন্ত্র-সম্পাদন
রয় এবং বাহ্নবস্তুসমূহে যাহাতে নির্জ্ঞিকর্মনা জ্ঞান জন্মে, তাহাই চিং বা চিত্ত নামে
অভিহিত হয়। চৈতন্ত ভিন্ন চেতনা কেহ দিতে পারে না; যাহা চৈতন্ত্রপী, তাহাই
চেতনা-প্রদান-সমর্থ। প্রায়মতে মনকে সর্ব্ধে স্তিরপ্রবর্ত্তক বলা চইরাছে আবার বেলাস্তমতে, মন—সম্প্রবিকরাত্মক অস্তঃকরণবৃত্তি। কেহ আবার মনকে "অনিদ্ধণামদৃশ্যাক জ্ঞানভেলং মন: শ্বতম্ট—এইরূপ কহিয়া গিরাছেন। যাহার নিকট কিছুই অনিরূপ্য বা অদৃশ্যা
জ্ঞানভেদ নাই, স্থুপতঃ যাহার নিকট অপরিজ্ঞাত কিছুই নাই, বাহা সর্ব্ধক্ত, মাহা সঙ্কর্মা
বিক্ররহিত নির্ব্ধিকল্পন্, অস্তঃকরণের সেই বৃত্তিই মনঃপদ্বাচ্যা। আর, নিশ্চররূপাত্মিকায়ে বৃদ্ধি বা প্রক্রা, তাহাই ধী নামে অভিহিত হয়।

মন্ত্রের প্রথমেট বলা চটয়াছে,—'চিদ্দির মন'লি ধীবদি'। অর্থাৎ,—'তুমি চিৎ চও, তুমি মন হও, তুমি ধী হও .' মল্লে যদি গাভী বা গোমক্রমণিকে সম্বোধন করা হট্যা থাকে, ভাহা হইলে, সে গাভীর বা সে'মক্রমণির চৈতন্ত-প্রদানের সাম্থ্য কোথায়, আর ভাষা মন ও ধী-ই বা কি প্রকারে চইতে পারে, বুঝিতে পারি না। ধিনি চৈতভাধার, চৈতভক্তরপ, বিনিং নির্বিকর—সর্বজ, বাঁচার অবিদিত কিছুই নাই, বিনি নিশ্চয়রণাত্মিকা প্রজ্ঞাসম হতা, ভিকি ভিন্ন আর কে অচেভনে চেডনা দিতে পারে p ভিনি ভিন্ন বিশ্বটরাচরের জ্ঞানই বা আরু কাৰার আছে ? অপিচ, তিনি ভিন্ন জীবে শ্রেষ্ঠজ্ঞানই বা আর কে প্রদান করিতে সমর্থ চয় । প্রথম মন্ত্রে, আমরা ভাট মনে করি, ভগবানকে সংস্থোধন করা হইরাছে। দেই ভার-উপৰাজ করিয়াই আমরা ভগবানের শক্তিজণা বিভূতিকে—তত্তসংগ্রাইভূতা ভক্তিবর্মণিকী চিৎস্বর্গণনী দেবীকে—এট মস্ত্রের সম্বোধ্য বলিয়া গ্রহণ করিয়াছি। ভগবান এবং বিভূতি অভিন। পূর্বক ভিকার ম ত্রব সঙিত সামঞ্জত রক্ষা করিতে হুইলে, তভিন্ন অন্ত কোন্ত ভাব व्यथाहार कता यात्र ना। इत्राय यति छल्जित मक्शत हत्र, व्यात म् छल्जि यति छर्मरात्तर প্রতি ঐকান্তিকার সহিত প্রস্ত হয়, তাহা হইলে সে ভক্তিকে ভগবানেরই অঙ্গীভূত বলা ষ্টতে পারে। তথন ভগবানের গুন-বিশেষণে সে ভক্তিকে বিশেষিত করাও অনকত হয়-না। পূর্ব্বোদ্ধত তমু-দান্ত্র শক্তিকে ভক্তি "পিনী বলা হইয়াছে। আমানের মনেও নেই ভাবেরই উদয় হওয়ায়, মন্ত্রের সংস্থাধ্য দেই ভব্তিরূপিণী দেখীকেই নির্দেশ করিয়াছ। তিনি म किना, जिनि यिक्डिया, जिनि किन्द्रिया। जिनिहे यक, जिनिहे मिक्या; जिनिहे কর্ম, আবার তিনিই কর্মফল ! তিনি সর্বাত্মিকা। ফলতঃ, তিনি বেমন সংকর্মবাণী তিনি আবার তেমনই সংকর্ম-সাধ্যিকী। তিনি অমিততেকা—অব্দেয়। তাঁহার স্থায় (सर्वे- भक्तिमण्यक्र मश्मादि ज्यादि **एक जा**रह क्

बाह्य क्वियानि' পर्दत्र य वर्ष ध्वकान शहिद्याह, खादाख्य क्रावात्तव श्रिक्ट

লক্ষা আছে। তিনি দেবগণের মধ্যে সোমকেই ক্ষেত্রপাত্যভিমানী বলিয়াছেন। বেদে গুদ্ধসবমিন্ত্রিত গুদিংকেই আমরা 'দোম নামে অভিহিত করিয়াছি। বুল্দাবণাকেও আছে,—'যানোতানি নেবজা ক্ষ্রাণী ক্রা বরুণং সোম রুদ্র ইভি।' তার পর, মান্ত্র ইলিফে 'অদিতিং' বলা চইরাছে। 'অদিতি' পদে অনস্তকে—অর্থণ্ডকে বৃথার। ভাষাবারও প্রথমে ঐ পদে 'অর্থণ্ডিতাং' অর্থ ই গ্রহণ করিয়াছেন। আগস্তবিরহিত বলিয়াই তিনি সকলের যরেগা—সকলের শ্রেষ্ঠা। প্রথম মন্ত্রে, আমরা মনে করি, ভগবানের এই সকল শুণ-বিশেষণেব বিষয়ই পরিকীর্ভিত চইয়াছে। ভগবানের গুণ-বিশেষণে রুদ্ধরই পরিকীর্ভিত চইয়াছে। ভগবানের গুণ-বিশেষণে রুদ্ধরই পরিকীর্ভিত চইয়াছে। ভগবানের গুণ-বিশেষণে রুদ্ধরই পরিকীর্ভিত চইয়াছে। ভগবানের গুণ-বিশেষণে রুদ্ধরি আলির তার স্ক্রিভিত চইয়াছে, ভাচা এই ;—'তে দেনি। আপনি সর্ক্রাজ্বিতা সচিলানক্ষর পণী যড়ৈশ্বর্গাশালিনী। আপনাক্তে পাইলার আলাক্ষাসকলেই করিয়া থাকে। আমরাও সে প্রার্থনা করি। আপনি আমাদিগকে আলানার সহিত সন্মিলিত কত্রন।' ভগবানের নিকটই এইরপ প্রার্থনা জ্ঞাপন করা স্বাভাবিক। ভঙ্কির, সোমক্রমণির বা গাভীর নিকট এইরূপ প্রার্থনায় অথবা ভাচার পূর্ব্বোক্ত গুণস্যাখানে কি ফলোদ্র আছে ভাচা হ্রন্বক্রম করা বয় না।

দ্বিতীয় মন্ত্রনীতে সরলভাবে প্রার্থনার বিষয় হাচিত হটয়াছে। দেবীর নিকট প্রার্থনা জানান হটরাছে,—'হে দেবি ৷ স্প্রণটা ভব ৷' ভাষ এই বে; - আপনি অ'ম'দের সহত-প্রাণ্য হউন। অর্থাৎ, আমাদের হৃদরে বাচাতে সহতে ভক্তি সঞ্গরিত হয়, যাগতে ' আম্মরা অনায়াসে গুদ্ধদম্মিত হট, আপনি তাহা করুন। পরিশেষে 'স্প্রতীচী এদি' এইরপ প্রার্থনায় বলা ভ্রয়চেছ — আপনি অংমাদিপকে আপনার অভিমুখী করুন, অধ্বা আমাদিগের শুদ্ধর গ্রহণ করিয়া আমাদিগের হাদরে অধিষ্ঠিত ছউন। আমাদিগে। হৃদয় मक्रमपृभ ; आमरा किटम महत्व कालनांत च छिमुशी हहे अर्थाए बालनांटक लाहेवात बाकाव्या আমাদিগের হাদরে বলবতী হয়, আপনি রূপা করিয়া তাহার উপায়-বিধান করুন; আমর यि महत्त व्यापनांत्र व्यक्तिमुशी ना हरे, व्यापनि व्यामिशी व्यामाहित्यत जनम व्यक्ति करूनि সত্ত্বক্রণিণী আপনি; আপনার আগমনে সম্ভাব গাপনিই আসিয়া ফ্রনয়ে উদয় চইবে। অতএক প্রার্থনা, আপনি আফুন, এ মকুজ্বয়ে ক্ষেত্রধারা সেচন করুন। ভাষ্যকার এই অংশে কিন্তু ভিন্ন ভাব উপলব্ধ কৰিয়াছেন। ভিনি 'সা নঃ ক্মপ্রাচী মুপ্রভীচ্যেধি' অংশের অর্থ করিয়াছেন,—'প্রথমতঃ সোমক্রেডার প্রতি প্রাত্মুখী হইয়া, পরে সোমক্রম করিয়া ভাহাদের প্রভাগমনকালে প্রভাল্নী হইয়া আগমন করুন।" সোক্ষকরণিকে অর্থাৎ সোমক্র-পাতকে এইরূপ বলিবার ভাৎপর্য্য এই বলিয়া মনে হয় যে; পাত হইতে সোম্বন্ধ रयन পণ্ডিড ना इय— त्यांमक्त्यां वृद्ध कर्या यणा इंडेट टहा आमग्रा किन्नु के आही वि छात छननिक कवि, छनदा छाङा सङ कविष्यक्ति। आधा शुक भएवत भविक विनि, তিনি দেবভার নিকট শুদ্ধাক লাচ্চের এবং দেবভাকে পাইবার আকাজ্জাই কৰিয়া খাকেন। তাই ভিনি কলিতেছেন, —'বদি আময়া সহজে আপনার অভিমুখী না হই, य क সংজে আমাদিগের হৃদয়ে সংকর্ম-সাধন-প্রবৃত্তির উন্মেষ না হয়, তাহা হইলে আপনি নিজে वानिया वामानिशक भवनम्बिङ कश्च ।"

বিংশ ছি-মন্ত্ৰাত্মিকা।]

শুক্ল-যভুর্বেদঃ ল্র।

308

দ্বিতীয় অংশে—'মিত্রস্থা পদি বধ্বীতাং' অংশে—'পদি' পদ কিছু সমস্তামূলক। ভাষ্যকারের অতে ঐ পদের অর্থ—'দক্ষিণপাদি'। তিনি গাভীর সংখাধন আমনন করিয়াই 'পদি' পদের এরণ অধ্যাতার করিয়াছেন। ভাছাতে উতার জর্ঘ হটয়াছে,— স্ব্যাদেব ভোমার দক্ষিণ-পদে বন্ধন করুন। এ অর্থের ভাংপর্য্য আমরা উপলব্ধি করিতে পারিলাম না। মামরা ঠ্ৰ 'পদি' পদে প্ৰথমতঃ 'শ্ৰেষ্ঠ প্ৰদেশে' অৰ্থ গ্ৰহণ কবিলাম। ভাষ্যকাৰেৰ অৰ্থ অনুসাৰেই ব্র অর্থ গ্রহণ করা থায়। দক্ষিণাঙ্গ শ্রেষ্ঠ অঙ্গ বলিয়া কথিত চয়। ভাচা চইভেট আমং। ৰ ক্ষাকং জদি' এই ভাব গ্রহণ করিয়াছি। সদয়ের তৃত্য শ্রেষ্ঠ স্থান আর কি চইণ্ড পাবে ? নিশ্বল ভক্তিপ্ল ত কদয়ই দেবতাব যোগা আসন। , স্বাদেশ ভোমাকে আমাদিগেব ছাদরে দৃঢ় প্রভিষ্টিত করুন' অর্থাৎ জ্ঞানের প্রভাবে হৃৎয়ে ভক্তি ভালে। চটক — ইচাই এখানকার তাৎপর্যা। এইরূপে, মৃত্তু যে ভাব পরিন্যক্ত, আমাদের প্রকাশিত মর্শ্বানুসাহিণী-ব্যাধায়ি এবং বলালুবাদে ভাহা প্রকটিত হইয়াছে। মন্ত্রে প্রার্থনা জানান চইভেছে,—হে দেবি। আপনি আমাদিগের হাদরে অসিয়া অণিষ্টিত চটন। তাহাতে, অকিঞ্চন আমরা, আমাদিগের হৃদয়ে আপনার প্রভাবে জ্ঞান-ভক্তির টদ্য চইবে। তৎপ্রভাবে আমরা ভগবানে প্রীতিসম্পাদনে সমর্থ চটন এবং মোক্ষ লাভ করিব। আপনি অসমার্গ চটতে আমাদিগকে রক্ষা করুন।' আমাদিগের মতে, মত্ত্রে এই ভাবই প্রকৃতিত আছে। (৪ম-১৯ক-১-২ম)॥

বিংশ কণ্ডিক।।

(চতুর্থ অধ্যায়। বিংশ-কণ্ডিকা। বিমন্ত্রাত্মিকা।)

অনু ত্বা মাতা মন্যতামনু পিতানু ভাতা

সগভেঁ হিনু সথা সমূপ্যঃ॥

मा (ति (ते प्राप्त कि ते कि

স্বস্তি দোমদথা भून(त्रिहि ॥ २[,] ॥

मर्याष्ट्रमाविनी-गाथा।

ে । ভিক্তিরপিনি হে দেবি। 'মাতা' (জননা, সস্তান্ধিভাভিনাবিণী সর্বা গর্ভধারিণী এব) 'ড়া' (ড়াং) 'ভমুমক্তাং' (অনুমারতু); ইচলগতি সর্বা মাতরো ভগবদ্ধক্তি-পরাষণা: দস্ত ইতি ছাব:; তথা 'পিতা' (সন্তানহিতকামী দর্বো লনক এব) 'অনু'

(ডাং অরুপ্ররু, ভগবস্তুক্তিপরায়াণো ভবতু ইভি ভাব:); তথা 'সগর্ভাঃ' (সমানগর্ভ, সম্ভুতঃ, মনুষ্মপর্য্যায়ভূকেঃ) 'ভ্রাভা' (সর্বঃ সলোদর এব) 'অরু' (ডাং অরুপ্রু' তু, ভগবম্বুক্তি, পরায়ণো ভবতু ইভি ভাবঃ), তথা 'সমূলঃ' (সদকভ্রুঃ) 'স্থা' (সকলো মিত্রজ্বঃ) ছং অরুপ্ররুত্ব; সর্ব্বে মনুষ্যা ভগবস্তুক্তিপরায়ণা ভবস্তু ইভি ভাবঃ।

২। 'দেবি' (চে ছোভনাত্মনে) 'সা' (অশেষোপকারসাধিকা) ছং 'দেবং' (দেবং
ভাবং) 'অচেটি' (অত্মান্ প্রাপয়), তথা 'ইন্দ্রায়' (ভগবতে ইন্দ্রায়ের) 'সোমং' (অত্মাকং
ভারং) প্রাপয় সংবাহয় বা; 'রুদ্রং' (রুদ্রভাবাপয়ো দেবঃ, দেবত্য কঠোরো ভাবঃ)
'ডা' (ছাং) 'বঠয়ড়ু' (প্রাপয়ড়ু, ছাং প্রাপ্তা অত্মান্ প্রভি রোমপ্রকাশে প্রভিনিবর্ত্রয়ড়ু।;
'ত্বন্তি' (ভবৎকুণয়া অত্মাকং মঙ্গলং ভবজু); অপিচ, 'সোমসথা' (সন্তভাবসহয়ভা সভী)
ছং 'পুনরেহি' (পুনরাগচ্ছ, অত্মাকং ছাদরে চিরবিভ্যমানা ভব)। ভাৎপর্যার্থঃ—সর্ব্বে ময়লা
ভগবস্তু জিপরায়ণা সন্ত ; ভগবস্ত জেবের নরেভাঃ পরমং পদং দলাতি। (৪অ—২০ক—১-২ম)॥

বঙ্গামুবাল।

[এই কণ্ডিকার মন্ত্র ডুইটীও সেই ভক্তিরুপিণী দেবীর সম্বোধনে প্রযুক্ত হইয়াছে।]

১। ভক্তিরাপিণি হে দেবি! স নহিতাভিলামিণী সকল জননীই আপনাকে অনুসারণ করুন; (অর্থাৎ, ইহজগতে সকল জননীই ভগবদ্ধক্তিপরায়ণা হউন); সেইরপ, সন্তানহিতকামী সকল জনকই আপনাকে অনুসারণ করুন, (অর্থাৎ, সংসারের সকল পিতাই ভগবদ্ধক্তিপরায়ণ হউন); এইরপ সমানগর্ভদস্ভূত অর্থাৎ মনুযাপর্য্যায়ভুক্ত সকল ভাতাই আপনাকে অনুসারণ করুন (অর্থাৎ, ভগবদ্ধক্তিসমন্বিত হউন); এইরপ সকল মত্রজন আপনাকে অনুসারণ করুন; (অর্থাৎ, সকল মনুয়াই ভগবদ্ধক্তিপরায়ণ হউন)।

২। হে তোতন অনে! অশেহহিতসাধিকা সেই আপনি, আমাদিগকে দেবভাব প্রদান করুন; আর, ভগবান্ ইন্দ্রদেবের নিমিত্ত আমাদিগের শুদ্ধারকে বহন করিয়া লউন, রুদ্রভাবাপন্ন দেব (অর্থাৎ দেবতার কঠোর ভাব) আপনাতে অবস্থিত হউন, অর্থাৎ আপনাকে পাইয়া আমাদিগের প্রতি রোষ-প্রকাশে প্রতিনির্ত্ত হউন; আর, শুদ্ধারভাব-সহযুতা হইয়া আপনি আমাদিগের হৃদয়ে চিরবিত্তমানা রহুন। (মঞ্জের তাৎপর্য্য এই যে,—সংগারের সকলেই ভগবদ্ধ কি-পরায়ণ হউক; ভগবদ্ধ কিই মানুষকে পর্মপদ প্রদান করে।)॥ (১ম—২০ক—১-২ম)॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

बिश्म, वि-मञ्जाश्चिका ।]

শুক্র-যজুর্বেদমন্ত্র।

809

मञ्ज शायाः (महीधत्रकृष्ठः ।)

কিঞ্। দোষাহরণে প্রবৃত্তাং ছাং মাতা ছদীরা জননী অনুমন্ততামনুজ্ঞাং দ্বাতৃ।
পিতাপুমন্ততাং। উপশর্গারুত্তা ক্রিয়াপদার্ভিঃ। সগর্ভাঃ সমানে গর্ভে ভবঃ সহোদরো
ভাতাপুমন্ততাং। সমানশ্র চন্দান্তমূর্দ্ধ প্রভুত্তাদক্ষিতি (৬০)৮৪) সমানপদশ্র সালেশঃ।
সন্থাঃ সমানে এক্সিন যুথে গোসমুহে ভবঃ সম্থাঃ সথা বংসে।২মুমন্ততাং। হে দেবি
সোমক্রিয় গা সা ভ মক্রায় ইক্রাবং সোমং দেবমচ্ছেহি প্রাপ্তঃ গছে। অচ্ছাভেরাপ্তুমিতি
শাকপুণিঃ (নি৹ ৫.২৮) কিঞ্চ ক্রন্তঃ ভা ভাং বর্ত্তরতু দোমং গৃহীছা স্থিতাঃ
ভাং ক্রোে দেবাহস্মান্ প্রতি নিবর্ত্তরতু। যথা ক্রন্তঃ ভাং প্রবর্ত্তরতু। যতো ক্রাজাং
নাতিক্রামন্তি পশবঃ। সোমো দেবঃ সথা যতাঃ সা সোমস্থা। উদৃশী সোমস্থিতা স্তী
ভ্রিত্তিক্রেমণ্ডাগ্রন্ত ভ্রেছিপ্যাগ্রন্ত । (৪য়—২০ছ—১-২ম)॥

मखार्थ- ञारनाहनी।

ভাষ্যে এই মন্ত্রেব যে অর্থ প্রকাশ পাইয়াছে, ভাহার মর্ম্ম এই যে,—'হে দোনক্রমণি গো। নোনাছরণে প্রান্তরা ভোমাকে ভোমার মাতা অনুমতি দিউন, ভোমার পিতা অফুজ্ঞা করুন, ভোমার সহোদর লাতা এবং ভোমার সমান গৃহে ভাত ভোমার স্থা ভোমার অমুমতি দিউন। হে সোমক্রমণি দেবি। তুমি ইক্রদেবের জন্ত সোম আনবন করিতে যাও। সোমগ্রহণ পূর্বক অবস্থিত ভোমাকে ক্রদ্রেব আমাদিগের প্রতি নিবর্ত্তন করুন, অথবা প্রবর্ত্তন করুন। সোমদেব যাহার স্থা, সেইরূপ সোমস্থা অর্থাৎ সোম সহিত হইরা তুমি সুমন্ত্রের সহিত পুনরার আমাদিগের নিকট আগ্রমন কর।' বলা খাহ্ন্যা, ভাষ্যের এই প্রকার অর্থে আমরা কোনই ভাব পরিগ্রহণ করিতে পারিলাম না।

অথন, আমরা যে ছক ছইতে যে ভাব যে অর্থ পরিপ্রহণ করিরাছি, ভাহার একটু
আলোচনা করা যাইভেছে। আমাদিগের পরিগৃতি সে অর্থ সমত কি অসমত, দেই
আলোচনাতেই তাহা উপল্ক হইবে। আমরা বলি, যথাপুর্ব এই মান্ত্রান্ত সংখ্যান —
সেই জন্জিরপা দেবীকে। ভগবস্তু সংসারের সকলেরই হৃদয়ে সঞ্জাত হউক, আর
সেই ভক্তির প্রভাবে সংসারের সকলেরই স্থাখাছেলা লাভ হউক,—ইহাই এই মান্তর
আর্থনার নিগৃত্ লক্ষ্য। একে একে আমরা মন্ত্রাংশের বিশ্লেষণ করিতেছি। ভাগতেই
ভাব প্রকৃতি হইবে। মান্ত বলা হইরাছে,—"শাভা তাং অমুমক্তরাং।" ভাব এই যে,
'হে দেবি। হে ভগবস্তু ক্রিনিলি। সংসারের সকল জননী আপনার অমুণানিলী হউন,—
আপনাকে অমুম্বরণ করুন।' সংসারের সকল জননী বাদ ভগবানে ভক্তিমতী হয়েন,
ভাগা হইলে কথনও কোনও তৃঃখ আসিয়া কি এ সংসারকে আক্রমণ করিতে পারে হু
আজিও যে আমরা বাঁচিয়া আছি, আজিও আমাদিগের সংসারে তৃঃখের শত বৃশ্চিক-

यङ्:-> ८ म - ८४

800

দংশনের মধ্যেও একটু একটু শাস্তির অভিষেক প্রাপ্ত হইতেচি, ভাষার কারণ কি কেং কথনও অমুসন্ধান কবিয়া দেখিয়াতে ন ্ ভাহার একমাত্র কারণ—আমাদিগের মাড়দেবীগণ এখনও ভক্তিহারা নছেন,—ভাঁহারা আজিও ভগবানের প্রতি ভতিমতী বহিয়াছেন। যদিও কাল-মাহাত্ম্যে অধিকাংশ সংসার ভইতে এ ভাব ক্রমশঃ লোপ পাইতেছে; কিছু এখনও আছে—এখনও সম্পূর্ণ লোপপ্রাপ্ত হয় নাই। তাই আজিও মৃত্যু বংশের মূলোচ্ছেদ চইতে দেখিতেছি না। এ মাল্ল সেই ভক্তির ভাব সংসারে অকুর রাখার জন্ত উদ্বোধনা দেখিতে পাই। মান্ত্ৰ প্ৰথমতঃ বলা তইয়াতে,—'সন্তানচিভাছিলাখিনী প্ৰভোষ अर्डशंदिनी खंखिमडी ठडेन, खर्थार डाँशंमिरशंत दारा সংলাरের अञ्चान मकरनद द्वार ছক্তির বীজ উপ্ত ও ভুরিত চউক।' মত্রে বিতীয়ত: বলা চইয়াছে—'পিতা জয়'; অর্থাৎ, প্রত্যেক পিতাও তদমুবতী হউন। মাতা পিতা উভয়েই যদি ছগগানে ভতিমান হরেন, তাহা হটলে তাঁচাদিগের সন্তানগণ কি কথনও অলপথাবলম্বী চটতে পারে । কথনও না প্রায়ট নতে। পিজামাতাকে এটক্রপে ভগবদ্ধক্তিতে উদ্দ করার পর, সহোদর ভাতাকে এবং সমানজাতীয় স্বদতভুক্ত মিত্রজনতে ভগবানের প্রতি আরুই করার প্রচেষ্টা দেখিতে পাই। ফলতঃ, সকল মনুষ্য ভগবদ্ধকিপরারণ হউন,—ইহাই এই মন্ত্রের প্রথম চরণের (অর্থাৎ প্রথম মন্ত্রেব) লক্ষ্য। মন্ত্র উল্লেখনার পরিপূর্ণ। বলা হইভেছে,— 'মামুয়। ভোমৰা সকলেই ভগবানের প্রতি ভক্তিমান ইও।'

মন্ত্ৰের দিতীয় চৰণে (অথবা দিতীয় মন্ত্ৰে) অলেযোপকারসাধিক সেই দেবীকৈ 'সম্বোধন কৰিয়া চত্বিধি প্ৰাৰ্থনা জ্ঞাপন কৰা হট্যাছে। প্ৰথমতঃ বলা হট্যাছে-'হে ক্ষেবি। আপনার কপায় আমাদিগের হাদরে দেবভাবের সঞ্চার হউক (দেবং আছেছি)। ্থিতীয়তঃ বলা হত্যাছে— আমাদিগের হুদয়ের সেই দেবতার বা গুদ্ধার ভগবানের নিকট পৌচিয়া দিউন, অর্থাৎ আমাদিগের ভক্তির প্রভাবে আমাদিগের হাব্যের পূজা (সভ্তাব) পেই ভগবান গ্রহণ করেন। । মান্তর অন্তর্গত "ইন্তার সৌমং" পদন্বরে সেই ভাবই প্রকাশ পাইতেছে। তৃতীয়তঃ, প্রার্থনা জানান হইয়াছে,— দেই ক্রেদেব— যিনি সংহারমূর্ত্তি— বিনি কালস্বরূপ—আপনার কুপায় তিনি আমাদিনের নিকট হইতে প্রতিনিবৃত ইউন,—জাগাবে আপুনি প্রতিমিত্ত করুন (রুদ্রং তা বর্ত্যতু)। ভগবানের প্রতি ভঞ্চি সর্বাট হটলে, সেই ভক্তির প্রভাবে কঠোর যমদণ্ড হইতে পরিতাণ পাওরা যায়। এখানে ^{বেই} ভাব প্রকাশমান্। তার পরেই (চতুর্থতঃ) বলা হট্যাছে—"ব্জি।" রুদ্দেবের বিশ ছইতে মিন্ধৃতি প্রাপ্ত হইলে, যমদভের ভর দ্র করিতে পারিলে, তথন নিশ্চাই 'ব্রি (মঙ্গল) আদিয়া থাকে। ভগবৎ-ভক্তির প্রভাবে চতুর্থ অবস্থায় স্বস্তিট মানুষের জিনিয় ্তর। পঞ্চমে ('উপসংহারে) দেবীকে স্থাদরে পুনর্থিষ্ঠানের প্রার্থনা প্রকাশ পরিয়াট। বলা হিট্মাছে—ভিনি 'দোষস্থা।' এখানেও সোম শবে। প্রকৃত মুর্ম অনুধাবন ক্রিটে পারা যায়। 'দোম - শ'ক্ আমরা 'গুদ্দপ্ত' ভাব অর্থ প্রচণ করি। ভজি যে তাংটি অন্তর্ভুক্ত, ভাতারই অজীভূত, ভাতারই স্থাস্থানীয়, 'সোমস্থা' প্রেট ভাষ্ট প্রা পার। শুদ্ধসন্ধভাব যে পূর্ণতা প্রাপ্ত হয়, শুদ্ধসন্মভাব যে ভগবৎ সহয়ত হয়,—সে ক্থনী

हरिक्षित विकास के प

বধন ভক্তি আসিয়া তাহার অসীভূত হয়। এখানে উপসংহারে সেই আকাজ্ঞাই প্রকাশ পাইয়াছে। ভাব এই বে,—'দেবি। তুমি আবার এস—পুন্রুয়ে এস—এবার 'সোমস্থা' হুইয়া এস; অর্থাৎ, আমার ভক্তি যেন অপাত্রে শুক্ত না হয়, আমি যেন আমার ভক্তিকে ভগবানের প্রতিষ্ট প্রযুক্ত করিতে পাবি।' এখানে, 'তুমি আবার এস—সোমস্থা হুইয়া এগ'—বলিতে 'হে আমার ভক্তি । তুমি ভগবানের সন্ধিনী হুইয়া রহা।' এই ভাবই প্রকাশ পায়। মন্ত্রার্থি ইহাই আমাদিসের সিদ্ধান্ত। (৪জ—২০ক—১০২ম)।

একবিংশ কণ্ডিকা।

(চতুর্থ অধ্যার। একবিংশ ক্তিকা। ছি-মন্ত্রাত্মিকা।)

(১) বদ্ব্যস্থাদিতিরস্থাদি গ্রাদি রুদ্রাদি চ**ন্দ্রা**দি।

यन्त्रीकृतादिनी-वाश्रा।

১। তে ভক্তির পিনি দেনি। তং 'বস্বী' (বমুরপা, পৃথীরপা। 'অসি' (ভবনি), তং 'অদিভি:' (অনন্তর্রপা, অশেষরপধারিনী) 'অসি' (ভবনি), তং 'আদিভা' (অনন্তর্রপা, অশেষরপধারিনী) 'অসি' (ভবনি), তং 'কাল্রপা, কঠোরভাষরী) 'অসি' (ভবনি), তং 'কল্রা' (কল্ররপা, কঠোরভাষরী) 'অসি' (ভবনি)। আরং মন্ত্রাংশা ভক্তিরপোনস্থিভারাঃ দেনাঃ অরপং- পরিকীর্ভ্রতি। সা দেনী পৃথীরপেন বিরাজিতা; সা দেনী সমষ্টিভ্রা, সা দেনী অংশরপা; সা দেনী সংহারম্র্ডিধারিনী, সা দেনী আনন্দর্রশিনী। কোমন্ত্রপানী। কোমন্ত্রপানী ভবিষ্কান কঠোরশ্চ সর্ব্বে ভাষাঃ কুল্রেমহাংশ্চ সর্ব্বে রূপান্তব্বিন দেনাঃ বুগপং বিশ্বস্তে।

ব। 'বৃহস্পতি:' (জানী, যথা—জ্ঞানদেশঃ) 'সুম্নে' (সংসারত প্রথহেত্বে)
'ডা' (খাং) 'রম্ণাতু' (সংযমণতু, জ্ঞানিনাং সাহায্যেন ত্থপ্রসাদেন ইহলোকঃ
শব্দানকং লভতু ইতি ভাবঃ), 'কুদ্রঃ' (কঠোরভাবঃ, যথা—ক্রদ্রক্রণো দেবঃ)
'বছভিঃ' (সর্বাংসহাভিঃ ধরিতিছিঃ সহ, যথা—অপরৈঃ পাথিবৈ:ছিবৈঃ সহ) ডাং
'আচকে' (রিক্ষিতুং, কাময়তাং তৃংপ্রভাবেণ স্প্রিঃ সংহারম্র্ডেঃ ক্রদ্রোধার রক্ষাং প্রাপ্রোতি
ইতি ভাবঃ)। অরং ডাংপ্র্যাঃ—'ভগবস্তুজ্বিরেব স্কলস্থ্যমূলাধারা। ভজাঃ ক্রণরা
এব নরো রক্ষাং প্রাপ্রোতি।' (৪জা—২১ক—১মা)॥

বজানুবাদ।

ব্যাখ্যার মন্ত্রীর ভৃষ্ট চরণকে তৃই ভাগে বিভক্ত করা হুইল।

- ১। হে ভক্তিরূপিনি দেবি! আপনি বহুরূপা অর্থাৎ পৃথীরূপা হয়েন, আপনি অনন্তর প্রার্থা হয়েন, আপনি অনন্তর প্রশাস্ত্রতা অর্থাৎ দেবধরূপা হয়েন, আপনি রুদ্রেরূপা অর্থাৎ কঠোরতায়য় হয়েন, আপনি চন্দ্ররূপা অর্থাৎ হলাদিনী কোমলতাময়া হয়েন। (এই মন্ত্রাংশ, ভক্তিরূপে অবন্ধিতা দেবীর স্বরূপ পরিকীর্ত্তন করিতেছে। দেই দেবী পৃথীরূপে বিরাজিতা, দেই দেবীই সমষ্টিভূতা, দেই দেবীই অংশরূপা, দেই দেবীই সংহারমূর্ত্তিধারিনী, দেই দেবীই আনন্দরূপিনী। কোমলকঠোর সকল ভাব এবং ক্ষুদ্র বৃহৎ সকল রূপ দেই দেবীতেই মুগ্পৎ বিগ্রমান্ আছে)।
 - ২। জ্ঞানী (জ্ঞানদেব) সংসারের স্থথের নিমিত্ত আপনাকে সংযমন অর্থাৎ নিয়ন্ত্রিত করুন; (ভাব এই যে,— জ্ঞানিগণের সহায়তায় আপনাব প্রসাদে ইহলোক পরমানন্দ লাভ করুক)। কঠোরভাব (রুদ্রদেব) সর্ব্ব সহা ধরিত্রীর সহিত আপনাকে রক্ষা করিবার কামনা করুন; অর্থাৎ আপনার প্রভাবে স্থি সংহারমূর্ত্তিরুদ্রোষ হইতে রক্ষা-প্রাপ্ত হউক। (তাৎপর্য্যার্থ,—ভগবদ্ধক্তিই সকল স্থথের মূলীভূতা। তাহার রূপাতেই মানুষ রক্ষা প্রাপ্ত হয়।)॥ (৪অ—২১ক—১ম)॥

STATE OF THE STATE

মন্তভাষ্যং (মহীধরক্বতং) ৷

(কা ৭।৬১৬) উদীচীং নীয়মানাময়গছতো বস্থাসীতীতি। অচ চূব্ বৃহতী বা।
সোমজ্বলাঃ স্বতঃ। সোমজ্বলী গৌর্বস্বদিত্যাদিত্যক্রেচন্দ্ররূপেণ ভূমতে বস্বীত্যাদিপক্ষবিশেষবৈঃ। হে গৌঃ! বং বস্বী বস্কুরুপাসি। অদিভিদ্নিমাতাসি। বাদশাদিত্যরূপাসি। কর্ডা একাদশক্রেরুপাসি। চন্দ্ররূপা চাসি। কিঞ্চ বৃহস্পতিঃ ক্সমে ভাং
রুম্ণাতু রুময়তু। রুমতের ভারেন শ্বাপ্রত্যয়ঃ। যন্থা রুম্ণাতু সংযুময়তু। রুম্ণাতিঃ
সংব্যনকর্মা বি র্জনকর্মা বেতি যান্তঃ (নি ১০০১)। ক্রন্দ্রো বস্থুভিঃ অন্তলেইঃ
সহিতঃ ভ্রমণ্ডকে রক্ষিতুং কাময়তাং। আচক ইতি চক্ষান ইতি কাত্তিকর্ম্মর্থ
পঠিতঃ (নি ২ ৫০০১)॥ (৪জ—২০ক—১০২ম)।

मखार्थ-कारलाहमा ।

ব্যাথার স্থবিধার অন্ত এই মন্ত্রের ছুইটি চরণকে আমরা পৃথক্তাবে সন্ধিষ্ট করিরাছি।
মাত্রের ছন্দ অনুষ্টুণ বা বৃহতী। এই মন্ত্রেও সোমক্রান্দিকে ক্ততি করা চইরাছে—ইচাই
ভ্যান্তের অভিমত। এই মন্ত্রের ভাষান্দ্রপারী অর্থ এই বে,—'হে পো। ভূমি বস্থর্রপারত,
ভূমি ঘাদশ আদিত্যরূপা হও, ভূমি একাদশ ফুক্রেপা হও, ভূমি চক্রেরপারত। বৃহস্পতি
স্থবে তোমার রমণ করুন অথবা সংযমন করুন।' কুন্দ, বস্থুগণ প্রভৃতি অন্তদেবতার
সহিত ভোমকে রক্ষা করিবার কামন। করুন।' এই ব্যাখ্যার যে ভাব উপলব্ধ হর, অধুনা
ভাহা ক্রম্প্রম করা কঠিন। পরস্ত 'গৌঃ' সম্বোধনে গাভীকে কি অন্ত কোনও অপার্থিক
বস্তুকে সংবোধন করা হইয়াছে, ভাহাও বৃথিবার উপায় নাই।

ঐ সংখাধনে ঐ সকল গুণ-বিশেষণে কাহার প্রতি লক্ষ্য আসে? এক জ্ঞানকে বা জ্ঞানস্বর্গণিনী দেবীকে আহ্বান করা হটয়াছে মনে করিতে পারি; অথবা ব্রহ্মমন্ত্রী প্রকৃতিকৈ সংখাধন করা হটয়াছে বলিতে পারি। নচেৎ, অধুনা যে গাভী লটয়া ক্রিদ্মাকর্দ্ম হয়, সেই গাঙীর সংখাধনে যে এই মত্র প্রযুক্ত, ভাহা সমীচীন বলিয়া মনে করি না। ক্রাফে মঞ্রকথিত পূর্ব্বোক্ত ভাবের উদ্মেষ-হেতু, অপিচ পূর্ব্বাপর সন্ধৃতি লক্ষ্য করিয়া, আমরা এই মঞ্জেরও সংখাধ্য সেই 'ভক্তির্বাপনী দেনী' বলিয়াই মনে করিতেছি। আরু, সে হিসাকে মঞ্জের যে সক্ষত অর্থ হয়, আমাদিগের মর্ম্মাক্র্যারিনী-ব্যাখ্যার ও বলাক্র্বাদে ভাহা ব্যক্ত ইট্রাছে। উনবিংশ কণ্ডিকার ব্যাখ্যা-ব্যাপদেশে দেবীমাহাত্ম্য চণ্ডীর যে অংশ আমরা উদ্ধৃত করিয়াছি, সেই ভাবই স্বসঙ্গত। ভক্তিরূপে অবস্থিতা সেই ব্রন্থমনীকে ভিন্ন এ সংখোধন অন্ত আর কাহারও প্রতি প্রযুক্ত হইতে পারে না।

মত্রে দেবীকে 'বন্দী' বলা হইয়াছে। বিশ্বেফী বে বিশ্বরূপে বিরাজমানা, এই পৃথিবীই বে তাঁহার প্রকাশমূর্ত্তি, ঐ পদে তাহাই প্রতিপন্ন হয়। তার পন্ন, তাঁহাকে 'অদিতিঃ' (দেবমাতা) বলা হইয়াছে, আবার 'আছিতাা' (অদিতির পুত্রপণ) বলিয়া অভিনিত করা হইয়াছে। ফিনিই মাতা, তিনিই পুত্র—এ আবার কি প্রকার উল্লিণ্ট প্রাক্তাব প্রহণ করা যাইতে পাবে। প্রথম ইঃ. "আত্মা বৈ জারতে পুত্রং"—আত্মাই পুত্ররূপে অন্ত্রহণ করে,—এই শান্ত্রবাক্তা, মাতাও যিন পুত্রও তিনি—এই ভাব গ্রহণ করিতে পারি। তার পর, আরও একটু হক্ষ্মদৃষ্টিতে দেখিলে বৃক্তিতে পারি,—'অদিতিঃ' পদে অনস্ত অর্থাৎ সমষ্টিবদ্ধ অনস্ত-দেবভাবকে লক্ষ্য করে দেবদ্ধ অশেষ প্রকারে অশেষ উপাদানের মধ্য দিয়া বিকাশ পার। সেই সকল দেবভাবকৈ ভপবানের বিভিন্ন বিভূতি বলিয়া আমরা নির্দেশ করিয়াছি। সমষ্টিগত বিভূতি বা দেবভাবই—'অদিতিঃ' বা অনস্তক্ষরণ ভগবান। আর বাষ্টিগত ভিন্ন বিভূতিকেই এক এক দেবতা বলিয়া মনে কবিতে পারি। তাহা হইতেই বুঝা যায়, সমষ্টিভূত দেবভাবকৈ বা অনস্তক্ষরণ ভপবানকে 'অদিতিঃ' বলা হইয়াছে,

আর ব্যষ্টিগত দেবভাব অর্থাৎ ভিন্ন ভিন্ন ভগবিষ্ট্রতিই 'আদিত্যা' অভিধারে অভিহিত্ত চটমাছে। আর, তাট আমবা 'অদিতিঃ' লবে 'অনস্তরূপা' এবং 'আদিত্যা' পদে 'অনস্তাংশীভূতা দেবস্বরূপ।' অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। এই অংশ বোধসম্য হইলেই সেই 'অন্তাংশীভূতা দেবস্বরূপ।' অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। এই অংশ বোধসম্য হইলেই সেই 'অন্তিঃ' যে ফুগপং কঠোরতাময়ী সংহারমূর্জিগারিনী এবং কোমগতাময়ী আননন্দদাধিনী হয়েন, তাহা সহজেই উপদক্ষ হইতে পারে।

অতঃপর মদ্বের দ্বিরীক্ব চরণে কি ভাব প্রকাশ পাইরাহে, ভাহার একটু আভার বিভেছি। ঐ চরণের বৃহল্পতি পদে আমরা জ্ঞানীকে বা জ্ঞান দে ভাকে লক্ষা করি। জ্ঞান ভক্তির স্থিলনই সংসারে স্থেপর কারণ। শুক্ষ জ্ঞান—অনর্থের মূল। ভাহাতে আশান্তি বনীভূত হটলা আসে। ভাই বলা হটরাছে,—'হে দেবি। জ্ঞানী বা জ্ঞান তোমার সাঠিত মিলিত হউক।' ভগবভুক্তিযুত জ্ঞানই যে অশেষ আনন্দের ও পরম হিতরাধনের স্থাতিত্ব' তাহা বলা বাহুলা। "বৃহল্পতি তা স্থায়ে রম্ণাত্"—সংসারের সকলেরই এই কামনা হওয়া বাঞ্নীয়। এ সংসারের সকল জ্ঞানই ভগবভুক্তিযুক্ত হউক—আর তত্বারা সংসারে আনন্দের প্রবাহ প্রবাহিত হউক—ইহাই এখানকার লক্ষা। উপসংহারে "ক্যাঃ বাঞ্ছিই আচকে" অংশে ভক্তিপ্রভাবে ক্যান্দেরের সংহারমূর্ত্তির যে বিনাশ সাধিত হর, ভারাই প্রকাশ পাইরাছে। "বস্তুভিঃ সহ ক্যান্ত তাহ রক্ষিত্বং কামরভাং"—এই অর্থা, গ্রেকার সকল দেবভাবের সহিত সংহারকমূর্ত্তি ক্যান্তনার কামনা ক্ষক্ত'—এই প্রথিনা প্রকাশ পার। ভগবভুক্তি যাহার অন্ধীভূত হয়, ভাহার শ্রেরঃ স্থানিক্তা নারার সংহারের ভর থাকে না। প্রার্থা তাহাই পাইবার কামনা ক্রিভেছেন। আমর্যাঃ মনে করি, ইহাই এতদংশের মর্ম্মার্থ। (১৯—২১ক—১০২ম)।

ছাবিংশ কণ্ডিকা।

(हर्क व्यथात्र । दाविश्म किंदिका । मश्चमञ्जाश्चिका ।)

(১) অদিত্যাস্থা মূর্ধনাজিবর্ণিক্ল দেব্যগ্নে পৃথিব্যা

। । ইড়ায়াস্পদমদি বুতবৎ স্বাহা।

(২) অন্মে রমস্ব : (৩) অন্মে তে বন্ধুঃ : (৪) তে রায়ঃ !

(a) (म. तायः । (b) मा वस् तासर्क्नात्म दिर्योषाः।

(৭) তোতো রায়ঃ ॥ ২**২** ॥

यक्षाञ्चनादिवी व्याच्या।

১। তে ভক্তিকপিনি দেবি । 'অদিত্যাঃ' (অথপ্তিতায়াঃ) 'পূৰিব্যাঃ' (ভুবঃ) 'মুর্দ্ধন্' । (মুর্দ্ধনি, শিরোকপে) 'দেবযজনে' (যাগঘোগাস্থানে — অবস্থিতাঃ ইতি যাবং) 'ভা' (ভাং) 'আ' (অমুপূর্ব্বেণ, অনুক্রমেণ) 'জিবর্ন্মি' (কারয়ামি, মাং প্রতি প্রবহরামি আকর্ষরামি বা ইতি ভাবঃ)। মন্ত্রংশঃ সম্ভল্গন্ত আত্মোদোধকঃ ।

ছে ভাক্তরাপিণি দেবি। 'বং ইড়ায়াঃ' (ভগবৎসম্বর্তভা কর্মণঃ) 'পদং' (অবসম্বনং)
ভাসি' (ভবসি)। ঘলা—হে মদীয়ং কর্মা। বং 'ইড়ায়াঃ' (ভাক্তিয়তালাঃ স্বত্যাঃ) 'পদং'
(আগ্রাং। 'আসি' (ভবসি, ভব বা); মম কর্ম ভগবৎসম্বর্তঃ ভবতু—হতি ভাবঃ।
হে মদীয়ং কর্মা। 'ঘুতবং (ঘুতযুক্তং, ভক্তিসহযুতং কৃত্যা ত্বাং ইতি ভাবঃ) 'স্বাহা'
(স্বাহামন্ত্রেণ ভগবস্তং সমপ্রামি ইতি শেষঃ)।

- ২। হে ভক্তিরাপিনি দেবি। অস্মে' (অস্মান্ত্র) তং 'রমস্ব' (ক্রীড়াং কুরু, আনস্ব-ক্সপেন অস্মংসহ চিরসম্বর্তা ৬ব ইভি ভাবং)।
- ৩। হে ভক্তিকপিণি দেবি। 'ছে (তব 'বনুং' (নিতামক্রণঃ স ভগবান্) 'লদ্বে' (অস্থাস্থ) ক্রীড়াপরো ভবতু; হয়া সহ অস্মাকং হদি বিরাশমানোহস্ত ইতি ভাবঃ।
 - ৪। হে ভক্তিরপিণি দেবি। 'ছে' (ছ'র) 'রায়:' (পরমার্থরপাণি ধনা ন) বিছারে।
- ে। হে ভক্তিরাপণি দেবি। 'রায়ং' (পরমার্থরপাণি ধনানি) 'মে' (মহং) প্রয়ন্ত —ইতি বার্থনা।
- " ৬। হৈ ভত্তি রুপিণি দেবি। 'বয়ং' (তর্চনাকাহিণঃ) 'রায়ম্পোবেণ' (ভদ্মর-সঞ্জনে) 'মা বিযৌল' (বিযুক্তা মা ভ্রম)। জ্লাকঃ সরমধনসঞ্চায়ায় কিল্লং ন ভ্রতি— তদেব বিধেহি ইতি ভাবঃ।
- ৭। তে ভ'ক্তরাপণি দেবি। 'ভোডঃ' (ছবি)'রাংঃ' (পরমার্থরপাণি ধনানি) সন্তি; ভালি ধনানি বয়ং বাচামতে ইভি শেষঃ। (৪৯—২২ক—১-৭ম)॥

বঙ্গানুবাদ।

[এই কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্রের দ্বিতীয় ও তৃত ম অংশটী কর্ম্ম সম্বোধনে এবং অগরাপর সকল মন্ত্রই ভক্তিরূপিণী দেনীর সম্বোধনে প্রযুক্ত হটরাছে।]

>। হে ভক্তিরাপিনি দেবি ! অথণ্ডিতা পৃথিবীর (অর্থাৎ বিশের)
শীর্ষস্থানে দেব-যজন-প্রদেশে অবস্থিত। আপনাকে, অনুক্রমে আমি আমার
প্রতি ক্ষরণ প্রবহণ বা আকর্ষণ করিতেছি। (মন্ত্রাংশ সঙ্করমূলক
আজোদ্বোধক।)

হে ভক্তিরাপিণি দেবি! তুমি ভগবৎসপদ্ধয়ত কর্মের অব্লম্বন হওঁ। অথবা—হে আমার কর্মা! তুমি ভক্তিয়তা স্তুতির আত্রয় হও; (ভার এই যে, আমার কর্ম ভগবং-ভক্তিযুত হউক)। ভক্তিদঃযুত করিয়া, হে আমার কর্ম, স্বাহা-মন্ধে তোগাকে আমি ভগবানে সমর্পণ করিতেছি।

- ২। হে ভি রি রিপিণি দেবি ! আমাদিপের মধ্যে তুমি ক্রীড়া কর; অর্থাৎ, আনন্দরূপে আমাদিগের সহিত চিরসম্বন্ধযুত রহ।
- ত। ছে ভক্তিরপিণি দেবী! তোমার মিত্রস্বরূপ সেই ভর্গবান্ আমাদিগের মধ্যে ক্রীড়াপর হউন; (অর্থাৎ, তোমার সহিত আমাদিগের মধ্যে আদিয়া বিরাজমান্ রহুন)।
- 8। হে ভক্তিরপিণি দেবী ! আপনাতে পরমার্থরপ ধনসমূহ আছে।

 ে হে ভক্তিরপিণি দেবি ! সেই ধনসমূহ আমাকে দান করুন—

 এই প্রার্থনা।
- ৬। হে ভক্তিরূপিণি দেবি! অর্চনাকারী আমরা সেই ধন প্রে অর্থাৎ শুদ্ধসত্ত্বস্ক্ষয়ে যেন বিবুক্ত না হই , (অর্থাৎ আমাদিগের প্রমার্থ-রূপ ধন-সঞ্চয়ে যেন কোনও বিল্ল না ঘটে, তাহাই করুন)।
- ৭! হে ভক্তিরূপিণি দেবি! আপনাতে পরমার্থরূপ যে ধনসমূহ আছে, সেই ধন পাইবার জন্ম আমরা আপনার নিকট প্রার্থনা করিতেছি। (৪অ—১২ক—১-৯ম)।

মন্ত্রভাষাং (মহীধবক্ততং)।

(কা॰ ৭।০।১৭-১৮) বট্পদাস্তীতা সপ্তমং পর্বৃণবিশন্তি হিরণমন্দ্রিধায়া ভিজ্হোতাদিন্তাহে হীতি। আজাদেবতং বজুঃ। অদিতাঃ অথপ্তিতায়ঃ পৃথিবাঃ তুবো মৃধ্ব মুধ নি শিরোরপে দেববজনে দেবানাং যাগযোগ্যস্থানে হে আজা। তা ছামাজিবর্মি আকারস্থামি। ত্ব করণদাপ্তাঃ পৃথিবা হেব্রম্ধা বদ্দেব্য হনমিতি ভিত্তিরিশ্রতকে দিববজনস্থাথিবীমুর্দ্ধাং। কিঞ্চ হে স্থানবিশেষ। অমিডায়াঃ গোঃ পদমিন গোপদেনাক্ষিত্তান্তক্রণ পদি। তচ্চ পদং স্বতবং স্বত্যুক্তং কর্তুং আহা জুহোমি। (কা৽ ৭।৬০১৯) জ্বোন পদং তিঃ পরিলিখতান্তে রমবেতি। হে গোঃ পদ। ত্বান্দ্রে অস্মান্দ্র রমস্ব ক্রীড়াং কুরু। (কা৽ ৭)৬২০) সমুদ্ধতা পদল স্থান্যামাবপতান্তে। তে বন্ধুরিত। হে সোমক্রয়ণীপদ। তে তব অন্তে বন্ধু বন্ধং বন্ধুত্তাঃ স্মঃ। মুপাং মুলুগিতি জনঃ শে আদেশে অন্তে ইতি রূপং। (কা৽ ৭)৬২১) যজমানার পদং প্রযান্তি ত্বে রার ইতি। হে বন্ধমান! তে ভ্রিরারোধনানি এভংগদর্জপেণ তিষ্ঠত্তি শেষঃ। যজ্ব রায়ঃ পশবঃ। পশবা বৈ রায় ইতি ফলোন: (তঃ)। ভ্রি পশবঃ সন্ধা। (কা৽ ৭.৬২২) মে রায় ইতি যজমানঃ শতিগৃহাতীতে। যে মন্ধি যজমানে রায়ে। ধনানি পদ্রপেণ তিষ্ঠত্তা পশবা মন্ধি স্ত্রা

ডে: শে আদেশে মে ইতি রূপং। 'কো গভাবত) মা বিষমিতাধর্য বাজানিত সংস্পৃশতীতি।
বয়মধর্ষ প্রভৃতয়ো রায়স্পোষেণ ধনস্থ পৃষ্টা। মা বিষৌত্ম বিযুক্তা মা ভবাম। যৌভেশাঙি
দৃঙিতি লু'ঙ উত্তমবহুবচনে বিযৌগ্মেত রূপং॥ :(কা গভাবঃ-২৫) হুলা পদৈঃ
প্রযুক্তি নেষ্টা লোভ ইত্যোলাং বাসমুভীতি। জোভ: শক্ষা ক্লুত্রবাচী অব্যায়ং। তোভ:
কলত্রে রায়ো ধনানি পশবো বা পদরূপেণ ভিঠন্ত। যহাবার্যানামনেকার্থবান্তোভ:শক্ষো
বৃশ্মংপর্যায়ঃ। তোতঃ ত্রি রায়া সন্ত । (৪ম—২২ক—১-৭ম)।

. . .

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

--: • :---

্ এই কণ্ডিকার মণ্ড্রে হোম সম্পাদন করিতে হয়। ভাষাত্রনারে এই কণ্ডিকার প্রথম ক্ষের সংখাধ্য—'আভ্য়া' আমানিগের মর্মান্ত্সারিণী-ব্যাথায় যাহা প্রথম মন্ত্র মধ্যে পরিগণিত হইগাছে, ভাথের মত এই যে, আঞাকে (খতকে) সম্বোধন করিয়া উহা প্রযুক্ত। তদমুসারে ঐ অংশের অর্থ দাঁড়াইয়াছে,—'হে আজ্য, অঞ্জিতা পৃথিবীর িরোরপ দেব-য়ঞ্জনদেশে তোমাকে আমি ক্ষরণ করিভোছ।' তার পর যে বিতীয় অংশ—'ইড়ায়া' হইতে 'বাহা' পর্যাস্ত অংশ, ভাষাতে 'ভানবিশেষকে' সম্বোধন করা হইরাছে। ভদতুদারে ভাষ্যে ঐ অংশের অর্থ দাঁড়াইয়াছে,—'হে স্থানবিশেষ ৷ তুমি গো-পদ গোকর পা) হপ্ত।' একটা গাভীকে কয়েক পদ অগ্রসর করাইয়া ভাচার পদাহিত স্থানকে লক্ষ্য করিরা এই মন্ত্রাংশ উচ্চারিত হইরা থাকে। তার পর, তৃতীর মণ্ড্র (ভারামতে) গোপদকে সুৰোধন করা হইয়াছে ৷ ভাহার মর্ম এই যে,—'হে গো-পদ ৷ তুমি আমাদিগের মধ্যে <u>কীড়া কর।' এইরূপ চতুর্ব মন্ত্রাংশের সংখ্যধনে 'সোমক্রুঃণী-পদকে' আহ্বান করা</u> ইইখাছে। তাহার অর্থ দাঁড়াইয়াছে,—'হে পোমক্র্ণীণদ। আমরা যেন তোমার বন্ধুভূত হট।' তার পর, চতুর্থ মস্ত্রাংশে ষজমানকে সংখাধন দেখিতে পাই। তাহাতে বলা হইরাছে,—'হে য৵মান। তোমাতে এই পদ-রূপ ধনসমূহ অবস্থিতি করুক।' প্রকাশ,— 'রার:' পদে 'পশুসমূহ' অর্ও গ্রহণ করা যায়। তাগতে ভাব দাড়'র,—'হে বজমান! পশুন্ত তোমাতে অবস্থিতি করুক।' তার পর, ষ্ণমান ধেন আপনা-আপনিট ক্ষিতেছেন,—'এই আমাতে ঐ গোপদাদি-রূপ ধনসমূহ বা প্রদক্ষ বিভয়ান বছক ' এইরপে ষষ্ঠ মন্ত্রা॰শে অধ্বর্গু প্রভৃতির উল্লি পরিকল্লিত হয়। তাহার ভাব এই বে,— থিরণ ধন-পোষণে অধ্বর্ষা প্রভৃতি আমরা যেন বিযুক্ত না হই।' উপসংহারে সপ্তম মন্ত্রাংশে वेमा इहेब्राह्म ; — स्थ्यर्ग्। ग्रन्हे यम विनायिहास्त, — 'आमामिश्नत कनाव यम भक्षान वा ভাহাদিদের পদ-রূপ ধন অবস্থিতি করে।' এই তো মন্ত্রার্থ—এই তো ভাব প্রচলিত। ^{বিলা} বাহ্নল্য, এরপ বিচিহ্ন বিপরীত অর্থ হইতে আমরা কোনই মর্মা পরিগ্রণ করিতে পারিলাম না। ঐরপ অর্থে, বেদ-মন্ত্রের যে কি সার্থ চতা আছে—তাহাও বুঝা যার না।

なべ:一つの山一のか

850

এখন পূর্বাপর সঙ্গতির প্রতি লক্ষ্য রাধিয়া, আমরা যে অর্থ পরিগ্রহণ করিভেছি, ভাহার যৌজিকভা-বিষয়ে আলোচনা করা যাইভেছে। আমাদিগের মত এই যে, এই কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্রের দ্বিতীয় অংশটীতে ভণ্ডির যা কর্মের সম্বোধন আছে মনে কর যাইতে পারে। উচার তৃতীয় অংশ কর্ম্মধোধনেই প্রযুক্ত। অপরাপর মন্ত্রাংশ ভক্তিরপিন দেবীর সংখাধন প্রযুক্ত। ভাহাতে ক্রিপ অষ্ঠু অসমত ভাব প্রাপ্ত হওর। যায়, লম্য করুন। প্রথম মন্ত্রাংশে, ভক্তির (ভগত্তক্তির) স্থান কত উচ্চ, তাহাই প্রথাত আছে ;—আর সেই স্থান হইতে ভক্তির প্রবাহকে আব্মহ্বদয়ে আকর্ষণের আকাজ্জা প্রকাশ পাইয়াছে। ভক্তির স্থান—সে কোথায় ? সে সেই ভগবানের পাদপল্লে নহে কি ? অথও বিশ্বের যে শীর্ষস্তান, যেখানে পূজা উপস্থিত হউলে বিশ্বনাথ দে পূজা প্রাপ্ত হন, ভক্তি দেইথানেই অংষ্টিতা থাকেন। ভগবানের পাপপদ্মেই ভক্তি অবিচলিতা হটয়া আছেন। তত্তিয় . অঞ্চত্র বে ভক্তি, তাহা ভক্তিনামের বাচ্য নহে। দেই যে ভক্তি, বাহাকে পরা ভক্তি করে, সেই ভক্তি অ'মার হাদয়ে স্কারিত হউক, আমার হাদরে তাহার প্রস্রবণ প্রবাহিত হউক, ই্ছাই এই মুদ্রাংশের মুর্ম। প্রার্থী বা উপাসক এখানে সেট ভক্তিরই কামনায় অমুগ্রাণিত চুইয়াছেন। অতঃপর, দিতীয়-মন্তাংশের মর্ম্ম এবং তাহাব স্চিত প্রথমাংশের সম্বন্ধের বিষয় অকুধাবন করিয়া দেখুন। 'ইড়া' ও 'ঈড়া' উভয় পদেই 'স্তুতি' মর্ব প্রসিদ্ধ। ঝাঝ্য-সংহিতার প্রথম মন্ত্রের প্রথম যে পাদ — "অগ্নিমীড়ে পুরোহিতং", দেখানে ঈড়' পদ স্বতার্থে প্রযুক্ত হট্রাছে। এইরপ আরও অনেক স্থানে ঐ পদে স্ততি অর্থট পাইগাছি। এই 'ইড়া' ও 'ঈড়া'—আমরা অভিন্ন ভাবভোত্ক বলিয়া মনে করি। 'ইড়া' পদে 'ধেষ্' কর্থও হয় বটে; কিন্তু আবার 'সরস্থ টা' (স্তুতির অধিষ্ঠানী) প্রভৃতি অর্থও প্রাপ্ত হই। আনুষ্যা এখানে সেই প্রসিদ্ধ অর্থই গ্রহণ করিলাম। তদকুসারে "ভ্রায়াঃ পদং অস ম্ব্রাংশে, 'আমার কর্ম ভগবন্তক্তিযুত হউক বা যেন হয়'—এট ভাব আসে। অপিচ, ঞ্ঠ অংশও ভ্তিস্করপিণী দেবীর সংখাধনে প্রযুক্ত হইয়াছে বলিয়াও মনে করিতে পারি। ভাহাতে প্রতিবাক্য আনে—'হে দেবি ৷ খং 'ইড়ায়াঃ' (স্বত্যাঃ) 'পদং' (সাশ্রহং) 'অসি' (ভবসি); অর্থাৎ,—'তে ভক্তি দেবি। তুমি আমার স্তৃতিরপ কর্মের আশ্রয় হয়।' বুলা বাহুৰা, ছই থই অশিম ; উভঃত্ৰই ভাক্তির সহিত কর্মের সন্মিলনাকাজ্ঞা প্রকাশ পাইয়াছে। তার পর, এই মন্ত্রাংশের শেষভাগে "ত্বতবৎ স্বাহা" পদন্বরে ভক্তিসহযুক্ত কর্মকে ভগনৎ-কার্য্যে নিয়োগের আকাজনাই পরিব্যক্ত হইয়াছে। ভক্তিসহযুত কর্মুই মানুষের শ্রেয়: সাধক। সেই কর্ম ভগবানে সমর্পণ—'স্বাহা' পলে স্থোতনা করিতেছে।

তৃতীয় হইতে সপ্তম পর্যান্ত মন্ত্রাংশ-সমুহের ভাব মার্মান্ত্রসারিনী-ব্যাখ্যায় এবং বন্ধানুরাদেই প্রকাশ পাইয়াছে। ভক্তি আমাদিগের মধ্যে কে প্রমাথ রূপ ধনসমূহ আছে— সেই ধন তিনি আমাদিগকে প্রদান করুন; আমরা সেই ধন বেন প্রাপ্ত হট, আর শুদ্ধসক্ষেত্র দারা যেন দেবীর সহিত চিরসম্বন্ধযুত থাকি;— এ সকল মন্ত্রাংশে যথাপর্য্যায় এবংবিধ আকাজ্জাই প্রকাশ পাইয়াছে। ফলতঃ, সম্প্র মন্ত্রের প্রার্থনী এই যে, ভিজ্বদেবী আসিয়া আমাদিগের হৃদ্য অধিকার, করুন, শুদ্ধসত্ত পর্ম ধনে

बर्वाविश्न, जिन्मजाचिका।] एक-राष्ट्रर्द्धानमञ्जा

849

আমাদিগের ছাদ্র পূর্ণ ছউক; আমিদিগের কর্ম ভাগবংকার্য্যে বিনিযুক্ত ধাকুক; আর, তৎপ্রভাবে আমরা পরাগতি লাভ করি।' (৪ম-২২ক-১-৭ম)॥

ত্রয়োবিংশ কণ্ডিক।।

(6पूर्व व्यक्षांत्र। 'जस्मितिश्य कश्चिका। जिम्ह्यांत्रिकां।)

- (১) সমখ্যে দেব্যা ধিয়। সন্দক্ষিণয়োক্লচক্ষম।
- (২) ম। ম আয়ুঃ প্রমোধীর্মো অহং তব।
- (৩) বীরং বিদেয় ভব দেবি সংদৃশি॥২৩॥

মর্মানুদাহিণী-ব্যাখা।

১। ছে জক্তিরাপিনি দেবি। 'সন্দ্রক্ষিণয়া' (সমাস্প্রভ্রক্সপ্রদায়িতা) 'উক্তক্ষ্যা' (বিস্তীন্দর্শনয়া, অতীতানাগততা কর্মফুল্ড দর্শনকারিণাা) 'দেবাা' (ছোতনাত্মিকরা) 'ধিয়া' (বৃদ্ধাা, প্রজ্ঞয়া সহ), অঠং 'সমধ্যো' (অদৃক্ষি, মম দর্শনীয়া ভব ইতি ভাবঃ)। তাৎপর্য্যোহ্যং মায়ি জ্ঞানভত্তোঃ সন্ফ্রিনং ভবতু—ইত্যেবং আকাজ্ঞা।

২। হে ভাক্তরাপিণি দেবি। 'মে' (মম) 'আরু:' (জাবনং) 'ম:' (কদাচিন্পি) 'মা প্রমোধী:' (মা থণ্ডর, তব সম্বর্গার বিচ্ছিরং মা ক্রু)। 'ম:' (কদাচিন্পি) 'আহং' (প্রাথনাকারী) 'তব' (তব সম্বর্চাতো ন ভবানি ইতি ভাব:) তাৎপর্য্যোহয়ং:— ভগ্রস্তাক্তঃ ময়া সহ চিরসম্বর্গা ভর্তু—ইত্যোবং আকাজ্ঞা।

৩। হে ভ জিরাপনি দেবি। 'তব সংদৃশি' (তব সন্দর্শনে সতি) 'বাবং' (বীর্যা; সংকর্মসাধন শামর্থাং) 'বিদেয়' (লেডের)। তব প্রসাদেন সহচারিছেন সংকর্মসাধনসামর্থাং প্রাপ্ত, মিচ্ছামি—ইতি ভাবঃ॥ (৪অ—২০ক—১-৩ম)॥

वकासूनाम ।

১। হে ভক্তিরপিনি দেবি। সম্যক্ শুভফ্লপ্রদায়িনী অতীত ও অনাগত কর্মফলের দর্শনকারিণী, গ্লোতনাত্মিকা প্রজ্ঞার সহিত আপনি আমার দর্শনীয়া হউন। (তাৎপর্য্য এই যে,—'আমাতে জ্ঞান-ভক্তির সন্মিলন হউক—ইহাই আকাজ্ঞা।')। ২। হে ভক্তিরূপিণি দেবি। আমার জীবনকে কদাচ খণ্ডিত (অর্থাৎ আপনার সম্বন্ধ হইতে বিচ্ছিন্ন) করিবেন না। প্রার্থনাকারী আমি যেন কদাচ আপনার সম্বন্ধচ্যুত না হই। (তাৎপর্য্য এই যে,— ভগবদ্ধক্তি আমার সহিত চিরসম্বন্ধযুতা হউন—ইহাই আকাঞ্জা।')।

ত। হে ভক্তিরপিণি দেবি! আপনার সন্দর্শন পাইয়া যেন সংকর্মসাধন-সামর্থ্য লাভ করিতে পারি। (ভাব এই যে,— 'আপনার প্রসাদে ও সহচারিত্বে সংকর্মসাধনে সামর্থ্য পাইবার কামনা করিতেছি।')॥ (৪অ—২৩ক—৭-৩ম)॥

.

मञ्जायाः (महीधरकुछः)।

কৈতে। আন্তারপঙ্জি: পড়াাশী:। যস্তা আতাবটাক্ষরৌ পাদাবস্তা হাদশক্ষরে।
নান্তারপঙ্জি:। অস্তা চেদান্তারপঙ্জিরিভি বচনাং। সোমক্রয়নীতঃ পড়াাশিয়াশান্তে।
লান্তারপঙ্জি:। অস্তা চেদান্তারপঙ্জিরিভি বচনাং। সোমক্রয়নীতঃ পড়াাশিয়াশান্তে।
তে সোমক্রয়ণি। দেবা। ভোতমানায়া দ্বা ধিয়া বুদ্ধা সদ বৃদ্ধিপূর্বক মহং সমথ্যে অদ্ফি
দৃষ্টেতার্থ:। 'ধ্যা প্রকথনে' ইতাস্ত ধাজোঃ সম্পূর্বস্ত লুঙি তিঙি 'অস্তাতিব্যাক্তিখাতিভাইঙ্,'
(পা৽ তাহাহুঃ) ইভি চেরুড়ি উত্তমৈকবচনে কর্ম্মণি সমথ্যে ইভি রূপং। একং সম্পদং
পাদপ্রণায়। কিন্তুত্রা দ্বা। দক্ষিণায়া দক্ষিণান্ত্রোপ্যা। তথা উরুচক্ষদা উরু চ্ছে
সোরুচলান্তরা বিন্তার্পদর্শনায়। এবংবিধা দ্বং মে মম পত্না আয়ুঃ মা প্রমোমীঃ মা খণ্ডক।
"মুষ ভেরে" লুঙি রূপং। মো অহং তব। তব সোমক্রয়ণ্যা আয়ুরহং পত্নী মা উ মৈব
প্রমোবিষমিত্যধ্যাহারঃ। মার্থে মো ইত্যবরং বা। অহং তবংমুর্ন নাশ্বামীত্রর্থ:। কিঞ্চ বীরং বিদেয় তব দেবি সংদৃশি। তে দেবি পৌঃ। তব সংদৃশি সন্দর্শনে সতি বীরং পুত্রং বিদেয়
লভ্যে। সন্দর্শনং তব সংদৃক ভাবে ক্লিপ। 'বিদ্লু পাভে' ইত্যস্ত বাত্যরেন 'ভুদাদিত্যঃ
সাঃ' (পা• তাহাণ্ণ) ইঙি শপ্রতারে লিঙি রূপং॥ (৪.অ—২০ক—২০ম)।॥

मखायं-कारमाहना।

ভারাভাবে প্রকাশ, এই মন্ত্রতিও সোমলতা-সংগ্রহ-সম্মীর। সোমক্রনী সোমলতা লইয়া প্রভাবেত হইবা থাকে। লইয়া প্রভাবেত হইবা থাকে। ভদমুসারে সোমক্রনীই এই মন্ত্রের সম্বোধ্য। মন্ত্রে যেন কলা হইতেতে,—হে সোমক্রমণি। জ্যেতমানা ভোষার বৃদ্ধির সহিত তুমি আমার দৃষ্ঠ হইরাছ। তুমি কেমন ? না—দ্বিত্তার যোগ্য। আর কেমন ? না—বিত্তার্বিচ্ফুবিশিষ্টা। এমন যে তুমি, তুমি আমার

পত্নীর আয়ুকে খণ্ডিত করিও না। আমিও তোমার আয়ু নাশ করিব না। হে গো দেবি। তোমার সন্দর্শনে বীর পুত্র লাভ হউক।' এই ব্যাখ্যার মধ্যে যে কি নিগুঢ় ভাব আছে, ভাবগ্রাহী জনার্কনই তাহা উপলাক করিতে পারেন।

যাগ হউক, আমরা বলি, এই মন্ত্রও ভাক্তস্তরপিণী দেণীকে উদ্দেশ করিবাই বিহিত্ত ইইয়াছে। তাহাতে, প্রথম মন্ত্রে জ্ঞানের সহিত ভাক্তর সন্মিলন-আকাজ্জা প্রকাশ পাইয়াছে; ইতীয় মন্ত্রে প্রার্থনাকারীর সহিত ভগবস্তুক্তির চিরসম্বন্ধের কামনা জানান হইরাছে; তৃতীয় মন্ত্রে ভক্তিসহযুত সৎকর্ম্ম-দাধন-সামর্থ্যের ইচ্ছা জাগরক আছে। কি কারণে, কোন্ পদের কি অর্থের অকুসরণে, আমরা প্রোক্ত ভাব পরিগ্রহণ করিতে পারি, আমাদিগেক মন্ত্রাহ্বসারিণী ব্যাথ্যায় এবং বঙ্গামুবাদেই তাহা উপলব্ধ ইইবে। তথাপি, একটু বিশ্লেষণ করিবা ভাবার্থ প্রস্কুট করার পক্ষে চেষ্টা করা যাইতেছে।

কণ্ডিকার তিন্টী মন্ত্রেরই সংখাধন—ভক্তির্নাণিনী দেবীকে। প্রথম মন্ত্রে তাঁহাকে সংখাধন-পূর্বক বলা হইয়াছে,—'প্রজার সহিত আপনি আমার দর্শনীর হউন।' সেই প্রজ্ঞা কেমন, তাঁহার তিন্টা বিশেষণ আছে; একটা 'দন্দক্ষিণয়া,' একটা 'উক্চক্ষদা', আর একটা 'দেব্যা'। দক্ষিণা—কর্মাবসানে ফলপ্রাপ্তি-সম্বর্মুতা। দক্ষিণা দানই—কর্মের ফলপ্রাপ্তিসংক্রান্ত শেষ অনুষ্ঠান। তাই ঐ পদের প্র'তবাক্যে আমরা 'সমাণ্ ভত্ফলদারিত্যা' পদ গ্রহণ করিয়াছি। কর্ম্মের হ'রা হ্রদরে জ্ঞানোনোর হইলে, ভত্তক অংশুস্তাবী হইয়া আসে। তাই প্রজার বা 'ধিয়া'র ঐ বিশেষণে সঙ্গতি দেখিতে পাই। তারপর 'উক্চক্ষদা' পদ। বহুদ্রব্যাপী: বা বহুদুন্তির ভাব ঐ পদে প্রকাশ পার। প্রজ্ঞানের ছারাই জ্ঞানিগন অতীত ও অনাগত সকল কর্ম্মকল প্রভাক করিয়া থাকেনং। প্রজ্ঞানের ইহাই নিশিষ্টতা। তাই ঐ পদে আমরা "ক্যতীতানাগতক্ত কর্ম্মকলক্ষ কর্মনবারিণ্যা' অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। প্রজ্ঞান যে স্থ্রেকাল, উহা যে জ্যোতন স্কুক, তাহা আর বুঝাইবার আবশ্রুক করে না: এইরণে সেই 'ধিয়া' পদের নিগৃত লক্ষ্য বিশেষণ্ডরে প্রকাশ করিয়া, তাচাকে পাইবার কামনা করা হইয়াছে। ভক্তির সহিত্র ঐরণ জ্ঞান হৃদয়ে সপ্তাত হউক—ইহাই এখানকার আকাজ্ঞা।

ষিতীয় মন্ত্রের প্রথম অংশে,—আমার জীবনের সহিত ভক্তির সম্বন্ধ অবিভিন্ন ভাবে বিশ্বমান্ থাকুক,—''মে অ যুঃ মা প্রমোধীঃ'' পদ-করেকটীতে, সেই ভাবই প্রকাশ পাইরাছে। দিতীয় অংশে ভাহারই দুঢ়তা স্ফৃতিত হইয়াছে। ''আমাকে আপনার সম্বন্ধ হইতে বিভিন্ন করিবন না''— এই বলিয়া, পুনরার আবার বলা হইতেছে,—'আমি আপনার সম্বন্ধ হইব না; অর্থাৎ, আমাবেও সম্বন্ধ এই যে, আমিও ভগবন্ধ কিতে চির অমুপ্রাণিত থাকিব।'

উপসংহারে তৃতীয় মন্ত্রটীর বিধয় অনুধাবন করা যাইতেছে। এই মন্ত্রের এক 'বীরং'' পদের অর্থ বিষয়ে ভাষ্যের সহিত আমাদিগের মতানৈক্য ঘটিয়াছে। আমরা ঐ পদে 'প্র' অর্থ গ্রহণ করি না। পুর্বেও অনেক স্থলে ঐ পদের প্রয়োগ পাইহাছি। তত্তং স্থলেও ঐ পদে 'সংকর্মসাধনসাম্থ্য' ভাবই সঙ্গত বলিয়া বৃঝিয়াছি। এথানেও সেই অ ই সমীদীক প্রিতিছি। ভগংড্ডি লাভ করিয়া ভদ্বারা যে মানুষ সংকর্মসাধনে সাম্থ্য প্রাপ্ত হয়,

ভারতে আদৌ সন্দেহ নাই। 'আমার সেই অবস্থা হউক, আমি দগবন্ত জির সহিত সংকর্মন সাধনসামর্থ্য লাভ করি',—ইরাই এখানকার আকাজ্মা। ফলভঃ, আমার কর্ম জানামিত ও ভক্তি পথাবল্মা হউক লথাই এই কণ্ডিকার মন্ত্রনে সেই প্রার্থনাই জ্ঞাপন করিয়াছেন। ইরাই আমাদিগের সিদ্ধান্ত। (৪অ—২০ক—১-৩ম)।

চতুর্বিংশ কণ্ডিক।।

(চতুর্থ অধ্যায়। চতুর্বিংশ-কণ্ডিকা। দ্বি মন্ত্রাত্মিকা।)

(১) এব তে গায়ত্রো ভাগ ইতি মে সোমায় ব্রুতাদেষ তে ত্রেই ভো

ভাগ ইতি মে সোমায় ক্রতাদেষ তে জাগতো ভাগ ইতি

ম সোমায় ক্রতাচ্ছন্দোনামানাত সাম্রাজ্যং গচ্ছ<u>জি</u>

। মে: সোমায় ক্রতাং।

(২) আশ্মাকোহদি শুক্রন্তে প্রহো বিচিত্ত্ত বিচিত্ত ॥২৪ ॥

मर्मायुनाविनी नाथा।।

- ১। (ক) ছে ভক্তিরাপিণি দেবি। 'এম' (মত্চ্যারিতঃ:) 'গায়ত্রঃ' (গায়ত্রীছন্দোর্বর্জান মন্ত্রঃ) 'তে' (তব) 'ভাগঃ' (অংশঃ, অসীভূতঃ:—ভব্তু ইতি শেষঃ); 'ইতি' (এবং বচ উপদেশো বা) 'গোমার' (গুরুসবস্করার) 'মে' (মম বিবেকঃ) 'ক্রয়াৎ' (ক্রবীত); গায়ত্রীছন্দোবিশিষ্টো মন্তো যদা ভক্তিসহযুতো ভব্তি, তদৈব স ক্ষ্কাং দদাতি;—এতং উবং বিবেক-সাহায়েন বয়ং জানীম ইতি ভাবঃ।
- (খ) হে ভক্তিরুপিণি দেবি। "এবং" (মৃতচ্চারিত:) 'তৈ টুড়' (তি টুড়ছনোগ্রেথিতা মন্ত্র:) 'তে' (ডব) 'ভাগং' (জংশং, অঙ্গাভূত:—ভবতু ইতি শেবং.); 'ইতি'
 (এবং উপদেশঃ) 'সোমার' (গুদ্ধসন্তময়য়) 'মে' (মুম বিবেকঃ) 'ক্রেরাং' (ফ্রেরাড);
 তিইুভছনোবিশিটো মন্ত্র যদা ভক্তিসহযুতো ভবতি, তদৈব স স্ফলং দদাতি;—এতং তথ্বং
 বিবেকসাহায্যেন বয়ং জানীম ইতি ভাবং।

- (গ) হে ভক্তিরপিণি দেবি। 'এবং' (মহচচারিতঃ) 'জাগতঃ' (জগভীচন্দোরিশিটো
 মন্ত্রঃ) '(তে' (তব) 'ভাগঃ' (জংশঃ, জঙ্গীভূতঃ -ভবতু ইতি শেবঃ); 'ইতি' (এবং
 উপদেশঃ) 'দোমার' (শুদ্ধসন্থ্যায়) 'মে' (মন বিবেকঃ) 'ক্রেরাং' (ক্রবীত); জগতীছন্দোবিশিটো মল্ত্রো ঘণা ভক্তিসহযুভো ভবতি, তদৈব স স্ফলং দ্লাতি;—এতং তবং
 বিবেক-লাহায্যেন বয়ং জানীম ইতি ভাবঃ।
- (च) ছে ভক্তিক্রপিনি দেবি । ছং 'ছংকোনামানাং' (অক্টেষাং উন্ধিগাদিনামবিশিষ্টানাং ছক্তমুপেতানাং মন্ত্রাণাং) 'স'আক্টাং' (আধিপত্যং) 'গচ্ছ' (প্রাপ্তু ি) ; 'ইভি' (তব এতাদূশং আধিপত্যরূপঃ কার্য্যঃ) 'সোমার' (ভদ্ধসংস্ক্রণার সহার্কো ভবতি ইতি শেষঃ) ; 'মে' (মম নিবেকঃ) এতং তত্তং 'ক্রেয়াং' (ক্রুবীতি)। মন্ত্রণাং সহচারিণ্যা দেব্যা ভক্তাা বয়ং পরমং মঞ্চলং লভামহ ইতি ভাবঃ।
- ২। (ক) হে শুদ্ধনার ছং 'আত্মাকং' (মদীয়া সঞ্জাতঃ) 'অসি' (ভবসি ১; অত্মাকং কর্মণা জ্বণি শুদ্ধনারং সঞ্জায়ত ইতি ভাবঃ।
- (খ) হে গুদ্ধর। 'গুক্রং' (গুলুং, অনাবিদ্যা, তেজ্বা, জ্যোতিং, সভ্য ইতি ভাবঃ) 'তে' (তব) 'প্রহাং' (আধারঃ); তেজ্বা সত্যেন সহ গুদ্ধরভ অবিফ্রিঃ সম্বন্ধো বিশ্বত ইতি ভাবঃ।
- গে) হে গুদ্ধসন্থ। 'বিচিতঃ' (বিবেকেন চরুত্র কর্তারঃ, বিবেকিনো জনাঃ) 'জ্' (জাং) 'বিচিন্নস্ত' (সারাসারবিবেকং ক্যন্তা গৃহাস্ত); বিবেকসম্পর। সাধবঃ জনহিতার সংসাংস্ত সারস্বরূপং ত্বং প্রকাশরস্ত ইতি ভাবঃ। (৪ম—২৪ক—১-২ম)॥

বঙ্গানুবাদ।

কিন্তিকার প্রথম মান্তব চাবিটা অংশে ভক্তিরপিণী দেবীকে এবং বিত্তীয় মান্তব তিনটা অংশে শুদ্ধসরকে সম্বোধনে করা চইয়াছে।।

- ১। (ক) হে ভক্তিরপিণি দেবি! আমার উচ্চারিত এই গায়ত্রীছন্দোবদ্ধ মন্ত্র, আপনার অংশ বা অঙ্গীভূত হউক;—এই উপদেশ শুদ্ধসন্ত্বসঞ্চয়ের নিমিত্ত আমার বিবেক আমায় বলিয়া থাকেন। (ভাব এই
 ব্য,—গায়ত্রীছন্দোবিশিষ্ট মন্ত্র যথন ভক্তিসহযুত হয়, তথনই তাহ। স্বফল
 প্রদান করে;—এই তত্ত্ব বিবেকসাহায্যে আমরা অবগত হই।)
- (খ) হে ভক্তিরাপিণি দেবি! আমার উচ্চারিত এই ত্রিফুভছম্পোবিশিক্ট মন্ত্র, আপনার অংশ বা অঙ্গীভূত হউক;—এই উপদেশ
 উদ্ধানত্বদক্ষয়ের নিমিত্ত আমার বিবেক আমায় বলিয়া থাকেন। (ভাব
 এই যে,—ত্রিফুভছন্দোরিশিক্ট মন্ত্র যথন ভক্তিসহয়্ত হয়, তথনই তাহা
 স্কল প্রদান করে;—এই তত্ত্ব বিবেকদাহায্যে আমরা অবগত হই।)

- (গ) হে ভক্তিরাপিণি দেবি! আমার উচ্চারিত জগতীছন্দোবিশিষ্ট এই মন্ত্র, আপনার অংশ বা অঙ্গীভূত হউক;—এই উপদেশ,
 শুদ্ধসন্ত্বসঞ্চয়ের নিমিত্ত ছামার বিবেক ভামায় বলিয়া থাকেন। (ভাব এই
 যে,—জগতী ন্দোবিশিষ্ট মন্ত্র যথন ভক্তিসহয়ুত হয়, তখনই তাহা হুফল
 প্রদান করে;—এই তত্ত্ব বিবেকসাহায্যে আমর। অবগত হই।)
- (ঘ) হে ভক্তিরপিণি দেবি! আপনি উঞ্গিদি অস্থান্য ছন্দো-বিশিষ্ট মন্ত্রদমূহের আধিপত্য প্রাপ্ত হউন; আপনার এতাদৃশ আধিপত্য-রূপ কার্য্য, শুদ্ধদত্ত্বদঞ্চয়ের সহায় হয়;—-আসার বিবেক এইরূপ বলিয়া থাকেন। (ভাব এই যে,—'মন্ত্রদমূহের সহচারিণী দেবি ভক্তির দারা আসর। পরম মঙ্গল লাভ করি।')
- ২। (ক) হে শুদ্ধসত্ত্ব! আপনি আমাদিপের মধ্যেই সঞ্জাত হয়েন। (ভাব এই যে,—আমাদিগের কর্মা দ্বার ই আমাদিগের হৃদ্ধে শুদ্ধসত্ত্বাব সঞ্জাত হইয়া থাকে।)
- (খ) হে শুদ্ধদত্ত্ব! অনাবিল জ্যোতিঃ (সত,ই) আপনার আধার। (ভাব এই যে,—তেজের অথবা সত্যের সহিতই শুদ্ধদত্ত্বের অবিক্রিন্ন সম্বন্ধ।)
- (গ) হে শুদ্ধদত্ব। বিবেকী জনগণ সারাসার বিচারপূর্বক আপনাকে গ্রহণ করুন। (ভাব এই যে,—বিবেকসম্পন্ন সাধুগণ জনহিতের নিমিত্ত সংসারের সারস্বরূপ আপনাকে সংসারে প্রকাশ করুন।)॥ (৪অ—২৪ক—১-২ম)॥

मञ्जाबाः (मशीधत-कुःः)।

(কা৽ ৭।৭।৮)। 'এষ' ত ইতি বাচয়তীতি'। মন্ত্ৰচতুইয়ং ষ্প্ৰমানঃ পঠেং। হে

অধবর্য্যো। সোমায় সোমাভিমানিনে দেবায় মে ইতি বচো ক্রয়াং ত্বং ক্রতি কথয়। ইতি কিম্।
হে নোম। তে তব এষ পুরে। দৃগ্রমানো ভাগো গায়ত্রো গায়ত্রীসম্বন্ধা। গায়ত্রীচ্চন্দে হর্থং
তব ক্রয়ো নতু বধার্থমিতি ষত্বমানাভিপ্রায়ঃ। তং ম্মাভিপ্রায়ং সোমায় কথয়েতাবং।
তে তব এম তৈ ই দ: ত্রিষ্টু গলকাঃ সম্বন্ধী ভাগ ইতি মেহ ভিপ্রায়মধ্বর্যো সোমায় ত্বং ক্রতি।
এবমত্রেহ্শি। জাগতো জগতীচ্ছন্দমঃ সম্বন্ধী। অক্তং পূর্বং। ছন্দোনামানাং ছন্দ ইতি
নাম ঘেষামত্রেষামপ্রাফিগাদীনাং তাঃ ছন্দোনামানঃ তেষাং সাম্রাজ্যং গচ্ছ সর্কেষাং
ছন্দ্রমামাধিপত্যং প্রাপ্র্হি। ইতি মে বচঃ সোমায় ক্রতাং কথয়। যঃ সোমায় ছন্দ্র্যা-

মাধিপভ্য দ্বা ক্রীণাতি তং স স্থানামধিপত্যং প্রাপ্নোতি। তহকং তিন্তিরিণা বে। বৈ সোমং রাজানত সামাজ্যলোকং গ্রায়িতা ক্রীণাতি গছতি স্থানাত সামাজ্যিতি। এত এতৈশক্তি: দোমভা রাজ্যান্তি: স্চিতা। গায়ত্যাদিছেনোদেবতা বত ভিঠমি স ছলে। লোকস্তদাধিপত্যং প্রাপ্য সোমং ক্রীণানঃ স্বাধিপত্যভাগ্ভবতীভাভিপ্রায়:। প্রাঙ্পবি-খ্যাত্মাকোহণীতি সোমমালভতে (কা• গাণান) ইতি। হে সোম। তং ক্রেপথমাগতঃ নুয়াম্মাকোহসি। শুক্র: শুকুণংজ্ঞ তে তব গ্রহ্য:। গ্রহ এব গ্রহ্য:। শুক্রপদমেক্রবারাবাদি-গ্রহাণামুপ্রকণং। শুক্রাদয়: সর্বে তব গ্রহা ইত্যর্থ:। বিচিত:। বি'চন্নজীতি বিচিত: বিবেকেন চয়নশু কর্ত্তাংঃ ত্বাং বিচিত্তত বিবিক্তং কুর্বস্ত । সারাসারবিবেকং কুত্বা শারভূতং সমূহয়ি ভার্থ:॥ (৪য়—২৪ক—১-২ম)॥

মন্ত্রার্থ-আলেচন্য। भारतीयरमारिन्ह वह विदा एक

encie with sex is not by little , to be signed analysis

এই মন্ত্রের যে ব্যাখ্যা প্রচলিত আছে, তাহাতে প্রকাশ,—যজ্ঞকারী ব্লমান অধ্বর্গ্ লামক ঋত্বিককে সংঘাধন করিয়া কহিতেছেন,—'ছে অধ্বর্গ। আপনি সোমাভিমানী দেবতাকে (সোমায়) আমার বাক্য-সকল (বচঃ) বলুন (কথয়)।' অর্থাৎ,—বল্লমান বেন দেবতাকে দেখিতে পাইতেছেন না, অথবা দেবতার সহিত বন্ধসানের বেন কথাবার্ত্তা ক্ষিবার অধিকার নাই; ডাই তিনি যেন অধ্বর্যাব দ্বারা আপনার বক্তবা বিষয় দেবতাকে জ্ঞাপন করিতেছেন। তাঁহার সেই বক্তব্য যে কি, "এষ তে গায়ত্রো ভাগঃ" প্রভৃতি চারিটা **ष्यरम (यामामिट्यत मर्याञ्चातिमी त्राधात क-ध-अ-च ष्यरम) जाहाहे अतिवर्धि तहिन्नाह्य ।**

অধ্বৰ্যা সেই দেবভাকে কি বলিবেন ? তাঁহাকে কি বলিভে অনুবোধ করা ছটডেছে ? যজমানের ত্টয়া, অধ্বর্গু দেবতাকে যয়মানের অভিপ্রায় জ্ঞাপন করিবেন; সোমকে সংখাবন-পূর্বক কহিবেন,—'হে সোম! ভোষার সমুখে দৃশ্রমান্ এই ভাগটি – গায়ত্রীসম্বন্ধী; অর্থাৎ, গায়ত্রীচ্ছন্দের জন্ত তোমার ক্রয় – তোমার বধার্থ নহে।' অইক্সণে পূর্ব্বোক্ত চারিটা মন্ত্রাংশে দোমকে জ্ঞাপন করা হইবে,—'ভিন্ন ভিন্ন ছন্দের জ্ঞত্ত যেন তাঁহাকে আহরণ করা হইয়াছে,—তাঁহাকে বধ করা উদ্দেশ্য নছে। গভীর গবেষণা করিলে এখানে এই যাত্র ভাব পাওয়া যাইতে পারে যে, যজমান বে সোমলতা শংগ্রহ বা ক্রেয় করিয়া আনিয়াছেন, তাহা বুথা নট করিবেন না,—গায়তী প্রভৃতি জ্লাভিমানিনী দেবতার সেবায় তাহা প্রয়োগ করিবেন। প্রথম মন্তের চতুর্বিধ সংশের প্রার্থনার ভাষ্যাভাষে ইহার অধিক অপর কোনও ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায় না। এই উপলক্ষে সোমকে সাম্রাজ্যাধিপতি পর্য্যস্ত বলা হইরাছে।

্ত্ৰ ভো প্ৰথম মন্ত্ৰণৰ প্ৰচলিত ভাষ্যের মৰ্ম। অভঃপর বিতীয় মন্ত্ৰে কি ভাব পরিগ্রহণ করা হইয়াছে, তাহার একটু পরিচয় দিতেছি। এখানে সোমকে সংখাধন করিয়া বলা ৰ্ইতেছে,—'হে দোম। ক্রমপথ হবতে আগত হইয়া, তুমি আমাদিগের হও। শুক্রাদি ভোমার

यक्रिम-> ८ म-७०

প্রহা বিবেকের ছারা চরনকর্তারা তোমাকে বিশাগ করুন, সারাসার বিচার করিয়া সারভুত অংশ সঞ্চয় করুন। সোম-সম্বোধনে মন্ত্রের এই শেষাংশ, যুদ্ধমানই উচ্চারণ করিতেছেন, অধবা অধ্বর্গুকে উচ্চারণ করিতে কহিতেছেন,—তাহার কোনও উল্লেখ ভাষ্টে পাওয়া যার না।

যাহা ইউক, এখন আমাদিগের ব্যাখ্যার তাৎপর্য্য-বিষয়ে কিছু উল্লেখ করিতেছি। আমরা বলি,—কভিকার সমগ্র মন্ত্রাংশই প্রার্থনাকারী উচ্চারণ করিতেছেন। সদাক্ষ স্কল প্রার্থনাকারীট আংগোগোধনার জন্ম, আপনাকে ভজ্মিনি করিবার সন্ধরে, এই মন্ত্র উচ্চারণ করিতে পারেন। এই কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্রের প্রার্থনার মন্মার্থ এই যে,—'যে কোনও মন্ত্রই আমরা উচ্চারণ করি না কেন, যে কোনও ছন্দোবিশিষ্ট মন্ত্রেই আমরা ভগবানকে আহ্বান করি না কেন, আমাদিগের স্কল মন্ত্র স্কল আবাগন ভতিপুত ছউক, ভগবন্তক্তিতে অনুপ্রাণিত থাকিষা মন্ত্রোচ্চারণে আমাদিগের প্রাবৃত্তি আসুক। কিবা গায়ত্রীদ্ধন্দোবিশিষ্ট মন্ত্র, কিবা অগভীচছলোবিশিষ্ট মন্ত্র, কিবা ত্রিষ্টু চছলোবিশিষ্ট মন্ত্র, কিবা উফিগাদি ছন্দোবিশিষ্ট মন্ত্র, মন্ত্র যে ছন্দেই নিবদ্ধ চউক না কেন, সকল ছন্দের সকল মান্ত্রের আবৃত্তির সঙ্গে সঙ্গে, জ্বারে ভক্তির প্রভাবণ-দার উদ্দুক্ত হউক। ভবে সে ম স্ত্রাচ্চার্যে সাফল্য-লাভের সম্ভাবনা আছে। আমাদিগের বিবেক আমাদিগকে এই বিষয় জ্ঞাপন করিয়া থাকেন,—এই বিষয়েই আমাদিগকে উপদেশ দিয়া যান। আমাদিগের প্রজান, এই সন্ধানই আমাদিগকে সর্বদা প্রদান করিতেছেন। কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্র, আমাদ্রিগের হাদয়ে দৃঢ়ভাবে এই সভ্যতত্ত্বই অভিত করিবার চেষ্টা পাইতেছেন। কেবল ভোডা পাৰীর ভাব, মন্ত্র আওড়াইয়া গেলে বা উচ্চারণ করিলে কোনও ফল নাই। হুদরে ভক্তি আমুক, অন্তর ভগবানের প্রতি আসক্ত হউক, চিত্তকেত্র ভগবহিভৃতিতে ঔজ্ঞাসম্পন্ন থাকুক, – মন্ত্রোচ্চারণের ইছাই লক্ষ্য। সেই লক্ষ্য স্থির রাখিয়া মন্ত্র উচ্চাবিত হউক,—সলে সলে সংকর্মের অনুষ্ঠান চলুক, এই মান্ত্র ইহাই মর্মার্থ वित्रां चामद्रो यत्न कति।

দ্বিভীর মন্ত্রটী, আমাদিগের মতে, গুদ্ধসন্থ-সন্থোধনে প্রযুক্ত। দিতীয় মন্ত্রটীকে আমরা
তিন ভাগে বিভক্ত করিয়াছি। ভাহার প্রথম ভাগে গুদ্ধসক্তাব যে আমাদিগের
করিতে পারি, ভাহাই পরিব্যক্ত আছে। দিতীয় ভাগে গুদ্ধসন্থের স্বরূপ প্রকৃতিও
রহিয়ছে। সভ্য বা জ্যোভিঃ যে গুদ্ধসন্থভাবের আধার; আমরা সভ্যপথাবস্থী
হুইয়া, জ্ঞানোন্মেরণের দ্বারা, উহাকে যে সঞ্চয় করিতে পারি; ভাহাই এখানে
প্রথাত দেখি। তৃতীর অংশ—প্রার্থনামূলক। এ সংসারে জ্ঞাণিগণের পরিবৃদ্ধি হুউক,
বিষেকী জ্ঞানিগণের অন্তবন্ধার সংসারে সভ্যের মহিমা প্রকৃতি হুউক,—আমর্য
নরনারী সকলে, সভ্যের আশ্রুর পাইয়া, শুদ্ধসন্থদ্ধরে, যেন পরিত্রাণ লাভ করি।
এথানকার প্রার্থনার ইহাই মর্মার্থ। (৪ অ—২৪ক—১-২ম)॥

१०विस्न, १७म्बाचिका ।] अक्र-यकुर्द्धनमञ्जा

896

পঞ্চবিংশ কণ্ডিকা।

(हर्जूर्थः व्यथावः। शकविश्य कश्विकाः। शक्यविकाः)

(>) অভি ত্যং দেব৺ সবিতারমোণ্যোঃ কবিক্রতুমর্চামি সত্যসব৺

রত্বধামভি প্রিয়ং মতিং কবিম্॥

(২) উধ্ব[ি] যস্তা১মতির্ভা অদিদ্যুতৎসবীমনি হিরণ্যপাণি-

র্মিমীত স্তক্তু: কুপা স্বঃ॥

(a) প্রজাভ্যস্থা। (8) প্রজাস্থানুপ্রাণস্ত (৫) প্রজাস্থ্যনুপ্রাণিহি॥ ২৫॥

यर्गाञ्जातिनी-वाांशां।

চ। 'ঠানোং' (স্তাবাপ্থিব্যারভাক্তরে সর্বন্ত বর্ত্ত্র্যানং, যদ্বা বিশ্বব্যাপকং) 'কবিক্রতৃং' (মেধানিকর্মানং, অষশব প্রজ্ঞানসম্পরং) 'সত্যসবং' (সভ্যস্থকপং, যদ্ব'—অর্চ্চনাকানিগাং সংপশ্ধি নরনকর্ত্তার॰) 'কভ্রধং' (সংকর্মণঃ ফলকপরভ্রধারিগং, যদ্বা—মেক্ষলক্রপং ত্রেষ্ঠিতভ্রধারকং পোষকং বা) 'অভি প্রিরং' (সর্ব্বভঃ প্রীতিবিষ্কং, যদ্বা—সর্বান্ প্রতি প্রীতিসম্পরং, নিথিল-বিশ্বস্থ প্রীতিস্থানীয়ং) 'মতিং' (মননযোগাং, যদ্বা—মর্চ্চনাকার্মনে স্মতিবিধাভাব্যভার্তঃ) 'কবিং' (ক্রান্ত্রদর্শিনং, সর্বদর্শিনং) 'ত্যং' (প্রসিদ্ধং) 'সবিভারং' (জ্ঞানপ্রেরকং দেবং) 'অন্তি' (সর্ব্বভঃ—প্রকর্ষেণভার্থঃ) 'অর্চামি' (পৃজ্ঞামি, ক্রদি ধার্য্বামি ইতি ভারঃ) বিশ্বত্তিংশং সক্কর্মুলক আপ্রোদ্বোধকঃ।

২। 'ষশ্র' (সবিতৃদ্দিবশ্র, জ্ঞানদেবশ্র) 'অমতিঃ' (অপরিমেয়া, সর্বপ্রকাশশীলা)
'ভাঃ' (দীপ্রি:—জ্ঞানকিরণ ইত্যর্থঃ) 'সবীমনি' (নিধিলসংকর্মবিধায়িতৃং, যন্থা—নিধিলসন্তব্যক্ষনার্থং) উপ্রবিশি গেগনাভিমুখী, সাধকানাং ক্রদয়াভিমুখী বা) সতী 'অদিদ্যুত্থ'
(সর্বাণি বস্তুনি দীপয়স্তে, যন্থা—ইঙজগতি সম্বভাবাদীনি প্রেরয়স্তে); 'হিরণাপাদিঃ'
(জ্ঞানপ্রদঃ, যরা হিত্রণার্থভ্রানখনপ্রদানে মুক্তছন্তঃ) 'কুক্তঃ' (শোক্তনক্র্মমানারঃ,
সংকর্মান্তিতঃ:) 'স্বঃ! (সবিতৃদেবঃ:) 'কুপা' (করময়া) 'অমিমাত' (অপ্রমেয়ঃ—করময়াশি
মন্ত পারং ন জানন্তি লোকাঃ; লোকানাং—হিতসাধনার জনীমঃ শক্তিসম্পার ইতি ভাবঃ)
ভবজীতি শেষঃ। মন্ত্রংগো ভগবতো গুণপ্রকাশকঃ স্বরপবিজ্ঞাপকণ্ড।

ে। হৈ দেব ় 'প্ৰজাভ্যঃ' (নিধিল্পনানাং শ্ৰের্নাধনার): 'আ' (আং) অর্চ্চয়ারি ইডি শেষ্ট্রা

- ৪। হে দেব। 'প্রজাঃ' (সর্বাঃ লোকাঃ, বিশ্ববাসিনঃ সর্ব্বে জনাঃ) 'ড়' (ডাং) 'জুপুপ্রাণম্ভ' (জীবয়স্ত, জদি উদ্দাপয়াস্ত্তার্থঃ)। প্রার্থনামূলকোহরং মন্ত্রাংশঃ। হে দেব। এবং কুরু যেন বিশ্ববাসিনঃ সর্ব্বে লোকাঃ ডাং জ্বি ধারয়িজুং উদ্বৃদ্ধাঃ ভবস্তি।
- ে। হে দেব। 'প্রজাঃ' (বিশ্বাসিনঃ জনান্) 'জং' 'অরপ্রাণিহি' (গুদ্ধসন্থদানেন জীবয়তু)। অয়ং দ্রাংশোহিপি প্রার্থনামূলকঃ। প্রাণিনাং হৃদি অধিভিঠন্ স হুগ্রান্ জ্ঞানকিরণেন লোকান্ গুদ্ধসম্মিতান্ স্মার্গগামিনঃ কুরু; অপিচ ভেষাং মৃত্যুদ্ধপং অজ্ঞানাবরণং অপসারয়তু। ইভ্যেবং প্রার্থনা অত বর্ত্তে। (৪অ—২৫ক—২-৫ম)॥

বঙ্গানুবাদ।

- া ভাবাপৃথিবীর অভ্যন্তরে সর্বত্র বর্ত্তমান অর্থাৎ বিশ্বব্যাশী, মেধাবী অথবা অশেযপ্রজ্ঞানদম্পন্ন, সত্যস্বরূপ অথবা অর্চ্চনাকাদিগকে সৎপথে নয়নকর্ত্তা, সৎকর্ম্মের ফল-রূপ রত্নধারণকারী অথবা মোক্ষফল-রূপ প্রেষ্ঠ-রত্নের ধারক ব পোষক, সকলের প্রীতির দামগ্রী অথবা সকলের প্রতিপ্রিতিদম্পন্ন—নিখিলবিশ্বের প্রীতিস্থানীয়, মননযোগ্য অথবা অর্চনাকারি-গণের হুমতিবিধায়ক, ক্রান্তদর্শী (সর্ব্রদর্শী) সেই প্রসিদ্ধ স্বিত্দেবকে (জ্ঞানপ্রেরক দেবতাকে) প্রকৃষ্টরূপে অর্চনা করি ভর্থাৎ হৃদয়ে প্রতিষ্ঠিত করি। (এই মত্রাংশ সম্কল্পমূলক এবং আত্মোদ্বোধনসূচক।)
- ২। যে সবিত্দেবের। জ্ঞানদেবতার) অপরিমেয় অর্থাৎ সর্বপ্রেকাশাল দান্তি বা জ্ঞানকিরণ, নিখিলসদ্ভাববিধানার্থ (নিখিলসদ্ভাবজননানিমিত্ত) গগনাভিমুগী অর্থাৎ সাধকগণের উচ্চ হৃদয়াভিমুখী হইয়া, সকলাবস্তুকে দীপ্তিশালী করে অর্থাৎ ইহজগতে সত্ত্বভাবাদি উৎপন্ন করে; জ্ঞানপ্রান অর্থাৎ হিরণ্যসদৃশ জানধনপ্রাদানে মুক্তহস্ত, শোভনক্রত্বসম্পন্ন অথবা সংকর্মান্তিত, দেই সবিত্দেব, লোকসমূহের হিতসাধনে অসীমালিসম্পন্ন হয়েন, অর্থাৎ কল্পানায়ও তাঁহার শক্তির শেষ জানা যায় না। (এই মন্ত্রাংশ ভগবানের গুণ এবং তাঁহার স্বরূপ পরিব্যক্ত ইইয়াছে।)
- ৩। হে দেব! নিখিলজনগণের শ্রেয়ঃসাধন জন্য আপনাকে অর্চনা অর্থাৎ পূজা করিতেছি।
- ৪। হে দেব ! দকল প্রজা (অর্থাৎ বিশ্ববাসী সকলে.) আপনাকে
 জীবিত অর্থাৎ হাদয়ে উদ্দীপিত করুক। (ভাব এই যে, বিশের সকলে।
 যাহাতে আপনাকে হাদয়ে ধারণে উদ্দি হয়, আপনি তাহা করুন।)

৫। হে দেব! বিশ্ববাদী সকলকে আপনি অনুপ্রাণিত করুন
অর্থাৎ শুদ্মদত্ত্বদানে জীবনদান করুন। (এই মন্ত্রাংশও প্রার্থনামূলক।
প্রোণিগণের হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হইয়া ভগব নৃজ্ঞানকিরণ দ্বারা তাহাদিগ ক
শুদ্ধসন্ত্রণমন্থিত সন্মার্গগামী করুন, অপিচ তাহাদিগের মৃত্যুতুল্য অজ্ঞানাবরণ অপদারিত করুন—ইহাই প্রার্থনা।')॥ (১ অ—২০ক—২-০ম)॥

• • •

মন্ত্ৰভাগত (মহীধনকুতং।):

(কা ৭।৭।১২-১৩) সোমোপনতনং দ্বিগুনং চতুগুৰ্বং বা স্থূণাতি প্ৰাপুদ্ধা ভিশ্বিন নোমং মিমীতে দশকুত্বোহভিত্যমিতীতি। সাবিত্রোষ্টঃ। তাৎ তৎ স্বিভারৎ দেবমভার্চামি সর্বতঃ পুলয়ামি। কিন্তু ৽ দেবম্। ওণ্যাঃ ভাবাপু ধব্যারস্তরা বর্ত্তমানমিতি শেষঃ। ঔণ্যোরিতি ভাবাপুথিবীনামস্থ ঠিতম্ (নি ৩৩০।১৫)। তথা ক্ৰিক্ৰতৃং ক্ৰি: ক্ৰতৃ: যশু তং মেধাৰিকৰ্মাণম। সভাসৰং সভাঃ সৰো যশু অবিতঞ্চ প্রেরণম। তথা বড়ধাং রড়ানি দধাতীতি বড়গান্তং বড়ানাং ধারকং পোষ্কং দাভারং বা। অভিপ্রিয়ং সর্বতঃ প্রীতিবিষয়ম। মতিং মন্তত ইতি মতিন্তং মননযোগ্যম। কবিং ক্রান্তদর্শনম্। বিঞ্চ যশু সবিভূর্তা দীপ্তি: অমতি: কেনাপি মাতুমশক্যা সতী উধর্ব গুগণাভিমুখী স্বীমভাদিদ্যুতিৎ স্বঃ প্রস্বঃ প্রবৃত্তির্ক্জাদীনাং যশ্মিন্ স্ স্বীমা তশ্মিন্ গগনপ্রাদশে সর্বাণি বস্তুনি ভোতরতে।: যহাঃমর্থঃ। ষস্তামতিরাল্ময়ী ভা উংবা গগনে সর্বমদিত্যতং। অমাশক আত্মব্যনঃ। আত্মদ্মী ভতিশ্বতির্বা অমতিং। তম্মভ ইভি ভতিঃ দীপ্তঃ। মতিরপি প্রকাশরূপত্বাদ্দাপ্তিঃ অমাততিশক্ত বা অমতিভাবঃ। স্বিত্ত্-ভাবিশেষণম্ আত্মপ্রকাশয়ামী ভতির্মতির্বা ষস্ত ভাঃ অদিহাতং। কিং নিমিত্তন। শ্বীমনি অবজ্ঞানিমিত্তং সর্বান্ কর্মণ্যকুঞ্জাতুমিত্যর্ধ:। যু প্রগবৈশ্বর্ধয়োঃ বৃত্তক্ত্র ইমনিজিতি ইম্নিচ্। গুণাবাদেশে। সবীমা প্রসবোহত্জেত্যভিধানম্। স সরাদিত্যঃ। কৃপা কল্ল-ং ক্প ভ্রা কুপা কল্ল-রা অমিমীত সোম্মিতি শেষ:। এতাবান্ দোম ইতি ভদীরং পরিমাণং নিশ্চিতবানিতার্থঃ। কিন্তুতঃ স্বঃ। হিরণাপাণিঃ হিরণাং পাণো যক্ত নৌবর্ণাভরণযুক্তহন্তঃ। স্থক্ততুঃ সাধুসকরঃ। কোত পাণা২০), অস্ত'ন্ সংগৃছে।ঝীবেণ ৰিয়াতি প্ৰকাশ্যকেতীতি। হে সোম। প্ৰজাভাঃ প্ৰজানামুপকাৰাৰ হা হাং বিশ্বামীতি শেবঃ। (কা॰ ৭৭২১). অঙ্গুল্যা মধ্যে বিবৃণোভি প্রজাভাতাত্মপ্রাণভিতীভি। উষ্ণীবেণ বদক্ত সোমদেশভ খাসরোধো মা ভূদিতি বিবরং কুর্য্যাদিতি সূত্রার্থঃ। তে সোম। প্রজাত্মস্থ প্রাণম্ভ খাসং কুর্বন্তঃ ভামমুস্তা, মর্বাঃ প্রজাঃ খাসং কুর্বন্ত জীবন্ত। তথা হে সোম। প্রজা অমু খাসং কুর্বতীঃ প্রকা অমুস্তা প্রাণিহি খাসং কুরু। প্রকানাং তব চ কদাচিৎ খাসবোধে। মা ভূং। পরস্পানমসূস্তা জীবনং ভবদিত্যভিপ্রায়েণ বিবরকর ণমিতার্থঃ॥ ২৫॥

and where were to set to sold or the control of the control of

ब्रह्मार्थ-व्यादनां ।

__§: • :§--

ভাষাামূক্রমণিকার প্রকাশ;—এই কণ্ডিকার মন্ত্র-সমূহ সাধিত্যেষ্টিভে সোমোপনকনে প্রযুক্ত হয়। বোধসোকগার্থ আমরা মন্ত্রটীকে পাঁচ ভাগে বিভক্ত করিয়াছি। বে পাঁচট্ট বিভাগের প্রথম ফুইটীতে ভগবানের স্বরূপ এবং তাঁছার গুগ- বলেষণ প্রকৃতিত দেখিতে পাই। অবশিষ্ট তিনটা বিভাগ ভগবানের সম্বোধনে প্রযুক্ত এবং প্রার্থনা-মূলক। ভাষাকারের মড়ে, শেষোক্ত মন্ত্র কয়টা সোম-সম্বোধনে বিনিযুক্ত হইয়াছে।

ভাষ্যকার এই কভিকার মন্ত্র পাঁচটার যে অর্থ করিয়াছেন, প্রথমে ভাচার আভাস প্রদান করিতেছি। প্রথম দুট মল্লের ভাষ্যে, ভাষ্যকার স্বিতৃদেবের (সুর্যা বা কোন দেবতা ঠিক বুঝা যার না) গুণমতিমার বিষয় উল্লেখে ব্যাখ্যা করিয়াছেন। ভাচার মর্দ্ধ এই,—'সেই সবিতাদেবভাকে দর্বতঃ পৃত্তা করি। কিরাপ দেবতা १—না, ভিনি, ওগোঃ' অর্থাৎ পৃথিবী ও অন্তৰিক্ষের অন্তরে বর্ত্তমান। ভিনি 'ক্বিক্রেতৃং' অর্থাৎ মেধাবীকর্ম্মা; ভিনি 'সভাসবং' অর্থাৎ অবিতথপ্রেরণ ; তিনি 'বভুধাং' অর্থাৎ রভুের ধারক পোষক এবং প্রাদাভা ; তিনি 'অভিপ্রিয়ং' অর্থাৎ সর্বত্র প্রীতির বিষয়; তিনি 'মতিং' অর্থাৎ মননযোগ্য ; তিনি 'কবিং' অর্থাৎ 'ক্রাস্তদর্শন।' দিতীয় মন্ত্রের ব্যাগ্যায় তিনি বলিয়াছেন,—'অপিচ, ফে সবিত্দেবের ৰীপ্তি অমতি অর্থাৎ কেহই পরিমাণ করিতে সমর্থ চয় না, তাচা গগনপ্রদেশে সকল বল্বক দী প্রমান করিয়া প্রকাশ করে। সবিভূদেবের দীপ্তি আত্মপ্রকাশময়ী। কি জন্ত সে দীপ্তি দীপ্তিমান হয় ? না—কর্মসমূহের অফুজ্ঞান নিমিত্ত। 'অমিমীত' অথাৎ দোর সেই সংস্কৃ দেবের পরিষাণ নিশ্চয় করেন। সবিভূদেব কিরুপ—তিনি 'চিরণ্যপাণিঃ' অর্থাৎ স্বর্বাভরণ-যুক্ত হস্তবিশিষ্ট ও সাধু-সম্বল্পক।' কণ্ডিকার পূর্ব্বোক্ত মন্তব্বে আমরা ভগবানের স্বরূপ পরিব্যক্তির বিষয় উপলব্ধি কবিয়াছি। স্থতবাং ভাষ্যকারের অর্থ চল্টতে পদ-সমূচের অর্থ কোনও কোনও স্থলে বিভিন্ন ভাব পরিগ্রহণ করিরাছে। আমাদের মর্মানুসা^{রিণী} ব্যাখ্যা ও বঙ্গামুবাদ পাঠ কবিলেই তাহা উপলব্ধ হইবে। ব্যাখ্যা-বিশ্লেষণে ভাহাদ मशैहीनजा यथान्द्रात्महे अपूर्मन कतिवः।

কণ্ডিকার তৃতীয়, চতুর্থ ও পঞ্চম মন্ত্রের ব্যাধ্যা-বাপদেশে ভাক্তকার বে ভাব বাজ করিয়াছেন, তাহা প্রকাশ করিতেছি। ভাক্তমতে এই মন্ত্র করটা সোম-সংখাধনে প্রযুক্তা শেষভাগ গ্রহণ করিয়া, তৃতীয় মন্ত্রে, সোমকে উষ্টীষের দ্বারা বন্ধন করিবার বিধি আছে। ভাহাতে মন্ত্রের অর্থ হইয়াছে, এই য়ে,—'হে সোম। প্রজাগণের উপকারের অক্ত তোমাকে বন্ধন করি।' অভ্নতির মধ্যে বিবর করিয়া চতুর্থ ও পঞ্চম মন্ত্র উচ্চারণ করিছে হয় ছিলার মন্ত্রের করিবার বেং সোমদেবভাকে বন্ধন করা হইলা, ভাহার মালবােধ না হয় ত্রহ করিবার প্রয়ােজনা,—ক্ত্রে এইরল উল্লে হইয়াছে। ভাহাতে তাহাতে ও পঞ্চম মন্ত্রের বিবর করিবার প্রয়ােজনা,—ক্ত্রে এইরল উল্লে হইয়াছে। ভাহাতে

খাস ককক; অর্থাৎ, তোমাকৈ অনুসরণ করিরা প্রজা-সকল মাস-প্রমাস ফেলিয়া ডোমাকে জীবিত রাধুক; এবং তুমি ম্বাসকারী প্রজাকে অনুসরণ করিয়া বাস প্রমাস নির্মত কর। তোমার এবং প্রজাদিগের কখনত ম্বাস্বোধ না হয়, এইরূপ ভাবে পর্যার পর্যারকৈ অনুসরণ করিয়া, জীবিত থাক। এই জন্মই ভায়া-মতে বিবর করিবার উদ্ধেশ্র।

প্রথমতঃ আমরা শেষোক্ত মন্ত্র-তিনটার অর্থাৎ দিচার, ভূতীর ও চতুর্থ মন্ত্রের বিষয় আলোচনা করিতেছি। এই ভিনটী মল্লের ভাষ্যকার যে ব্যাখ্যা করিয়াছেন, ভাঙার সন্থিত আখরা একমত হইতে পারি ন। দেবতাকে বা দেবতাবকে উক্ষা ব কি প্রকারে আবদ্ধ ক্সা যার, তাহা আমরা উপল্কি করিতে পারিলান না। তার পর, মঞুলির মধ্যে বিবর ক্রিরা, উফ্টায়ানদ্ধ দেবতার খাস-প্রাখাস-ক্রিয়ার সহয়েতা কিরুপে চইতে পারে, তাহাও আমাদের বোদপান্য হউল ন!। মনন দারা এতদিবদ সভাবপর হইলেও, সাধারণ-বৃদ্ধিতে এ ভাব ধারণা করা বড়ই কঠিন। স্ত্রোক্ত প্রয়োগ-বিধির তাৎপর্যা-বিষয়ে আমরা কোনও রস্তব্য প্রকাশ করিতেছি না। ভবে ভাষ্যের পরিগৃহীত পদ্বার অনুসর্লে, পূর্ব্বাপর ভাষ-লগতি রক্ষার জায়ের মর্শ্বের অনুসরণ করা স্কঠিন। কেনন, দেবতা বা দেবতাব খিনি বা যাচা, তাহা বা তিনি স্থারের সামগ্রী। স্থাবে ভিন্ন, অন্তর্তাগকে আবদ্ধ করিয়া রাধা যায় না। ভক্তশ্রেষ্ঠ বিষমক্ষল তাই দৃচ্চিত্তে ধলিয়াভিলেন,— হুদয়াৎ যদি নির্য্যাসি পৌরুষং গণরামি তে।' আমরা এন্থলে সেই ভাবই উপলব্ধি করি। আমরা মনে করি, দেবতাকে—গুদ্ধ বাধার দেবতাবসমূহকে —হাদয় মধ্যে বন্ধন করিয়া সাধক কহিতেছেন,— 'হে দেব। প্রজাগণের উপকারের জন্ম তোমাকে অর্চনা করি, অর্থাৎ জ্বদর মধ্যে নিঃদ্ধ क्तिएक हि। श्वरक्षत्र मामश्री किनि ; श्वनबंगे छेलयुक स्थान। कारे श्वनदा आने क्तिदात বিষয়ই মস্ত্রে উক্ত হইয়াছে। এথানে ভাষ্যকার 'বধানি' ক্রিয়াপর অধ্যাহার করিয়াছেন। উষ্ণীৰ শিরঃপ্রদেশে অবস্থিতি করিয়া শ্রেষ্ঠপদবাচী। তাংয়া তাই এখানে উষ্ণীৰের প্রাম আছে। দেবভার আদন হৃদয় বা মৃদ্ধিদেশ। আমরা তাই হৃদয়ে নিব্দ করার **।** विशे खाइन कतिशाहि ।

চতুর্থ মন্ত্রেও ভাষ্যকারের সহিত আমাদের মত-পার্থকা ঘটরাছে। এই মন্ত্রের ভাষ্যকার যে অর্থ করিরাছেন, আমরা ভাচা অমুযোদন করি না। আমাদের মতে এই মাত্রর অর্থ—'নিধিল প্রাণিগণ আপনাকে ছাদরে উদ্দাপিত করুক।' তবে ভাষ্যকার এই মাত্রর যে অর্থ নিপার করিয়াছেন, ভাহাতে একটা ভাব পাওয়া যার। আমরা সেই ভাবে অমুপ্রাণিত হইরাই মাত্রের পূর্ব্বোক্তরূপ অর্থ নিজ্ঞান করিয়াছি। প্রাণিগণ আপনাকে জীবিত করুক—ইহার মার্ম্ব কি? সাংসারিক জীব দেবভাকে জীবিত রাখিবে—সাধারণ-দৃষ্টিতে এ উক্তি নিশ্চরই প্রেটেনিকাপুর্য। কিন্তু একটু অভিনিবেশ-সহকারে বিচার কারলে, এ বাক্যের মধ্যেও বে এক সভ্যত্তর নিহিত রহিয়াছে, ভাহা বেশ বুরিতে পারা যার। প্রাণিগণ দেবভাকে জীবিত রাখ্ক্ —ইহার ভাৎপর্যা এই যে,—'ভাহারা সন্ত্রমান্ত্রত সংকর্মপ্রারণ ও দেবভার প্রতি ভিজ্ঞানিত হউক।' দেবতা বা দেবভাব—সংকর্মো অবস্থিত। সংকর্মপ্রাধনে ভব্তি-শিংযুত সংকর্মে বিস্কৃতি হউক।' দেবতা বা দেবভাব—সংকর্মো অবস্থিত। মাত্রুর যদি

সংকর্মনীল না হয়, য়ালুয় য়দি দেবভাব-দঞ্চয় পর'য়ৄয় থাকে, মানুয় য়দি চিয়দিন অজ্ঞানভামসে নিময় থাকিয়া বিপথে পরিচালিত হয়; তাহা হইলে সেথানে দেবতাবা দেবতাব জীবিত থাকে কি? সংকর্মনাধনে অলুপ্রাণিত না হইলে, মানুয়ের সংকর্মনাধন প্রবৃত্তির অথবা সভাবপোষণ-শক্তির স্ফুর্তি হয় না। সে যে তিমিরি সেই ডিয়েরছ দুবিয়া থাকে। তাই ময়ে দেবতাকে জানান হইতেছে,—'হে দেব! আপনি এমনই ফ্রুন, য়াহাতে বিশ্ববাসী সকলেই আপনাকে হানয়ে ধারণ করিতে উয়োধিত হয়। তাহা হুইলেই আপনি তাহাদের হাদয়ে তিরজাবিত থাকিবেন। তাহারা য়দি সে ভাবে অলুপ্রাণিত ছয়, তবেই তাহারা আপনাকে জীবিত রাখিতে সমর্থ হইবে।' চতুর্থ ময়ে এই আকাজ্ঞা প্রকাশ পাইয়াছে বলিয়াই আমরা মনে করি।

পঞ্ম ম'ল এই ভাব আরও একটু পরিকুট হইয়াতে। পূর্বে যেমন বলা হইল, 'প্রজাগণ আপনাকে জীবিত বাথুক;' এ মত্ত্রে ভেমনি জানান হইল,—'দে ভো অবপনাই অনুগ্ৰহ | আপনি ভাহাদিগকে জীবিত করিলে তো ভাহারা আপনাকে জীবিত রাখিতে সমর্থ হটবে।' ভাই প্রার্থন। হইয়াছে,—'আপনি নিখিল প্রাণিগণকে জীবিত রাখুন।' কিরপে ় শুদ্দবলানে—ভাগাদের ছাদ্ধে সম্ভাব সঞ্চারে। ভাহারা তো মবিয়াই আতে। অজ্ঞানাবরণ তো তাহাদিগকে মূচবৎ করিয়াট রাখিয়াছে। স্তরাং তাহারা দ্বি জ্যবন লাভ না করিল; তাহা হইলে গোমাকে তাহারা কিরপে জাবিত করিবে ? অচেতনে বে চেতনার লেশ মাত্র নাই ৷ সে আবার অভ্যের চৈত্র-দম্পাদন করিবে কি প্রকারে ? তুমি ষ্দি দয়া করিয়া অজ্ঞানাবরণ অপসারিত না কর, তাহারা তোমায় ভ্রদয়ে ধারণ করেতে দ্মৰ্থ হটবে না! ভাহা চটলে, ভাগাগাও যেমন জীবিত থাকিয়াও মৃত, ভাগদিগের মধ্যে ভোমার অবস্থাও ভজ্ঞা হটবে। তাই প্রার্থনা,—জ্ঞানকিরণ-সাহায্যে, শুদ্ধনত্ত প্রভাবে, নিখিল প্রাণিগণ সৎপথে গমন করুক; ভাগাদের অজ্ঞানতা রূপ অন্ধকার অপুণারিত হউক। তাহা হইলে, ভাহারা নিজেরাও ধেমন জীবিত হইবে, ভোমাকেও দেইরূপ সঞ্জীবিত করিতে পারিবে।' চতুর্থ ও পঞ্চম মন্ত্রে এইরূপ পারস্পারিক সম্বর বর্তমান রহিয়াছে। একের জাবনে অভ্যের জাবনলাভ, একের মৃত্যুতে অপরের মৃত্যু ইহার তাৎপর্য্য—সম্ভাবাহরণে গুদ্ধসম্বদক্ষেতি ভগবৎপ্রাপ্তি, আর অসন্মার্গসমনে শিব্যক্পে such althat abuse abus, निमश हरेबारे मृठ्य । এरे विषश्रे अश्रम अथाणिछ।

কাণ্ডকার প্রথম ও দিতীয় মন্ত্রের ব্যাখ্যাধ্ব ভাষ্যকারের সহিত আমাদিগের বিশেষ মতপার্থক্য ঘটে নাই। তবে হুই এক স্থলে হুই একটী শব্দের ব্যাখ্যাধ্ব ও ভার-গ্রহণে কিঞ্চিৎমতভেদ ঘটিয়াছে মাত্র। আমর। যে পছার অনুসরণে বেদমন্ত্রের ব্যাখ্যাধ্ব প্রবৃত্ত হইয়াছি,
ভংগহ সামঞ্জল কলাকেরেই পেই মত-বিরোধের স্চনা হইয়াছে। তাহাতে মন্ত্রের ভারও
অধিকতর পণ্ডিকুই হইয়াছে। কি কি বিষয়ে আময়া ভাষ্যকারের সহিত একমত হুইতে,
পারি নাই, এবং সে মত-পার্থক্যে কি উচ্চভাব পরিবাক্ত হুইতেছে, আমরা ধ্বাক্রমে তাহা
প্রদর্শন করিতেছি।

অথম ও বিভীয় মন্ত্র এক দিকে যেমন ভগবানের স্বরূপ ও প্রণপ্রকাশক, অন্তুদিকে

ভেমনি আত্মোঘোধক-সঙ্গলমূশক। মন্ত্ৰহে ভগবানের এক একটা গুণ-বিশেষণের সহিত্ সাধকের জ্বদরে এক এক প্রকার আত্মোদোধনার ভাব প্রকাশ গাইয়াছে। সাধনা-ক্ষেত্রে তিনি যেন ভগবানের গুণাংশ প্রাপ্ত হন—এথানে এই ভাবই গরিব্যক্ত দেখি।

ভগবান বিশেষণ-বিরহিত, তিনি নিগুণ, তিনি খণাতীত। তাঁহাতে পরস্পারবিরোধী নানা গুণ-বিশেষণের আরোপ নানা স্থানে দেখিতে পাই। মনে সংশয় হয়,—এ সকলের উদ্দেশ্র কি ? কিন্ত একটু অভিনিবেশ সহকারে চিন্তা করিয়া দেখিলে, বুঝিতে পারি, এ সকল খণ-বিশেষণেরও তাৎপর্য্য আছে। তাঁহার সন্নিকর্ষে পৌছিতে হইবে, তদ্ভাবে ভাবাবিত হইতে हहेरव, उन्खरन खनाचिक हहेरज हहेरव। जरन की डांहात्र निकंद्र भीहिरक भातिरव। विक खानत अधिकाती ना घटेटन, खनाजीटि शिह्टित कि श्रकांति ? यनि कर्यारे ना कतितन. কর্মাতীতে উপনীত হইবে কিসের সাহায়ে ? তাঁহার কর্ম দেখিয়া কর্ম করিতে শিখ, তাঁহার গুণ-বিশেষণ দেখিয়া গুণ-বিশেষণের অধিকারী হও। তবে তো গুণময়ের সন্নিকর্ব লাভ করিবে। তাই ভগবান্ বলিয়াছেন,—"বিষয়ান্ ধ্যায়তশ্চিত্তং বিষয়েষু বিৰক্ষতে। মামমুশ্যরতশ্চিত্তং মধ্যেব প্রবিলীয়ভে ॥" অর্থাৎ,—বিষয়ের ধ্যান করিতে করিতে মাধুব বিষয়াকার প্রাপ্ত হয়; আর ভগবানের অফুলরণ করিতে করিতে মাহুর ভগবানেই নীন हरेबा थाटक। जनमेथटतत य जारनत अनम छथानिक हब, नतमनिकात य भूनावृष्टि অমুম্মরণ করিতে উপদেশ দেওয়া হয়, তাহার কারণ অভ আর কিছুই নহে: তাহার উদ্দেশ্য,—তাঁহার সেই রূপ-গুণ অরণ করিতে করিতে, তজ্ঞপে রূপায়িত, তদ্গুণে धनाविक, जहारत ভাবাবিক ध्यतः ভाहाटि नवश्रीश हहेटि भावा गाव। উদ্দেশ্যেই মন্ত্রমধ্যে ভগবালের বিবধ বিশেষণে প্রায়ই রূপহীনে রূপের ও গুণহীনে গুণের আরোপ দেখিতে পাই।

প্রথম মত্ত্রে প্রজ্ঞান-অরপ ভগবানের যে কয়েকটা বিশেষণের সমাবেশ আছে, তিহিবয়ের আলোচনা-প্রদঙ্গে যে ভাবের বিকাশ হইয়াছে, তাহা ব্যক্ত করিতেছি। পূর্বেই বলিয়াছি,—অরূপে রূপের, গুণাতীতে নিগুণে গুণের আরোপ, সে কেবল—
ভজ্জপে রূপায়িত, তদ্গুণে গুণায়িত হইবার জন্ত। উদ্দেশ্য,—সেই রূপ ভাবিতে ভাবিতে,
সেই গুণ-মাহাত্ম্য কীর্ত্তন করিতে করিতে, অগ্রাসী যদি তাঁহার অমুসরণ করিতে পারে।
ভিত্তির, অরূপ যিনি—বিশ্বরূপ যিনি, তাঁহাতে কি কোনও রূপ-গুণ-উপায়ির সমাবেশ
চলিতে পারে?—না, সম্ভব হয়?

নামে ভগবানকে 'অভিপ্রিয়ং' অর্থাৎ সকলের প্রীতির সামগ্রী, নিথিল বিশের প্রীতি-ন্থানীয় বা সকলের প্রতি প্রীতিসম্পার, বলা হইয়াছে। ভগবান বে সকলেরই প্রীতির সামগ্রী —তিনি যে সকলেরই প্রতি প্রীতিসম্পার, তদ্বিষর বিশেষভাবে বুঝাইতে হয় না। তবে, প্রশ্ন উঠিতে পারে,—বিশেষণ-রহিতের এরপ বিশেষণের সার্থকতা কি ? সে নার্থকতা এই বে,— বে গুণে তিনি সকলের প্রিয়, তুমিও সেই গুণে গুণাবিত হইয়া বিশ্ব গোম প্রীতির সামগ্রা ইও,—তুমিও তাঁহার ক্রায় বিশ্ব প্রেমিক হইয়া, সকলের প্রীতি আকর্ষণ কর এবং সকলের প্রতি প্রীতিসম্পার হও। এইরপ হইতে পারিলেই, তুমিও তাঁহার প্রীত আকর্ষণ করিতে 848

সমর্থ হটবে। তথ্ন তিনি স্বয়ংই তোমার প্রতি কুপাপরবশ ছইবেন। এইরূপ, মল্লের প্রত্যেক বিশেষণেরট সার্থকতা আচে।

দ্বিতীয় মদ্রের অন্তর্গত 'ছিরণ্যপাণিং' বিশেষণ্টা লক্ষ্য করিবার বিষয়। ভাষ্মকার এ পদের ব্যাথ্যায় লিথিয়াছেন,—'ছিরণ্যং পাণে যন্ত সৌবর্ণাভরণ্যুক্তো ছন্তঃ' অর্থাং হাঁছার ছন্তে প্রবর্ণের আভরণ বা অলক্ষার বিজ্ঞান্। 'ছিরণ্যপাণিং' পদের এ অর্থে ভগবানের ছিন্তং প্রবর্ণের আভরণ বা অলক্ষার বিজ্ঞান্। 'ছিরণ্যপাণিং' পদের এ অর্থে ভগবানের কিন্তং প্রকাশ পাইল, তাহা আমাদের বোধগম্য হয় না। যাহা হট্টক, আমরা পূর্ব্বাপর ভাব-সন্ধৃতি রক্ষায় এ পদে 'জানপ্রদঃ, যদা—ছিরণ্যবং জ্ঞানধনপ্রদানায় মুক্তরুত্তঃ' অর্থ পরিপ্রহণ করিয়াছি। 'উচাতে ভাব হয় এই যে,—তিনি বেমন শ্রেষ্ঠ ধন-দানে মুক্তহন্ত, তিনি যেমন দাতৃত্বশক্তিসম্পার, তুমিও সেইরূপ হও। 'নান্তি দানং পরো ধর্ম্মঃ'—দানের অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ ধর্ম্ম কিছুই নাই। স্কুতরাং দানধর্ম্মাচরণে উদ্ধুত্ব হও। দাতার শিরোমণি তিনি, শ্রেষ্ঠধনদাতা তিনি; তোমার সে দানধর্ম্মাচরণে উদ্ধুত্ব হও। দাতার প্রতি প্রদার হইবেন। পুনঃপুনঃই বলিয়া আসিত্তেতি, যিনি যে গুণে গুণবান, তিনিই সেই গুণেরই আদর করেন। বৈজ্ঞানিকের নিক্ট বিজ্ঞানবিদের আদর, যোদ্ধার নিক্ট যোদ্ধপুরুষ্বের আদর, ধার্ম্মিকের নিক্ট ধর্ম্মপ্রায়ণের আদর—ইহা স্বভঃসিদ্ধ। এই দৃষ্টিতে দেখিকেই বুঝা বার,—আগরা আমাদিগের দেবতাকে বা ভগবানকে যেমন রূপ-গুণ-বিশেষণে বিভূষিত করিব, আমাদিগেরও সেইরূপ রূপ-গুণ-বিশেষণ-প্রোপ্তির পক্ষে চেষ্টা করা বর্ত্তর। বিক্ না, ভিনি যাহা, তিনি তাহারই আদর করেন।

প্রথম ও বিতীয় মন্ত্রের ত্ইটা বিশেষণ-পদ আছে—'কবিক্রতুং' ও 'মুক্রতুং'। উভয়ই একই ভাব প্রকাশ করে। ঐ তুই পদে ভগবানের শোভন-কর্ম্ম-সামর্থ্যের বিষয় প্রকাশ করিতেছে; অপিচ, তাঁহার প্রজ্ঞানস্বরূপত্বের বিষয়ও প্রথ্যাপিত করিতেছে। ভাষ্যকারের সহিত ঐ তুই পদের অর্থবিষয়ে আমাদিগের বিশেষ কোনও মতান্তর ঘটে নাই। জ্ঞান ভির কেনাও কর্ম বা অনুষ্ঠান সংপথে নিয়োজিত হয় না। অজ্ঞান যে, দে সদসং বিচারশৃত্ত হয় প্রাপ্ত বিপথে পরিচালিত হয়; মুত্রবাং প্রতি পদেই ভাহার পদ-আলন হইয়া থাকে। জ্ঞান ভির কর্ম্ম সংপথে পরিচালিত হয় না, সংকর্ম-সাধনে প্রবৃত্তিও জন্মে না। তাই প্রেক্তিক পদব্যের সার্থকতা। ভগবান প্রজ্ঞান-সংকর্ম্মণ্ডিত। মুত্রাং বৃবিতে হইয়া কংকর্মের অনুষ্ঠান কয়। জানমিশ্রিত সংকর্মেই ভগবান পরিতৃত্ত। তাই উপদেশ—তিনি যেমন প্রজ্ঞান বরুবা, সেইরূপ প্রজ্ঞানসম্পন্ন হও; তিনি যেমন সংকর্ম্ম-মণ্ডিত, তুমিও ভেমনই সংকর্ম্মণর হও। হও—জ্ঞানবান, হও—সংকর্ম্মণ্ডিত ভগবানের কর্নণা-কণা-লাভে সমর্থ হইবে;—তাহাতেই তোমার গতিমুক্তির পথ মুগম হইয়া আদিবে। আমাদের মনে হয়, কণ্ডিকার মন্ত্র-সমূহে এই উচ্চ ভাবই প্রকৃতি রহিয়াছে। (৪অ—২৫ক—১-৫ম)।

ষড়বিংশ কণ্ডিক।।

(চতুর্ব অধ্যায়। ষড়বিংশ কণ্ডিকা। চতুর্থমন্ত্রাত্মিকা।)

- (১) শুক্রং ত্বা শুক্রেণ ক্রীণামি চন্দ্রং চন্দ্রেণামৃতমমূতেন।
 - (২) সম্মে তে গোঃ। (৩) অস্মে তে চন্দ্রাণি।
- (8) তপদন্তনুরদি প্রজাপতের্বর্ণঃ পরমেণ পশুনা <u>ক্রীয়দে</u>

সহস্রপোষং পুষেয়ম্॥ ২৬॥

মর্মাত্সারিণী-ব্যাখ্যা!

১। ছে শুদ্ধবন্ধপ দেব। 'শুক্রং' (তেজ্বরূপং, জ্যোতির্দ্ধরং, সংব্রূপং বা)
'ডা' (ডাং) 'গুক্রেণ' (তেজ্পা, জ্ঞানেন, যথা—শুদ্ধসন্ত্রেন, সভ্যেন বা) 'ক্রীণামি' (ক্রীন্তং
করোমি, জ্বি প্রতিষ্ঠাপয়ামীতি ভাবঃ); 'চক্রং' (আফ্রাদকং, পরমানন্দদারকং, কমনীরং
বা) ডাং 'চক্রেণ' (কমনীয়েন, শুদ্ধসন্ত্রেন, যথা—পরমানন্দদারকেন ভক্তিপ্রভাবেণ)
ক্রীণামীতি শেষঃ; অপিচ 'সমূতং' (অক্ররং, ক্ররহিতং) ডাং 'অমৃতেন' (ক্রেরহিতেন
সংক্র্পপ্রভাবেণ) ক্রীণামীতি শেষঃ। সম্বরমূলক আত্মোঘোধকোহয়ং মন্ত্রঃ। অক্রমবায়ং
তং ভগ্রস্তং জ্ঞানভক্তিবিমিপ্রিতেন শুদ্ধসন্তেন সংকর্মণা বা প্রাপ্তবাং। অতঃ তদ্ম্রাহ্ন

২। হে শুদ্ধনত্ত্বরূপ দেব। 'তে' (তবসম্বদ্ধি) 'গোং' (গোং, বং জ্ঞানং) তৎ 'সগ্মে' (উপাসতে, প্রার্থনাকারিণে, মগ্নি ইতি ভাবং) তিঠতু ইত্যর্থং। অন্নং ভাবং - হে দেব। দং হি প্রজ্ঞানাধারং। ক্রপরা তব অনস্তজ্ঞানশু কণামাত্রমণি অন্মান্ প্রমচ্ছেত্যর্থং।

- ত। হে শুদ্ধসৰ্ম্বরূপ দেব। 'তে' (তব সম্বন্ধীনি) 'চক্রাণি' (পরমানন্দায়কানি 'স্ভাবাদীনি) অসাম ভিষ্ঠাস্বত্যর্থ:। অয়ং ভাব:—হে দেব:। ডং হি স্ভাবাধার:। বে স্ভাবা: ছয়ি বর্ত্তস্তে, তেষাং কিঞ্চিদপি অস্মান্ প্রযচ্ছেতার্থ:।
- 8। (ক) হে শুরুসন্থ। ত্বং 'তেপদঃ' (সংকর্মণঃ, যদ্ধা—সংকর্মপরায়ণস্থ জনস্থ)
 'তন্ং' (জাধাররপাঃ, শরীরং, যদা—শরীরবং অদী, প্রধানস্থানীয়া ইতি ভাবঃ) 'জিদি'
 (জব্দি)। জয়ং ভাবঃ—তপদা সংক্রমপ্রভাবেণ শুরুদন্ধ প্রজায়তে।
- (খ) অপিচ, তং 'প্রজাপতে:' (ভগবত:) 'বর্ণ:' (আধাররপ:, অদীভূত) ভবসীতি শেষ:। শুদ্ধনহেন সহ ভগবান্ চিরাবস্থিত ইতি ভাব:।

(গ) হে শুদ্ধসন্থ। বতঃ তং পেরমেণ (উত্তমেন, শ্রেষ্টেন) পিশুনা (দর্শনেন, জ্ঞানেন ইত্যর্থ:) 'ক্রীয়সে' (অধিগতো ভবিদি); অতন্তব প্রসাদাৎ 'সহস্রপোষং' (সর্বেষাং পালনকার্য্যে:) 'প্রেয়ং' (পুষ্টো ভূয়াসং) অহমিতি শেবঃ। শ্রেষ্ঠজ্ঞানপ্রভাবেণ শুদ্ধসন্থ অধিগন্তব্যং। তেন যথা বিশ্ববাদিনাং পুষ্টিং সাধিতো ভবতি, তদহং করবাণি ইত্যেবং সক্ষয়: জনহিতদাধনং মন জীবনব্রতং ভবতু—ইতি ভাবঃ। (৪অ—২৬ক—১-৪ম)॥

वकाष्ट्रवाच ।

[এই কণ্ডিকার চারিটা মত্রের প্রথম তিনটা শুদ্ধস্থস্থরণ ভগবানের সম্বন্ধমূলক;
চতুর্থ মন্ত্রটি শুদ্ধসন্থ-সম্বোধনে প্রযুক্ত বলিরা মনে করি।]

- ১। হে শুদ্ধসন্ত্বসরপ দেব! তেজঃসরপ জ্যোতির্ময় অথবা সংসর্মপ আপনাকে তেজের বা জ্ঞানের সাহায্যে অথবা শুদ্ধসন্ত্বপ্রভাবে ক্রয় করি অর্থাৎ হৃদয়ে প্রতিষ্ঠিত করি; পরমানন্দদায়ক বা কমনীয় আপনাকে, কমনীয় শুদ্ধসত্ত্বের দ্বারা অথবা পরমানন্দদায়ক ভক্তিপ্রভাবে ক্রয় করি অর্থাৎ হৃদয়ে প্রতিষ্ঠিত করি; অপিচ, অক্ষর ক্রয়রহিত আপনাকে ক্রয়রহিত সৎকর্মপ্রভাবে ক্রয় করি অর্থাৎ হৃদয়ে প্রতিষ্ঠিত করি। (এ মন্ত্রটী সঙ্কল্লমূলক আত্মোদ্বোধনাসূচক। ভাব এই য়ে, অক্ষর অব্যয়্ম সেই ভগবানকে জ্ঞানভক্তিবিমিশ্র শুদ্ধসত্ত্বের বা সৎকর্মের দ্বারা প্রাপ্ত হওয়া যায়। অতএব, তাঁহার অনুগ্রহ লাভ করিতে হইলে শুদ্ধসত্ত্বসঞ্চয় এবং সৎকর্ম্মানুষ্ঠান একান্ত কর্ত্বর্য।)
 - ২। হে শুদ্ধসত্ত্বরূপ দেব! আপনার সম্বন্ধি যে জ্ঞান, তাহা আমাতে অবস্থিত হউক। (ভাব এই যে,—'হে দেব! আপনি প্রজ্ঞানাধার। কুপাপূর্বক আপনার অনন্ত-প্রজ্ঞানের কণামাত্রও আমাদিগকে প্রদান করুন।')
 - ০। হে শুদ্ধসন্ত্বধরূপ দেব! আপনার সন্বন্ধি প্রমানন্দায়ক সদ্ভাবসমূহ আমাদিগে অবস্থিত করুক। (ভাব এই যে,—'ছে দেব! আপনি সম্ভাবাধার। আপনাতে যে সকল সদ্ভাব বিশ্বমান্ আছে, তাহাদিগের কিঞ্চিৎ আমাদিগকে প্রদান করুন।')
 - ৪। (ক) হে শুদ্ধসত্ত্ব ! অপনি সংকর্মের অথবা সংকর্মপরায়ণ জনের আধাররূপ অথবা শরারবং অঙ্গী অর্থাৎ প্রধানন্থানীয় হয়েন; (ভাব এই যে,—তপঃপ্রভাবে সংকর্মের দারা শুদ্ধসত্ত্ব উপজিত হয়।)

- (খ) হে শুদ্ধদত্ত্ব! তুমি ভগবানের আধাররূপ অথবা শরীরবং অঙ্গীভূত হও। (ভাব এই যে,—ভগবান শুদ্ধদত্ত্বে চিরাবস্থিত।)
- (গ) হে শুদ্ধদন্ত। তুমি শ্রেষ্ঠ-জ্ঞানপ্রভাবে (অর্থাৎ বহু আয়াসে)
 অধিগত হও; অতএব, তোমার প্রদাদে আমি সংদারের লোক-সকলের
 পালন-কার্য্যে পরিপুষ্ট অর্থাৎ শ্রেষ্ঠ লোকপালক হইব। (ভাব এই যে,—
 শ্রেষ্ঠ জ্ঞানের দ্বারাই শুদ্ধদত্ত্ব অধিগত হয়। তদ্বারা যাহাতে বিশ্ববাদিগণের পরিপুষ্টি সাধিত হয়, আমি তাহাই করিব; অর্থাৎ জনহিত্দাধনই
 যেন আমার জীবনের একমাত্র ব্রত হয়।)॥ (৪অ—২৬ক—১-৪ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্বতং)।

(কা ৭৮/১৬) শুক্রং ছেতি হিরণামালভা বাচরতীতি! হে সোম। শুক্রং দীপামানং। তা তাং শুক্রেণ দীপামানেন হিরণোন ক্রীণামি ক্রীতং করোমি। কিছ্তং षांः। ह्याः हिम ज्ञाङ्लाम्यत कगरर्जूष्यनां स्वामकत्रम्। ज्या ज्यम्जः जाक्ष्यनाम् ज्ञानमानम्। কিন্তুতেন শুক্রেণ চল্লেণাহলাদকরেণ তথামৃতেনাগ্নিসংযোগাদিনাপি বিনাশরহিতেন ম (কা॰ ৭।৮।১৭) সংগ্মত ইতি সোমবিক্রয়িণ৮হিরণ্যেনাভিকম্পন্নতীতি। যো হিরণ্যমানার সোমং বিক্রীণীতে তং হিরণ্যেনাভিকম্পরেং। তদ্ধন্তে হিরণ্যং দত্তা দত্তা স্বীকুর্বংতং নিরাশং কুর্য্যাদিতি স্কার্থ: । বন্ধী প্রথমার্থে। হে সোমবিক্রেন্। গো: গো: নোমস্ব্যুত্বেন তুভাং দত্তা সা ঘদীয়া গো: পুন: প্রত্যাবৃত্য সগ্মে যক্ষমানে তিষ্টতু। হিরণ্যমেব তবাস্ত গৌশ্বা ভূদিতার্থ:॥ यदा তে গো: সংগ্ম বর্ত্ততে। গোর্মা ক্ষা কা কামেত্যক্তে: (নি • ১১১২) গ্মা গৌ: ভয়া সহ বর্ত্তমান: স্থান্ত স্মিন্ সংগ্র তে গোরিতি। यজমানে তে গৌরিতি ঐতে: (৩,৩৩৭)। ৰংগা যজ্মান:॥ (কা॰ ৭৮।১৮)। অত্যেতে ইতি যঞ্মানপহিতং নিদ্ধাতীতি। ষলমানে প্রভাপিতং যদুগোদ্রব্যং তৎপুনর্যলমানসহিতং সোমবিক্রমিণঃ প্রবতো নিদ্ধ্যাদিতি ব্ৰাৰ্থ:। হে সোমবিক্ষিন্। তে চক্ৰাণি তুভ্যং দন্তানি যানি হিরণানি তাত্তবে ষশাষ্ প্রভ্যাবৃত্য তিঠন্ত। তব গৌরেব দোমস্ব্যমান্ত হিরণ্যানি মা ভ্রনিত্যর্থ: । (का॰ १।৮২०) অজাং প্রভাঙ্ম্বীমালন্তা বাচয়তি তপ্রস্রিভীতি। অর্ধে আলা দেবতাভ বজুবোহধে পোম:। হে অজে। তং তপদ: পুণাভ তনুষদি দেহোহদি। দিবি স্থিত যা যাজ্য ব্যালাং গৃহীতা গায়ত্রী অগামেতি তিভিরিণা সোমাহরণোপাখানে উक्त पानकात्राः भूगामत्रोत्रयम्। किश्र ह याजा पः अज्ञानरक्तर्गाश्ति वर्गा तरः। বধা প্রকাপতি: সর্বাদেবতাপ্রিয় এবমলাপি। তহক্তং তিত্তিরিণা। সা বা এবা শর্কদেবত্যা যদ্ভেতি। এবমপাম্জ্বা দোম প্রত্যাহ। হে দোম। পরমেণ পশুনা উত্তৰেনাজালকণেনানেন পশুনা জং ক্রীয়দে। তপ্সতন্তাদলায়া উত্তৰত্ব প্রশাদাৎ সহজ্পোষং প্রপশাদিসহস্রাণাং পোষো বথা ভবতি দধা পুষেরং পুষ্টো ভুরাসম্ যদায়মর্থা:। হে অন্ধে। তং প্রজাপতেন্তপসন্তন্রসি প্রজাপতিতপোরপাসি তত উৎপর্বাং। তহক্তং শ্রুতা (৩,৩৩৮)। তপসো হ বা এষা প্রজাপতে: সভূতা ষদজেতি। কিঞ্চ প্রজাপতের্বর্ধের্ণা রূপং ত্বমিন। ত্রিগুণবাৎ প্রজাপতেব্রিরপত্মন। অজাপি প্রতিসম্বংসরং ত্রিবারং প্রস্তে তত্মাৎ প্রজাপতের্বর্পত্ম। তহ্তকং শ্রুতা (৩৩,৩,৯)। সা যত্তিঃ সম্বংসরস্ত জায়তে তেন প্রজাপতোর্বর্ণ ইতি। এবমন্তাং স্তত্মা সোমমাহ। প্রদেশেৎ-ক্টেন পশুনাজয়া তং ক্রীয়সে তত্তাহহং সহপ্রপোষং সহল্রং প্রাণিনাং পৃষ্ণাতীতি সহল্রপোষং ধনং পুষেরং পুষ্ণায়াং বর্ধ য়েয়মিত্যর্থঃ। পৃষ্ণাতের্ব্যত্তায়েন শে প্রতায়ে বিভি

মন্ত্ৰাৰ্থ আলোচনা।

ভাষ্যকার এই কণ্ডিকার মন্ত্র-কয়েকটার বে অর্থ অধ্যাহার করিয়াছেন, তাহা খনেক-স্থলে জটিলতাপূর্ণ। ভাষ্মের দে ব্যাখ্যায় মন্ত্রে কোনও উচ্চ ভাব প্রকাশ পাইয়াছে বিশ্ব মনে হয় না। ভাষ্যকার মদ্ভের যে অর্থ পরিগ্রহণ করিয়াছেন, বোধ-সৌক্র্যার্থ প্রথমে তাহার মর্ম্ম নিমে প্রদান করিতেছি। ভাষাভাবে বুঝা বায়,—এই কণ্ডিকার মন্ত্র-কয়টী সোমক্রের কালে প্রযুক্ত হইয়া থাকে। স্থবর্ণ গ্রহণ করিয়া এই মন্ত্র পাঠ করিতে হয়। দে মতে মন্ত্রের অথ হয়,—'হে সোম। দীপ্যমান ভোমাকে দীপ্যমান হিরণের দারা ক্রয় করি। তুমি (সোম) কিরপ ? ফলহেতুত্ব-প্রযুক্ত আহলাদকর, স্বাত্ত্বে অমৃতের সমান।' অভঃপর হিরণ্যের ছাতিঃ ব্যাখ্যাত হইতেছে। কিরূপ হিরণ্য ? অর্থাৎ—আহলাদকর, অগ্নিসংযোগেও িবিনাশর হিত। পরে যে হিরণাের দারা সোম ক্রয় করা হইল, সেই হিরণাের দারা গােন-বিক্রেতাকে অভিকল্পন করিবার বিধি। স্ত্রে উক্ত হইরাছে,—তাহার হতে হিরণা প্রদান করিয়া, প্রাপ্তিস্বীকার করিলে তাহাকে পুনরায় নিরাশ করিবার জন্ত 'সংগ্ন তে গৌ:' প্রভৃতি মন্ত্র উচ্চারণ করিবে। তাহাতে ঐ মন্ত্রের অর্থ হয়,—'হে দোমবিক্রেতা। দোমস্গ্র-ি স্বরূপ তোমাকে যাহা প্রদান করিলাম, তবসম্বন্ধি সেই গো বা গাভী পুনরায় যজ্মানের নিকট প্রভাব্ত হউক। অথাৎ, কেবণমাত হিরণাই ভোমার হউক, কিন্তু গাভীসমূহ ভো^{মার} হইবে না।' তার পর, তৃতীয় মন্ত্র—'অম্মে তে চক্রাণি।' স্ত্রার্থে প্রকাশ,—যদমানে প্রতার্পিত যে গো-ডব্য, তাহা পুনরায় যজমানগহ সোমবিক্রেতার পুরোভাগে স্থাপিত করিয়া এই মন্ত্র পাঠ করিবে। ভাষাতে মন্ত্রের অর্থ হয়,—'হে সোমবিক্রেতা। ভোমাকে বে হিরণ্য প্রদান করা হইল, সেই সকল হিরণ্য প্রত্যার্ত্ত হইয়া আমাদিণে প্রতিষ্টিত হউক; অর্থাৎ, সোমমূল্যস্বরূপ তোমার গাভী তোমারই থাকুক; আমাদের প্রদন্ত হিরণ্য আমাদিগকে প্রতার্থন কর। অভঃপর চতুর্থ বা শেষ মন্ত। অজা বা ছাগকে পুরুমুথে স্থাপন করিয়া এই মন্ত্র পাঠ করিবে। তাহাতে মন্ত্রের অর্থ হয়,—'হে অজা। ত্রাম পূণ্যের দেহ হও। ি দিরিস্থিত ব্যুতায়-দ্রব্য জানয়ন জন্ম অজাকে গ্রহণ করিয়া গায়তী উচ্চারণ করিবার বিধি

ভৈত্তিরীয়গণ সোমাহরণোপাধ্যানে বলিয়া থাকেন। এই জন্ম অজার পুণ্যশরীরত্ব প্রসিদ্ধ। অপিচ,—'তে অল ! তুমি প্রজাপতির দেহ হও। প্রজাপতি বেমন সকল দেবভার প্রির, অকাও দেইরূপ সর্বাদেবপ্রিয়। প্রজাকে এইরূপ সম্বোধন করিয়া, সোম সম্বোধনে পরমেণ পশুনা' প্রভৃতি মল্ল প্রযুক্ত হইয়া থাকে। তাহাতে মল্লের অর্থ হয়,—'হে দোম। উত্তম অলালকণবিশিষ্ট এই পশু দারা তুমি ক্রীত হইয়াছ। অতএব তোমার প্রদাদে পুত্র-প্রাদি সহত্ররপ পৃষ্টির দারা পৃষ্ট ছইব। হে অজা। প্রজাপতি তপস্বরূপ; তুমি তাহা হুইতে উৎপন্ন হইয়াছ। অভএব, ডুমি তাঁহার সেই রূপ। অপিচ, তুমি প্রজাপতির স্বরূপ। এন্থলে ভাষ্মকার একটা উপাখ্যানের অবতারণা করিয়াছেন। সে উপাখ্যান—লিগুণছেড প্রজাপতির তিন রূপ। অজা বা ছাগী প্রতি বংসর তিন বার করিয়া সন্তান উৎপাদন করে। সেই হেতু 'প্রঞ্লাপতের্ব্ববিষ্ণ'—শ্রুতিতে এইরূপ কথিত হয়। সেই অভা সংবংসরে তিন বার জন্মায় বলিয়া অজার প্রজাপতির বর্ণ প্রসিদ্ধ। সেই সম্বোধন করিয়া পরে সোম স্থোধনে বলা হইভেচে,—উৎকৃষ্ট পগু অজার ঘারা তোমাকে ক্রয় করা হইয়াছে। অতএব আমি ভোমার প্রসাদে সহস্র প্রাণীর পোষণকারী ধনের ঘারা পরিবর্দ্ধিত হইব।' এই ভো গেল ভায়্যের অর্থ। একই কণ্ডিকার মন্ত্রসমূহে, সোম, সোমবিক্রেতা, অজা—কত জনকেই সংখাধন করা হইয়াছে; আবার কভ ভাবে কত প্রকার অর্থ ই অধ্যাহার করা হইয়াছে। ভাহাতে একই মন্ত্রে বিভিন্নরূপ অর্থ পরিকল্পিত হইয়াছে। অথচ, তাহাতে কোনও উচ্চভাব পৰিব্যক্ত হইয়াছে বলিয়াও বুঝা যায়।

কর্মকাণ্ডের পরিপৃষ্টি-কল্পে মল্লের ভাষ্য প্রণোদিত অর্থের সমীচীনতা স্বীকৃত হইলেও, আধ্যাত্মিক পক্ষে ভাষ্যের ভাব বড়ই বিসদৃশ বলিয়া মনে হয়। মন্ত্রটী সরল সহজ্ববোধ্য হইলেও, ভাষ্যের ব্যাখ্যায় জটিলতা ঘনীভূত হইয়াছে। কর্মকাণ্ডে প্রয়োগ-বিধি-সহক্ষে অবশু আমরা ভিন্নমত পরিপোষণ করি না; কিন্তু বেদ-মল্লের ব্যাখ্যার আমরা যে পন্থা অবলম্বন করিয়াছি, সেই পন্থার অনুসবণে আমরা ভাষ্যকারের ব্যাখ্যার সহিত একমত হইতে পারি না। আমাদের মতে ভাষ্যের প্রকাশিত ভাব অপেক্ষা, মন্ত্রের প্রার্থনার ভাব অনেক উচ্চ। আমরা এই কণ্ডিকার মন্ত্র-সমূহে যে ভাব পরিগ্রহণ করিয়াছি, আমাদের প্রকাশিত 'মর্মানুসারিণী-ব্যাখ্যার' ও 'বলানুবাদে' ভাহা পরিদৃষ্ট হইবে। কি অর্থে কিরণে আমরা ঐরপ ভাব পরিগ্রহণ করিলাম, এক্ষণে আমরা তহিষয় আলোচনা করিতেছি।

আমরা মত্ত্রে সোমবিক্রেতার বা জ্ঞার সংখাধন-মূদক পদ পুঁজিয়া পাইদাম না। মত্ত্রে পিশুনা' পদ আছে। সন্তবতঃ 'পশুনা' পদ দৃষ্টে ভাষ্যকার 'জ্ঞা' সংখাধন-পদ অধ্যাহার ক্রিয়াছেন। যাহা হউক, আমরা মনে করি, কণ্ডিকার প্রথম তিনটা মন্ত্র শুক্ষরণ ভগবানের এবং শেষ মন্ত্রটা শুক্রসন্থের সংখাধনে প্রযুক্ত হইয়াছে। তাহাতে মত্ত্রে এক মহান্ খাব পরিবাক্ত হইয়াছে। ভগবান জ্যোতির্ম্বর শুক্রসন্থ্ররূপ; তিনি চাক্রের তার আনন্দায়ক; তিনি অক্ষর নিত্য ক্ষর্মরহিত। তাহাকে জ্ঞান ভক্তি ও সংকর্মের ঘারাই প্রাপ্ত হওয়া যায়। পবিত্র নির্মাণ বে জ্ঞানজ্যাতিঃ, তাহাই 'শুক্র'; যাহা বিশুদ্ধা ভক্তি ন্যাহাকে জনন্যা ভক্তি বলে, তাহাই আনন্দারিনী; আবার যাহা সংকর্ম—যে কর্ম্ম

সংস্করণে নিয়োজত, তাহাই অমৃত-ক্ষরহিত। 'কীর্ত্তিয়ত্ত সঃ জীবতি'—তাই এই श्रवान-वारकात नार्थक छ।। श्रवंभ महा छाठे वन। इहेन, - 'यति स्माजियां । श्रवान यक्तान यक शहिए हाछ ; छाटा हहेरम विश्वक निर्माम खारनत अधिकाती हछ। यमि शत्रमाननमाप्रक छগবানকে পাইতে চাও, ভাহা হইলে আনন্দদায়িণী অগ্রথা ভক্তির অধিকারী হও। यहि অক্ষর পরব্রদ্ধকে লাভ করিবার অভিলাষ থাকে, তাহা হইলে অক্ষয় সংক্র্য-সাধনে উদ্বৃদ্ধ হও। সংগাহায্যে সংকে পাওয়া যার। গুদ্ধসন্ত সাহায্যেই গুদ্ধসন্ত্রস্পকে জ্বর शांत्रन कथियात मामर्था करना। मरस छाहे छेशानम-मन्द्रात्नत अधिकाती हछ; माधना कत —অনতা একান্তিকী-ভক্তির; অনুষ্ঠান কর—সংকর্মের। তাহা হইলেই গুদ্ধান্ত্রমঞ্চরে সমর্থ হইবে; তাহা হইলেই শুদ্ধসন্তরূপী ভগবানকে পাইবার সামর্থ্য আসিবে। এইরূপ সভল-এইরপ আন্মোদোধনা, প্রথম মত্তে প্রকটিত বলিয়া মনে করি। ভগবানকে কেমন করিয়া পাইব, তাঁহাকে কি দিয়া পূজা করিব, তাঁহাকে কি বলিয়া ডাকিব, তাঁহাকে कि जारा दिया थारा जाकून आकास्का—दि भिथारेश मिदन, दक सानाहेश मिदन। ষম্ম তাই অভয় দিয়া বলিয়া দিতেছেন,—'কেন, ভাবনা কিদের ভোষার ? তাঁহার বে স্বরূপ, সেই স্বরূপ দেথ; তাঁছার যে গুণ, সেই গুণের উপাদক হও।' ভিনি 'গুকুং' অর্থাৎ জ্যোতিশ্বয় শুদ্দদৰ; তাঁহাকে জ্যোতীরূপে দেখ,—জ্ঞানজ্যোতিঃ আহরণ কর, ভর-সন্তু মঞ্চর কর; ভাহা হইলেই তাঁহাকে লাভ করিতে পারিবে। তিনি 'চন্ত্রং' অর্থাৎ প্রযানন্দায়ক। প্রাণ খুলিয়া দেই আনন্দময়ের প্রেমানন্দে নৃত্য কর, আনন্দ্রম্মণকে পাইতে সমর্থ ছইবে ৷ তিনি 'অমৃতং' অর্থাৎ অক্ষর ক্ষরহিত ; অমৃতের দারাই তাঁহাকে পাইতে হইবে। ফলতঃ, একটা আলোকবর্ত্তিতা হইতে থেমন অসংখ্য বিভিন্ন আলোকের সৃষ্টি হয়; আলোকই বেমন আলোকের জনয়িভা; আবার আলোক-সাহায়েই যেমন আলোক লাভ সম্ভবপর; দেইরূপ ভগবানের সাহায্যেই তাঁহাকে পাওরা যায়। তিনি যাহা বা বে রূপ, তাহার বা দেই রূপ সাহায্যের ছারাই তাঁহাকে পাওয়া যায়। তিওিয তাঁহার প্রাপ্তির আশা – ত্রাশা মাত। ভায়কার মন্ত্রাস্তর্গত 'চক্রং' এবং 'অমৃত' পদ্বর 'ভক্রং' ও 'ড়া' পদের বিপেষণ-রূপে এবং 'চল্লেণ' ও অমৃতেন' পদদ্ম 'গুক্রেণ' পদের বিশেষণ-রূপে পরিকল্পনা করিয়াছেন। কিন্তু আমাদিগের অব্যেই ভাব অধিকতর পরিক্ট হয় নাই কি ?

দিতীয় এবং তৃতীয় মন্ত্রে ভগবানের নিকট প্রার্থনা জানান হইরাছে। প্রথম মন্ত্রে প্রকাশ পাইয়াছে,—ভগবানকে লাভ করিতে হইলে, তাঁহার সহায়তায় তাঁহাকে পাইতে হইরে। দ্বিতীয় ও তৃতীয় মন্ত্রে প্রার্থনাকারী ডাই জানাইলেন,—'হে দেব। প্রজ্ঞানস্বরূপ আপনি,—পরমানন্দরায়ক সভাবাধার সৎকর্মস্বরূপ আপনি। আপনি আমাদিগকে সেই প্রজ্ঞানের কণামাত্রও প্রদান করুন; আপনার সেই পরমানন্দরূপী সভাবরাশির কিঞ্চিম্মাত্রও যেন প্রাপ্ত ই; আর তাহার সাহায়ে সৎকর্মসাধনে সংস্কর্মপ আপনাকে যেন প্রাপ্ত ই ; ভাষ্যকার দ্বিতীয় মন্ত্রের (সংগ্রে তে গৌঃ) ব্যাথ্যায় লিথিয়াছেন,—'হে সোমবিক্রিয়িন্। গৌঃ সোমস্ল্যান্থেন তৃভ্যং দন্তা সা জ্বীয়া গৌঃ পুনঃ প্রভাবৃত্য সংগ্রে

যজনানে ভিছতু।' অর্থাৎ,—'সোমের মূল্য-স্বরূপ ভোষাকে গাভী প্রদান করা চইরাছে।
সে গাভী এখন ভোষারই। ভোষার সেই গাভী যজনান গৃহে প্রভাাবৃত্ত হউক।' তৃতীর
মন্ত্রের (অত্মে তে চক্রাণি) ব্যাখ্যায় ভাষ্যকার লিখিয়াছেন,—'হে সোমবিক্রিন। তে
চক্রাণি তৃত্তাং দন্তানি যানি হিরণ্যানি ভাত্যমে অস্মাম্ম প্রভ্যাবৃত্তা ভিছত্ত, তব গৌরেব
সোমমূল্যমন্ত হিরণ্যানি মা ভ্বলিত্যর্থ:।' অর্থাৎ,—'ভোষাকে যে হিরণ্য সোমসূল্যস্কর্ম
প্রদান করা ইইয়াছে, তৎসমূদায় আমাদিগের নিকট ফিরিয়া আম্মক; ভোষার গাভী
ভোষারই থাকুক।' ভাষ্যকারের এবদিধ অর্থে কোনও উচ্চ ভাবই প্রকাশ পায় না। পরস্ক
ক্রেভার অন্থিরচিক্তভার বিষয়ই উপলক্ষ হয়।

চতুর্থ মন্ত্রটীকে আমরা তিন অংশে বিভক্ত করিয়াছি। আমাদের মনে হয়, এই মত্ত্রে গুদ্ধসন্ত্রকে সংখাধন করা হইয়াছে। মত্ত্রের ক-চিহ্নিত অংশে গুদ্ধসন্ত্রকে সংকর্ণের অলীভূত বলা হইয়াছে। বলা হইয়াছে—'তপসস্তনুরদি'। যাগৰজ্ঞতপশ্চারণা প্রভৃতি স্ৎকর্ম্মের দারা শুদ্ধস্ব সঞ্জাত হয়। হৃদয় নির্মাণ না হইলে, অন্তঃশক্রের বিনাশ না हरेल, महात्वत मक्षांत हम ना। मलकर्म महसूष्ठीतन, कामत्कांशानि त्रिश् विन्तरन, खनरम গুদ্ধদেরের উদয় হয়,—হাদয়ে ভগবানের আসন প্রস্তুত হইতে থাকে। দ্বিভীয় আংশে তাই বলা হইল,—'প্রজাপতের্বর্ণ: (অসি)'। অর্থাৎ,—'তুমি ভগবানের অংশভূত আধাররূপ <mark>হও।' সংস্কলপ ভগবানে শুদ্ধসত্বে ওভ</mark>ঃপ্রোভঃ বিজড়িত। তিনিই ভদ্ধ<mark>বৰ; তাঁহাতেই</mark> ভদ্দত ; আবার ভদ্দতেই তাঁহার অধিষ্ঠান। যদি জ্বারে সম্ভাবের ভদ্দতের উদয় হয়, ভাহা হইলে সে হাদয় ভগবান্ আপনিই আদিয়া অধিকার করেন। তাই শুদ্ধদত্তকে ভগবানের <mark>রূপ এবং সংকর্ম্মের অঙ্গীভূত বলা হইয়াছে। চতুর্থ মল্লের ভৃতীয় (গ চিহ্নিত) অংশের</mark> 'প্তনা' পদে কিঞ্চিৎ সমস্তার সৃষ্টি করিয়াছে: ঐ পদে ভায়াঞ্চার 'অজয়া' পদ অধ্যাহার করিয়াছেন। আমরা কিন্ত ঐ পদের 'অজয়।' অর্থ সমীচীন বলিয়া মনে করি না। 'প্তু' পদে আমরা পূর্ববাপর 'পশুভাব' অর্থ গ্রহণ করিয়ছি। এন্থলে কিন্তু ঐ 'পশুনা' পদে 'দর্শনেন' 'জ্ঞানেন' অর্থ গ্রহণ করিতেছি। পশু-শব্দের ধাতুগত অর্থ হটতে অর্থাৎ 'দৃশ' ধাতু হইতে এ পদ উৎপন্ন হইয়াছে স্বীকার করিলে, উহাতে 'দর্শনেন' অর্থ আদিতে পারে। তদহুসারে 'পশুনা' পদে "পশুভাব-মোচন-রূপ দর্শনের হারা" ভাব প্রাপ্ত হইতে পারি। 'প্রমেণ পশুনা ক্রীয়দে' অংশের ভাষ্যকার অর্থ করিয়াছেন—'উত্তমেন অঞ্চালক্ষণেন পশুনা ত্ং জীয়সে', অর্থাৎ, অজার বিনিময়ে তুমি ক্রীত হও। তদপেক্ষা, 'উত্তমেন জ্ঞানেন দর্শনেন • খং অধিগতো ভবিদি'—অর্থে, মন্ত্রাংশের ভাব অধিকতর পরিমুট হয় না কি ? ভগবিভৃতি বে ভদসত্ব, তাহা জ্ঞান দারাই প্রাপ্ত হওয়া যায়। সে জ্ঞান কিন্তু পরমেণ অর্থাৎ শ্রেষ্ঠ আন হওয়াচাই। বিশুদ্ধ জ্ঞান ভিল্প, জ্বদ্ধ নির্মাণ হল না; জ্বদ্ধের আবিশভা দূর না হইলে, হাদর ভগবানের যোগ্য আসনে পরিণত হইতে পারে না। মত্রে তাই ভদ্ধসন্থকে ^{স্থোধন} ক্ষিয়া বলা হইয়াছে—'শ্ৰেষ্ঠ বিশুদ্ধ-জ্ঞান দাবাই তোমাকে প্ৰাপ্ত হওয়া যায়।' বিশুদ্ধজানে শুদ্দদ্দলভ কি ফললাভ হইবে? মন্ত্রে তাই বলা হইল,—'সহস্রপোষং विरायम्। व्यर्थाः मश्नादतत्र द्वाक्-मकत्वत्र शतिशानत्तत्र दात्रा व्यापनादक शृष्टे कतिव।

(यक्टर्लम->७म-०२

এখানে এক বিশ্বস্থনীন ভাবের বিকাশ দেখি এখানে প্রার্থনাকারী ভক্ত সাধকের সন্থান ভাব দূরে গিরাছে, তিনি বিশ্বপ্রেমে পরমানক্ষলাভে উদ্বৃদ্ধ হইরাছেন। তাই তাঁহার আকাজ্জা প্রকাশ পাইরাছে,—'কেবল আমি কেন, আমার এই ছদিসঞ্জাত সভাবের দারা বিশ্ববাসী সকলকে সন্তাবাহিত করিব; সকলেই যাহাতে উন্নত-হৃদয় হয়, সকলেই যাহাতে ভগবানের প্রতি ভক্তিপরায়ণ হইতে শিথে, আমি সেইরূপ অনুষ্ঠানের আয়োজন বরিব। আমি বরে ঘরে প্রেমানক্ষ বিলাইব; সংসারে প্রেমের স্রোভ বহাইব; নিজে মাভিব, বিশ্বের সকলকে মাভাইব। ফলতঃ জনহিতসাধনেই আজি আমার জীবন মন উৎসর্গ করিব।' আমাদের মনে হয়, মত্রে এই ভাবই নিহিত আছে (৪জ—২৬ক—১০৪ম)।

সপ্তবিংশ কণ্ডিকা।

(চতুর্থ অধ্যায়। সপ্তবিংশ কণ্ডিকা। ত্রি-মন্ত্রাত্মিকা।)

- (১) মিত্রো ন এহি স্থমিত্রধঃ।
- (২) ইন্দ্রভোক্তমাবিশ দক্ষিণমুশন্মুশন্ত৺ ভোনঃ ভোন্ম।
- (৩) স্থান ভাজাজ্<mark>ষা</mark>রে বস্তারে হস্ত স্বহস্ত রুশানো।

এতে বঃ দোমক্রয়ণাস্তান্ রক্ষধবং মা বো দভন্॥ ২৭॥

মর্শানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

১। হে শুদ্ধসন্তরপ ভগবন্ । স্থং 'স্থমিত্রধঃ' (শোভনমিত্রঃ, শ্রেষ্ঠঃ স্বস্থং ভবপতি বাবং), 'মিত্রো ন' । মিত্রভূতঃ সহায়ক ইব) অথবা 'মিত্রঃ' (মিত্রভূতঃ, জ্ঞানজোতি-রূপস্থং) 'নঃ' (অস্মান্ প্রতি ইতি যাবং, যরা, —অস্মাকং হাদি ইতি ভাবঃ) 'এহি' (আগচ্ছ, অধিভিপ্ন্তিভার্যঃ, যদ্ধা—দীপয়, জ্ঞানজ্যোতিভিরিতি ভাবঃ।) প্রার্থনামূলকোহ্যং মন্ত্রঃ। মিয় শুদ্ধসন্থং অবিচলিতং ভবতু, ইত্যেবং প্রার্থনা অত্র বর্ত্ততে।

২। হে মম জ্বিহিত শুদ্ধসন্থ। 'উশন্' (ভগবন্তং কাম্যমানঃ 'স্থেকেই' ভূতঃ, পরমস্থনিদানঃ) ঘং ইন্দ্রশু' (ভগবতঃ—অঙ্গীভূতস্ত ইতি ভাবঃ) 'শস্তং' (স্থি অরপং) 'স্থোনং' (পরমান-দপ্রদং) 'দক্ষিণং' (বিশ্বস্থাধাররপং) 'উরুং' (অন্তং সম্বসমূদ্রং) আবিশ' (প্রবিশ, আশ্রমং কুরু, সন্ত্রিলিতো ভব ইত্যর্থঃ।) আম্মোধোধন সুনকোংয়ং মন্ত্রং। আত্মসন্মিদনায় প্রাথিনঃ কামনা অত সংস্চয়তে নরি ভদ্ধবেদ সহ ভগবতঃ সন্মিদনং ভবতু, ইত্যেবং আকাজ্জা অন্মিন্ মন্ত্রে বর্ততে।

ত। 'স্থান' (হে নাদরপ!) 'ভাল্ক' (হে দীপ্তিমন্ স্বপ্রকাশ!) 'অভ্বারে' (হে পাপাপহারক!) 'বন্ডারে' (হে বিশ্বপালক!) 'হস্ত' (হে সদানন্দর্রপ!) 'সুহস্ত' (হে সর্বজ্ঞ পোষক ধারক বা!) 'কুশানো' (হে সর্বেষাং জীবনস্থরূপ! ফ্লা—হে আত্মোৎ-কর্মন্দর্পরানাং প্রাণস্থরূপ!) হে সপ্তদেবাঃ! 'বঃ' (যুয়ং) এতে (প্রতো বর্ত্তনানাঃ, ব্লা—আত্মন্ স্থালি প্রতিষ্ঠিতাঃ) 'সোমজ্যুণাঃ' (সোমং ক্রেত্নানীতাঃ, ব্লা—গুদ্ধন্তঃ ধার্মিকুসুলোধিতাঃ) 'তান' (সৎকর্ম্মাধনসামর্থান্ সন্ভাবাদীন্) 'রক্ষধ্বং' (পোষ্মন্তাং); আপিচ, 'বঃ' (যুয়ং) 'মা দভন' (মা হিংস্ক, ব্লা—আত্মান্ পরিত্যাল্য মা গচ্ছধ্বং); অথবা 'বঃ' (যুয়ান্) 'মা দভন' (মা হিংসিষত, ব্লাল-আত্মান্ পরিত্যাল্য মা গচ্ছধ্বং); অথবা 'বঃ' (যুয়ান্) 'মা দভন' (মা হিংসিষত, ব্লালঃ ইতি বাবং; হে দেবাঃ! এবং কুক্ষ যেন অত্মাকং অন্তঃশত্রবঃ যুয়ান ক্ষমাৎ অপসাম্মিতুং ও শক্ষ্বন্তি ইতি ভাবঃ)। প্রার্থনামূলকোহয়ং মন্ত্রঃ। হে দেবাঃ! এবং বিদ্ধবং যেন মন্ত্রি সৎকর্ম্মামর্থ্যাঃ সন্তাবদয়শ্চ অবিচ্লিভান্তিষ্ঠন্ত। তেনাহং ভগবন্তং প্রাপ্রোমীতি ভাবঃ। (৪অ—২৭ক—১-৩ম)॥

वनाञ्चाम ।

THE PARTY OF THE PROPERTY AND

[এই কণ্ডিকার তিনটা মত্রে দিবিধ সংখাধন দৃষ্ট হয়। প্রথম মত্ত্রে শুদ্ধ তথা তথা করে শুদ্ধ করা হিন্দা কণ্ডিকার প্রথম ও তৃতীয় মন্ত্র প্রথম করা হইরাছে। কণ্ডিকার প্রথম ও তৃতীয় মন্ত্র প্রথম বিবামুলক এবং দ্বিতীয় মন্ত্রটি আন্মোধোনা-স্টেক।]

- ১। হে শুদ্ধসত্ত্বরূপী ভগবন্! আপনি স্থমিত্র অর্থাৎ শ্রেষ্ঠ স্কৃছৎ
 হয়েন। মিত্রভূত সহায়ক-রূপে আপনি আগমন করুন; অথবা জ্ঞানক্ষেন্যতিরূপ আপনি আমাদিগের প্রতি অর্থাৎ আমাদিগের হৃদয়ে আগমন
 করুন, অর্থাৎ জ্ঞানজ্যোতিঃ দ্বারা আমাদিগের হৃদয় আলোকিত করুন।
 (মন্ত্রটী প্রার্থনা-মূলক। প্রার্থনা—আমাতে শুদ্ধসত্ত্ব অবিচলিত হউক।)
- ২। হে আমার হানিহিত শুদ্ধদত্ত্ব! ভগবানের কামনা-পরায়ণ, স্থণহেতুস্থত অর্থাৎ পরমন্থখনিদান তুমি, ভগবানের অঙ্গীভূত স্থখস্বরূপ
 পরমানন্দপ্রদ বিশ্বের আধার-স্বরূপ অনন্তত্ত্ব প্রবেশ কর অর্থাৎ অনন্ত
 শত্ত্বসমুদ্রে মিশিয়া যাও। (মন্ত্রটী আত্মোদ্বোধনমূলক। মন্ত্রে প্রার্থনাকারার আত্মসন্মিলনের কামনা সূচিত হইতেছে। ভাব এই যে,—
 শামাতে শুদ্ধসন্ত্রের ভগবানের সন্মিলন বট্টক।)

০। হে নাদরপ! হে দীপ্তিমন্ স্বপ্রকাশ! হে পাপপহারক। হে বিশ্বপালক। হে দদানন্দরপ। হে দকলের পোষক। হে দকলের জীবন অথবা আত্মোৎকর্ষদন্শর জনের প্রাণস্বরূপ। হে আপনারা দপ্তদেবগণ। আপনারা দম্মুখে বর্জমান অর্থাৎ আমাদের হৃদয়ে প্রতিষ্ঠিত, দোমক্রয় জন্য আনীত অর্থাৎ শুদ্ধমত্ত্ব ধারণে উদ্বোধিত, দৎকর্ম্মামর্থ্যকে বা দন্তাবাদিকে পোষণ করুন (রক্ষা করুন); অপিচ, আপনারা আমাদিগকে হিংদা করিবেন না অর্থাৎ আমাদিগকে দৎদম্বন্ধচ্যুত করিবেন না, অথবা আমাদিগকে পরিত্যাগ করিয়া যাইবেন না। অথবা, শক্রগণ যেন আপনাদিগকে হিংদা না করে; অর্থাৎ, হে দেবগণ আপনারা এমনকরুন,—যেন আমাদিগের হৃদয় হইতে আপনাকে অপসারিত করিতে দমর্থ না হয়। (মন্ত্রটী প্রার্থনা—শৃলক। প্রার্থনা—'হে দেবগণ! আপনারা এমন করুন, যেন আমাতে দৎকর্ম্মামর্থ্যসকল এবং দন্তাবদমূহ অবিচলিত থাকে; তাহাতেই আমি ভগবানকে প্রাপ্ত হইব।')॥ (১অ—২৭ক—>-০ম)॥

মস্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্বতং)।

কো ৭।৮।২১) সব্যেনাজাং প্রয়ন্ত্রির ন ইতি দক্ষিণেন সোমমাদায়েতি॥
সৌমান্। হে সোম। তং নোহসান্ প্রত্যেহি আগচ্ছ। কিন্তু তত্ত্বং। মিত্র: সংগা প্রীতিষ্তঃ।
বহা মিত্র: রবিরূপ:। তথা স্থমিত্রধ: শোভনানি মিত্রাণি দথাতি পুয়াতি স্থমিত্রধ:।
ক্রীষা বাসদা বদ্ধস্থ সোমস্থা বরুণদেবতাকত্বেন ক্রুর্মান্তচ্চান্তার্থা মিত্রতেন প্রায়তে।
তদাহতিত্তিরি:। রারুণো বৈ ক্রীতঃ সোমঃ উপনদ্ধো মিত্রো ন এহি স্থমিত্রধ ইত্যাহ্
শাক্তৈয় ইতি॥ (কা০ ৭।৮।২৬) দীক্ষিতোরে দাক্ষণে প্রত্যুক্ত্র বাসো নিদধাতীক্রস্তার্ক:
মিত্রাতি। বাসঃ প্রত্যুক্ত বস্ত্রমুপরিস্থাপ্য সোমং নিদধাাদিত্যর্থ:॥ যক্ষমানরপণ পরমের্যর্বোণোপেত্রমান্তেক্রশব্দেন বন্ধমার:। তথা চ শ্রুন্তি: (৩)০)০১০)। এব বা
আত্রন্দো ভবতি বদ্বজমান ইতি। হে সোম। ছমিক্রস্ত বন্ধমানস্থ দক্ষিণমুক্ষমাবিশ।
দাক্ষণে উরাবুপবিশোত্যর্থ:। কিন্তুত্বমুশন্ বন্ধ কান্তেরী বন্ধি উপন শভ্পত্যের:। উর্বাহ্রণবিশার্কা। তথা স্থোন: সোমং ক্রাম্বানং স্থোনমুপবেশে
শ্বাহ্বরুম্বা, পুরা দেবা: সোমং ক্রীতমিক্রস্থোরাবুপবেশ্যন্ তল্মান্তক্রশব্দেন বন্ধমান:।
তদাহ তিরিঃ। দেবা বৈ সোমমক্রীণংস্তমিক্রস্থোরে দক্ষিণ আসাদ্যন্ত্র স্বপুরা এতহাঁরো
বা বন্ধতে ভল্মানের্মাহেতি। (কা০ ৭।৮।২৪) স্থান ল্রান্তেনি ক্রণতি সোমবিক্রিণি
শীক্ষমাণ ইতি। স্বন্তীতি স্থান:। লাজতে শোভতেহ্সো ল্লাজ:। অত্বস্তু পাণ্ডারিং

রুজারি:। বিভর্তি পুষ্ণাতি বিশ্বমিতি বস্তারি:। হসতি হস্ত: সর্বাদা স্থার প্রেরণ:।
শোভনী হস্তো যক্ত স্থহস্ত:। রুণং তুর্বলমনিতি জীবরতীতি রুণারু:। স্থানাদর: সপ্তালে
সোমরক্ষকা দেববিশেষা:। হে স্থানাদর: সপ্তাদেবা:। বো যুমাক্মেতে সোমক্রেরণা:
সোম: ক্রীয়তে থৈস্তে সোমং ক্রেত্মানীতা হিরণ্যাদিপদার্থা: পুরক্ত: স্থাপিতা:। তান্
পদার্থান যুহং রক্ষধ্বমবত। বো যুমানা দভন্ বৈরিণো মা হিংসিষত। স্থানাদরো
ধিঞ্যাধিষ্ঠাতার: সোমরক্ষকা:। তদাহ তিত্তিরি:। স্থান প্রাক্ত্যাহ তে
চাম্মিেল্টাকে সোম্মরক্ষরিতি॥ (৪ জ্ঞ—২৭ক—২-এম)॥

মস্ত্ৰাৰ্থ ভালোচনা।

ভাষ্যকার এই কণ্ডিকোক্ত মন্ত্রতন্ত্রের প্রন্নোগ ও অর্থ-বিষয়ে যে অভিমত প্রকাশ ক্রিরাছেন, প্রথমে তাহার আলোচনা ক্রিতেছি। ভাষ্যকারের মতে, বামহস্ত দারা অঙ্গা প্রদানান্তর দক্ষিণ হস্ত ঘারা সোম গ্রহণ করিয়া, গৃহীত সোম-সম্বোধনে কণ্ডিকোক্ত প্রথম মন্ত্র উচ্চারণ করিবে। ভাহাতে মন্ত্রের অর্থ হয়,—'হে সোম। তুমি আমাদিগের প্রতি আগমন কর। তুমি কিরূপ ? অর্থাৎ স্থা বা প্রীতিযুক্ত অপ্রবা রবিরূপ এবং শোভন মিত্রের পালক।' ক্রয়করণানস্তর বস্ত্র ছারা আবদ্ধ সোম, বরুণদেবতাকে অর্থাৎ তারল্য সম্পন্ন বলিয়া ক্রতা (অর্থাৎ পতন স্বভাব) হেতু তংশান্তিকামনায় তাহার মিত্রত্বের প্রাথনা জানান হইরাছে। এতৎসম্বন্ধে ভাষ্যকার যে প্রমাণ উদ্ধৃত করিরাছেন, ভাষ্মেই তাছা পরিদৃষ্ট হইবে। দীক্ষিত ব্যক্তির দক্ষিণ উরু হইতে বস্ত্র অণসারিত করিয়া নববস্ত্র দারা উক্ত আচ্ছাদন করিবে। ভারপর তত্ত্পরি সোম স্থাপন করিয়া বিতীয় মন্ত্র পাঠ করিবে। ভদমুসারে মন্ত্রের যে অর্থ হয়, তাহা এই,—'বলমানরণে পরনৈশ্বর্যোপেত বলিয়া 'ইক্স' পদে ষজমানকে বুঝায়। চে সোম। তুমি ষজমানের দক্ষিণ উরুতে উপবেশন কর।' তার পর, সোমের এবং উরুর গুণব্যাখ্যানে ভাষ্যকার অর্থ করিয়াছেন,—'কিরূপ দোম ? অর্থাৎ উরু কাময়মান এবং স্থভূত। কিরূপ উরু ? অর্থাৎ, – গোমকাময়মান এবং উপবেশনে স্থকর।' ভাষ্যকার এছলে একটা উপাধ্যানের অবতারণা করিরাছেন। সে উপাধ্যান,—পুরাকালে দেবগণ সোম ক্রয় করিয়া ইল্লের উরুতে স্থাপন ক্রিয়াছিলেন। সেই হেতু ইক্ত-শব্দে এথানে ষ্ঞ্মানকে বুঝাইতেছে। তৈতিরীয়গণ বলেন,—'সোমক্রয় কৰিয়া দেবগণ ইল্লের উক্ন আশ্রয় করেন; তাহা ছইতে ইল্লের যদনাকারীও ইক্র নামে অভিহিত হন।' তৃতীয় মল্লে ভায়ামতে সোমরক্ষাকারী সাতটী দেবতার সংখাধন: আছে। সোমক্র নিমিত্ত আনীত হিরণ্যাদি সমূবে ছাপন করিয়া, সোমবিকৈতাকে দর্শন করিতে করিতে এই মন্ত্র জপ করিবার বিধি। তাহাতে মন্ত্রের অর্থ হয়,—'হে শবকারী, হে শোভমান্, হে পাপারি, হে বিশ্বশোষক, হে সদাব্রন্থরণ, হে শোভনহত, ए वर्षणतक्षक, एर (पन्छाश्चक |- जाशनाहित्तत्र , धरे त्यामक्षत्रकात्रीत क्षिणाहि शहार्थ केका क्कन। देवित्रग्न दयन आश्रनामित्रदक हिस्सा ना करता

গৌকিক ব্যবহারে ভাষ্যের প্রয়োগ ও অর্থ যাহাই সিদ্ধান্তিত হউক, ভদ্বিরে আমরা কোনও মন্তব্য প্রকাশ করিতে চাহি না। পূর্ব্বেই বলিয়াছি,—সে সম্বন্ধে আমাদিগের মতান্তর ঘটবারও কোনও কারণ দেখি না। তবে, লৌকিক অর্থ ভিন্ন বেদ-মন্ত্রে যে এক আধ্যাত্মিক ভাষ নিহিত আছে, আমরা তদ্বিষয়ই উপলব্ধি করিয়া থাকি। মন্তের আমরা যে অর্থ ও যে ভাব পরিগ্রহণ করিয়াছি, আমাদিগের প্রকাশিত মর্মান্ত্রমারিনী-ব্যাধ্যার ও বঙ্গান্ত্রবাদে তাহা প্রকৃটিত হইয়াছে। কি স্ত্রে কি ভাব গ্রহণ করিয়া আমরা সে সিদ্ধান্তে উপনীত হইয়াছি, এক্ষণে ভদ্বিয় একটু আলোচনা করিতেছি।

কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্রটী-সরল প্রার্থনাসূলক। মন্ত্রে গুদ্ধসম্বরূপ ভগবানকে আহ্বান করা হইয়াছে। বলা হইতেছে,—'আগনি মিত্রের ভার আহ্বন; জ্ঞানজ্যোতীরণে হৃদ্র আলোকিত করন।' মন্ত্রে আছে,—'মিত্রো ন এহি।' ভায়কার অন্তর করিয়াছেন,— 'দ্বং নোহস্মান্ প্রত্যেহি আগচ্ছ। কিন্তৃতস্বং মিত্রঃ সথা প্রীতিয়তঃ বরা মিত্র মিত্ররূপঃ।' আমরাও ভাষ্যকারের এই অবর গ্রহণ করিরাছি। অধিকন্ত, আমরা মনে করি 'মিজো ন' পদে এক উপমা স্থচিত হইয়াছে। সে উপমা—'মিত্রোন মিত্রভূতঃ সহায়ক ইব।' মিত্র বেমন ৷ সহায়ক, মিত্র যেমন স্বতঃপরতঃ হিতাকাজ্ঞা করেন; ভগবানও সেইরূপ নিশ্বনান্তঃকরণ ভক্ত সাধকের মঙ্গল-কামনা করিয়া থাকেন। ভক্ত যে তাঁহার মিত। তিনি যে ভক্তের মিত্র ! তিনি যে ভক্তের ভগবান্, গ্রুব-প্রহলাদাদির দুষ্টান্তেই তাহা পূর্ণ প্রকটিত। এইজ্বল্ল তাঁহাকে মল্লে মিত্রের ক্রায় আগমনের প্রার্থনা জানান হইয়াছে। এই জন্মই তিনি 'স্মিত্রধঃ' অর্থাৎ শোভন-মিত্রের ধারক বা পালক, অথবা শ্রেষ্ঠ তিনি চতুর্বর্গধনের হেতুভূত, তিনিই আমার মোক্ষের পথ-প্রদর্শক। তাই তিনি 'স্থমিত্রখঃ।' তিনি প্রজানরপী—জ্ঞানমগ্ন; তাই জ্ঞানজ্যোতীরূপে হাদর আলো-কিত করিবার আকাজনা প্রকাশ পাইরাছে। সংস্বরূপ তিনি; সংকর্মেই তাঁহার অন্তিত্ব বিজ্ঞাপিত করে; সন্তাবেই তিনি প্রকাশিত হন; সভাবে সৎকর্ম দারাই তাঁহাকে জানা যায়। নাম্রের 'মিত্রো ন এহি' অংশে, তাই ভক্ত সাধক বলিতেছেন,—'হে ভগবন্! তুমি জ্ঞানজ্যোতীরূপে এস; তুমি মিত্রের স্থায় সহায় হও; তুমি আমার জ্বরে অবিচলিত হইয়া অবস্থিতি কর; আমি যেন কথনও তোমার সম্বন্ধ হইতে বিচ্যুত না হই।

ষিতীয় মন্ত্রটা বিশেষ জটিলতাপূর্ব। মন্ত্রের অন্তর্গত 'ইক্রন্ত' ও 'উকং' পদের ব্যাখ্যার সেই জটিলতার স্বষ্টি হইয়াছে। ভাষ্যকার 'ইক্রন্ত' পদে 'যজমানক্ত' এবং উকং' পদে 'উরুপ্রদেশ' অর্থ অধ্যাহার করিয়াছেন। আমরা ঐ হুই পদে ভিন্ন অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। কি কারণে ভাষ্যকারের সহিত আমাদিগের মতান্তর ঘটিল, তিষ্বির বিবৃত করিতেছি। 'ইক্রন্ত' পদের ব্যাখ্যা-বাপদেশে ভাষ্যকারই লিখিয়াছেন,—''যজমানরূপেণ পরইম্মর্য্যোণোপেতত্বাদ্রেক্ত-শব্দেন যজমানরূপে পরইম্মর্য্যায়ক্ত বিলিয়া ইক্রপদে এখানে যজমানকে বুরাইতেছে। শিবপূজা-প্রকরণে অন্তমূত্রির পূজা বিহিত আছে। তন্মধ্যে ভগবানের মজমানরূপী এক মুর্ত্তির পূজার প্রদান দেখিতে পাই,—'ও পশুপতরে যজমানমূর্ত্তরে মৃত্যা বার্য বার্যানরূপী ভগবানের প্রতি কর্ম্যা

আছে। ভাষ্যকারও (পূর্কোদ্ভ অংশে) 'যদমানরপেণ পর্বেম্খর্যোণোপেতেন' ইত্যাদি অংশে সেই ভাবই প্রকাশ করিয়াছেন বলিয়া মনে করি। সে পক্ষে 'ইক্তেশ্র' পদে আমরা সাধারণ যজ্মান অর্থ গ্রহণ না করিয়া 'ভগবতঃ—যজ্মানরূপশু' অর্থ গ্রহণ করিতে পারি। তাহাতে 'উরুং' পদের সহিত স্থল্য অন্তর হইতে পারে। ভাষ্যকার সম্ভবতঃ মল্লের 'উরুং' পদের সহিত সামঞ্জ রক্ষা করিতে গিয়াই 'ইন্দ্রভ' পদে সাধারণ বছমান অর্থ গ্রহণ ক্রিয়াছেন। কিন্তু তাহাতে মন্ত্রের ভাবের একটু বিক্বতি সাধিত হইরাছে। 'উরুং' (উরুং) পদে আমরা 'উরুপ্রদেশং' অর্থ গ্রহণ না করিয়া মহান্ বিভৃত অর্থে 'অনন্তং সভ্সমূদ্রং' অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। ধাত্তথের অনুসরণে 'উরুং' পদে ঐরূপ অর্থ নিষ্পন্ন হইতে পারে। আচ্ছাদন বা আবরণ অর্থ মূলক 'উর্ণ' ছইতে ঐ পদ নিপার। তাহা হইতে কোষগ্রন্থে 'উরু' পদের নিম লিখিত পর্যায় নির্দিষ্ট হয়; বধা,—"পৃথুরু পৃথুলং ব্যুচ্ং বিকটং বিপুলং বৃহৎ" (ছেমচক্র ৬।৬৬)। দৃষ্ঠান্ত,—'অগাধং নিধিমুক্ষন্তসামনন্তম্।' ইহা হইভেই আমরা 'উরুং' পদের 'অনস্তত্ব' অর্থ' গ্রহণ করিয়াছি। তাহাতে 'ইল্রন্ড উকং' পদৰয়ে 'ভগবতঃ অনস্তত্বং (সন্থসমূদ্রং)' অর্থ প্রকাশ পাইয়াছে। মন্ত্রে সাধক শুদ্ধসন্ত্বকে সম্বোধন করিয়া কহিতেছেন,—'হে আমার হারিহিত শুদ্ধসন্ত্। তুমি ভগবানের অনন্তত্ত্বে (অনন্ত সত্ত্বসমূদ্রে) প্রবেশ কর। কাদরে যে সভাবের সঞ্চয় হইরাছে, ফ্রান্থে ষে শুদ্ধসত্ত্বের উদয় হইয়াছে, তাহ। ভগবানের সহিত সম্মিলিত হউক অর্থাৎ আত্মায় আত্ম-সন্মিদন সাধিত হউক,—মন্ত্রে এই ভাবই প্রকাশ পাইয়াছে। অনম্বরূপী ভগবান সদানন্দময়। একবার তাঁহার আশ্রয় লইতে পারিলে জানন্দের পরিসীমা থাকে কি ? শ্রুতি বলিয়াছেন,—'যো বৈ ভূমা তৎ স্থুখং' (ছান্দোগ্য, ৭৷২০৷১); আবার, আনন্দো বন্দেতি ব্যঞ্চান্তৎ। আনন্দাদ্ব্যের থবিমানি ভূতানি জায়ন্তে, আনন্দেন জাতানি জীবন্তি, আননং প্রযন্তাভিদংবিশন্তীভি।' (তৈত্তিরীয়োপনিবৎ, ৩,৬)। আনন্দই বন্ধ, আনন্দেই বিশ্বক্ষাণ্ডের উৎপত্তি, আবার আনন্দেই তাহার পরিণতি। জীব মাত্রেই তাই আনন্দ-गांजित्र कांमना करत्र এवर आनत्महे नीन हहेए हात्र। जव्छानी यिनि, जिनि सिहे ভূমানন্দেরই কামনা করেন। তাই, 'স্থোনং' এবং 'স্থোনং' পদে যথাক্রমে পরমন্ত্র্য-নিদান:' এবং 'পরমাননপ্রদং' অথ পরিগৃঁহীত হইয়াছে। হাদয় নির্মাণতা প্রাপ্ত হইবে, তাহাতে সন্তভাবের সমাবেশ হইলে, আনন্দময়ের আনন্দ নিকেতন-রূপে তাহা পরিণত হয়। मेखाद-मञ्जाद (य जगवादनत जवश्चिल, शूर्व शूर्व मालत याथा-विस्थिन राजन তাহা আলোচিত ইইরাছে। প্রমম্থনিদান সচিদানন্দর্গী ভগবানের যাহাতে অধিষ্ঠান।। ভাছাই অথকর—ভাহাই আনন্দপ্রদ। সেই জন্তই শুদ্ধদত্তের একটা বিশেষণ—'স্থোনঃ'; শার 'উরুং' পদের একটা বিশেষণ 'ভোনং'। দৎস্বরূপ তিনি, গুরুসত্তে তাঁহার অধিষ্ঠান] ভাই তিনি শুদ্ধসত্ত্বেই কামনা করেন। ভাই 'উরুং' পদের আর এক স্প্রযুক্ত বিশেষণ 'শন্তং'। সেইরূপ অথে 'উশন্' পদও হুপ্রযুক্ত বিশেষণরণে গ্রহণ করিতে পারি। ভগবান এবং শুদ্ধন আধার ও আধেয়-রূপে অবস্থিত। তবে কে আধার, কে আধেয়, ভাহা নির্ণ করা স্থকঠিন। বেথানে ভগবান্, সেখানেই আবার ভক্ষৰ; যেথানেই ভক্ষৰ,

সেখানেই জগবান্। পরল্পর অবিচিন্ন সম্বন্ধ। মস্ত্রে প্রাথনার ভাব এই যে,—'জামার শুদ্দব্বের সহিত যেন জগবানের সন্মিলন ঘটে।' প্রথমে সৎকর্মের দ্বারা, সন্জান-লাভে শুদ্দব্বের সঞ্চয়ে উন্বৃদ্ধ হও। জ্ঞানের বিমল জ্যোতিতে স্থানর নির্মালতা প্রাপ্ত হইলে, সদ্ভাব-ধারণের আকাজ্জা জ্মিলে, শুদ্ধসন্ত আপনিই আসিয়া সে হাদয় অধিকার করিবে। তথন, তাহার সহিত ভগবানের মিলন ও সহজ হইয়া আসিবে। এ মস্ত্রে এইরূপ উরোধনার ভাব পরিবাক্ত রহিয়াছে বলিয়াই মনে করি।

তৃতীয় মন্ত্রটি অধিকতর জটিলতা-সম্পন্ন। ঐ মন্ত্রে সপ্তদেবতার সম্বোধন আছে। ভাষ্টের মতে এবং শ্রুতি-প্রমাণে দেখা যায়, স্থান ভাজ প্রভৃতি সপ্তদেব আমুগ্নিক লোকে সোম রক্ষা করিয়া থাকেন। কিন্তু সপ্তদেবতা যে কে বা কাহারা, তাহা কিবা ভাষ্যে কিবা ভাষ্যে। শ্রুতি-প্রমাণে, কোনও স্থেট ক্ষুত্তিত হয় নাই। বেদে 'সপ্ত' ও 'ত্রি' শব্দের বহুল ব্যবহার পরিদৃষ্ট হয় ; যথা—ত্তি-সপ্তাঃ', 'সপ্তমাতৃভিঃ', 'ত্রাণী পদাঃ' 'সপ্তদেবাঃ', 'সপ্তধামভিঃ' ইত্যাদি। এই 'সপ্ত' শব্দের এরপ বহুল ব্যবহারের তাৎপর্য্য, মৎকর্ত্ত্ক সম্পাদিত ও ব্যাখ্যাত ঋথেদ-সংহিতার পঞ্জিংশং ্হক্তের অষ্টম ঋকের আলোচনায় (১৮০৫ পৃষ্ঠায়) প্রকাশিত হইরাছে। মন্ত্রে যে সোমরক্ষক সপ্তদেবতার বিষয় উল্লিখিত হইরাছে, আমরা দেই সপ্তাদেবতাকে সপ্তাদোকপালক বলিয়া মনে করি। ভূ: ভূব: স্ব: মহ: জন: তপ: ও সত্য—এই সপ্ত লোক। এই লোকসপ্তকের বাঁহারা অধিপতি, ভাঁহারাই সপ্তলোকণাল,— ভাহারাই পূর্ব্বোক্ত সপ্তলোকে সোম বা গুদ্ধদন্ত রক্ষা করেন। অগ্নি, বায়ু, স্থ্য, বন্ধা, বিষ্ণু, মহেশ্বর ও বরুণ—ইঁহারা সেই সপ্তলোক-পালক। 'স্বান' পদ শব্দাথ ক সন্হইতে নিষ্পন। শাস্ত্রমতে নাদ বা শক্ট ব্রহ্ম। স্ষ্টির আদিতে প্রণ্ব বা ওঁকার্রুপী ব্রহ্মই বর্তুমান ছিলেন। তাই স্থান্ পদে নাদরপী ব্রহ্মকে লক্ষ্য আছে বলিয়া মনে করি। 'ভাজ' পদে স্থ্যদেবকে সম্বোধন আছে। 'ভাজ' ধাতুর অর্থ—দীপ্তি পাওয়া। বিনি দীপ্তিমান্ স্বপ্রকাশ, তিনিই 'ভ্রাজ' স্থাদেব—স্বপ্রকাশ ও দীপ্তিমান। 'অজ্যারে' পদে বরুণদেবতাকে বুঝাইতেছে। ভাষামতে যিনি 'অজ্বশু পাপশু অরি:' তিনিই 'অজ্বারি:'। ভগবান্ বরুণদেব শুদ্ধসত্ত্বের বারিধারার পাপকে বিধৌত করেন,—মেহকারুণা রূপে আবিভূতি হইরা জীবের পাপ হরণ করেন। 'বস্তারে' পদে বিশ্বের পালনকর্তা, ^{বিস্তুর} প্রতি লক্ষ্য আছে বলিয়া মনে করি। ত্রন্ধা স্ষ্টিকর্তা, বিষ্ণু পালনকর্তা, রুদ্র সংহার-কর্তা। আনন্দার্থ-জ্ঞাপক হস্ধাতু হইতে হস্ত পদান্পার। 'হস্ত' পদে সদানন্দ্র মহেখর ক্লের প্রতি লক্ষ্য আছে,—তিনি ভূমানন্দে সদা মত, তাই তিনি 'হস্ত' অর্থাৎ সদানন্দ। 'সুহত্ত' সম্বোধনে বায়ুদেবতার প্রতি লক্ষ্য আসে। বায়ু স্কলকে পোষণ করেন, তিনিই প্রাণীগণকে ধারণ করিয়া আছেন, বায়ু ভিন্ন জীবের প্রাণ ধারণ অসম্ভব। তাই বায়ু-জীবের জীবন, বিশ্বের পোষ্মিতা ও ধার্মিতা। যিনি স্বষ্টুরূপে জীবগণকে ধারণ বা পোষণ কারণ,—ভিনিই 'স্হস্ত'। আমরা মনে করি, ভ্রলোকের পতি দেই বায়ু-দেবতাকেই 'সুহস্ত' পদে লক্ষ্য করা হইয়াছে। 'কুশানু' পদ অগ্নিনাম পর্য্যায়ে পৃরিদৃষ্ট হয়। অগ্নিবা তাপই জীবের জীবন-স্বরূপ। তাপ ভিন্ন এ সংসার তিষ্ঠিতে পারে না।

জাবার জ্ঞানাগ্রি পরিশোধিত না হইলে, আত্মোৎকর্ষ সাধিত হয় না। স্বায়ি তাই নিধিল বিষের জীবন-স্বরূপ এবং আত্মোৎকর্ষসম্পন্ন জনগণের প্রাণভূত। 'কুশানো' পদে, তাই আমরা মনে করি, ভূলোকপতি স্বান্ধি-দেবতাকে সম্বোধন করা হইয়াছে।

এক্ষণে মন্ত্রের প্রার্থনার বিষয় লক্ষ্য করুন। এই দেহরূপ বন্ধাণ্ডও সাত লোকে বিভক্ত। সে সাতটা লোক বা বিভাগ,—ষট্চক্র এবং সহস্রার। মনে করিতে পারি, এখানে দেহ-মধ্যত্ব সেই সাতটা বিভাগের অধিষ্ঠাতা দেবতা-সপ্তককে আবাহন করা হইরাছে। তাঁহারা দেহের অভ্যন্তরন্থ সাতটা বিভাগে অধিষ্ঠিত থাকিয়া দেহকে রক্ষা করিতেছেন। তাঁহাদিগকে সম্বোধন করিয়া সাধক বলিতেছেন,—'হে দেবগণ। শুদ্ধসম্বধারণের ক্ষন্ত, আমাতে যে সংকর্ম-সাধন-সামর্থ্য ও সভাবাদির সঞ্চার হইয়াছে, তাহা যাহাতে অবিচলিত থাকে, আপনারা ভাহার বিধান কর্মন।'

হৃদয়ে দেবভাবের সমাবেশ জন্ত, দেবগণকে হৃদয়ে প্রতিষ্ঠিত করিবার জন্ত, দংকর্মাদির জন্তুর্চান প্রথম প্রয়োজন। পূর্ব্বে বিদিয়াছি,—সংকর্মে ভগবান্ স্থপ্রকাশ, সংকর্মে তিনি প্রকটিত হন। কামক্রোধাদি আসিয়া, সেই সংকর্ম-সাধনের প্রেরণাকে বা আকাজ্জাকে নষ্ট করিয়া না দেয়, দেই জন্তুই দেবগণের নিকট রক্ষার বা সম্ভাব-পোষণের প্রার্থনা জানান হইয়াছে। বলা হইয়াছে,—'বঃ মা দভন্'; অর্থাৎ,—'আগনারা আমাদিগকে পরিত্যাগ করিয়া আইবেন না।' ভাব এই যে,—আপনারা আমাদিগকে পরিত্যাগ করিয়া যাইবেন না। সদ্ভাবের আধারস্থিরপ—আপনারা; আপনারা যদি আমাদিগকে পরিত্যাগ করেন, সঙ্গে সন্তাবসৎপ্রবৃত্তিও আমাদিগকে পরিত্যাগ করিয়া যাইবে। তথন যে ভিমিয়ের সেই ভিমিয়েরই আময়া ভ্রিয়া থাকিব;—ভগবৎপ্রান্তি-কামনা তথন অনেক দ্রে পড়িয়া থাকিবে। 'যুয়ং মা দভন্' ময়াংশের আর এক জর্থ—'আমাদের জন্তঃশক্র যেন আপনাদিগকে হিংসা করিতে অর্থাৎ স্থায় হইতে অপসারিভ করিতে না পারে। আমাদের কর্মগুলে, আমাদিগের সন্তাব-প্রভাবে আপনারা আমাদিগের ক্রম্বে অবিচলিভভাবে অবস্থান করুন।'

ষদম যদি পাপ-পরিশ্ন হয়, সৎকর্ম-প্রভাবে ফ্রদয় যদি নির্মাণতা প্রাপ্ত হয়, দেবভাবের সমাবেশে ফ্রদয়ে যদি দেবগণ বিরাজমান্ রহেন, ভগবানকে ফ্রদয়ে ধারণ করিবার উৎকট আকাজ্জা যদি জন্মে, তাহা হইলে ভগবান্ কি কথনও নিশ্চিম্ব থাকিতে পারেন? তাহা হইলে, ভক্তের ভগবান্ কি সে ফ্রদয় পরিত্যাগ করিয়া থাকিতে পারেন? তিনি যে ভক্তের ভগবান্। তাঁহার এ পরিচয়ই যে তাহা হইলে র্থা হয়! 'ভক্তজনে এনে বিব দিলে খাই'—এ তো তাঁহারই বাণী! তাই ভক্ত বলিতেছেন,—'আপনারা আমাতে অবিচলিত থাক্ন, আমার কর্ম্ম-সামর্থা ও সম্ভাব-সমূহ আমাতে অবিচলিত থাক্ন, আমার কর্ম্ম-সামর্থা ও সম্ভাব-সমূহ আমাতে অবিচলিত থাকুক। তাহা হইলে সেই পরমানন্দময়কে প্রাপ্তির পথ স্থগম হইয়া আনিবে,—তাহা হইলেই আমা মাত্মসম্প্রদান ঘটবে—তাহা হইলেই আমি মোক্ষ পদ প্রাপ্ত হইব। ছে দেবগণ। আপনারা ভাহাই কর্মন।' (৪য়—২৮—ক—১-৩ম)।

899

যজুবৈদ-সংহিতা। [চতুর্থ অধ্যায়, ২৮শ কণ্ডিকা।

অফীবিংশ কণ্ডিকা।

(চতুর্থ অধ্যায়। অষ্টাবিংশ কণ্ডিকা। দ্বিস্ত্রাত্মিকা।)

্র (১) পরি মাগ্রে ছুশ্চরিতাদ্বাধসা মা স্থচারিতে ভ**জ**।

। । । [(২) উদায়ুষা স্বায়ুষোদস্থামমূতাং ২'॥ ২ অনু ॥ ২৮॥

্ত্রাদ ক্রেন্ডির ত্রার্ড । মর্মানুসারিণী-ব্যাথা।

১। 'অ্যে' (হে প্রজ্ঞানরপিন্ ভগবন্) 'ত্রুচরিভাং' (অসংকর্দ্ধণঃ, পাগাং পাপাচরণাদা) 'মা' (মাং) 'পরি বাধস্মা' (পরিবাধস্ব, পরিতো নিবারয়, পবিআয়মেডি ভাবঃ); পাপপ্রবৃত্তয়ঃ বেন মাং নাভিভবন্তি, ভদ্বিধেহি ইভি ভাবঃ। অপিচ, 'মা' (মাং অর্চনাকারিণমিতি বাবং) 'স্কুচরিভে' (শোভনে চরিভ্রে, সদাচাররপে পুণ্যেইতার্থঃ) 'ভদ্ব' (সেবস্থ, স্থাপরেতার্থঃ)। প্রার্থনামূলকোহয়ং মন্তঃ। প্রার্থনায়াভাবঃ,—
'হে ভগবন্। এবং কুরু যেনাহং সদা সদাচারসম্পন্নঃ সৎকর্মপরায়ণো ভবামি;
অপিচ, পাপেনাতং অপ্টোহ্মি।'

২। 'আয়ুষে' (জীবনার, অক্ষয়জীবনলাভার) 'উৎ' (উত্তিষ্ঠামি, উদ্বুদ্ধে ভবামি); অপিচ, 'স্বায়ুষা' (সৎকর্মসাধনাদিনা শোভনজীবনধারণার) 'অমৃতান' (অক্ষরান্ শুরুসন্তান্) 'অমু' (উদ্দিশ্ত, অমুস্তা, যহা—তান্ হাদি ধারণার) 'উদস্তাং' (উত্তিষ্ঠবান্মি, প্রযুদ্ধে। ভবামি—অহমিতি শেষঃ)। আত্মোহোধনমূলকঃ সহল্পত্কোহয়ং মন্ত্রঃ। অরং ভাবঃ—'হে দেব। যেনাহং আত্মোৎকর্মসাধনার ভগবৎপ্রাপ্ত্যর্থক প্রবুদ্ধে ভবামি ইত্যেবং বিধেহি—ইতি প্রার্থনা।' (৪অ—২৮ক—১-২ম)॥

বঙ্গাহ্যবাদ।

া হে প্রজ্ঞানস্বরূপ ভগবন্! অসৎকর্ম হইতে অর্থাৎ পাপ (পাপাচরণ) হইতে আমাকে পরিত্রাণ করুন; (ভাব এই যে,—পাপ-প্রবৃত্তি যেন আমাকে অভিভূত করিতে না পারে)। অপিচ, অর্চনাকারী আমাকে, শোভন চরিত্রে অর্থাৎ সদাচার-রূপ (সৎকর্মরূপ) পুণ্যে সংস্থাপিত করুন। (মন্ত্রটী প্রার্থনা-মূলক। প্রার্থনার ভাব—'(ই ভগবন্! এমন করুন, যেন আমি সদাচারসম্পন্ন সৎকর্মপরায়ণ হই। অপিচ, পাপ যেন আমাকে স্পর্শ করিতে না পারে।')

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধর-ক্রতং)।

(কা॰ ৭।৯।১) গৃহীতদোদং পরি মাগ্ন ইতি বাচরতীতি। অগ্নিদেবত্যা পুরস্তাদ্
বৃহতী। বস্তা আত্যো ধাদশাক্ষরস্ত্র গোহ ই।করঃ পাদাঃ সা পুরস্তাদ্ হতী। আত্তশ্বেৎ
পুরস্তাদ্ হতীত্যুক্তেঃ। হে অগ্নে । হুশ্চারতাৎ পাপান্মা মাং পারবাধস্ব পারতো নিবারয়।
মে পাপে প্রবৃত্তির্মা ভূদিত্যর্থঃ। স্কচারতে শোভনে চহিত্রে সদাচারস্কপে পুণ্যে মা মাং
বজমানমাভজ সর্বতো ভল্ল স্থাপরেত্যথঃ॥ (কা৽ ৭৯০) উদায়্বেত্যুৎথানমিতি ।
উদায়্বা উৎক্রটেন চিরন্ধীবনলক্ষণেনায়্বা নিমিত্তন তথা স্বায়্বা বাগদানাদেনা
শোভনেনায়্বা নিমিত্তভূত্তন অমৃতানন্ত সোমাদিদেবান্ত্বস্ত্য ভদস্থামহম্মুপ্তবানাম।
তিইতেল্ডিস্কাং॥ (৪—২৮ক—১-২ম)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

এই কণ্ডিকার মত্র হুইটা সরল প্রার্থনামূলক ও আজোগোধক-স্টক। মন্ত্রগরের ব্যাখ্যা-বিশ্লেষণে ভাষ্যকারের সহিত আমাদের বিশেষ কোনও মতান্তর ঘটে। ভাষ্যক্রমণিকার প্রকাশ—সোম গ্রহণ কার্যা, সোম-সংখাধনে এই মন্ত্রের প্রয়োগ বিহিত হয়। মন্ত্রটী অধি-দেবতাকে এবং পুরস্তাদ বৃহতী ছলে গ্রাথিত।

ভাষ্য-মতে মন্ত্রহরের যে অর্থ হয়, ভাহা এই,—'অগ্নি! তুমি আমাকে ত্রুভরিত অর্থাৎ পাপ হইতে প্রতিনিবৃত্ত কর অথাৎ পাপ-কার্য্যে যেন আমার প্রবৃত্তি না হয়; আপচ, শোভন-চরিত্র অর্থাৎ সদাচার-রূপ পুণ্যকার্য্যে আমাকে (যঞ্জমানকে) সর্বতোভাবে স্থাপন করে। উৎকৃষ্ট চিরজীবন-লক্ষণভূত সায়ুর নি।মত্ত এবং যাগ-দানাদি হারা শক্ক শোভন আয়ুঃ-প্রাপ্তির নিমিত্ত, সোমাদি দেবগণকে অনুসরণ কার্যা ভাতত হইয়াছি।'

মন্ত্রহরের আমরা বে অর্থ পার গ্রহণ করিয়াছ, তাহা প্রায়শঃ ভাষ্ট্রেরহ অমুসারী হইমাছে। বিতীয় মন্ত্রে 'উদায়ুয়া' এবং 'সায়ুধা' হুহটা পদ আছে। 'উং' এবং 'মায়ুয়া' এই হুইটা পদে 'উদায়ুয়া' পদ নিম্পান। ভাষ্যকার 'ডদায়ুয়া' পদটাকে এক পদ বাশুয়া গ্রহণ করিয়াছেন। সেমতে অর্থ হইয়াছে,—'উৎকৃষ্টেন চিরজীবনলক্ষণেনায়্যা নিমিত্তেন।' তাহাতে 'উদায়্যা' ও 'স্বায়্যা' প্রায় একই অর্থ নিজ্ঞান হইতে পারে। সেই জন্ম আমরা 'উদায়্যা' পদকে 'উং' এবং 'আয়্যা' হইটী বিভিন্ন পদে বিভক্ত করিয়া অর্থ অধ্যাহার করিয়াছি,—'অক্ষয় জীবনলাভার উত্তিষ্ঠামি।' আর 'স্বায়্যা' পদের অর্থ হইয়াছে,—সৎকর্মসাধনাদিনা শোভনজীবনধারণার।' কিন্তু অক্ষয় জীবন লাভ হর কি প্রকারে? যথন ভগবানে আত্মলীন করিতে পারা যায়,—যথন চৈতত্তে চিৎস্বরূপে আত্মার সন্মিলন সংঘটিত হয়। তাহা হইলেই অক্ষয় চিরজীবন লাভ হইত পারে। আর সৎকর্ম্মাদি সাধন হারা যে শোভন জীবন লাভ হয়, তাহাই 'স্বায়্যা।' বিনি যাগদানাদি সৎকর্ম সম্পাদন করিয়া অক্ষয় য়খঃ অর্জুন করিতে সমর্থ হন, তিনিই ইহসংসারে মৃত হইলেও, জীবিত গদবাচা। 'কীর্ত্তিক্ত সঃ জীবিত।' তাঁহার কার্য্য—তাঁহার কীর্তিই তাঁহাকে জীবিত রাথে। ভাই মন্ত্রে প্রার্থানা জানান হইয়াছে,—'হে দেব। স্বায়্যা অর্থাৎ সৎকর্মাদি সাধন হারা যে অক্ষয় কীর্ত্তির অধিকারী হই;—কর্থাৎ আমার প্রত্তি—আমার মতিগতি যেন সৎকর্মসাধনে, ভগবানের প্রিয়ন্মার্থা সম্পাদনে, নিয়োজিত হয়।' মত্রে আর প্রার্থনা জানান হইয়াছে,—'হে দেব। আনি যেন আপনাতে আত্মলীন করিতে সমর্থ হই; তাহাতেই যেন আমার অক্ষয় জীবন লাভ হয়।'

সম্ভ্রের প্রার্থনা এই যে,—'হে ভগবন্। আপনি অন্তগ্রহ করন। আমি যেন পাপ নিগু না ছই; পাপপ্রবৃত্তি থেন আমাকে অসৎপথে লইতে সমর্থ না ছয়। সদাচারসম্পন্ন হইরা আমি যেন আপনার আরাধনায় নিরত থাকি।' (৪ম—২৮ক—১-২ম)॥

ঊনতিংশৎ কণ্ডিক।।

(চতুর্থ অধ্যায়। উনত্রিংশৎ কণ্ডিকা। একমন্ত্রাত্মিকা।)

। । প্রতি পন্থামপদ্মহি স্বস্তিগামনেহদম্।

য়ের বিশ্বাঃ পরি দ্বিষো রুণক্তি বিন্দতে বহু॥২৯।

मर्जाञ्चातिनी-व्याथा।

'বেন' (প্রসিদ্ধেন, যশ্মিন্ পথি গমনেনেত্যর্থ:) 'বিখাঃ' (সর্বান্, নিথিলারিত্যর্থ:)
'বিষ:' (বেষিণ: শত্রন্, কামক্রোধাদিপাপসম্বরানিতি যাবং) 'পরিবৃণক্তি' (পরিতঃ সর্বতো
বর্জুরতি—নরঃ ইতি শেষঃ)
বিষ্কুরতি—নরঃ ইতি শেষঃ

हिनविश्म, धक्मजाशिका।] अल्ल-यजूर्वितमञ्जा

405

ন্থেন বা গন্তং যোগং, যথা সৎসম্বন্ধসম্বিতং) 'আনেহসং' (পাপসম্বন্ধইতং, ব্যা—বেন গননেন গভানামপরাধং পাপং বা ন ভবতি তালৃশং) 'পদ্বাং' (পদ্বানং, মার্গং, সংপর্থ-মিতার্থং) 'প্রত্যপদ্মহি' (প্রত্যপত্তামহি, বরং প্রাপ্তা অভ্যেত্যথং)। সম্বন্ধসূলক আন্মোবোধন স্ক্রেকাহ্রং মন্ত্রঃ। অক্ত ভাবং—শুদ্ধসম্বপ্রভাবেন সংকর্মণা চ ভগবন্তং প্রাপ্তব্যং; অভঃ বরং সংপথমবলম্ব্য সংকর্মণা ভগবদভিম্বিনো ভবামঃ। (৪অ—২৯ক—১ম)॥

वनार्यान ।

্র এই কণ্ডিকার মন্ত্র শুদ্ধসন্ত্বাধনে বিমিযুক্ত এবং আত্মোহোধন-সূচক।

যে প্রদিদ্ধ পথে গমন করিলে নিখিল শত্রুদিগকে অর্থাৎ কামক্রোধাদিপাপদম্বন্ধসমূহকে দর্ববেতাভাবে বর্জ্জন করা যায়; হে
স্কুদ্ধসত্ত্ব! আপনার প্রদাদে দেই মুখে গমন-যোগ্য অর্থাৎ দংসম্বন্ধমণ্ডিত ও পাপ-দম্বন্ধরহিত (অথবা যে পথে গমন করিলে, গমনকারীকে
কোনও অপরাধ স্পর্শ করিতে পারে না) দেই পথকে আমরা
প্রাপ্ত হইব। মন্ত্রটি দক্ষল্লভূলক এবং আত্মোদ্বোধনাসূচক।
ভাব এই যে,—শুদ্ধসত্ত্বভাবে দৎকর্মাদি দ্বারা ভগবানকে পাওয়া
যায়; অতএব, দৎকর্ম দ্বারা দৎপথ আত্রয় করিয়া আমরা
ভগবদভিমুখা হইব।)॥ (৪অ—২৯ক—১ম)॥

মন্ত্ৰভাষাং (মহীধন-কৃতং)

ericologia (3) all erregionale ser contente

(কা॰ १৯।৪) শীর্ষ্ণি সোমং কথা পাণিমন্তর্ধায় প্রতি পন্থামিত্যনোহত্যেতীতি।
শক্টমিভিলক্ষ্য গচ্ছেদিত্যর্থঃ। অন্পুটুপু পথিদেবত্যা। পন্থানং স্তৌতি। পন্থাং পন্থানং
মার্গং প্রত্যপদ্ধহি বয়ং প্রত্যপত্যামহি প্রতিপন্নাঃ। প্রাপ্তা অভ্যেত্যর্থঃ। পদ গতাবিত্যত্ত
ব্যতায়েন শপি লুপ্তে লভিরপং। বিভক্তেঃ পূর্বস্বর্ণে পন্থামিতি রূপং। কিভ্তং পন্থানং।
স্বন্ধিগাং স্থান্ত ক্ষেমেণ গম্যতে যত্র স স্বন্তিগান্তং ক্ষেমেণ গন্তং যোগ্যং। গমের্বিটি
প্রত্যামে বিভুনোরন্থনাসিক্সাদিতি মকার্ম্ভাকারে রূপং। তথা অনেহসম। এইঃ
পাপর্যাশেনারাদিবাধন্তক্রদিতং। বহা এই ইত্যপরাধনাম। যত্র গভানামপারাধো নাতি।
বেন পথা গছন্ পূর্ক্রো বিশ্বাঃ বিশ্বান্ স্বর্ধান্ হিষো বেষিণ্লোরাদীন পরিবৃণ্ডিক
পরিত্যে বর্জ্জরতি। বৃদ্ধী বর্জনে রুধাদিঃ। বস্থ বিন্দতে ধনঞ্চ লভতে তং পন্থানমিতি
পূর্ব্যাশ্রঃ। বিদ্বন্ন লাভে॥ (৪অ—২৯ক—১ম)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

· 如何,不可以

the of the sales and desirable to the sales of the sales and the sales

There are a live instance and a

CON TREASURATE AND CONTRACTOR OF THE PARTY O ভাষ্যমতে মন্ত্রটী পথিদেবতার সম্বোধনে প্রযুক্ত। ক্রীত সোম মন্তকোপরি গ্রহণ করিয়া, হস্ত হারা সোমপাত্র ধারণ করিয়া, শকটের প্রতি লক্ষ্য করিতে করিতে, এই মন্ত্র উচ্চারণ ক্রিতে হয়। সে মতে মস্ত্রের অর্থ হয়,—'আমরা পথ প্রাপ্ত হইরাছি। কিরূপ প্রণ না—স্থাধ বেমন বোগ্য এবং পাপরূপ চৌর্দি রহিত, অধবা যে পথে গমন ক্রিলে গ্ৰনকারীর কোনও অপরাধ হয় না; অথবা যে পথে গ্রন করিলে নিধিল পাপসম্বর পরিবর্জন করা যায়।

মন্ত্রটী সূরণ ও সহজ্ববোধ্য। ভাষ্যকারের সহিত মন্ত্রের অর্থ-বিষয়ে আমাদের প্রায়ই মভানৈক্য বটে নাই। ভাষ্যমতে 'পহাং' পদে সাধারণ গমনাগমনের পথের বিষয় উপলব্ধি হয়। কিন্তু আমরা ঐ পদে সাধারণ পথ অর্থ গ্রহণ না করিয়া সৎপথ অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। সংপথে গমন নিরাবিল স্থথের এবং অসংপথ অবলম্বন দারণ হঃথের দৃষ্টান্ত। সংগারে প্রতি কার্ষেই ইহা প্রত্যক্ষ হয়। সৎপথে থাকিয়া সৎকার্য্য সম্পাদনে ভগবানের কুপা অতি সহজেই পাওয়া যায়; কিন্তু অসৎপথে অসংবৃত্তির প্রেরণায় অসৎকার্য্য-সম্পাদনে, তাহা বহু দূরে সরিয়া যায়। সংকার্য্যের সরণতা এবং অসংকার্য্যের কণ্টকষয় জ্ঞালামালা, সংসারে নিত্য-প্রত্যক্ষীভূত। অসমৃত্তি—পাপদখন—ইছলোকিক সকল হঃথের মূল। সেই হঃখসুল উদ্ভিন্ন ক্রিয়া অনন্ত স্থথের ক্রোড়ে আশ্রয় পাইতে হইলে, সংপ্রথসঙ্গের আলোচনা, সংপ্র অবশ্বন ও সংকর্মের সম্পাদন একাস্ত প্রয়োজন। ভগবান্ সংস্করপ। তিনিই অনস্ত স্থবের আধার। সভের আশ্রয়েই সংকে পাওয়া যায়। তাই ভক্ত সাধক কহিতেছেন,— 'এত কাল অন্ধের মত ঘ্রিয়া বেড়াইয়াছি; এভকাল অজ্ঞানান্ধকার বেরিয়া ছিল;— তहि अथ हिनि ए अपित नाहे। ए एपर। अपन स्म स्मार्थिक व्यवस्थ व्यवस्थ এখন সেই সর্গ সহজ পথের সন্ধান পাইয়াছ। জাপনি এমন কর্ল, যেন আমর व्यात अथलहे ना हरे। अकवात यथन मन्नान क्रिक्टल, उथन आत निक्त हरेरन ना; একবার যথন চিনাইয়া বিয়াছেন, তথন যেন আর ভ্লিয়া না ষাই। সংপণ্-প্রদর্শনের আপনিই এক্য়াত্র অধিকারী। আপনি চিনাইয়া না দিলে, আপনি জাগাইয়া না দিলে, কিরপে চিনিব প্রভূ—কেমন করিয়া জানিব দেব।' আমরা মনে করি, মঞ এইরপ প্রার্থনার ভাবই নিহিত আছে।

্ এক্ষেণ্, মস্ত্রে পথের বিশেষণমূলক শব্দবন্ধের প্রতি লক্ষ্য করুন। ঐ যে বিশেষণ-ধ্য 'স্বন্তিগাং' ও 'অনেহ্সং'—এই যে বিশেষণ্দ্র, উহা দৃষ্টে আমরা 'প্রাং' পদে সাধারণ গমনাগমনের পথ অথ গ্রহণ না করিয়া, 'সংপথ' অর্থ পরিগ্রহ করিয়াছি। সংপথে গমনেই পাপনত্ত বৰ্জন করা যায়,—সংপথে গদনেই গদনকারীর কোনও অপরাধ বা পাপ ইর मा। नर्भवर "विका" व्यवाद भन्नमञ्चय व्यक्तान कृत्य ; नुर्भव्य भन्नन कनित्नर 'विवः' व्यवीद

কামকোধাদি পাপসম্বন্ধ আক্রমণ করিতে সমর্থ হয় না। ভত্তির অন্ত যে পথেই মানুষ অগ্রসর হুইবে, সেই পথই কণ্টকমন্ন, সেই পথই শত্রুসমাকুল, সেই পথই অশেষ তঃথমন। মন্ত্রের ভাই উপদেশ—'সংপথে চলিন্না সংস্করপে অনুগামী হও; শক্রম্ভন্ন থাকিবে না, পাপ ভোমাকে লপ্স্প করিবে না; তুমি অনস্ত স্থথের অধিকারী হুইতে পারিবে।' (৪অ—২১ক—১ম)।

ত্রিংশৎ কণ্ডিকা।

ত চতুৰ্থ অধ্যায়। ত্ৰিংশৎ কণ্ডিকা। চতুৰ্মন্তাত্মিকা)।

- (১) অদিত্যান্ত্রগদি। (২) অদিত্যৈ সদ আসীদ।
- ্(৩) অন্তভ্নাদ্ ভাং ব্যভো অন্তরিক্ষমমিমীত বরিমাণং পৃথিব্যাঃ।
 - (৪) আদীদদ্বিধা ভুবনানি সম্রাভিব্ধেন্তানি বরুণস্থ ব্রতানি ॥ ৩০ ॥

মর্মানুসারিণী-ব্যাথা।

>। হে শুদ্ধসন্ত। তথ 'অদিত্যাঃ' (অনস্তস্থরপস্ত ভগবতঃ) 'ঘক্' (শরীরকাণঃ,
শঙ্গীভূতঃ ইত্যর্থঃ) 'অদি' (ভবদি)। অন্নং ভাবঃ—শুদ্ধসন্থং হি ভগবতঃ স্থরুপাং;
শুদ্ধসন্থেন ভগবন্তঃ প্রাপ্তব্যং ইতি ভাবঃ।

২। হে গুদ্ধসন্থ। তং 'অদিতৈ সদং' (ভগবৎসম্বন্ধিনং স্থানং, নির্মাণং অদয়ং)
'আসীদ' (সর্বতঃ প্রাপুহি, যলা—তত্র উপবিশেত্যর্থঃ)। সম্বন্ধস্বতিষ্ঠাই মন্ত্রঃ। অয়ং
ভাবঃ—গুদ্ধসন্ত্রেন ভগবন্তঃ দ্বদি ধারয়াম।

০। 'ব্যভঃ' (অভীষ্টবর্ষকঃ, যদা—সর্ব্বৈর্ণীয়ঃ) স ভগবান্ 'আং' (ত্যালাকং, বলোকং) তথা 'অন্তরিক্ষং' (ব্যোমং, সর্ব্বলোকং ইতি ভাবঃ) 'অন্তল্যাং' (অন্তর্মত, ব্যাপ্রোতি ইতি ভাবঃ); অপিচ, 'পৃথিব্যাঃ' (ভ্রি) তক্ত ভগবতঃ 'বরিমাণাং' (শ্রেষ্ঠিতং, মহিমানমিত্যর্থ) 'অমিমীত' (অপরিমের ইত্যর্থঃ)। অরং ভাবঃ—স ভগবান্ স্বকীরেন প্রভাবেন, সর্ব্বলোকং ধারয়তি; পরস্ত তক্ত মহিমানঃ পারং কোহপি ন জানাতি। প্রার্থনা—স ভগবান্ মম হাদরং অধিকরোত্।

৪। 'সমাট্' (সমাগ্রাজমান:, যদা—সর্বেষাং স্থামী স ভগবান্) 'বিশ্বানি' (বিশ্বানি, নিথিলানি) 'ভূলোকানি' (লোকান্) 'আসীদং' (ব্যাপ্লোতি); 'বিশ্বানি' (সর্বাণি) 'ইং' (এব, নিশ্চিতমিত্যর্থ:) 'বরুণয়্ব' (ভশু সর্বাশক্তিমত: করুণাপরশু বা ভগবত:) 'ব্রতাণি'

यजूर्द्यन-मःहिला। [ह्लूब न्यान, विश्म किना

608

(কর্মাণি, মহিন্ন: ইত্যর্থ:) ভবস্তীতি শেষ:; যথা—সর্বাণি বিশ্বানি তম্ম মহিমানং কণ্যন্তি ইতি ভাব:। প্রার্থনায়া ভাব:—বিশ্বব্যাপকত্বং এব ভগবতঃ কর্ম্ম ধর্মাং বা। অতঃ স ভগবান্ মম স্তাদয়ং অধিকৃত্য তিষ্ঠতু। (৪অ—৩০ক—১-ম)॥

বলাতুবাদ।

- ১। শুদ্ধদত্ত্ব ! তুমি অনন্তশ্বরূপ ভগবানের শরীররূপ বা অঙ্গীভূত হও। (ভাব এই যে,—শুদ্ধদত্ত্বই ভগবানের স্বরূপ; শুদ্ধদত্ত্বের দারা ভগবানকে প্রাপ্ত হওয়া যায়।)
- ২। হে শুদ্ধদন্ত ! তুমি ভগবৎসম্বন্ধি স্থানকে অধবা নির্দ্দল ছদয়কে সর্ববৈতাভাবে প্রাপ্ত হও, অথবা সেখানে উপবেশন কর। (মন্ত্রটী সঙ্কস্পমূলক। ভাব এই যে, শুদ্ধদন্ত্ব-প্রভাবে আমরা ভগবানকে ছদয়ে ধারণ বা প্রতিষ্ঠিত করি।)
- ০। অভীইতর্ষণকারী অথবা সকলের বরণীয় সেই ভগবান্ ছ্যুলোককে এবং অন্তরিক্ষলোককে (ব্যোমকে, অর্থাৎ সর্ববলোককে) স্তম্ভিত করেন, অথবা ব্যাপিয়া আছেন। অপিচ, পৃথিবীতে সেই ভগবানের শ্রেষ্ঠত্ব বা মহিমা অপরিমেয়। (ভাব এই যে,—ভগবান্ স্বকীয় প্রভাব দারা সর্ববলোক ধারণ করিয়া আছেন। কিন্তু তাঁহার মহিমার সীমা কেইই অবগত নহেন। প্রার্থনা—সেই ভগবান্ আমার হৃদয় অধিকার করুন।)
- ৪। সম্যগ্রাজমান্ অথবা সকলের স্বামী সেই ভগবান্, নিথিল বিশ্বভূবন ব্যাপিয়া আছেন। বিশ্বের সকলেই সেই সর্ব্বশক্তিমান্ অথবা
 করুণাপরায়ণ সেই ভগবানের কার্য্য অর্থাৎ মহিমা ঘোষণা করে। (ভাব
 এই যে,—বিশ্বব্যাপকতাই ভগবানের কর্ম্ম বা ধর্ম। সেই ভগবান্
 আমার হৃদয় ব্যাপিয়া অবস্থিতি করুন।)॥ (৪অ—৩০ক—২-৪ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্বতং)।

(Agen) , delate, sables and tale , attales of

(কা॰ ৭৯০) কৃষ্ণাজিনম্মিরাস্থৃণাত্যদিত্যাস্থগিতীত। অম্মিন্ শকটে ইত্যর্থ:। হে কৃষ্ণাজিন। অমাদিত্যাস্থগিন অথপ্তিতায়াঃ পৃথিব্যাঃ ত্বগ্রুপং ভবসি। (কা॰ ৭।৯০) ত্মিন্ সোমং নিদ্ধাত্যদিতৈয় সদ ইতীতি। হে সোম। ত্মদিতৈয় সদং অদিতেত্ মেঃ সম্বন্ধি স্থানমাসীদ সর্বতঃ প্রাপ্তু তিলোপবিশেত্যর্থঃ॥ (কা॰ ৭।৯০৮) অন্তভ্যাদ্ আমিতি সোমমালস্তা বাচয়তীতি। যে বরুণদেবতে ত্রিইভৌ। ক্রীভসোমস্তা বরুণদেবত ভার্মণা

বন্দরপেণ ভূমতে। বৃষভঃ শ্রেষ্ঠো বরুণো আমন্তভাৎ ছালোকো মধান পভতি তথা স্থকীররাজ্যা শুন্তিতবান্। তথাগুরিক্ষনপারভাণে। তথা পৃথিবা। বরিমাণং ভূমেরুরুসমামীতে
মিমীতে। উরোর্ভাবো বরিমা তং। এভাবতী ভূমিতি পুরিমাণং জানাতীভার্থঃ। তথা
সম্রাট্ সমাগ্রাজমানো বরুণো বিশ্বা বিশ্বানি সর্বাণি ভূবনানি জালীদং লোকান্ ব্যাপ্রোতি।
বিশ্বা বিশ্বানি সর্বাণি। ইং এবার্থে। সর্বাণ্যেব বরুণভা ব্রভানি কর্মাণি। যহা
ইদিত্যবায়মিথমর্থে। ইদিথং তানি ছালোকস্তন্তনাদীনি বরুণভা ব্রভানি ব্রভব্রিমভানি।
সর্বাণা তানি করোতীতার্থঃ॥ (৪জ—৩০ক—১-৪ম)।

সম্ভ্রার্থ-আলোচনা। দেক মু রাজার রাজ ক্রান্ত বিদ্যালয় স্থান বিদ্যালয় স্থান বিদ্যালয় স্থান বিদ্যালয় স্থান বিদ্যালয় স্থান স্থান বিদ্যালয় স্থান বিদ্যালয়

মন্ত্র-ভাষ্যে প্রকাশ,—এই কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্রটী শৃকটোপরি রুঞ্জিন আন্তর্গ করিছে করিতে পাঠ করিতে হয়। সে মতে মন্ত্রটী রুঞ্জিনের স্বোধনে প্রযুক্ত। মন্ত্রার্থ,—'হে রুঞ্জাজিন। তুমি 'অদিতাাঃ' অর্থাৎ অথণ্ডিতা পৃথিবীর অক্-রূপ হও।' অতঃপর রুঞ্জাজিন-বিস্তৃত সেই শকটোপরি দোম স্থাপন করিয়া দ্বিতীয় মন্ত্র পাঠ করিবার বিধি। সে মতে মন্ত্রটী সোম-সংবাধনে বিনিযুক্তা) মন্ত্রার্থ,—'হে সোম। তুমি ভূমিগুমারি স্থান স্বর্জ্জ প্রাপ্ত হও। অতএব সেখানে অর্থাৎ শকটোপরি উপবেশন কর।' অতঃপর সোমকে আলজ্জন করিতে করিতে 'অস্তত্রাদ্ ভাং' ইত্যাদি মন্ত্র পাঠ করিতে হয়। মন্ত্রন্থ রুঞ্জনিত স্বর্জ্জানে মন্ত্রন্থ উত্তর্ভ ছন্টোবিশিষ্ট। জীত সোমের বরুণ-দেবতাত্ব-নিবন্ধন বরুণকে ব্রন্ধর্মপ্তানে মন্ত্রন্থ উত্তর্ভ ছন্টোবিশিষ্ট। জীত সোমের বরুণ-দেবতাত্ব-নিবন্ধন বরুণকে ব্রন্ধর্মপ্তানে মন্ত্রন্থ উত্তর্ভ ছন্টোবিশিষ্ট। জীত সোমের বরুণ-দেবতাত্ব-নিবন্ধন বরুণকে ব্রন্ধর্মপ্তানে মন্ত্রন্থ উত্তর্ভ করেন অর্থাৎ হালোককে জন্তন করেন অর্থাৎ হালোক বাহাতে পত্তিত না হয়, বরুণদেব অব্যান আজ্ঞা দারা সেইরূপ স্তন্তন করিয়াছিলেন। সেইরূপ স্তন্তর্জন করেন অর্থাৎ হালোক ক্রেড ক্রেডন করেন অর্থাৎ শ্রেষ্ঠ অর্থাৎ তিনি পৃথিবীর শ্রেষ্ঠ স্বকীয় নহিমায় প্রিভূপাদিত করেন। পরন্ত সমাক্ রাজ্যান সেই বরুণ বিশ্বের স্কল লোক ব্যাপ্ত করিয়াছেন। পূর্বোক্ত সকলই সেই বরুণের কার্য্য অর্থাৎ হালোক-স্তন্তনাদি-রূপ বিত্তবং নিয়ম-কর্ম্য বরুণদের সর্বলাই করিয়া থাকেন।'

যাহা হউক, এই নত্ত্রের অর্থে জামরা ভাশ্যকারের সহিত একমত হইতে পারিলাম না।
মত্ত্রে কঞাজিন ও সোম সন্ত্রোধন-স্কৃত্ত কোনও পদই পরিদৃত্ত হইল না। স্কৃত্রাং
মন্ত্রহের সন্ত্রোধনসূলক ভাশ্যকারের অধ্যান্ত পদ্বর পরিহার করিতে রাধ্য হইলাম।
পঙ্গান্তরে, আমরা প্রথম ও বিতীয় মত্র গুদ্ধসন্ত্রাধনে বিনিয়ক্ত বলিয়াই মনে করি।
সে সম্বন্ধে আমাদের যৌজিকতা নিমে প্রদর্শিত হইল। ভাশ্যকার মন্ত্র-তৃত্তরের বে অর্থ পরিগ্রহণ করিয়াছেন, আমাদিগের পরিগৃহীত পদ্বার অনুসরণে সে অর্থও আমরা গ্রহণ করিলাম না। সে বিষয় আমাদিগের প্রকাশিত মন্ত্রাহ্রণারিণী ব্যাখ্যার ও বলামবাদেই প্রকৃতিত দেখিতে পাইবেন। একণে কি স্ত্রে আমরা প্রেরাজ দিলাতে উপনীত হইলাম, তাহা প্রদর্শন করিতেছি।

(यङ्राक्त- ५७ - ७८

প্রথম ও বিতীয় ময়ে গুরুসত্বের সংখাধন আছে। পূর্ম্ব পূর্ব্ব ময়ের সহিত সামগ্রন্থ রক্ষায় সেই সিদ্ধান্তেই উপনীত হই। 'আদিত্যাং' পদ 'অদিতি' শব্দ হইতে নিজান। 'অদিতি' শব্দ অনস্ত বুঝায়—বেদ-ব্যাথায় বিভিন্ন স্থানে তাহা প্রতিপন্ন হইরাছে। জনস্ত বলিতে ভগবান্ ভিন্ন অপরকে বুঝায় না। ন্তুতরাং 'অদিত্যাং' পদে 'অনস্তর্কপশু ভগবতং' অর্থ গ্রহণ করা ইইরাছে। 'অক্'—শরীরাবরণ। ত্বক যেমন শরীরের অংশভূত, শুরুস্থ সেইরূপ ভগবানের অংশভূত। এখানে 'অদিত্যান্তক্' বলিতে ভগবানের অংশভূত সেই শুদ্ধস্বতেই বুঝাইতেছে। ভগবান ও শুদ্ধসন্ত যে আধার ও আধ্যে রূপে বিরাজমান, পরস্পর অঙ্গান্ধীরূপ। যেখানে শুদ্ধসন্ত, সেইখানেই যে ভগবান; অবিার যেখানে ভগবান, সেইখানেই যে শুন্ধসন্ত , তাহা আমরা পুনং পুনং বুঝাইরা আদিয়াছি। তাই 'অক্' শব্দের অর্থ গ্রহণ করিরাছি—অন্ধীভূত বা অংশীভূত; এবং তাহা হইতে প্রথম মন্তের কর্থ হইরাছে,—'হে শুদ্ধসন্ত ! তুমি ভগবানের শরীর রূপ বা অন্ধীভূত হও।' স্থান্যে শুদ্ধসন্ত উদয় হইলে, সে হাদ্যে ভগবানের অধিষ্ঠান অতি সহজে হইয়া থাকে। নির্ম্মণ পবিত্র বিদয়ই ভগবানের আসন। শুদ্ধসন্তের বারা সে আসন প্রস্তিত হর; শুদ্ধসন্ত প্রভাবেই ভথায় ভগবানের আসিয়া উপস্থিত হন।

দিতীয় মন্ত্রের সংখাধ্য পদ সম্বন্ধে ভাষ্যকারের সহিত আমাদিগের মতান্তর থাকিলেও, অর্থ-বিষয়ে প্রায়ই মতানৈক্য নাই। ঐ মন্ত্রের 'অদিত্যৈ সদঃ' পদদ্বে ভাষ্যকার 'ভূমি' বা পৃথিবী সম্বন্ধ স্থান' অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন। কিন্তু 'অদিতি' পদ অনন্তম্বন্ধ ভগবানকে বুঝায় বলিয়া, ঐ পদদ্বে অমরা 'ভগবৎসম্বন্ধিনং স্থানং, যদ্বা—নির্মাণং ক্রমঃ' অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। পূর্ব্ব মন্ত্রের সহিত তাহাতে ভাবসম্বন্ধিও রক্ষিত হইয়াছে, আবার মন্ত্রার্থে এক উচ্চ ভাবও প্রকাশ পাইয়াছে। হাদ্য যথন নির্মাণ হয়, অন্তর যথন পবিত্র ভাব ধারণ করে, তথনই সে হাদ্যে শুদ্ধসম্বন্ধক প্রতিষ্ঠিত করিতে গারা যায়। আবার, শুদ্ধস্ব সঞ্চিত হইলেই, তথনই ভগবানকে বলা যায়, তথনই ভগবানের নিকট প্রার্থনা করা চলে,—'হে শুদ্ধসম্বন্ধ ভগবন্। আপনি আমার হাদ্যে আসিয়া উপবেশন করুন।' তথনই তাহাকে ডাকিবার ভরসা হয়; তথনই তাহাকে পাইবার জন্ম হৃদ্যে উৎকট আকাজ্যা জন্ম; তথনই ডাকার মত ডাকিবার সামর্থ্য আসে। তিন্তির সে শক্তি-সঞ্চয় সন্তবপর কি ?

কণ্ডিকার তৃতীয় ও চতুর্থ মন্ত্র ভগবানের মহিমাজ্ঞাপক। তিনি বিশ্বভুবন ব্যাপিয়া আছেন, তাঁহারই নিয়মে ভূলোক, ভূবলোক ও স্বলোক—সকল লোকই যথাস্থানে অবস্থিত আছে। বিশ্বের যাবতীয় স্প্রসামগ্রী তাঁহারই মহিমা ব্যক্ত কারতেছে—মন্ত্রহরে এই ভাবই পরিক্ট। ভূতীয় মন্ত্রের অন্তর্গত 'পৃথিব্যাঃ' পদের অর্থে আমরা বিভক্তি-ব্যত্যয় স্থীকার করিয়াছি। মন্ত্রে 'পৃথিব্যাঃ' পদে ষষ্টি বিভক্তি আছে; কিন্তু অর্থে আমরা সপ্তমান্ত 'ভূবি' পদ গ্রহণ করিয়াছি। তাহাতে এ অংশের যে অর্থ হইয়াছে, আমাদের ব্যাখ্যায় ও বঙ্গামুবাদে তাহা প্রকাশ পাইয়াছে। 'পৃথিবীর শ্রেষ্ঠত্ব অপরিমেয়' অর্থ অপেক্ষা, বিশ্বের কেইই ভগবানের মহিমার অন্ত পায় না—এই অর্থ ই অধিকতর সমীচীন। (৪ অ—৩০ক—১-৪ম) ॥

একরিংশ, বি-ব্রাত্মিকা।] , শুক্ল-যজুর্বেদমন্ত্র।

C04

একত্রিংশৎ কণ্ডিকা।

(চতুর্থ অধ্যায়ঃ। একত্রিংশং কণ্ডিকা। ছি-মন্ত্রান্মিকা)।

- (১) বনেযু ব্যন্তরিক্ষং ততান বাজমর্ববিংহু পয় উল্লিয়াহু।
- (২) ছৎস্থ জ্বতুং বরুণো বিক্ষ্বিং দিবি সূর্য্যমদধাৎ সোমমন্ত্রো ॥ ৩১ ॥

মর্শানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

য ভগবান্ 'বনেয়' (বনালীনাং অগ্রভাগের্, বৃক্ষাগ্রেষ্) 'অন্তরিক্ষং' (আকাশং) 'অর্বংক্ষ' পুরুষেষ্) 'বাজং' (বীর্যাং) তথা, 'উল্লিয়ান্ধ' (গোষ্) 'পয়ং' (ছয়ং, ক্ষীরং) 'বি-ততান' (বিজ্ঞারিভবান্) দ 'বরুণঃ' (দ করুণাধারঃ এব) 'হুংস্ক' (অন্তরেষ্) 'ক্রতুং' (সংকর্মা, দংকর্ম্মদাধণদল্পরং) 'বিক্ষু' (লোকেষ্) 'অয়িং' (জ্ঞানারিং) 'দিবি' (ছ্যালোকে, স্বলোকি-প্রাপ্তর সাধকন্ত বা হৃদি) 'স্র্যা' (জ্ঞানস্থাং পূর্ণজ্ঞানং) তথা 'অদ্রৌ' (স্থাকং পাষাণ-বং কঠোর হৃদয়েষ্) 'সোমং' (ভ্জনস্বং) 'অদ্ধাৎ' (স্থাপিতবান্, প্রদদ্বি) ॥ অয়ং ভাবঃ—
দর্মেরাং বস্তুনাং শ্রেষ্ঠঃ দারাংশো বা ভগবং-করুণা-দপেক্ষঃ। (৪য়—৩১ক—১-২ম) ॥

অথবা,

য 'বক্নণঃ' (ক্রুণাধারঃ ভগবান্) 'বনেযু' (অরণ্যসদৃশেষু ছদয়েষু) 'অন্তরিক্ষং' (অন্তরিক্ষণং অনন্তপ্রসারিতং ক্রেক্ কারণ্যং) 'বি-ততানং' (বিস্তারিতবান), ভথা 'অর্কংস্থ' (আত্মাৎকর্ষসম্পন্নেষ্ জনেষু) 'বাজং' (সংকর্মসাধনসামর্থ্যং) বি-ততান, তথা 'উল্লিরাম্থ' (জ্ঞানকিরণেষু, জ্ঞানাভ্যস্তরেষু) 'পয়ঃ' (সন্তভাবং, ভক্তিং) বিততান, স ভগবান্ এব 'দিবি' (হ্যালোকে, অর্গে) 'হ্যাং' (জ্ঞানহর্ষ্যং, পূর্বজ্ঞানং) তথা 'বজ্ঞো' (পাষাণবং কঠোরেষ্ সমাকং হালয়েষু) 'সোমং' (শুদ্ধসন্তং) 'অদ্ধাৎ' (নিদ্ধাতি) ॥ আয়ং ভাবঃ—ভবগৎকুপয়া সম্মান্ধ সন্তভাবস্থ উন্মেষ্যা ভব্তি। (৪অ—৩১ক—২ম)॥

वकाञ्चाम।

যে ভগবান্ বনানীর অগ্রভাগে অন্তরিক্ষকে, পুরুষগণের মধ্যে বীর্য্যকে এবং গাভীগণের মধ্যে চুগ্ধকে বিস্তারিত করিয়া রাথিয়াছেন; সেই কুরুণাধারই অভ্যাের মধ্যে স্থকর্ম-সাধনসঙ্করকে, লোকসমূহের যথে জ্ঞানাগ্নিকে, স্বর্গলোকপ্রাপ্ত সাধুগণের হৃদয়ে জ্ঞানসূর্য্যকে বা পূর্ণজ্ঞানকে এবং পাষাণবং কঠোর আমাদিগের এই হৃদয়ের মধ্যে শুদ্ধসত্ত্বকে স্থাপন করিয়াছেন। (ভাব এই যে,—সকল বস্তুরই শ্রেষ্ঠ বা সার জংশ ভগবানের করুণা-সাপেক্ষ।)॥ (৪অ—৩১ক—১-২ম)॥

অথবা,

যে করুণাধার ভগবান্ অরণ্য-সদৃশ হৃদয়ের মধ্যে অন্তরিক্ষবৎ অনন্ত-প্রসারিত স্নেহকারুণাকে বিস্তৃত করিয়া রাখিয়াছেন এবং আত্মোৎকর্ষ-সম্পন্ন জনগণের মধ্যে সৎকর্ম-সাধন-সামর্থ্যকে বিস্তৃত করিয়া রাখিয়াছেন এবং জগবং-প্রাপ্তির অভিলাষী অন্তরের মধ্যে সৎকর্ম-সাধন-সঙ্কলকে বিস্তৃত করিয়া রাখিয়াছেন এবং লোকসমূহের মধ্যে জ্ঞানাগ্রিকে বিস্তৃত করিয়া রাখিয়াছেন এবং লোকসমূহের মধ্যে জ্ঞানাগ্রিকে বিস্তৃত করিয়া রাখিয়াছেন; সেই ভগবানই স্বর্গে জ্ঞান-সূর্য্যকে (পূর্ণজ্ঞানকে) এবং পাষাণবং-কঠোর আমাদিগের হৃদয়-মধ্যে গুদ্ধসত্ত্বকে স্থাপিত করিয়াছেন। (ভাব এই যে,—ভগবানের ক্বপাতেই আমাদিগের মধ্যেই সত্মভাবের উদ্মেষ হয়।)॥ (৪অ—৩১ক—১-২ম)॥

मञ्जन्यः (महीधतक्जः)।

(কা॰ ৭।৯।৯) বনেরু ব্যস্তরিক্ষমিতি সোমপর্যাণহনেন পরিতত্যেতি। বন্ধনহত্না বন্ধেণ পরিতো বেষ্টরিত্বেত্যর্থঃ। বি উপদর্গন্ততানেত্যনেন সম্বায়তে। বরুণো বণেরু বনগত-ব্রক্ষার্থের অন্তরিক্ষমাকাশং বিততান । যত্তাপ সর্বগতমন্তরিক্ষং তথাপি তাল মুর্ভদ্রব্যভাবাদতান্তং বিভারিতবান্। তথাব্বৎস্থ অধ্বেরু বাজং বলং বিততানেতারু বর্ততে । যবার্বংস্থ প্রথমের বাজং বীর্যাং বিততান । বীর্যাং বৈ বাজঃ প্রাাত দোহর্বন্ত ইতি ক্রতেঃ (৩,০)৪।৭)। তথা উল্লিয়ায় পরঃ ক্ষীরং বিততান । উল্লিয়াশকো গোনামর প্রিতঃ (২,১১।০)। ছৎস্থ হাদরেরু ক্রতুং সক্ষরং তচ্ছক্তিযুতং সনো বিততান । বিক্তান । বিক্তান । বিক্তান । ব্যামির ক্রিয়ং জঠরাগ্রেম্ । দিবে ত্যালোকে স্বর্যাং বিততান । অন্তো পর্বতে সোমং বল্লীরপ্রথমবাৎ স্থাপিতবান্ । পর্বতিপাযাণসন্ধিরু সোমবদ্ধ্যা উৎপত্মানতাদন্তী সোমস্থাপনমূক্তং। তদাহ তিত্তিরিঃ । সোমমদ্রাবিত্যাহ গ্রাবাণো বা অন্তর্মন্তেম্ব বা এবং মন্ত্রন্মাক্তত্যলোকস্তন্তনাদিসামব্যবান পরব্রক্ষলক্ষণো বরণ বেরাং গ্রম ইতি শেষঃ । (৪অ—৩১ক—১-২ম)॥

as a market of the second market as a second

महार्थ जात्नाह्य।

এই মন্ত্রটী করণাময় ভগবানের মাহাত্ম্য-প্রখ্যাপক। ভগবানের করণাধারা ইহসংসাতে কমনভাবে প্রবাহিত রহিয়াছে, এই মত্রে তাহাই পরিব্যক্ত। ভাষ্টেও সেই ভারই প্রকাশিত। তবে উহার মধ্যে যে একটু নিগুড় তত্ত্বের সন্নিবেশ আছে, আমরা তাহাই বিশ্লেষণ করিবার পক্ষে চেষ্টা পাইরাছি মাত্র।

আমাদিগের হই প্রকার অন্তরে একই ভাব প্রকাশ পাইরাছে। বাস্থ জগতের প্রাকৃতিক ব্যাপারের সহিত অন্তর্জগতের আভ্যন্তরিক ব্যাপারের সাদৃশু-তন্ত তুলনায় বিশ্লেষিত হইরাছে। আমাদিগের মনে হয়,—মন্ত্রের মূল লক্ষ্য হাদেরের প্রতি। সংসারের বিবিধ পদার্থের মধ্যে বেমন তাহাদিগের সারভূত এক একটা সামগ্রী আছে এবং ভগবান্ সেই সেই পদার্থের মধ্যে সেই সেই সারভূত সামগ্রী সন্নিবেশ করিয়া বেমন আপনার মহিমার ও অশেষ কর্ষণার গারিচর দিয়া গিয়াছেন; সেইরূপ, সেই কর্ষণামর আমাদিগের এই পাষাণ্বং কর্মোর হাদেরের মধ্যে সন্বভাবের ধারা স্বতঃপ্রবাহিত রাধিয়া, আপনার অশেষ মহিমা প্রকাশ করিয়া বিভ্যমান আছেন।

তাঁহার করণার প্রকাশ যে কত দিকে—কত প্রকারে, কে তাহা নির্ণয় করিতে পারে ? তাই বলা হইরাছে—'বনেষু অন্তরিকং বি-ভতান''। অর্থাৎ, তিনি বন্নমূহে অন্তরিক্ষকে ভাষ্যের ভাব এই,—বিদিও অন্তরিক্ষ সর্বগত, তথাপি বনে মুর্ভ-বিস্তৃত রাখিয়াছেন। দ্রব্যের অভাব-বশতঃ সেখানে আকাশের অত্যস্ত বিস্তৃতি প্রতিপন্ন হয়। আমরা এই স্থলে দিবিধ ভাব গ্রহণ করি। প্রথমতঃ 'বনেষু' পদে আমরা 'অরণ্যানি' অর্থই গ্রহণ করিয়াছি। নিবিড় অরণ্যের পর, আর যে আকাশ আছে—দাধারণ দৃষ্টিতে সহসা তাহা উপলব্ধ হয় না। মনে হয়,—ঐ বনাস্তেই ধেন আকাশের শেষ হইয়াছে। কিন্তু বাস্তব তাহা নহে। **অ**রণ্য যত দুর-বিস্থৃত হউক না কেন, তদন্তর্গত বৃক্ষরাজি ষত দুর-উর্দ্ধে মন্তক্ উত্তোলন করিয়া দ্ভায়দান থাকুক না কেন, সেই বনের সীমান্ত পরেও, সেই উন্নতশির তরুরাজির শীর্ষদেশ অভিক্রম করিয়াও, অন্তরিক্ষ বিভ্যমান আছে। এই দৃষ্টান্তের শিক্ষা এই বে, আমরা বাহাকে শীমা বলিয়া ধারণা করি, বাস্তবিক ভাহা সীমা নহে। অসীম অনন্ত আকাশের ভার ভগবান্ অসীম অনস্ত রূপে বিভ্যান্ রহিয়াছেন। তিনি এখানেই নাই—দেখানে আছেন; অথবা তিনি সেধানে নাই, এধানে আছেন ;—এই যে একটা ভ্রান্ত ধারণা শইয়া আমরা করণাময় জগবানের গণ্ডী নির্দেশ করি, মন্তাংশ সেই গণ্ডী ভেদ করিয়া দিতেছে। এক পক্ষে 'বনেরু वरिकर' शनवरम धरे धक छाव शारे ; शक्रास्टरम के घरे शाम व्यावान वस्त्र शास वान उपकथा गुक्क चाह्—वृक्षिरक शांति। तम शक्क "वत्नम्" श्रम चद्रनामम् वामारितान विस्त्र थि । विश्व तिश्वां भाष्य । शीता थेवाहिल इत्र, लाहात्र कात्रन कि ? ता कात्रन कि खहे नत्र—तहे कक्नायत—"वतन

অন্তরিক্ষং বি-ততান।" এই ভাব উপলব্ধি করিয়াই আমরা 'অন্তরিক্ষং' পদের প্রতিবাক্যে 'অন্তরিক্ষবং অনন্তপ্রসারিতং সেহকারুণ্যং' পদাবলি গ্রহণ করিয়াছি।

"বনেষু অস্তরিক্ষং"—করণাময়ের করণার এই যেমন এক নিদর্শন প্রভাক্ষ করি; ভক্রপ তাঁহার করণার আর এক পরিচয়—"অর্বৎস্থ বাজং"। এ পক্ষেও দ্বিবিধ ভাব পারগ্রহণ করিতে পারি; বাঁহারা পুরুষ, তাঁহারা যে বীর্ঘাবান্ হয়েন, সে এক তাঁহার কর্ষণা। অধ্বা, বাহারা আত্মোৎকর্ব-সম্পন্ন, তাঁহাদিগের মধ্যে সৎকর্মসাধনসামর্থ্য স্বতঃসঞ্জাত হয়। ইহাও ভগবানেরই করণা—তাঁহারই অলোকিক বিধান। তাই যাঁহারা ভগবানের প্রতি सन অগ্রসর হইয়াছেন, তাঁহাদিগের মধ্যে সংকর্ম-সাধনের ক্ষমতা আপনিই আগিয়া উঠে। "অর্বংস্ বাজং" পদর্বে এই ভাবই প্রকাশমান্। তার পর—"উলিয়ান্ত পর্য়া এখানেও হুই রূপ ব্যাখ্যায় হুই রূপ ভাব পরিগ্রহণ করিয়াছি। 'উল্লিয়া' পদে গাভীকে বুঝার। আবার, ঐ পদে প্রান-কিরণকেও (জ্ঞানকে) বুঝাইতে পারে। গাভীর মধ্যে যেমন ভগবান ত্যুকে দঞ্চিত রাথিয়াছেন; তেমনই জ্ঞানের মধ্যে তিনি ভদ্ধবৃত্তক (ভক্তিকে) সংযোজিত করিয়া রাখিয়াছেন। উভয় পক্ষেই তাঁহার করণার সঙ্গে সঙ্গে আমাদিগের কার্য্যকারিতার একটু সম্বন্ধ লক্ষিত হয়। কালবশে গাভার স্তনে ছগ্নের সঞ্চার हत्र। जामना जाहा लाहन कतिन्ना व्याश हरे। विश्वान रामन लाहन ज्ञल कर्म, ब्लानरक ভক্তিসহযুত করিবার পক্ষে তত্রপ একটু কর্মের প্রয়োজন হয়। জ্ঞানাভ্যন্তরে ভক্তি— মাত্র্যকে মোক্ষপথে অগ্রদর করে। জ্ঞান-ভক্তির এই সংযোগ—ভগবানের কর্ষণা-প্রভাবেই সমাহিত হয়। এইরূপ, "হৃৎস্থ ক্রতুং" "বিক্ পগ্নিং" "দিবি স্বর্যাং" এবং "পদ্রো সোমং" প্রভৃতি বাক্যাংশেও ভগবানের বিবিধ করুণার নিদর্শন পাই।

তাহার এই সকল করুণার উপর যে করুণা—তাহার সর্ব্বেধান যে করুণা, আমরা মনে করি, "অটো সোমং" পদ্বরে তাহাই ব্যক্ত ইইয়াছে; এবং ঐ তুই পদের ব্যাখ্যা-বিষরেই ভাষ্টের সহিত আমাদিগের সম্পূর্ণ মত-পার্থক্য ঘটিয়াছে। ভগবানের প্রধান করুণা—তাহার সকল করুণার দার করুণা দে কি? না—ভাষ্টকার বলিয়াছিলেন,—পর্বতের মধ্যে তিনি সোমলভাকে স্বষ্টি করিয়াছেন। কেন-না, সোমলভার রস মাদকভা-সম্পার; আর, সেরস-পানে ইলাদি তৃপ্ত হন। এই এক ভাত্তবিশ্বাস মনের মধ্যে বন্ধমূল থাকার, এইরুপ অর্থবিক্রতি ঘটিয়া গিয়াছে। লভা-পাতা মাদক-দ্রব্য—এ তো তাহার স্বষ্টির সর্ব্বেটিই আছে। ইহাতে তাহার অলোকিকত্ব বা অভিনবত্ব আর কি থাকিতে পারে ? আমরা তাই বিনি, ঐ ভাব—ভাবই নহে, ঐ অর্থ—অর্থ ই নহে। যিনি ত্যালোকে স্ব্যাকে স্থাকে করিয়াছেন অথবা যিনি স্বর্গাকে জ্ঞানাধারকে প্রতিপ্তিত করিয়াছেন; অন্তর্নিক্ষ যাহার বিশাল স্থিতিক মহিমার জ্যোতনা করিতেছে; তাহার মহিমা-কীর্ত্তনের জন্ম মাত্র একটা সোমলতা-স্থির উপমা প্রয়োজন হইল ? এ অর্থ আমরা কথনও সলত বিলয়া মনে করি না। সোম-শর্বে প্র্রোপর আমরা যে ভন্ধসন্থ ভাব অর্থ গ্রহণ করিয়া আসিতেছি, এথানেও তাহারই সার্থকতা উপত্র হয়। আমরা মনে করি, সেই তাহার অপার করুণা—আমাদিগের ন্তার নাত্তিক গ্রাম্বের প্রাধা-হদ্যে তিনি বে ভন্ধসন্থের সেহধারা সঞ্চার করিয়া রাথিয়াছেন। বেদিক

দিয়া যে ভাবেই অর্থ পরিগ্রহণ করি না কেন, তিনি বে "বরুণ:" তিনি বে ক্রপাবারিবর্ষক, তাঁহার পূর্ব্বোক্ত কর্মই অর্থাৎ এই পাষাণ-হাদয়ে সম্বভাবের সঞ্চার-করণই তাঁহার
প্রধান মহিমার পরিচায়ক। উপমা-সমূহের হারা তাহাই প্রখ্যাত হইয়াছে। তিনি বেমন
"বনেষু অন্তরিক্ষং বি-তভান", তিনি তেমনই "অন্ত্রো সোমং অদ্বধাং"। উভয়ত্রই তাঁহার
অপার মহিমা প্রকাশ পাইতেছে। (৪স—০১ক—১-২ম)॥

দ্বাত্রিংশৎ কৃণ্ডিকা।

(চতুর্থ অধ্যায়। দ্বাত্রিংশৎ কণ্ডিকা। দ্বি-মন্ত্রাত্মিকা)।

(১) সূর্য্যস্ত চক্ষুরারোহাথগেরক্ষঃ কনানকম্।

। । । । (২) যত্রৈতশেভিরীয়দে ভাজমানো বিপশ্চিতা॥ ৩২॥

মর্শ্বান্থসারিণী ব্যাথ্যা।

হে মনঃ। ত্বং 'স্থান্ড' (জানাধারন্ত) 'চক্ষ্ণ' (দৃষ্টিং) 'আরোহ' (প্রাপন্ন), তথা 'অর্গ্নং' (জানদেবন্ত) 'অক্ষ্ণং' নেত্রন্ত) 'কনীনকম্' (তারকাং) প্রাপন্ন ইতি শেষঃ; জ্ঞানন্ত দৃষ্টিঃ তব প্রতি পতিতা ভবতু, যদা ত্বং একান্তেন জ্ঞানাম্পানী ভব—ইতি ভাবঃ। 'যত্র' (যদ্মিন্ অবস্থায়াং—গমনার্থং ইতি ভাবঃ) ত্বং 'বিপশ্চিতা' (বিহুষা জ্ঞানিনা বা সহু) 'ল্রাজমানঃ' (দীপ্যমানঃ, সম্মিলিত ইতি ভাবঃ,) ভবতি, 'এতশেভিঃ' (ত্বরিভসৎকর্ম্মপরতাভিঃ) তদবস্থায়াং 'ইয়সে' (উপনীতোহগ্রসরো বা ভব)। জ্ঞানিনং অনুসরণং কৃত্বা সৎকর্মামুষ্ঠানেন ত্বং জ্ঞানবান্ ভব—ইত্যেবং আজ্মোছোধকোহ্রং মন্ত্রঃ। (৪অ—৩২ক—১-২ম)।

বঙ্গামুবাদ।

হে আমার মন! তুমি জ্ঞানাধারের দৃষ্টিকে প্রাপ্ত হও, এবং জ্ঞানদেবের নেত্রের তারকাকে প্রাপ্ত হও; (ভাব এই যে,—জ্ঞানের দৃষ্টি তোমার প্রতি পতিত হউক, অর্থাৎ তুমি একান্তে জ্ঞানানুমারী হও); যে অবস্থায় গমনের জন্ম তুমি জ্ঞানীর সহিত দীপ্যমান্ অর্থাৎ সম্মিলিত হও, ম্বিতিস্থক্ প্রতার দ্বারা সেই অবস্থায় অগ্রসর বা উপনীত হও।

यजुर्द्यतन-मःहिला। [हजूर्य व्यथात्र, ७२ म किला।

ভোব এই যে,—জ্ঞানীকে অনুসরণ করিয়া সৎকর্মানুষ্ঠানে তুমি জ্ঞানবান্ হও।)॥ (৪অ—৩২ক—১-২ম)॥

635

মন্তভাষ্যং (মহীধরক্ততং)।

(কা॰ ৭।৯।৯) ক্লফাজিনং প্রস্তাদাসজতি স্থাস্ত চক্ষুরিভীতি। ক্লফাজিনদেবত্যান্তুপ্।
হে ক্লফাজিন। তং স্থাস্ত চক্ষ্নে তং আরোহ। তথা অর্থের্কছেরক্ষাণো নোত্রস্ত কনীনকনং
তারকাং চারোহ। তথোচৈস্তরান্তব বথৈতাত্যাং দৃশুদে ইত্যর্থঃ। যত্র যন্মিরেতরাদিশনে
বিপশ্চিতা বিহুষা সর্কজেন স্থর্গোণাগিনা চ ভ্রাজমানঃ দীপামানঃ সরেতসভিবেতদৈর্বের্ক্ষিয়েরে গচ্চিন। এতশ ইত্যখনামস্থ (নি॰ ১া১৪।১০) পঠিতং। যত্র ত্বমশৈর্কিছিন।
ক্ট গতৌ দিবাদিরাগ্রনেগলী। এতবৈরিতি করণে তৃতীয়া। যহা কর্মণি ক্লপমেতশৈরিতি
কর্ত্তরি তৃতীয়া। যত্রাবৈত্তং নীয়দে ইত্যর্থঃ। ক্লফাজিনস্থ প্রংমাত্তমার্থন্ স্থাগ্রিদৃষ্টিবিষয়ত্বে সতি মার্গো রক্ষোবাধরহিতো ভবতি। ভহতং তিত্তিরিণা। এব বাস্থ ধন্
রক্ষোহণ পৃত্বা ব্যোহগোন্ত স্থ্যান্ত চেতি ॥ (৩য়—৩২ক—১-২ম)॥

मखार्थ-आदमाहना।

ভাষাত্মারে এই মৃদ্রের সংখাধ্য—কৃষ্ণাজিন (কৃষ্ণসার ছরিণের চর্দ্ম)। সেই চর্দ্দকে সংখাধন করিয়া বলা হইয়াছে,—'হে কৃষ্ণাজিন। তুমি স্থ্য্যের নেত্রে আরোহণ কর, আর তুমি বছির নেত্রে ভারকায় আরোহণ কর। সেইরূপ উচ্চে আরোহণ-পূর্বক আমাদিগকে দর্শন কর। এভত্ভয়ের দর্শনে সর্বজ্ঞ স্থ্যাগ্রির ছারা দীণ্যমান হইয় অশ্বগণের ছারা তুমি গমন করিয়া থাক।' এখানে ভাষ্যেরও ভাব উপলব্ধ হয় না; আমরা ভাষ্যের যাহা মর্দ্ম প্রকাশ করিলাম, ভাহাত্তেও কিছু বুঝা যাইবে না। কৃষ্ণাজিন কি প্রকারে স্থ্যের চক্ষতে বা অগ্রির নেত্র-ভারকায় আরোহণ করিবে, এবং কি প্রকারেই বা উহা জ্ঞানিগণের ছারা দীণ্যমান্ হইয়া ঘোটকারোহণে গমন করিবে, ভাহার মর্দ্মোন্তের্দ কিরূপে ছইতে পারে ? রূপক ভিন্ন অন্থ কোনরূপ অর্থ ই সঙ্গত বলিয়া মনে হয় না। কিন্তুপে চৃষ্টিতে—রূপকের ভাৎপর্য্য অনুধাবন করাও স্থসাধ্য নহে।

সমন্ত্রা এই মৃত্রের যে ভাব যে অর্থ পরিগ্রহণ করি, তাহার আলোচনা করা ষাইতেছে।
মন্ত্রটা রুফাজিন-স্থক্তে প্রযুক্ত না হইরা মনঃ-স্থক্তে প্রযুক্ত বালরা আমরা মনে করি। হুর্যা
এবং অগ্নি সম্বন্ধে পূর্বাপর আমরা যে ভাব গ্রহণ করিয়া আসিতেছি, এখানেও সেই ভাব
অব্যাহত দেবি। সাধন-ক্ষেত্রে অগ্রসর হইয়া, সাধক এখানে আপনার মনকে জ্ঞান লাভের
জন্ম উৰ্দ্ধ করিতেছেন। 'মন। তুমি হুর্যোর চক্ষুতে আরোহণ কর।'—এতহাকোর
মর্ম এই যে,—'জ্ঞানাধারে দৃষ্টি ভোমার প্রতি পতিত হউক, অর্থাৎ তুমি জ্ঞানলাভে

প্রবন্ধপর হও।' এই অংশে, পূর্ণজ্ঞান-লাভের পক্ষে মনকে উর্দ্ধ করা হইরাছে। কিন্তু
নাম্ব একেবারে কি পূর্ণজ্ঞান-লাভ করিতে পারে? স্থতরাং পূর্ণজ্ঞান-লাভের উপার দিতীর
জংশে ব্যক্ত হইরাছে। সে জংশ—"অগ্নেঃ অক্ষং কনীনকং আরোহ।" অর্থাৎ, বলা
হইরাছে,—'অগ্নির চক্ষ্র তারকায় তুমি আরোহণ কর।' এতদাক্যের ভাব কি?
ভাব এই যে,—'এই দৃশ্যমান্ জলন্ত অগ্নিকে দেখিয়া উহার অধিষ্ঠানভূত শ্রেষ্ঠ জ্ঞানের
প্রতি তোমার দৃষ্টি আরুষ্ট হউক। অগ্নির অভান্তরে যে জ্ঞানজ্যোতিঃ বিভ্নমান্ রহিয়াছে,
জারিকে দেখিতে দেখিতে তৎপ্রতি তোমার দৃষ্টি পতিত হউক।' ফলতঃ, ময়্লের এই প্রথম
চরণের সার-মর্ম্ম এই যে,—'অল্ল অল্ল জ্ঞান সঞ্চার করিতে করিতে ক্রমে তুমি
পূর্ণজ্ঞানের অধিকারী হও।'

কি ভাবে কি উপায়ে দেই জ্ঞানের অধিকারী হওয়া যায়, মন্ত্রের দিতীয় চরণে তাহাঁরই আভাষ প্রদত্ত হইয়াছে। প্রথম উপদেশ আছে—'বিপশ্চিতা ভাজমানঃ'; অর্থাৎ, জ্ঞানীর সহিত, পণ্ডিতের সহিত, সাধুর সহিত, প্রথমে তুমি মিলিত হও। সেই দল্মিলনে তোমাকে 'ভাজমান:' বা দীপ্যমান্ করিবে। অসতের সঙ্গে অবস্থিতিতে, পাপীর সংসর্গে বিচরণে, কলুম-কলন্ধিত নিন্দার্হ; স্থতরাং অন্ধকারাচ্ছন্ন থাকিতে হয়। কিন্তু সাধুর সঙ্গে জ্ঞানীর সঙ্গে বসবাসে ঔচ্ছল্য বৃদ্ধি পায়,—স্থনাম স্থাশ প্রথাত হয়। মুক্তির পথও তদ্বারাই প্রশস্ত হইয়া আসে। এই জন্তই সাধুদক্ষের অপার মহিমার বিষয় কীর্ত্তিত দেখি। এথানে 'বিপশ্চিতা' পদ একবচনান্ত আছে; তদ্বারা সদ্গুরুর আশ্রয় গ্রহণ—এইরূপ ভাব আসিতে পারে। মানুষের শ্রেয়োলাভের প্রথম উপায়—জ্ঞানীর সংসর্গ-সাধুর আশ্রয়-লাভ—সদ্গুরুর উপদেশ-প্রাপ্তি। এখানে সেই ভাব প্রাপ্ত হই। দিতীয়ত:, "এতশেভি: স্বিদ্যে' পদন্ব হইতে কি ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়—বুঝিয়া দেখুন। 'এতশ' শব্দে কিপ্তা-গমনের ভাব আদে। তাই এথানে 'এতশেভি:' পদে অখ অর্থ গ্রহণ করা হইরাছে। ষ্মত্র আবার 'এতশ' শব্দের ব্যাখ্যায় ঋষি-বিশেষের প্রতি লক্ষ্য দেখিতে পাই। আমরা কিন্তু পূর্ব্বাপর ঐ শব্দে একই ভাব গ্রহণ করিয়া আসিতেছি। সংকর্মের হারা ভগবানের অভিমুখে যাহারা ভ্রিভগ্মনশীল, ঐ পদ তাঁহাদিগকেই লক্ষ্য করিভেছে। সৎকর্মপরতাই শহর্গণকে স্বরিত-গতিতে ভগ্বৎসান্নিধ্যে পৌছাইয়া দেয়। এথানে দেই ভাবই প্রকাশ পাইতেছে। বেমন সাধুর সজে সঙ্গে সন্মিলন ঘটবে, তেমনিই সংপ্রসঙ্গের আলোচনার <mark>শংকর্মসমূহের অন্তঠানে প্র</mark>বৃত্তি আসিবে। সংকর্মের অনুষ্ঠান ধারাই জ্ঞান**ণাভ** ইইবে,—সংক্রের অনুষ্ঠানেই জ্ঞানাধারের সন্নিক্র্য-প্রাপ্তি-রূপ স্থমলন ঘটবে। সভের মাশ্রম-লাভ করিলেই, সংস্করপকে লাভ করিতে পারিবে; ছংথমূল উচ্ছির করিয়া অনস্ত ষ্বধের ক্রোড়ে আশ্রয় লাভ করিবে।

এই রাপে প্রতিপন্ন হয়, এই ময়ের উপদেশ এই বে,—'সকল কর্মে সর্বপ্রকারে সেই
কানাধারের প্রতি লক্ষ্য রাথ, জ্ঞানার্জনে প্রবৃত্ত হও। সে পক্ষে তোমার প্রথম ও
প্রধান সহায়—সাধুদল ও সংকর্মনমূহের অনুষ্ঠান। সাধুদল লাতে, জ্ঞানীর উপদেশ-ক্রেমে
সংকর্মসমূহের অনুষ্ঠানে প্রবৃত্ত হইলে, জ্ঞান আপনিই তোমার অধিগত হইবে এবং

তদ্বারাই জ্ঞানাধারের রূপালাভে তুমি সমর্থ হইবে।' ফলতঃ, আলোকেই যে আলোক দর্শন হয়, আলোকই যে আলোক-সন্নিকটে পৌছাইয়া দেয়,—আলোক-সাহায্যেই যে আলোক-লাভ তুগম হইয়া আদে,—মন্ত্রে সেই তত্ত্বই বিবৃত হইয়াছে। (৪অ –৩২ক—১২ম)।

ত্রয়ন্ত্রিংশৎ কণ্ডিক।।

। । । । । উস্তাবেতং ধূর্ধাহো যুজ্যেথামনশ্র অবীরহণো ব্রহ্মচোননো।

ৰান্তি যজমানস্থ গৃহান্ গচ্ছতম্॥ ৩৩॥

মর্শানুসারিণী-ব্যাথ্যা।

'উন্ত্রো' (হে ব্যবৎবলবীর্যাদপারো বাহকৌ—জ্ঞানভক্তিরপৌ, যথা—দকামনির্বাদরণৌ ইত্যর্থ:) 'ধূর্বাহৌ' (শকটধুরং ভারং বা বোঢ়ং সমর্থে), যথা—দেবানাং দেবাভাবানাং বা বহনোপযোগিনৌ; বৃষভো যথা শকটধুরং ভারং বা বোঢ়ং সমর্থে), জ্ঞানভক্তী তথং দেবান্ নরন্ধদি তথা অবিকানান্ ভগবন্ধিবাসে নয়নসমর্থে)) 'অনশ্রে' (ক্লান্তিরহিত্তে), সদানন্দরণী) 'অবীরহণৌ' (বীরাণাং হননমকুর্বাণৌ, অজ্ঞানানাং সৎপথি নয়নকর্ত্তারৌ ইতি ভাবং) 'ব্রন্ধচোদনৌ' (অর্চনাকারিণং সৎকর্ম্ম ভগবস্তাং বা প্রতি প্রেরম্বিতারৌ) এতাদৃশৌ যুবাং 'এতং' (আগচ্ছতং—অস্মাকং হাদি ইতি ভাবং) 'যুজ্যেথাং' (স্থরমেব যুক্তৌ ভবতাং— অস্মাকং মনোরথে ইতি ভাবঃ); অপিচ, 'স্বন্তি' (ক্লেমেণ, মঙ্গলপ্রদান রূপেণ, মন্দলপ্রদৌ ভূষা ইত্যর্থঃ) 'ব্যন্ধানপ্রবৃত্তিত্য জনস্তা, অস্মাকমিত্যর্থঃ) 'গৃহান' হেদ্রপান্ যজ্ঞগৃহানিতি ভাবঃ) 'গচ্ছত্তম্' (প্রাপয়তং, আবিশমিতি ভাবঃ)। প্রার্থনামূলক আন্মোবোধনস্ক্রেণ্ড্রা হানিং ব্যক্তাপ্রামীতি ভাবঃ। (৪অ— ৩০ক—১ম)॥

वनाञ्चाम ।

রুষবং বলবীর্য্যসম্পন্ন জ্ঞানভক্তিরপ অথবা সকামনিক্ষাম-রূপ যে বাহকদয়! শক্টধূর অথবা ভার বহনসমর্থ অথবা দেবতা বা সংবহনোপযোগী দেবভাব (অর্থাৎ রুষদ্বয় যেমন শকটের ধূর বা ভার বহন করিতে পারে, সেইরূপ জ্ঞান ও ভক্তি-রূপ বাহকদয় দেবভাবসমূহকে নরহাদয়ে বহন করিয়া আনে; অপিচ, অকিঞ্চন জনকে ভগবৎসমীপে লইয়া যায়), ক্লান্তিরহিত অর্থাৎ সদানন্দরূপ, তুর্বলের অহিংদাকারী অথবা অজ্ঞান জনকে দৎপণে নয়নকারী, অর্চনাকারীদিগকে দৎকর্ম্মদাধনের অথবা ভগবানের প্রতি প্রেরণকারী,—
এতাদৃশ তোমরা (আমাদের হৃদয়ে) আগমন কর, আমাদিগের মনোরথে
বয়ং যুক্ত হও, এবং মঙ্গলপ্রদ ইইয়া সংকর্ম্মাধনপ্রবৃত্ত জনের অর্থাৎ
আমাদিগের হৃদয়রূপ যজ্ঞাগার প্রাপ্ত হও অর্থাৎ তথায় প্রবেশ কর।
(মন্ত্রটী প্রার্থনা-মূলক এবং আল্লোদ্বোধনসূচক। দেবগণের আনয়নোপযোগী সংবাহন করিয়া জ্ঞান এবং ভক্তিকে হৃদয়ে প্রতিষ্ঠিত করি—মস্ত্রে
এই ভাব প্রকাশ পাইয়াছে)॥ (৪অ—০০ক—১ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্বতং)।

'প্রনড়াহো বৃনক্ত্যুস্রাবেতমিতীতি' (কা॰ ৭।৯।১১)। আনজ্ঞানী উদ্বৃহতী।
বস্তান্তরঃ পালা বাদশাক্ষ্যাঃ সোদ্ধবৃহতী। 'ত্রিজাগতোধর বৃহতী' ইত্যুক্তেঃ। অত্যাত্তা
দশার্ণঃ বিতীয়ন্ত্রবোদশার্গস্তেনৈকোনা। হে উন্ত্রৌ অনড়াহো, যুবামেতমাগচ্ছতম্। এত্য চ
স্বয়মেব যুক্ত্যোগাং রথে যুক্তৌ ভবতম্। কিন্তৃতৌ যুবাম্। ধুর্বাহো ধুরং সভেতে তৌ ধুর্বাহো
শক্টধুরং বোঢ়ং সমর্থো। তথা অনশ্র নেত্রবোরশ্রাহিতো। সোৎসাহাবিত্যুর্থঃ।
অবীরহণো ন বীরান্হতস্তেও শৃক্ষাদিভিক্রীরাণাং শিশ্নাং হননমকুর্কাণো। ব্রন্তোদনো
ব্রন্ধণো বিপ্রান্ চোলয়তস্তো ব্রান্ধণানাং যজ্ঞং প্রতি প্রেরকো। এবং স্বোধ্য প্রহান্ধনমাহ।
তথাবিধো যুবাং স্বন্ধি ক্রেমেণ যজ্ঞ্যানভা গৃহান্ প্রতি গক্তবম্॥ (৪ অ—০০ক—১ম)॥

मखार्थ-जात्नाहन।।

--·:ta:---

ভাষামুদরণে মস্ত্রের অর্থ-নিক্ষাশনে নানা সংশবের উদর হয়। এমন কি, অপৌরুষের বেদ-মস্ত্রের প্রতি স্বতঃই উপেক্ষার সঞ্চার হইয়া থাকে। মনে হয়, কি উচ্চ চাবের মন্ত্রে কি বিশরীত অর্থ ই দল্লিবিষ্ট হইয়াছে। আর তাহা মনে হইলে—সে অর্থের বিষয় শ্বরণ ক্রিলে—যুগপৎ ক্ষোভে ও বিশ্বয়ে হাদর মিয়মাণ হয়।

পূর্ব্ব মত্ত্রে শকটোপরি আন্তীর্ণ কৃষ্ণাজিনকে সাম্বাধন করা হইয়ছে; আর এই মত্ত্রে শকটবাহী বৃষদ্ধের (অনভাহি) প্রতি সম্বোধন আছে। শকটোপরি কৃষ্ণাজিন-বিভ্তুত হলৈ, ছত্বপরি সোম পরিস্থাপিত হইল। কিন্তু সে শকট বহন করিবে কে? তাই বিশীবন্দি বা বৃষ্ণের আবশুক। সেই জ্বভাই বোধ হয়, ভায়ত্কার বক্ষ্যাণা মত্ত্রে বৃষ্ণের আবশুক। সেই জ্বভাই বোধ হয়, ভায়ত্কার বক্ষ্যাণা মত্ত্রে বৃষ্ণের সম্বন্ধ খাপন করিয়া, পূর্ব্ব প্রস্ত্রের সহিত অর্থ-সঙ্গতি রক্ষা করিয়াছেন। মত্তর 'উশ্রো' পদ আছে। 'উশ্রো' (উশ্রো) পদের নামা পর্যায়ে নিরুক্ত গ্রন্থে দেখিতে পাওয়া বার। ছিলাধ্যে বৃষ্ণেও এক পর্যায় বটে। কিন্তু এখানে যে ভাবে পদ্টী প্রযুক্ত আছে, ভাহাতে

সাধারণত: বৃষ-বিশেষের প্রতিই লক্ষ্য আসে। নিত্য-সভ্য বেদমন্ত্রের সহিত অনিত্য-বস্তুর (বৃষ-বিশেষের) সম্বন্ধ স্বীকার করিতে গেলে, বেদের নিত্যত্ব ও অপৌরুষেয়ত্ব লোপ প্রাপ্ত হয়। আমরা তাই মন্ত্রের সহিত অনিত্য-বস্তুর সম্বন্ধ-খ্যাপনে—'উল্লো' পদ বৃষ-বিশেষ সম্বোধনে প্রযুক্ত বলিয়া স্বীকার করি না। আমরা মনে কি, মন্ত্রাস্তর্গত এই 'উল্লো' পদেই মন্ত্রে এক উচ্চ আদর্শের অবতারণা করা ছইয়াছে।

ভাষামতে এই কণ্ডিকার মন্ত্রনী উর্জ্বহতী-ছল্পোবিশিষ্ট। যে মন্তের তিনটী পাদ ছাদশাক্ষর-বিশিষ্ট, তাহাই উদ্ধ-বৃহতী। ভাষামুসারে মন্ত্রের যে অর্থ হয়, তাহা এই,—'হে অনভূহ অর্থাৎ বৃষদ্ধঃ! তোমরা এস এবং আপনা আপনিই রথে যুক্ত হও। তোমরা কিরা ?—না, 'ধুর্ষাহো'—শকট-ধূর বহনে সমর্থ অর্থাৎ রথ টানিবার উপযোগী শক্তিসম্পন্ন; সেইরপ 'অনশ্রা'—নয়নয়ুগলে অশ্রুণারিশ্লু অর্থাৎ অক্লান্ত উৎসাহ-সম্পন্ন; আর 'অবীরহণী'—শৃঙ্গাদি দ্বারা শিশুদিগকে অহিংসাকারী এবং 'ব্রহ্মচোদনৌ' অর্থাৎ ব্রাহ্মণগণকে যজ্জের প্রতি প্রেরণকারী! এবম্বিধ যে ভোমরা, সেই ভোমরা শান্তভাবে যজ্জমানের গৃহসমূহের অভিমুথে গমন কর।'

এই মল্লের আমরা যে অর্থ নিফাশন করিয়াছি এবং মল্লে যে ভাব উপলব্ধি করি, তদ্বিষ জালোচনা করিভেছি। তৎপক্ষে আমাদের প্রকাশিত মর্মাফুসারিণী-ব্যাথ্যা ও বঙ্গানুবাদ অনুসরণ করিতে বলি। মন্ত্রের প্রথম সমস্তামূলক ঐ সম্বোধন পদ—'উস্তৌ'। নিরুক্তে 'উল্লাং' পদ বেমন গো-নামের অন্তর্নিবিষ্ট, সেইরূপ ঐ পদ আবার রশ্মিনামের অন্তর্ভুক দেখিতে পাই। আমরা ঐ দিন্চনান্ত পদে ভক্তি ও জ্ঞান-রশ্মি ভাব গ্রছণ করিয়াছ। ভাষ্যে 'উল্লৌ' পদ বৃষ-সম্বোধনে নিয়োজিত এবং দ্বিচনে ব্যবহৃত। শকটবাছনের বিষয় মনে করিয়াই, শকট গুইটী ব্য ভিন্ন সংবাহিত হয় না বৃঞ্জিয়াই, ভাষ্যকার 'ইস্রৌ' সংখাধন-পদের 'অনজ্বাতোঁ' অর্থ অধ্যাতার করিয়াছেন। আমরা কিন্তু এ পদে সে অর্থ গ্রহণ করি না। তাহারা যে কোন্ সামগ্রী বহন করিতেছে, তাহার স্বরূপ-জ্ঞান জ্মিলেই 'উস্রৌ' পদের 'বুবৌ' অর্থ অধ্যাহারের সঞ্চতি নষ্ট হইয়া যায়। ভাষ্যে বলা হইয়াছে, — বৃধ বা বলদ সোমকে বহন করিয়া লইয়া যায়। কিন্তু সে সোম কি । সোম বলিতে যে শুদ্ধসন্ত ভাবকে, সকল পদার্থের সারভূত বস্তর প্রতি লক্ষ্য আসে, তাহা আমরা পুন:পুন: বুঝাইয়া এ মস্ত্রের ব্যাখ্যা-বিশ্লেষণেও আমরা সে লক্ষ্য হইতে ভ্রন্থ হই নাই। এখানেও আমরা সেই সকল পদার্থের সারভৃত সামগ্রীকেই লক্ষ্য করিয়াছি। সে মতে এখানে মস্ত্রের ভাব হয় এই যে,— বৃষের স্থায় শক্তিশালী জ্ঞান ও ভক্তি-রূপ বাহকদ্ব দেবভাবসমূহকে বছন করিয়া আনে। এই ভাবেই আমরা 'উত্রৌ' পদে 'বুধবং বলবীর্য্যদম্পন্নো বাহকৌ—জ্ঞানভক্তিরপৌ' ইত্যাদি অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। অন্তুহ বা বৃষ অর্থ গ্রহণে ভাষ্যে পরবর্ত্তী অংশে যে অর্থ-সামঞ্জন্ত বৃদ্ধিত হইয়াছে, আমাদের অর্থেও সেইরূপ অর্থ-সঙ্গতি রক্ষা পাইরাছে; অধিকন্ত মন্ত্রে যে উচ্চ ভাব সংক্রিক্ত, ভাগ অধিকতর প্রকট হইয়া পডিয়াছে।

মরে আর বে সকল সমন্তা-মূলক বিশেষ্ণ্-পদ আছে, একে একে ত্রিষ্য আলোচন

করিতেছি। সংশ্ব-সম্বর্জিক একটা পদ — 'ধ্র্বাহোঁ।' ঐ পদের ভাষ্মকারের অবি— 'ধ্রং সহতে ধ্র্বাহোঁ। শক্টধ্রং বোঢ়ং সমর্থো।' ভাষ্মকারের এ অর্থে সেই বৃষ-বিশেবের কথাই আসিরা পড়ে। জ্ঞান ও ভক্তি-রূপ বাহকের সহিত অর্থ-সন্ধৃতি রক্ষা করিরা, আমরা ঐ 'ধ্র্বাহোঁ' পদের অর্থ করিরাছি—'শক্টধ্রং ভারং বা বোঢ়ং সমর্থো,—দেবানাং দেবভাবানাং বা বহনোপযোগিনো ইতি ভাবং।' বৃষ্ব বেমন শক্টকে এক স্থান হইডে অন্তর্গানে আনরাসে সংবাহিত করে, জ্ঞান-ভক্তিও সেইরূপ দেবভাব—ভক্তমন্তর্কে আরুর্বারে আনিয়া প্রভিত্তিত করে। অপিচ, ভন্তন-সাধন-বিহীন জনগণ্ড জ্ঞান-ভক্তি-প্রভাবে ভগবরিবাস মোক্ষধাম প্রাপ্ত হইয়া থাকে। অর্থাৎ, যাহারা আজন্ম হন্ততি-পরারণ, সৌভাগ্যাক্রমে যদি তাহাদের হৃদত্বেও জ্ঞান-ভক্তির অন্তর্ক উদ্গত হয়, তাহারাও মোক্ষপদ প্রাপ্ত হইতে পারে—জ্ঞান ও ভক্তি তাহাদিগকেও ভগবানের নিকট সংবাহিত করিয়া লয়। ভাব এই যে,—ভগবানকে পাইতে হইলে জ্ঞান ও ভক্তিই একমাত্র সহায়। জ্ঞান-ভক্তির অন্তর্কানের স্বরূপ উপলব্ধ হয়; ভক্তিতে তাঁহার প্রতি চিত্ত একৈকশরণ্য হইয়া সংগ্রন্ত হয়। তখন 'ভক্তের ভগবান্' আপনিই আসিয়া উপস্থিত হন। জ্ঞান-ভক্তির আকর্ষণ এতই দৃঢ়—এতই প্রবল।

মন্ত্রাস্তর্গত 'অনশ্রা' পদও অতি উচ্চভাবমূলক। সাধারণ-ভাবে ভাষ্যকার উহার অর্থ क्रियारहर्न-'(नजर्यात्रक्षेत्रहिर्छो (मार्भारही।' भक्रिवाही वनीवर्ष वृष वा महिशापित्र নেত্রকোনে, কান্তি-চিক্ত নয়নাঞ্চ অনেকেই দেখিয়'ছেন। ভাষ্যকার তৎপ্রতিই লক্ষ্য করিয়া 'অনশ্র' পদের পূর্ব্বোক্তরূপ অর্থ অধাহার করিয়াছেন বলিয়া বৃঝিতে পারি। ভারৰাহী পত যখন গুরু-ভারে নিতান্ত প্রপীড়িত হয়, তথন তাহার নেত্রকোণে ক্লান্তি-কটের চিক্ অশ্রুণারি নির্গত চটতে থাকে। ভাষ্যকারের মতে মন্ত্রান্তর্গত শকটবাহী 'উল্লো' এমনট বলবীর্ঘাসম্পন্ন যে, যত গুরুভারই হউক, তাহা বহন করিতে তাহারা অনুমাত্র ক্লান্তি বা কষ্ট অফুডব করে না। আমরা যদিও অনশ্র পদে এরপ অর্থ ই অধ্যাহার করিয়াছি, তথাপি তাহাতে ভাষ্যকারের উপলব্ধ লাব অপেকা স্ক্সতর এক ভাব আমনন কবি। আমাদের মতে, যাহা সদানন্দ-রূপ, তাহা ক্লান্তি-ছ:থের অতীত। জ্ঞান ও ভক্তিকে আমরা ভগবানের অংশী ছত, অতএব সদানন্দ-ক্লপ বলিয়া মনে করি। ভগবানের করণা ভিন্ন জ্ঞান-ভক্তির বীজ সদয়ে উপ্ত হওয়া সম্ভবপর হয় না; আবার পূর্বজন্মার্ক্তিত সক্ষতি ভিন্ন ভগবানের <mark>করণা-লাভও অসম্ভব। মান্সষের পাপভার যত</mark>ই গুরু হউক না কেন, ভগবদ্ভিমুখী হটলে জ্ঞান ও ভক্তিরপ বাহকদ্বর সে ভার বহন করিতে কদাচ বিন্দুমাত্র ক্লান্টিবোধ করে না; পরস্তু দে ভার-বহনে তাহারা সর্বাদা আনন্দই অফুডব করিয়াথাকে। এই ভাব উপলব্ধি করিয়াই আমরা এ 'অনশ্রং' পদে 'ক্লান্তিরহিতো, সদানন্দরপৌ' অর্থ অধাহার করিয়াছি। ভাব-সঙ্গতি-রক্ষার পক্ষে ঐ অর্থ ই সমীচীন বলিয়া মনে করি।

মন্ত্রের আর একটা সমস্তা-মূলক পদ—'অবীরহণৌ'। ভাষ্মকারের অর্থ—'শৃকাদিভি-ক্রীরাণাং শিশ্নাং হননমকুর্ব্বাণো।' অর্থাৎ, শৃক্ষাদি দারা শিশুদিগকে যাহারা হনন করে না জর্থাৎ পোষা যাঁড়। 'বীর' পদের বিবিধ পর্যাায়ের মধ্যে 'শিশু' অন্ততম। শৈশবাবদার মানুষ অ্ঞানতা-সমাছের থাকে। তথন তাহার হিতাহিত জ্ঞানের একাস্ত অভাব। দে ভাহার একাস্ত নিরাশ্রয় অবস্থা। তাই 'নীর' পদের শিশু অর্থ হইতে অজ্ঞানতার ভার উপলক হয়। অজ্ঞান অকিঞ্চনকেও যাহারা হনন অর্থাৎ পরিত্যাগ করে, অপিচ ভাহাদিগকেও বাহারা জ্ঞানালোক-প্রদানে সংপথে লইয়া যায়—ভাহাদিগকেই 'অবীরহণী' বলা দলিতে পারে। জ্ঞানভক্তি অপেক্ষা সে অসাধ্য-সাধনে কে আর সমর্থ হইতে পারে? জ্ঞানভক্তির প্রভাবে হৃদয় নির্মালতা প্রাপ্ত হইলে শুদ্দসন্ত আসিয়া সে হৃদয় আপনিই অধিকার করে। তথন ভগবৎ-সন্মিলনও সহজ হইয়া আসে, এই ভাবেই মন্ত্রান্তর্গত 'অবীরহণী' পদের সার্থকতা। এই ভাব উপলক্ষি করিয়াই আমরা ঐ পদের অর্থ অধ্যাহার করিয়াছি,—'অ্জ্ঞানানাং সংপথি নয়নকর্ত্তারে।'

জ্ঞান ও ভক্তি হৃদরের সামগ্রী; নির্মাণ হৃদয়ই তাহার আধার। তাই মন্ত্রাংশে প্রাথনা জানান হইয়াছে,—'তোমরা দেবভাব বহনকারী, তোমরা সদানন্দরূপ, তোমরা অজ্ঞ-জনকে সংপথে লইয়া যাও। এমন যে তোমরা, দেই তোমরা স্বয়ং আসিয়া, আমাদের য়ায় অজ্ঞান অকিঞ্চনের মনোরথে য়ুক্ত হও।' ভাব এই যে,—জ্ঞান ভক্তি হৃদয়ে স্বভঃপ্রদীপ্ত হউক, আমাদের অজ্ঞানতা দ্রে যাউক, আমরা সংপথে থাকিয়া সংকর্মে নিয়োজিত হউ; ফলে দেবভাব শুদ্ধসন্থ লাভ করি। জ্ঞান ও ভক্তি আমাদিগকে দেবভাবে মণ্ডিজ করিয়া ভগবং-সমীপে লইয়া যাউক।

ময়ের শেষাংশের অন্তর্গত 'স্বন্ধি' পদের অর্থে ভাষ্যকার বিভক্তি-ব্যত্যর স্বীকার করিলেও, করিয়াছেন। অর্থ ইইরাছে—'স্কেমেণ'। কিন্তু বিভক্তি-ব্যত্যর স্বীকার না করিলেও, সেই একই অর্থ প্রকাশ পায়। সেন্থলে 'ভ্ডা' অসমাপিকা ক্রিয়াপদ অধ্যাহার করিতে হয়। আমরা ছই ভাবেই 'স্বন্ধি' পদের অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। আমাদের মর্মায়ুসারিণী ব্যাখ্যায় তাহা পরিদৃষ্ট হইবে। উভয়ত্রই একই ভাব প্রকাশ পাইরাছে—'মঙ্গলপ্রদর্মণে বা মঙ্গলপ্রন হইয়া।' 'গৃহান্' পদের ভাষ্যকার সাধারণ গৃহ ভাব গ্রহণ করিয়াছেন। আমরা ঐ পদে 'হুদ্রপান্ যজ্ঞগৃহান্' অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। অর্চনাকারী বা ভগবদম্গ্রহ-প্রার্থী মানস-যজ্ঞে সর্ব্বেস্থ আছতি প্রদানেরই সঙ্কর করিয়া থাকেন। সে যজ্ঞ হৃদ্যের নিভ্তত্ব প্রদেশেই আরম্ভ হয়। দে যজ্ঞের হোতা—জ্ঞান ও ভক্তি। তাই, সাধক মানস্যক্ষ্ম উদ্যাপনের জন্ম —সে যজ্ঞে পূর্ণাহৃতি প্রদান করিবার মানসে, হৃদ্যে জ্ঞানভক্তি-সমাবেশের প্রার্থনা জ্ঞাপন করিয়াছেন। কহিতেছেন,—'তোমরা আমাদের বৃদ্যরূপ বৃদ্ধান্তি। করিয়া আন। অস্তরের আবিলতা দূর হউক।'

এই সকল বিষয় আলোচনা করিলে, মন্ত্র-মধ্যে যে ভগবদক্তকম্পা-লাভ-মূলক এক উচ্চ প্রার্থনার ভাব নিহিত রহিয়াছে, তাহা বেশ উপলব্ধ হয়। মন্ত্র যে শকটবাহী বুষাদি সম্বোধন-মূলক নহে, পরস্ত মন্ত্রে রূপকে যে এক মহান্ ভত্ত বিবৃত হইয়াছে, তিহিষয় বেশ উপলব্ধ হয়। এই ভাবে অনুপ্রাণিত হইয়াই আমরা মন্ত্রের ব্যাখ্যাবিশ্লেষণে প্রশ্লাস পাইয়াছি। (৪অ—০০ক—:ম)॥

हेर्जु खिरमें , जि-मंब्रां विका।]

श्क्र-थष्ट्रिन-गर्छ।

d's

চতুস্ত্রিংশৎ কণ্ডিকা।

(চতুর্থ অধ্যায়। চতুদ্রিংশং কণ্ডিক।। ত্রি-মন্ত্রান্মিকা।)

- (১) ভদ্রে। মেহদি প্রচ্যবন্ধ ভুবস্পতে বিশ্বান্থভি ধামানি।
- (২) মা ছা পরিপরিগো বিদ্মা ছা পরিপন্থিনো বিদ্মা

থা বৃকা অঘায়বো বিদন্।

(৩) শ্রেনো ভূত্বা পরাপত যজমানস্থ গৃহান্

গচ্ছ তন্নে স**ুক্তম্ ॥ ৩**৪ ॥

মর্মাতুসারিণী-ব্যাখ্যা।

- ১। হে ভগবন্। 'মে' (মহং, মত্পকারদাধনার্থং—মোক্ষপ্রদানায়েত্যথঃ) হং 'ভদ্রং'
 (ক্ল্যাণক্ষপঃ) 'অসি' (ভবসি)। 'ভ্ৰম্পতে' (হে ভ্রানাং পতে পালকো বা ভগবন্।)

 ছং 'বিশ্বানি' (সর্বাণি, নিথিলানি ইত্যর্থঃ) 'ধামানি' (স্থানানি—ভগবরিবাস্যোগ্যানি

 ছদ্মানি) 'অভি' (অভিলক্ষ্য) 'প্রচ্যবস্থ' (প্রকর্ষেণ গচ্চ, তত্র অধিতিষ্ঠেত্যর্থঃ)।

 মন্ত্রোহ্য়ং প্রার্থনামূলকঃ। অস্মাকং মঙ্গলার্থং মোক্ষ-বিধায়কঃ স ভগবান্ অস্মাকং

 ছদি অধিতিষ্ঠিন্থিতি ভাবঃ।
- ২। হে জগবন্। 'ভা' (ভাং) 'পরিপরিণ:' (সর্বতঃ সঞ্চরস্কঃ সন্তাবনাশকাঃ শত্রবঃ)
 'মা বিদন্' (মা জানস্ক, মা হিংসন্থিত্যর্থঃ); তথা 'পরিপন্থিনঃ' (সৎকর্মণঃ প্রতিষেধকাঃ
 কামাদি শত্রবঃ) ভাং 'মা বিদন্' (মা জানস্ক, মা হিংসন্ত), অপিচ, 'অঘারবঃ' (পরস্তাবং
 পাপং কর্জ্ মিচ্ছস্তঃ) 'বুকা' (বিকর্জনশীলাঃ, যলা—সৎসন্ধর্মছেদনকারিণঃ পাপশত্রবঃ)
 ভাং 'মা বিদন্' (মা জানস্ক, মা হিংসন্থিত্যর্থঃ,। অয়ং মন্ত্রোহপি প্রার্থনামূলকঃ।
 প্রার্থনায়াঃ ভাবঃ—হে দেব। ভং এবং অগচ্ছ যেন মম অন্তঃশত্রবঃ বহিংশত্রবাহপি
 ভবাগমনবার্তাং মা জানস্ক। অপিচ অম্বাভিঃ সহ তব সম্বন্ধং ছেতুং ন শক্রোন্থ। তব
 প্রভাবেন তে শত্রবঃ বিনাশং প্রাপ্নোন্থ ইতি তাৎপর্যঃ।
- ু অপিচ হে ভগবন্। 'গ্রেনো ভূষা' (গ্রেনবং ক্ষিপ্রগামী ভূষা) 'পরাপত' (উৎপত্ত সমাগচ্ছেত্যর্থ:); তত: 'গ্রুমানশু' (সংকর্ম্মাধনপ্রবৃত্তশু জনশু—জন্মাক্ষিতি ভাব:)

'গৃহান্' (হল্রপান্ যজ্ঞগৃহানিতি ভাবঃ) 'গচ্ছ' (প্রাপন্ন, আবিশমিত্যর্থঃ), 'তং' (তদ্গৃহং

— তং হল্রমিত্যর্থঃ) 'নৌ' (আব্যারুপযোগিনং তব গ্রহণযোগ্যং অপিচ মম মঙ্গলসাধকমিতি ভাবঃ) 'সংস্কৃতং' (স্কুসংস্কৃতং — ক্রেদকলঙ্গপরিশৃন্তং নির্দ্দেশ বা) বর্ত্ততি শেবঃ।
ভগবংসন্নিকর্যলাভান্ন অত্র প্রার্থনাকারিণাং আকাজ্জা বর্ততে। প্রার্থনান্নাঃ ভাবঃ—
হে ভগবন্! অন্মান্ ব্রয়া পরিত্রায়য় । (৪অ—৩৪ক—১-৩ম) ॥

বঙ্গান্থবাদ।

্র কণ্ডিকার তিনটা মন্ত্রই ভগবানের সম্বোধন-মূলক এবং প্রার্থনা-হুচক।

১। হে ভগবন্! আপনি আমার (আমাদের) উপকার সাধন জন্ম অর্থাৎ মোক্ষপ্রদান-নিমিত্ত কল্যাণরূপ হয়েন। হে ভূতসমূহের অধিপতি বা পালক! আপনি নিখিল-সংকর্মাগারকে অথবা ভগবন্নিবাসগোগ্য সকল হৃদয়কে লক্ষ্য করিয়া প্রকৃষ্টরূপে গমন করুন এবং তথায় অধিষ্ঠিত হউন। (মন্ত্রটী প্রার্থনামূলক। আমাদের মঙ্গলের জন্ম মোক্ষবিধায়ক সেই ভগবান্ আমাদের হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হউন,—এই মন্ত্রে এই ভাষ পরিব্যক্ত)।

২। হে ভগবন্! নর্বতঃ-সঞ্চারী সদ্ভাবনাশক বহিঃশক্র যেন আপনাকে জানিতে অর্থাং হিংসা করিতে না পারে; অপিচ, সংকর্ম-প্রতিষেধক কামাদি অন্তঃশক্রও যেন আপনাকে জানিতে অর্থাৎ হিংসা করিতে সমর্থ না হয়; বিকর্ত্তনশীল অর্থাৎ সৎসম্বন্ধছেদনকারী পাপশক্র-গণও যেন আপনাকে জানিতে না পারে ও হিংসা করিতে না পারে। (এ মন্ত্রটীও প্রার্থনা-মূলক। প্রার্থনার ভাব এই যে,—হে দেব! আপনি এমনভাবে আগমন করুন, কিবা অন্তঃশক্র কিবা বহিঃশক্র কেই যেন আপনার আগমন-বার্তা জানিতে সমর্থ না হয় এবং আমাদের সহিত আপনার সম্বন্ধ ছিন্ন করিতে না পারে। অর্থাৎ আপনার প্রভাবে আমাদের সকল শক্র বিনষ্ট হউক)।

৩। অপিচ, হে ভগবন্! আপনি শ্যেনপক্ষীর ন্যায় ক্ষিপ্রগামী হইয়া
আগমন করুন। অঙঃপর, সৎকর্ম্মাধনপ্রবৃত্ত জনের (আমাদিগের)
গৃহে অর্থাৎ হৃদয়রূপ যজ্ঞাগারে গমন (প্রবেশ) করুন। আপনার
এবং আমার জন্ম অর্থাৎ আপনার গ্রহণযোগ্য এবং আমার মঙ্গলপ্রদ
দে গৃহে (দে ইহুদয়) স্থদংস্কৃত অর্থাৎ ক্লেদ-কলঙ্ক-পরিশূন্য নির্মাল হইয়া

हिंदू थें, जियदाशिका।]

अल-चक्रास्त्रभ-मञ्जा

हेर ५

আছে। (এ মন্ত্রে ভগবৎসন্নিকর্ষ-লাভের জন্ম প্রার্থনাকারীর প্রবল আকাঞ্জা প্রকাশ পাইয়াছে। (ভাব এই যে,—'হে ভগবন্! আমাদিগকে তুরায় পরিত্রাণ করুন।' (৪অ—৩৪ক—১-৩ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধর-কৃতং)।

(কা । ৭।৯।১৯) ভদো ম ইতি বাচয়ভীতি। সৌমাং ষজ্ং। হে সোম। মে মহং যজ্জনানার মহপকারার্থং ছং ভদোছদি কল্যাণরপোছদ। ভদি কল্যাণে। হে ভ্বং পতে। ভূ শব্দেন ভূমে। স্থিতানি ভূজানি যজমানাধ্বগ্যুপ্রভৃতিয়্যাচান্তে। তেবাং ভূতানাং পালকছাং পতিং সোমঃ। তদাহ তিন্তিরিং। 'প্রচাবস্ব ভূবশ্পত ইত্যাহ ভূতানাং, হেষ পতিরিভি।' তথাবিধ হে সোম। বিশ্বনি সর্কাণি ধামান্তভি স্থানানি পত্নীশালাহবিদ্ধানপ্রভৃতীনি অভিলক্ষ্য প্রচাবস্ব। প্রকর্ষেণ গছে। চ্যুঙ্ গতৌ। প্রচাবমানং ছা ছাং পরিপরিণো মা বিদন্ মা জানস্ক। সর্কান্তঃ সঞ্চরস্তস্করবিশেষাং পরিপরিণ উচান্তে। তথা পরিপন্থিনো যাগস্ত প্রতিষ্কেশাং শত্রবস্থাং মা বিদন্। 'ছন্দি পরিপন্থিপরিপরিণে পর্যাবস্থাতরীতি নিপাতাবেতৌ। তথা বুকা বিকর্তনশীলা আরণ্যখানো ছর্জনা বা ছাং না বিদন্। কিন্তৃতা বুকাং। অবায়বং পরস্থাবং কর্ড্নিছন্তি তে অবায়বং। স্থপ আত্মনং ক্যজিতি ক্যচি অখাবস্থাদিত্যাকারং। ক্যাছন্দ্রশীতি ক্যাজন্তাহপ্রত্যয়ং। কিঞ্চ প্রেনো ভূছা প্রাপ্ত ক্রাজন্তাহপ্রত্যয়ং। কিঞ্চ প্রেনো ভূছা প্রাপ্ত ক্রাজনাত্তির্বু নৌ আব্রোং তব বুলা পরাপত উৎপত্ত। যজমানস্ত গৃহান্ গছে। তৎ তত্র যজমানগৃহেরু নৌ আব্রোং তব বন্ধ চ সংস্কৃতং সর্বোপকরণ্যংগুক্তং স্থানমন্ত্রীতি শেবং॥ (৪ স্ব—০৪ ক—১-০ম)॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

ভাষ্যতে মন্ত্রটা 'সোম' সম্বন্ধে প্রযুক্ত। শকটে ক্ষণান্ধিন বিস্তৃত হইয়ছে, তত্পরি সোম রাণিত হইয়ছে, শকটের বাহক বৃষ শকট-ধূরে সংযোজিত হইয়ছে। একণে শকট সংবাহিত হইয়াছে। একণে শকট সংবাহিত হইয়া সোম, ক্রেতা যলমান-গৃহে গমন করিবে। তাই মন্ত্রে সোমকে গদোধন দেখিতে পাই। সোমকে বলা হইতেছে,—'হে সোম! যলমানের কল্যাণপ্রদ হও। যলনান অধ্বর্যু প্রভৃতির পালক হে সোম! তৃমি পত্নীশালাহবিধনি প্রভৃতি লক্ষ্য করিয়া প্রকৃত্রিরপে গমন কর। তোমার গমনকালে, সর্ব্রেবিচরণশীল ভঙ্করগণ যেন তোমার গমনবার্তা জানিতে না পারে, যাগ-প্রতিষেধক শত্রুগণ যেন তোমার গমন-বার্তা জানিতে না পারে; অরণ্যচারী খাপদ প্রভৃতিও যেন তোমাকে না জানে। পরস্ক শ্রেন-পক্ষার ভাষ শীল্রগামী হইয়া যজমানগৃহে উপস্থিত হও। সেথানে তোমার ও আমার জন্ম সর্ব্বোপকরণ-সংযুক্ত স্থান আছে।' ভাষ্যাভাষে মন্ত্রে এই ভাব প্রখ্যাপত দেখিতে পাই।

অথ্য মন্ত্রের অন্তর্গত 'ভূবম্পতে' (ভূব: পতে) পরের বিলেবণে ভাতাংশার ভূ-শব্দে

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

ভূমিস্থিত যজমান প্রভৃতিকে লক্ষ্য করিয়াছেন। তাঁহাদিগের পতি সোম—এই তিন্তিরিবচন অনুদারে তিনি সোমকেই বুঝাইয়াছেন। বিন্ত 'দোম' শব্দের প্রকৃত তাৎপর্য্য গ্রহণ
করিলে, 'ভূবস্পতে' পদে দেই 'একমেবাদিতীয়ং' ভগবানের প্রতিই লক্ষ্য পড়ে। এই
বিধের—স্থাবর-জলম-চরাচরের —চেত্তন অচেত্তন সকল পদার্থেরই তিনি অধিপতি ও পালক।
দোম বা ওদ্ধান্ত –সেই তাঁহারই রূপান্তর মাত্র। সন্থভাবে স্থিতি, রাজোভাবে স্থিত এবং
তমো ভাবে লয়। তিনি সোম বা সন্থ—ভাই তিনি 'ভূবস্পতি'। মন্ত্রত্মে তাই ভগবানকেই সম্বোধন করা হইয়াছে বালয়া আমরা মনে করি। মন্ত্রে কিন্তু সোম-সম্বোধনস্থানও পদ নাই।

. দ্বিতীয় মাল্রে ত্রিবিধ শক্রের বিষয় ক.থত হইয়াছে বলিয়া মনে করি। সে স্কল শক্রই সাধনার অন্তরায়ভূত। সোম অর্থাৎ গুদ্ধদত্তহরণে—ভগবানের সহিত সম্বন্ধ বিচ্ছিত্র করিতে ভাহারা সর্বদা তৎপর। আবরণার্থক 'বু' ধাতু হইতে বুক পদ নিষ্পর। মানুষের অজ্ঞান হাই দেই বুক-পদবাচ্য। অজ্ঞান হাই পাণের জনক। যতদিন অজ্ঞান হা, ততদিন ভগবৎদানকর্ষ লাভ অথবা দংশ্বরূপের স্বরূপ উপল্রি কদাচ সম্ভবপর নহে। অজ্ঞানতাই সৎসম্বন্ধ ছেনন করে। 'বুকা' পদে তাই 'সৎসম্বন্ধছেননকারী' অর্থ প্রাপ্ত হই। আবার সংকর্মের বা সদম্ভানের অন্তরায়-ভূত যে কাম-ক্রোধাদি রিপু-শক্ত-ভাহারাই 'পরিপছিন' প্রলোভনাবি সন্তাব-নাশক যে বহিঃশক্র, তাহারাই 'পরিপরিণঃ'। এই পদবাচ্য। ত্রিবিধ শত্রুই ভগবং-প্রাপ্তির প্রধান অন্তরায়। সন্তাব ভিন্ন সংকর্ম্মে প্রবৃত্তি আসে না, ষ্মাবার সংকর্ম ভিন্ন মন্তাব সঞ্জাত হয় না। সংকর্ম ও সন্তাব ভিন্ন সংস্করণের সহিত সৎসম্বন্ধ সংস্থাপিত হইতে পারে না। এই জন্ম ভগবানের নিকট প্রার্থনা স্থানান হই-তেছে,—আপনার আগমন-কালে পূর্ব্বোক্ত শত্রুগণ বেন আপনাকে জানিতে না পারে। ইহার তাৎপর্য্য এই যে, — জ্বয়ে যথন প্রজ্ঞানরূপী ভগবানের আবির্ভাব হয়, তখন ক্রিছিত অজ্ঞানতা ও তৎসহচর কামাদি শক্র বিনাশ প্রাপ্ত হইয়া থাকে। ক্ষেত্র প্রস্তুত না হংলে, অন্তরের আবিশতা দূর না হইলে, সে স্থানর কি ভগবানের যোগ্য আসনে পরিণত হইতে পারে ?

ত্তীর মত্তে প্রার্থনাকারী, গ্রেনবং ক্ষিপ্রগতিতে ভগবানের আগমন প্রার্থনা করিতেছন। প্রার্থনা ইইতেছে—'দত্তর আদিয়া আমাদিগকে পরিত্রাণ করুন।' এই মত্ত্রের অন্তর্গত 'তরৌ সংস্কৃতং' অংশ কিঞ্চিং দমস্তা-মূলক। ভাষ্যের অর্থ—''তং তত্র যজমানগৃহেষু নৌ আবয়োঃ তব মন চ সংস্কৃতং সর্কোপকরণযুক্তং স্থানমন্তীতি ভাবঃ।" এরপ
অর্থে সম্বোধনকারী কে, তাহা বুঝিয়া উঠা কঠিন। তোমার এবং আমার জন্ত যজমানগৃহে সর্কোপকরণযুক্ত স্থান আছে,—ইহার তাৎপর্য্য বোধগম্য হওয়া বড়ই স্ক্কঠিন। আমরাও
মর্মান্ত্রসারিণী-গাখ্যায় প্রায় ঐ একই রূপ অর্থ পরিগ্রহণ করিয়াছি বটে; কিন্তু ভাব
একটু স্বতন্ত্র দাড়াইয়াছে। তাহাতে মন্ত্রাংশের ভাব হইয়াছে,—'আপনার গ্রহণ্যোগ্য
অপিচ আমার মঙ্গলপ্রদ সে গৃহ স্ক্রমংস্কৃত অর্থাৎ ক্লেদকলঙ্ক-পরিশ্র্যু নির্ম্বন হইয়া
আছে। ভগবান যে স্থানে আসন গ্রহণ করেন, সে স্থান বা সে হাদ্য কি অপবিত্র

পঞ্জিংশং, একমন্ত্রাত্মিকা।] শুক্ল-যজুর্বেদ-মন্ত্র।

620

আবিলতাময় থাকিতে পারে ? ভগবান যদি হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হন, তাহা হইলে সে হৃদয় যে মুক্তির অধিকারী হইয়াছে, মুক্তির পথ বে তাহার নিকট স্থগম হুইয়াছে, ত্রিণয়ে সন্দেহ আছে কি ? (৫অ—৩৪ক—১-০ম)॥

পঞ্চত্রিংশং কণ্ডিক। 1

(চতুর্থ অধ্যায়। পঞ্জিংশং কণ্ডিকা। একমন্ত্রাত্মিকা।)

। নমো মিত্রস্থ বরুণস্থ চক্ষে মহো দেবায় তদ্ত৺্সপর্যত।

> । দুরেদৃশে দেবজাতায় কেতবে দিবস্পুত্রায়

> > সূৰ্য্যায় শৃশ্সত॥ ৩৫॥

মর্শানুসারিগী-ব্যাথ্য।

বঙ্গানুবাদ।

হে আমার চিত্তবৃত্তিনিবহ! জ্যোতীরূপ পরপ্রক্ষকে নমস্কার (স্তৃতি)
কর। সকলের মিত্রভূত অপিচ স্নেহকারুণ্যরূপ অথবা জগতের

হিতকারী, সকল জগতের (নিখিল বিশ্বের) দ্রফী অথবা সকল ছাবাপৃথিবীনিবাসী লোকের দ্রফা, তেজারূপে ছোতমান্, অতীত-অনাগত-বর্তমান
ত্রিকালভূত প্রাণিগণের দ্রফা (সর্বন্রেফা বা ত্রিকালাভিজ্ঞ), দেবগণের
অনুগ্রহজন্ম জাত অথবা দেবগণের জন্মকারণ, প্রজ্ঞানস্বরূপ অথবা
বিজ্ঞান্ত্রধনান্দম্ব তাব, ত্যুলোকের পুত্রবৎ প্রিয় অথবা বিশ্বের উৎপত্তিহেতুভূত, জ্যোতীরূপ পরব্রহ্মকে—তিনিই সত্য জানিয়া, পূজা কর অপিচ
তাঁহাকে স্তুতি কর। (মন্ত্রটী আল্মোদ্বোধনমূলক। বিশ্বহেতুভূত, সর্বন্দ্রটা জ্যোতীম্বরূপ পরব্রহ্মকে অর্চন। করি—এইরূপ সঙ্কল্প মন্ত্রেপ্রকাশ পাইয়াছে)॥ (৪অ—৩৫ক—১ম)॥

* *

মন্ত্ৰভাষ্যং (মহীধরক্বতং)।

(কা০ ৭।৯।২১-২২) শালাং পূর্ব্বেণ প্রতিপ্রস্থাভাগ্নীবোমীয়ং পশুমাদায় তিঠতি। इक्ष-সারজং মেধামভাবে লোহিতসারজং নমো বিপ্রভোত্যনমালভা বাচয়তীতি। সৌরী দগতী स्र्वामुष्टा। चामभाक्त्रवरुष्णामा खनाजी। जल मख स्र्वान्तरभग तमामः स्वरूप । धना-বিধায় স্থ্যায় নম:। কিন্তুভায় ? মিত্রস্থ বরুণস্থা। চতুর্থ্যথে ষষ্ঠো। মিত্রায় বরুণায় মিত্রবর্ণদেবভারপেণ বর্ত্তমানায়। জগতাং হিতকাণিণে। বুণোতি বরুণ:। স্বরশিভি-ৰ্জ্জগদাব্ৰতে। চক্ষদে। চষ্টে ইতি চক্ষাগুলৈ। চক্ষুতে দ্ৰষ্ট্ৰে ইতাৰ্থ:॥ বছারমর্থ:। মিত্রস্থ বরুণস্থ চক্ষদে সর্বজগভো দ্রষ্ট্রে। মিত্রাবরুণশব্দেন সর্বং জগল্লকাতে। স্বৃগিতি বিভক্তিলোপ:। দেবার মহসে তেজোরপায়। স্থপাং ছোতমানায়। তথা দূরেদৃশে দূরে বর্ত্তমানৈঃ প্রাণিভিদৃ খত ইতি দূরেদৃক তদ্ম। यद्या দূরে পশুতীতি দূরদৃক্। দেবজাতায় দেবাদ্ ভোতমানাৎ পরমাত্মনো ভারতেংসৌ দেবজাতস্তলৈ। দেবাকুগ্ৰহায় জাতো দেবজাত ইতি বা। জাতা দেবা যশ্মাৎ স দেবজাত ইতি বা। বাহিতাগ্নাদিখিতি জাতশক্ত পরনিপাতঃ। কেতবে প্রজ্ঞারপায় বিজ্ঞানধনায়। কেতুরিতি প্রজ্ঞানাম (নিঘ• ৩.৯/১)। দিবপুতায় দ্যালোকস্ত পুত্রবং প্রিয়ায়। হ্যলোকাদ্ধি স্বর্থ্যো জায়তে। দিবঃ পুরু ত্রায়তে ইতি দিবস্পুত্রঃ। দিবঃ পালকারেতি বা। এবংবিধায় স্থাায় তদৃতং সত্যমবশুফল প্রদজ্যোতিষ্টোমরূপং কর্ম। হে ঋতি :! যুয়ং সপর্যাতাকুষ্ঠানেন সপর্যাং কুক্ত। সপর্যতিঃ পরিচরণকর্মা (নিঘ• ৩,৫৩)। স্থাার্থং যজ্ঞং কুরুতেত্যর্থ:। यहा ওদ্তং স্থারপং সত্যং ব্রহ্ম সপর্যত পরিচরত। শংসত। শংস্থ স্ততৌ। স্থ্যুপ্রীতার্থং স্ততিং কুক্ত। শস্ত্রাণি পঠতেতার্থ:। आগামুগানে ভশাবশ্বকথাদিতার্ধ:॥ (৪অ—৩৫ক—১ম)॥

मखार्थ-जारमाहना।

এই কণ্ডিকার মন্ত্রটার প্রয়োগ বিষয়ে, ভায়াভাষে যাহা অবগত হওয়া বার, তহিবর প্রথমে উল্লেখ করিতেছি। যজ্ঞশালা প্রদক্ষিণ করিয়া প্রতিপ্রস্থাতা অর্থাং বন্ধমান অগ্নিষোমীর বজ্ঞের পশু প্রহণ করিয়া অবস্থিতি করিবেন। তার পর, রুয়্মসারম্বের অভাবে লোহিতসার্বের মেদকে 'নমো মিত্রঅ' প্রভৃতি মন্ত্র দারা আলম্ভন করিতে করিতে অবশিষ্ট মন্ত্র উচ্চারণ করিবেন। মন্ত্রটা স্থাদেবতা-সম্বন্ধী এবং জগতীচ্ছলোবিশিষ্ট। ভায়কারের মতে—এই মন্ত্র সোমকে স্থা-স্বরূপ করনা করিয়া শুব করিবে। তাহাতে মল্লের যে অর্থ হর, তাহা এই,—'এবংবিধ স্থা্যের উদ্দেশ্তে নমস্বার কর। কিরূপ স্থাঃ শুলনা, তিনি মিত্রব্রুণ-দেবতা-রূপে বিশ্বমান অর্থাৎ জগতের হিতকারী। তিনি আপনার রিখার দ্বারা জগৎকে আরুত করেন;— এই নিমিন্ত তিনি চক্ষুমান্ অর্থাৎ সর্ব্বেন্তা। তিনি আপনার রিখার দ্বারা জগৎকে আরুত করেন;— এই নিমিন্ত তিনি চক্ষুমান্ অর্থাৎ সর্ব্বেন্তা। তিনি ত্রেন্তারূপ, তিনি ঘোত্তমান। তিনি দ্বেন্তার অর্থাণিগণ কর্ত্বকও পরিদ্রশ্রেমান্, অথবা তিনি দ্বেন্ত দেখিতে পান। তিনি দেবজাত অর্থাৎ ছোত্তমান্ পরমান্থা হইতে সঞ্জাত; তিনি প্রজ্ঞানস্বরূপ; তিনি পুত্রবং হালোকের প্রিয়, অথবা হালোকের পালনকর্ত্তা। এবন্ধিধ যে স্থা, তাঁহার উদ্দেশ্রে সত্য অর্থাফলপ্রেদ জ্যোতিটোম-যজ্ঞের অনুষ্ঠান দ্বারা পরিচর্য্যা কর, অথবা সেই স্থাকে সত্যবন্ধরূপে পুরাকর এবং তাঁহাকে শুতি কয় অর্থাৎ শস্ত্র-মন্ত্রাদি পাঠ কর'। এই মন্ত্রে কোনও সংখাকৰ পদ নাই। ভায্যকারের মতে, মন্ত্রটা ঝ্বিক্গণের সংখাধন প্রম্বাহ্ন তিনি প্রত্রের মতে, মন্ত্রটা ঝ্বিক্গণের সংখাধন প্রম্বাহান বিষ্টা কর সংখাধন পাই। ভায্যকারের মতে, মন্ত্রটা ঝ্বিক্গণের সংখাধন প্রম্বাহান বিষ্টা হালা পরিক্রা বিস্কুল্য স্থাধন প্রম্বাহান বিষ্টা কর সংখাধন প্রম্বাহান বিষ্টা কর মন্ত্রাহান স্থাহান বিষ্টা কর হালাছে।

মন্ত্রটী আংলোঘোধনমূলক। পূর্ব্বমন্ত্রে ভগবানের স্বরূপ বিবৃত্ত করিয়া, জ্ঞান ও ভক্তির সাহায্যে ভগবানে সংগ্রস্তচিত্ত হওয়ার সঙ্কর—এই মত্রে পরিবাক্ত; অর্থাৎ, ভগবানের স্বরূপ উপলব্ধি করিয়া তাঁহাতে আংল্মাংসর্গ করিবার কামনা প্রকাশ পাইয়াছে। আমানের মতে, মত্রটী চিন্তবৃত্তিসমূহের সম্বোধনে প্রযুক্ত। মন চঞ্চল; চিন্তবৃত্তি-নিরোধ বিশেষ আয়াসসাধ্য। মত্রে গেই চিন্ত-বৃত্তি-নিরোধের প্রশ্নাস দেখিতে পাই। আমাদের প্রধান লক্ষ্য—ক্রিয়াক্তর অতীত যে ভাব বেদমন্ত্রের অ্ন্তর্নিহিত আছে, তাহাই প্রকটন করা। স্বতরাং কর্মাকাণ্ডের অনুমোদিত যাগাদি-ক্রিয়ায় মত্রের প্রয়োগ-বিধি যাহাই থাকুক, তৎসম্বন্ধে ক্রোন্ড মন্তব্য প্রকাশ করা নিপ্রয়োজন বিশ্বয়া মনে করি। মত্রের মর্ম্ম কি, তাহাই মাত্র অগ্রমান করি। ক্রের মর্ম্ম কি, তাহাই মাত্র স্বান্ত আমরা কহিতেছি।

মত্ত্রের কর্থ-সম্বন্ধে ভাষ্যকারের সহিত সর্বত্র আমরা একমত হইতে পারি নাই। করেকটী পদের কর্থ ও ভাব-গ্রহণ বিষয়ে ভাষ্যকারের সহিত প্রধানত: মতান্তর ঘটরাছে। আমাদের মর্থান্থসারি নী ব্যাখ্যায় ও বঙ্গান্থবাদে তাহা পরিদৃষ্ট হইবে। ভাষ্যকার 'মিত্রস্থ বরুণস্থ' পদব্বে 'চতুর্থার্থে ষষ্ঠো)' বলিয়া ষষ্ঠী-বিভক্তির স্থলে চতুর্থী বিভক্তি গ্রহণ করিয়া ও তুই পদের কর্থ নিক্ষাবণ করিয়াছেন,—'মিত্রায় বরুণায় মিত্রবরুণদেবতার্মণেণ বর্তমানার'। আমরাও এ
মত গ্রহণ করিয়াছি, এবং তদনুসারে আমাদের ক্ষর্থ হইয়াছে,—'সর্বেষ্কাং স্থিভূতার অশিচ

স্থেকারণ্যরপায়'। যিনি নিখিল-ব্রহ্মাণ্ডের স্থিভূত, বাঁংগর করুণাধারা ক্ষুদ্র বৃহৎ নির্ক্তি শেষে জগতের সকলেরই প্রতি বর্ষিত হইয়া থাকে, তাঁহার অপেক্ষা হিতকারী আর কে আছে ? তাই এন্থলে আমরা 'যদ্বা' অভিধায়ে "জগতাং হিতকারিণে" অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। ভাষ্যকারও এই ভাব উপলব্ধ করিয়াছেন। তাঁহারই অনুসরণে আমরা পূর্ব্বোক্ত অর্থ গ্রহণ করিলাম। তবে বিভক্তি-ব্যত্যয় স্বীকার না করিয়াও, উপলক্ষণার্থে 'মিত্রস্ত বরণস্ত চক্ষ্যে' পদত্রের অর্থ করিলেও, ভাবের কোনও ব্যতায় হয় না। তাহাতে অর্থ হয়—'সর্বজান-পৃথিবীনিবাসিনাং লোকানাং ড্রষ্টে' অর্থাৎ তিনি জগতের সকলের ড্রষ্টা বা সর্বজ্ঞী। মন্ত্রের 'দ্রেদ্দে' পদের ভাষ্যকার যে অর্থ পরিগ্রহণ করিয়াছেন, আমরা তাহা অনুমোদন করি না। ভাষ্যকারের মতে, ঐ পদের অর্থ,—"দূরে বর্ত্তমালৈঃ প্রাণিভিদৃষ্ঠিত ইতি দূরেদৃক্ তথ্য; মলা দুরে পগুতীতি দুরেদৃক।" পরব্রদা পক্ষে ইহার কোনও অর্থই সমীচীন বলিয়া মনে করি না। দূরের লোকও তাঁহাকে দেখিতে পায়, অথবা তিনি দূরের লোককেও দেখিতে পান,—এ গুণ-বিশেষণে মনে একটা ভাব আদে বটে; কিন্তু তাঁহার মাহাত্ম্য বিশেষ কিছু রুদ্ধি পায় বলিয়া মনে হয় না। যাহার। কর্ম্মবশে ভগবান্ হইতে দ্বে সরিয়া পড়িয়াছে, ভাহারা যদি তাঁহার প্রতি আদক্ত হয়, তাহা হইলে তাহারা ভগবানকে পাইতে পারে এবং ভগবানও তাহাদিগকে দেখিতে পান অর্থাৎ তাহাদিগের উদ্ধার-সাধন করেন,—ভাশুকারের কর্ষে এ এক ভাব ব্যক্ত হয় বটে ; কিন্তু সেরূপ কষ্ট-কল্পনা না করিয়া তাঁহাকে যদি বলা যায়, 'অতীতানাগতবর্ত্তমানকালসম্বন্ধিনাং প্রাণিনাং দ্রষ্ট্রে,—সর্বদ্রেষ্ট্র সর্ব্বকালভিজে বা' অর্থাং তিনি অতীত অনাগত বর্ত্তমান — সকলকালদম্বন্ধি প্রাণিগণের দ্রষ্টা অর্থাৎ সর্ধকালভিত্ত দর্বদেষ্টা; তাহা হইলে, ভাবগ্রহণ সহজ্পাধ্য হয় না কি ? আমরা সেই ভাব উপন্তি করিয়াই 'দূরেদৃশে' পদের পুর্ব্বোক্তরূপ অর্থ পরিগ্রছণ করিয়াছি। মন্ত্রান্তর্গত 'দেবজাতার' ও 'দিবস্পুত্রায়' পদদয়ের অর্থে পরব্রহ্মকে ভাষ্যে 'দেবগণের অনুগ্রহার্থ জাত' এবং 'দেবগণের পুত্রবং প্রিয়' বলা হইগাছে ৷ অক্ষর পরব্রহ্ম সকলেরই আকাজ্জিত সামগ্রী, উচ্চনীচ স্থাবর-জন্ম চরাচর সকলের প্রতিই তাঁহার সমান করণা—তাঁহার অনুগ্রহের প্রতি সকলেরই সমান দাবী। কেবলমাত্র দেবগণের অনুগ্রহের জন্ম তিনি জাত অথ্বা দেবগণের প্রিয় বলিলে, তাঁহাকে সঙ্কীণ গণ্ডীর মধ্যে আবদ্ধ করা হয়। কিন্তু তিনি যে মহান্ – অতি মহান্। তাঁছা হইতে দেবগণ বিশ্বক্ষাণ্ড সকলই উদ্ভ হইয়াছে—তিনি সকলেরই জন্মহেতৃত্ত। শ্রুতি (বুহদারণ্যকোপনিষৎ) বলিয়াছেন,—"নাসোহতোহস্তি দ্রষ্ঠা নাসাহতোহস্তি শ্রোতা নান্তোহতোহন্তি মন্তা নান্তেহতোহন্তি বিজ্ঞতৈব ত আত্মান্তর্ধাম্যমূতোহতোহন্তানর্তিঃ"। অন্ত দেখিতে পাই,—"দ বা অয়মাত্মা সর্বাহ্য বশী সর্বেস্থোশানঃ সর্বস্থাধিপতিঃ সর্বামিদং প্রশান্তি"। অন্তত্ত আবার আছে,-

"বঃ স্থুলস্ক্মপ্রকটঃ প্রকাশো যঃ সর্বভূতো ন চ সর্বভূতঃ। বিশ্বং যতক্ষেতভিশ্বতেতোর্নমোহস্ত তল্মৈ পুরুষোত্তনায়॥"

সেই ভাবে অমৃ 'দেবজাতায়' এবং 'দিবপুত্রায়' পদদ্বয়ে এই ভাবট ব্যক্ত করিতেছে। প্রাণিত হইয়াই আমরা ঐ জুই পদের 'দেবানাং জনহেতবে' এবং 'বিশ্বস্ত উৎপত্তিহেতুত্তার'

অর্থ যথাক্রমে আমনন করিয়াছি। মন্ত্রের অন্তর্গত 'তদৃতং' পদের ভায় কার বিবিধ অর্থ গ্রহণ ক্রিয়াছেন। প্রথম প্রকার অর্থ—'সত্যমবশুফলপ্রদক্ষ্যোতিষ্টোমরূলং কর্ম্ম'; এবং দিতীয় প্রকার অর্থ—'স্ব্যিরপং সত্যং ব্রহ্ম।' প্রথম প্রকারের অর্থ—ক্রিয়াকাণ্ডাম্গত; বিতীয় প্রকারের অর্থ—আধ্যাত্মিকতামূলক। জ্যোতিষ্টোমাদির অনুষ্ঠানে ভগবানকে ভুষ্ট করিবার প্রয়াস — কর্ম্মাপেক ; আর তাঁহাকে সভ্য ব্রহ্ম 'ওঁ তৎসং' বলিয়া জানা জান-সাপেক। মোক্ষণাভ বা ব্রন্ধে গীন হইবার পক্ষে উভয়ই কার্য্যকরী। জ্ঞান ও কর্ম্ম সে পক্ষে পারস্পারিক-সম্বর্দবিশিষ্ট। আমরা যে পথের পথিক, আমরা যে ভাবে বেদমস্তের ব্যাখ্যা-বিলেষণে প্রবৃত্ত হইয়াছি, তাহাতে উভয়েরই উপযোগিতা স্বীকার করি। তাই 'তদ্তং' পুদে সংকর্ম অর্থ গ্রহণ করিয়াও 'যদ্বা' অভিধায়ে 'তদেব সত্যং ব্রহ্ম এবং বুদ্ধ্যা' অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। বক্ষামাণ প্রদঙ্গে দেই অর্থ ই অধিকতর দঙ্গত বলিয়া মনে করি। 'কেতবে' পদের ভাষাতিরিক্ত আমাদের পরিগৃহীত অর্থ—'বিজ্ঞানধনানদম্ভাবায়।' তাঁহাতে প্রজ্ঞান, মোক্ষ রূপ পরমধন এবং সদানক বিরাজমান ; অর্থাৎ তিনিই জান, তিনিই মোক্ষ, তিনিই আনক্ষ-ময়। তাঁহাকে ভজনা করিলেই সত্যজ্ঞান, মোক্ষ এবং চিয়ানন্দ লাভ হয়। মন্ত্রে তাঁহাকে আরাধনামূলক সম্বলের সঙ্গে সঙ্গে প্রার্থনা হইতেছে—সেই পরাৎপর পরবন্ধ আমাদিগকে জ্ঞানদান করুন, মোক্ষদান করুন এবং চিরানন্দ দান করুন। (৪অ—৩৫ক –১ম)॥

ষ্ট্ত্রিংশৎ কণ্ডিকা।

(চতুর্থ অধ্যায়। ষ্ট্তিংশৎ কণ্ডিকা। পঞ্চমন্ত্রাত্মিকা।)

- (১) বরুণস্থোত্তস্তনমদি। (২) বরুণস্থ স্বস্তুদর্জনী স্থঃ।
 - (৩) বরুণস্থ ঋতসদম্পদি। (৪) বরুণস্থ ঋতসদন্মদি।
 - (c) বরুণস্থ ঋতসদন্মাসীদ ॥ ৩৬ ॥

মর্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

১। হে মম হারিহিতে সদৃতে। ত্বং 'বরুণশু' (মেহকরণাধারশু ভগবতঃ) 'উত্তেনং' (উন্নতেন প্রতিষ্ঠাপয়িতারং—কর্মারপে যানে ইতি ভাবঃ) 'অসি' (ভবিস)। ष : প্রার্থনা, — কর্ম্ম প্রভাবেন যেন বয়ং গুদ্ধসন্তং ভগবন্তং প্রাপ্নোমি, ভবিধেহি; অথবা, প্ৰাকং কৰ্মাণি ভগবৎসহযুতানি ভবস্ত।

২। হে জ্ঞানভক্তী। যুবাং 'বরুণশু' (সেহকরুণাধারশু ভগবতঃ) 'স্কুসর্জনী' (काठकरगन স্থাপয়িত্রী— ফাদি, কর্মারপে যানে বাইতি ভাবঃ) 'হুঃ' (ভবধঃ)। অতঃ আর্থনা—অত্মাকং কর্ম্মণ। সহ ভগবৎসম্বন্ধঃ অবিচ্ছিল্লো ভবতু।

- ত। হে মম ছ্রিছিতে সদ্বৃত্তে। তং 'বরুণশু' (ভগবৎসম্বন্ধি) 'ঝ্তুসদনী' (সংক্র্মণানাধারভূতা, ব্রা—সংক্র্মণাধনায় ভগবদাশ্রয়বোগ্যা ইত্যর্থঃ) 'অসি' (ভবনীতি শেষঃ)। অয়ং ভাবঃ—মম ছ্রিছিতাভিঃ সদ্বৃত্তিভিঃ সহ স ভগবান অবিচলিত্তিষ্ঠিতু।
- ৪। অতঃ হে মম হাদয়। তং 'বয়ণয়' (ভগবৎসম্বন্ধি) 'ঝতসদনং' (সৎকর্ম্মণামাধাররপং, য়য়া—সৎকর্মসাধনার্থং সত্যয়ায়য়ৢতং) 'অসি' (ভবসি, ভবতু বা ইতি ভাবঃ)।

 য়েন মন হাদয়ং ভগবদভিম্থিনং কর্তুং শয়োমি, তিছিধেহি—ইত্যেবং সয়য়য়ৄয়কোঽয়ং য়য়ঃ।
- ে। হে শুদ্ধসন্থ। বং 'বরুণশু' (মেহকারুণার্রপশু ভগবতঃ) 'ৠতসদনং' (সতারুপন্
 নাশ্রহানং—মম হাদর্মিতি ভাবঃ) 'আসীদ' (প্রাপ, আশ্রহং কুরু)। প্রার্থনামূলনে বহুরং ।
 শুদ্ধসন্থেন সংকর্মণা চ ভগবস্তং হাদি প্রতিষ্ঠাপরামঃ ইতি ভাবঃ। (৪অ—১৬ক—১ ৫ম)॥

বঙ্গানুবাদ।

[এই কণ্ডিকার পাঁচটা মন্ত্রের মধ্যে প্রথম ও তৃতীয় মন্ত্র স্থানিহিত সদ্বৃত্তির সম্বোধনে, বিতীয় মন্ত্র জ্ঞান-ভক্তির সম্বোধনে, চতুর্থ মন্ত্র স্থানির বা অন্তরের সম্বোধনে প্রবৃত্ত ।]

- ১। হে আমার হুনিহিত সদ্রুত্তি! তুমি (কর্ম্মরপ যানে স্নেই-করুণাধার ভগবানকে উন্নতভাবে স্থাপনকর্ত্তা হও। (অতএব প্রার্থনা—কর্মপ্রভাবে যাহাতে আমরা শুদ্ধসত্ত্ত্তরপ ভগবানকে পাইতে পারি, তাহা বিহিত করুন, অথবা আমাদের কর্ম্মসূহ ভগবৎ-সম্বন্ধযুত হউক)।
- ২। হে জ্ঞান-ভক্তি। তোমরা (আমাদের হৃদয়ে বা কর্মরূপ যানে) স্নেহ-করুণাধার ভগবানকে অচঞ্চলভাবে স্থাপনকর্ত্তা হও। (প্রার্থনা—আমাদের কর্ম্মসমূহ ভগবৎ-সম্বন্ধ অবিচ্ছিন্ন হউক)।
- ০। হে আমার শ্রন্ধিহিত সদ্বৃত্তি! তুমি ভগবৎ-সম্বন্ধি সৎকর্ণ্মের
 আধারপ্তুতা অথবা সৎকর্ণ্মসাধন-জন্ম ভগবানের আশ্রয়-যোগ্যা হও।
 (ভাব এই যে,—আমার শ্রন্ধিহিত সদ্বৃত্তির সহিত ভগবান অবিচলিতভাবে অবস্থান করুন)।
- ৪। অতএব হে আমার হাদয়। তুমি ভগবৎসম্বন্ধি সংকর্মের আধাররূপ অথবা সৎকর্মাদাধন-নিমিত্ত সত্যের আত্রয়ভূত হও। (ভাব এই যে, যাহাতে অন্তরকে ভগবদভিমুখী করিতে সমর্থ হই, তাহাই বিহিত করুন। মন্ত্রে এইরূপ প্রার্থনা প্রকটিত)।
- ে। হে শুদ্ধসত্ত্ব। ভূমি স্নেহকারূণ্যরূপী ভগবানের সত্যরূপ আত্মস্থানকে (আমার এই হৃদয়কে) প্রাপ্ত হও অর্থাৎ আত্রা

বট্তিংশং, পঞ্চম্তান্মিকা।] শুরু-যজুর্বেদম্জু।

653

কর। (মন্ত্রটী প্রার্থনা-মূলক; শুদ্ধদত্ত্বের দারা এবং সংকর্মের সাহায্যে ভগবানকে ছদয়ে প্রতিষ্ঠাপিত করিবার উপদেশ এই মন্ত্রে নিহিত আছে)॥ (৩অ—৩৬ক—৫ম)।

মন্ত্রভান্তং (মহীধর-কৃতং)।

(কা॰ ৭৯'২৫) সমীপেহন উপস্থাপ্যোত্তনেনোপস্তভ্ৰাতি বঙ্গান্তোত্তভ্ৰন্মিতীতি। পঞ্চ যঞ্ । বাকণানি। হে কাষ্ঠ। বং বৰুণভোতত্তনমসি। বস্তবদ্ধতা সোমভোন্নননং ভবসি ন তু শকটন্তেতার্থ:। উত্তভাতে শকটমুখাগ্রমুরতত্বেন স্থাপাতে যদিন্ কাঠে (কা । ।।।২৬) শব্যে চোদ্বৃহতি বক্ষণশু বস্তসৰ্জনী ছ ইতীতি। তৎকাষ্ঠমুত্তভনন্। শকট্যুগে বন্ধয়োর্বলীর্বন্দিয়োহর্বলবহির্ভাগে কাষ্টনিন্দিতে শম্যে স্থাপ্যেতে। তাভ্যাং বৃষয়োরিতস্ততো গমনং নিবার্যাতে ততন্তে স্কন্তসর্জনীশব্দেনোচ্যেতে। হে শন্যে। যুবাং বরণতা বস্তসক্রনী হ:। বস্ত রোধনে। সর্জ্জ অর্জনে বস্তনং বস্তো রোধ: স স্ক্রতে ক্রিয়তে যাভ্যাং তে স্কন্তগর্জভৌ। বিভক্তেঃ পূর্বাসবর্ণ:। ব্রিয়তে বেষ্টতে বস্তাদিনেতি বরুণ-শব্দেনাত্র বস্ত্রবদ্ধঃ সোম উচ্যতে। বরুণদৈৰতত্বাচ্চ পঞ্চস্বপি মন্ত্রেরু॥ (কা॰ ৭৯২২৬-২৮) উত্বরীমাসন্দীং নাভিদন্নামরত্নিমাতাকীমৃতামাহরন্তি চত্বারোহভিমৃশত্যেনাং বরুণ্য গ্রত-সদক্ষি। থতায় যজ্ঞায় সভতে উপবিশুতে যতাং সা ঋতসদনী। করণাধিকরণয়োরিতি ল্যু-প্রত্যয়:। ঋতং যজ্ঞস্তন্নিষ্পান্ত্যধমুপবেশনস্থানভূতাদীত্যর্থ:॥ (कां॰ १।३।२३) कुछ। बिन-মন্তামান্ত্ণাতি বৰুণতা ঋতদদননদীতীতি। হে কৃষ্ণাজিন! বৰুণতা বদ্ধতা ধানতা ঋতদদনং বজ্ঞাথমুপবেশনস্থানমদি॥ (কা॰ ৭।৯:৩০)। তক্মিন্ সে মং নিদধাতি বক্ণশু ঋতসদন-যাসীদেতীতি। হে সোম। তং বরুণভা বস্ত্রবদ্ধভা তব ঝতসদনং যজার্থমুপবেশন-স্থানভূতমাসন্দীসংস্থিতং কৃঞাজিনমাসীদ স্থেনোপবিশ ॥ (৪অ-৩৬ক-১-৫ম)॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

--·:‡<u></u>::---

এই ষট্তিংশৎ কণ্ডিকার পাঁচটা মন্ত্রই বিশেষ ছাটিলতাপূর্ণ। ভাষাকারের অর্থে সে পুটিশতা আরও বৃদ্ধি পাইয়াছে। ভাষাভাষে বুঝা যায়—এই কণ্ডিকার পাঁচটী মন্ত্রই সোম-জ্মণি-বিষয়ক। ভাষ্যের মতে শকটোপরি সংস্থাপিত সোমকে এবং শক্ট-সংবদ্ধ প্রায় था । क्या विकास विकास विकास स्थानमूह श्री कार्य । जनस्मादि नके मश्लक्ष विविध मामजी मञ्ज-ममूरहत मरबाधा। ভाषासमादि मरखन बाहा मरबाधा अवः মন্ত্র-সমূহে যে অর্থ নিজার হয়, আমরা একে একে প্রথমে ভাহারই উল্লেখ করিতেছি। ভাষামতে কভিকার পাঁচটা মন্ত্রই বরুণ-দেবতার উদ্দেশ্যে প্রযুক্ত।

প্রথম মন্ত্রে কাঠদণ্ডকে সংখাধন করা হইয়াছে। শক্টের অগ্রভাগ যে পাঠের দারা উন্নতভাবে স্থাপন করা হয়, এ মন্তের সমোধ্য—সেই কাঠথও। ভাষামতে, এথানে সে কান্ত বরুণরাপী সোমকে উন্নত-মূথে স্থাপন করে, শকটকে নহে। সে মতে প্রথম মন্ত্রের অর্থ হয়—'হে কান্ত। তুমি বস্ত্রবদ্ধ সোমের উত্তন্তন (উন্নমন) অর্থাৎ উন্নতভাবে স্থাপনকর্তা হও।'

- হ। দিতীয় মন্ত্র শম্যা-সন্থোধনে বিনিযুক্ত। শকটের পুরোভাগস্থিত যে কাঠ বা বংশ-থণ্ড বলিবর্দের স্কর্মদেশে আরোপিত হয়, তাহা শকট-যুগ নামে অভিহিত। শকটমুগে বন্ধ বলীবর্দের স্কর্মদেশের বহির্ভাগে অবস্থিত যে কাঠ বা বংশ নির্দ্মিত শম্যের দারা বুবের ইতস্ততঃ গমন নিবারিত হয়, এ মন্ত্রের সন্থোধ্য—সেই শম্যাদয়। এইরূপে মন্ত্রের অর্থ হয়,— 'ছে শম্যাদয়। তোমরা উভয়ে বন্ধণের স্কন্তসর্জনী অর্থাৎ রোধকারী বা ইতস্ততঃ-গমন-নিবারক হও। যাহা স্কন্তন অর্থাৎ রোধ করে, তাহাই 'স্কন্তসর্জনী'।
- ০। তৃতীয় মন্ত্র আসন্দী-সম্বোধনে প্রযুক্ত। ঐত্বয়ী-নির্মিত আসন্দী দ্বাপন ক্রিবার বিধি এই মন্ত্রে দৃষ্ট হয়। মন্ত্রের অর্থ,—'হে আসন্দী। তুমি বরুণ-সম্বন্ধি 'ঝতসদনী' হও। মজ্জের নিমিত্ত বাহার উপর উপবেশন করা হয়, তাহাই ঝতসদনী। অর্থাৎ, তুমি বন্ধ-নিশান্তির নিমিত্ত উপবেশন-স্থানভূত হও।'
- ৪। চতুর্থ মন্ত্র কঞাজিন-সম্বোধনমূলক। ভাষ্যকারের অর্থ—হে কঞাজিন। তুরি
 বঙ্গণের অর্থাৎ বন্ত্রবদ্ধ সোমের যজ্ঞ-নিমিত্ত উপবেশন-স্থান হও।
- ৫। পঞ্চম বা শেষ মত্রে সোমের সম্বোধন আছে। মন্ত্রার্থ—'হে সোম। তুদি বক্ষণের অর্থাৎ বস্ত্রবদ্ধ তোমার 'ঝতসদনং' অর্থাৎ যজ্ঞার্থ-উপবেশনস্থানভূত আসন্দীসংস্থিত কৃষণজ্ঞিনে 'আসীদ' অর্থাৎ স্থথে উপবেশন কর।'

ভাষাকারের প্রকাশিত পূর্ব্বোক্ত অর্থে মত্রে কি উচ্চভাব প্রকাশ পাইয়াছে, স্থণীগণ তাথা লক্ষ্য করিবেন। তৃতীয়, চতুর্থ ও পঞ্চম মত্রব্রের বুঝা যায়,—উত্ত্বর বা যজ্জুম্বরের কার্চনির্মিত শিঠিকার উপর রুফ্ষসার হরিণের চর্ম্ম আন্তার্গ করিয়া তহুপরি বস্ত্রবন্ধ সোম সংস্থাণিত করিবার বিধি ছিল। এখানে একটা প্রশ্ন হইতে পারে,—সোমকে বেদ-ব্যাখ্যাতৃ-গণ কোথাও তারল্য-সম্পন্ন সোমরস বলিয়া আবার কোথাও সোমলতা বলিয়া উল্লেখ করিয়া গিয়াছেন। এখানে সে সোম—লতা কি রস, কি রূপে পরিক্রন্নিত, তাহার কোনও উল্লেখ তার্ন্থে পরিদৃত্ত হয় না। যাহা হউক, সোম যদি এখানে সোমরস অর্থে প্রযক্ত হয়য় থাকে; তাহা হইলে, তারল্যসম্পন্ন সোমরস বল্লে আবদ্ধ করিয়া আনা—ছিত্রকুন্তে জল আনয়নের উপাধ্যানবং বড়ই সমস্যামূলক। বিজ্ঞানের অলৌকিক প্রভাবে, ছিদ্রকুন্তে জল আনয়ন অধুনা সন্তর্পর হইলেও, বল্লের মধ্যে তরল পদার্থ আবদ্ধ করিবার কোনও নিদর্শন বিজ্ঞান আজিও প্রদর্শন করিতে পারিয়াছে বলিয়া প্রমাণ পাওয়া বায় নাই। যাহা হউক, বেদমন্ত্রে এতাদৃশ প্রহেলিকা, মনে সংশন্ধ-সন্দেহ আনমন করে মাত্র। মন্ত্রের প্রয়োগ-বিধি ভাষ্যাত্মসারী হইতে পারে। কিন্তু মন্ত্রের ভাব বে নাজিক ব্যাপারের অতীত কোনও অলোকিক ব্যাপারকে লক্ষ্য করিতেছে, তৎসম্বর্দ্ধ আমাণ্ডের মনে আদৌ সন্দেহের উদ্যর হয় না।

ত্র একণে আমাদের পরিগৃহীত অথে মন্ত্রে কি ভাব প্রকাশ পাইরাছে, তিহিবর আলোচনী

ক্রিতেছি। এতত্রপদক্ষে আমাদের প্রকাশিত মন্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা এবং বঙ্গানুবাদ অনুসরণ করিতে বলি। তাহাতে আমাদের সিদ্ধান্তের বৌক্তিকতা উপদন্ধ হইতে পারিবে।

ভাষ্যমতে প্রথম মন্ত্রের সম্বোধ্য—কাষ্ঠ, যে কাষ্ঠ শকটের মুখাগ্রভাগকে উন্নভভাবে উর্দ্ধভাবে প্রতিষ্ঠিত করে। কার্চ-দণ্ড যেরপ শকটকে, অন্তরের সদ্বৃত্তিসমূহ দেইরপ কর্ম-ক্রপ বানকে উর্জাভিমুধী বা ভগবদভিমুধী করিয়া দেয়। ভাষ্যকার বলিয়াছেন,—কাৰ্ষ্টপঞ _{শকটকে} উন্নভভাবে স্থাপন করে না, শকটস্থিত দোমকেই উন্নভভাবে স্থাপন করে। ই**হাও** একটু প্রহেলিকাপূর্ব। শক্ট উন্নত হইলে তো শক্ষিত সামগ্রী উন্নত হইবে। শক্ষে গঙ্গে সঙ্গে যেমন ভত্নপরিস্থিত সোম উন্নত হয়; তেমনই অন্তর্নিহিত সম্ভাব—সংপ্রবৃদ্ধির দারা কর্মরণ যান বা শকট উন্নত বা সংপধে পরিচালিত হইলে কর্মরণ হানাধি-পতি ভগবানও উন্নত হন। সেই কর্মই কর্ম, যে কর্ম ভগবানের উদ্দেশ্রে নিরোকিত হয়—"তৎ কর্ম হরিতোবং বং ।" সেই কর্মেই ভগবান উরভ হন অর্থাৎ তাঁহার মহিমা অধিকতর প্রকট ছইয়া পড়ে। শুদ্ধসন্তকে 'উত্তন্তন' বলিবার তাৎপর্য্য এই যে,—সকল সংকর্মসাধনই ভাদয়ের সদ্বৃত্তি বা শুদ্ধসন্ত সাপেক্ষ। ছাদর যদি নির্মাণ না হর, ছাদরের কলুমভা যদি বিদ্রিত না হয়, তাহা হইলে সংকর্ষে প্রবৃত্তি আসে কি ? কলুম-পহিল স্বদম কুলুমতাময় কর্ম্মেরই অসুমন্তী হইয়া থাকে। স্বদয় নির্মণ করিতে হইলে তাই সদ্বৃত্তি-সঞ্চয়ের প্রশ্নোজন হয়। কর্ম্ম যদি ভগবদভিমুখী হয়, তাহা হইলে কর্মের সঙ্গে সঙ্গে সকল সংকর্ম্মের প্রয়োজক বা নিয়ন্তা ভগবানও সমুন্নত হন, দিকে দিকে তাঁহার মহাস্ম্য প্রকট হইরা পড়ে। প্রহলাদাদির দৃষ্টাস্তে এতদ্বির বিশদীকৃত হইতে পারে। প্রহলাদ খাপনার অন্তর্নিহিত সদ্ভাবের দারা আপনার কর্মকে বেরপ উন্নত করিয়াছিলেন, সেইরপ তদারা ভগবন্মাহান্ম্যও উন্নতভাবে প্রকটিত হইয়া পড়িয়াছিল। এই সকল ভাব উপন্ধি ক্রিয়াই আমরা মন্ত্রের অর্থ ক্রিয়াছি,—'হে আমার জ্রিহিত সদ্বৃত্তি। তুমি কর্মরূপ যানে মেহ-করণাধার ভগবানকে উন্নভভাবে স্থাপনকর্তা হও।' মস্ত্রের প্রার্থনার ভাব এই বে,— 'সামাদের কর্ম-সমূহ ভগবৎ-সম্বর সহযুত হউক।'

কণ্ডিকার মন্ত্র-পঞ্চক ব্রুণ্দেবভা-বিষয়ক। ভাষ্যকার 'বরুণশু' পদে 'বস্ত্রবন্ধশু সোমশু' পরিগ্রহণ করিয়াছেন। আমরা ভাষ্যকারের এ অর্থ গ্রহণ করিছে পারি নাই। তিবিরে আমাদের মন্তব্য পূর্বেই প্রকাশ করিয়াছি। আমাদের মতে, 'বরুণশু' পদ ভগবংসম্বরে প্রযুক্ত; উহার অর্থ—'স্নেহকরুণাধারশু ভগবতঃ।'

দিতীয় মন্ত্রে জ্ঞান ও ভক্তির সম্বোধন আছে। জ্ঞান বলিতে এখানে শ্রদ্ধার ভাবআসে। শ্রদ্ধা ও ভক্তিই, জ্ঞান ও বিবেক রূপ বলীবর্দ্ধকে সংযত করিয়া থাকে। কর্ম্ম
যান, জ্ঞান ও বিবেক বা বৈরাগ্য বলীবর্দ্ধিয় এবং শ্রদ্ধা ও ভক্তি তাহারের সংযমকারী
কাঠ-খণ্ডবয়। শাস্ত্রবাক্য এবং গুরুবাক্য বিষয়ক বে জ্ঞান, তাহা শ্রদ্ধার্গ দারা দৃদীভূত হয়;
আর তৎপ্রতি যে অনুসাভক্তি, তাহাই বিবেক। ভক্তিতেই বিবেক বা ষ্ণার্থ জ্ঞান বা
বৈরাগ্য একই লক্ষ্য পথে চলিতে থাকে। সেই জন্ম আমরা এই মন্ত্রের সম্বোধনে জ্ঞান ও
বিবেকের সংযমকারী শ্রদ্ধা ও ভক্তির প্রভাব স্বীকার করিয়াছি। বুষের গলবহির্ভাগে অবস্থিত

বুষের ইতন্তওঃ গমন-নিবারক শম্যাদ্যের সহিত ইহার বেশ সাদৃশু লক্ষিত হয়। মান্তর উপমায় সংগ্ম-শিক্ষার তাব আসে। মনের চাঞ্চল্য নিবন্ধন কর্ম্মের গতি বিভিন্নমূলী চইতে পারে; জ্ঞান ও ততি তাহাকে তগবদ ভিমুখী করিয়া তুলে। জ্ঞান ও ততির প্রভাব ছির কর্ম্ম ল্রান্ত-পথে গমন করিতে পারে। কিন্তু বিশুদ্ধ জ্ঞান ও অন্তা ভক্তির দ্বারা কর্ম্মরণ যানকে পরিশুদ্ধ করিয়া যদি সৎপথে সংস্থাপিত করা যায়, তাহা হইলে ভগবান সে যানে জ্বিচলিতভাবে অবস্থিতি করিয়া মান্ত্রকে মোক্ষপথে লইয়া যান। এই ভাবেঃ আমরা এই দিতীয় মন্ত্রের অর্থ নিশার করিয়াছি। মন্ত্রে প্রার্থনার ভাব এই যে,—আমাদের কর্ম্মের সহিত ভগবানের সম্বন্ধ অবিচ্ছিন্ন হউক।

তৃতীয় মন্ত্রও হারিছিত সদ্বৃত্তির সংখাধন-মূলক। যে হাদয় সদ্বৃত্তির আধারভূত, দেই
হাদয়েই গুদ্দয় — দেবভাব বা ভগবান অবস্থিতি করেন। সেই হাদয়ই তাঁহার আশ্রয়াগা
হয়। সং তিনি; সতের সহিতই তাঁহার সম্বন্ধ। যেখানে আবিলতা, যেখানে কল্বডা,
দেখান হইতে তিনি দ্রে—অতি দ্রে অবস্থিতি করিয়া থাকেন। ভগবৎকর্ম—সংক্রমাগন,
তাই সদ্বৃত্তির প্রেরণা-সাপেক্ষ। তাই হাদয়ের সদ্বৃত্তিকে সংখাধন করিয়া বলা হইতেছে,—
'তোমরা ভগবৎ-সম্বন্ধি সংকর্মের আধারভূতা হও' ইত্যাদি। ভাব এই য়ে,—আমার
কর্মদম্ই সংসম্বন্ধ মন্তিত হউক। আর সেই কর্মকে আশ্রয় করিয়া ভগবান আমার
হাদয়ে অধিষ্ঠিত ইউন। আমার অন্তর্নস্থিত সদ্বৃত্তির সহিত তাঁহার সম্বন্ধ অবিছিল হউক।'
ভাষাদের অর্থ মন্ত্রাভূদারিণী-ব্যাখ্যায় এবং বলাল্ববাদে পরিদৃষ্ট হইবে। ওল্বরী-নির্দিত
ভাসন্দী বেমন উপবেশন যোগ্য বা আধারস্থানীয়, সেইরূপ হাদয়ের সদ্বৃত্তি ভগবানের
আশ্রের্যাগ্যা ও ভগবদ্বারণ-সমর্থ।

চতুর্থ যন্ত্র হাদয়ের সন্থোধনে প্রযুক্ত বলিয়া মনে করি। ভগবানের উপবেশনযোগ্য উপযুক্ত আসন, হাদয় ভিন্ন আর কি হৈইতে পারে १—য়িদ সে আসন নির্মাণ সন্থাময়িত হয়।
মন্ত্রে হাদয়েক সন্থোধন করিয়া বলা হইতেছে;—'হে হাদয়! তুমি ভগবৎ-কর্ম সাধন জ্ঞা,
ভগবানের উপবেশনোগযোগী পবিত্র আসনে পরিণত হও।' যে ভাবে হাদয় সে অবহায়
উপনীত ইইতে পারিবে, তাই। পূর্ব্ব-মন্ত্রত্রয়ে কথিত ইইয়াছে। প্রদা ও ভক্তি, জ্ঞানবিবেক, সংপ্রার্ক্তি, গুদ্ধসন্থভাব—ইহারাই সে পথের সহায়। তাই মন্ত্রে যে প্রার্থনার
ভাব নিহিত আছে বলিয়া মনে করি, তাহা এই,—হাদয়কে যাহাতে ভগবদভিমুখী করিতে
সমর্থ ইই, তাহাই বিহিত করুন।'

শেষ—পঞ্চম মন্ত্র। ভাষ্মতে এই মন্ত্রের সংস্বাধ্য—সোম। আমাদের মতে এ মন্ত্রে অন্তর্নিহিত শুদ্ধদন্তর সংস্বাধন আছে। সোম যে সাধারণ মাদক দ্রবা বা সোমলতার রস নহে; পরস্ত উহা যে সকলের সারাভূত স্থানের গুদ্ধদন্ত-ভাব, তাহা বেদ মন্তের ব্যাখ্যা-প্রসঙ্গে প্রায় সর্বত্রেই সপ্রমাণ করিবার প্রয়াস পাইয়াছি। এপ্রণে ভাহার প্নকর্মেণ নিপ্রয়োজন। সেই লক্ষ্য রাথিয়াই আমরা এ মন্ত্রেও স্থানের গুদ্ধদন্ত ভাবকেই সংস্বাধ্যাকরণে গ্রহণ করিয়াছি। ভাষ্যে সোমকে সংস্বাধন করিয়া বলা হইতেতে,—'আসন্দীস্থিতি

কৃষ্ণাজিনে উপবেশন কর।' যাহা হউক, আমাদের পরিগৃহীত পহার অনুসরণে আমরা মন্ত্রে সোম অর্থে গুদ্ধসন্থকেই গ্রহণ করিয়াছি। মৃক্তিপ্রার্থী জন ভগবদাশ্রাই কামনা করেন। গ্রাহার লক্ষ্য — কিসে ভগবানকে পাইতে পারা যায় — কিসে জনগতি রোধ হয়। এই ভাবে অনুপ্রাণিত ইইয়াই প্রার্থী শ্রদ্ধা ভক্তি, জ্ঞান-বৈরাগ্য, সদ্রন্তি সন্তাব প্রভৃতির উন্মেষ্টে প্রত্ত হইয়া থাকেন। এখানেও সেই ভাব—সেই প্রার্থনা। গুদ্ধসন্থকে বলা হইতেছে— 'আমার ঘদেয়ই ভগবানের উপবেশনের যোগ্য-স্থান বলিয়া বৃদ্ধিয়াছি। কিন্তু সে হলয় ভো এখনও প্রস্তুত হয় নাই। তাই প্রথমে তোমরা আসিয়া সেথানে উপবেশন কর। ভগবানের অন্ত্রীভূত তোমরা আসিলে তিনিও না আসিয়া থাকিতে পারিবেন না।' এইরপ্রভাবে অনুপ্রাণিত হইয়া, সাধক সম্বন্ধ-বদ্ধ হইতেছেন,—'গুদ্ধসন্থের প্রভাবে সৎকর্মসাধন ছারা ভগবানকে ঘদ্যে প্রতিষ্ঠিত করি।'

আমরা মনে করি, মন্ত্রসমূহে পূর্ব্বোক্তরণ ভাবেরই সমাবেশ রহিয়াছে। মন্ত্রে কার্চ, সোম প্রভৃতির সম্বোধন-স্ট্রচক কোনও শক্ষই পরিদৃষ্ট হয় না। তাই আমরা ভাষ্যকার-পরিকলিত সম্বোধন-স্ট্রচক সামগ্রী-সমূহের যৌক্তিকতা উপলব্ধি করিতে পারিলাম না।
মন্ত্র-সমূহের আমরা যে অর্থ নিষ্পান করিলাম, পূর্ব্বাপর ভাবসঙ্গতি রক্ষার পক্ষে, তাহার
উচিত্যানৌচিত্য সুধীগণ বিচার করিবেন। (৪অ—৩৬ক—১-৫ ॥

সপ্তত্তিংশৎ কণ্ডিকা।

(চতুর্থ অধ্যায়। সপ্তত্তিংশৎ কণ্ডিকা। দ্বি-মন্ত্রাত্মিকা।)

(১) যা তে ধামানি হবিষা যজন্তি তা তে

। বিশ্বা পরিভূরস্ত যজ্ঞম্।

(২) গ্রুম্ফানঃ প্রতরণঃ স্থবীরোহবীরহা প্রচরা সোম **হুর্যান্॥ ৩**৭॥

মর্শ্বান্থসারিণী-ব্যাখ্যা।

১। হে ভগবন। 'তে' (তবসম্বন্ধি) 'বা' (বানি) 'ধামানি' (স্থানানি, নামানি
বা অবলম্বোতি ভাব:) 'হবিষা' (জ্ঞানেন ভক্ত্যা চ) 'বছস্তি' (ষাগং কুর্বস্তি, অর্চমন্তি—
মহলা: ইত্যর্থ:) 'তে' (তবসম্বন্ধি) 'বজ্ঞ:' (তবোপাসনং) 'তা' (তানি) 'বিখা'
(বিখানি সর্বানি ধামানি নামানীতি ভাব:) 'পরিভূ:' (ভবান্ পরিত: প্রাপ্তবান্) 'অস্ত'
(ভবভূ)। 'হে ভগবন। যো জন: যত্মিন স্থানে যেন নামা জ্ঞানেন ভক্ত্যা চ থামর্চমতি,
ম্মাণি তত্মিন্ স্থানে তেন নামা পরিভূষ্ট সন্ তাং উদ্ধারম্বেতি ভাব:।

২। হে ভগবন্! 'গমস্থান:' (গৃহাভিবর্দ্ধক:, ষ্বা—শ্রেম্বঃসাধক:) 'প্রতর্ধণ!'
(প্রকর্মেণ বিপছদ্ধারকর্ত্তা, যদ্বা—সংসারপারনম্বনকর্ত্তা), 'স্থবীর:' (শোভনবীর্যাসম্পার:)
'অবীরহা' (বীরাণাং পরিপালক:, যদ্বা—অজ্ঞা নাকিঞ্চনানাং আশ্রম্বদাতা) ছমিন্তি শেষ:;
'ফ্র্য্যান' (গৃহান্, অম্মাকং হৃদ্রপান্ যজ্ঞাগারানিতি ভাব:) 'প্রচরা' (প্রচর, প্রাগু ছি
অধিতিঠোতার্থ:)। অভস্তং অকিঞ্চনান্ অম্মান্ আশ্রমং দেহি সংসারসমূদ্রাচ্চ ভারম্বেতি
প্রার্থনামূলকোহমং মন্ত্র:)। (৪অ—৩৭ক—১-২ম)॥

. . .

বঙ্গানুবাদ।

১। হে ভগবন্! আপনার সম্বন্ধি যে সকল স্থান বা নাম অবলম্বন করিয়া, জ্ঞান ও ভক্তি দারা মানুষ যজ্ঞ করে অথবা আপনার অর্জনা করে, আপনার সম্বন্ধি সেই যজ্ঞ বা অর্জন আপনার যাবতীয় স্থানে বা নামে আপনি সর্বতোভাবে প্রাপ্ত হউন। (ভাব এই যে,—হে ভগবন! যে জন যেখান হইতে যে নামেই আপনাকে জ্ঞান ও ভক্তি সহকারে অর্জনা করে, আপনি সেই স্থান হইতে সেই নামেই পরিভৃষ্ট হইয়া তাহাকে উদ্ধার করেন)।

২। হে ভগবন্! আপনি গৃহাভিবর্দ্ধক অথবা শ্রেয়ঃসাধক, প্রকৃষ্টরূপে বিপত্নদারকারী অথবা সংসারপারে নয়নকর্ত্তা, শোভনবীর্য্যসম্পদ্ধ
এবং বীরগণের পরিপালক অর্থাৎ অজ্ঞান অকিঞ্চন জনের আশ্রুদ্ধাতা;
আপনি অকিঞ্চন আমাদিগকে আশ্রুদ্ধ দান করুন এবং সংসারসমুদ্র হইতে ত্রাণ করুন)। (৪জ—৩৭ক—;-২ম)।

मञ्जलांगः (महीधत्रक्रवः)।

'বা ত ইতি বাচয়তীতি' (কা • ৭।৯।০২)। সোমদেবতাা ত্রিষ্টুপ গোডমদৃষ্টা। হে সোম, তে তব বা বানি ধামানি প্রাভঃসবনাদীনি স্থানানি প্রাপোতি শেষঃ হবিষা ধ্বীয় রসরপেণ বজতি ঋতিজো যাগং কুর্বন্তি। যজ্ঞমভিলেক্ষাতি শেষঃ তে তব তা তানি বিশ্বানি সর্ব্বাণি স্থানানি পরিভ্রন্ত । পরিতো ভবতি প্রাপোতীতি পরিভূঃ। তু প্রাপ্তো। ভবান পরিতঃ প্রপ্তবান ভবতু। ঋতিজো বেষু স্থানের যজন্তি তানি হং প্রাপ্তবাহা। বহা ঋতিজো বানি ধামানি প্রাপ্য বজন্তি তানি সর্বাণি তে তব যজ্ঞং পরিভূরতা। যজ্ঞং পরিতো ভবিতৃণি যজ্ঞবাপকানি সন্ত। নপুংসকবহুবচনস্থানে পুংলিকৈক্বনে মার্থম্য। কিঞ্ছ হে সোম, তং ম্ব্যান্ গৃহান্ প্রচর প্রাপ্তি। ম্ব্যা ইতি গৃহনাম। 'বাচেহিন

ত্তিভঃ' (পা॰ ৬।৩।১৩৫) ইতি সংহিতারাং প্রচরেতি দীর্ঘ:। কিন্তৃতস্বম্ ? গরস্ফানঃ গর ইতি গৃহনাম। (নিঘ॰ ৩।৪।১)। ক্ষায়ী বৃদ্ধো। গ্রান্ ক্ষায়য়তীতি গয়কান: গৃহাভিবদ্ধক:। প্রতরণঃ প্রকর্ষেণ তরস্ত্যাপদো বেন স প্রতরণঃ। যদা প্রতারম্বতি যজ্ঞপারং প্রাপম্বতীতি প্রভরণং। স্থারঃ শোভনাস্থং প্রসাদলকা বারা অসংপ্রপোতা বস্ত তব স তং স্থার:। জ্বীরহা ন বীরান্ হন্তীতি বীরাণাং পরিপালক ইত্যর্থ: ॥ (৪ছা—৩৭ক—১-২ম) ॥

> वीमग्रशैधत्रक्ररा दनमीत्भ मत्नाह्तत्र। শালাগ**শা**ঘাচনান্ত*চতুর্থোহধ্যায় ঈরিভ: ॥ **৪ ॥**

> > मखार्थ-जाटनाहना।

-:0:--:0:--

ব্দ্যায়ের শেষে এই কণ্ডিকার মন্ত্রে এক মহানু ভাব প্রকাশ পাইরাছে। এথানে ভিন্ন-ভাব তিরোহিত,—এথানে সব এক হইয়া গিয়াছে। নদী যে পথে যে নামেই প্রবাহিত रुपेक, नकरणत्रहे मून नका-तिहे महामभूत्व मित्रानन ; नकरानहे नाम-त्राभ हात्राहेबा तिहे শহাসমুদ্রেই মিশিয়া যায়। এ মঞ্জেও সেই ভাব পরিব্যক্ত। মানুষ যেখানেই থাকুক, যে **অবস্থায়ই পাকুক, আর যে নামেই তাঁহাকে ডাকুক** ;—একান্তিক-ভাবে ডাাক্তে পারিলে, ভক্তিভাবে তাঁহাকে প্রাণ খুলিয়া ডাকিতে পারিলে,—তিনি কি আর দ্বির থাকিতে পারেন। তিনি সেই নামে, সেই স্থানে, সেই অবস্থায়ই আসিয়া তাথার উদ্ধার-সাধন করেন। তিনি ষে ভক্তের ভগবান—তিনি যে ভক্তিডোরে ভক্তের নিকট বাঁধা আছেন। হরিবিধেষী रिव्रणाकिमिश्र, एक माधक প्रक्लामरक यथन किकामा किविन,—'वन, रहा इवि कि धरे উত্তে আছেন ?' সরল-প্রাণে একান্ত ভক্তিভরে প্রহলাদ উত্তর দিল,—'হাঁ নিশ্চরই আছেন ?' ভজের ভগবান আর থাকিতে পারিলেন না। ভজের রক্ষার জন্ত—ভজের কথা রক্ষার নিমিত—ভগবান্ দেই ক্ষটিক-স্তম্ভে আবিভূতি হইলেন! জগৎ দেখিল,—মাহ্ম যে অবস্থায় বে ভাবে যে নামেই তাঁহাকে ভক্তিগদগদাচতে প্রাণ ভবিষা ডাকে, ভক্তের ভগবান, সেই ভাবেই আসিয়া তাহার উদ্ধারসাধন করেন। এই সত্য-তত্ত্ব প্রচারের জন্মই আমরা মনে করি, এই মন্ত্রের অবভারণা। মাতুষকে এ মন্ত্র দেই শিক্ষাই প্রদান করিতেছে।

काश्वकात्र विजीय मरख, जगवात्मत्र श्वन-विरागवरागत नमारवरण, এक উচ্চ প্রার্থনার ভাব প্রকাশ পাইয়াছে। বলা হইতেছে,—'হে ভগবন্! আপনি জগতের শ্রেয়ঃ-বিধান করেন, একমাত্র আপনিই মাকুষকে সংসার-সমুদ্র হইতে পরিত্রাণ করেন, আপনার সাম বীর্য্য-ৰম্পন আর কে আছে ? আপনিই অজ্ঞান অকিঞ্নকে প্রমাশ্রয় প্রদান করেন। অজ্ঞান অকিঞ্চন আমগ; আমাদিগকে কুপা করিয়া আশ্রয় দান করুন। সংসার-সমুদ্রে নিষ্জ্জ-শান্ আমরা, কুলকিনারা কিছুই পাইতেছি না; আপনি আমাদিগকে সংসার-সমুদ্র ইইতে পরিত্রাণ করুন। আমাদের ভববন্ধন ঘুচিয়া যাউক। আমরা আপনাতে প্রমাশ্রর লাভ করি।' দিতীয় মন্ত্রে, আমাদের মনে হয়, এই ভাবই পরিব্যক্ত।

কি স্ত্রে কি ভাবে আমরা পুর্ব্বোক্ত অর্থ পরিগ্রহণ করিয়াছি, এক্ষণে তহিষয় আলোচনা ক্রিতেছি। ভাষ্মতে মন্ত্রন্ন সোম-সম্বোধনে বিনিযুক্ত। মন্ত্রের ছল কিছুপ, ধ্ববি পৌতম। মস্ত্রের ব্যাখ্যা-বিশ্নেষণে ভাষ্যকারের সহিত আমাদের বিশেষ মত-পার্থক্য ঘটে নাই। ভাষাত্মসারে মন্ত্রের যে অর্থ হয়, তাহা এই,—'হে সোম, প্রাতঃস্বনাদি যে সকল স্থান প্রাপ্ত হইয়া ঋতিক্গণ তোমার রসরূপের দারা যজ্ঞ করে, তোমার দেই সকল স্থান পরিপূর্ণ হয় অর্থাৎ তুমি সে সকল স্থান সর্কতোভাবে প্রাপ্ত হও। অথবা ঋতিক্গণ তোমার বে সকল স্থানকে প্রাপ্ত হইয়া যজ্ঞ করে, হে সোম, সে সকল স্থানই তোমার যজ্ঞে পরিব্যাপ্ত হয়। অপিচ হে সোম, তুমি গৃহসমূহ প্রাপ্ত হও। তুমি কিরূপ ? 'গয়স্থানঃ' অর্থাৎ গৃহাভিবদ্ধক, 'প্রতর্গঃ' প্রকৃত্তরপে আপদ হইতে ত্রাণ-কর্তা অথবা যজ্ঞপারে নয়নকর্তা, 'স্থারঃ' তোমার প্রসাদলর আমাদিশের বীরপ্ত্রপোত্রাদিসম্পন্ন এবং বীরগণের পরিপালক।'

যে যে বিষয়ে ভায়্যকারের সহিত আদাদের মতপার্থক্য ঘটিয়াছে, তদ্বিষয় প্রদর্শন করিতেছি। প্রথমতঃ, মস্ত্রের সম্বোধ্য-পদ। কণ্ডিকার মন্ত্রন্থ ভগবৎসম্বন্ধে বিনিযুক্ত বিদারা মনে করি। পাপীর ত্রাণকর্ত্তা, ভবান্ধিপারে নয়নকর্ত্তা—একমাত্র ভগবান ভিন্ন আর কে থাকিতে পার ? ভগবদমকক্ষা ভিন্ন, বিপদে উদ্ধান হওয়া অথবা সংসার-সমুদ্র হইতে পরিত্রাণ পাওয়া স্থকঠিন। 'ধামানি' পদের ভাষ্যকার 'স্থানানি' অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন; আমরা ঐ পদে তদভিরিক্ত 'নামানি' অর্থ অধ্যাহার করিয়াছি। নিম্নক্তে 'নাম এবং ধাম' একই পর্য্যায়ভুক্ত। 'হবিমা' পদে 'সোমলতার রস' অর্থ ভাষ্যে পরিস্ইতি হইয়াছে। ভক্ত যিনি, তিনি কি আপনার অভীষ্ট দেবতাকে সাধারণ মাদক্তর্যা প্রদান করিতে উদ্বৃদ্ধ হন ? তাহার দেয়,—সেই অন্তরের সার-সামগ্রী ভক্তিমধা। ভগবানকে তিনি তাহাই প্রদান করিয়া থাকেন। এইরূপে 'যা তে ধামানি হবিষা মন্ত্রিণ্ডি' মন্ত্রাংশের অর্থ হয়,—যে স্থানে যে নামেই আপনাকে ভক্তিসহকারে অর্চনা করে।' এই ভাবে পরবর্ত্তী অংশেও যে এক উচ্চ ভাব প্রকাশ পাইয়াছে, আমাদের মন্ত্রামুসারিণী-ব্যাখ্যার ও বঙ্গান্বাদের প্রতি দৃষ্টিপাত করিলেই তাহা উপলব্ধ হইবে।

দিতীয় মন্ত্রের 'অবীরহা' পদ কিঞ্জিৎ সমস্তা-মূলক। ভাষ্যের অর্থ— বীরাণাং পরি-পালক।' বীর যাঁহারা, যাঁহাদের আত্মোৎকর্ষ দাধিত হইয়াছে, ভাঁহারা তো নিজের শক্তির দ্বারাই ভগবানের ক্রপাভাজন হইবেন। তাঁহাদের উদ্ধারে ভগবানের গুণমাহাত্ম অধিক আর কি প্রকাশ পায় ? কিন্তু যাহারা অজ্ঞান নিরাশ্রয়—আপনার সামর্থ্যে যাহারা ভগবন্দ কম্পা-লাভে অসমর্থ, তাহাদের উদ্ধারে বা আশ্রয়-লানেই তো তাঁহার মহিমা অধিকতর প্রকট হয়! এই ভাবে অনুপ্রাণিত হটয়া আমরা 'অবীরহা' পদের ভাষ্যাতিরিক্ত আর এক অর্থ—'অজ্ঞানাকিঞ্চনানাং আশ্রমদাতা' অর্থ—অধ্যাহার করিয়াছি। এই অধ্যারেরই ত্রমন্ত্রিংশৎ কণ্ডিকাম 'অবীরহণৌ' পদ আছে। সেই পদের অর্থ, ভাষ্যকার করিয়াছেন,— 'বীরাণাং শিশ্নাং হননমক্র্রাণাে।' 'বীর' অর্থে দেখানে 'শিশু' পদ অধ্যাত্ত হইয়াছে। শিশু—অজ্ঞান, সামর্থাহীন। বাহারা শিশুর ভার অজ্ঞান, নিরাশ্রয় বা সামর্থাহীন, ভগবান তাহাদিগের আশ্রয়দাতা। এইরপভাবে এবং অর্থে 'অবীরহা' পদে আমরা 'অজ্ঞানাকিঞ্চ-নানাং আশ্রয়দাতা অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। 'প্রতরণঃ' পদের ভাষ্যানুসারী অর্থ-'প্রকর্ষেণ তরস্ত্যাপদে। যেন স প্রতরণ:। যদা প্রতারয়তি যজ্ঞপারং প্রাপয়তীতি প্রতরণ:।' ভগবান যে বিপছদারকর্তা—মাত্রষ পদে পদেই তাহা প্রত্যক্ষ করিয়া থাকে। তিনি যজ্ঞপার প্রাপণকর্তা। যজ্ঞ অর্থে কর্ম্ম বুঝায়। সংসার—কর্মক্ষেত্র। কর্মা ভিন্ন মানুষ তিটিতে পারে না। কর্মের নিবৃত্তি হইলেই কর্মের বা যজের পারে পৌছান যায়। যত চিতাপা ভিন্ন সে নৈক্ষ্মাবস্থা প্রাপ্ত হওয়া সম্ভবপর নহে। একমাত্র ভগবদর্গ্রহেই—একমাত্র শাধনা-প্রভাবেই সেই অবস্থা প্রাপ্ত হওয়া যায়।

এই সকল ভাব হইতে মস্ত্রে এই প্রার্থনার ভাব উপলব্ধ হয় যে,—'হে ভগবন্। আপনি
অজ্ঞান অকিঞ্চন আমাদিগের হাদয়ে অধিষ্ঠিত হউন এবং আমাদিগকে আশ্রম দান করিয়।
সংসার-সমুদ্র হইতে ত্রাণ করুন। (৪ অ—৩৭ক—১-২ম)॥

6

যজুর্বেদ-সংহিত।।

চতুর্থ অধ্যায়ের মন্ত্র-স্থচী।

অ	785	আ।	
অখুহোমুচঃ স্বাহাকৃতাঃ পৃথিবী-		আকুত্যৈ প্রযুক্তেই রায়ে স্বাহা।	8 • 9
মাবিশত।	825	আপো অন্মানাতরঃ গুরুরত্ত মূতেন	
অথে তং স্থঞাগৃহি বয়ং		নো দ্বতপ্,। পুনস্ত বিশ্ব৺ু	
द्रमिक्षीयहि।	808	हि त्रिथाः व्यवहिष्ठ प्तरी।	930
व्यपिত्राञ्चर्गमि ।	003	আপো দেবীর্হতীর্বিশ্বশন্ত্বো	toris
व्यनिष्ठांचा मूर्भनाव्यिचर्गि (मव-		ভাবাপৃথিবী উরো অন্তরিক।	14.79
য ন্ত নে পৃথিব্যা ইড়ায়াম্পদ-		े বৃহ ম্পতি য়ে হবিষা বিধেম স্বাহা॥	8.6
	862	ष्या त्वा त्मवाम न्नेमत्ह वामः	19979
	009	প্রয়ত্যধ্বরে। স্থা বো দেবাস	
অরু তা মাতা মন্ততামরু পিডারু		আশিষো যজ্জিয়াসো হবামছে॥	802
	B¢¢	আসীদ্বিশা ভ্ৰনানি সমাডিব্ৰে-	
	658	ন্তানি বক্ষণস্থ ব্ৰতানি।	0.0
শভি ত্যাং দেব৺্সবিতারমোণ্যোঃ		আত্মাকোংসি ভক্ততে প্রহো	
ক্বিক্তুম্চামি সত্য স্বধ্রত্		বিচিতন্ত্ব। বিচিন্নত্ত।	89.
	896	21	
পতভাদ আং বৃষভো অন্তরিক্ষ-		रेख्य यानिवर्गि।	8>9
শনিশীত বরিমাণং পৃথিব্যা।	200	हेक्टरकाक्रमाविण प्रक्रिणम्भन्न गुण्ड -	a Strice
পশ্মে তে চক্ৰাণি।	3४७	ভোন: ভোনম্।	83.
পশ্মে তে বন্ধ:।	3७२	ইমা আপঃ শমু মে সম্ভ দেবী।	240
षएत्र त्रमञ् ।	७२	हेबर एक बिक्किन छन्।	827
and the second s		CHI CO diani ati	-

যজুর্ব্বেদ-সংহিতা।

ें छ।		. 91	
উচ্ছুয়ন্থ বনম্পতে উধেব যা		ওষধে তায়স্থ	
পাহত হস আশু ষজ্ঞোদ্চ॥	859	9	04
উদায়্যা স্বায়্যোদস্থা-মমৃতাং ২॥		গ।	
হঅরু॥	४३५	গমকানঃ প্রভরণঃ স্থবীরেছা	
উদিদাভ্যঃ শুচিরা পৃত এমি	೨ ৯೦	প্রচরা সোম হুর্যান।	
<u> </u>	and the second		60
व्यवीत्रहर्गा बन्नरहांष्ट्रनो।			
अखि यक्षमान्य शृहान् शष्ट्रम्॥	978	F 5	
₹		চিংগতিশা পুনাতু	926
		চিদসি মনোসি ধীরসি দক্ষিণাসি	
উর্গন্তালিরস্থার্গপ্রদা উর্জ্জ ময়ি ধেছি।	859	ক্ষতিয়াসি যজ্ঞিয়ান্তদিতির-	
উধ্বা বস্তাহমতির্ভা অদিহ্যতৎ		স্থ্যভয়তঃ শীর্ফী।	888
স্বীমনি হিরণ্যপাণিরমিমীত		And the	A POLICE
হকতু: রূপা স্ব:॥	89¢	জ ৷	164
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		জ রসি ধৃতা মনসা জুষ্টা বিষ্ণবে।	889
ঋক্সাময়োঃ শিল্পে হতে বামারতে		To Gen	Allegge
তে মা পাত্যাস্ত যক্তস্থোদৃচঃ ॥	878	5 1;	IN THE
ঝক্সামাভ্যাদ্ সংভরত্তো যজুর্জী	elesse.	ভপদস্তনুরসি প্রজাপতের্বর্ণঃ	
बाग्र प्लाटियं। जिस्सा गरम्य ।	240	পরমেণ পশুনা ক্রীয়সে	est pro
Show wall thin		সহস্রপোষং পুষেয়ন্	987
4 Almidia		তস্থান্তে সভ্যসবদঃ প্রসবে তথো	शान हि
धामगंत्रा (मवयजनः शृथिवा। यव	PARTE	যন্ত্ৰমশীয় স্বাহা	989
	ore	ভোতো রায়:।	863
এষ ভে গায়ত্রো ভাগ ইতি মে		ত্বমণ্নে ব্ৰতপা অসি দেব আ	
সোমায় ব্ৰতাদেষ তে ব্ৰৈষ্টু ভো	2010	मर्त्वाचा पः गरकचीषाः।	887
ভাগ ইতি মে সোমায় ব্রতাদেষ		ত্বে রায়ঃ।	845
তে জাগতো ভাগ ইতি মে		- 1917 - 1977 · 1	19. 913
সোমায় ব্রতাচ্ছনোনামানা	tichten	म्।	The state of the s
সাম্রাজ্যং গচ্ছতি মে সোমায়	AUGUST .	দীক্ষাতপ্রোন্তনুরসি তাং ছা	
	890	শিবাত শুগাং পরিদধে	
এবা তে শুক্র ভন্রেভদর্চগুরা	91-11-	ভर्जः वर्गः श्रुग्रन्॥	• הפ
সম্ভব ভাবাং গছে।	850	3 (809

চতুর্থ ব	गशाद	विश्व मृती।	(0)
দেবো মা সবিতা পুনাছচ্ছিদ্ৰেণ		201 1 1 1	Will sport
পবিত্রেণ স্থাস্থ রশ্মিভি:। তম্ম		यहाँनारे भरबार्ति वरकीमा अति	100 TO 200 TO 20
তে পবিত্রপতে পবিত্রপূত্স		वर्ष्कां स्म (महि।	0130001
যংকামঃ পূনে তচ্ছকের্ম্॥	460	मा जो পরিপরিশো বিদ্যা তা	028
रिनवीः थियः मनामटक ऋगुज़ीका-		পরিপছিনো বিশ্বী তা বৃকা	ां) जारे
मिष्टिष्टेरम् । वस्कि। यख्न-	(0) 78%	व्यवात्रात् विवेत ।	7.05
वारमण् स्छीर्था त्ना व्यमहत्म	822	या वंत्रके, ब्राह्मत्मादिन विद्योच ।	112
A A SERVICE OF	* [7]	मा म बाबूः थारमाशीरणा बहर छव ।	1 (E329)
A lafete fas	W. The second	मित्वा न थिह स्विम्बरः।	170 t 20/8
	2 19	त्मधादेव मनत्त्रश्चाद्य चाहा ।	401000
নমো মিত্রত বরণত চক্ষদৈ		(म विशि:।	842
মহো দেবায় তদ্তত ্ দণ্বত।	The same	म्ब्रेपूर्वकार्वा	* DIVIN
দ্রেদৃশে দেবলাতার কেডবে	N. W.	व य।	可阿萨
	६२७	যত্রৈতশেন্তীরীয়দে ভাক্সানো	TO SHIRE
		विश्वकिका।	011
91		যা তে ধানানি হবিষা যদ্বতি তা	7/2 12
পরি মাথে ত্"চয়িতাবাধস্বা মা		তে বিখা পরিভূরত ফলম্।	(00
স্চরিতে ভব্ন।	824	य प्रवा मनावाजा मनायूका	200
পুনর্মনঃ পুনরায়ুর্ম আগন পুনঃ		नक क्लाउर्व्हातांश्व क	3.4
' প্রাণঃ প্রন্যাত্মা ম আগন্ প্র-		ন: পাৰ ভেডা: সাহা ৷	822
"চকু: পুন: শ্রোতং ম আগন্।	809	4. 114 (99)	
পৃথিব্যা সম্ভব।	82.	and allere see	0 18 19 1
প্ৰাভান্তা।	896	র।	
প্ৰদান্তমনুপ্ৰাণিছি।	896	तका ता अधिगृष्टन् धिवृद्ध	The same
প্ৰজান্বানুপ্ৰাণস্ত ।	890	নঃ প্নঃকৃষি ৷	808
প্রতিপন্থামপন্মহি স্বস্তিগামনেহসম্।		রামেশ্বরৎ সোমা ভূরো ভর দেবো	
যেন বিখাঃ পরি দিবোঁ বুণক্তি		नः मविछा वरमार्काजा वचनार ।	
বিন্দত্তে বস্থ॥	e	A48 103/20 P	CARREST AND
The second second		71	
		बत्तव् वाखितकः छठान वानमर्संदय	
७। ^७ जा मश्री कारक जनकार		পয় উলিয়ান্ত।	C•9
שוירים שויום		ব্ৰুণ্ড ঋতসদন্দ্ৰি	600
বিশান্তভি ধামানি।	663	वक्रमण अञ्चलनमानीम	600
		वक्ग्य बङ्गरङ्गि	640

যজুর্বেদ-সংহিতা।

বরণভা রভদর্জনী হঃ	600	WALKIEL MI WELL IN	
বরুণভোত্তভনমসি	600	क त्यां का	
বশুক্ত দিভির্মাদিভাসি কর্ডাসি চল্রাসি	869	সগে ভে গো:।	810
বাকপতিশা পুনাতু	٩٥٠	ममत्था (पर्या विश्रा मन्मक्तिन-	
বিখো দেবত নেতুৰ্ঘড়ো বুরীত		ষোর চক্ষসা।	869
স্থাং। বিশো রাম ইমুধাতি		সরস্বতৈয় পুষ্ণোহগ্নমে স্বাহা।	804
হ্যমং বৃণীত পুষাসে স্বাহা।	875	मा (मवी (मवयत्क्रहोद्धांत्र	STR
বিষ্ণো শর্মাসি শর্ম বজ্মানভা।	859	সোম৺় কড়ান্তাবর্তমূত্রন্ত	
बौद्धः विराम छव रामवि मश्मृति ।	849	সোমদথা পুনরেছি।	866
বৃহন্ততিষ্ঠা হয়ে বস্ণাড় কজো		সা নঃ স্থপ্রাচী স্থপ্রভীচ্যেধি	
বাহুভিরাচকে।	638	মিত্রস্থাপদি বদ্নীতাং পুষাধ্ব-	
রুত্রভাগি কনীনক চকুদি	1000	নম্পাত্বিক্রায়াধ্যক্ষায়॥	888
व्यति ह कूर्त्य (महि।	৩৯৪	ত্বসন্থা ক্রবীস্কৃধি।	859
বৈশানরো অদৰ্ভনুপা অগ্নিন:		স্থান্ত চকুরারোহাহহেরক কনীনকন্।	677
A second and the seco	809	সোমশু নীবিরসি।	859
পাতৃ হরিভাদবভাং।	809	স্বধিতে দৈনত হিত্মী।	ure
ব্ৰতং কুণুভাগিব কাগিগজে	187	খান ভাজাভ্যারে বস্তারে	
বনম্পতির্যজ্ঞিয়:।	8\$\$	হস্ত স্থ্যত কুশানো।	
Several behavior	leren.	এডে বং সোমক্রয়ণাস্তান্	
M M CONTRACT		त्रक्रथ्वः मा द्वा म्हन्॥	•68
भर्माति भर्म स्म सम्ह नमस्छ	****		8.8
व्यस्त मा ग हिल्जीः॥	8 6 8	স্বাহা স্থাবাপৃথিবীভ্যাত্।	8.8
শুক্রং ত্বা শুক্রেণ ক্রীণামি চক্রং		স্বাহা বাতাদারভে স্বাহা।	8.8
চক্রেণামৃত্যমৃতেন।	81-0	श्राहा यळाः मनमः।	8.8
एकमित हक्षमण्णम् छमित देवधानवस्ति ।	886	স্বাহোরোরস্তরিকাৎ।	8.0
খাতাঃ পীতা ভবত যুষ্মাপো অস্বাক:-	F : F	318 	
মন্তকদরে অংশবাঃ। তা অন্মন্ত্য-			
गरका अनगीरा अनागमः चम्छ	int to a	₹ ।	
দেবীরমৃতা শ্লতাবৃধঃ।	829		
জোনা ভূমা পরাপত যজমানস্ত		জৎস্থ জড়ং বরুণো বিস্ফৃগ্নিং	4.0
গৃহাণ গচ্ছ তমে সংস্কৃতং	663	मिवि व्यग्रममधार माममञ्जी।	e•9

যজুর্বেদ-সংহত।।

[শুক্রযজুর্বেবদ—বাজসনেয়িসংহিতা।]

পঞ্চমাই খ্যায়ঃ।

প্রথম কণ্ডিকা।

(পঞ্চম অধ্যায়। প্রথমা কণ্ডিকা। পঞ্চমন্ত্রাত্মিকা।)

- (১) আগ্রেন্রদি বিফাবে জা। (২) দোমদ্য তনুরদি বিফাবে ছা।
 - (৩) ছাতিথরাতিথ্যমদি বিষ্ণবে ছা।
 - (৪) শ্যেনায় তা সোমভতে বিষ্ণবে তা।
 - (a) जात्रा जा त्रांशरण्शायरम विकारत छ।।। >।।

यर्त्राञ्जातिनी-नाथा।

- (১) হে মম হাদাধিষ্ঠিত শুদ্ধবা । তং 'অংগ্র:' (প্রস্তানরপদ্য ভগবত:) 'তন্:'
 (শরীররূপ:, অঙ্গীভূত:, যদ্মা—ভদ্য বিভূতিরূপ: ধারকো বা) 'অদি' (ভবদি); অত: 'বিফারে'
 (বিশ্ববাপকার, ভগবংগ্রীতরে) 'ডা' (ডাং) নিয়োজয়ামি, দমর্পয়মীতি শেষ:। অরং ভাব:—
 ভদ্দবাদ হি ভগবত: স্বরূপ:; শুদ্ধদন্তেন ভগবান্ প্রাপ্তবা ইতি ভাব:।
- (২) হে মম জ্লাধিষ্ঠিত গুদ্ধবন্ধ! ডং 'নোমখা' (সংস্থন্ধপন্থ ভগবতঃ) 'তন্ং' (শরীর-ক্ষণঃ, অঙ্গীভূতঃ, যদা—বিভূতিরূপঃ, প্রকাশকো ধারকো বা) 'অসি' (ভবিস); অতঃ 'বিষ্ণবে' (বিশ্বব্যাপকার, ভগবৎপ্রীতরে, তল্লাভার্থং বা) 'থা' (ভাং) নিযোজ্য়ামি, উৎসর্গনা-

रक्ः->৮म-७३

মীতি শেষ:। সভোন সংসরূপো ভগবান্ প্রাপ্তবাঃ। অতঃ শুদ্ধসন্তেন সম্ভাবাদিন্ চ ষ্থ ভগবংসরিকর্ষং অধিগস্তবাং তৎ করবাণীতি ভাবঃ।

- (৩) হে মম জ্বাধিষ্টিত শুদ্ধনর। বং 'অতিথে' (অতিথিরপেণ জগৎপ্রীভিকরশু ভগবতঃ, যদ্ধা— সংক্ষাং পূজার্ত্ত ভগবতঃ) 'আতিথাং' (প্রীণনসাধনমুপকরণং ভৃষ্টিসম্পাদকং বা) 'জ্বিণি (ভবিসি); অতঃ 'বিক্ষবে' (বিশ্ববাপকায়, ভগবতে, যদ্ধা— তৎপ্রীভার্যং) 'ভ্বা' (ভাং) উদ্বোধ্যামি, নিয়োজ্যামীতি শেষঃ। অয়ং ভাবঃ —অতিথিরপেণ স ভগবান জগতামারা-ধনীয়ঃ। তদারাধনায় সন্তাবশুদ্ধসন্থি প্রধানোপকরণী। অতঃ সম্ভল্লঃ—ভগবৎ প্রাপ্তার্থং তং শুদ্ধসন্থং নিবেদয়ামি।
- (৪) ছে মম হানাধিষ্টিত শুদ্ধাৰ! 'সোমভূতে' (সোমানরনকত্তে, হাদি সন্তাবজন্মিত্রে) 'শুনাম' (শুনবং ক্ষিপ্রগামিনে—ভক্তিমতীলাং অর্চনাকারিণাং প্রতি ইতি বাবং,
 ভগবতে ইতি ভাবঃ, যদা—ভগবৎপ্রীভার্যং, সংকর্মসাধনার) 'ভা' (ভাং) আহ্বয়ামি; অপিচ,
 'বিহ্ববে' (বিশ্বব্যাপকার ভগবতে, ভল্লাভার্যং তৎপ্রীভার্যং বা) 'ভা' (ভাং) প্রতিষ্ঠাপরামি—
 ত্বিদি ইতি শেবঃ। সংকর্মণা সন্তাবেন চ ভুটঃ সন্ ভগবান্ ভারয়া ভক্তমুদ্ধারয়ভি। অতঃ
 সক্তরঃ—ত্বিদ সন্তাবোন্মেশে সংকর্মসাধনেন চ শুর্কসন্ত্বং আহ্বভা মোফলাভার তং নিধোলয়ামি।
- (৫) হে মন ক্রিহিত শুদ্ধনত্ব ! 'রায়পোবদে' (পরমার্থ রূপধনানাং পুষ্টিদারিনে) 'অগ্রেই'
 (জ্ঞানজ্যোতী: লাভায়) 'ডা' (ডাং) উদ্বোধয়ামি ; অপিচ 'বিফবে' (বিশ্বব্যাপিনে ভগবতে,
 যদ্ম—তৎপ্রীভার্যং) 'ডা' (ডাং) সমর্পধামি । জায়ং ভাবঃ— জ্ঞান্ং হি পরমার্থপ্রদং । শুদ্ধসন্থেন
 জ্ঞানকিরণং সমাস্থত্য ভগবৎপ্রাপ্তরে তং নিযোজয়ামীতি সঙ্করঃ । (৫জ—১ক—১-৫ম)॥

वकाञ्चवान ।

(এই কণ্ডিকার পাঁচটী মন্ত্রই শুদ্ধনত্ত-সম্বোধনে বিনিযুক্ত। মন্ত্র-কর্মী আত্থোবোধন-মূলক।)

- ১। হে আমার হাদাধিষ্ঠিত শুদ্ধসত্ত্ব। তুমি প্রজ্ঞানরূপী ভগবানের শরীররূপ (অঙ্গাভূত অথবা তাঁখার বিভূতি-রূপ বা ধারক) হও; অতএব, বিশ্বব্যাপক ভগবানের প্রীতির জন্ম তোমাকে নিয়োজিত করিতেছি। (ভাব এই যে,—শুদ্ধসত্ত্ব ভগবানের স্বরূপ; শুদ্ধসত্ত্বের সাহায্যেই ভগবানকে প্রাপ্ত হওয়া যায়।)
- ২। হে আমার জ্বদাধিন্তিত শুদ্ধদত্ত। ভুমি ভগবানের দারীরর্জণ বা অঙ্গীভূত (অথবা তাঁহার বিভূতি-রূপ বা প্রকাশক) হও। অতএব, বিশ্বব্যাপী ভগবানের প্রীতির জন্ম অথবা তাঁহাকে লাভ করিবার নিমিত তোমাকে উৎদর্গ করিতেছি। (দত্যের দ্বারা দংস্করপ ভগবানকে পাওয়া যায়। অতএব শুদ্ধদত্ত্বের এবং দদ্ভাবাদির দ্বারা যাহাতে ভগবৎ-দির্কর্ষ লাভ করিতে পারা যায়, তাহা করিব।)

- ০। হে আমার হাদাধিষ্ঠিত শুদ্ধসন্ত। তুমি অতিথিরণে জগৎপ্রীতিকর (অথবা অতিথি-রূপে দকলের পূজ্য) ভগণানের প্রীণনদাধনভূত
 উপকরণ বা তুষ্টিনম্পাদক হও। অতএব, বিশ্বব্যাপনশীল ভগবানের
 প্রীতির নিমিত্ত তোমাকে উদ্বুদ্ধ বা নিয়োজিত করিতেছি। (ভাব এই
 যে,—ভগবান অতিথিরূপে জগতের আরাধনীয়। তাঁহার আরাধনার
 প্রধান উপকরণ—সদ্ভাব ও শুদ্ধসত। তাই সক্ষয়—ভগবানের প্রীতির
 জন্ম হাদয়ের শুদ্ধসন্ত্ভাবকে নিয়োজিত করি।)
- ৪। হে আমার হৃদাধিষ্ঠিত শুদ্ধদন্ত। সোমানয়নকর্ত্তা অথবা হৃদয়ে সন্তাবজনয়িতা, ভক্তিমান্ অর্চনাকারিগণের প্রতি শ্যেনবং ক্ষিপ্রগমনকারী, ভগবানের প্রীতির জন্য অথবা সহকর্ম-সাধন-নিমিন্ত, তোমাকে আহরণকরিতেছি; এবং বিশ্বব্যাপক ভগবানের উদ্দেশ্যে অথবা তাঁহাকে লাভকরিবার জন্য ভোমাকে হৃদয়ে প্রতিষ্ঠাপিত করিতেছি। (সহকর্মের এবং সন্তাবের দ্বারা পরিতৃষ্ঠ হইয়া ভগবান দ্বায় ভক্তের উদ্ধার-সাধনকরেন। অত্রেব সন্তাবের উদ্মেষে সহকর্ম-সাধনে হৃদয়ে শুদ্ধস্ব করিয়া মোজলাভের নিমিন্ত তাহাকে নিয়োজিত করিব।)
- ৫। হে আমার জ্নিহিত শুদ্ধসত্ত্ব। পরমার্থরূপ ধনসমূহের পুষ্টিদানকারী জ্ঞানজ্যোতিঃ-লাভের নিমিত্ত তোমাকে উদুদ্ধ করিতেছি।
 অপিচ, বিশ্বব্যাপী ভগবানের উদ্দেশ্যে তাঁহার প্রীতির জন্ম তোমাকে
 সমর্পণ করি। (ভাব এই যে,—জ্ঞানই পরমার্থপ্রদ। শুদ্ধসত্ত্বসাহায্যে জ্ঞানকিরণ আহরণ করিয়া ভগবৎ প্রাপ্তির নিমিত্ত তাথাকে
 নিয়োজ্যিত করি।)॥ (৫অ—১ক—১-৫ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধর-ক্বতং)।

চতুর্থেই শারে সর্থিগ্যজমানশু শালা প্রবেশনারভা ক্রীন্ত গোমশু শালা প্রবেশপর্যান্তা মন্ত্রা উলো:। অণ পঞ্চমোহ ধ্যারন্ত ত্রাদে । আতি থোছে ইবিএ তিলাদি মন্ত্রা উচান্তে। (কা০ ৮। সাহ.) নির্ব্ধপদরেন্ত্রনূরিতি পঞ্চরুত্বঃ প্রতিমন্ত্রমিতি'। পঞ্চ বজুং যি কৈন্তবানি। তে হবি:। ঘনরেন্ত্রন্ত্রনি আগ্রসংজ্ঞা যো দেবঃ সোমশু রাজ্ঞা ভূতান্ত শার্মীন্তলেন্ত ধিষ্ঠাত্ত কর্ণ শরীরং ভবিনি। তৃত্তি জনক ভাবে তথাবিধঃ তে হবি! বিশ্ববে বন্ত্রমন্ত্রাপিনে সোমার সোমশ্রীতার্বং থা আইং নির্ব্বিশামীতি শেষঃ। সোমশু তন্বসি। সোমসংজ্ঞাক শিচং সোমশু রাজ্ঞাভ্তান্ত্রিই প্রন্থানা ইনির্বাশামীতি শেষঃ। সোমশু তন্বসি। সামসংজ্ঞাক শিচং সোমশু রাজ্ঞাভ্তান্ত্রিই প্রন্থানা সোমরাজামুচরো জাগতীচ্ছলোহ্ধণ্ঠাতা। হে হবি:। ত্মতিথেরতিথিসংজ্ঞত্ব সোমত্তাক্ত আতিথামসি আতিথানাসংস্থাররপ্রশাস। তিথিবিশেষং বিনৈবাতিক্দরা পীড়িতে বিপ্রেহ্নতিথে সমাগতে তৎসৎকারার ক্রিয়নাণঃ পাদকালনভোজনসংবাহনাদিসংস্কার আতিথামুচাতে। অতিথেরিদমাতিথাম্। অতিথেএর্গ ইতি (পা: ৫।৪।২৬) এরা প্রত্যার:। বিষ্ণবে জাং নির্ম্বপামীতি পূর্মবিং। শ্রেনার ত্মা সোমত্তে। শ্রেনো নাম দেব: সোমরাজামুচরঃ স্বর্গাৎ-সোমাহর্ত্তা শ্রেনার পারিগারত্রাধিষ্ঠাতা তলৈ শ্রেনার বিষ্ণবে সোমার চ ত্মাং নির্ম্বপাম। কিন্তৃতার শ্রেনার? সোমত্তে সোমং হরতি আনময়তীতি সোমত্ব তলৈ। স্বত্রাভোজন্মনী ইতি হরতের্হত্ত তঃ। (পা০ ৮।২।৩২) সোমানারনকত্রে। তগা চ ক্রুতি: (৩।৪)১০২) —সা মদ্যারত্রী শ্রেনো তৃত্মা দিব: সোমমাহরদিতি। অগ্নয়ে ত্মা রায়স্পোষদে। রায়স্পোষং ধনপৃষ্টিং দদাতি রায়স্পোষদা: তল্ম। কিপ্পতারঃ। রাজ্যে ধনং ক্রেরবিক্ররাদিনা বহুধা পোয়ন্ত্রিরাজহর্পরতি স রামস্পোষদা: অগ্রিসংজোহণরঃ সোমাত্রচরোহত্তি। অফুক্তছন্দোহ্ধিষ্ঠাতা দেব: তল্ম ধনপৃষ্টিদারিনেহয়রে হে হবিং। তা তাং গৃহ্যাম। বিষ্ণবে তেতি পূর্ববং। বিষ্ণুশ্বাভিধেরত্ব সোমস্বার্গার হবিবা তদন্মভ্রাণামগ্রাাদিদেবানাং তত্মারা তৎসম্বন্ধিনাং গায়ত্রাাদিজন্দশাং চ তৃত্যির্ভবতি। তদাহ তিত্তিরি:—যাবন্তির্কি রাজাগ্রুতির রাগান্ত্রতি সর্ক্রেভো) বৈ তেতা আতিথাং ক্রিরতে ছন্দার্থি প্র বৈ সোমত্ব রাজ্যেহত্বরাণীতি॥ ১॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

ন্তন অধ্যায়ের ন্তন মন্ত্রে এক নবভাবের বিকাশ চইয়াছে। পঞ্চম অধায়ের প্রথম কণ্ডিকার এই মন্ত্র-পঞ্চক যাজ্ঞিককে এক অভিনব পত্তা প্রদর্শন করিতেছে। পূর্ব অধ্যায়ে বথাক্রমে দোম ক্রের করা চইল, যাজ্ঞিক যজ্ঞশালার প্রবেশ করিলেন এবং যজ্ঞশালার সোম স্বোহিত হইল। এক্লণে, সেই সোম পারশোধিত হইয়া যজ্ঞে প্রযুক্ত হইটক। তাই এই কণ্ডিকার মন্ত্র-সম্ভাবর অবভারণা।

কণ্ডিকার মন্ত্র-পঞ্চক সরল অর্থবোধক। কিন্তু ভাল্যুকারের ব্যাথা উহাকে জটলতামণ্ডিত করিয়া রাথিয়াছে। আমাদের বাথাা-বিশ্লেষণের পূর্ণের, ভাল্যুকারের বাথাার মর্মান
বিষয়ে প্রথমে উল্লেখ করিতেছি। মন্ত্রার্থের প্রারস্তে ভাল্যুকার মন্তব্য প্রকাশ করিয়াছেন,—
চতুর্ব অধ্যায়ে সম্বাজ্য যজমানের ষজ্ঞশালা প্রথমেশ হইতে ক্রোভ সোমের যজ্ঞশালা প্রথমেশ পর্যাল্ড
মন্ত্রসমূহ উক্ত ইইয়াছে। এক্লণে পঞ্চম অধ্যায়ে প্রথম আতিগোষ্টিতে প্রয়োজা হবিত্র হণানি
বিষয়ক মন্ত্র-সমূহ উক্ত ইতিছে। এই প্রথম কণ্ডিকার মন্ত্র-সমূহ বিষ্ণুদেবাত্মক। মন্ত্রের
সম্বোধা—হবিঃ। এইর্নুপে মন্ত্রের যে অর্থ হইয়াছে, ভাহার মর্ম্ম সংক্রেপে নিম্নে প্রকৃতির
ক্রিভেছি: ঘণা.—

(১) তে হবি:। তুমি 'অগ্নেন্তন্বসি' অর্থাৎ অগ্নিনামক যে দেবতা সোম রাজার তৃতা, ভাষারই গাতীছন্দোধিষ্ঠাতা শারীর হও। হে হবি:। তথাবিধ তোমাকে, তৃপ্তিজনক বিশ্লি বছ্যজ্ঞব্যাপী সোমের পরিতৃপ্তির জন্ম নির্ম্বণিত করি। (২) হে হবিং। তুমি 'সোমস্থ তমুরদি' অর্থাৎ সোমসংজ্ঞ কোনও সোমরাজার ভূচা ও ত্রিইণছলোধিটাতা। তাহার তৃপ্তিপ্রদ বলিরা তুমি তাহার তন্ত্র হও। অতএন হে হিনং! তথাবিধ তোমাকে, তৃপ্তিজনক বলিরা, বছ্যজ্ঞবাপী সোমের পরিতৃপ্তির জন্ম নির্ম্বণিত করি। (৩) হে হবিং! তুমি 'অতিথ-রাতিথামিদি' অর্থাৎ অতিথিসংজ্ঞ সোমবাজার অন্তরর জগতীছলোধিটাতা। হে হবিং! তুমি আতিথিসংজ্ঞ সোমরাজান্তরের আতিথ্য নামক সংস্কাররূপ হও। অতএন হে হবিং! তৃমি আতিথিসংজ্ঞ সোমরাজান্তরের আতিথ্য নামক সংস্কাররূপ হও। অতএন হে হবিং! তথাবিধ তোমাকে, তৃপ্তিজনক বলিরা, বছ্যজ্ঞবাপী সোমের পরিতৃপ্তির জন্ম নির্ম্বণিত করি। (৪) সোমরাজান্তর খেন নামক যে দেবতা স্থাপ হইতে সোম আহরণ করেন, তিনি অনরূপধারী গার্ত্তাধিটাতা। তাহার উদ্দেশ্যে এবং বছ্যজ্ঞবাপী সোমের পরিতৃপ্তির জন্ম, হে হবিং! তোমাকে নির্ম্বণিত করি। (৫) ক্রেরবিক্ররাদি ছারা রাজার ধন বছ্রপে পরিবৃদ্ধি করিরা বিনি রাজাকে প্রাণান করেন, সোমরাজার অগ্নিনামধের অপর সেই অনুচর অনুক্রছন্দোধিচাতা। ধনপুষ্টিদারক সেই অগ্নির উদ্দেশে তোমাকে গ্রহণ করিয়া বছ্যজ্ঞবাপী সোমের পরিতৃপ্তির জন্ম তোমাকে নির্ম্বণিত করি। বিস্কুশন্দাভিধের সোম-রাজার হবিদ্যারা তাহার অনুচর অগ্নাদি দেবগণের এবং তাহাদিগের সম্বন্ধি গার্ভা। দি ছন্দের তৃপ্তি সাধিত হয়।

ভাষ্মতে পূর্ব্বাদ্ত মন্ত্র-সমূহে সোমরাজার বিভিন্ন অন্সচরের বা ভ্তারে পরিতৃথ্যিবিধারক, তাহাদের অংশস্বরূপ হবিকে বহুযজ্ঞবাাপী সোমের পরিতৃথ্যির জন্ম অগ্নিজে
আহতি প্রদান করা হইতেছে। মন্ত্রে অগ্নি, গোম, অতিথি, শ্রেন প্রভৃতি যে সকল্প পদ দৃই হয়, ভাষ্মমতে তদ্বারা সোমরাজার বিভিন্ন-নামধের ভ্তাকে ব্রাইতেছে।
ইহারা গায়ত্রী, ত্রিচ্চুপ, জগতী প্রভৃতি বিভিন্ন চল্লের অসিষ্ঠাতা; উহারাও দেবপর্যায়ভুক্ত। উক্ত অগ্নি সোম প্রভৃতি যে সোমরাজার ভৃতাস্থানীয়, সেই সোম-রাজা—
বিক্ষু। ভাধ্যে 'বিফবে' পদের যে 'বহুযক্তবাাপিনে সোমায়' অর্থ গ্রহণ করা হইরাছে,
ভাহাতেই এভদ্বিয় উপলব্ধ হয়। যাহাই হউক, ভাস্ক্রকারের সিজান্তান্ত্রসারে, সাধারণভাবে, মন্ত্রের যক্তক্যানুসারী অর্থ ই পরিগৃহীত হইরাছে।

কিন্ত আসাদের মতে, মন্ত্রের সংখাধা—'গুদ্ধন বাব ; গুদ্ধন জনাগত—বীক্ষরণে ক্রারে নিহিত থাকে। ভাষ্যকারের 'হবিঃ' যেমন গো-ছগ্রের সার ; গুদ্ধন ভ্রের ক্রার প্রজাত হর ; মার সামগ্রী—ভক্তি মধা। হবিঃ আছতি পাইলে, যেমন জড় আর প্রজাত হর ; অন্তরের জ্ঞান-বহ্নিও তেমনি গুদ্ধসন্থের দ্রারা প্রদীপিত হইরা থাকে; অথবা জ্ঞানাগ্রি-পরিশোধিত গুদ্ধসন্থ তিং কর্যসম্পার হয়। হবিঃ বা স্থাতের আহাত দ্রারা যেমন দেবতা পরিত্ত হন, স্পথের গুদ্ধসন্থ বিরাও সেইরাণ ভগবান ভক্তক্রণয়ে সমান্তেই হুলা থাকেন। ভগবানকে পাইতে হইলে, ভাহার অনুপ্রহালমন হুইতে হুইলে, হ্রার্থের নির্মাণতা, সন্তাবের উন্মেষণ, ভক্তির সংমিশ্রণ প্রধান অবলম্বন। তাই দেবভাবযুগক মন্ত্র-সমূহে স্থলয়ের গুদ্ধার গুদ্ধার বিলয়া মনে করি। পরমার্থ-জ্ঞানে ক্রময়ে নির্মাণতা আসে,—গুদ্ধসন্থ ক্রমন্তর সমারেশ হয়, ক্রম্ম ভক্তিতে বিগলিত হুইরা যায়; তাই তাহাকে অন্তর্গ বা জ্ঞানাগ্রির ওন্ধান, আশ্রেষ অর্থাৎ প্রকাশক বলা হুইরাছে। গুদ্ধসন্থ বেমন জ্ঞানাগ্রির অস্থীত্ত ও আশ্রেষ্ড্রানীর,

তেমনই তাহা আবার 'সোম' বা সংস্থরণ ভগবানের বিভৃতিসরণ ও প্রকাশক। ভগবান ও তাঁহার বিভৃতি অভিন। তিনি যেমন বিভৃতি-সমৃতের ধারক, তেমনি বিভৃতি-সমৃত্ আবার তাঁহাকে ধারণ করে। উভয়ের মধ্যে পরস্পার আধার-আধের ব্যাপারাণিক সম্বন্ধ। উদ্ধানক বেমন তিনি ধারক ও পোষক; তেমনি শুদ্ধনত্ত্ব আবার তাঁহার ধারক পোষক ও প্রকাশক। বিভৃতির সমৃচ্চর ভগবান; বিভৃতি তাঁহার অংশ। স্বতরাং ভগবিত্তি যে ভগবৎপ্রাপ্তির কারণ, তহিষয়ে আদৌ সংশ্ব নাই। আমরা মনে করি,—এই হিসাবেই শুদ্ধনত্ত্বক 'সোমস্ত তনু' বলা হইয়াছে। জ্ঞানের অলীভৃত, ভগবানের বিভৃতিরণ যে সন্তাবরান্ধি, তাহাভেই ভো ভগবান পরিভৃত্ত হইয়া থাকেন। ভক্ত তল্বারাই ভো তাঁহার পরিভৃত্তি, বিধান করেন। প্রথম ও বিভীয় মন্ত্রে ভগবানকে সাধক আণনার, হালতে প্রকাত্তিকী ভক্তি দ্বারাই পরিভৃত্ত করিবার সম্বন্ধ করিতেছেন।

তৃতীয়, চতুর্থ এবং পঞ্চম মন্ত্রেও দেই একট ভাব পরিবাক্ত। চতুর্থ মন্ত্রের অন্তর্গত 'প্রেনার' পদে আমরা 'ক্রিপ্রগামিনে' অর্থ পরিপ্রাহণ করি। ভক্ত যদি বার্ক্র ক্রেন্সন্মে আকুল আকাজ্রা জানার, ভগবান হির থাকিতে পারেন কি ? তিনি তথন প্রেনং ক্রিপ্রগতিতে তাহার দ্বদয়ে অধিষ্ঠিত হইয়া, তাহার উদ্ধার-নাধন করেন। মন্ত্রে তাই বলা হইতেছে,—'এমন যে ভক্তের ভগবান, তাঁহার চরণে শুদ্ধমন্ত্রত ভক্তিপুপাঞ্জলি প্রদান করি।', তৃতীয় মন্ত্রে হলয়ের সন্তাবরাজ্ঞি 'অতিথরাতিথাং' রূপে উপমিত। আতিথা পদে আতিথির প্রীণনসাধন ক্রাদি—পাত্র, অর্থা, ভোল্লাপেয়াদি ব্রাইয়া থাকে। অতিথি—দেবতা। দেবতার পরিতৃষ্টির উপযোগী সামগ্রী বিশুদ্ধভাবাপয়ই হইয়া থাকে। তাহাই অতিথির আতিথা। শুদ্ধমন্তর্ক—দেই 'আতিথা' সংজ্ঞার সংক্রিত করা হইয়াছে। ভগবানের প্রতিষাধক সেই বিশুদ্ধ হনতেছেন। শেষ বা অষ্টম মন্ত্রেও সেই একই ভাব পরিবাক্ত। জ্ঞানে পরমার্থরূপ পরমধন অধিগত হয়; জ্ঞানেই ভগবানের স্বরূপ অবগত হয়া যায়। জ্ঞানের সাহায়ে। ভগবানের স্বরূপ অবগত হইলে তৎপ্রভাবে ক্রদয়ের সন্তাব-সমূহ ভৎপ্রতি নিরোজিত হইতে পারে। তাহাকে না চিনিলে, তাহাকে না জানিলে,—তাহার স্বরূপ উপলব্ধ না হইলে, তাহার

⁻ এই কণ্ডিকার মন্ত্রসমূহের একটা প্রচলিত ইংরেজী অপুবাদ; যথা,—

[&]quot;Body of Agni art thou. Thee for Vishnu. Body of Soma art thou. Thee for Vishnu. Thou art the Guest's Reception. Thee for Vishnu. Thee for the Soma-bringing Falcon. Thee for Vishnu. Thee for the giver of abundance, Agni. Thee for Vishnu."

দিতীয় কণ্ডিকা।

(পঞ্চম অধাায়। দ্বিভীয় কণ্ডিকা। অষ্টমন্ত্ৰাজ্মিকা।)

- (১) আরোজনিত্রসি। (২) র্ষণো স্থঃ। (২) উর্বগুদি। (৪) আয়ুর্দি।
 - (a) পুররবা অদি। (৬) গায়ত্তেণ তা ছন্দ্দা মন্থামি।
 - (৭) ত্রেষ্ঠুভেন ছা ছন্দদা মন্থানি।
 - (৮) জাগতেন তা ছন্দ্দা মন্থামি॥২॥

মর্মাত্মগারিণী-ব্যাথা।

- ু । তে মম স্থাহিত শুদ্ধনত। তং 'অংগঃ' (প্রস্তানময়শু ভগ্বভঃ) 'জনিতং' (প্রজানময়শু ভগ্বভঃ) 'জনিতং' (প্রজানময়শু ভগ্বভঃ) প্রাণিতি ভাবঃ) 'অসি' (ভবসি)। শুদ্ধনত্বেন সভাবাদিভিশ্ব জানং তথা ভগ্বস্তমধিগন্তবামিভার্থ:।
- ২। হে গুদ্ধসন্তালীভূতে জ্ঞানকর্মনী ! যুবাং 'বুষণৌ' (সেক্তারৌ, অভীষ্টবর্ষকৌ সর্বাভীষ্টপূরকৌ বা, মোকপ্রদায়কৌ ইত্যর্থ:) 'স্থঃ' (ভবগঃ)। অরং ভাবঃ—সদ্জ্ঞানেন সংকর্মণা চ নরাঃ অভীষ্টং লভত্তে।
- ত। হে গুদ্ধসন্থাসীভূতে ভল্জে বা ভক্তিরূপিণি দেবি। দং 'উপ্লশী' (মহাস্তং বশক্তিরী,
 মহাদীপ্রিবিশিষ্টা, যদা— ষটেভ্রহ্যশালিনী) 'আস' (ভবিসি)। অয়মর্থঃ—বিশুদ্ধরা ভক্তা
 মহানৈম্ব্যাশালী ভগবানপি বশীভূতো ভবভি, অপিচ ভক্তিনা ভক্তেন সহ সমিলিতো
 ভবভি তঞ্চ উদ্ধানমতীতার্থঃ।
- ৪। থে মম জ্বাণ্ঠিত শুদ্ধব ! ডং 'আয়ুং' (আয়ুষো দাতা, অকানমূত্যু-নিবার্দ্বিতা) 'আসি' (-ভবসি)। সম্ভাবেন সংকর্মণা চনরা: পূর্ণায়ুদ্ধালপর্যাতঃ জীব্তি; অতঃ প্রার্থনা,—মাং পূর্ণায়ুদ্ধালং চিরজীবনং দেহি।
- ে। হে শুরুসন্তর্মপিন্দেব। তং 'পুরুরবা' (বহুপ্রদাতা, বছবিধফ্লপ্রদাত্ত্বং অভীষ্টপুরকঃ ইভার্য:) 'আসি' (ভবসি)। অতঃ প্রার্থনা—তং মাং অভীষ্টং মোকফলং বিধেহীতি ভাবঃ।
- ও। হে মম হান্নহিত শুদ্ধনাৰ। 'গান্তত্ত্বণ ছল্পগা' (গান্তত্তীছলোবকেন ব্ৰহ্মত্ত্ৰণ প্ৰতা বা) 'ড়া' (ড়াং) 'মছামি' (জননামি, হাদি স্লীপন্নামীতি ভাব:। (१) 'ত্তৈই ডেন ছল্পা' (তিষ্ঠুভ্ছন্দোব্যক্ষন ব্ৰহ্মযন্ত্ৰেণ, স্তত্যা বা) ড়া (ড়াং) 'মছামি' (জননামি, সন্দীপন্নামি)

684

यकुटर्वतन-मर्ट्छा। [शक्य व्यात्र, विजीत किका।

(৮) 'জাগতেন ছল্দা' (জগতীচ্ছলোবিশিষ্টেন ব্রহ্মান্ত্রোচ্চারণেন, স্থত্যা বা) 'ছা (ছাং) 'মন্থামি' (জনরামি) ভাবার্থঃ—নিথিলসভাবসংকর্মাদিভিঃ অজ্ঞানতাং দ্রীকৃত্য প্রজ্ঞানতাং লভেম, হাদি প্রদেশ্য দেবভাবঞ্জনরামঃ। (৫অ—২ক—১-৮ম)॥

বঙ্গানুবাদ।

্ এই কণ্ডিকার প্রথম, পঞ্চম, ষষ্ঠ, সপ্তম ও অষ্টম মন্ত্র শুদ্ধসন্ত্র-সম্বোধনে, দিতীর মন্ত্র শুদ্ধসন্থাঙ্গীভূত জ্ঞানকর্ম্মের এবং তৃতীয় মন্ত্র শুদ্ধসন্থাঙ্গীভূতা ভক্তির বা ভক্তিরূপিণী দেবীর সম্বোধনে বিনিযুক্ত।

- (১) হে আমার ছ্মিহিত শুদ্ধদ্ব। তুমি জ্ঞানসয় ভগবানের প্রজনন-হেতুভূত বা প্রাপ্তিকারণ হও। (ভাব এই যে,—শুদ্ধদত্বের দ্বারা জ্ঞানোৎপত্তি ঘটে এবং জ্ঞানের সাহায্যে ভগবানকে প্রাপ্ত হওয়া যায়)।
- (২) হে শুদ্ধসন্ত্রাপ্পাভূত জ্ঞান-কর্মা! তোমরা অভীফবর্ষক সর্ব্বাভীষ্ট-পূরক অথবা মোক্ষপ্রদায়ক হও। (ভাব এই যে,—সদ্জ্ঞান-সংকর্দ্মের দ্বারা মানুষ অভীফ-লাভে সমর্থ হয়)।
- ০। হে শুদ্ধদত্ত্বালীভূতে ভক্তিরপিণী দেবি! তুমি মহতের বণকারী অথবা মহাদাপ্তিবিশিক্টা ষ্টেশ্বর্যাশালিনী হও। ভাব এই বে,—
 বিশুদ্ধা (অনন্যা) ভক্তি দ্বারা মহান্ঐশ্বর্যাশালী ভগবানও বশীভূত হয়েন;
 অপিচ ভক্তিব দ্বারাই ভিনি ভক্তের সহিত সন্মিলিত হইয়া তাহার
 উদ্ধার-সাধন করেন।
- ৪। হে আমার হৃদধিপতি শুদ্ধদত্ত। তুমি আয়ুর্দ্ধাতা অথবা অকালমৃত্যু-নিবারক হও। ভাব এই যে,—সংভাব-প্রভাবে মানুষ পূর্ণায়ুদ্ধাল
 পর্যান্ত জীবিত থাকে। প্রার্থনা,—আমাকে পূর্ণায়ুদ্ধাল বা চিরজীবন
 প্রদান করুন।
 - ৫। হে শুদ্ধসন্ত্রপী দেব। তুমি বহুপ্রদাতা বা বহুফলদাতৃত্তে আ অভীষ্ট-পূরক হও। প্রার্থনা,—আমাকে অভীষ্ট মোক্ষফল প্রদান কর।
 - ৬। হে আমার ছনিহিত শুদ্ধদত্ত। গায়ত্রীছন্দোবদ ব্রহ্মমন্ত্রের বা স্তুতির দারা তোমাকে হৃদয়ে উদ্দীপিত করি; (৭) ত্রিষ্ঠু ভছন্দোবদ্ধ ব্রহ্মমন্ত্রের বা স্তুতির দারা তোমাকে উৎপন্ন করি; (৮) জগতীচ্ছন্দো বিশিষ্ট ব্রহ্ম

विजीव, बहेमबाजिका।] एक-गजूर्स्तनमञ्ज।

233

মন্ত্রোচ্চারণ বা স্তুতির দ্বারা ভোমাকে উৎপদ করি। ভাব এই বে,— নিথিলগদ্ভাবমূলক সৎকর্মানমূহের দ্বারা অজ্ঞানতা দূর করিয়া প্রজ্ঞানতা লাভ করিব অপিচ শুদ্ধমন্ত্র-দেবভাব সঞ্চয় করিব। (৫অ—২ক—২-৮ন)।

मञ्जाबाः (महीशत-कुछः)।

(কা০ ৩।১।২৮) অথাগ্নিরনমন্তা:। অগ্রেজনিত্রমিতি শকলমাদায় বেস্তাং করেতিতিঃ শক্লদৈৰতং বজু:। হে শক্ল। ত্মগ্ৰেজনিতঃ অননাধারভূতমলি। জায়তে হবিবিভি জনিত্রম্। (কা॰ ৫।১।২৯) রুষণাবিতি কুশতরুণে তশ্মিনিতি। তশ্মিন্ শকলে করোডীতার্ব:। মন্ত্রার্থস্ত। হে নর্ভে । যুবাং বুষণো সেক্তারো স্থ: ভবণ:। বর্ষত ইতি বুষণো। কনিন্পত্যয়:। যথা পুত্রজননার জ্রীপুরুষৌ বীর্যান্ত সেক্তারে তল্বনুবামপারণোরিয়লননসাম্থাসম্পাদকা-বিত্যর্থঃ । [কা০ ৫। ১।৩০] উর্বেশুদীতাধরারণিং তরোরিতি। শকলস্থাপিতরোর্দ্ধভরোর-ধরারণিং নিদধাদিতি ভ্তার্থ:। হে অধরারণে ! তুমুর্বনী অসি। যথোবনী পুরারবো নূপতা ভোগরাধন্তাচ্ছেতে তদ্বন্ধাহবদন্তিভাগীভার্ব:॥ (কা॰ ৫।১।৩১) আয়ুরসীতান্তরম্বাদ্যন্তানিঙ স্তৃশ্ভেতি। উত্তরারণাজ্যেরানীং স্প্রেদিতি স্তার্থ:॥ হে স্থালীগতাল্য। স্বনাযুরদি অরণিয়রেন জনিস্তমাণভাগ্নেরাযুপ্রদং ভবসি। (কা॰ ৫।১।৩২) পুরুরবা ইত্যভিনিধানং ভরোরিতি। অধরারণেরভিমুখীমুক্তরারণিং নিদধাদিতি স্তার্থঃ। হে উভরারণে । তং পুরুরবা অদি। বথা পুররবা নৃপ উর্বাঞা অভিমুখ উপরি বর্ততে তথা ত্মপীতার্থ:। উর্বাশীতাাদিমন্ত্রনং <mark>ব্ৰতা ব্যাখ্যাভ্য (এ৪। ১।২২)। উৰ্বনী বা অঞ্চরঃ পুরুরবাঃ পতিরথ যন্তশানিখুনাদভারত</mark> ঙদাযুরিতি॥ (কাণ্ ৫:২:২) মৃহতি গায়ত্রেণেতি প্রতিমন্ত্রং ত্তিঃ প্রদক্ষিণমিতি। মন্ত্রত্রেণা-বণ্যোর্দ্মনং কুর্যাৎ। হে অপ্নে: ! গায়ত্রেণ ছন্দসা গায়ত্রীচ্ছনোহভিমানিনা দেবেনাহং তা তাং মহামি অরণ্যোর্ম্মহনেনে। পাদয়ামি এবমুত্তরাবিপি মত্ত্রো বোজেয়ে। (৫অ->ক->৮ম)।

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

——§:•○•:§—

ষিতীয় কণ্ডিকার মন্ত্রগুলি বড়ই জটিল। ভাষ্যকারের বাাখ্যাই দে জটিনতার সৃষ্টি করিরাছে। ভাষ্যে যে ভাষ পরিক্ষৃট, ভাষ্য-পাঠেই তাহা অবগত হওয়া যাইবে। ভাষ্য-পাঠে অনেকে মন্ত্রটাকে অল্লীলতাপূর্ণ বলিয়া তৎপ্রতি উপেক্ষা প্রদর্শন করিয়াছেন। আর তাহানের দৃষ্টিতে বেদমন্ত্রসমূহ পূর্বাপের যে আথ্যা প্রাপ্ত হইয়া আসিয়াছে, এথানেও তাহার কোনই অসন্তাব হয় নাই।

কিন্ত একটু অভিনিবেশ-সহকারে দেখিলে, মনে স্বতঃই প্রশ্ন উঠে,—নিত্য-সত্য বেদ-মন্ত্র শতাই কি অশীলভামর ?—সতাই কি তাহা কুক্রচির প্রশ্রমণতা ? উত্তর আপনিই আমে—

राष्ट्रः- १४म-१०

ভাষা কথনই হইতে পারে না। বেদ ভগবানের মুখনিংস্ত অমৃতবাণী; উহাকে অশ্লীনতার প্রশ্রমাতা কথনই বলাযার না; পরস্ত উহা গভি-মৃত্তির হেতৃ-ভূত স্বর্গার ভাষমণ্ডিত। এইখানে অধিকার-অন্ধিকারের প্রশ্ন উঠে। বেদাদি সভা-শান্তে ভগবানের বিধানে সকলেরই অধিকার আছে সতা। ভগবানের স্টেডে কাহারও অন্ধিকার নাই; যে চেট্টা করিবে, সেই অধিকারী হইতে পারিবে। যাহা কিছু ঈশ্বর প্রকাশিত, সকলই জনহিতার্থে নিমোজিত। তবে যে, অধিকার অন্ধিকারের বিষয় প্রথাপিত হয়, ভাহার কারণ এই যে,—যাহারা অন্ধিকারী-পদবাচা, ভাহারা এতই মৃচ্ ও স্থাবৃদ্ধি যে, বেদমন্ত্রের প্রক্ত ভাৎপর্যা স্বন্ধক্রম করা তাহাদের পক্ষে একেবারেই অসন্তব। সেই জন্তই, ভাহাদের হাতে পড়িয়াই, বেদমন্ত্রের অক্তি হইরা থাকে; আর সেই জন্তই বেদ-মন্ত্রের নানা কদর্থের স্থচনা ইয়,—অশ্লীনতা প্রভৃতির আরোণ ভাহাতেই হইরা থাকে। বক্ষামাণ মন্ত্রের যে শ্লীনতা-বিকদ্ধ অর্থের অবভারণা করা হয়, ভাহাও সেই অনধিকারীয় বেদমন্ত্রার্থ-গ্রহণের অক্ষমভার ফল ভিন্ন অবভারণা করা হয়, ভাহাও সেই অনধিকারীয় বেদমন্ত্রার্থ-গ্রহণের অক্ষমভার ফল ভিন্ন অবভারণা করা হয়, ভাহাও সেই অনধিকারীয় বেদমন্ত্রার্থ-গ্রহণের অক্ষমভার ফল ভিন্ন অন্ত কিছুই নহে। এই কারণেই, তথাবিধ জন বেদে অন্ধিকারী বিদ্যা উক্ত হইরাছে।

বাহা হউক, এক্ষণে আমাদের বজ্ববা বিবরে আলোচনা করিতেছি। ভাষ্যকারের মতে, প্রথম মন্ত্রটী শকল নামক দেবতার সংবাধনে বিনিযুক্ত। দিতীয়, তৃতীয়, চতুর্থ ও পঞ্চম মন্ত্রে আরণির সংবাধন আছে। বঠ, সপ্তম ও অইন—এই ভিনটা মন্ত্র আরণিয়-বর্ষণে প্রযুক্ত হইয়াছে। কিন্তু আমরা ভাহা স্বীকার করি না। আমাদের মতে প্রথম মন্ত্র, চতুর্থ পঞ্চম ও বঠ সপ্তম অষ্টম মন্ত্র-সমূহ শুদ্ধদন্ত্রের সংবাধনে, দিতীয় মন্ত্র জ্ঞান ও কর্ম্মের সংবাধনে, এবং তৃতীয় মন্ত্র ভক্তিরাপিনী দেবীর সংবাধনে বিনিযুক্ত। মন্ত্রে যে উচ্চভাব নিহত, ভাহা আমাদের প্রকাশিত মন্মানুসারিনী-ব্যাখ্যা ও বলাকুবাদের প্রতি দৃষ্টিপাত করিনেই উপলব্ধ হইবে।

মন্ত্রের অন্তর্গত বৃষণো উর্বলী, পুররবা ওবুআয়ু প্রভৃতি পদচতুষ্টরের ব্যাথ্যা-বিশ্লেষণেই যত কিছু গণ্ডগোলের এবং অশ্লীগভার স্থাই ইইয়ছে। অনেকে বলেন,—ভৃতীয়, চতুর্থ ও পঞ্চম মন্ত্রে একটা পোরাণিক উপাধ্যানের অবভারণা আছে। উর্বলী এবং পুররবার সহযোগে আয়ু নামক নৃগভির উৎপত্তির বিষয়, এই মন্ত্রেরে ক্থিত হইয়ছে। শ্রুভিতেও 'উর্বলী বা অপ্সরাঃ পুরয়বা পভিরথ যত্ত্বালিপুনাদজায়ত ভদায়ুরিভি' প্রভৃতি দৃষ্ট হয়। কিন্তু উর্বলী, পুয়য়বা, আয়ুং প্রভৃতি অনিভা-বত্তর সম্বন্ধ টানিয়া আনিয়া নিভাসভা বেদ-মন্ত্রের অনিভাজের আরোগ করিবার প্রয়োজন কি? অধ্রমাত্ররণী প্রয়ত হিলু কদাচ বেদমন্ত্রের এবিষধ অগৌয়বক্রর এবং দেবভাববিরোধী মতের পোষকভা করিবেন না

আন্ত্রা মনে করি, পূর্বোক্ত শব্দ-চতুইর মন্ত্রের এক স্থারি অমৃত্রয় ভাব বাজ করিতেছে। 'বুরণ' অর্থে সাধারণতঃ 'নেচক' বুঝার। তাহাতে ভাল্তমতে, মন্ত্রের অর্থ হর, 'সন্তানোৎপাদনে মৃক্রয় বেমল বীর্ঘানেচক হর, তেমনি হে দর্ভরুর, অরণির্ম-মন্থনে অরা ৎপাদনে তোমরাও মৃহ্বং হও।' কিন্তু ইছাই কি বেদ-মন্ত্রের অর্থ ? এইরূপ অর্থেই কি সনাতন বেদমন্ত্র 'চাবার গান' মুখ্যে পরিগণিত হয় নাই ? যাহা হউক, বর্ষণার্থক 'বুষ' ধাতু হইতে 'বুষণ' পদের অর্থ হইতে 'বুষণ' পদের অর্থ

করি, — 'অভীপ্রবর্ধকো, সর্বাভীপ্রত্তে বা মোক্রপ্রায়কো।' এথানে আমাদের সংঘাধা জ্ঞান ও কর্মা। 'ব্যণে তুং' বল্পে সে তিসাবে 'তে জ্ঞান ও কর্মা। ত্যামরা অভীট্রর্মক, সর্বাভীপ্রত্বক, যোক্ষপ্রদারক হও' এইরূপ অর্গ তয়। কিন্তু জ্ঞান ও কর্মা কিরুপে সে উদ্দেশ্য সাধন করিতে পারে ?' এথানে ভাষারও বিশ্লেষণ আবশুক বলিয়া মনে করি। সকলেরই মূল লক্ষ্য—ভগবানে আত্মনীন করা। সংকর্ম্ম-সাধনে দে পথ প্রস্তুত্ত হয়; পূর্ণ বা বিশুদ্ধ জ্ঞান, ভাষাতে গথ-প্রদর্শক হট্যা থাকে। এইরূপে সংকর্ম-সাধনে সংপথে অগ্রস্তুর্ম হইতে হইতে সংস্থারণকে প্রাপ্ত তয়া বায়। ইহার অপেকা শ্রেষ্ঠ আভাজ্যা, ইহার অপেকা শ্রেষ্ঠ কামনা, সংসারে আর কি থাকিতে গাবে ? সকলেরই মূল লক্ষ্য আভাজ্যিক ছাংশ-নিবৃত্তি ও পরম-ত্যুথ-সাধন; অর্থাং, জন্ম-জ্বাম্ত্রার কবল হইতে নিকৃতি-লাভই সংসারী জীবের মূলা লক্ষ্য। কিন্তু সংসারী জীব মায়া-মোতে এতই অভিভূত বে, সে স্বত:ই সে লক্ষ্য হইতে ভাই হয়। কিন্তু বিশুদ্ধ জ্ঞানরূপ পথ-প্রদর্শকের সহায়তায় কর্মপথে চলিতে চলিতে মানুযের সে অভীপ্ত সিদ্ধ হয়—মানুষ যোক্ষের অধিকারী হইতে পারে।

তৃতীয় চতুর্থ ও পঞ্স মত্রে প্রকারান্তরে একটা পৌরাণিক উপাধানের সম্বন্ধ টানিয়া আনা হয়। এন্থলে সে উপাধানের উল্লেখ প্রয়েজন বলিয়া মনে করি। সে উপাধান—ইন্দ্র-সভায় নৃতা করিতে করিতে মহারাজ পুররবার প্রতি উর্বাণীর দৃষ্টি নিপজিত হয়। রাজার রূপদর্শনে উর্বাণী মোহিড হন এবং তাহাতে তাঁহার নৃত্যের ভালভঙ্গ হয়। ইন্দ্র (শোনও মতে মিত্রাবরণ) ক্রুল হইয়া উর্বাণীকে অভিসম্পাত দেন। ভাহাতে স্বর্গন্তাই হইয়া উর্বাণী কিছুদিন (পঞ্চপঞ্চাণৎ বর্ষ) মহারাজা পুররবার সহিত বাস করিয়াছিলেন। সেই সময় পুররবার ঔরশে উর্বাণীর গর্ভে আয়ুর জন্ম হয়। মল্লের অন্তর্গত পুররবা, উর্বাণী ও আয়ুং পদে, সেই উপাধ্যানের বিবয়ই স্টতি হইয়াছে; এবং সেই উপাধ্যান অবলম্বনেই মল্লের অর্থ নিজাঞ্চি হইয়া থাকে। কিন্তু একটু অভিনিবেশ-সহকারে বিচার করিয়া দেখিলে, মল্লের সহজ্ব পোরাণিক উপাধ্যানের সময় স্থাতিত হয় না। যে শক্ষ-ত্রর-দৃথে মল্লের ঐ পূর্ব্বোক্ত সম্বন্ধের বিষয় প্রথ্যাপিত হইয়া থাকে, সে দৃষ্টিতে সে অর্থও সম্পূর্ণ উন্টাইয়া যায়; আর ভাহাতে মল্লে এক অভিনব ভাবের স্টনা হয়। আয়রা একে একে তদ্বিয়য় প্রদর্শন করিতেছি।

'উর্বানী' শব্দ—উরু + বশ্ + অ (অন্), এইরণে নিম্পর হয়। উরু শব্দে মহৎ, এবং বশ্
অর্থে 'বশীভূত করা' অর্থ ব্রাইয়া থাকে। তাহাতে 'উর্বানী' পদের অর্থ হয়,—মহৎকে যিনি
বশীভূত করিতে সমর্থ, তিনিই উর্বানী-পদবাচা। উরু —মহৎ শব্দে ভাগবানকে ব্রায়।
শুতিতে 'মছৎ' শব্দে ব্রহ্ম বা ভাগবানকেই লক্ষ্য আছে; মথা, 'প্তুং স্তুভ যো বিছাৎ স
বিছাদ্রাহ্মণং মছৎ'; 'অনাজনত্তং মহতঃ পর জ্বং' (ফঠোপনিষৎ), 'মহান প্রভূব্বে পুরুষঃ
সম্বন্ধ প্রবর্ত্তকঃ' (শ্বেভাশতরোপনিষৎ) ইত্যাদি। সায়ণাচার্যাপ্ত বেদমন্ত্রের আধারে 'উরু'
শব্দের মহৎ অর্থই গ্রহণ করিয়াছেন। প্রথম মন্ত্রের হত্তে প্রথম মন্ত্রের অন্তর্গত
'উরুগারঃ' পদের ব্যাথাায় তিনি লিথিয়াছেন,—''উরুগারঃ উক্তর্শ্বেট্রগীয়মানঃ'' সেথানে
এ পদে বিশ্বব্যাপনশীল ভগবানকে, বিকুকে লক্ষ্য আছে। মহান্ যে ভগবান, তিনি
কিন্দে বশীভূত হন ?—কে তাহাক্ষে বশীভূত করিতে সমর্থ হয় ? এক্যান্ত ভজ্ঞি

ভিন্ন আর কে তাঁহাকে বলীভূত করিতে পারে ? তিনি যে ভক্তের ভগবান ! ভক্তের ভগবান বলিয়াই তিনি নারদকে বলিয়াছিলেন,—'নাহং তিঠামি বৈকুঠে যোগিনাং ফ্রদমে ন চ। মন্তলা যত্র তিঠন্তি তত্র তিঠামি নারদ।" তিনি বৈকুঠেও বাদ ফরিতে চাহেন না, তিনি যোগীর হৃদয়েও বাদ করেন না। ভক্তের হৃদয়ই তাঁহার বাদখান। এইজয়ই ভক্ত বিভ্রমদেশ জোর করিয়া বলিতে পারিয়াছিলেন.—

"হন্ত মুৎক্ষিপা যাতোহদি বলাৎ কৃষ্ণ কিমভূম। বাদয়াৎ যদি নির্ঘাদি পৌকৃষং গণয়ামি তে॥"

ভক্তি ভিন্ন—ভক্ত ভিন্ন এমন জোরের কথা আর কে বলিতে সাহনী হয় ? ভক্তি ভিন্ন—ভক্ত ভিন্ন এমন দৃঢ়-বন্ধনেই বা কে আর ভগবানকে বাঁধিতে পারে ? আমরা এই ভার উপলব্ধ করিরাই, মন্ত্রের সম্বোধ্য—ভক্তিরপিনী দেবীকে লক্ষ্য করিরাছি। সে হিসাবে মন্ত্রের অর্থ হয়—'হে ভক্তিরপিনী দেবি! আপনি মহতের বলীভূতকারিনী হয়েন। অর্থাৎ, ভক্তিপ্রভাবে ভগবান বলীভূত হইয়া ভক্তের উলার সাধন করেন, মন্ত্রের ইচাই ভাৎপর্যা বলিয়া মনে করি। 'বল', ধাতুর কান্তি অর্থ গ্রহণ করিলেও সেই একই ভাব প্রাপ্ত হরমা যায়। মর্মান্ত্রমারিনী ব্যাখ্যার আমরা কান্ত্র্যার্ক বলা, ধাতু হইতে বড়েশ্বর্যাশালিনী অর্থ অধ্যাহার করিয়াছি। সমপ্রভাববিশিষ্ট না হইলে কেন্ত কান্তকেও বলীভূত করিতে সমর্থ হয় না। ভগবানকে বলীভূত করিতে হইলে বলীকারী সামগ্রীও ভদমুরূপ প্রভাববিশিষ্ট হওয়া আবাস্থাক। এই ভাবেই 'উর্ব্ননী' পদে ভক্তিকে বউড়েশ্বর্যাশালিনী বলা হইয়াছে।

'পুররবা:' পদে, আমাদের মতে, নৃণবিশেষকে বুঝায় না। আমাদের মতে, ঐ পদের অর্থ—'বহুপ্রদাতা, যদা—বহুবিধফলপ্রদাত্ত্বাৎ অভীষ্টপুরকঃ।' ভাষ্যমতে, মন্ত্রের সংখাধ্য— উত্তরারণি। আমাদের মতে উহার সংখাধা—গুদ্ধপত্ত। আমরা মনে করি,—'পুরুরাবা' বা 'পুরুরাবন্' শব্দ হইতে 'পুরুরবা' পদ নিম্পর। উহা হইতেই বহুফ্লপ্রদাতা এবং তাহা হইতে অভীষ্টপুরক অর্থ অধ্যাত্মত হইয়া থাকে। গুরুসত্ব যে অভীষ্ট-পূরক—ভগবৎ-প্রাপ্তির মৃনীভূত, তদ্বিষয় বেদমন্ত্রের ব্যাথ্যা-বিশ্লেষণ-প্রসঙ্গে বছত্রে আলোচিত চইয়াছে। পুনরালোচনা নিপ্রাঞ্জন বলিয়া মনে করি। মন্ত্রের ভাব এই যে,— ভিদ্দসন্ত-প্রভাকে আমরা বেন অভীষ্ট মোক্ষকল প্রাপ্ত হই।' তৃতীয় মন্তের আনুং-পদের লক্ষাও —পুরুরবার পুত্ আয়ুকে নছে। উহাতে পূর্ণায়ুক।ল-বিধাতা মৃত্যুভয়ানবারণকারী ক্রণাষ্ট্রত গুদ্ধবৃক্ত বুঝাইতেছে। জীবের সংসারে অবস্থিতির বা জীবিত কালের একটা সময় নির্দিষ্ট আছে; কিন্ত মৃত্যুর সময় নিদিষ্ট নাই। বিষয়টা একটু প্রহেলিকাময়। নিদিষ্ট কাল পূর্ণ না হইলে বাদ জীব দেহত্যাগ না করে, .ভাহা হইলে মৃত্যুরও লিদিষ্ট সময় না থাকিবে কেন ? ভাহার কারণ এই বে,—জীব বদিও নির্দিঃ আয়ুদ্ধাল লইয়া সংসারে উপস্থিত হয়, কিন্তু ক্বতকর্মের ধারা— পাপে বা প্ৰাাকুষ্ঠানে — স্বল্লায়ুঃ বা দীর্ঘজীবী হইয়া থাকে। বলোবৃদ্ধির সঙ্গে সঙ্গে আগনার অভীইনিছির জন্ম জীব যথন ইতন্ততঃ ধাবমান হয়; তথন মায়া বা অবিভার সহচর পাশ আদিরা ভাষার যোহোৎপাদনে প্ররাস পার। যদি পূর্বস্থক্তি-বলে বা সভাব-প্রভাবে স্থাদিহিত দেবভাব শুদ্ধ-সন্ত্রের অনুকল্পায় সে, সে প্রলোভনে বশীভূত না হয়, তবেই তাহার

কল্যাণ সাধিত হয়; নচেৎ, সে পাপের অতল তলে তুবিয়া মরে। সংকর্মে সম্ভাবে মানুষ দীর্ঘায় লাভ করে বা নির্দ্ধিষ্ট আয়ুফাল পর্যান্ত জীবিত থাকে। পাপ-কার্য্যে আয়ুক্ষর হয়— অকাল-মৃত্যু ঘটে। ইহাই শান্ত্রমত—মহাজনোক্তি। সংকর্মের হারা সম্ভাব-সঞ্চয়ে সংসাহের প্রধাবিত হটুলে, পাপ মানুহকে স্পর্শ করিতে পারে না; জ্ঞানবহ্নিতে বিদগ্ত হইয়া পাপ নির্দ্ধুল হয়—হাদয় জ্ঞানের অরুণালোকে উদ্ভাসিত হইয়া উঠে। জীবের কর্ম্ম-ফলভোগ অবশ্রস্তাবী; স্মৃতরাং সংকর্মে স্ফল-লাভ এবং কুকর্মে দগুভোগ—অনিবার্য্য। কুকর্মকারীর জীবমৃত্যু উভয়ই সমান। মন্ত্রের তাই ভাব এই যে,—'গুদ্ধসত্বপ্রভাবে সংকর্মান্ত্র্যানে বেন অকালমৃত্যু নিবারণ করিয়া পূর্ণায়ুকাল ভোগ করিতে পারি, আমরা বেন চিরজীবন বা ভগবৎসামীপ্য লাভ করিতে সমর্থ হই।'

শেষ নম্ভত্তর সরল ও সহজবোধা। গায়ত্রী, ত্রিচ্চুত ও জগতী প্রভৃতি ছলোবিশিষ্ট স্তুতিময়ের উচ্চারণে জনমে শুদ্ধমন্তকে সন্দীপিত করি অর্থাৎ নিধিল-সম্ভাব-সঞ্চয়ে এবং সংকর্মান্ত্র্চানে ভগবানকে স্থানরে প্রতিষ্ঠিত করি—মন্ত্র-সমূহে এইরপ সম্ভ্র প্রকাশ্র গাইরাছে বলিয়াই মনে করি। (৫অ—১ক্—১-৮ম)॥ ১

তৃতীয় কণ্ডিকা।

(পঞ্ম অধায়। তৃতীয় কণ্ডিকা। একসন্ত্রান্মিকা।)

। । ভবতং নঃ সমনদো সচেতসাবরেপদে।

মা যজ্ত হিত্সিক্তং মা যজপতিং জাতবেদদে।

ি শিবে ভবতমন্ত নঃ॥ ৩।।

यर्गायुगातिनी-वााचा।

হে °জাতবেদসৌ' (সংকর্মণা সঞ্জাতে) জ্ঞানভক্তিরপৌ দেবৌ, মম হারিছিতো তথা মস বদয়গৃহস্বামিনৌ, যদ্বা—হাদ্যরপগৃহস্ত পালকরপেণ বিস্তমানৌ গুদ্ধসন্ধাসীভূতে হৈ জ্ঞানা-

[🌞] এই মন্ত্রের একটা প্রচলিত ইংরাজী অনুবাদ নিম্নে উদ্ধৃত করিতেছি; বণা.—

[&]quot;Birthplace art thou of Agni. Ye are sprinklers. Thou art Urvasi. Thou art Agni. Thou art Pururavas. I rub and churn thee with Gayatri metre. I rub and churn thee with the Tristup metre. I rub and churn thee with the Jagati metre.

দেব)! যুবাং 'সমনসৌ' (অন্তাতি সহ সমানমনোয় জেনি, বহা—অন্তান প্রতি প্রীত্যাভিশররুক্তেন) 'সচেতদৌ' (গরস্পরং সমানচিত্ত যুক্তেনি, বহা—অন্তান্ত হার্থং পরস্পরং স্থিত্ত মানালিছিঃ অনভিভূতেনি ইত্যর্থঃ, বহা—অন্তান্তিঃ ক্রতে
আনমুষ্ঠানেহিল অনুগ্রহপ্রায়ণে) ইতি ভাষঃ) ভ্যত্যিতি শেষঃ। অপিচ, 'ব্রুগতিং' (সংক্র্যানুষ্ঠাতারং—মামিতি ভাষঃ) 'যজ্ঞং' চ (মদ্মুষ্ঠিতং কর্ম্ম চ) 'মা হিংসিইং' (মা বিনাশরতঃ,
মাং মম কর্ম্ম চ মা পরিতাল্লভমিতি ভাষঃ); পরং চ 'অভ্য' (অন্দিলেন, স্ক্র্রানের ইতার্থঃ)
'নঃ' (অন্দর্শরং, অন্যত্পকারার্থং) 'শিবেনি' (কল্যাণকারিণো, মল্পপ্রদেনি বা) 'ভ্রতঃ'
(ভূরাসমিতি ভাষঃ)। মন্ত্রোহ্রং প্রার্থনামূলকঃ। ভাষার্থঃ—মন্তি জ্ঞানভূতী অবিচলিত্তে
তিঠতাং। অপিচ মদীয় কর্ম্ম জ্ঞানানুসারিণং সন্তাবম্ভিত্ত্ব ভ্রতু। (৫অ—৩ক—১ম) ॥

বজাতুবাদ।

সংকর্মাঞ্জাত হৈ জ্ঞানভক্তিরূপী দেবদার। (জামার ক্রমিছিত এবং আমার হৃদয়গৃহস্বামী অথবা হৃদয়রপ গৃহের পালকরপে বিজমান শুদ্ধমন্ত্রাপীভূত হে জ্ঞানাধিদেব।) আপনারা উভয়ে আমাদিগের সহিত সমানমনোযুক্ত অথবা আমাদের প্রতি অভ্যাহ জন্ম পরস্পার সমানচিত্তযুক্ত অথবা আমাদের প্রতি অভ্যাহ জন্ম পরস্পার সথিত্বস্পার, এবং পাপরহিত অর্থাৎ অজ্ঞানাদি দারা অনভিভূত অথবা আমাদের অনত্রাচানেও আমাদের প্রতি অনুগ্রহ্পার্যার হউন। অপিচ, সংকর্মকারী আমাকে এবং আমার অনুন্তিত কর্প্যাকে বিনাশ করিবেন না (অর্থাৎ আমাকে এবং আমার কর্প্যাকে পরিভ্যান করিবেন না); পরস্তু অন্ত অর্থাৎ সর্বাকালে আমাদিগের উপকারের জন্ম আপনারা কল্যাণকারী ও মঙ্গলপ্রদ হউন। (মন্ত্রটী প্রার্থনামূলক। ভাবার্থ—আমাতে জান ও ভক্তি অবিচলিত হউক; আর, আমাদের কর্প্য জ্ঞানামুদারী ও সন্তাবমণ্ডিত ইউক।)॥ (৫অ—এক—১ম)॥

মন্ত্ৰভাষ্যং (মছীধরং-ক্বভং)

(কা০ ৫।২।৩) ভবতং ন ইতি প্রাশৃতীতি। মন্থনাথমগ্নিমান্ত্রনীয়ে প্রাপাতীতার্থ:।
পংক্তিঃ। বজাঃ অট্রার্ণাঃ পঞ্চ পাদাঃ সা পংক্তিঃ। অত্র তু তৃতীয়ঃ বড়ক্ষরঃ চতুর্থো দশার্থ:।
নির্পাহবনীয়া বগ্নী দেবতে। চে জাতবেদসাব্ভাবগ্নী! নোহম্মদর্থে ধ্বামীদৃশো ভবতস্।
কিন্তুতো ধ্বাম্। সমনসৌ মনসা সহিতা। তথা সচেতসৌ সমানং চেতো ধ্যোন্তো পরস্পর্যং

সমানচিত্তযুক্তো। অন্তবিষয়ং মন: পরিষ্ঠাাআদ্মগৃহাভিন্থতং সমনসভুন্। অন্তবেহ পরস্পারবিপ্রতিপত্তিরাজিতাং সচেতসভুন তথা অরেপসৌ পাপরহিতে প্রমাদাদ্যাভিঃ কুভেহিপি পাপে কোপাভাব: পাপরাছিতাম্। তদেব স্পাইরভি। বজ্ঞসমুৎকৃষ্ম মা হিচ্ছি সিইং মা বিনাশগ্রতং। —যজ্ঞপতিং বজ্ঞমানং চ মা হিচ্ছিম্। তথা অন্তাম্মিন্ত্রানদিনে নোইস্মার্থং শিবো কল্যাণকারিণী ভবতং পূর্বোক্তবিধিনা॥ (৫১)—৩০—১ম)॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

--- 0:§ _§: 0

তৃতীয় কণ্ডিকার এই মন্ত্রটী সরল-প্রার্থনায়্লক ও দ্বল্পর-স্চক। কিন্তু মন্ত্রান্তর্গত বিবচনান্ত 'ভাতবেদসে' পদে কিঞ্চিৎ পণ্ডগোলের কৃষ্টি করিয়ছে। ভাষ্মতে ঐ সম্বোধনান্ত পদে মন্তনে অর্থাৎ অরণিছয়্রর্থণে উৎপন্ন এবং আহসনীয়—এই বিবিধ অন্নিকে লক্ষ্য করা হইয়াছে। মন্ত্রটী পংক্তি-ছন্দোবিলিন্ত। যে মন্ত্রের পাঁচটী পাদ এবং প্রত্যেক পাদে আচটী করিয়া বর্ণ থাকে, তাহাই পংক্তি-ছন্দোবদ্ধ বলিয়া অভিহিত হইয়া থাকে। কিন্তু বক্ষানাণ মন্ত্রে তাহা কিঞ্চিৎ ব্যতায় পরিদৃত্ত হয়। এখানে, এই মন্ত্রের তৃতীয় পাদে ('মা মক্তং হিল্পিন্তং' অংশে) ছয়টী বর্ণ এবং চতুর্থ পাদে ('মা মক্তপতিং জাতবেদসোঁ' অংশে) দশটী বর্ণ পরিদৃত্ত হয়। ভাষ্মতে মন্ত্রের সম্বোধ্য—নির্মাণ্ড আহবনীয়, এতত্ত্র্রবিধ অন্তি। সেমতে মন্ত্রের অর্থ,—'হে নির্মাণ্ড আহবনীয় লংক্তক অন্নিরয়। আগনায়া আমাদিগের নিমিন্ত এইয়প হউন। আগনায়া কিরূপ হউন ? অর্থাৎ,—মনের সহিত বর্ত্তমান এবং পরস্পর সমানচিত্তসম্পন্ন; 'সমনসোঁ' অর্থাৎ অক্ত বিবরে মন পরিহার করিয়া কেবল আমাদিগের প্রতি অন্ত্রাহর্ত্ত। 'অরেপদোঁ' অর্থাৎ পাপরহিত; অর্থাৎ মোহ-বনতঃ আমাদিগের অন্তর্ভিত পাপ-কার্যোও কোপশৃক্ত। হে দেবদর ! আপনায়া আমাদিগের মক্তকর্মকে, মক্তকারী মন্তমানকে হিংসা বা বিনাশ করিবেন না। আমাদিগের এই অনুর্চান-কিনে আপনায়। আমাদিগের কল্যাণকারী হউন।'

মত্রের ব্যাখ্যা-বিশ্লেবণে ভাত্তকারের সহিত ভাষাদের বিশেষ মতান্তর ঘটে নাই। কিন্তু মন্ত্রান্তর্গত 'জাতবেদনো' গলোরন-পদের অর্থ-সম্বন্ধে আমরা ভাত্তকারের সহিত একমত হুইতে পারি নাই। 'জাতবেদনো' পদে ভাত্তকার নির্মন্থনে উৎপন্ন অগ্নিকে এবং আইবনীর নামক অগ্নিকে—এই দ্বিধি অগ্নিকে লক্ষ্য করিয়াছেন। আমরা উহাতে ভাত্ত ভাব উপলব্ধ করি। নির্মন্থন—অর্থির বর্ষণে অগ্নাৎপাদম—আরাস ও কর্মসাপেক্ষ। স্কুরাং আয়াল-সাধ্য কর্মের দ্বারা লুক্ধ অগ্নিকে আমরা ভক্তমন্থ নামে অভিহিত করি। কার্চে কার্টে বর্ষণ—কর্ম্ম এবং আয়াস সাপেক্ষ। হুদরে ভক্তমন্থের উপচন্নও সেইল্লেপ সংকর্মা এবং হুদরের উৎকর্মতা নাপেক্ষ। ভাই আমরা ভাত্তকবিত 'জাতবেদলো' পদে 'সংকর্মণা লক্ষাতে)' ইত্যাদি-ল্লগ ভাব গ্রহণ করিয়াছি। ক্রিয়াকাণ্ডামুসারে

লেই অমি আহবনীয় অম্বি, যে অম্বিকে গার্ছপত্যাম্মি হইতে উদ্ধৃত করিয়া হোমার্থ
সংস্কার করা যায়। বেদমন্ত্রের ব্যাখ্যায় গার্ছপত্যাম্মি অর্থে আমরা 'হাদয়রূপ গৃহের
পালক জানাম্বি' অর্থ অপ্যাহার করিয়াছি। জ্ঞানাম্মি হইতে যাহা সমুৎপত্ম, জাহা
বিশুদ্ধ গুদ্ধর এই ভাবেই আমরা অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। এইরূপে ভাষ্মে মে
দ্বিধি অম্বির বিষয় উরিখিত ইইয়াছে,—তাহাতে হাদরের গুদ্ধসন্তভাবের অঙ্গীভূত জানের
ও ভক্তির প্রতিই লক্ষ্য আছে, ইহাই শিদ্ধান্তিত হয়। হাদয়রাজ্য কামক্রোধাদি বিবিধ
দক্রের আক্রমণে বিধ্বস্ত হয়। জ্ঞানবিকাশে সন্তাব-সঞ্চয়ে দে শক্রের প্রভাব নষ্ট হইয়া
যায়। তাই গুদ্ধসন্থানীভূত জ্ঞান ও ভক্তি এখানে হ্রদয়গৃহের পালকরূপে পরিকীর্তিত।

মন্ত্রার্গত অক্সান্ত পদের ব্যাখ্যা-বিশ্লেষণ নিস্পায়োজন। ঐ সকল পদে যে অর্থ পরিব্যক্ত, তাহা আমাদিগের মর্মান্ত্র্সারিণী ব্যাখ্যায় ও বঙ্গান্ত্রবাদে পরিদৃষ্ট হইবে। মন্ত্রের যে ইংরাজী অন্ত্রবাদ প্রচলিত আছে, তাহা নিয়ে উদ্ধৃত করিতেছি। যথা,—

"Be ye for us one-minded, be one thoughted, free from spot or stain.

Harm not sacrifice, harm uot the sacrifice's lord.

Be kind to us this day, omniscient ones !"

মন্ত্রে আছে,—'মা যজ্ঞং হিচ্ছ সিঠং মা যজ্ঞপতিং।' উহার অর্থ,—'যজ্ঞকারী জামাকে এবং আমার যজ্ঞকে বিন্তু করিও না অর্থাৎ এতত্বভারকে পরিত্যাগ করিও না। উহার ভাব এই যে,—'জ্ঞান ও ভক্তি যেন আমাতে অবিচলিতভাবে অবস্থিতি করে; অজ্ঞানতার আমি যেন কদাচ মোহাচ্ছর না হই, আমি যেন কদাচ ভক্তিহীন না হই। তাহা ইইলেই আমার অনুষ্ঠিত কর্ম্মও স্থাবমণ্ডিত ও জ্ঞানোভাগিত হইবে।' (৫অ—০ক—১ম)।

চতুর্থ কণ্ডিক।।

· (পঞ্ম অধ্যার। চতুর্থ কণ্ডিকা। বিমন্ত্রাত্মিকা।)

- (১) জারাবিগ্নন্টরতি প্রবিষ্ট ধাষীণাং পুত্রো অভিশস্তিপাবা।
 - (২) দ নঃ দ্যোনঃ স্থজা যজেহ দেংবভ্যো হ্বাত

ननगक्षयूष्टन् स्वाहा ॥ 8 ॥

মর্শাকুসারিণী-ব্যাখ্যা ।

- (১) 'ঝিষণাং পুত্রঃ' (আত্মাৎকর্ষসম্পরানাং অতীক্রির্দ্ধট্বাং বা পুত্রস্থানীরঃ, যদা—তেবাং সৎকর্মাদিভিঃ সঞ্জাতঃ) 'অভিশন্তিপাবা' (অভিসম্পাতাং পাপাদা পরিত্রাতা) 'অগ্রিঃ' (প্রজানস্বরূপো ভগবান্) 'অগ্রেঃ' (হারিহিতো শুদ্ধদত্ত্বে) 'প্রবিষ্টঃ' (অধিসংগচ্ছন্, শুদ্ধসন্ত্বং প্রাপা ইতি ভাবঃ) 'চরতি' (পরিচরতি, তং শুদ্ধসন্ত্বিহ হবিং পরিগ্র্যাতীতি ভাবঃ)। সন্তাবং শুদ্ধসন্ত্বং ভগবংপ্রীতিকরং। তদ্ধি ভগবত্তিসাধকং অপিচ তেন ভগবান্ প্রাপ্তব্যঃ ইতি ভাবঃ।
- (২) হে ভগবন্! 'সঃ' (তথাবিধঃ প্রজ্ঞানস্বরূপো ছং) 'নঃ' (অত্মদর্থং, অত্মাক্মভীষ্টকিছিয়ে, পরমার্থপানায়েভার্থঃ) 'স্থোনঃ' (স্থোলাকঃ, কল্যাণপ্রদং, পরমানন্দলায়কো বা—
 সন্নিতি যাবৎ) অণিচ 'সদঃ' (সদা, সর্ব্বকালৈব) 'অপ্রযুছ্ডন্' (অপ্রমাজন, অত্মান্ প্রমাদপরিশ্লান্ ক্রন্থা, যদা—অনোজেন চেতসা ইতি যাবৎ) 'স্থাজা' (শোভনযাগেন, স্থাসন্মের
 কর্মণা, যদা—পরমন্থলাধকেন সৎকর্মণা সন্তাবাদিভিশ্চ) 'ইহ' (অত্মিরের স্থানে কালে চ, যদা
 সর্বিমিন্ স্থানে কালে চ) 'দেবেভাঃ' (দেবাক্মিন্তা, যদা—তেযাং প্রীত্যর্বং, নিধিন্দেবভাবজননায়) 'হবাং' (শুল্লমন্ত্রং ভক্তিঞ্চ) 'যজ' (দেহি, অত্মন্দত্তং হবিঃ দেবান প্রাণমার, যদা—
 অত্মান্ম দেবাভাবান্ সঞ্চারয়েতি ভাবঃ)। 'স্বাহা' (ইদং হবিঃ স্থাহামন্ত্রেণ তুভাং
 নিবেদয়ামি, মদম্রন্তানং স্থান্তমন্ত্রীতি শেবঃ)। সৎকর্মণা সন্তাবাদিভিশ্চ দেবভাবঃ সঞ্জায়তে।
 তেন চ দেবভাবাধারো ভগবান্ পরিতুটো ভবতি। অতঃ প্রার্থনা,—হে ভগবন্। এবং
 সাধয় ধেন বয়ং দেবভাবাধিকারিণাঃ সৎকর্ম্মপরায়ণাশ্চ ভবামঃ। (ব্য—৪ক—১-২ম)।

वनाक्वान।

(এই কণ্ডিকার ছইটী মন্ত্রই প্রজ্ঞানস্বরূপ গুদ্ধসন্তরূপী ভগবানের সন্বোধন-মূলক)।

- ১। আত্মোৎ কর্ষদন্পন্ন জনের অথবা অতীন্দ্রিয়ন্ত্রন্ট্,গণের পুত্রস্থানীয় অর্থাৎ তাঁহাদিগের সংকর্দ্মাদি হইতে সঞ্জাত, অভিসন্পাত অর্থাৎ পাপ হইতে পরিত্রাণকারী, প্রজ্ঞান-স্বরূপ ভগবান্, হৃন্নিহিত শুদ্ধদত্ত্বে অনুপ্রবিষ্ট হইয়া অর্থাৎ গুদ্ধসত্ত্বক প্রাপ্ত হইয়া পরিচর্য্যা করেন অর্থাৎ দেই শুদ্ধ-সন্থানিহিত হবিঃ বা ভক্তিকে গ্রহণ করেন। (ভাব এই যে,—সম্ভাব-শন্ধনিহিত হবিঃ বা ভক্তিকে গ্রহণ করেন। (ভাব এই যে,—সম্ভাব-শন্ধনিহিত হবিঃ বা ভক্তিকে গ্রহণ করেন। (ভাব এই বে,—সম্ভাব-শন্ধনিহিত হবিঃ বা ভক্তিকে গ্রহণ করেন। (ভাব এই বে,—সম্ভাব-শন্ধনিহিত হবিঃ বা ভক্তির সামগ্রী। তাহা ভগবানের তৃত্তিসাধক প্রবং ভদ্মারাই ভগবানকে প্রাপ্ত হওয়া যায়।)
- ২। তথাবিধ প্রজ্ঞানরূপী দেই আপনি, হে ভগবন্! আমাদিণের অভীফিদিদ্ধির নিমিত অথবা প্রমার্থপ্রদানের জন্ম, স্থাদায়ক অথবা কল্যাণপ্রদ অর্থাৎ প্রমানন্দদায়ক হইয়া, অপিচ শর্ককালে আমাদিগকে

প্রমাদপরিশৃন্য করিয়া অথবা (আমাদের প্রতি) অনোন্যচিত্ত হইয়া,
শোভনযাগ অর্থাৎ পরমস্রখনাধক সৎকর্মা ও সদ্ভাবসমূহের দ্বারা, সর্বাদা
সকল স্থানে বা আমাদের অনুষ্ঠিত সকল কর্ম্মে, দেবগণের উদ্দেশে
অর্থাৎ তাঁহাদিগের প্রীতির জন্ম অথবা আমাদিগের মধ্যে নিথিল
দেবভাবপ্রজনন জন্ম, আমাদিগের প্রদত্ত হবিঃ দেবগণকে প্রাপ্ত
করুন অর্থাৎ তাঁহাদিগকে শুদ্ধসত্ত্ব অথবা হৃদয়ের ভক্তিভাব প্রদান
করুন। এই হবিঃ সাহামন্ত্রে আপনাকে অর্পণ করিতেছি—অনুষ্ঠান
স্মৃত্ত হউক। '(ভাব এই যে,—সৎকর্ম্মে এবং সন্তাবে দেবভাব
সঞ্জাত হয়। ভদ্মারাই শুদ্ধসত্ত্বাধার ভগবান্ পরিতৃষ্ট হন। অতএব
প্রার্থনা,—হে ভগবন্! যাহাতে আমরা দেবভাবাধিকারী ও সৎকর্মন
পরায়ণ হই, আপনি ভাহাই করুন।) ॥ (কঅ—৪ক—১-২ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরং-কুভং)।

(কা॰ ৫।২।৬) 'ভাগাবগিরিতি জুহোতি স্থাল্যাঃ ক্রবেণেতি'। বিরাট্। দশাক্ষরৈশ্চত্র্ভিঃ পাদৈর্বিরাট্। অত্র দিতীয়তুর্য্যাবেকাদশার্শে ততো দ্যাধিকা। অগ্নির্মধ্যমানোহগাবাহবনীয়ে প্রবিষ্টঃ দন্ চরতি হবির্ভক্ষয়ভি। চর গতিভক্ষণয়োঃ। কিন্তুতোহগিঃ ? ঋষীণাং পুত্রঃ ঋষিলো বেদবিদঃ ঋষয়ঃ তৈরুৎপাদিতত্বাৎ তেষাং পুত্রবৎ পুত্রঃ। তথা অভিশন্তিপাবা অভিশন্তি-কৈকল্যানিমিতোহভিশাপস্তম্মাৎ পাভি রক্ষতীত্যভিশন্তিপাবা । আতো মনিন্নিতি (পা॰॰ ৩২।৭৪) বনিপ্প্রত্যয়ঃ॥ হে অগ্নে! দ তথাবিধল্বং নোহম্মদর্থৎ স্থোনঃ মুখরূপঃ দন্ মুখলা শোভন্যাগেন ইহামিন্ স্থানে দেবেভাঃ ইজ্রানিভাঃ হবাং দোমাদিরূপং যজ দেহি। অম্মদন্তং হবিদ্দেবান প্রাপ্রমেতার্থঃ। কিং কুর্বন ? দদং দদা অপ্রযুক্তন্ অপ্রমান্তন্। বুছ্ প্রমাদে॥ স্বাহা ইদমাল্যং ভুজ্যং হুতমস্তা। যদ্বা সোহগ্নিনো হবিদ্দেবেভায় যদ্ধ বজ্তু দদান্থিতি পুরুবব্যতারেন বা বোজনা॥ (৫য়—৪ক—১-২ম)॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

---:§_§:.-

এই কণ্ডিকার মন্ত্রন্তরের ব্যাখ্যা-বিশ্লেষণে ভাষ্যকারের সহিত আমাদিপের বিশেষ কোনও
মতান্তর ঘটে নাই। ভাষ্যকার ক্রিয়াকাণ্ডাক্মদারী অর্থ পরিগ্রহণ করিয়া, মন্ত্রন্তকে দাধারণ
মজাগ্নিদম্পর্কে প্রয়োগ করিয়াছেন; আর আমরা, আমাদিপের পরিগৃহীত পদ্ধার অমুসরণে
স্বান্থি বা প্রজ্ঞানরূপী ভগবানের উদ্দেশ্যে মন্ত্রন্তরের প্রয়োগ বলিয়া সিদ্ধান্ত করিয়া লইয়াছি।
তদমুসারে, ভাষ্যকারের অর্থ এক পথ পরিগ্রহণ করিয়াছে; আর আমাদিগের অর্থ অন্ত পর্পে
প্রধাবিত হইয়াছে। প্রভেদ—এই মাত্র। এই কণ্ডিকার মন্ত্র বিরাট্ছন্দোবিশিষ্ট। দশাক্ষর

বিশিষ্ট চারিটী পাদযুক্ত ছন্দঃ বিরাট্ বলিয়া কণিত হয়। এখানে পূর্ব্বোক্ত বিধির কিঞ্চিৎ ব্যত্যর দৃষ্ট হইতেছে। বক্ষামাণ মন্ত্রের দিতীর পাদে একাদশ অক্ষর এবং চতুর্ব পাদে তেরটা অক্ষর আছে।

বাহা হউক, ভাষ্যমতে মন্ত্রের যে অর্থ হয়, নিমে তাহার মর্ম প্রকাশ করিতেছি; যথা,—
'মথামান্ অগ্নি আহবনীয়ে প্রবিষ্ট হইরা হবির্ভক্ষণ করে। কিরূপ অগ্নি ? 'ঝবীণাং পুত্রঃ'
অর্থাৎ প্রত্মিক বেদবিৎ ঝবিগণের উৎপাদিত বলিয়া তাঁহাদিগের পুত্রস্থানীয়; 'অভিশন্তিপাবা'
অর্থাৎ বৈকল্পানিমিত অভিসম্পাত হইতে রক্ষাকর্ত্তা। হে অগ্নি! তথাবিধ আপনি
আমাদিগের জন্ত সুখন্দরপ হইয়া, শোভনদানশীল মাগের ঘারা এই স্থানে ইন্তাদি দেবগণকে
সোমাদি-রূপ হবিঃ প্রদান করুন। কি করিবার জন্ত ? সর্বাদা প্রমাদপরিশ্রু হইবার জন্তা।
এই আজ্য আপনার উদ্দেশ্যে স্মহত হউক।' ভাষ্যকারের এই ব্যাখ্যা, আমাদিগের পূর্ব্বোক্ত
দিদ্ধান্তেরই পরিপোবক। এই ব্যাখ্যার অন্ধদরণে, জনৈক পাশ্চাত্য পণ্ডিত মন্ত্রদ্বয়ের যে
ইংরাজী অন্থবাদ প্রকাশ করিয়াছেন, নিয়ে তাহা উদ্ধৃত করা হইল; যথা,—

- (1) "Preserver from the curse, son of the Rishis, Agni in active having entered Agni."
- 2. "Here for us kindly with fair worship offer oblation to the Gods with care unceasing. Svaha!"

এক্ষণে আমরা মল্লে যে ভাব পরিগ্রহণ করি, তদ্বিষয় আলোচনা করিতেছি। মন্ত্রান্তর্গত 'অগ্নাবগ্নিশ্চরতি প্রবিষ্টঃ' অংশ কথঞ্চিৎ জটিনতাপূর্ণ। সাধারণ-দৃষ্টিতে উহাতে দিবিধ ভাগির বিষয় মনে হয়। উহার অর্থ—'ভাগিতে ভাগি প্রবেশ করিয়া পরিচর্য্যা করে'। , ভাষ্যকার ঐ হুই জন্মির একটাকে 'মথামান' এবং অপরটাকে 'আহবনীর' নামে অভিহিত্ত ক্রিয়াছেন; আর তদলুসারে 'চরভি' পদের অর্থ হইয়াছে—'হবির্ভক্ষয়তি।' আমরা ঐ দুই অগ্নিতে ভাষ্যাতিরিক্ত যে অর্থ গ্রহণ করিয়াছি, আমাদের মর্মানুসারিণী-ব্যাখ্যায় ও বঙ্গানুবাদে তাহা পরিদৃষ্ট হইবে। তৃতীয় কণ্ডিকার মন্ত্রান্তর্গত দিবচনান্ত 'জাতবেদসোঁ' পদের যে অর্থ আমরা অধ্যাহার করিয়াছি: এতন্মন্ত্রান্তর্গত 'অগ্নাবিরিঃ' পদেও আমরা তদমুরূপ অর্থ আমনন করি। প্রথম, 'অগ্নৌ' পদে হালাত শুদ্ধসন্ত্রে প্রতি এবং দিতীয় 'অগ্নিঃ' পদে প্রজ্ঞানস্বরূপ ভগবানের প্রতি লক্ষ্য আছে বলিয়াই আমরা মনে করি। প্রজ্ঞানস্বরূপ যে ভগ্ৰান, কোন ভাগ্নিতে তিনি প্রবেশ করেন ?—কোন ভাগ্নি তাঁহার প্রিয়তম! হৃদয়ের সম্ভাব—দেবভাবই কি তাঁহার আনন্দের সামগ্রী নহে ? সতেই যে সতের আনন্দ! সচিচদানন তিনি; তিনি কি ক্লেদকলঙ্কপরিমগ্ন পঞ্চিল আসন গ্রহণ করিতে পারেন ? জ্ঞান হইতে শুদ্ধসন্ত্রে স্ঞার, আবার শুদ্ধসন্তেই জ্ঞান নিহিত। উভয়েরই পরিণতি ভজিতে। ছুগ্নের সার হবিঃ যেরূপ সামগ্রী, হৃদয়ের গুদ্ধবের দার ভক্তিও সেইরূপ শামগ্রী। প্রজ্ঞানরূপী ভগবান্ হৃদয়ের গুরুদ্ধে অফুঃপ্রবিষ্ট হন,—ভক্তিসুধা গ্রহণের জন্ত। অন্তপক্ষে ভক্তিই ভগবানকে হাদয়ে বা গুদ্ধনাৰে প্ৰবেশ ক্রাইয়া দেয়। ফলে উভয়ত্রই একই ভাব—একই সকল। এই ভাবেই আমরা উক্ত দিবিধ অগ্নি-পদে

প্রজ্ঞান-স্বরূপ ভগবানকে এবং স্থানেত শুদ্ধান্তকে লক্ষা করা ইইয়াছে বলিয়া নির্মান্ত করিয়াছি। 'হবিঃ' আর কি ? সে ভো সেই শুদ্ধান্তরই সার-নির্মান্ত ভক্তিসুধা!— ভগবানের একমাত্র পরিভৃত্তির সামগ্রী। এই ভাবেই আমরা মন্ত্রাংশের অর্থ নিপান্ত করিয়াছি,—প্রজ্ঞান্তরূপ ভগবান্, জ্বিহিত শুদ্ধান্ত অন্ধ্রুপ্রবিষ্ট ইইয়া ভাহার সারসামগ্রী ভক্তিকে গ্রহণ করেন। ভাব এই যে,—জ্ঞানময় ভগবানের প্রভাবে, জ্ঞানজ্যোতিঃ বিচ্ছুরণে হৃদয়ে সন্তাবের সঞ্চার হয়; চরমোৎকর্ষে ভক্তি জয়েয়; আর সেই ভক্তিডোরে আরুই ইইয়া ভগবান্ ভক্তের হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হন।

মন্ত্রে অগ্নিকে 'ঝবীণাং পুত্রঃ' বলা হইয়াছে। অগ্নিকে 'ঝবীণাং পুত্রঃ' বলিবার ভাৎপর্যা কি ? ভায়াভাবে বুঝা যায় — ঝিজক্ বেদপারগ ঝিষিগণের উৎপাদিত বলিয়া, অগ্নি ঝিয়পুত্র নামে পরিকল্লিত। আমরা কিন্তু 'ঝিষি' পদে অক্স ভাব উপলব্ধি করি। আমাদের মতে, বাঁহারা পরমত্যানীল, বাঁহারা জিতেন্দ্রিয়, বাঁহারা অভীন্দ্রিয়দ্রন্তী— বাঁহারা সদাসৎকর্মপরায়ণ ও আলোংকর্মন্তরা, ভাঁহারাই ঝিষ পদবাচ্য। এই লকল গুণবিদিপ্ত মাহাজনগণই প্রাচীনকালে ঝিম নামে অভিহিত হইয়াছিলেন। ইঁহাদের সৎকর্মপ্রভাবে, ইঁহাদের চিভের উৎকর্মতা-বেতু, জান-বহ্দি সভঃই সন্দীপিত হইয়া থাকে। ইঁহারাই জ্ঞানের জনক বলিয়া, হৃদয়ের অন্তর্নিহিত জ্ঞান-বহ্দিকে 'ঝবীণাং পুত্রঃ' বলা হইয়াছে। তাঁহাদের ক্যায় সৎকর্মনীল হইতে পারিলে, তাঁহাদের ক্যায় আলোৎকর্মন্পান বিজিতেন্দ্রিয় হইতে পারিলে, হৃদয়ে জ্ঞানবহ্ছি আপনিই প্রদ্দীপিত হয়। এইরূপ ভাৎপর্যা উপলব্ধ করিয়াই আমরা 'ঝবীণাং পুত্রঃ' পদম্বয়ে 'জভীন্দ্রিয়্রদৃষ্ট্ণাং অল্মেৎকর্মন্পানাং বা পুত্রস্থানীয়ঃ অর্থ পরিত্রহণ করিয়াছি।

কণ্ডিকার মন্ত্রহয়ের অন্তর্গত 'অভিশন্তিপানা' এবং 'অপ্রযুদ্ধন্' পদদরের এই ভাব উপলব্ধ হয় যে,—'আমি যেন এমন অপকর্মনা করি, যাহার জক্য আমার প্রদন্ত হবিঃ তোমার নিকট উপস্থিত হইতে সভ্চিত হয়। পরস্ত, আমি যেন ভেমন কর্ম করিছে সমর্থ হই, যাহাতে নিঃসদ্বোচে আমার প্রবন্ত হবিঃ তোমার নিকট পৌছিতে পারে।' ফলতঃ. তোমার সন্তোয় বর্দ্ধন করিয়া আমার সন্তোয় হউক, তোমার সেবায় তোমারই উদ্দেশ্যে বিহ্নিত সংকর্মে আমার প্রীতি উপজিত হউক,—এই ভাবই এভজ্বারা পরিবাক্ত হইতেছে বিলিয়া মনে করি। মন্ত্রন্তর্গত 'স্যোনঃ' পদে পরমানন্দ-প্রাপ্তির ভাব প্রকাশ পাইতেছে। আমন্দ হইতে বিশ্বের উৎপত্তি, আবার আনন্দেই তাহার পরিণতি। মূলতঃ, আমন্দেই বন্ধানন্দো ব্রন্ধেতি ব্যঞ্জান্তং।' জীন-মাত্রই তাই আমন্দ লাভের কামনা করে—আনন্দেই শীন হইতে চায়। আমন্দেই পরম স্থা। তত্তজ্ঞানী যিনি, তিনি সেই আমন্দময় পরম্মুখনিদান ভগবানেই আত্মলীন করিবার কামনা করেন। এই অর্থেই 'স্যোনঃ' পদের পরমন্মুখনিদান ভগবানেই আত্মলীন করিবার কামনা করেন। এই অর্থেই 'স্যোনঃ' পদের দার্থকি প্রয়োগ। এই ভাবেই 'স্যোনঃ' পদের 'পরমন্মুখনায়কঃ' অর্থ অধ্যান্তত হইয়াছে। দার্থকি প্রয়োগ। এই ভাবেই 'স্যোনঃ' পদের 'পরমন্মুখনায়কঃ' অর্থ অধ্যান্তত হইয়াছে। দার্থক প্রয়োগ। এই ভাবেই 'স্যোনঃ' পদের 'পরমন্মুখনায়কঃ' অর্থ অধ্যান্তত হইয়াছে। করিয়া আমাদের হন্তর্গের লডাব—গুদ্ধস্বত্ত সংরক্ষণ কর অর্থাৎ আমরা যেন কর্মাট করিয়া আমাদের হন্তর্গের সন্তাব—গুদ্ধস্বত্ত সংরক্ষণ কর অর্থাৎ আমরা যেন কর্মাট

ওক্র-যজুর্বেদমন্ত।

645

পঞ্ম কণ্ডিকা।

(পঞ্ম অধার। পঞ্ম কণ্ডিকা। দ্বিস্তাত্মিকা।)

- (১) আপভাষে জা পরিপভাষে গৃহামি তন্নপ্তে
 - শাকরায় শকন ওজিষ্ঠায়।
- (२) ज्यनाश्रक्षमानाश्रमः (मर्वानारमारकाश्रविभक्षा)

। অনভিশত্তেন্ত্ৰসঞ্জনা সভামুপণেবত বিভে মা ধাঃ॥ ৫॥

मर्माञ्जातिनी-वााशा।

১। হে মম হৃদ্ধিষ্টিত শুদ্ধসন্থ। 'আপতয়ে' (নততসর্বতোগমনশীলায়, য়য়া—ড়গতাই প্রাণ-স্বরূপায় ইত্যর্বঃ) 'পরিপতয়ে' (সর্বব্যাপিনে, য়য়া—মননাধিষ্ঠাত্রে ইতি যাবং) 'শকরায়' (প্রভূতশক্তিশালিনে, য়য়া—শক্তিসরূপায়েতি ভাবঃ) 'শকন' (বিশ্বকর্মকারিবে, য়য়া—সর্বের্ প্রাণিমু শক্তিবিধায়িনে, য়য়া—সংকর্মগাধনায় শক্তিপ্রদাত্রে ইতি ভাবঃ) 'ওজিষ্ঠায়' (প্রভূততেজোবীয়্রসম্পন্নায়, অনাধুষ্টবলায়েতি যাবং) 'তমুনপ্তে,'(বিশুদ্ধসম্বভাব-সংরক্ষকায়, জন্মকারণনিবারকায় ভগবতে, য়য়া—ভগবৎপ্রীতৈয় বা তল্লাভায়েত্যর্বঃ) 'ছা' (ছাং) 'গৃহামি' (নিবেদয়ামি, সম্প্রদদামি, উৎসর্গয়ামি ইতি ভাবঃ)। মস্ত্রোহয়ং আজ্মোছোধনমূলকঃ সক্ষল্পত্তকণ্ড। অত্র ভগবৎসকাশাৎ নিখিলসন্তাবলাভাকাজ্কা বর্ত্ততে। প্রার্থনায়া ভাবঃ—হে ভগবন্! মম হৃদ্যতং শুদ্ধসন্থং গৃহীয়া পরিভূষ্টঃ সন্ ময়ি সন্তাবান্ধয়ন্ত অপিচ মম জন্মকারণং নিরোধয়।

২। হে মম হাদধিষ্ঠিত শুদ্ধবৃ! (ক) বং 'অনাধৃষ্টং' (সদৈব অতিরস্কৃতং, ষদ্ধপ্রমাদপরিশৃষ্ঠাং, অহিংলিতং, হিংদারহিতমিত্যর্থঃ." অপিচ অনভিভ্তং, সর্ব্যাক্ষণাপ্রদাতি ভাবঃ) 'জনি' (ভবনি); অতঃ বং ময়ি অত্মাকং সদলে বা অনাধ্যাং'
(কেনাপাহিংলিতং অভিরস্কৃতংবা, মদ্বা—ক্রেদকলঙ্কপরিশৃষ্ঠাং সদানির্দ্ধলাং, সুখনাধকমিতার্থঃ) ভবতু। (খ) বং 'দেবানাং' (দেবভাবসম্হানাং, সন্তাবানামিতি যাবং)
'ওজঃ' (বলঃ, শক্তিরিতি যাবং, যদ্বা—সাহভূতরিতার্থঃ) 'অনভিশন্তি' (অনিন্দনীয়,
পাপদংসর্গরহিতঃ ইতি ভাবঃ) অপিচ 'অভিশন্তিপা' (অভিসম্পাতাৎ পাণাল পরিত্রাতা),
তথা 'অনভিশন্তেয়াং' (অনিন্দিতে পরমে লোকে নয়নক্ষমং, যদ্বা—ভগবৎসন্ত্রিক্রপাপকং)
অসীতি শেষঃ। অভঃ (গ) 'অঞ্জ্বা' (অজুমার্গেণ, নির্ম্বাচিত্তেন, যদ্বা—নিখিলম্বেহার্ত্রভাবৈঃ, শুদ্ধসন্ত্রভাবৈর্কা) যথা 'সত্যং' (সত্যম্বর্নাং—ভগবন্তমিত্র্যেঃ) 'উপগেষং'

্ (উপগচ্ছেরন্ লভেরন্, প্রাঞ্চামেতি ভাবঃ) তথা 'স্বিতে' (শোভনমার্গে, যদ্বা সাধুগতে কল্যাণে গার্গে—সৎকর্মনীতি ভাবঃ, স্বর্গলোকে বা) 'সা' (মাং) 'ধাঃ' (ধেহি, নিধেছি— স্থাপরেত্যর্থঃ)। মস্ত্রোভ্রমণি প্রার্থনামূলকঃ। অত্র প্রার্থনাকারী নির্মালচিত্তেন দংকর্মনাধনেন চ সংপথি সংগচ্ছন্ ভগবৎপ্রাপ্তিং কামরতে। প্রার্থনারা ভাবঃ—হে দেব। যধাহং শুদ্ধসন্ত্রপ্রভাবেন সৎকর্মণা চ ভগবৎসন্থিকর্মং লভেম তথা বিধেহি। (৫অ –৫ক – ১-২ম)।

वङ्गाञ्चवात ।

তিই কণ্ডিকার মন্ত্রদয় আত্মোদোধনমূলক প্রার্থনাস্চক। উভয় মন্ত্রই শুদ্ধসন্ত্রন্থনি বিনিমৃক্ত।

১। হে আমার হাদধিষ্ঠিত শুদ্ধনত্ত্ব ! সভতসর্বব্রেগমনশীল মথনা জগতের প্রাণ্যরূপ, সর্বন্যাপী অথবা বিশ্বের সকলের মননাধিষ্ঠাতা, প্রভূতশক্তিসম্পন্ন অথবা শক্তিশ্বরূপ, জগতের বাবতীর প্রাণীর শক্তি-বিধারক অথবা সহকর্ম-সাধনে শক্তিপ্রদানকারী, প্রভূততেজাবীর্য্যসম্পন্ন অথবা অনাধৃত্বল, বিশুদ্ধনত্ত্বাবসংরক্ষক অথবা জন্মকারণবিনাশকারী, ভগবানের উদ্দেশে অথবা ভগবানের প্রীতির নিমিত্ত—তাঁহাকে লাভ করিবার জন্ম, তোমাকে (তাঁহার উদ্দেশে) নিবেদন করি বা উৎসর্গ করি। (মন্ত্রটী প্রার্থনামূলক আত্মোদ্বোধন-সূচক। মন্ত্রে ভগবানকে হালতে নিথিল সন্তাব প্রদানের আকাজ্জা প্রকাশ পাইরাছে। প্রার্থনার ভাব এই বে,—হে ভগবন্। আমার হাদয়ের শুদ্ধনত্ত্ব-গ্রহণে পরিভূপ্ত হইরা আমাতে সন্তাব-সংরক্ষণ করুন এবং আমার জন্মকারণ নিবারণ করুন।)

২। হে আসার হাদধিষ্ঠিত শুদ্ধসন্ত্ ! (ক) তুমি অতিরস্কৃত অর্থাৎ প্রমাদপরিশৃত্য অহিংসিত ও হিংসাদিরহিত অপিচ সর্বনাফল্যপ্রদ হও; অত এব আমাতে অথবা আমাদের সম্পর্কে তুমি তেমনি অহিংসিত ও অতিরস্কৃত অর্থাৎ ক্রেদকলঙ্কপরিশৃত্য সদানির্দ্যল অথবা অথসাধক হও। (ধ) তুমি নিখিল-সদ্ভাবসমূহের অথবা সদ্ভাবসম্পন্ধজনের বলশক্তিস্বরূপ এবং অনিক্দনীয় বা পাপসংসর্গরহিত; অপিচ, তুমি অভিসম্পাত রা পাপ হইতে পরিত্রাণকর্তা এবং অনিক্দিত পরমলোকে নয়নক্ষম অথবা ভগবৎসন্মিকর্ষ প্রাপক হও। অত এব (গ) নির্দ্যলিচিত্তে ঋজুমার্গে গমন করিয়া অথবা নিখিল স্থেয়ার্ড ভাবের বা শুদ্ধসন্ত্রভাবের দ্বারা যাহাতে সংস্কর্মপ ভগবানে গমন করিতে পারি অথবা সংস্কর্মপ ভগবানকে পাইতে পারি, সেইর্মপ

.000

শোভন বা সাধুগত কল্যাণপ্রদ মার্গে আমাকে অবস্থাপিত কর। (মন্ত্রটী প্রার্থনামূলক। প্রার্থী বিশুদ্ধচিত্তে সংকর্মনাধনে সংপথে গমন করিয়া ভগবংপ্রাপ্তি কামনা করিতেছেন। প্রার্থনার ভাব এই ষে,—হে দেব। শুদ্ধসত্তপ্রভাবে সংপথে চলিয়া সংকর্মনাধনে যাহাতে আমি ভগবংসন্নিকর্ব লাভ করিতে পারি, আপনি ভাহা করুন।)॥ (৫অ—৫ক—১-২ম্)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধর-ক্বতং)।

(কা০ ৮।১।১৯ – ২০)। ধ্রৌবং ব্রতপ্রদানে গৃহ্নাত্যাপতয় ইতি ছিল্চ স্থাল্যাঃ ক্রবেণেতি। ব্ৰতং প্ৰদীয়তে যেন পাত্ৰেণ তত্ৰ পাত্ৰে ধ্ৰুবাস্থ্যাজ্ঞাং 'গৃহীয়াদিতি স্থাৰ্থ: 1 বায়ুদেবত্যং যজুঃ। আ দমস্তাৎ পত্তি গছতীত্যাপতিঃ সততগতিক্ষায়ুস্তদ্মৈ হে আজা ! স্বাং গৃহামি। পরিপতয়ে পরিতঃ পততীতি পরিপতিস্ত শৈ সর্বব্যাপিনে। তথা তন্নপ্তে। তনোতি বিভারয়তি বিখমিতি তনুরাত্ম তস্ত নপত্তে পোত্রায়। শাকরায় শকুবন্তি ছাতুং ভূতানি যত্র ল শকর আকাশস্তস্থাপতাং শাকরস্তবৈশ। 'তত্মাদা এত্যাদাত্মন আকাশঃ শস্তৃতঃ। অকাশারায়ুরিতি (তৈত্তি॰ আরণ্য॰ ৮.১) শ্রুতেঃ। তথা শকনে। শক্রেতি দর্মণ কর্তুমিভি শকা তথ্য। অন্মেভ্যোহপি দৃশ্যন্তে (পা॰ ৩) হাতি বনিপ:। ওজিষ্ঠায়। ওজো বলমস্তা-ত্তীত্যোজস্বী ॥ অস্বারামেধাশ্রজা বিনিরিতি (পা॰ ৫।২।১২১) বিনিপ্রত্যন্তঃ ॥ অতিশরেনৌজস্বী ওলিষ্ঠন্তকৈ ॥ আভিশায়নে তম্বিষ্ঠনাবিভীষ্ঠনি (পা॰ ৫।৩।৫৫) প্রতায়ে বিন্মতোলু গিভি (পা॰ ৫।এ৬৫) বিনো লোপে টিলোপঃ ॥ বছাশু মন্ত্রস্থাধান্তরং তিভিরিব্যাখ্যাতম্। হৈ স্বাদ্য 🗜 <mark>দামাপত</mark>য়ে প্রাণদেবতাপ্রীতয়ে গৃহু।ম্যত্র পাত্রে শীকরোমি। স্থাসমস্তাৎ পাতি দেহং রক্ষ**ী**-ত্যাপতিঃ প্রাণঃ। তদাহ তিত্তিরিঃ—প্রাণো বা আপতিঃ প্রাণমেব প্রীণাতীতি। ই**ইপ্রাপ্ত**্য-পার্মনিষ্টপরিহারোপারঞ্চ চিন্তরিহা পরিতঃ পাতি পালয়তীভি পরিপতির্শ্বনন্তৎপ্রীতাৈ গুহুামি। তদাই তিভিরি:। মনো বৈ পরিপতির্মন এব প্রীণাতীতি । তন্নপ্তে। তন্ং শরীরং ন পাত্যতি ন বিনাশয়তীতি তনুনপ্তা জাঠরোহগ্নিস্তব্যৈ জাঠরাগ্নিদেবতাপ্রীতৈ আজা! জাং গৃহামি। শাকরায়। শক্নশীলঃ শক্রঃ শক্তিমান্ পুরুষস্তস্তেদং শাকরং শক্তিসরূপং তথ্ম শক্তিষত্রপাভিমানিদেবতাগ্রীতৈয় দাং গৃহামি। শকন ওলিষ্ঠায় ! শকনে ইতি চতুর্থী সপ্তম্যর্থে। শক্ষি শক্তিমতি পুরুষে যদোজিষ্ঠং সারং তবৈ। ওজো নামাষ্ট্রমো ধাতুত্তৎসারমোজিষ্ঠং তদ্বষ্টন্তেনৈব দরীরে শক্তিরবতিষ্ঠতে। ওজঃসারাভিমানিদেবতাগ্রীতাৈ তাং গৃহামীতার্থঃ 🛭 (কা । ৮।১।২৪ – ২৬) তন্নপ্তমেতদক্ষিণভাং বেদিশ্রেণী নিধায়াবমুশভাতিকো যজমান-"চানাধुद्वीमिठारपादरखन इति। जाकारेनवन् यक्ः। द जाका। प्रमेतृनमनि। কিন্তৃত্ব। অনাধৃষ্টমিতঃপূর্বাং কেনাপাতিরস্কৃত্ম্॥ অনাধৃষ্ণ ন আধর্বিত্ং শকামিতঃ পর্মপ্যতিরস্থার্য্য । দেবানামগ্রাদীনামোজঃ সারভূত্ম। অনভিশত্তি নাত্তি অভিসন্তির্মিকা যক্ত তৎ অভিপূৰ্বঃ শংশতিৰ্গহায়াং বৰ্ততে। অভিশন্তিপাঃ অভিশন্তিৰ বিকাং পরস্পক

বিরোধন নিন্দনং তন্তাঃ পাতি রক্ষতীত্যভিদন্তিপাঃ॥ পুংস্থং ছান্দসম্॥ অনভিদন্তেত্যম্ অনভিদন্তে অনিন্দিতে অনিদি নিয়তীতানভিদন্তেনীঃ॥ দিতীয়া প্রথমার্থে। পুংস্থং ব্যত্যয়েন॥ যতস্থাদুলনসি অতো হে তন্নপ্রাজ্য, অহম্দিক্ অঞ্জা ঋজুমার্গেন মানদ্রেটিলারাহিতেন সত্যমাজাস্পর্লরিপং লপথমুপগেরমুপগচ্ছেরম্॥ উপপূর্বক্ত গায়তেলে ট্যুন্তিমেকবচনে সিবাহলং লেটিভি (পা॰ অচা২৪) দিপি ইডাগমে লেটোহডাটো (পা॰ অ৪৯৪) বিত্যডাগমে চ রুপিয়। ইভশ্চ লোপঃ পরক্ষৈপদেঘিভি (পা৽ অ৪৯৭) ইলোপঃ॥ কিঞ্চি আজা! স্বিতে শোভনমার্গে যজ্ঞকর্মণি মা মাং ছং ধাঃ ধেহি স্থাপয়॥ দধাতেলুছি মধ্যমৈকবচনেহডভাবে রূপম্॥ (৫অ—৫ক—১-২ম্)॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

——§;.○.;§ ——

এই কণ্ডিকার মন্ত্র-ছুইটা বায়ুদেবতা-বিষয়ক এবং আজ্য-সম্বোধনে বিনিযুক্ত। ধ্রোব-ব্রত-প্রদানে, যে পাতে ব্রত প্রদান করা হয়, সেই পাত্তে গ্রুব আজা গ্রহণ করিয়া এই মন্ত্র উচ্চারণ করিবার বিধি। ভাষ্যমতে মদ্রের যে অর্থ হয়. প্রথমে তাহার মর্ম প্রদান ் করিতেছি; যথা,—'আপতয়ে' সততগ্যনশীল বায়ুর উদ্দেশ্যে, হে আজ্য, তোমাকে গ্রহণ করি। কিরূপ বায়ুর উদ্দেশ্যে ? 'পরিপতয়ে'—সর্বত্তপতনশীল অর্থাৎ দর্বব্যাপী; 'তন্নপ্তে' ষিনি বিশ্বকে বিস্তারিত করেন, সেই তক্ষর বা আত্মার পৌত্রের উদ্দেশ্রে। 'শাক্রায়'— শকর শব্দে আকাশ বুঝায়, ভাহার অপতা শাকর অর্থাৎ বায়ু। আকাশ হইতে বায়্ব উৎপ্তি; স্থৃতরাং শাল্কর পদে বায়ুকে বুঝায়; 'শাকরায়' অর্থাৎ বায়ুর উদেখে। 'শঙ্কা স্কলের শক্তিদাতা অথবা সকল কর্ম করিতে সমর্থ এবং 'ওজিষ্ঠায়' অতিশয় তেজস্বী বায়ুর উদ্দেশ্রে। তৈতিরীয়গণের মতে মন্ত্রের যে অর্থান্তর প্রখ্যাপিত হয়, তাহা এই,— 'হে আজা! তোমাকে 'আপত্য়ে' প্রাণদেবতার প্রীতির জন্ম গ্রহণ করিয়া এই পাতে স্থাপন করিতেছি। সম্যক্প্রকারে দেহকে রক্ষা করে বলিয়া 'আপতিঃ' পদে প্রাণ বুরার। ইউপ্রান্তির উপায় এবং অনিউপরিহারোপায় চিন্তা করিয়া যিনি সর্বতোভাবে পালন করেন, তিনিই 'পরিপতিঃ' অর্থাৎ মন; তাহার তৃপ্তির জন্ম, তে আজ্য, তোমাকে গ্রহণ করিতেছি। 'তন্' বা শরীরকে যিনি বিনাশ করেন না, তিনিই 'তুমুনপ্তা' বা ষ্কুঠরাগ্নি। সেই জাঠরাগ্নি-দেবতার গ্রীতির জন্ম তোমাকে গ্রহণ করিতেছি। 'শ্রুরং' পদে শক্তিমান্ পুরুষ বুঝায়। শক্তিমান্ পুরুষে যাহা শক্তিস্বরূপ, তাহাই শাক্র। মন্ত্রার্থ—শক্তিস্বরূপাভিমানী দেবতার প্রীতির জন্ম, হে আজ্য, তোমাকে গ্রহণ করিতেছি। শুক্তিমান পুরুষে যাহা দার-স্বরূপ বিভ্যান, তাহাই 'ওজঃ অথবা ওজঃ নামক যে অইন ধাতু, ভাহারই সারভূত,—যাহাতে শ্রীরে শক্তি প্রতিষ্ঠিত থাকে। মন্ত্রার্থ—ওজ ব সারাভিমানী দেবতার প্রীতির জন্ম, হে আজ্য, তোমাকে গ্রহণ করিতেছি। ভায়নতে দিতীয় মন্ত্রটী আজা-দেবতাক। 'তমুনপ্তেনু' ইত্যাদি মল্লে দক্ষিণমুখ হইয়া বেদিশ্রেণীতে আজ্যন্থালী স্থাপন-পূর্ব্বক ঋত্বিক ও যজমান এই মন্ত্র পাঠ করিবেন। তাহাতে মন্ত্রের অর্থ হয়,—'হে আজ্য! তুমি এইরূপ হও। কিরূপ? 'অনাধুন্তং', অর্থাৎ ইতিপূর্ব্বে অক্ত কর্ত্বক অতিরস্কৃত, 'অনাধুন্তং', অর্থাৎ পরবর্ত্তিকালেও তিরস্কাররহিত। 'দেবানামোজ্যং' অর্থাৎ অন্যাদি দেবগণের সারভূত; 'অনভিদন্তি' অর্থাৎ নিন্দারহিত; 'অভিদন্তিপা' অর্থাৎ ঝিছিগ্-গণের পরম্পার-বিরোধে যে নিন্দা, তাহা হইতে রক্ষাকারী; 'অন্তিশন্তেক্তং' অর্থাৎ অনিন্দিত স্বর্গাদিতে নয়নকর্ত্তা। যেহেতু তুমি এইরূপ হও, অতএব হে তন্নপ্তা। আজ্য! ঋত্বিক আমি ঋত্বুভাবে মানসকোটিলা রহিত হইয়া দত্যস্বরূপ আজ্য স্পর্শ করিয়া শপথ করিতেছি। অপিচ, তে আজ্য! আমাকে শোভনমার্গে বা যজ্ঞকার্য্যে স্থাপন কর।' ভান্তের অমুসরণে মন্ত্রদ্বের যে ইংরাজী অমুবাদ প্রচলিত আছে, তাহাও নিম্নে উদ্ধৃত করিতেছি; যথা,—

"For him who flies around and rushes onward I take thee, for Tanunapat the mighty, the very strong, of all-surpassing vigour.

"Strength of the Gods, inviolate, inviolable still art thou, the strength that turns the curse away, uncursed and never to be cursed.

"May I go straight to truth. Place me in comfort."

এই তো গেল, ভায় ও ভায়কারের এবং তদমুবর্তী অমুবাদকের অভিমত। একবে আমরা এই কণ্ডিকার মন্ত্রদয়ে কি ভাব উপলব্ধি করি, তহিষয় আলোচনা করিতেছি। এতংপক্ষে আমাদিগের মর্মানুসারিনী ব্যাখ্যা ও বঙ্গানুবাদ অমুন্তরা করিতে বলি। আমাদিগের মতে, এই কণ্ডিকার মন্ত্রদয় অপর্ত্রাহিত গুদ্ধসম্বের নাঝা-বিশ্লেষণ্ উপলক্ষে আমরা অনেক স্থলে ভায়কারের সাহত একমত হইতে পারি নাই। আমাদিগের প্রকাশিত ব্যাখ্যাদি ভায়ের সহিত মিলাইয়া পাঠ করিলেই, তাহা উপলব্ধ হইবে। কর্ম্মকাণ্ডের অমুস্রণে ভায়কার মন্ত্রদয়ের বে প্রয়োগ-বিধির উল্লেখ করিয়ছেন, আধ্যাত্মিক পক্ষে তাহার কোনই প্রয়োজনীয়তা উপলব্ধ হয় না। তবে তাহা হইতে, আধ্যাত্মিক পক্ষে তাহার কোনই প্রয়োজনীয়তা উপলব্ধ হয় না। তবে তাহা হইতে, আধ্যাত্মিক প্রেমন হইবার উপযোগী একটা ভাবের উপলব্ধি জন্মে। সে ভাব এই যে, আজা লইয়া যেমন বেদিস্থিত সাধারণ অগ্নিতে আহুতি দিতে হয়; সেইরূপে শেই ভাবেই ব্রুদয়ের সম্ভাবরাজিও ভগবানে অর্পণ করিতে হয়। ফলতঃ, প্রমত্যাগনীল হইয়া ভগবানে আসুসমর্পণই জন্মগতিনিরোধ্বর একমাত্র উপায়।

প্রথম মন্ত্রের অন্তর্গত 'তন্নপ্রে,' পদের নানা অর্থ ভাষ্যে দেখিতে পাই। প্রধানতঃ

ঐ পদে বায়ুকেই লক্ষ্য করা হইয়াছে। আবার 'তন্ শরীরং ন পাতয়তি ন বিনাশয়তীতি

তন্নপ্রা, এই বাক্যে 'তন্নপাং' পদে আঠরায়িকে লক্ষ্য করা হইয়া থাকে। কিন্তু
আমাদিগের মনে হয়,—যিনি প্রাণবায়্রপে জগতের দ্বাত্ত দ্বাত্তি বিরাজমান, 'তন্নপ্রে,'

পদে সেই বিশ্ববাপী ভগবানকেই লক্ষ্য করা হইরাছে। তাঁহার নিকট কর্ম্ম নবকলেবর প্রাপ্ত হয় বলিয়াই তিনি 'তন্নপাং'। তন্ + উন + প + অং — এই পদাংশ-চতুইয়ের সমাবেশে 'তন্নপাং' পদ সিদ্ধ হয়। তাহারই চতুর্থার একবচনে 'তন্নপ্তে,' পদ পাওয়া বায়। অর্থ হয়—'উন' (অসম্পূর্ণ, ক্ষীণ), 'তন্ম' (দেহের) 'প' (পালক, পূর্ণতাসাধক) যে সামগ্রী, তাহা যিনি 'অং' (ভক্ষণ) করেন, তাঁহাকেই 'তন্নপাং' কছে। কর্মকে বিশুদ্ধ ভাব দানকরিয়া, তাহার স্থলভাব ক্লেবরালি ভত্মসাং করেন বলিয়াই ভদ্দদ্বরূপী ভগবান 'তন্মপাং' বলিয়া পরিকীর্তিত। দেহের 'পূর্ণতা'—কিনা 'স্থলভাব', তাহার 'নাদ'—কিনা 'তন্মপাং'। ভাব এই যে, দেহাদিধারণমূলক কর্মের নাল। 'তন্নপ্তে,' পদে তাই আমরা 'বিশুদ্দম্বভাবসংরক্ষকার' পক্ষান্তরে 'জন্মকারণনিবারকায়' অর্থ পরিগ্রহণ করিয়াছি। এই আর্থই 'তন্নপ্তে,' পদের সার্থকতা,—এই অর্থেই বিশেষণ-পদগুলির সার্থক প্রয়োগ সিদ্ধান্তিত হয়া উবটের মন্তর্যে প্রকাশ,—'তক্মণক্ষেনাআভিপ্রেভঃ'। আত্মা লক্ষে এখানে দেই পর্মাআকেই লক্ষ্য করা হইয়াছে। একমাত্র পরমাআই—ভগবানই আত্মাকে রক্ষা বা পালন করেন; একমাত্র ভিনিই সন্তাবসংরক্ষণে, জন্মগতিনিবারণে আত্মাকে শ্রেষ্ঠ পদে স্থানন করিয়া থাকেন।

মস্ত্রের অন্তর্গত অপরাপর পদের অর্থ বিষয়ে ভাষ্যকারের দহিত আমাদের বিশেষ মত-পার্থক্য লক্ষিত হইবে না। 'শাক্ষরায়' এবং 'শক্ষন' পদেয়ে এই ভাব প্রকাশ পায় যে,—ভগবান স্বয়ং যেমন সর্ব্বশক্তির আধার, তেমনি তিনি আবার জীবে শক্তি-দক্ষারক। ঐ তৃই পদে প্রার্থনাকারীর কর্মশক্তি-লাভের আকাজ্জা প্রকাশ পাইয়াছে বিলিয়া মনে করি। ভগবান্—প্রাণ, মন, শক্তি ব্যাপিয়া অবস্থান করুন; তাঁহার কার্য্যে সমস্ত প্রাণ মন ও শক্তি-সামর্থ্য নিয়োজিত হউক,—ইহাই আকাজ্জা। গুণ দেখিয়া গুণাধিকারী হইতে হইবে, তদ্গুণে গুণান্বিত ও ভদ্ভাবে ভাবান্বিত হইতে হইবে; তাই নানা গুণ-বিশেষণের সমাবেশ মন্ত্র—মধ্যে নিহিত দেখি। যে,ভাবেই হউক, তাঁহাকে ভাব; যে গুণেই হউক, গুণান্বিত হও। তাঁহাকে লাভ করিবার ইহাই একমাত্র প্রকৃষ্ট পন্থা। মন্ত্রের ভাব এই যে,—'আমাকে কর্ম্মান্তিন, প্রাণশক্তি, মননশক্তি প্রদান কর; আমি তোমার ভাবে ভাবান্বিত হইয়া, তোমার প্রাণে প্রাণ মিশাইয়া, কায়মনোবাকো তোমার কর্ম্ম সম্পাদন করি। তাহাতেই আমার আনন্দ আমুক;—ভাহাই আমার

দিতীয় মন্ত্রে সরল প্রার্থনার ভাব প্রকাশ পাইয়াছে। ভাষ্মকারের মতে এ মন্ত্রীও আজ্যান্থান্যন্দক, এবং আজ্যানেবভাক। বোধসৌকর্য্যার্থ আমার মন্ত্রটীকে ভিন অংশে বিভক্ত করিয়াছি। আমরা এই মন্ত্রটীকে ভন্ধসন্ত্রের সম্বোধনে বিনিযুক্ত বলিয়া মনে করি। ক্রিয়াকাণ্ডাত্মসারে ভাব যাহাই হউক, তৎসম্বন্ধে আমরা কোনই মন্তব্য প্রকাশ করিছে চাহি না। কিন্তু পূর্ব্বাপর আমরা যে ভাবে বেদমন্ত্রের তাৎপর্য্য গ্রহণ করিয়া আদিতেছি তৎসামঞ্জম্ম-রক্ষণে এবং মন্ত্রের উচ্চভাব প্রকটনে তাহাই দক্ষত বলিয়া মনে করি। প্রথম (ক) অংশে যে ভাব প্রকাশ পাইয়াছে, তাহা এই,—'হে শুদ্ধসন্থ। তুমি প্রমাশ

পরিশ্র হিংসারহিত অর্থাৎ অজানতা প্রভৃতি কর্তৃক অনভিভৃত ও সর্বাচীষ্টপুরক বা ন্ধক্লপ্রদ; অতএব আমার কর্মেও তুমি সদা-বিশুদ্ধ, অতিরস্কৃত বা স্থাসাধক হও। শুদ্দ্রসত্ত্বের উদয়ে অন্তঃশত্রু কামক্রোধাদি নষ্ট হয়। তথন আর তাহাদের আক্রমণে কোনও অফুঠানেই ক্রটি-বিচ্যুতি ঘটে না. তখন আর অজ্ঞানতাজনিত লমপ্রমাদও আনিয়া কর্ম পণ্ড করে না। ফলে, সৎপথে পরিচালিত হইয়া, কর্ম তখন ভগবানেই নিয়োজিত হয়। ভগবানে নিয়োজিত কর্মেই ভগবংপ্রাপ্তি ঘটে। তাই ব্রুদয়ের শুদ্ধসন্ত সর্ক্ষলপ্রাণ সেইজন্মই গুদ্ধসন্ত্রসরপ ভগবানকে এরপ গুণ-বিশেষণে বিশেষিত করা হইয়াছে। দিতীয় (খ) অংশের মর্ম এই যে,—'তুমি দেবগণের শক্তিস্বরূপ, অনিক্নীয়, পাপদংদর্গরহিত, অপিচ তুমি পাপ হইতে পরিত্রাণকারী এবং অনিন্দিত পরমলোকে নয়ন্দমর্থ। পাপ যখন হাদয়কে কলুবিত করে, তখন দে হাদয়ে আর সম্ভাবালোক পৌছিতে পারে না। ভবে পাপী কি উদ্ধার-লাভ করে না ? করে — যদি কোনও প্রকারে ভগবানের অমুগ্রহভাজন হইতে পারে। ভগবানের অনুগ্রহ হইলে তাহার হৃদয় গুদ্ধসম্বভাবে বিমপ্তিত হয়; তখন দিব্যজ্ঞানজ্যোতিতে তাহার হৃদয় উদ্ভাদিত হইয়া থাকে। সেই অবস্থায়ই দে ভগবানকে পাইবার অধিকারী হয়। সম্ভাব বেমন স্বয়ং পাপসম্বন্ধরহিত, তেমনই তাহা আবার মান্ত্রক পাপসংসর্গ হইতে মুক্ত করে। এইজন্মই গুদ্ধসম্বকে পাপসংশ্রবশৃত্য বলা হইয়াছে। দেবগণ ভখনই শক্তিশালী হয়, যখন মাতুষ পূর্ণজ্ঞান লাভ করিয়া শুদ্ধসত্ত্বে অধিকারী হয়। এই ভাবেই বিশুদ্ধ শুদ্ধদন্ত পাপ হইতে পরিত্রাণকারী, আর এই ভাবেই বিশুদ্ধ শুদ্ধদন্ত পরমণামে ভগবৎসল্লিকর্ষে লইতে, সমর্থ। তৃতীয় (গ) অংশে প্রার্থনা জানান হইয়াছে,— 'এবস্বিধ যে আপনি, সেই আপনি আমাকে এমন সাধুগত কল্যাণকর শোভনীয় মার্সে স্থাপন করুন, যাহাতে আমি নির্মালচিত্তে সংপথে চলিয়া সত্যস্বরূপ ভগবানকে লাভ করিতে পারি।' মন্ত্রার্থ-বিশ্লেষ্ণে এবস্থিধ ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়। (৫অব—৫ক —১-২ম)।

ষষ্ঠ কত্তিকা।

(भक्षम ज्याता वर्ष क छिका। विमञ्जाञ्चिका।)

(১) আয়ে ব্ৰতপাস্থে ব্ৰতপা যা তব ভন্নিয়৺্ সা

ময়ি যো মম তন্রেষা সা হয়ি। - -

(২) শহ নে ব্ৰতপতে ব্ৰতামূল মে দীকাং

দীক্ষাপতির্মগুভামনু তপস্তপস্পতি:।। **৬** ॥

गर्माकुमातिनी-वार्या।

- ১। (ক) হে 'ব্রতপাঃ' (সৎকর্মপালক, যদা—সৎকর্মকারিণং প্রতি সদা অমুগ্রহ-পরায়ণঃ) 'অগ্নে' (প্রজ্ঞানময় দেব।) 'ড্বে' (জং) 'ব্রতপাঃ' (সৎকর্মণঃ পালকঃ, যদা— সৎকর্মকারিণাং প্রতি প্রীত্যাতিশয়যুক্তঃ, কিঞ্চ তেবু সম্ভাবসংরক্ষকঃ) 'অসি' (ভবসি); অতোহহং তং শরণং ব্রজামি; মাং সম্ভাবাধিকারিণং কুফ় ইতি প্রার্থনায়াঃ ভাবঃ।
- (খ) ছে দেব। 'তব' (তথাবিগত সংকর্মপালকত্য তব) 'যা তন্ঃ' (যং পবিত্রকারকং পুর্যায়য়ং দারীরং) 'লা ইয়ং' (তৎ তব পবিত্রকারকং দারীরং) 'য়য়' (মহং) ভবছিতি দেয়ঃ। ভাপিচ, 'য়া' (কল্মকলল্পরিময়ং) 'য়য় তন্ঃ' (য়য় পাণপদ্ধিলং দারীরমিভি ভাবঃ) 'লা এয়া' (লা থলু তন্ঃ) 'ভয়ি' (তব দারীরে) তবতু, লীনং প্রাপ্ত্রোত্বিতার্বঃ; ত্দীয়ং মদীয়ঞ্চ ভাভিন্দারীরং ভবেদিভি ভাবঃ। মন্ত্রাংশোহয়ং প্রার্থনামূলকঃ। অত্র প্রার্থনার পর্মাত্মনি আত্মদারালনাকাজ্যে প্রকাশতে। প্রার্থনারা ভাবঃ—'হে দেব। কল্মকলন্ধ-পরিলিপ্তং ময় ভৌতিকং দারীরং নাদয়িত্বা ময়ি তে পৃতং দেবদেহং স্থাপয়।' মন্মার্থন্ত—'পাপাৎ মাং ত্রাহি, পরং চ মাং পবিত্রং সন্ত্রসমন্বিতং কুক্র।' জয়া লহ আত্মদন্দিননাক্রমাং গতিং লভেম ইভি ভাবঃ।
- ২। (ক) 'হে ব্তপতে' (হে সংকর্মপালক, প্রজ্ঞানাধার দেব!) তথা সভি 'ব্রতানি' (মমাফুঠেয়ানি কর্মাণি) 'নৌ সহ' (জ্য়া ময়া চ সহ) 'জ্মু' (জ্মুমঞ্চাং, প্রবর্ত্তামিত্যর্থ:); যাবান্ ব্রতেষু মমাদরস্ভাবানেক ত্বাপি ভবজিতি ভাবঃ।
- (খ) 'দীক্ষাপতিঃ' (দীক্ষায়াঃ সৎকর্মণো বা পালকঃ দেবঃ) 'মে' (মম) 'দীক্ষাং' (শোভনামুষ্ঠানং, মমামুষ্টিতং সৎকর্ম ইত্যর্থঃ) 'অমুমক্সতাং' (স্বীকুরুতাং, গৃহুস্তামিতি ভাষঃ)।
- (গ) 'তপস্পতিঃ' (তপসঃ পালকঃ, শারীরবাচিকমানস যদা লাজিকরাজসতামসন্ত্রি-বিধতপঃকারিণাং পালকো রক্ষকো বা স দেবঃ) মে 'তপঃ' (ভথাবিধাস্ত্রিবিধাঃ কর্মাণীতি ভাবঃ) অনুমন্ত্রতামিতি শেষঃ।

প্রার্থনামূলকোহয়ং মন্ত্রঃ। হে দেব ! মাং ম্যাক্ষ্টিতং কর্ম্ম চ সম্ভাবসমন্বিতং কুরু, অপিচ ম্য়িত অনুত্রহপরায়ণো ভব, মন পূজাং গৃহাণ—ইত্যেবং প্রার্থনা ইতি ভাবঃ। (৫অ—৬ক—১-২ম)

वकाकुनात ।

(এই কণ্ডিকার মন্ত্রন্থ প্রজ্ঞানময় জ্ঞানাগ্নি সম্বোধনে প্রযুক্ত ।)

১। (ক) তে সৎকর্মপালক অথবা সহকর্মকারিগণের প্রতি
অনুগ্রহ-পরায়ণ প্রজ্ঞানয়য় দেব! আপনি সহকর্মের' পালক অথবা
সহকর্মকারিগণের প্রতি প্রীত্যাতিশয়য়ুক্ত, অর্থাৎ তাঁহাদিগের মধ্যে
সদ্তাব-সংরক্ষক হয়েন। অতএব, আমি আপনার শরণ লইলাম।
আমাকে সন্তাবাধিকারী করুন।

- (च) (ह (तव ! ज्याविस महकर्माणानक वाणनात्र (य शिव्छ-कातक পুণাময় শরীর, আপনার শেই পবিত্র-কারক শরীর আ্যাতে বর্তুমান হউক; এবং কলুম-কল্ল-পরিমগ্ন আমার যে পাপপল্লিল দেহ, তাহ! আপনার শরীরে বর্তুমান হউক অথবা লীনপ্রাপ্ত হউক। (মন্ত্রাংশ, প্রার্থনামূলক। এখানে প্রার্থনাকারী পর্যাত্মায় আত্মদন্দিলনের আকাজক। জানাইতেছেন। প্রার্থনার ভাব এই যে,—'কলুষ-কলঙ্কপরিলিপ্ত আমার এই ভৌতিক শরীর নাশ করিয়া আমাতে আপনার পুণ্যপূত দেবদেহ স্থাপন করুন। মর্মার্থ এই যে,—জামাকে পাপ হইতে পরিত্রাণ করিয়া প্রবিত্র সন্ত্র-সমান্থত করুন অর্থাৎ আপনার অনুগ্রহে পাপ হইতে মুক্ত হইয়া আমি যেন পবিত্র শুদ্ধসত্ত্বক হই।)
- ২। (ক) হে সংকর্মপালক প্রজ্ঞানাধার দেব। (আপনার ও আমার উভারের শরীরে এইরূপ বিনিময় হইলে) আমার অনুষ্ঠিত সংকর্মসমূহ, আপনার ও আমার উভয়ের সহিত প্রবর্তিত হউক অধাৎ আমার কার্যো আমার ন্যায় আপনারও আদর বা প্রীতি হউক।
- (খ) অপিচ হে দীক্ষার বা সংকর্মের পালক দেব। আমার দীক্ষারপ শোভন অনুষ্ঠান আপনি স্বীকার বা গ্রহণ করুন।
- (গ) ছে আমার শারীরবাচিক-মান্স অথবা সাত্তিক-রাজস ও তামস ত্ত্বিধ তপঃ-কর্ম্মের পালক দেব! আমার উক্তরূপ ত্রিবিধ ভপঃ-কর্ম আপনি স্বীকার করুন বা গ্রহণ করুন।

(মন্ত্রতী প্রার্থনা-মূলক। আমার অনুষ্ঠিত কর্মা দন্তাবসমন্থিত হউক, অপিচ আমার প্রতি অনুগ্রহপরায়ণ হইয়া আপনি আমার পূজা এইণ कक्रन—मरख এই ভাব পরিব্যক্ত।)॥ (৫য়—৬ক—>-२म)॥

मञ्जू शंबार (मही धतर-कृष्टर-)।

(কা॰ ৮। ২। ৪।) অয়ে বতপা ইত্যাহবনীয়ে স্মিধ্যাণায়েতি॥ আয়েং यङ्गः। ৰজ্মানোহনেন যজুষাগ্নিশরীরাত্মশরীরয়োর্ব্যাতায়ং করোতি। হে ব্রত্পাঃ। সর্বেষাং বিতানাং পালকায়ে! যে ব্রতপাঃ স্বসম্মদীয়ক্ত বর্ত্তমানব্রতম্ভ পালকো ভবনীতি শেশঃ ৷ বিভক্তেঃ শে আদেশে ছে ইতি রূপন্। তব তথাবিধস্থ ব্তপানকম্য যা তন্ং শরীরসন্তি সেয়ং তনুর্মায়ি ভবিষতি শেষঃ। যো যা উ যা চম্ম তন্ং মহীয়ং শ্রীরং সৈষা তন্ত্রি ভবত। তথা গতি হে ব্রতপতে! ব্রতপালকারে! ব্রভাক্তমুঠেন মানি কর্মাণি নৌ অগ্নিযজ্যানয়েঃ সহ প্রবর্ত্ত্তামিতি শেষঃ। যাবান্ ব্রতেষু ম্যাদর্ত্তান্বানেব তবাপি ভবত্বিতার্থঃ। কিঞ্চ দীক্ষাপতিদীক্ষায়াঃ পালকঃ সোমো মে ম্ম দীক্ষামকুমক্ত্যতাম্। তথা তপস্পতিঃ উপদক্ষপস্থ তপসঃ পালকঃ সোমঃ তপঃ মদীয়মুপ-ক্ষেপ্যকৃত্যামিত্যভূবর্ত্তিতে॥ (৫খ—৬ক—১-২সা)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

--- §:• O •: § ---

এই কণ্ডিকার মন্ত্রদরের বিভিন্ন অংশে চরম প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে। নিজাম-কর্মের চরম পরিণতি এইখানে বিকশিত দেখিতে পাই।' তোমার দেহে আমার দেহ যেন সন্মিলিত হয়; অর্থাৎ, তোমার অলে অল মিশাইয়া তোমার সহিত যেন অভিন্ন হইয়া যাই; আমার দীকা তপঃ—সকলই যেন ভোমাতে সমর্পিত হয়;—মন্ত্রের ইহাই প্রার্থনা। আত্মায় আত্মসন্মিলন পরমাজায় আত্মলীন করার আকাজ্জা এই কণ্ডিকার মন্ত্রাংশসমূহে পরিবাজ্ত বিলায়া বুবিতে পারি। তাঁহার স্থে আমার স্থুখ হউক. তাঁহার প্রীতিতে আমার প্রীতি আস্কুক, তাঁহারই সেবায় আমার সর্বার্থ সিদ্ধ হউক। সর্বাক্ষর্ম তাঁহাতে সমর্পন;—তাঁহারই কর্ম তাঁহারই উদ্দেশ্যে দাধিত হইতেছে মনে করিয়া কর্ম্মে প্রবৃত্ত হওয়া,—ইহা ভিন্ন নিজামকর্মের শ্রেষ্ঠ সাধনা সংলারীর পক্ষে আর কি হইতে পারে গ ষ্ঠ কণ্ডিকার এই মন্ত্র স্থামরা মনে করি।

ভাষ্টের সহিত আমাদিগের ব্যাখার বিশেষ কোনও পার্থকা লক্ষিত হইবে না। তবে ভাবপক্ষে আমরা যে তাৎপর্যা গ্রহণ করি, ভাষ্টে তাহার অসদ্ভাব দৃষ্ট হয়। ভাষ্টে মন্তের যে অর্থ পরিব্যক্ত, এন্থলে ভাহার কিঞ্চিং আভাষ প্রদান করিতেছি। ভাষ্ট্যতে মন্তের অর্থ,—'হে দকল ব্রতের পালক অগ্নি! তুমি আমাদিগের বর্তমান ব্রতের পালক হও চিতথাবিধ ব্রতপালক তোমার যে তনু বা শরীর আছে, তাহা আমার হউক; আরে আমার যে তনু বা শরীর, তাহা ভোমার হউক। সেরপ হইলে, হে ব্রতপতি বা ব্রতপালক অগ্নি! অফুষ্ঠিতব্য কর্ম্মসূহ অগ্নির এবং যজমানের সহিত প্রবৃত্তিত হউক অর্থাৎ ব্রতসমূহে যেমন আমার আদের, তেমনই ভোমারও আদের হউক। অপিচ, হে দীক্ষার পালক সোম! আমার দীক্ষা অন্থমাদন কর; এবং হে তপঃপালক সোম! আমার সম্বন্ধায় উপ্রদর্মণ তপঃ-কার্য্যাদিও তুমি অন্থমাদন কর।'

ভাষ্মের অনুবর্তী একটী ইংরাজী অমুবাদে এই ভাবই পরিব্যক্ত। তাহা এস্থলে উদ্ধৃত করিতেছি। যথা,—

"O Agni, Guardian of the Vow, O Guardian of the Vow, in thee.

Whatever form there is of thine, may that same form be here of me; on thee be every form of mine.

O Lord of Vows, let our vows be united. May Diksha's Lord allow my consecration, may holy Fervour's Lord approve my Fervour."

ভাল্যকারের মতে এই যজুর্শাস্ত্রের দারা যজ্ঞকারী যজমান অগ্নির শরীরের দহিত নিজ শরীর বিনিময় করিতেছেন এবং আহবনীয় অগ্নিতে সমিধ অর্পণ করিতেছেন।

মন্ত্রের অন্তর্গত 'যা' পদ বহুভাবদ্যোতক। 'যা তন্ঃ' পদে যাবতীয় আরুতি' অর্থ গ্রহণ করা যাইতে পারে। ভগবানের আরুতির বা রূপের অন্ত নাই। তাঁহার বিভৃতি— তাঁহার রূপ যেনন অনন্ত, তাঁহার আরুতিও দেইরূপ অনন্ত অসীয়। 'যা তব তন্রিয়ং সা ময়ি'—মন্ত্রাংশের তাৎপর্য্য এই বলিয়া মনে হয়,—তুমি যে রূপে যে তাবেই আমার অন্ত্রগ্রহ কর না কেন, সেই রূপের দেই ভাবের সহিতই যেন আমি আত্মলীন করিতে সমর্থ হই। আর 'যো মম তন্রেরা সা দ্বি' অংশের ভাব এই যে, আমার এই পঞ্ভৃতাত্মক দেহের স্থুল স্ক্র যাবতীয় অংশ যে ভাবে যে পরিণতিই প্রাপ্ত হউক না কেন, সেই ভাবেই যেন তোমার সহিত মিশিয়া এক হইয়া যায়। ফলতঃ, ভগবানে চরম পরিণতিই ইহার মূল লক্ষ্য। আত্মায় আত্মসন্মিলনই যে পরম হথ— এইলে তাহাই প্রকৃতিত। এখানে প্রার্থনাকারীর মূল লক্ষ্যও—সেই আত্মায় আত্মসন্মিলন।

উপসংহারে, অগ্নিকে, 'ব্রতপাঃ' 'ব্রতপতিঃ' 'দীক্ষাপতিঃ' ও 'তপস্পতিঃ' বনিবার তাৎপর্য্য বিষয়ে কিঞ্চিৎ আলোচনা করিতেছি। পাপক্ষয়কারী প্ণান্তনক কর্মমান্তই বত্ত-পর্য্যায়ভূক্ত। আবার পবিত্রকারী মানসিক নির্মালতা-সাধক ব্রত-নিয়মাদি তপঃ-পর্যায়-ভূক্ত। ব্রতাদি কর্ম্মে স্থিতি—দীক্ষা। জ্ঞান—এতৎসমূদায়ের পথ প্রদর্শন করে বিদ্যান্তি। ব্রতপাঃ' 'ব্রতপতে' প্রভৃতি সংবাধনে অভিহিত করা হইয়াছে। ব্রত্মপক্ষান না জন্মিলে, কোনটী সৎকর্ম্ম কোনটী অসৎকর্ম্ম —তাহা কেমন করিয়া চিনিতে পারা ষায় ? আনেক সময় আমরা বাহাকে সৎকর্ম্ম বিলয়া মনে করি, বাহাকে ভগবানের প্রীতিসাধক বিলয়া জ্ঞান করি, তাহা হয় তো ভ্রান্তিবিমিশ্র বা কল্বিত হইয়া থাকে। অগ্নিপরীক্ষায় পরিক্ষিত না হইলে, সৎকর্ম্ম অসৎকর্ম্ম নির্ব্বাচন করা কঠিন হইয়া উঠে। ভ্রান্তিবশে অনেক সময় অনেক কর্মকে সৎকর্ম্ম বির্বাচন করা কঠিন হইয়া উঠে। ভ্রান্তিবশে অনেক সময় অনেক কর্মকে সৎকর্ম্ম বির্বাচন করা কঠিন হইয়া উঠে। ভ্রান্তিবশে অনেক সময় অনেক কর্মকে সৎকর্ম্ম বির্বাচন করি বটে; কিন্তু প্রকৃতপক্ষে তৎসমূদায় সৎকর্ম্ম নহে। অগ্নিদেব অর্থাৎ জ্ঞানাগ্নিই তাহা পরীক্ষা করিতে সমর্ম্ব। ক্লেরাশি আবর্জনারাশ্বি ভর্মীভূত করিতে তিনিই অন্বিতীয়। পরীক্ষার অনলে দন্ধীভূত হইয়া কর্ম্ম ঔজ্বন্যসম্পার হয়—তাহারই নিকট। তাই অগ্নিদেবকে বা অন্তরন্থিত জ্ঞানইছিকে 'ব্রতপাঃ' দীক্ষাপতিঃ' বৈতপতিঃ', 'ভপম্পতিঃ' প্রভৃতি বলা হইয়াছে। ' (৫অ—৬ক—১-৩)।

[•] গীতায় ত্রিবিধ তপের বিষয় উল্লিবিত হইয়াছে; যথা,—কায়িক, বাচিক ও
শানস। দেব, দ্বিজ, গুরু ও প্রাজ্জনের পূজা, শৌচ, ঋজুতা, ব্রহ্মচর্যা ও অহিংবা—

199

यजूर्त्वम-मः हिन्। शिक्षम न्यांत्र, मश्चम क्षिका।

সপ্তম কণ্ডিকা।

(পঞ্চম অধাায়। সপ্তম কণ্ডিকা। চতুর্শান্তাজ্মিকা।)

- (১) অত্তরত্তিটে দেব সোমাপ্যায়তামিজাবিকধনবিদে।
 - (২) আ তুভ্যমিক্র: প্যায়ভাষা ভ্ষিক্রায় প্যায়স্থ
 - (৩) আপ্যায়য়াস্থান্ স্থীন সন্থা মেধ্য়া।
 - স্বস্তি তে দেব দোম স্থভ্যামশীয়।
 - (৪) এন্টা রায়ঃ প্রেষে ভগায় ঋতয়ভবাদিভো।

নমো ভাৰাপৃথিবীভ্যাম্॥ ৭ ॥

এই কয়টী শারীর তপঃ। প্রিয়, হিড, সত্যা, অনুদেশকর বাক্য ও স্বাধ্যায়াভ্যাস—এই কয়টী বাচিক তপঃ। আর মনঃপ্রসাদ, পৌমায়, মৌন, আজুনিগ্রহ ও ভাবশুদ্ধি—এই কয়টী মানস তপঃ। কোনও কোনও মতে আবার সাল্বিক, রাজস ও তামস—এই ত্রিবিধ তপের বিষয় উল্লিখিত হয়। বাহাতে কোনও ফলাকাজ্জা নাই, তাহার নাম সাল্বিক তপঃ। সৎকার মান ও পূজার্থ দস্তপূর্বক মাহা অন্তুষ্ঠিত হয়, তাহার নাম রাজস; রাজস তপঃ অস্থায়ী ও ভলুর। পরের উৎসাদন বা তাদৃশ ত্রাগ্রহবশতঃ আজাকে পীড়িত করিয়া বাহার জন্মঠান করা হয়, তাহার নাম তামস তপঃ। মরীচির মতে—যাহার স্বায়া জ্ঞান-বিজ্ঞান কলার, পাপ বিনয়, স্বর্গসাধন ও সিদ্ধি সংঘটিত হয়, তাহার নাম তপঃ। বেদাস্তাদি দর্শন-শাস্ত্রমতে, তপঃ ঈশ্বরের বিভূতি-বিশেষ। অগ্রিতে ধাতুর য়্রায় পাপাদি মলভার বিগলিত হয়; এই জয় ইহার নাম তপঃ। তল্পমতে 'দীক্ষা' অর্থ—মন্ত্রের উপদেশ। "দীয়তে জ্ঞানমত্যস্তং ক্ষীয়তে পাপসঞ্চয়ঃ। তল্মতে 'দীক্ষা' অর্থ—মন্ত্রের উপদেশ। "দীয়তে জ্ঞানমত্যস্তং ক্ষীয়তে পাপসঞ্চয়ঃ। তল্মৎ দীক্ষেতি সা প্রোজ্ঞা মুনিভিন্তবদর্শিভিঃ।" ফলতঃ, জ্ঞানই সকলের মুলীভূত। বিশুদ্ধ জ্ঞান ভিন্ন সদসৎ-বিচারে আর কেহ সমর্থ নহে।

ᇔ

यशीकूमातिवी-वााशा।

- (>) 'দেব' (হে ভোতমান, দীপ্রিদানাদিগুণ্যুক্ত) 'সোম' (মনজনাসহজাত অন্তর্নিহিত শুদ্ধসরঃ!) 'তে' (তব) 'অংশুরং ডঃ' (সর্বোহণি অবর্যবঃ, বহা—যদণি উৎকর্বপ্রাপ্তঃ অপিচ যদি হীনভেজস্কঃ তৎদৰ্কোহণীত্যৰ্থঃ) 'একধনবিদে' (একং মুখাং পরমধনং তশু বেদিত্তে, যদ্ – মোক্ষণন প্রদাত্তে ইতি ভাব:) 'ইন্দ্রায়' (পর্মেখ্য্যশালিনে ভগবতে) 'আপায়তাং' (বর্দ্ধিতাং, উলোধ্যতাং, উৎসর্গগতামিতার্থঃ)। মল্লোহ্রং আত্মোদ্ধেনমূলকঃ স্কল্পচকশচ। ভগবং প্রীতয়ে জল্গতান্ সর্কান্ সভাগান্ নিয়োজায়ায় সভল: আর বিছতে। প্রার্থনায়াঃ ভাবঃ—স্থাদি বর্ত্তমানাঃ সর্বাঃ সন্তাবাঃ ভগবৎসন্নিকর্ষং লভন্ত।
- (২) হে গুদ্ধ : ! 'ভ্ভাং' (ভদ্গাহণায়, তব বিশুদ্ধতাসম্পাদনায়) 'ইক্ৰ:' (পর্মেখর্য্যশাণী ভগবান্) 'আপাায়তাং' (অভিবৃদ্ধে। ভব্তাং, য়লা—খদভিবৃদ্ধে উদ্বৃদ্ধে বঠতাং)। অ্পিচ, হে গুল্পর! অনুপি 'ইল্লায়' (ইল্লাদেবপ্রীতার্থং, যুৱা—ভগবতঃ গ্রহণারেত্যর্থঃ) 'আপাামস' (অভিরুদ্ধো ভব, — পবিত্রতাং গছত ইতার্থঃ)। মন্ত্রোহরং আত্মেদ্বোধনমূলক:। অত্র সাধকঃ ভগবলাভার সমাক্ চিত্তোৎকর্বতাং প্রার্থতে।
- (৩) (ক) হে তোভমান্দের। 'স্থীন্' সেথিবংগ্রীভিবিষয়ান, ভবপ্রীভিহেতুভ্তান, যরা—ভং প্রতি প্রীত্যাতিশয়যুকান্ ইতি যাবং) ৢ'অআন্ (সাধনসম্পানন্ ধ্বা—ভকিযুতান্ সাধকানিতি ভাব:) 'স্ভা' (প্রমধনদানেন) 'মেধ্য়া' (ভদ্বারণশ্কণা চ) 'আপারিয়' প্রকির)। প্রার্থনামূলকোহয়ং নরঃ। অতা সাধকঃ মোক্ষমলাভার হৃদি ভগ্বং-প্রভিষ্ঠার্থার চ ভগবত্তং অর্চয়তি। ভাবার্থ: — হে ভগবন্, মাং'মোকাধিকারিণং মেধাবিনঞ কুক।
- (খ) হৈ 'দেব সোম' (হে ভোতমান্ গুদ্ধসক্ষরপ দেব!) :তে' (তব, তৎসম্বন্ধিনং) 'ৰ্বন্তি' (কেনং, নিজলং) অত্মভাং অবিনাশং ভবতু; তব প্ৰসাদাৎ অবিনাশেন 'স্তাং' (ক শ্বফ্লা:-ভগৰৎপ্রাপ্তিরূপং ইতি ভাবঃ) 'অশীয়' (প্রাপ্নুয়াং, যদ্বা—তব কার্য্যে বরং বাশিতে। ভবাম)। পার্থনামূলকোহয়ং মন্তঃ। ভাবার্গস্ত—মন্তি সভাবাঃ অবিচলিতান্তিষ্ঠস্ত। ভেনাহং সভাস্থাধারং ভগবন্তং প্রাপ্নোমি।
- 8। (क) হে ভগবন্। 'প্রেষে' (প্রেম্বাণায়, অভিল্যিতরপায়েতার্থ:) 'ভগায়' (এখিথাায়, পরমধনাধেতি ভাবঃ) 'রায়ঃ' (ধনানি, সর্বকর্মফলানি—শুদ্ধসত্ত্রপাণীতি ভাবঃ) 'এইা' (সর্বতোভাবেন দ্তা—অস্মাভিরিতি শেষ:)। প্রার্থনা,—তৎপ্রসাদাদস্মাকমভিলবিতং মৌক্ষধনং সন্থিতি ভাবঃ। 'ঝতবাদিভাঃ' (সংকর্মসপরেভাঃ জনেভাঃ, যবা—সংকর্ম-কারিণামসাকং) 'শৃতং' (অবশুস্তাবিফলোপেতং, ষদ্বা—কর্মফলমিতি ভাবঃ) সম্পাদর অ্থবা অন্তিতি সংক্ৰম স্ফলমণ্ডিতং (श्रवः । ভাবার্থ: – তংপ্রসাদাং অস্মাকং মোকফলসমবিতং বা ভবতু।
- (৫) 'ভাবাপৃথিবী ভ্যাং' (ভাবাপৃথিবাভিমানিদেবতাভ্যাং, যলা—নিখিল দেবভাবভ্যাং) 'নমঃ' (নমস্করোমি); তয়োর লুগ্রহেণ অস্মাকং গিছিড বতু । অথবা, 'নমঃ' (নমস্কারর প' সংকর্ম, মম উদ্বোধন-যক্তঃ ইতি ভাবঃ) 'প্রাবাপৃথিবীভাং' (ভূলোকস্বলে কিভাং, ভূলোকস্বলে কি বাপো ইতার্য:) প্রকাশতু ইতি শেষ:। (৫অ—१क - ১-৫ম)।

यक्: - ১৮ म -- १०

বঙ্গানুবাদ।

্রিই কণ্ডিকার প্রথম তিন্টী মন্ত্র শুদ্ধ-সন্ত্ব-সংঘাধনে এবং চতুর্থ মন্ত্রটী ভগবৎ-সংঘাধনে বিনিযুক্ত। শেষ মন্ত্রটী প্রার্থনামূলক।

- ১। হে তোতমান্ দীপ্তিদান।দিগুণযুক্ত আমার জন্মদহজাত অন্তর্নিহিত শুদ্দদত্ত। তোমার সকল অবয়ব অর্থাৎ উৎকর্ষপ্রাপ্ত ও হীনতেজক সকল অংশ, একধনবিৎ অর্থাৎ মোক্ষধনপ্রদায়ক পরমেখর্য্য-শালী ভগবানের প্রীতির বা সেবার নিমিত্ত নিবেদিত অর্থাৎ উৎস্গীকৃত হউক। (মন্ত্রটী প্রার্থনামূলক। ভাবার্থ:—আমার হৃদিস্থিত সকল সন্তাবরাজি ভগবৎ-সন্নিকর্ষ প্রাপ্ত হউক)।
- ২। হে শুদ্ধদত্ত। তোমাকে গ্রহণ জন্য পরিমধ্য্যশালী ভগবান্
 অভিব্রদ্ধ হউন, অথবা তোমাকে অভিব্রদ্ধ করিতে উদ্বুদ্ধ হউন।
 অপিচ, তুমিও ভগবানের প্রীতির জন্য অভিব্রদ্ধ অর্থাৎ ওৎকর্ষ বা
 পবিত্রতা প্রাপ্ত হও। (মন্ত্রটী আক্মোদোধনমূলক। এখানে, ভগবানকে
 পাইবার জন্য সাধক চিত্তের ওৎকর্ষ প্রার্থনা করিতেছেন)।
- ০। (ক) হে তোতমান্ দেব। দখীবং প্রীতির সামগ্রী অথবা তোমার প্রতি প্রীত্যাতিশয়যুক্ত, সাধনসম্পর বা ভক্তিযুক্ত সাধকগণকে (অর্চনাকারী আমাদিগকে) পরমধনদানে এবং আপনাকে হৃদয়ধারণযোগ্য শক্তি দ্বারা প্রবর্ধিত করুন। (মন্ত্রটী প্রার্থনা-মূলক। এখানে হৃদয়ে ভগবানকে প্রতিষ্ঠিত করিবার নিমিত্ত এবং মোক্ষলাভের জন্ম ভক্ত সাধক প্রার্থনা জানাইতেছেন। প্রার্থনার ভাব এই যে,—হে ভগবন্। আমাকে মোক্ষাধিকারী ও মেধাবী করুন)।
- খে) হে দ্যোতমান্ শুদ্ধ-সত্ত্ব-স্বরূপ দেব! তোমার সম্বন্ধীয় মঙ্গল আমাদিগের মধ্যে অবিনাশী হউক। তোমার অনুপ্রহে আমরা থেন বিনাশরহিত হইয়া ভগবৎ-প্রাপ্তিরূপ কর্মফল প্রাপ্ত হই, অথবা তোমার কার্য্য (সহকর্ম) সম্পাদনে ব্যাপৃত থাকি। (মন্ত্রটী প্রার্থনা-মূলক। আমাতে সদ্ভাব ও শুদ্ধসত্ত্ব অবিচলিতভাবে অবস্থিতি করুক; এবং তদ্ধারা সংস্কর্ম ভগবানকে প্রাপ্ত হই)।
- ৪। (ক) হে ভগবন্! আমাদিগের অভিলবিত পর মৈশ্বর্যা (মোক্ষরপ ঐশ্বর্যা) লাভের নিমিত্ত, আমাদিগের সকল কর্মফল (নিথিল শুদ্ধসন্ত্র

সন্তানাদি) আপনাকে দর্বতোভাবে আমাদিগের দারা প্রদত্ত হইতেছে;
প্রার্থনা,—আপনার প্রদাদে আমাদিগের অভিলবিত মোক্ষধন অধিগত
হউক। সৎকর্মকারী আমাদিগকে কর্মফল অর্থাৎ মোক্ষফল প্রদান
করুন। (ভাবার্থ:—আপনার অনুগ্রহে আমাদের কর্ম স্কল-মণ্ডিত
এবং মোক্ষফলসমন্তিত হউক)।

(খ) অন্তরিক্ষন্থ এবং পৃথিবীন্থ দেবগণকে অথবা নিথিল-দেবভাবসমূহকে নমস্কার করিভেছি। তাঁহাদিগের অনুগ্রহে আমাদিগের সম্কর্ম
দিদ্ধ হউক। অথবা, আমার নমস্কার-রূপ সংকর্ম ভূলোক ও স্বর্গলোক
ব্যাপিয়া প্রকাশ পাউক। (৫ ম—৭ক—১-৫ম)।

मञ्ज्ञाबाः (महीधत-क्रुवः।)

' (কা০৮২।৬) যুক্তমানষ্ঠাঃ দোমমাপায়েরস্তাত শুবত শুরিভি॥ প্রকৃতিঃ চতুরবসানা সোমদেবতা। অস্তোহ্দ্ধর্চো লিকোকদৈবত:। চতুরশীতাকরা প্রকৃতি:। তত্ত্ব মন্তব্রম্। শোমবল্লা অবয়বোহংশুকুচাতে। বীপা দর্কদংগ্রহার্থা। তে দোম দেব। তে তবাংশুরংশুঃ সর্বোহপাবর ইন্দার ইন্দ্রপ্রী ভার্থমাপারিতাং বর্ধ তাং। চিরাবস্থানেন যঃ সোমাবরবো মানঃ শুক্ষত তত্ত্তরং মন্ত্রেণাপাারিতং ভবতি। তদাহ তিতিরি:। 'বদ্দেবশু শুষাতি বন্মারতে তদেবাকৈতেনাপ্যায়য়তীতি॥ কিন্তৃতায়েক্সায়। একখনবিদে একং মুখাং ধনং সোমক্ষপং বিন্তে লভতে স একধনবিং। যথা সোমক গুনার যৈর্জণমানীয়তে তে কৃস্তা একধনা: একং ধনং দোমরূপং যিত্রেতি তান্ থেভি জানাতীতি। দোমকভনার জলকুস্তা আনীতা ইভি জানাতীত্যর্থ:। কিঞ্চে তে সোম ! তৃভাং ত্ৎপানার্যমিক্ত আপ্যায়তাং ব্রতাম্ । তথা ছে সোম! অমপি ইক্রায়েক্রপানায়াপাায়য় স্ক্তো বুদ্ধো ভব। আনেনোভয়োরণি বৃদ্ধির্ভবতি। তদাহ তিত্তিরি: 'উভাবেবেক্সঞ্চ সোমং চাপ্যায়য়তীতি॥ কিঞ্চ হে সোম! স্থিবং প্রীতিবিষয়ানত্মান্তিজঃ সন্তা মেধ্রা চাপারের প্রবর্ত্তর। সনিধ্নদানং মেধার্থারণশক্তিঃ। 'ঋত্বিজোবা অস্তু দ্ধার:' ইত্যকে: দ্বিশকেন ঋত্বিজঃ। কিঞাহে সোমদেবা তে তব স্বস্তি কেনোহস্ত। তব প্রসাদাদ্যং স্ত্যাং সোমাভিষবক্রিয়াং সমাপ্তিদিনমশীর প্রাস্থ (কা০ ৮। ২।৯) 'প্রভোত্য প্রস্তুরে নিজুবত উত্তানহস্তা দক্ষিণোত্তানা বেটা রার' ইতি। সর্কেহিলি ঋত্জঃ প্রত্রে নিজঃস্তানান্ কৃতা দক্ষিণ্ডস্তং বোরানমুপর্যবস্থাপ্য নিজ্বতে সোমং পরিচর খীতি ভ্তার্থ:॥ রায়ো ধনানি এটা: আ সমস্তাদিটা: অন্মাকমণেক্ষিতা:। সোম। তৃৎপ্রসাদাদস্মাকং রায়: সন্তিতি ভাব:। যথা রায়ঃ দক্ষিণালকণা এটা: আ সমস্তাদ্তাঃ। যজতে রূপম্। দক্ষিণা দাশুস্ত ইতি ভাবঃ। কিমর্থং ? প্রেষে ভগায়। প্রকর্ষেণেয়ত ইতি পেট্। তবৈম প্রেয়মাণার ভগারেরধর্গার। বহা প্রকর্ষেণ ইয়ে অমার ভগায় চ। কিঞ্ ৠ ত্রাদিভোগ্রিছোত্রিভাঃ ঝতমবগুস্তাবিফলোপেতং কর্দ্ম সম্পাদয়েতি

H

শেষ:। স্বাতং সভ্যাং বদস্থীতি স্বাত্তবাদিন:॥ যদা ষঠাপে চতুৰ্থী॥ ঋতবাদিনামসাক মৃতং কৰ্ম্মকল-মন্ত্ৰিত শেষ:॥ আবাপৃথিবীভাাং তদভিমানিদেবতাভাাং নমোহস্ত। তয়োর ছুঞাছেণ ব্দমানাদাবিমাস্তিভিধিতীতি নমন্ত্ৰিগতে। তদাহ তিতিবিঃ। 'আবাপৃথিবীভাামের নমস্কুতাাসিংল্লোকে প্ৰতিতিষ্ঠতীতি॥ (৫ ম — ৭ক — ১-৫ম)।

মন্ত্রার্থ-জালোচনা ি ইনিক্ট ক্রিক্ট ক্রিক্ট -চার্টের চার্টির চিন্ত ক্রিক্ট ক্রিক্ট

এই কণ্ডিকার মন্ত্র-চতুষ্টরের আলোচনায় প্রথমে আমরা ভাষ্যকারের মন্তব্যের মুর্য্য প্রদান করিতেছি। মন্ত্রটা প্রকৃতিছলোবিশিষ্ট। চতুরশীতি, অকরবিশিষ্ট ছলঃ — প্রকৃতি চলঃ নামে অভিহিত হয়। সোমদেবভার সম্বোধনে বিনিযুক্ত হইলেও, শেষ-মন্ত্রার্দ্ধ লিজোক্ত-দেবতার উদ্দেশ্তে প্রযুক্ত হইয়াছে। সত্তে 'অংগু' পদ স্বাছে। ভায়কার বলেন,—সোমবলরীর অবয়ব অংশু নামে অভিহিত হয়। যাহা হউক, ভায়োর অনুসরণে মন্ত্রের যে অর্থ নিষ্ণাশিত হয়, তাহা এই,—'হে সোমদেবা তোমার সকল অবয়ব ইন্দ্রদেবের প্রীতির জন্ম বৃদ্ধিপ্রাপ্ত হউক। চিরাবস্থান-তেতু সোমবল্লরীর যে যে অংশ শুদ্ধ স্থান হইয়াছে, তত্ত্বাংশ এই মন্ত্র-প্রভাবে পুনরায় তেজঃসম্পন্ন হউক। কিরূপ ইন্দ্রের জন্ম ? 'একধনবিদে'---মুগা সোমরূপ ধন যিনি প্রাপ্ত হন, সেই সোমগ্রহণকারী ইল্রের নিমিত। অথবা, সোম-কণ্ডন জন্ম জনকুন্ত আনীত হইয়াছে, এভদিষ্য যিনি অবগভ আছেন,—সেই একধনবিৎ ইন্দ্রের নিমিত্ত। (২) অপিচ, হে সোম, তোমাকে পান করিবার জয় ইক্র অভিবৃদ্ধ হউন ; এবং হে সোম ! তুমিও ইক্রের পানের নিমিত্ত, স্ক্তিভাতাবে বুদ্ধিপাপ্ত হও। উভদেরই অভিবৃদ্ধি ছউক—এতদ্বারা এইরূপ ভাব প্রকাশ পাইতেছে। (৩) অপিচ, হে সোম! সখিবৎ প্রীতিচেতুভূত এই ঝল্পিক আমাদিগকে মেধা-দারা প্রবিদ্ধিত কর; তোমার প্রদাদে আমি দোমাভিষবক্রিয়ার সমাপ্তি দিন প্রাপ্ত হই। (৪) ঋতিগ্-গণ প্রস্তর ছইতে আগন আগন হস্ত উঠাইয়া এবং দক্ষিণ হস্ত উদ্ধৃম্থ (চিৎ) করিয়া, সোমকে পরিচর্ঘ্যা করিতে করিতে এই মন্ত্র পাঠ করিবেন। ওদত্বসারে মল্লের অর্থ,—ধনসমূহ আমাদের অপেক্ষিত হটয়া আদিই আছে। তেনোম ় তোমার প্রসাদে আমিরাধন প্রাপ্ত হট; অগবাদিকিল।লক্ষণমুক্ত ধন প্রদত্ত হট্য়াছে। কি জভ ? প্রেয়াশাৰ ঐখর্যা-প্রাপ্তির নিমিত্ত অণবা প্রকৃষ্টরূপ অলের জন্ত। অপিচ, ঋতবাদী অলিহোত্তীদিগের জন্ম অবগ্রন্থাবিতফলোপেত কর্মা সম্পাদন করে। যাহারা সত্য বলে, তাহারা থাতবাদী। অথবা অতবাদী আমাদিগের কর্মফল অধিগত হউক্। ভাষাপৃথিবাভিমানী দেবভাগণ নমস্কার প্রাপ্ত ভটন। তাঁগাদের অভ্যতে যজমানগণের বিদ্বিত হউক .' ে

[•] মস্ত্রের যে ভাষ্যাপুদারী ইংরাজী অনুবাদ প্রচলিত আছে, নিম্নে তালীর একটী উদ্ত করিতেছ; যথা,—

^{&#}x27;May every stalk of thine wax full and strengthen for Indra, Ekadhanabid, God Soma.'

ভাষ্যান্থমোদিত যে সর্মার্থ উপরে প্রদান করা হইল, ভাহার সহিত আমাদের প্রারই মতপার্থক্য লিজিভ হইবে না। তবে আমাদের পরিগৃহীত পদ্ধার অনুসরণে, মন্ত্রের ভাব-সঙ্গতি রক্ষার জন্ত ছই এক স্থলে, সামাতা মতান্তর দৃষ্ট হইবে। ভান্তকার মঞ্জের সংখাধা বে দোমকে নির্দেশ করিয়াছেন, আমাদিগের মতে, দে দোম –পার্থিব দোমলঙা নতে; উহাতে এক অনুপন স্বৰ্গীর দামগ্রীর স্তনা করিরছে। বেদময়ের ব্যাখ্যা যেখানেই 'দোম' শব্দের প্রয়োগ দেখিয়াছি, আমরা মেই 'দোম' শব্দে স্ব্রিতই সেই অমৃত্যন স্থান সাম্থীরই পরিকল্পনা করিয়াছি; আর, তাহাতে সর্বতিই মন্ত্র-সমূহে এক অভিনব ভাবের বিকাশ চইয়াছে। বেদমন্ত্নমুহ যে একই সুরে বাধা—একই লক্ষ্যে অনুপ্রাণিত, আমাদিগের অর্থে তাহা সর্বথা সপ্রমাণ হইয়াছে; পরস্ত কোনও স্থলেই স্থরভক বা ভাব-বৈচিত্রা বটে নাই। 'সে।ম' শব্দের আমরা যে অর্থ গ্রহণ করিয়াছি, ত।ছাতে 'দোম' বলিলেই—দেই জ্বদের অন্তর্নিহিত শুদ্ধর - স্বদরের সেই অন্তা-ভক্তি-রসামুতকেই মনে পড়ে। এ অর্থে, ভিন্ন ভিন্ন স্থানে সোমের ভিন্ন ভিন্ন ভাব-গ্রহণের আবিশুক হয় না। এথানেও পূর্বাপর দামজ্ঞ রক্ষা-করে, মল্লের সংখাধ্য গুরুসর বা গুদ্ধসর্ম্বরূপ ভগ্রানকেই লক্ষা করিরাছি। ভাষাতে মন্ত্রের যে অর্থ চইরাছে, মর্ম্বারুসারিণী-ব্যাথাায় এবং বদ্ধাকুবাদে ভাষা পরিদৃষ্ট চইবে। বোধসৌক্র্যার্থে ভবিষয় বিশ্লেষণ করিতেছি। ভাষ্টের সহিত আমাদের ব্যাখ্যা প্রভৃতি মিলাইয়া পাঠ করিলেই, মৃত্রেষের বিষয় বোধগমা হটবে।

মন্ত্রের প্রথম লক্ষ্য করিবার বিষয়—'অশুরংশুং' পদ। 'অংশু' পদ ছই বার বাবস্তুত ছইবার তাৎপর্যা কি ? ভাষ্যকার উহার কোনও কারণ নির্দেশ করেন নাই; তিনি কেবল-মাত্র বলিয়ছেন,—"সর্ব্বোহপাবয়বো; চিরাবস্থানেন যং সোমাবয়বো মানঃ শুক্ষণ তত্ত্তয়ংশ' অর্থাৎ সকল অবয়ব; চিরাবস্থান-হেতু সোমবয়রীর মান ও শুক্ষ — এতহ্তয় অংশকে ঐ 'অংশুরংশুং' পদে বিজ্ঞাপিত করিতেছে। আমরাও কতকটা এই ভাবই গ্রহণ করিয়াছি বটে; কিন্তু ঐ ত্রই পদে একই সামগ্রীর ত্রই বিভিন্ন অবস্থা স্টিত হইয়ছে। শুক্ষ-সম্ব অর্থাৎ হাদয়ের অন্তর্নিহিত জন্মসহজাত যে সন্তাবরাজি, তাহা ঔৎকর্ষাভাবে পহিমান থাকে; অর্থাৎ মামুষ্ম যথন অজ্ঞানতায় সমাছের থাকে, তথন ভাহার ত্রদয়ে সন্তাবের বিকাশ হয় না; মৃত্তিকাপ্রোগিত বীজে সেচনভাবে যেমন অন্ত্রোদগম হয় না, মামুষের হাদয়ের অন্তনিহিত

May Indra grow in strength for thee: for Indra mayest thou grow strong.

Increase us friends with strength and mental vigour. May all prosperity be thine, God Soma. May I attain the solemn Soma-pressing.

May longed-for wealth come forth for strength and fortune. Let there be truth for those whose speech is truthful.

To Heaven and Earth be adoration offered."

সম্ভাবও তেমনি উৎকর্ষতা সাধন-রূপ সেচনাভাবে শুক্ষ অবস্থারই অবস্থিত থাকে। এই ভাব হইতে, 'অংশুরংশু:' পদের অন্তর্গত দ্বিবিধ 'অংশু' শব্দের অর্থ হইরাছে,—'যদপি ঔংকর্ষ-প্রাপ্ত: অণিচ যদি গীনভেজকঃ তৎসর্বোহিপ।' এখানে, একটী 'অংশু' পদ ব্যবহারে যেন তৃপ্তি সাধিত হইল না, ; মনে হইল যেন সকল ভাব ব্যক্ত ইইল না; ভাই এখানে সকল অংশ বা অক্ষ ব্রাইবার জন্ত 'অংশু' পদের পুনরাবৃত্তি বলিয়া মনে হয়। আমার হৃদ্ধে জন্মাবিধি যে সদ্বৃত্তি নিহিত আছে, তোমার অন্তর্গতে—তোমার প্রভাবে, হে ভগবন্, তাহা পূর্ণ-শক্তি-সম্পন্ন হউক, অণিচ তাহার কোনও অংশই যেন ঔৎকর্ষাভাবে হীনবল না থাকে। ফলতঃ, প্রজ্ঞানস্বরূপ ভগবানের প্রভাবে হাদের সন্তাবের পূর্ণ বিকাশ হউক— এই ভাবই এখানে স্থাতিত হইতেছে।

"আ তুভামিক্র: গ্যারতাম"—এই মলুংখোর ভাষ্যাহুমোদিত অর্থ—'তৎপানার্থ ই<u>ক্র</u> वर्क्क sit ।' আমাদের অর্থ, —'তদগ্রহণার্থং পর মৈখধ। শালীনো ভগবান উদ্বুদ্ধো বর্ততাং।' ভাব এই যে, তোমাকে গ্রুণ করিবার জন্ম ভগবান উদ্বৃদ্ধ হউন। স্কুদরের সারসামগ্রী শুদ্ধৰ বা ভক্তিত্বধা গ্ৰহণের জন্ম ভগবান উদ্বুদ্ধ হন কথন ? যথন দেই ভক্তি বা শুদ্ধার বিশুদ্ধভাবে একৈকশরণা হটয়া ভগবানে হস্ত হয়। তথনই তিনি ভাহা গ্রহণ করেন। মর্মার্থ এই যে, – আমার হৃদধের ভক্তি অনমভাবে ভগবানে গ্রস্ত চতর্থ মস্ত্রের 'রায়ঃ' এবং 'ভগায়' – একই ভাবত্যোতক। কিন্তু আমরা 'ভগায়' পদে ্পরমধনার' এবং 'রায়:' পদে 'সর্ব্ধকর্মফলানি—শুদ্ধদত্ত্বপাণীতি ভাব:'—এই দ্বিধ কর্ম প্রাহণ করিয়াছি। তাহাতে মস্ত্রের ভাব দাড়াইয়াছে এই ষে,—আমি আমার সকল কর্ম্মকণ অর্থাৎ আমার জীবন-ব্যাপী দৎকর্মায়টান হইতে সঞ্জাত বে গুদ্ধসন্ত-ভাব—আমার স্থদরের সার-সামগ্রী—আমি তোমার পায়ে উৎদর্গ করিতেছি। বিনিময়ে, হে ভগবন্! সাধনার শ্রেষ্ঠ-ধন সেই মোক্রপ পরমফল আমাকে প্রেদান কর।' মন্ত্রে আছে,—"রুভ্যাম^{নীর},। ভাল্তকারের অর্থ-"তবপ্রদাদাদহং স্বতাং সোমাভিষবক্রিয়াং সমাপ্তিদিনস্পীর প্রোপুরাম্।" উচা হইতে আমরা যে ভাব অধ্যাতার করি, তাহা এই,—সংকর্মের সুফল-রূপ যে ভগবৎ-প্রাপ্তি বা মো্ক্ষলাভ – যতদিন ভাগা আমার অধিগত না হয়, ততদিন পর্যান্ত যেন নিরুদ্বেগে ভোমার কার্য্য সম্পন্ন করিতে পারি।

এই কণ্ডিকার মন্ত্র করেকটীই উচ্চভাবস্তোতক। মন্ত্র-সমূহে যে ভাব নিহিত আছে, আমাদের বাাখ্যাদিতে তাহা পরিস্ফুট হইয়াছে। প্রথম মন্ত্র—অন্তরের সন্তাবরাজি ভগবানে উৎসর্গীকৃত; দিতীর মন্ত্রে সন্তাবেও ভগবানে অভিন্ন প্রপ্রিপাদন; তৃতীর মন্ত্রে মোক্ষধন-লাভের প্রার্থনা এবং ভগবংসামীণ্য লাভের আকাজ্জা প্রকাশ পাইরাছে। চতুর্থ মন্ত্রে কর্ম্মফল ভগবানে সমর্পণ এবং নিথিল দেবভাব সঞ্চয়ের জন্ম উদ্বোধনা বিফলতঃ, ভগবান যাতাতে হৃদয়ে অবিচলিতভাবে অবস্থান করেন, সাধকের তাহাই প্রদান লক্ষ্য। সেই জন্মই সন্তাব —দেবভাব সঞ্চয়ের এবং মানসিক ঔংকর্ম সাধনের বা জ্ঞানো-নেম্বের জন্ম তাহার প্রয়ান। (৫অ ৭ক—১-৫ম)।

व्यष्टेम, जि-मञ्जाष्ट्रिका।]

७क-गजूर्यनगता ।

693

অষ্ট্ৰ কণ্ডিকা।

(পঞ্চম অধাার। অন্তম কণ্ডিকা। ত্রিমন্ত্রাত্মিকা।)

- (>) যা তে অগ্নেহয়ঃশয়া তনুব্রিষ্ঠা গহবরেষ্ঠা। উগ্রং বচো - - -
 - ष्यभावधीरख्वश वरहा ष्यभावधीर स्वारा।
- (২) যা তে অগ্নে রজঃশয়া তনূর্ববিষ্ঠা গহ্বরেষ্ঠা। উগ্রং বচো

 ।
 ।
 ।
 অপাবধীত্বেং বচো অপাবধীৎ স্বাহা।
- (৩) যা তে অংগ্ন হরিশয়। তনুর্বধিষ্ঠা গহ্বরেষ্ঠা। উঞাং বচো

व्यभावशास्त्रव्यः तत्। व्यभावशे यारा ॥ ৮॥

यर्गाकुनातिनी-न्याथा।

- (১) 'অর্থে' (হে প্রজ্ঞানস্বরূপ দেব।) 'ববিষ্ঠা'(উরুতমং, শ্রেষ্ঠতমং, বহা ভজ্ঞানাং অভীপ্টবর্ষণশীলমিতি ভাবঃ) 'গহ্বরেষ্ঠা' (হাদাং অভিনিগুঢ়দেশে স্থিতঃ) 'অরঃশয়া' (লোইময়ং, বজ্ঞাবং অভিকঠোরং, তমোরূপং ইতি ভাবঃ) 'ভে' (তব) 'ষা' (ষং প্রাণিদ্ধং) 'ভন্থ' (শরীরং) অস্তি, তমোরূপং তব তজ্ঞরীরং 'উত্তাং বচঃ' (শক্রেণাং অভিতীব্রং বাকাং, হিংদাপ্রলোভনাদীনাং পাপসঙ্করব্যঞ্জকানি কর্মাণীতি ভাবঃ) 'অপাবধীং' (অপহস্তি, বিনাশয়তি ইতি ভাবঃ); অপিচ 'ভ্রেং বচঃ' (শক্রেণাং পৌরুষবাঞ্জকং বাকাং, কামক্রোধাদীনাং হাদয়াভিতবকারিণীং শক্তিমিতার্থঃ) 'অপাবধীং' (বিনাশয়তি); অত্থাং 'স্থাহা' (স্থাহামন্ত্রেণ পূজ্য়ামি, স্থত্তমস্তু সমাম্প্রচানং)। মন্ত্রোহ্রং প্রার্থনামূলকঃ। ভমোরূপেণ ভগ্রান্ সর্ব্বান্ শক্রন নিপাতয়তি; অতঃ তমোভাবেন স ভগ্রান্ অস্মাকং অস্তঃশক্রন্ নিরাক্বতা অস্মাক্ষারন্ধং কর্ম স্থাদিনং করোতু।
- (২) 'অগ্নে' (হে প্রজ্ঞানস্থরণ দেব !) 'রজ:শয়া' (রজভমরং, রজোভাবসম্বিতমিতি-ভাবঃ) 'ভে' (তব) 'বার্ষিষ্ঠা' (উরভমং, শ্রেষ্ঠতমং, য্বা—ভব্জানাং অভীষ্টপূরক্মিতিভাবঃ) 'গহ্বরেষ্ঠা' (হৃদাং অভিনিগৃঢ়প্রদেশে স্থিতং) 'য়া' (য়ং প্রসিদ্ধঃ) 'ভন্:' (শরীরং)
 অভি, রজোভাবময়ং তব ভচ্ছরীরং 'উগ্রং বচঃ' (শত্রেণাং অভিতীবং বাকাং,
 হিংসাপ্রলোভনাদীনাং পাণস্ক্রব্যঞ্জকং কর্মাইতি ভাবঃ) 'অপাব্যীং' (অপহন্তি, বিনাশম্ভি);

অপিচ 'জ্বেং (শক্রণাং পৌরুষবাঞ্জ কং বাকাং, কামক্রোধাদীনাং স্থদয়াভিভবকারিনীং শক্তিমিতার্থঃ) 'অপাবধীং' (বিনাশয়তি); অতস্থাং 'সাহা' (স্থাচামত্ত্রণ পূজয়ামি, স্ত্তমন্ত ম্মান্তানং)। মল্লোহয়মপি প্রার্থনামূলকঃ। রজোভাবেন ভগবান্ সর্বান্শক্রন্বিনাশয়তি। অতঃ ভদ্তাবেন সভগবান্ অস্মাকং অন্তঃশক্রন্ধনিরাক্তা অস্মাকমারকং কর্ম স্থাকিং করেছি।

(৩) 'অর্থে' (হে প্রজ্ঞানস্থরণ ভগবন্)! 'হরিশ্যা' (হিরণ্রামিত্যর্থঃ, স্বর্জাব-ময়নিতি ভাবঃ) 'বিষঠা' (ইক্তমং, শ্রেষ্ঠতমং, যরা—ভক্তানাং অভীপ্রক্ষিতি ভাবঃ) 'গহররেঠা' (হুদাং অভিনিগূচ্প্রদেশে স্থিভং) 'ভে' (তব) 'বা' (যৎ প্রানিজং) 'ভন্' (শরীরং) অন্তি, সর্ভাবনয়ং তব ভচ্ছরীরং 'উগ্রং বচঃ' (শত্রনাং অভিতীবং বাক্যং, হিংসাপ্রলোভনাদীনাং পাপসল্পরাঞ্জকং কর্ম ইভি ভাবঃ) 'অপাবধীৎ' (অপহন্তি, নাশয়ন্তি); অপিচ 'ছেবং বচঃ' (শত্রনাং পৌরুষবাঞ্জকং বাক্যং, কামক্রোধাদীনাং হৃদ্রাভিত্তবকারিনীং শক্তিমিত্যর্থঃ) 'অপাবদীৎ' (বিনাশয়তি); অতস্থাং 'স্বাহা' (স্থাহামন্ত্রেণ পূর্বামি, স্থাত্তমন্ত মমানুষ্ঠানং)। মন্ত্রোহয়ং প্রার্থনামূলকঃ। সম্বভাবেন ভগবান্ সর্বান্ শত্রন্ বিনাশয়তি। অবঃ ওত্তাবেন স ভগবান্ অস্থাকং অস্তঃশত্রন্ নিরাক্তা অস্থাকমারবাং কর্ম স্থাদিরং করোতু; অপিচ অস্থাংশ্য ভগবৎসামীপ্রং প্রাপ্রাক্ত। (৫স্থান্তন্ত্র)।

বঙ্গান্থবাদ।

ি এই কভিকার তিন্দী মন্ত্রই প্রজানস্বরূপ ভগবানের সংখাধনস্থাক ; মন্ত্রের প্রার্থনাযুলক। ।
১। ছে প্রজ্ঞানস্বরূপ দেব। শ্রেষ্ঠতিন অথবা ভক্তগণের অভীকী-বর্ষণশীল, হৃদয়ের অতিনিগৃতপ্রদেশে স্থিত, লোহসায় অথবা বজ্রবং অতিকঠোর অর্থাৎ তমোরূপ তোমার যে প্রাদিদ্ধ শনীর বা জঙ্গ আছে, তোমার দেই শনীর, শত্রুদিগের অতি-তীত্র বাক্যকে অর্থাৎ হিংশা প্রলোভন্দিরে পাপ্যক্ষল্পব্যঞ্জক কর্মামমূহকে নাশ করে; অপিচ, শত্রুদিগের গৈরিক্ষব্যঞ্জক কর্মামমূহকে নাশ করে; অপিচ, শত্রুদিগের গৈরিক্ষব্যঞ্জক বাক্যকে অর্থাৎ কামজেধাদি অন্তঃশত্রুর হৃদয়াভিভবকারিণী শক্তিকে নাশ করে। অভএব, তোমাকে স্থাহা মন্ত্রে পূজা করি; আমার অনুষ্ঠান স্থৃত্ত অর্থাৎ স্থাদিদ্ধ হউক। (ভাব এই যে,—তমোরপে ভগবান সকল শত্রুকে নাশ করেন। শত্রুএব, তমোভাব দ্বারা আমাদিগের অন্তঃশক্রুকে নাশ করিয়া আমাদের আরক্ষ কর্ম্ম স্থাদিদ্ধ করুন)।

২। হে প্রজ্ঞানসরপ দেব। শ্রেষ্ঠতম অথবা ভক্তগণের অভীষ্ট-বর্ষণশীল, হৃদয়ের অতি নিগুঢ় প্রদেশে অবস্থিত, রজ্জময় অর্থাৎ রজো-ভাবাপর তোমার যে প্রদিদ্ধ শরীর বা অঙ্গ আছে, রজোভাবময় তোমার নেই শরীর বা অঙ্গ শক্রগণের অতিতীত্র বাক্যকে মর্থাৎ হিং দাপ্রলোভনাদির পাপদক্ষরব্যঞ্জক কর্মদমূহকে নাশ করে; অপিচ, শক্রদিগের পৌরুষব্যঞ্জক বাক্যকে অর্থাৎ কামক্রোধাদি অন্তঃশক্রর হৃদয়াভিভবকারিণী শক্তিকে নাশ করে; অতএব, তোমাকে স্বাহা মন্ত্রে পূজা করি, আমার অনুষ্ঠান স্তৃত্ত অর্থাৎ স্থান্দির ইউক। (ভাব এই যে,—রজোভাবে ভগবান্ দক্ষল শক্রকে নাশ করেম; অতএব, রজোভাব দ্বারা আমাদিগের অন্তঃশক্রকে নাশ করিয়া আমাদিগের আরক্ষ কর্মা স্থাদির করুন)।

৩। হে প্রজ্ঞানস্বরূপ দেব। শ্রেষ্ঠতম অথবা ভক্তগণের অভীন্ট-বর্ষণশীল, হাদয়ের অতিনিগৃঢ় প্রদেশে অবস্থিত, হিরপ্রয় অথবা সন্থভাবদম্পর তোমার যে প্রশিদ্ধ শরীর বা অঙ্গ আছে, সন্থভাবদয় তোমার সেই শরীর বা অঙ্গ শক্রগণের অতি-তার বাক্যকে অর্থাৎ হিং দাপ্রলোভনাদির পাপদক্ষর্লব্যঞ্জক কর্মদমূহকে নাশ করে; অপিচ শক্রদিগের পৌরুষব্যঞ্জক বাক্যকে অর্থাৎ কামক্রোধাদি অন্তঃশক্রর হাদয়াভিভবকারিণী শক্তিকে নাশ করে; অতএব, তোমাকে স্বাহা-মন্ত্রে পূজা করি, আমার অনুষ্ঠান স্থত্ত অর্থাৎ স্থাদিদ্ধ হউক। (ভাব এই যে,—সন্থভাবে ভগবান্ দকল শক্রকে নাশ করেন; অতএব, সন্থভাবদারা আমাদিগের অন্তঃশক্রদিগকে নাশ করিয়া আমাদের আরক্ষ কর্মা স্থাদিক করুন।)॥ (৫ অ—৮ক—১-০ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্বতং)।

(কা॰ ৮।২ ৩৫) 'উপসদং জুহোতি ক্রবেণ যা ত ইতি'। আয়েয়ানি ত্রীণি যজ্ংবি। আরেয়মাথায়িকা অন্তি। দেবৈঃ প্রাজিতা অর্রান্তপত্তপু। তৈলোকো ত্রীণ প্রাণি চকুঃ। লোহময়ীং ভূমো রাজতীমন্তরিকে হৈমী দিবি। তদা দেবৈন্তা দয়ু যুপস্দায়িরায়ায়িতঃ। উপসদ্দেশতার্রপোহরির্ঘদা তাম্ম পূর্ব প্রবিশু তা দদাহ তদা তিল্রঃ প্রোহভূবন্। তদভিপ্রেণ্ডারং মন্ত্রঃ॥ হে অয়ে! যা তে তবায়ঃশয়া তন্ঃ অয়িস শেতে ইতায়ঃশয়া। লোহময়ী—তার্যঃ। লোহয়য়পুরবাপিছেন তদ্রপা সতী। বর্ষির্চা দেবানামতিশয়েনাভিমতফলবর্ষিণী। তথা গহররেষ্ঠা গহররে অম্বরাপাং বিষমে দেশে তিষ্ঠতীতি গহররেষ্ঠা। 'হলদন্তাং সপ্রমাঃ সংজ্ঞায়ামিতি বিভক্তেরলুক (পা৽ ৬।০০৯)॥ সা তে তন্করাং বচোহপাবয়াং। ছিন্ধিনভিন্তাদিকমন্তরপোক্তাং তীরং বচনং বিনাশিতবতী। তথা ছেমং বচঃ অম্বরাজং দেবাধিক্রেপর্লং প্রদীপ্রং বাক্যমপাবধীং। স্বাহা। তথাবিধাপকারায় ভূভাময়ের হবিদ্বিস্থ। 'ততোহ স্বরা এরু লোকেয়ু পুরশ্চক্রিরে অয়য়য়নীমেবাত্মিন্ লোকে বজ্বামন্তরিকে হরিণীং.

দিবি ইতাাদি শ্রুতা। (২।৪।৪।০) অয়মিতিহাসো নিরাপিতঃ॥ উপ্রথেষবচসোরর্থান্তরম্। যথা অমুকৈঃ পরাজিতা দেবা অরপানে অলভমানাঃ ক্রুৎপিপাদাভ্যাং বয়ং পীড়িতা ইতি যদ্চুন্তর্গ্রং বচঃ। তথা কিং বা বীরহত্যাদি মহাপাতকমম্মাভিঃ ক্রতমিতি ক্রিশ্নন্তো ঘলাকাং দন্তাপ্রত্ত্বেন দীপ্রমুচ্ন্তত্বেরং বচঃ। তদাহ ভিত্তিরিঃ। অশানায়াপিপাসে হ বা উরাং বচ এনশ্চ বৈ বীরহত্যাং চ ত্বেষং বচঃ ইতি॥ (কা০ ৮।২।২৮) এবমিতরে অমুহুদ্ রজঃশয়াল হরিশরাং চেতি। যথা প্রথমদিনে যা তে অর্থেয়ঃশরেজ্বাপসদেবমিতরে দিতীয়ত্তীয়ে উপসদৌ দিতীয়ত্তীয়িদনয়েররম্ভিঠেছ। দিতীয়ভামুপসদি রজঃশয়েতি তৃতীয়াদিনয়েররম্ভিঠেছ। দিতীয়ভামুপসদি রজঃশয়েতি তৃতীয়াদিনয়েররম্ভিঠেছ। বিভীয়ভামুপসদি রজঃশয়েতি তৃতীয়োপসদি হরিশয়েতি মন্ত্রভেদ ইতি স্ত্রোর্থঃ॥ রজঃশয়া রজতময়ী। হরিশয়া হিরণায়য়ী। অন্তৎ পূর্ববিৎ। (৫ অ—৮ক —১-৩ম)।

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

____§ • §____

এই কণ্ডিকার মন্ত্রসমূহের সহিত একটা উপাধ্যান বিজড়িত দেখি। সে উপাধ্যান,—
দেবগণ কর্ত্বক পরাজিত হইলে, অন্তরগণ তপস্থা আরম্ভ করে; ফলে তৈলোক্যে তাহাদের
ভিনটী পুর নির্দ্দিত হয় —পৃথিবীতে লোহময়, অস্তরিক্ষে রজতময় এবং স্বর্গলোকে হেমময়।
তথন, সেই তিনটা পুর দগ্ধ করিবার জন্ম, দেবগণ উপসদ অগ্রির আরাধনা আরম্ভ করেন।
উপসদ্দেবতারূপ অগ্রি যথন সেই তিন পুরে প্রবেশ করিয়া দগ্ধ করেন, তথন তাঁহায়
ত্রিবিধ—লোহময়, রজতময় ও হিরগ্রয়—দেহ উৎপল্ল হয়। মন্ত্রে অগ্রিদেবের সেই ত্রিবিধ
শরীরের বিষয় উল্লিখিত। ভাষ্য-প্রারম্ভে এতবিষয় বিবৃত হইয়াছে।

পৃর্ব্বোক্ত আথারিক। অবলম্বনে ভায়্যকার এই কণ্ডিকার মন্ত্রসমূহের যে অর্থ নিজ্যবণ করিয়াছেন, ভাহার সহিত আমরা একমত হইতে পারি নাই। আথারিকার অবভারণার মন্ত্রের অর্থ জাটিলতা প্রাপ্ত হইয়াছে এবং অগ্নির দাহিকা-শক্তিতে স্বর্ণ, রোপ্য, লোহ—সকলই দ্ব্যীভূত হয়, ভাহাই প্রকাশ পাইয়াছে মাত্র। অগ্নি যথন লোহের মধ্যে অবস্থিতি করে, অর্থাৎ যথন আগ্নির দারা লোহকে দক্ষ বা উত্তপ্ত করা হয়, তথন, অগ্নির লোহময় দেহ কল্লনা করা যায়; রক্তন্তর্ক্ষলালে যথন ভাহা রক্ততে আবক্ষ হয়, তথন অগ্নির রক্তনমর শরীর পরিকল্লিত হয়; আবার যথন ভাহা স্বর্ণ দক্ষ করে এবং স্বর্ণের মধ্যে আবক্ষ হয়, তথন ভাহাকে অগ্নির হিরণ্নয় শরীর বলা যায়। এই ত্রিবিধ ভাব হইতেই মন্ত্রে 'অয়ঃশয়া', 'রক্তঃশয়া' এবং 'হিরণ্নয়ী' অর্থের পরিকল্পনা। যথন অস্থরগণের প্রীত্রম অগ্নিদ্বা হইয়া ভস্মীভূত হয়, যুক্কালে অস্থরগণ 'মারমার' 'কাটকাট' প্রভৃতিরূপ যে উগ্র ও জ্বেপূর্ণ বাক্য প্রয়োগ করিয়াছিল, তথন ভাহারা দেবগণের এই জিল ভাহার দেবগণের এই উপকার সাধন করেন বলিয়া দেবগণ 'স্বাহা' মন্ত্রের দারা ভাহার উদ্দেশ্যে হবিঃ প্রদান করেন। ভাষা নাধন করেন বলিয়া দেবগণ 'স্বাহা' মন্ত্রের দারা ভাহার উদ্দেশ্যে হবিঃ প্রদান করেন। ভাষা সাধন করেন বলিয়া দেবগণ 'স্বাহা' মন্ত্রের দারা ভাহার উদ্দেশ্যে হবিঃ প্রদান করেন। ভাষান স্বরিরাহেন, ভাহা

1

এই,—অহরগণ কর্তৃক পরাজিত দেবগণ অন্ন-পানে অসমর্থ চওয়ার ক্রংপিপাদার কাতর হইরা পড়েন। তথন তাঁহাদের প্রতি অহরগণ শ্লেষপূর্ণ যে বাক্য প্রয়োগ করে, ভাহাই 'উগ্রং বচং'; আর দেববীরগণের সম্বাপজনন জন্ম, 'বীরগণকে হত্যা করিরাছি' প্রভৃতি রূপ যে বাক্য অহরগণ কর্তৃক প্রযুক্ত হয়, ভাহাই 'ছেয়ং বচং'—"অপনারাপিপাদে হ বা উগ্রং বচ এনশ্চ বৈ বীরহত্যং চ ছেমং বচং।" 'এই ভাবে ভায়্যকার মন্ত্রের যে অর্থ নিক্ষমণ করিরাছেন; ভায়্য-পাঠেই তাহা অবগত হইবেন। ভাষ্য সহজবোধ্য; বাহুলাভরে তাহার বিস্তৃত আলোচনায় বিরত হইলাম।

ভাষাাত্মরণে মন্ত্রন্তের যে ইংরাজী অনুবাদ প্রচলিত আছে, নিয়ে তাহাও উদ্ভ করিভেভি: যথা,—

"That noblest body which is thine, O Agni, laid in the lowest deep, encased in iron, hath chased the awful word, the word of terror. Svaha!

"That noblest body which is thine, O Agni, laid in the lowest deep, encased in silver hath chased the awful word, the word of terror. Svaha.

"That noblest body which is thine, O Agni, laid in thelowest deep, encased in gold around it, hath chased theawful word, the word of terror. Svaha!"

যাহা হউক, আমরা এ সকল অর্থ অনুমোদন করি না; মন্ত্রের সহিত কোনও উপাথ্যান বিজড়িত বলিয়াও আমরা স্বীকার করি না। আমরা মনে করি,—মন্ত্রটী সরল প্রার্থনান্দ্রলক এবং উচ্চ-ভাবভোতক। মন্ত্রের অন্তর্গত 'অরঃশরা' 'রজঃশরা' ও 'হরিশরা' পদত্রের আমরা ভগবানের তমঃ, রজঃ ও সব এই ত্রিবিধ ভাব উপলব্ধি করি। সত্তরজ্ঞনা রূপে ভগবান স্ষ্টি-স্থিতি-লর সাধন করেন; এথানে এ মন্ত্রে সেই ভাবই পরিবাক্ত বলিয়া মনে হর। সন্তরজ্ঞমঃ ত্রিবিধ শক্তি দ্বারা ভগবান শক্তকে নাশ করুন,—আমাদের অর্থে এই ভাব প্রকাশ পাইরাছে। শক্ত বছবিধ; নানা উপারে তাহাদিগকে বনীভূত করিতে হর। যাহাদিগকে তমোভাবে সংহার করা সন্তবপর, তাহারা সেই ভযোভাবের দ্বারাই বিনষ্ট হর; আবারু যাহাদের প্রতি সব্ব বা রজোভাব রূপ শক্তির প্রয়োগ আবশ্রুক, তাহাদের সংহার-সাধনে সেই শক্তিই প্রয়োগ করিতে হর। এইজন্য আমরা ঐ ত্রিবিধ ভাবকেই শক্ত সংহারক রূপে পরিকল্পনা করিয়াছি। ভগবানের 'অরঃশরা', রজঃশরা ও 'হরিশরা'—এই ত্রিবিধ শরীক হিতে আমরা যথাক্রমে তাহার তমঃ, রজঃ ও সক্ত ভাব উপলব্ধি করি।

'উগ্রং বচঃ' আর 'ত্বেবং বচঃ' পদসমূহের ভায়কার যে অর্থ করিয়াছেন, আমরা তালা ইইতে যে ভাব গ্রহণ করি, তাহা এই,—মানুষ হথন হিংদ'-প্রনোজনাদি দারা অভিতৃত হয়, কাম-ক্রোধাদি আসিয়া যথন তাহার হাদয় অধিকার করে, তথন তাহার হিতাহিত জ্ঞান লোপ-প্রাপ্ত হয়; তথনই তাহার মূথ হইতে অন্তায় অবৈধ বাক্যসমূহ নির্গত হইতে থাকে চ তখনই 'মার্ মার্' কাট্ কাট্' প্রভৃতি হিংদাক্রোধানি-বিজ্ঞিত গৌরুষবচন প্রযুক্ত হয় চ যজুবেরিদ-সংহিতা। পিঞ্চম অধ্যায়, ন্বম কণ্ডিকাণ

GF3

এই ভাব হইতে যথাক্রমে 'ছেষং বচঃ' অর্থ 'কামক্রোধাদীনাং হাদয়াভিভবকারিনীং খক্তিঃ' এবং 'উত্রং বচঃ' অর্থ 'হিংসাপ্রলোভনাদীনাং পাপ্সঙ্গলনাঞ্জকানি কর্মাণি' অর্থ পরিপ্রহণ করিয়াছি। ভগবানে সংক্তন্তিত হইতে হইলে হাদরের অজ্ঞানান্ধকার এবং তৎসহচর কামক্রোধাদি বিবিধ অন্তঃশক্রর আক্রমণ নিবারণ করিবার প্রথম আবশ্রক হয়। মোক্রলাভেচ্ছু সাধকের প্রার্থনা সেইরূপই হইয়া থাকে। মন্ত্রতয়ে ভাই প্রার্থনার ভাব প্রকাশ পাইয়াছে,—'ছে ভগবন্। আপনি সন্তর্গ্রন্থ ভিবিধ ভাবে আবির্ভূত হইয়া আমার সাধনার পরিপন্থী শক্রগণকে বিনাশ করুন; আমার সাধনা সিদ্ধ হউক।' আমাদের মনে হয়, এইরূপ ভাবই মন্ত্র-সমূহেরঃ অন্তর্নিহিত আছে। (৫অ—৮ক—১-৩ম)॥

নৰ্ম কণ্ডিকা।

(পঞ্চম অধ্যায়। নবম কণ্ডিকা। চতুৰ্দ্দ-মন্ত্ৰাত্মিকা।)

- (১) তপ্তায়নী মেহদি। (২) বিভায়নী মেহদি।
 - (৩) অবতান্মা নাথিতাং। (৪) অবতান্মা ব্যথিতাং।
- (e) বিদেদগ্নিন ভো নাম। (৬) অপ্নে অঞ্জির আয়ুনা নামেছি।
- (৭) যোহস্থাং পৃথিব্যামসি যত্তেহ্নাধৃষ্ঠং নাম যভিতয়ং তেন তাদধে।।
- (৮) বিদেদিরিন ভো নাম। (৯) অরে অঞ্জির আয়ুনা নায়েছি।
- (১০) যে। দিতীয়স্তাং পৃথিব্যামদি যতেন। ধুষ্ঠং নাম যজিয়ং তেন স্থাদধে।।
 - (১১) বিদেদগিনভো নাম। (১২) অগ্নে অঞ্চির আয়ুনা নামেহি।
- (১০) যস্তৃতীয়স্থাং পৃথিব্যামদি যতেনাধুন্টং নাম যভিত্যং তেন জানধে।

(১১) অনু ত্বা দেবনীত য়ে॥ ৯॥.

मर्गाकुमातिनी-गाथा।

- (১) হে শুদ্ধবালীভূতে ভজিদশিণি দেবি ৷ ডং 'মে' (মমাকুগ্রহার্থং, মংগলকে ইতি যাবং) 'তপ্তায়নী' (পাপতাপশান্তিকারিণী, যদা—পাপসন্তপ্তানাং আশ্রন্ত্তা ইতি ভাবঃ) 'অসি' (ভবসি)। অভঃ পাপাৎ মাং রক্ষ।
- (२) পूनलः '(म' (ममाल्शाशार्थः, मरमध्यक हेडि शावर) 'विलावनी' (जाहिजा-পরমধনপ্রনাত্রী, यहा — শ্রেষ্ঠধনানামাধারস্বরূপা) 'অসি' (ভবসি)। অতঃ माः शत्रमधनः त्याकः पहि।
- (৩) অতত্ত্বং 'মা' (মাং) 'নাণিতাৎ' (দারিদ্রাত্র্থাৎ, ব্লা-পাপপ্রভাবাৎ) 'অবতাৎ' (রক্ষ)। অতঃ ধেনাহং পাপেনানভিভূতো ভবামি, তৎ কুরু।
- (৪) অপিচ 'বাণিতাৎ' (পাপভয়াৎ, প্রলোভনাদিজনিতভাৎ পদস্থলনাচচ, বহা-পাপসম্মোহাদিতি ভাবঃ) 'মা' (মাং) 'অবতাৎ' (রক্ষ, পরিতারত্ব)।

মন্ত্ৰচতুষ্ট্রা: প্রার্থনায়ণ কা:। প্রার্থনায়াঃ ভাবঃ—তে পাণসন্তাপতারিকি ভক্তিরাপিণি দেবি! ডং মাং পাণসম্বন্ধচাতং কুরু, মোকস্ত পণি চ স্থাপর।

- (৫) হে ভক্তিরপিণি দেবি ৷ ডাং 'নভো নাম' (তৎসংজ্ঞঃ, ত্বধিষ্টিভঃ; ব্বা— জ্জপে নভসি অধিষ্ঠিত ইভাৰ্থঃ) 'অগ্নিঃ' (প্ৰজ্ঞানস্বরূণঃ ভগবান্) 'বিদেৎ'' (অর্জানাতু, গৃহান্বিভার্থঃ)।
- (৬) 'অথে' (ছে প্রজ্ঞানস্বরূপ দেব!) 'অলিরঃ' (সর্বসাধারভূত, সর্বব্যাপিন্ স্ক্তিগ্ৰুন্নীল, য্যা—নিখিলজানানামাধারভূত দেব!) তং 'আয়ুনা নায়া' (আয়ুংনায় অভিহিতঃ সন্, যভা—চিরাযুসা, চিরনবীনরূপেণ বা) 'এহি' (গচ্ছ, আগচ্ছেজিজ ভাবঃ — মম হুদি ইভি শেষঃ)।
- (৭) হে প্রজানস্বরূপ দেব ! 'যঃ' (যন্তঃ) 'অস্তাং' (দৃশ্রমানারাং, সুবস্ত্রাত্মিকারাং, ৰৱা—সর্বেষাং আগারভূতায়াং) 'পৃথিবাাং' (পঞ্ভূতাত্মিকায়াং ভ্মাাং, ইছলোকে ইজি ভাবঃ) 'অসি' (ভবসি, বর্তুসীতি ভাবঃ), কিঞ্চ 'তে' (তব) 'বং' (প্রশিক্ষঃ) 'অনাধৃট্রং' (কেনাপাহিংসিতং, অনভিভূতং, সর্বসাফলাপ্রদমিতি ভাবঃ) 'ষজিয়ং' (ষ্রেষোগাং) 'নাম' (সংজ্ঞা, স্থানমস্তি ইতি শেষঃ)' 'তেন' (তেন নামা, যথা — তিম্বিন্ স্থানে ইতি ধাবং)৷ 'ড়া' (ড়াং) 'আদধে' (আহবধানি, স্থাপয়ামি — হাদি ইতি ভাবঃ)। আবং মন্ত্রঃ সভয়য়্লকঃ। জ্ঞানভক্তয়োরভেদসথকঃ। যত্র জ্ঞানং ভক্তিস্ত্র তিষ্ঠতি, যত্র ভক্তিস্তর জ্ঞানং বর্ততে। অতঃ জ্ঞানেন ভক্তিন। চ ভগবন্তং আহ্বয়ামি।
- (৮) তে ভক্তিরূপিণি দোব ! তাং 'নভো নাম' (তৎসংজ্ঞঃ, ত্দধিষ্ঠিতঃ, যথা হজেইশ নভিসি অধিষ্টিতঃ ইতার্বঃ) 'অগ্নিঃ' (প্রজানাধারঃ ভগবান্) 'বিদেং' (অসুলানাতু, গৃহাবিতার্বঃ)।
- (৯) 'অংগ' (হে প্রজান্যরণ ভগ্বন্) 'অফিরঃ' (সক্ষয়াধাংভূড, স্ক্রাপিন্ স্ক্তিগসন্শীল, য্রা—নিখিলপ্রজ্ঞানাধার হে দেব !) তং 'ঝায়ুনা নামা' (আয়ু:নামা অভিহিতঃ চিরনবীনরণেণ বা) 'এছি' (গল, আগচ্ছেতি गन्, यहा-6िवायूना, यम श्वि हिंड (भयः)।

- (১০) হে প্রজ্ঞানম্বরূপ দেব! 'ষঃ' (যন্তং) 'দ্বিতীরস্তাং পৃথিবাাং' (অন্তরিক্ষলোকে ইতি যাবং) 'অনি' (বর্ত্তিন), কিঞ্চ 'তে' (তব) 'যং' (প্রসিদ্ধং) 'অনাধৃষ্টং' (কেনাপাছিংসিতং, অনভিত্তং, সর্বাসফল্যপ্রদমিতি ভাবঃ) 'যজ্ঞিরং' (যজ্ঞযোগাং) 'নাম' (সংজ্ঞা, স্থানমন্তি ইতি শেষঃ), 'তেন' (তেন নামা, যথা—তিশ্বিন স্থানে ইতি যাবং) 'ভা' (ভাং) 'আদধে' (আহ্বেরামি, স্থাপর্মাম—ক্রদি ইতি ভাবঃ)। আরং মন্ত্রোহিপি সঙ্করমূলকঃ। অত্রাপি পূর্ব্বতাহরূপা প্রার্থনা বর্ত্তিত।
- (১১) হে ভক্তিরশিণি দেবি ! ত্বাং 'নভো নাম' (তৎসংজ্ঞঃ, ত্বদ্ধিষ্ঠিতঃ য্বা— হুজুপে নন্তনি অধিষ্ঠিতঃ ইতার্থঃ) 'অগ্নিঃ' (প্রজ্ঞানাধারঃ ভগবান্) 'বিদেৎ' (অফুজানাতু, তাং গুলুত্বিতার্থঃ)।
- (১২) 'অরে' (ছে প্রজ্ঞানাধার দেব!) 'অজিরঃ' (সর্বস্থাধারভূত, সর্ব্ব্যাপিন্, সর্ব্ব্র্ব্যাপন্, সর্ব্ব্র্ব্র্যাপন্, সর্ব্ব্র্র্য্র্যানার ছে দেব!) ডং 'আয়ুনা নায়।' (আয়ুনায়া অভিহিতঃ সন্, যথা—চিরায়ুদা, চিরনবীনর্মণেণ বা) 'এছি' (গচছ, আগচেছতি ভাবঃ মম হাদি ইতি শেষঃ)।
- (১০) ছে প্রজ্ঞানস্বরূপ দেব! 'যাং' (যন্তং) 'তৃ তীয়স্তাং পৃথিবাাং' (ত্যালোকে ইন্তার্থ:) 'অসি' (ভবসি, বর্ত্তসীতি যাবং), কিঞ্চ 'তে' (ভব) 'যং' (প্রসিদ্ধং) 'আনাধৃষ্টং' (কেনাপ্য-ছিংসিতং, অনভিভূতং, সর্ব্বাফল্য প্রদমিতি ভাবঃ) 'যজ্ঞিয়ং' (যজ্ঞাবাস্য়ং) 'নাম' (সংজ্ঞা, স্থানমন্তি ইতি শেষঃ) 'ভেন' (ভেন নামা, যনা —ভিন্মিন স্থানে ইতি যাবং) 'ভাণ (ভাণ) 'আদং' (আহ্বয়ামি, স্থাপয়ামি—ছিদি ইতি ভাবঃ)। অয়ং মঞ্জোহপি সয়লম্পত্তঃ। অয়ণ মঞ্জোহপি সয়লম্পত্তঃ। অয়ণ প্র্ত্তাম্বরূপ। প্রার্থনা বর্ত্ততে।
- (১৪) হে ভজিরপিণি দেবি ৷ 'দেববীতরে' (দেবানাং প্রীত্যর্থং, ধ্বা ফ্রন্থি দেবভাবানাং প্রতিষ্ঠারেত্যর্থঃ) 'ডা' (ডাং) 'অফু' (অফুগৃহ্লামি, আহররামীতি ভাবঃ)। মজ্রেংহরং সঙ্করমূলকঃ। অত্র ভক্তাা ভগবল্লাভার সঙ্কলো বর্ত্ততে। প্রার্থনারাঃ ভাবঃ—হে দেবি ৷ যেনাহং দেবভাবাবিকারী ভবামি, তদ্বিধেহি ৷ (৫অ –১ক —১-৫ম)॥

वकाञ्चान।

[এই কণ্ডিকার মন্ত্রসমূহ প্রার্থনামূলক; অপিচ, ভক্তির এবং ভগবৎ সধ্যোধনে বিনির্ক।]

- >। হে শুদ্ধসন্ত্রাক্ষীভূত ভক্তিরপিণি দেবি ! তুমি আমাকে অমুগ্রহ করিবার নিমিত্ত (অথবা আমার সম্বন্ধে) পাপ-তাপ-শান্তিকারিণী অথবা পাপসন্তপ্তদিগের আশ্রেয়ভূতা হও। (অতঃপর, পাপ হইতে আমাকে রক্ষা কর।)
- ২। অপিচ, আমাকে অনুগ্রহের জন্য (অথবা আমার সম্বয়ে) দারিদ্রাস্থ্যখনাশিনী অথবা পরমধনপ্রদাত্তী অর্থাৎ জ্রেষ্ঠ্যনসমূহের আধার-স্বরূপ। হও। (অভংপার, আমাকে পর্যাদন মোক্ষ প্রদান কর।)

- ্র । অপিচ, তুমি আমাকে দারিদ্রে তুঃখ অথবা পাপ-প্রভাব হইতে রক্ষা কর। (অভঃপর, পাপে যেন আমি অভিভূত না হই, তাহাই কর)।
 - 8। অপিচ, পাপভয় হইতে অথবা প্রলোভনাদিজনিত পদস্থলন হইতে অথবা পাপদম্মোহ হইতে আমাকে রক্ষা অর্থাৎ পরিত্রাণ কর।

(মস্ত্র-চারিটী প্রার্থনা-মূলক। প্রার্থনার ভাব এই যে,—হে পাপ-সন্তাপহারিণি ভক্তিরূপিণি দেবি! তুমি আমাকে পাপসম্বন্ধ হইতে বিচ্যুত কর এবং মোক্ষপথে স্থাপন ক্র।)

- ৫। হে ভক্তিরপিণি : দেবি। নভঃ-সংজ্ঞ অর্থাৎ ত্বদ্ধিষ্ঠিত অথবা হাদ্রপ নভোদেশে অধিষ্ঠিত প্রজ্ঞানম্বরূপ ভগবান্ তোমাকে জানুন অর্থাৎ গ্রহণ করুন।
- ৬। হে প্রজ্ঞানস্বরূপ দেব। হে দর্বাধারভূত দর্বব্যাপী দর্বতো-গমনশীল অথবা নিথিল-জ্ঞানের আধার দেব। আপনি আয়ুঃ-নামে অভিহিত হইয়া অথবা চিরায়ুঃ বা চিরনবীন রূপে (আমার হৃদ্য়ে) গমন অর্থাৎ আগমন করুন।
- ৭। হে প্রজ্ঞানস্বরূপ দেব! যে আপনি এই পরিদৃশ্যমান্ অর্থাৎ
 স্থুলসূক্ষ্মাত্মিকা অথবা সকলের আধারভূতা পঞ্চভূতাত্মিকা পৃথিবীতে
 (ইহলোকে) বর্তুমান আছেন; অপিচ, মহিংদিত অনভিভূত সর্ব্বসাফল্য-প্রদ যজ্ঞযোগ্য আপনার যে নাম আছে, দেই নামে আমি আপনাকে
 আহ্বান করিতেছি (অর্থাৎ হদয়ে প্রতিষ্ঠিত করি)। (মন্ত্রটী সঙ্কমন্দ্রনক; জ্ঞান ও ভক্তির অভেদ সম্বন্ধ। যেখানে জ্ঞান, সেইখানেই
 ভক্তি; আবার যেখানে ভক্তি, সেইখানেই জ্ঞান। অতএব, জ্ঞান ও
 ভক্তি সহকারে ভগ্গানকে আহ্বান করি।)
- ৮। হে ভক্তরূপিণি দেবি। নভঃ-সংচ্চা অর্থাং ত্বদধিষ্ঠিত অথবা হাদয়রূপ নভোদেশে অধিষ্ঠিত প্রজ্ঞানস্বরূপ ভগবান তোমাকে জামুন অর্থাৎ গ্রহণ করুন।
- ৯। হে প্রজ্ঞানস্বরূপ দেব। হে সর্বাধারভূত সর্বব্যাপী সর্বতো-গমনশীল অথবা নিথিল জ্ঞানের আধার দেব। আপনি আয়ুঃ-নামে অভিহিত হইয়া অথবা চিরায়ুঃ বা চিরনবীন রূপে (আমার হৃদয়ে) গমন অর্থাৎ আগমন করুন।

CPP

यजूर्विष-मर्डिज। [शक्ष्म ज्यात्र, नवम किका।

১০। হে প্রজ্ঞানস্বরূপ দেব। যে আপনি এই পরিদৃশ্যমান অন্তরিক্ষ-লোকে বর্ত্তমান আছেন; অপিচ, অহিংদিত অনভিভূত দর্ববদফল্যপ্রদ-যজ্জযোগ্য আপনার যে নাম দেই নামে (আমি) আপনাকে আহ্বান করিতেছি (অর্থাৎ হৃদরে প্রতিষ্ঠিত করি)। (এ মন্ত্রও দক্ষ্মমূলক। এ মস্ত্রেও পূর্বিমন্ত্রের অনুরূপ প্রার্থনাই দেগতিত হইয়াছে।)

১১। হে ভক্তিরপিণি দেবি। নভঃ-সংজ্ঞ অর্থাৎ স্বদধিষ্ঠিত অথবা হৃদয়রূপ নভোদেশে অধিষ্ঠিত প্রজ্ঞানস্বরূপ ভগবান্ ভোমাকে জানুন ভর্মাৎ গ্রহণ করুন।

১২। তে প্রজ্ঞানাধার ভগবন্! তে সর্ববাধারভূত সর্বব্যাপী
সর্বতোগমনশীল অথবা নিখিল জ্ঞানের আধার দেব! আপনি আয়ু:-নামে
ভাতিতিত হইয়া অথবা চিরায়ুঃ বা চিরনবীনরূপে (আমার ফ্রন্যে)
সিমন অর্থাৎ আগমন করুন।

তে । তে প্রজ্ঞানস্বরূপ দেব। যে আপনি স্বর্গলোকে বর্তুমান আছেন; অপিচ, অহিংদিত আনভিভূত দর্ব্বদাফল্যপ্রদ যজ্ঞযোগ্য জ্যোপনার যে নাম আছে, দেই নামে (বা স্থানে) আপনাকে আহ্বান করিতেছি (অর্থাং হৃদয়ে প্রতিষ্ঠিত করি)। (এ মন্ত্রটীও দঙ্কল্পসুলক। এ মন্ত্রেও পূর্ব্ব-মন্ত্রের অনুরূপ প্রার্থনা রহিয়াছে)।

১৪। হে ভক্তিরপিণি দেবি। দেবগণের প্রীতির নিমিত্ত গথবা হাদয়ে দেবভাব-সমূহের প্রতিষ্ঠার জন্ম ভোমাকে গ্রহণ করি অর্থাৎ আহরণ করি। (মন্ত্রটী সম্কলমূলক। ভক্তি দ্বারা ভগবানকে লাভ করিবার আকাজ্জা এই মন্ত্রে বিস্তমান রহিয়াছে। প্রার্থনার ভাব এই যে,—'হে দেবি। যে প্রকারে আমি দেবভাবের অধিকারী হই, তাহা বিহিত্ত করুন)॥ (৫৯—৯ক—১-১১ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধর-ক্তং:)

কা॰ (৫। এ২০-২৫) শ্যামাদার চারালং মিনীতে পূর্বেণাৎকরত সঞ্জং পরিচাণ্য
শ্মাম্দীটীং নিদ্ধাতি পুরস্তাক্ত দক্ষিণতঃ প্রাচীমৃত্তরত স্চ ক্ষ্যেনাস্থলি থতি তপ্তায়নীতি প্রতি
শ্মন্ত্রমিতি। উত্তরবেদিনিচরার্থং যত্ত্র ভূপদেশে মৃদং খনতি স প্রদেশশ্চাত্বাল উচ্যতে।
তত্তোৎকরাৎ পূর্ববিস্তাং সঞ্চরপরিহারেণোদগগ্রাং শ্যাং নিধার তংপ্রমাণাং তৎপূর্ববিশার্থে

ক্যোনরেখাং কুর্যাাৎ! তথা তৎপূর্বাপার্শ্বে তথৈব শমাং নিধায় রেখাং কুর্যাাৎ। অভাস্তরে এবং দক্ষিণোত্তবরোরপি প্রাগগ্রাং শমাং নিধার রেথান্তরং কুর্যাদিতি স্তার্ধঃ॥ অস্তাং ক্তিকারাং চতুর্দিশ যজুংবি। ভত্তাভানি চমারি পৃথিবীদেবভানি। ভত্ত প্রথমং পরিলিখভি। হে পৃথিবি ! তং মে মমাত্রপ্রহার্থং ভপ্তারনী অসি। ভপ্তং পুরুষমন্বতি প্রাপ্নোতীতি ভপ্তারনী। যোহি দ্রিত্রঃ ক্ষেত্ররহিতোহংমিতি সৃস্তুণ্যতে তং তাপোপশাস্তার্থং প্রাপ্নে বীতার্থ:। যদা তপ্তঃ দরবো যস্তাময়তি সা তপ্তায়নী ম্মাসি। দিতীয়ং লিখতি। বিভার্থং নরো যস্তামেতীতি বিতামনী। यदा বিতার্থং বির্দ্ধনং পুরুষমগভীতি বিতামনী। পৃথিব্যাং হি প্রাপ্তায়াং সন্তনি-প্রিবারা মহদ্ধনং লভাতে। তৃতীয়ং পরিলিথতি। হে পৃণিবি! নাণিতাৎ যাচিতাৎ মামাং অম্ অবতাং রক্ষ। তুহেংস্তাতঙ্(পা৽ ৭।১।৩৫) ইতি হেস্তাতভাদেশঃ। যণা কমিপি ল যাচে তথা মাং কুৰ্বিতাৰ্থঃ। নাথতিধাতুৰ্যাচ্ঞাৰ্থঃ। চতুৰ্বং পরিলিথতি। বাথ জন্মচলনয়োঃ। ব্যথিতাং ভয়াচ্চলনাৎ স্থানভ্ৰংশাচ্চ মা মামবতাৎ রক্ষ॥ (.কা॰ ৫।তা২৬) বিদেদপ্রিরিতি চাতালে প্রহরতি স্ফোনেতি। প্রহরতি মৃত্তিকাং খনেদিতার্থ:। আগ্নেরং বজু:। হে চাত্বালগত-মৃত্তিকে ! নভো নামাগ্নিন্তঃ সংজ্ঞত্বদধিষ্ঠাতাগ্নিবিদেৎ হাং জানীয়াং। ময়া থক্তমানাং হাং স্বদ্ধিষ্ঠাতাকুজানাত্বিতার্থঃ। অগ্নিনামোচ্চারণপুরঃসরং প্রহরেং। তথা চ শ্রুতিঃ (এ৫।২।৩১)। স বা জায়ীনাষেব নামানি গৃহুন হরতীতি॥ (কা॰ ৫০০২৭) অধে অফির ইতি পুরীবং প্রহরতীতি পুরীষংখাতা মৃং। হে লগে। হে অদির:। অদিরতিরভাতীতি অদিরা:। মত্বরে রত্পতারঃ। তৎসংখাধনম্। হে অবো় ওমায়ুনা নামাভিহিত: সন্ এহি গচছ। এতি গচ্ছতীত্যায়ুরগ্নেনাম। অধিষ্ঠাতধাগত এবাধিষ্ঠেমাগচ্ছতীতাপ্রেগামনাদিকং প্রার্থতে ॥ (কা০ ৩:৫।২৮) 'যোহভামিতি নিবপতি পূর্বার্কে শঙ্কুদহিতমিতি।' উত্তরবেদিস্থানে মৃদং নিক্ষিপেদিতার্থ:। তে অগ্নে! যন্ত্রমন্তাং দুগ্রমানারাং পৃথিবাাং ভূমাবসি। কিঞ্চ তে তব যদ্ভিমং যজ্ঞযোগাং যং নামাগ্লিরিতি প্রাসিদ্ধমনাগ্র্যাং কেনাপি যাজিকেনাতিরস্কৃতং তেন ত্বাদধে তেন নাম। যুক্তং ত্বাং স্থাপয়ামি॥ (কা॰ ৫।৩।৩০—৩১) এবং দ্বিরপরং দ্বিতীরস্থাৎ তৃতীয়ভামিতি বিশেষ ইতি। যথা পূর্টেরভিশ্বন্তিঃ থাড়া হড়া মৃৎপ্রশিস্তা বেছর্ষমেভাত্রতরং পুনরণি দ্বিঃ কুর্য্যাদিতি মন্ত্রশ্নোঃ তত্তাভামিতি পদস্থানে দ্বিতীয়ভাং তৃতীয়ভামিতি পাঠবিশেষ ইতি স্ত্রার্থ:। যন্ত্রপি পৃথিবীশকেন ভূমিরেব তথাপি দিতীরস্তামিতি তৃতীরস্তামিতি বিশেষণহাৎ দিতীয়া পৃথিবাস্তরিক্ষং তৃতীয়া পৃথিবী ছো:। অভং পূর্ববং বাথোয়ম্॥ (কা॰ ৫।৩৩২) 'অনু ত্তেতি চতুর্বং ষ্থার্থনাহত্যতি'। ষ্থা পূর্বশ্বিন্ প্রাান্ত্রে মৃণাহত্য প্রক্রিপ্তা এবং চতুর্থমপি প্রক্ষেপণপর্যান্তঃ মৃদাহরণং কুর্য্যাদিতি ভ্তার্থঃ। দেববীতয়ে দেবানাং প্রীতয়ে হে ষ্তিকে ! তা তামত পূর্বোক্তমাহরণএরমত্ততাহরামীতি শেবঃ॥ (৫জ-১ক - ১-১৪ম)॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

এই নবম কণ্ডিকার চৌদটী মন্ত্র কিঞ্চিৎ জটিল-ভাবাপর। ভাষ্যমতে উহার প্রথম চারিটা মন্ত্র পৃথীদেবতা সম্বন্ধী। সন্ত্রেই প্রয়োগ-বিষয়ে ভাষ্যকার যে অভিমত প্রকাশ করিয়াছেন, তাহা

वर्षः ->२म-१८

এই,—'শমা গ্রহণ করিয়া চাত্বাল পরিমিত করিবে। পূর্ব্বোৎকীর্ণ সঞ্চর মৃত্তিকা পরিহার করিয়া, তাহার উত্তর দিকে সেই শম্যা স্থাপন করিবে। সম্মুথ হইতে দক্ষিণ দিকে, তায় পর পূর্ব্ব ও উত্তর দিকে এবং মধ্য-ভাগে ক্ষেনা বা কুশ দারা রেথা অল্পন করিবার বিধি। প্রত্যেক রেথা অল্পন কালে যথাক্রমে 'তপ্তায়নী' প্রভৃতি মন্ত্রচতুইয় পাঠ করিতে হয়—কাত্যায়ন-স্ত্রে (কা॰ ৫।৩২০-২৫) উক্ত হইয়াছে। উত্তরবেদি-নির্মাণ-কালে ভূপদেশের ঘে স্থান হইতে মৃত্তিকা থনন করিছে হয়, সেই প্রদেশকে চাত্মাল কছে। সেই প্রদেশের ঘে আংশে মৃত্তিকা উৎকীর্ণ করা হইয়াছিল, সেই অংশের পূর্ব্ব দিকের সঞ্চর পরিহার করিয়া, উত্তরদিকে শম্যা স্থাপন করিয়া, তৎপ্রমাণে তাহার পূর্ব্বপার্শে ক্ষ্যেন দ্বারা রেথা অল্পিত করিবে। তার পর পূর্ব্বোক্ত নিয়মে তাহার পূর্ব্বপার্শ্বে শম্যা স্থাপনে রেথা করিবে। এইরূপে ক্রমা তাহার অভ্যন্তরে এবং দক্ষিণোভরদিকে পূর্বাভিমুথে শম্যার অগ্রভাগ দারা আরও ছইটা রেথা অন্তিত করিয়া লইবে। এইরূপ প্রক্রিরা-কালে কন্তিকার মন্ত্রসমূহ পাঠ করিবার বিধি স্ত্র গ্রন্থ উক্ত হইয়াছে। সে হিসাবে ভায়েকার মন্ত্রের যে ব্যাথাা নির্দ্ধেশ করিয়াছেন, প্রথমে তাহার মর্ম্ব প্রদান করিতেছি। যথা,—

- (১) ছে পৃথিবি! আমাকে অহগ্রহ করিবার জন্ম তুমি 'ওপ্তার্থনী' ছও। 'তপ্ত পুরুষকে যে প্রাপ্ত হয়, সেই তপ্তার্থনী। দারিত্র ক্ষেত্রেরহিত সন্তাপগ্রস্ত যে আমি, সেই আমাকে তাপশান্তির জন্ম প্রাপ্ত হও। অথবা তাপিত হইয়া মাহুষ যাহাকে আশ্রম কয়ে, তপ্তার্থনী সেই তুমি আমাতে হও।
- (২) বিতের জন্ত মানুষ যাহাকে আশ্রন্ধ করে, তাহাকে বিতারনী কছে। অথবা, বিতের জন্ত যে বিধনি পুরুষকে আশ্রন্ধনান করে, সেই 'বিতারনী'। পৃথিবীকে প্রাপ্ত হইরা মানুষ শক্ত-নিম্পত্তি হারা মহদ্ধন প্রাপ্ত হর।
- (৩) হে পৃথিবী ! যাজ্রা হইতে আমাকে রক্ষা কর। অর্থাৎ, যাহাতে কাহারও নিকট কিছু যাজ্রা করিতে না হয়, আমাকে সেইরূপ কর।
 - (8) ভরে চলন-হেতৃ স্থানভ্রন্ত হইতে আমাকে রক্ষা কর।
- (৫) এই মন্ত্রে মৃত্তিকা থনন করিতে হয়। মন্ত্রটী অগ্নিদেবতাক। অর্থ,—'হে চাত্বালগতমৃত্তিকে! তোমার অধিগ্রাতা (অথবা তোমাতে অধিগ্রিষা) নভঃ-সংজ্ঞ অগ্নি তোমাকে থানন করিতেছি, তোমার অধিগ্রাতা অগ্নি যেন তাহা অবগত হন।' এইরূপে অগ্নির নাম উচ্চারণ করিয়া মৃত্তিকার প্রহার করিবে।
- (৬) হে অগ্নি! ছে অঙ্গির! তুমি আয়ুঃ-নামে অভিহিত হইয়া গমন কর; অনুষ্ঠিত যাগকর্মে অধিষ্ঠান জন্ম আগমন কর।
- ি (৭) উত্তর-বেদিস্থানে মৃত্তিক। নিক্ষেপ কালে এই মন্ত্র পাঠ করিবার বিধি। মন্ত্রার্থ—'ছে অগ্নি! যে তুমি এই দৃশুমানা পৃথিবীতে আছ ; অপিচ, তোমার যজ্ঞযোগ্য যে অগ্নি-নাম প্রামন্ধ এবং যাজ্ঞিকগণ কর্ত্তক অতিরস্কৃত, তোমার সেই নামে তোমাকে ধারণ করি অর্থাৎ পূর্বোক্তরূপ নাম-যুক্ত ভোমাকে (বেদিতে) স্থাপন করিতেছি।'

পূর্ব-মন্ত্রতার মৃতিকা খনন, আহরণ এবং বেদি-রচনার জন্ত তাহা স্থাপিত করিবার বিষয়

উক্ত হইয়াছে, পরবর্তী করেকটি ময়েও ভাহাই কণিত হইতেছে। কেবলমাত্র 'বিতীয়স্তাং' এবং 'তৃতীয়স্তাং' এই পাঠ-বিশেষ মাত্র আছে। 'পৃথিনী' শব্দে যদিও ভূমি অর্থ পরিগৃহীত হইয়াছে, কিন্তু তথাপি 'বিতীয়স্তাং' ও 'তৃতীয়স্তাং' এই বিশেষণব্বয়ে অর্থ অক্তরূপ হইতেছে; 'বিতীয়স্তাং পৃথিব্যাং' পদব্বয়ে আন্তরিক্ষণোক এবং 'তৃতীয়স্তাং পৃথিব্যাং' পদব্বয়ে ত্যুগোককে বা স্বর্গগোককে বুঝাইতেছে। পূর্ববর্তী পর্যায়ত্রের মৃত্তিক। আহরণ করিয়া ভাহা প্রক্ষেপ করিবার বিধি, চতুর্থ পর্যায়েও প্রক্ষেপণ পর্যান্ত মৃদাহরণ করিবা—ইহাই স্ত্রার্ধ।

(১৪) দেবগণের প্রীতির জন্ম, ছে মৃত্তিকা, পূর্বোক্তরূপ আহরণ-প্রক্রিরা অমুসরণ-পূর্বাক ভোমাকে আহরণ করিতেছি।

ভাষ্মে মন্ত্রের এইরাপ অবর্থই নিজাশিত হইরা থাকে। ভাষ্মের সহিত মিলাইয়া পাঠ ফরিলেই পাঠকগণ তাহা অবগত হইতে পারিবেন।

ভাষ্মের অনুসরণে মন্ত্রের যে ইংরাজী অনুবাদ প্রচলিত আছে, নিমে তাহাও উদ্বত করিতেছি। ভাষ্মের ভাব অপেকা ইংরাজী অনুবাদের ভাব কতকটা সহজ্বোধা বলিয়া অনুমিত চইবে। সেই ইংরাজী অনুবাদটা এই,—

"For me thou art the home of the afflicted.

"For me thou art the gathering-place of riches.

"Protect me from the woe of destitution.

"Protect me from the state of purturbation.

"May Agni know thee, he whose name is Nabhas. Go, Agni, Angiras, with the name of Ayu.

"Thou whom this earth containeth, down I lay thee with inviolate holy name thou bearest.

"Thou whom the second earth containeth, down I lay thee with each inviolate holy name thou bearest.

"Thou whom the third earth containeth, down I lay thee with each inviolate holy name thou bearest.

"Thee, further, for the Gods delight."

একণে আমরা মন্ত্রের যে ব্যাথ্যা করিয়াছি, তহিষরে আলোচনা করিতেছি। আমাদিগের নার্মান্ত্রসারিণী ব্যাথ্যা এবং বঙ্গান্ত্রবাদের অন্তুসরণে পাঠকগণ আমাদিগের ব্যাথ্যার যৌক্তিকতার বিষয় অন্ত্রধাবন করিবেন। মন্ত্র-মধ্যে 'পৃথিবী' বা 'মৃত্তিকা' সংঘাধন-মূলক কোনও পদই পরিদৃষ্ট হইবে না। সে অবস্থার ঐ তৃই পদ অধ্যাতার করিয়া মন্ত্রের অর্থান্তর ঘটাইবার কোনও আবশুকতা দেখি না। কর্ম্মকাণ্ডের প্রয়োজনান্ত্রসারে মন্ত্রের সংঘাধা যদি ঐরপই চন্দ্র, ইউক; তাহাতে আপত্তির বিশেষ প্রয়োজন অনুভব করি না; তবিষয়ে আমাদের মতান্তরেরও কোনও কারণ নাই। তবে আমরা যে আদর্শে অনুপ্রাণিত, তাহাতে আমাদের

দৃষ্টিতে. মন্ত্রের সংখাণা অস্তর্রগাই মনে হর। আমরা, আমাদের পরিগৃহীত পস্থার অক্সরণে, প্রথম হইতে পঞ্চম, অন্তম. একাদশ ও চতুর্দিশ—এই করেটা মন্ত্রে হাদরের নার-সামগ্রী ভক্তির সংখাধন আছে বলিয়াই মনে করি। তাহাতে 'তপ্তায়নী' 'বিত্তায়নী' 'নাথিতাং' 'বাাথিতাং' প্রভৃতি পদের সন্দর অধ্যাত্মিকতামূলক অর্গ প্রকটিত হর। অন্তাস্ত্র মন্ত্রের সংখাধা যে অরি, তাহা মত্রেই উল্লিখিত আছে। কিন্তু আমরা সে অলি করে অনালি অর্থাৎ নিধিল-প্রজ্ঞানাধার ভগবানকেই লক্ষ্য করিয়াছি। হৃদরে মানস-যজ্ঞের অনুষ্ঠান হইয়াছে; ভগবানের আগমন ও উপবেশন জন্ত বেদি-নির্মাণের—তাহার উপযুক্ত আসন-প্রস্তত্তর—আরক্ষক হইয়াছে। জ্ঞান ও ভক্তিই সে আসনের একমাত্র উপদানভূত। তাই উক্ত; হৃদর-রূপ চাডাল থনন করিয়া, জ্ঞান-ভক্তি-রূপ বেদি-নির্মাণে উদ্বৃদ্ধ হইয়াছেন; আর সেই ভাবে অম্প্রাণিত ও সঙ্কর্লবদ্ধ হইয়াই ভগবানের নিকট তদক্ররপ প্রোর্ণনা জানাইতেছেন। তিনি পৃথিবীতে, অস্তরিক্ষণোকে ও স্বর্গলোকে অর্গাৎ বিশ্বব্র্লাণ্ড ব্যাপিয়া সর্বন্ধা স্থাণ খুলিয়া ডাকিতে পারিলে, সেথানে হইতে সেই নামে আসিয়াই তিনি সাধক ক্রণয়ে অদিটিত হয়েন। স্কুলঙ পারিলে, সেথানে হইতে সেই নামে আসিয়াই তিনি সাধক ক্রণয়ে অদিটিত হয়েন। স্কুলঙ আই ভাবই মন্ত্রের অস্তর্নিহিত।

মস্ত্রের অন্তর্গত করেকটী পদ কথ্ঞিং ত্রেগায়। 'ভপ্তায়নী' পদের ভায়াকুমোদিত অর্থ— 'তপ্তং পুরুষময়তি প্রাপ্নোতীতি তপ্তাহনী।' ভাব এই ঘে,—ডপ্ত অর্থাৎ সম্ভপ্ত পুরুষকে যে প্রাপ্ত হর, সেট তপ্তায়নী। ইগতে ভাব বিশেষ পরিস্ফুট হইল না। মল্লেব প্রচলিত ভাব—'দরিত পুরুষকে প্রাপ্ত হইরা, তালার দারিতা তংখ-মোচনের জন্ম, ফলশস্থাদি প্রদান দ্বারা ভাহার ছঃথ দ্র কর।' লৌকিক অর্থে এ ভাব গ্রহণ করা যাইতে পারে। কিন্তু ইহা হইত্তেও ভাব অধিকতর পরিক্ষুট হয়, যদি উহার অর্থ করি—'পাপসন্তপ্তানাং আশ্রয়ভূতা—পাপতাপশান্তিকারিণী।' দারিদ্রা—আর কি ? পাপের কঠোর নিজ্পেষণ ভিন্ন ভাহাকে আর কি বলিভে পারি ? মানুষ অদৃষ্টবাদী। পূর্ব-কক্ষফলে কেছ ধনী কেছ বা নিধন হয়; অর্থাৎ জীব আপন আপন কর্মানুদারে ইত্সংসারে সুখ-তঃথ ভোগ করে। সেই কর্মফণ নত করিয়া দারিত্রা-ছঃথ অর্থাৎ পাপসন্তাপ দূর করিবার পক্ষে, জ্বরের শুদ্ধ-সঞ্ জ্ঞানভক্তি অদিতীয়। ইচলৌকিক অধীভাব-জনিত দারিদ্রা-ছ:খ-মোচনে আর কি ফলগাত হইল-যদি পারলোকিক ছঃগ-দারিদ্রা -পুনঃপুনঃ গভাগতি-নিরোগ না ১ইল ? ভাই 'তপ্তায়নী' পদে আমরা পৃর্বোক্তরণ ('তথ্য' অর্থাৎ পাপসন্তপ্তদিগের অয়নী অর্থাৎ আগ্রহ-ভূত।) অর্থ পরিপ্রত্ব করিরাছি। প্রার্থনার ভাব এই বে, — আসার পাশ-সন্তাপ দূর করিরা আমাকে পরমাশ্র্য প্রদান কর।' পাপ-সন্তাপ কিসে দূর হয় ? যদি পাপ-রুল — ছাদমের অজ্ঞানতা বিদ্রিত হয়। মূল উচ্ছিল হইলে কাও ও শাখা-প্রশাথা কভক্ষণ ভিষ্টিতে পারে ? অজ্ঞানতা যদি দূর ভয়, সজে সজে ভাভার শাখা-প্রশাখা কাম-ক্রোধ-তিংসা-প্রণোভনাদি সকলেরই উচ্ছেদ দাধিত হইনা থাকে। জ্ঞান এবং ভক্তির সহারতার সে অসাধা সাধিত হইতে তাই মল্লে শুদ্ধসন্তাঞ্জীভূতা ভক্তিরপিণী দেবীর সন্থোধন পরিকল্পিত ছইরাছে। 'বিভাননী' পদেরও অর্থ প্রায় একইরূপ। ভাষ্যের অর্থ—'বিত্তার্থ নরো যভামেতীতি বিত্তায়নী।' আমাদের অর্থ—'শ্রেষ্ঠধনানানামাণারস্বরূপা, দারিদ্রাহঃখনাশিনী, পরমধনপ্রাণাত্তী।' জ্ঞান ও ভক্তিতেই যোক্ষ অধিগত হর; মোক্ষ — চতুর্বর্গরূপ ধন — অপেকা শ্রেষ্ঠ ধন
আর কি হইতে পারে ? পার্থিব ধনরত্রে ইহলোকে বিত্তবান হওয়া যার বটে; কিন্তু তাহা তো
কলুবকলক্ষ-পরিশ্রু নহে! তাহা তো ক্ষণস্থায়ী! ভক্ত দাধক সে ধনলাভের আকাজ্জা কদাচ
করেন না। তাহার লক্ষ্য—সেই পরমধন-লাভ;—বে ধন লাভ করিলে ইহলোকে এবং
পরলোকে উভর লোকেই সুথী হইতে পারা যার;—বে ধনের অধিকারী হইতে পারিকে
ইহলোকিক ও পারলোকিক সকল ছঃথ বিদ্বিত হয়। 'নাণিতাং মা অবতাং' মন্ত্রের অর্থ—
দৈরিদ্রতা হইতে আমাকে রক্ষা কর; আমাকে যেন কাহারও নিকট কিছু যাজ্জা করিছে
না হয়।' ভাব এই বে,—'আমার হৃদরের সন্তাবনাশ রূপ দ্রিদ্রতা যেন আমার না আসে।
অর্থাং তৃমি আমার হৃদরে সন্তাব—দেশভাব—সংরক্ষা কর।' 'ব্যথিতাং মা অবতাং' মন্ত্রের
তাংপর্য্য—'পাপ আদিরা যেন আমাকে অভিতৃত না করে।' অজ্ঞানতা—পাপের মূল;
ভাহার উচ্ছেদই শান্তি—তাহার নির্মূল-দাধনই মুক্তি। প্রার্থনার ভাব এই ষে,—পাপমূল
উচ্ছেদ করিয়া আমাকে জ্ঞানগোকে প্রানান কর; হৃদরে দেবভাব সংরক্ষিত হউক।'

'বিদেদ্যিনভো নাম' – পঞ্ম, অষ্টম, ও একাদশ মন্ত্রের অন্তর্গত এই অংশের অর্থ, ভাষামতে—'হে পৃথিবি ! ভোমাতে অধিষ্ঠিত নভোনামক অগ্নি জালুন যে, আমি ভোমাকে খনন করিতেছি।' ইহা হইতে কি ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়, সুধীগণ অনুধাবন করিবেন। নিকজে 'নাম সলু সদনম্' (নি॰ ১/২২) প্রভৃতি একই প্রায়ভুক্ত। 'নভঃ' কর্বে আকাশ্ বা উন্নত স্থান বুঝান। ফ্লেন্ট জ্ঞান ও ভক্তির আধারস্থানীর। 'নভো: নাম' অর্থে তাই আমরা 'হাদরাপ নভিগি অধিষ্ঠিতঃ' অর্থ পরিগ্রহণ করিয়াছি। ভাষাতে অর্থ হইরাছে,— 'আমার জ্বরে যে জ্ঞানাগ্নি নিহিত আছে, তিনি তোমাকে জাধুন অগাং এহণ করুন'; ভাব এই যে — 'আমার জ্বরে জ্ঞান ও ভক্তির স্থিতন বটুক।' আমাদের মতে 'ষ্প্রিয়ং নাম' পদর্বের অর্থ 'বজ্ঞবোগং স্থানং'। মল্লের ভাব এই যে,—'আমার এই দেহ বা হৃদ্ধই আপনার যজের: উপযুক্ত স্থান। আমার এই দেহের মধোবা হৃদরে সদ্বৃতি-কূরণ অথবাভক্তি-রূপ কুম্ম--বিকাশ হইলে, সেই কুত্ম-সম্ভারেই আপনার পূলা সম্পন্ন হইতে পারে। এই বৃদরের মধ্যে ত্বদ চাতবে জ্ঞান ভক্তি সম্মভাব জাগিয়া উঠিলে, তাগাই আপনার পূজার শ্রেষ্ঠ উপকরণ-মধো পরিগণিত হইবে।' আকাজ্জা – গুদ্ধাৰ অবস্থা প্রাপ্তি। 'যন্তেনাম্বুইং নাম ষ্প্তিবং তেন স্থাদ্ধে' মত্রাংশে সাধক তাই কহিতেছেন, — 'আমার হৃদয়রপ যজস্থানে আপনাকে আপনার পবিতা নামে আহবান করি, অথবা আপেনাকে হাদয়ে ধারণ করি। আপনি আনিয়া হাদয়ে লখিষ্ঠিত হইলে জ্ঞান ও ভক্তির স্ফুরণে আমার আকাজ্জার পরিতৃথি হটিবে;—আমি তদ্ধগণপ্রভাবে জ্ঞান-ভক্তির সন্মিলনে পরিতাণ লাভ করিব।' মস্তের ইহাই তাৎপর্য্য বলিয়া মনে করি।

মন্ত্রে অগ্নিকে 'অলিবঃ' বলিয়া সংখাধন করা হইয়ছে। ভাস্তুকার বলেন, – 'অক্রঃ' অর্থাং গতি বাঁগার আছে, তিনিই অলিবাং। উগার সংখাধনে অলিবঃ পদ হয়। অর্থাং গতি বাঁগার আহে, তিনিই অলিবাপনের অধ্যাহার। অগ্নি সকল জিনিসকে তাহা হইতে গতাশীল অর্থের এবং 'এহি' ক্রিবাপনের অধ্যাহার। অগ্নি সকল জিনিসকে দ্বা করিতে করিতে গমন করে, এবং দ্বীভূত সাম্ত্রী অস্থার হইয়া যায়, –ভাবে

ইহাই অমুমিত হয়। কেহ কেহ আবার বলেন,—'অপিরস নামে এক থাবিবংশ ছিল। আরি তাঁহাদের পূর্বপ্রবৃষ । অরি হইতে অপ্লিরস থাবি-বংশের উৎপত্তি হয়; এইজন্ত আরি অপিরঃ নামে অভিহিত। থাথেদ-সংহিতার ভাষ্মে সায়ণাচার্যাই এই মত প্রকাশ করিরাছেন। কিন্তু বেদমন্ত্রের নিভাত্ব ও অপৌরুষেরত্ব স্বীকার করিলে আনিত্য থাবিবিশেষের সহিত তাহার সম্বন্ধ স্প্রচনা করা যায় না। যাহা হউক, আমরা ঐ 'অপ্লিরঃ' পদের 'অশেষপ্রজ্ঞানাধার' অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। আমরা মনে করি, 'অর্থে' সম্বোধন এথানে ভগবানের সম্বন্ধে (সম্প্রিভূত কেন্দ্রীভূত বিভূতি-বিষয়ে) প্রযুক্ত হইয়াছে। অঙ্গ অর্থাৎ জ্ঞান+স্বিস্ (বিজ্ঞমান) যাহাতে আছে, সেই অপ্লিরস আধার—জ্ঞানম্বর্রপ অশেষপ্রজ্ঞানাধার' অর্থাই সে পক্ষে সমীচীন। ভগবান—জ্ঞানের আধার—জ্ঞানমন্বর, অগ্নির 'অপ্লিরঃ' সম্বোধনে তাহাই প্রকাশ করিতেছে। সায়ণাচার্যাও অনেক স্থলে 'অপ্লিরঃ' পদের ব্যাথ্যা-ব্যাপদেশে থাবির সম্বন্ধ পরিচার করিয়াছেন। ভিনি প্রয়োজনাত্মরূপ বিভিন্ন স্থলে বিভিন্ন রূপ অর্থ অধ্যাহার করিয়াছেন (থাথেদ-সংহিতা, ১ম—৩১স্থ—১ম ও ১৭শ থাক এবং ৪৫স্থ—৩য়)। কিন্তু আমাদের অর্থে সর্ব্বত্রই একই রূপ ভাব প্রকাশ পায়। কোনও স্থলেই ভাব-পরিবর্ত্তনের আবণ্ডক হয় না।

মন্ত্রে ভিনটী 'পৃথিব্যাং' • পদ আছে। আমরা ঐ পদত্রয়ের ভায়ালুমোদিত অর্থ ই পরিপ্রহণ করিয়াছি। আমাদিগের ভাব এই যে,—ভগবান পৃথিবীতে, অন্তরিক্ললাকে এবং স্বর্গণামে,— এক কথার এই বিশ্ব-ব্রহ্মাণ্ডের সর্ব্বেই বিশ্বমান আছেন। স্মৃতরাং যেথান হুইতে যে নামেই উাহাকে ডাক না কেন, ভক্তিভাবে ডাকার মত ডাকিতে পারিলে, ভিনি যেখান হুইতে সেই নামে আসিয়াই ভক্তের মনোবাঞ্ছা পূর্ণ করিয়া থাকেন। আমরা মনে করি, ইহাই স্থাস্কত অর্থ। এই ভাবে মন্ত্রের অর্থ গ্রহণ করাই সমীচীক বোধ করি। (৫অ—১ক—১-১৪ম) ॥

দশম কণ্ডিকা। (পঞ্চম অংশায়। দশম কণ্ডিকা। মন্ত্ৰিয়াআুকা।)

- (১) শি**৺্ছদি সপজু**দাহী (দবেভাঃ কল্প।
- (২) দি৺্ছদি সপজুদাহী দেবেভাঃ শুক্ষা
- (৩) দি৺্ছ্দি সপত্বপাহী দেবেভাঃ শুক্তস্ব ॥ ১০॥

^{• &#}x27;পৃথিবাং'; 'দিতীয়তাং পৃথিবাং এবং 'তৃতীয়তাং পৃথিবাং'—পদসমূতের কেত কেত ভিন্ন অর্থন্ত গ্রহণ করিয়া থাকেন। তাঁহাদিগের মতে—'পৃথিবাং' পদে পঞ্ভূতাত্মক দেহ, 'দিতীয়তাং পৃথিবাং' পদে হাদয়রূপ অন্তরিক্ষণোক, এবং 'তৃতীয়তাং পৃথিবাং' পদে সহস্রায়োপরি অবস্থিত সহস্রদলক্ষল অর্থ গ্রহণ করা যাইতে পারে।

मर्या क्रुमातिनी-व्यानाः।

- (১) হে গুদ্ধবাসীভূতে ভক্তিরাপিণি দেবি। ছং 'দিংহী' (দিংহীবং শক্তিসম্পন্না, সর্বাধিকেশালিনী) 'দপদ্দাহী' (বহিরন্তঃশত্রণাং—রিপুরূপাণাং লোভমোহপ্রলোভনাদীনাঞ্চ অভিভবিত্রী ইত্যর্বঃ) 'অদি' (ভবিদি); অতত্তং 'দেবেভাঃ' (দেব প্রীত্যর্বং, বরা—হাদি দেবভাবদংরক্ষণান্ত্রতি ভাবঃ) 'করস্ব' (ক্রিপ্তা প্রীণনদম্বা ভবেতি যাবং,—হাদি অবিভিঠ ইতি ভাবঃ)। প্রার্থনামূলকোহয়ং মন্ত্রঃ। ভক্তা হৃদি গুদ্ধবাহরণার দক্ষরঃ অত্র বর্ততে ইতি ভাবঃ।
- (২) হে শুদ্ধবাদী ভূতে শুক্তিক্পিণি দেবি! বং 'সিংহী' (সিংহীসমানা শক্তিসম্পন্ন), যরা—নিথিনশক্তরোরাধারভূতা) 'সপত্মাহী' (বহিরস্তঃশক্রণাং—রিপুরপাণাং লোভমোহ-প্রলোভনাদীনাঞ্চ অভিভবিত্রী ইতার্বঃ) 'অসি! (ভবিস); অতত্ত্বং 'দেবেভাঃ' (দেবপ্রীতার্বং, যদ্বা—হাদি দেবভাবসংরক্ষণায়েতি ভাবঃ) 'শুদ্ধম' (শুদ্ধা অনুয়া ইতি ভাবঃ—ভবেতি শেষঃ)। অনুযার জক্ত্যা তগবল্লাভার সন্ধরঃ অন্মিন মন্ত্রে বিস্তৃতে।
- (৩) তে শুদ্ধসন্থাসীভূতে ভক্তিরপিণি দেবি । ত্বং 'সিংহী' (সিংহীসমানা শক্তিসম্পন্না, যদ্বা—নিথিলশক্তয়োরাধারভূত। ইতি ভাবঃ) 'সণত্বসাহী' (বহিরস্কঃশক্রণাং—রিপুর্বপাণাং লোভমোহ প্রলোভনাদীনাঞ্চ অভিভবিত্রী ইত্যর্বঃ) 'অসি' (ভবিস); অতস্বং 'দেবেভাঃ' (দেব-প্রীত্যর্বং, যদ্বা—ক্রদি দেবভাবসংরক্ষণার ইতি ভাবঃ) 'শুস্তব্ব' (অলক্কৃতা ভব, শোভনীরা ভবেতি যাবং)। অরং মন্ত্রোহ্পি পূর্বমন্ত্রন্ধাহুরপাং প্রার্থনাং স্কৃত্রতি। (৫অ—১০ক—১-৩ম) ।

বঙ্গানুবাদ।

[এই কণ্ডিকার মন্ত্রতার গুদ্ধদালীভূতা ভক্তিরাপিণী দেবীর সম্বোধনে বিনিষ্ক ।]

- ১। হে শুদ্ধদত্তাপীভূতে ভক্তিরপিণি দেবি! তুমি দিংহীর স্থায়
 শক্তিদম্পনা অথবা দর্ববশক্তিশালিনী এবং বহিরন্তঃ-শক্তিদিগের (রিপুরূপ
 অন্তঃশক্রের এবং লোভমোহপ্রলোভনাদিরূপ বহিঃশক্রগণের) অভিভবকারিণী হও; অতএব, তুমি দেবগণের প্রীতির জন্য অথবা হৃদয়ে দেবভাবসংরক্ষণ জন্য লিপ্ত অর্থাৎ তাঁহাদের প্রীণনদমর্থা হও অর্থাৎ হৃদয়ে
 অধিষ্ঠিতা হও। (মনুটী প্রার্থনামূলক। ভক্তিদাহায্যে হৃদয়ে শুদ্দমন্ত্রআহরণের দক্ষল্ল এই মন্ত্রে বিভ্যমান্)।
- ২। হে শুদ্ধদন্ত্বাঙ্গীভূতে ভক্তিরপিণি দেবি! তুমি নিংহীর স্থার
 শক্তিসম্পুরা অথবা নিথিলশক্তির আধারভূতা, বহিরন্তঃ-শক্তিদিগের (অর্থাৎ
 রিপুরূপ অন্তঃ-শক্তেগণের এবং লোভমোহপ্রলোভনাদি বহিঃশক্তিদিগের)
 অভিভবকারিণী হও; অতএব, তুমি দেবগণের প্রীতির জন্ম অথবা হৃদয়ে
 দেবভাব-সংরক্ষণের নিমিত্ত শুদ্ধ অর্থাৎ অন্যা বিশুদ্ধা হও। (অন্যাভক্তির সাহায্যে ভগবানকে লাভ করিবার শক্ষ্ম এই মন্তের মন্তর্নিহিত।)

465

যজুর্বেদ-সংহিতা। পঞ্চ অধ্যায়, নবম কভিকা।

৩। হে শুদ্ধদত্বাঙ্গীভূতে ভক্তিরাপিণি দেবি! তুমি দিংহীর স্থার
শক্তিদম্পরা অথবা নিখিল শক্তির আধারভূতা এবং বহিরন্তঃশক্তর (রিপুরূপ অন্তঃশক্তগণের এবং লোভমোহপ্রলোভনাদিরূপ বহিঃ-শক্তিদিগের)
অভিভবকারিণী হও। অভএব তুমি দেবগণের প্রীতির জন্ম অথবা হাদরে
দেবভাব-দংরক্ষণের নিমিত্ত অলঙ্ক্তা হও। (এই মন্ত্রেও পূর্বব-মন্ত্রদয়ের
অনুরূপ প্রার্থনা ও সঙ্কর দূচিত হইয়াছে।)॥ (৫ অ—১০ ক—১-১ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্বতং)।

(কা॰ ৫০।২২) দি৺ হানীতি ব্যুহত্যন্তরবেদি৺ শন্যামাত্রামিতি। বিশেষেণ পাংস্থতিঃ
সমাং করোতি। জয়াণাং বেদিদেঁ বতা। বাক্ পূর্ব্যস্থরেভাঃ জুকা দি৺ ই ভুষা চচারেতীতিহাসঃ
(৩।৫।১।৩২)। সা বেদিমন্ত্রেষ্চাতে। ছে উত্তরবেদে ! যা ছং দিংহী দিংহদমানা ভূষা দপত্রসাহী সপত্বান্ সহতেহভিভবতীতি সপত্রসাহী কর্মণান্ শত্রেণামভিভবিত্রী অদি ভবিদ।
অতো দেবেভাঃ দেবোপকারার্থং কল্লম্ব সমর্থা উত্তরবেদিরূপেণ ক্লুপ্তা ভব॥ (কা॰ ৫:৩।৩৭)
প্রোক্ত্যান্তরবেদি৺ দিকভাশ্চ প্রকিরতি দি৺ হুদীতি প্রভিমন্ত্রমিতি। হে উত্তরবেদে !
শুদ্ধব শুদ্ধা ভব। শুদ্ধ শুদ্ধবিৎ। শুন্তেতিরলক্ষারার্থঃ॥ (৫অ—১০ক—১-৩ম)॥

মন্ত্রার্থ-আনোচনা।

---§ • §----

এই কণ্ডিকার মন্ত্রসমূহের ব্যাখাার একটা উপাখানের অবভারণা করা হয়। অফ্রগণের অভ্যাচারে ক্রুনা হইরা পুরাকালে বাক্ সিংহীরূপ-ধারণে অস্ত্রগণকে সংহার করিয়াছিল। মন্ত্রে এই উপাখ্যানের প্রতি লক্ষ্য আছে। মন্ত্রের উত্তরবেদি-সম্বোধন-মূলক। মন্ত্র তিনটীই বেদীদেবতাক। বেদিমন্ত্রমাত্রই পূর্বোক্ত উপাখ্যানমূলক,—ভায়াক্রের ইচাই অভিমত।

মন্ত্রটী সরল প্রার্থনামূলক। মন্ত্রের অর্থ-নিদ্ধাপনে ভাষ্যকারের সহিত আমাদের বিশেষ কোনও মতভেদ ঘটে নাই। যে সামান্ত ইতর-বিশেষ দৃষ্ট হইবে, সে কেবল, মন্ত্রের উচ্চজাব প্রকটন জন্ত। ভান্যকার যে উপাথ্যানের সম্বন্ধ টানিয়া আনিয়াছেন, আমরা মন্ত্রের সহিত সেরপ কোনও উপাথ্যানের সম্বন্ধ স্বীকার করি না, অথবা উত্তর্বেদির সম্বোধন-বিষয়েও কোনও যৌজিকতা দেখিতে পাই না। ,আমাদের মতে, এই কণ্ডিকার মন্ত্রের হৃদ্ধিতা শুদ্ধবাসীভূতা ভক্তির সম্বোধনে বিনিমৃক্ত। ভগবানকে ভক্তিভোৱেই বাঁধিতে পারা যায়। ভগবান্ স্ক্রিশক্তিমান্।: ভগবানকে যাহা বাঁধিয়া রাখিতে পারে, তাহার শক্তি যে অপরিসীম, তাহা বলাই বাছ্গা। এই জন্মই ভক্তিকে নিখিল শক্তির আধারভূতা এবং স্ক্রিণক্রসংহার-

কারিণী বলা হইরাছে; অন্তরের শক্ত দূব না হইলে ভগবান তো আদেন না! ভক্তিতে হাদরে সদ্ভাব আনয়ন করে; সদ্ভাবেই অর্থাৎ সংস্করণের ভাবনাতেই ভক্তি অনমা ও অলক্ষ্ডা হয়। যথন ভক্তি এই ভাবে একৈকশ্রণা হইরা ভগবানে ক্সন্ত হয়, তথনই সে হাদরে ভগবান্ অদিষ্টিত হন। আময়া মনে করি, দশম কণ্ডিকার মন্ত্র-সমূহে এই ভাবই নিহিত রহিয়াছে। (৫অ—১০ক — ১০৩ম)॥ ০

একাদশ কতিক।।

(পঞ্চম অধাায়। একাদশ কণ্ডিকা। পঞ্চমস্তাত্মিকা।)

- (১) ইন্দ্রগোষস্থা বস্তুভিঃ পুরস্তাৎ পাতৃ। -----
 - (২) প্রচেতাস্থা রুক্তেঃ পশ্চাৎ পাতু।
- (৩) মনোজাবাস্তা পিতৃভিদ ক্ষিণ্ডঃ পাতু।
 - (a) বিশকর্মা ছাদির ভারতরভঃ পাতু।
- (a) ইদমহং তপ্তং বার্বহির্ধা যজালিঃস্কামি॥ ১১॥

भर्याञ्चमातिनी-व्यागा ।

- (১) ছে মম হারিহিত শুরুদর ! 'ইক্রঘোর:' (ভগ্বতঃ মাডেরিভি অভয়বাণী, পরনৈশ্বর্ঘা-সম্পন্নো ভগবান ইভি ধাবং) 'বস্থভিঃ' (অকীয়াভিঃ পরমধনমুক্তাভির্বিভৃতিভিঃ) 'আ' (ডাং) 'পুরস্তাৎ' (পুর্বাভাং দিশি, পুরোভাগাৎ ইভি ভাবঃ) 'পাতু' (গোপায়তু, রক্ষতু)।
- (২) ছে মম জ্বিছিত গুদ্ধবন্ধ। 'প্রচেতাঃ' (প্রকৃষ্টজ্ঞান্দপ্রয়ং, চৈত্রস্থর্নপঃ চিন্মরো বা ভগবান্) 'কুট্ডেঃ' (শক্রসংহার্টকঃ উঠিগ্রঃ প্রভাবেঃ, কঠোরভাবাণরাভিঃ স্বকীয়াভিঃ বিভৃতিভিঃ ইতার্বঃ) 'ভা' (ভাং) 'পশ্চাৎ' (পশ্চিমারাং দিশি, পশ্চান্তাগাং) 'পাত্' (পোনায়তু, রক্ষতু)।

[•] মস্ত্রের ভাষ্যাপ্রসারী একটী ইংরাজী অপ্রবাদ নিম্নে উক্ত করিতেছি; যথা,—

[&]quot;A foe-subduing lioness art thou; be fitted for the Gods.

[&]quot;A foe-subduing lioness art thou; be purified for Gods.

[&]quot;A foe-subduing lioness art thou; adorn thyself for Gods."

राष्ट्र:->>भ-१७

যজুর্বেদ সংহিতা। পিঞ্চম অধ্যায়, একাদশ কভিকা ।

(৩) ছে মম ছারিতে শুদ্ধার। 'মানোজনা' (মনোবংগতিশীলঃ, প্রকৃত্তমননশীলঃ, জ্বানিটিতঃ ভগবান্ ইতি ভাবঃ) 'পিতৃভিঃ' (পিতৃগুলৈঃ, স্বেছকারণামরাভিঃ স্বকীরাভিঃ বিভৃতিভিঃ) 'ভা' (ভাং) 'দ্ফিণতঃ' (দ্ফিণ্সাাং দিশি, দ্ফিণভাগাং ইতি যাবং) 'পাতু' (রক্ষতু)।

62P

(৪) ছে মম হ্লিহিত শুদ্দর। 'বিখকর্মা' (নিখিলকর্মকুশলং, নিথিলকর্মনামাধারভ্তঃ, স্ক্রকর্মত্ববিং বা ভগবান্) 'আদিতৈতঃ' (অজানতানাশকৈঃ প্রভাবৈঃ তত্তজানপ্রদায়িকাভিঃ অংশীয়াভিঃ বিভূতিভিঃ) 'আ' (আং) 'উত্তরভঃ' (উত্তরভাং দিশি, বামভাগাদিতি যাবং) 'পাতু' (রক্তু)।

্রতে মন্ত্রত্রীরাঃ প্রার্থনামূলকাঃ। প্রার্থনারাঃ ভাবঃ — সর্বাভিঃ বিভৃতিভিঃ পরিবৃতঃ সন্ ভগবান ধ্বনি অধিতিও তুকিঞ সর্বাহে দিক্ষ্মাং সর্বতো ভাবেন রক্ষতু।

(৫) 'ইনং' (মম হাদি বর্ত্তবানং, ভগবতা প্রক্ষিত ভাবঃ) 'তপ্তং' (প্রবৃদ্ধং, উদ্বোধিতামতি ভাবঃ) 'বাং' (সংকর্মণা লক্ষং সন্তাবানামাধারং শুদ্ধনন্ধ সংকর্মকলমিতি ভাবঃ) 'বছাং' (মার্লেশাং, ক্রেণাদিতি ভাবঃ) 'বছিদা' (বাহ্যপ্রদেশে অবস্থিতে—ভগবতি ইতি ভাবঃ) 'কহং' (প্রার্থনাকারী অহং) 'নিঃ স্কামি' (নিক্ষিণামি, সমর্পমামীতি ভাবঃ)। সংলম্প্রকাহ্মং মন্ত্রাহি সমর্পমামি ইত্যেবং সক্ষঃ আরু বিক্তাত ইতি ভাবঃ। (৫ল – ১১ক – ১৫ম)॥

नकाकुनान ।

[এই কণ্ডিকার প্রথম চারিটী মন্ত্র প্রার্থন'মূলক এবং শুদ্দসত্ত-সভােধনে বিনিযুক্ত। শেষ মন্ত্রটা সভ্তরমূলক।]

- (১) হে আমার ক্রিছিত গুদ্ধসন্থ। ভগবানের মাতৈ:-রূপ অভয়বাণী অর্থাৎ পরত্মশর্ষ্যসম্পন্ন স্বয়ং ভগবান্, আপনার পরমধনযুক্ত বিভূতির দ্বারা তোমাকে পূর্বেদিকে অথবা সন্মুথভাগ হইতে রক্ষা করুন।
- (২) হে আমার হানিহিত গুদ্ধসন্ত। প্রকৃষ্টজানসম্পন্ন চৈত্যাস্বরূপ চিন্মর ভগবান্ শক্রুসংখারক উত্রপ্রভাবের দ্বারা অর্থাৎ কঠোরভাবাপন্ন আপনার বিভূতিসমূহের দ্বারা, ভোমাকে পশ্চিমদিকে অর্থাৎ
 পশ্চাদ্ভাগ ২ইতে রক্ষা করুন।
- (০) হে আমার জনিহিত শুদ্ধগত্ত। মনোবংগতিশীল অর্থাৎ প্রকৃষ্টমননশাল হৃদ্ধিষ্ঠিত ভগবান্ পিতৃগুণের দ্বারা অর্থাৎ স্নেহকারুণ্য-পূর্ণ আপনার বিভূতিসমূহের দ্বারা ভোমাকে দক্ষিণদিকে অর্থাৎ দক্ষিণ-ভাগ হইতে রক্ষা করুন।

(৪) হে আমার হানিহিত শুদ্ধণত্থ। নিখিলকর্মকুশল অর্থাৎ নিখিলকর্মসমূহের আধারভূত অর্থাৎ দকলকর্মতত্ত্বিৎ ভগবান্, অজ্ঞানতা-নাশক প্রভাবের দারা অর্থাৎ তত্ত্ত্তানপ্রদায়িক। স্বকীয় বিভূতি-সমূহের দারা তোমাকে উত্তর্গিকে অর্থাৎ বামভাগ হউতে রক্ষা করুন।

্রিই মস্ত্র-চতুষ্টয় প্রার্থনামূলক। প্রার্থনার ভাব,—দকল বিভূতি-পরিরত ইইয়া ভগবান হাদয়ে অধিষ্ঠিত হউন এবং দকল দিক হইতে আমাকে রক্ষা করুন।

(৫) আমার হদয়ে বর্তুমান ভগবান কর্তৃক স্থারক্ষিত্র, উদ্বোধনাপ্রাপ্ত, সহকর্মান সদ্ভাবসমূহের আধার গুদ্ধনত্ত্বক (সংকর্মানকে)
আমি আমার হৃদয়রপ যজ্ঞ-দেশ হইতে, বাহ্য-প্রদেশে অর্থাহ
ভগবানে নিক্ষেপ করি—শমর্পণ করি। (মন্ত্রুটী সম্প্রমূলক। আমার
সকল কর্মফল ভগবানে সমর্পণ করি,—মন্ত্রে এইরপ সম্প্র
বিস্তামান।) (৫ অ—১১ক—১-৫ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মঠীণর-ক্রভং)।

মন্ত্ৰাৰ্থ-ভালোচনা।

____§ • §____

ভাষাত্মসরণে একাদশ কণ্ডিকার এই মন্ত্র-পঞ্চকের ভাবগ্রাহণ নিভাস্ত ত্রক। মন্ত্রে উত্তরবৈদির সম্বোধন আছে। এক সময়ে অস্বরগণ দেবগণকে হত্যা করিতে আসে। তথন
ইক্র্রেয়োদি দেবসেনাপভিগণ, সেই অস্ববিদ্যকে চারিদিকে বিভাড়িত করেন। তাহারা
যজ্ঞবেদি হিংসা করিতে না পারে,—এই জন্ম এই কণ্ডিকার প্রথম চারিটী মন্ত্রে দিক্চতৃষ্টক্রে
বৈদিরক্ষার প্রার্থনা স্টিত হইয়াছে। ক্রিরাকাণ্ডে হোমকার্থা বেদিরক্ষাকল্পে প্রার্থনাস্চক্
এই মন্ত্র সমূহের যেরূপ প্রয়োগের বিষয় স্ত্র-গ্রন্থে উল্লিথিত ইইয়াছে, ভাষ্যে ভাহার আভাসপাওয়া যায়। পাঠকগণের অবগতির জন্ম ভাহার কিঞ্ছিং মর্ম্ম প্রদান করিভেছি।

অভবেদিতে পরিস্থাণিত জল লইয়া প্রতি ময়ে প্রতি বার উত্তরবেদিতে সেই অল প্রোক্ষণ করিবার বিধি। প্রথম মন্ত্র-চতুইয় উত্তরবেদি দেবতা সম্বোধনে বিনিযুক্ত। মন্ত্র-চতুইয়ের অর্থ,
—'(১) ইক্র শল্পের দ্বারা যে দেবতাকে স্পাইরপে বেবেবা। যা নির্দেশ করা হয়, সেই দেবতা বহুনামক অইসংখ্যক গণদেবতাযুক্ত হইয়া, তে উত্তর-বেদি। ভোমাকে পূর্বেদিকে রক্ষা করুন।
(২) প্রকৃত্রপ্রজ্ঞ বরুণদেবতা কল্রাথা একাদশসংখ্যক গণদেবতা-যুক্ত হইয়া পশ্চিম দিকে ভোমাকে রক্ষা করুন।
(২) প্রকৃত্রপ্রজ্ঞ বরুণদেবতা কল্রাথা একাদশসংখ্যক গণদেবতা-যুক্ত হইয়া পশ্চিম দিকে ভোমাকে রক্ষা করুন।
(২) প্রকৃত্রপ্রজ্ঞ বরুণদেবতা কল্রাথা একাদশসংখ্যক গণদেবতা পিতৃসংজ্ঞক স্থলোকবাসী দেববিশেষে যুক্ত হইয়া দক্ষিণদিকে ভোমাকে রক্ষা করুন।
(৪) জগৎস্ট্রাদি সমুদায় কার্যের কর্ত্রা বিশ্বকর্মা, আদিভ্যাথা দ্বাদশ-সংখ্যক গণদেবতার সহিত্র উত্তরদিকে ভোমাকে রক্ষা করুন।
(৫) অহ্বর-নিবারণ জন্ম যে জল দ্বারা প্রেরাক্ত মন্ত্র-চতুইয়ে উত্তরবেদিকে প্রোক্ষণ করাহইল, সেই জলকে, উত্রন্ধণন্ত-তেতু 'তপ্তর' বলা হইয়াছে। প্রোক্ষণশেষভূত তপ্ত এই জল
যক্ত-প্রদেশ হইতে বাহ্য-প্রদেশে নিক্ষেপ করিতোছ।' ু ক্রিয়াকাতে মন্ত্রের প্রয়োগারুসরণেই

[়] শত্ত্বে ব্যাথ্যা-প্রদক্ষে ভাষ্যকাই, বহু, ক্ষদ্র, আ'দিভ্য প্রভৃতি শব্দে যে সকল গণদেবতার: বিষয় উল্লেখ করিয়াছেন, ভাঁছাদের নাম নিমে ও সংক্ষিপ্ত পরিয়ে প্রকৃতিত হইল। যথা,—

⁽১) বহু।—গলা হইতে উৎপল্ল গণ্লেবভাবিশেষ। তাহাদের সংখ্যা আট—ভব, ধ্রুব, সোম, বিকু, অনিল, অনল, প্রভাষ ও প্রভব। 'বহু' শব্দে ব্যাক্রমে কুবের, ক্র্রা, আগ্ন প্রভৃতিকেও স্বতন্ত্রভাবে বুঝাইয়া থাকে।

⁽২) রুদ্র—রুদ্র বলিতে প্রধানতঃ শবকে ব্রায়। কিন্তু রুদ্রগণের সংখ্যা—একাদশ।
তাঁহাদের নাম সম্বন্ধে ভিন্ন গুলার গ্রেছ ভিন্ন ভিন্ন মত দৃষ্ট হয়; যথা,—একমতে, অন্ধ,
একপাদ, অহিবন্ন, পিণাকা, অপরাজিত, তাম্বক, মহেশর, ব্যাকপি, শস্তু, হয় ও ঈশ্ব —এই
একাদশ গণদেবতা-বিশেষ। অন্থ মতে—অলৈকপাদ, অহিব্রন্ন, বিরূপাক্ষ, স্বরেশ্বর, জয়তঃ,
বহুরূপ, তাম্বক, অপরাজিত, বৈবস্বত, সাবিত্র ও হয়—এই একাদশ গণদেবতা।

⁽৩) পিত্লোক সাভটা; যথা,— অগ্নিদান্ত, বহিষদ্, স্বভাষর, আজ্যপ, উপহুত, ক্রব্যাক

ভাষ্যকার মন্ত্রসমূহের অর্থ নিদ্ধাশন করিরাছেন। বজ্ঞকার্যো বেদিরকা-কল্পে মন্ত্রের এইরূপ প্রায়োগ-বিধির যে উল্লেখ স্ক্রগ্রে পরিদৃই হয়, লৌকিক হিসাবে, ভবিষয়ে আমরা ভিন্নত পোষণ করি না। তবে লৌকিক-প্রয়োগের অনুরূপ অর্থ বাভীত, মন্ত্রেরু মধ্যে যে এক আলৌকিক ভাব-তর্ম প্রবাহিত আছে, ভাষারই প্রকটন জন্ম আমাদিগের এই-ব্যাখ্যাদির ভাষভারণা। মন্ত্রের ভাষ্যান্মুগারী যে ইংরাজী অনুষাদ প্রচলিত আছে, ভাষা এই,—

"Indra's shout guard thee in the front with Vasus.

The wise One guard thee from the rear with Rudras.

The Thought-swift guard thee on the right with Fathers:

The Omnific guard thee leftward with the Adityas."

"This heated water I eject and banish from the sacrifice."
ভাগুকার 'পুরস্তাৎ' 'পশ্চাং' 'দিকিণতঃ' উত্রতঃ' প্রভৃতি পদে যথাক্রমে পূর্বা, পশ্চিম,
দিকিণ ও উত্তর দিক-চভৃত্তর আর্গ নিস্পার করিয়াছেন। অন্তবাদক কিন্তু সে অর্থ গ্রহণ করে নাই।
যাহা ছউক, সন্ত্রার্থ আলোচনার; প্রথমেট মন্ত্রের সন্বোধ্য পদের প্রতি লক্ষা পড়ে। আর

লক্ষা পড়ে - 'ব্রুবোযঃ' পদের প্রতি। আমাদের মতে, মন্ত্রের সম্বোধা – স্কুদরের অন্তনিহিত

স্কাগান। এই সকল লোকে যে সকল দেবতা অ'ষ্ঠিত আছেন, তাঁগারট 'পিতৃতিঃ' পদের লক্ষাস্থানীয়। পিতা সপ্তবিধ—"ক্সাদাতার্দাতা চ জানদাতা অয়তাভাতরপ্রদঃ। জন্মদো মান্তদো জোঠআতা চ পিতৃরঃ স্থৃতাঃ।" অন্তমতে পিতা পঞ্চবিধ—"আমদাতা অয়তাতা মস্ত ক্যা বিবাহিতা। জনিতা চোপনেতা চ পঞ্চেতে পিতৃঃঃ স্থৃতাঃ।"

(৪) আদিত্য। — কখণের উর্গে দিভির গর্ভে দাদশ আদিত্যের জন্ম হর। তাঁহাদের নাম —বিবস্থান, প্রামা, পুষা, ত্বইা, সবিতা, তগ, ধাতা, বিধাতা, বরুণ, মিত্র, অভিতেলা বা উরুক্রেম। কালিকা-পুরাণে বিধাতার পরিবর্ত্তে সোম নাম দৃষ্ট হয়। অংগ্রদে আদিত্যের সংখ্যা ছয়টী বলিয়া উল্লিখিত আছে, — মিত্র, অর্থামা, তগ, বরুণ, দক্ষ ও অংশ। এতয়াতীত কোনক স্থান সাল্ত, আবার কোনও স্থান আটিরী আদিতোর নামও দেখিতে পাওয়া যায়। তৈতিরীর সংহিতার আটিরী আদিতোর নাম দৃষ্ট হয়; য়্পা, —মিত্র, বরুণ, ধাতা, অর্থামা, অংশু, তগ, ইক্রে, ও বিশ্বান্। শতপ্র ব্রাহ্মণে দাদশ আদিতোর উল্লেখ আছে বটে; কিন্তু সেম্বর্গেক বলিয়া আদিতির পুত্র বলিয়া উল্লিখিত হন নাই; সেখানে উল্লেখ মাসের স্বর্গেক বলিয়া আভিছিত। মতান্তরে আবার দাদশ আদিতা হাদশ রাাম রূপেও পরিক্রিত হয়। কল্লান্তরে স্থাপত্নী সংজ্ঞা আদিতোর তেজংসহনে অসমথা হইলে তথপিতা বিশ্বক্র্যা স্থাকে আদশ থণ্ডে বিভক্ত করেন, সেই দাদশ থণ্ড বার মাসে বিভিন্ন নামে উদিত হন। য়্পা, — "অর্পণো নাঘ্মাসে তু স্থা্যা বৈ ফাল্ডনে তথা। তৈত্রে মাসি চ বেদ্জ্যো বৈশায়ে তপনঃ স্বৃত্তঃ মিত্রাটের মাসি তপোদ্দলঃ আবাঢ়ে তপতে রবিঃ। গভন্তি শ্রাবণে মাসে যমো ভাত্রপদে তথা মি বৈছে হিরণারেভাশ্চ কার্তিকে চ দিবাক্রঃ। মাগনীর্থে তণেচ্চিত্রঃ পৌষে বিষ্ণুঃ সন্তিন্তর দিশাদিতাঃ কাছণেশ্রাং প্রক্রীউতা।" বিষ্ণুঃ সন্তিন্তর দাশাদিতাঃ

শুদ্ধনত্ব। 'ইক্রবোবঃ' পদের ভান্তাকুনোদিত অর্থ,—"ইক্র ইতি শব্দেন ঘুয়াতে বিস্পষ্টং ক্রথাতে যো দেব: সোহ্রমিজ্রঘোষ:।" অর্থাৎ, ইজু বলিতে যে দেবভাকে স্পাইরূপে ছোষণা বা নিৰ্দেশ করে, সেই দেবতা। কিন্তু তিনি যে কোন্ দেবতা, কোন্ দেবতা যে ইজ্ৰ-নামে বিঘোষিত, ভাষাকার তাহা স্পাষ্ট করিয়া বলেন নাই। ঐ উপাধানিমূলক ভাষ্যের একস্থলে 'ইন্দ্রোবাদয়ঃ' 'পদের বাবহার আছে। তাহা হইতে 'ঘোষঃ' পদে ইন্দ্রের অক্চরগণ অর্থ গ্রহণ করা যাইতে পারে। আবার 'ঘুব্' ধাতুর 'শক কর।' সর্প গ্রহণ করিলে, 'ইক্রবোষঃ' পদে 'ইক্রের ধ্বনি' অর্থ পরিগৃথীত চইতে পারে। নিরুক্তে 'ঘোযঃ' পদ বাঙ্-নামের মধ্যে পঠিত হয়। ভাহাভেও 'ইজ্রছোষঃ' গদে 'ইল্ডের কাক্য' অর্থ গ্রহণ করা বায় 1 এই ভাব হইতেই আমরা ঐ 'ইক্রবোষঃ' পদের অর্থ করিলাছি,—'ভগবভঃ অভয়বাণী' অথবা 'পরনৈখ্যাসম্পালে। ভগবান ।' ভগবানের বাক্য —ভাঁহার অভয়বাণী ভিন্ন আর কি হইতে পারে ? সয়ং ভগবান্ এবং তাঁগার অভয়বাণী উভয়ই অভিন। ভাবার্থে আমরা 'পরবৈশ্বাদম্পরো ভগবান্' প্রভিবাকা অধ্যাহার করিয়াছি। বেদের সর্ব্বভই 'ই-অ'-পদের পরতমখ্য্যশালী ভগবান অর্থ পরিগৃগীত হট্যাছে; — ইল্ল, বরুণ, মিল প্রভৃতি **ৰ্ণলতে বেদে যে ভগবদিভূতি-ক্রমে ভগবানকেই লক্ষ্য করা চর, পূর্বর পূর্বর মন্ত্রের** আলোচনার আম্রা নানা স্থানে ভালা বিশ্লেষণ করিয়াছি। ত্তরাং এত্বলে ভালার পুনকলেথ বাহুলা মাত।

মন্ত্ৰ-সমূছের আন্তৰ্গত 'ৰফ্ভিঃ', 'ফটেডঃ', 'পিতৃতিঃ', 'আদিতৈড়াঃ' প্ৰাভৃতি পদ লক্ষা করিবার বিষর। ভাষ্যকার ঐ সকল পঢ়ের বে যে অর্থ অধ্যাভার করিয়াছেল, ভাষ্টেই ভাহা পরিদৃষ্ট হইবে। ভিনি ঐ সফল পদের সহিত বিভিন্ন গণদেবভার স্থক্ক টানিয়া আনিয়াছেন। কিন্তু আমরা সে সহক্ষ খীকার করি না। স্বীকার করিতে চইলে, আমরা মনে করি, ঐ পদ-সমূদে ভগবানের বিভিন্ন বিভৃতির বিষয় প্রথ্যাপিত ছইয়াছে। কারণ, বাঁহারা বা ধিনি তাঁহার গণ বা অত্তর, ভাঁহারা বা তিনি ভগ্বানেরই সহিত সংশ্লিষ্ট—ভগ্বানেরই অভিব্যক্তিমাত্ত। সে হিমাবে গণদেবতা বলিতে ভগবানের বিভিন্ন বিভূতিকেই ব্ঝাইয়া খাকে। তদমুসারে আমাদিগের মতে, মল্লে বলা হইতেছে,—'ভগবান্ তাঁহার বিভিন্ন বিভূতি-সমূতে পরিবৃত হইয়া আমাকে রক্ষা করুন।' বস্তু প্রভৃতি পদে ধালি ভায়াকারের অনুমোণিত বিভিন্ন গণদেবতাই লক্ষ্য-স্থল হয়, ভাহা হইলেও আমাদিগের অধাছেত অর্থের ঘৌল্তিকতা সপ্রমাণ হয়। পূর্বেই বলিয়াছি, বিভিন্ন দেবতা ভগবানেরই বিভিন্ন অভিব্যক্তি ভিন্ন আর অকুকিছুই নছে ? সদীষ মল অধীন অনন্তকে ধারণা করিতে পারে না। ভাই নানাভাবে: ষ্দীমকে দীমাবদ্ধ করিবার প্রয়াদ পায়। দেই প্রয়াদ-৩েতুই অনস্তে দান্তের দমাবেশ ;—দেই প্রয়াস জাগুই অদীমকে স্মীম করিবার প্রচেষ্টা। এইজগুই ভগবানের নানা নাম-রূপের অবভারণা দেখিতে পাই। বিভিন্ন দেখদেবীর পরিকলনাও—সেই অসমিকে সীমাবদ্ধ করিবার প্রচেষ্টার ফল মাত্র। ভাস্মের উল্লিখিভ গণদেবভাগণকে এই ভাবে ভগণানের অংশীভূত তাঁহার বিভিন্ন বিভূতির বিকাশ বলিতে পারি। এই হিসাবেই আমরা পূকোক্ত 'বস্ভিঃ' প্রভৃতি পদসমূহে ভগণানের বিভিন্ন বিভূতির বিষয় পরিকল্লনা করিয়াছি। আবার অঞ দিক দিয়া

দেথিলেও, একই দিকাতে উপনীত হটতে পারি। 'বন্ধ' শব্দেধন ব্ঝার। মুক্তিপ্রার্থী জন ভগবানের নিকট পার্থিব অ্কিফিংকর ধনরত্বের প্রার্থনা করেন না। তাঁচারা প্রমধ্ন মোক্ষেরই অধিকারী হইতে •চাহেন। ভগবানের যে সকল বিভূতিতে ভাহার সমাবেশ আছে, অপিচ যে সকল বিভূতির প্রভাবে পরমধন মোক অধিগত হয়, 'বস্থুভিঃ' পদে নেই সকল বিভূতির প্রতিই লকা আসে। 'রুদ্রৈ:' পদে শক্রসংহারক উত্তকঠোর-ভাবাপর বিভূতি-সমুহকে বুঝাইতেছে। কৌদভাবে ভগবান্ সংহার করেন, রুদ্রভাবেই লয়কার্য্য সমাহিত হয়। সংসারে মাতুষের শত্রুর পরিসীমা নাই। ভগবং-কার্য্যসম্পাদ্রে বাহ্য-আন্তর বিবিধ শক্ত আদিয়া অন্তরায় ঘটায়। সেইজন্ম ভগবানের নিকট প্রার্থনা হইতেছে, __'আগনি রুদুভাবাণর বিভূত-সমূহে পরিবৃত হইয়া আমাকে রক্ষা করুন।' ভাব এই যে,—'রৌক্ত ভাব দারা আমার বাহ্-আন্তর সকল শক্তকে বিনাশ করিয়া আমাকে মোকের পথে স্থাপন করুন।' 'পিতৃতিঃ' পদের অর্থ.—'স্বেংকারণামরাভিঃ বিভৃতিভিঃ i' পিতামাতার ভাগ স্থেককণার আধার সংসারে আর কে থাকিতে পারে ? তাঁথাদিসের লেহকারুণোর ভুগনা আছে কি? সে অনুভূতি সকলেরই আছে। এইরপ ভাব **২ইতেই** 'পি চৃডিঃ' পদে 'সেহ কার বাষ বিভূতি যুক্ত হইরা' অর্থ অণাছত হইরাছে। উদ্দেশ এই যে,—'আমাদের মধ্যে সেহকারুণারপ সন্তাবের বিকাশ হউক এবং আপনি অধিষ্ঠিত হইয়া সে ভাবের অসম্ভাব হইতে আমানিগকে রকা করন।' 'আদিতৈ।ঃ' পদের লক্ষা—অজ্ঞানতা-নাশা হুর্বারশ্যি জগতের অস্ত্রার দূর করে; জানস্থাও তেখনি নিথিল-প্রাণিগণের স্বদরের অরকার অর্থাং অল্ঞানত। নাল করিয়া থাকে। এই ভাব হইতে আমরা 'আদিতৈয়ঃ' পদে 'অজানতানাণাকৈঃ প্রভাবৈঃ, জানধন প্রদায়িকাভি: বিভৃতিভি:' অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। ভারার্থ এই যে, — 'আনাদিগের অজ্ঞানতা দূব করিয়া, আমাদিগকে রক্ষা করুন অর্থাৎ জ্ঞান-ধন-थानात्म जागानिशतक मुक्त कक्ता'

প্রথম নয়ে পরমধন মোকলাভের প্রার্থনা আছে। কিন্তু মোক ভো আর সহজে পাত ছব না! নোক্ল-গাভে অধিকারী হওয়া চাই তো! সে অধিকার কিসে আসে ? বাছ ও আওর শক্রের উচ্ছেদ সাধিত হট্যা অওর-বাহির পরিশুর হইলেই মোকলাভে অধিকারী হওয়া যায়। তাই বিভীয় মল্লে শক্তনাশের প্রার্থনা—'কুটেরঃ পার্তু'। কিন্তু কেবল বাহ্ ও সান্তর শক্র নাশে — কাম-কোধ-লোভ-প্রলোভনাদির আক্রমণ হইতে পরিত্রাণ পাইলেই মোকের অধিকারী হওয়া যাগ লা। হালয় নির্মাল হওয়া চাই, তাহাতে সভাবের সমাবেশ হওয়া চাই। তৃতীয় মত্ত্ৰে তাই 'পিতৃতিঃ পাতু' প্ৰাৰ্থনাৱ মেহকারণাঞ্চি সন্ত্ৰণে গুণায়িত হওয়ার আকাজ্য দেখিতে পাই। সদ্দং-বিচারের ক্ষমতা জন্ম — যদি বিশুক জ্ঞানের অধিকারী হওয়া যায়। চতুর্থ মল্লে 'আদিতৈঃ পাতৃ' প্রার্থনায় তাই জ্ঞানাধিকারী হইবার কামনা প্রকাশ পাইয়াছে। শেখানে বলা হইতেছে, —'হে ভগবন্! আপনি অজানতানাশক জানপ্ৰদায়ক বিভৃতিসমূহে পরিবৃত হইরা আমাকে রক্ষা কর্মন।' 'জ্ঞানামু'ডা:'-জানেই মুক্তি; জ্ঞানাধিকারী হইতে পারিলেই আমি মুক্তির অধীকারী হইতে পারিব। মন্ত্র-চতুইয়ে এইরূপ ভাব নিহিত আছে विवा आमता यत्न कति।

800

এই কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্র-চতুষ্টয়ে একটা বিষয় বিশেষ লক্ষা করিবার আছে। বিষয়টা এই,—বিভিন্ন মঞ্জে বিভিন্ন দেবভার সহিত বিভিন্ন গণ-দেবভার বা ভগবানের বিভিন্ন বিভৃতির সমাবেশ দেখিতে পাই। প্রথম মন্ত্রে ইক্রের সহিত বস্থগণের, বিভীধ মন্ত্রে প্রচেতার সঠিত ক্ষুপ্রগণের, তৃতীয় মল্লে মনোজবার স্থিত পিতৃলোকস্থিত দেবভাবিশেষের এবং চতুর্গ মন্ত্রে বিশ্বকর্মার সহিত আদিত্য-গণের সহযোগিতা সমাথাতি হইয়াছে। धकहे ज्ञावात्मत বিভিন্ন অভিব্যক্তির সহিত তাঁহার বিভিন্ন বিভূতি-সমাবেশের ভাৎপর্যা কি ? ইহার র এক নিগুঢ় কারণ আছে বলিয়া মনে করি। মল্লে আছে —"বিশ্বকন্মান্ত। আদিতৈয়ঃ পাতৃ।" এখানে বিশ্বকর্মার সহিত আদিতোর সহযোগিতা। বিশ্বকর্মা বলিলেট বুঝা যায়, — তিনি স্কল কর্মেই অধিকারী ও দকল কর্মেরই আধারতানীয়; আর, কর্মভত্তে ভিলি যে অশেষ পারদশী, তদ্বা ভাষাও বুঝা যায়। ভগবান্ যে বিখকর্মা, কর্মে কুললভা না জানিলে,— নিগুঢ়কমাঁতত্বে অধিকার নাহইলে, ভাষা উপলব্দ হয় না। কর্মে কুশ্লতা লাভ করিতে হইলে, সৃদ্ধ কর্মতত্ত্ব অধিকারী হওয়া চাই। সে অধিকার পাইতে হইলে, জ্ঞানাধিকারী হইতে হয়। স্নতরাং যিনি সকলকর্মতত্ত্বিৎ, তিান যে নিথিল-প্রাঞ্জানাধার, ভাষাতে আর সন্দেহ নাই। তাই ভগবানকে যথন বলা হয়,—'হে ভগবন্, আপনি বিশ্কর্মারণে আমাকে রক্ষা করুন; তথনই বুঝিতে হয়, যিনি তাঁহাকে বিশ্বক সাঁরণে ডাকিতে পারিয়াছেন, অবশুই তিনি তাঁহাকে বিশ্বক্ষী-রূপেই চিনিয়া লইয়াছেন। এখন দেখা যাউক, বিশ্বক্ষী-ক্সণে ভগবানকে চিনিতে হইলে, কি অধিকার প্রয়োজন হয় ? জ্ঞানের ও কর্মের সম্ম অবিচ্ছিন। উভয়ে পরস্পর অসাদীভাব। ভাই বিশ্বকর্মী-রূপে তাঁহাকে জানিতে ১ইলে, ভিনি যে বিশ্বক্সী, ভিল্বিয়ে স্থাক্ জান লাভ করিতে হয়। তড়িয়, ছুল্লই ক্রাএত্বেও অধিকারী হইতে হয়। কর্ম-তত্ত্ব অধিকারী হইলে কর্মের অরপ বিষয়ে জানাধিকারী হইতে হয়। এইরপে কর্মের স্কল ওল্পে স্মাক্-জ্ঞান লাভ হইলে, ভবে ভগবানকে ংবিশ্বকশ্মা' রূপে চিনিতে পারা যায়। ভাব এই যে, ভগবান্ বিশ্বকশ্মা-রূপে আবির্ভূত হইয়া - आমাকে কর্মতত্ত্ব বিষয়ে সমাক্ জ্ঞান প্রদান করেন। এই ভাবেই মল্লে 'বিশ্বকর্মা' পদের সহিত 'আদিতৈ।:' পদ-সংযোজনের সার্থকতা। 'মনোজবাঃ' বলিতে মনের স্থায় ছরিতগতি যিনি অথবা যিনি পিত্ হুল্য সেংকারুণাপূর্ণ, তাঁহাকেই বুঝায়। সন্তানের বিণদ-আপদে পিতৃমাতৃ-স্নেহ যেখন আত সহজে বতঃ-বিগলিত হয়, তাহার আর তুলনা আছে কি ? মত্ত্রে যথনই বলা হইল,—ভগবান পিতৃগুণের সহিত পিতার ভায়ে আসিয়া তোমাকে রক্ষা করুন, তথনই তাঁহাতে পিতৃগুণ্দমূহের সমারোপ করা হইল। এই ভাবেই আমরা মনে করি,—'মনোজবাঃ' পদের সহিত 'পিতৃভিঃ' পদ-স্নিবেশের সার্থকতা। 'প্রচেতাঃ' পদের অর্থ-প্রকৃষ্ট-চিত্ত অর্থাৎ চেতনাযুক্ত। বিনি বিবেকবানী রূপে জ্বরে চির-অধিষ্ঠিত, চৈত্ত স্বরূপ, তাঁহাকেই প্রচেতা বলা যায়। মাসুষের চিত্ত সর্বাদাই চাঞ্চলাময়। যথন চিত্তের বিক্ষোভ উপস্থিত হর, মন যথন চঞ্চল হইয়া উঠে; সেই স্ময় চৈত্ত্য-স্বরূপ ভগবান্ বিবেকবাণীরূপে আবিভূতি হন। তথন তিনি উগ্র-কঠোর মৃর্ত্তিতে চিত্তবিক্ষোভ বা চিত্তের চাঞ্চলা নাশ করেন। অঙ্কুশ আঘাতে যেমন মত্ত-মাতঙ্গ ধশীভূত হয়; রৌদ্রভাবরণ অঙ্কুশের

ভাগিনে তিনি তেমনি চিন্তবিক্ষোভ দ্ব করিয়া চিন্তের সমন্তা সাধন করেন। তথন রুক্রভাবে চিন্তবিক্ষোভকারী আন্তর্বাহ্য সকল শক্রের সংগার সাধিত হয়। তিনি চৈন্তগ্ররূপে চির-জাগরুক; তাই যথনই সেরপ কোনও অন্তর্ভবনীর ব্যাপার সংঘটিত হইবার উপক্রেম্ম হয়, তথনই ভগবান্ তাঁহার উগ্র-কঠোর-ভাবাপর শক্রুসংগারক বিভূতি-সমন্ভিবাহোরে আবিভূতি হইরা, সকল বাধা-বিদ্র অপসারিত করেন। এই ভাবেই আমাদের মনে হয়, 'প্রচেতাঃ' পদের সহিত 'রুক্রেঃ' পদ্সমাবেশের সার্থকতা। একণে 'ইল্রুঘোরঃ' পদের সহিত 'বহুভিঃ' পদের স্বিত্ত করেন। এই ভাবেই আমাদের মনে হয়, 'প্রচেতাঃ' পদের সহিত 'রুক্রেঃ' পদ্সমাবেশের সার্থকতা। একণে 'ইল্রুঘোরঃ' পদের সহিত 'বহুভিঃ' পদের স্বর্মের বিষয় উল্লেখ করিতেছি। ইল্রু বলিতে যে একমান্ত পরক্ষ্মিন্ত সম্পন্ন অথবা সকল ঐশ্বর্মার আধার ভগবানকেই ব্রায়,—'লোষঃ' পদে তাহা সমাক্ পরিক্ষ্ ট হইরাছে। যিনি সকল ঐশ্বর্মার আধারভ্ত, তিনি প্রার্থনার অফ্রুপ সর্ক্ষ্বিধ ঐশ্বর্মা-প্রদানেই সমর্থ। তাহার নিকট প্রার্থনা—ঐশ্বর্যা-কামনামূলক। এদিকে বন্ধ-পদেও ধন বা ঐশ্বর্মা ব্রুমার। পরমেশ্বর্মাযুক্ত যিনি, তাহার গণ বা বিভূতিসমূত্ত পরম ঐশ্বর্মাযুক্ত। এই ভাব হইতেই আমরা মনে করি, 'ইল্রুঘোরঃ' পদের সহিত 'বহুভিঃ' গদের সংযোজনা। এইরূপ ভাব হইতেও মন্ত্রে এক উচ্চ আদর্শ প্রকটিত বলিয়া মনে করি।

উপদংহারে পঞ্চম বা শেষ মন্ত্রের বিষয় উল্লেখ করিতেছি। ভাল্ত কার এই মন্ত্রের যে অর্থ করিয়াছেন, আমাদের অর্থ ভাষা হইতে সম্পূর্ণ স্বতন্ত্র পন্থা অফুসরণ করিয়াছে। ভাষ্টের অর্থ,—'প্রোফণ্লেষভূত উত্তপ্ত এই জল যক্তপ্রদেশের বহিভাগে নিকেপ করি।' এ অর্থে মন্ত্রে কি স্বষ্ঠ ভাব ত্যোতিত হয়, স্বধীগণ তাহা বিচার করিবেন। মন্ত্রে অন্তর্গত 'বাং' এবং 'ভপ্তং' পদদ্ধ, কথঞ্চিং তুর্বোদা। 'বা:' পদের সাধারণ অর্থ-জল। ষ্থন 'ভপ্তং' বাঃ' বলা ১ইয়াছে, তথন উগার অর্থ-'তপ্ত জল' ভিন্ন আর কি হইতে পারে ?' আর তাহার সঙ্গে যথন 'ইদং' পদের স্মাবেশ আছে, তথন প্রোক্ষণ-শেষভূত কোষাস্থিত জল না জল ভিন্ন অন্ত কোনও জল বলিলে চলিবে না! প্রোক্ষণের পর যে জল অবাশষ্ট খাকে, দেই ভালের উগ্ররণ পরিকল্পনা করিয়া, তাহাকে 'তপ্তং' বলা হইয়াছে ; প্রক্রন্ত-পক্ষে উত্তাপ দ্বারা জলকে তপ্ত করা হৃষ নাই অগবা জল উত্তপ্ত নহে। যাহা হউক, পূর্বমন্ত্রত্তীয়ের সহিত সংক্ষ-রক্ষায় আমরা 'ইদং' পদে 'ভগবানের ছারা ক্রকিত' অর্থ অধ্যাহার করি। কারণ, পূর্বসন্ত্র-চতুষ্টয়ে বিভিন্ন বিভূতির সহিত আগমন করিয়া রক্ষ: করিবার প্রার্থনা জ্ঞাপন করা হইয়াছে। সেই সংর্ক্তিত সামগ্রী—'বাঃ' অর্থাং কর্মছারা লব্ধ কর্মফল বা শুদ্ধনন্তভাব। সেই শুদ্ধনন্ত 'তপ্ত' হয় তথনই, যথন কর্মদারা তাহার ঔংকর্ষ সাধিত হয়। এইরপে 'ইনং তপ্তং বাঃ' মন্ত্রাংশের অর্থ হয়,—'আপনার দ্বারা সংরক্ষিত আমাদের কর্মের উৎকর্ষ-প্রাপ্ত যে শুদ্ধসন্ত্ বা কর্মাফণ।' তার পর মন্ত্রের অপরাপর অংশের ভাব-বিষয়ে লক্ষ্য ক্রন। মল্লে 'যজ্ঞাৎ বহিধনি' ছইটা পদ আছে। ভাষ্যের অর্থ-'যজ্ঞপ্রদেশের বহির্ভাগে।' আমাণের পারগৃহাত ভাব—অক্সরপ। এখানে 'ষ্জ্ঞ' বলিতে মান্স-য্রুকে বুঝাইতেছে। यिषय-जाभ यक्ष्य थाति। (महे मानम-याक्षत्र व्यष्ट्रकान व्हेगाहि। (महे याक्षत्र क्लनाम व्हेन-উদ্ধার। সেই - শুদ্ধারকে যজ্ঞ প্রদেশ বা হৃদয় হইতে এংণ করিয়া 'বজ্ঞাৎ বাহধ ।' কর্মাৎ

यकु: - २० म - ११

হাদয়ের বহির্ভাগে ভগবানে সমর্পণ করা হইতেছে। ফললাভ এই ছইবে যে, তল্বারা আক্তুট হইরা ভগবান্ হাদরে অধিষ্ঠিত হইবেন এবং মানস্যজ্ঞে পূর্ণাহৃতি প্রদান করিবেন। আমাদিগের মতে, মন্ত্রে এইরূপ ভাবই পরিবাক্ত। (৫অ-১১ক-১-৫ম্)।

দ্বাদশ কণ্ডিক।।

(পঞ্স অধাায়। দাদশ কণ্ডিকা। ষট্যব্রাত্মিকা।)

- (১) দি৺্ছদি স্বাহা। (২) দি৺্ছস্তাদিভ্যবনিঃ স্বাহা।
 - (৩) দি৺্ছদি ব্ৰহ্মবনিঃ ক্ষত্ৰবনিঃ স্বাহা।
 - (৪) দি৺্ছদি সুপ্রজাবনী রায়কেপাষ্বনিঃ স্বাহা।
- (৫) দি৺্ছস্থাবহ দেব'ন্ যজনানায় স্বাহা। (৬) ভূতেভাস্তা॥ ১২॥

यश्रीकुमादिनी-व्याथा।

- (>) হে শুদ্ধসন্থাসীভূতে ভক্তিরূপিণি দেবি ! তং 'সিংহী' (সিংহীসমানা শক্তি-সম্পন্না, সর্বাশক্তমোরাধারভূতা ইভার্ব:) 'অসি' (ভবসি); কর্মশক্তিলাভার তাং 'স্বাহা' (স্বাহামন্ত্রণ আবাহয়ামি, পূজয়ামীতি পেষঃ—স্বত্তমন্ত মমানুষ্ঠানং)। সম্পন্নমূলকোহয়ং মন্ত্র:। ভক্তাা ভগবৎপূজনসামর্থাং লভেমহি ইত্যেবং সম্পন্নো অত্ত বিভাতে।
- (২) হে শুদ্দমন্ত্রীভূতে ভক্তিরাপিণি দেবি! ত্বং 'দিংহী' (দিংহীসমানা শক্তিসম্পারা, সর্বাশক্তিরাপিণীতে ভাবঃ) 'অসি' (ভবসি); 'আদিতাবনিঃ' (প্রজ্ঞানময়ী,
 বিবেকরাপিণী) ত্বাং প্রজ্ঞানলাভায় 'স্বাহা' (স্বাহামন্ত্রেণ আবাহয়ামি, প্রস্থামীতি
 ভাবঃ—সুসিদ্ধমন্ত মম সঙ্কলঃ)। অয়ম্পি সন্ধ্রমূলকঃ। অত্র সাধকঃ প্রজ্ঞানলাভার
 ভগবদমুগ্রহং কাময়তে।
- (৩) হে শুদ্ধবাদীভূতে ভক্তিরাপিণি দেবি ! বং 'সিংহী' (সিংহীসমানা শক্তি-সম্পানা, সর্বাশক্তিরাপনীতি ভাবঃ) 'অসি' (ভবসি); 'ব্রহ্মবনিঃ' (ব্রাহ্মণভাবাপরা, সব্ব-শুণোপেতা—ব্রহ্মস্বরূপা,) 'ক্ষত্রবনিঃ' (ক্ষত্রভাবোপেতা, রজোগুণসম্পানা) তাং স্ব-রজোগুণলাভায়, বহা—ত্রিগুণসামার্থং 'স্বাহা' (স্বাহামন্ত্রেণ পূজ্যামি, হাদি প্রতিগ্রামীতি ভাবঃ—স্বত্তমন্ত মমান্ত্রগানং)। মন্ত্রোহয়ং প্রার্থনামূলকঃ। অত্র সাধকঃ ভগবদমূকম্পান্তাভার ভগবদাবং শুদ্দবং চ প্রার্থরতে।

- (৪) হে শুদ্ধবালীভূতে ভব্তিরাপিণ দেবি। বং 'নিংহী' (দিংহীসমানা শক্তিসম্পন্না, সর্বাশক্তিরাপিণীতি ভাবঃ) 'অসি' (ভবসি); 'মুপ্রজাবনিঃ' (সদ্ভাবানাং জনরিত্রী)
 'রারস্পোষ্বনিঃ' (পমার্থরাপধনতা পোষ্যিত্রী) ডাং সদ্ভাবজননার প্রমার্থলাভার চ 'আহা'
 (আহামত্রেণ পূজ্যামি, ছাদি প্রতিষ্ঠাপরামীতি ভাবঃ—মুদিদ্বমন্ত মম সক্ষরঃ)। সঙ্গন
 মুলকোহরং মন্তঃ পরমার্থলাভার সাধকতা সঙ্গনঃ বিজ্ঞাপরতি। প্রার্থনারাঃ ভাবঃ—হে
 দেবি। মাং সভাবং পরমার্থক দেহি।
- (৫) হে শুদ্দবাসীভূতে ভক্তিরণিণ দেবি । তং 'সিংহী' (সিংহীসমানা শক্তিসম্পন্না, সর্বাশক্তিরপিনীতি ভাবঃ) 'অসি' (ভবসীতার্থঃ); স্বশক্তিপ্রভাবেন তং 'ষজমানায়'
 (যজমানোপকারায়, লোকহিতার—মতুপকারার্থমিতি যাবং) 'দেবান্' (দেবভাবান্—
 শুদ্দস্বরূপানিতি যাবং) 'আবহ' (আনর, প্রভিষ্ঠাপর—মম ক্রদি ইতি শেষঃ)। প্রার্থনামূলকোহরং মন্ত্রঃ সন্তাবসকারায় সাধকতা সক্ষরঃ স্বভর্তি। প্রার্থনায় ভাবঃ—হে দেবি ।
 যেনাহং সন্তাবাধিকারী ভবামি তদ্বিধেহি।
- (৬) হে শুদ্ধস্বাস্থাত্তে ভক্তিরাণিণি দেবি। 'ভ্তেছ্যঃ' (ভ্তানাং লোকানাং বা পালনায়, জগত্পকারায়, বিশ্বনেবারেতি ভাবঃ) 'ড়া' (স্বাং) 'স্বাং।' (স্বাহামন্ত্রেণ নিয়োজয়ামি, উদ্বোধরামীতি শেষঃ; স্ভ্তমন্ত মমাফুর্চানং)। অত্র লোকহিতার্থং সন্ধল্লো বর্ততে। জগত্পকারার বিশ্বনেবার চ অবং হালাতং শুদ্ধবিমিশ্রং ভক্তিং নিয়োজয়ামি— ইত্যেবং স্কল্লমূল্যক্ষিং মন্ত্রঃ। (৫অ—১২ক—১-৬ম)॥

वनाञ्चाम ।

[এই কণ্ডিকার মন্ত্রসমূহ হালিছিত গুরুসন্বাগীভূত ভক্তির সংখাধনে বিনিযুক্ত।]

- ১। হে শুদ্ধ শত্ত্বাপ্পীভূতে ভক্তির পিণি দেবি। ভূমি দিংহীর স্থায় শক্তিদম্পনা অর্থাৎ দকল শক্তির আধারভূতা হও। কর্ম-শক্তিলাভের জন্ম, তোমাকে স্বাহা-মন্ত্রে আনাহন অর্থাৎ পূজা করিতেছি। আমার অনুষ্ঠান স্থত হউক। (মন্ত্রটী দক্ষল্পান্দ । ভক্তি দারা ভগবৎ-পূলার দামর্থা লাভ করিব,—এখানে এইরূপ দক্ষল্প ভোতিত হইতেছে)।
- ২। হে শুদ্ধদন্তাঙ্গীভূতে ভক্তিরপিণি দেবি। তুমি দিংহীর স্থায়
 শক্তিসম্পন্ন। অর্থাৎ দর্ববশক্তিরপিণী হও; প্রজ্ঞানমন্ত্রী অর্থাৎ বিবেকরূপিণী তোমাকে (প্রজ্ঞান-লাভের নিমিত্ত) স্বাহা-মন্ত্রে আবাহন অর্থাৎ
 পূজা করি; আমার সঙ্কল্ল স্থাদিদ্ধ হউক। (এই মন্ত্রটী দঙ্কল-মুলক।
 প্রজ্ঞানলাভের জন্ম দাধক এই মন্ত্রে ভগবদকুগ্রহ কামনা করিতেছেন)।
 - ৩। বে শুদ্ধসত্ত্বাঙ্গীভূতে ভক্তিরপিণি দেবি। তুমি সিংহীর স্থায়

শক্তিসম্পন্ন। অর্থাৎ সর্বশক্তিস্করণিণী হও; ত্রাহ্মণ-ভাবাপন্না অর্থাৎ সত্ত্বণোপেতা ব্রহ্মস্বরপা এবং ক্ষত্রভাবোপেতা রজোগুণদম্পন্না তোমাকে (সত্ত্রজাদিগুণ লাভের জন্য) অথবা ত্রিগুণ-সাম্যের জন্য স্থাহা-মস্ত্রেপুদা করি অর্থাৎ ক্রদয়ে প্রতিষ্ঠাপিত করি; আসার অনুষ্ঠান স্তত্ত হউক। (এই মন্ত্রটী প্রার্থনামুলক। এ মন্ত্রে সাধক ভগবদনুকম্পা-লাভের নিমিত্ত আপনার হাদয়ে ভগবদ্ধাব গুদ্ধাব্ প্রার্থনা করিতেছেন)।

- (৪) হে শুদ্ধদন্ত্রালীভূতে ভক্তিরপিণি দেবি। তুমি সিংহার স্থার শক্তিসম্পন্ন। অর্থাৎ সর্বাণক্তিরপিণী হও। সদ্ভাব সন্মিত্রী, পরমার্থরপ ধনের পোষণকারী তোমাকে (সদ্ভাব উৎপাদনের জন্ম এবং পরমার্থ-লাভের নিমিত্ত) স্থাহা-মন্ত্রে পূজা করি অর্থাৎ হাদরে প্রভিন্তি করি; আমার সঙ্কল্ল স্থাদিক হউক। (মন্ত্রটী সঙ্কল্ল-মূলক। এই মন্ত্র পরমার্থ-লাভের জন্ম সাধকের সঙ্কল্ল বিজ্ঞাপিত করিভেছে। প্রার্থনার ভাবা এই বে,—হে দেবি। আমাকে সন্তাবসম্পন্ন করুন এবং আমাকে পরামার্থ প্রদান করুন)।
- (৫) হে শুদ্ধ দর্বাঙ্গীভূতে ভক্তিরাপিনি দেনি! ভূমি দিংহীর ন্থার শক্তিনিপানা জর্থাৎ দর্বাশক্তিস্বরূপিনী হও। ভূমি (আপনার শক্তিপ্রভাবে) যজমানের উপকারের জন্য অর্থাৎ আমাকে অনুগ্রহ করিবার নিমিত্ত অথবা লোকহিতার্থ শুদ্ধ দত্ত্বরূপ দেব ভাব-সমূহকে আন্তর্মন কর অর্থাৎ আমার হলেরে প্রতিষ্ঠাপিত কর। (প্রার্থনামূলক এই মন্ত্র সন্তাব-সঞ্বরে সাধকের দক্ষর সূচনা করিতেছে। প্রার্থনার ভাব এই যে,—হে দেনি। আমাকে সন্তাব পরমার্থ প্রদান কর)।
- (৬) হে শুদ্ধদন্তাপ্পভূতে ভক্তিরাপিণি দেবি। ভূতসমূহের বা লোকসমূহের পালনের জন্য অর্থাৎ জগতের উপকারের নিমিত্ত বিশ্ব-সেবায় ভোমাকে স্থাহা-মন্ত্রে নিয়োজিত করি অর্থাৎ উদ্বোধিত করি। (বিশ্ব-দেবায় বা লোকহিতসাধন জন্য এই মন্ত্রে সক্ষল্প বিজ্ঞান। জগতের উপকারের নিমিত্ত অর্থাৎ বিশ্ব সেবায় আমি আমার হালাত শুদ্ধসত্ত্ব-বিমিত্রা ভক্তিকে নিয়োজিত করি—মন্ত্রটী এইরূপ সক্ষল্প মূলক)। (৫অ—১২ক—১-৬ম)।।

चानन, यहेगद्वाञ्चिका।]

एक-यजूदर्वनमञ्जा

639

মন্ত্রভাধাং (মচীপর-ক্রতং)।

(কা০ ৫ ৪৷১৪) নাভ্যোঃ শ্রোণাত্দেরু পঞ্সূতীতং জুতোত্যকুলা দকিণেহত্দে শ্রোণাং প্রোণ্যামংদে মধ্যে চ হিরণাং পশ্রন্ সিচ্ছণীতি। যোহয়ম্তরবেদেনভিয়াঝো মধাদেশস্তভ শ্রে-बाःসেরু আগ্রেরিশকোণাবংসৌ বায়বালৈখভিকোণো শ্রোণী ভেবু চতুর্ মধ্যে চ ভূহ্বাং পঞ্চবারং গৃহীতেনাজেন জুত্রাং। কথম্ন অকুরা কোণসূত্রপ্রদেশেন। তদ্বণা। প্রথমং দক্ষিণে হসে ওত উত্তরপ্রোণৌ ওতো দক্ষিণপ্রোণৌ তত উত্তরাংসে ততো মধ্যে। এবং পঞ্চ স্থানেরু নিধায় তবদলোকয়ন্ পঞ্জিপতে জুভ্য়াদিতি স্তার্থ:॥ পঞ্চমজুনাং বাগেদ বতা। পুরা ক্লাচিত্তরবেদিদেবতা কেনাপি নিমিতেন দেবেভ্যোহপক্রমান্ত্রাক্রেন্ প্রাপোভরোদ্দে-বান্ত্রদেনযোগ্রধ্যে সিংহরূপং ধুয়া তক্ষো তদয়ং মন্ত্র আহ। ততক্তং তিভিহিনা। 'তেভ্যোহ "ক্রেমোত্তরবোদঃ সিংগীরূপং কুছোভয়ানস্তরাতিঠদিতি'। তদাভপ্রেত্য সিংগী উচ্যতে। উত্তরবেদে। তঃ দি হ'দ দিংহ রূপা ভব'দ। তাদ্থৈ তুভাং স্বাহা হবিদ্ভম্॥ সিংহাদি কিন্তুতা ? আদিত্যবনিঃ। আদিত্যান্ বহুতে সম্ভলতি প্রীণধতীভাদিত্যবনিঃ। পূর্ববং। সিংখ্সি বন্ধানঃ করেবনিঃ। বন্ধকরং চ বনুও ইতি বান্ধণজাতি-ক্ষতিগ্নজাত্যো: প্রীণিরিত্ত্মত বিশেষঃ ॥ গিহুগি স্প্রজাবনি: প্রপৌতাদিগপারা: শোভন-প্রজায়াঃ সম্পাদ্যিতী। द्राप्तरम्भावतीनः स्वर्गद्रक्ष शामधनभूष्टेः मन्भामविधी। यक्रमानात्र यक्रमात्नाशकात्रार्थः (प्रवानावशनदाकि वित्वतः॥ (का॰ ६।८ २६) ভূতেভাছেতি ব্দুচমুদ্যছতীতি। ভূতেভাঃ জরায়ুলাওজাাদচতুর্বিগভূতগ্রামন্ত্রীতার্বং হে হোমাবশেষাপামুক্তে জুহু। স্বামুদ্ধজ্বামিত শেষ:। তদাহ তিতিরি:। ভূতেভাষেতি ক্চমুদ্গৃহাতি ব এক পেবা ভূতাভেষাং তন্তাগধেরং ভবতি তানেব তেন প্রীণাতাতি ॥ (৫৭->২ক->-৬ম) ॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

-- o: O: o --

মন্ত্রার্থ আলোচনার প্রথমেই আমাদের মতান্তর ঘটিয়াছে—কভিণার মন্ত্রের বিভাগ লইরা। ভাষাকার বালয়াছেন,—'পঞ্চমজুমাং বাংগেবঙা'; অর্থাৎ, পাঁচটী মজুর্মন্ত্র বাংগেবঙা-মূলক। কিন্তু ভাষাকার কি ভাবে কাঞ্জকার পাঁচটী বিভাগ নির্দেশ করিলেন, ভাবে তাহা স্পান্তীকৃত হয় লাই। 'মাহা' পদে যাদ মন্ত্রের উপসংহার হয়, তাহা হহলে, মন্ত্রের গাঁচটী বিভাগ নির্দেশ্ভ হয় বটে; কিন্তু "ভূতেভাল্বা" বাকাটী তাহাতে বাদ পড়িয়া যায়। আদকে ভাষ্যকার ভূতেভাল্বা" বাকাটী তাহাতে বাদ পড়িয়া যায়। আদকে ভাষ্যকার ভূতেভাল্বা" বাকায়েংশের সম্বোধ্য ভিন্ন পদ—'হে হোমাবশেষালায়ুকে জুল্ডং' পদ—নির্দেশে 'উল্বক্তামা' বাকায়েশের সম্বোধ্য করিয়া মন্ত্রের উপসংহার করিয়াছেন। তাহাতে 'ভূতেভাল্বা' বাকো একটা স্বতন্ত্র মন্ত্র নির্দিষ্ট হইয়াছে। অপিচ, পূর্ব্রেরী মন্ত্রসমূহের সম্বোধা—'উওমবেদি'; আর 'ভূতেভাল্বা' মন্ত্রাংশের সম্বোধ্য —'জুল্ডঃ।' এই হইতেই আমরা বক্ষামাণ কাঞ্ডকার করি-সমূহকে ছয়টী মন্ত্রে বিভক্ত করিয়াছি এবং তদকুসারেই মন্ত্রের অর্থ নিম্পন্ন হহয়াছে। এই ক্ছিকার মন্ত্র-সমূহের সহিত্ব যে উপাধ্যানের সম্বন্ধ স্থিত হয়, তাহা এই,—কোনও

কারণে উত্তরবেদিদেশতা দেশগণকে পরিত্যাগ করিয়া অন্তরগণকে আশ্রম করেন। দেই সময় সিংহরপ ধারণ করিয়া তিনি দেশগণের ও অন্তরগণের সৈত্যের মধ্যন্থলে অণ্ডিত হন। এই উপাধানি অশল্ধনেই ভায়ের স্টনা; আর এই উপাধানি চইতেই মন্ত্রের অবভারণা,—ভায়-পাঠে তাহা অশগত হওয়া যায়। এক্ষণে মন্ত্রের স্ত্রেক্তি (কা০ ৫।৪।১৪) প্রয়োগ-বিধির বিষয় উল্লেখ করিতেছি। উত্তরবেদির নাভ্যাথা ফে মধাদেশ, ভাহার শ্রোণাংসের আগ্র ভ ঈশান কোণে এবং বায়ু ও নৈথাতি কোণে, শ্রোণীচ তৃষ্টয়ের মধ্যে, গৃহীত আজা গাঁচ বার নিক্ষেপ করিবার বিধি। ভার পর, প্রথমে দক্ষিণ অংশে, পরে উত্তরশ্রোণীতে, ভার পর দক্ষিণ শ্রোণীতে, অতঃপর উত্তরাংশে এবং মর্স্থানে ঘায়ভাগে —এই পঞ্চয়ানে ম্বর্ণ স্থাপন করিয়া, ভাহা নিরীক্ষণ করিতে করিতে এই পাঁচটী যজুর্মন্ত্রে হোম করিবে। পূর্ব্বেক্তি আথ্যায়িকা অবলম্বনে, এই প্রয়োগ-বিদির অনুসরণে, ভায়কার মন্ত্র-সমূতের অর্থ নিপার করিয়াছেন। ভায়কারের শাখা ভায়েই পরিকৃত্তি হইবে। ভায়ের ভাষা সরণ; ম্বতরাং তাহার প্রকল্লেখ নিপ্রধাজন।

মল্লের অর্থ সম্জবোধা। মল্লের অন্তর্গত 'আদিতাবনিঃ', 'ব্রহ্মবনিঃ', 'সুপ্রজাবনিঃ, 'রায়স্পোষ্যনিঃ', 'ভূভেভাঃ' প্রভৃতি পদের অর্থের আলোচনায় মন্ত্রার্থ বিদশীকৃত চইবে। ভাষ্যকার ঐ সকল পদের যে অর্থ করিয়াছেন, আমরা ভাষা অলুমোদন করিলাম না। 'সিংহ্সি' মন্তাংশে আমর। যে ভাব পরিগ্রগণ করি, দশম কণ্ডিকার মন্ত্র-সমুগ্রের আলোচনার ভাগা পরিব্যক্ত হইয়াছে। মত্ত্রের 'অদিতাবনিঃ' পদের বিশ্লেষণে ভাস্তকার বলিয়াছেন,— 'আদিত্যান্ বসুতে সম্ভলতি প্রীণয়ভি ইভি আদিতাগনিঃ।' এথানে 'আদিতাান্' এই বছবচনের পদ প্রয়োগে প্রকারান্তরে পূর্দ্য-মন্ত্রোক্ত দ্বাদশ আদিভ্যের ভাব আদিয়া পড়িয়াছে। কিন্ত 'আদিতা' একবচনাত্ত পদ চইতে বছ্বচনাত্ত 'আদিতানে' পদ গ্রহণের কোনও আবশুকতাই আমরা অওভব করি না। আদিঙা বলিতে, আমাদের মতে, জ্ঞানপ্র্যাকেই বুঝাইয়া থাকে। সেই জ্ঞানকে যিনি ভজনা করেন, ভিনিট আদিত্যবনিঃ' পদ-বাচা। ভক্তির সৃহিত জ্ঞানের অভেদ স্বন্ধ। সেই জন্ম ভিত্তিকে 'আদিতাবনিঃ' অর্থাৎ 'প্রজ্ঞানময়ী বা বিবেক রূপিনী' বলিয়া আমর। উল্লেখ করিয়াছি। 'আদিভাবনিঃ' প্রের এইরপ অর্থই স্মীচীন। মল্লের অন্তর্গত 'ব্রহ্মণনিঃ'ও 'কত্রবনিঃ' পদর্যের ভাষাত্রমোদিত অর্থ — বাক্ষণজাতির এবং ক্ষতিয়জাতির প্রীণনকারী। কিন্তু এখানে, বেদমন্তে ব্রংক্ষণ এবং ক্ষতিয় জাতির সহস্ক কিরুপে পথ্যাপিত হয়, তাহা আমরা অভুধাবন করিতে পারিলাম না। প্রাণম অধ্যায়ের সপ্তদশ কণ্ডিকায় এই তুই পদ দৃই হয়। সেথানে ভাস্তো স্পষ্টতঃ কোনও জাতির সম্বন্ধ স্চিত হয় নাট। যাগ হউক, আমরা এই মন্ত্রের অন্তর্গত 'ব্রহ্মবনিঃ' ও 'ক্ষত্তবনিঃ' পদদ্রে কোনও জাতির স্থদ্ধ সীকার করি না। ঐ তুই পদে ভগবানের দত্ত-রুজঃ গুণছয়ের ব্যাথানি হটয়াছে বলিয়াই আমরা মনে করি। সেই জ্ঞ 'ব্রহ্ম নিঃ' পদের 'ব্রহ্মস্বরূপা— সর্পুণোপেতা' এবং 'ক্ষত্রবনিং' পদের 'ক্ষত্রভাবোপেতা—রজোগুণসম্পর।' অর্থ অধাচার করিয়াছি। রজোভাবে আন্তরবাহ্ সকল শক্রর সংখার, আর সম্বভাবে সংস্করণের প্রভিষ্ঠা— ঐ ত্ই পদের ইংই গক্ষা। 'প্ৰপ্ৰজাবলিং' এবং 'রায়স্পোষ্বলিং' পদন্বয়ের ও. ভাষ্টাকুমোদিত অর্থ এইণ

করিলাম না। 'প্রজা' বলিতে 'অপতা' বুঝার। স্থপ্তলা অর্থে শোভন অপতা। ভক্তির পুপ্রজা বা শোভন অপতা—সন্তাব ও শুদ্ধদ্ব। ভক্তিতে সন্তাবের উদর হয়; এই জন্তই ভক্তি—'স্থপ্রজাবনি:'। ভক্তি আবার পরমার্থরূপ ধনের পোষ্যিত্রী। ভক্তিতেই মুক্তি। তাই ভক্তিকে 'রায়স্পোষ্বনিঃ' বলা হইশ্লাছে।

'ভ্তেভাঃ' পদে, ভাষামতে, জরাযুজ অণ্ডল প্রভৃতি চতুর্মিণ ভূতগ্রামের প্রতি লক্ষা আছে। আমরাও তাহা প্রকারান্তরে সীকার করিয়াছি। ভূত-সমষ্টি লইয়াই লগং। সেই সকল ভূতের বিলয়-সাধনে জগংও বিলপ্ত হয়। আবার তাহাদের স্থিতিতেই জগতের স্থিতি। ভূতসমূহের সৃষ্টি স্থিতি এবং লয়েই এই জগদাপার নির্মাহিত হইতেছে। এই ভাব হইতে আমরা, 'ভূতেভাঃ' পদে 'ভূতানাং লোকানাং বা পালনার, লগত্রপকারার, বিশ্বসেবারেতার্থঃ' অর্থাৎ জগতের উপকারের জন্ম জন-হিতসাধনের নিমিত্ত, অর্থাং বিশ্বসেবার অর্থ গ্রহণ করিলাম। ভজের আদর্শে—ভক্তির জন্মপ্রাণনার জন্মপ্রাণিত হইলে, জীব যে জগতের অশেষ কলাণে সাধন করিতে পারে, তাহা আর ব্রাইতে হইবে না। এইরূপে এই কণ্ডিকার মন্ত্র-সমূহের যে অর্থ পরিগ্রহণ করিলাম, মর্মান্ত্রণারিণী-ব্যাখ্যার এবং বঙ্গান্থবাদে তাহা প্রকৃতিত হইয়াছে। ৩ (৫য়—১২ক—১-৬ম)॥

ত্রয়োদশ কণ্ডিকা।

(পঞ্ম অধ্যায়। ত্রেদেশ কণ্ডিকা। চতুর্মন্তাত্মিকা।)

- (১) প্রন্থিনীং দৃত্হ। (২) প্রক্ষিদস্তরিক্ষং দৃত্হ।
 - (৩) অচ্যুভিক্ষিদ্দি দিবং দৃধ্হ। (৪) অগ্নেঃ পুরীষমমি॥ ১০॥

[॰] দাদশ কণ্ডিকার মন্ত্র-সমূতের যে ইংরাজী অনুবাদ প্রচলিত আছে, ভাহ। এই,---

[&]quot;Thou art a lioness. All-hail!

[&]quot;Thou art a lioness winning Adityas. All-hail!

[&]quot;Thou art a lioness winning Brahmans and Nobles.
All-hail!

[&]quot;Thou art a lioness that wins fair offsprings, win abundant wealth. All-hail!

[&]quot;A lioness art thou! Bring the Gods hither for him who offers sacrifice. All-hail!

[&]quot;To living creatures thee."

बर्माकुमातिनी-वार्था।

- (১) হে মম মনঃ । তাং 'ফ্রানং' (স্থিরঃ, অবিচলিতঃ ইতার্যঃ) 'অদি' (ভবদি); 'পৃথিবীং' (আধারক্ষেত্রং, তব দদ্র্ভিম্লং) 'দৃংহ' (দৃঢ়ী কুরু)। অবিচলিতেন মন্দা দদ্র্ভিং সঞ্চলামঃ—ইত্যেবং সঙ্কল্প অস্মিন্ মন্তে বিস্ততে।
- (২) ছে মম হারিছিত শুদ্ধসন্ত। তথ 'ফ্রাফিং' (সভ্যে স্বৎস্বরূপে বা বাদ্যিতা, অথবা সত্যক্ত সংস্করপন্ত বা আধারভূতঃ) 'অসি' (ভবসি); 'অন্তরিক্ষং' (অন্তরিক্ষবৎ অনন্ত-প্রসারিতং সংকর্মমূলং) 'দৃংহ' (দৃঢ়ী কুরু)। প্রার্থনামূলকোহয়ং মন্ত্রঃ। মন্ত্রার্থস্ত — হে দেব। মাং সংকর্ম্মাধনসামর্থ্যং বিধেছি।
- (৩) হে মম হান্নহিত গুদ্ধসন্থ। ত্বং 'অচ্যুত্ ক্ষিৎ' (বিনাশরহিতে ভগবতি নিবদরিতা, অথবা অক্ষরব্রহ্মণঃ আধারস্থরণঃ) 'অসি' (ভবসি); 'দিবং' (মম হান্যরূপঃ দেবস্থানং, পরমস্থম্লমিতি ভাবঃ) 'দৃংহ' (দৃঢ়ী কৃষ্ণ)। গুদ্ধসন্থো হি ভগবতঃ স্থারপঃ; তদ্ধি পরম্ব্র্থনিদানঃ। যেনাহং গুদ্ধসন্থ প্রমস্থনিদানং ভগবস্তং প্রাপ্নোমি, হে টুদেব! তদ্বিধেহি—ইত্যেবং প্রার্থনা অত বিশ্বতে।
- (৪) হে মম জ্রিহিত শুদ্ধসত্ব! বং 'অগ্নেঃ' (জ্ঞানধারত্ম ভগবতঃ, বলা প্রজ্ঞানতা) 'পুরীবং' (পুরকঃ, পূর্ণভাষাধকঃ) 'অসি' (ভবসি)। অতঃ মাং পূর্ণজ্ঞানং দেহীতি প্রার্থনাঃ। (৫ম – ২০৯ – ১-৪ম)॥

বঙ্গাপুবাদ।

[এই কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্রটী মনঃসংখাধনে এবং অবশিষ্ট তিন্টী শুদ্ধসন্ত্রধন বিনিযুক্ত]।

- ১। বে আমার মন! তুমি স্থির অবিচলিত হও; তোমার আধার-ক্ষেত্র বা দদ্বাত্তমূলকে দৃঢ় কর। (অবিচলিত মনের দারা দদ্বতি সঞ্চয় করিন—মন্ত্রে এইরূপ সঙ্কল্প বিভামান।)
- ২। হে আমার হানিংত শুদ্ধনত্ত। তুমি সত্যে সংস্করে বাসয়িতা
 অথবা সত্যের সংস্করেপের আধারভূত হও। অন্তরিক্ষবৎ অনন্তপ্রসারিত
 তোমার সংকর্মগুলকে দৃঢ় কর। (মন্ত্রটী প্রার্থনামূলক। মন্ত্রার্থ—হে
 দেব। আমাকে সৎকর্মগাধনদামর্থ্য প্রদান করুন)।
- ৩। হে আমার ছানিংত শুদ্ধান্ত । তুমি বিনাশরহিত ভগবানে বাদায়িতা অথবা অক্ষর পরত্রক্ষের আধারস্করপ হও। তুমি হালয়রূপ দেবস্থানকে অথবা পরমন্ত্রগুলকে দৃঢ় কর। (শুদ্ধানত ভগবানের স্কর্প এবং পরমন্ত্রখানদান। শুদ্ধানত্রভাবে যাহাতে আমি পরমন্ত্র্থনিদান ভগবানকে প্রাপ্ত হই, হে দেব। ভাহার বিধান করুন)।

৪। হে আমার হারিহিত শুদ্ধদন্ত। তুমি জ্ঞানাধার ভগবানের অথবা প্রজ্ঞানের পূরক অর্থাৎ পূর্ণভাদাধক হও। (অভএব আমাকে পূর্ণজ্ঞান প্রদান কর।)॥ (৫অ—১৩ক—১-৪ম)॥

মন্ত্রভাষাং (মহীধরক্বতঃ)।

(কা০ ৫।৪।১৬) নাভিং গৈতদান হৈ: পরিদ্যাতি পূর্ববং প্রবেহনীতি প্রতিমন্ত্রনিতি।
প্রীতদারুদে বিদারু: তদীলৈ: পরিধিভিক্তর বেদের্ম গাদেশরূপাং নাভিং পরিদ্যাৎ পূর্ববন্ধপ্রেবিদ্ধানিটেই যথা পশ্চিমদিলিণান্ত বেষু তথা নাপীতি ভ্রার্থ: । ব্রুগাং পরিধরাে
দেবতাঃ । হে মধামণরিধে। স্বং প্রুবং স্থিবেছিদি। অতঃ পৃথিবীং দৃংহ দৃটীকুরু।
হে দিলিপারিধে ! স্বং প্রুবে স্থিনে কর্মজি নিবসতি প্রবাদ্যদিত জ্বাদন্তরিক্ষং দৃটীকুরু ।
আচাতে বিনাশরহিতে যজে কির্মিত নিবসতি তাচাত্র হৈ উত্তরপরিধে ! স্বং
তাদুশোহদি তত্মাৎ দিবং ছালোকং দৃংল ॥ (কা০ ৫।৪।১৭) আয়েঃ পুরীষ্মিতি নিবপতি
স্থোক্রপ্রিভেজনব্ধেরু:স্তুকাশ্চেদারি শীর্ষণাা অভাবেইলা ইতি। স্থাপ্তনুর্ধ্পদ্রবাং
স্থানিতেজনং তৃণবিশেষঃ ব্রেক্তঃ স্তুকা অবিরোমাণি। এতানি নাজে প্রক্ষিপেদিতি
স্ত্রার্থ: ॥ তে স্থাপ্তর্প্রভারসমূল। স্বরেঃ পুরীষং প্রক্ষিনি। প্রয়তীতি
পুরীষ্ম্। আয়েতে তৎপুরীষং ধৎসন্তারা ইতি তিত্তিরিঃ ॥ (৫জ—১০ক—১-৪ম)।

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

মন্ত্রের দেবতা—পরিধি। মধাম, দক্ষিণ ও উত্তর—এই পরিধিত্রের বণাক্রমে প্রথম মন্ত্রব্রের সম্বোধা। উত্তর-বেদির মধাদেশ নাভি-নামে অভিহিত। পীতদারু অর্থাং দেবদারুকাটের বৃষ্টির দ্বারা উত্তর-বেদির মধ্যভাগ-রূপ নাভি আছোদন করিয়া, পশ্চিম-দক্ষিণ-উত্তর-ক্রমে, দর্শপৌর্ণমাদেষ্টিতে পারগৃহীত প্রক্রিয়াম্বসারে, ক্রেমান্তরে প্রথম মন্ত্রের পাঠ করিবে। দে মতে মন্ত্রের অর্থ এই,—'হে মধামপরিধি! তুমি স্থির হও; অতএব পৃথিবীকে দৃঢ় কর। হে উত্তর-দক্ষিণপরিধি! তুমি স্থির বজ্ঞে বাদ কর; অতএব তুমি অস্তরিক্ষকে দৃঢ় কর। হে উত্তর-পরিধি! তুমি বিনাশরিভত যজ্ঞে বাদ কর; অতএব তাদৃশ তুমি ত্যানোককে দৃঢ় কর।' শুস্তুল-ধূপ প্রভৃতি স্থান্ধিত্রের পরিধির নাভিদেশে প্রক্ষেপ করিতে করিতে এই কণিকার শেষমন্ত্র পাঠ করিবার বিধি। দে মতে মন্ত্রের অর্থ,—'হে গুণ্ডুল প্রভৃতি সন্তারসমূহ! ভোমরা অগ্নির পূরক হও।" মন্ত্রের ইহাই ভাধান্থ্যারী অর্থ।

মন্ত্ৰ-সমূহের ব্যবহারিক বা লোকিক প্রয়োগ বিষয়ে আমাদের কোনই বক্তবা নাই। বেদমন্ত্র নিত্য; উহাদের প্রয়োগ সর্বাত্ত সকল কার্যোই সম্ভবপর। উহাদের লগ্যা—সার্বজনীন ভাবমূলক। স্ত্রাং ব্যবহারিক প্রয়োগ ব্যক্তিরিক্ত বেদমন্ত্রের আধাাত্মিক প্রয়োগ্ত

थक्:--२०॥-१४

সম্ভবপর। তাই আমরা মনে করি, এই কতিকার মন্ত্র-সমূহ, সাধকের মনোরূপ বেদির স্থোধনে বিনিযুক্ত। বেদি যেমন যজের আধারস্থানীয়; মনও সেইরূপ সকল সদ্বৃত্তির—সকল সন্তাবের মূলীভূতা মন যদি স্থির চয়, গুণতারের আধার-স্থান যদি দৃঢ়তা অবলম্বন করে, গুণসামো সর্বর্গুণাধার ভগবান সহজ্ঞাপা হল। সন্তু, রজঃ, তমঃ—তিন ভাবই অন্তরে বিস্তমান। সেই ত্তিগুণের সামাসাধনে, মনকে স্থির ও দৃঢ় করিয়া পরসাআগ রুম্ভ করিতে পারিলে সকল প্রেরঃ সাথিত হয়। মনঃপ্রফ প্রথম মন্ত্রের তাই ভাব এই যে,—'হে মন! তিন গুণেরই আধারস্থান তুমি। তুমি বদি স্থিরতা অবলম্বন কর অর্থাৎ তুমি যদি শক্রর আক্রমণে বিচলিত বিক্লোভিত নাহও, তাহা হইলে তুমি প্রেরোণান্তে সমর্থ হইতে পার।' ভাব এই যে,—অন্তরে সন্তাব-সদ্বৃত্তি সাঞ্চত হওক। গুদ্ধমন্ত্র-প্র্যের ভাব এই যে, ক্যাক্রোধাদি অন্তঃপক্র বেন স্থমগের সম্ভাব-নালে সমর্থ না হয়। তাহা হইলে, সদ্বৃত্তিমূল অর্থাৎ সকল সন্তাবের আধার-ক্ষেত্র যে জ্বয় বা অন্তর, তাহা দৃঢ় চইবে। অ্বাৎ, সন্তাবের উদ্যে সকল শক্র বিদ্যিত হইয়া, অন্তর স্বিচলিতভাবে পর্যান্থায় সংগ্রন্ত হইতে পারিবে।

বিভীয় ও তৃতীর মল্লের 'ক্রবিদণ' এবং 'জচুতি দিণ' পদধর কথঞিৎ ছর্বোধ। ভায়ের অর্থ বণাক্রমে—"গ্রুবে স্থিরে যজে ক্ষিয়তি নিবসতি জবক্ষিৎ" এবং "অচুতে বিনাশরছিতে যজ্ঞে কিবসভি অচাত কিং"। 'ভির যজে'এবং 'বিনাশরহিত যজে'—যজ্ঞের যে এই দ্বিষ পর্যার নির্দিষ্ট- হত্যাছে, তাহার ভাৎপূর্যা-বিষয়ে ভাত্তকার কিছুই উল্লেখ করেন নাই। ঐ বিবিধ যজ্ঞই যে সেই প্রুব অচ্যুত তগ্রানের সহিত মিগনের আকাজ্জা-জ্ঞাপক তাহাই উপলব্ধ হয়। তদন্মসারে আমরা এই মন্ত্রছরের সংখাধা জ্বদয়ের অন্তর্নিহতি গুদ্ধসন্ত্ব বলিয়া মনে করি। ভগবানে ও গুদ্ধসত্ত্ব —পরস্পার আধার-আধের সম্বন্ধ। গুদ্ধসত্ত্বে ভগবান্, -আবার ভগবানে শুদ্ধসন্ত। ভগবান সভাস্করণ; তিনি অক্ষর, অব্যায়, অচুতে, অনন্ত। তিনি জন্মজরামরণরহিত; তিনি অবিনাশী—বিনাশ্রহিত। তিনি অক্ষর পরব্রহ্ম। 'গ্রুবক্ষিৎ' পদে ভাই আমরা 'সত্যে সংস্থাপে বা বাদ্যিতা' অথবা, 'সতাস্থ সংসরপস্থ বা আধারভূতঃ' এবং 'অচ্যুত্তিকিং' পদে 'বিনাশরহিতে ভগবতি বাদায়তৃ' অথবা 'অক্লবব্রহ্মণঃ আধারস্বরূপঃ' **অর্** অধ্যাগার করিনাছি। ব্যাপাব্যাপকভাবাপর আধার-আধেয়-স্বরূপ শুদ্দসত্ত ও ভগবান্ যে অভিন, এত্দিবর প্রথাপিত করিবার উদ্দেশ্যেই মন্ত্রে ঐ হুই পদের প্রয়োগ বলিয়া আমরা মনে করি। তৃতীয় মন্তের 'দিবং' পদে নাধারণতঃ দেবগণের নিবাসস্থান স্বর্গলোক বুঝার। কিন্ত এই হৃদয়ই দেবস্থান মধ্যে, পরিগাণত হয়, যদি সে হৃদয়ে সভাবসদ্গুণাবলি অবি-চলিতভাবে অবস্থিতি করে। নির্মল জ্বয়ই পরমন্ত্রের আকর। এই ভাব উপলব্ধি করিয়াই আমরা 'দিবং' পদের অর্গ করিয়াছি—"মম জদ্রাপং দেবস্থানং, পরমন্থব্যুলমিতি ভাব:।" 'অত্তরিক্ষং' পদে আমরা আকাশ অর্থ পরিগ্রহণ করি নাই। আকাশ যেমন অনন্ত-বিস্তৃত্র, তাহার বেমন দীমা নির্দ্ধারণ করা প্রকৃতিন; সংসাবে সংক্র্যু-সচিন্তাও সেইরূপ অপরিনীম। সংক্রামূল যে সন্তাব – ভদ্ধপন্ত, ভাহাও অনন্তপ্রসারিত। এইরূপ বিশ্লেষণে দিভার ও তৃতীয় মন্ত্রের যে অর্থ হয়, বঙ্গালুবাদে তাতা প্রাকৃটিত হইয়াছে। দ্বিভীয় মন্ত্রের ভাব এই বে,--'হে ভগংন্! গুরুদ্ধস্থারত করিয়৷ আমাকে সংক্ষামাধন-সাম্প্য প্রদান করুন।

চতুর্থ বা শেষ মন্ত্রে শুদ্ধনতকে 'আয়েঃ পুরীবং' বলা হইরাছে। শুদ্ধনন্তই যে জ্ঞানের পূর্ণতা-সাধক, ভবিবরে সংশর আছে কি ? জ্ঞানাধিকারী চইলে সন্তাব-সঞ্চর করিতে হর। জ্ঞান লা জ্ঞানিলে, সদসৎ বিচারে সন্বর্থ না হইলে, সন্তাবের বিকাশ ক্ষিত্রণে সন্তবপর ? তাই বধন জ্ঞানের শুদ্ধে শুদ্ধসন্তের উদয় হয়, তথনই পূর্বজ্ঞানের উদর হইরাছে, বুঝিতে হইবে। এই হিসাবেই শুদ্ধসন্তকে জ্ঞানের পূর্বজাসাধক বলা হইয়াছে। মন্ত্রের জ্ঞাব এই যে,—'হে দেব।' শুদ্ধসন্ত্রারা আমাকে পূর্বজ্ঞান প্রদান কর্জন।' • (৫ জ্ঞা—১৩ ক—১-৪ম)।

চতুৰ্দ্দশ কণ্ডিকা।

(পঞ্য অধার। চতুর্দণ কণ্ডিকা। একমন্ত্রাত্মিকা।)

ৰুঞ্জতে মন উত যুঞ্জতে ধিয়ো বিপ্ৰা বিপ্ৰস্থা বৃহতো বিপশ্চিতঃ।

वि दशाख। मर्प वश्चभाविरमक डेनारी रमवस्थ मविजूः

পরিফুজিঃ স্বাহা॥ ১৮ ii

मर्चा कुमाबिनी-बागा।

প্রহতঃ' (মহতঃ, মহন্তাদি গুণোপেত ভা, দর্মদাধনসম্পন্ন ভা 'বিপশ্চিকঃ' (দর্মেত ব্জন্ত ভা তি বাবং) বিপ্রালি ভা তি প্রাণি কর্মাণ করে। প্রমান্ত ব্রবিদঃ ক্রিকাল দর্শিনঃ ইতি যাবং) 'বিপ্রাঃ' (পরমার্থত ন্ত পদর্শকাঃ চে দল্ গুণাদরঃ!) গুমদকুরচেণ 'মনঃ' (অন্তঃক রবং) নির্মাণ করে। 'বৃজ্ঞতে' (যুক্তং ভবজি — পরমান্মনীতি ভাবঃ); 'উত' (অপিচ) যুন্মদকুরচেণ 'ধিবঃ' (চিত্তবৃত্তয়ঃ) 'যুজ্ঞতে' (যুক্তা ভর্মিত্ত — পরমান্মনীতি যাবং); 'হোত্রা' (সংকর্মাণ করাঃ, দেবানাং দেবভাবানাং বা আনয়নকর্তারঃ) চে বিপ্রপ্রবাঃ! যুন্মদকুরচেণ মনঃধিম্ব 'ব্যুনাবিং' (সর্বাক্রাং মনস্তর্বিং — অন্তর্যামী ভার্যঃ) স ভগবান্ 'এক ইং' (অন্তিীয়ঃ ধনু) এত তবং 'বিদ্ধে' (ধারম্বিঃ — ক্রি ইতি ভাবঃ, ভানস্তীভার্যঃ); অপিচ, যুম্মদকুরচেণ

[•] মন্ত্রের একটা প্রচলিত ইংরাজী অনুবাদ নিম্নে প্রকাশিত হইবা; যথা,—

"Firm art thou, steady thou the earth.

"Firm-seated art thou, steady thou the air.

"Movelessly set art thou, steady the sky.

"Agni's completion art thou."

যজুর্বেদ-দংহিতা। পিঞ্চ অংগায়, চতুর্দশ কভিকা ছ

650

'সবিতৃঃ' (জানপ্রেরকন্ম জানাধারন্ম, যদা — বিশ্বন্ধ প্রসবিত্রিভার্থঃ) 'দেবন্ধু' (ছোভমানকু, দীপ্রিদানাদিগুণবৃক্তন্ম ভগবত ইতার্থঃ) 'মহী' (মহতী, সবৈর্বর্বীয়া) 'পরিষ্টু ভিঃ' (নিজা-স্কৃতিঃ, নিত্যাচিতিঃ) 'সাহা' (স্বাহাময়েণ উদ্বাণিতা ভবতীতি যাবং)। মন্ত্রোহ্রং নিতা-স্ত্রতত্ত্বপ্রকাশকঃ। সাধুদক্ষনা ভি পরমার্থপথপ্রদর্শকাঃ। নরা যদি ভেবাং আদর্শাকুদর্ণায় উদ্বৃদ্ধা ভবন্তি, তেধাং অভিপ্রদিদ্ধিজ্জায়তে॥ (৫অ — ১৪ক — ১ম)॥

অথবা,

'বৃহতঃ' (মহতঃ, সর্ক্রকর্মকন প্রদাত্রিত্যর্থ:) বিপদ্চিতঃ' (সর্ব্রত্তক্ত অন্তর্যামিনঃ, জ্ঞানম্ম্য) 'বিপ্রস্যা' (বিপ্রক্রপন্য তগবতঃ) 'বিপ্রাঃ' (সন্তাবপ্রের্ধিজাঃ সন্থভাবজনবিজ্যঃ বিভূতয়ঃ) 'মনঃ' (আত্মানং—অজ্ঞানানামীতি ভাবঃ) 'বৃজতে' (সংবর্গন্ত ভগবতা সহেতাঝঃ, ব্যা—ক্র্যন্তি পুনায় বা, ভগবৎ প্রাপণায়েতি ভাবঃ); 'উড' (অপিচ) তেষাং 'ধিয়ঃ' (চিত্ত-বৃত্তীক্ত্র) 'বৃজতে' (নিয়ময়ন্তি, পুনস্থীতি বাবৎ—ভগবৎপ্রীতয় ইতি ভাবঃ); অজ্ঞানজনানাং অক্সপ্রহার্থং 'হোজা' (চোম'নজ্পাদিকাঃ, দেবভাবানাং জনমিজ্যঃ সর্ক্রাসদ্ধিপ্রদাত্রাঃ ভগবিভূতয়ঃ) 'এফ ইৎ' (অন্থিতীর্মমেন) 'বয়ুনাবিৎ' (অন্তর্য্যামিনং ভগবন্তং) 'বিদ্ধে' (ধারম্ভি, বিজ্ঞাপর্যন্তি—অজ্ঞানানামিতি ভাবঃ); তেবামক্রতিনে 'সবিভূঃ' (প্রজ্ঞানাধারমা ভগবতঃ), 'মহী' (মহতী) 'পবিচূতিঃ' (নিয়্যন্তিতিমিতার্থঃ) 'জাহা' (স্থানামন্ত্রণ সন্পাদরন্তি; যদা—সাধকা উদ্যাপিতা ভবস্ভীভার্মঃ)। মন্ত্রোহর্মং সন্তত্ত্বপ্রকাশকঃ। ভগবৎপ্রেরণাং বিনা নরাঃ: কথমপি সৎকর্ম্বাধ্যিতৃং ন শক্রুবন্তি। অতঃ সংকর্ম্বাধ্যানাম ভগবদ্বপ্রহলাভঃ কর্ত্বরঃ। তেন। অভীইসিন্ধির্তবতীতি ভানঃ। (৫অ—১৪ক—১ম)।

বঙ্গাঞ্বাদ।

মহত্ত্ব দিগুণোপেত, দর্বনাদনক্ষম, দর্বত্ত্ত্ত, ত্রিকাল্জ, প্রাপ্তকর্মানিক, ধারতত্ত্বিং, ত্রিকাল্দশীর পরমার্থতত্ত্পকাশক হে দদ্গুণাবলি। তোমাদিগের অনুপ্রতে অন্তঃকরণ নির্দ্রল ইট্রা পরমাত্মার যুক্ত হয়; আরও, তোমাদিগের অনুপ্রতে চিত্তব্যত্তিদমূহও পরমাত্মার যুক্ত হয়; দংকর্মদাধক দেবভাবদমূহের আনয়নকর্ত্তা হে বিপ্রগুণাবলি। তোমাদিগের অনুপ্রতে মনঃ ও ধা, দর্বদাক্ষী দকলের মনস্তত্ত্বিং অন্তর্যামী দেই ভগবান্ যে অঘিতীয়—এ তত্ত্ব ধারণ করে অর্থাৎ জানিতে দমর্থ হয়; আরও, ভোমাদিগের অনুপ্রতে জানপ্রক, জ্ঞানময় জ্ঞানাধার অর্থাৎ বিশ্বপ্রদ্রবিতা দীপ্রিদানাদিগুণযুক্ত ভগবানের মহতী অর্থাৎ দকলের বরণীয় নিত্যস্তুতি বা নিত্যার্চনা স্বাহামত্রে উদ্যাপিত হয়। (মন্ত্রী

চতুর্দদ, একমন্ত্রাদ্মিকা।] শুক্ল-যজুর্বেদমন্ত্র।

633

নিত্যপত্যতত্ত্পকাশক। সাধুসজ্জনগণই পরমার্থপথপ্রদর্শক। মানুষ যদি তাঁহাদিগের আদর্শ অনুসরণে উদ্বৃদ্ধ হয়, তাহাদিগের অভীক্ট-দিদ্ধি হইয়া থাকে।)॥ (৫অ—১৪ক—১ম)॥

তাগনা,

মহৎ অর্থাৎ দংকর্মকলপ্রদাতা দর্বব্রত্ত অন্তর্গ্যামী জ্ঞানময় বিপ্রক্রপী ভগবানের দত্তাবপ্রেক দত্তভাবজনক বিভূতিদমূহ, অজ্ঞানজনের আত্মাকে ভগবানের দহিত দংযোজিত বা দংবদ্ধ করে; অথবা, ভগবংপ্রাপ্তির নিমিত্ত স্মন্থত বা পবিত্র করে; আরও, অজ্ঞানজনের, চিত্তর্তিদমূহকে (ভগবংপ্রীতির জন্ম) নিয়মিত (সংযত) পবিত্র করে। অজ্ঞান জনে অন্তর্গ্রহ জন্ম, দেবভাবদমূহের জনয়িতা অর্থাৎ দর্ব্বদিদ্ধিপ্রদ ভগবিছ্তি-সমূহ, অন্বিতীয় অন্তর্গ্যামী ভগবানকে ধারণ করায় অর্থাৎ অজ্ঞানদিগকে উপলব্ধি করায়; তাহাদের অনুগ্রহে প্রজ্ঞানাধার ভগবানের মহৎ স্তৃতি বা পুজা স্বাহা-মন্ত্রের দারা সম্পাদিত হয় অথবা দাধকগণ কর্তৃক উদ্যাপিত হয়। (মন্ত্রুটি দত্তাতত্ত্প্রকাশক। ভগবং-প্রেরণা ভিন্ন মানুষ কোনও সংকর্মসাধনেই দমর্থ হয় না। অত্রব সহকর্মসাধন জন্ম ভগবদনুবাহ লাভ কর্ত্বির। ভদ্মারা দকল অভীষ্ট দিন্ধ হয়।)॥ (৫অ—১৪ক—১ম)॥

মন্ত্রভাষাং (মতীধর-কৃতং)।

অন্তি তাবং প্রাচীনবংশা শালা। তক্সামাহণনীরাস্তিরিত্রইমন্তিকং-দিশ্চান্তি। তস্তাই
শালায়াঃ পুরতঃ যট্জিংশং পদদীর্ঘা দৌমিকী বেদির্বিদেধা। তছেন্তা অগ্রভাগে পুর্বোজ্ঞোভরবেদিঃ। ততঃ পশ্চাল্লধালাগে গবিদ্ধানাথা মণ্ডণো বিধেনঃ। ততাহিশি শশ্চাৎসদোহভিধানােদগ্রংশা শালা নির্মাতবাা। তক্সঃ স্থানে প্রাচীনশালায়াঃ পুরতো দক্ষিণােডরভাগয়েহিবিদ্ধানসংজ্ঞকে দ্বে শক্টে স্থাপিতে জঃ। তচ্ছকটদ্বরং পুরতঃ প্রবর্ত্ত ভদাবরভাগয়েহিবিদ্ধানাথামগুণো বিধেনঃ। তচ্ছকট্রন্থং সাবিত্রচামানুর্দ্ধং প্রবর্তনীয়ম্। তদাহ
ভিত্তিরিঃ—'সাবিত্রার্চা তত্তা হবিধানে প্রবর্ত্তরিত' ইতি। তং হোমং বিধতে কাতাায়নঃ
ভিত্তিরিঃ—'শালাঘার্ঘা জুলােড যুক্তর ইতি স গার্হণতােহতঃ' (৮০০২৯) ইতি।
'চতুগ্রীভাল শালাঘার্ঘা জুলােড যুক্তর ইতি স গার্হণতােহতঃ' (৮০০২৯) ইতি।
ভালিনশালায়া দ্বারস্থাণে পুর্বান্তি আহ্বনীয়াে বর্ত্তি। তাম্পন্ ভ্রেমং স চ পূর্বমানকপ্রাহিন্দালায়া দ্বারস্থাণে প্রান্তিনীয়ে নিজ্ঞার সতি হদপেক্ষয়া স্বন্ধং গার্হণতাাে ভরতীতি
নীয়োহিশি সন্ন ভরবেতাথেইত্রাম্বান্তনীয়ে নিজ্ঞার সতি হদপেক্ষয়া স্বন্ধং গার্হণতাাে ভরতীতি
ক্রার্থঃ। সাবিত্রী জগতী ভাবাম্বদ্ধাা বিপ্রান্ত রাক্ষণ্ড বজ্মান্ত সম্বন্ধিনাে বিপ্রা ব্রাক্ষণ্ড

অবিজ্ঞো মনো যুক্ততি। লৌকিকচিন্তাভ্যো মনো নিবার্যা যজ্ঞচিন্তায়াং নিয়ময়ভি। ধিয় ইন্দ্রিয়াণাপি যজার্থেরু নিষ্ময়ন্তি। কীদৃশক্ত বিপ্রক্তা বৃহতে। মহতঃ। তথা বিপশ্চিতঃ স্ক্রস্তা অধীতবেদ্বাদ্ব্রত্বমর্থাভিজ্ঞবাদিণান্তর্ম। কিভ্তা বিপ্রাঃ। হোত্রা হোম-কর্তারঃ। তাদিদং বিপ্রাণাং মনোনিয়মানাদিদামুর্বামেক ইৎ এক এব বিদরে সদর্জ। কিন্তুত একঃ। বয়ুনাবিৎ 'বয়ুনং বেতে: কান্তির্বা প্রক্রা বা' (নি০ ৫।১৪) ইতি यास्त्रारक्तस्यूनः প্রজ্ঞাং সর্বভূতানাং সনোবৃদ্ধিং বেতীতি বয়ুনবিং। সংহিতায়াং দীর্ঘঃ। স্ক্ধীসাক্ষীত্যর্থ:। নবেক্ত সক্ষ্স্টো কথং সামর্থাং উত্তাহ। বতঃ সবিভূঃ প্রেরক্তান্ত-ব্যাধামণো দেবকা পরিষ্টুতঃ সক্ষণোক্তা স্ততিঃ মতী মততী। তথা চাথকবিকাঃ—"যঃ সর্কজঃ সূর্কবিজ্ঞ জ্ঞানময়ং তপঃ" ইভি। বৃহদারণাকেহণি 'স এব স্বস্থি বশী সর্কসোশানঃ সক্ষ্যাধিপ্তিঃ সক্ষিদং প্রশান্তি যদিদং কিঞ্' (মা০ ৪:২।২৪। কা০ ৪।৪।২১) ইতি। ধ্বেভাশ্বতরাশ্চ—'পরশু শক্তিবিংবিবৈধ শ্রায়তে স্বাভাবিকী জ্ঞানবলক্রিয়া চ' ইভি। ব্যাস্থ মন্ত্রসার্থান্তরস্। বিপ্রা ঝাত্তভো বিপশ্চিতো বঙ্গশু কল্মণীতি শেষঃ। মনো ধিয়ো বাচশ্চ যুঞ্জতে প্রযুঞ্তে। 'যজ্ঞো বৈ বিপশ্চিৎ' (৩৫৩।১১) ইতি শ্রুভেঃ। কিন্তুতস্ত বিপশ্চিত:। বিপ্রদা বিশেষেণ প্রাতি প্রগতি ফলামতি বিপ্রস্তসা। ফলদানং প্রতি প্রাপ্তক্রিয়াশক্তেঃ। প্রাপুর্তো। তথা বুহতঃ মহতঃ সর্ক্রসাধনস্পারসা। হোতা হোতারঃ সপ্ত বহট্রারঃ বিদধে বিদধতে স্ব কর্মণীতি শেষ:। পুরুষণচনবাতায়ঃ । তলাধো বযুনাবিদেক ইৎ ত্রিবেদজানবান্ ব্রহ্মাথা এক এব। সবিতৃর্দ্ধেণসা মতী মহতী পরিষ্টুতিঃ স্তবনম্। ব্রহ্মান্তা ঋণিজো বং কর্ম কুর্বতে ৩ৎ সবিভূ: প্রেরণেটনবেভি সবিভূর্মণ্ডী স্তাভারতার্থঃ॥ (৫ অ-- ১৪ক - ১ম)॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচ্না।

চতুর্দিশ কণ্ডিকার এই মন্ত্রটি নানা ভাবে জটিলতা প্রাপ্ত হুইয়াছে। সে জটিলতা নিরসন কৃত্রিরা মন্ত্রার্থ-নিকাশনে বিশেষ আয়াস-স্বীকার করিতে হুইল। কোনও স্থলে বচন-ব্যতার, কোনস্থলে প্রুম-ব্যতার, কোনস্থলে বিভক্তি-ব্যতার—এইরপে নানা বিষয়ের ব্যতায়ে, মন্ত্রের জটিলতা অশেষ প্রকারে বৃদ্ধি পাইয়াছে। আমরা এফে একে ভদ্বির প্রন্ধানের প্রায়াস পাইডেছি।

ভাষ্য-প্রারম্ভে ভাষ্যকার হবিদ্ধান জর্বাৎ বক্তশাণা-প্রস্তুতের নিয়মানলি লিপিবদ্ধ করিয়াছেন। সোম-সংবাহনকারী শকট ও অন্তান্ত হোম-দ্রবোর রক্ষণোপযোগী শালা, ঋত্বিগ্রাদের জন্ম স্বতন্ত্র স্থান, সোমকণ্ডন স্থান এবং বক্তস্থান—এই চতুর্বিধু শালা-নির্দ্ধাণ-প্রণাণী এবং মন্ত্র-প্রয়োগের প্রক্রিয়া-বিধি প্রভৃতি তথার উল্লিখিত দেখিতে পাই। ভাষ্মের আভ্রমত প্রথমে উল্লেখ করিতেছি; ব্যা,—প্রথমতঃ প্রাচীন বংশশালা; সেই বংশশালার আহ্বনীয়াদি অগ্নিত্রর পরিস্থাপন জন্ম ত্রিবিধ বেদি রচিত হইয়াছে। এই বংশশালার প্রয়োভাগে বট্রিংশ্ব (৩৬) পদ দীর্ঘ সৌমক-বেদি নির্দ্মিত ইইবে। তাহার স্বর্ধাণ্ড

সৌমিক-নেদীর অগ্রভাগে পূর্ব্বোক্ত উত্তরবেদি। তাহার পশ্চাতে মধাভাগে হবিধানাখা মণ্ডপ প্রস্তুত করিবে। প্রাচীনার পুরোভাগে, ভাহার স্থানে দক্ষিণোন্তরভাগে, হবিদ্ধানসংক্রক চুটখানি শক্ট স্থাপিত করিবার বিধি। সেই শক্টছরের সমুখভাগ হইতে আরম্ভ করিবা লকটের আবরণস্থরপ হবিদ্ধানাখ্য মণ্ডপ নির্দাণ করা কর্তবা। পূর্ব্বোক্ত শক্টছর সাবিত্রা গোমবেদি হইতে কিঞ্চিদ্র্ব্বে প্রবৃত্তিত করা বিধের। প্রাচীনশালার ঘারসমীপে পূর্ব্বাদির আহবনীয় বিশুমান। সেই আহবনীয়ে হোম হরিবে। পূর্ব্বোক্ত আহবনীর আবার উত্তর-বেজাখ্য অপর আহবনীয় হইতে নিম্পান হওরার, ভদপেক্ষার স্বরং গার্হপত্তা আহবনীয় নিম্পান হর। স্ব্রের উহাই অর্থ। এই ক্তিকার মন্ত্রটী সাবিতীজগতী ছন্দোবিশিষ্ট; স্থাবাধ্ব গ্রিষ্ঠি এই মন্ত্রের করী।

পুর্বেজি প্রারে অনুসারে ভাষ্যে মন্ত্রের যে অর্থ নিম্পন্ন হইরাছে, অতঃপর তাহা উল্লেখ করিভেছি। আমাদিগের পরিগৃহীত ব্যাখ্যার সহিত মিলাইয়া পাঠ করিলে, পাঠকগৰ উভর ব্যাথার উচিভালৌচিত। উপলব্ধি করিতে পারিবেন। ভালামতে মল্লের অর্থ; বথা,— ত্রাজাণ-বজমানের যজাগা ত্রাজাণ থাজগ্ণণ লোকিক চিন্তা হইতে মনকে নিবৃত্ত করিরা যজচিপ্তার মনোনিবেশ করিভেছেন। আপিচ, যজের নিমিত্ত তাঁগাদিগের ইক্তিরসমূহকেও সংযত করিরা নিয়োগ করিভেতেন। কিরপ বিপ্রগণের । মহৎ ও 'বিপশ্চিতঃ' অর্থাৎ সর্বজ্ঞ। বেদাধাগন-তেতু 'বৃহতঃ' এবং বেদার্থাভক্তভা-হেতু 'বিপশিচতঃ'। কিরূপ ঋতিগ্ণৰ ? 'ংগত্রা' অর্থাৎ খোমকর্ত্তা। এই সকল বিপ্রাগণ মনোনিয়ননাদি-ব্যাপারে এক অর্থাৎ অদ্বিতীয়। কিরপ 'একঃ'; 'বয়নাবিৎ'—সর্বধীসাকী; সকলের প্রজ্ঞান-বিষয়ে বা মলোবৃত্তি সম্বন্ধ অভিজ্ঞ। অথবা, সেই হোমকর্তা ঋত্বিগ্গণের মধ্যে 'বয়নাবিং' মাত্র একজন থাকেন। সেই একের সর্বস্তি-দামর্ব্য বিষয়ে কথিত হইতেছে;—বেতেতু প্রেরক অন্তর্যানী দেবভার স্বলা-উচ্চারিভবা স্তাভ নহতী। অতঃপর 'একঃ' শব্দের বিশ্লেষণে ভাস্তকার কতক গুলি অভিবাকা উদ্ধার করিয়া মন্ত্রের যে অর্থান্তর অধাহার করিয়াছেন, তাহা এই,— যজ্ঞকর্মে বিগ (। চত অভিগ্রণ মন এবং বাকা যোজনা করিতেছেন। কিরপ 'বিপশ্চিতঃ' ? 'विश्वना' व्यर्था विनि याळव क्ल विस्मिकाल शूवन करत्रन व्यवीर क्लमान श्राव श्राशिकश-শক্তি। আর 'রুহতঃ' অর্থাৎ স্বসাধনসম্পন্ন সপ্তবষ্ট্কতা স্ব স্ব কর্মে ধারণ করেন। ত। হাদিগের মধ্যে ত্রিবেদজানবান ব্রহ্মাথা একজন। ব্রহ্মান্তা ঋতিগ্রণ যে কার্যা করেন, তং-সম্পার্ই স্বিতা দেবভার প্রেরণা-জানত; এই জন্মই স্বিত্দেবতার স্তাতির মাহাত্মা প্রথাত। এই হইল, ভাষ্যের ভাব ! এথানে কেবলমাত্র লৌকিক ব্যবহার অনুসারেই ভাষ্যকার মত্রের ব্যাথা। করিয়াছেন। তিনি মত্রের নিগুঢ় উদ্দেশ্ত-বিষয়ে মনোনিবেশ করেন নাই বাণয়াই মলে হয়। লৌকিক বাবহারে মন্ত্রের প্রামাণ-বিধি সম্বন্ধে আমাদিগের কোনই বক্তবা নাই। অংগোকিক বেদ্মন্ত্রে লোকিক অর্থ ব্যতিরিক্ত যে এক লোকাতীত ভাবের সমাবেশ আছে, তাহা প্রকটনই আমাদিগের ব্যাথ্যা প্রভৃতির প্রধান উদ্দেশ্য। সেইভাবে অমুপ্রাণিত ইইরাই আমরা বেদমক্ত্রের ব্যাথা। বিশ্লেষণে প্রাবৃত হইরাছি। ভগবল্থনিঃস্ত অপৌক্ষের বেদমত্ত্রে যে ভ্গবনাং।আয়া প্রকটিত ও প্রাথাপত, এবং তাহা যে গতিমুক্তির হেতুভূত,

আমাদিগের বাাখ্যাদিতে তাঁহা উপলব্ধ হইবে। বেদমন্ত্রের সেই অলোকিক ভাবলহরী, বেদমন্ত্রের সেই বিশ্বজনীন উদারলীভি, বেদমন্ত্রের সেই হৃত্রভক্ষারী আময় পীযুব ধারা— মাহষের প্রাণে যে শান্তিধারা বর্ষণ করে; যিনি একবার সেই ভাবতরজে ডুবিতে পারিষাছেন, তিনিই ভাহা উপলব্ধি করিয়াছেন।

একণে মস্তের তাৎপর্যা বিষয়ে আলোচনা করিভেছি। মস্তের অর্থ-নিফাশনে ভাষাকারের স্তিত যে যে বিষয়ে আমাদিগের মতান্তর ঘটিয়াতে, এই আলোচনা-প্রসঞ্চে তাছা বিশদীকৃত हहेरव। मस्त्रत व्यथम्बर इवेडी 'बूक्षर्ड' शव पृष्टे व्या। के शव व्याव्यानगरम्ब क्विवहत्त প্রযুক্ত। ভাষাকার 'বিপ্রাঃ' এই বহুবচনান্ত পদকে 'যুজতে' এক বচনান্ত ক্রিয়াপদের কর্তৃপদ-ক্রপে গ্রহণ করিয়া, উহার বচন-বাভার ঘটাইয়াছেন। আবার 'বিদণে' ক্রিয়াপদকে 'বিদণতে' ক্রণে পরিবর্ত্তিত করিখা, উহার পুরুষ এবং বচন উভরেরই বিপর্যাধ সংঘটন করিয়াছেন। কিন্তু সূৰ্বত এরপ বিবিধ বিপ্রায় ঘটাইবার কোনই আবশুক চিল না। 'মনঃ' পদকে যদি 'যুঞ্জে' পদের কর্তা-স্বরূপ গ্রহণ করি, ভাষা ১ইলে একটী 'যুঞ্জে' ক্রিয়াপদ অবাহিত থাকে। অম্বত ঐ 'যুঞ্জতে' এবং 'বিদধে' পদদ্বের ব্চল-বাভার স্বীকার করিতে হয় বটে; কিন্তু পুরুষ-ব্যতারের কোনই প্রয়োজন অকুভব হয় না। আমরা দ্বিণি অনুরে যে পদ্ধতি অবলবন করিরাছি, তাহাতেই এ বিষয় উপলব্ধি হইবে। ভাষাকারের মতে 'মনঃ' ও 'ধিয়ঃ' পদ্বর 'যুজ্জতে' ক্রিয়াপদদ্বয়ের কর্মাপদ-রূপে নিলিট চইয়াছে। 'মনস্' শব্দের প্রথমার একবচনে 'মনঃ' আর 'ধী' শব্দের প্রথমার বহুবঁটনে 'ধিঃ' পদ নিজ্পর। কর্মাণিবাচা ভিন্ন কর্মগদে প্রথমা বিভক্তি প্রশন্ত নহে। সেন্থলে কর্তৃপদে তৃতীয়া বিভক্তি হয়। কিন্তু 'বিপ্রাঃ' পদকে যদি কর্তুপদ ধরা যায়, তাহা হইলে কর্তৃবাচ্যে 'মনঃ' এবং 'ধিয়ঃ' পদদ্বয়ে দ্বিতীয়া বিভক্তি ছওয়া আবশ্রক। কিন্তু তাহা হয় নাই। স্বভরাং 'মনঃ' এবং 'ধিয়ঃ' পদদ্বত্বকৈ কর্মপদ-রূপে সামরা গ্রহণ করিলাম না। আমাদিগের মতে 'বিপ্রাঃ' পদ সংসাধনে প্রযুক্ত ; আর 'মনঃ' ও 'ধিষঃ' পদন্বর যথাক্রমে 'যুজ্জতে' পদন্বয়ের কন্তা। যদিও শেযোক্ত 'যুক্ততে' পদের বচন-ব্যভার স্বীকার করিতে হয়, কিন্তু ভাহাতে এক উচ্চভাবই প্রকাশ পার।

'বিপ্র' শক্ষ বছবাচী। বাঁহারা এয়ী বিভায় পারদলী, বাঁহারা ত্রিকালজ ক্রান্তদলী, তাঁহারাই বিপ্র-বাচ্য। প্রথম অব্ধে আমরা 'বিপ্রশু' পদে এই ভাব গ্রহণ করিয়াছি। আবার 'বিপ্র' শক্ষ ভগবানভোতক। ক্রুতি আছে,—"একং সদ্বিপ্রা বহুণা বদন্তাগ্রিং যমং মাত্রিমানমাছঃ।" এইলে 'বিপ্রাঃ' পদের লক্ষা—একমাত্র ভগবান্। বিভীম অব্ধে 'বিপ্রশু' পদে এই ভাবই পরিগৃহীত ক্রুরাছে। 'বিপ্রশু' পদের লক্ষ্য ভগবান্ নির্দিষ্ট হইলে, 'বয়ুনাবিৎ এক ইৎ' মন্তাংশের অর্থও স্থগম হইয়া আদে, এবং 'স্বিতুঃ' পদের অর্থও সহজ্বোধ্য হয়। 'স্বিতুঃ' বলিতে যে উদীয়মান স্থাকে বুঝায়না; অপিচ, উহার লক্ষা যে সেই অক্ষর অবার ভগবান্, ভাহা বেশ উপলব্ধ হয়। সন্তব্তঃ ভাষ্যকার এই লক্ষ্যেই ভাষ্যে 'স্বিতুঃ' পদের

' বাহা হউক, প্রাথম অন্তরে, আমাদিগের মতে, 'বিপ্রাঃ' পদ সংখ্যাধন-মধ্যে পরিগণিত। ঐ
পদের মর্ব,—বাঁহারা 'বিপ্র' পদবাচ্য, তাঁহাদিগের যে সদ্প্রণাবাল,— যত্বারা পরমার্বতত্ত্ব প্রদর্শিত

ত্র,—বাহার প্রভাবে বা যাহার আদর্শে অন্প্রাণিত হইলে মোক্র-পথের পথিক হওয়া বার। ত্রিকালদর্শী বা ক্রান্তদর্শীদিগের সেই সদ্গুণসমূহই 'বিপ্রশু বিপ্রাঃ' পদের লক্ষা। 'বৃহতঃ' এবং 'বিপশ্চিতঃ' পদে দেই গুণাবলীর কর্মশক্তির বা মাহাত্মোর বিষয় প্রথাপিত হইরাছে। সাধুদক্ষের সংপ্রলক্ষের প্রভাব অপরিদীম। প্রবাদ আছে,—"কীটোহপি স্থমনঃ সঙ্গাদারোহতি সভাং শির:", "কাচঃ কাঞ্চনসংসর্গাৎ ধত্তে মারকতী হ্যাভিঃ" ইভাাদি। সাধুসঙ্গ সংপ্রসঙ্গের প্রভাবও জজপ। সাধুসঙ্গের সংপ্রসঙ্গের প্রভাব যে অপরিসীম, বেদ-ন্দ্রের ব্যাখ্যার নানাস্থানে ভাহা প্রদর্শন করিয়াছি; স্করাং এত্বলে ভাহার পুনরালোচনা নিপ্রয়োজন। ক্রান্তদর্শী সাধুদজ্জন — সত্য প্রকাশকারী। সত্যের আলোক সকলেই পাইবার অধিকারী; যেথানেই সত্যের আলোক প্রকাশ পার, দেখানেই বিশ্বজনীন উপকার সাধিত হর। সেই সত্যে বিনি অনুপ্রাণিত হইতে পারেন, তিনিই ভগবানে আপনার অন্তরকে যুক্ত করিতে সমর্ব হন। তাঁহাদিগের সদ্গুণাবলি হৃদরে ধারণ করিতে পারিলে, 'একমেবাদ্বিতীয়ম্' এ তত্ত্ব অধিগত হুইয়া আদে; আর, তথন ভগবানের প্রকৃত পূলারও অফুঠান করিতে পারা যায়। ত্রিকালদর্শী সাধুসজ্জনের প্রভাব যধন মনোমধ্যে স্থান পায়, তথনই বৃঝিতে পারা যায়, 'বয়ুনাবিৎ এক ইং' অর্থাৎ তিনি এক অদিতীয়। অর্থাৎ, যে নামে যাঁচারট অর্চনা কর না কেন, সে অর্চনা তাঁহাতেই গিয়া পৌছাটয়া থাকে। সদাকাল যেখানে যে অর্চনা চলিয়াছে—মাত্র যেরপে বে ভাবেই তাঁচার উদ্দেশ্যে কর্মানুটান করিয়া থাকে, সে সকলই বিভিন্ন রূপে প্রকাশমান, দেই এক তাঁহাকেই প্রাপ্ত হইতেছে। প্রথম অন্বরের মন্ত্রের ত্রিবিধ উদ্দেশ্রের দার মর্শ্<mark>র এই</mark> य,—यिन पानीष्ठे नार्डित वामना थारक, मर्श्वमरक मरमाक महाव वाह्यन करा। जाहाहै তোমার শ্রেয়ঃ সাধক। ইহাতে ভোমার ত্রিবিধ শ্রেয়ঃ সাধিত হইবে ;—প্রথমতঃ ভোমার মন ও চিত্তর্তিসমূহ নিশ্লিতা প্রাপ্ত হইয়া ভগবানে যুক্ত হইবে; দিতীয়তঃ—ভগবান্ যে অদিতীয় 'একমেবাদ্বিতীয়ম্', তদ্বিদরে তোমার অনুভৃতি আসিবে; তৃতীয়তঃ—তুমি ভগবানের ম্থার্ক शृजात व्यक्षिता हरेत।

দিতীর অন্বয়েও প্রকারান্তরে সেই একই ভাব প্রিবাক্ত। ভগবানের অম্প্রহ লাভ করিতে পারিলে যে অশেষ উপকার সাধিত হয়, এন্থলে তাহাই পরিকীর্ত্তিত ইয়াতে। তিনি যদি অম্প্রহ করেন, তাহা হইলে অতি অধম অভাজনও পরমা গতি লাভ করিতে পারে। ভাষ্যকারের অম্পরণে আমরাও ক্রিয়াপদসমূহের বিভক্তি-বাভারে বাধ্য হইয়াছি। ময়ের অস্তর্গত 'বিপ্রাঃ' পদের এথানে অর্থ হইয়াছে—'সম্ভাব জনয়্ত্রিঃ', অথবা 'সম্ভাবপ্রেয়ব্রাঃ ।' বিভ্তয়ঃ 'বিশেষরূপে পূরণ করে যাহা'—এই অর্থ হইতে 'বিপ্রাঃ' পদের প্রেমাক্তরূপ অর্থ পরিসূহীত হইয়াছে। যাহারা অজ্ঞান—মোহ-তমসাচ্ছয়, এক হিসাবে তাহাদের অস্তর শৃত্তমর—মক্রসদৃশ। সচিত্তা সন্ভাব, সে হদরে স্থান পায় না। কিন্তু সেই শৃত্তমর মরুরদম্ব পূর্ণ হয়,—যদি মরুভূদে বারিধারার ভায় সে হদরে সম্ভাবের সন্ত্রণের সমাবেশ হয়। তথনই অজ্ঞানের আত্মা এবং তাহার চিত্তর্তিসমূহ পবিত্র ভাব ধারণ করে। সম্ভাবের সঞ্চার হইলেই 'যুগ্রতে মন উক্ত তাহারা সংযত ও সংপথে নিয়োজিত হইয়া থাকে। এইরূপ ভাব হইতেই 'যুগ্রতে মন উক্ত

यজুর্বেল-সংহিতা। [পঞ্চম অধ্যায়, পঞ্চদশ কণ্ডিকা।

. ७५७

আত্মাকে ভগবানের সহিত সংযোজিত বা সংবদ্ধ করে এবং ভদ্বারা ভাহাদিগের মনোবৃতিদমূহ নিয়মিত হয় ৷

মন্ত্রের অন্তর্গত 'বয়ুনাবিৎ এক ইং' অংশের ভাস্তকার যে অর্থ পরিগ্রহ করিয়াছেন, আমরা সে অর্থ অন্থমাদন করিতে পারিলাম না। যজকার্যো যে সপ্তবষ্ট্ কর্তা ব্রাহ্মণ থাকেন, তাঁহাদিগের মধ্যে ত্রিবেদজ্ঞানবান ব্রাহ্মণ মাত্র একজন থাকেন—ভাষ্যকারের এবন্ধি অর্থে বেদ-মন্ত্রে কি উচ্চ ভাব প্রকাশ পায়, স্থাগণ ভাহা বিচার করিবেন। সাধুসজ্জনগণের অন্তর্গে, 'ভগবান্ যে অন্বিতীয়, তাঁহার প্রতিযোগী যে কেহ নাই—এ ভত্তে সমাক্ উপণির্ব্ধি জন্মে; অথবা, 'দেবভাবন্মুহ অজ্ঞনজনকেও অন্থিতীয় অন্তর্গামী জগবানকে জানাইয়া দেয়; অথবা, দেবভাব-প্রভাবে অজ্ঞনও অন্থিতীয় পরমেশ্রকে জানিতে সমর্থ হয়। 'দেবভা স্বিভূ; পরিষ্টু তিঃ' সন্ত্রাহেশের অর্থ ভাষ্যমতে, 'ঝাত্বগ্রাণ যে কর্মা করেন ভাহা সবিভা দেবভার প্রেরণা'। আমাদিগের অর্থ —জগবানের অন্তর্গহে অজ্ঞনও ভাহার প্রকৃত পূজাকুর্তানে সমর্থ হয়।' এই অর্থকেই সমীচীন; বা ইহাই মন্ত্রের প্রকৃত ভাংশবা বলিয়া মনে করি। ৫ (৫অ—১৪ক—১ম)।

পঞ্চদশ কণ্ডিক।।

(পঞ্চম অধাায়। পঞ্চদশ কণ্ডিকা। একমন্ত্ৰাত্মিকা।)

हेनः विक्छ्विष्ठकाट्य (ज्या निषद्ध श्रम्।

সমূঢ়মন্ত পাদ্সরে বাহা॥১৫॥

भर्माञ्चातिनी-याथा।

'বিষ্ণু:' (বিশ্ববাপী পরমেশ্বরঃ) 'ইদং' (সর্বাং জগং) 'বিচক্রমে' (বিশিষ্টভাবেন ব্যাপ্তঃ); 'ক্রেধা' (জভীতানাগতবর্ত্তবানজিকালমের) 'পদং' (স্থানং, আধিপত্তাং, ঐশ্বর্ধাং, মাহাজ্মাং) 'নিদ্ধে' (নিরম্ভরং ধৃতং, চিরায় অক্রাং, যদা — ধৃতবান্ স ইতি শেষঃ); 'অস্ত্র' (বিষ্ণোঃ) 'পাংস্থরে' (রশ্মিকণযুক্তে প্রভূত্বে, জান্ত্ররূপে পদে) 'সমৃদৃং' (সমাগস্তর্ভূতং, সংস্থিতং জগদিতি শেষঃ); তথ্যৈ বিষ্ণবে 'আহা' (স্বাহামন্ত্রেণ পূজ্যামি, স্থসিদ্ধমন্ত মম অনুষ্ঠানং)।

"He only knowing works assigns their priestly tasks. Yea, lofty is the praise of Savitar the God. All-hail."

[•] মন্ত্রের যে ভায়ান্ত্রসারী ইংরাজী অনুবাদ প্রচাণত আছে, তাহা নিমে উদ্ভ হইল; যথা,—
"The priests of him the lofty Priest well-skilled in hymns harness their spirits, yea harness their holy thoughts.

পঞ্চদশ, একমন্ত্রাত্মিকা।]

एक-यज्र र्वत्यस्य ।

629

সন্ত্রোহরং, বিষ্ণুস্বরূপং বর্ণয়ভি। বিশ্ববাপকস্থা বিজ্ঞোঃ প্রভূত্বে নিথিলং জগৎ সদৈব অবস্থিতং ৮ বিষ্ণুরেব বিভূতি স্বরূপেণ অণুগরমাণুক্রমেণ সর্বমণিক্রভ্য ডিঠভীতি ভাবঃ। (৫ স — ১৫ স — ১ম)।

'অথবা,

'বিক্লং' (বিশ্ববাপী প্রমেশ্রঃ) 'ইদং' (বিশ্বদ্ধান্তঃ) 'বিচল্লমে (বিশেষেণ বাপ্রোতি, স্থাবরজন্তমাত্মকন্ত সন্ধ প্রাণিনো হি মনোজীবভাবাভ্যাং অনুপ্রবিশতি ইত্যর্বঃ); 'ল্লেম্বা' (অগ্রি-বাযুস্ব্যারপেণ ভূমান্তরিক্ষতালোকের লিখা) 'পদং' (স্থানং, স্থমাহাত্মাং) 'নিদ্ধে' (নিরন্তরং ধৃতং—নিহিত্বানিতি যাবং); 'অস্তু' (বিক্রোঃ বিজ্ঞান্থনানন্দাল্লাদ্বৈভাক্ষরিত্যাদি লক্ষণ্যুক্তং প্রমং পদং স্থরণং বা,) 'পাংস্করে' (পাংস্থল ইব প্রদেশ—অতিনিগৃত্পদেশে ইতিভাবঃ) 'সমৃত্ং' (নিহিতং—অক্তিরজ্ঞাভ্যিতি ভাবঃ); তুন্মৈ বিশ্ববে 'স্থাহা' (স্থাহা-মন্ত্রেণ পূজ্রামি, সূত্তমন্ত মমান্রভানং)। মন্ত্রোহ্রং ভগবতঃ স্বরূপং বর্ণনতি। বিশ্ববাণক্ত বিফোর্মাহাত্মাং জগবিশ্রতঃ। তন্ত বিশ্বোর্বিভ্যক্ষরমিতি স্বরূপং প্রয়ঃ পশ্রান্তি। আনাত্মজা জনঃ তৎস্বরূপং ন পগ্রতি। (এঅ—১৫ক—১ম)॥

वकाश्याम ।

বিশ্বব্যাপী পরমেশন বিষ্ণু এই সমগ্র জগৎকে বিশেষভাবে ব্যাপিয়া আছেন; অভীত অনাগত বর্তুমান—তিন কালেই তাঁহার ঐশ্বর্যা ধৃত (অক্ষুণ্ধ) রহিয়াছে; অথবা তিনি ধারণ করিয়া আছেন; সেই বিষ্ণুক্ত জ্যোতির্ময় পদে (প্রভুত্বে) এই নিখিলজগৎ সমাগ্ভাবে অবস্থিত আছে। সেই বিষ্ণুকে স্বাহা-মন্ত্রে পূজা করি; আমার অনুষ্ঠান স্থত্ত হউক। (এই মন্ত্রে বিষ্ণুন স্বরূপ পরিবর্ণিত রথিয়াছে। বিশ্বব্যাপক বিষ্ণুন প্রভুত্বে নিখিল জগৎ সদাকাল অবস্থিত। বিষ্ণুই বিভূতিস্বরূপে অণুগ্রমাণুক্রমে বিভ্রমান্ সকলকে অধিকার করিয়া আছেন।)॥ (৫য়—২৫ক—২ম)॥

অথবা,

বিশ্বব্যাপী প্রমেশর বিষ্ণু বিশ্ব-ব্রহ্মাণ্ড বিশেষ্ডাবে ব্যাপিয়া আছেন অর্থাৎ স্থাবরজঙ্গনাত্মক দকল প্রাণীর মন ও জীবভাবদকলের মধ্যেই অনুঃপ্রবিষ্ট রহিয়াছেন; অগ্নি-বায়ু-দূর্য্যরূপে পৃথিবীতে অন্তরিক্ষে এবং স্বর্গ-লোকে তাঁহার মাহাল্য নিরন্তর বিগ্রহ বা নিহিত রহিয়াছে; দেই বিষ্ণুর বিজ্ঞান্যনানন্দ-লজ-অবৈত-অক্ষর-লক্ষণযুক্ত পরম পদ বা স্বরূপ, অক্তি

যজুর্বেদ-দংহিতা। পিঞ্ম অধ্যায়, পঞ্চদশ কভিকা'

७२४

নিগৃঢ় প্রদেশে নিহিত অর্থাৎ অজ্ঞানের নিকট অপরিজ্ঞাত; সেই বিফুর স্বাহা-মন্ত্রে পূজা করি; আমার অনুষ্ঠান স্ত্তত হউক। (মন্ত্রটী ভগবানের স্বরূপ বর্ণন করিতেছে। বিশ্বব্যাপক বিষ্ণুর মাহাল্যু জগদিশ্রুত। সেই বিষ্ণুর অবৈত অক্ষর স্বরূপ সূরিগণই দর্শন করিতে পারেন; অজ্ঞজন তাহা উপলব্ধি করিতে সমর্থ হয় না।)॥ (৫অ—১৫ক—১ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (মহীণর ক্তভং)।

(কা০ ৮০৩০১) 'দক্ষিণে বন্ধনি দক্ষিণপ্রানসো হিরণাং নিধার।ভিজুহোভীনং বিষ্ণুরিভি'।
দক্ষিণশকটসংখ্রিদক্ষিণচক্রমার্গে হিরণাং নিধার ভব্রৈষ হোমঃ। বিষ্ণুদেবভ্যা গায়ঞী মেধাভিথিদ্টা। বিষ্ণু: ত্রিবিক্রমাবভারং ক্রন্থা ইদং বিশ্বং বিচক্রমে বিভজা ক্রমতে সাং ভদেবাছ। ত্রেধা পদং নিদধে ভূমাবেকং পদমন্তরিক্ষে দিভীয়ং দিবি ভূতীয়মিভি ক্রমাদগ্রিবায়্ব্রুলিগেণেভার্থ:। পাংসবো ভূম্যাম্দিলোকরপা বিভান্তে যক্ত ভৎ পাংস্করং ভিত্মন্পাংস্করে অক্ত বিষ্ণোঃ পদে সমৃত্রং সমাগন্তভূতং বিশ্বমিভি শেষঃ। যদায়মর্থঃ। অক্ত বিষ্ণোঃ পদং পভতে জ্ঞারভ ইতি পদমবৈভাথাং ক্রমণং সমৃত্রমন্তিক্রমজাভমক্রভান্তভিঃ। ক্রিলিব। পাংস্করে ইব লুপ্তো-প্রমানং। পাংস্কলে রজক্রণে প্রদেশে নিহিভং যথা ন জ্ঞারভে ভন্তং। ভত্তকং ভিদ্নিভাঃ পরমং পদ্ধ স্বা

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

দক্ষিণ-শকটের দক্ষিণ-চক্র-গমন-পথে স্বর্ণ স্থাপন করিয়া, ছোম-কালে এই মন্ত্র পঠি করিবার বিধি। মন্ত্রটী গায়ত্রীছন্দোবিশিষ্ট এবং বিষ্ণু দেবভার উদ্দেশ্যে প্রযুক্ত।

এই মন্ত্রের দ্বিষি অর্থ পরিসূহীত হইয়া থাকে। 'ত্রেধা বিচক্রমে' 'পদং নিদধে' এবং পাংস্থলে সমৃত্ং'—এই বাক্যাংশ-এয়. সেই বিভিন্ন-রূপ অর্থ-গ্রহণের হেতুভূত। 'ত্রেধা' পদে 'ভিন বার' এবং 'বিচক্রেমে' পদে 'ভ্রমণ করিয়াছিলেন,'—সাধারণতঃ এইরূপ অর্থ পরিগ্রহ করা হয়। 'পদং' গদে 'পা' এবং 'নিদ্দেশ' পদে 'ধারণ বা রক্ষা' করিয়াছিলেন, — এবম্বিধ অর্থ নির্ক্ষ করা হইয়া থাকে। ভার পর, 'পাংস্থ্রেণ' পদে 'ধ্রিকণায়' এবং 'মমৃত্ং' পদে 'সমার্ভ হইয়াছিল,—এইয়প অর্থ ন্তির হইয়া য়ায়। ভাহাতে এক শ্রেণীর ব্যাথাকারের ব্যাথায়ে মন্ত্রের ভাব দাঁড়াইয়া গিয়াছে,—'বিফু যথন মধ্য এদিয়া হইতে দশবল সহ এ দেশে আাসভোছলেন, তথন পথে ভিনি ভিন স্থানে বিশ্রাম করিয়াছিলেন এবং ভাঁচায় চরণধূলিতে জগৎ পরিরাপ্ত হইয়াছিল।' • কেছ বা, বিফুর পদধূলিতে জগৎ আচ্ছয়—

[•] বঙ্গদেশ-প্রচলিত ছইটা অমুবাদ উদ্ধৃত করিতেছি। বথা,—"পূর্বোক্ত ভূ-প্রদেশ প্রবং বর্ত্তমান বাসস্থানের মধাবর্তিস্থানে বিফ্রুদেব ভ্রমণ করিয়াছিলেন এবং নিজেয়

এইরাপ উক্তি হইতে জগতে বিষণুর আধিপত্য বিস্তৃত হইয়াছিল বলিয়া মনে করেন। • কেই বা, বিষণুকে স্থা জ্ঞান করিয়া, স্থারশির বিষয় ধূলি-বিস্তৃতির উপমায় বাক্ত হইরাছে সিদ্ধাস্ত করিয়া লন। †

প্রচলিত সকল মতের ও সর্বপ্রকার বাাখ্যার আলোচনা করিয়া, আমরা কিন্তু বুঝিলাম, মন্ত্রের মর্মার্থ প্রচলিত অর্থসকল হইতে সম্পূর্ণ ভিন্নভাবাপর। মন্ত্রের অন্তর্গত বছভাবস্তোতক পদ-কয়টির বিষয় অসুধাবন করিলে, সে মর্মার্থ বোধগমা ছইতে পারিবে। 'বিষ্ণৃঃ' পদে এবং 'বিচক্রমে' পদে কি ভাব প্রকাশ করে, তারা আমরা পূর্বে ধরেদ-সংহিতার বিষ্ণু সংক্রান্ত মন্ত্রের বাাখাায় (১ম—২২.মু—১৭ঝ প্রভৃতিতে) ব্যক্ত করিরাছি। ঐ চুই পদে, বিশ্বব্যাপক ভগবান্ যে সর্বজ্ পরিব্যাপ্ত আছেন—এই ভাব প্রাপ্ত হওয়া বায়। '(এধা' পদে, আমর। মনে করি, অতীত অনাগত বর্ত্তমান তিন কালকে বুঝাইভেছে; অর্থাৎ, তিন কালে সমভাবে তাঁহার বিভ্যমানতা প্রকাশ করিতেছে। ঐ পদে আরও এক ভাব মনে আসিতে পারে; — সত্ত রজঃ তমঃ — অবস্থাত্রয়ও ঐ পদে স্টেত হয়। এতৎপক্ষে ত্রিগুণের সামাবেস্থায় তাঁহার স্থিতিশীলতার ভাব মনে আসে। বিষণু বে পালনকর্ত্তী রক্ষাকর্ত্তা বলিয়া অভিহিত হয়, এই ভাব হইতেই তাহা স্থোতনা করে। মন্ত্রের আর একটা পদ — পদং'। আমরা মনে করি, ঐ পদে আধিপতা ঐখর্যা, জ্যোতিঃ প্রভৃতি বুঝার। মত্ত্রের আর একটা পদ—'নিদধে।' কোনও কোনও ব্যাখ্যাকারের মতে, ঐ পদে 'অবস্থিতি' 'ক্ষেপণ' প্রভৃতি অর্থ স্চনা করে। এক জন বাাধাাকার ('নি' নিতরাং 'দধে' ধৃতবান্) 'নিরত ধারণ করিয়াছিলেন'—অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন। আমরা কিন্তু মনে করি, ঐ পদে 'চিরধৃত' অর্থাৎ 'চির-অকুর' ভাব বাক্ত করিতেছে। মন্ত্রের 'পাংস্থলে' পদে—ধূলি নত্ে—'অণু' বা 'স্ত্ত্ম' ভাব প্রকাশ করে; অর্থাৎ, জনুপরমাণুমর জ্ঞান-স্বরূপে (জ্ঞানরশিমরপে অণুপ্রবিষ্ট ছইর!) ভিনি চিরবিজ্ঞমান রহিয়াছেন। পরিশেষে—'সমূচ্ং'

বিশুদ্ধপদ এই অন্তব্যন্তি প্রদেশে তিন বার স্থাপন করিয়াছিলেন অর্থাং মধ্যে মধ্যে তিন স্থানে বিশ্রাম করিয়া অবশেষে বর্ত্তমান নিবাসস্থানে আগমন করিয়াছিলেন।" এটা রমানাথ সরস্থতীর অন্তবাদ। কিন্তু রমেশ বাবুর অন্তবাদ আবার আর এক প্রকার। যথা,—''বিষণু এই (জগং') পরিক্রম করিয়াছিলেন, তিন প্রকার পদবিক্রেপ করিয়াছিলেন, তাঁহার ধূলিমূক্ত (পদে) জগং আবৃত হইরাছিল।'' সারণের ভাষোর করিয়াছিলেন, তাঁহার ধূলিমূক্ত (পদে) জগং আবৃত হইরাছিল।'' সারণের ভাষোর কর্মান্রবাদে ভাব দিড়ার,—'ত্রিবিক্রমাবতারধারী (বামন) জগবান্ বিষ্ণু, এই প্রতীয়মান্ পেরিদ্রামান্) সন্ম জলংকে উদ্দেশ করিয়া বিশেষরূপে ক্রমণ (বিস্তার) করিয়াছিলেন। পরিষ্ণুক্র পদের অন্তর্ভুক্ত ০ইয়াছিল।'

ত বেনফে (Benfey) এই নত (বিষ্ণুর প্দধ্লির বিভারে আধিপত্তা প্রকাশ করেন।

[।] মুইব (Muir) এই মত (ধূলিকণার উপমায় ক্র্রিরাছেন।

যজ্ব বিদ-সংহিতা। িপঞ্য অধ্যায়, পঞ্চদশ কণ্ডিকা।

600

পদ। ঐ পদে, 'এই অগৎ সমাগ্রণে ভাঁচাতে অবস্থিত রভিয়াছে'—এই ভাবই জোতনা করিতেছে। ৽

এইরপে, মন্ত্রের ভাবার্থ দিড়ার এই যে,—'সেই দর্মবাাপী বিফু এই চরাচরাত্মক অথগু বিশ্বকে স্বকীর বিভূতির দারা ঝাপিয়া আছেন। চিরকাল দকলের মধ্যে দম্যগ্রুপে তাঁচার জ্ঞানময় পরমাণু ওতঃপ্রোতঃ অবস্থিত আছে।' এ হিদাবে, এ মন্ত্রনীতে প্রার্থনার ভাবও আছে মনে করিতে পারি। সেই দর্মব্যাপক বিফু দম্প্র ব্রন্ধাও ব্যাপিয়া রহিয়াছেন; কিয়

 বজুর্বেদ-সংহিতায় এই মল্লের বে ভাষ্য প্রকাশ পাইয়াছে, ভাষা জীয়নাহীধরের কৃত। ঋথেদ-সংহিতার ও সামবেদ-সংহিতার এই মল্লের যে ভাষ্য প্রকাশ পাইরাছে, ভাষা সারণা-চার্য্যেরকৃত। মুহীধর-কৃত ভাষ্টের এবং সারণাচার্যা-কৃত ভাষ্টের মুর্যাসম্বন্ধে একটু পার্থকঃ লক্ষিত হয়। সাধণ-ভাষ্টোর মধো গ্রার্থে নিগূঢ় লক্ষ্য প্রতিভাত দেখি। বাঙ্কের ধে নিক্ত সামণভাষ্টের মধ্যে প্রকাশিত হইরাছে, (ভাহার "যদিদং" হইতে "উর্ণাভঃ" প্রভৃতি আংশ লক্ষ্য করুন); ভাহাতে শাকপুণি ওর্ণবাভ প্রভৃতি পূর্বভন ঝাথাাকারগণের মতের আভাগ পাওরা যায়। কিন্তু তাঁহারা এমন কিছু বলেন নাই—যাহাতে আমাদিগের बारिशाम क्लानक्रेश विच जानमन करता। भरेख, छीराधिरात वास्त्रांत मर्माध्यायन करिएन, , আমাদিগের অভিমতেরই দৃঢ়ত্ব সাধিত হয়। পাঠকগণের ব্বিবার স্থবিধার জন্ত সেই নিক্তিটী নিমে উদ্ধৃত করিতেছি। যথা,— বাদদং কিঞ্চ ভদ্বিক্রমতে বিফুত্দা নিধতে পদং তেধা ভাবার পৃথিব্যামন্তরিকে দিবীতি শাকপৃণিঃ॥ সমারোহণে বিষ্ণুলদে গরশিরসীতোর্ণবাভঃ॥ সমূল্হমশু পাংস্করে প্যায়নেহস্তরিক্ষে পদং ন দুগ্রতে॥ অপি বোপমার্থে শুৎ সমূণহম্পু ় পাংস্থল ইব পদং ন দৃগুত ইতি॥ পাংসবঃ পালৈঃ ভুয়ন্ত ইতি বা, পলাঃ শেরত ইতি বা, পিংশনীয়া ভবন্তীতি বা ॥" ঐ নিকক্তের উপর ছুর্গাচার্য্য যে ব্যাথ্যা করিয়া গিয়াছেন, তাহাও ভাবের অন্তরাধ-জ্ঞাপক নহে। কিন্তু ভাগার উপর পাশ্চাতা পণ্ডিভগণ ফে ভাবে ব্যাখ্যা করিয়াছেন, তাহাতেই নানপ্রেকার মতান্তর আনমন করিয়াছে। আমরা এখানে ছগাঁচার্য্যের ক্বত পূর্ব্বোক্ত নিক্লকের ব্যাখ্যা উদ্ধৃত করিতেছি। তাহাতে, কোথার গোল দাঁড়াইয়াছে—বোধগম্য হছবে। যথা,—''বিফুরাাদভাঃ। কথমিভি ? যত আহ— ত্রেধা নিষ্ধে পদং। নিধত্তে পদং নিধানং পদৈঃ। ক ? তথ তাবৎ পৃথিবাং অন্তরিকে দিবি ইতি শাকপূণি:। পাণিবোহ গ্ৰভূ দা পৃণিবাাং বং কিঞ্চিলন্ত তদ্বিভিষ্ঠত। অন্তরিকে বিহাতাত্মনা। দিবি হর্বাত্মনা। বহুক্তং—ভুমু অক্রিথন তেখা ভূবে কমিতি। সমারোহণে উদর্গিয়ৌ উভান্ পদমেকং নিধতে, িফুপদে মাধান্দনেহস্তারিকে। গ্রাশ-রক্তত্তং গিরে ইতি ওর্ণবাভ আচার্য্য মন্ততে "

হুর্গাচার্য্যের উক্ত মন্তব্যের মুখ্যাংশ পরিভাগে করিয়া, পাশ্চাত্য পণ্ডিতগণ উহার শেষাংশের অথে উদয়গিরি মধ্যাকাশ অন্তাগরি রূপ ভাব মাত্র আমনন করিয়া লইয়াছেন; এবং ভাহাতে বিষ্ণু শব্দে ভূর্যা (পরিদৃশ্রমান ভূর্যা) ও তাঁহার গাদক্রম বলিতে উদর অক্ত হিতি রূপ অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন। বলা বাহ্ন্যা, ইউরোপীয় পণ্ডিতগণই এই প্রকার আমার হাদেশে ভাঁগাকে লক্ষা করিতে পারিভেছি না কেন । এইরূপ আআগ্লানি উপস্থিত হুইলে, মালুষ স্বীপরের নিকট প্রভঃই থার্থনা করিতে পারে,—'হে পরমেশ্বর! কুপাপুরঃসর আমাতে আপনার সভা বিভার করুন। আমি যেন জ্ঞান-চুকুর প্রভাবে সমগ্র জগতে এবং আমাতে আপনার সভা সর্কান প্রভাক করিতে সমর্থ হুই।' এই মন্ত্র হুইতে এই সকল নিপুঢ় ভাব থাপ্ত হুওয়া যায়।

অর্থের প্রবর্ত্তক। 'পাংস্থলে সমৃত্র' পদের বাাধারে, মৃইর 'স্থা-রশ্মি' অর্থ করেন। বিফুর পদপরিক্রম অর্থে মাালুমূলার Max Muller লিখিয়া সিয়াছেন যে,—

"The stepping of Vishnu in emblematic of the rising, the culminating, and setting of sun."

এই হইতে পাণ্চাত্য-মাত্রণমী প্রায় অনেকেই ঐ অংশে সূর্বোর গতি অর্থ-গ্রহণ করিয়াছেন। কিন্তু ছঃথের বিষয়, ছর্গাচার্যোর ব্যাথার 'সূর্যাাত্মনা' 'বৈছাতাত্মনা' প্রভৃতির ভাব কেন্ট্র গ্রহণ করেন নাই। তাহা বুঝিলে ঐরপ স্থুণ অর্থ পরিগৃহীত হইত না; ভাষাতে 'স্ম্মভাবে তিনি যে সর্ক্তি বাাপ্ত আছেন,' তাহাই প্রতীত হইত।

তার পর, বিষ্ণু যে একজন মকুষ্য, তিনি যে মধ্য-এশিয়া হইতে এদেশে আসেন, এ মতও পাশ্চাত্য-পণ্ডিতগণ কর্তৃকই প্রথবিত হয়। মাজিমুলারের 'বৈদিক-মন্ত্র' সংক্রান্ত প্রস্থে বিফুকে মলুয়া প্রতিপদ করার পকে যে প্রযত্ন দেবা যায়, ভাহাই উক্ত মতের ভিত্তি-স্থানীয় বলা বাইতে পারে। ভিনি বলেন,—'তৈভিত্নীয়-সংহিতার একটা মন্ত্রে (৪।১।১১৩) ইল্রের স্থা ও সহচর:রপে হিছু বর্ণিত ইইরাছেন। তার পর, ঝার্থদের (৪র্থ মণ্ডলের ১৮ স্তুক্তের ১১ খাকে) একটা মঞ্জে ইন্দ্রদেব বিষ্ণুকে 'দখা' বলিলা সম্বোধন করিতেছেন লিখিত আছে। অধিক কি, ইন্তের বায়া বিফু পরিচালিত হন, এমন মন্তও (৮ম মঙ্গ, ১২ স্কু, ২৭ ঋকু) দেখা যায়।' এইকপ আঁরেও নানা প্রমাণ-প্রয়োগে বিকু একবার স্থা ও একবার মলুয়ুরণে প্রতিষ্ঠিত ইইরাছেন। (The Sacred Books of the XXXII, Vedic Hymns translated by F. MaxMuller, P. 133)। পাশ্চাভ্য পভিতপণের এইরূপ গবেষণার ফলে শেষে এ দেখের পণ্ডিতগণ্ড বিফুকে নরদেব ফরনা করিয়ালন। ভার পর, তিনি যে ভারতবর্ষে আগমন করেন, তংগ্রদঙ্গ পল্লতি চইয়া পড়ে। রেঃ কুফ্মোচন বন্দোণাধায় এবং রমানাথ সরশ্বতা—এ মতের প্রথম ও প্রধান পোষক ছিলেন। 'এরিয়ান উইট্নেয়ে' ("Arian Witness") রে: কুণ্ডনোচন বলোগাধান লেখেন,—"The 'three strides' of Vishnu are noticed in the Rig-Veda, in language which clearly points the place whence the Arians commenced their migratory march to India, perhaps under the guidance of Vishnu himself." दशानाथ भवत्रकी त्यादन,— त्याकृत कहेत्क अकविश्मीक भर्यास ছয় খাকে আৰ্য্যিদ্গের আদিম-নিবাস, তথা হইতে বিষ্ণুয় অধীনে (বিশ্রাম) এবং স্বধর্ম-রুক্ষা-

দিতীর প্রকার জাররেও সেই একট ভাব পরিবাক্ত। এস্থলে 'বিচক্রমে' পদের ভাব—ভগধান বিশ্বচরাচরের যাবতীর প্রাণীর দেহেন্দ্রিয়াদি যাবতীর স্থানে অনুপ্রবিষ্ট হইরা আছেন। অগ্নি-বায়্-হর্যা-রূপে পৃথিবীতে অন্তরিক্ষে ও অর্গলোকে সমভাবে ভাঁচার মাহাত্মা পরিবাজ্ত—'ত্রেধা' পদে, এই ভাব বাক্ত করিতেছে। 'সমূদ্যস্থা পাংস্করে' মন্ত্রাংশের ভাব এই বে,—ভগবানের যে প্রকৃত অরূপ—বিজ্ঞানঘনানন্দ অজ অবৈত অক্ষর রূপ যে পর্ম পদ—ভাঁচা অতি হক্ষা, অতি গুহু। যথার্থ জ্ঞান ভিন্ন, তাঁহার সে অরূপ উপলব্ধ হয় না। আত্মদর্শী জনই সে অধিকার প্রাপ্ত হইরা থাকেন। ভগবানের সেই পর্ম পদ —প্রকৃত অরূপ —তর্কের অতীত। তাই শ্রুতি বলিয়াছেন,—"ত্রিফ্যোং পর্মং পদং সদা পশুন্তি ভ্রেইং।" মন্ত্রের তাই উপদেশ,—'যথার্থজ্ঞানলাভে প্রয়াসী হও। আত্মদর্শনশক্তি প্রাপ্ত হইলেই পর্মাত্মার স্বরূপ-জ্ঞান লাভ করিবে, তাঁহা ভইলেই সেই বিশ্বব্যাপী ভগবানের পর্ম পদে আত্মবলি দিতে সমর্থ হইবে।' (৫অ—১৫ফ—২ম)।

ষোড়শ কণ্ডিকা।

(পঞ্ম অধ্যায়। যোড়শ কণ্ডিকা। এক মন্ত্রাত্মিকা।)

ইরাবতী ধেকুমতী হি ভূত৺ সূযবসিনী মনবে দশস্থা।

বাস্কভা রোদদী বিফাবে তে দাধর্থ পৃথিবীমভিতো ময়্থৈঃ স্বাহা॥ ১৬॥

পূর্বক ভারতবর্ষে প্রবেশ বনিত ছইরাছে। বিষ্ণু ইল্রের স্থা এবং আর্যাদিগের একজন সাহায্যকারী রক্ষক।' যাহা হউক, যিনি যে দৃষ্টিতেই দেখুন, সর্ব্বত্ত অর্থের সামঞ্জস্য সাধন করিতে ছইলে এবং বেদবাক্যের প্রতি একটা নির্দ্দিষ্ট লক্ষ্য থাকিলে, আমরা যে অর্থ যে ভাব গ্রহণ করিলাম, তাহারই যৌক্তিকতা প্রতিপন্ন ছইবে।

এই মন্ত্রের যে একটা প্রচলিত ইংরাজী অহবাদ নিমে তাহা উদ্ধৃত করিতেছি। যথা,—
"Forth through This All-strode Bishnu: thrice his foothe planted, and the whole was gathered in his footstep's dust. All-hail."

এই মন্ত্রটী ঝর্থেদ-সংহিতার প্রথম মণ্ডলের ২২ম স্জের সপ্তদশী থাক্ (প্রথম অষ্টক, দিতীর অধ্যার, সপ্তম বর্ণের অন্তর্ভুক্ত)। সামবেদের প্রথম উদ্রুপর্কের ১১শ দশতিতেও এই মন্ত্রটি দৃষ্ট হয় (১১৩—১১দ—৯সা)। সেথানে 'পাংস্ক্রে' স্থলে 'পাংস্ক্রেণ এইরূপ পাঠ আছে। অধ্বর্ধেবেদের আহ্মণেও (১৷১৭) এ মন্ত্র দৃষ্ট হয়।

600

मर्थाकुमातिनी-व्याथा।

হে বিফোঃ তব প্রশাসনে 'হি' (যলাং) তাবাপৃথিবৌ 'ইরাবতী' (শশুবভৌ) 'বেমুন তী (গবাখাদিভিঃ পণ্ড জির্ছান্ত) 'স্ববসিনী' (শোভনারবভৌ, স্থানত বা) 'মনবে' (যানবুপকারার) 'দশস্তা' (যজসাধনানাং দাজৌ) 'ভূহং (অভূতাম্, ভবভঃ ইভি যাবৎ), ভন্মাৎ হে বিখবাগক ভগবন্! 'রোদনী' (এতে ভারাপৃথিবৌ) ছং 'বাস্কভা:' (বিশেবেণ শুভিতবানি, বাপৃতবানি বা); জনিচ 'ম্বুবৈঃ' (অতেলোভিঃ, স্পক্তিভঃ স্মাহাইস্থাঃ বা) 'পৃথিবীং' (ইয়াং ভূমিং) 'অভিতঃ' (সর্বপ্রকারেণ) 'দাধর্ব' (স্তবানি)। এবিধাং মহিমোণেভাং ছাং 'স্থান' (ঘাহামপ্রেণ পূজ্রামি)। মন্ত্রোহরং ভগবন্মাহাম্যাক্রাক্র । সর্বের্ বজুনু স ভগবান্ সমকরণাদশ্যরঃ। ভগবান্ তেবামন্তান্তরের্ ভিঠিত। ভোষাং স্টি-স্থিতি-লরণ্ড ভগবন্ধীলাদাপেলঃ। বিধ্বাপকঃ স ভগবান সর্বেরাং পূজনীয়ঃ ইতি ভাবঃ। (৫ অ – ১৬ ক – ১ম) ॥

. অথবা.

হে বিশ্ববাপক দেব। তবার্ত্রহেন 'হি' (এব) ছরিছিত ভানভকী 'ইরাবঠী' (মেনকার্মণার্মণিণো), সন্তাবর্মণাণাং শোভনাপভানাং জনমিত্রো) 'থেন্নতী' (প্রজ্ঞানবত্যো) 'ম্বর্মনিনী' (সংকর্মনিনাং নোজং বা দার্ত্রো) 'মনবে' (মানবুপকারার্থং, বিশ্বহিতারেতি ভাবঃ) 'দেশভা' (সংকর্মাধনসামর্থাপ্রদার্ত্রো) 'ভূতং' (অভূতাম, ভবতঃ); অতত্তং 'রোদসী' (ইমে জ্ঞানভক্তী) বারুভাঃ' (বিশেষেণ স্বস্তিত্বানিদি, সমাক্ বাাপান্তিষ্ঠিদি); অপিচ নর্মুথৈঃ (স্বভেজোভিঃ, স্বমহিমাভিঃ ইতার্থঃ) 'পৃথিবীং' (তয়োঃ জ্ঞানভক্তেরাধার-মৃলং) 'অভিতঃ' (সর্ব্যভোভাবেন) 'লাধর্থ' (ধারিত্রবানিদি, গ্রত্বানসীতি বাবং)। এবিধ্যাং মহিমোপেভাং জাং 'স্বাহা (স্বাহামন্ত্রেণ প্র্র্থানীতি ভাবঃ)। মন্ত্রেইয়ং ভগবন্মাহাজ্যা-প্রকাশকঃ। সর্ব্বেরাং সন্তাবানাং আধারস্থানীত ভগবতঃ অনুক্পায়া অসাস্থ্

वङ्गाञ्चांष ।

বেহেতু হে বিষ্ণু তোমার প্রশাসনে এই ভাবাপৃথিবী শক্তবতী, গ্রাখাদি পশুসমূহযুক্ত, শোভনায়বতী বা স্থণস্থবতী এবং মানবগণের উপকারের জন্ম যজ্ঞসাধন-দ্রব্যাদির প্রদাত্রী হয়; সেই হেতু হে বিশ্বব্যাপক ভগবন্! ছুমি এই ভাবাপৃথিবীকে বিশেষভাবে স্তম্ভিত বা ব্যাপ্ত কর; অপিচ আপনার তেজের, শক্তির বা মাহাজ্যের দ্বারা এই পৃথিবীকে সর্ব্ব-প্রদারে ধারণ কর। এবিধিব মহিমোপেত তোমাকে স্বাহামন্ত্রে পূজা করি। (মন্ত্রটি ভগবন্মাহাজ্যপ্রকাশক। স্বল বস্ততেই ভগবান

যজুর্বেবদ-সংহিতা। পিঞ্চন অধ্যায়, যোড়শ কণ্ডিকা।

208

সমভাবে করণাসম্পন্ন। ভগবান তাহাদের অভ্যন্তরে অবস্থিত আছেন। তাহাদের সৃষ্টি-স্থিতি-লয়ও ভগবল্লালা-সাপেক্ষ। বিশ্বব্যাপক সেই ভগবান সকলেরই পূজনীয়,—ইহাই ভাবার্থ। (৫অ—১৬ক—১ম)॥

ভাণবা,

হে বিশ্বব্যাপক দেব! তোমার অনুগ্রহেই জ্রিহিত জ্ঞান ও ভক্তি সেহকারুণ্যরূপণী, সদ্ভাবরূপ শোভন অপত্যের জনমিত্রী, প্রজ্ঞানবতী, সহকর্মের স্থফল বা মোক্ষ প্রদাত্রী, মানবের উপকারার্থ বা বিশ্বহিতনিমিত্ত সহকর্মসাধনদামর্থ্যপ্রদাত্রী হয়। অতএব, দেই জ্ঞান ও ভক্তিকে
তুমি বিশেষভাবে স্তন্তিত কর অর্থাৎ ব্যাপিয়া অবস্থিতি কর;
অপিচ আপনার তেজের বা মহিমার দ্বারা দেই জ্ঞানভক্তির অধারমূলকে সর্বতোভাবে ধারণ কর। এবস্থিধ মহিমোপেত তোমাকে স্বাহামন্তের দ্বারা পূজা করি। (মন্ত্রটী ভগবন্মাহাজ্যপ্রকাশক। সকল
সন্তাবের আধারস্থানীয় ভগবানের কুপায় আমাদের মধ্যে সন্তাবের
উদ্যেষ হউক, —মন্ত্রের ইহাই ভাবার্থ)॥ (৫অ—১৬ক—১ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্বতং)।

(কা০ ৮।৩৩৫) 'শ্রুক্ষালা। প্রতিগৃহ্য প্রতিপ্রস্থাতোত্তরভেরাবতী ইতি
পূর্ববাদাত ' যথা দক্ষিণশকটদক্ষিণচক্রমার্গে অধ্বর্যুর্ছ্,তবান্ তথা উত্তরশক্টসংবর্যুত্তরচক্রমার্গে প্রতিপ্রস্থাতা জ্ব্য়াদিতি প্রথার্থ:। শৈষ্ণবী তিঠুব্ বিস্ঠদৃষ্টা। হে রোদসী
ভাবাপৃথিবাে) যুবামীদৃষ্টো ভূতং ভবতম। ভবতেলু দ্ভি মধ্যমন্থিবচনে রূপম্। অভভাবশ্রুক্সঃ। কিংভূতে যুবাম্। ইরাবতী ইরাবভাৌ অন্নবত্যৌ সম্রবত্যী। ধেমুমতী
বহুদেন্ন্যুক্তে। স্ববিদিনী স্বষ্ঠু যবসানি বিশ্বয়ে যুবোন্তে স্ব্যব্দিনী। যবসশক্ষোত্রভাবহুধ্যাণি বস্তুনি। তথা মনবে দশস্থা। মন্তুভে জানাতীতি সক্ষুদ্রানিবান্ যজমানঃ
তব্মে দশস্থা দাজ্যৌ যজসাধনানাম্। দাশ্ দানে। দাশভন্তে দশস্থা। অস্থন্প্রতার্থে
উপধাহ্মঃ গুবিভক্ষের্থাদেশদ্য। এবং ভাবাপৃথিবাে) সংপ্রার্থা বিষ্ণুমাহ। হে
বিজ্ঞা, এতে রোদসী বং বাাস্কভাঃ বিভন্তা স্তন্তিভবানসি। কিংচ পৃথিবীং ময়ুবৈঃ
স্বতেজােরপৈনানাজীবৈর্শ্বরাহান্তনেকাবভাবির্শ্বা অভিভাে দাধ্র্য দধ্র সর্প্রতাে ধারিতবানসি। তুজাদীনাং দীর্ঘোহ্ভাালস্থ (পা০ ৬।১।৭) ইত্যভাাসদীর্ঘঃ। স্বাহা তিমু

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

মন্ত্রটী ভগ্ননাচাত্মা-প্রকাশক। ভগবানের করুণাধারা ইংসংসারে কেমনভাবে প্রবাহিত রহিয়াছে, বিশ্বসংসারের হিতের নিমিত্ত ভগবানের সে করুণাধারা কেমন-ভাবে সহস্রমুথে প্রবাহিত হয়, মৃদ্রে তাহারই উপদেশ নিহিত রহিয়াছে বলিয়া মনে করি। ভায়োও অনেকাংশে সেই ভাবই পরিবাক্ত। কিন্তু উহার মধ্যে যে এক-নিগুঢ় তত্ত্ব প্রচ্ছের রহিয়াছে, আনরা ভাহারই বিশ্লেষণের প্রয়াস পাইতেছি।

মন্ত্রের আমরা যে দিবিধ অন্য প্রকাশ করিয়াছি, তাহাতে প্র্নোক্ত ভারই প্রকাশ পাইয়াছে। বাহ্-জগতের প্রাকৃতিক ব্যাপার-পরস্পরার সহিত অন্তর্জ্জগতের আভান্তরীক ব্যাপারের সাদৃগ্র-তত্ত্ব সে বিশ্লেষণে তুলনার সমালোচিত হইয়াছে। আমাদের মনে হয়, এই মন্ত্রের লক্ষ্য—জ্বনের প্রতি। জাবা-পৃথিবীরূপ আধারক্ষেত্র যেমন ভগবানের কর্ষণা-নিঃশুন্দিনী অমৃতধারায় ভূতসমূহের পরিপোষক হয়; আর সেই সকল সামগ্রী ভাবাপৃথিবীতে সলিবিষ্ট করিয়া ভগবান্ যেমন আপনার মহিমার ও কর্ষণার আশেষ পরিচয় প্রদান করিয়া থাকেন; সেইরূপ সেই কর্ষণাময় ভগবান আমাদিগের স্বন্ধরণ আধারয়ুলে জ্ঞানভক্তি এবং স্ভাব-সংপ্রবৃত্তি প্রভৃতির স্থাধার। স্বতঃ-প্রবাহিত করিয়া ভ্যাপনার অশেষ কর্ষণার ও মহিমার পরিচয় প্রকাশ করিয়াছেন।

ভাঁহার করুণার প্রস্রবণ কত দিকে কত ভাবে উনুক্ত রহিরাছে, কে ভাহার ইরন্তা করিতে পারে ? ভাঁহার প্রস্তাবে এই ভাগাপৃথিবী 'ইরাবভী' অর্থাৎ শস্তবভী, 'ধেমুমতী' অর্থাৎ বজাদি সংকর্ণোর নাধনভূত সামগ্রীগম্নের উৎপাদ্বিত্রী' ইতাদি। ভগবানের করুণাবলে এতংসমুদার সম্পাদিত হয়; সেইজন্ম তিনি সে সকল ব্যাণিরা অবস্থিত আছেন বলা হইরাছে। ভগবান তংসমুদার ধারণ করেন, পোষণ করেন এবং রক্ষা করেন; ভাঁহার করুণা ভিন্ন জগলাপার নির্দ্ধাহিত হওরা সুক্রিন।

অন্তর্জগতের দিক দিয়া দেখিতে গেলেও সেই একই ভাব উপলব্ধ হয়। জ্ঞানভব্দি
সন্তাব-দংপ্রবৃত্তি প্রভৃতি যদিও মান্ধ্যের জন্মসহজাত, যদিও প্রথম হইতেই তাগদের:
সন্তাব-দংপ্রবৃত্তি প্রভৃতি যদিও মান্ধ্যের জন্মসহজাত, যদিও প্রথম হইতেই তাগদের:
বীজ হাদয়ে নিহিত থাকে, কিন্তু ভগবানের করুলা ভিন্ন সে বীজ অন্তরেই বিলীন হয়, সে
বাজ হাদয়ে নিহিত থাকে, কিন্তু ভগবানের করুলা ভিন্ন সে বীজ ত্বয়ন অন্তরেই অন্তরিত হয়:
সেচনাভাবে সে বীজে যেমন অন্তরোলাম হয় না; সে বীজ যেমন অন্তরেই অন্তরিত হয়:
আভান্তরীল ব্যাপারাদিতেও তাগাই বৃত্তিতে হইবে। হাদয়ের অন্তনিভিত্ত যে সন্তাব সংশ্ প্রস্তুত্তির বীজ, উপবৃক্ত মেচনাভাবে অর্থাৎ ওংকর্বাদি প্রাপ্ত না হইলে, সে যে তিমিরে সেই
প্রস্তুত্তির বীজ, উপবৃক্ত মেচনাভাবে অর্থাৎ ওংকর্বাদি প্রাপ্ত না হইলে, সে যে তিমিরে সেই
তিমিরেই তৃত্তিয়া থাকে। অজ্ঞানভান্ধপ শক্র সদলবলে তাগকে এমনই অভিভৃত করিয়া
তিমিরেই তৃত্তিয়া থাকে। অজ্ঞানভান্ধপ শক্র সদলবলে তাগকে এমনই অভিভৃত করিয়া
তিমিরেই তৃত্তিয়া থাকে। অজ্ঞানভান্ধপ করুলালান হয় না। বৃষ্টি-সেচনে বারিপাতে শভ্তকেলে যে, এ জীবনে তাগার আর উন্ধার-সাধন হয় না। বৃষ্টি-সেচনে বারিপাতে শভ্তকলির অন্তর্নাদগম এবং পরিবৃদ্ধি যেমন ভগবানের করুলা-সাপেক, তেমনিই হ্রন্মের জ্ঞানবীজের অন্তর্নাদগম এবং পরিবৃদ্ধি যেমন ভগবানের করুলা-সাপেক, তেমনিই হ্রন্মের জ্ঞানতিজির সন্তাব-সংপ্রবৃত্তির বীজাদির করুলাল্গমিও ভগবানের করুলান উপ্য নির্ভির ক্রেছ ভাষার ক্লপাম ভাষাপৃথিবী বেরাপ 'বেলুমভী', 'ইরাবভী', 'সুববসিনী', 'দশস্তা' প্রভৃতি হয়,
— এ যেমন ভাষার করণার এক নিদর্শন; ভেষনই ভাষার করণা লাভ করিতে পারিলে জ্দরের
অন্তর্নিছিত জ্ঞানভজি হইতে বিবিধ সন্তাবের অনন্ত প্রস্তাবণ উন্তৃত হইরা থাকে। এই কারণেই
ভিনি এই বিশ্বজ্ঞাণ্ডের প্রতি জ্বণু-প্রমাণুতে পরিব্যাপ্ত, আবার বিশ্বের প্রতি জ্বণু-প্রমাণু
ভাষাকে ব্যাপিরা অবহিত। আমাদের মনে হয়, মন্ত্র এই উচ্চ ভাবই প্রকৃতিত করিভেছে।

মন্ত্রের ভাষ্যাভূমোদিত যে বাাখ্যা আছে, প্রথমোক্ত অর্থের আমরা সেই ব্যাখ্যারই অন্তর্মক করিয়াছি। সে বাাখ্যা কইতেও 'মনবে দশ্যা' গদের বিশ্লেষণে দিতীয় অন্বরের ভাব অনেকটা উপলব্ধ হইতে পারিবে। ভাষ্যকার 'মনবে' গদের অর্থে লিখিয়াছেন,—'জ্ঞানবান্ ব্রহ্মান ভিম্মে,' 'দশ্যা'—দাত্রে মজ্ঞসাধনানাম্।' ভাব এই যে, ঘাঁহারা জ্ঞানবান তাঁহাদিগের পদ্দেই ভগবানের করণালাভ প্রগম কইরা থাকে। বেমন লৌকিক জগতে, তেমনই আধ্যাত্মিক জগতে—উভয়ত্তই এতত্তির সার্থকতা উপলব্ধ হয়। কৃষিকার্য্যে অনভিজ্ঞ ব্যক্তির পক্ষে স্থশ্য-লাভ বেমন স্থক্তিন; আত্মতত্ম-জ্ঞানে পরাল্পুণ বাক্তির পক্ষেপ্ত আভ্যন্তরীণ উংকর্ষ-সাধন তেমনই স্থদ্বপরাহত। অনভিজ্ঞ ক্রাণের পদ্দে পৃথিবী 'টরাবতীও' নহে 'ধেরুমতীও' নহে, আবার 'স্থবিসনীও' নহে। স্থভরাং পৃথিবীকে ইরাবতী পেকুমতী স্থবিসনী করিতে হইলে, কৃষিকার্য্যে অভিজ্ঞতা-লাভ বেমন একান্ত প্রয়োজন; তেমনি ক্ষম্বকে বা অন্তর্মকে সন্তাব-সংপ্রবৃত্তির আধারে পরিণত করিতে হইলে, ভগবানের ক্রনণালাভ এবং সাধনা প্রয়োজন। উভয়ত্রই জ্ঞানের এবং একনিয়ার আব্যাক। ও (৫অ—১৩ক—১ম)।

সপ্তদশ কণ্ডিকা।

(পঞ্ম অধ্যার। সপ্তদশ কভিকা। চতুর্মপ্রাভ্রিকা।)

(১) দেবজাতে দেবেদাবোষজং। (২) প্রাচী প্রেডমধ্বরং কল্পয়ন্তী

উধর্বং যজ্ঞং নয়তং মা জিহুররভম্। (১) স্বং গোঠমাবদতং দেবি

कृट्यं श्रावृत्रों निर्ताषिकेर श्राक्षार या निर्ताषिकेर ।

(8) व्यक्तरम्थाः वृद्यम् वृधिवताः ॥ ১१॥

মস্ত্রের একটি ইংরাজী অন্তবাদ ; বথা,—

[&]quot;Rich in sweet food be ye, and rich in milch-kine, with fertile pastures, fain to do men service.

Both these worlds, Vishnu hast thou stayed asunder, and firmly fixed the earth with pegs around it,"

गर्माञ्चनाविनी-गाना।

- (১) 'দেবঞাজে' (দেবানাং অহ্বান্নিত্রে) হে হানিছে জ্ঞানভজ্ঞী!) 'অধ্বরং কর্মজী' (সংকর্মনাধনসামর্থ্যপ্রাত্রে)) যুবাং 'দেবেরু' (দেবভাবেরু, দেবভাবান্ শুদ্দসভান বা) 'আবোষতম্' (কণমতং, আনরতং মম হণি ইতি যাবং)। মল্লেইয়ং প্রার্থনা-মুল্ক'ঃ। শুদ্দসভ্যায় অত সহল্প: বিভাতে।
- (২) (ক) ছে জ্বিহিতে জানভক্তীঃ । ব্বাং 'প্রাচী' (প্রাব্ধুবে—ভগবৎসকাশে ইতি ভাবঃ) 'প্রেতং' (প্রকর্ষেণ গছেতং—মাং নয়ভমিতি ভাৎপর্যার্যঃ)।
- (খ) কিঞ্চ চে হানিহিতে জানভন্টী। বুবাং 'বজ্জং' (মদস্বস্থিতং সংকর্ম) উর্দ্ধং' (দেবান্ প্রজি—ভগবন্তং প্রজি বা) 'নয়তং' (সংবহিন্নতং—ভগবন্তং প্রাপয়তং বেত্যর্বঃ)।
- (গ) অপিচ, ছে জ্রিছিতে জ্ঞানভক্তী। বুবাং 'মা জিহ্বেরতং' (মা কুটলে ভবতং, মাং মা পরিত্যজত্মিতার্থঃ, যদা বিচলিতে মা ভবতম্, অবিচলিতভাবেন মূদ হাদ ভিঠতমিতি ভাব:)।

(মন্ত্রোহরং প্রার্থনামূলকঃ। জ্ঞানং ভাক্তঞ্চ উত্তে সংকর্মদহায়কে। ভরোরত্বস্পরা ভগবং-প্রান্থিঃ স্থগনা ভবতি। প্রার্থনায়া ভাবঃ—হে জ্ঞানভক্তী। যুবাং মাং সংকর্মপরং কুক; অপিচ মাং ভগবংপ্রাপ্তিদামর্বাং বিধেছি)।

- (৩) 'দেবি' (হে ভোতনাত্মিকে দেবভাবজনন্ত্রিত্রে) হে 'গুর্মো' (হে গৃহভূতে, সদ্ভাবানামাধারভূতে) ভাতিরপিণি দেবি। তং 'সং' (সকীয়ং) 'গোঠং' (সাধারস্থানং, মম স্থানিকিডি ভাবঃ) 'আবদভং' (মর্বভঃ আবিশতং ইভি বাবং); অপিচ 'আয়ৄং' (মন পূর্ণায়ুকাল ইভাবঃ) 'মা নির্বাদিটং' (নিরাভরণং মা কুরভং, মা নাশমতমিতি ভাবঃ); কিঞ্চ 'প্রভাং' (মন নাল্যভামিতি ভাবঃ); কিঞ্চ 'প্রভাং' (মন নাল্যভামিতি ভাবঃ)। প্রার্থনায়্লকোহ্যং মন্তঃ। ভগ্রদ্ভূক-পালা স্থানি ভাতিভাবঃ পরিস্থুকো ভবিতঃ সদ্যুক্তা সন্তাবেন চ পূর্ণায়ুকালং প্রাণা নাধনাপ্রভাবেন ভগ্রতং লভেম ইভি ভাবঃ।
- . (৪) দে মল জ্লিকিতে জানভজী। বুবাং 'অত' (আমন্) 'পৃথিবাা বর্মন্' (শরীবভূতে দেবৰজনে, যদা—আমন্ সংক্রানি, মম স্থাদ ইতি ভাবঃ) 'রমেথাং (ক্রাড়াং কুকতং, সদা ভিষ্ঠতমিতার্বঃ)। প্রার্থনাম্শ্কোহ্যং মল্লঃ। মান্ন জানভজী আবিচলিতে ভিষ্ঠতান্। তেন মনভিত্তিশাভং ভবভূ ইডোবং গ্রার্থনা অত্ত ভোততে। (৫৭—১৭২—১৪ন) ।

वक्षाञ्चान ।

িএই কণ্ডিকার চারিটী মন্তের মধ্যে প্রথম, বিতীয় ও চতুর্ব মন্ত আনভাজির সংখাধনে প্রবং তৃতীর মন্ত্র ভঞ্জিরণিনী দেনীর সংখাধনে থিনিযুক্ত।]

১। দেবগণের আহ্বানকারী বে ছারিহিত জ্ঞানভক্তি। নংকর্মনাধন-লামর্থ্য-প্রদানকারী ভোষরা (আমার হাদরে) দেবভাব শুদ্ধগত্ত জ্ঞানরন কর। (মন্ত্রটী প্রার্থনামূলক। হাদরে শুদ্ধগরের জন্ম প্রথানে প্রার্থনা আছে)।

- ২। (ক) হে ছ্রিহিড জানভক্তি! তোমনা প্রাগ্নুথে অর্থাৎ ভগবং-সকাশে প্রকৃষ্টরূপে গ্রমন কর, অথবা আমাকে লইয়া যাও;
- (খ) অপিচ ছে ক্রমিছিত জ্ঞান-ভক্তি! তোমরা আমার অনুষ্ঠিত সংকশ্ম দেবগণের অর্থাৎ ভগবানের প্রতি সংবাহিত কর অথবা ভগবানকে প্রাপ্ত করাও;
- (গ) আরও, হে ছারিছিত জ্ঞানভক্তি! তোমরা কুটিল হইও না অর্থাৎ আমাকে পরিত্যাগ করিও না, অথবা বিচলিত হইও না অর্থাৎ অবিচলিতভাবে আমার হৃদয়ে অবস্থিতি কর।

(মন্ত্রটী প্রার্থনামূলক। জ্ঞান ও ভক্তি উভয়েই সৎকর্ণ্যের সহায়ক। ভাহাদের জনুকন্পায় ভগবৎ-প্রাপ্তি স্থগম হয়। ভাব এই বে,—হে জ্ঞান ও ভক্তি! ভোমরা আমাকে সৎকর্মপরায়ণ কর এবং ভগবৎ-প্রাপ্তি-সামর্থ্য দেও)।

- ০। হে তোভ্নাত্মিকে দেবভাবজনিয়ত্রে, হে গৃহভূতে অর্থাৎ স্থাবসমূহের আধারভূতে ভক্তিরপিণি দেবি। তুঝি আমার হাদ্রপ আধারস্থানকৈ সর্বভোভাবে প্রাপ্ত হও; অপিচ, আমার পূর্ণায়ুদ্ধালকে নিরাক্বত
 বা নাশ করিও না। আরও, আমার সদ্বৃত্তি-সমূহকে নিরাক্বত বা নাশ
 করিও না। (মন্ত্রটী প্রার্থনামূলক। ভগবদকুস্পার হাদয়ে ভক্তিভাব
 পরিবৃদ্ধি হয়। সদ্বৃত্তি এবং সন্থাব দারা পূর্ণাযুদ্ধাল প্রাপ্ত হইয়া সাধনাপ্রভাবে ভগবানকে লাভ করি—এই ভাব মন্ত্রের অন্তর্নিহিত)।
- ৪। হে আমার ছানিহিত জানতক্তি! তোমরা এই শরীরভূত দেবযুদ্ধনে অর্থাৎ আমার এই সৎকর্মো অথবা আমার জনরে ক্রীড়া কর অর্থাৎ সর্বাদা বর্ত্তমান রহ। (মন্ত্রটী প্রার্থনামূলক; আমাতে জ্ঞানতক্তি অবিচলিত খাবে অবস্থিত থাকুক এবং তদ্ধারা আমার অতীফ লাভ হউক, —মন্ত্রে এইরূপ প্রার্থনা প্রোতিত)। (৫অ—১৭ক—১-৪ম)॥

मञ्जूषायाः (यशीमद्र-कृतः।)

(কা০ ৮।০।০২) 'দক্ষিণয়া দ্বামানীতা পদ্ধী পাণিতাং শেষং প্রতিগৃহাক্ষধুরাবনজি পরাক্ষেত্রশ্রতাবিতি'। প্রতিপ্রস্থাত্রা সমানীতা পদ্ধী ছোমশেষেণাজ্যেনাক্ষণ্ডোলাবগ্রভাগা-বঞ্জামাদিতি স্বার্থঃ। অলধুরৌ দেশতে। দেবেষ্ ক্রমতে দেবলুতৌ। শ্ণোতেঃ কিপ্তু গাগমশ্চ। তে দেবপ্রতা দেবসভারাং প্রসিদ্ধে অক্পর্থে অকাগ্রভাগো যুবাং বল্পমানেহিরং বক্তীতি দেখেবু আঘোৰতম্ উচ্চধ্বনিন। কথয়তম্। 'ঘুবির্শকে'। (কা০ ৮।৪।৩) "প্রাচী প্রেতমিতি বাচয়তীতি" হবিধ নিথে যদা প্রবর্ত্তে তদা যধ্মানং বাচয়েদিতি স্তার্থঃ। ত্রয়াণাং यজুযাং হবিধানে দেবতে। হে উভে শকটে যুবাং প্রাচী প্রাল্পে প্রেতং প্রকর্ষণ গছতম্। প্রাগঞ্জতে প্রাচী। কিংভূতে যুবাম্। অধ্বরং করম্ভী ইদং কর্ম সমর্বং কুর্বাণে। কিংচ যজ্ঞমিমমূধর : নরভমুপরিবর্তিদেবান্প্রতি প্রাপরতম্। মা জিহরত । কুটিলে ভবতম্। 'হ্বৃ কৌটিল্যে'। ণিজন্ততা লুঙি রূপম্। यहा হ্বল চলনে' মা চলভম্। (কা । ৮।৪।৪)। শ্বং গোষ্ঠামতি চ এর্জ গ্রীতি'। প্রবর্ত্তামানয়োঃ শকটয়োরকে এর্জতি ধ্বনিং কুর্বাত সতি স্বং গোঠমিতি যজমানং বাচমেদিভি ভ্তার্থ:। ছ্র্যাশব্দো গৃহবাচী। 'গৃহা বৈ ছ্র্যাঃ' (৩।৫।৩।১৮) ইতি ক্রতেঃ। তেন গৃহসদূপে শকটে লক্ষোতে। হে দেবি তর্বো গৃহসদৃশ-শক ট্রয়রপে দেবতে, সং গোষ্ঠং স্বকীয়ং গোস্থানমাবদতং সর্বতঃ কথয়তম্। বোহয়মকশন্তেন ষজনালভা গৃহং বহুনাং গ্ৰাং যথা স্থানং ভৰতি তথা কণয়তমিতাৰ্থঃ। যুবাভাামূচায়িতং ভথৈব স্থাদিভি ভাবঃ। কিং চ আয়ুর্মা নিবাদিটং যজমানত বাবদায়ুরতি ভাবং সর্বং মা বদতেলুঙি মধামদিবচনে রূপম্। यदा নিকৃষ্টং পশুধনাদিক্তিতং মা নিরাকাষ্ট ম্। উচ্চারয়ত্ন। প্রজাং মা নির্বাণিষ্টং ষ্ডমান্ত প্রজাং পু্লাদিকপাং মা নিরাকাই ম্। অনেনাকশবেলায়ু: প্রজয়েরিয়াকরণং মা ভূদিতি ভাব:। উভয়বদ্ধো যোহকঃ স হইবাক্ বরুণদেবরূপঃ। তদাহ শ্রুতিঃ '্বরুণো বা এষ ত্বাপ্তভয়তো বদ্ধো বদক্ষঃ' (এ৫।০ ১৮) তস্মাচ্ছাপরপত্র্বাকাপরিহারায়াশীর্বাদরণং স্বাকামনেন মল্লেণ (কা০ ৮।৪।৫)। 'পশ্চাহত্তববেদেন্ত্রিষু প্রক্রমেষু মতাা বা নভাত্তে অভিমন্তরতেহত্ত্র রমেণামিতি'। বেদিনিকটস্থাপিতে উভে শকটে অভিমন্ত্রেদিতি স্ত্রার্থঃ। হে শকটে পৃথিবাাঃ বমুন্ বমুণি ভূমেঃ শরীরভূতেহতাম্মিন্ দেবষজনে ধুবাং রমেথাং ক্রীড়াং কুরুতং. বিমুণি ন্তীর্ণে বা। 'সুপাং স্থলুক্' (পা॰ ৭।১।৩৯) ইতি ভেলে দিপ 'ন ভিবুছোঃ' (পা॰ ৮।২।৮) ইতি ন লোপাভাবঃ। দেব্যজনশু ভূমেঃ শ্রীরত্বং তিতিরিণোক্তম্—'ব্যু হেতৎ পূথবা। ুযদেব্যজনম' ইতি॥ (৫অ-১৭ক-১-৪ম)॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

-0:0:0-

মন্ত্রটা সরল প্রার্থনা-সূলক। কিন্তু ভাষ্যের বাাখার মন্ত্রটী জটিলতা-পূর্ণ হইয়াছে। মন্ত্রের প্রয়োগ-বিধি অনুসারে ভাষাকার মন্ত্রের যে অর্থ নিষ্পার করিয়াছেন, প্রথমে পর পর ভাষার উল্লেখ করিতেছি। দক্ষিণবারে আনীত যজমান-পত্নী হবিঃশেষ গ্রহণ করিয়া, তভারা অক্সধুরদ্ধ অভিসিঞ্চন করিতে করিতে 'দেবশ্রুতো' প্রভৃতি মন্ত্র উচোরণ করিবেন। প্রতি-অস্থাতা কর্তৃক সমানীতা ষলমানগড়ী হোমশেষভূত আহা বারা অক্ষের উভয় অগ্রভাগকে অভিসিঞ্চিত করিবেন। প্রথম মন্ত্রের দেওতা অক্ষধুর। এ হিসাবে মন্ত্রের অর্থ হর এই বে,—

'দেবসভায় প্রনিদ্ধ হে অক্ষধুর বা অক্ষাগ্রভাগদর! এই যুজ্যান ভোষাদিগতে অভিসিঞ্জিত করিতেচে, এই কথা দেবগণের নিকট উচ্চ-ধ্বনিতে বিবোষিত কর।' পরবর্তী তিন্টী মন্তের হরিদ্ধান দেবতা। হবিদ্ধানাথ্য প্রবর্তিত ছটলে ব্লমান এই নল্ল উচ্চারণ করিবে। মন্ত্ররের অর্থ,—'চে উভয় শকট। ভোষর। প্রাত্মুখে প্রবৃত্তরপে গমন তার। ভোষরা কিরুপ ? 'काश्तदः कतावती' वार्षाए अहे कार्या मनर्थकानी, व्यांशिष्ठ अहे राष्ट्रक छेननिवानी दाननार्वत প্রতি নয়নকর্তা। ভোষরা কুটিল হইও না।' প্রবর্তনান লকটে অকথানি উথিত হইলে বজমান 'বং গোঠং' প্রভৃতি মুদ্র উচ্চারণ করিবেন। 'ত্ব্য' খব্দ গৃৎবাচক। ভারতে 'ত্ব্য' পদে গুরুসদুশ শকটের প্রতি লক্ষ্য আমে। তে গৃহসদুশ শকটব্যরপে দেবতা। স্বকীয় গোস্থানকে সর্বভোভাবে বল। যেতেতু এই জক্তাকে যজমানের গৃহে যালাতে বহু গ্রাদির স্থানসংকুলান হয়, সেইরণ ভাবে বল। ভোমাদের উচ্চারিত শক্ত ভদ্রণ হউক,—ইহাই ভাবার্থ। অপিচ, যে পর্যান্ত ইক্রমান জীবিত থাকিবে, ভাবংকাল পর্যান্ত ভোনরা নৈরাশ্য-বাঞ্জক ধর্ণন উচ্চারণ করিও না; ভাগবা যজগানের প্রজাপুত্রনিগকেও নিরাকৃত করিও না। **७२ जनमार्यत दावा यक्षमारमञ्ज्ञात्वः अ शूल निजाकुछ ना इत, देशोरे छारार्थ। উভর্মিকে** বদ্ধ যে অক্ষাপ্রভাগ, তাহা ছ্টবাক্ বরুণদেবরূপী—শ্রুতিতে তদিষর উলিখিত আছে। অতঃপর বেদির নিকটে স্থাপিত উভয় শকটকে অভিমন্ত্রিত করিবার বিধি। মন্ত্রের অর্থ— 'হে শকটল্বয় । ভূমি শরীরভূত এই দেববজনতানে তোমরা জীড়া কর।'

মন্ত্রের ইংই ভাস্তানুসারী অর্থ। কিন্তু শক্ট বা অক্ষ বোধক কোনও স্থোধন পদ মন্ত্রের মধ্যে পরিদৃষ্ট হয় না। স্ত্র-প্রস্থোক্ত প্রন্ধোচিন। তাহার সহিত সামগ্রহা রক্ষা করিছে পূর্বেষিক্তরূপ সম্বোধন-পদ-সমূহ আমনন করিয়াছেন। আমাদের এইরূপ মনে হয়। বাহা হউক গৈয়াই, ভাষ্যকার মন্ত্রের অর্থুকিত ঘটাইয়াছেন। আমাদের এইরূপ মনে হয়। বাহা হউক আমরা মন্ত্রের ব্যাথাায় ভাষ্যকারের অরুস্ত পত্য পরিহার করিয়া আমাদের অনুযোদিত স্বভন্ত পহার অনুসরণ করিয়াছি। বেদমন্ত্রের সেই সার্ব্ধজনীন ভাব সংরক্ষণ-পক্ষে আমাদের পরিস্থীত অর্থ ই সমীচীন বলিয়া মনে করি। নতুবা, একই পদের বিভিন্ন স্থানে বিভিন্নরূপ অর্থ পরিগ্রহণের আবস্তুক হয়। বাহা হউক, আমরা কি স্ত্রে ভাষ্যকারের অধ্যাহ্রত ব্যাথা পরিহার করিতে বাধ্য হইলাম, একে একে ভবিষয় বিপ্লেষণ করিতেছি। সে পক্ষে আমাদের মন্দ্রিয়াহানি-ব্যাথ্যার এবং বঙ্গান্তুবাদের অনুসরণ করিতে বলি।

মস্ত্রের সংখাধ্য দ্বিচনান্ত প্রথম পদ—'দেবক্রতে)'। ভাষ্যকারের অর্থ—'দেবসভারাং প্রাসিদ্ধে অক্ষপুরো।' বে বাক্যে এই অর্থ অধ্যাত্মত চইরাছে, তাহা এই,—'দেবেরু ক্রমতে।' ইহার অর্থ দেবগণের মধ্যে যাহারা ক্রত হয়। ইহা হইতে দেবগণকে যাহারা প্রবণ করার,—এ অর্থও গ্রহণ করা যাইতে পারে ? ভাবার্থে—দেবগণকে আহ্বান করে। এইরূপ ভাবের অক্সরণে 'দেবক্রতে)' পদের অর্থ হইয়াছে—'দেবানাং আহ্বান্তিটো।' মস্তের সম্বোধ্য, আমাদের মতে, জ্ঞান ও ভক্তি। জ্ঞান ও ভক্তি সন্তাব-সদ্গুণাব্যার জনমিতা; সন্তাব্যোদ্মে সংস্করণের প্রতিষ্ঠা। স্কতরাং জ্ঞান ও ভক্তি বে দেবতাগণের মধ্যে ক্রত হয় অর্থাৎ দেবগণকে ভাহ্যান করে ভিন্নিয়ে সন্দেহ নাই।

দ্বিতীয় মন্ত্রের তিনটা বিভাগ পরিকল্লিত হইয়াছে। ঐ তিন অংশে যে উচ্চভাব প্রকটিত, আমাদের ব্যাখ্যার তাল প্রকাশ পাইরাছে। ভাব সরল; স্বতরাং বিশ্বেষণ বাজ্ণ্য-যাত্ত। 'মা জিহ্বরতং' বাক্যাংশের ভাষ্যের অর্থ-'মা কুটিলে ভবতং:' এ অর্থে ভাব বিশেষ পরিফুট হটল না। যখন হাদয় অজ্ঞানতায় সম্।ছেল চয়, যখন জ্ঞান ও ভক্তি দূরে সরিয়া যায়; ত্থনই ভাগাকে কুটিলভা-সম্পন্ন বলা যাইতে পারে। এই ভাব হইতে অর্থ পরিস্থীত হইরা থাকে—'অবিচলিভভাবে ভোমরা হাদয়ে অধিষ্ঠিত ণাক।'

তৃতীয় মন্ত্রের 'দূর্ঘো' সংখাধন-পদে শকট লক্ষিত হইগ্লাছে। শকট বেমন দ্রবা-সম্ভার-সংবাহী ও সেই দ্রবাসস্তারের আধার-স্থানীয়; জ্বনের বিগুদ্ধা-ভক্তিও তেমনি ভগবানকে সংবাচন কুরিয়া আনে এবং তাঁহাকে ছদয়ে প্রতিষ্ঠিত ও ধারণ করে। ভগবানে একনিটাই এ হিসাবে ভক্তিপদ্বাচা। ভক্তি হৃদয়ের সামগ্রী। তাই মন্ত্রের প্রথমেই ভক্তিকে আবাহন করিয়া স্থাদরে প্রতিষ্ঠিত করিবার স্ক্রযুগক প্রার্থনা স্চিত হট্রাছে। সেই হিসাবেই 'গোঠং' পদের 'আমার ত্রম রূপ আধারকে' অর্থ পরিএইণ করিয়াছি। 'আবদতং' ক্রিয়াপদের অর্থ— ভাষ্মমতে 'কথরতম্'। 'সং গোষ্ঠং আবদতং' মন্ত্রাংশের তদ্ভুদারে অর্থ হটরাছে—'স্বকীর গোস্থানকে বল। । মত্ত্রে শকটের সংখাধন আছে। অর্থ-- 'হে শকট। তুমি স্বকীয় গোস্থানকে বল'। এ অর্থে মন্ত্রের কি ভাব প্রকাশ পার, স্থীগণেরই তাহা বিচার্যা। 'বদ' ধাতু হইতে-'আবদতং' (খা + বদ্ + লোটে ভম্) পদ নিস্র। ঐ বদ্ধাতুর 'বলা' হয়, আবার উচার অর্থ--'ত্রি থাকা' হয়। আমরা শেষোক্ত ভাবই এহণ করিয়াছি এবং তাহা হইতে অর্থ পরিগৃহীত হইয়াছে — 'দর্বত আবিশৃতং'। মন্ত্রের সম্বোধা — ভক্তিরাণিণী দেবী। ভক্তি ক্রম্মকেই প্রাপ্ত হইয়া থাকে; আর তাহাই ভব্তির উপযুক্ত হান। 'ক্র্নরে তৃমি হির থাক'—ভব্তিকেই, তদ্যের শুদ্ধনবুভাবকেই বলা চলিতে পারে। শক্টকে গোশালার পাঠাইরা মানুষের কি ফললাভ হয় ? শকট যজের দ্বা-দন্তার বহন করে; হাদধ ভগবটেনর পূজার উপকরণ-नम्ह मक्षत्र कतित्रा तात्य; श्वनत्त्रत ভক্তি তৎসমৃদার ভগবানের নিকট সংবাহিত করিয়া এইয়া याम । माञ्जत हेगाहे श्रीकृष्ठ जारभया विनिष्ठा मान कति।

এই কণ্ডিকার অভাভ মন্ত্রের আমরা যে ভাব পরিগ্রহণ করিলাম, তাহার বিলেখণ নিম্প্রাজন। ভাষ্যকারের সহিত আমাদের সে সকল বিষয়ে বিশেষ মতবৈধ ঘটে নাই। কাণ্ডকার সকল মন্ত্রেরই ভাব সরল ও উচ্চভাবস্থোতক। স্তরাং তদ্বিধরে অধিক আলোচনা নিপ্রাজন। আমাদের মর্মালুসারিণী বাাথা। ও বঙ্গালুবাদের প্রতি দৃষ্টিপাত করিলেই **७ विषय छे नक्ष कहेर्य। (०वा --) नकं --)- १म**)॥ •

यद्वित এकित शहालक इरवाको अन्यवाम ; यथा.-

[&]quot;Heard by the Gods, ye twain, to Gods proclaim it.

[&]quot;Go eastward, O ye twain. proclaiming worship. Swerve ye not; bear the sacrifice straight upward.

[&]quot;To your own cowpen speak, ye godlike dwellings. "Speak not away my life, speak not away my children. "On the earth's summits here may ye be joyful".

684

यक्तृदर्वत-मः विका। [शक्षम व्याप्ताः, व्यक्षीतम क्षिका।

অন্টাদশ কণ্ডিকা।

(পঞ্ম অধাার। অষ্টাদশ কণ্ডিকা। ত্রিমন্ত্রাত্মিকা।)

(১) বিষ্ণোমুকং বীর্ষাণি প্রবোচং যঃ পার্থিবানি বিশ্বে রজাত্দি।

(২) যো জাক্ষভায়ত্তরত সধস্থ বিচক্রমাণস্ত্রেধোরুগায়ঃ।

(७) विकार व वा ॥ ३৮ ॥

बर्माकुमातिनी-वार्था।

- (১) 'য' (যো বিফুঃ) 'পাথিবানি' (পৃথিবীদম্বন্ধীনি পঞ্চূতাআফানি ইত্যর্থঃ)
 'রজাংসি' (সারভূতানি কারণানি, স্টুলুপকরণানি নিথিলাক্তপুপরমাণুজাতানীতি যাবং) 'বিময়ে'
 (নির্ম্মে, নির্মিতবান্) তম্ম 'বিফোঃ' (বিশ্ববাপকস্ম ভগবতঃ) 'বীর্ঘাণি' (অলৌকিফ-কার্যাণি, মাহাত্মানীতি ভাবঃ) 'রুকং' (নিত্যং, স্বতঃ) 'প্রণোচং' (প্রক্রইরণেণ কীর্ত্তয়ানি,
 প্রত্যক্ষং করোমি)। ভগবন্মহিমা অস্মাকং নিতাপ্রতাক্ষীভূত ইতি ভাবঃ।
- (২) 'ত্রেধা বিচক্রমাণঃ' (সর্বাঞানিনা মনোজীবভাবেরু অন্নপ্রবিশ্রমানঃ, যদা—
 জারিবায়ুস্থারপেণ ভূমান্তরিক্ষত্লোকেরু সমাহাত্মাবিজ্ঞাপকঃ) 'উরুগারঃ' (মহাত্মভিগরিতঃ,
 ক্রান্তদর্শিভিঃ স্ততঃ) 'যঃ' (যো বিরু:—ভগবান্) 'উত্তরং' (শ্রেষ্ঠস্থানীয়ং) 'সধস্থং' (লোকক্রাশ্রমভূতং অন্তরিক্ষং, দেবভাবানাং আধারস্থানং—সাধনসম্পরানাং অদ্রপ্রিতি ভাবঃ)
 'অস্কভারং' (শুস্তর্মতি, উন্মথয়তি, বদা— যথা অধো ন পত্তি অজ্ঞানমোহাং স্থানভ্তাং ন
 ভবতি তথা ধারয়তীতি ভাবঃ)।

(৩) তবৈ 'বিফাবে' (বিশ্ববাপকায় ভগবৎপ্রীতয়ে) হে স্থানিছিত গুদ্ধদম্ভ ! 'ডা' (ডাং) নিয়োজয়ামীতি শেবঃ।

বিশ্বপ্রকাশক: স ভগবান্ সর্বেষামারাধনীয়:। সর্বাণিনো মনোজীবভাবের অমুপ্রবিশ্ব স ভগবান তান্ সদৈব নিয়ময়তি। তদকুগ্রহেণ ছি কেবলং নরাঃ চিত্তোৎকর্ষং লভন্তে। মোক্ষেচ্ছুঃ জনঃ তস্তু ভগবত: প্রীত্যর্বং সারভূতং শুদ্ধসন্ত্বং নিবেদয়তি। ইত্যেবং তাৎপর্ব্য এতে মন্ত্রাঃ প্রোতর্মিয়। (৫অ—১৮ক—১-৩ম)॥

বঙ্গান্থবাদ।

[এই অষ্টাদশ কণ্ডিকার মন্ত্রন্ন ভগবন্মাগাত্ম্য-প্রকাশক।]

১। যে বিফু পৃথিবীদম্বন্ধী পঞ্ছুতাত্মক সারভূত কারণসমূহ অর্থাৎ নিথিল অনুপরমাণুজাত স্পুটুপকরণসমূহ নির্মাণ করিয়াছেন, দেই বিশ্বব্যাপক ভগবানের অলোকিক কার্য্যের মাহাল্যের বিষয় আমর। নিত্যই কীর্ত্তন করিতেছি বা করিয়া থাকি। (ভাবার্থ—ভগবন্মহিমা আমাদিগের নিত্যপ্রত্যক্ষীভূত)।

- ২। দকল প্রাণীর মনোজীবভাব-সমূহের মধ্যে অনুঃপ্রবিষ্ঠ, অথবা অগ্নিবায়ু-দূর্য্যরূপে পৃথিবী-অন্তরিক্ষ-দ্র্যুলোকে স্বমহিমাবিজ্ঞাপক, মহাত্ম- গণের আরাধনীয় যে বিফু অর্থাৎ ভগবান শ্রেষ্ঠস্থানীয় লোকত্রয়াশ্রয়ভূত অন্তরিক্ষকে অর্থাৎ দেবভাবদমূহের আধারস্থান সাধনদম্পর্যণের হৃদয়কে মন্থন করেন অর্থাৎ অজ্ঞান-মোহে স্থানভ্রন্ত হইয়া যাহাতে অধঃপতিত না হয়, এমনভাবে যিনি ধারণ করেন।
- ৩। সেই বিশ্বন্যাপক ভগবানের প্রীতির জন্ম, হে হারিহিত শুদ্ধসন্ত্র, তোমাকে নিয়োজিত করিতেছি।

(বিশ্বপ্রকাশক শেই ভগবান সকলের আরাধনীয়। তিনি
সকল প্রাণীর মনোজীবভাবের মধ্যে অনুপ্রবিষ্ঠ হইয়া তাহাদিগকে
সর্ববিদা সকল সময়ে নিয়মিত করেন। কেবল তাঁহারই অনুগ্রহে
মানুষ চিত্তোৎকর্ষ লাভ করে। মোক্ষেচ্ছু ব্যক্তি সেই ভগবানের
প্রীতির জন্ত সারভুত শুদ্ধদত্তকৈ নিবেদন করেন। মন্ত্রতয়ের
ইহাই তাৎপর্যার্থ। (৫অ—১৮ক—১-৩ম)॥

(মন্ত্রভাষ্যং) মহীধরক্ততং।

(কা০ ৮।৪।৬)। 'উত্তরেণ পরিক্রমা দকিণ্যুণস্তভ্নাতি বিফোর্কমিতি'। দকিণ শক্টপ্রাগ্রং ওচু মাধারভূতং কাঠং স্থাপরেদিভার্যং। তিন্তো বৈশ্ববান্তিনূভঃ আতে যজুরস্তে। বিশ্ববে ত্বেতি যজুং। মুক্মিভাবায়মবধারণার্থম্। বিফোরেব বীর্য্যাণ কর্মাণাহং প্রযোচং প্রত্রনীম। প্রপূর্বেপ্ত বচেলুঙি রূপং বচেরুম্ অভভাবং। কানি কর্মাণীভাহে। যো বিষ্ণৃঃ পার্থিবানি রূলাংসি পৃথিবাস্তরিক্ষলোকস্থানানি বিমমে নির্মাম। লোকা রূলাংস্থাচান্তে (নিক্রু০ ৪।১৯) ইতি যাস্থোজেঃ রুজ্বংশক্ষো লোকবাচকঃ। যরা যং পার্থিবান রূলাংসি পার্থিবপরমাণুন্ বিমমে পরিগণিতবান্। যুল্চ বিষ্ণুক্তরমুণরিত্রনং স্বস্থং দেবানাং সহবাসস্থানং ভালোকরূপমস্কভারং যথাধো ন পত্তি তথা গুন্তিতবান্। সহ দেবাঃ তিন্ধস্তি বিশ্বংস্তং স্বস্থম্। "সধ্যাদস্থবোশ্ভন্মি" (পা০ ৩)৬১৬) ইতি সহস্থ স্থাদেশঃ। "স্কন্ত রোধনে।" বিলাদিভ্যঃ শ্বাণ 'ক্লাং শ্বঃ শানজ্বে)' (পা০ ৩)১৮০) ইতি হেরুব্রন্তৌ ভ্লাসি শারজ্বি' (পা০ ৩)১৮৪) ইতি বৃত্তপ্রাপ্তার বাত্যয়ে (পা০ ৩)১৮৪) ইতি বৃত্তপ্রাপ্তার বাত্যয়ে

বহুলম্ (পা০ তাগাদে) ইতি লগুপে শৃঃ শায়জাদেশে অস্কভায়দিতি রূপম্। কীদৃশো বিফুঃ পূ তেধা বিচক্রমাণস্ত্রিষু লোকেঘরিবায়ুশ্র্যিরপেণ পদত্তয়ং নিদ্ধানঃ। বিপূর্বস্থ ক্রমজেঃ লিটঃ কানজা (পা০ তাবা০০৬) ইতি কানচি রূপম্। তথা উরুগায়ঃ উরুগায়ো গমনং যস্ত উরুভিশ্বভালুভিগীয়ত ইতি বা। (তা০ ৮য়া৭) দ্বিণতঃ সুণামুণনিহন্তি বিহাবে ছেতি। হে সুণে কাই। বিহাবে হবিধনিশকটাভিমানিবিফুপ্রীভার্যং ছাং নিহান্ন নিথনামীতি শেষঃ॥ ৮ ৪

এই মন্ত্রের প্রচলিত অর্থে এবং ভাষ্যকারের বাাথা। চইতে বুঝা যাম, কোনও বাজ্জিবিশেষ বেন কহিতেছেন,—'আমি পৃথিবী অন্তরিক্ষ ও ছালোকের নির্মাণকারী বিক্তৃর পূর্ববিক্ত বীর্যোর বিষয় কচিতেছি। ভিনি পৃথিবী অন্তরিক্ষ এবং ছালোকে ভিন পদ্স্থাপন করিয়া আছেন, দেবগণের বাসন্থান ছালোক অধঃপতিত না চয়,—এই ভাবে ভিনি ভাষা ধারণ করিয়া আছেন।' মন্ত্রান্তর্গত 'প্রবেচিং', 'অন্তভায়ৎ' প্রভৃতি ক্রিরাপদই ব্যাথাা-কারগণকে ঐরুপ অর্থের অ্যেরণে সহায়তা করিয়াছে।

ভালাগার মন্ত্রের য অর্থ করিয়াছেন, ভাচা পূর্ব্বোক্ত পদ্রারই প্রদর্শক বলিয়া মনে হয়। ভালারন্তে মন্ত্রের স্কোক্ত প্রয়োগ-বিধির উল্লেখ করিয়া, পরে তিনি আপন মন্তব্য প্রকাশ করিয়াছেন। উত্তর দিক পতিক্রেমাণানন্তর দক্ষিণ দিকে আসিয়া, এই মন্ত্র উচ্চারণ করিছে করিছে, দক্ষিণশকটাপ্রভাগকে উল্লেভাবে রাখিবার জন্ত কাঠ-সূণা স্থাপন করিবার বিধি। এই বজুর্মন্তর্যের চন্দ কিঠুণ এবং মন্ত্রের বিফুদেনভা-সম্বার্জি। বিষয় কহিতেছি। বিষয় বংগলোগ স্থানাঠ। মন্ত্রের অর্থ—বিষয় কর্মান্সমূহের বিষয় কহিতেছি। বিষয় সেই সকল কর্মা কিরপ । ভিনি পৃথিবী অন্তরিক্ষ ও তালোক স্থান-সমূহ নির্মাণ করিয়াছিলেন; ভিনি উপরিভ্ন দেবগণের ত্যুলোকরূপ সহবাসন্তান ঘাহাতে অধ্যংপতিত না হয়, সেইরূপ ভাবে স্তন্তিত করিয়াছিলেন। বিষ্ণু কিরপ । যিনি তিন লোকে অগ্নিবার্মার্মার্মার বিষয় গান করিয়া থাকেন। কে স্থানে করিয়া আছেন; আর মহাত্মগণ বাঁহার বিষয় গান করিয়া থাকেন। কে স্থান করিয়া থাকেন। কে স্থান করিয়া থাকেন। কে স্থান করিয়া থাকেন। কে স্থান করিয়া থাকেন। কিন্তুর প্রীতির নিমিত্ত ভোমাকে নিখনন করিতে'ছ। ইহাই মন্তের ভায়াজ্যনাদিত অর্থ।

ভাষ্যকারের সঞ্চিত আমাদের প্রথম মভান্তর্ব ঘটিয়াতে—মন্ত্রান্তর্গত ক্রিয়াপদ লইয়া।
আমাদের মতে মন্ত্রান্তর্গত ক্রিয়াপদে ভাতীতের সাহত ত্রিকালের সমন্ধ বিশুমান। করিয়াছেন,
করিবেন, করিতেছেন, করিয়াভিলেন, করেন,—এই সকল প্রকার ভাবই ক্রিয়াপদে নিহিত
আছে বলিয়া প্রতীত হয়। মত্রের ভাতগত প্রবোচং' পদ লৌকিক ব্যাকরণে সিদ্ধ হয়্
লা। ভাষ্যকার উহার অর্থ করিয়াছেন,—'প্রত্রনীমি' অর্থাৎ 'কহিভেছি' বা বলিতেছি।'
উভয়ই বর্তমানকালের ক্রিয়াপদ। কেহ কেহ আবার বলিয়াছেন,—ঐ ক্রিয়াপদের
উৎপত্তিস্থশ—'প্রা+ অবোচন্। ঐ পদের অর্থে তাঁহারা বলেন,—প্র প্রকর্মেণ অবোচন্

ত্রনীম।' ভাষ্যে আছে, —'বচেনু'ভি রূণং।' তাহা চইলে, বৃঝিয়া দৈখুন, ভূতকালগোডক 'লুভের' পদকে বর্তমানকালগোডক 'লট' ছারা ব্যাখ্যা করা চইয়ছে। ভাষ্যকার ব্যাখ্যার প্রার্থিতই কোনও স্তোতার বিশ্বমানতা মানিয়া লটয়াছেন, বৃঝা যায়। তাহা না হইলে এবং মল্লোচ্চারণকালে পূর্ববর্তী ঘটনার সহস্ধ স্বীকার না করিলে, সামঞ্জন্ত বৃদ্ধ না। ভুতরাং পরবর্তী 'অফুভায়ং' জিয়াপদকে অতীতকালজ্ঞাপক ব্লিয়া ব্যাখ্যা করিতে চইয়াছে, এবং তাহাতে মল্লের কাল-বাতাঃ ঘটিয়াছে।

কিন্তু নিত্য-সত্য বেদমন্ত্র ত্রিকাণেই সমান ভাব বাস্ত করে। আমরা আমাদের ব্যাথান্ধ সেই নিত্য কালের সম্বন্ধ-সংবক্ষার বিষয়েই প্রয়াস পাইমাছি। 'অস্কভারং' বে অতীত কালের ক্রিয়াপদ, ভাহাভেও আমাদের মনে হয়, নিতাকালের সম্বন্ধই সংবৃদ্ধিত। বিনিধ্য ভাবে বে কালেই মন্ত্র উচ্চারণ করিবেন, মন্ত্রের অর্থ অভিন্ন-ভাবেই বাস্ত কইবে। 'বিফোলু কং বীর্যাণি প্রবোচং' মন্ত্রাংশের অর্থ—'বিষ্ণুর বা ভগবানের মহিমা কীর্ত্তন করিছে।' এ কথা অভীত্তকালেও বলা হইরাছে, আবার ভবিষ্যুৎকালেও বলিতে হইবে। আমাদের মনে হয়, 'প্রবোচং' ক্রিয়াপদ বৈদিকভাষার সেই ভাবই প্রকাশ করিতেছে। ভূত-ভবিষ্যৎ-বর্ত্তমানে—সকল কালেই ভগবান এই বিশ্ব ব্যাপিয়া আছেন, সকল কালে সকল স্থানেই তাঁহার মহিমা কীর্ত্তিত হয়, আবার সকল কালে সকল সমরেই তিনি মোক্ষেচ্ছু জনের চিত্তর্বতি নিরোধ করিয়া, আপনার নিকট টানিয়া লন। ভগবান বে বিশ্বের উপাদানভূত পঞ্চভূতাআক অনুগ্রমাণু-সমৃহ—বিশ্বের সারভূত কারণ—স্টে করিয়াছেন এবং তত্ত্বারা যে এই বিশ্ব-স্টি-কার্যা সমাহিত করিয়াছেন—ইবা ভূত-ভবিষ্যৎ-বর্ত্তমান ত্রিকালেই সত্য সতঃসিদ্ধ। তিনি এই পৃথিবীকে ধাবণ করিয়া আছেন, তিনি বিশ্বের প্রতি অনুপ্রমাণুতে বিস্তমানু, জীবের মনোজীবভাব সকলই তিনিই নিয়ন্ত্রিত করিডেছেন,—এ ভাব সকল কালে সকল অবস্থাতেই পরিগুলীত চইতে পারে।

উপসংহারে এবধিধ মহিমোণেত ভগবানকে হৃদয়ের সারসামগ্রী সন্তাব—জ্ঞান-ভক্তি প্রভৃতি—প্রদানের উপদেশ আছে। ভগবানের অথেষ শক্তির ও করণার পরিচর নিয়ভই জামরা প্রাপ্ত হইতেছি। ভাগার প্রেম-পীযুধ-ধারা নানা দিকে নানা ভাবে প্রবহমান্। মন্তের উপদেশ—'যদি ভাগার করণা প্রাপ্ত হইতে চাও, ভাগার শরণাপর হও; ভাহাই মোক্ষণাভের একমাত্র প্রকৃষ্ট পন্থা।' ৽ (৫অ—১৮ক—১-৩ম)।

भारत अवंति हे शाकी जज्याम ; यथा, --

[&]quot;Now I will tell thee mighty deeds of Vishnu, of him who measured out the earthly regions.

[&]quot;Who propped the highest place of congregation, thrice setting down his foot and widely striding.

[&]quot;For Vishnu thee."

যজুর্বেদ-সংহিতা। পঞ্চম অধ্যায়, ১৯শ কণ্ডিকা।

686

একোনবিংশ কণ্ডিকা।

(পঞ্চম অধার। একোনবিংশ কণ্ডিকা। দিমপ্রাত্মিকা।)

(১) দিবো বা বিষ্ণ উত বা পৃথিব্যা মহে বা

বিষ্ণ উরোরন্তরিক্ষাৎ।

উভা হি হস্ত। বস্থনা পৃণস্থা প্ৰচ্ছ দক্ষিণাদোভ স্ব্যাৎ।

(२) विकारत छ।॥ ३०॥

मर्जाकुमातिनी-गाया।

- (১) 'বিফো' (ড বিশ্বব্যাপক ভগবন্)। ত্বং 'দিবো বা' (চালোকারা, স্বর্গলোকার্থিভি বাবং) 'উড' (আপিচ) 'পৃথিবাঃ বা' (পৃথিবীলোকারা, ভূবিসকাশারা) 'বা' (এবং) 'বিফো' (ছে বিশ্বব্যাপক ভগবন্) 'মহো' (মহতঃ) 'উরোঃ' (অনন্তপ্রসারিভাং) 'অন্তরিক্ষাং' (অন্তরিক্ষণোকার্বা সমানীতেন) 'বন্দ্রনা' (ধনেন, পরমধনেন শুদ্ধমন্তরেণিতি ভাব) 'উভা' (উভি) 'হি' (অপি, এব) 'হন্তা' (হন্তো উভাবপি স্ক্রীরো হন্তো) 'পৃণম্ব' (পৃর্ধাস্ত, আপ্রয়েতি বাবং); ততঃ 'দক্ষিণাং উভ স্বাাং' (ধনপূর্ণাত্যাং উভাভ্যাং হন্তাভাাং, অন্তর্পণত্রা মৃক্তহন্তেন বা) 'আ প্রয়ন্ত্রু' (দেচি—অস্ক্রামিতি শেষঃ')। প্রার্থনাস্বাক্রাহ্রু মন্ত্রঃ। ভগবান অক্রপণত্রা স্ক্রোম্বা কর্নণাধারাং বর্ষাত্রু অণিচ সর্বলোকাং গুদ্ধমন্তর্পণ পর্মধনং স্মানীতা অস্বান্ধ স্থাপরতু—ইত্যেবং প্রার্থনা ইতি ভাবঃ।
- (২) হে মম হান্নিভিত গুদ্ধসন্ত্র 'বিকাবে' (বিশ্বব্যাপকার ভগবৎপ্রীতারে) 'ডা' (ডাং) নিয়োজয়মিতি শেবঃ। (৫অ—১৯ক—১-২ম)॥

्वजाक्वाम ।

[এই কণ্ডিকার মন্ত্র প্রার্থনাজ্ঞাপক। প্রাণম মন্ত্র ভগবৎসংখ্যোধনে এবং দ্বিতীয় মন্ত্র শুদ্ধসন্থ-নথোধনে বিনিযুক্ত]।

১। ছে বিশ্বব্যাপক ভগবন্! আপনি ছলোক বা স্বর্গলোক হইতে অপিচ পৃথিবী বা ভূলোক হইতে এবং মহৎ অনন্তপ্রদারিত অন্তরিক্ষলোক হইতে সমানীত ধনের দ্বারা আপনার উভয় হস্তই পূর্ণ করুন এবং দক্ষিণ ও বাম উভয় হস্ত হইতে (দারা) অর্থাৎ মুক্তহন্তে বা কুপণতারহিত হইয়া (সেই ধন) আমাদিগকে প্রদান করুন। (মন্ত্রটী প্রার্থনা-মূলক। ভগবান কার্পণ্যরহিত হইয়া আমাদিগের প্রতি তাঁহার করুণাধারা বর্ষণ করুন এবং সর্ববলোক হইতে, শুদ্ধগত্তরূপ প্রমধন আনিয়া আমাদিগের মধ্যে স্থাপন করুন,—মন্ত্রে এই ভাব পরিব্যক্ত)।

২। তে আমার হুনিহিত গুদ্ধদত্ত। বিশ্বব্যাপক ভগবানের প্রীতির জগ্য ভোমাকে নিবেদন করিতেছি। (৫গ—১৯ক—১-২ম)॥

(মরভাষ্যং) মহীধরকুতং।

(কা০ ৮।৪।৮-৯)। দিবো বেত্রেরং প্রতিপ্রস্থাতোত্তরস্থাং পূর্ববদিতি। বথাধরগ্রাদিল কটং মত্রেণোপইভা বিষ্ণবে তেতি সুণাং নিথাতবানেবং প্রতিপ্রস্থাতোত্তরশকটে কুর্ব্যাদিতি স্ত্রার্থঃ। হে বিষ্ণো। দিবো হালোকাহত অপিচ পৃথিবাঃ ভূলোকাৎ বাপিচ মহো মহতঃ উরোবিস্তীর্ণাদস্তরিক্ষলোকারা সমানীতেন বস্থনা দ্রবোণ উভা হি হস্তা উভাবপি স্বকীয়ে হস্তো পূণ্য পূর্বর। ততো ধনপূর্ণাদক্ষিণাহত স্ব্যাদ্বামান্তরাৎ আ প্রবহ্ম বছকৃত্ব আরুত্য প্রস্তুইং মণিস্কাদিধন্মস্মত্যাং দেহি। বিষ্ণবে ছেত্যুরং মন্ত্রঃ পূর্ববৎ॥ ১৯॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

অধ্বর্ধা যেমন 'বিশ্ববে ত্বা' প্রভৃতি মন্ত্রে দক্ষিণশকটের সুণা নিধনন করিবেন, সেইরূপ প্রতিপ্রস্থাতা এই মন্ত্রে উত্তর-শকটে তদমুরূপ কার্যা সম্পন্ন করিবেন। ইহাই মন্ত্রের প্রয়োগ-বিধি। মন্ত্রটা সরল অর্থজ্ঞাপক। ভাষ্যকার এই মন্ত্রের যে অর্থ নিম্পন্ন করিয়াছেন, তাহার দহিত আমাদের প্রায়ই মতবৈধ ঘটে নাই। মন্ত্রটার লৌকিক অর্থ-গ্রহণে ভাষ্যকার মন্ত্রান্তর্গত 'বস্থনা' পদে 'মণিমুক্তাদি পাথিবধন' অর্থ পরিগ্রহণ করিয়াছেন। কিন্তু আমরা ঐ 'বস্থনা' পদের গৌকিক অর্থের সঙ্গে এক অলৌকিক অর্থ অধ্যাহার করি। ভগবানের করণার বেমন পার্ধিব ধনৈশ্বর্যা লাভ হয়, তেমনি পরমার্থধনও প্রাপ্ত হওয়া যার। যিনি যেরূপ অধিকারী, াষনি তাহার নিকট যেরূপ ধনলাভের আকাজ্জা করেন, তাহার সেইরূপ ধনই অধিকারী, াষনি তাহার নিকট যেরূপ ধনলাভের আকাজ্জা করেন, তাহার সেইরূপ ধনই অধিকারী, াষনি তাহার নিকট বেরূপ স্বনার্থধনের প্রতি। ভগবানের নিকট ভিনি সেই প্রলোভনের অতীত ; তাহার লক্ষ্য—পরমার্থধনের প্রতি। ভগবানের নিকট ভিনি সেই বাজ্জা করিয়া থাকেন। তাই আমরা, 'বস্থনা' পদের ভাষ্যাতিরিক্ত 'পরমধনেন—ধনই যাজ্জা করিয়া থাকেন। তাই আমরা, 'বস্থনা' পদের ভাষ্যাতিরিক্ত 'পরমধনেন—উদ্বন্ধপণ' অর্থ অধ্যাহার করিলাম।

মন্ত্রের 'আপ্রয়ন্ত দক্ষিণাদোত স্বাহি' মন্ত্রাংশের ভাব এই যে,—'তুমি তোমার দক্ষিণ ও বাম হত্তের দ্বারা প্রদান কর।' কেহ কেহ উহার অর্থ ক্রিয়াছেন,—'দক্ষিণ দিক ও বাম দিক হইতে।' আমাদের মতে উধার অর্থ—কার্পনারহিত চইয়া অর্থাৎ মুক্তহন্তে আমাদিগকে ধনদান করন। কি ধন দান করিবেন ? ভূর্ভ্রমঃ—এই ব্রেলোকস্থিত যে দেবভাব বা শুদ্ধসন্ত সেই ধন দান করিবেন,—'দিবঃ', 'পৃথিবাাঃ', 'অগুরিফাৎ' প্রভৃতি পদে সেই ভাব ব্যক্ত করিতেছে বলিয়াই আমরা মনে করি।

মন্ত্রের প্রার্থনা পাথিব ধনলাভের প্রার্থনা নহে। মন্ত্রের প্রার্থনার ভাব এই বে,—'ছে ভগবন্। আপনার করুণাধারা অনস্তরূপে অনস্ত দিকে ধাবমানা। আপনি কার্পণারহিত হইয়া আমাদিগের প্রতি সে করুণাধারা বর্ষণ করুন। যে দেবভাব—গুদ্ধমন্তরূপ পরম্বন ভূলেকি, ভূবলেকি, অলেকি অর্থাং সর্বালোকে ব্যাপিয়া আছে, আপনি মৃত্রুহস্তে ভাছা আমাদিগকে প্রদান করুন। আপনার কুপায় পরম্বন লাভ করিয়া আমরা সংগারক্ষ্মিত উত্তীর্ণ হই।' (৫অ—১৯৯—১-২ম)॥

বিংশ কণ্ডিকা।

(পঞ্ম অধ্যায়। বিংশ কণ্ডিকা। দিমস্ত্রাত্মিকা।)

- (১) প্র ভদ্বিষ্ণুঃ স্তবতে বীর্যোণ মুগো ন ভীমঃ কুচরো গিরিষ্ঠাঃ।
 - (২) যস্তোরমু ত্রিয়ু বিক্রগণেম্বধিক্ষিয়ন্তি ভূবনানি বিশ্বা॥ ২০ ॥

यर्थाञ्चादिनी-वााचा।

'ষষ্ঠ' (বিশ্ববাপকন্ত ভগবতঃ) 'উরুষ্ব্' (মহৎত্ব, অনন্ত প্রদারিতের্ ইতি বাবং) 'ত্রিষ্
বিক্রমণেষ্ব্' (ভ্রান্তরিক্ষরলোকরপের্ ত্রিব্ লোকের্ অবস্থিতের্ আপ্রিতের্, বলা—অগ্নিবার্
ত্র্যারপের্ অবান্ততের্ আপ্রিতের্) 'বিশ্বা' (বিশ্বানি দ্ব্রাণি) ভ্রনানি (ভূতজাতানি)
'অধিক্রিয়ন্তি' (নিবসন্তি, প্রকাশমন্তি); অপিচ, যো ভগবান্ 'মৃগো ন ভামঃ' (সিংহ
ইব ভীষণঃ, সিংহঃ যথা কাঞ্চিদ্যান্ প্রাণিবিশেষান্ হননত্বাৎ ভেষাং প্রাণিনাং ভীতজনকঃ,
তব্বং ভগবানপি পাপরলাণাং বৈরিণাং হননত্বাৎ পাপাত্মনাং ভাত্যুৎপাদকঃ), অথবা
'মৃগঃ' (শুদ্ধোপহতপাপা, পাপেম্বর্ধং নাশ্বিতা বা) 'ন' (এবং) 'ভীমঃ' (শক্রণাং
পাপাত্মনাং বা ভীতিজনকঃ) 'কুচরঃ' (প্রশম্কালে অনন্তশানী, মৎস্যাদির্দ্রপেণ পৃথিবীং
ধার্মিতা বা. বহা—সর্কলোকের্ স্ক্রত্বেশ্রানী বিশ্বব্যাপীত্যর্বঃ) 'গিরিহাঃ' (গিরিহাছিত্তত্বাক্র্যানী, বেদ্মন্ত্রাদির্দ্রণারাং বাচি আত্মন্তেন অধিষ্ঠিতঃ, যদ্বা—দেহের্ অন্তর্যামির্দ্রপেণ
বিয়াজিতঃ ইতি ভাবঃ) 'ভব্বিফুঃ' (স্বাহান্তভাবো ভগবান্) 'বীর্য্যেণ' (স্বক্রিনিত শেষঃ)।
বীরকর্মণা, স্বমহিমেতি ভাবঃ) 'প্রস্তবতে' (প্রকর্মেণ স্তর্গতে—স্ট্রেরিতি শেষঃ)।

विश्म, विगञ्जाश्विका।]

७क्र-यजूं (वर्षम्यस् ।

688

ল্লোহরং তগবন্মাহাত্মপ্রকাশক:। ভগবান্ চেতনাচেতনেরু সর্কের্ অন্তর্যানিরপেন বিরাজতিঃ। স দেবঃ সর্কৈক্ননীয়:। প্রার্থনায়াঃ ভাবঃ—'হে মন:। ডং ভগবস্তং শরণং কুনুহি; তেন সর্কাভীইলাভং ভবতি'। (৫অ—২০ক—১-২ম)॥

বজাতুবাদ।

[এই কণ্ডিকার মন্ত্রটী ভগ্বনাহাত্মজাপক এবং দাব্যোগে ।]

যে বিশ্বব্যাপক ভগবানের অনন্তপ্রদারিত মহৎ পৃথিবী অন্তরিক ও. অর্গরূপ তিন লোকে অথবা অগ্নি-বায়ু-দূর্য্য তিন রূপে বিভাষান বা অবস্থিত বিশ্বের দকল ভূতজাতদমূহ প্রকাশমান রহিয়াছে; দিংহের স্থায় যিনি ভীষণ অর্থাৎ দিংহ যেমন অন্তান্ত প্রাণীর হনন জন্য তাহাদের ভীতিজনক, ভদ্রেপ ভগবানও পাপরূপ বৈরিগণের হননধেতু পাপাত্মগণের ভীত্যুৎ-পাদক, অথবা যিনি পাপাত্মগণকে পরিশুদ্ধ করিয়া পাপদম্বন্ধ নাশ করেন, খিনি শক্তগণের বা পাপাত্মগণের ভীতিজনক, যিনি প্রলয়কালে অনন্তশায়ী অথবা মংস্থাদি-রূপে পৃথিবীর ধারণকর্ত্তা অথবা সর্বলোকে সর্বত্রে ধ্রুরী বিশ্বব্যাপী, যিনি বেদমন্ত্রাদি বাক্যে আত্মারূপে অধিষ্ঠিত অথবা দেহের মধ্যে অন্তর্য্যামিরূপে বিরাজিত, দেই মহাতুভাব ভগবান আপনার বীর-কার্য্যের বা মহিমার দারা দকলের কর্তৃক প্রকৃষ্টরূপে স্তুত হন ।' চেত্র অচেডন দকলের মধ্যেই (মন্ত্রটী ভগবন্মাহাত্ম্য-প্রকাশক। ভগবান অন্তর্য্যামিরূপে বিরাজমান্। ৢতিনি দকলের বন্দনীয়। প্রার্থনার ভাব এই (य,— ट्र यन। তুমি ভগবানের শরণ লও, তদ্ধারাই সকল অভাষ্ট সিদ্ধ হইবে।)॥ (৫অ—২০ক—১-২ম)॥

(মন্ত্রভাষ্যং) মহীধরকুতং।

(কা০ ৮.৪.১০)। 'প্র তিষ্ণুরিতি বাচয়তি মধ্যমং ছদিরালভোতি'। তৎ দ প্রাসিদ্ধো বিষ্ণুঃ বীর্যোণাসাধারণবীরকর্মণা প্রস্তবতে প্রস্তুয়তে দকৈরিতি শেষঃ॥ তদিতি লিসবাভায়ঃ। প্রস্তবতে ইতাত্রে বাতারেন ঘকঃ স্থানে শণ্প্রতায়ঃ। কিস্তৃতো বিষ্ণুঃ ? 'মৃলুষু তদ্ধো' প্রাষ্টি শোধয়তীতি মৃগঃ। নোহনর্থকঃ পাদপূরণঃ। তীমঃ বিভেতামাদসৌ ভীমঃ॥ ভীমাদরোহপাদানে (পা০ ৩৪।৭৪) ইতি মপ্রত্যায়ঃ। কুচয়ঃ কৌ পৃথিব্যাং ভীমাদরোহপাদানে (পা০ ৩৪।৭৪) ইতি মপ্রত্যায়ঃ। ক্রেং কৌ পৃথিব্যাং ভামাদরোহপাদানে (পা০ ৩৪।৭৪) ইতি মপ্রত্যায়ঃ। ক্রেং বাত্র্যামিরণেণ মৎস্তাদির্মণেণ চরতীতি কুচয়ঃ। গিরিষ্ঠাঃ গিরি বেদবাণ্যাং গিরো দেহে বাত্র্যামিরণেণ তিষ্ঠতীতি গিরিষ্ঠাঃ। অথবা ন ইবার্যঃ। গিরিষ্ঠাঃ পর্যাভস্থিতঃ কুচয়ঃ কুৎসিতচামী

यकुः-२५मं-४२

প্রাণিবধন্ধীবনো ভীমঃ ভয়ঙ্করো মৃগোন সিংছ ইব স যথা বীর্যোণ স্তৃয়তে ভদ্বং। স কো বিষ্ণুরিত্যাহ। যশু বিফোরুরুষু প্রভৃতেষ্ তিষু বিক্রমণেযু পাদপ্রক্রেপণস্থানেযু লোকেযু বিশ্বা বিশ্বানি সর্বাণি ভুবনানি ভূতজাতানি অধিক্রিয়তি অধিনিবসন্তি স স্তৃয়ত ইত্যর্থ:॥ ২০॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

এই মন্ত্রের অন্তর্গত 'মৃগো ন ভীমঃ কুচরে। গিরিষ্ঠাঃ' মন্ত্রাংশটী সম্বন্ধে নানা বিতর্ক উপস্থিত হয়। বাস্ক, উবট, মহীধর, সায়ণ—ঐ অংশের বিবিধ প্রাকার অর্থ-নিক্ষাশনে প্রয়াস পাইয়াছেন; কিন্তু উচার প্রকৃত তাংপর্যা যে কি, তদ্বিষয়ে কেন্নই স্থির-সিদ্ধান্তে উপস্থিত চইতে পারেন নাই। তাঁহাদের বাাথ্যার মৃগো ন ভীমঃ' অংশ কথনও উপসা-মধ্যে পরিগণিত হইরাছে, কথনও বা তাঁহারা ঐ অংশকে উপমার্রণে গ্রহণ করেন নাই। 'ন'—এই পদকে তাঁহারা একবার উপমা-বাচক এবং একবার 'পাদপূরণে ব্যবহৃত' বলিয়া উল্লেথ করিয়াছেন। মহীধর এই কণ্ডিকার পূর্ব্বোক্ত মন্ত্রাংশের যে ব্যাথ্যা প্রকাশ করিয়াছেন, ভায়্য়ধ্যেই তাহা পরিদৃষ্ট হইবে। যাস্ক, উবট এবং সায়ণাচার্য্য ঐ অংশের যে ব্যাথ্যা করিয়াছেন, নিমে যথাক্রমে ভাহা উদ্ধৃত করিতেছি; যথা,—

যাস্ক।— মৃগ ইব ভীমঃ কুচরো গিরিষ্ঠাঃ। মৃগে। মাষ্টে র্গতিকর্মণঃ॥ জীমো বিভত্যস্মাদ্। জীমোহপোতস্মাদেব। কুচর ইতি চরতি কর্ম কুৎসিতম্॥ জ্বণ চেদেবতাভিধানম্। ক্লায়ং ন চরতীতি। গিরিষ্ঠা গিরিস্থায়ী। গিরিঃ পর্বতঃ সমুগদীর্ণো ভবতি। পর্ববান্ পর্বতঃ॥ পর্ব পুনঃ পৃণাতেঃ প্রীণাতের্বা। জর্ম্মাসপর্ব — দেবান্মিন্ প্রীণ্মীতি। তৎ প্রকৃতীতরংসম্বন্ধিসামান্তাৎ। মেবস্থায়ী। মেবেছিপি গিরিরেত্সাদের।

শুগো ন' মৃগ ইব ব্যান্তো বা সিংহো বা। 'ভীমঃ' ভীষণঃ। 'কুচরঃ' কুৎসিতচরণং, হিংশ্রঃ, প্রাণিবধজীবনঃ। 'গিরিষ্ঠাঃ' পর্বতাশ্রয়ঃ। স যথা কঞ্চিদক্তং প্রাণিবিশেষং হন্তি। তেনান-ভ্রমানঃ। অথ চেৎ দেবতাভিধানম্। এতৎ কুচর ইতি। ততঃ 'ক্যায়ং ন চরতীতি' সর্বতি চরতীতি। 'গিরিষ্ঠাঃ' 'মেঘস্থামী' ইতি চ। অনুক্ষপক্ষীণশক্রয়ো হি বিভবো বেদশকা যথা প্রজ্ঞান্তীতি। 'গিরিষ্ঠাঃ' বিশ্বিশম্মানাঃ সর্বতোমুখা অনেকার্থান্ প্রক্রবন্তীতেতদনেন প্রদর্শিতং ভবতীত্যথ চেদ্ দেবতাভিধানমিতি॥

মৃগাদিশকান নিগমপ্রসক্তান নিত্র বীতি,—'মৃগো মাষ্টের্গতিকর্দ্মণঃ' নিতাং হসৌ গছতি । 'ভীমো বিভভাস্মাৎ' দর্বে এব হুস্মাদ্বিভেতি। ভীম্মণকং সারপাপ্রসক্তং নিরাহ—'ভীম্মোহপো-তস্মাদেব' ইতি। 'কুচরঃ ইতি, চরতি কর্ম কুংসিতম্, চরতি হুসৌ কর্ম কুৎসিতম্, ব্যাদ্রো বা সিংহো বা। 'অথ চেদেবতাভিধানম্'—'কায়ং ন চরতীতি দেবতাভিধানত্ব। 'গিরিঃ পর্বতঃ।' 'সমুদ্যীর্ণে ভবতি' সমস্তো হুসাবৃদ্যীর্ণ ইব ভূমৌ ভবতি॥

পর্বতশব্দং পর্যায়াকুপ্রসক্তং নিরাহ—'পর্ববান্ পর্বতঃ' ইতি। শিলাশিথরসম্বন্ধিভিরসৌ তথান হি ভবতি॥ পর্বাশব্দং বিগ্রহপ্রসক্তং নিরাহ—'পর্ব্ব পুনঃ পৃণতেঃ' পূরণার্থস্ত। পূর্মান্ত হি তে শিলাশিথরসম্বর্রাহ্থিলং পর্বতম্। 'গ্রীণাতের্বা' তর্পনার্থস্ত। তৎ পুনরেতং। 'অর্বিনাসপর্বি।' কিং কারণম্ ? 'দেবান্ অস্মিন্' হবিভি: গ্রীণঞ্জীতি। 'তৎপ্রকৃতীতরৎসন্ধিসানান্তাং' কালসন্ধিশ্চ শিলা সন্ধিশ্চ সমানং সন্ধিত্মিতি॥ দেবতাভিধানপক্ষে 'মেবস্থায়ী' গিরিঠাঃ'। মেবোহিশি গিরিবেতত্মাদেব' অসাবশি সমুদ্গীর্ণো ভবতি অন্তরিক্ষলোকে।"

উবট।—"মৃগোন ভীম:'। যথা মৃগঃ দিংহ: ন্তু রতে। ভীম: বিভেতাস্থাপিতি ভীমঃ। কুচরঃ কুৎদিতচারী প্রাণিবধজীবন:। গিরিষ্ঠা: পর্বভন্তান:। যরা হীনোপমানবাদক্রথা ব্যাথারতে। সংবিবেরতৈমৃগাদিভি: পদৈ: ইল্রো বিশিশ্বতে। স হি বিক্ষোর্রপমানং ভবিত্মইতি। মৃগোন। মৃত্যু শুদ্ধো। যথা শুদ্ধোপহতপাপা। ইল্রঃ। ভীমো ভীষণ:। কুচরঃ কারং চরতীতি কুচরঃ। গিবিষ্ঠা: গিরিমে বি: তত্র ইল্রো বৃষ্ট্যর্থং ভিষ্ঠতি। অথ কৌ পৃথিব্যাং চরতীতি কুচরঃ মংস্থ-কুর্মাদিরপেণ। অথ গিবি বেদবাক্যে ভিষ্ঠতি গিরিষ্ঠা:। অথ দেহোহণি গিরিক্চাতে। ভিস্কিনাত্মতেন ভিষ্ঠতিতি গিরিষ্ঠাঃ॥"

সায়ণ।—"মৃগো ন সিংহাদিরির যথা স্ববিরোধিনো মৃগন্ধিতা সিংহো ভীমো ভীতিজনকঃ কুচরঃ কুৎসিতহিংসাদিকর্তা হর্গমপ্রদেশগস্তা বা গিরিষ্টাং পর্বভাগ্রন্তপ্রদেশস্থায়ী সর্বৈ স্তরতে... তর্বধ্যমণি মৃগঃ অবেষ্টা শত্রনাং ভীমঃ ভরানকঃ সর্বেষাং ভীতাপাদানভূতঃ। পরমেশরাজীতিঃ ভীমামাদাতঃ পবতে ইত্যাদি শ্রুতিরু প্রসিদ্ধা। কিঞ্চ কুচরঃ শত্রুবধাদিকুৎসিতকর্মকর্তা কুষু সর্বায় ভূমিষু লোকত্ররেষু সংচারী বা তথা গিরিষ্ঠাঃ গিরিবহৃচ্ছিত্রলোকস্থায়ী যদ্বা গিরি মন্ত্রাদিক্রপায়াং বাচি সর্ব্বদা বর্ত্ত্বানাং ঈদুশোহরং স্বয়াহয়া স্তরতে।"

পূর্ব্বোক্ত ভাষ্য-ব্যাথ্যা-সমূহে তুইটি পক্ষ পরিগৃহীত ইইয়ছে। একটা লৌকিক পক্ষ, আপরটা দেবপক্ষ। লৌকিক পক্ষে 'মৃগো ন ভীমঃ' অংশকে উপমা বলিয়া ধরা ইইয়ছে, আর দেবতাভিধানে 'ন' পদ পাদপ্রণে ব্যবহৃত বলিয়া উপমা পরিত্যক্ত ইইয়ছে।

কিন্তু উপমা পরিহার না করিয়াও 'মৃগো ন ভীমঃ' বাক্যে বে এক অতি স্থ চুঁ সক্ষত অর্থ হইতে পারে, আমাদের মর্মালুসারিণী ব্যাথারে প্রতি দৃষ্টিপাত করিলেই তবিষয় উপলবি চইবে। 'বীর্যোণ' পদের 'স্বমহিন্না' অর্থে মন্ত্রের বে ভাব প্রকাশ করে, সিংচ কর্তৃক ইতরপশু-বধরূপ বীর কার্যা অর্থে সে ভাব আদৌ পরিবাক্ত হয় না। বরং তাগতে ভগবানের বীর্যাবভার সমাক পারচয়ে অন্তরার উপস্থিত করে। 'মৃগো ন ভীমঃ'—এই উপমা-স্বীকারে এবং মন্ত্রের লৌকিক প্রায়োগালুসারে মন্ত্রের বে অর্থ প্রচলিত আছে, নিম্নে তাগ উদ্ধৃত করিতেছি; ম্বা.—

"বেচেতু বিফুর তিন পদক্ষেপে সমস্ত ভ্বন অবস্থিতি করে, অতএব ভয়ন্তর, হিংস্ক্

গিরিশায়ী আরণা-জন্তর ভায় বিফুর বিক্রম লোকে প্রাশংসা করে।"

এবস্থিধ অর্থে মন্ত্রের যে কি ভাব প্রকাশ পায়, স্থাগণেরই তারা বিচার্যা। যে ভাকে উপমার অর্থ পরিগৃহীত বইরাছে, তারাতে শেষাংশে বিষ্ণুর দেবস্থ-বিষয়ে সন্দেহ আনয়ন করে। বিষ্ণু পদে যদি এখানে ভগবানকে লক্ষা করা বইয়া থাকে, তারা হইলে হিংল্ল, মিরিশারী শেভাত বিশেষণ তাঁহার পক্ষে কিরপে প্রযুক্ত বয়, তারা বোধগমা হয় না। সিংহ-বাদ্র প্রভৃতি আরণা জন্ত নিরপরাধে ইতরপ্রাণিদিগকে বিংসা করে। কিন্তু ভগবানের প্রতি সেরপ প্রকৃতির আরণা ভগবিদ্বিশ্বীর পক্ষেই সন্তর্পর। 'মুগো ন ভীমঃ'—এই উপমাই যদি শ্বীকার করিতে

হয়, তাহা হইলেও ঐ উপমা-বাকো সিংহ-বাদ্রাদি আরণা জন্তর স্থায় হিংশ্রমভাবসন্পয়, ভয়ম্বর এবং গিরিক-লর্নায়ী প্রভৃতি অর্থ ব্যক্ত করে না। আমাদের মতে 'মৃগো ন ভীমং' মন্ত্রাংশের উপমা-সহলিত অর্থ এই বে,—'সিংহ যেমন ইতর প্রাণীদিগকে হত্যা করে বলিয়া, তাহাদিগের ভীতিজনক; সেইরূপ ভগবান্ পাপরূপ বৈরিদিগকে দমন করেন বলিয়া, তাহাদের অর্থাৎ পাপাত্মদিগের ভীতি উৎপাদক।' হিংশ্র-মন্তাব বাহারা, তাহাদের নিকট পাপ-পুণাের বিচরি নাই; কিন্তু পুণােল্লগণের নিকট ভগবান্ সদা শান্তনৌমাম্তিতে প্রকাশমান্ হল। তিনি পাপকে হিংসা করেন। কিন্তু তিনি ধর্ম-রক্ষার জন্ত সদা বদ্ধপরিকর। ধর্মের গ্লানি উপন্থিত হইলেট ভালার বন্ত্র-কঠোর হিংশ্র-ম্বভাব প্রকটিত হইরা পড়ে। 'শ্রীমন্তাবদ্গীভার ভগবান স্বরংই বলিয়া গিয়াছেন,—

শ্বদা বলাছি ধর্মস্ত প্লানির্ভবতি ভারত। অভ্যুথানমধর্মস্ত ভদাআনং স্ফামাহং ॥

পরিত্রাণার চ সাধূনাং বিনাশার চ হুক্ক গম্। ধর্মসংস্থাপনার সন্তবামি যুগে যুগে ॥ ব্ধন এই সংসারে ধর্মকর্মের বিপ্লব উপস্থিত হয়, যখন মাত্র্য নিঃপ্রেয়সসাধক স্লাচারভ্রষ্ট হট্য়া উঠে, বধন বৰ্ণ,শ্ৰম-বিহিত আচারাফুটান প্রতিতাপে করিয়া মানুষ উলার্গণানী চল যখন হতাদ্র ও অণরিণালনপ্রযুক্ত ধর্ম পহিস্লান হুইয়া পড়েন, অপিচ যখন বেদবিরুদ্ধ নানা অসদাচার প্রাবলা লাভ ক্রে, মানবগণ যথন অশেষ-তঃথবিধায়ক নানা অপক্রের লেবক হয়, তথনই ভগবান আপন মায়া-প্রভাবে আত্মসৃষ্টি করিয়া জগতে আবির্ভুত হন। তিনি ক্লাচায় কদমুষ্ঠানে প্রীতি লাভ করেন বলিয়া নছে; পরস্ত তৎসমূলায় নিরাকরণ জন্মই ভগবানেক অবভারত্রপ-গ্রহণ। সংসারে অধর্মের রাজা বিস্তৃত হইলে, ধর্মনিষ্ঠ বেদবিহিত-কর্মপরারণ সাধুপুক্বদিগের ছদিশার অবধি থাকে না। তাঁহাদিগের সংরক্ষণ জন্ম এবং বিরুদ্ধ-কর্মনিরত পাপিগণের দমনের উদ্দেশ্যে ভগবান কঠোরত্রপ ধারণ করেন, আর তথনই 'মুগো ন ভীমঃ' রূপ ছিংঅ-স্বভাব প্রকটিত হয়। যদি উপমা বলিয়া স্বীকার করা হয়, এই হিসাবেই 'মুগো ন ভীম:' উপমার সার্থকতা। তত্তির ঐ উপমার ভগবৎপক্ষে অন্ত কোনও ভাব আসিতে পারে না। 'মৃগ' পদের ধাত্বর্থ গ্রহণ করিলেও আমাদের পরিপৃথীত অর্থের সার্থকতা প্রতিপন্ন হইতে পারে। 'মৃষজ্' ধাতুর অর্থ গুদ্ধ (পরিশোধিত) করা। তিনি প্রাণিগণকে পরিশোধিত করেন। পাপ-কলুষ মাকুষকে কলদ্ধিত করিরা রাখে। পাপ-সম্বন্ধ পরিচিছয় হইলেই—অন্তরে ভগবদধিষ্ঠান হইলেই, মানুষ বিশুদ্ধ হয়; সেই জন্মই ভিনি 'মৃগঃ' অর্থাৎ পাপ-সম্বন্ধ-বিচ্ছিন্নকারী পাপাত্মগণের পরিশোধক। ভগবান পাপ-সম্বন্ধ বিচ্ছিন্ন করেন বলিয়াই, তাঁহার প্রভাবে পাপ-সম্বন্ধ বিদ্বিত হয় বলিয়াই, তিনি পাপীদিগের পাপ-তাপের শান্তিবিধান করেন বলিয়াই, তিনি 'ভীমঃ' অর্থাৎ পাপাত্মগণের ভীতি উৎপাদক এবং পাপীদিগের ভয়প্রদ। আমরা মনে করি, 'মুগো ন ভীমঃ' মন্ত্রাংশের এইরাপ অর্থই मगोहीन এवः मर्कनामञ्जय-मःत्रक्क ।

'কুচরঃ' এবং 'গিরিষ্ঠাঃ' পদদ্বরের যে অর্থ প্রচলিত ব্যাখ্যাদিতে পরিগৃহীত হইরাইছি, ভাহান্ত আমরা সর্বাথা অনুমোদন করি না। 'কুচরঃ' পদের সাধারণতঃ 'কুৎসিভাচারী, কুকর্ম-কারী' প্রভৃতি অর্থ প্রিগৃহীত হয়। কিন্তু ভগবৎপক্ষে ঐরূপ অর্থের কোনই সার্থকতা দেখি না ৮

ষিনি ধর্ম্মণংস্থাপনের জন্ম সাধুগণের পরিত্তাণের উদ্দেশ্যে সাত্মপ্রকাশ করেন, তিনি কি কর্ণাচ কুৎসিভাচারী বা কুকর্মকারী হইতে পারেন ? কুকর্ম-কুদাচার-নাশই যে তাঁহার উদ্দেশ্য ! স্করাং প্রচলিত উপমাবাচক অর্থাদি সর্বাথা পরিচর্ত্তব্য। ঐ হুই পদের প্রকৃত যে তাৎপর্যা, একণে তাহার অধ্নন্ধানে আমাদের বক্তবা বিবৃত করিতেছি। 'কুচরঃ' পদের আমরা ত্তিবিধ অর্থ আমনন করিয়াছি। ঐ ত্রিবিধ অর্ণেরই সার্থকতা আছে। 'কু' শব্দ, জল এবং ভূমি বা পৃথিবী—এই উভয় অর্থ-বোধক। 'কৌ বা কুবু চরভি'—এই বাকো 'কুচরঃ' পদ সিদ্ধ হইয়াছে। একণে 'কু' শব্দের যদি জল অর্থ গ্রহণ করি, ভাগা চইলে 'কুচরঃ' পদের অর্থ হয়—জলে বিনি চরণ বা গমন করেন। প্রাণয়-কালে ভগবান্ অনপ্ত-শঙ্গনে অবস্থিত ছিলেন, আবার মংস্ত-কুর্মারণে স্টি-রাফা করিয়াছিলেন। এতদর্থে 'কুচর:' পদের যে দিবিধ অর্থ আমরা অধ্যাহার করিরাছি, তালা এই—'প্রলম্কালে অনন্তশারী' এবং 'মৎস্তানিরতেশ পৃথিবাাং ধার্মিতা'। আবার, 'কু শদ্যের 'ভূষি' বা 'পৃথিবী' অর্থে গ্রহণ করিলে 'কুচরঃ' পদের অর্থ হর—'দর্কলোকেষু দর্ম-প্রাণীযু বা সর্বঅস্ঞারী।' 'পৃথিবী' শবে নিরুকে লোকতরকে অর্থাৎ সমগ্র বিশ্বকে বুঝার। ভাগা হটতে বিখের সকল স্প্ট-পাদর্থকেই বুঝাইয়া থাকে। ভগবান সকল বিশ্ব ব্যাপিয়া আছেন, তিনি বিখের সকল পদার্থে বিরাজমান,—এতদুর্থে এই ভাব পরিগ্রহণ করা ষাইতে পারে। ভগবন্মাহাত্মা-পরিক্রাপক বেদমন্ত্রের প্রতি পদ-বিক্রাসে তাঁহার মাহাত্মা-তত্তই উদ্যাটিত। স্থভরাং 'কুচরঃ' পদের যে সকল ব্যাথা। সর্বত্ত পরিগৃহীত হইয়াছে, তাহা স্ক্ৰিণা স্মী চীন নহে। বেদ-মন্ত্ৰের ব্যাথাায় সেরপ ভাব আসিতেই পারে না। 'গিরিষ্ঠাই' পদের প্রচলিত অর্থ—'পর্বভাগারতপ্রদেশস্থারী প্রচ্ছরচারী।' সাধারণতঃ এ অর্থ 'মৃগঃ' পদের সিংহ-ব্যাত্র প্রভৃতি অর্থের পরিকল্পনায় পরিগৃহীত হইয়া থাকে। এরপ অর্বেও ভগবানের মহিমার বিষয় প্রখ্যাপিত হয়। গিরি বা পর্বত যেরপ উরত বা প্রশাস্ত-মৃত্তি, আত্মদর্শী জ্ঞানিগণের হাদয়ও তজাপ কলুবকলয়-পবিশ্র প্রশাস্ত ও উয়ত। ভগবান্ সেই আত্মদর্শীদিগের স্থানে অবস্থিতি করেন বলিয়া, তাঁগাকে গিরবছনতপ্রদেশস্থানী বলা ধাইতে পারে; আবার ভিনি প্রক্রমভাবে জীবদেহে অবস্থিত। অজ্ঞান যিনি, তিনি তাঁহার দ্বা উপ্রাক্তি করিতে পারেন না। তাঁহাকে জাগরিত করা সাধনা-সাপেক। কিন্তু সে সাধনার কর জন সমর্থ हत १ **এই हिमारव छगवान गिविष्ठीः। आवाद 'गि**विः' शाम विषयी अवश लाह वृद्धाहेता থাকে। সে হিসাবে 'গিরিষ্ঠাঃ' পদের অর্থ হয়—(১) খিন বেদ-বাণীতে অবস্থিত, আর (২) খিনি দেহের মধ্যে বিরাজিত। এতত্তয়বিধ অর্থ হইতে আমরা গিরিষ্ঠা পদের অর্থ অধ্যাহার করিয়াছি,—(১) 'বেদমন্ত্রাদিরূপায়াং বাচি আত্মত্বেন অধিষ্ঠিতঃ', এবং (২) 'দেহেবু অন্তর্য্যামিরপেণ বিরাজিভঃ।' বেদমন্ত্র ভগনুথনিঃস্ত, নিত্য ও অপৌরুষেয়। শক্তবন্ধরণে তিনি সর্বাত্র বিরাজমান। স্থতরাং বেদধ্বানতে তিনি ত্রহ্মস্বরূপে সভত বিশ্বমান রহিয়াছেন।

'ত্রিবু বিক্রমণেষু'— অংশের অর্থে ব্যাথাকোরগণ 'ত্রিবু পাদবিক্ষেপেরু' অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন। আমাদের পরিগৃহীত ভাবও প্রার তদহরপ। ভগবান ত্রিপাদে এই বিশ্ব বাপ্ত করিয়াছেলেন। সেই ভাব হইতে প্রথম প্রকারের ভাষ্যাত্রমাদিত অর্থ পরিগৃহীত হয়। করিয়াছেলেন। সেই ভাব হইতে প্রথম প্রকারের ভাষ্যাত্রমাদিত অর্থ পরিগৃহীত হয়। করিয়াছেলেন। সেই ভাব হইতে প্রথম প্রকারের আপ্রতেষ্।' অগ্রি-বার্-স্থারণে এই বিশ্ব

কি ভাবে অবস্থিতি করে, তাহা সমস্থা-মূলক বটে; কিন্তু একট্ প্রণিধান করিলেট বুঝা যায়, অগ্নি বায়ু বা স্থাঁ এই তিনের যে কোনটার অভাবে এই বিখ লয়প্রাণ্ড হয়। এ তন্ত ত্রধিগন্য নহে; স্থতরাং অধিক আলোচনা নিপ্রয়োজন। এই জন্তই, আগ্নি-বায়ু-স্থা—এই তিনের যে কোনটার অভাবে বিখ লয়পাপ্ত হয় বলিয়া,—'তিবু বিক্রমণের্' অংশের পূর্বোক্তরূপ অর্থ পরিগ্রহণ করিয়াছি। আমরা মনে করি, এই অর্থ ই স্মীচীন।

পূর্ব্বোক্ত-প্রকার অলোকিক-বীর্ঘ্যদশন ভগবান্ সকলেরই পূজনীয়;—এভদ্বাক্যের ভাৎপর্যা এই বে,—'ছে মন অথবা ছে জীব। তুমি সেই ভগবানের শরণ লও; তাহা হুইলেই তোমার সর্ব্বাভীষ্ট পূর্ণ হুইবে। ভগবানের বিনি শরণাপন হন, তাঁহার আর ভাবনা থাকে কি ? তিনি সকল পাপ-সম্বন্ধ হুইতে বিচাত হন; পদ্ম-পত্র বেমন জলে থাকিরাও, জলসংস্পর্শ-বিমুক্ত থাকে অর্থাৎ জলে আর্জ্র হন না, তিনিও ভেমনি সংসারে থাকিরাও নিলিপ্ত হুইতে পারেন। সংসার-সন্নাস তাঁহার পক্ষেই সন্তব্পর হয়। তিনিই মুক্তির জ্বিষ্বাত্বী হুইতে পারেন। আমরা মনে করি, মন্তের ইণাই তাৎপর্যা। ০ (৫ অ—২০ক—১ম)।

একবিংশ কণ্ডিক।।

(পঞ্চম অণাায়। একবিংশ কণ্ডিকা। পঞ্চমন্ত্রাত্মিকা।)

- (১) বিষ্ণো ররাট্মদি। (২) বিষ্ণোঃ শ্লপ্ত্রে শ্বঃ।
 - (৩) বিষ্ণোঃ সূরেদি। (৪) বিষ্ণোঞ্বোহিদি।
 - (৫) বৈষ্ণুণ্য বিষ্ণুবে ত্বা॥ ২১॥

ত এই মন্ত্রটী ঝাথেদ-সংহিতার দ্বিতীয় অন্তকে ১৫৪ স্কে (প্রথম মুগুলের, ২১ আহবাকে, ২৪ বর্গের ২য় মন্ত্র) পরিদৃষ্ট হয়। মন্ত্রের যে ইংরেজী অন্ত্রাদ প্রচালত আছে, নিমে তাহা উদ্ধৃত করা হইণ; যথা,—

[&]quot;For this his mighty deed is Vishnu lauded, like some wild beast, dread, prowling, mountain roaming,

[&]quot;He within whose three wide-entended paces all living creatures have their habitation."

মর্শান্তুসারিণী-ব্যাখ্যা।

- (১) চে শুদ্ধসর। ছং 'বিষ্ণোঃ' (বিশ্ববাপিকস্ত ভগবতঃ) 'ররাটং' (ললাটং, ললাটবং শ্রেষ্ঠস্থানবর্ত্তিনং—হাদ্রেপমিতি যাবং) 'অসি' (ভবসি)। মস্ত্রোহ্রং সভাতত্ত্বপ্রকাশকঃ। শুদ্ধসত্ত্বোহি ভগবতঃ স্বরূপঃ। শুদ্ধসত্ত্বেন ভগবান্ প্রাপ্তব্যঃ ইতি ভাবঃ।
- (২) তে জ্ঞানভন্তী! যুবাং 'বিফোঃ' (বিশ্ববাপক্স ভগবতঃ কর্মণা সহ—মন্মুটিতেন সৎকর্মণা সহেতি ভাবঃ) শ্বপ্তে,' (লিপ্তে) 'ফঃ' (তিটতঃ); ক্মথবা, 'বিফোঃ' (বিশ্ববাপক্স ভগবতা সহ) 'শ্বপ্তে,' (সংযোজনিত্রে—মম সংকর্মণঃ ইতি যাবং) 'ফঃ' (ভবথঃ)। মন্ত্রোহ্রং আ্রোঘোধনমূলকঃ। মদমুটিতেন সংকর্মণা সহ জ্ঞানভক্তী ক্ষবিচলিতে ভিষ্ঠতাং, ক্মপিচ জ্ঞান-ভক্তি-প্রভাবেন মম কর্ম্ম ভগবতি যুক্তং ভবতু।
- (৩) হে মম হানিছিও ভক্তি ! বং 'বিফো:' (বিশ্ববাপক্সা ভগবত:) 'স্য:' (গ্রন্থিরপা, বন্ধনহেতুভূতা) 'অসি' (ভবসি)। মল্লোহয়ং নিতাসতাপ্রকাশক:। ভক্তা। ভগবান্ প্রাপ্তবা। অভঃ ভক্তিসামর্থোন ভগবস্তং লভেম ইতোবং প্রার্থনা ইতি ভাব:।
- (৪) হে শুদ্ধসন্ধ ! তং 'বিফোঃ' (বিশ্বব্যাপকস্ত ভগৰতঃ) 'ঞ্বঃ' (নিভাসভ্যক্রপঃ) 'অসি' (ভবসি)। সভ্যেন সংস্কর্মণঃ প্রাপ্তবাঃ; অতঃ গুদ্ধসন্তেন ভগবল্লাভং কুর্মেতি ভাবঃ।
- (৫) হে শুদ্ধদন্ত। ূড়ং 'বৈষ্ণবং' (বিষ্ণুসম্বন্ধিনং, ভগৰত: স্বৰূপমিতাৰ্থ:) 'অসি' (ভবনি); অত: 'বিষ্ণবে' (ভগৰৎপ্ৰীতাৰ্থ:) 'ভা' (ভাং) নিৰোজধানীতি শেষ:। সন্তাবেন ভগৰল্লাভঃ স্থগমো ভবতি। ভগৰৎপ্ৰাপ্তিয়ে নিথিলাঃ সন্তাবাঃ প্ৰেদেয়াঃ॥ (৫ম—২১ক—১-৫ম)॥

वञ्चाञ्चवात ।

(এই ক্তিকার পাঁচটা মন্ত্রের দ্বিতীয় মন্ত্রটা জ্ঞানভক্তির সম্বোধনে এবং তৃতীর মন্ত্র ভক্তির এবং অন্তান্ত তিনটা গুদ্ধসন্থের সম্বোধনে বিনিযুক্ত)।

- ১। হে শুদ্ধগত্ত্ব। তুমি বিশ্বব্যাপক ভগবানের ললাটরূপ শ্রেষ্ঠস্থান-বর্ত্তী হও। (মন্ত্রটী সত্তত্ত্ব-প্রকাশক। শুদ্ধগত্ত্ব ভগবানের স্বরূপ। শুদ্ধগত্ত্বের দ্বারাই ভগবানকে লাভ করা যায়)॥
- ২। হে জানভক্তি! তোমরা বিশ্ববাপক ভগবানের কর্মের অর্থাৎ
 আমার অনুষ্ঠিত সংকর্মের সহিত লিগু থাক; অথবা, বিশ্ববাপক
 ভগবানের সহিত, আমার অনুষ্ঠিত সংকর্মের সংযোজক হও। (মন্ত্রটী
 আজোদোধনা-মূলক। আমার অনুষ্ঠিত সংকর্মের সহিত জান ও ভক্তি
 অবিচলিত থাকুক এবং জ্ঞান ও ভক্তি প্রভাবে আমার কর্ম ভগবানে
 যুক্ত হউক,—মন্ত্রে এই ভাব সূচিত)।
- ত। হে আমার হানিহিত ভক্তি। তুমি বিশ্বব্যাপক ভগবানের প্রস্থিস্বরূপা ভার্থাৎ বন্ধনহেতুভূতা হও। (মন্ত্রটী নিত্য-মত্য-প্রকাশক।

ভক্তির দারাই ভগবানকে পাওয়া যায়। ভাত এব ভক্তি-সামর্থ্যের দারা ভগবানকে লাভ করিব, মন্ত্রে এইরূপ প্রার্থনা ভোতিত)॥

- ৪। হে শুদ্ধদত্ত ! তুমি বিশ্বগ্যাপক ভগবানের নিভ্যানভারপ হও। (সভ্যের দ্বারাই সংস্করপ ভগবানকে প্রাপ্ত হওয়া যায়। স্থতরাং শুদ্ধ-সত্তের দ্বারাই ভগবানকে লাভ কর)॥
- ৫। হে শুদ্ধগত্ত। তুমি ভগবংসম্বন্ধী অর্থাৎ ভগবানের স্বরূপ হও। অতএব ভগবানের প্রীতির জন্ম তোমাকে নিয়োজিত করি। (সদ্ভাবের দ্বারা ভগবং-প্রাপ্তি প্রগম হয়। ভগবং-প্রাপ্তির জন্ম নিথিল সদ্ভাব প্রদান করা কর্ত্ব্য)। (৫ম—২১ক—১-৫ম)॥

(মন্ত্রভাষ্যং) মহীধরক্বতং।

(কা০ ৮।৪।১৫) বিষ্ণো বরাটমিতি বরাটামিতি। বাচনতীতালুবর্ততে। হবিদ্ধানাখ্যে দে শকটে দক্ষিণোত্তরভাগরোঃ স্থাপরিত্বা তদাবরকত্বেন পরিতো হবিদ্ধানাথাং মণ্ডণং কুর্যাৎ। স চ মগুপো বিষ্ণুদেবতাক বাদ্বিফুরিত্বাপচর্যাতে। বিষ্ফোশ্চ মূর্তিধরতা সর্বায়বসদ্ভাবালগাটা-থোছবয়বোহন্ত। তদ্ধবিধনিমগুপস্থাপি পূর্বদারবর্তিস্তম্ভয়োর্মধ্যে কাচিদর্ভমালা এথাতে। ত্বাং মালাং তদক্ষনাধারতির্যথংশং বা সংবোধ্য পুরুষললাটত্তেনোপচর্যাতে। দর্ভমন্ননাধার-বংশ। ছং বিক্ষোঃ বিকুম্র্তিজেনোপচরিতত হবির্ধানমগুপস্য ররাটমসি ললাটস্থানীয়োহসি। বিষ্ণোঃ স্নপ্তে স্থ ইত্যুচ্ছু। যাবিতি। (কা০ ৮।৪।১৬)। উচ্ছাযো বরাটী প্রান্তাবূশস্খ বাচরেদিত্যর্থঃ। তে ররাটান্তৌ, যুবাং বিফোঃ বিফুনামকতা হবিদ্ধানমগুপতা প্রপ্ত্রে তঃ ওষ্ঠদন্ধিরূপে ভবথ:। (কা০ ৮।৫,১৮)। 'দ্বার্যাঃ পরিধীব্যতি লম্মুজনি প্রতিত্তরা রজ্জা বিষ্ণোঃ স্যুরদীতি'। বৃহৎস্চিদমর্পিতয়া রজ্জা দারশাথাঃ দীব্যতীতি স্তার্থঃ। হৈ লস্যুজনি, ছং বিষ্ণোহ্বিধানশু স্থারদি। সীব্যস্তানেনেতি ভাঃ হচিঃ। বিবৃ তন্ত্রসন্তানে। কিপি চেচ্বাঃ স্ভন্নাসিকে চ (পা০ ৬।৪।১৬) ইতি বভোডাদেশঃ। (কা০ ৮।৬/১৬)। বিষ্ণো-ঞ্ববোহনীতি গ্রন্থিং করোতি হে রজ্জুগ্রন্থে, ত্বং বিফোঃ হবিদ্ধানস্থ প্রবোহনি গ্রন্থিভিবনি। (কা॰ ৮।৫।२১) 'প্রাপ্রশ্শশ্হবিদ্ধানং নিষ্ঠাণ্য বৈষ্ণবস্মীত্যালভতে। প্রাণবৈশ্বর্গংশৈম ওপং নিশায়ানেন মল্লেণ স্পৃশেদিভি স্তার্থঃ। তে হবিদ্ধান, তং বৈফাব্মসি বিফুদেবভাক্ষেন তৎসম্বন্ধি ভবদি। ওত্মাদ্বিক্ষৰে বিষ্ণুগ্ৰীতাৰ্বং দ্বা দ্বাং স্পূশামীতি শেষঃ॥ (৫ খ—২)ক —২ম)

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

এই কণ্ডিকার মন্ত্র বড়ই জটিল। ভাষ্যে মন্ত্রে যে সকল সম্বোধ্য পদের প্রয়োগ দেখি, ভাষাতে সেই জটিলতা যেন বাড়িয়া গিয়াছে। কিন্তু প্রকৃতপক্ষে মন্ত্রের ভাব সরল ও স্থাম। একটু স্বভিনিবেশ-সহকারে বিচার করিয়া দেখিলে, বুঝা যায়, মন্তের সম্বোধ্য স্বভন্ত, মন্ত্রের

একবিংশ, পঞ্চমন্তাত্মিকা।] 'শুক্ল-যজুর্বেদমন্ত্র।

609

ভাব স্বতন্ত্র, মন্ত্রের লক্ষা স্বতন্ত্র। স্থূলতঃ, মন্ত্র এক অতি মহান ভাব লইরা অবতীর্ণ। স্থামরা একে একে সে সকল বিষয় প্রদর্শন করিতেছি।

প্রথমতঃ ভাষাকারের মস্তব্যের বিষয় আলোচনা করা যাউক। ভাষ্যের প্রারম্ভেই, মন্ত্র কি ভাবে প্রযুক্ত হইবে, তাহার উল্লেখ দেখি। ভাহাতে, বেখানে বে সামগ্রীকে সংবাধন করা তইয়াছে, তাছাও স্পইত: উল্লিখিত আছে। মস্ত্রের সেই প্রয়োগ-প্রক্রিয়া এই,—দক্ষিণোত্তর-ভাগে হবিদ্ধানাথা তইটা শক্ট স্থাপন করিয়া তাহার চারিদিকে আবরক মণ্ডপ নির্মাণ করিবে। সেই মণ্ডপ বিষ্ণুদেবতাক; এই জন্ম ভাষাকে 'বিষ্ণুদ্বিভি' প্রভৃতি মন্ত্রে পরিচর্ঘ্যা করিবার বিধি। বিফুর দৃশ্যমান্ সকল অবয়বকে ব্ঝাইবার জন্ম ললাটাথা অবয়বকে ক্রানা করা চইয়াছে। বিক্রুম্র্তিরূপে উপচরিত হবিদ্ধানাথা মণ্ডপের পূর্ব্বারবর্তী স্তম্ভবরের মধ্যে দর্ভমালা বন্ধন ক্রিবে। সেই মালাকে অথবা ভাষার বন্ধনাধার বংশকে স্থোধন করিয়া, বিফুব ললাট্রপ পরিকল্পনায় ভাছাকে উপচর্য্যা করিবে। এইরূপ বিধিক্রমে প্রথম মল্লের স্লোধা—দেই দর্ভময়-মালাধার বংশ। মল্লের অর্থ,—'তে দর্ভময় মালাধার বংশ। তুমি বিষ্ণু-মৃর্ত্তির ভার পরিচর্যাা-যুক্ত হবিদ্ধান-মণ্ডণের ললাটয়ানীয় হও।' উন্নতভাবেস্থিত ররাটী-প্রাপ্তবয় স্পর্শ করিয়া দিতীয় মন্ত্র উচ্চারণ করিবার বিধি। সে তিসাবে মন্ত্রের সংগাধা 'ররাট্যথৌ'। মন্ত্রের অর্থ—'হে ররাটাস্তদ্ধ ! তোমরা বিষ্ণুনামাথা হবিদ্ধান-মণ্ডপের ওঠসন্ধিরণ হও।' শকটবারের অর্থনকে লস্যজনি কতে। সেই লস্যজনি-প্রতিজ্ঞ বৃহৎস্চীসমন্তি রজ্জু দারা দারশালা বন্ধন হয়। মন্ত্রের সংঘাধা সেই অর্গল বা লম্জন। সন্তের অর্থ—'ছে লম্জনি। তুমি চবিদ্ধানাথোর স্চীস্বরূপ হও।' চতুর্ব মন্ত্রেব সংখাধা—রজ্জুগ্রন্থি। মন্ত্রের অর্থ—'হে রজ্জুগ্রন্থি! তুমি ছবিদ্ধানের গ্রন্থি হও।' অগ্রভাগযুক্ত বংশের ধারা মণ্ডণ নির্মাণ করিয়া শেষ মন্ত্রে ভাচা স্পর্শ করিবে। মল্লের অর্থ—তে চবিদ্ধান্! তুমি বিষ্ণুদেবতাক বলিয়া তাঁহার সম্বনীয় হও; অতএব বিষ্ণুর প্রীতির নিমিত্ত ভোমাকে স্পর্শ করিভেছি ।' ·

মান্ত্রর এই ভাষাাথ্যাদিত অর্থে মন্ত্রে কি ভাব প্রকাশ পার, স্থাগণেরই তালা বিচার্যা।
মন্ত্র-সমূহের মধ্যে কোনই সম্বোধ্য পদ নাই। সে ক্ষেত্রে শক্ট, প্রির্নিন, ররাটান্ত, লস্ক্রানি
প্রভৃতি পদ অধ্যাহার করিবার প্রয়োজনীয়তা উপলব্ধ হয় না। বেদমন্ত্র কামধেন্ত। আপন
আপন জ্ঞান-বুদ্ধি অন্তুলারে তাই যিনি যেমন ইচ্ছা, অর্থ নিজাষণ করিয়া থাকেন। বেদ আল্লি
ভাই নানাভাবে উপেক্ষিত। কিন্তু একটু বিচার করিয়া দেখিলে সকলেই বৃথিতে পাহিবেন,
সনাতন বেদমন্ত্র-সমূহ এক মধান্ লক্ষা লইয়া অবতীর্ব। মাহষের গতিমুক্তির পথপ্রদর্শক বেদমন্ত্র-সমূহে ভগবানের মহীয়গী মহিমাই পরিবাজা; উহাতে তদ্বাতিরিক্ত অন্তলবের সমাবেশ
সম্ভবপর নহে। তাই আমরা যনে করি, লৌকিক ক্রিয়াকশ্মে এক ভাব ছোতনা করে, আর
পারলৌকিক মঙ্গল-সাধনে অন্ত ভাবের বিকাশ হয়—বেদমন্ত্রের উদ্দেশ্য গোলানহে। পরত্ত বেমন ইহলৌকিক ক্রিয়াকশ্মে, তেমনই পারলৌকিক মঙ্গল-সাধনে—বেদমন্ত্রগমূহ সমভাবে
কলপ্রদ এবং উভয়এই সমান অর্থ-জ্ঞাপক। -উভয়এই একই ভাব একই উদ্দেশ্য নিহিত।
উদ্দেশ্য যথন অভিন্ন, লক্ষা যথন অভিন্ন, তথন বিভিন্নভাবে প্রয়োগ-বাপারে বেদমন্ত্র বেদিশ্র ভাব প্রির ভাব আকর উদ্দেশ্য করিতে
বিভিন্ন ভাব প্রোতনা করে, তাহা কদান মনে হয় না। মৃচ আমরা; উদ্দেশ্য ক্রমন্ত্রম করিতে

। यजूः-२०५-৮०

পারি না; তাই জ্ঞানবৃদ্ধি-প্রকৃতি অনুসারে আমরা আমাদের মনের মত অর্থ পরিকল্পনা করিয়া লই। তাই বেদমন্ত্রের বিভিন্নরূপ প্রয়োগ, বিভিন্নরূপ ব্যাখ্যা এবং বিভিন্নরূপ ভাব পরিদৃষ্ট হয়। বাহা হউক, তগবন্ধুখনিঃস্থত ভগবদাণী বেদমন্ত্রে ভগবানের মাহাত্ম্যু-কথাই পরিবাক্ত বিলিয়া মনে করি। মাত্মুয়ের গভি-মুক্তির গণপ্রদর্শক বেদবাণী তত্রপযোগী উপদেশ-পরম্পরাই বক্তে ধারণ করিয়া আছে। এই ভাব—এই লক্ষাই আমাদের ব্যাখ্যাদিতে পরিস্ফুট।

একণে মন্ত্রের তাৎপর্যা বিষয়ে আমাদের মন্তব্য প্রাকাশ করিতেছি। ভায়কার মন্ত্রসমূহের যে দকল সধােথা পদ অধ্যাহার করিরাছেল এবং ভদকুলারে মন্ত্রের যে অর্থ হইয়াছে, আমরা ভাগা আদৌ অন্তমােদন করি না। আমাদের মতে মন্ত্রসমূহের যাহা সধােধ্য, ভাগা বলাকুবাদের প্রারভেই প্রকাশ করিরাছি। ভায়াকার পকটাবরক এক মন্তপ পরিকল্পনা করিয়া ভাগার বিভিন্ন অংশের সহিত মন্ত্রের সমন্ত্র খ্যাপন করিয়াছেন; সেই লক্ষ্য অন্ত্র্যারেই ভাষ্যের অর্থ অব্যাহান্ত হইয়াছে। আর সেইজন্মই মন্ত্রের অর্থ-বােধ ছর্রাই হইয়া উঠিয়াছে। মন্তপ্রীকে বিষ্ণুর্বেপে এবং মন্তপের বিভিন্ন অব্যাবরূপে পরিকল্পিত।

মন্ত্রের অন্তর্গত 'শুপ্তে' এবং 'মৃহঃ' পদদ্ব কথফিৎ চর্কোধা। ঐ ছই পদের উপমা হটলেই ও তাৎপ্রা বোধগনা মন্তের অর্থ সরল ও সহজবোধ্য হইবে। 'শুপ্তে,' পদের ভাষ্যকার অর্থ করিয়াছেন,—'স্কৃণী বা ওঠস্থিরেপে'। ওঠন্বমের উভরপার্থন্তিত সন্ধিবরকে ঐ 'ল্লপ্তে' পদে লক্ষ্য করা হইবাছে। আমরা ঐ পদের অর্থ করিয়াছি—'লিপ্তে' ও 'সংযোভরিত্রে।' মন্ত্রে আয়াদের লক্ষ্য—জ্ঞান ভক্তি ও কর্মী। সন্ধিদর যেমন ওঠন্বরকে পরস্পর দশ্মিণিত রাখে; তেমনি জ্ঞান ও ভক্তি কর্মাকে ভগবানের দছিত দশ্মিণিত করিয়া দেয়। ইহা হইতে মন্ত্রে দ্বিধ ভাব উপলব্ধ হয়। প্রথম—'ভোমরা আমার অনুষ্ঠিত কর্পের সহিত অবস্থিত হও অর্থাৎ আমার অনুষ্ঠিত কর্ম জ্ঞান-ভক্তি বিমিশ্র ছউক; এবং দ্বিতীয়—'আমার কর্মকে ভগবানের মহিত যুক্ত কর। এই দ্বিবিধ ভাবই মন্ত্রের উচ্চ আদর্শ প্রকটন করে। ্তৃতীয়-মন্ত্রান্তর্গত 'হাঃ' পদও পূর্ণোজ্জনপ উচ্চভাব ব্যক্ত করিতেছে। 'দিবান্তানেনেতি স্থাঃ' এই বাক্যে 'ভাঃ' পদে ভাষামতে ভুঁচকে বুঝাইতেছে। ভুঁচ বিভিন্ন ছুইটা বস্তুকে গ্রন্থি, ধারা একত্র আবদ্ধ করে। সে হিদাবে 'স্থাঃ' পদ বন্ধনসাধক। ভব্দি দ্বারা ভগবানকে আবস্ক করা বার। ভক্তি সে হিসাবে ভগবানের বন্ধনসাধক বা ভক্ত-ছদরে তাঁহার বন্ধনের হেতুভূত। ভগবানের উক্তিতে দেখিতে পাই,—'নাহং ডিগ্রামি বৈকুঠে যোগিনাং হাদরে ন চ। মন্তক্তাঃ যত্র ভিঠন্তি তত্র ভিঠামি নারদ॥' ভাই ভক্ত সাধক জার করিয়া ব্লিতে পারেন,—'হত্তমুৎক্ষিপ্য যাসি বলাৎ ক্লঞ্জিমজুত্য। জ্বরাৎ যদি নির্যাসি পৌরুষং গ্রহামি তে॥'' ভুমি দৈচিক বলের দারা আমার হাত ছিনাইয়া চলিয়া গেলে; আমি শারীরিক বলে ভোষার নিকট পরাজয় স্বীকার করিলাম, সভা। তুমি সর্কশক্তিমান্; দৈছিক বলে আমাকে পরাজিত করিবে,—ইহা আশ্চর্যোর বিষয় নছে। কিন্তু আমার হাদরে যে বল আছে, আমি সেই ভক্তিবলৈ ভোমাকে ধরিলাম। তুমি বদি আমার সেই শক্তিকে পরাজিত করিয়া। চলিয়া বাইতে পার, তবেই তোমাকে পৌর্যসম্পন্ন বলিয়া মনে করিব।' ভক্ত ভিন্ন, ভক্তির অলৌকিক শক্তি ভিন্ন, এমন জোরের কথা কি কেহ বলিভে পারে ?—না, এমন দৃঢ়-বন্ধনে

ভগবানকে কেচ বাধিতে পারে ? তাই আমরা সদরের অন্তর্নিহিত ভক্তিকে ঐ 'ফাঃ' পদের লক্ষান্তল মনে করিয়া, উহার 'গ্রান্থরূপা, বন্ধন্হেতৃভূতা' অর্থ অধ্যাচার করিয়াছি।

কণ্ডিকার অন্তান্ত মন্ত্র পরেল ও সহজবোধা। স্ত্রনং তদ্বিরে বিশেব আলোচনালি নিপ্রামাজন। ভাল্পে 'ফ্রবং' পদের 'গ্রন্থিঃ' অর্থ পরিক্ষিত্র হইরাছে। পূর্ব্বের্থন 'স্চ'-বাচ্ক্র পদ আছে; কাজেই 'ফ্রবঃ' পদের 'গ্রন্থিঃ' অর্থ আমনন করিতেই হইবে। ভদ্তির সামিপ্রপ্র রিক্রত হয় না। কিন্তু আমরা তাহা স্বীকার করি না। ভক্তিরেল স্চী রারা বে বন্ধন সমাহিত হয়, তাহার অপেক্ষা দৃঢ়হর বন্ধন আর কিছু হইতে পারে কিং সে বন্ধন বে 'ফ্রবঃ' অর্থাৎ নিত্য-সত্য—অতি দৃঢ়হর বন্ধন আর কিছু হইতে পারে কিং সে বন্ধন বে 'ফ্রবঃ' অর্থাৎ নিত্য-সত্য—অতি দৃঢ়হর। ভক্তি শুদ্ধরূপ। শুদ্ধরূপ ভালার বাহাা করিরাছি। মন্ত্রের জাণ এই ভক্তি বা শুদ্ধরূপকৈ আমরা নিতাসভারেল বলিয়া ব্যাখ্যা করিরাছি। মন্ত্রের জাণ এই বেং—জ্ঞান ও ভক্তি প্রভাবে আমার কর্ম্ম জগরানে যুক্ত হউক। সেই কর্ম্মই মোক্ষতে ভুত্ত—যাহার সহিত জ্ঞান ও ভক্তির সমাবেশ থাকে। ভক্তিতে ভগরান অধিগত হল। সন্তার—শুদ্ধরুই তিরিবরে প্রধান সহায়। স্মৃত্রাং মোক্ষেচ্ছু বাক্তির পক্ষে জ্ঞান ও ভক্তি-সহযুত্ত কর্মের অনুষ্ঠান এবং ভগরানে আত্মানমোজ্ঞিত করা একান্ত আবশ্রুক। ভাহাই তাহার গতি-মুক্তির প্রধান সহায়। ০ (৫ ম — ২ ১ক — ১-৫ম)।

षाविश्म किछका।

(পঞ্ম অধাার। ভাবিংশ কণ্ডিকা। ত্রিমন্তাত্মিকা।)

- - · । পুষ্ণে। হস্তাল্যাম্ আদদে।
- (২) নার্গাদমহ্ত রক্ষণাং গ্রাণা অপি কুন্তামি।
- (৩) বহন্নি রহজবা বহুতীনিন্দ্রার বাচং বদ॥ ২২॥

ইহাই হইল ভাষাধ্যোদিত ইংরেজী অনুবাদ। অনুবাদক 'কুঃ' এবং 'প্রবঃ' পদহরে বিণাক্রমে স্ট (needle) এবং দৃঢ়গ্রন্থি (firmly-fastened knot) অর্থ স্বীকার করিয়াছেন। ইহা হইতেও একটা ভাব পাওয়া যায়। স্ট দারা যেমন গ্রন্থিক্তন হয়, সন্ত্ব-ভাবে ভগবান তেমনি এই বিশ্বের বুনন অর্থাৎ স্টেকার্যা স্নাহিত করেন।

[&]quot;Thou art the frontlet for the brow of Vishnu, ye are the corners of the mouth of Vishnu. Thou art the needle for the work of Vishnu. Thou art the firmly-fastened knot of Vishnu. To Vishnu thou belongest, Thee for Vishnu."

बर्जाक्माविनी-वार्था।

- (১) তে মম ছারিইত হবিঃ! 'সবিতুঃ' (সর্বস্থ প্রসবিরত্ব জ্ঞান প্রদক্ত) 'দেবজ্ঞ' (ত্যোতমানস্থ, ষতিগুর্যাসম্পর্য় বা ভগবতঃ) 'প্রসবে' (প্রেরণে সভি) 'অধিনার্বাছভাাং' (দেবানামধ্বর্থ ন্দাস্য ভববাধিনিবারকক্ত বা অধিন্য়ত্ত ভ্যাভাাং) 'পৃষ্ণঃ' (দেবানাং হবির্ভাগপুরকক্ত) 'ভল্ডাভাাং' (করাভ্যাং) 'থা' (থাং, ভগবহদেশ্রে উৎস্টুং হবিঃরূপং শুরুসম্বং ভক্তিস্থাঞ্চ) 'আদদে' (পরিগৃহ্ণামি, নিবেদমামীতি ভাবঃ)। ভগবৎকর্মার্ বাহু হস্তম্ভদেবেসম্বনী ইতি বিচিন্তনং কর্ত্বাং। সর্বাজ্যকত্ত ভগবতঃ সম্বন্ধিনো ছবিঃ মন্ত্রম্যেণ কণং গ্রহীতুং শকামিতি। দেবতাস্থ্যাভাবে তু মন্ত্র্যাণামন্তরূপণত্বাৎ ভৎকৃত্যভূষ্ঠানং নিক্ষণম্বাদন্তহ ভবতীতি দেবতাস্থ্যাভ্যাহ্র। দেবানাং সভান্যপত্বাদন্ত্রম্প্রতিপূর্বকং হবিপ্র হণং ক্রোপধারক্তাৎ সভাং ভবতীতি ভাবঃ।
- (২) গুদ্ধসম্বন্ধপ হে ছবিং! ত্বং 'নার্যাদি' (ভগবৎসম্বন্ধিনঃ, যদা—তদংশম্বনপা)
 'অদি'(ভবিদি)। অতঃ 'ইদং' (অনেন ত্বিদা—শুদ্ধসম্পেনেতি যাবৎ) অহং' (প্রার্থনা'কারী যাজ্ঞিকঃ দাধকোহহং) 'রক্ষদাং' (যজ্ঞবিদ্ধাত্বাং—সংকর্মনাশন্ধিত্বাং—সদহচরাণাং
 অক্তানাদিনামিতি যাবং) 'গ্রীবা অপি' (কণ্ঠদেশোহিশি) 'কুস্তামি' (ছিন্দি, সর্বভোভাবেন
 নাশন্নামীতি ভাবঃ)। ইদগতাঃ সন্তাবাঃ অন্তঃশক্রন্ নাশন্তি।
- (৩) হে শুদ্ধনপত বিঃ ! দ্বং 'বৃহৎ' (মহান্, জনন্ত স্থানপঃ) অপিচ দ্বং 'বৃহদ্ৰবা' (মহদ্দিযুক্তঃ, মহাম্ছিমোপেতঃ শন্ধ্যমন্ত্ৰীয় (পর্বৈশ্বাযুক্তার ভগ্বৎপ্রীতহে) 'বাচং' (জোত্রশঙ্গণং বাকাং, স্ততিমন্ত্রং) 'বদ' (উচ্চারয়) ৷ (৫জ ২২ক ১৩ম) ন

নজাতুবাদ 🏗

(ভগবতুদ্দেশ্যে ধবিঃ-প্রদান-কালে যাক্তিক যে ভাবে অনুপ্রাণিত হইবেন, এই কণ্ডিকার মন্ত্রতিত্যে সেই ভাবের অধ্যাস হইয়াছে। মন্ত্র-তিনটীঅন্তরের গুরুসব্ভাবরূপ হবিঃ-সম্বোধনে বিনিযুক্ত।)

১। আমার শন্তরের শুদ্ধসত্তাবরূপ হে হবিঃ। দীপ্তিমান্ জান-প্রাদ বিভ্রাগ্রালালী সকলের প্রস্বিতা স্বিত্বের প্রেরণায় জ্বপ্রাণিত হইয়া, জাল্লবাল্ড দেবগণের জ্বর্যুন্থানীর ভবব্যাধি-নিবারক জ্বিদ্বের বাল্যুগলবৎ সনে করিয়া, এবং জ্ঞাপনার ক্রয়ুগলকে দেবগণের পূজাংশভাগী হবিভাগপূরক পুষাদেবভার করম্বরূপ সনে করিয়া, সেই বাল্যুগলের ও করদ্বরের দ্বারা, ভোমাকে ভগবতুদেশ্যে নিবেদন করিছে। (ভগবৎকর্মে জ্ঞাপনাকে বিনিযুক্ত করিছে হইলে, জ্ঞাপনার বাল্যুগলকে এবং করদ্বরকে দেবভার বাল্ ও হস্ত বলিয়া মনে করা কর্তব্য। স্ব্রাল্ডক ভগবানের উদ্দেশ্যে নিবেদিল হবিঃ মানুষ কির্পে গ্রহণ

করিতে পারিবে? দেবভার স্মরণ না করিলে, মানুষের অনৃতত্তরপ-হেতু, তাহার অনুষ্ঠিত কর্দাকে নিফল করে এবং অনিষ্ট উৎপাদন করে। সেইজন্ম সকল কাষ্টোই দেবতার স্মরণ কর্তব্য। দেবগণ সত্যস্বরূপ। দেবগণের অনুস্মরণপূর্ব্বক কর্দ্মের অনুষ্ঠান করিলে তাহা ফলোপধায়ক হয় এবং সত্যস্বরূপ হয়। মন্তের ইহাই তাৎপর্য্য)॥

২। হে শুদ্ধদন্ত্রপ হবিঃ ! তুমি ভগবানের সম্বন্ধি অর্থাৎ ভগবানের স্বরূপ হও। অতএব, এই হবির অর্থাৎ শুদ্ধদন্ত্রের দারা, প্রার্থনাকারী যাজিক সাথক আমি, যজ্ঞবিঘাতকদিগকে অর্থাৎ দৎকর্মনাশকারী সদহচর অজ্ঞানতা প্রভৃতিকে সর্ববৈতোভাবে বিনাশ করি। (হালাত সদ্ভাব অন্তঃশক্রদিগের বিনাশ করে)।

ত। হে শুদ্ধদত্ত্ত্রপ হবিঃ। তুমি মহান্ অনন্তস্তর্ত্ত্বরূপ এবং
মহদ্ধনিযুক্ত অর্থাৎ মহামহিমোপেত শব্দব্রহ্মরূপ হও। পরিমর্থাযুক্ত
ভগবানের প্রীভির জন্ম তুমি স্তোত্তলক্ষণযুক্ত বাক্য অর্থাৎ স্তোত্ত্বমন্ত্র উচ্চারণ কর। (১অ—১২ক—১-৩ম)॥

(মন্ত্রভাষ্যং) মগীধরকুতং।

. (ক০ ২৬) ইত উত্তরমুপরবমন্তা দেবস্তা ছেতালাং প্রাক্। (কা০ ৮৪।২৫)। 'বিক্লণ্ভালসোহনঃ প্রাজ্যং থনত্যপরবানভাদিকরোতাবটবালিত।' বথা যুণপ্রাবটঃ ক্রিয়তে তথাল্রাপ্যপরবলামকাংশ্চত্রো গর্তানিলিবীকারমারভা পরিলেখনপূর্বাকং কুর্যাাদিত্যর্ব:। অবটার্থমিলিপ্রীকারমেবাহ। (কা০ ৬।২।৮) 'দেবস্ত ভ্যেতালিমানাহেতি'। অলিশব্দেন কার্চনির্মিতং থননসাধনমূচাতে। অলিদে বিতা। হে অলে! সবিতুদে বস্তা প্রাবে বর্ত্তমান: সম্প্রনোর্বাহভাগে
প্রোর্হত্তাভাগাং প্রামাদদে স্বীকরোম। সং তু নার্যাসি থননসাধনম্বন কর্মোগযোগিমাররাশাং
প্রক্রাণামপ্রতাভ্যাং স্বাল্যনী ভবসি। (কা০ ৬.২।৮) 'যুপাবটং পরিলিখতীদ্যাত'। ব ইদং
চত্রোহবটান্ পরিলেখাম। ইদ্যিতি বিভজিবাতায়ঃ। অনেন পরিলেখনেন রক্ষ্যাং মন্ত্র্যানাং
ত্রীবা অপি রুপ্তামে কণ্ঠ প্রদেশান্ ছিলাম। (কা০ ৮৫।৭) 'বৃহয়্নগীতি ষ্ণাপরিলিখিতং
থনতীতি'। আরেনীং বিদিশ্সারভা চতুস্ব্ বিদিক্ত্ চতুর উপরবান্ খাতুং ভূমিং পরিলিখিতা।
তেন পরিলেখনক্রমেণাবিদান বিস্তৃত্তাহাত্রপরিমানেন থাতথাচ্চ মণ্ডম্। তথা সং বৃহদ্রবাঃ
বর্ত্ত গভ্য গর্তভ প্রাদেশপরিমানেন বিস্তৃত্তাহাত্রপরিমানেন থাতথাচ্চ মণ্ডম্। তথা সং বৃহদ্রবাঃ
বর্ত্ত গভ্য গর্তাভারিং যান্ত্রার্থং বুহতীং বাচং বদ প্রেট্র্ম্বনির্ম্বন্ধং বাকাং বদ ॥ ২২ ॥
ভীতার্থং। ভ্যাত্বমিল্রারেপ্রপ্রীতার্থং বৃহতীং বাচং বদ প্রেট্র্ম্বনির্ম্বন্ধং বাকাং বদ ॥ ২২ ॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা। ——— ६:००:১

এই কণ্ডিকার মন্ত্রসমূহ আধ্যাত্মিক এক অতি উচ্চভাবপূর্ণ। ভগবানকে মানুষ কি উপায়ে প্রাপ্ত হইতে পারে ? জগ তপ পূজা আরাধনা কর্মা—বাহা কিছু কর না কেন. দকল কর্মের মধ্যেই দেবভাবের অধিষ্ঠান চাই। এই কণ্ডিকার মন্ত্রসমূতে গেই উপদেশ প্রদত্ত হটরাছে। শ্রীমন্ত্রগ্রদগীতার বিস্তৃতভাবে যে নিফাম কর্মের উপদেশ দেখিতে গাই, এখানে বীজরূপে দেই উপদেশের অমোঘ-তত্ত্ব নিহিত রহিয়াছে।

জামি যে কর্মের অফুষ্ঠান করিব, আমি বে জপ তপ পূলা আরাগনার প্রবৃত্ত চইব, আমার সেই কর্মের নিরোগ-কর্ত্তা কে হইবেন ? অজ্ঞানতা হইলে চলিবে না, অসদ্বৃদ্ধির প্রেরণার পরিচালিত হইলে চলিবে না। সেই জ্ঞানস্তামপ সবিত্দেব যদি আমার প্রেরণা দেন, তবেই আমার ইইসিদ্ধির সন্তাবনা আছে। যজে অধ্বর্গা-কার্যো সংসারের অনেককে ব্রতী করিতে পারি; আমার এই বাহুদ্ধর সে কার্যোর প্রধান সহায় হইতে পারে। কিন্তু ভালা চইলে তো চলিবে না! যাহাকে ভাষাকে অধ্বর্গা-কার্যো ব্রতী করিলে তো আমার লক্ষা অবার্থ চইবার নহে! মন্ত্র ভাই বলিতেছেন,—'ভোমার বাহুব্গল যেন দেবঅধ্বর্গা অধিদ্বরের বাহুব্গলের ক্রায় হর; আর ভোমার হন্তদ্বর বেন দেবভাগভাগী পুষাদেবভার হৃত্তবনের স্বরূপত্ব প্রাপ্ত হয়।' অর্থাৎ সর্বাণা অরণ রাথিতে হইবে—'আমি যে কার্যো প্রবৃত্ত হইতেছি, সে ভো যাহার ভাহার প্রেরণা নহে! সে যে স্বিভূদেবের প্রেরণা। আর আ্যার এই বাহুদ্ধর বা কর্দ্ধর যে কার্য্য করিতেছে, ভাহা ভো আমার কার্য্য নহে! সে যে দেবভার ক্রিয়ো, যথন আমি বলিতে পারিব,—'হে আমার হ্বিং! হে আমার ক্রায়ে ভদ্দবন্তাব। আমার তেয়োলিত হইরা, যথন আমি বলিতে পারিব,—'হে আমার হবিং! হে আমার ক্রায়ে ভদ্দবন্তাব। আমার তেয়াকে ভগ্ববংগুলার উৎস্ট্র করিতেছি'; তথনই আমার যক্ত পূর্ণ হইবে—কর্ম্ম সম্কাণ হইবে—কঞ্জিকার মন্ত্র-কর্মন্তি সেই সর্বস্থ-সমর্পণ-ভাবের জোভনা করিতেছে।

ফলতঃ, কর্ম-মাত্রেই দেবভার অমুধ্যান একান্ত প্রয়োজন। সভাের সাহাঝাই সভ্যকে প্রাপ্ত হওরা যায়; আলাকই আলােককে প্রকাশ করে। দেবগণ সভান্তর্মণ দেবভাকে পাইতে হইলে—দেবত লাভ করিতে হইলে, দেবভার সাহাঝাই ভালা সন্তবপর হয়। দেবভা অবিনশ্বর। অবিনশ্বর পরমেশ্বরকে পাইতে হইলে, ভাই অবিনশ্বর দেবভাবেরই আবশ্রক হয়। আমাদের অনুভ বিনশ্বর দেহগদিরপ ভাবনায় আবনশ্বর পরমতন্ম অধিগত হয় না। তাই অবিনশ্বর শাশ্বত দেবভাবের সহায়তা গ্রহণ একান্ত করিবা। কণ্ডিকার মন্ত্র সেই ভন্মবিক্ত করিবা।

ি কিন্তু কি ছঃথের বিষয়, এমন যে উচ্চভাবপূর্ণ মন্ত্র, প্রচলিত ভাব্যে এবং ব্যাথ্যাদিতে ভাহারও বিক্বতি দংঘটিত হইয়াছে। প্রথম ও দ্বিতীয় মন্ত্রে কার্চনিন্দিত থনন-সাধন অল্রিকে এবং তৃতীয় মন্ত্রে সেই অলি দ্বায়া থনিত উপরবাথ্য গর্তকে সম্বোধন করা হইয়াছে। তাংগতে

মন্ত্রের অর্থ দাঁড়াইরাছে,—(১) গবিত্দেবের প্রেরণার অবিদরের বাস্ত্র্গল এবং প্রাদেবতার হস্ত দারা, হে অন্তি, তোমাকে গ্রহণ করিছেছি। (২) খনন-সাধন কর্মের উপোধোগী বলিয়া তুমি অনুষ্ঠাতা যাজ্ঞিকগণের সম্পর্কীয় হও। এই অন্তি দারা আমি যজ্ঞের বিদ্যোৎ-পালনকারীদিগের কণ্ঠদেশ ছিল্ল করি।' (৩) আলি দ্বারা খনিত গর্ত্তকে সম্বোধন করিয়া তৃতীর সন্ত্রে বলা হইতেছে,—'হে উপরবাধ্য গর্ত্ত! তুমি মহান্ হঙ্ও এবং তুমি মহন্ত্রনি উচ্চারণ কর। সেই হেডু ইন্দের প্রীতির নিমিত্ত তুমি প্রোচ্ধবিন্যুক্ত বাকা বল।' এই কি মন্ত্রের অর্থ ? গর্ত্ত-খনন-কালে ভূমিতে প্রহার-জনিত মহান্ ধ্বনি উথিত হয়। ভূমির পরিবর্তে গর্তে ধ্বনি আরোপ করা হইয়াছে, নতুবা উদ্দেশ্ত-সিদ্ধির পথে বিশ্ব উপস্থিত হয়। মন্ত্রের প্রান্যোগ-বিধির বিষয় ভাগ্যেই উল্লিখিত হয়য়াছে। যাহা হউক, আমরা এ সকল অর্থ শীকার করি না। আমাদের মন্তব্য প্রথমেই প্রজাশিত হইয়াছে।

মন্ত্রের অন্তর্গত 'বাহু' ও 'হন্ত'—সাধারণভঃ উভয়ই একার্থবাধক বলিয়া মনে হয়।
উহাদের পার্থক্য সহসা উপলব্ধ হয় না। সাধারণতঃ বাহু শব্দের অর্থে আমরা 'হান্ড' প্রতিদক্ষি ব্যবহার করিয়া থাকি। কিন্তু তাহা ভ্রনপ্রমাদপূর্ণ। 'বাহুভ্যাং' এবং 'হন্তাভ্যাং' পদের
আর্থে সে পার্থকা উপলব্ধ হইবে। 'বাহু' বলিতে 'অংসম্গিবন্ধরোর্ম্ময়ভাগো দীর্ঘদভাকারো
বাহুঃ'; আর হন্ত বলিতে 'গঞাঙ্গুলিমুক্তাগ্রভাগে। হন্তঃ' বুঝায়। তাহা হইলেই বুবা গেল,—
অংশ অর্থাং ক্রনদেশ হইতে মণিবন্ধ পর্যান্ত অংশকে বাহু এবং মণিবন্ধ হইতে পঞাক্সলি-সমেত
ভাগ্রাংশকে হন্ত বলে। মন্তের অন্তর্গত 'নারী' পদের ভান্মকার যে সাধারণ অর্থ প্রিপ্রহণ
করিয়াছেন, ভাহা এই—'পুরুষাণামনুষ্ঠাতুলাং সম্বন্ধিনী'। কিন্তু আমাদের অর্থ স্বতন্ত্র। 'নরঃ'
শব্দে ভগবান বিক্রুকে বুঝায়। সেই হইতে ঐ পদে ভগবৎ-সম্বন্ধী বা তদংশ্বন্ধণ অর্থ
পরিগৃহীত হইয়াছে। ত এখানে 'নরঃ' পদের জীলিফে 'নারী' শব্দের সাধারণ অর্থ 'জীলোক'
পরিগৃহীত হন্ত নাই।

পরিশেষে মন্ত্রের সংখাগা পদ বিষয়ে কিঞ্চিং বক্তব্য প্রকাশ করিতেছি। এই কণ্ডকার প্রথম মন্ত্রনী প্রথম অধ্যারের দশম কণ্ডিকার পরিদৃষ্ট হয়। সেথানে মন্ত্রের সংখাগ্য-রূপে হবিঃ বা কতকণ্ডলি ধানকে গ্রহণ করা হইয়াছে। আর এথানে এই কণ্ডিকার সেই একই মন্ত্রে গর্ভ-খনন জন্ম কণ্ঠি-নির্ম্মিত অল্রিকে সংখাধন আছে। প্রয়োজনামুসারে একই মন্ত্রের বিভিন্ন স্থলে বিভিন্ন সংখাগ্য পদ এবং বিভিন্ন অর্থের পরিকল্পনা বিসদৃশ বলিয়া মনে হয় বা কি? বেদ-মন্ত্রের এরূপে অর্থ ও প্রয়োগ কদাচ বাঞ্ছনীয় নহে। যাহা হউক, আমরা যে সংখাধন-পদের অধ্যাহার করিয়াছি, তাহাতে পূর্ম্বে, পরে, সর্ম্বত্রই একই অর্থ একই ভাব প্রকাশ করে। কোথাও যে অর্থের বা সে ভাবের ব্যক্তিক্রম লক্ষিত হয় না। এই ভাবই আমাদের ব্যাথাার সর্ম্বত্র অন্ধুস্ত হইয়াছে। (৫অ – ২২ক—১-৩ম)॥

[•] কৌতৃহলের বিষয়, জনৈক পাশ্চাতা পণ্ডিত 'নার্যাসি' মন্ত্রাংশের অর্থ করিয়াছেন.—
"Thou art a woman." অধ্বাদকের এ অর্থ—'গোপাল উড়ে' পদহয়ের অম্বাদেরই
(Gopal flying in the sky) অম্বাপ।

ত্রয়োবিংশ কণ্ডিক।।

(পঞ্ম অধ্যায়। ত্রোবিংশ কণ্ডিকা। পঞ্-মন্ত্রাত্মিকা।)

- (১) রক্ষোহণং বলগহনং বৈষ্ণবীমিদম্ভং তং বলগমুৎকিরামি।
- (२) यः त्म निर्छेता यमभारकता निष्ठशारनणमञ्श कः वनगमूशकितामि।
 - (৩) যং মে সমানো বসসমানো নিচখানেদমতং তং বলগমুৎকিরামি।
 - (৪) यং মে সবন্ধুর্যমসবন্ধুনি চখানেদমহং তং বলগমুৎকিরামি।
 - (e) যং মে সজাতো ঘ্যসজাতো নিচখানোৎকৃত্যাং কিরামি॥ ২০॥

মর্মাকুসারিণী-ব্যাথ্যা।

(১) (ক) ছে শব্দপ্রক্ষত্মপে মন্ত্রন্তপে বাক্! 'নকোছণং' (সংকর্মবিঘাতিকাং, অজ্ঞানান্ধকারনাশিকাং) 'বলগহনং' (মায়ামোচাদিনাশিকাং) 'বৈফ্বীং' (ভগবছদ্দেখ্যে প্রযুক্তত্মাৎ ভগবৎস্বরূপাং) ত্মাং উদ্বোধয়ামীতি শেষঃ।

(থ) 'অহং' (সংকর্মকারী ভক্তসাধ্যকাহং) 'ইদং' (অনেন প্রবর্ত্তমানেন মন্ত্রক্ষপায়া বাচা) 'তং' (সর্বং) 'বলগং' (মোহজনকং আন্তর্বাহ্যপ্রকৃতিং) 'উৎকিরামি'

(উৎकोर्नः करवामि, मृत्वन मह नामन्नाभी ि छावः)।

- (২) 'মে' (মম) 'নিষ্টাঃ' (মৎকৃতং কর্ম্ম) 'য়ং' (শক্তং—মোহজনকং কুপ্রবৃত্তিরূপং)
 'নিচথান' (উৎপাদয়তি) তথা 'অমাত্যঃ' (মম জন্মসহজাতঃ, সহাবস্থিতো বা কুসংস্কারঃ)
 'য়ং' (শক্তং—মোহজনকং ক্প্রবৃত্তিরূপং) 'নিচথান' (উৎপাদয়তি), 'ইদং' (আনেন প্রক্রপায়া বাচা) 'তং' (তৎসর্ব্বং) 'বলগং' (মোহজনকং আন্তর্বাহ্যপ্রকৃতিং)
 'অহং' (সৎকর্মকারী ভক্তসাধকোহহং) 'উৎকিরামি', (উৎকীর্ণং করোমি, মূলেন সহ
 নাশয়ামীতি ভাবঃ)।
- (৩) 'মে' (মম) 'সমানঃ' (সহাধিষ্ঠিতঃ, অন্তরস্থিতো বা রিপুঃ) 'য়ং' (য়ং শক্রং—মোহজনকং কুপ্রবৃত্তিরূপং) 'নিচথান' (জনয়ভি) অপিচ 'অসমানঃ' (বহিরাগতঃ রিপুঃ) 'য়ং' (য়ং শক্রং—মোহজনকং আন্তর্মাহ্যপ্রকৃতিং) 'নিচথান' (জনয়ভি) ইদং (অনেন প্রবর্ত্তিমানেন মন্তর্মপায়া বাচা) 'তং' (তৎসর্বাং) 'বলগং' (মোহজনকং আন্তর্বাহাবৃত্তিং) 'আহং' (সংকর্ম-কারী ভক্তসাধকোহহং) 'উৎক্রিরামি' (উৎকীর্ণং করোমি, মূলেন সহ নাশয়ামীভি ভাবঃ)।

৪। 'মে' (মম) 'সবকুঃ' (আত্মসম্বনী অন্তঃশক্তঃ) 'বং' (শক্তং — মোহজনকং পাপ-প্রবৃত্তিরূপং) 'নিচথান' (জনয়তি), তথা 'অসবকুঃ' (সস্তাল্যবিশক্তরিতার্থঃ) 'বং' (শক্তং—মোহজনকং পাপপ্রবৃত্তিরূপং) 'নিচথান' (উৎপাদয়তি), 'ইদং' (জনেন প্রবর্তিমানেন অন্তর্মারা বাচা) 'তং' (তৎসর্কাং) 'বলগং' (মোহজনকাং আন্তর্মাত্ত্রবৃত্তিং) 'অহং' (সৎকর্মকারী ভক্তসাধকোছহং) 'উৎকিরামি' (নিঃশেবেণ নাশয়মীতি শেষঃ)।

৫। 'মে' (মম) 'য়য়াতঃ' (য়য়য়ঢ়য়াতা অয়ঢ়ৢর্তিঃ) 'য়ং' (শক্রং—মোঢ়য়নকং পাপপ্রার্ত্তিরূপং) 'নিচথান' (য়নয়তি), তথা 'অয়য়াতঃ' (বিচরাগতা, কর্মণা য়য়াতা ইতার্বঃ
বৃতিঃ) 'য়ং' (শক্রং—মোচজনকং পাপপ্রবৃত্তিরূপং) 'নিচথান' (য়নয়তীতি ভাবঃ) 'ইদং'
(আনেন মন্ত্ররূপায়া বাচা) 'তং' (তৎসর্বাং) 'বলগং' (মোচজনকাং বৃত্তিং) 'উৎকৃত্যাং'
(উৎকীর্ণং কুড়া) 'কিরামি' (দূরে নিক্ষিপামি)।

সদ্ধরসূপকাঃ এতে মস্ত্রাঃ। অস্তঃশক্রঃ বিচঃশক্রঃ অথবা বিংদাপরায়ণোছন্ত্রো বঃ শক্রঃ বিভাতে, মস্ত্রপ্রভাবেন সর্বান্ শক্রন্ বয়ং বিনাশসমর্থাঃ ভবামঃ; বোদমন্ত্রোহত্মাকং রক্ষকো ভবতু ইতি ভাবঃ। (৫অ—২৩ক—১-৫ম)॥

বঙ্গানু বাদ।

(এদোবিংশ কণ্ডিকার মন্ত্র-সমূতে শব্দবহৃত্তরপ বেদমন্ত্ররপা ভোত্রবাক্যকে স্বোধন করা চট্নাছে বলিয়া আমরা মনে কবি ; মন্ত্র-ক্ষ্টী আত্মোদোধনমূলক এবং সঙ্কলস্চক)।

১। (ক) হে শব্দত্রশাস্তরপা মন্ত্ররপা বাকৃ! সংকর্ষ্মের বিল্ল-উৎপাদনকারী জজ্ঞানান্ধকারনাশিকা, মায়ামোহাবিনাশকারিণী; ভগবতুদ্দেশ্যে প্রযুক্ত হেতু ভগবৎস্বরূপা তোমাকে উদ্বোধিত করি।

(থ) সৎকর্মকারী ভক্ত দাধক আমি এই প্রবর্তমান মন্ত্ররপা ব্যক্যের ছারা মোহজনক দর্বপ্রকার আন্তরবাহ্য প্রকৃতিকে দমুলে বিনাশ করি।

২। আমার অনুষ্ঠিত কর্মা যে মোহজনক ক্প্রবৃত্তিরূপ শক্রকে উৎপাদন করে, এবং আমার জন্মনছজাত কুদংস্কার যে মোহজনক পাপ-প্রবৃত্তিরূপ শক্রকে উৎপন্ন করে, প্রবর্ত্তিমান এই মন্ত্ররূপ। বাক্যের ছারা সেই সকল আন্তরবাহ্য প্রবৃত্তিকে সংকর্মকারী ভক্ত সাধক আমি সমূলে বিনাশ করি।

ু । আমার সহাধিষ্ঠিত অন্তরস্থ রিপু যে মোহজনক কুপ্রবৃত্তিরূপ শত্রুকে উৎপন্ন করে, অপিচ বহিরাগত রিপু যে মোহজনক আন্তর্কাহ প্রকৃতিকে উৎপাদিত করে, প্রবর্তুমান এই মন্ত্ররূপা বাক্যের দ্বারা সেই সকল মোহজনক আন্তরনাহ্যর্তিকে সংকর্মকারী ভক্তসাধক আমি উৎকীর্ণ করি অর্থাৎ সমূলে নিনাশ করি।

- ৪। আমার আত্মদমন্ধী অন্তঃশক্ত যে মোহজনক পাপপ্রবৃত্তিরূপ শক্তকে উৎপন্ন করে এবং সন্তাব্যবহিঃশক্ত যে মোহজনক কুপ্রবৃত্তিরূপ শক্তকে উৎপাদন করে, প্রবর্তমান এই মন্ত্ররূপ। বাক্যের দারা সেই সকল মোহজনক আন্তর্বাহ্যবৃত্তিকে সংকর্মকারী ভক্তনাধক আমি উৎকীর্ণ করি অর্থাৎ সমূলে বিনাশ করি।
- ে। আসার জন্মসহজাত অগদ্রত্তি যে মোহজনক পাপপ্রবৃত্তিরূপ শক্রকে উৎপন্ন করে এবং বহিনাগত ভার্থাৎ কর্ম্মের দারা সঞ্জাত কুপ্রবৃত্তি যে মোহজনক পাপপ্রবৃত্তিরূপ শক্রকে উৎপন্ন করে, প্রবর্ত্তনান এই মন্তরূপা বাক্যের দারা শেই সকল মোহজনক বৃত্তিকে উৎকীর্ণ করিয়া দূরে নিক্ষেপ করি।

(এই কণ্ডিকার মন্ত্র-সমূহ দক্ষপ্পমূলক। অন্তঃশক্ত বহিঃশক্ত অথবা হিংদাপরায়ণ আর যে দকল শক্ত-আছে, মন্ত্র-প্রভাবে দেই দকল শক্তকে আমরা যেন বিনাশ করিতে দমর্থ হই। দে পক্ষে বেদ-মন্ত্র আমাদের রক্ষক হউন। মন্ত্রদমূহে এই ভাব পরিব্যক্ত।)॥ (৫ আ—২৩ক—১-৫ম)॥

(মন্ত্রভাষ্যং) মছীধরক্তভং ৷

কিন্তু কাং বাচন্। রক্ষোহণং রক্ষাংসি হস্তীতি রক্ষোহা তাং রক্ষোবধবিষয়ান্। তথা বলগহনন্ বলগান্ হস্তীতি বলগহা তান্। 'বহুলং ছন্দদি' (পা০ অহা৮৮) ইতি কিপ্। পরাজমং প্রাণ্য পলায়মানৈ রক্ষদৈরিক্রাদিবধার্থমভিচারক্রপেণ ভূমৌ নিথাতা অহিকেশনখদিশার্থাঃ কুত্যাবিশেষা বলগাঃ। বলগো বুণোভেঃ' (নিক্র০ ৬।২) ইতি যান্তঃ। যশু বধার্থং ক্রিয়তে ৩ং বুফরাছোদয়ন্ গছেতীতি বলগঃ। তে বলগা বাহুমাত্রে থাতান্ততত্ত মারাথম্পর বল্য তাবনারেথননম্। 'তান্ বাহুমাত্রান্ থনেং' ইতি ক্রতঃ (অলামাত্র থাতান্ততত্ত মারাথম্পর বল্য বৈ নির্যান্তো দেবানাং প্রাণেয় বলগান্ অথনন্ তান্ বাহুমাত্রে থবিন্দন্ ভক্ষাছাহুমাত্রাঃ থায়ত্তে ইতি। তথা বৈক্ষবীং যজ্ররক্ষক্ষা বিক্ষোঃ সম্বন্ধিনীম। ঈদৃশীং বাচমিক্রায় বদেতি সম্বন্ধঃ। (কা০ ৮ালা৮) ইদম্ছমিত্যুৎক্রিরতি ব্যা খাতং প্রতিমন্ত্রমিতি। যেন ক্রমেণ চত্বারো গর্তাঃ খাতান্থেন ক্রমেণ চত্ত্রো গর্তেভাঃ থাতং মৃত্বণাদিকং চতুর্ভিশ্বন্তৈক্রৎক্রেদিতি ক্রার্থঃ। টো জৈ শক্ষমভ্যাতয়ো। নিতরাং স্থায়তি সম্বাতয়্রপেণ সহ বর্তত ইতি নিষ্টাঃ। যদা নির্মত্য

শরীরাৎ স্তাার্গতি বিস্তীর্ণে ভবতীতি নিষ্টাঃ পুরাদিঃ। ব্রা নির্গতো বর্ণাশ্রমেন্ড্রো নিষ্টাঃ চণ্ডালাদিঃ। 'নিসো গতে' (পা০ ৪।২।১০৪ বা০৫) ইতি বার্তিকেন 'নিস উপস্গালিগতার্থে তাপ' ইতি কাশিকারান্ অমাশকো গৃহার্গঃ সহার্থো বা। অমা গৃহে সহ বা ভবোহনাতাঃ 'আবারান্তাপ (পা০ ৪।২।১০৭) ইতি ভাবার্থে তাপ । ধনিক স্ত স্থামিনো ধনগৃহাদিনির্মাহকো-ছমাতাঃ। কেনাপি নির্মান্তন কুপিতঃ পুরোহ্মান্তো বা মে মহুং মন্থার্থণ বং বলগং নিচপান নিথাত্বান্ তং বলগ্মহনুহকিরামি উদ্ধৃহাান্তরে পরিভাজামি। ইদং শব্যঃ ক্রিয়াবিশেবলন্। ইদং প্রভাগেং বর্গা ভবতি তথােরগামীতার্থঃ। দিতীরমুংকিরতি। সমানো ধনকুলাদিভিঃ সদৃশঃ। অসমানো নানাহিছিকো বা। অহাং পূর্ববং। তৃতীরমুংকিরতি। স্বান্তঃ কুলশীলানিভিঃ সমানো মাতৃলপৈতৃহস্বানিঃ তির্পিরীভাহসবল্য়। অহাং পূর্ববং। চৃত্র্বমুংকিরতি। সজাতঃ সমানজন্মা আতা তিরিপরীভাহসজাতঃ। অহাং পূর্ববং। (কা০ ৮।৫।৯) 'উৎকৃত্যাং কিরামীতি পশ্চাংসর্বেভাঃ' ইতি। অসাধার নৈর্ম্বন্তিঃ পূর্বোক্তক্রমেণােংকিরণং ক্রমা পশ্চাং সাধারণেন ময়েণ চতুর্ভ্রো গর্ভভো উৎকিরেদিতি প্রার্থিঃ। বেরং ক্রড্যা শক্তাভিরন্তিঃ স্পাদিতা বলগ্রপা তম্থিকরামি উন্ব্রা দ্বে কিপামি। (বেরং ক্রড্যা শক্তাভিরন্তিঃ সম্পাদিতা বলগ্রপা তম্থিকরামি উন্তা দ্বে কিপামি। (বেরং ক্রড্যা শক্তাভিরন্তিঃ সম্পাদিতা

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

কি কুছেলিফা-জালেট মন্ত্ৰ-কম্বী সমাজ্য চইয়া আছে ! সে কুচেলিকা-জাল ভেদ করা যে বিশেষ আয়াদ-দাধা, আমাদের বাাথাা ও আলোচনার প্রতি দৃষ্টিপাত করিলেই, তাহা উপলব্ধ হইবে। প্রথম দৃষ্টিতে মনে হয়, মল্লে যেন মানুষের স্থিত মানুষের যুক্তে বিষয় প্রথাপিত। তাহা হইতে কেচ কেচ দেবামুরের, কেট বা আর্ঘা ও অনার্ধ্যের দক্ষের সম্বন্ধ টানিয়া আনেন। ভাষাকার ময়ের যে অর্থ অধাহার করিয়াছেন, ভাগতে পুত্র, অমাতা, জ্ঞাতি, সজাতি, সবস্ধু, সমবলসশ্গন, অল্লবলগম্পন-নানাবিধ মানুষ শক্তর উপদ্রব-নিবারণ-করে এই মন্ত্রের প্রধোগের বিষয় উপলব্ধ হয়। মন্ত্রের অন্তর্গত 'বলগ' পদ্টী সকল সমস্তার ষুণীভূত। 'বলগ' পদ বহুভাবভোতক। ইচার এক অর্থ—'আভচাররপেণ ভূমে নিখাতা অভিকেশনথাদিপদার্থাঃ কুতাাবিশেষ। বলগাঃ।' শক্তুসংচারের জন্ত একগল মাটীর নীচে গর্ক কবিয়া বস্ত্রাচ্ছাদিত যে অস্থি-কেশ চুল পোণিত করা হয়, ভাষাকে 'বলগা' বলে। অধুনাভন-কালে যে 'ভুক-ভাক', প্রাচীন বালের 'বলগা:' ভ্রোরই ভিত্তিস্থানায় বলিয়া মনে হয়। আবার নিরুক্ত মতে 'বলগাঃ' পদেব অর্থ—'বলগো বুণোতে' (নি॰ ৬২) অথবা 'বলো বুলোতে:।' বল পদে মেঘ ব্যায়। মেঘ স্থাবিশ্ম আছোদন করে; মেঘে আকাশ সমাজ্যাদিত হয়। এতদর্থে 'বলগা' দদে মেঘ বা অজ্ঞানাককারকে বৃঝাইতে পারে। যাতা ভউক, ভাষাকার প্রথমোক 'তৃক-তাক'-ভাবজ্ঞাগক কর্মই গ্রহণ করিয়াছেন এবং সেই ভাবেই মন্ত্রের অর্থ নিজার করিয়া গিরাছেন।

ভাষ্যে পূর্ব-মন্তের সহিত এই মন্তের সম্বন্ধ পরিকল্লিত হইরাছে। দ্বাবিংশ কণ্ডিকার মন্ত্রের উপসংহার — 'ইন্দ্রায় বাচং বদ'।' কিন্তু কিরপ বাকা বলিতে হইবে, তাহার বিশেষ করা হর নাই। এই মন্ত্রে সেই 'বাচং বদ' মন্ত্রাংশের বিশ্লেষণ করা হইরাছে। পুত্র-মিত্র-অমাত্রা-ভূতা-জ্ঞাতি-বন্ধু-আত্মীন-স্বন্ধন বা অপর যে কেচই হউন, অসন্তুপ্ত হইরা কেচ এই মারণ-প্রাক্রেয়ার অন্তুসরণ করিলে, কণ্ডিকার প্রতিমন্ত্রে উপরবাথা খাত খনন করিয়া তাহা হইতে পূর্বেণাক্ত 'বল্গা' উৎকীর্ণ করিয়া ফোলিতে হইবে। প্রতি বল্গা উৎকীর্ণ করিয়ার সময় কণ্ডিকার এক একটা মন্ত্র পাঠ করিয়ার বিধি। প্রত্যোক গর্ভ বাহুপরিমিত হইবে। যে মন্ত্রে গর্ভ-চতুইর খনন করিয়ার বিধি, সেই মন্ত্রেই তন্মাণান্ত্রত বল্গা উৎকীর্ণ করিয়ার উপদেশ প্রদত্ত হইরাছে। মন্ত্রের সভিত্র সচরাচর দেশান্ত্রের সংগ্রামের সম্বন্ধ প্রথ্যাপিত হইরা থাকে। অন্ত্রেরণ পরান্ধিত হইলে বিজেতা দেবতাদিগের সংহারের জন্ম ভাগারা অভিচাররূপে অন্তি-কেশ-নথ প্রভৃত্তি পদার্থ লইয়া মৃত্তিকার প্রোথিত করে। সেই সকল 'বল্গা' উৎকীর্ণ-কালে কণ্ডিকার মন্ত্র-সমূহ উচ্চারিত হইরাছিল, — পূর্ব্বোক্ত উপাধ্যানে ভাগা পরিদৃত্ত্ব হয়।

আমাদের অর্থ ভিন্ন পণ অবলম্বন করিয়াছে। পূর্ব্ববর্তী এবং পরবর্তী মন্ত্র-সমূতের অর্থের সহিত সামপ্রতা রক্ষা করিতে চইলে এবং আধাাত্মিক জগতের সহিত এই স্কল মস্ত্রের সম্বন্ধ আছে ব্রিতে পারিলে আমরা যে পথে যে ভাবে মন্ত্রের অর্থ নিফাশন করিতেছি, ভাগার যৌক্তিকতা উপলব্ধ হটবে। আমাদের মৃশ্যাত্মারিণী ব্যাখায় এবং বঙ্গান্তবাদে তাগ প্রকটিত দেখিতে পাইবেন। আমাদের হৃদয়-ক্ষেত্রে অহরহ যে সংগ্রাম চলিয়াছে, আমরা মনে করি, সল্লে সেই সংগ্রামের বিষয়ই প্রাণাত চইয়াছে। সে সংগ্রামে চারিদেকে অসংখ্যা শক্ত বিবিধ আয়ুধ-ধারণে দণ্ডায়মান। কোনও শত্রু আমাদিগের অন্তরের মধো আমাদের জন্ম-সহচর হইরা আছে; কতকগুলি শক্তকে আমর। আমাদের কর্মের দারা আহ্বান করির। আনিভেছি; কতকগুলি অলক্ষো থাকিবা আমাদিগের অজ্ঞাতদারে আমাদের অনিষ্ট-দাধন করিতেচে। এইরুণ বিবিধ শক্ত আমাদের অনুষ্ঠিত ভগবৎকর্মে নিয়ত বিছু উৎপাদন করিতেছে। সেই সকল শক্র মন্ত্রে বিভিন্ন নামে অভিহিত হইয়াছে। মন্ত্রের 'নিষ্টাঃ' 'অমাতাঃ', 'সমানঃ', 'অসমানঃ', 'সবজুঃ', অসবজুঃ, 'সজাতঃ,' 'অসজাতঃ' প্রভৃতি পদে সেই সকল শক্তর প্রতি লক্ষা আছে বলিয়াই আমরা মনে করি। ঐ সকল পদের ভাষ্যকার থেরূপ অর্থ অধ্যাহার করিয়াছেন, ভাহাতেই মল্লের অর্থ নিফাশন ক্থঞ্চিৎ ত্রহ হইয়। প্রকৃত অর্থ পড়িরাছে। যাত। তউক, আমরা ঐ সকল পদের অর্থ-বিশ্লেষণে মন্ত্রের নিদ্ধারণের প্রয়াস পাইতেছি।

'নিষ্টাঃ' পদে নানা অর্থ ছোভিত হয়। মহীগরের মতে ঐ পদের প্রথম অর্থ—'নিতরাং স্তায়িত সভ্যাতরপেণ দহ বর্ত্তি। 'থৈয় শক্ষ্যভ্যাহাটে অর্থাৎ স্থা ধাতুর শক্ষ ও সভ্যাত অর্থে পূর্ব্বোক্ত অর্থ অধ্যাহত হয়। সভ্যাতরপে দক্ষে থাকে যাহা তাহাই 'নিষ্টাঃ'। দিতীর অর্থে প্রাদি ব্রায়; তৃতীয় অর্থে বর্ণাশ্রম হইতে নির্গত চণ্ডালাদিকে 'নিষ্টাঃ' পদকে লক্ষ্য করে। সায়ণের মতে (অথক্ববেদ-সংহিতা, চতুর্থ অনুবাক, তৃতীয় ক্ষ্তে, তৃতীয় মন্ত্র) 'নিষ্টাঃ' পদে নিক্ষট্রবল শক্তাক ব্রায়,—'নিষ্টাঃ নির্গতিবীর্ঘ্যো নিক্ষট্রবলা য়ঃ শক্তঃ।' এইরূপ বিবিধ

অর্থ চইতে 'নিষ্টাঃ' পদের প্রকৃত তাৎপর্যা গ্রহণ করা স্কৃতিন। কিন্তু গৌকিক অর্থ পরিহার করিয়া আমাদের পহার অনুসরণে আমরা ঐ 'নিষ্টাঃ' পদের অর্থ করিয়াছি,—'মংকৃতং কর্ম'। তান্মের মতে 'বং মে নিষ্টো নিচধান' মন্তাংশের অর্থ এই যে,—'আমাকে সংহার করিবার জক্ত আমার পুত্রাদি যে 'বলগা' প্রোণিত করিয়াছিল'। পুত্রের ভাব বজার রাথিয়া আমাদের ব্যাধারে ঐ অংশের অর্থ চইয়াছে,—'মংকৃতং কর্ম বং মোহজনকং কৃপ্রবৃত্তিং উৎপাদয়তি' অর্থাৎ আমার কর্মা যে মোহজনক প্রবৃত্তিকে উৎপন্ন করে।' এস্থলে ভাল্মের 'পূত্রেং' অর্থ এবং আমাদের 'কর্মা' অর্থ একই পদবাচা। 'অমাত্য' পদেও দেই একই ভাব পরিবাক্ত হয়। 'আমা' পদে ভাল্মমতে 'গৃহকে' বৃঝায়; তাহাতে 'অমাত্য' পদের অর্থ হয়—'গৃহে সহ বা ভবং।' ধনী ব্যক্তির ধন ও গৃহাদি কার্যানির্কাহক অমাত্য। আমাদের মতে ইহার অর্থ—'জনুসহজাতঃ সহাবস্থিতো বা কৃশংসারঃ।' তাহাতে 'বং মে অমাত্যঃ নিচধান' মন্ত্রাংশের অর্থ হয় এই যে,—'আমার জন্মসহজাত কৃশংসার দ্বারা যে-'বলগা', উৎপন্ন হয়।'

মন্ত্রের অন্তর্গত 'সমানঃ', 'অসমানঃ', 'সবদুং', 'অসবদুং', 'সজাতঃ', 'অসজাতঃ' প্রভৃতি পদেও পূর্ব্বোক্তরপ ভাবই পরিবাক্ত হয়। উহাদের যে অর্থ আমরা পরিগ্রহণ করিয়াছি. आगां विराज सर्वा लूपां दिनी-वां थां बहे जोहा श्रीतृहे हहेरव । 'प्रवक्ः' शर्म वांशनाद वस्वाकव মিত্রদিগকে বুঝার, আর 'সজাতঃ' পদে সভোদর জ্ঞাতি প্রভৃতিকে বুঝাইয়া থাকে । মিত্রাদি যেমন নিকটে থাকিরা অনিষ্টসাধনে প্রধান পায়, সচোদর জ্ঞাতি প্রভৃতি যেমন স্বগৃতে থাকিয়াই অনিষ্টদাধনে তৎপর হইয়া থাকে, কামক্রোধাদি রিপুশক্ত ও দেইরূপ স্তদয়ের অভ্যন্তরে অবৃষ্ঠিত থাকিয়াই ফানঃকে বিপথে পরিচালিত করিবার প্রায়াস পার; আর ভাষাতে বিষম অনর্থের ফ্র-পাত ঘটে। দেইজন্ম জ্বিষ্টিত অহঃশক্রদমূহকে—জন্মদহজাত অদদ্বৃত্তি-সমূহকে সবন্ধু এবং অজাতির সৃহিত তুগনা করা হটরাছে। মাসুষের সদস্থুতিবয় জন্মের সঙ্গে সঙ্গেই **সদ**্ভে সঞ্জাত হয়। জ্ঞানবৃদ্ধির ভারতমাাপুসারে সেই স্কল বৃত্তি পরিক্ট বা বিশুদ্ধ হইরা থাকে। 'সজাতঃ' পদে এথানে সেই সকল অ্সদ্বৃত্তির ভাব মনে আসে ৷ এতহাতীত, 'অসমানঃ' অসবরু:, অসজাতঃ প্রভৃতি যে সকল মানাসক বৃত্তির বা শক্তর বিষয় কণিত হটয়াছে, তাঁচারা আমাদের কর্মের দ্বারা সঞ্জাত হয়। আমাদিগের কর্ম তাহাদিগকৈ সাহ্বান করিয়া আনে, অলক্ষ্যে থাকিয়া ভাহারা আমাদিগের অনিষ্ট সাধন করে। এমন মনেক কুকর্ম আছে, যাহা আমাদের অজ্ঞাতে সাধিত হয়। সে সকল কমের ফলাফল আমর। বুঝিতে পারি না, বুঝিবার চেষ্টাও করি না; অগচ সে সকল কর্ম সম্পাদন করিয়া থাকি। এখানে পূর্বোক্ত পদত্রয়ে, সেই সকল কর্ণাকৃত শক্কে লক্ষ্য করা হইয়াছে, মনে করা যায়। ময়ের ভাব এই বে,—'**আমরা** পূর্বোক্তরণে সঞ্জাত অসদ্বৃত্তি-সমূহ এবং কামক্রোধাণকে বেদমন্ত্রাদিরণ বাকোর দারা হৃদয় হইতে সমূলে উৎপাটিত করে।' এতভিন মন্তের অন্ত কোনও অর্থই হৃদক্ত বলিয়া মনে হয় না।

ভাষ্যাদিতে মন্ত্রের বে অর্থ অধাত্তি হইগাছে, তাগতে মাহবের সাহত মাহবের ভাষ্যাদিতে মন্ত্রের বে অর্থ অধাত্তি হইগাছে, তাগতে মাহবের সাহত মাহবের ভাষ্য — জ্ঞাতি-স্বজ্ঞাতির, পুত্র-ভ্তাের সহিত বিবাদ-বিসন্থাদের ভাব আগে। তদ্তির মন্ত্রে অস্ত কোনও ভাবাহ উপলব্ধ হয় না। কিন্তু একটু অনুধাবন করিয়া দেখিলে, বেদমন্ত্র 090

यजूर्वित-मः हिना। [नक्षम जनात्र, २८न किका।

যে পারিবারিক দল্বের স্বজাতিজোচের বা জ্ঞাতি-নাশের বিষয় বর্ণনা করে নাই, তাহা বেশ উপলব্ধ হয়। বেদমন্ত্রসমূহ উচ্চ-শিক্ষামূলক; উহাতে গৌকিক অনিতাসফল্পের বিষয় প্রকটিত হয় নাই। ১ (৫অ – ২৩ক — -৫ম)॥

চতুর্বিংশ কণ্ডিকা।

(পঞ্চম অধ্যায়। চভূর্বিংশ কণ্ডিকা। চভূর্ণব্রাত্মিকা।)

- (১) স্বরাডিদি সপত্রহা। (২) সত্ররাডভাভিমাতিহা।
- (৩) জনরাডিনি রক্ষোহা। (৪) সর্ববিরাড শুমিত্রহা॥ ২৪॥

भर्याञ्चनातिनी-वाशा।

- (১) হৈ ভগবন ! তাং 'স্ববাট্' (সাজানি স্বন্ধের রাজমানোঃ দীপামানো কা) তথা 'সপত্বহা' (অন্তরন্ধিতানাং সহাধিষ্ঠানাং জন্মসম্জাতানাং শত্রেণাং নাশকঃ ইতার্থঃ) 'অসি' (ভবসি); অতঃ অস্মাকং স্থাদ অধিষ্ঠিতো ভূবা অস্মাকং জন্তঃশত্রন বিনাশমেতি প্রার্থনাঃ।
- (২) হে ভগণন্! জং 'সত্তরাট্' (সর্কের্ সৎকর্মস্ রাজমানো বিস্তামানো বা) তথা 'অভিমাতিহা' (অননকৃণানাং মোহজনকানাং আন্তরবাহাশক্রনাং নাশরিতা ইতি যাবং) 'অসি' (ভবসি); অতঃ অস্থাকং, কর্মস্থ দীপামানো ভব অপিচ অমান্ শক্রনাশসাম্ব্যান্ বিধেচীতি ভাবঃ।
 - (৩) চে ভগবন্! তং 'জনতাট' (জনেবু, সাধনসম্পনানাং জ্বয়েবু ইভার্থ রাজমানো
- এই মন্ত্রের সচিত বাঁচারা আর্য্য-অনার্যাের যুদ্ধের সমন্ধ থাপন করেন, তাঁচারা বলেন,—
 আর্য্যগণ বথন এ দেশে আসেন, তথন এ দেশের লােকের মধ্যে তুটটা দল ছিল। / এক দল
 আর্য্যগণের পক্ষ অবল্যন করেন; আর এক দল, তাঁচাদিগের প্রতিযোগী হন। সেই প্রতি যোগী দলের মধ্যে অনেকে জ্রাভি-লক্র ছিলেন, অনেকে আবার বাহিরের লােক ছিলেন।
 অনেকে নিকটে আসিয়া প্রতাক্ষভাবে যুদ্ধবিগ্রহে প্রবৃত্ত হইতেন না। তাঁহারা দ্রে থাকিরাই
 নানা উপারে অনিই-সাধনের চেটা পাইতেন। আমরা অবশ্য নেদমন্তের সহিত এই সকল
 উপাথাানের সম্বন্ধের বিষয় স্বীকার করি না। তৎসম্বন্ধে আমাদের মস্তব্য প্রেই ব্যক্ত
 করিয়াছি। জনৈক পাশ্চাতা অমুবাদক 'নিষ্টাঃ' পদের অর্থ করিয়াছেন—stranger অর্থাৎ,
 আগন্তক, বিদেশী বা অপরিচিত। কিন্তু কি স্বত্রে 'নিষ্টাঃ' পদের অর্থ-নিদ্ধাশনে তিনি এর্কণ
 শিদ্ধান্তে উপনীত হইয়াছেন, তির্বরের তিনি কোনও মন্তব্য প্রকাশ করেন নাই। 'বলগা'
 গদের অর্থ, তাঁছার মতে— Charm of magic power ইভ্যাদি।

দীপ্যমানো বা) তথা 'রক্ষোচা' (সংকর্মবিনাশকানাং শক্রনাং নাশরিতা ইত্যর্গঃ) 'অসি' (ভবসি); অতঃ অস্থাকং হৃদি বিরাজ্যানো ভূষা অস্থাকং সংকর্মবিঘাতকান্ শক্রন্ নাশয়েতি প্রার্থনাঃ।

(৪) তে ভগবন্। দং 'সর্করাট্' (বিশ্বচরাচরস্থ সর্কেবাং অস্তরেরু রাজ-মানো দীণ্যমানো বা) তথা 'অমিত্রচা' (অমিত্রানাং শক্রনাং নাশরিতা) 'অসি' (ভবসি); অভত্তং অন্মান্ত অমিত্রিতো ভব, অপিচ অত্থান্ শক্রনাশকান্ সদ্ভাব-সময়িতাংশ্চ কুর্কিডি প্রার্থনাঃ)॥ (৫অ—২৪ক—১-৪ম)॥

বঙ্গাত্ৰাদ।

[এট কলিকার মন্ত্রটার ভগবৎসংখাধনে বিনিমৃক্ত []

- (১) ছে ভগবন্। আপনি স্বরংই আপনাতে বিস্তমান্, দীপামান্
 ও প্রকাশমান্; এবং অন্তরন্থিত সহানিষ্ঠিত অর্থাৎ জন্মসহজাত শক্রগণের
 বিনাশকারী হয়েন। (অভএব আমাদিগের হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হইয়া
 আমাদিগের অন্তঃশক্রকে বিনাশ করুন—ইহাই প্রার্থনা।)
- (২) তে ভগবন। আপনি সকল সৎকর্মে বিরাজমান, দীপামান্
 ও প্রকাশমান্; এবং জনকুকূল মোহোৎপাদক আন্তরবাহ্ত শক্তগণের
 বিনাশকারী হয়েন। (জভএব আমাদিগের কর্ম-সমূহে দীপামান হউন
 এবং আমাদিগকে শক্তনাশ-সামর্থ্য প্রদান করুন—ইহাই প্রার্থনা)।
- (৩) হে ভগবন্। আপনি সাধনসম্পন্নগণের হৃদরে সর্বলা বিশ্বমান্,
 দীপ্যমান্ ও প্রকাশমান্ আছেন; এবং সংকর্মবিঘাতক শত্রুগণের
 নাশ(য়িতা হয়েন। (অতএব আমাদিগের হৃদয়ে বিরাজমান হইয়া
 আমাদের কর্ম-বিঘাতক শত্রুগণকে বিনাশ করুন—ইহাই প্রার্থনা)।
- (৪) হে ভগবন্। আপনি বিশ্বচরাচরের সকলের অন্তরেই বিরাজমান, দীপ্যমান্ বা প্রকাশমান্; এবং শত্রুগণের বিনাশক হয়েন। (অভএব আমাদিগের মধ্যে অধিষ্ঠিত হইয়া আমাদিগকে শক্রনাশক সদ্ভাবসম্পন্ন করুন—ইহাই প্রার্থনা)। (৫অ—২৪ক—১-৪ম)।

(মন্ত্রভাষাং) মহীধরকুতং।

(কা০ ৬।৫।১৩) 'সরাডিতাভিমর্শয়তি বথাধাতং প্রতিমন্ত্রমিতি। থননক্রমেণ চতুর্ গর্ভেষু বজমানহন্তত স্পর্শং চতুর্ভিশালৈঃ কার্য়েদিতি স্তার্থঃ। চত্বারি বজুংয়ি ঔপরবাণি। তত্র প্রথমঃ। হে প্রথমগর্ভ। তং স্বরাডিশি। স্বেনৈব রাজত ইতি স্বরাট্। স্বয়মেব রাজমানো ভবসি। অতঃ সপত্রহা শক্রঘাতী ভবেতি শেষঃ। অথ দিতীয়ং। সত্রবাট্ সত্রেরু দাদশাহাদিরু রাজত ইতি সত্ররাট্। অভিমাতিহা শক্রঘাতী। অণ তৃতীয়ং। জনরাট্ জনেরু রজমানেরু রাজত ইতি জনরাট্। রক্ষোচা যজ্ঞবিনাশকরাক্ষসঘাতী। অথ চতুর্থং। সর্ব্রোট্ সর্বেরু রাজত ইতি সর্ব্রোট্। অমিত্রহা শক্রঘাতী॥ (৫অ—২৪ক—১-৪ম)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

--0:0:0---

চতুর্বিংশ কণ্ডিকার এই মন্ত্র-চতুষ্টর সরল প্রার্থনা-জ্ঞাণক। মন্ত্রটা ভগবানের সংঘাধনে প্রযুক্ত হইয়াছে বলিয়া মনে করি। এই কণ্ডিকার মন্ত্র-চতুষ্টয়ে ভগবানের অরূপ ও মাহাত্মা পরিবাক্ত দেখি। ভাষ্যকারের অর্থের সহিত যদিও আমাদের বিশেষ কোনও মতান্তর ঘটে নাই; কিন্তু তথাপি মন্ত্রের প্রয়োগ অনুসারে তিনি যে ভাবে অর্থ নিজাশন করিয়াছেন, তাহা আমরা আদৌ অনুমোদন করি না। মৃত্তিকা-মধ্যে খনিত গর্তকে স্বরাট, সর্বরাট প্রভৃতি বিশেষণে বিশেষ্ত করিয়া, যাজ্ঞিকের কি পারলোকিক ফলোদয় হয়, ভাহা সহজে বোধগমা হয় না। যাহা হউক, আমরা এ মত্রে যে ভাব উপলব্ধি করি, নিয়ে তির্বয় আণোচনা করিতেছি।

ভগবানকে প্রথমে 'স্বরাট্' বিশেষণে বিশেষিত করা হইল। কিন্তু তাহাতেও যেন বাজিক সাধকের পরিতৃত্তি ঘটিল না। তিনি তার পর ক্রমে ক্রমে তাঁহাকে 'সত্ররাট্' 'জনুরাট' প্রভৃতি রূপে উপলব্ধি করিলেন। পরিশেষে যথন তিনি সাধনার সর্ব্বোচ্চ সোপানে আরোহণ করিলেন, তথনই তাঁহাকে 'সর্ব্বরাট' বলিনা বুঝিতে পারিলেন; তথনই তিনি বুঝিলেন,—যিনিই স্বরাট, তিনিই সত্র রাট, তিনিই জনুরাট্— তিনিই সর্ব্বরাট্। যে নামেই অভিহিত কর, যে বিশেষণেই বিশেষিত কর,—পরিণামে দেই বিরাটস্বই উপলক্ষিত হয়। বিভিন্ন নামে অভিহিত হইলেও, অবস্থা-বিশেষ বিভিন্ন গুণপ্রকাশ করিলেও, জল যেমন একই পদার্থ—বস্তুগত যেমন কোনই পার্থকা হয় না; বিভিন্ন নামে অভিহিত এবং বিভিন্ন গুণ-বিশেষণে বিশেষত হইলেও, দে নাম সে গুণ-বিশেষণ সেই আন্বিতীন বিরাটকেই 'গণ-বিশেষণে বিশেষত হইলেও, দে নাম সে গুণ-বিশেষণ সেই আন্বিতীন বিরাটকেই 'নির্দ্দেশ করে। সাধকের যথন এ তত্ত্ব অধিগত হয়, তথনই আত্মান্ন আত্মন্মিলন ঘটে। আম্বা মনে করি, মন্ত্রে এই ভাবই পরিস্ফুট।

মন্ত্রের 'স্বরাট্' পদে এক অতি উচ্চভাব ছোতনা করে। 'স্ব' পদে 'আপনাকে' আত্মাকে ব্রায়। যিনি 'আপনার আত্মার আপনিই 'রাট্' অর্থাৎ রাজমান্'—তিনিই 'স্বরাট'। ভগবান্ স্বরংই আপনাতে বিরাজিত; তিনি আত্মারূপে সর্বভূতে বিরাজমান্। সেই অনাদি পুরুষের কেই অধিপতি বা বলিকর্ত্তা নাই, অথচ তিনি সকলকেই বশীভূত করিয়া রাথিয়াছেন; তাই বেদমন্ত্রে তিনি স্বরাট্রেরপে পরিবাক্ত। এই ভাব হইতে আমরা ঐ 'স্বরাট্' পদের অর্থ করিয়াছি,—'স্বাত্মনি স্বর্থমেব রাজমানঃ'; অর্থাৎ তিনি আপনাতে আপনিই বিরাজিত। আবার 'স্বরাট' পদের অন্ত অর্থও অধ্যাহার করা যাইতে পারে। অধুনা 'স্বরাজ'

বলিতে যে অর্থ উপলব্ধ হয়, আমরা মনে করি—তাহাতে ঐ পদের প্রস্তুত তাৎপর্যা পরিবাক্ত হয় না। উহার প্রস্তুত তাৎপর্যা এই যে, — বিনি আপনাতে আপনি রাল্লা-বিস্তার করিতে পারিরাছেন অর্থাৎ বিনি আপনাকে বশীভূত করিতে সমর্থ চইয়াছেন, তিনিই 'সরাট্'। ইহার মধ্যে রাজ্য-জয়ের বা জাতি-বিছেষের লেশমাত্র নাই। ইহা আধাাত্মিক জগতের এক নিগৃঢ় রহস্ত বাক্ত করিতেছে। আপনাকে বশীভূত করিতে হইলে, কি আমোজন করিতে হইবে! আমাকে দেহেজিয়-মন-বৃদ্ধি-অহজার প্রভৃতিকে বশীভূত করিতে হইবে। চিত্তবৃত্তি-বিরোধ করিয়া আত্মাকে জয় করিতে পারিলেই 'স্বরাজ' লাভ হইবে। বিনি এই ভাবে আত্মাকে জয় করিতে পারেন, তিনিই 'স্বরাট্' পদবাচা—তাঁহারই 'স্বরাজা' লাভ হইরাছে, বলিতে হইবে। ফলতঃ, আত্মজয়ী বিনি, তিনিই 'স্বরাট্'; আত্মজয়—'স্বরাজ'-লাভ।

মন্ত্রের আলোচা অপরাপর পদের ভাংপর্যা আমাদের মন্ত্রীন্ত্রাণী ব্যাথ্যর ও বঙ্গান্ত্রাদে পরিদৃষ্ট হইবে। পূর্ব্ব পূর্ব্ব মন্ত্রেও ঐ সকল পদের আলোচনা হইরাছে। স্থতরাং এস্থলে ভাহার পুনরালোচনা নিস্প্রেলেল। কণ্ডিকার মন্ত্র-সমূহে যে প্রার্থনার ভাব নিহিত রহিরাছে, পূর্বেই বঙ্গান্ত্রবাদ-প্রসঙ্গে ভবিষয় উল্লেখ করিয়াছি। ফলতঃ, মন্ত্রের আদর্শ মহান্; ভাব মহান্ — লরল আধাাআ্বিকতা-পূর্ণ। (৫ অ—২৪ক—১-৫ম)॥

পঞ্চবিংশ কণ্ডিকা।

(शक्षम व्यथात्र । शक्षितिः म किका। मश्च-मञ्जाव्यिका।)

- (১) तरकाहरा। (वा वलगरनः ट्याकां मि देवस्वतान्।
- (২) রক্ষোহণো বো বলগহনোহবনয়ামি বৈষ্ণবান্।
 - (७) तटकाहरना (वा वन्गहरनाश्वस्नामि देवस्वान्।
 - (४) त्रत्काहरणी वार वल्गहना छिन्नशामि देवस्वती।
- (a) तरकाहरणी वांश वन्गहरनी शर्ग्रहामि विकारी।
 - (७) दिक्छवमि। (१) दिक्छविः च्हः॥ २०॥

वज्ः-२२भ-४६

गर्चाकुमातिगी-वाांभा।

- (১) হে মম হলাতাঃ শুরুসবভাবাঃ! 'বৈক্ষবান্' (ভগণদংশভূতান্) 'বক্লাহনঃ' (মাহজনকান্ শৈক্ষবিবাতৃণাং হস্তুন্, অজ্ঞানাজকারনাশকান্ ইতি ভাবঃ) 'বলগহনঃ' (মাহজনকান্ আন্তর্জাহরতিনাশকান, ব্যা—মায়ামোহাদিনাশকান ইতি বাবং) 'বঃ' (বুমান্) 'প্রোক্লাম' (নিবোজ্বামিভগবতি ইতি শেষঃ; প্রকুষ্ট্রপেণ স্থসংস্কৃতান্ ক্রোমি, ব্যা—ভগবং- প্রীত্র্যং প্রকৃষ্ট্রপেণ উৎকর্ষসম্পান্ ক্রোমীতি ভাবঃ)। ময়োহ্যং সম্প্রমূলকঃ। স্থলাভাঃ সভাবাঃ হি ভগবংগ্রীতিসাধকাঃ। ভগবংগ্রীত্রে তান্ সদ্ভাবান্ নিরোজ্রামীতি সম্প্রঃ।
- (২) হে মম জলাতাঃ শুদ্ধন্তাবাঃ ! 'বৈক্বান্' (ভগবদসীভূতান্) 'বক্লোচণঃ' (সংক্র্যবিঘাত্নাং হস্কুন্, অজ্ঞানাদ্ধকারনাশকান্ ইতি ভাবঃ) 'বলগহনঃ' (মোহজনকান্ আন্তর্জাত্মপ্রতিনাশকান্, বদ্ধা—মায়ামোহাদিনাশকান্ ইতি বাবং) 'বঃ' (মুমান্) 'ভ্রুবন্ধামি' (অবনতান করোমি, মরা—ভগবংপ্রতিসাধনোপ্যোগিরপেণ স্থুসংস্কৃতান্করোমি)। আরং মন্ত্রোহিণি সভ্লম্পকঃ। যথা মন জ্লগতাঃ সভাবাঃ ভগবংপ্রতিসাধনসম্বাঃ ভবিক্তিয়, তথা তান্ উৎকর্ষসম্পান্, করোমীতি ভাবঃ।
- (৩) হে মম জ্বপতা: শুদ্ধলারঃ। 'বৈক্ষবান্' (ভগবদসীভূতান্) 'রক্ষোহণঃ'
 (সংক্ষাবিধাত্নাং হস্তুন্, অজ্ঞানাদ্ধকারনাশকান্ ইতি ভাবং) 'বলগহনঃ' (মোহজনকান্
 আন্তর্বাহ্যপ্রিরাশকান্, ঘরা—মালামোহাদিনাশকান্ ইতি ঘাবং) 'বঃ' (মুমান্)
 'অবস্থামি' (সংপাত্রামি; যথা মূহং ভগবংগ্রীণনসাধকা: ভবস্তি তথা মুমান্ আতীর্ণান্
 উংক্র্যস্পান্ করোমীতার্বঃ)।
- (৪) হে মম জ্ঞানকর্মনী ! 'বৈষ্ণবী' (ভগবদঙ্গীভূতে) 'রক্ষোহণী' (সংকর্মবিঘাতৃণাং হত্তুনী, অজ্ঞানান্ধকারনাশকে বেভি বাবং) 'বলগহনা' (মোহজনকে আন্তর্জাত্ত্বভিনাশকে, বহা—মান্নামোহাদিনাশকে ইভার্য:) 'বাং' (যুবাং) 'উপদ্ধামি' (স্থাপন্নামি—শক্তহননান্ধ ভগবংপ্রীভরে চ নিরোজনামীভি ভাবঃ)। মন্ত্রোহনং সঙ্কর্মূলকঃ। প্রার্থনান্ধাং ভাবঃ—মম্প্রানং কর্ম চ ভগবংপ্রীভূপোযোগিনী ভবতু।
- (৫) হে মম জ্ঞানকর্মনী ! 'বৈষ্ণবী' (ভগবদঙ্গীভূতে) 'রক্ষোহণী' (সংকর্ম-বিবাতৃণাং হস্তুনী, অজ্ঞানাল্পকারনাশকে বেতি যাবং) 'বলগহনৌ' (মাহজনকে অন্তর্জনাশকে, যদা—মায়ামোহাদিনাশকে ইতি ভাবঃ) 'বাং' (যুবাং) 'পর্যুতামি' (সন্তাবেন পরিতঃ ছাদধামি, উংকর্ষসাধনেন ভগবস্তং প্রাণয়ামি, যদা—ভগবতা সহ নিলায়ামীতি ভাবঃ)। অয়ং মন্ত্রোহশি সল্লমুলকঃ। মম জ্ঞানকর্মনী এবিষধে ভবতাং, বেন মম ভগবংপ্রাপ্তঃ স্থগমা ভবতীতি ভাবঃ।
 - (ত্রুর । বং 'বৈহেবং' (বিশ্ববাপকতা ভগবত: স্বরূপং) 'অসি' (ভবসি)।
- (৭) অতঃ হে মম ফ্রাগতাঃ শুদ্ধাবাঃ। যুদ্ধং 'বৈষ্ণবাঃ' (বিশ্বরূপস্থ ভগবতঃ প্রীতিসাধকাঃ) 'স্থ' (ভবণ)। মম ফ্রাগতাঃ সদ্ভাবাঃ ভগবৎপ্রীতি-সাধনামুক্ণাঃ ভবস্ত ইতি ভাবঃ। (৫অ—২৫ক—১-৭ম)।

.

वकालुवान ।

্ এই পঞ্চবিংশ কণ্ডিকার সাতটা মন্তের মধ্যে প্রথম, হিতীহ, তৃতীর, বঠ ও সপ্তম মন্ত্রসমূহ হালাত শুদ্ধসন্তের সম্বোধনে এবং চতুর্থ ও পঞ্চম মন্ত্র জান ও কর্মের সম্বোধনে প্রযুক্ত হইরাছে বলিয়া মনে করি। মন্ত্র-ক্ষেকটা সম্ভ্রমূলক ও প্রার্থনাস্চক।

- ১। হে আমার হালাত শুদ্ধদন্তভাবসমূহ! ভগবদংশভূত, সংকর্ম-বিঘাতকদিগের নাশয়িতা অর্থাৎ অজ্ঞানান্ধকারনাশক, মোহজনক আন্তর্ববাহ্পপ্রতিনাশকারী অথবা মায়ামোহাদিবিনাশক তোমাদিগকে ভগবানে নিয়েজিভ করি, অথবা প্রকৃষ্টরূপে স্থাংস্কৃত করি অর্থাৎ ভগবানের প্রীভির নিমিত্ত প্রকৃষ্টরূপে উৎকর্ষদাধন করি। (মন্ত্রতী সঙ্কল্ল-মূলক। হালাত সন্তাবরাজি ভগবৎপ্রীতিদাধক। ভগবানের প্রীভির নিমিত্ত দেই সন্তাবসমূহকে বিনিযুক্ত করি,—সাধকের ইহাই সঙ্কল্পঃ।)॥
- ২। হে আমার হালাত শুদ্ধনত্ত। তগবদংশভূত, সংকর্মবিঘাতকদিগের বিনাশকারী অর্থাৎ সম্প্রানান্ধকারনাশক, মোহজনক
 আন্তর্বাহ্যপ্রবিনাশক অথবা মায়ামোহবিনাশকারী তোমাদিগকে অবনত
 অর্থাৎ ভগবানের প্রীতিসাধনোপযোগিরূপে স্থসংস্কৃত করিতেছি। (এ
 মন্ত্রটীও শঙ্কল্পমূলক। আমার হালাত সন্তাবরাজি যাহাতে ভগবংপ্রীতিসাধনসমর্থ হয়, সেইরূপভাবে ভাহাদিগকে ঔংকর্ষস্পান্ধ করি।)॥
- ০। হে আমার হালাত শুদ্ধনত্তাবসমূহ! ভগবদংশভূত, সংকর্মনিঘাতকদিগের বিনাশকারী অর্থাৎ অজ্ঞানাম্করারনাশক, মোহজনক আন্তর্কাহ্যপ্রবৃত্তিনাশক ভাগবা মায়ামোহবিনাশকারী তোমাদিগকে সংপাতিত করি অর্থাৎ যাহাতে তোমরা ভগবানের প্রীণনসাধক হও, দেইরূপভাবে তোমাদিগকে আন্ত্রীণ অর্থাৎ উৎকর্ষসম্পন্ন করি।
- ৪। হে আমার জ্ঞানকর্ম। ভগবদসীভূত সৎকর্মাব্যাত্কদিগের
 বিনাশক অর্থাৎ অজ্ঞানান্ধকারনাশক, মোহজনক আন্তর্কাহ্যরতিনাশকারী
 অথবা মায়ামোহাদিবিনাশক ভোমাদিগকে প্রকৃত্তরূপে স্থাপিত করি অর্থাৎ
 শক্রেনাশের জন্ম এবং ভগবানের প্রীভিসাধনোদ্দেশ্যে নিয়োজিত করি।
 (মন্ত্রটী সক্ষল্পমূলক। প্রার্থনার ভাব এই যে,—আমার জ্ঞান ও কর্ম্ম ভগবানের প্রীভিসাধন্যোগ্য হউক।)॥

गर्माञ्चाित्वी-वाांशा।

- (১) হে মম হালাতাঃ শুদ্ধন বভাবাঃ। 'বৈক্ষবান্' (ভগবদংশভূতান্) 'বক্ষাহণঃ' (সংক্ষাবিঘাতৃণাং হস্কুন্, অজ্ঞানাজকারনাশকান্ ইতি ভাবঃ) 'বলগহনঃ' (মোহজনকান্ আন্তর্জাক্রান্কান, যদ্ধা—মারামোহাদিনাশকান ইতি ধাবং) 'বঃ' (মুম্মান্) 'প্রোক্ষামি' (নিষোজ্যামিভগবতি ইতি শেষঃ; প্রকৃষ্টরূপেণ স্কুসংস্কৃতান্ করোমি, যদ্ধা—ভগবং-প্রীত্যথং প্রকৃষ্টরূপেণ উৎক্ষ্পান্নান্ করোমীতি ভাবঃ)। মন্ত্রোহয়ং সক্ষমমূলকঃ। ফুলাভাঃ স্ট্রাবাঃ হি ভগবংপ্রীতিসাধকাঃ। ভগবংপ্রীতয়ে ভান্ সদ্ভাবান্ নিয়োজয়ামীতি সক্ষয়ঃ।
- (২) হে মম ফালতাঃ শুদ্ধসন্তাবাঃ ! 'বৈক্ষবান্' (ভগবদঙ্গীভূতান্) 'রক্ষোহণঃ' (সংকর্মবিঘাত্নাং হস্কুন্, অজ্ঞানাদ্ধকারনাশকান্ ইতি ভাবঃ) 'বলগহনঃ' (মোহজনকান্ আন্তর্জাহ্ প্রস্তিনাশকান্, যদ্ধা— মায়ামোহাদিনাশকান্ ইতি যাবং) 'বঃ' (মুমান্) 'অবনমামি' (অবনতান করোমি, যদ্ধা—ভগবংপ্রীতিসাধনোপযোগিরপেণ স্থসংস্কৃতান্করোমি)। আরং মন্ত্রোহণি সভলমূলকঃ। যথা মম হালগভাঃ সভাবাঃ ভগবংপ্রীতিসাধনসম্বাঃ ভবিশ্বন্তি, তথা তান্ উৎকর্ষসম্পান্ করোমীতি ভাবঃ।
- (৩) চে মম জ্লাতা: গুদ্ধসন্ত্তাবাঃ! 'বৈষ্ণবান্' (ভগবদঙ্গীভূতান্) 'রজোহণঃ' (সংকর্মবিঘাতৃনাং হস্কুন্, অজ্ঞানাক্ষকার্নাশকান্ ইতি ভাবঃ) 'বলগহনঃ' (মোহজনকান্ আন্তর্জাভ্পার্জিনাশকান্, যদ্বা—মান্নামোহাদিনাশকান্ ইতি যাবং) 'বঃ' (যুদ্মান্) 'অবস্থ্ণামি' (সংপাত্রামি; যণা যুথং ভগবংপ্রাণনসাধকাঃ ভবন্তি তণা যুদ্মান্ আন্তীর্ণান্ উৎকর্মপ্রান্ করোমীতার্থঃ)।
- (৪) হে মম জ্ঞানকর্মনী ! 'বৈশুনী' (ভগবদঙ্গীভূতে) 'রক্ষোহণী' (সংকর্মবিঘাতৃণাং হস্কুনী, অজ্ঞানামকারনাশকে বেভি বাবং) 'বলগহনা' (মোহজনকে আন্তর্কাহ্বতিনাশকে, বদা—মায়ামোহাদিনাশকে ইভার্য:) 'বাং' (যুবাং) 'উপদধামি' (স্থাপয়ামি—শক্তহননাম ভগবৎপ্রীভয়ে চ নিয়োজয়ামীভি ভাবঃ)। মস্ত্রোহয়ং সক্ষরমূলকঃ। প্রার্থনায়াঃ ভাবঃ—মম্জ্ঞানং কর্ম চ ভগবৎপ্রীভূথোযোগিনী ভবতু।
- (৫) হে মম জ্ঞানকর্মনী ! 'বৈক্ষবী' (ভগবদদীভূতে) 'রক্ষোহণী' (সংকর্ম-বিঘাতৃণাং হস্তুনী, অজ্ঞানাস্ক্ষণারনাশকে বেতি যাবৎ) 'বলগহনৌ' (মাহজনকে আ:স্তর্বাস্থ্যন্তিনাশকে, যদ্বা—মায়ামোহাদিনাশকে ইতি ভাবঃ) 'বাং' (যুবাং) 'পর্যুহামি' (সন্তাবেন পরিতঃ ছাদ্ধামি, ঔংকর্ষসাধনেন ভগবন্তং প্রাপন্নামি, যদ্বা—ভগবতা সহ নিলায়ামীতি ভাবঃ)। আয়ং মন্তোহণি সম্পন্নমূলকঃ। মম জ্ঞানকর্মণী এবিষ্ঠি ভবতাং, যেন মম ভগবংপ্রাপ্তিঃ স্থগমা ভবতীতি ভাবঃ।
 - (৬) চে শুরুসম্ব। তং 'বৈফবং' (বিশ্বব্যাপকভা ভগবড়ঃ স্বরূপং) 'আসি' (ভবসি)।
- (৭) অভঃ হে মম হালাভাঃ গুদ্ধসন্ত্রাবাঃ। যুদ্ধং 'বৈঞ্বাঃ' (বিশ্বরূপস্থ ভগবতঃ প্রীতিসাধকাঃ) 'স্থ' (ভবণ)। মম হালাভাঃ সদ্ভাবাঃ ভগবৎপ্রীতি-সাধনামুক্ণাঃ ভবতঃ ইতি ভাবঃ। (৫অ—২৫ক—১-৭ম)।

वक्षां कु वाम ।

্ এই পঞ্বিংশ কণ্ডিকার সাভটা মন্তের মধ্যে প্রথম, হিভীর, তৃতীর, বঠ ও সপ্তম মন্ত্রসমূহ হালা চ শুদ্ধমন্ত্র সংখাধনে এবং চতুর্থ ও পঞ্চম মন্ত্র জ্ঞান ও কর্মের সংখাধনে প্রযুক্ত হইগাছে বলিয়া মনে করি। মন্ত্র-ক্ষেক্টী স্কল্পয়লক ও প্রার্থনাস্ক্রক।

- ১। হে আমার হালাত শুদ্দান্তভাবদমূহ। ভগবদংশভূত, দংকর্ম-বিঘাতকদিগের নাশনিতা অর্থাৎ অজ্ঞানান্ধকারনাশক, মোহজনক আন্তর্বাহ্পপ্রতিনাশকারী অথবা মায়ামোহাদিবিনাশক তোমাদিগকে ভগবানে নিয়োজিভ করি, অথবা প্রকৃষ্ট্রপ্রপে স্থাংস্কৃত করি অর্থাৎ ভগবানের প্রীভির নিমিত্ত প্রকৃষ্ট্রপে উৎকর্ষদাধন করি। (মন্ত্রতী দক্ষর-মূলক। হালাত দন্তাবরাজি ভগবৎপ্রীতিদাধক। ভগবানের প্রীতির নিমিত্ত দেই দন্তাবদমূহকে বিনিযুক্ত করি,—দাধকের ইহাই দক্ষরা।)॥
- ২। হে আমার হালাত শুদ্ধদন্ত ভাবদমূত। ভগবদংশভূত, সংকর্মনিবাতকদিগের বিনাশকারী অর্থাৎ ক্রজ্ঞানান্ধকারনাশক, মোহজনক আন্তর্বাহ্যপ্রবৃত্তিনাশক অথবা মায়ামোহবিনাশকারী তোমাদিগকে অবনত অর্থাৎ ভগবানের প্রীতিদাধনোপযোগিরূপে স্থানস্কৃত করিতেছি। (এ মন্ত্রটীও গল্পপ্রমূলক। আমার হালাত সন্তাবরাজি যাহাতে ভগবংপ্রীতিস্থানসমর্থ হয়, দেইরূপভাবে ভাহাদিগকে ওংকর্ষদ্পন্ন করি।)॥
- ০। হে আমার হাদাত শুদ্ধদত্ত।বদমূহ। ভগবদংশভূত, সংকর্মবিঘাতকদিগের বিনাশকারী অর্থাৎ অজ্ঞানান্ধকারনাশক, মোহজনক
 আন্তর্বাহ্যপ্রবৃত্তিনাশক অথবা মায়ামোহবিনাশকারী তোমাদিগকে
 সংপাতিত করি অর্থাৎ যাহাতে তোমরা ভগবানের প্রীণনদাধক হও,
 দেইরূপভাবে তোমাদিগকে আন্ত্রীর্ণ অর্থাৎ উৎকর্ষসম্পন্ন করি।
- ৪। হে আমার জ্ঞানকর্ম। ভগবদসীভূত সৎকর্মবিঘাত্কদিগের
 বিনাশক অর্থাৎ অজ্ঞানান্ধকারনাশক, মোহজনক আন্তর্কাহ্যরভিনাশকারী
 অথবা মায়ামোহাদিবিনাশক তোমাদিগকে প্রকৃত্তরূপে স্থাপিত করি অর্থাৎ
 শক্রিনাশের জন্ম এবং ভগবানের প্রীভিদাধনোদ্দেশ্যে নিয়োজিত করি।
 (মন্ত্রটী সক্ষপ্রমূলক। প্রার্থনার ভাব এই যে,—আমার জ্ঞান ও কর্ম্ম ভগবানের প্রীভিদাধন্যোগ্য হউক।)॥

- ৫। ছে আমার জ্ঞানকর্মা। ভগবদঙ্গীভূত, সংকর্মনিঘাতকদিগের
 বিনাশক অর্থাৎ অজ্ঞানান্ধকারনাশক, মোহজনক আন্তর্বাহ্যপ্রবৃত্তিনাশকারী
 অথবা মারামোহাদিবিনাশক ভোমাদিগকে প্রকৃটরূপে আচ্ছাদন করি
 অর্থাৎ উৎকর্ষসাধনের দ্বারা ভগবানকে প্রাপ্ত করি অথবা ভগবানের সহিত
 বিলীন করিছেছি। (এ মন্ত্রটীও সক্ষর্মন্লক। আমার জ্ঞান ও কর্ম
 এরূপ হউক, যাহাতে ভগবৎপ্রাপ্তি স্থগম হয়।)॥
 - ৬। হে শুদ্ধদত্ত্ব ! তুমি বিশ্বব্যাপক ভগবানের স্বরূপ হও।
- ৭। অতএব হে আমার হালাত শুদ্ধদন্ত। তোমরা বিশ্বরূপ ভগবানের প্রীতিশাধক হও। (ভাব এই যে, আমার হালাত সদ্ভাবরাজি ভগবংপ্রীতিশাধনাত্বকুল হউক)॥ (৫অ—২৫ক—>-৭ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (মতীধরক্তভং) গ

(কা০ ৮।৫।২২ – ২৩) 'প্রোক্লেনান রকোহণ ইতি ভেদে মন্ত্রার্ত্তিরিভি'। চত্বে গর্ভানাম্বেণ প্রোক্ষেৎ। তত্ম সমুত্র গর্ভতেদে সত্যাবৃত্তিঃ কর্তুব্যেতি স্কার্গঃ। সপ্ত-যজ্ংষ বৈকাবানি। বৈকাবান্ বিকুদেবভাকান্ গভান বো যুমান্ প্রোকাম। কীদৃশান ? রকোহণো রাক্ষসহস্তুন্ বলগছনঃ অভিচারসাধনহস্তুন্। (কা০ ৮।৫।২৪)। 'অবন্যনেহ-বস্তরণে চাবটবন্তকোহণো রক্ষোহণ ইতি।' গর্তেষু প্রোক্ষণশেষোদকসেচনমবন্তনং দকৈ ভরে দ য়ােরপি ক্রিময়াের্গভিছেদাভন্মস্তার্গভিক্তিইবােভি স্তার্গঃ। त्राक्डाननः नःखत्रनः তত্তাবনয়নমন্ত্রঃ। অবনয়ামি সিঞামি। অক্তৎ পূর্ববিৎ। অণাবস্তরণমন্ত্রঃ। আস্ত্রণমি দভৈরাচ্ছাদয়ামি। অলুৎ পূর্ববং। কোত ৮।৫:২৫) 'তনুকুপরি কুশান্রুড়াধিষবণে ফলকে দ্বাঙ্গুলান্তরে প্রকালিতে প্রাচী অরত্নিমাত্রে সংতৃণ্ণে বোপদধাতি পর্যুছতি চ রক্ষোহণো রক্ষোহণাবিতি।' যয়ে'ঃ ফলকয়োরুপরি সোমোহভিষ্য়তে তে তে জি অশিষ্বণ ফলকে ভ্রেষাক্রভয়োর্দ্রটো দ্বাঙ্গুলব্যব্চিতে অর্ক্নিপ্রামাণে সংত্থে ঈষদ্বন্ধনোণেতে ঢতুর্ণীং গর্ত্তানামুণরি স্থাপয়েং। ভয়োঃ পরিতো মুদাচ্ছিত্রপিধানং কুর্য্যাদিতার্থঃ। ভত্তোপধানসম্ভঃ। যাবিধিববণফলকবিশেবে রক্ষোহণে রক্ষসাং নাশকে বলগছণে ক্রভ্যাবিনাশকে বৈঞ্বী বৈঞ্কে বিফুদেবতাকৌ। লিজব্যতায়ঃ। তৌবাং মুবামতমুপদধামি ছয়োর্গভিয়োরপরি একৈকং ফলকং স্থাপয়াম। অথ পর্যাত্রসমন্তঃ। পর্যাত্রামি মুদা পরিড স্ছাদয়ামি। অতৎ পূর্ববিং। (কা০ ৮.৫.২৬) 'ভয়োশ্চর্মাধিষ। ণং পরিক্কত্ত সর্বরোহিতং নিদ্ধাতি বৈকাৰমসীতি। বিশিঃ শচর্মণি সোমেহিভিষ্মতে ভচ্চামাধিষবণাথাম্ অঞ্ভাগে ছিলং সর্কামণি লোচিতবর্ণ তয়ো: ফলকয়োয়পরি স্থাপয়েদিতি স্তার্থঃ। তে চম্ম ! তং বৈষ্ণবসাস যজ্ঞরক্ষ বিষ্ণুগদ্ধি ভবসি। (কা ৮৫২৭) ভাষ্মন গ্রাব্ণঃ পঞ্চ । ফ্রাবাঃ ছেতি। নিদ্ধাতীতামু-

699

বর্ততে। তবিংশ্চর্মনি সোমাভিষবতেত্ন্ পঞ্চপাষাণান্ স্থাপয়েদিতি স্তার্থঃ। হে গ্রাবাশঃ।
বৃদং বৈষ্ণবাঃ স্থ যজ্ঞরক্ষকবিষ্ণুসম্বাদ্ধিনী ভবগ॥ (৫-২৫ক-১-৭ম)॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

এই কণ্ডিকার মন্ত্র-কয়টী একটু লটিলভাবাপর। ভাষ্যকার মন্ত্রের ষেরূপ ব্যা**থ্য** অধাাস্ত করিয়াছেন, তাহা হইতে মন্ত্রের প্রকৃত ভাব পরিপ্রহণ সহজ্বসাধ্য নহে। মন্ত্রেক প্রাগেবিধি অনুসারে ভাষ্যকার এই মন্ত্রের যে অর্থ নিষ্কাশন করিয়াছেন, প্রথমতঃ ভাহার উল্লেখ ক'রতেছি। পূর্ব্ববর্তী মন্ত্রসমূহে যে গর্ত্ততৃষ্টয়-খননের বিষয় উক্ত হইরাছে, এই কণ্ডিকার মন্ত্র দারা সেই কয়েকটা গর্ভকে অভিসিঞ্চন করিবার সময়, কণ্ডিকার সাভটা মন্ত্র যথাক্রমে প্রযুক্ত হইরা থাকে। মন্ত্র-কর্মী বিষ্ণুদেবভা-সম্বন্ধী। গর্ভভেদে মন্ত্রভেদের বিষয় পুত্র-গ্রন্থে উল্লিখিত হইরাছে। প্রথম মল্লের দ্বারা গর্তুসমূহে অলপ্রোকণ করিবে। পরে পোক্ষণ-শেষভূত জল লইয়া ভদ্বারা গর্তুসমূহকে সেচন, অবনয়ন এবং দর্ভ বা কুশ বারা গর্ত্তসমূহ আজ্ঞাদন করিবার বিধি। এইরূপ প্রক্রিয়ামুসরণে গর্ভভেদে বিভিন্ন মন্ত্র উচ্চারণ করিতে হয়। কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্রটী প্রোক্ষণ বা সেচন মন্ত্র; দিতীয়টী অবনয়ন মন্ত্র এবং তৃ গীয়টা দর্ভের দ্বারা আচ্ছাদন করিবার মন্ত্র। এবস্থিধ প্রয়োগ-বিধি অনুসারে মন্ত্র-এরের বে অর্থ হর, ভাগা এই.—(১) 'হে বিফুদেবভাক গর্ত্ত। ভোমাদিগকে প্রোক্ষণ করিভেছি। ভোমরা কিরূপ ? অর্থাৎ, রাক্ষণভন্ত। এবং অভিচারসাধকদিপের হননকর্তা। (২) হে বিষ্ণুদেবতাক গর্ত্ত। তোমাদিগকে জল দারা দিঞ্চিত করিতেছি। তোমরা কিরুপ 🖰 অগাৎ রাক্ষসহস্তা এবং অভিচার-সাধকদিগের হনন-কর্তা। (৩) হে বিফুদেবতাক গর্ত। ভোমাদিগকে দর্ভের দ্বারা আচ্ছাদিত করিতেছি। ভোমরা কিরূপ ? অর্থাৎ, রাক্ষদহস্তা এবং অভিচারসাধকদিগের হননকভা। পরবর্তী মন্ত্রসমূহের অপরাপর প্রয়োগ-বিধির বিষয় কণিত হইতেছে। যে ফলকের উপর সোম অভিযুত হয়, সেই তুইটা অভিযবণ-ফলকে, ফলক তুইটার মধাভাগে, তুই অজুল পরিমাণ বাবধানে, অরজিপ্রমাণে আতীর্ণ ঈষহদনোপেত চারিটা গর্ত্তের উপরিভাগে প্রাচী স্থাপন করিবে। মৃত্তিকা বারা তাহার উপরের ছিন্ত গুলি বন্ধ করিয়া দিবে। এইরপ কার্যাকালে চতুর্থ অর্থাং উপাধান-মন্ত্র পাঠ করিবার বিধি আছে। উদমুসরণে চতুর্থ মল্লের অর্থ কয় এই,—'য়ে ছইটী অভিষরণফলকবিশেষ রাক্ষ্মগণের নাশক এবং কুতা।বিনাশকারী ও বিষ্ণুদেবতাসম্বন্ধী, সেই তোমাদিগকে তুইটা গর্ভের উপরিভাগে পৃথক্তাবে স্থাপন করিতেছি।' অতঃপর পর্যুচাণ-মন্ত্র। পঞ্চম মন্ত্রের অর্ব, —'রাকসগণের নাশক ক্লভাবিশেষনাশকারী বিষ্ণুদেবভাগধন্ধী গর্তব্বের উপরিভাগ মৃতিকা বারা আছেদিন করি .' চতুর্থ মন্ত্রে যে গুইটা ফলককে গর্ত্তের উপর স্থাপন করিয়া, পঞ্চম মন্ত্রে মৃত্তিকা হারা আচ্ছাদন করা হইল, ষষ্ঠ মন্ত্রে ভত্পরি চর্ম-স্থাপনের বিধি বিহিত হইরাছে। যে চর্মে সোম অভিষ্ত হয়, ভাহার চন্মাধিষবণাখা ছিল অগ্রভাগ্কে লোহিতবর্ণ দেই ফ্লকের উপরিভাগে স্থাপন করিবে। তদমুসারে ষঠ মন্ত্রের অর্থ চর,—'হে চর্মা। তুমি বজের রক্ষক্ষ বিষ্ণু-দেবতা-সম্বন্ধী হও।' অতঃপর সেই চর্মোর উপরিভাগে সোমাভিষব জন্ম পাঁচটী প্রস্তিবধণ্ড স্থাপন করিয়া শেষ বা সপ্তম মন্ত্রটী পাঠ করিবে। মন্ত্রের অর্থ,—'হে পায়াণথণ্ড-সমূহ! তোমরা যজ্ঞরক্ষক বিষ্ণুদেবতাসম্বন্ধী হও।'

মন্ত্রের পূর্ব্বোক্ত প্ররোগ-বিধি এবং তদক্ষারী অর্থ সম্বন্ধ আমাদের কোনও বক্তবা নাই। কর্মকাণ্ডের প্ররোজনামুসারে মন্ত্রের প্রয়োগ যাহাই হউক, কর্মকাণ্ডামুসারী পণ্ডিতগণ মন্ত্রের বেরূপ প্রয়োগই শীকার করুন, তদ্বিধ্যে আমরা কোনও মন্তব্য প্রকাশ করিতেছি না। তবে যে কর্ম্ম যে ভাবেই অনুষ্ঠিত হউক না কেন, সকল কর্মেরই লক্ষ্য এক অভিন্ন; সকল কর্মেরই লক্ষ্য—ছঃথনিবৃত্তি ও মুখ্যাধন। মুখ্যান্তি লাভের আশান্তই মামুষ কর্মের অনুষ্ঠান করিয়া থাকে। তদ্ভিন্ন কোনও কর্ম্মই ইউক, আর নিক্ষাই হউক, লক্ষ্য সেই একই। স্করোং কর্ম্মাধনমূলক বেদমন্তেরও লক্ষ্য—আত্যন্তিক তৃঃথনিবৃত্তি ও মুখ্যাধন ভিন্ন অত্য কিছুই নহে। কর্মের মধ্য দিয়া ভগবদ্বানী বেদমন্ত্র, মানুষকে সেই উপ্রদেশই প্রদান করিতেছে। বেদমন্তের ব্যাখ্যান্ধ আমাদের উদ্দেশ্য সেই লক্ষ্য প্রকটন করা। আমাদের সেই উদ্দেশ্য-সাধনে আমরা কর্তদ্র ক্রক্তার্য্য হইতেছি, সেই উদ্দেশ্য-প্রকটনে আমরা কর্তদ্র সাফল্য লাভ করিতেছি,—সুখীগণ তাহা বিচার করিবেন।

ভাষ্যকারের সহিত আমাদের প্রথম মতান্তর,—মন্ত্রের সকোধন পদ লইরা। ভাষ্যকারের মতে, মল্লে গর্ত-চতুষ্টয়ের সংস্থোধন আছে, মল্লে অভিষরণথো চর্মের সংস্থাধন আছে, মল্লে সোমরস-নিঃসারক শিলাথত্তের সহোধন আছে। আমরা অবশ্য ভাষ্যকারের সহিত এতদ্বিরে একমত হই নাই। আমাদের পরিগৃহীত পহার অকুদরণে, মল্লের মহাগুদেখে প্রকটনে, আমরা মনে করি,—এই পঞ্বিংশ কণ্ডিকার মন্ত্রসমূহে হাদয়ের সদ্ভাব গুদ্ধসন্তকে, জ্ঞান-কর্মকে সম্বোধন করা হইনাছে। আধাজিক, আধিভেতিক ও আধিদৈবিক তিবিধ শক্তনাশে, সভাব সংকর্ম সংজ্ঞান যেমন পূর্ণশক্তিসম্পার, তেমন আর কিছুই নছে। অজ্ঞানতা-রূপ মাছুষের পরম শত্রু, ভূমিষ্ট হইবা-মাত্রই মাগুষকে নানা প্রকারে লক্ষ্যত্রই করিতে প্রাস পায়। কাম, ক্রোধ, মায়া, মোহ, গোভ, প্রণোভন,— অজ্ঞানতা-সহচর সকলেই তথন ভাহাকে অভিভূত করিতে চেটা করে। কিন্তু সদ্জান ও সংকর্ম প্রভাবে হাদরে যদি স্ভাবের শুদ্ধসংখ্র উল্মেষ হয়, তথন অজ্ঞানতা আর ভাজাকে অভিভূত করিতে সমর্থ হয় না; তখন দে আপনিই পরাভূত হইয়া সদলবলে পলায়ন করিতে বাধ্য হয়। গর্ত বা চর্ম অথবা মুষল সে পক্ষে কি সহায়তা করে. এবং মল্লের লক্ষ্যস্থল ঐ সকল সামগ্রী হইলে মন্ত্র কি উচ্চভাব ভোতনা করে, সুধীগণেরই তাহা বিচার্য। যেমন বাহ্-জগতে যজের অমুষ্ঠান, তেমনই অফ্রজগতে হাদ্য-ক্ষেত্রেও যজের অমুষ্ঠান হয়। বাহ্জগতে যেমন রাক্ষণাদির উপদ্রবে যজ্ঞ পণ্ড হয়, অন্তর্জগতে জ্বদেরে যজ্ঞও তেমান সমহচর অজ্ঞানতা-রূপ রাক্ষ্যাদির উপদ্রবে পশু হইয়া থাকে। মন্ত্রে সেই অন্তর্যা জ্ঞাকের আকুল আকাজ্জা এবং पृष्-मक्रात्र विषयहे अविषिठ इहेग्राट्छ।

মদ্ভের অন্তর্গত 'রক্ষোহনঃ' 'বেলগ্রনঃ' 'বৈফাবান্' প্রভৃতি পদের ব্যাধ্যার জালোচনা ত্রয়োবিংশ কণ্ডিকার মন্ত্রসমৃতের ব্যাখ্যার পরিদৃষ্ট চ্ট্রে। এস্থলে ভাচার পুনরুলেখ নিপ্রাজন। কণ্ডিকার মন্ত্রমমূহে যে সকল ক্রিয়াপদ আছে, দেইগুলিই লক্ষ্য করিবার বিষয়। প্রথম মন্ত্রের ক্রিয়াপদ—'প্রোক্ষামি'। ঐ পদের ভাষ্যকার বিশেষ কোনও অর্থ নির্দেশ করেন নাই। 'ঈক্ষ' ধাতৃর অর্থ-দর্শন করা। প্রকৃষ্ট-দর্শন তথনই সম্ভবপর হর, यथन वर्ख-विषद यथार्थ छान जता। वर्ख विषदा छानलां छ ७ थन हे हम, यथन म छान छे ९ कर्य-সম্পান হয়। তথনই তাহা ভগবানে নিয়েজিত হইয়া থাকে। ইবা হইতে আমরা ঐ 'প্রোক্ষামি' ক্রিয়াপ্দের অর্থ করিয়াছি,—'প্রকৃষ্টরপেণ নিষোজয়ামি-ভগবতি ইতি ভাবঃ, অসংস্কৃতান্ করোমি, যহা—ভগবং প্রীতার্থং প্রকৃষ্টরূপেণ উৎকর্ষদন্সানান্ করোমি।' সে মতে যন্ত্রের অর্থ হইরাছে,—'হে আমার হালাভ গুদ্ধবন্মুহ! ভোমাদিলকে প্রকৃষ্টরূপে ভগবানে নিয়োজিত করি বা অৃদংস্কৃত করি অ্রথিৎ ভগবানের প্রীতির জন্ম প্রকৃষ্টরূপে তোমাদিগের ত্তিং কর্ষসাধন করি।' গর্ত্তে জলসিঞ্চন, করা অপেকা, হৃদরের স্ভাৎসমূহকে ভগবানের তৃত্তির জন্ম উৎদর্গ করা যে ঐতিক ও পারত্রিক উভয় মঙ্গলদাধক, মন্ত্র দেই উপদেশই প্রদান করিতেছে। আমাদের ভাহাই দিদ্ধান্ত। দিতীর মস্তের 'অবনরামি' ক্রিরাপদ্ভ সেই একই ভাব গোভনা করিভেছে। ভাষাকারের মতে ঐ পদের অর্থ—'সিঞ্চামি' অর্থাৎ গর্ভসমূহে জলদেচন করি। আমাদের মতে ঐ পদের অর্থ—'ভগবানের প্রীতিসাধনোপধোগী করিয়া স্থাপন করি।' এইরপে অভাত ত্রিয়াপদের যে অর্থ অধাাস্ত হইরাছে, আমাদের মুর্দ্মানুষী-ব্যাথাার ও वक्षाध्वादम তाहा भारतमृथे हहेरव। ७९मश्रक्त व्यक्षिक आत्नाहना निष्ठाक्षका।

ফগতঃ, মন্ত্র-করেকটী ভগবন্তাবমূলক। হাদরের আবিলতা দ্র হউক, হাদরে সঞ্চিত গুদ্ধারের ও সন্তাবের প্রভাবে যেন ভগবানের ক্লণা-লাভে সমর্থ হই,—মোক্ষা-ভিলাষী বাজির এবন্ধি কামনা-এই কণ্ডিকার মন্ত্রসমূহে প্রকাশ পাইয়াছে। মন্ত্রসমূহ উপদেশ দিতেছেন,—'যদি ভগবদক্ষক্ষণা পাইতে চাও, সন্তাবের অধিকারী হও। সংকর্মের অনুরাগী হও। সদ্জান্ সঞ্চরে প্রশ্নাস পাও। তাহা হইলে, ভগবানের ক্রণা-ধারা শ্বত:বিগলিত হইবে।' ০ (৫অ—২৫ক—১-৭ম)।

[•] এই কণ্ডিকার মন্ত্রসমূহের ভাষ্যাকুগারা একটা ইংরাজী অমুবাদ নিমে উদ্ভ করিতেছি।

[&]quot;I sprinkle you whom Vishnn owns, killers of fiends and evil charms.

[&]quot;I lay down you whom Vishnu loves, killers of fiends and wicked charms.

[&]quot;I scatter you whom loves, who killers fiends and wicked charms.

[&]quot;You two whom Vishnu loves, who kill fiends and ill charms I do I lay down.
"You two whom Vishnu loves who kill fiends and ill

charms I compass round. "To Vishnu though belongest. Ye are Vishnu's."

440

ঘজুর্বেদ-সংহিতা। পিঞ্চন অধ্যার, ২৬শ কভিকা।

ষড়্বিংশ কণ্ডিকা।

(পঞ্ম অধ্যায়। বড়্বিংশ কণ্ডিকা। অষ্টমন্তাত্মিকা।)

- (১) দেবস্য ত্বা সবিতুঃ প্রসবেহস্মিনোর্বাহভাগি
 - भू रखा रखान्। भूरखा रखान्।
- (২) নার্যদীদমহত রক্ষদাং গ্রীব। অপি ক্স্তামি।
- (৩) ষবোহদি যবয়াস্মদেরষো ঘবয়ারাতীঃ। (৪) দিবে ভা।
 - (৫) व्यल्डिकां इत्र । (७) शृथिटेवा जा।
 - (৭) শুরুদ্ভাং লোকাঃ পিতৃষদনা। (৮) পিতৃষদনমদি॥ ২৬॥

্মর্মাছুসারিণী-ব্যাখ্যা।

- (১) হে মুম স্থানিত গুদ্ধপ্রপণ হবিঃ! 'স্বিতৃঃ' (স্বিত্ত প্রান্তির্বান্ত্রণ জানপ্রদান্ত ইতি যাবং) 'দেবত্র' (প্রোত্তমানত্র মড়েখ্যাসম্পন্নত্র বা ভগবতঃ) 'প্রস্বে' (প্রেরণে স্তি) 'অখিনোঃ' (দেবানামধ্বর্যুর্গত্বত ভবব্যাদিনিবারকত্র বা অধিব্যক্ত) 'বাছভাং' (ভ্রাভাাং) 'প্রাঃ' (দেবানাং হবির্ভাগপুরকত্র প্রাদেবত্র) 'হস্তাভ্যাং' (করাভাাং) 'ঘা' (ডাং—জগবহদ্দেশ্রে উৎস্টং হবিঃরূপং শুদ্ধসন্তঃ ভক্তিমুধাঞ্চ) 'আদ্দে' (প্রিগ্রাহ্নীর, নিবেদরামীতি ভাবঃ)। ভগবৎকর্মম্ব বাছহস্তশ্চ দেবসম্বনী ইতি বিচিন্তনং কর্ত্ব্যঃ। স্বাত্মকত্র ভগবতঃ সম্বন্ধিনো হবিঃ মন্ত্রেণ্ কথং গ্রহীতৃং শক্ষমিতি। দেবতাম্বত্যাভাবে তু মন্ত্র্যাণামন্তর্পন্থাৎ তৎকৃত্মমুষ্ঠানং নিজ্পন্থাদন্তং ভবতীতি দেবতাম্বরণমিতাভিপ্রাঃ। দেবানাং স্তার্পন্থাদম্ম্বৃতিপূর্ব্বকং হবিগ্রহণং ফলোপাধান্তব্যৎ স্তাং ভবতীতি ভাবঃ।
 - (২) হে মম দ্বনিষ্ঠিত শুদ্ধসন্তরূপ হবিঃ! তাং নার্যাল 'নারী' (ভগবৎসম্বন্ধিনী, বদ্ধা—তদাংশক্ষরণা) 'অদি' (ভবিদা); অতঃ 'ইদং' (অনেন হবিষা—শুদ্ধসন্তেনিতি বাবং) 'অহং' (প্রার্থনাকারী যাজ্ঞিকঃ সাধকোহহং) 'রক্ষসাং' (সৎকর্মবিঘাতুণাং—সসহচরাণাং অজ্ঞানাদিনামিতি ভাবঃ) 'গ্রীবা অপি' (কণ্ঠদেশোহপি) 'রুন্তামি' (ছিন্দ্মি, ম্লেন সহ নাশরামীতি ভাবঃ)। মন্ত্রোহ্মং প্রার্থনাম্লকঃ। অরং ভাবঃ—ক্দ্রতেন সন্তাবেদ স্বের্থ শত্রবঃ বিন্তান্ত্রা

- (৩) হে মম হারিছিত গুদ্ধসন্থান হবিঃ। তং 'ষবং' (ভগণতা সহ নিলনসাধকঃ, বদা—পরমাত্মনা সহ আত্মানং মিশ্রেরিতা ইতি ভাবঃ) 'অসি' (ভবসি); অতত্তং 'দেবং' (দেই ন্—অত্মাকং শক্রন্) 'অত্মং' (অত্মতঃ) যবয়' (পৃথক্কুক, দ্বে অপসারয়, নাশয়েতি যাবং); তথা 'অরাতীঃ' (দান প্রতিবদ্ধকান, যয়া—সদ্রতিনাশকান শক্রনপি ইতার্থঃ) 'য়বয়' (নাশয় ইতি ভাবঃ)। প্রাণান্শকে হয়ঃ। প্রার্থনায়াঃ ভাবঃ—অত্মাকং আত্তর্বাহ্য-শক্রন্ নাশয়িত্বা অত্মান্ পরমাত্মনা সহ সংযোজয়।
 - (৪) ছে মম ক্রিহিত শুদ্ধন্তরূপ হবিঃ। 'দিবে' (দিবিস্থিতানাং ভূতসজ্থানাং প্রীত্যর্থং, যদা—স্বর্গালোকস্ত হিত্যাধনায়) 'ড়া' (ড়াং) স্থসংস্কৃতং করোমি, নিয়োজয়ামি বা ইতি শেষঃ।
 - (৫) হে মম হানিহিত শুদ্ধসবরূপ হবি:! 'অন্তরিক্ষার' (অন্তরিক্ষানাত্তিতানাং ভূতসভ্যানামুণকারার, বদা—অন্তরিক্ষলোক্স হিতসাধনার ইতি যাবং) 'ভা' (ভাং) স্বসংস্কৃতং করোমি নিয়োজয়ামি বা ইতি শেষ:।
 - (৬) হে মম জ্লিছিত গুদ্ধস্বরূপ ছবিঃ! পৃথিবৈয়' (পৃথীতলনিবাসিনাং ভূত-সভ্যানাং উপকারাঃ, য্যা—ভূলেকিহিভায় ইতি যাবং) 'ছা' (ছাং) স্থসংস্কৃতং করোমি নিয়োজয়ামি বা ইতি শেষঃ।

পত বিশ্বচরাচরতা মললাকাজন। প্রাকৃতিতা ভবতি। মম চিত্তর্ত্তরঃ এব্দিধাঃ ভবস্তু যেন ভেষাং আদর্শেন সর্বাঃ লোকাঃ উন্তাঃ ঔৎকর্ষদম্পরাশ্চ ভবস্তি—এবু ত্রিষু মন্ত্রেষু সাধকতা এবিদিধা কামনা বর্ততে।

- (৭) হে নম স্বরিহিত শুদ্ধস্বরূপ হবিঃ। তব প্রভাবেন 'পিতৃষদনাঃ' (পিতৃগুণানাং আশ্রয়ভূতাঃ) 'লোকাঃ' (সর্বাঃ লোকাঃ, ষ্বা—পিতৃগুণানাং আশ্রয়ভূতানি স্বদ্যানি) 'শুদ্ধতাং' (বিশুদ্ধানি ভবস্তু, ষ্বা—উদ্ধারং প্রাপ্নোত্ত ইতি ভাবঃ)।
- (৮) হে মম হাদর ৷ খং 'পিতৃষদনং' (পিতৃগুণানা শুরুসন্তরপাণামিতি ভাবঃ আশ্র-ভূতং) 'অসি' (ভবসি), অতত্তং বিশুরুং ভবত্তিতি ভাবঃ। (৫অ – ২৬ক – ১-৮ম)।

वक्षाक्याम ।

্রিই কণ্ডিকার প্রথম সাত্টী মন্ত্র হাদরের শুদ্ধসন্ত্রভাবরূপ হরিঃ-সংখাধনে এবং শেষ মন্ত্রটী হাদরের সংখাধনে বিনিযুক্ত। ভগবহুদেশে হবিঃ-প্রদানকালে যাজ্ঞিক যে ভাবে অনুপ্রাণিত হইবেন, এই কণ্ডিকার প্রথম

मञ्ज (महे ভाবের অধ্যাস হইয়াছে।]

১। আমার অন্তরের শুদ্ধগুভাগরূপ হে হবিঃ। সকলের প্রস্বিতা জ্ঞানপ্রদ দীপ্তিমান্ ষড়ৈশ্বর্যুশালী ভগবানের প্রেরণায় অনুপ্রাণিত হইয়া, আত্মবাত্তকে দেবগণের অধ্বর্যুস্থানীয় ভবব্যাধিনিবারক অশ্বিভয়ের বাত্ত্ব যুগলবং মনে করিয়া, এবং আপনার করগয়ুলকে দেবগণের হবির্ভাগ-পূর্ক পূ্যাদেবতার করস্বরূপ মনে করিয়া, সেই বাত্যুগলের ও কর্বয়ের দ্বারা, ভোমাকে ভগবছুদেশ্যে নিবেদন করিছেছি। (ভগবৎকর্মে আপনাকে বিনিযুক্ত করিতে হইলে, আপনার বাভ্যুগলকে এবং করদয়কে দেবতার বাহু ও হস্ত বলিয়া মনে করা কর্ত্বর। সর্বাত্মক ভগবানের উদ্দেশ্যে নিবেদিত হবিঃ মাত্ময় কিরূপে গ্রহণ করিতে পারিবে? দেবতার আরণ না করিলে, মাত্ময়র অনুভত্তরপহেতু, তাহার অনুষ্ঠিত কর্ম নিক্ষল হয় এবং তাহাতে জনিফোৎপাদন ঘটে। সেইজন্য সকল কার্য্যেই দেবতার আরণ কর্ত্বর! দেবগণ সভ্যস্তরূপ। দেবগণের অনুস্মারণ পূর্বক কর্ম্বের অনুষ্ঠান করিলে, তাহা ফলোপধায়ক হয় এবং সভ্যস্তরূপ হয়। মদ্রের ইহাই তাৎপর্যার্থ।)॥

২। আমার সন্তরের শুদ্দাত্তরেপ হে হবিঃ! তুমি ভগবানের সম্বন্ধি
অথবা ভগবানের অংশস্থরপ হও। অতএব, এই হবির অর্থাৎ শুদ্দদত্তর
দ্বারা, প্রার্থনাকারী যাজিক সাধক আমি, যজ্জবিঘাতকদিগকে অর্থাৎ
সংকর্মনাশকারী সসহচর অজ্ঞানতা প্রভৃতিকে সর্বতোভাবে বিনাশ
করিতেছি। (মন্ত্রটী প্রার্থনার্সক। ভাব এই যে,—হাদাত সন্তাবের
প্রভাবে সকল শক্রবিনাশপ্রাপ্ত হয়।)॥

ত। আমার অন্তরের শুদ্ধদন্তরূপ হে হৃদিঃ। তুমি ভগরানের সহিত মিলনদাধক অর্থাৎ পরমাত্মার দহিত আত্মার মিশ্রণকারী হও। অতএব তুমি আমাদিগ হুইতে আমাদিগের শত্রুদিগকে পৃথক অর্থাৎ দূরে অপদারণ ও বিনাণ কর; অপিচ, দানপ্রতিবন্ধক অর্থাৎ দ্রে অপদারণ কর। (মন্ত্রটী প্রার্থনামূলক। প্রার্থনার ভাব এই বে,—আমাদিগের আন্তর্বাহ্য দকল শত্রুকে বিনাশ করিয়া আমাদিগকে পরমাত্মার সহিত দন্মিলিত কর।)॥

৪। গামার হারিছিত শুদ্ধসন্ত্রপ হে হবিঃ! হ্যুলোকস্থিত ভূতসজ্যের প্রীতির নিমিত্ত অথবা স্বর্গলোকের হিত্যাধন জন্ম তোমাকে স্থুসংস্কৃত অর্থাৎ নিয়ে।জিত করিতেছি।

৫। আসার জ্বিহিত শুদ্ধসত্তরপ হে হবিঃ। অন্তরিক্ষ-লোকস্থিত ভূতসজ্যের উপকালের নিমিত্ত অথবা অন্তরিক্ষলোকের হিত্যাধন জন্ম ডোমাকে স্বয়ংস্কৃত অর্থাৎ নিয়োজিত করিতেছি।

ও। আমার হার্মিছিত শুদ্ধদত্তরূপ হে হিনঃ। পৃথিবী-নিবাদী

ভূতসজ্যের উপকারের নিমিত্ত অথবা পৃথিবীর হিতকামনায় তোমাকে প্রদংস্কৃত অর্থাৎ নিয়ে।জিত করিতেছি।

(এই তিন্টী মন্ত্রে বিশ্বচরাচরের মঙ্গলাকাজ্ঞা প্রকাশ পাইরাছে। জামার চিত্তরতি এবম্বিধ হউক, যাহার আদর্শে বিশ্ববাদী দকলে উন্নত ও ওৎকর্ষদম্পন্ন হয়—মন্ত্রতিতয়ে দাধকের এবম্বিধ কামনা বর্তুমান।)।

প। আমার হানিহিত শুদ্ধনত্ত্ত্ত্বপ হে হবিঃ। তোমার প্রভাবে পিতৃগুণসমূহের আঞায়ভূত দকল লোক অর্থাৎ পিতৃগুণসমূহের আঞায়ভূত জ্বয় বিশুদ্ধতা প্রাপ্ত হউক অ্থনা পরিত্ত্বণ পাউক।

৮। হে আমার হানয়। তুমি পিতৃগুণসমূহের আপ্রয়ভূত হও; অতএব তুমি বিশুদ্ধতা লাভ কর। (৫ল—২৬ক—১-৮ম)।

মন্তভাষ্যং (মহীধরকুতং)।

ইত উত্তরমৌত্তরী মন্ত্রাঃ। (কা॰ ৮া৫।৩০-৩২) 'ওত্তরীং মিনোতি বজমানমাত্রীং যুপবচ্ছেতেহত্রদাদি করে।ত্যাবস্তরণাদিতি।' উত্ধরত্বকাত্ৎপরাং কাঞ্চিছাধাং ধল্পমান-त्तरमिछाः माना छ नगर्या नियत्तर। मा ह भाषा नियननार भूका यूनवन्त्रो महिला वर्त्ति यूना वर्षेथनन वन जिल्ली का द्रमाद्रका पर्वा निष्ठ द्रमार्थान् वार्षान् महिन्द्र क्यापिक স্তার্থ:। যুগাবট প্রদেশে (কা০ ৬।২।৮) 'দেবল্ল ত্বেতাভ্রিমাদারেতি' ব্যাখাতং বজুঃ। (কা॰ ভাষাচ) 'যুপাবটং পরিলিখতীদমহমিতি' এতদপি ব্যাখ্যাতম। (কা॰ ভাষ ১৫) 'যবোহদীত্যপুস্ন যবানোপোতি।' যবদৈবতাং হে ধান্তবিশেষ ! তং মবোহদি। যৌতি পৃথক্করোতীতি যব:। অসং ছেষো ছেষ্টুন্ শক্তন্ ছেষো দৌর্ভাগ্যং বা অসং অসতো यतव পृथक् कूका ज्था अवाजी: अमानानि ह यतव পृथक् कूका अध्नन मोनागाः ধনং চ প্রার্থত ইতি ভাবঃ। (কা০ ৬।২।১৫-১৬) 'প্রোক্ষতাগ্রমধামূলানি দিবে ছেক্তি প্রতিমন্ত্রং প্রোক্ষামীতি দর্বত্র দাকাজক্বাদিতি।' তত্ত্ব প্রথমো মন্ত্রঃ। হে উত্তর্ধাগ্রভাগ! দিবে ত্যুলোকপ্রীতার্থং তা তাং প্রোক্ষানীতি শেষ:। বিতীয়ঃ হে মধাভাগ। অন্তরিকা-য়ান্তরিক্ষলোকপ্রীতৈতা তাং প্রোক্ষামি। অব তৃতীয়ঃ। হে মূলভাগ। পৃথিতৈ পৃথিবী-প্রীতৈ বাং প্রোক্ষামি। (কা॰ ৬২।১৩) 'অবটে শেষদাদিঞ্তি শুদ্ধতামিতি।' ছে যজুৰী পিত্রেঃ পিতরঃ সীদৃত্তি ষেষু লোকেষু তে পিতৃষদনাঃ লোকাঃ ওল্পামনেনাদক-সেচনেন শুকা ভবন্ত। থননোৎপর্ভ কৌর্যক্ত শান্তার্থানদম্দকসেচনম্। তদাহ তিতিরিঃ 'ক্ৰুরমিব বা এতৎ করে।তি যৎ থনতি যংগরোহবনরতি শাস্তো তদিতি।' (কা-৬।২।১৮) 'বহাঁবি প্রাঞ্চারিক চ প্রাশুতি পিতৃবদনমনীতি। তশ্মিরবটে প্রাগ্রাহ্বণ-আংশ্চ দর্ভানাস্থাতীতি হতার্থঃ। পিতরঃ সীদন্তাপবিশক্তি ধশ্মিন্ তং পিত্যদনস্। ছে विश्:। पुर निज्यमनयाम। (० च-२७ क->-४म)॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-জালোচনা।

- §:·O·:§--

ভালামতে এই কণ্ডিকার মন্ত্রগুলি উত্ধনী-শাথা অর্থাৎ যজ্ঞভুর্রের শাথা প্রোথিত করিবার মন্ত্রা যজ্ঞভুবুর বৃক্ষ. হইতে যজমানের দেহপরিমিত একটা শাথা কাটিল লইয়া, ঋত্বিগ্ণণ-পরিবৃত মণ্ডপের মধ্যস্থলে প্রোণিত করিবার বিধি—স্তগ্রস্থে উক্ত ভ্রমাছে। প্রোণিত করিবার পূর্বের সেই শাথাকে যুপের খ্রায় মৃত্তিকোপরি শারিভভাবে রাথিকে। যুপাবট-থননবৎ অভিসীকার হইতে আরম্ভ করিয়া দর্ভোপস্তরণ পর্যাস্ত যে সকল পদার্থের আবশুক হয়, এই কণ্ডিকার মূল্রসমূহের দারা সেই সকল পদার্থ গ্রহণ করিবার : বিধি। যুপাবট-প্রদেশে 'দেবস্থ তা' প্রভৃতি মন্ত্রে অভি গ্রহণ করিবে। তার পর, তৃতীয় মন্ত্র পাঠ করিতে করিতে প্রোক্ষণভূত জলে যবচুর্ণ নিক্ষেপ করিবে। অতঃগর সেই উত্দরী-শাণার অগ্রভাগ, মধাভাগ ও নিম্ভাগ বা মুলাংখকে যগাক্রমে ছালোক অস্তুরিক্ষণোক এবং পৃথিবীলোক-রূপে পরিকল্পনা করিয়া, চতুর্থ পঞ্চম ও ষষ্ঠ মল্তে সেই তেথাক্ষণভূত জল দারা ওত্মরী শাখার অগ্রভাগ, মণ্যভাগ এবং নিমভাগ অভিবিধিত করিবে। ওত্ত্রনিশাখা প্রোথিত করিবার জন্ম যে গর্ত থনন করা হয়, প্রোক্ষণশেষ-ভূত জল সপ্তম মন্ত্রে সেই গর্ত্তে নিক্ষেপ করিবে। অতঃপর অন্তম মন্ত্রে সেই গর্তে দর্ভ স্থাপন করিবে ৷ এইরূপ প্রয়োগ বিধি: অনুসারে, মন্ত্র যে দকল সংবাধন পদ কাধাজ্ঞ হইয়াছে, ভাষা এই,—প্রথম ও দিতীয় মন্ত্র কাষ্ঠনিশিত অভিসন্থোধনে বিনিযুক্ত। তৃতীয় মল্লে যব-শস্তের, চতুর্গ পঞ্ম ষ্ঠ মন্ত্রের উত্তরী-শাথার ক্ষতা ও মৃগভাগের, সপ্তম মল্লে ওত্বরী-শাখা-প্রোথিতকরণোদেশ্রে থানত গর্ত্তর এবং অষ্টম বা শেষ মৃদ্রে দর্ভের সম্বোধন পরিকল্পিত ইইয়াছে। সে হিসাবে মন্ত্র যে অর্থ হুইয়াছে, ভাষ্যালুদারী দেই অর্থ নিমে প্রকটিত ছুইল। যুণা,— প্রথম ও দ্বিতীয় মন্ত্রের ব্যাপা। দ্বাবিংশ কণ্ডিকায় উল্লি'থত চইয়াছে। শুভরাং এন্থলে তালার পুনরালেখ নিপ্ররোজন। তৃতীয় মন্তের দ্বোদ্য—হবশস্থা। মন্তের অর্থ,—'হে যবধান্তবিশেষ!' তৃষ্টি পৃথক্লারী হও; আমাদিল ১ইতে আমাদিলের তর্ভাগারপ শক্তকে পৃথক কর; অণিচ অদানরপ শক্তকে পৃথক কর। ফলভঃ, এই মত্ত্রে সৌভাগা ও ধন-লাভের প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে। চতুর্থ মল্লের সংস্থাধা — উত্তর্গী-শাখার অগ্রভাগ। মল্লের অর্থ — হে উহম্বাঞ্ভাগ! ছালোকের প্রীভির জন্ম ভোমাকে জলের দারা প্রোক্ষণ বা সিঞ্ন: मह्बत वर्ग,—'हर করিতেছি।' পঞ্স মন্তের সম্বোধা— ওতুম্বরী শাবার মধাভাগ। মণ্যভাগ! অস্তারক্ষণোকের প্রীতির জন্ম তোমাকে জলের দ্বারা সিঞ্চিত করিতেছি। षष्ठे माख्य माखामा— उद्घती-भाषात मृल्डाग। माख्य व्यर्थ—'(ह मृल्डाग! প্রীতির জন্ম তোমাকে দিঞ্জিত করিতেছি।" সপ্তম মন্ত্রের সম্বোধ্য – উত্তর্বী-শাখা-প্রোণিজ-করণোদেশে থনিত গর্ত্ত। অবটে প্রোক্ষণ-শেষভূত জগ-সিঞ্ন করিতে করিতে এই. মন্ত্র খাঠ করিতে হয়। মত্ত্রের অর্থ—'পিত্গণের আশ্রয়স্থানভূত লোক-সকল এই জল-সিঞ্নো

46

পবিত্রতা প্রাপ্ত হউক।' শেষ মল্লের সংখাধ্য—বর্হি। ম**ল্লের অর্থ,—'হে বর্হি! ভোমরা** পিতৃগণের উপবেশন-স্থানভূত হও।'

ভান্তাহুসারী সংখাধন-পদ-সমূতে এবং তৎসংখাধনে মন্ত্রের পরিগৃহীত, অর্থে মান্তবের পারত্রিক কি মঙ্গল সাধিত হয়, তাহা সহসা বোধগম্য হয় না। পূর্বেই বলিয়াছি, মান্তবের সকল অনুষ্ঠানেরই লক্ষা—এইক তঃখনাশে পারত্রিক কল্যাণ-সাধন। বেদামুদারী ক্রিয়া—কর্ণের মূল লক্ষ্য ভাহাই মনে হয়। এইভাবে কর্ম করিতে করিতে মানুষ আপনার পারত্রিক মঙ্গল-বিধায়ক কর্ম্ম-সাধনে তংপর হউক,—কর্ম করিতে করিতে ভাহার সকল কর্মের অবসান হউক, কর্মাই কর্ম্ম-বন্ধন ছিয় করুক,—আমাদের মনে হয়, ক্রিয়া-পছতির ক্রেরা অবসান হউক, কর্মাই কর্ম্ম-বন্ধন ছিয় করুক,—আমাদের মনে হয়, ক্রিয়া-পছত্রির জরতারণায় বেদমন্ত্র মানুষকে সেই উপদেশ প্রদান করিতেছে। একটু অভিনিবেশ-সহকারে চিন্তা করিয়া দেখিলে, মন্ত্র-সম্হের এই লক্ষ্যই হাদয়ে উদ্ভাসিত হইয়া উঠে। বেদমন্তের ব্যাখ্যায় সেই উদ্দেশ্য প্রকটনই আমাদের প্রধান লক্ষান্ত্র। তন্তির, বেদানুসারী বৈদিক ক্রিয়া-পদ্ধতির কোনও ব্যতিক্রেম সংঘটন করা, আমাদের উদ্দেশ্য নহে।

यांश रुडेक, व्यामात्मत्र वाांशा, व्यामात्मत्र পतिशृंगैक भद्यात्र व्यस्मत्रत्व, जिन्नभथ व्यवस्थन क दिशाहर । शृक्षाशत महात वर्श-मक्कि तकात शक्क वामात्मत वााचात सोकिक कात विषय ऋषीजालब हे विठाशा। याख्य काम । मास्य काम नार्या के सार । स्वतार मास्य (कन उठ्छती-भाषा, यर भण अथना अन्हें ७ वर्षि क्लाना केतित ? आमता कि किनात मझ-সমুভের সে সকল সংখ্যোধ্য-পদ অধ্যাহার করিয়াছ, আমাদের মর্মাত্রসারিনী-ব্যাখ্যার ও বঙ্গানুবাদেই তাহা পরিদৃষ্ট হইবে। প্রথম ও দিতীয় মন্তের ব্যাখ্যা ও ভাহার আলোচনা বাবিংশ कि छकात्र भित्रपृष्टे ६ हेरत । ऋजताः এ छत्न छात्रात्र भूनकृत्त्रथ निष्टाद्वासन । भूसीभन्न स् ভাব গ্রহণ করিয়া আসিয়াছি, দেই ভাবের অনুসরণে ঐ ছই মল্লের সংস্থা। - ক্রংরের অন্তর্নিভিত গুদ্দাবভাব। পরবর্তী পাঁচটা মল্লেরও সম্বোধা সেই গুদ্ধভাব বলিয়া মনে করি। শেষ মন্ত্রের লক্ষা— হাদর। তৃতীর মন্ত্রের অর্থ, সে হিসাবে, এই হর বে — হৈ আমার অন্তরের শুদ্ধসন্ত্রপ হবিঃ! তুমি ভগবানেধ সহিত সংযোজনসাধক অর্থাৎ পরমাত্মার সাহত আত্মার সংমিশ্রণকারী হও। অতএব, তুমি আমাদিগ হইতে আমাদের শক্রগণকৈ পৃথক অর্থাৎ দূরে অণসারণ কর ও বিনাশ কর।' এথানে 'ধব' পদ প্রধান লক্ষাস্থল। ভাষ্য কারের অর্থ — 'যৌত পৃথকরোতীতি যবঃ।' ভাষাতে 'যবোহসি' মন্ত্রাংশের অর্থ হর, — 'তুমি পুণক্কারী হও।' আমরা এ অর্থ গ্রহণ করি না। 'যু' ধাতু হইতে (যু+ অল্ – ক)ঃ 'যব' পদ নিস্পান। ঐ যুধাত্র অর্থ—মিশ্রত করা। তাহা হইতে 'ঘবং' পদের অর্থ হয়— থিম শ্রামতা । ওপ্রানের সহিত সাম্মলিত হইতে চইলে, জ্বরকে নির্মণ করিতে হয়। জ্বর নিশুল হয় তথনই, ষথন সে হাদয় হইতে অজ্ঞানত। প্রভৃতি বিদ্রিত হয়। **তথ্য সেই** অজ্ঞানতা প্রভৃতি সম্ভাবনাশক শক্তকে পৃথক করে এবং ভগবানের সহিত সাধককে সামাণত করিয়া দের। যতক্ষণ অন্তরে অসভ্তবের সমাবেশ থাকে, ভতক্ষণ সে স্ক্রের মতাবের স্থান হয় না; আবার স্তাবের উদয়ে অস্ভাব দুরে প্লায়ন করে। এই জন্মই एक मद (यमन अक्तिक श्रमारक अम्हान श्रेष्ठ भूषक करत, जिमनेरे अग्रीमाक मर्खन

সহিত তাহাকে সংযোজিত করিয়া দেয়। হাদয় সদসৎ উভয়েরই আধারস্থানীয়। সংকে পূর্ণ-প্রতিষ্ঠিত করিতে হইলে, অসৎ দূর করিবার আবশুক হয়। শুদ্ধসন্থ এতচ্ভর ব্যাপার সংঘটনেই সমর্থ বলিয়া মনে করি। কর্ম-কাণ্ডারুসারে, যবশস্ত যেরূণভাবেই কার্যাকরী হউক না কেন, কিন্ত হাদয়ের আবিলতানাশে হাদয়কে ভগবদনুসারী করিতে যবশস্ত কিরূণ কার্যাকরী, তাহা হাদয়ক্ম করা স্কঠিন। প্রার্থনাকারীর লক্ষা—ভগবৎপ্রাপ্তি;— এহিক-পারত্রিক মঙ্গল-সাধন। সেই ভাবে অন্প্রাণিত হইয়াই ভক্তসাধক হাদরে সন্তাবের সমাবেশে অসম্ভাব দূরীকরণের আকাজ্যা প্রকাশ করিয়াছেন।

পঞ্চম, ষঠ ও সপ্তম মন্ত্রের লক্ষা—স্থাবর-জলমাত্রক বিশ্বচরাচরের ভিতসাধন। এই তিনটী মন্ত্রে এক বিশ্বজনীন ভাবের বিকাশ হইয়াছে। সাধক কভিতেছেন,—'আমার শুদ্ধসম্ব যে কেবল আমারই মল্লামারক হউক, তাহা নছে; পরস্ত তল্বারা এই বিশ্বচরাচরের সকলেই উপকৃত হউক। আমি যেন এমন সাধনা-সম্পান হই, আমি যেন এমন আদর্শ প্রতিন্তিত করিতে পারি, যজ্বারা অনুপ্রাণিত হইয়া বিশ্বচরাচরের সকলেই নিজ নিজ উৎকর্ষতাসাধনে সমর্থ হয়। 'দিবে,' 'অন্তরিকার' 'পৃণিবৈয়' প্রভৃতি পদ, আমরা মনে করি, সেই বিশ্বজনীন ভাবই ব্যক্ত করিতেছে। শেষ ছইটী মন্ত্রের প্রার্থনা সরল। স্থতরাং তাহার বিশেষ আলোচনা নিপ্রেয়েজন। সদ্প্রণের অধিকারী হইতে হইলে বিশুদ্ধতা ও নিশ্বলতা প্রয়োজন। চিত্তের বিক্ষোভ দ্র না হইলে সন্তাবের অধিকারী হওয়া যায় না'। তাই মন্ত্রের উপদেশ দিভেছে,—চিত্তের বিক্ষোভ দ্র কর; হাদ্য নিশ্বল কর; সন্ত্রেৰ আপিনই আসিয়া তাহাতে আশ্রয় গ্রহণ করিবে।' আমরা মনে করি, মন্ত্রামুহে পূর্ব্বাক্ত ভাব-তর্ম্ব প্রাহিত। (৫ল-২৬ক-১৮ম)॥

সপ্তবিংশ কল্তিকা।

(भक्षम व्यथाय । मश्रविश्म क खिका । मश्रमञ्जाजिका ।)

- (>) উक्तिवण् छानाखितिकः शृन मृण्यय शृथिगाः।
- (২) ছ্যুতানস্থা মারুতো মিনোতু মিত্রাবরুণে ধর্মণা b
 - (৩) ব্রহাবনি ছা ফ্রেবনি রায়স্পোষ্বনি প্যূহামি।
 - (8) बका पृष्र। (0) क्वा पृष्र।
 - (७) जायुर्क्र एह। (१) अजाः पृष्रा २१॥

गर्माकुमाविनी-वार्था।

- (১) ছে মনঃ! ত্বং 'দিবং' (ছালোকং, ছালোকসম্বন্ধিনং দেবভাবং ইভার্বঃ) 'উৎ'
 (উৎক্ষিরপেণ) 'স্তভান' (শুস্তর, ভদ্বণা পরিক্ষীণো ন ভবতি তথা রক্ষ ইভার্বঃ); 'অস্তরিক্ষং' (অস্তরিক্ষলোকং, যথা অস্তরিক্ষলোকস্থিতং দেবভাবং ইভার্বঃ) 'আপূণ' (আপূরর,
 সর্বতোভাবেন পরিপূর্ণং কুরুল); 'পৃথিবাাং' (পৃথীতলে অবস্থিতং, ভূলে কিস্মন্ধিনং
 দেবভাবং ইভার্বঃ) 'দৃংহম্ব' (দৃঢ়ীকুরু)। সর্বে দেবভাবাঃ মম হাদরমধিভিষ্ঠস্ত ইতি ভাবঃ।
 স্থাবা
- (১) হে ভগবন্। তং 'দিবং' (মম হাদ্রপং দেবস্থানং, পরম্ত্থম্লমিতি ভাবঃ)

 ভিত্' (উন্নতভাবেন, প্রকৃত্ত্রপেণ) 'স্তভান' (স্তস্ত্র, পতনাৎ রক্ষেতি ভাবঃ); 'অস্তরিক্ষং'
 (অস্তরিক্ষণং অন্তপ্রসারিতং মম সৎকর্মম্লমিতি যাবৎ, যদ্ধা—সন্তামানাং সর্ক্রমাপকত্মিতি
 ভাবঃ) 'আপুল' (পরিপূক্র, পরিক্রিয়েতি ভাবঃ); 'পৃথিবাাং' (সন্তামানাং আধারক্তরে,
 নম সদ্বৃত্তিম্লমিতি যাবং) 'দৃংহ' (দৃঢ়ীকুক্র)। সন্তামপ্রভাবেন শুক্ষসংখন চমনি সংকর্মন্দ্রীতিভাবঃ।
- (২) হে মনঃ! 'ছাভানঃ' (দীপামানঃ, পরমজ্ঞানময়ঃ) 'মারুতঃ' (মরুদেবতা, বিবেকাথমতং জ্ঞানং বা, যদ্ধা—প্রাণবায়ুরূপেণ স্থিতঃ ভগবান্) 'ছা' (ছাং) 'প্রবেণ' (অবিচলিতেন, অবিচ্ছিয়েন) 'ধর্মেণ' (রক্ষণেন) 'মিনোডু' (রক্ষড়, পোষরভূ); তথা 'মিত্রাবর্জণে।' (মিত্রাবর্জণদেবৌ, প্রীতিসাধকাভীইপ্রদৌ দেবৌ, যদ্ধা—মিত্রম্বরূপে। হিতসাধকঃ তথা অভীইবর্ষকরূপে। শ্রেয়ঃবিধামকঃ তে দেবদ্বরে ইতি ভাবঃ) 'ছা' (ছাং) 'প্রবেশ' (অবিচলিতেন, অবিচ্ছিয়েন) 'ধর্মেণ' (রক্ষণেন) মিত্রভামিতি শেষঃ। মন্ত্রোহ্রং প্রার্থনা-মূলকঃ। দেবভাবপ্রভাবেন মনঃ অচঞ্চলং তিইতু।
- (৩) ছে মন: ! 'ব্রহ্মবনি' (ব্রাহ্মণভাবাপরং সম্বস্তণোপেতং ব্রহ্মসরপং বা) 'ক্ষত্রবনি' (ক্ষত্রভাবোপেতং, রজোগুণসম্পরং ইতার্বঃ) 'রায়স্পোষ্বনি' (পরমার্থর্রপধনস্ত পোষকং) 'ভা' (ভাং) 'পর্যুচামি' (পরিভো স্থাপরামি, ষ্বা—পরমাআনি নিরোজয়ামীতি ভবিঃ)। সক্ষর্মূলকোহয়ং মন্তঃ। মনো হি সকলসদ্বৃত্তিমূলং সভাবপোষকঞ্চ। মনঃ ষ্থা স্বাভাবং-পরার্বং ভবতি, তথা বিধায়তু ইতি ভাবঃ-।
- (৪) হে মন: । দং 'ব্ৰহ্ম' (ব্ৰাহ্মণভাবং, সৰভাৰমিত্যৰ্থঃ) 'দৃংহ' (দৃঢ়ীকুক, পোষয় ইতি ভাবঃ)।
- (৫) হে মনঃ! তং 'ক্ষত্রং' (ক্ষত্রভাবং, রজোগুণং কর্মসামধাং ইতি ভাবঃ) 'দৃংহ'
 (দৃঢ়ীকুরু, পোষর ইতি ভাবঃ)।
- (৬) (৫ মনঃ! বং 'আয়ু:' (জীবনুং, সংকর্মসাধনশামর্ব্যমিতি ভাবঃ) 'দৃংহ'
- (१) হে মন: । তং 'প্রজাং' (সন্তাবং) 'দৃংহ' (দৃঢ়ীকুরু, পোষর ইতি ভাবঃ)।
 শোষোক্তা: ইমে চত্তার: মন্ত্রা: প্রার্থনামূলকা: সবে। সন্তাবা: মামধিগছত্ত অপিচ পরমার্থপ্রাপ্তিপক্ষে মে সহারকা: ভবন্ত-ইত্যেবং প্রার্থনা ইতি ভাবঃ। (৫জ-২৭ক-১-৭ম)।

বঙ্গানুবাদ ।

(১) হে আমার মন! তুমি গ্লালেককে অর্থাৎ গ্লালেক-সম্বন্ধি দেবভাৰকে উৎকৃষ্ঠ-রূপে স্তন্তিত কর অর্থাৎ যাহাতে তাহা পরিক্ষীণ না হয়, দেইরূপভাবে রক্ষা কর; এবং পৃথিবীতলে অবস্থিত অথবা ভূলোকসম্বন্ধি সদ্ভাবকে দৃঢ় কর। (ভাব এই যে,—সকল দেবভাব আমার হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হউক)।

অথবা,

হে শুদ্ধদত্ত। তুমি আমার হাদয়-রূপ দেবস্থানকে অর্থাৎ পরমস্থেমুলকে উন্নতভাবে বা প্রকৃটরূপে স্তন্তিত কর অর্থাৎ পত্ন হইতে
রক্ষা কর; অন্তরিক্ষবৎ অনন্তপ্রদারিত আমার সংকর্মমূলকে অথবা
সন্তাবসমূহের সর্বব্যাপকত্বকে পরিপূর্ণ অর্থাৎ পরিব্দিত কর; এবং
সন্তাবসমূহের আধারক্ষেত্রকে অর্থাৎ আমার সদ্বৃত্তিমূলকে দৃঢ় কর।
(সন্তাবপ্রভাবে ও শুদ্ধসন্ত্বের প্রভাবে আমাতে সংকর্মসাধনসামর্থ্য
অবিচলিতভাবে অবস্থিতি করুক। তাহাতে পূর্ণজ্ঞান লাভ হইবে
এবং ভগবানকে প্রাপ্ত হইতে পারিব)।

- (২) হে আমার মন। দীপ্রমান্ পরমজ্ঞানময় মরুদ্দেবতা বা বিবেকানুমত জ্ঞান অথবা প্রাণবায়ুরূপে অধিষ্ঠিত ভগবান্ তোমাকে অবিচলিত বা অবিচিছন রক্ষার দ্বারা রক্ষা বা পোষণ করুন; অপিচ, মিত্রবরুণদেবতা অর্থাৎ সকলের প্রীতিসাধক ও অভীপ্তপুরক দেবতা অর্থাৎ মিত্রের স্থায় হিতসাধক এবং অভীপ্তবর্ষকরূপ জ্রেয়ঃবিধায়ক দেবদ্বর ভোমাকে অবিচলিত অর্থাৎ অবিচিছন রক্ষার দ্বারা তোমাকে রক্ষণ ও পোষণ করুন। (মন্ত্রটী প্রার্থনামূলক। দেবভাবপ্রভাবে মন চাঞ্চল্যরহিত ও ভগবৎপরায়ণ হউক,—ইহাই প্রার্থনা)।
 - (০) হে মন! ত্রাহ্মণভাবাপন জ্বর্থাৎ সত্ত্তণোপেত ত্রহ্মস্বর্রপ, ক্ষত্রভাবোপেত অর্থাৎ রজোভাবাপন, পরমার্থর্রপ ধনের পোষক ত্রোমাকে প্রকৃষ্টরূপে স্থাপন করিতেছি, অথবা পরমাজায় নিয়োজিত করিতেছি। (মন্ত্রটী সঙ্কল্লমূলক। মনই সকল সদ্বৃত্তির মূল এবং সন্তাবের পোষক! মন যাহাতে সর্বনা ভগবৎপরায়ণ হয়, তৎপক্ষে বিহিত কর,—ইহাই ভাবার্থ)।

জপ্তবিংশ, সপ্ত-মন্ত্রাত্মিকা।] শুক্ল-মজুর্বেবিদ্যান্ত্র।

640

- (৪) হে মন! তুমি ব্ৰাহ্মণভাবকে অৰ্থাৎ শুদ্ধভাবকৈ দৃঢ় অৰ্থাৎ
- (৫) হে মন। তুমি ক্ষত্রভাবকে বা রজোগুণকে অর্থাৎ কর্ম-লামর্থ্যকে দৃঢ় অর্থাৎ পোষণ কর।
- (৬) ছে মন! তুমি জীবনকে অর্থাৎ সংকর্মনাধনসামর্থ্যকে দৃঢ় অর্থাৎ পোষণ কর।
 - (१) (१ मन । जूमि मन्तावत्क पृष् वर्षा १ (भाषन कता

(শেষোক্ত এই চারিটী মন্ত্র প্রার্থনামূলক। দকল সদ্ভাব আমাকে প্রাপ্ত হউক, অপিচ পরমার্থপ্রাপ্তি-পক্ষে ভাহার। আমার সহায় হউক, এইরূপ প্রার্থনার ভাব মন্ত্রে প্রকটিত।)॥ (৫অ—২৭সূ—১-৭ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (মহীধরক্বতং) 1

(কা০ ৮।৫।৩০) 'উদ্দিব্যিত্যুদ্ধরীতি উদ্ভূমণ্যুম্বগ্রিছেন স্থাপনম্। পঞ্যজুংস্থাত্মবরীদেবতানি। হে ওত্থরি, সং দিবং গ্রালোকমুন্তভান স্তম্ভর উধর্ব: সন্ র্থা
ন পভতি তথা কুর্বিভার্মঃ। অন্তরিক্ষং পূল পূরর। পৃথিবাাং দৃংহস্ব দৃঢ়া ভব। পৃথিবাামিতি সপ্তমী দিতীয়ার্থে। পৃথিবীং দৃঢ়ীকুরু। (কা০ ৮।৫।৩৪) 'গ্রাভান ইতি মিনোহীতি।'
শাথাং গর্ভে প্রক্ষিপতীতি স্ত্রার্থঃ। হে ওত্থরি, গ্রাভানঃ দীপামানো মারুতো বায়ুঃ
প্রবেশ স্থিরেণ ধর্মণা ধারণেন ডাং মিনোতু গর্ভে প্রক্ষিপতু। 'ভূমিঞ প্রক্ষেপে' স্বাদিঃ।
তথা মিত্রাবরুণে দিবৌ প্রবেশ ধর্মণা ডাং প্রক্ষিপতামিতি শেষঃ। (কা০ ৮।৫।০৫)
'পর্যুহলান্ত্রোপদেচনাৎ কুত্তেভি।' পর্যুহলমারভ্যোপদেচনপর্যান্তং বথা মৃপে কুতং তথাত্রাণি
কুর্যা।দিত্যর্থঃ। তত্র মুপস্থানে 'ব্রহ্মবনি ছেতি পাল স্থভিং পর্যুহতীতি' (কো০ ৬।০,১০)।
হে ওত্থরি । তা ডাং পর্যুগোমি পরিতো মৃত্তিকাং কিপামি। কিন্তৃতাং ডাম্। ব্রহ্মবনি
ব্রাহ্মণজাতিং বনতি সম্ভল্কত ইতি ব্রহ্মবনিঃ। ক্রন্ত 'মুপাং মূলুক' (পা০ ৮।১।৩১)
ইতি বিভক্তেলুক্। (কাং ৬।০)১১) ব্রহ্মা দৃল্ছেতি 'মৈত্রাবরুণদেণ্ডন সমন্তং ত্রিঃ
পর্যুয়েতীতি'। পরিতো দৃঢ়ীকুর্য্যাদিতি স্ব্রার্থঃ। হে ওত্থম্বি, ব্রহ্ম ব্রাহ্মণজাতিং ক্রম্ভং
ক্ষিত্রাজাতিমায়ুং জীবনং প্রজাং পুরাদিরূপাং চ দৃংচ দৃট্টকুরু। (৫ম—২৭ক—১৭ম)।

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

এই কণ্ডিকার মন্ত্র-সমূহও ওত্ত্রী-শাথা সহজে বিনিমুক্ত। ভাষ্যকারের মতে এই ক্তিকার পাচটা মন্ত্র আছে। সেই গাঁচটা মন্ত্রেই ওত্ত্রীর সংখাধন আছে। মন্ত্রের

यजू:--२२५--৮१

অর্থ ৪ প্রয়োগ সম্বন্ধে ভাল্যকারের অভিমত নিমে বাক্ত করিতেছি। (১) তে ওঁহম্বরি। তুমি হ্যলোককৈ শুন্তিত কর অর্থাৎ উর্দ্ধ ইতে পতিত না হয়, তাহাই কর। অন্তরিক্ষকে পূরণ কর; এবং পৃথিবীতে দৃঢ় হও অথবা পৃথিবীকে দৃঢ় কর।' ওঁহম্বরী-শাথা গর্ভে স্থাপন করিয়া দিতীয় মন্ত্র পাঠ করিবে। মন্ত্রের অর্থ—(২) হে ওঁহম্বরী! ছোতমান্ বায়ু, স্থির ক্ষার দ্বায়া তোমাকে গর্ভে প্রাক্ষিপ্ত করুন; মিল্রাবরণদেবতাও স্থির রক্ষার দ্বায়া তোমাকে গর্ভে প্রিক্ষিপ্ত করুন; মিল্রাবরণদেবতাও স্থির রক্ষার দ্বায়া তোমাকে গর্ভে নিক্ষিপ্ত করুন।' যুগাবটপ্থানে তৃতীয় মন্ত্র পাঠ করিবে। সে হিলাবে মন্ত্রের অর্থ,—
(৩) 'হে ওঁহম্বরি! তোমার উপরে মৃত্তিকা নিক্ষেপ করিতেছি। তৃমি কিরূপ ও অর্থাৎ—
ব্রাহ্মণজ্ঞাতির সম্ভব্দকারী, ক্ষত্রিয় জাতির সম্ভক্ষিতা, ধন এবং পৃষ্টি প্রদানকারী।' শাখার চতৃাদ্দিকে স্থাপিত মৃত্তিকা দৃঢ় করিতে করিতে অর্থাৎ পিটিতে পিটিতে, শেষ মন্ত্র পাঠ করিবার বিধি। সে হিলাবে মন্ত্রের অর্থ—'হে ওঁহম্বরী! ব্রাহ্মণজাতি ক্ষত্রিয়লাতি জীবন এবং পুরাদিকে দৃঢ় কর।' অর্থ-হিলাবে কভিকার মন্ত্রের চারিটী বিভাগই পরিদৃষ্ট হয়; কিন্তু ব্যাথ্যাকারের প্রথম মন্তব্য হিলাবে পাঁচটী বিভাগের বিষয় উল্লিখিত হইয়াছে। আমরা কিন্তু ক্রিকার মন্ত্র-সমূত্রের সাভন্তী বিভাগের বিষয় উল্লিখিত হইয়াছে। আমরা কিন্তু ক্রিকার মন্ত্র-সমূত্রের সাভন্তী বিভাগে পরিকল্পনা করিয়া মন্ত্রের অর্থ নিপেন্তার করিলাম।

মস্ত্রের প্রার্থনা সরলভাবত্যোতক। প্রথম মন্ত্রে নিখিল দেবভাব আহরণ করিয়া হৃদরে প্রতিষ্ঠিত করিবার কামনা প্রকাশ পাইরাছে। এই মন্ত্রে দ্বিবধ অর্থ সংস্টিত ছ্টুতে পারে। দিতীয় অর্থে, জ্বয়ের বিবিধ বৃত্তির প্রতি লক্ষা আছে বলিয়া মনে করিতে পারি। আমাদিণের মতে মন্ত্ৰ-ক্ষটা মন বা চিত্তবৃত্তির সম্বোধন-মূলক। মন বা চিত্তবৃত্তি পাপ-পূণ্য সং-অসং--সকল ভাবেরই আধার। মন স্থির না হইলে, পাপ বা অসং মন হইতে বিদুরিত না হইলে, পরিত্রাণের আশা অতি বিরল। প্রার্থনাকারীর তাই আকাজ্ঞা—ভাহার হৃদয় নির্মল হউক, তাহার মন সকল সম্ভাবের ধারক ও পোষক হউক। স্বর্গে মর্ত্তো, অন্তরিকে-বেথানে যত দেবভাব আছে, যতগুলি ভগবানের বিভৃতিষরূপ গুদ্ধমন্ত্ৰভাব আছে, সমস্তই ভাহার জ্বন্ধে অধিষ্ঠিত হউক। দিভীয় অন্বয়েও প্রায় এই প্রাকাবের ভাবই প্রকাশ পাইয়াছে। 'অন্তরিক্ষ' পদে অনম্ভত্বের ভাব গোতিত হইতেছে। মন বা চিত্তবৃত্তি অকাশের প্রায় বহু ও অনস্তঃ আকাশের যেমন আদি নাই, অন্ত নাই, মধা নাই; মনের বা চিত্তরতিরও তেমনি আদি নাই, অন্ত নাই, মধ্য নাই। সেই আন্তপ্তমধাহীন মন বা চিত্তবৃত্তিই সকল সম্ভাবের—সকল সংকর্মের মূলীভূত। সেই চিত্তবৃত্তিকে সম্ভাবে পরিপূর্ণ করিবার প্রার্থনা, 'অস্তরিক্ষং আপৃণ' মন্ত্রাংশে প্রকাশ পাইয়াছে। আবার ঐ 'অন্তরিক্ষং' পদে স্ভাবরাশির অনস্তবের বিষয়ও ছোতিত হয়। সম্ভাবের সংকর্মের বা পুণা। গুঠানের অস্ত নাই, -- তাহা সকলেরই অনুমিত। 'দি ং' পদে হাদরে প্রতি লক্ষা আছে। ত্যুলোক বা স্বর্গ যেমন সর্বোন্নভভাবে অবস্থিত, ফালাও তেমান শ্রেষ্ঠ হান অধিকার করিয়া রহিয়াছে। জ্বরাই দেবতার আসন, হাদংই পরমন্থণের ঘা মোকের মুলীভূত ! স্বার যদি পুণামণ্ডিত হয়, ভাহা হইলেই পরমার্থ-লাভের সম্ভাবনা। আর হাণ্য় কলুমিত হহলে, সে আশা অভি বিরল। তাই প্রার্থনা,—'যে হাণ্য-সিংহাসন ভগবানের আসন, যে ছদয় পরমার্থলাভের বা পর্মস্থথের মূলীভূত, আমার সেই বিদয় বেন কুণ্য-পঙ্কে নিমজ্জিত না হয়,—'দিবং গুভান' প্রভৃতি মন্ত্রাংশে এই প্রার্থনাই প্রকাশ

পাইয়াছে। 'পৃথিব্যাং দৃংহ' মন্ত্রাংশের 'পৃথিব্যাং' পদ সপ্তমান্ত। ঐ পদের বিভক্তি-বাতায়ে প্থিবীং' পদ গ্রহণ করা হয়। আমাদের ব্যাগ্যায় আমরাও ঐ প্রকার বিভক্তি-ব্যত্যয় স্বীকার করিয়াছি। তাঙাতে ঐ মলাংশের অর্থ হইয়াছে,—'আধারকেত্রকে অর্থাৎ সদ্বৃত্তিমূলকে দুঢ়কর।' পৃথিবী সঞ্লের আধার, পুণ।াত্মা পাপাত্মা সং অসং সকলকেই পৃথিবী ধারণ করিরা আছে। চিত্তবৃত্তি বামন ও তদ্রেপ পাপ-পুণা সং অসং সকল ভাবের আশ্রঃ। এই ভাব হইতেই 'পৃথিবাাং দৃংহ' মন্তাংশের পুর্বোক্তরূপ অর্থ পরিগৃহীত হইরাছে। আবার 'পৃথিব্যাং' পদের বিভক্তি-ব্যতায় স্বীকার না কহিলেও এক স্বষ্ঠু সমত কর্ম চটুতে পারে,— 'তে গুদ্ধস্ত্ৰ-স্ক্রপ ভগ্বন ৷ আংগনি পৃথিবীর এটা স্ক্রিগরণক্ষম আধারক্ষেত্র আমার এই জ্বদয়ে 'দৃংহ'—'দৃঢ়ী ভব' অর্থাৎ অবিচলিতভাবে অবস্থিতি করুন।' কলতঃ মন্তেব ভাবার্ব এট যে,— 'আমাতে এই বিগৱকাণ্ডের স্কল সন্তাৰ সমাৰিষ্ট চটক। আমি পূৰ্বজানের অধিকারী হই। আমার হৃদয়ে ভগবানের প্রিত আসন প্রতিষ্ঠিত ০উক।

মন বা চিত্তবৃত্তিই ভগবৎপ্রা'প্তর মূলীভূত। মন চাঞ্চলারহিত না হইলে, চিত্তবৃত্তি স্থির না হটলে, শ্রেয়: লাভে নানা অপ্রায় ঘটে। কিন্তু চিত্তত্তি কিলে স্থির হয় १ – মনের ठाछना किरम मृत रहा १ भाषा रम निरुद्ध नाना छेलान्य मिहाएइन-नाना शहा अवर्यन করিয়াছেন। কিন্তু সকল বিষরেই ভগ্রদকুগ্রত সর্বাগ্রে প্রয়েজন। পূর্বজনার্জিত সংস্থার ভিন চিত্তবৃত্তি-নিধোধের প্রয়াসই আসিতে পারে না। কর্মফল সে পণের অন্তরায় হয়। সেইজন্ম দেবালুগ্রতের প্রয়োজন। দিন্তীয় মন্ত্রে তাই চিত্তহৈর্ঘাদাধনে ভগবদকুঞ্চপানাভের প্রার্থনা বিজ্ঞাপিত চইরাছে বলিয়া মনে করি। দেবতাগ্ণ সর্বতোভাবে রক্ষা করুন, তাঁগাদের অনুকৃষ্পায় মন চাঞ্চণ্যবহিত হট্যা অবস্থিত কর্ক,—মল্লে মাধক দেই প্রার্থনা করিতেছেন। ষঠ মদ্ধে 'আয়ুঃ' বা জীবন দৃঢ়ীক্লত করিবাব প্রার্থনা বিজ্ঞাপিত হইবাছে। 'আয়ুর্দৃংহ' অর্থাং 'আমার আয়ুকে বা জীবনকে দৃঢ় কর।' আয়ুকে দৃঢ় করিয়া কি ফণলাভ চটবে ? এই সংসারতাণ-তথ্ত আয়ু যত শীঘ্ৰ শেষ হয়, ততই তো মঙ্গল ! ভবে আয়ু পাটবার প্রার্থনা কেন ? আমরা মনে করি, এখানে সেই ভোগায়তন আয়ুর্ব্ছির কামনা প্রকাশ পান নাই। এথানকার প্রার্থনা,—'আমি যেন সেইরগে আয়ুঃ পাই, যে ভাায়ুঃ ভামাকে সংকশ্মের পথে লইয়া যায়। এই হিসাবে 'আয়ু:' পদে আমরা এথানে সংক্রমাধন-সাম্থা অর্থ আমনন করি। আছার-১৯থুন-নিদ্রা লইরা যে আয়ু: বা জীবন, ভাগা তো আরুঃ-পদ-বাচাই ২ইতে পারে না। তেমন আয়ু: তেমন জীবন তো পশুতেও ধারণ করে—অতি নীচ পাষাত্তেরও ভাগতে অধিকার আছে। প্রাথী এথানে ভগবানের নিকট তেমন কায়ুর্ব্-জ্ব প্রাথনা করিতেছেন না। এথানকার প্রার্থনা-স্ৎকর্মশীল পুণাপুত আয়ু:লাভের। এই হিসাবেই মল্লের আমরা অর্গ করিয়াছি.— 'আমার সংকর্মসাধন-সামর্থাকে দৃঢ় কর।' মনেব চাঞ্চলারভিত চইলেট, চিত্তে সম্ভাবের সমাবেশ চইলেই, তাহা সম্ভবপর হয়। মন্ত্র দেই উপদেশই প্রদান করিতেছে।

এই ক'ণ্ডকার অণরাপর মন্ত্রে অন্তর্গত পদসমূতের ব্যাখাা-বিশ্লেষণ পূর্বে মন্ত্রে বিশেষ-ভাবে আলোচিত হইগাছে। স্তরাং এখনে ভাগার প্ররালোচনা নিজ্যোলন। 'প্রোং,

- ব্রহ্মবনি, ক্তবনি, রায়স্পোষ্থনি' প্রভৃতি প্রের এবং অভান্ত পদের আলোচনা পূর্ববর্তী: ক্তিকা সমূহে দুইবা। মন্ত কয়েকটা মনঃ-সম্বোধন-মূলক। ০ (৫অ – ২৭ক – ১-৭ম)॥

অষ্ট্ৰাবিংশ কণ্ডিকা।

(१११३) असाम । 'अहेरिवः म किछका। हजूर्मद्वाञ्चिका।)

(১) প্রবাদি প্রনোহয়ং যজসানোহিশানায়তনে প্রজয়া পশুভিভূরাং।

(১) মুভেন ভাবাপৃথিধী পূর্বেথাং।

(ে) ইন্দ্রত ছদিরসি। (৬) শ্রিজনভা ছারা॥ ২৮॥

यर्गाञ्चमात्रिनी-नाथा।।

- (১) হে মনোবৃত্তে ৷ জং 'ঞ্বা' (:নিতাসতারূপা, সৎস্ক্রপা বা) 'অসি' (ভবসি) : তবারুগ্রহেণ তবপ্রভাবেন চ 'অয়ং যজমানঃ' (সংকর্মসাধনপরায়ণোহয়ং জনঃ—অচমিতার্থঃ)
 - এই কভিকার মন্ত্রমুহের একটা ইংরাজী অথুবাদ নিমে উদ্ধৃত করিতেছি; যথা,—
 "Prop heaven, fill full the air, on earth stand firmly.

Dyutana, offspring of the Maruts, plant thee!, Mitra and Varuna with firm upholding.

I close thee in, thou winner of the Brahmans, winner of Nobles and abundant riches.

Strengthen the Brahmans, Strengthen thou the Nobles, Strengthen our vital power, strengthen our offspring."

এই কণ্ডিকার 'চাতান:' পদ একটু সমস্থাস্থাক। ভাষ্যকার ঐ পদের অর্থ করিয়াছেন,—
'দীপামান:'। কিন্তু অনুবাদকের অর্থ সম্পূর্ণ স্বতন্ত্র। তিনি ঐ 'দৃডোনঃ' পদের অর্থ'
করিয়াছেন,—'the name of a Vedic Rishi' অর্থাৎ ঐ পদে 'দৃডোনঃ' নামক কোনও বৈদিক ঋষিকে বুঝাইতেছে। অনুবাদকের এবস্থিধ অর্থ-গ্রহণের যৌক্তিকতা অনুধাবন করিতে পারিলাম না। 'দৃতোনঃ' পদে তন্ত্রামধের ঋষ্ঠেক লক্ষ্য থাকিলে, ভাষ্যকার অবশুই ভবিষয় উল্লেখ করিতেন। যাহা হউক, আমরা এইরূপ অর্থ গ্রহণ করিতে পারিলাম না।
নিতাসতা বেদ মন্ত্রের সহিত অনিতা ঋষি প্রভৃতির সম্ব্রের কল্পনা অমুণক মান্ত্র। 'অস্মিন্ আয়তনে' (অস্মিন্ কর্মণি, ইহলোকে বা) 'প্রজয়া পশুভিঃ' (ধনেন পুষ্টিভিন্চ) 'গ্রুবঃ' (স্থিরঃ, নিতাসমৃদ্ধ: ইতার্থঃ) 'ভ্রাং' (ভবতু)। মস্ত্রোহয়ং প্রার্থনামূলকঃ। প্রার্থনায়াঃ ভাবঃ – মম মনোর্ত্তি এবস্বিধা ভবতু যেনাহং ইহলোকে পরলোকে চ ধনপুষ্টিভিঞ্জ সহ পরমাগতি লভেমহি, ইতি ভাবঃ।

- (২) হে মনোবৃত্তে। তব প্রভাবেন 'ন্থতেন' (হবিষা— শুদ্ধসন্ধন্নপেণ ইতি ভাবঃ) 'প্যাবাপৃথিবী' (গুলোকভূগোকৌ সর্বেলাকাঃ ইত্যর্বঃ) 'পূর্যোথাং' (পরিপূর্বে ভবভাং)। প্রার্থনামূলকোহয়ং মন্ত্রঃ। মম সভাবাঃ সর্বান্ লোকান্ ব্যাপ্য তিঠন্ত অধিকুর্বন্ত ইত্যেবং প্রার্থনা ইতি ভাবঃ।
- (৩) হে মনোবৃত্তে। তং 'ইল্রন্ড' (পরনেখ্যাশালিন: ভগ্রতঃ) 'ছিদি' (আনুহ-অরূপঃ, আধারস্থানীয়ঃ বা) 'অসি' (ভবসি)।
- (৪) অতঃ হে মনোবৃত্তঃ। তং 'বিশ্বজনম্ম' (নিথিলভূতজাতম্ম, বহা—নিথিল-সন্তাবস্থা) 'ছারা' (আশ্রঃ, ধারকঃ বা) ভব ইক্রি শেষঃ। (৫অ—২৮ক—২-৪ম)।

वक्राक्रवान।

(এই किश्व कात्र मञ्जमबृह बरनावृद्धि-मरम्वाधरन अपूक तिन्त्रा मरन कति।)

- ১। তে মনোরতি। তুমি নিত্যসত্যস্তরপ বা সংস্করণ হও।
 তামার অনুপ্রহে অথবা তোমার প্রভাবে, সংকর্মসাধনপরায়ণ বাক্তি
 অর্থাৎ আমি, এই কার্য্যে অথবা ইহলোকে ধেন ধন ও পুষ্টির ছার। ছির
 অর্থাৎ নিত্য-সমৃদ্ধ হই। (মন্ত্রটী প্রার্থনামূলক। প্রার্থনার ভাব—আমার
 মনোরতি এরপ হউক, যাহাতে আমি ইহলোকে ও পরলোকে ধনপুষ্টি
 সহ পরমাগতি লাভ করিতে পারি।)
 - (২) হে মনোরতি! তোমার প্রভাবে শুদ্ধমন্ত্রপ হবির ছারাও ছালোক ভূলোক অর্থাৎ সকল লোক পরিপূর্ণ হউক। (মন্ত্রটী প্রার্থনা-মূলক। আমার অন্তরস্থিত গদ্ধাবরাজি সকল লোকে অবস্থিতি অর্থাৎ সকল লোকে অধিকার করুক)।
 - (০) হে মনোরতি। তুমি পর মৈখ্যাশালী ভগবানের আশুয়-স্বরূপ অর্থাং আধারস্থানীয় হও।
 - (৪) অতএব হে মনোর্ত্তি! তুমি নিথিলভূতসমূহের অথবা নিথিল গভাবের থাপ্রায় বা ধারক হও। (৫অ—২৮ক—১-৪ম)।

शজুর্বেদ-শংহিতা। পিঞ্চম অধ্যার, ২৮শ কভিকা।

- ৬৯৪

মন্ত্রভাষ্যং (সহীধরক্তং)।

(ক০ ৮।৫।৩৫) 'প্রবাসীতি বাচয়ত্যৌত্ররীমাণস্কোতি।' আলন্তণং স্পর্ণনন্। ছে উত্রবি! ছং প্রনাস ভিরা ভবসি। ছামবারং যজমানোহ্মিয়ায়তনে স্বকীরে গৃচে প্রবো ভ্রমং প্রজ্ঞার পুরো'দক্ষা গশুভিঃ গবাদিভিশ্চ সহ স্থিরোহস্ত। (কা০ ৮৫।২৭) 'ক্রবেণ বিশাথে জুহোতি স্বতেনেতি।' উত্রহানি বিশাথে যন্তিন প্রদেশে দিনা শাণোৎণাত্ত্রতে জুহুয়াদিতি স্ব্রোহঃ। ভ্রমানেনানেন স্বতেন ভাবাপৃথিবী ভাবাপৃথিবো পূর্যেথাং পূরিতে ভ্রতান্। (কা০ ৮।৬।২০) 'ইক্রস্ত ভ্রিরিতি মধ্যমং ছিরাজোগয়াভ।' উত্রস্বরী নিথননাদ্রিং সদোনামকং মন্তবং নির্মায় তন্তোপরি প্রাবরণায় মধ্যং কটমারোপয়েদিভি স্ব্রোর্থঃ। ছাদঃ-শক্রেন তৃণনির্মিতঃ কট উচাতে। তে তৃণয়য় কট। দ্মিক্রস্ত ছির্মি ইক্রসম্বন্ধী কটো ভবসি। আতত্তং বিশ্বজনস্ত ছায়া ভবেতি শেষঃ। সদোমধাবর্তিনঃ সক্রজনস্ত হায়মানর্বিগ্রুপস্থ প্রাবিনঃ প্রবির্মায় ছায়া ভবেতার্থঃ। সদস ইক্রদেশতাক্রেন ত্রীয় ছিয়ম ইক্রসম্বন্ধিত্ব ন্ ২৮॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

মন্ত্রী সরণ। কিন্তু ভাষ্যের ভাব জটিল। ভাষ্যে মন্ত্রের সংখাধা— ওঁচুখনী, তৃণমন্ন কট প্রভৃতি। 'ফ্রবাসি' প্রভৃতি মন্ত্রে ওঁচুখনী শাথা আলস্ত্রন অর্থাৎ স্পর্শ করিতে হয়। তাহাতে প্রথম মন্ত্রের অর্থ দাঁড়ায়,—'হে ওঁচুখনী। তুমি 'ফ্রবা' অর্থাৎ দির হও। তোমার ক্যান্ন এই যক্তমান আপনার গৃহে পুত্রাদি এবং গাবাখাদি পশুর সহিত ত্বিক হউক।' ওঁচুখনী শাথার যেথান হইতে চুইটী ডাল বাহির হুইয়াছে, সেই স্থানে ক্রব বা মুহু ঢালিয়া দিবে। তদমুসারে মন্ত্রের অর্থ,—'হুয়মান এই মুভেব দ্বারা, হে জাবাপ্থিনী, তোমরা পরিপূর্ণ হও।' ওঁচুখনীর উপরে সদনামক মঞ্জপ নিশ্বাণ করিয়া ভাহার উপরিভাগে, প্রাবরণের মধ্যভাগে তৃণনির্দ্মিত কট আরোপণ করিবে। মন্ত্রের অর্থ,—'হে তৃণময় কট! তুমি ইন্দ্রের বা ইন্দ্র সম্বন্ধী ছদি অর্থাৎ কট হও। অত্রেব তুমি সকলের ছারা হও। অর্থিৎ মন্ত্রমান ধাত্বিক্ প্রভৃতি প্রাণিদিগকে আপ্রাণ দান কর বলিয়া ভাগদের ছায়া হও।'

ভাষ্যের অর্থ এইরূপ। ইহা হইতে মন্ত্রের কোনও উচ্চভাব প্রাপ্ত তথ্যা যার না।
মন্ত্রের অন্তর্গত 'ছায়া' 'ছদি' প্রভৃতি পদের বিশ্লেষণে এবং অন্যান্ত পদের বাাথাার মন্ত্রে
যে উচ্চ ভাব প্রকটিত হইতে পারে, আমাদের অন্তর্গবোধিনী বাাথাায় ও বঙ্গামুবাদে
ভাহা প্রকটিত করিয়াছি। আমাদের মতে এই কণ্ডিকার সন্ত্র-সমূতের সম্বোধা—
মনোবৃত্তি। মনোবৃত্তি সকলের আধারস্থানীয়; মনোবৃত্তিই সকল মন্ত্রণামন্তলের নিদান।
মনোবৃত্তি অনুসারেই মানুষ সংসারে স্থান-কৃত্তলের অধিকারী হইয়া থাকে। দেই
মনোবৃত্তিকে পরিমার্জিত করিয়া সংপ্রে স্থানন করিতে পারিলে মানুষের অদেষ কলাণি
সামিত হয়। আমরা মনে করি, সেই সন্তাব-মণ্ডিত মনোবৃত্তিই এই কণ্ডিকার মন্ত্রসমূহের সম্বোধা। সন্তাবস্থিত শুদ্ধান-পরিশোধিত মনোবৃত্তি ভগবংপ্রাপ্তির প্রধান

সহার। প্রথম মন্ত্র তাই উপদেশ দিতেছেন,—'কোমার মনোবৃত্তি সন্তাবের আধার হউক; ভাহা হইলো ইহলোকে এবং পরলোকে ভোমার পরম মঙ্গল সাধিত হইবে।' সজ্জেণতঃ মন্ত্র সেই ভাবই বজে ধারণ করিয়া আছে। সংকর্মপরায়ণ জন ধনপুষ্টি দ্বারা নিতাসমৃদ্ধ হউক,—ইহাই আকাজ্জা।

বিভার মন্ত্রের 'ন্থাবাপৃথিবা' পদ ভান্তে সম্বোধন-রূপে ব্যবস্থত। আমরা ঐ পদকে কর্তৃণদর্রপে গ্রহণ করি; এবং ঐ পদে হালোক ও ভ্লোক অভিগারে সকল লোক অর্থাং বিশ্বক্রমাণ্ড অর্থ আমরা গ্রহণ করি। মন্ত্রের ভাব এই বে,—আমাদের সদ্ভাবদমূহ দকল লোকে পরিব্যাপ্ত ইউক। 'ছদি' পদে ভদাধা মঞ্জণ উপলক্ষিত হয়। কিন্তু ঐ পদের ভাগাহ্মমাদিত অর্থ ভ্লিনার্মিত কট অর্থাং মাহ্রের ভার সামগ্রী। স্থুলতঃ, ঐ পদে আবরকের ভাব আমে। সেই আবরণ—আশ্রম্ব-স্থান, আবার আধাররূপেও পরিগৃহীত ইতিতে পারে। এই ভাগ চইতেই আমরা 'ছদি' পদের অর্থ অধাহার করিয়াছি—'আশ্রম্বরূপঃ বা আধারস্থানীয়ঃ'। ভগবানকে ধারণ—মনোর্ত্তিই করিতে পারে। এই হিসাবেই মনোর্ত্তি ভগবানের আশ্রম বা আধার-স্বরূপ। আবার 'ছায়্য' পদের ভাবও পূর্ব্বোক্তরূপ। এতংসম্বন্ধে অধিক আলোচনা নিপ্রায়েজন। মন্ত্রন্ধ কহিছেছে—'মনোর্ত্তিকে ভগবানের আশ্রম-স্বরূপ বা আধারস্থানীয় করিতে হইলে, ভাহাকে সন্তাবমন্ত্রিত কর।' প্রার্থনাকারীর প্রার্থনা—'ছে আমার মনোর্ত্ত। ভূমি ভগবানকে আশ্রম কর এবং তৎপক্ষে নিধিলফ্রাব্রের ধারক হও। তাহা হইলে পরমাগতি লাভ হইবে। (৫ অ—২৮ক—১-৪ম)॥

একোনজিংশ কণ্ডিক।।

(পঞ্চম অধার। একোনতিংশ কণ্ডিকা। এক-মন্ত্রাত্মিকা।)

। পরি জা গির্বণো গির ইমা ভবল্প বিশ্বতঃ।

বন্ধ যুগতু বন্ধ যোজুষ্ঠা ভবস্ত জুষ্ঠয়ঃ ॥ ২৯ ॥

গর্মানুদারিণী-ব্যাখ্যা।

'গির্মণঃ' (স্তু তমন্ত্র প্র ভগবন্ ।) 'বিশ্বতঃ' (সর্মতঃ, সর্মেষ্ কর্ম প্র প্রয়মানাঃ) 'ইমাঃ গিরঃ' (অন্মানীয় এতা স্তুত্রঃ) 'ড়া' (ড়াং) 'পরিভবস্তু' (সর্মতঃ প্রাপ্ন বস্তু); 'র্দ্ধায়ং' (দার্ঘায়্যং, নিতাং ড়াং সন্তোম্ম ইতি ভাবঃ) 'অন্থ' (গশ্চাং) 'র্দ্ধাঃ' (ন্থেং বর্দ্ধান্ত্র); 'জুইা' (ডুয়া সেবিতাঃ স্তাঃ) 'জুইয়ঃ' (কান্মাকং প্রতিহেতবঃ) ভবস্তু । কান্মানির তিরঃ তৎকর্মানিরতাঃ স্তাঃ ড্রামেব প্রাপ্ন বৃদ্ধান্ত ভাবঃ । (ক্রেন্স্ক্র স্বাদ্ধান্ত প্রাণ্টিত হৈতবে। ভবস্থিতি ভাবঃ । (ক্রেন্স্ক্র স্বাদ্ধান্ত প্রাণ্টিত হৈতবে। ভবস্থিতি ভাবঃ । (ক্রেন্স্ক্র স্বাদ্ধান্ত প্রাণ্টিত হিত্তবে। ভবস্থিতি ভাবঃ । (ক্রেন্স্ক্র স্বাদ্ধান্ত প্রাণ্টি ভাবঃ ।

चर्जूर्यिन-नश्रिष्ठा। [शक्ष्म णगाप्र, २५ म किका।

<u>ease</u>

বঙ্গাহুবাদ।

ন্ত্রিত্ত দেবনীয় হে ভগবন্। সর্বপ্রকারে সকল কর্ণ্মে প্রযুজ্যমান্
আমাদের এই স্তুতিবাক্যদমূহ সর্বতোভাবে আপনাকে প্রাপ্ত
হউক; (ডদ্বারা) নিত্যদত্যস্বরূপ আপনার সন্তোবদাধনেই আমাদের
সন্তোব হউক; (ডদ্বারা) আপনার সেবাই আমাদের প্রীতির
হেতুভূত হউক। (ভাব এই যে,—'হে ভগবন্। আমাদিগের বাক্যসমূহ আপনাকেই প্রাপ্ত হউক; আপনার দেবায় নিযুক্ত হইয়াই
আমার প্রীতি হউক।')॥ (৫ল—১৯ক—১ন)॥

মন্ত্ৰজাষ্যং (মহীধরকুভং)।

(কা০ ৮।৬)১২) 'পরি বেজি পরিবার্যে।তি।' পরিতঃ কুডাবদারণং ক্রছেতি স্ত্রার্থঃ।
ক্রিন্তার্মুকুবনিকজা মধুছেনো দৃষ্টা। গীর্ভিঃ গুভিভর্বননীরো ভজনীরো গির্বাণ ইন্দ্রঃ সদোহভিমানী। ছে গির্বাণ ইন্দ্র! স্থোত্রাশন্তরাপা গিরঃ ছা ছাং বিশ্বতঃ সর্বাভঃ কটরণেণ পরিভবন্ত পরিগৃহন্ত। কিন্তুভং ছাম্। বৃদ্ধায়ুং বৃদ্ধা আরবো মনুষ্যা যুজমানাদরো মকতো বা
মন্ত ভম্। যদ্বা বৃদ্ধঃ শ্রেষ্ঠ দাসাবাযুদ্দ ডং মহামনুষ্যুষ্। কিংভূতাঃ গিরঃ। জনুর্দ্ধঃ জমু
সবনক্রমেণ বৃদ্ধির্যাসাং তাঃ শবৈঃ প্রাপ্তঃ সবনং তত উটচের্যাধান্দিনং সবনং তারম্বরেণ
ভৃতীয়ং সবনমিতি ক্রমঃ। কিঞ্চ জুইরোহ্মং দেবান্তব জুইাঃ প্রিয়াঃ ভবন্ত। জুবী প্রীতিসেবনরোঃ' জোষণং জুইঃ॥ (৫অ—২৯ক—১ম)॥

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

মন্ত্রটী সরলপ্রার্থনা-মূলক। কিন্তু ভাষ্যের ভাব জটিলতা-পূর্ণ। মন্ত্রটী ইন্দ্রদেবতাসম্বন্ধী—ইন্দ্রদেবতার সম্বোধনে বিনিমৃক্ত। কুডাবদারণে এই মন্ত্র প্রযুক্ত হয়। তাহাতে
ভাষ্যমতে মন্ত্রের অর্থ হয়,—'হে গির্মাণ ইন্দ্রণ! স্থোত্রশস্ত্ররূপা বাক্ (বাক্য) তোমাকে
সর্মাদিকে বা সর্মপ্রকারে কটরূপে পরিপ্রহণ করুক। কিরূপ ভোষাকে? অর্থাৎ—
'বৃদ্ধায়ু:' মহামন্ত্র্য অথবা বৃদ্ধা মন্ত্র্য বা সর্মণাণ যাহার, সেইরূপ ভোষাকে। কিরূপ বাক্ প
ভর্মাৎ—স্বনক্রমে বৃদ্ধিপ্রাপ্ত; অর্থাৎ প্রাভঃস্বন, মাধ্যন্দিন-স্বন, তৃতীয় স্বন প্রভৃতি ক্রমে
উচ্চ, উচ্চত্রমভাবে, অনুক্রমে বৃদ্ধিপ্রাপ্ত। অপিচ, আমাদের সেবা আপনার

মন্ত্রের ব্যাখ্যা-সন্থরে আমরা ভাষ্যকারের সহিত সকল বিষয়ে একমত হইতে পারি নাই। আমাদের মর্মানুসারিণী-ব্যাখ্যার ও বঙ্গানুবাদের প্রতি দৃষ্টিপাত করিলেই তাহা উপলব্ধ হইবে। আমরা মনে করি, এই মত্তে এক চরম প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে। প্রার্থনার যে পর্ম

श्रित्र इंडेक।' हेलामि।

পরিণতি, এই বক্ষামাণ মন্ত্রেই ভাহা পরিস্ফুট হইরাছে। সকল কর্ম্মে প্রযুজামান আমার স্তুতি বেন তোমাকে প্রাপ্ত হয়,—এতদাকোর মর্মার্থ কি ? মর্মার্থ কি এই নয় যে, আমি যেন এমন অপকর্ম কিছু না করি, যাহার জন্ত আমার স্ততি তোমার নিকট উপস্থিত হইতে সমুচিত হয়; পরন্ত, আমি যেন তেমন কর্ম করিতে পারি, বাহাতে নিঃসঙ্কোচে আমার স্ততি তোমার নিক্ট পৌছিয়া যায়।

তোমার সস্তোষ বর্দ্ধন করিয়া আমার সস্তোষ হউক, তোমার সেবার তোমারই উদ্দেশ্তে বিহিত সংকর্মে আমার প্রীতি আসুক;—এ ভাবের কি তুলনা আছে? প্রীমন্তাগবতে ব্যাদদেবের লেখনীমুখে বুঝি বা এই ভাবের কিঞিং 'ফুর্ত্তি দৃষ্ট হয়। আমে বুঝি, গীতার মধ্যে ভগবদ্বাকো অর্জুনের প্রতি উপদেশ-বাপদেশে, এই ভাবের কিঞিৎ স্থোতনা আছে। শান্ত্র-সমুদ্রের অন্ত্ত বক্ষে নানা আকারে এ ভাব পরিম্মুট বটে; কিন্তু এ ভাবের ভাবুক **एटेएज পারিয়াছেন—এ সংসারের কর জন ?**

এ ভাবের এক প্রাকৃট চিত্র—শ্রীমতী শ্রীরাধা। কিন্তু তিনি লোকাতীত—এখন আর এ লোকের নছেন—গোলোকের। . গুব প্রহলাদাদি ছবিপরারণ—অধুনা উপাথ্যানের আসন গ্রহণ করিয়া আছেন। তবে আর কাহার আদর্শ দলুথে ধরিব ? কে আর কহিবে এখন,---

'তোমারি স্থথেতে

আমারি

তোমারি সেবার প্রীতি পাই।

ভোমারি হাসি

অমির-রাশি,

क्तरव माथिया सिक्ष हहे॥'

সর্বকর্ম তাঁহাতে সমর্পণ ; — তাঁহারই কর্ম তাঁহারই উদ্দেশ্তে দাধিত হইতেছে – এই মনে করিয়া কর্ম্মে প্রবৃত হওন; — এ ভিন্ন শ্রেষ্ঠ সাধনা সংসারীর পক্ষে আর কি হইতে পারে ? हेराहे (छ। हत्रम माथना । এ महा मिहे छिलान अखदा धात्रण कतिया विकास शाहेबाहि। আমরা মনে করি,—মন্ত্রমধ্যে এই উজভাব—উজনীতি নিহিত রহিরাছে। মন্ত্র বলিতেছে,— 'মাত্রষ! যদি তুমি লংসার-বন্ধন হইতে মুক্ত হইতে চাও, এই ভাবের ভাবুক হও: গ্রাহার-প্রেমে প্রেমিক হও; পাগল হইয়া পাগলের প্রতি ধাবমান হও। নিজাম-কর্মের সাধনা कत्, मकल कर्मकृत डाहाट ममर्भन कत्र। छाहा हहेटनहे छामात्र भत्रम-स्थितः लाख

এই উন্তিংশ কণ্ডিকার মন্ত্রের ভাষাপ্রসারী একটী ইংরাজী অহবাদ নিমে উদ্ভ করিতেছি; যথা—

[&]quot;Lover of song, may these our songs encompass thee on every side ;

[&]quot;Strengthening thee of lengthened life, may they be dear delights to thee."

चित्र च

विज्दिष-मश्रिण। [शक्षम नशाम, ००म किका।

(পঞ্ম অধ্যায়। ত্রিংশৎ কণ্ডিকা। চতুর্মন্ত্রাত্মিকা।)

- (>) इसम्ब भारति। (३) इसम्ब खार्यार्शन।
 - (७) केळ्यमि। (४) देवचर प्रवस्मि॥ ७०॥

मर्गालूमातिनी-वार्था।

- (১) হে মম ছারিছিত গুরুসবা। তং 'ইল্রন্ড' (পর্মেশ্বর্যাণালিনঃ ভগবতঃ) 'স্ফে' (সীবনহেতৃত্তং, গ্রাহ্মবর্মণং, বহা— বন্ধনহেতৃত্তং) 'অসি' (ভবসি)। মন্ত্রোহয়ং নিতা-সভ্যপ্রকাশকঃ। ভক্তাা শুদ্ধদব্বেন চ ভগবান্ প্রাপ্তব্যঃ। অতঃ ভক্তিসামর্থোন সম্ভাবেন চ অহং মাং ভগবতি নিলীয়ামীতি ভাবঃ।
- (২) হে মম স্থানিহিত শুদ্ধসন্ত। তং 'ইন্দ্রস্থা' (পর্মেশর্যাশালিন: ভগবত:) 'এবং' (নিতাসভাস্থরপং) 'অসি' (ভবিসি)। সভাবেন চ সংস্থরপঃ ভগবান্ প্রাপ্তবাঃ। মোক্ষমিচছতঃ জনাঃ স্থানতেন ভক্তিস্থারা তং ভগবতং পূলয়ন্তি। জতঃ ভগবতাবার শুদ্ধবার প্রবৃদ্ধো ভব ইতি ভাবঃ।
- (৩) হে মম হানিহিত শুদ্ধবৰ ৷ বং 'ঐশ্রেণ' (ইন্দ্রসম্বন্ধিনং, ভগবতঃ স্বরপমিতার্থঃ) 'অসি' (ভবসি)। মন্ত্রোহয়ং সতাতত্ত্বপ্রকাশকঃ। শুদ্ধসত্তো হি ভগবতঃ স্বরূপঃ। শুদ্ধসত্ত্বন ভগবান্ প্রাপ্তব্যঃ ইতি ভাবঃ।
- (৪) হে মম হারিছিত শুদ্ধসর! তং 'বৈখদেবং' (বিখদেবসম্বন্ধিনং, যথা— সর্বাদেবাত্মকং সর্বাদেবময়ং বা ইতি ভাবঃ) 'অসি' (ভবসি)। ভগবৎপ্রীতমে নিথিলাঃ সদ্ভাবাঃ প্রদেয়াঃ ইতি ভাবঃ। (৫অ—৩০ক—১-৪ম)॥

বঙ্গান্তুবাদ।

্রিই কণ্ডিকার মন্ত্র-কয়েকটা জ্নিচিত গুদ্ধপত্তের সম্বোধনে বিনিযুক্ত।

(১) হে আমার ছনিহিত শুদ্ধনত। তুমি পর্মেশ্বর্যাশালী ভগবানের সীবনহেতুভূত অথবা গ্রন্থিরূপ অর্থাহ বন্ধনহেতুভূত হও। (মন্ত্রটী নিত্যগত্যপ্রকাশক। ভক্তির ও শুদ্ধদত্ত্বের দ্বারাই ভগবানকে পাওয়া যায়। ভক্তি-দামর্থ্যের দ্বারা এবং দত্তাবের দ্বারা আমি আমার্কে ভগবানে লীন করি,—মন্ত্রে এই ভাব পরিব্যক্ত)।

- (২) হে আমার হারিছিত শুদ্ধদত্ত। তুমি পর্বেমর্য্যশালী ভগবানের নিত্যসতাস্থরণ হও। (ভাব এই যে,—সত্যের দ্বারা এবং সদ্ভাবের দ্বারাই সংস্করপ ভগবানকে প্রাপ্ত হওয়া যায়। মোক্ষচ্ছে-ব্যক্তি আপনার হাদগত ভক্তিস্থারূপ শুদ্ধদত্ত্বের দ্বারা ভগবানকে পূজা করেন। অতএব শুদ্ধদত্ত্বের প্রবৃদ্ধ হও)।
- (০) হে আমার হারিহিত শুদ্ধদত্ত্ব ভুমি ভগবংসম্বন্ধি অর্থাং. ভগবানের স্বরূপ হও। (মন্ত্রটী দত্যতত্তপ্রকাশক। শুদ্ধদত্ত্ব ভগবানের স্বরূপ। শুদ্ধদত্ত্বের দারাই ভগবানকে পাওয়া যায়)।
- (৪) হে আমার হান্নহিত শুদ্ধদত্ত। তুমি বিশ্বদেবদয়ন্ধি অর্থাৎ সর্বিদেবাত্মক বা দর্ববিদেবময় হও। (ভগবৎপ্রীতির জন্য নিখিল সন্তাব প্রদান করা কর্ত্তব্য)॥ (৫ অ—০০ ক—১-৪ম)॥

মন্ত্রভাষ্যং (মতীগরকুতং)।

(কা০ ৮।৬।১২) 'পরিষীবণগ্রন্থাভিমর্শনাইছবৈরেরিত।' ইক্রদেবতাইক ব্রিভিন্মবৈর: পরিষী-বণাদিত্র ক্র্যাাদিতি স্ত্রার্থ:। তত্ত্ব প্রথম:। তে রজ্যে। ত্রিক্রন্থ সদোহভিমানিদেবক্র সংবন্ধিনী স্থা: সীবনমদি। সীবাতেহনরা সা স্থাঃ কিপ্। 'চেনুঃ শুডকুনাসিকে চ' (পা০ ৬।৪।১৯) ইতি উড়াদেশ:। বিতীয়:। তে গ্রন্থে ত্রিক্রান্তসম্বন্ধী ভূতা ক্রব: স্থিরো ভবদি। অথ তৃথীয়:। তে সদ:! ত্মক্রদম্বন্ধি ভবদি। (কা০ ৮।৬।১৩—১৪) 'হবির্ধানাপরাস্ত-মুর্বেণাগ্রীপ্রমন্ত্রাগ্রন্থার্থনার্থক্রের্থ: ভূত্রঃ সর্ব্বং বা নিষ্টাণ্য বৈশ্বদেবমসীত্যাণভতে' ইতি। হবির্ধানমন্ত্রণস্থাপরন্থে বার্যাকোণস্বস্থোত্র ভাগে কিঞ্চিদাগ্রীপ্রনামকম্মিস্থানং কৃত্য তক্ত স্পর্ক্ষ ক্র্যাাদিতি স্ত্রার্থ:। তে আগ্রীপ্র! তং সর্বাদেবসম্বন্ধি ভবদি॥ (৫অ—৩০ক—১-৪ম).।

মন্ত্রার্থ-আলোচনা।

—。: []:。—

ভাষ্য-মধ্যে মন্ত্রের তিনটী সংখাধন পদ দৃষ্ট হয়। সে ভিনটী সংখাধন পদ--রজ্জু, প্রস্থিত ও সদস্। এই কণ্ডিকার মন্ত্রসমূহে তিবিধ পরিষীবণাদি ক্রিয়া করিবার বিধি। প্রথম মন্ত্রের সম্বোধা—রজ্জু। রজ্জু ছারা কটকে সদসাথা মগুপে বাঁধিতে হয়। মন্ত্রের অর্থ—'হে রজ্জু! তুমি সদসভিমানী ইন্দ্রদেবভার সহ্বির সীবন অর্থাৎ বন্ধনহত্ত্ত হও।' দিতীয় মন্ত্রের সম্বোধন—গ্রন্থি। মন্ত্রার্থ—'হে গ্রন্থি! তৃমি ইন্দ্রসম্বন্ধি হইয়া স্থির হও।' তৃতীয় মন্ত্র সদসাথা মগুপের সম্বোধনে বিনিযুক্ত। মন্ত্রের অর্থ,—'হে সদ! তুমি ইন্দ্র সম্বন্ধি হও।' তৃতিদ্ধানের

একাংশকে অগ্নাগার-দারের অন্তর্কেদিরূপে পরিকল্পনা করিয়া 'বৈশ্বদেবমসি' মন্ত্র পাঠ করিবে। মন্ত্রের অর্থ,—'হে আগ্নীধ্র! তুমি সর্বদেবসম্বন্ধি হও।' মন্ত্রসম্বন্ধে ভাষ্মের ভাব এইরূপ।

আমরা মন্ত্রের অর্থ সহক্ষে ভাল্যকারের সহিত একমত হইতে পারি নাই। ভাল্যকার মন্ত্রের যে তিনটী সংঘাধন পদ অধ্যাহার করিয়াছেন, মন্ত্রে সেরূপ কোনও সংঘাধন পদের অধ্যাস নাই। স্কতরাং মন্ত্রের সংঘাধা ভাল্যে।লিথিত পদত্রের ভিন্ন অন্ত পদ যে হইতে পারে না, তাহা কেই বলিতে পারেন না। বেদমন্ত্রের সার্ব্রেজনীন অর্থ হওরাই সঙ্গত। সার্ব্বিজনীনত্ব রক্ষা করিতে হইলে মন্ত্রের সংঘাধ্য এবং মন্ত্রের ভাব তদক্ররূপ হওরাই যুক্তি-সঙ্গত। গ্রন্থি, রজ্জু বা সদস এই তিনটী সংঘাধন ভাল্যকার স্বীকার করিয়াছেন বটে; কিন্তু অন্তান্ত হানে ঐ সকল মন্ত্রের সংঘাধ্য ভিন্নরূপ পরিগৃহীত হইয়াছে। স্থতরাং সার্ব্বজনীনত্ব রক্ষার বিষধে বিদ্ধ ঘটিগাছে। এই সকল বিষয় বিবেচনা করিয়া আমরা এই কণ্ডিকার মন্ত্র-সমূহের সংঘাধ্য হাল্যের গুরুসভ্ভাবকে পরিগ্রহণ করিয়াছি। ভাহাতে প্রনাপর মন্ত্রের অর্থসভৃতি রক্ষা বিষয়ে কোনই বিদ্ধ ঘটে নাই।

মন্ত্রে অন্তর্গত 'স্থা,' 'গ্রুবঃ' প্রভৃতি পদের বিশ্লেষণ একবিংশ কণ্ডিকার করা ইইরাছে।
এখানেও আমরা ঐ সকল পদের সেই অর্থ ই পরিগ্রহণ করি। স্তরাং এস্থলে পুনরার
বিস্তৃত আলোচনা বাহুল্য মাত্র। শুদ্ধসন্তাব যে সর্বাদেবময় ও সর্বাাত্মক, পূর্বে মন্ত্রের অর্থপ্রসাজে তাহাও বিশ্লেষিত হইরাছে। সংস্থরপ ভগবানে লীন হইতে হইলে, সদ্ভাব সচিত্তা
নিতাসহচর হওয়া একান্ত প্রয়োজন। এই ক্তিকার মন্ত্র তাই উপদেশ দিতেছে,—
'ভগবভাবে ভাবাহিত হও, তাহার গুণালোচনা কর, তদ্গুণে গুণাহ্বিত হও; তাহা ইইলেই
পরমার্থলাভে সফলকাম হইতে পারিবে।' ৬ (৫ল—৩০ক—১-৪ম)॥

একতিংশৎ কণ্ডিক।।

(পঞ্ম অধ্যায়। একতিংশ কণ্ডিকা। চতুর্মন্ত্রাত্মিকা।)

- (১) বিভুরদি প্রবাহণঃ। (২) বহ্নিরদি হব্যবাহনঃ।
- (৩) খাত্রোহ্দি প্রচেতাঃ। (-) তুথে।হ্দি বিশ্ববেদাঃ॥ ৩১॥।

Thou art the Visvedevas."

[•] জিংশং কণ্ডিকার মন্ত্রসমূহের একটা ইংরাজী মহুবাদ নিমে উদ্ধৃত করা হইল; যথা,—
"Thou art the needle for the work of Indra. Thou art
the firmly fastened knot of Indra. Indra's art thou.

मर्माकुगातिनी-नाभा।

- (>) তে ভগবন ! ডং 'বিজ্:' (বিবিধরণে প্রকাশশীশঃ স্বপ্রকাশো বা, বশা— সর্বব্যাপী বহুরূপো বা ইতি ভাব:) 'প্রবাচণঃ' (প্রকৃত্তরপেণ বহনকর্তা, যন্থা – নরাণাং ভবারিক-পারনয়নকর্তা) 'অসি' (ভবসি)। অভত্তং মাং সমুদ্ধারয়, মম ভববন্ধনং চ ছেদয় ইতি ভাব:।
- (২) হে ভগবন্! ডং 'বহি:' (সংকর্মসম্পূরকঃ, সংকর্ময়ঃ, বজেখরো বা) 'ছবাবাহন:' (আজ্মোৎকর্ষদম্পনের্জনের্ভদ্দশু-সভাব-সংরক্ষকঃ, ব্লা—সভাবজনকঃ) 'অসি' (ভবিদি); অতত্ত্বং ময়ি সভাবং শুদ্দসর্ঞ সংস্থাপর ইতি প্রার্থনাঃ।
- (৩) হে ভগবন্! দং শ্বাত্র:' (জগ চাং মিত্রভূতঃ হিতদাধকঃ অপিচ অভীষ্ট্রর্যকঃ শ্রোবেধারকঃ) 'প্রচেতাঃ' (প্রজ্ঞানস্বপঃ, প্রকৃষ্টজ্ঞানসম্পন্নো বা) 'অসি' (ভবসি); অতস্তং মাং প্রজ্ঞানসম্পন্নং কুরু, অভীষ্টঞ্ পুরন্ন ইতি প্রার্থনাঃ।
- (৪) হে ভগবন্! তং 'তুথ:' (পাপীনাং সম্ভাপকঃ, বলা-পূর্বক্সম্বরুপঃ)'বিশ্ববেদাঃ' (সর্বাধনোপেতঃ, সর্বাতরজ্ঞো বা) 'অসি' (ভবসি); অতত্তং মাং প্রমান্
 গতিং বিধেহি ইতি ভাবঃ। (৫অ-৩১ক-১-৪ম)॥

वकाकुवान।

(এই किखकात मञ्च-ठजूरेक आर्थनाम्मक अवः छन्तर-मस्याधन विनिकृत ।)

- >। তে ভগবন্। আপনি বিবিধ-রূপে প্রকাশশীল স্থাকাশ অথবা সর্ববিষ্যাপী অর্থাৎ বহুরূপ এবং প্রকৃষ্টরূপে বহনকত্তা অর্থাৎ মনুষ্যাদিগকে ভবারিপারে নয়নকর্তা। (অভএব আমাকে উদ্ধার করুন এবং আমার ভববন্ধন ছেদন করিয়া দিউন।)।
- (২) হে ভগবন্। আপনি সহকর্মপুরক সহকর্মনয় বা যজেকর এবং আত্মোৎকর্ষদম্পন্নজনের হৃদয়ে শুদ্ধসত্ত্ব-রূপ সদ্ভাব-সংরক্ষক হয়েন। (অতএব আমাতে শুদ্ধসত্ত্রপ সদ্ভাব সংস্থাপিত করুন।)॥
- (০) হে ভগবন্! আপনি জগতের মিত্রভূত হিতসাধক ও অভীষ্টবর্ষক শ্রেণ্ডারবিধায়ক এবং প্রজ্ঞানসক্ষম হয়েন। (অভএব আমাকে প্রজ্ঞানসক্ষম করুন এবং আমার অভীষ্ট-পূর্ণ করুন।)॥
- (৪) হে ভগবন্! আপনি পাপীদিগের সন্তাপক পূর্ণব্রহ্মস্বরূপ, সর্ববিধনোপেত এবং সর্বতিত্বজ্ঞ হয়েন। (অতএব আমার অভীউপূর্ব করুন এবং আমার প্রমাগতি বিধান করুন।)॥ (৫স—৩১ক—১-৪ম)॥

মন্তভাষ্যং (মহীধরক্তং।)

ইত উত্তরং ষোড়শ ধিষ্ণামন্ত্রাঃ। তদাহ (কা০ ৮,৬:১৫) 'ধিষ্ণালিবপত্যদ্ধতাবৈদ্যিতে পুরীষং নিবপতি জ্নোবারর উদঙ্উপবিভা বিভ্রদীতি প্রতিমন্ত্রিত।' জ্মীনামাশ্রভৃত মুদা নির্মিতাঃ স্বলবেদিকা ধিষ্ণ্যান্মাচান্তে। (কা০ ৮।৬।১৬) 'আগ্নীথীয়ং পূর্বমিতি। বিভূশক প্রবাহণশকাবামীপ্রায় ধিষ্ণত নামনী। 'তে বৈ দিনামানো ভবন্তি' (এ।৬।২,২৪) हेिं अंदिः। अष्टेराङ्गाः विका अध्या स्वर्धाः। द् आधीदीय विका প্রবাহণ*চাসি। বিবিধং ভবতীতি বিভুঃ এতস্মাদেব ধিষ্ণ্যাদিতরধিষ্টোষ্ট্রিবিহরণাদেতস্ত বিভূত্বম্। প্রবাহয়ভীতি প্রবাহণঃ তম্ম হি দক্ষিণোত্তরত ৠিছিলো গচ্ছান্ত হবিষঃ প্রবাহয়ি-कृषाचा व्यवाहनप्रम्। धिकाशकानशीन् शकारण प्रवा छेतुः व्यरकाकः यः नामस्यः मःशामग्र-ভেতি। ভদাহ তিভিরিঃ—'তান্ দেবা অব্রুবন্ ছে ছে নামনী কুরুতেতি।' মৈতাবরুণছোতৃ-ব্রাক্ষণাচ্ছংদিপোতৃনে ইচ্ছাবাকানাং ধিক্যান্ সদসি কুর্যা। ও ডাছ (কা০ ৮।৬।১৮-২১) 'ষট্ দদিদি প্রতাল্পুথো দারমণরেণ হোতুর্দকিণপূর্বেণৌত্ররীং মৈত্রাবরুণভ হোত্ধিকামুন্তরেণ চতুরঃ সমাস্তরান্ ব্রাহ্মণাচ্ছে প্রিপোত্নে খ্রাচ্ছাবাকানামিতি।' ছোতুধি বিলং ছে ছোত্থিকা। ৰাজ্হব্যবাহনশ্চাসি। বছজি ৰজ্ঞকৰ্ম নিৰ্বাহতীতি বলিং। চবাং বছজি দেবান্ প্ৰতি প্রাণয়তীতি হব্যবাহন:। যথাগ্নীন্ত্রীয়ণিক্ষান্ত নামদ্বয়মুক্তং তথা হোত্রাণিধিক্যানামপি বোধায়। মৈত্রাবরুণধিষ্ণাং তে মৈত্রাবরুণ্যিষ্ণা ৷ তং খাত্রঃ প্রচেতাশ্চাসি ৷ শু কিপ্রমত-তীতি খাতো মিত্র:। প্রকৃষ্টে চেতো জ্ঞানং যস্ত স প্রচেতাঃ বরুণঃ তদ্রুণোহসি। ব্রাহ্মণাচ্ছংসিনঃ ছে ব্রাহ্মণাচ্ছংসিধিফা ! ডং ভূথো বিশ্ববেদাশ্চাসি। 'ব্রহ্ম বৈ তুথঃ' (৪।৩।৪।১৫) ইতি আহতে: এক্সরপোহিদ। বিখং বেতি বিশ্ববেদা: সর্বজ্ঞঃ। যদা তৃথ-শব্দেন দেবান প্রতি দক্ষিণানাং বিভাগকর্ত্ত। পুরুষ উচ্যতে। তদাহ তিত্তিরি: — তুর্থে ছ স্ম বৈ বিশ্ববেদা দেবানাং দক্ষিণা বিভজতীতি॥ (৫অ – ৩১ক – ১-৪ম)॥

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

---§:•O•:§---

এই কণ্ডিকার মন্ত্র-কয়টী সরল প্রার্থনা-ছোতক। ভাষ্যের ভাব যদিও জটিল; তথাপি ছাই এক হলে মন্ত্রের স্বষ্টু সঙ্গত ভাবই অধাহিত হইয়াছে। ভাষ্যকারের মতে, মন্ত্র-চতুষ্টরের স্বেধা—ধিঞ্চান্থিত অগ্নি। অগ্নির আশ্রয়ভূত মৃৎনিশ্মিত স্বল্পবেদিকা ধিঞ্চা নামে অভিহিত হয়। থাকে। সেই ধিঞ্চান্ন যে অগ্নি প্রজালিত হয়, মন্ত্র-কয়েকটীর সম্বোধা—সেই ধিঞ্চাধিষ্টিত অগ্নি। মন্ত্রের অপরাপর যে প্রয়োগ-বিধি ভাষ্যে উল্লিথিত হইয়াছে এবং ভাষ্যকার তদমুসারে সন্তের যে অর্থ অধ্যাহার করিয়াছেন, ভাষ্যপাঠে তাহা অবগত হওয়া যাইবে। ভাষ্যের ভাষা সরল; স্বভরাং তাহার বিভ্ত আলোচনা নিপ্রেরোজন।

আমাদের মতে মন্ত্র-করেকটীর সংখাধ্য —ভগবান্! বিবিধ গুণবিশেষণে মল্লে-তাঁহারই বরূপ প্রকটিত হইয়াছে। আর সেই গুণ-ব্যাথানের সঙ্গে সঙ্গে প্রার্থনাকারীর বিবিধ প্রার্থনা সংস্ঠিত হট্য়াছে। ভগ্ৰান বহুরূপ। তিনি বিবিধরণে প্রাকৃটিত বলিয়া, তাঁচাকে মস্ত্রে 'বিভূ:' নামে অভিহিত করা হইলাছে। ভাষ্যকারও এই ভাব এহণ করিয়া 'বিবিধং ভবতীতি বিভূ:' এইরপ অর্থ নিজ্পর করিয়াছেন । ঐ 'বিভূ:' পদে আবার ভগবানের সর্বব্যাপকত্ব এবং শ্বতঃপ্রকাশশীলভার ভাবও প্রকাশ করে। 'প্রবাহণঃ' পদের আমরা ষে অর্থ পরিগ্রহণ করিয়াছি, ভাল্তকারের অর্থের সহিত কতকটা সাদৃশ্র থাকিলেও, তাহা একটু স্বতস্ত্রভাবাপর। বিনি বিবিধ হন, অর্থাৎ বিনি অনপ্তমূর্ত্তি, তিনিই 'বিভূঃ' অর্থাৎ ভগবান্! তিনি প্রকৃষ্কপ বহন করিয়া লইয়া যান; সেইজ্ভ তিনি 'প্রবাচণঃ' নামে অভিহিত। অর্থাং, তিনি মামুষকে ভবসমুদ্রের পারে লইয়া যান, এইজন্ত তিনি 'প্রবাহণঃ'। 'जूब' भारत, ভाষামতে, 'मिवान প্রতি দক্ষিণানাং বিভাগকর্ত্তা পুরুষ ;' অর্থাৎ, যিনি দেবগণের উদ্দেশে एकिनानि विভाগ कतिया दिन, छिनिटे 'जूब।' এ श्माद 'जूब' भार कान अ থাত্বিককে লক্ষ্য করা হইরাছে বলিয়া শ্বতঃই মনে আদে। কিন্তু একটু অভিনিবেশ-महकादि विहात कतिया (तथिला, 'जुध' शानत नकाञ्चन य अर्छि मशान, जांदा छेशनिक হটবে। 'তুদ' ধাতৃ হটতে (তুদ+থক 'থ') 'তুথ' পদ নিষ্পায়। 'তুদ' ধাতুর অর্থ-'ব্যথিত করা', 'পীড়া দেওয়ান' এই ধাত্বর্থ হইতে আমরা 'তৃথ' পদের অর্থ নিম্পর क विवाहि — 'शाशीनाः मञ्चानकः' । छगवात्मव कृशा-कृषा-नाट्ड यथन शाशीव छात्नात्मव इत्र, যথন সে বুঝিতে পারে – ভাষার মত মহাপাপী সংসারে নাই, স্থতরাং ভাষার গতি কি হইবে, তথনই তাহার মনে অসুশোচনার উদয় হয়। 'আমি কি করিয়াছি। সারাজীবন কেবল পাণই করিয়া আসিয়াছি, একদিনও তো আমি ভ্রমেও তাঁহাকে ডাকি নাই। স্বতরাং আমার উপার কি হইবে ? আমি কি জন্মজন্ম নিরঃকৃপেই নিমজ্জমান থাকিব। হে ভগবন্! আমার সকল অপরাধ মার্জনা করুন; আমার উদ্ধার করুন।' ভাহার মনে তথন এইরূপ অমুতাণ উপস্থিত হয়। তথন সে অমুশোচনার অন্তর্দাহে অলিতে থাকে। সেই অমৃতাণ-প্রজনন জন্মই ভগবানকে 'পাপীনাং সন্তাপকঃ' বলিয়া আখাত করা ইইরাছে। এদিকে আবার শ্রুতিবাক্য অমুসারে—'ব্রহ্ম বৈ তুখঃ'-তুথ পদে পরব্রহ্ম ভগবানকে বুঝার। অক্তান্ত মল্লে যে ভাব পরিখাল, আমাদের প্রকাশিত মন্দার্দীরবী-ব্যাধান্ত রকান্ত্রাদে তাহা পরিদৃষ্ট হইবে। স্করাং তৎসম্বন্ধে পুনরালোচনা বাহুলা মাত্র। (৫অ - ৩১ ক - ১-৪ম)।

এই মন্ত্র সম্বাদক যে মন্তব্য প্রকাশ করিরাছেন, তাহাও এছলে উদ্ভ করা আবশ্যক কলিয়া মনে করি। তাহার মতে এই কভিকার এবং পরবর্তী কভিকার মন্ত্র

[•] এই কাণ্ডকার মন্ত্রন ভাষাত্রনারী ইংরাজী অনুবাদ নিমে উদ্ভ করিভেছি।

"All present art thou, carrying off. Oblation-bearing priest art thou. Thou art the swift, the very Wise. Tutha art thou, who knoweth all."

যজুর্বেদ-সংহিতা। পিঞ্চন অধ্যায়, ৩২শ কণ্ডিকার স্থাত্রিংশ কণ্ডিকা।

(পঞ্চম অধার। দ্বাতিংশ কণ্ডিকা। নবমন্ত্রাত্মিকা।)

- (১) উশিগদি কবিঃ। (২) অজ্ঞারিরদি বস্তারি।
- (৩) অবহারদি হ্বস্থান্। (৪) শুলুরদি মার্জালীয়ঃ।
- (a) সন্ত্রাভিদি কুশাকুঃ। (৬) পরিষজ্যোহদি প্রমানঃ।
 - (৭) নভোহিদি প্রভক্ষা। (৮) মুফ্টোহিদি হব্যস্দন।
 - (৯) শভধামাদি স্বর্জ্যোতি॥ ৩২॥

'ধিষ্ণা' অর্থাৎ অগ্নিপ্রজালনের বেদি নির্মাণের মস্ত্র। এই কণ্ডিকার চারিটা মন্ত্রে চতুর্বিধ বেদি-নির্মাণের বিষয় প্রথ্যাপিত হয়। এডৎসম্বন্ধে অনুবাদক যে মস্তব্য প্রকাশ করিয়াছেন, ভাহা নিয়ে উদ্ধৃত করিতেছি; যথা,—

"31 and 32 contain formulas for the consecration of the Eight Dhishnyas, side-altars or hearths, each of which is addressed in turn: (1) the Agnidhriya or hearth of the Agnidhra or Firekindler (carrying off, meaning bearing oblations to the Gods); (2) the Hotar's hearth; (3) the hearth of the Maitra-Varuna or first Assistant of the Hotar; (4) the hearth of the Brahmanachhansi (TUTHA meaning 'Brahman priest,' who knows how priestly fees are to be distributed)."

मर्गाक्षमात्रिनी-नााथा।

(এই কণ্ডিকার নয়টী মন্ত্রই ভগবৎ-সম্বোধনে প্রযুক্ত বলিয়া মনে করি।)

- (১) ছে ভগবন ! খং 'উশিক্' (সর্বেষাং অপি কামনীয়ঃ) 'কবিঃ' (ক্রাস্তদর্শনঃ; য্দা - প্রজানাধার:) 'অসি' (ভবসি)। ভাবার্ব:—ভগবদ্স্থাহেণ জনাঃ প্রজানস্পালঃ ভবস্তি; অতঃ প্রার্থনাঃ—হে ভগবন । অন্ধান্ প্রজ্ঞানদপ্রনান কুরু।
- (২) চে ভগবন ! 'অভবারি:' (সর্বাপাশক:) খং 'বস্তারি:' (স্ক্রেবাং পালকঃ ধারক: চ ইত্যর্থঃ) 'অসি' (ভবসি)। অরং ভাবঃ—তে ভগবন্! সর্বাপনাশক: पং সমান পাণেভাঃ রক অপিচ দমাক্ পালয় টভি প্রার্থনাং।
- (৩) ছে ভগবন ! 'অব গাঃ' (শুরুস বর্মণঃ চনিপ্রতিকঃ ইতি ভাবঃ, ইরা সর্বেষাং রক্ষকঃ) খং 'ত্বসান' (হবিলান্ শুদ্দস্থাধার: ইত্যর্বঃ) 'অ'দ' (ভব'দ)। আহং ভবিঃ— (१ खनेवन! चात्रान एक मञ्जनकान कूर्तिक आर्वनाः।
- (৪) তে ভগবন ৷ 'শুদ্ধাং' (বিশুদ্ধভাপাপত:, নিভাপ্ত: নিভাশুদ্ধ: বা ইতার্ব:) তং 'गार्জ्जानौत्रः' (পরমপবিত্রতাদাধক: ইতি ভাব:) 'অসি' (ভবসি)। ভগবদমুগ্রহেশ অস্মাকং কলুবং দূরীভবতৃ, অপিতৃ অস্মাকং হাদয়ং নির্মাণ ভণতৃ ইভি ভাব:।
- (৫) ছে ভগবন ৷ প্রাট্' (সমাক বাজমান, সর্বেষাং অধিপতি: স্বামী: ইভার্থ:) ছং 'কুশালু:' (সর্বেষাং জীবন দক্ষণ, যদ্ধা—ক্ষীণপাণানাং তণঃক্ষীণানাং ধর্মবুদ্ধিসম্পন্নানাং বা রক্ষকঃ ইভি ভাবঃ) 'অদি' (ভদদি)। জগবান চি দর্বেষাং আয়ু:; তদমগ্রহেণ চি কেবলং লোকা: জীবস্তি; ভাগবা আত্মজানসম্পানেষু জনেষু এগবান স্বপ্রকাশঃ ভবতি ইতি ভাব:।
- (৬) হে ভগৰন। জং 'পরিস্তা' (ভক্ষেন ভক্তা। সহ বর্ত্তমান: ইতার্থঃ) অতঃ হং ্ণিবমান:' (পভিভোদ্ধার ক: পুণাবিধায়ক: বা ইতার্গঃ। 'অসি' (ভবসি)। ভগবান্ হি ভক্তিসরপ:। ভক্তা হি কেবলং ভগবন্ধং প্রাপ্তবাং ইতি ভাব:।
- (৭) হে ভগবন ৷ বং 'নজ:' (আকাশরূপ:, বিরাটরূপ: ইতার্ব:) তণা 'প্রভকা' (সংক্ষাং পরমাশ্রঃ, বিশ্রপঃ বা) 'অসি' (ভবসি)। আয়ং ভাবঃ—ভগবান একঃ এব পরমাশ্রঃ। সঃ ভগবান অস্থান পরমাশ্রং বিধারতু।
- (৮) হে ভগবন ! 'মূহঃ' (পবিত্রকারকঃ) তং 'হ্বাস্থনঃ' (বাহাস্তরত্ত পবিত্রভা-সাধক: ইতি যাবং, সন্তাবজনক: ইতি ভাব:) 'অসি' (ভবসি)। ভগব্দমুগ্রহেণ অমাকং • বহিরস্তরং পবিত্রং ভবতৃ অপিচ অমাধ তক্ষন বং উপজয়তু ইতি ভাবঃ।
 - (৯) তে ভগণন্! 'ঝভণামা' (সংকর্মণাং কারণভূতঃ) বং 'স্বর্জোতিঃ' (বিশেষাং সংক্ষোং প্রকাশকঃ, সংকর্মণ প্রবর্ত্তকঃ বা ইতার্থঃ) 'অদি' (ভবসি)। জ্যোতিষাং আধারঃ ভগবান জ্ঞানজ্যোতিঃবিচ্ছুবণেন অসান প্রদীপ্তান কুক ইতি ভাবঃ । (৫য় - ৬২ক - ১-৯ম) ।

नका श्रुनात ।

(इ छ । वन् । जा । वि नक स्मत्र कामनीत अवः का छ । चन অর্থাৎ প্রজ্ঞানাধার হয়েন। (ভাব এই যে,—ভগবানের শসুএতেই

यज्-४२ (२०)

গ্ৰুত যজু হৈ সংহতি । [পঞ্চম অধ্যায়, তংশ কভিকা।

সাকুষ প্রজ্ঞানসম্পন হয়। ভাহাতে প্রার্থনার ভাব এই হয় যে,—ছে ভগবন। আমাদিগকে প্রজ্ঞানসম্পন্ন করুন)।

- ২। ছে ভগৰন্! সর্ববিপাপনাশক আপনি সকলের পালক বা ধারক হয়েন। (ভাষার্থ,—হে ভগৰন্! সর্ববিপাপনাশক আপনি আমাদিগকে সকল পাপ ছইতে রক্ষা করুন এবং পালন করুন)।
- ভ। ছে ভগবন্। শুদ্দান্ত্রণ ছবির গ্রাহক অথবা দকলের রক্ষক আপনি শুদ্ধান্ত্রে আধার হয়েন। (ভাব এই যে,—ছে ভগবন্। আমাদিগকে শুদ্ধান্ত্রিক করুন)।
- ৪। বে ভগবন । বিশুদ্ধ গপ্রাপক নিভ্যক্তদ্ধ আপনি লকলের পারমপনিত্রভাবিধায়ক চয়েন। (ভাবার্থ,—ভগবানের অপুগ্রহে আমাদের লক্ষবিধ কলুম দূরীভূত হউক এবং আমাদের জ্বলয় নির্মাল হউক)।
- ে। ছে ভগবন । দকলের অধিপতি—স্থানী আপনি, সকলের জীবনস্থান অর্থাৎ ক্ষীণপাপ বা তপঃক্ষীণ দর্শাবুদ্ধিদম্পন্দিগের রক্ষক
 হয়েন। (ভাবার্থ,—ভগবানই সকলের প্রাণ বা আয়ুঃ। তাঁহার অনুপ্রহেই
 সকলে জীবিত থাকে; অথবা আলুজ্ঞানদম্পন্ন জনের হৃদয়ে ভগবান
 স্থতঃপ্রকাশিক হয়েন)।
- ৬। ছে ভগবন্। আপনি ভক্তের ভক্তির সহিত বর্ত্থান আছেন;
 অতএব আপনি পভিতোদ্ধারক পুণ্যবিধারক হয়েন। (ভাবার্থ,—ভগবান ভক্তির স্করণ। একমাত্র ভক্তির হারাই ভগবানকে প্রাপ্ত হওয়া যায়)।
 - প। ছে ভগবন্। আপনি আকাশরূপ—বিরাট্ এবং বিশ্বরূপ বা সকলের পর্মাঞ্জয় হয়েন। (ভাব এই যে,—একমাত্র ভগবানই পর্মাঞ্জয়। সেইভগবান্ আমাদিগকে পর্মাঞ্জয় দান করুন)।
 - ৮। হে ভগবন্ । পবিত্রকারক আপনি অন্তর-বাহ্য উভয়েরই পবিত্রতা-সাধক অর্থাৎ সন্তাবজনক হয়েন। (ভাব এই বে,—ভগবানের অনুপ্রাহে আমাদিগের বাহ্যান্তর পবিত্র হউক এবং শুদ্ধদত্ত্ব উপজিত হউক)।
 - ৯। ছে ভগণন্। দৎকর্মের কারণভূত আপনি বিশের প্রকাশক বা দৎকর্মে প্রবর্তক হয়েন। (ভাবার্থ,—জ্যোভির আধার ভগবান জ্ঞান-জ্যোভি:-বিচ্ছুরণে আমানিগকে প্রদীপ্ত করুন)॥ (৫ আ—০২ক—১-৯ম)॥

वांबिश्मेष, नगम-मञ्जाक्तिना । । अत्र-यक्तूर्द्धनमञ्जा

909

মন্ত্র-ভাষ্যং (মহীধর-কুতং)।

পোতৃ:। হে পোতৃধিকা ! ভমুশিক্ কামনীয়: কবি: বিদ্যাংকাদি। (A):1 স্থাংহসঃ পাপভারিরজ্বারিঃ বিভত্তীতি বস্তারিঃ বং তজ্রপোংসি। হে নেটুবিফা ় দিবি ্েদামরক্ষকে<u>) হাবজ্বারি</u>বস্তারী তথা চ সোমরক্ষকমন্ত্রে খান ভাজাজ্বারে বস্তার ইভ্যানাতং (৪অ০—২৭ক০)। অচ্চাবাক্স। হে অচ্চাবাক্ধিয়া। স্মৰ্মঃ ছ্ৰমান চাসি। অবে। হরমিচ্ছতীতাবম্মা:। সুপ আতান: কাচ্ ক্যাশ্ছলদীতি কালভাতু প্রভার: দীর্ঘশ্ছালদঃ ঔণাদিক উপ্রত্যােরা। ছবোহখাজীতি হ্বস্বান্হবিশ্বান হব ইতি হাবন্ম। আছোবাকো হি পুরোডাশভাগং লভতে। এবং ভোতাদিধিক্যান সদ্দি নির্মায় বেদেদিনিণভাগে মার্জালীরং নির্মাতি। তদাহ (কা - ৮ ৬ ২২) আগ্রিধ দাক্ষণং সম্প্রতি বেন্তত্তে। দক্ষিণামুখো মার্জ্বালীয়-মিতি। শুরুষতীতি শুরু : মাষ্ট্রতি মার্জ্জাণীয়: তত্ত হি পাত্তাবি প্রকাল্যন্তে। (কা চাঙাংও) সদে৷ দ্বারং পূর্বেণ ভিষ্টন্ন গুদিশভাছেবনীয়ব্তি প্রান্দেশচা দালশামিটো গুরুতী বৃদ্ধাসনশালাদার্য্য-প্রাঞ্চিতান সম্রাডিদি প্রতিমন্ত্রমিতি। সদোদারত পূর্মভাগেছবন্ত্রাগ্রনীরাদীন সমাডদীভাত্তিই-ভূতার্বঃ। তত্তাদাবাহবনীয়ং। হে উত্তরবেদিগভাহবনীয় 📭 यदेवः क्रांभन निर्दित्निक ত্বং স্মাট্ কুশামুশ্চাসি। বহু'বধাস্থ গাধারত্বেল স্মাঞাল্পত ইতি স্ফুট্। পরোবভাদিভিঃ কুশং ক্ষীণং যজমানমত্মগভ্তীতি কুশাপ্ত:। বহিজ্পামানদেশং! তে বহিজ্পানদেশ 👂 ত্বং পরিষতঃ প্রমান-চাসি। ভোতৃং সমেতা ঋত্বিজঃ পরিষং তদ্যোগাঃ পরিষতঃ অতএক শুক্ষাৎ প্ৰমানঃ। চাষালম্। ছে চাছাল! ছং নজেক্সি খননে ছিডকুপ্ৰাদাকাশঃ ন ভাতীতি বা। তথা প্রতকা প্রদক্ষিণং তক্তি গছতি ঝাইছো বত্র স প্রতকা। তক্তিপ্তাৰ্যঃ। অভেভোহিশি দুখত ইতি বনিপ্। শামিত্রম্। প্তবিশ্সনপ্রদেশঃ শামিত্রশব্দেনোচাতে। তে শামিত্র! বং মৃষ্টোমি গশুবিশ্সমঞ বিহিতবেনাগুছিতে তুবাভাবাৎ স্তাপি বিশ্বনে গুদ্ধোগদ। যুদ্ধা মুধ্য শৃত্তানাটা প্রং হবিশাটা ভবাত। তথা हवाण क्षमप्रक्रित्वामित्रभण हिवशः यमनः भाषर् छ न्छ। म । छे छ बतैः । दह छे इस्ति । स्मू छशासाः बाजर मामगानः धारमाभरवणनञ्चानः यजाः मा । छेङ्बद्रीए, व्युरिहानगावजीकुारकः । वार्काणिकः উन्न उद् न पर्त अवान कः यदा १ र्याका जिः ॥ (१ व - ०२ व - ५: २म) ।

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

এই কত্তিকার নঃটী মন্ত্রই ভগবৎ-সংখাধনে প্রযুক্ত বলিয়া মনে করি। মন্ত্রং সমুক্তে ভগবানের মাহমা পরিব্যক্ত হইয়াছে। ভগবানের গুণাহ্নকীর্ত্তনের এবং স্বরূপ-বর্ণনের শক্ষে মঙ্গে প্রভিন্নভাবে স্থাবনাও ফুটিয়া বাতির হইয়াছে।

ভাষ্যে কভিকার মন্ত্রসমূহের যে ভাব পরিবাক্ত, অনেক স্থলে ভাষা হর্মোধ্য হইমাছে,— ভাষ্যের প্রতি দৃষ্টিশাত করিলেই তাহা শোধগণ্য হইবে। ভাষ্যে ভিন্ন ভিন্ন মন্ত্রের ভিন্ন ভিন্ন অংশোধ্য পরিকান্নত দেখিতে পাই। ভাষ্যে প্রথম মন্ত্রের সংখাধ্য পোত্রধ্যা, বিভীন সংক্রে স্থোধা নেই ধিকা, তৃতীর মন্ত্রের সংখাধা অচ্ছাবাকধিকা, চতুর্ব মন্ত্রের সংখাধা মার্জ্রনীর, পঞ্চম মন্ত্রের সংখাধা উত্তরবেণিগত ভাতবনীয়, বর্চ মন্ত্রের সংখাধা বহিপাবমানদেশ, সপ্তম মন্ত্রের সংখাধা চাছাল, অইম মন্ত্রের সংখাধা শামিত এবং নবম মন্ত্রের সংখাধা উত্তর্জা। মন্ত্রে কেনেও সংখাধন-শদের উল্লেখ নাই। ভাষ্যকার যে সকল সংখাধন পদ অধ্যাহার করি: ছিন, মন্ত্র মত্যে সেরু সংখাধন পদ অধ্যাহারের কোনও হেতুই পারিদ্ধ হয় না। যাহা হউক, এইরূপে পূর্ব্বোক্ত বিভিন্ন সংখাধন মন্ত্রের যে অর্থ হয়, ভাষ্যে ভাষা প্রকৃতি দেখিবেন।

পূর্ব্বেক্তি স্থোধ্য-পদস্থের অন্তল্জনে বিভিন্ন মন্ত্রের যে অব ভাষ্টকার নিদ্ধারিত করিয়াছেন, আমরা সক্ষণা সেই সকল সংখাধা পদের সহিত একমত ইইতে পারি নাই। আমরা মন্ত্রের অন্তর্গত করেকটা পদের ভাংপর্যা প্রদর্শনে আমাদের ব্যাণ্যার যৌজিকতা প্রদর্শন করিয়া প্রদক্ষর উপসংহার করিতোছ। কাণ্ডকার মন্তর্গর অবং-সংখ্যাধনে বিনিযুক্ত, ভাহা আমরা পূর্ব্বেই উল্লেখ কার্য়াছ। প্রথম মন্ত্রের আ্যায়ার ভাষ্ট্যানম্পাদিত ব্যাখ্যার অনুসর্গই প্রধানতঃ পরিদৃষ্ট ইইবে। চতুর্গ অধ্যায়ের অন্যোবংশ কণ্ডিকার বিভারের ওাখ্যার অনুসর্গই প্রধানতঃ পরিদৃষ্ট ইইবে। চতুর্গ অধ্যায়ের অন্যোবংশ কণ্ডিকার বিভারের ওাখ্যার অনুসর্গই প্রধানতঃ পরিদৃষ্ট ইইবে। চতুর্গ অধ্যায়ের অন্যোবংশ কণ্ডিকার বিভারের ওাংগারিঃ পদের যে অব আম্রা নিজ্যার করিয়াছি, এতংপ্রসঙ্গে তৎপ্রতি দৃষ্টিপাত কারলেই তাংপর্যা বোদগম্য হইতে পারে। প্রথম তিন মন্ত্রের ভাব স্বল প্রাথনার সরল। স্থতরাং ভংসম্বন্ধে অধিক আলোচনা নিপ্রধান্তন। প্রথম মন্ত্রের ভাব স্বল পান বিশ্বং বাড্ ইইডে নিজার বাগ্যা সন্ধান্তত হয়। 'বশ' যাতু কান্তর্থক। তাহা হইতে 'উলিক্' পদে কান্তঃ' বা কান্যায়' তর্গ আমরা অধ্যাহার করি। 'কাবঃ' গদের ক্রান্তদেশী' অর্থ আমরা বেদ-মন্তের আলোচনা-প্রসংক বছত্র প্রদান করিয়াছি।

চতুর্ব মন্ত্রের 'মাজালায়ঃ' পদ কথাক্বং সমস্তাস্থাক। ভাষ্যকারের মতে, যেথানে পাত্রাদি, প্রফালিত হয়, ভাষাকেই মাজলায় বলে। প্রফালিত হয়লেই পাত্র বিশুদ্ধ করবের ভাষ হয়লবায় বলে। প্রফালিত হয়লবায় নিশুদ্ধ করবের ভাষ হয়লবায় 'মাজলীয়ঃ' পালের 'পরমণাবত্রতামাধকঃ' অর্থ পারপ্রহণ করিয়াছেন। 'কুলায়ু' পালের 'পয়োব্রতামের দ্বারা ক্ষাণত ই যজমানগ্য' অর্থ ভাষ্যকার প্রহণ করিয়াছেন। 'কুলায়ু' পালের 'পয়োব্রতামের দ্বারা ক্ষাণত ই যজমানগ্য' অর্থ ভাষ্যকার প্রহণ করিয়াছেন। কিন্তু ভর্ববং-সক্ষম্প অর্থ গমীচান বালয়া মনে করি। মন্ত্রের অন্তর্গত 'হবাস্থানঃ' পাদ, আমাদের মতে, অন্তর্গত গ্রাহ্র পবিত্রতা-সাধক অর্থ প্রনা করে। ভার্যে 'হাম্মাজহ্রাদির্গণ হবির পাক্তেভূত্ত' এর্থ অধ্যাহত হইয়াছে। কিন্তু আমরা দে অর্থ সমাচান বলিয়া মনে করি লা। যাহা হন্তক, আমাদের মতে মন্ত্রের যে অর্থ সঞ্জত বালয়া উপলব্ধ হয়, মন্ত্রের সাহামারিলী বালয়ায় ও বঙ্গাহ্রবাদে আমরা ভাতাই প্রকাশ করিয়াছি। মন্ত্রের প্রাথানা অন্তর্গাহ্র বিশুদ্ধাকরিলে সামরা করির ভারের ভারের জিলখা, — শক্রমাণে হাদমের নিশ্বলতা সাধনের ; মন্ত্রের সঙ্কল, —শুদ্ধানি আতে ভারবং প্রাথির। আমরা মনে করি, মন্ত্রমধ্যে এই সকল ভাবই পরিক্ষ্যাক্র মনে হরি, — মন্তর্গান করির আহ্রামনে হরি, — মন্তর্গান হামরা মনে হরি। বিশ্বলিতা হামনের হাম্বামনির হামরামনে হরি, — মন্তর্গান্ত ভারহ ভার লাইয়াই অবতীর্ণ। (৫ ল ৩২ ক — ১০ নম্বা) ছ

ত্রান্তিংশৎ কণ্ডিক।।

(পঞ্ম অধ্যায়। এয়স্তিংশৎ কণ্ডিক।। বড়্মস্তাত্মিক।।)

- (১) সমুদ্রোহিদি বিশ্ববাচাঃ। (১) অকোহত্তেকপাও।
- (७) णहित्रमि वृक्षाः। (४) वागरेण्यसमिक मरमाश्मि।
 - (e) খাতস্ত দারো সা সা সন্তাপ্তম্।
 - (৬) অধ্বনামধ্বপতে প্র মা তির স্বস্তি সেইস্মিন্

शिथ (प्रविधारित ज्ञार ॥ ०० ॥

बर्खाक्नाविनी-नाथा।

(এই কণ্ডিকার ছয়টী মস্ত্রের মধ্যে প্রথম তিনটী ভগবৎ-সম্বোধনে, চতুর্ব মন্ত্র হাদহের সম্বোধনে, পঞ্চম মন্ত্র অপ্রনিচিত জ্ঞানভক্তির সম্বোধনে এবং বর্চ মন্ত্র জ্ঞানদেবের সম্বোধনে বিনিযুক্ত বলিয়া মনে করি:)

- (১) তে ভগবন । ত্বং 'সম্দ্রং' (সম্দ্রং ইব অগাধঃ প্রজানসম্পন্ন: যদা,—অবিতীয়প্রজ্ঞানাগারঃ ইত্যর্ব:) অসি' (ভবিস); আপচ 'বিশ্ববাচাঃ' (বিশ্ববাং দেবভাবানাং
 কর্মাণং বা বাচয়িতা ভাগারগর্নণঃ ইত্যর্বঃ) 'অসি' (ভবিস); অথবা, 'সম্দ্রং' (সম্দ্রবং,
 সমুদ্রঃ যথা বিশালভাৎ সর্বেষাং বারীণাং আগারঃ ভবতি ভবং) হে ভগবন । ত্বং 'বিশ্ববাচাঃ'
 (অনস্তবাৎ বিশ্ববাং সর্বেষাং জ্ঞানকর্মণাং কারণস্বরূপঃ) 'অসি' (ভবিস ইতার্বঃ); অথবা
 'সমুদ্রঃ' (সমুদ্রঃ ইব) 'বিশ্ববাচাঃ' (সর্বেস গার কঃ) 'অসি' (ভবিস ইতার্বঃ; নিশ্বানি সর্বাণি
 বারীণি যথা সমুদ্রং প্রাপ্রোন্তি ভব্বৎ নিখিলানি জ্ঞানকর্মাণি ক্রতার চান্বেশেষেণ ভগবতি গছতি
 প্রবিলীয়ন্তে বা ইতার্বঃ)। অয়ং ভাবঃ অম্বাহ্ন জ্ঞানকর্মাণি ভগবন্তঃ প্রাপ্নোন্ত ।
- (২) হে ভগবন ! "অজঃ' (জন্মজরারহিতঃ, ধরা—সর্বেষ্ ভূতজাতেরু, বর্তমানঃ ইত্যবঃ) তং 'একপাং' (একঃ এব পাতা ত্রাণকর্তা, ধরা – সর্বভূতানাং পরমাশ্রয়ঃ বিশ্ব-মূলাধারঃ বা ইত্যবঃ) 'অদি' (ভবিদি)। ভাবার্থঃ – বিংম্লাধারঃ পরমাশ্রয়ঃ ভগবান্ আমাকং প্রম আশ্রমং বিধেছি ইতি প্রার্থনাঃ।
- (०) (१ छगरन्। पर 'महिः' (निकादत्रश्चः निर्द्धिकातः रेंडार्वः) मछ এर 'त्याः,

(জগৎকারণ: সর্বেষাং উৎপত্তিমূল: ইতি ভাব:) 'অসি' (ভবসি)। অথবা, ছে মম জ্নিছিত: শুদ্ধমন্ত: । তাং 'অহি:' (ঔংকর্ষসাধক:) অপিচ 'বৃগ্নাং' (কারণরপাৎ ভগবতঃ সমৃদ্ধুতঃ ইতি ভাবঃ) 'অসি' (ভবসি)। নিত্যস্তামূলক: অমং মন্ত্র: ভগবন্মাহাল্মা-প্রকাশকঃ। আশ্বাকং শুদ্ধমন্তঃ ভগবৎসহ্বরুতঃ ভবতু ইতি ভাবঃ।

- (৪) ছে মম হাদয়! ছং 'বাক্' (কর্মণাং নিজ্পাদকঃ) 'অসি' (ভবসি); অপিচ, ছং 'ক্রিন্ত্রং' (ভগবৎসম্বর্ত্তঃ ভগবৎপ্রীতিসাধকঃ ইতার্থঃ) 'অসি' (ভবসি); অভত্তং 'সদঃ' ভগবদ্ধিষ্ঠানায় প্রকৃষ্টাসনঃ ইতি ভাবঃ) 'অসি' (ভবসি)। অয়ং ভাবঃ—অমাকং কর্মাণি ভগবৎপ্রীতিসাধনকানি ভবতু; অপিতুহে ভগবন্! কর্মপ্রভাবেন যথা বয়ং হৃদি ভগবত্তং প্রতিষ্ঠাপরিতৃং শক্ষ্মঃ ভথা বিধেহি।
- (৫) হে মম জ্ঞানভজীঃ ! যুবাং 'ঋত স দ্বাক্রি' (সৎকর্মণি: প্রবর্ত্তকৌ, ষদ্বা—
 দ্বারদেশ: যথা গৃহং প্রাণয়ভি, তদ্বৎ জ্ঞানভক্রী লোকান সংকর্মণি প্রাবিশ্বাতে ইতি
 ভাব:) ভবথ ইতার্থ:; অত: যুবাং 'মা' (মাং) মা সন্তাপ্তং' (মা সন্তাপন্তং, মাং
 পরিত্যজ্ঞা সন্তাপং মা বিধানতং ইতার্থ:)। ভারং ভাবঃ—জ্ঞানভক্তী এব সৎকর্মণাং মৃলে।।
 ভৌ মরি অবিচলিতৌ ভিটেডার।
- (৬) 'অধ্বপতে' (সংপথি সংকর্মাণি বা প্রাবর্ত্তক, সংপণপ্রদর্শক হে জ্ঞানদেব ইতার্ব:) তং 'অধ্বনাং' (সংকর্মাণ নিয়োজিডঃ; বলা সংপথি বর্ত্তমানং ইতার্বঃ) 'মা' (মাং) 'প্রতির' (প্রবর্দ্ধর, প্রাকর্মেণ পরিচালয় ইতি ভাবঃ); অণিচ ভগবদরপ্রতেণ 'অমিন' (প্রবর্ত্তমানে) 'দেবযানে' (দেবভাবজনকে ভগবৎপ্রাপকে বা ইভার্ব:) 'গণি' (মার্গে, কর্মমার্গে ইতি ভাবঃ) 'মে' (মম) 'প্রতি' (কল্যাণং, সিদ্ধিং ইতার্বঃ) 'ভবেং' (ভূয়াৎ, ভবক্ ইতি যাবং)। মস্ত্রোহয়ং প্রর্থনাম্গকঃ। প্রার্থনায়া: ভাবঃ—ভগবান অমান সংপথি পরিচালয়ভু অণিচ অমাকং সর্ব্যস্বাং বিধায়তু ইতি ভাবঃ। (৫অ—৩০ক—১-৬ম) ৪

वन क्यान।

- ১। তে ভগবন্! আপনি সমুদ্রের ন্যার অগাধ প্রাক্তানসম্পন্ন অথবা অদিতীয় প্রাক্তানাধার; অপিচ, আপনি নিশ্বের সকল দেবভাবের বা সংকর্দ্রের আধারস্বরূপ হরেন। অথবা, বিশালভ-ছেতু সমুদ্র যেমন বারিরাশির আধার, হে ভগবন্! অনভ্তত্ব-ছেতু আপনিও ভেমনি বিশ্বের সকবিধ ভ্রান-কর্মের কারণ-স্বরূপ। অথবা, নিশ্বের সকল বারিরাশি যেমন সমুদ্রকে প্রাপ্ত হয়, গেইরূপ নিখিল ভ্রানকর্মণারা, কৃতাকৃত-নির্বিশেষে, ভগবানে লীন হইয়া থাকে। (ভাব এই যে,—আমাদিগের সকল ভ্রানকর্ম ভগবানকে প্রাপ্ত হউক)।
 - २। (र अग्रन्। जन्मज्ञातिहरू अथ्या मकल जूरक वर्डमान •

আপনিই একমাত্র ত্রাণকর্ত্তা, অথবা সর্বভূতের পরমা**র্তার বিশ্বমূলাধার** ছয়েন। (ভাষার্থ,—ভগধান বিশ্বমূলাধার পরমা**র্তায়। প্রার্থনা—তিনি** আমাদিগের পরমার্তায় বিধান করুন)।

- ০। (ই ভগণন্! আপনি বিকারর হিত নির্বিকার অভএব জগৎকারণ হয়েন; অথবা, হে আমার ছান্নহিত শুদ্ধশন্ত। তুমি উৎকর্ষসাধক এবং কারণস্থরূপ ভগবান হইতে সমুভূত হও। (নিভাসভামুদক
 এই মন্ত্র ভগন্মাহাজ্মা-প্রকাশক। ভাব এই যে,—আমাদের ছান্নহিত
 শুদ্ধশন্ত ভগবৎ-সম্বর্ত হউক)।
- ৪। তে আমার জ্বন্য। তুমি কর্মা-সমূহের নিজ্পাদক; অপিচ, তুমি
 ভগবং দম্বন্ধর্ত অর্থাৎ ভগবানের প্রীভিনাদক হও; অতএব তুমি ভগবদদিটানের প্রকৃষ্ট আদন হও। (ভাব এই যে,—আমাদিগের কর্মসমূহ
 ভগবংপ্রীভিনাধক হউক এবং আমাদিগের কর্মপ্রভাবে যেন আমরা জ্বাম্মে
 ভগবংপ্রীভিনাধক হউক এবং আমাদিগের কর্মপ্রভাবে যেন আমরা জ্বাম্মে
- ৫। হে আমার জ্ঞানভক্তী! তোমরা সহকর্মের প্রবর্ত্তক হও;
 (অর্থাৎ দ্বারদেশ যেমন গৃহকে প্রাপ্ত করার, জ্ঞানভক্তিও ভেমনি লোকগমুহকে সহকর্মের প্রবিষ্ট করে); অভএব ভোমরা আমাকে সন্তাশিত করিও না অর্থাৎ আমাকে পরিত্যাগ করিয়া কন্ট দিও না। (ভাব এই যে,—জ্ঞানভক্তিই সকল সহকর্মের মূল। প্রার্থনার ভাব এই যে,—
 আমাতে যেন দেই জ্ঞানভক্তি অবিচলিতভাবে বর্তমান থাকে)।
- ৬। সংপথে প্রবর্তিক অথবা সংপথ-প্রদর্শক হে জ্ঞানদের।
 আপনি সংপথে বর্ত্তমান বা সংকর্মে নিযুক্ত আমাকে প্রবৃদ্ধিত বা প্রকৃষ্টরূপে
 পরিচালিত করুন। আরও, আপনার অনুগ্রহে, দেবভাবদনক বা ভগবংপ্রাপক প্রবর্তনান গুরুই কর্মমার্গে যেন আমার কল্যাণ বা সিদ্ধি লাভ হয়।
 (ভাবার্থ,—ভগবান গুরুআমাদিগকে সংপথে পরিচালিত করুন এবং আমাদিগের সকল মঞ্চল বিধান করুন)। (৫ম—৩০ক—)-৬ম)।

মন্ত্ৰভাষাং (মহীধরক্তং)।

ব্ৰহ্মাসনম্। হে ব্ৰহ্মাসন! ডং সমুদ্ৰ: বিশ্বচাশ্চাসি। সর্বে দেবা: সমাগুৎকর্বেণ
• ব্রব্ধাত্তেতি সমুদ্র:। সমুদ্র ইবাগাধো জ্ঞানেন, ব্রহ্মা যত্ত তিষ্ঠীতি বা। বিশং সর্বাং বজাং

নাচত্তি গছতি। কৃতাকৃত প্রভাবেকণায়েতি বিখবাচাঃ। শালাদ্বাধান্। ছে প্রাচীনবংশ-শালামার বর্তিরারে ! বমজোহাস। অজতি আহবনীয়রণেণ যজ্ঞ প্রদেশে গচ্ছতীভাজ:। যর পরব্রহ্মুপ্চর্যাতে। ন জাগ্নত ইঙাজঃ। একঃ পাতীভােকপাং। यदा এकः शामः সক্ষাণি ভূতানি যখেত্যেকপাৎ। 'পাদোহস্ত বিশ্বা ভূতানি' ইতি ঐতে:। প্রাজহিতম্ সত্মশালাপশ্চিমভাগবর্তী প্রাতনো গার্হপত্যোহ্যি: প্রাজিতিত উচাতে। তে প্রাজহিত। শ্মতিরসি। ন চীয়ত ইতাতি: শালাঘারীয়ে নৃতনে গার্হণতো উৎপলেছণি অয়মগ্নি: স্রণেন্ ন হীরতে। বুরো মূলং ভল ভবো ব্রাঃ। আধানকালে প্রাথমমাহিতখালালভাবিভ্ন স হি প্রথমং মণাতে। নামভিবেবাত ধিষ্যানাং স্ততিঃ। উক্তঞ্চ। 'স্ততিঃ পনামা কর্মণা ৰাণ ক্রলৈরিভি। (কা-৯৮২২)। বাগদীতি দদোহভিমর্লনমিভি। তে দদ:। তং বাগদি ৰাচান্মিন্ কর্ম কুর্মন্তীতি বাক্শব্দেনাভেদোপচারেণ সদ উচাতে। ঐক্রমিক্রদেবভাকং চাদি। সীদস্ত্যন্ত্রিতি সদ:। (কাঁ• ৯।৮।২৩) 'শ্বতত্ম দ্বারাবিতি দ্বার্যো' ইতি। দ্বার্যো সনোদারশারে অভিমুশতীতি ভুতার্বঃ। হে থাড জ যজজ ছারো ছারদেশ ভারিতো শাবে! যুবাং মা মাং মা মন্তাপ্তং মা সন্তাপয়তং প্রবেশনি:ক্রমেণ স্থাননাদিনা। তপতেলু দ্ভি মধামৈকবচনে 'বাণো বালি' (পা॰ ৮ বং৬) ইতি সিজ্লোপে রূপণ (কা॰ ৫।। ২৪-২৫)। 'অভিমন্ত্রনর ধরনামধ্বপত উত্তবৈত্তিভিশ্ববৈদ্রস্থাণামভিমন্ত্রণং দর্শনমিভার্থ:। তত্তাধ্বনামিভি স্থামভি-মন্তমত ইতি স্তার্থ:। অধ্বাতে মার্গণালক রবে। অধ্বনাং মার্গাণাং মধ্যে বর্তনানং মা মাং দ্বং প্রতির প্রবর্দ্ধর। তিরতির দ্বার্থঃ। কিঞ্চ আলিন দেবধান প্রানপ্রাপকে भिभि दछमार्त (म मम चिन्न कना। नश् कृषार ॥ (१ व - ७ ३ क - ১ - ७ म) ॥

মন্ত্ৰাৰ্থ আলোচনা।

as celas winty agiles

বহিন্দ্ প্রিতে মন্ত্রটী সরলভাবাপর বলিয়া প্রতীত হইলেও ভাষ্যের বাঞার মান্ত্রের ভাব কথকিং ছর্বোধা হইয়ছে। ভাষ্যমতে প্রথম মন্ত্রের সম্বোধ্য ব্রহ্মাসন, দিন্তীর মন্ত্রের সম্বোধ্য প্রজাতিত নামক গার্হ্পত্যায়ি, চতুর্গ মন্ত্রের সম্বোধ্য দদ, প্রথম মন্ত্রের সম্বোধ্য পদ প্রথম মন্ত্রের সম্বোধ্য মার্গপালক রবি। বিভিন্ন মন্ত্রের প্র্রেন্তের গ্রেন্থান্তর বিভিন্ন মন্ত্রের প্রেন্থান্তর ক্রান্তর যে অর্থ জ্ঞান্তিত হয়, ভাষ্যে তাহার পরিচর বর্ত্তমান। আমরা অবগ্র ক্রিয়াকাণ্ডের কন্যান্ত বিরোধী নই। প্র্রেপিরই আমরা তাহা বলিয়া আদিতেছি। ক্রিয়াকাণ্ডের অন্তর্মাদিত অর্থ-বাতিরিক্ত উচ্চ আধান্ত্রিক ভাব-প্রকাশক অপর যে অর্থ বেদমন্ত্রনমূহে প্রচ্ছের রিল্লান্ত, তাহা প্রকাশ করাই আমানের উদ্দেশ্য। শাস্ত্রে বেদমন্ত্রের ক্রিবিধ অর্থের বিষয় উল্লেখিত দেখি। আমানের অধান্ত্রিক অর্থ ভাহারই একবিধ। ভদ্তির আমানের ব্যাথ্যার শ্রেন্তিভ্-খাপনে প্রচলিত অন্তবিধ ব্যাথ্যার প্রতিভিন্ন বাধ্যার প্রতিভ্-খাপনে প্রচলিত অন্তবিধ ব্যাথ্যার প্রতিভিন্ন বাধ্যার ব্যাধ্যার স্ক্রিভ্-খাপনে প্রচলিত অন্তবিধ ব্যাথ্যার প্রতিভিন্ন ব্যাথ্যা ভাষ্য প্রচলিত ব্যাথ্যা হইতে প্রার্শঃ শ্বন্ত ভাব পরিগ্রহ করিয়া থাকে।

বাহা হউক, বক্ষামাণ কণ্ডিকার মন্ত্রে আমরা ভাগানুমোদিত প্রচলিত অর্থের সর্বাণা অক্সরণ করিছে পারি নাই। ভায়াকার কণ্ডিকার মন্ত্রসমূহের যে সকল সম্বোধা প্রতিপর করিয়াছেন, আমাদিগের অক্সত পঢ়ার অক্সরণে আমরা ভংসমৃদারও অক্সোদন করিতে পারি নাই। আমাদের মতে মন্ত্রের যে সকল সম্বোধা এবং মন্ত্রসমূহের যে ভাংপর্যা, ভাহা আমরা মর্গাক্ষারিণী ব্যাথাার এবং বসাক্রাদে প্রকাশ করিয়াছি। একণে কি সত্তে কি আবশস্থনে আমরা ভিদিপ দিরান্তে উপনীত হইরাছি, ক্রেমে ক্রমে প্রতি মন্ত্রের ব্যাথাার ভাহার আলোচনা করিভেছি।

প্রথম মন্ত্র, আমাদের মতে, ভগবানের গুলমালাতা কীর্ত্ত'ন বিনিমৃক্ত । ভগ্ৰৎসলোধমমূলক বলিয়াই মনে করি। মল্লের মধ্যে 'সমুদ্র:' এবং 'বিশ্ববৃচাঃ' — ছইটা পদ্ আছে। তুইটী পদই উচ্চ ভাব প্রকাশ করিভেছে। ভাষাকার এক 'সমুদ্র:' পদেট হিবিহ ভাব অগাচার করিয়াছেন। প্রাণম,—উৎকর্ষের ছারা দেবগণ বেখানে দ্রবীভূত হন অর্থাৎ আশ্রে লাভ করেন; দিতীর, – সমুদ্রের ভার অগাধ প্রজ্ঞান-সম্পন্ন ব্রহ্মা বেধানে অবস্থান করেন। মুভরাং ভালামতে এতদর্গের অযৌক্তিকভা পরিদৃষ্ট হল না। আমরা 'সমুদ্র: বিশ্বচা: পদত্বের তিবিধ অর্থ আমনন করি। মন্মাক্সাধিণী-বাাথারে আমরা যে ভাবে সে ভাব বাক্ত করিয়াছি, তাহাতে এন্তলে তদিষ্টের পুনকল্লেখ নিপ্রাছন বলিয়া মনে কবি। আমাদের মতে, প্রথম মল্লের লক্ষা – ভগবান ; সংখাধ্য – ভগবান। সমুদ্রের সহিত তুলনার ভাঁচার জানের অসীমতের সমাক পরিচর পাওয়া যার না বলিরাই আমদের শিকাত। ভাঁচা চইতেট যথন স্থাবরজঙ্গমচরাচরের উৎপত্তি, আর স্থাবরজঙ্গমচরাচর সকলই বখন ভাঁছাতে একাধারে বর্ত্তমান, তথন ভাঁছার বিরাট্তের – তাঁছার অদীমতের ইয়ন্তা হয় কি ? ভিনি জ্ঞাৎকারণ, উৎপত্তি স্থিতি লয় – সকলেরই ভিনি বিধানকর্তা। স্থভরাং তাঁহাতে যে কৃত অকৃত সকল কর্ম দকল জ্ঞান প্রাবদিত, তাগার আর আশচ্যা কি ? তাঁহা হইতে বেমন সকলের উৎপত্তি, ভাগতেই আবার সকলের লয়প্রাপ্তি। তিনি যেমন সর্কবিধ জ্ঞানকর্ণের প্রবর্ত্তক, তিনিই আবার সে সকলের গ্রাহক। মন্ত্রে তাই প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে, — 'ছে ভগৰন ! আপনার দেওয়া দামগ্রী আপনিই বখন গ্রহণ করেন, তখন আপনার প্রাদত্ত আমাদের সকল জ্ঞান সকল কর্ম আপনাতেই খেন লয় প্রাপ্ত হয়।

বিতীয় মন্ত্রে ভারা মতে, প্রাচীনশালাদ্বার বর্তী আরির সম্বোধন আছে। আমরা ভগবংসধােধন স্বীকার করি। মত্ত্রের অন্তর্গত 'অজঃ' 'একপাং' প্রভৃতি পদে পরব্রহের প্রতি লক্ষ্য আছে, ভারেও ভাগা প্রকৃতিত দেখি। প্রুতিতে দেখিতে পাই, ভিনি ''ন জায়তে গ্রিরতে বা কদাচিলায়ং ভূতা ভবিতাবান ভূয়ঃ।

অঞাে নিতাঃ শাখতোহয়ং পুরাণাে ন চন্ততে হল্তমানে শরীরে ॥*

ভাষার জন্ম নাই, ভাষার মৃত্য নাই; ভিনি শাখত — ভূত ভবিস্তং বর্ত্তমান সর্বাদাই ভিনি বর্ত্তমান। ভিনি অজ, তিনি নিতা, ভিনি খাখত, তিনি প্রাণ, শরীরের ব্যংস হইলেও ভাষার বিনাশ নাই। ভাষার জন্ম নাই, তাই তিনি অজ; ভাষার মৃত্য নাই, ভাই তিনি অজ; ভাষার জরা নাই, তাই ভিনি অজ। আবার ভাষার হাসবৃদ্ধি নাই,

विक् - २० (२०)

ভাই ভিনি নিভা; তাঁহার ক্ষয় নাই, ভাই ভিনি শাখত; তাঁহার পরিণাম নাই, ভাই তিনি পরাণ। ভাষ্যের আভাদ হইতে 'অজঃ' পদের এই এক অর্থ নিপার হয়। আবার আহুবের অহসরণে 'অজঃ' পদে আর এক উচ্চভাবমূলক অর্থ নিপার হইতে পারে। ভাষামতে 'অজতি আহবনীয়রণেণ বজ্পদেশে গচ্ছতীভাজঃ'। এখানে আমরা 'আহবনীয়' পদে অদরের সন্তাবসমূহকে লক্ষ্য করি; আর 'যজ্ঞ' পদে সংকর্মের প্রতি লক্ষা আদে। সংকর্মের অহুঠানে শুদ্দমন্তর্মণী ভগবান সম্বর্মণে হুদ্দের অধিষ্ঠিত হন – ইহাই এবিছিধ অর্থের তাৎপর্যা। ভার পর, 'একপাৎ' পদ। ভগবান 'অর্জকপাদ' রূপে শাম্থে পরিবাক্ত আছেন। 'পাদোহস্ম বিশ্বা ভূতানি' – এই ফ্রান্ডিবাফারিসারে ভূতসমন্তি ভাহার এক পাদে অবস্থিত বলিয়া রুঝা যায়। ভাহা হইতে ভগবানকে 'একমেবালি চীরং' বিশ্বমূলাধার ও দর্মভূতের পরমাশ্রের বলিতে পারি। আবার 'একপাৎ' পদের 'একঃ এব পাতা' অর্থাৎ অন্বিভীয় ত্রাণকর্তা অর্থপ্ত গ্রহণ করা যাইতে পারে। এইরূপে মন্ত্রে যে প্রার্থনার ভাব ভূটিয়া উঠে, ভাহা এই, —'সকল ভূতের আশ্রা ভগবান আমাদের পরমাশ্রয় বিধান কঙ্কন; ক্ষমিনীবের পরিতাণকারক ভগবান আমাদিগকে ত্রাণ কক্রন।'

তৃতীয় মন্ত্রের 'অহি:' পদ কিঞ্চিং সমস্তামুলক। ভাষাাত্মনারে এই মন্ত্র 'প্রাক্তিত' অগ্রির সম্বোধনে বিনিষ্ক্ত। পত্নীশালার পশ্চিমভাগবর্তী পুরাতন গাহপিতায়ি 'প্রাজহিত' নামে ্অভিহিত হয়। সেই অগ্নিকে দম্বোধন করিয়া, 'অহিঃ' পদের অর্থ করা হইয়াছে,—'নূতন গাহ পভারি উৎপর হইলেও ভোমার স্বরূপের হানি হর না .' আমরা এই ভাব হইতে 'অহিঃ' পদে 'বিকাররহিতঃ নির্কিকারঃ' অর্থ গ্রহণ করি। 'স্বরূপের চানি হয় না' বাক্যে বিকাররাহিত্যের ভাবই মনে আসে। ভগবান যে নিকাররহিত নির্বাকার – শাস্ত্রে তাহার ভুরি ভুরি দৃষ্টাস্ত দেখিতে পাই। আবার মন্ত্রটীকে শুদ্ধদরের সংঘাধনে বিনিযুক্ত ও বলিতে িপারি। ভাহাতেও সঙ্গত অর্থ হইতে পারে। সে স্থলে 'অহিং' পদের 'উৎকর্ষসাধকঃ' অর্থ গ্রহণ করিতে পারি। যদ্বারা হীনতা প্রাপ্ত হইতে হয় না, - তাহাই 'আহ:'; সুতরাং উৎকর্ষসাধক ্মনে করিতে পারি। ভাষ্টের সেই অর্থেই 'অহিং' পদের এবস্থিধ অর্থ অধাহার কর ষায়। 'বুলুুুুু:' পদে আ।দকারণ ভগবান ধইতে সমৃদ্ধুত অর্থ পরিগ্রহণ করি। ভাষ্টের ভাব হইতেই সে ভাব মনে আসে। ভায়ো 'বু'গ্না মূলং তত্ত্ত ভবো বুগ্নঃ' অর্থ পরিগৃহীত ্ট্ইরাছে। শুদ্ধসত্ত ভগবানেরই অংশীভূত, — ভগবানেরই বিভূতি। ভায়্যের আভাস হইতে আমরা 'বুর্য়ঃ' পদের এইরূপ অর্থ গ্রহণ করি। মঞ্জের ভাব এই যে,—আমরা যেন শুদ্ধসত্ত্বের অধিকারী হই। আর আমাদের সেই শুদ্ধসত্ত্বেন ভগবানের সহিত সক্ষর্তু হয়। ভগবান নির্বিকার; স্থভরাং তাঁহার বিভৃতিও বিকারহীন।' আমরা এই মস্তে এবস্বিধ ভাবই উপলব্ধি করি।

কণ্ডিকার অন্তান্ত মন্ত্রে যে ভাব উপলব্ধ হয়, তিবিধয়ে অধিক অলোচনা নিপ্রয়োজন।
আমাদের প্রকাশিত মন্মানুসারিণী-বাাথাার এবং বঙ্গাহ্মবাদে মন্ত্রের ভাব বিশেষরূপে প্রাকৃতিত
করিয়াছি। কণ্ডিকার সকল মন্ত্রই উচ্চ-ভাব-প্রকাশক। ভগবনাহাত্মা-থ্যাপনের সঙ্গে সঙ্গে
মন্ত্রে প্রথিনার ভাব প্রকাশ পাইয়াছে, তাহাও উচ্চ আদর্শমূলক। আতার আত্ম-সন্মিলনের

যে আকাজ্যা, তাঁহার তুলনা আছে কি ? বিভিন্ন মন্ত্রে বিভিন্ন মাহাত্মা থাপিনের সঙ্গে বঙ্গে চরম প্রার্থনা—মোকলাভে পরমাত্মার আত্মণীন করিবার কামনা কৃটিরা উটিরাছে বিলিয়াই আমরা মনে করি। সংসঙ্গে সন্দালাপে সংপণে চলিলে বে মুফল লাভ হর, শেষ্ট্র তাহাই পরিবাক্ত। (৫ ব – ৩০০—১-৬ম)।

Бञ्खिःश् किंछका।

(পঞ্ম অধ্যার। চতুদ্রিংশং কভিকা। পঞ্মন্তাবিকা।)

- (>) गिळच गा ठक्ष्रस्कश्वम्।
- (,) অগ্নয়ঃ দগরা: শগরা ऋ শগ্রেণ, নামা।
- (७) दर्शात्मात्कन थाछ। (४) मात्रयः थिशृत मात्रद्या द्यायक्षकः
 - (a) या नत्या त्राश्च या या विष्णि । ७८ ।

भर्त्राक्रमादिनी वाश्या।

(এই ক্তিকার পাঁচটা মন্ত্রের মধ্যে প্রথমটা ভগবৎ-সন্থোধনে এবং জ্ববশিষ্ট চারিটা ক্স্লু দেবভাব বা গুদ্ধসন্তের সন্থোধনে বিনিযুক্ত বলিয়া মনে করি।)

- (১) হে ভগবন ! তং 'মিত্রভ' (মিত্রভ্রস্য জনসা ইতার্থ:) 'চকুনা' (নেত্রেণ, যরা— লখা যথা স্থারং হিত্রচকুষা পশ্রতি ওণা) 'মা' (মাং) 'ঈক্ধবং' (পশ্রথং); প্রার্থনায়াঃ ভাবঃ—হে ভগবন ! মিত্রভ্রঃ সন্তং অভাকং প্রম্মস্ত্রণ বিধেছি।
- (২) 'সগরা:' (কর্মণা সহ সঞ্জাতা: ইভার্ব:) 'অগ্নয়:' (প্রজ্ঞানরূপিণঃ দেবা: দেবভারাঃ
 বা) যুধ: 'সগরেণ নামা' (অমাকং স্তুলা কর্মণা বা সহিতা: ইভার্ব:) 'সগরা:' (সম্মিণিজাঃ,
 সঙ্গভা: ইভি যাবং) 'স্ই' (ভবণ)। প্রার্থনামূলকঃ অরং মন্ত্র:। প্রার্থনায়াঃ ভাব: অমাকং
 কর্মাণি (স্কৃত্র: ৮) জ্ঞানসম্মিতানি ভবতু ইভার্ব:।
- (৩) 'অর্ধঃ' (তে প্রজ্ঞানরাপণ: দেবা: দেবভাবা: বা) যুরং 'রৌদ্রেণ' (রুদ্রনেবত্যেন; জগবৎসভ্তর্যুত্তন ইতি ভাব:) 'জনীকেন' (প্রথেন) অথবা 'রৌদ্রেণ' (শত্রুবিনাশক রাখ্ উত্ত্রেণ) 'অনীকেন' (বলেন) 'না' (মাং) 'পাড' (পালমত, পরিজ্ঞানত) । জারং ভাব: ক্রেড্রাবন া অস্থান, শত্রুবিজ্ঞান, কুরু, অসাকং ভগ্রুবিস্ভৃত্যুত্তং প্রস্কৃত্বং চ বিধেতি চ

- (৪) 'আগরঃ' (তে প্রজ্ঞানর পিণ: দেবা: !) 'মা' (মাং) 'পিপৃত' (ধলাদিছি: অভীট্রং পুররত, বধা—পরমধনদানেন প্রবর্ধত ইভি ভাব:) অপিচ 'মা' (মাং) 'গোপায়ভ' (নিরন্তর ব্রক্ত—শ্রোরাক্রমণাং ইভি ভাবঃ)। প্রার্থনায়ঃ ভাব:—হে ভগবন ! পরমধনদানের অভীটং পূর্ম অপিচ শ্রোরাক্রমণাং অত্যান রক্ষ হাত ভাবঃ।
- (৫) থে দেবাঃ! 'বঃ' (যুদ্মভাঃ) 'নমঃ' (নমস্তারঃ) 'অন্ত' (ভবতু; নমস্তার্ণা মুদ্দান পরিচরামি ইাত ভাবঃ)। যুবং 'মা' (মাং) 'মা হিংসিট' (পরিকৌণং না ক্রভ, মন কর্মসামর্থাঃ মা জ্নীত, অণবা মা পরিত্যজত ইতি ভাবঃ)। প্রার্থনারাঃ ভাবঃ—
 ভগবদম্প্রেহেণ অন্মাকং কর্মসামর্থাঃ প্রবাহ্মিতং ভবতু। (৫০৭ ৩০০ ১-৫ম)।

वजाश्राष

- ১। তে ভগবন্। আপনি মিত্রভূত ব্যক্তির চক্ষু দার। অর্থং স্থা বেমন স্থাকে হিভচক্ষুতে দর্শন করে তেখনিভাবে আমাকে দর্শন করুন। (প্রার্থনার ভাব এছ যে,—হে ভগান। আপান আমাদেগের মিত্রভূত হইয়া আমাদেগের প্রম মঙ্গল নিধান করুন)
- ২। কর্মের সাহত সঞ্জাত হে প্রজ্ঞানর দী দেবগণ বা দেবভাবসমূহ। আপনার গামার স্থাতর বা কম্মের সহিত সাম্মানত হউন। (ভাব এই ব্যু,—আমাগ্রের কর্ম এবং উপাশনা জ্ঞান্যমান্ত হউক)।
- ত। বে প্রজ্ঞানর পী দেবগণ বা দেবভাবসমূহ। রুদ্রণের অর্থাৎ ভগবৎসম্বর্ত প্রথা দ্বারা অথবা শক্ত্রনাশক তথ্য বলের দ্বারা আমাকে পালন করন। (ভাব এই বে,—তে ভগবন্। আমাক্সিকে শক্ত্রশস্ক হুইতে বিচ্ছিন্ন করুন এবং আপনার সম্বন্ধী প্রম সুধ্বর বিধান করুন)।
- ৪। হে প্রজানর পাঁ দেবগণ। আপনার। শরমণনের ছারা আমার আতীত পুরণ করুন এবং শক্রের আক্রেশণ হইতে নিরম্ভর রক্ষা কর্মণ। (ভাব এই থে,—হে ভগবন্। প্রমণ্য দানে অভীতি পূরণ করুন এবং শক্রে আক্রেশণ হইতে রক্ষা করুন)।
- ৫। হে দেবগণ । আপ্নাদিগকে নমস্কার করি লর্থাৎ নমস্কার্য্যের দ্বারা পরিচর্য্যা করি। আপনারা আমাকে পারক্ষাণ করিবেন না অর্থাৎ আমার কর্ম-সামর্থ্যের হীন্তা-শাদন কারবেন না। (ভাব এই যে,— ভর্বদমুআহে আ্মাদিগের কর্ম-শাম্থ্য প্রাক্ষিত হউক)। (৫ অ—৩৩ক—১-৫মা)।

हजूद्धिः म, शक्षमद्वां चिक्।]

শুক্ল-যজুর্বেদমন্ত্র।

939

মন্ত্র ভাষাং (মতীধরক্বতং)।

(কা০ ৯৮২৬) 'মিত্রতেত্তিজ' ইতি। অভিমন্ত্রতে ইতি লেবং। তে থবিজঃ। মিত্রভাদিতাত চক্ষ্যা নেত্রেণ মা মামীকাবং পঞ্জত স্থানেত্রেণ বা স্বা মণা স্থায়ং হিত্ত-চক্ষ্যা পশুতি তথা মাং পশুধ্যমিতার্থঃ। (কা০ ৯৮৮২৭) 'অর্থঃ স্বরা ইতি ধিফ্যানিতি'। অভিমন্ত্রতে ইতি শেষঃ। হে অর্থঃ স্বরাঃ! 'সৃ স্ততৌ' গরেণ স্বত্যা সহিতাঃ স্বরাঃ যুবং সগরেণ নামা স্ততিসহিতেন নামা ধিক্যা ইতি নামা বাবহ্রিমাণহাৎ স্বরাঃ হুণ স্মানস্তত্যো ভবণ। স্মানো গরো বেষাং তে স্বরাঃ। তে অর্থঃ! তে যুরং রৌজেণানীকেন শত্রুণিনাশক্ষাত্রেণ ভবদীরেন সৈক্তেন মা মাং পাত রক্ষত। যবা ক্রুদেবত্যেন স্ব্রেন্থনা মাং পাত। অনীকং হুবং দৈন্তঃ চ। হে আর্থঃ! মা মাং পিপৃত ধনাদিতিঃ প্ররত। মাং মাং পাত। অনীকং হুবং দৈন্তঃ চ। হে আর্থঃ! মা মাং পিপৃত ধনাদিতিঃ প্ররত। মাং মাং গোপায়ত রক্ষত। বো যুল্লভাং নমোহস্ত। মা মাং মাহিংসিট। মা ব্রিটঃ নিরস্তরং হক্ষতেতার্থঃ। বো যুল্লভাং নমোহস্ত। মা মাং মা হিংসিট। মা ব্রিটঃ নিরস্তরং কার্যতেতার্থঃ॥ (৫অ—০৪ক—১-৫ম)ঃ

মন্ত্ৰাৰ্থ আলোচনা।

এই কণ্ডিকার মন্ত্র-কর্মী প্রার্থনা-মূলক। মন্ত্র-সমূতের লক্ষা—ভগবান। আকাজ্জা—ভগবানের সহিত আত্ম-সন্মিলন। মন্ত্র-সমূহে এই ভাব উপলব্ধি করিয়াই আমরা মন্ত্রাস্থ্র-সারিনী-সাগাাার ও বঙ্গান্ধবাদে আমাদের অভিমত প্রকাশ করিয়াছি।

প্রথম মন্ত্রে ভগবানকে স্থাভাবে পাইবার আকাজ্জা প্রকাশ পাইরাছে। 'মিত্রত চক্ষাই পদস্বরে আমরা মনে করি, সেই ভাবই তোতনা করে। ভার্যকারও সেই ভাব প্রহণ করিয়াছেনঃ মনে করিতে পারি। মন্ত্রে বলা ১ হতেছে,—'বর্ যেমন বর্র কলাণ-সাধনে প্রযক্তপর, বর্ যেমন সর্বাণা বর্কে হিওচক্ষে দর্শন করেন; হে ভগবন, আপনিও সেইরপ বর্ বা মিত্রভাবে আমাদিগকে দর্শন করেন, — সেইরপ মিত্রভাবে — স্থাভাবে আমাদের পর্য মন্ত্রণ সাধন করুন। ব্রুরাথালগণ যেমন স্থাভাবে তোমাকে প্রাপ্ত হরাছিল, আমরাও যেন তোমাকে সেই ভাবে প্রাপ্ত হই।' ভার্যমতে মন্ত্রের সন্থোধা অধিক্; ভাহার নিকট যেন্ত্র্যলমান, ভাহার কর্ম-সম্পাদনের জন্ম পূর্বোক্তি প্রার্থনা জানাইতেছেন। ভার্যের ভাবে ভাহাই উপলব্রি হয়। কিন্তু বাহার কর্মা তিনি যদি সম্পন্ন না করাইয়া দেন, কাহার সাধ্য — তাহা সম্পন্ন করে! কর্মো আমার কর্ত্র নাই, বাহার কর্মা তিনিই করাইতেছেন,— এই ভাবে অনুপ্রাণিত ছইয়া, মনত্র কর্মাকল ভাহাতে অর্পণ করিতে পারিলে ভো সিছিলাভ হইবে! নচেৎ, কিবা অধিক, কিবা ব্রুমান — কাহারও কর্ত্রাভিমান কর্মানুলনের অন্তরার বালয়াই মনে ক্রি।

ঘিতীয় মন্ত্রের ভিনটী 'সগরাঃ' পদ বিলেষ সম্ভাষ্ণ চ। ভাষামতে ঐ পদ স্বতঃৰ্থক 'গু' ধাতু হইতে নিম্পায়। ভাগতে 'সগরাঃ পদের অর্থ হইয়াছে — 'স্তভা সহিভাঃ' অর্থাৎ স্বভির সহিত বর্তমান। কিন্তু ভিনটী 'সগরাঃ' পদের ঐ একই কর্থ গ্রহণ করিলে মন্ত্রের ভাব বড়ই সমন্তা-সমাকৃত হইরা পড়ে। তাই আমাদের মর্মানুদারিণী ব্যাথায়ে 'সগরা:' পদের অর্থ ফুল-বিশেষে ভিনুত্রণ পরিগ্রহণ করিয়াছে। আমাদের মতে প্রথম 'সগরাঃ' পদ, 'অলুরঃ' সম্বোধন পদের বিশেষণরপে বাবহৃত ইইয়াছে। 'অয়য়ঃ পদে আমরা 'প্রজ্ঞানর পী দেবভাগণ বা দেব-ভাবসমূহকে' লক্ষা করি। 'গরেণ স্ততাা সহিতাঃ'—ভায়ের এই অব হইতে আমরা 'সহজাত সঙ্গত বা সন্মিলিত' হওয়ার ভাব উপলাক্ষি কবি। তাহাতে 'সগ্রাঃ' 'অগ্নয়ঃ' পদ্দ্রের অর্থ হয়, --'কর্মের সহিত সঞ্জাত প্রজ্ঞানর পী দেবগণ বা দেবভাবসমূহ।' দ্বিতীয় 'সগরাঃ' পদের অর্ধ আমরা ভারের অমুসরণেই নিপাল করিয়াছি। সেথানে ঐ পদের অর্থ হইয়াছে,—'আমাকং জ্ঞত্যা কর্মণা বা সহিতা:' অর্থাৎ আমাদিবের স্ততি বা কর্মের সহিত।' তৃতীয় 'সগরাঃ' পদের অর্থ তাহা হইতে নিম্পর হইয়াছে,—'সংযুক্তাঃ, সম্মিলিভাঃ .' এইরূপে মল্লের ভাক হয়,— 'আপনারা আমার কর্মের সহিত সামাণত হউন।' অর্থাৎ, আমাদিগের স্ততি বা কর্ম ধেন জ্ঞানসহযুত অথবা সম্ভাবসম্বিত হয়। তাৎপর্যা এই যে,—প্রকৃত জ্ঞান না জ্মিলে, উচ্চ নীচ সদসৎ স্মু-কুবিচার-শক্তিক উল্মেষ না হইলে, কণ্মক্ষেত্রে অগ্রসর ছওয়া কঠিন হইয়া পড়ে। তাই কর্ম ও জ্ঞানের অচ্ছেত সহলের বিষয় শাস্ত্র-গ্রন্থে প্রথ্যাপিত দেখিতে পাই। সে সম্বন্ধ—একের বিচনে অপরে যেন ভিষ্টিতেই পারে না। ত্মুভরাং সংকর্মে ত্মুফল লাভের আশা করিতে হইলে, সঞ্জান লাভের একান্ত প্রয়োজন। মফ্রের তাই প্রার্থনা হইরাছে,— 'আমার কর্ম—আমার প্রার্থনা—ধেন জ্ঞানজ্যোভিতে উদ্তাদিত হয়। আমি যেন সংকর্ম-সাগনে সংপ্রের পথিক হইতে পারি।

তৃতীর মন্ত্রের 'অনীকেন' পদ লক্ষা করিবার বিষয়। ভাস্তুকার ঐ পদের 'দৈতেন' বর্ধ পরিগ্রহণ করিবাছেন। অবস্থা সে অর্থ যে অধ্যক্তিক, তাহা বলিতে পারি না; অথবা তাহা হইতে যে কোনও উচ্চ ভাবের হচনা হয় না, তাহাও বলিতে চাহি না। ভাস্তের ভাব হইতে আমরা যে হত্ত প্রাপ্ত হই, তাহা এই; — মানবের অন্তঃকরণে নিয়ত মানদ-যক্তের অন্তর্ভান চিলিরাছে। কামক্রোধাদি রিপুগণ সে বক্তের প্রধান অন্তরার। তাহাদের শক্ততাচরণে সকল সদম্প্রানই পশু হইনা যায়। জ্ঞান প্রভাবে সে সকল শক্ত বিনাশ প্রাপ্ত হয়। হুর্যের রিশার অন্তর্গানই পশু হর্যা যায়। জ্ঞান প্রভাবে সে সকল শক্ত বিনাশ প্রাপ্ত হয়। হুর্যার রিশার অন্তর্গান করে। সে হিসাবে, রাশাসমূহ অনীকের কার্য্য করিয়া থাকে; অগ্রির শিথা-সমূহে পুড়িয়া সকলই ধ্বংসপ্রাপ্ত হয়; তাই অগ্রির তেজকে 'অনীক' বলা যাইতে পারে। আবার, 'অনীক' শক্তে 'অর্থ অর্থও ভূচিত হর। উভয় অর্থই এন্থলে সক্ষত বলিয়া মনে করি। সেই উভয় অর্থেই আমরা মন্ত্রের ভাব পরিগ্রহণ করিয়াছি। মন্ত্রের প্রার্থনা এই যে.—'হে ভগবন্য আপনার অন্তর্গাহে আমরা যেন শক্তসম্বন্ধ হইতে বিভিন্ন হইতে পারি, অপিচ আমরা যেন আপনার সম্বন্ধি পরমন্ত্র্থ বা ন্যোক্ষ লাভে সমর্থ হই।'

কণ্ডিকার চতুর্য ও পঞ্চম মন্ত্র সরণ প্রার্থনা-মূলক। ৃতিভর মন্ত্রই ভাষ্ট্রমতে অরির সংখাধনে বিনিষ্ক্ত। শেষ মন্ত্রে জ্ঞান দেবভার নিকট প্রার্থনা জানান হইয়াছে, — 'মা মা হিংসিষ্ট'। অধাৎ আমাকে হিংসা করিবেন না।' এথানে প্রশ্ন হয়,—দেবভা আবার হিংসা করেন ক্রিকাণ গ্রেম স্থান করিবেন আমরা বলিতে পারি — 'দেবগণও মান্নকে হিংসা করিছে

পারেন। যথন তাঁহারা মাত্র্যকে পরিভ্যাগ করিয়া যান, তথনই তাঁহালের হিংসা প্রকাশ পায়। যথন অন্তর হইতে সদ্ভাব সর্ভাব অন্তরিজ হয়, তথনই মাত্র্য দেবতাগণ কর্তৃক হিংসিত হয়। 'দেবগণ যেন হিংসা না করেন' বাকোর তাৎপর্যা এই যে,—'তাঁহাদের অন্তর্গ্রেছ আমরা যেন প্রবৃদ্ধিত হয়, আর আমরা যেন প্রাকৃতি হয়, আর আমরা যেন সন্তাব্যত্তি হইতে পারি।' কণ্ডিকার বিভিন্ন মন্ত্রে এইরূপ বিভিন্ন ভাব ভোতনা করে যিলিয়া আমরা মনে করি। ফলতঃ, কণ্ডিকার মন্ত্রেসমূহ যে ভগবানের বিভৃতি-লাভের অন্তর্গান্থ্যক উদ্বোধিত করিতেছে, প্রার্থনার ভাবে তাহাই বুঝিতে পারি। (৫অ – ৩৪ক – ১-৫ম) ম

शक्षिक्षा किला।

(পঞ্চম অধার। পঞ্জিংশৎ কণ্ডিকা। জিমন্ত্রাত্মিকা।)

- (>) (का)। कितिनि विश्वतं श्रि विषये वार्ष विषये वार्ष विषये वार्ष
- (২) ছ৺ নোন ভনুকুন্ড্যো ছেবেন্ড্যোহ্যকুভেডা উক্ল

যন্তাদি বর্গখ**ু সাহা।**

(৩) জুষাণো অপ্ত্রাঞ্জ বেতু সাহা॥ ७৫॥

मर्याञ्चनाविनी-वाांथा।

(এই কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্র ভগবৎ-সম্বোধনে এবং বিতীর মন্ত্র হারিহিত শুদ্ধ-সম্বের স্থোধনে বিনিযুক্ত। তৃতীর মন্ত্র আজোবোধক ও প্রার্থনামূলক বলিয়া মনে করি।)

১। হে ভগবন! ড: 'লোতি:' (দৃশ্যমান জোতীর না:) 'অসি' (ভবসি); 'বিশরপং' (সর্বের নি:) 'দ্বানাং' (দেবজাবানাং। (স্বের নাং) 'দ্বানাং' (দেবজাবানাং। ভদ্মন্ত্রানাং ইভার্থ:) 'সমিং' (দীপক:, উদ্দীপক: ইভার্থ:) 'অসি' (ভবসি)। ভগবদঅম্প্রহেণ হি কেবলং জ্ঞানজ্যোতিষা ক্রদয়ং উদ্ভাসিতং ভবভি। সঃ হি এক: এব সন্তাবসঞ্চারক:। অত: প্রার্থনা: – হে ভগবন্। জ্ঞানজ্যোতি:বিজ্ববণেন সন্তাবোম্বেরণেন চ
অমান্ পরিরক্ষ পরমপদি চ প্রতিষ্ঠাপর।

২। 'লোম' (হে মম ফ্রিছিড: দেবভাব:!) তং 'তম্কুতেমা:' (ইংজন্মনি কৃতেন কর্মণা সঞ্জাতেভা: ইতি ভাব:) 'বেষোভা:' (জন্মনা সহ আগতেভা:, যবা — প্রাজন্মকৃতেন্ কর্মাণ সহ আগতেতা: ইতার্ব:) 'অলেডা:' (অপরৈঃ ক্তেডা:, যদা—বহিরস্কঃশক্রনাং
ক্তেডা: ইতি যাবং ছরিতক ইতি ভাব:) 'উরু' (প্রভূতং, বহুপ্রকারেণ ইতার্ব:) 'যন্তা'
(নিয়ন্তা, বিনাশক: ইতার্ব:) 'অনি' (ভবিনি); শক্রবঃ যথা অমান্ন বাগন্তে তথা অমান্
ক্রেকিডান্ প্রতিষ্ঠাণয় ইতি ভাবঃ। অপিচ ভামাং দং 'বরুবং' (লোকানাং অশেষকলাণকর:) 'অনি' (ভবিনি); 'মাহা' (মাহামন্ত্রেণ দ্বাং উদ্বোধয়ামি, ভুত্তমন্ত অমাকং কর্মা
ইতার্ব:)। মল্লোহ্যং আল্লোদ্যোধক:। অয়ং ভাবঃ—অমাকং ছ্রিভিতঃ শুদ্ধদন্ত আমাকং
পরমমন্ত্রং বিধায়তু—ইতি গার্থনাঃ।

ত। 'জুবাণঃ' (প্রিরমাণ: —অন্নাকং সদ্ভাবগ্রহণেন সংকর্মণা চ ইতার্প:) 'অপ্তঃ'
(সর্বভোবাাপ্তঃ ভগবান) 'আজান্ত' (আলাকং জ্রিভিজং শুরুসন্তঃ) 'বেডু' (জানাতু, গৃহুতু
ইত্যর্প:); ভব্মৈ ভগবতে 'লাহা' (আহামন্ত্রেণ স্বং ভগবন্তং পূল্রামি। স্থামিরমন্ত আমাকং
অনুষ্ঠানং)। মধ্যেহরং প্রার্থনাসূলকঃ। সঃ ভগবান আমাকং কর্মণা প্রীতঃ সন্ আমাকং
শুরুসন্তঃ অপিচ প্রথমজলং বিধারতু। ইতি প্রার্থনায়া: ভাবঃ। (৫অ—১৫ক — ১-৩ম)॥

বঙ্গালুবাদ।

১। হে ভগবন। আপনি দৃশ্যমান্ জ্যোণীর প হয়েন। সর্বরিপ
যুক্ত সর্ববিষয় আপনি বিখের সমস্ত দেবভাবের বা শুদ্দদত্বের দীপফ বা

উদ্দীপক হয়েন। (কেবলমাত্র ভগবানের অনুপ্রহেই জ্ঞানন্দ্যাভিত্তে

ক্রান্য উদ্ভাগিত হয়। ভিনিই একমাত্র সন্তাব সকারক। অভএব প্রার্থনা

—হে ভগবন্। জ্ঞানন্দ্যোভিঃ বিচ্ছুরণ করিয়া সন্তাবোদ্যেষণের দ্বারা

আমাদিগকে পরম্পদে প্রভিষ্ঠাপিত করুন)।

২। ছে আমার জ্বনিভ্ত দেবভাব। ইহজন্মে ক্বৃত কর্মের দারা
সপ্তাত, জন্মনহ আগত অথবা পূর্বজন্মকৃত কর্মের সহিত জাত এবং
অপরের ক্বত অথাৎ বহিরভঃশক্রের ক্বড তুনিত-সমূহের আপনি প্রভূত
প্রকারে নিয়ন্তা অর্থাৎ বিনাশক হয়েন। (শক্রেগণ বাভাতে আমাদিগের
কর্মান্ত্রীনে আমাদিগকে বাধা দিতে না পারে, সেইরুপে আপনি
আমাদিগকে সুর্ক্তিভাবে প্রতিষ্ঠাপিত করুন); সেইজ্বা, আপনি লোকশমূহের অশেষ কল্যাণকারী হয়েন। স্থাহা মদ্রে আপনাকে উদ্বোধিত
করিতেতি; আমাদিগের কর্মা স্থানিক ইউক। (মন্ত্রটী আল্মোদ্বোধনমুলক। তাব এই বে,—আমাদিগের হৃদ্ধিহত শুদ্ধদত্ত্বের প্রভাবে
ভোনাদিগের প্রাণ মন্ত্রল সাধিত হউক)।

ত। আমাদিগের সন্তাবপ্রইণে (অথবা সংকর্মের দ্বারা) প্রিয়মাণ সর্বভোষাপ্ত ভগৰান, আমাদিগের ছামহিত শুদ্ধদন্ত প্রহণ করুন। সেই ভগৰানকে স্বাহা মন্ত্রে পূজা করি; আমাদিগের অনুষ্ঠান স্থাসিদ্ধা হউক। (মন্ত্রিটী প্রার্থনামূলক। প্রার্থনার ভাব এই বে,—ভগৰান্ আমাদিগের কর্মের দ্বারা প্রীত হইয়া আমাদিগের শুদ্ধসন্ত্রহণ করুন, অপিচ আমাদিগের পর্যান্ধ্রমান্ধরমান্ধ্রমান্ধ্রমান্ধরমান্ধ্রমান্ধ্রমান্ধ্রমান্ধরমান

मञ्ज-काश्राः (मश्रीभवकुक्तः)।

(কা ে ১।৪।২৬) 'ঞ্বালাঃ পুরস্তাং পুষদাজামাজাং দ্বিমিশ্রং পঞ্চগৃহীতং ক্যোতিরসীতি স্মিদজ্ঞেনেভি'। হে আজা ! স্বং জ্যোভিরাস। কিন্তুতং ? বিশ্বরূপং সর্বরূপং বছমা-**ल्ॅं अब्द्रश्चर्**कः विषय क्र निष्या का वा को नामानकाका स्क्राछिहः। विषयाः मरस्वाः स्वानाः সমিৎ সমিন্ধনং স্থাক্ষাপকং। দেবা হাজ্যং ভূক্রা দীপান্তে। (কা- ৮।৭।১) প্রদীপ্তমিশ্বং चा (नार्यात । वाहत्रनाशिक्ष्रात्रीति। क्रूर्वत रशमनाथना काहिर व्हक् वाहत्रनीज्ञाहारक। व्यवमान बहिना मामर एवना भावती एक मूर्क कृष्टा। एम्र महीदः कुरु हिन्स्के जि তনুক্তো রাক্ষণাঃ। 'কৃতী ছেননে'। বিষস্তীতি বেবাংসি দৌর্ভাগানি। অক্তৈরত্মবিবাধিতিঃ কুভানি প্রেমিভান্ননুকুভানি। হে সোম! বং ভেভাো বস্তা নিয়স্তাসি। বছতীতি বস্তা 'যুষ উণর্ষে' ভূচ্। ষ্ণা ভাদৃশা অসান্মা বাধ্যে তথাস্থান স্বাক্ষতপ্রদেশে সংস্থাপ্য পালরসীতার্ব:। তমাং ত্যেবামাকম্ক প্রভৃতং বর্ঝং বলম্সি। তথে তৃভামনং ত্তমন্ত। সোমং নেতৃং তম্দিলাগালাল্ডাল্ভেভি ভাবঃ। (কা॰ ঀ৮২) ভ্ৰাণোহপু রিভি বিভীমানিতি'। জুহোতীতামু বর্ততে। অপ্রুদেবতৈ তাক পদা বিরাট্ বজ্বস্তা। 'বিরামো দশ' ইত্যুক্তে দিশাক্ষরভাবিষাট্। অপ্তুশ্চাত্ত দোম: আপ্রোতি। পীতঃ শন্ শরীরমিতাপ্তুঃ 'আপ্লু ব্যাপ্তে' 'আপ্লোতেই বল্চেডি' (উণা॰ ১,৭৪) ভূপ্রভাষে। ধাভোই বল্চ। জুষাণঃ প্রাথমাণোহপ্ত: গোম আজাত বেড় আজাং পিবত্। বর্ণাপীতি বেচিং। वाहा छरेम अङ्डम्ख। (रच-०८क-२म)।

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

ভাষামতে এই কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্র 'আজা' সংখাধনে, বিতীর ও তৃতীর মন্ত্র সোম সংখাধনে প্রাযুক্ত । প্রথমের সমুখভাগত্তিত দাধমিশ্রিত আজা প্রথম মন্ত্রের লক্ষাস্থল । বহু আহতিতে প্রযুক্ত হর বলিরা আজোর বিশ্বরূপত্তের পরিক্রনা। আজাপ্রক্ষেপ হারা বজান্তি প্রজাশিত করা হয় এবং আজা-প্রক্রেপে আমির জ্যোতিঃ প্রকাশ পার, তাই আজা জ্যোতিঃস্বরূপ।

पक्- २० (२०)

करकारा वाल्यमोडावीः । अस्त्रव

আংজ্যের দারা দেবগণকে আহতি দান করা হয়, দেবগণ আহতিপ্রাণত আজ্য ভক্ষণ করিয়। দীপ্ত চয়েন, ডাই মন্ত্রে আজ্যুকে 'সমিৎ' বলা চটয়াছে।

আমাদের পরিগৃহীত ভাব কিন্তু অন্সরপ। আমাদের মতে এট মন্ত্র ভগবৎ-সংখাধনে. বিনিযুক্ত। ভগবান বিশ্বরণ— দক্ষময়। ভিান পরিদৃশ্যমান জ্যোতীরূপে যে বিরাজমান, আমরা ভাগা নিভ্য প্রতাক্ষ করিভেছি। সুর্যোর যে জেনাভঃ সে তো তাঁছারই প্রকাশরূপ। জ্যোতী:-ক্ষণেই বল, আর অগ্রিরণেট বল, – যে রূপেই বল তিনি কোথায় নাই ! চালোক ও ভূলোক বিশ্বচরাচর—তিনি সর্বত্ত বিশ্বমান্! তিনি দেকের অভান্তরে আছেন, তিনি দেকের বহিতাপে জাছেন, তিনি দৰ্বত বিভ্যান রচিয়াছেল। তিনি তেজোরণে যেমন দৰ্বত প্রকাশমান, তিনি ৰায়ুরূপে যেমন সর্বতে বিজমান; তেমান তিনি আবার প্রাণরূপে সর্বত অধিষ্ঠিত। বাঁহাকে অন্নি বলিয়া পূজা করি, বাঁচাকে আমর। জ্যোতিঃ বা ভেজঃ বলিয়া ধারণা করিয়া লই ; শুস্মদৃষ্টিভে দেখিলে, ভাগারা কেহই ভিন্ন নহেন। সকলই সেই এক ভেজোমন—সেই ধ্যোতির্মন ভগবানেরই বিভিন্ন অভিন্যাক্ত ;—একট সামগ্রী ভিন্ন ভিন্ন নাম-রূপে প্রকাশমান মাত্র। তিনি অড়, তিনি চৈচন, আবার তিনি অড়চৈতলের অতীত; তাই তিনি জোতী-রূপ ; - ভাই ভি'ন বিশ্বরণ ; - ভাই ভিান সর্বান্ধ। তাঁচার জ্যোভিডেই স্থাবরজন্মচরাচর জ্যোতি: বা পাণ লাভ করে। সেই জ্যোতির বিকাশেই মামুধের হৃদয় উদ্তাসিত হয়। ভাই ভিনি 'নামং'। সে দিবাজে।।ভি:-লাভে কুমাসাচ্চর অন্তরে সন্তা সমূহের বিকাশ তর, - ভাই ভগবান্ 'দেবানাং সমিৎ .' আযাদের মতে কণ্ডিকার প্রথম মন্ত্র এই ভাব ছোভনা করে। সত্ত্রের পার্থনার ভাব এই বে,—'হে ভগবন্! আপান জ্যোতীরূপে জ্বরে অধিষ্ঠিত হউন; তে ভগবন ! আপনি বিশ্বরূপে হাদরে প্রকাশিত হউন ! আপনার জ্যোতিতে হাদরে জ্যোতিঃ ফুটিরা উঠুণ; আপনার প্রভাবে হৃদরে সন্তাব প্রদীপ্ত ছউক ! ফণতঃ, আপনার উপর গম্পূর্ণ নিভরপরায়ণ চটয়া আমরা যেন আপনার অমুগ্রচ-লাভে পরাগতি প্রাপ্ত হই।

দিতীর মন্ত্রটী সোম-সংখাধনে বিনিযুক্ত। আমবান্ত দে ভাব প্রতণ করি। কিন্তু আমাদের সোম অন্তর্গণ আমরা 'সোম' পদের সে অর্থ পূর্ব্বাপর পরিগ্রহণ করিরাছি, এখানেও আমরা সেই ভাবই উপলব্ধি করি। আমাদের সোম – হৃদরের শুক্ষসন্ধ, দেবভাব সন্তাবরাজি। ভাশ্যকারের অর্থেও সেই ভাবেরই আভাস পাই। বেদের বিভিন্ন স্থানে সোম শব্দের প্ররোগ আছে। সে সকল স্থলে 'সোম' শব্দে প্রারই সোমরসরূপ মাদক-ত্রব্য অর্থ গ্রহণ করা হইরাছে। কিবা ঝথেন, কিবা সামবেদ, কিবা বজুর্বেল—সর্ব্বেই এ ভাবের বিকাশ দেখিতে পাই। কিন্তু এখানকার ভাব অন্তর্কণ বলরাই মনে হয়। এখানে সোমকে সংখাধন করিরা বলা হইতেছে. – 'হে সোম! তং তনুক্তেভাঃ দ্বেঘোভাঃ অন্তর্কতেভাঃ যন্ত্রা অসি।' ভাবার্কি— 'ভাদুশাঃ অমান মা বাধন্তে তথাখান স্বর্কিত প্রদেশে সংস্থাপা পালরসীভার্বঃ।' শত্রুগণ আমাদিগকে বাধা প্রদান করিতে না পারে, সেইরপভাবে আমাদিগকে স্বর্কিত-প্রদেশে স্থিন করিয়া পালন করেন।' এখন, এ সোমকে কি বলিব ? শত্রুসংহার করিয়া স্থাক্ত প্রদেশে স্থাপন করেয়। পালন করেন।' এখন, এ সোমকে কি বলিব ? শত্রুসংহার করিয়া স্থাক্ত প্রদেশে স্থাপন করেয়। পালন করেন।' এখন, এ সোমকে কি বলিব ? শত্রুসংহার করিয়া স্থাক্ত প্রদেশে স্থাপন করেয়। পালন করেন।' এখন, এ সোমকে কি বলিব ? শত্রুসংহার করিয়া স্থাক্ত প্রাদেশ স্থাপন করে যে সোম, সে সোম কি সামগ্রী ? ভাগতে কি মাদক-ত্রবা বলিব ? চতুর্থ অধ্যান্তে সোমক্রবণ-ব্যাপারে যে সোমের পরিচর পাইয়াছি, ভাগতে 'সোমকে' সোমলভা-রূপ

ষাদক-জব্য ভিন্ন অন্ত কিছুই বলা চলে না। কিন্তু মাদক-জব্যের এমন কি সামৰ্ব্য আছে কে সে শক্তনাশ করিয়া প্রক্ষিত প্রদেশে স্থাপন করে ? শক্তনাশ করা দূরে থাকুক, মার্গক-জ্বঃ শত্তকে বৃদ্ধিই করিয়া থাকে। স্বভরাং, বক্ষামাণ মন্ত্রে উল্লেখিত এ সেম বে মাদকতা-দাধক সোম নহে,—এ সোম বে তদভিবিক্ত কোনও শ্রেষ্ঠ সামগ্রী, ভালা স্থকেই উপলব্ধ ০ম ১ আমরা। 'দোম' শব্দে হাদ্রের 'শুদ্ধনম্ব', 'ভক্তিহ্বধা' প্রভৃতি অব পূর্বাপর পরিগ্রহণ করিয়াছি। এখানেও ব্রজ্ঞানর। সেই অর্থই সমাচীন বলিয়া মনে করি। আমাদের মতে ভাষ্যকারও তরিভ কোনও অর্থে ই: এখানে 'লোম' শব্দের প্রায়োগ পকা করিয়াছেন। নচেৎ, মাদকতা-বিশিষ্ট্র সোম হইলে, ভাষো ভিনি তাহার আভাদ প্রদানেও বিরত হইতেন না। যে সোম ক্রদের শক্রাদগকে বিনাশ করিতে সমর্ব, যে সোম শক্ত নাশ করিয়া স্থাক্ষত প্রদেশে স্থাপন করিতে সক্ষম, তাত্তিক কোনপ্রকারেই মাদকভা-বিশিষ্ট বলা ঘাইতে পারে না। পরস্তু সে সোম 🗱 অংশব শক্তিশালী, সে সোম যে অমুগত্ব-প্রদানে আধকারী, ভাতাই উপলব্ধ হয়। অপর্ক্ বেদের 'অপ্সং মে দোম অক্রবীং' প্রভাও মন্তে যে সোমের পরিচর পাহরাছি, আমাদের মতে, ভাষ্মের ভাবে, এখানে সোম-সেম্বে।ধনে দেই সোমের প্রতিই লক্ষ্য আছে। সে সোম ওয়স্ত্র-ক্ষপী ভগবান ভিন্ন অন্ত কিছুই নছে। সে দোম – অন্তবের সামগ্রী; অন্তবের থাকিয়া অন্তবের শক্তদিগকে, কামক্রোধাদিকে বিলাশ করেন; আর দেই দোমের প্রভাবেই সংসার ঋষু ৩০২% क्षिकात्री इत्र। क्षीमात्मत्र मट्ड, व्यवमाञ्च द्यथात्मई 'त्राम' मत्मत्र श्रद्धांत्र काट्ड, त्रवात्नहे এই ভাবের প্রতি লক্ষ্য পড়িয়ছে। তদ্তির, মানকভা-বিশিষ্ট সোমের কাষ্যকারিভার বিষয় আমরা কোনও স্থাই উপকার কার না। ভগবান গুরুসত্ব-সরুণ; ভিনি গুরুসত্বের ভবাধার। ভদ্মত্তহণেই ভি.ন পরমানন্দ লাভ করিয়া থাকেন; আবার গুদ্ধত্বের প্রভাবের ভারার পরমানক লাভ করা যায়। সম্ভাবাপন্ত জনগণকে তিনিই আসিয়া ককা করেক। মন্ত্রীতে खरः मरञ्जत असर्गेष 'माम' नरक कामता धर खारहे छेनलास कति। अधकादबर बामाध्यक 'লোম' সভোগনের এইরূপ পরিচয়ই প্রাপ্ত ৽ই। মন্ত্রার্থের দক্ষতি-রক্ষার সোমের এই পারচয়ই বে সমীচীন, তাহিষরে গল্পেছ নাই। এ পারচরে বিভিন্ন হলে বিভিন্ন মন্ত্রের ঝাবারে বোম व्यक्ति विक्रिय वर्ष व्यवाहारतत स्थावक शासायन एत वा। भवत (वर्षेत्र न्यूर्व वावाहर धक व्यक्तिव डेक्ट डास्वत विकास रहा।

বিতীয় মত্ত্রের অন্তর্গত তন্কতেন্তঃ' 'ছেবোডাঃ' ও 'অন্তর্গতেনাঃ' পদত্তেরের ব্যাব্যা-প্রান্থ আমরা ভাষ্য-ব্যাভিরিক্ত অন্থ অর্ব করিয়াছে। 'ছন্কতেনাং' পদের ভাষ্য শ্ব-মাদিত অর্ব, –'তন্ধ শরীরং কথান্ত ছিল্পভীতে তন্কতো রাক্ষ্যাঃ' অবাং শরীরংক ছেবল করে বে রাক্ষ্যাণ।' কিন্তু ভাষ্যের এই অর্ব অপেক্ষা আর একটু মুক্ত অব হয়, – ওয়া শরীরেণ ক্রিয়তে যানি দৌর্ভাগানি কর্বাং শরীরের হারা বে দৌর্ভাগারে ক্রিই করা যায় তাংচ ছইতে আমাদের অর্ব ধ্রুয়াছে – 'হহজন্মে কৃত কর্মের হারা সঞ্জাতে ।' এইক্রপ, 'ছেবোভাঃ' পদে 'পৃথিকতেন কর্মণা, সম্ভ জাতেভাঃ অর্বাং জনানা মহ সম্ভাতেভঃ জন্ম-মন্তরাভ, আর ক্রেভাঃ' পদে 'বহিরভঃশক্তভাঃ রুভেভাঃ' অর্ব আমরা অ্যাহার করি। আমাদের ক্রেভ্তি জন্মকৃত্তন কর্মণ ক্রেভাঃ ক্রেভাঃ বি আমানা ম্যাহার করি। আমাদের ক্রেভাঃ ক্রেভাঃ ক্রেভাঃ বং প্রেভাঃ ক্রেভাঃ বি লাম্যান ক্রিয়া —দেবভাব স্ক্রেভার প্রভাবের জন্মকৃত্ত এবং ক্রেভাগান্ত বহিঃশক্ত হত যে দৌর্ভাগা—দেবভাব স্থার প্রভাবের ক্রেভার প্রভাবের ক্রেভার বহিঃশক্ত হত বে দৌর্ভাগা—দেবভাব স্থার প্রভাবের ক্রেভার প্রভাবের ক্রেভার প্রভাবের ক্রেভার প্রভাবের ক্রেভার বি লাম্যান ক্রিয়া স্থান প্রভাবের ক্রেভার ক্রেভার প্রভাবের ক্রেভার ক্রেভার ক্রেভার ক্রেভার ক্রেভার ক্রেভার ক্রেভার ক্রেভার ক্রিয়া ক্রেভার ক

সে সকলই বিদ্বিত হয়, - ইহাই মন্ত্রের সঙ্গত ও তাৎপর্যার্থ বলিয়া মনে করি। মন্ত্রে তাই প্রথিনা জানান হইরাছে, — 'ছে জ্রুসন্ত ! তোমাদের প্রজাবে আমাদের পূর্বেজনাকৃত, ই০জন্মে কুত এবং অস্তঃশক্র-বাহংশক্রকৃত সমস্ত কল্ম বিদ্বিত হউক ' সাধারণ দৃষ্টিতে আমরা দেখিতে পাই, — সৎ ও অসৎ, স্থ ও কু ক্লাচ একাধারে থাকিতে পারে না। সন্তাবের উদয়ে অসন্তাবের অধিকান, আবার অসন্তাবের আবির্ভাবে সন্তাবের ভিরোধান — এ দৃশ্য সংসারে নিত্য-প্রভাকী-ভূত । কিন্তু খক্র মৃতই প্রবল হউক, শক্র মৃতই প্রতিহিংদা-পরামণ হউক, সন্তাবের বন্ধীভূত সকলকেই হইতে হয়। মিনি সন্তাবে মন্তিত, তাঁগার নিকট শান্ত-মিত্র সকলই সমান। তাই ভিনারচরিতানান্ত বন্ধবৈধ কুটুরক্স' প্রবাদ-বাক্যের সার্থিকতা। সন্তাবের এমনই প্রভাব ! — সন্তাবের এমনই মহিমা! মন্ত্র বালিভেছেন, — 'আমাদের সন্তাব, আমাদের হ্রাদিসপ্রাত লখুশার আমাদিগকে রক্ষা করুক। অগাৎ, সন্তাবে মন্তিত হইয়া সংস্ক্রণের অম্প্রহ-লাভে আমরা বেন জ্বুসভিরোধে সমর্থ হই।

তৃতীর মন্ত্রের ভাব সরণ —প্রার্থনা সর্বতাপূর্ণ। জগবান শুদ্ধসন্ত্রহণ করন, আমাদের কর্মে অধিষ্ঠিত হউন, —পেধানে এই আকাজ্জাই প্রকাশ পাইয়াছে। এইরূপে পর পর মন্ত্রক্রিবের তাংপর্যার্থ অনুধাবনে বুরা যার, —প্রথম মন্ত্রে শুদ্ধসন্তর্মণী ভগবানের জ্যোভি: এবং
সন্তাব-লাজের প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে। স্থানরে জানজ্যাজি:-বিচ্ছুবলে এবং সন্তাবের
উন্মেবণে বিশ্ববিজয়ী হওয়া যার, ছিতীর মন্ত্রে তাহার আভাস আছে। সৎকর্মের হারা সন্তাবের
ইয়ারা যে মাহ্ম উন্নত্ত হয় এবং ভাহাজেই যে সকল শক্রে নিরাকৃত হয়, দিতীর মন্ত্রে সেই তম্ব
প্রকৃতি । এইরূপে সন্থভাবের উদ্ধা হইলে ভগবান স্বরংই যে সে সন্ত্রাব প্রথম মন্ত্রন আরু
জন্মা যে পরম মন্ত্রন সাধিত হয়, ভূতীর মন্ত্রে সেই ভল্কের বিকাশ দেখি। ফলভঃ সন্তাবই
যে আত্মেন্তি-লাজের প্রধান সহায়, —জ্ঞানজ্যোতিই যে আত্মজ্ঞান-লাভের একমান্ত্রে সোণানর,
—মন্ত্র-কর্মনিত্রে সেই জাব পরিবাক্ত বাহরাছে। (৪ আ ৩৫ক—১০০ম)।

वह्रिजः वद किछन।।

(পঞ্ম অধ্যায়। ষট্তিংশং কাজকা। ছিন্তাজিতা।)

(>) बहुन्न तम् स्था द्वारम अन्याविद्याति (११० तम्नाति विद्यान्।

(२) यूट्यामु आब्कू इतानस्य तन। ज्येष्ठार (७ नम छिब्बर विस्था। ०० ।

यश्रीक्रमाविती वाक्षा ।

'चारा' (প্রজানরূপিন্ ছে ভগবন !) 'বিখানি' (সর্বাণি) 'দেব' (দানাদি গুণাযুতানি শুশিরু শুদ্ধবৃদ্ধনি) 'ব্যুনানি' (প্রাকৃষ্টজানানি, প্রজানানি বা ক্রম্মাগনি ইতার্থঃ) 'কিষান' (জানানঃ, বেদ্রিতারঃ — সর্বজ্ঞানাধারঃ ইতি ভাষঃ) ছং 'জ্ঞান' (তব শ্রণাস্তন্তি উপান্ধনান ইতার্বঃ) রায়ে (পরমধনপ্রদানার) 'মুপ্রণ' (শোভনমার্গেণ) 'নয়' (প্রাণম পরিচালর ইতার্বঃ) । ভগবতঃ বিজ্ঞানশকানাং প্রমাণং নাতি। সঃ ভগবান জ্ঞান শোভনমার্গেণ পরিচালয়তু সংকর্মণি চ নিয়াজয়তু ইতি ভাশঃ জ্ঞানচ হে দেব। 'জ্ঞান (শুজান মার্কেন পরিচালয়তু সংকর্মণি চ নিয়াজয়তু ইতি ভাশঃ জাপচ হে দেব। 'জ্ঞান বিভালয়ন লাতিন্দ্র প্রাণ্ড জাগরকরে কর্মানাঃ ইতার্বঃ) 'জুহুরালয়' (কুটিলীকর্তুমিছন ক্রিজারিভালের লাতিন্দ্র করে ইতি বাবং) 'এনঃ' (পাপং) 'মুয়োদ' (বিষোজ, পৃথক্ ক্রু ইতারঃ-) ; ক্রিক ছে দেব। 'তে' (স্বর্দের, ভবংপ্রীতার্বং) 'ভূরিটাং' (বহুণভমং, প্রভূতঃ ইতার্বঃ) নম উল্জেং (নমন্তর্মণা সহমুতঃ স্তাত্তাকার) 'বিষেম' (পরিচরেম, উচ্চারয়েম বয়মাতি শেষঃ)। ন হি বংকর্মণা সহমুতঃ স্তাত্তাকার। প্রজানরাপণঃ ভগবতঃ প্রভাবেশ সর্বে বাধকাঃ বিনাশয় প্রোপ্রেটি। জতঃ প্রার্নারাঃ ভাবঃ—হে ভগবন। জ্মাকং সংকর্মণঃ বিরোধনঃ বিনাশয়; জ্ব্রোবির জতঃ প্রার্নারাঃ ভাবঃ—হে ভগবন। জ্বাকং সংকর্মণঃ বিরোধনঃ বিনাশয়; জ্ব্রাবোন্মবণেন চ অভীইফ্লং প্রদেশ । (৫জ্ব—০৬ক ১ম) ॥

वेश्राञ्चाम ।

all the property person will

প্রজ্ঞানরপী হে ভগবন্! শুরুগত্তকনক দীপ্তিদানাদিযুক্ত বিশের সর্ববিধ প্রকৃতিজ্ঞানের (প্রজ্ঞানের) উদ্মেধকারী আপনি আমাদিগকে প্রমধনদানের জন্ম আমাদিগকে শোভনমার্গে (সহপথে), পরিচালিত করুন। (ভগবানের বিজ্ঞানশক্তির পরিমাণ বা পরিশীমা নাই। শেই ভগবান আমাদিগকে সহপথে পরিচালিত এবং শহকর্মে নিয়েজিত করুন)। অপিচ হে দেব। আশাদিগ হইতে অর্থাৎ আমার অমুষ্ঠিত আরম্ভ করুন। হে দেব। আশাদিগ হইতে অর্থাৎ আমার অমুষ্ঠিত আরম্ভ করুন। হে দেব। আশাদিগ হইতে অর্থাৎ আমার অমুষ্ঠিত আরম্ভ করুন। হে দেব। আশাদিগ প্রতিব্যক্ত পাপকে বিমুক্ত অর্থাৎ প্রতিদান প্রতিব্যক্ত করুন। হে দেব। আশাদিগ প্রতিব্যক্ত শক্তির অন্ত নাই। প্রজ্ঞান-রাল করিতাছ। (সহকর্মের প্রতিব্যক্ত শক্তির অন্ত নাই। প্রজ্ঞান-রাল ভগবানের প্রভাবে সকলা বাদক শক্তেই বিনাশপ্রাপ্ত হয়। অন্তর্জক প্রার্থনা—হে ভগবন। আমাদিগের সহকর্মের বিরোধী—দিগকে বিনাশ করুন। এবং সন্ত্রাব উদ্মেধণে আমাদিগকে অন্ত্রীক করেন।

बञ्च छाषार (यशे पत्रक् डर)।

(কা॰ ৮।৭৫), 'অরে নরেতি বাচনতাতি'। আরেনী ত্রিট্বসন্তাদ্টা। ছে আরে ছে দেব। বিখানি সর্বাণি বয়ুনানি মার্গান্ প্রানান বা বিশ্বান আনানত্বসানত্তীতুন রাজে ধনার ব্রুফ্লার অপথা শোভনমার্গেণ নর প্রাপন। কিল্ফ আল্লন্সভাংগ্রাভ্ডাঃ এবঃ অনুপং যুযোধি পৃথকুক। যুমিশ্রণামিশ্রবেরঃ। বৌতে শ্বঃ বুঃ 'বা ছলাস' (পা॰ ও হাডাড ১ ইতি। হে: শিষ্পক্ষে 'অভিতদ্য' (পাণ ৬৪২০০) ইতি:তেরি: পিরাদার্ণঃ। কিন্তু ভ্রেনঃ কু চুরাণং। 'হছে । কৌটিলো' অসাৎ হুর্জে ডে: সনৌ লুক্ ছলোপশিচতি (উণান হাচচ্চ) উণাদিক স্বেলানচ প্রতারে রূপন্। হুর্জি ত্ব কুটিলাক জ্বানছতীত জুত্বাণন্। আভলাবতক্রিরাপ্রাভবন্ধকানভার্থঃ। কিঞ্জে তে তব ভারতার বহুণভ্রাং নমউভিবং ছবিষাং বচনং
যাজ্যাপুরোকুবাক্যালক বং বিধেষ করবাম। নম ইত্যাননাম (নিত্হাণ হব)। ব্যানমন্তারবিষরামুক্তিং সম্পাদিরাম । (৫অ—০৬ক—১ম) চ

মন্ত্রার্থ আলোচনা।

এই মন্ত্রের দ্রষ্টা—অগন্তা থাষি। মন্ত্রটী অগ্নিদেবভার উপাসনার বিনিমৃক্ত। মন্ত্রের প্রার্থনার সর্বা উচ্চ ভাবমূলক। বিশ্ব-সংসারের কিতের জন্ত ভগনানের করুণাধারা সহস্র মুথে প্রারথিত করে। তিনি জ্ঞান-ভক্তি ও সন্তাব-সংপ্রবৃত্তির প্রধাধারা স্বভংপ্রবাহিত করিরা আগনার অব্বের করুণার ও মহিমার পরিচয় প্রকাশ করেন। বৃষ্টির সেচনে বারিপাতে শসাবীজ্বের অক্রোমান ও পরিবৃদ্ধি যেমন ভগবানের করুণা-সাপেক্ষ, তেমনি জ্ঞান-ভক্তির সন্তাব-সংপ্রবৃত্তির বীজ্ঞাদির অক্রোমানও ভগবানের অব্বের করুণার উপর নির্ভর করে। ওাই মত্রে প্রথম প্রার্থনা ভইনাছে,— অপেষ- প্রজ্ঞানাধার ভগবানের অমুকল্পার স্থাবে সন্তাবসমন্থিত জ্ঞানাগ্র প্রজ্ঞাত ভক্তক; এবং দেই জ্ঞানের প্রভাবে আমরা সংপ্রথ গ্রমন করিয়া সংস্করণের সন্থানে প্রবৃত্তি হই। পরাগতি প্রাপ্ত ভই। ব

ইহসংঘারে বিচরণ করিতে হইলে নানা পথে নানা থিয় আসিয়া উপন্থিত চয়।
পথে আশকার অন্ত নাই,—বিপদের অবধি নাই। একদিকে যেমন দুমুতস্করাদির উপত্রে,
অন্ত দিকে তেমনি হিংল্ল খাপদাদির বিভীবিকা। সংসারে যেমন এই সকল বিভীবিকার বিপর্যাপ্ত
হইতে হয়; হুদ্মরূপ যজ্ঞাগারে মানস্যজ্ঞের অন্ত ঠানেও তেমান নানা বিত্র নানা অন্তরাম
আসিয়া মামুষকে বিপর্যাপ্ত করে। জীবন-পথে, নাধন মার্কে—সেই সকল শক্তর উপদ্রব হইতে
নিফ্লাঙ-লাভের জন্ত মত্রে প্রাথনা জানান হইয়াছে। দেবতার অন্তর্গুঙ লাভে সমর্ব হইকে
সকল শক্তর ভয় বিদ্বিত হয়। সে ভয় বিদ্ববেদর একমান্ত উপায় — সক্ত্রান-লাভ।
জ্ঞানামুর—সন্তাব-সংপ্রবৃত্তি মানুষের জন্মগহলাত। বীক প্রদরে প্রথম হুইভেই নিজিত গারে।
উপযুক্ত দেচনাভাবে যে বীক্রের অন্তর্গালাম হয় না। বৃষ্ট্যাদির অভাবে যেমন ক্ষেত্রপ্রাণি জ
ক্রেই বিনষ্ট হয়; অন্তরে যে বীজা নাহত পাকে, ঐংকর্যাদির অভাবে তাহা তেমান
অন্তরেই অপ্তবিত হইয়া যায়। ভগবানের কর্ষণা ভিয় বীজের অন্ত্র্গাদ্যম সন্তবপর হয় না।
যে ডিমিরে সেই তিমিরেই সে ভূবিয়া থাকে। মেই অবস্থারই শক্তর উপত্রব বিশেষভাবে
প্রত্যাকীভূত হয়। যাহারা আন্ত-জ্ঞানগান্তে পরাস্থ্য, তাহাদের পক্ষে অন্তরিকা প্রস্ক্রপরাহত ।
সভীইগাভে জানহন্তিক সন্তাব-সংপ্রবৃত্তির এবং

मश्चिः मर, वक्षवाणिका।] अतः यक्रितामश्च।

729

স্ঞ্জানের আধারে পরিণত করিতে হটলে, ভগবানের ক্রণালাভ ও সাধনা একাত আংশুক। সর্বত্তি জ্ঞানের ও একনিষ্ঠার প্রয়োজন।

্ মন্ত্রে সংপথে চলিবার কামনা প্রকাশ পাইরাছে; মত্তে অন্তীই-লাভের কামনা ফুটিবা উঠিগাছে। শত্রনাশের কামনা উভরবিধ প্রার্থনারই মৃগীভূত। বে কর্মেরই অনুষ্ঠান কর না কেন, যদি তাহার প্রকৃতি-নির্বাচনের সামর্থা না থাকে, তাহা হইলে সকল কর্মাই শগু क्ठेबा यात्र। छाहे स्कान-नार्गाया नमन९-निर्द्धाहन श्राप्त । श्राप्ताया । श्राप्ताया । श्राप्ताया । श्राप्ताया জ্ঞানলাভ, তার পর শক্রদমন, তার পর সংপথে চলিয়া সম্ভাবের সমাবেশে ৰভীষ্ট-লাভ – মন্ত্রে व्यक्त कारवत्रहे विकाम इहेबारह। श्रार्थनात काव वहे द्व,-'रह कनवन्! जामारम्ब অন্তঃশক্ত-বহিঃশক্ত নাশ করুন; সংপধে প্রতিষ্ঠিত করিয়া পরিচালিত করুন এবং পরিশেবে আমাদের অভীই-পুরণে যোকফ্ল প্রদান করুন। আমরা মনে করি,— মল্লে এইরূপ সরুল প্রার্থনার ভাব-ফুটিরা উঠিরাছে। মল্লের ব্যাখ্যা-বাপদেশে ভায়াকারের সহিত আমাদের বিশেষ কোনও মতানৈক। ঘটে নাই। তবে ভালামধ্যে ক্রিয়াকাণ্ডোপধোগী যে সকল ব্যাপারের অব্তারণা হইয়াছে, আমাদের পরিস্থীত প্রার অফুদরণে, আমরা ভালা স্ক্রণা পরিবর্জন করিয়াছি বটে ; কিন্তু তাণতে উপেকা প্রদর্শন করি নাই। ভাষ্যকারের সহিত আমাদের মতের এই মাত্র পার্বকা বটিয়াছে। (৫অ—৩৬ক—১ম)।

मश्रु जिश्मर कि शिका।

নে। অ'रोर्स्त तरक्रुर्गाष्ट्रार स्नः পूत এতু প্রভিন্দন্।

জয়তু বাজসভিবিয়খ "ত্রান্ वाकान्

कर्माणः याशा ७१॥

यर्षाकृमातिनी वाशा।

ে (মন্ত্রটী সরল প্রার্থনামূলক। সংস্ত্র ভগবানের মহিমা পরিব্যক্ত বলিয়া মনে করি।) 'অয়ং' (অমাভিঃ প্রাধিতঃ ইভি ভাবঃ) 'অয়িঃ' (প্রজ্ঞানস্কণঃ ভগবাষ্) 'সঃ' (जापाछार) 'वतिव' (समर, भवमसमर) 'कृत्वालू' (करवालू, श्रवस्कू देखार्वः) ; जानिक 'अवश' (तः कानामवः) 'मृगः' (भळन्) 'श्रक्तिनन्' (विवादवन्, विव्यवन् हेकि वावर्) 'পুর:' (পুরতঃ, অসাকং জ্বি ইভি ভাবঃ) 'এড়ু' (আগচ্ছত্, অধিভিষ্ঠ ু); অনস্করং 'আরং ' (সঃ ভগৰান) 'বাজগাতে)' (অনভাং শ্রেষধনপ্রদানার ইতি ভাবঃ) 'বাজান' (শক্রন, বছা

युक्त्र्र्स्वन-त्ररिष्ठा। [शक्ष्य चर्यात्र, ७१न क्षिका।

to him to writing a many toping one of

न्रमः

च्चमत्यमंत्रक्तितः थनः) 'अवरू' (विखवज्) ; किश्व 'व्यवर' (मः धव खानत्वः) 'अव् वानः (অতার্বং স্বয়ন্, অসাকং শুদ্ধগর্থহণেন প্রীতঃ সন্) 'শত্রন্' (অসাকং সংকর্ষবিরোধিনঃ অন্তঃশক্তন) 'অনুতু' (নাশরতু); 'বাহা' (স্বাহামন্ত্রেণ তং ভগবস্তং পুঞ্রামি, স্ব্তমস্ত মৃদ্ কর্ম অর্টানং চ)। অধং ভাবঃ—ভগবান হি অলেবপ্রজানাধারঃ। ভদসুগ্রহেণ অসাস্থ প্রজানং উপজয়তু। সজ্ঞানগানেন সঃ ভগবান আতাকং শক্রন্ নাশয়তু অপিচ অতান পরমপদি প্রতিষ্ঠাপরতু। ইতি প্রার্থনা অত বর্ততে। (৫ল—৫৭ক – ১ম)।

PRESENT ME FOR SPITES WEST WASHINGTON OF STREET

testatus (besse s) — 15 gir idis a Bas — sala filosa, satutus acasa ising

विकार करीय अपने क्षेत्र काल विकास वि া আমাদিগের প্রার্থিত প্রজানস্থরণ ভগবান আমাদিগকে পর্বধন প্রদান কর্মন। ভারত, দেই জ্ঞানদেশ শক্তগণকে ি দুরিত করিয়া আমাদিণের ক্ষদয়ে অধিষ্ঠিত ছউন। ভদনন্তর শেই ভগবান্ আমাদিগকে পরমধনদানের জন্ম শক্রদিসকে অথশা শক্রিদম্বন্ধী খনসমূহকে জয় করুন এবং সেই ভগৰান আমালিগের জামহিত শুদ্ধদত্ত্বগ্রহণে প্রীত হইয়া আমাদিগের সংকর্মবিরোধী অন্তঃশক্রকে বিনাশ করুন। স্থাতা মন্ত্রে সেই ভগবানকে পুদা করি; আমার কর্মানুষ্ঠান স্মন্ত ভাথাৎ স্থাদিন্ধ হউক। (ভাব এই বে,—ভগবান অশেষ প্রজ্ঞানাধার। তাঁহার অনুগ্রহে আমাদিগের ষধ্যে প্রজ্ঞান উপজিত হউক। সজ্জ্ঞানদানে সেই ভগবান আমাদিগের শক্রিগাধক বিনাশ করুন এবং আমাদিগকে পরম্পদে প্রভিষ্ঠাপিত करूर। मख्य अहे थार्चना श्रकिछ। (व च — ७१क —) ॥

9 9, 9;

মন্ত্ৰ-ভাষাং (মহীণরক্তং)।

(কা- ৮:৭।৭-১) 'উত্তরেণ সদো কথানীপ্রেৎন্নিং নিদ্ধাতি আবিটোপকলশসোমপাত্রাণি চারং ন ইতি জুংহাতানিনিতি^শা শাণামুখীরময়িং গ্রাবাদীনি চ সদস উত্তরভাবে নীভারীএ-মঞ্জে নিধায় ভত্ততা শিক্ষাগতে হয়ে। স্তেন জুইখাদিতি পতার্বঃ। আয়েয়ী তিষ্ঠুব ্যজুরস্থা। অবমবির্নোহকাকং বরিবঃ ধনং কুণোতু করোতু। অরমেবারিকুধঃ সংগ্রামান প্রভিনান বিদার্যন স্ব প্র এত্ অগ্তো যাত্। অর্থেবাগ্রিব্যালসাভৌ বাজানাময়ানাং সম্ভল্নে নিমিতে বাজানু শত্ৰসম্বনীভানানি অমভাং দাতৃং জয়তৃ। ততে। হয়নেবামিজ্জ্ বাণো হতাবিং বিয়ন্ শক্রন্ জনজু সাহ। তুদ্ধাং সূত্তমন্ত । (৫ স-- ৩৭ ক - ২ম) ।

अहे। जिल्लार, विश्वाधिका।] अक्र यजूर्यीनशृक्ष ।

928

"STREET LIFE (4)

মন্ত্ৰাৰ্থ আলোচনা।

মন্ত্রটী অগ্নিদেবতার সহয়ে প্রবৃদ্ধ। বক্ষামাণ কভিকার মন্ত্র উচ্চারণে অগ্নিতে আইডি
দিবার একটী প্রাক্রণার বিষয় ভাষাবন্তে প্রকটিত দেখি। ভাষামতে উত্তর সদ হইত আৰব্ধ
করিলা আমীর্জ আন্ন স্থাপনাস্তর প্রাব, জ্যোপকলস ও সোমপাত্র প্রভৃতি 'অনং নঃ' ইত্যাদি
মন্ত্রে সেই আন্নতে আন্ততি দিতে হয় ৷ ভার পর শালামুণী আন্ন ও প্রাবাদি সদের উত্তরভাগে ,
লইয়া, আগ্রীপ্র মণ্ডপে স্থাপন করিবার বিবি। ভত্রভা বিষ্ণাগত আন্নতে ঘৃতের ধারা আন্ততি
প্রদান করিবে। ইহাই পত্রের অর্থ।

যাতা হউক, মুখবলো কথাকাওাজমোদিত প্রক্রিনা-পদ্ধতির অমুসরণের বিষর উল্লিখিত ত্র্নেও ভালো মল্লের যে অর্থ পদ্যাহাত চট্যাতে, ভাষার ভাগ সরল — প্রার্থনাও সরলভাপূর্ণ আমরা ভাষাকারের অর্থ সর্বাণা-অনুযোদন করি। আর সেই ভালোরই অনুসরণে, মাধানুসারিনী ব্যাথাায় ও বলাতবাদে, আমরা যদ্ধের অর্থ নিক্রাশন করিরাছি।

মন্ত্রে জিবিধ প্রার্থনার আভাস পাই। প্রণম প্রার্থনা,—পরমধন-বাভের; বিভীর প্রার্থনা—
শক্ত্র নাশের; তৃতীয় প্রার্থনা, শুদ্ধসন্থানে পরমান্ত্রায় আলুসাম্মননের। অজ্ঞানতা বা
ভামক্রোধাদিজানত চিল্তেও বে বিক্ষেত্র উপাস্থত হর, সে বিক্ষোন্তের নির্ভি ঘটিলেই চিড়েইব্রির
স্থানিত হর। চিন্তবৈর্থন্সাধনে, হৃদরের আবিলতা দূর হইরা সম্বান্থ প্রতিষ্ঠিত হর। সেই
অবস্থারই ভগবদ্ধিতান – সেই অবস্থায়ই পরমধন প্রাপ্তি বা মোক্ষণাভা। মন্ত্রে সেই চিন্তবির, শুদ্ধসন্থলাতের এবং ভগবৎ-প্রাপ্তির আক্রাক্তা পরিবান্তা। (ক্রে ৩৭ক—১ম) ব্র

वागाविः मर कथिक।।

(পঞ্ম অধ্যার। অষ্টাত্রিংশং কণ্ডিকা। বিমন্ত্রাত্মিকা।)

(.) छक्र विश्व विक्रियात्राक क्रेबाच नक्ष्म।

(২) শ্বৃতং পুত্রোনে পিব প্র প্র বজগতিং ভির স্বাহা॥ ৩৮॥

बन्धाव्यारिनी-वाशा।

[আম্দিগের মতে মন্ত্র তুইটী জুগ্বং-সংখ্যাধনে বিনিযুক্ত।]

(১) 'বিষ্ণাপিন্ হে ভগবন্) বং 'উরু' (বিস্থাপিন্ অনান্ত বা স্বন্দুল ইতি ভাবঃ) 'বিজ্ঞাব' (বাংপুছি অভান্ইতার্থঃ); দিংক 'উরুক্রার' (অন্ত-নিবাসাল, শ্রেষ্ঠনিবাসার) নঃ' (অভান্) 'কুরি' (কুরু, নামবাসম্পারান্ কুরু ইতি ভাবঃ)।

थक् - २२ (२०)

व्यक राजूर स्वित-मः विद्या । [नक्षम व्यशात, ७, भ किले।

(২) অণিচ 'ঘৃত্যোনে' (তে শুদ্দন্ত্রনক ভগবন) হং 'ঘৃতং' (জ্নিভিতং শুদ্ধনন্তং, ভিক্তিমুধা বা ইতার্থ:) 'প্র' (প্রকর্মেন) 'প্রতির' (প্রবর্মন্তর); 'আ্লাণ (আ্লামন্ত্রেণ বৃদ্ধ দাং পুদ্ধামঃ, ভবদ্দত্রতেণ স্ক্তমন্ত অ্লাকং কর্মানুষ্ঠানং)।

ইনো মন্ত্রী প্রার্থনামূলকো। প্রার্থনায়াঃ ভাবঃ—তে ভগবন! গুদ্ধসন্ত্রেন সহ আত্মান্ত্রিকা বিশ্ব প্রেটনিবাসং তাং প্রাপ্তার আত্মান সামর্বাসম্পন্নান্ কুরু। অপিচ ভবংপদভেন গুদ্ধসন্ত্রেন আত্মান সম্দারয় আত্মনি চ প্রাভটাপয়॥ (৫অ—০৮২ ১ম)॥

ভারাত দেয় চতাচু তার তি লগুলি । বজাত্বাদ।

- (১) বিশ্বন্যাপিন ছে ভগবন্। আথনি ভানতা সন্ত্ৰসমুদ্ৰের দারা আমাদিগকে ব্যাপ্ত করুন এবং অনন্তনিবাদ বা শ্রেষ্ঠনিবাস লাভের জন্ত আমাদিগকে সাম্প্রাসম্পন্ন করুন।
- (২) আরও, তে শুদ্ধনত্বনত ভগবন্। আনাদের ছার্রিত শুদ্ধন সত্ত্ববা ভাতি হাধা গ্রহণ করতন এবং সৎকর্মের অনুষ্ঠাত। আমাদিগতে প্রকৃত্বরূপে প্রা-ক্ষিত করতন। স্বাহামন্ত্রে আমরা আপনার পূজা করি; আপনার অনুত্রিহে আমাদের কর্মানুষ্ঠান হত্ত্ব হউক।

সন্ত তুইটী প্রার্থনামূলক। প্রার্থনার ভাব এই বে,—শুর্কনত্ত্র সাহিত আর্থনি আমাদিগের মধ্যে আসমন করুন; আমরা যাহাতে প্রেষ্ঠ-নিনাসভূত আপনাকে প্রাপ্ত হুই, গেইরূপভাবে আমাদিগকে সামর্থা-সম্পন্ন করুন অপিচ, আপনার প্রদক্ত শুদ্ধনত্ত্বর দ্বারা আমাদিগকে উদ্ধার করুন এবং আপনাতে প্রভিষ্ঠাপিত করুন। (৫ অ—০৮ক—১-২ম)।

মন্ত্রভাষ্যং (মহীপরক্তং)।

TENE SIST OF SMALL BUILDING (

(কাত ৮.৭। ৫) উকু বিফবিতি জ্হোতীতি'। পূর্বমন্ত্রেণায়ীধীরে ছোমোহনেন ভাষবনীয় ছাত স্ত্রার্থঃ। বৈধ্বনার্থষ্ট ব্যক্ত্রতা। তে বিষ্ণো ব্যাপিন আহবনীয় । উক্
বিক্রমন্ত্র শক্তর্থ প্রক্রিয় ক্রমণ ক্রেয়। কিঞ্চ ক্রমান অন্যায় নোহমায়ের বহু বর্ণা তথা ক্রিয় ক্রেয়। তে প্রথানে অয়ে । প্রথানে ক্রেয়ান ক্রমান মদমাজ্যং ভক্ষয়। 'অগ্নিয়াতৈ বোনের ক্রেয়াত তথ্য প্রতম্বনাসীং' হাত ক্রেতে ব্রু বেয়ানি হুন। কিঞ্চ যজ্ঞপাতং যজমানং ক্রেছির অভিশবেন বর্দিয়। 'প্রসম্পোদঃ পাদপূরণ' (শাত ৮.১৬) ইতি প্রশাবাস বিশ্বং । বাহা তথ্য ত্রায় প্রত্তমন্তর (ত্রা—০৮ক – ১০২ম) ।

মন্ত্রার্থ আলোচনা।

মন্ত্র গৃহটী সরক প্রার্থনা-মূলক হইলেও ভাষ্টের ভাবে মন্ত্রইর গুরোধা হইরা পড়িরাছে । আমাদেশ মতে মন্ত্রহরের সংবাধ্য—ভগবান। কিন্তু ভাষ্ট্রকার মত্রের ছিবিধ সংঘারন স্থাকার করিয়াছেন। ভাষার মত্রের সংঘাধা হইরাছে—আহবনীর এবং ছিতীয় মন্ত্রের সংঘাধা হইরাছে—আহবনীর এবং ছিতীয় মন্ত্রের অঘোধা হইরাছে—আহবনীর এবং ছিতীয় মন্ত্রের অঘোধা হইরাছে—আহবনীর এবং ছিতীয় মন্ত্রের ঘোষা বিধি, তেমনি এই মন্ত্রে আহবনীর হোমের বিধি আছে। একর্মণে ভাষ্ট্রকার মন্ত্রের যে অব নিজার্ক করিয়াছেন, ভাষা এই;—'হে ব্যাপক আহবনীর, শক্রাদ্রের মধ্যে বছল পরাক্রম কর এবং বিদ্যাপ্র নামন্ত আমাদের বছ কর। হে স্থান্ত্রের আবার উদ্দেশ্যে বিহিত্ত আমাদের যক্ত কুসম্প্রত্র হন ও

ভাষ্টের এ অর্থে লৌকক প্রার্থনাম লৌকিক ঐর্থা-গাভের বিষ্ণাই হচনা করে। স্থে অর্থ ভাষ্মকার নিজ্পার করিয়াছেন, কর্মকাণ্ডের দিক দিয়া দোখবে হয় তো তৎসহয়ে মতভেদ না ছইতে পারে; কিন্তু আমাদের পন্থার অনুসর্বে, আমরা কোনক্রমেই ভাষাকারের স'হত, একমত হুইতে পারি নাই। আমাদের মতে এই কভিকার মন্ত্রের লক্ষা – ভসবান। মক্তে তাঁহাকেই সংখ্যাপন করা হইরাছে। আরও, মল্লের ভাবও যে ভাষ্যাভিবিক্ত অঞ কিছু, ভাহাও খীকার করিতে হয় 'বিষ্ণো' সংখ্যধন পদে এথানে সর্বাগাপী: ভগবানকে বুঝাচতেছে। ভাষাকার 'উরু' পদের 'বহুলং' অর্থ নিম্পন্ন করিয়াছেন। কিন্তু 'চরু' পদে আমরা 'অনস্তেন , সম্বসমুদ্রেন? অর্থ পরিগ্র০ণ করি। ভগবান সম্বের আধার; ওঁহো চইতেই সকল সম্ভাব ষমুভূত। 'বিক্রমস' ক্রিয়াণদে আমরা 'বাাপ্লাহ' অর্থ প্রহণ করি। এখানে এ মল্লে বৌকিক শক্তনাশের প্রার্থনা নাই। মস্তের লক্ষা – অনস্ত সন্তুপমুদ্রে অনুগাঙ্ক ; ফ্রুরেরণে ভু'বরাঃ या १ था। नाधक वीवार छ हत, - आधनात अनश्च भवनभूत्मत थाता वासा क दूस। আর অনম্ভ শ্রেন্ডনিবাগ গাভের অন্ত আমাদিগকে সমিব্যু-সম্পন্ন কর্মন; অর্থাৎ আমরা বাতাজ্ঞে আপনাতে গীন হইতে পারি, আপনি আমাদিগকৈ তত্পযুক্ত করন।' এখানে সেই অধিকার-লাভের প্রদক্ষ আদিয়া পড়ে। আধ-ার), না ০ছলে, অধি-ার লাভ না করিতে পরিতে, ভগবৎপ্রাপ্তি যে এদ্বশরাহত এ প্রদক্ষে তাতাই ক্ষয়ীকৃত দেখিতে পাছ। তাই ভগবারের निक्छे छ। हार्क भाइवात जायकात आवना कहा कहताह । जात आर्वना कहा कहेबारहू--ভদ্ধনত্তর। তিনি বিশ্বের সকল সম্ভাবের আধার - তিনি সংস্করণ। সম্ভাবে মতিছ ্ট্টরা ভগবৎপ্রাপ্তির আকাজ্যা মন্ত্রমধ্যে পরিস্ফুট গোঝ। ভাত্তর মতের সাহত শক্তর কোনঞ वयस बाटक वांकश वृद्धा यास ना ।

विश्व प्रश्व प्रश्व प्रश्व प्रश्व प्रश्व विद्यविष् माञ्च का प्रश्व कर व का प्रश्

যে শুরুসন্তের উদর হয়, ভিনিই যে শুরুসন্তের জনক, এথানে তৃত্যোনে অয়ে পদদ্বের ডাহাই ডাংপর্যা। এইরূপে মন্ত্রের যে ভাব হয়, মন্ত্রাকুসাবিলী-বাাথায় ও বঙ্গাকুবাদে ভাষা প্রকাশ করিয়াছি। মন্ত্রে ভ্যবানের নিকট গেমন শুরুসন্তবাভের প্রার্থনা আছে, তেমনি স্মাবার ভগবানকে শুরুসদ্বানের আকাজ্যাও প্রকাশ পাইয়াছে। ভাহারই সামগ্রী তাঁহাকে প্রদৃদ্ধি করিয়া আনন্ত-লাভের কাম্নাই মন্তের লক্ষান্থানীয় । (৫আ ওচক্ত—১-২ম) ঃ

वांकानिकश्वांताम् कंखना।

(পঞ্ম অণাায়। একোনচ হাারংশং কণ্ডিকা। চতুর্ত্তপ্রিভিকো।)

(1) (११ मिन मिक्ट्रिय (७ (गायछर्थ वक्षम या या मध्या

(२) अ७३१ (में दिमां (मेर्या (७३'व् २।

উপাগা ইয়নহং <u>अ</u>क्षुसान् मह द्वाराज्ञ्यात्वा

(৬) স্বাহা নিববক্রণ এ থাকা মুচো। ০৯ ১

ক উটিছে কাছ জ কাছ । অৰ্থাকু সাহিনী-ব্যাথা।

- (১) 'দেব' (অন্তঃ প্রকাশমান) 'সবিতঃ' (জ্ঞান প্রদান্তঃ জ্ঞানপ্রের ক বা তে জননন) । 'গ্রেই' (জ্ঞাকং স্থাপ্র স্থাতঃ) 'সোমঃ' (জারং শুদ্ধারঃ তেওঁ (জার্কং স্থাপ্রিতঃ) আন্তঃ 'ভং' (জ্যোজ্জে স্থাপ্রিতঃ ভাদ্দাং সোমং) ছং 'রক্ষত্ব' (পার্যু, সূভাণ ইজার্যুঃ) 'ভা'' (ছাং, জ্ঞান্য ভাত্ত প্রের কং সংগ্রাক্ষতারং বা ভাং) 'মা দুভন্'। মা বিভিঃসমু:— অন্যাকং অন্তঃশ্রুবঃ বৈরিণঃ ইভার্যঃ)। মস্ত্রোহয়ং প্রার্থনামুলকঃ জ্ঞান সাধকঃ স্থানিত ওং শুদ্ধার্থন জ্ঞান্তঃ ভারতঃ বিরিতঃ শুদ্ধার্থন জ্ঞান্তঃ ভারতঃ ভারতঃ শুদ্ধার্থন জ্ঞান্তঃ লাক্র বা জ্ঞান্তঃ শুদ্ধার্থন জ্ঞান্তঃ শুদ্ধার্থন জ্ঞান্তঃ অবিচালতং ভিঞ্জি ত্রং জ্ঞান্ত্রা ভ্রাণ্ড ভ্রাণ্ড ভ্রাণ্ড ভ্রাণ্ড বিরাশঃ যাণ্ড জ্ঞান্ত্রাণ্ডান্তঃ বিরাশঃ বাণ্ড জ্ঞান্ত্রাণ্ডান্তঃ বিরাশঃ বাণ্ড জ্ঞান্ত্রাণ্ডান্তানেত বির্বাশঃ বাণ্ডান্ত্রাণ্ডান্তানিত বির্বাশঃ ভ্রাণ্ডান্তানিত বির্বাশঃ বাণ্ডান্ত্রাণ্ডান্তানিত বির্বাশঃ বাণ্ডান্তানিত বির্বাশঃ বাণ্ডান্তানিত বির্বাশঃ বাণ্ডান্তানিত বির্বাশঃ বাণ্ডান্তানিত বির্বাশঃ বাণ্ডান্তানিত বির্বাশঃ বাণ্ডান্তানিত বির্বাশঃ বির্বাশঃ বাণ্ডান্তানিত বির্বাশিয়া বির্বাশঃ বাণ্ডান্তানিত বির্বাশঃ বাণ্ডান্তানিত বির্বাশিয়া বির্বাশিয়া বির্বাশিয়া বাণ্ডান্তানিত বির্বাশিয়া বির্বাশিয়া

চ, যথ--পরমণনদানেন ইভার্বঃ) 'লচ' (দার্কি) মাং উপাগচ্ছ। প্রার্বনামুলকোহরং মন্ত্র নিতাসভাপ্রকাশকঃ। ভগবান স্থানের সম্ভাবসম্পারের জনের স্তঃপ্রকাশমানঃ ভবজি। অতঃ সাধকঃ নরদেবভাষু মৃত্তবান পৌরুষদামর্গান প্রার্থতি ৷ পরম্ধনদানেন ভগ্বাণ মাং উद्धातराष्ट्र हे छ शार्वनाशः छ।वः।

(७) (२ ७११न ! 'चारा' (चारामाख्य चाः शृधनामि, यहा अक्रेनचः निर्वतम्मामि উভার্থ:); অনেন 'বঞ্চণশু' (সংসার-বস্তুন-জনক শুকামনাগাসনাদির পশুপাসম্বর্ধ) পাশান্ (বন্ধনানি, যথা - ভববন্ধনানি ইভাবঃ) 'নিশু চে' (নিশু জোংশি)। তদ্ধসত্তর্গা ভগণানু ষ্ড্রাবাদীনা অস্মান প্রবর্ত্ম অণিচ ভববন্ধনাৎ মুঞ্তু হাত্ত ভাবঃ। (৫আ ৩১ক--->-৩ম) ৷

- वजाञ्चाम । ১। সতঃপ্রকাশমান্ জ্ঞানপ্রেরক (জ্ঞানপ্রদাতা বা) হে ভগবন্। আমাদিশের হানিসঞ্জাত এই শুদ্ধসত্ত আপনাকে সমর্পণ করিছেছি। जाभनाटक वार्भिक (गर्व एक गख्य कर पान वार्भिक खर्ग के क्रेन । एक সত্ত্ব-প্রেক অথবা শুদ্ধনত্ত্ব সংরক্ষক আপনাকে আমাদিগের অন্তঃশক্ত্ব-श्रण (यन (हरमा ना करता (यस्तु ही आर्थनामृत्यक । माधक छग्नानातक আপনার অন্তরাম্বত শুদ্ধদত্ত্ব ভগণানকে উৎসর্গ করিছে। ছার্থনা कातरण्डिन,-- (यन जागारत बलः चलः जाभनारक क्रमा हरेरण অপাগারিও কারতে সমর্থ না হয়, অথবা আমাদের অন্ত:শক্ত্র উপক্র যেন বিনষ্ট হয়। অপিজু, শক্তে ননাশে গুদ্ধগত্ত্ব যাহাতে অবিচলিভভাবে ভিষ্ঠিতে পারে, ৫০ ভগবন, আপান ভাহার বিহিত করুন।) ।
- ২। দীপামান্ শুরুগত্রপী তে ভগ্রন্। আপনি নিত্রকাল স্বতঃ-**अकानगान इरेशः (**भवनानगण्यमानगरक शास्त्र क्यांन वर्षाट (मंत्याक ममुट्दा महिक किश्वा (पर्यकारभन्नीमां कट्वा क्राया व्यान्येस कट्वा । व्यार्थनाकाती आ'म मजूरस्माहिक वर्षात् मद्रापत्काविक পৌক্লদ-সামর্থ্য প্রার্থনা করি। আপান গনের ও পোষণের নাইত অর্থাৎ প্রমধনের সহিত আমাদে প্রাত্ত হউন: (প্রার্থনামুলক এই নম্বটী নিভাগভাগুলিক। ভগ্ৰান শস্তাব্য স্থান করংই ইভঃ-প্রকাশমান্ হন। এখানে সাধক নরদেবভাগনোর মধ্যে সম্ভাবিভ পৌরুদ-সামর্থ্য প্রার্থনা করিভেছেন। প্রার্থনাও ভাব-প্রমধনদানে ভগ্নামু আ্থাতে উদ্ধার করুন)।

ত। তে তাগন । সাহা মান্ত্র আপনাকে পূজা করি, অথবা শুদ্ধবন্ত্র নিবেদন করি। তাহাতে, আশানার অনুপ্রতে, কামনাবাদনাদিরপে পাপ-সম্বন্ধের বন্ধন হইতে অর্থাৎ ভবাপ্ধন হইতে মুক্তিলাভ করি। (ভাব এই যে –শুদ্ধবন্ধনী ভগবান শুদ্ধাবাদির দ্বারা আমাদিগকে প্রবৃদ্ধিত করুন এবং ভববন্ধন ইইতে মুক্ত করুন। (৫অ– ৩৯ক— .- ০ম)।

মন্ত্ৰ-ভাষাং (মৃতীধরক্ততং) ৷

(কাও ৮।৭ ১৭) 'ছফিলেংবাদ ক্ষাভিব্যান্তাইটা তাম্মন বোষং বিদ্ধাতি দেব সবিতঃ ইতি। অনসি শকটে। সাকিলং বজুঃ তে সবিতঃ । সকিম প্রেরক দেব । এব সোমতে ত্বাপিতঃ । তং তাদুখাং সোম ও কক্ষর পালয় । মা বা দভন সোমতা বিকিত্বিয়ুঃ। (কাও ৮।৭ ১৮) 'এতব্যিতি বিক্রোগতিঠতে' ইতি ক্ষাভিনে স্থাপিতং বন্ধং সোমং বিক্রেণ্ডাপস্থানং ক্র্যাভিনিত প্রার্থঃ। সৌমাং বজুঃ তে সোম দেব । তং দেবঃ সন্ ভবদীয়ান্ দেবাবেতদিগানীমূপাগাঃ প্রাপ্তোতিসি। অতং মন্ত্রাো বজ্যানো মদীয়ালুজ্যানিদ্দিনীং রায়স্পোবেণ সহ পথাদিখনেন সাহ্মিশ্বাবতোহ্মী এলুসক্ষঃ (কাও ৮৭ ৯) সাভা নিবিতি নিক্রামাতি তিবির্বানমন্ত্রণাল্পবিত্য ক্রেবার্থঃ। তাবং তা ন হা অতা স্বভাবা স্থাতা প্রার্থঃ স্বার্থাঃ। তাবং তা ন হা অতা স্বভাবা স্থাতা প্রার্থায় সেবার্থাঃ সেবার্থান বির্বানমন্ত্রাবির্বান ক্রেবার্থান বির্বান স্বার্থান বির্বান ক্রেবার্থান বির্বান স্বার্থান বির্বান বির্বান স্বার্থান বির্বান বির্বান স্বার্থান স্বার্থান বির্বান স্বার্থান বির্বান স্বার্থান বির্বান স্বার্থান স্বার্থান স্বার্থান স্বার্থান স্বার্থান স্বার্থান বির্বান স্বার্থান স্

মন্ত্রার্থ আলোচনা।

office against the particular of the second

এই কণ্ডিকার মন্ত্র-সহয়ে ভায়ুকার যে মন্তবা প্রকাশ করিয়াছেন এবং ওৎকর্ত্তর মন্ত্রের বৈ ভাব পারগুলীত চইরাছে, প্রথমে ভর্মির আলোচনা কারতেছি। প্রথম মন্ত্রের লক্ষণ করে কিন্তুত করিয়া ভালাতে 'দেব সবিতঃ' মন্ত্রে সোম স্থাপন করিবে। মন্ত্রের নাম — 'সাবিত্রং যজুঃ'। মন্ত্রের অর্থ, — এই সোম ভোমাকে অর্থন করা চইল। তুমি সেই সোমকে রক্ষা কর। সোম-রক্ষারতা আপনাকে অন্তরগণ যেন হিংসা না করে। বিভীর মন্ত্রের অর্থ, — কেনি কিন্তা করিলে। স্বভারি এই 'সোমা যজুঃ' পাঠ করিয়া ক্ষণাজনে স্থাপিত বদ্ধ সোমকে উপস্থান করিলে। মন্ত্রের অর্থ, — কে গোম দেব! দেব হুইয়া তুমি ভোমার সম্বন্ধী দেবগণকে ইদানীঃ প্রাপ্ত হব। আমা মসুষ্য যজমান আমার সম্বন্ধী মসুষ্যাদিগ্রুকে ইদানীঃ ধনের ও পোষণের সভিত অর্থাৎ পথাদিধনের সহিত্ব প্রাপ্ত হুইভেছি। তৃতীয় মন্ত্র উচ্চারণ করিয়া হবির্দ্ধানমন্ত্রণ হুইছে নিজ্জান্ত চইবে। মন্ত্রের অর্থ—সোমরূপ অর্থকে দেবগণের উদ্দেশ্যে প্রদান করিভেছি। এই সোম প্রদানের হারা বন্ধণ-পাশ হুইছে নিজ্জাক হুই। ওায়ুমতে মন্ত্রের অর্থ— 'বৃহ্ছি

নিরিভি নিজ্রমিতি। চানং চা ন হা অচা সভাচা স্বাচা স্বাচাগ্য: সোমেনাপুলিং নিজ্রীরীও প্রীয়োধ্যমনীতার্ব:" ইডাাদি। গৌকিক বাবহারে ভারের ভাব বা মল্লের প্রয়োগ ও অর্থ বাচাই চউক দা কেন, আমাদের মতে মল্লের অর্থ অঞ্জুপ। আমাদের প্রকাশিত মর্পান্তসারিণী ব্যাথাায় এবং বঙ্গামুবাদে ভাচা প্রকাশ করিয়াছি।

প্রথম মন্ত্রের ব্যাথাার ভাষাকারের সভিত আমাদের বিশেষ মতান্তর ঘটে নাই। প্রথম মন্ত্রের প্রার্থনা দরল। এখানে প্রার্থনাকারী ভগবানের উদ্দেশ্যে আপনার ক্রিহিত ভক্তিস্থা- শুদান করিতেছেন। মদ্রে 'মা দভন্' পদর্যে বলা চইতেছে,— 'আমাদের অভঃশক্ত যেন আপেনাকে হাণয় ১ইতে অপসারিত করিতে সমর্না হয়।' তাৎপর্যা এট বে. ভগবান স্থাকাশ। ভিনি স্থাকাশ বলিয়াট সংকর্মে সম্ভাবে তাঁহার স্বরূপ বিকাশ হর। ভগ্বানের মাবির্ভাবের অন্তই দ্বারে সম্ভাবের উন্মেষ এবং সং-কর্মের অমুপ্তান প্রথম প্রয়োজন। হাদধের আবিলতা, আভাস্তরীণ অদুল্র শক্ত-কাম্-क्लाधानि — आञाक ना शरताक ভाবেও সংসাধনের প্রেরণা বা আকাজ্লাকে নষ্ট করিতে **না** পারে, এই জন্মই ভগবানের নিক্ট প্রার্থন।। সম্ভাবের আধার—ভগবান। ভগবানের বিহনে সম্ভাব-সংপ্রবৃত্তি ক চক্ষণ ভিষ্তিতে পাবে। মূল নষ্ট চটলে কাণ্ডাদি জীবিত থাকিতে পারে কি 💡 তথন অস্ত্রকারের নিবিজ্তা রুদ্ধি প্রাপ্ত চর, যে তিমিরে দেই তিমিরেই হৃণয় ভূবির। থাকে। ভাই প্রার্থনা,—'আমাদিগের অন্তঃশক্ত যেন আপনাকে ভিংসা করিতে না পারে অর্থাৎ হারয় হুইতে অপুসারিত না করে। আমাদের কর্মপ্রভাবে, আমাদিগের সন্তাবের প্রভাবে, <mark>আপুনি আমার</mark> ख्तरम व्यविष्ठि छिष्ठार व्यवश्वा कस्ता' ज्ञाम यकि भाग-शिवम् छ इत, मरकर्ष-श्रष्ठार सम्म ষ্দি নির্মালতা প্রাপ্ত হয়, দেবভাবের স্মাবেশে জ্বদয়ে যদি ভগবান স্প্রকাশ হন, ভাহা হইলে ভাবনা বাকে কি । ভজের ভগণান সে হান্য কথনও পরিত্যাগ করেন না। তাই আকাজনা প্রকাশ পাইরাছে, - 'ভগবান আমাতে অবিচলিত পাকুন; আমার কর্ম-সামর্থা ও সম্ভাবসমূহ আমাতে অবিচলিত থাকুক। ভাঁচা ১ইলেট আমার মেংক-প্রাপ্তির পথ সুগম হইরা সাসিবে ভাতা তইলেই আমি ভববদ্ধন হটতে মুক্ত হটতে পারিব।

বিভীর ষদ্রটা কণঞ্চিৎ সমস্থান্তক। ভাষামতে মন্ত্রের যে অর্থ হয়, প্রারন্তেই ভাহার উরেথ করিরাছি। ভাষ্যকারের অর্থ - 'সোমদেণ বেমন অন্তান্ত দেবভার নিকট গমন করেন; মানুষ আমি, আমিও তেমনি মানুষের নিকট গমন করি। এ ভাবে মন্ত্রে কি উচ্চ ভাব প্রকাশ পায়, তাহা আমাদের বোধগমা হয় না। মানুষ মানুষের হানী মন্ত্রল কি বিধান করিছে পারে চু আরা ভাহার সামধ্যই বা কত্টুকু! ভাই আমরা মনে করি, মন্ত্রাংশের ভাৎপর্য্য অন্তর্রুপ। সন্ত্রিন্সম্পন্ন ব্যক্তির হালরে ভগবান বে স্বতঃ প্রকাশমান,—ইহা ভো স্বতঃসিক। সন্ত্রিন্সম্পন্ন হছতে পারিলে, ভগবান আপানই আসিয়া হালরে আধন্তিত হল। ভিনি স্বে ভার্যন্সম্পন্ন হহতে পারিলে, ভগবান আপানই আসিয়া হালরে আধন্তিত হল। ভিনি স্বে ভার্যন্সম্পন্ন ভগবান! 'মনুষ্যান' আময়া ঐ ভক্তের ভগবান! 'মনুষ্যানি পাদের ভান্তানুম্বানি আব্বা 'নর্মেবতারু ভবিতান পৌরুষ-পদের অর্থ করি—'মনুষ্যাচিতানি পৌরুষণামর্থানি' অথবা 'নর্মেবতারু ভবিতান পৌরুষ-স্বাম্বানি ।' 'মানুষ' পদে 'নর্মেবতা' অর্থ গ্রহণের একটু ভাৎপর্য্য আছে। এই মানুষই সে সাম্বানি ।' 'মানুষ' পদে 'নর্মেবতা' অর্থ গ্রহণের একটু ভাৎপর্য আছে। এই মানুষই যে সংলারে থাকিয়াও দেবতার আন্ন পাইতে পাতে, ঝ্রেখে অভ্যেবতাগণের প্রান্ধ ভাহা

প্রথাপিত হইরাছে। সংকর্মনীল জীবন্যাপনে, সংকর্মের অন্তর্ভানে এবং সন্তাবের পোর্থে মানুষ্ব যে দেবতার আসন প্রাপ্ত হয়, তাছিররে সন্দেত নাই। দৃইাস্তের স্থাবি নাই। এখনও, বর্দ্ধান কালেও, তাই দেখিতে পাই, — ব্যক্তি-বিশেষ দেবতার আসনে সমাসীন চইয়া পুজা গ্রহণ করিছেছেন। স্থানার মানুষ হইরা দেবতার আসনে সমাসীন চইছে হইলে, সংক্রমণের চইতে চইবে, সক্রমান লাভ করিছে হইবে এবং সন্তাবে মণ্ডিত হইতে হইবে। তবেই দেবতার আসন লাভ করা যাইবে আমন্ত্রা 'মনুষ্ঠান' পদে এইরণ ভাবই উপলব্ধি করি। প্রার্থনাকারী আমি ষাহাতে মনুষ্ঠোচিত কর্ম্মামর্থা লাভ করিছে পারি, ভগবানের নিকট সেই প্রার্থনা জানান চইয়াছে। নরদেত ধারণ করিয়া দেবগণ মনুষ্ঠরণে সংসারে অবতার করা। তাভাদের ক্রমানত প্রবাহিত। নরদেত ধারণ করিয়া দেবগণ মনুষ্ঠরণে সংসারে অবতার করা। তাভাদের ক্রমান পাতে প্রবাহিত থাকে। তথনই তাহারা মনুষ্ঠা-পদবাচা হইছে পারেন। তাভাদের ক্রমানত গুলাবলি অবাহিত থাকে। তথনই তাহারা মনুষ্ঠা-পদবাচা হইছে পারেন। তাভি বলা হইয়াছে — মানার জন্মনহজাত যে দেবভানসমূহ, তাহা যেন আমাতে অবিচলিতজাবে বর্তমান পাতে । আর আমি সেই জন্মই প্রার্থনা করিছেছি, — আপনার অনুর্থহে ক্রমাতে মনুয্রোচিত কর্ম্মানর্থা যেন উপল্লিত হয় এবং প্রন্থনন গাভ করিয়া আমি যেন যেন হল এবং প্রন্থনন গাভ করিয়া আমি যেন যান্ত্র

্তৃতীয় মত্রের উপসংহাতে, ভববন্ধন-মোচনের আকাজ্ঞা প্রকাশ পাইলাছে। 'বরুণপ্র পাশা-।' পদগ্রেই সে ভাব ভোতনা করে। ভালুকার উক্ত পদহরের কোনত আর্থ व्यक्ति करतन नाहे। जरव, रामन हेटलात वज्ज, यरमव मण, मनारमरवर विभूत श्राप्त বিভিন্ন দেবতার বিভিন্ন জায়ুখের পরিচয় পাট; দেইরূপ বরুণদেবতার পাশাস্ত্রের পরিচয়ও শাস্ত্র-এছে উল্লিখিত দেখি। সেই পাশাস্ত্রের প্রতিট সম্ভবতঃ ভাৱাকারের কক্ষ্য আছে। আর সেইজন্ত বোধ হয় ভিনি ভাল্তে 'বরুণক্ত পাশান্' পদয়বের কোনও বাঝার উল্লেখ হয় লাই। যাতা তউক, আমাদের ব্যাখানে পূর্বে প্রায় সকল স্থলেই 'বরুণ' डित अर्थ एक् करता सामदा के अरमत कर्व कति, →मश्मावक्रभ आगवस्त वर्गाष छव-বন্ধন। জ্গবানের নিকট ভববন্ধন মোচনের প্রার্থনাই সঙ্গত প্রার্থনা। ভদ্তির, দেবতার বন্ধন ছিল করিবার কাম্না, সাধ্রমার্গগামী মুক্তিকামেচছু জন কথনও ক্রিতে পারে না। দেওভার সহিত সহস্ক স্থাপিত গওয়ার, দেওভাকে জক্তির বন্ধনে বাঁধিবার জন্তই তো যত শিছ্ন প্রাথনার - যত কিছু পূজা-উপাসনার প্রধোজন। সকলেরই উদ্দেশ্ত –সংসারবন্ধন ছেদন, পাপ-বন্ধন নাশ — গঙাগাঙ-নিবারণ। ভগানের সাহত সম্বন্ধ স্থাপন কারতে পারিলে, তাঁহাকে ভক্তির বন্ধনে বাধিয়া সূদ্যে প্রতিষ্ঠিত কারতে পারেলে, সকলই সম্ভব হয়। নচেৎ, মনের আশা মনেট রহিয়া যায়, বীজ অন্তুরেই বিনালপ্রাপ্ত হয়। দেবভাকে বন্ধন করাই সাধনার প্রধান উদ্দেশ্র। দেবভাকে বন্ধন কার্য়া সংসার বন্ধন ছেন্ন করাই উদ্দেশ্র। দেবভার সহিত বন্ধন ছেপন কবিল। সংসাধ-বন্ধনে দৃঢ়প্রণে আবন্ধ চইলা, কাহারও লক্ষা বা আকাতকা ছইছে পারে ন।। আমাদের মতে তাই দেবতার বন্ধন ছেদন করিবার ভাব উক্ত পদদ্ধে

কথনত আসিতে পারে না। তাই আমাদের অর্ধ-'সংসাররপক্ত পাপবন্ধনক'। আবি
ভগবানকে পূজা করি; উদ্দেশ্য – তাঁহার পূজার তাঁহার অনুগ্রহ-লাভে যেন আমার ভববন্ধন

ই্র হয়—আমার সংসার-বন্ধন যেন টুটিয়৷ যায়। আময়া মনে করি,—কভিকার এ মন্ত্রে এই
ভাবই প্রকাশ পাইরাতে য় (৫ অ—১৯ ০ — ১-২ম) য়

inne control of Palistale a Gall

ও 😕 🐞 (প্রঞ্জন অপ্রায় । চড়ারিংশং কব্রিকা। ছিম্ট্রাব্রিক। ।)

্ (১) আয়ে ব্ৰঙ্পান্থে বিংপা যা ভণ ভন্মিয়াভূনেয়। **বা ভা**

খোল প্ৰতিষ্ঠাভূদিরত স। বিয়।

্রির বিশ্বর্থ নে বিভগতে ব্রভাক্তন্ম নি দীক্ষাং

দীকাপভিরমত্স্তাকু তপস্তপতিং। ৪০।।

ই (বিশ্ব প্রাপ্ত কর্মান্ত সাধা।

grand was restanted by refiger transfer

১। (ক) 'ব্ৰভণা' (সংকৃদ্মপালক, যদা—সংকৃদ্মকাবিণঃ প্ৰতি সদা-অভুগ্ৰহণবাইণ)
কাগে (প্ৰজানমৰ চে দেব!) 'ডে' (ড॰) 'ব্ৰভণাঃ' (সংকৃদ্মণঃ পালকঃ, যদা —সংকৃদ্ম কাবিণ প্ৰতি প্ৰীত্যাতি শ্বযুক্তঃ, কিঞ্চ ভেষ্ সন্তাবসংকৃদ্ধ ইতাৰ্বঃ) ভবসি ইতি শেইঃ। অভঃ প্ৰতঃ হাং শ্বণং ব্ৰজামি; মান সন্তাবাধিকারিণং কুকু ইতি প্ৰাৰ্থনায়াঃ ভাসঃ।

(থ) তে দেব। 'তব' (ত্ণাবিধপু সংকর্মপালকস্ম তব ইডার্থ:) 'ষা তন্ং' (ষং পবিত্রকাবকং প্রণামরং শরীরং) 'মরি অভূৎ' (মরি সংক্রস্তং অভবং) 'এষা সা'। (তব তৎ পবিত্রকারকং শরীরং ইতার্থ:) 'ছরি' (ভবতি) ভবতু ইতি শেষঃ। অপিচ, 'ষঃ' (কলুষকলঙ্কপরিময়ং') 'মম তন্' (মম পাপপছিলং শরীরং ইতি ভাবঃ) 'ছরি' (কলুষনাশায় ছরি সংক্রস্তং চকার – অহং ইতি ভাবঃ) 'সা ইয়ং' (ভবতাং সহযোগেন পবিত্রতার্প্রাপ্র সম তৎ শরীবং ইভারঃ) 'মরি' (সংক্র্মিনার মরি পুনরাগচ্চতু, যন্ত্রা – পরমাত্মনি সীমং প্রাপ্রোতু ইতি ভাবঃ)। অগবা, —

হে দেব! 'ভব' (ভথাবিধক সংকর্মণ: পালকক ভব ইতার্থ:) 'ষা ভন্:' (ধং পবিত্রকাবকং পুণাময়ং শবীরং ইতি যাবং) 'কয়ি অভুং' (ভলীয় আজুনি অবস্থিতং ভবভি) ধ্না এয়া' (ভবতাং তৎ ণাবত্রকারকং পতিতোদারকং বা শবীরং ইতি ভাবঃ) 'ময়ি' (মদাদ্দি)

युक् - २० (२8)

ভবতু ইতি শেষ:। অপিচ 'যঃ' (কলুব চলছপিট্নানং) 'মম তনুঃ' (মম পাপপিছিলং শরীরং)
'মরি অভূৎ' (মদাআনি অবস্থিত: সন্ অশেষক্রেশং, যথা — বন্ধনমূলং উৎপাদয়তি ইতি ভাবঃ)
'সা ইয়ং' (তথাবিধং অকিঞিৎকরং পাঞ্চভৌতিকং শরীবং ইত্যর্থ:) পাপকলুবনাশায়
'ভববন্ধনমোচনায় চ 'থ্যি' (তব পুণামরে পবিত্রকারকে শরীরে) বিলীনং যাতু ইতি শেষঃ।

মন্ত্রাংশোহ্রং প্রার্থনার্গক:। অত পরমাত্মনি আত্মলীনাকাজ্জা বর্ত্ততে। অরেঃ
প্রার্থনাকারিবণ্ট অভেদশ্মীরং ভবেৎ ইতি ভাৎপর্যার্থ:। প্রাথনারাঃ ভাবঃ—হে দেব ।
কল্বকলকপরিলিপ্তঃ মম ভৌতিকঃ শরীরঃ নাশাল্ল মলি তে পৃতং দেবদেহং স্থাপর।
'মন্ত্রার্থস্ক পাপার মাং ত্রাতি, পরং চ মাং প্রতিকং সন্তুসমন্ত্রিতং কুরু। ছয়ি তথা চ
'পরমাত্মনি আ্ত্রসন্ত্রিলনেন রেনাহং পরাগতিং লভেম হে দেব ভৎবিধেতি।

- (২) (ক) 'ব্রুগতে' (সংক্রাণালক প্রজ্ঞানধার তে দেব!) তথা সতি 'ব্র্ডানি' (মদুগুটিতানি ক্র্মাণ ইতি যাবং) 'নে)' (তৃত্যং মহাণ চ) 'ব্যায়থং' (যথাস্ক্রমেণ ইভার্ব:) 'অহ' (অফুমনুস্তু, প্রবৃত্তিতো ভবস্ত ইভার্ব:)। যাবান ব্রভেষু ম্মাদর্ভাবানের ভ্রাপি 'ভবতু; আপিচ অমুষ্ঠানরূপং ব্রতং ম্ম অস্ত ভংগালনরূপং ব্রতং ডবাস্ত ইতি ভার:।
- (খ) 'দীক্ষাপজি:' (দীক্ষায়া: সৎকর্মণ: বা পালক: দেন:) 'মে' (মম) 'দীক্ষাং'
 (মদক্ষিত সংকর্ম ইতার্ম:) 'অনু অমংস্ত' (অনুমতবান স্মীকরোড় গাজাড় বা ইডার্ম:)।
- (গ) 'তপস্পতিঃ' (তপসঃ সালকঃ, শারীরবাচিক্মানস বল্প-সাজ্বিরাঞ্সন্তামসত্তিবিধ্-তপঃকারিণাং থালকো রক্ষকোঃ বাসঃ দেবঃ) (ম 'তৃপঃ' (তথাবিধালি কর্মাণীতি ভাবঃ) অসমস্তু গৃহাতু বা ইতি শেষঃ।

প্রাণনামূলকোহয়ং মন্ত:৷ তে দেব ় মমাখন্তি ১ং কর্ম সম্ভাবমন্তিতং কুরু আপিচ মাৎ প্রতি অন্তাহপরাধণঃ ভব মম পূজাং গৃহাণ – ইতি প্রার্থনাধাঃ ভাবঃ ৷ (৫অ—৪০ফ ১–২ম) ট

नकाष्ट्रनाम ।

- ১। (ক) বৈ শংকর্মপালক অথবা সহকর্মকারিগণের প্রতি অনুপ্রহ্-পরায়ণ প্রজ্ঞানময় দেব। আপনি সহকর্মের পালক অথবা সহকর্মকারি-গণের প্রতি প্রতিগাতিশন্তুক্ত অর্থাহ তাঁহাদিগের মধ্যে সন্তাবসংরক্ষক হয়েন। (অভএব আমি আপনার শরণ লইলাম। শরণাগভ আমাকে আপনি সন্তাবাদিকারী করিয়া জ্ঞাণ করুন)।
- (খ) হে দেব! তথাবিদ গৎকর্মপালক আপনার যে পবিত্রকারক
 পুণ্মেয় শরীর, আমাতে গংগ্রস্ত বা বর্ত্তিশান ছিল, আপনার সেই পবিত্রকারক শরীর আপনাতেই গর্তিশান থাকুক; আর কলুনকলক্ষপরিময় পাপপক্ষিল আমার যে দেহ কলুন্নাশের জন্ম আপনাতে গংগ্রস্ত করিয়াছিলাম,

আপনার সহযোগে পবিত্ত গাপ্ত আমার দেই দেহ সংকর্মনাধনের জন্য আমাতে ফিনিয়া আত্তক অথবা প্রমাত্মায় লয়প্রাপ্ত হউক। অথব',—

তে দেণ। তথাবিধ সংকর্মের পালক আশনার যে পবিদ্রকারক পূল্যময় শারীর আশনাতে অব'মত আছে, পবিদ্রকারক প্রিভারিক আশনার বে দারীর আমাতে বর্তিমান ব্রুক্ত আর, কলুনকলক্ষ-পরিমান আনার যে শারীর আমাতে ব্যক্তিত লাকিয়া অশোষ ফ্রেশ-প্রদানে বন্ধনমূল উৎপালন করিতেতে; তথাবিধ অকিঞ্ছিকর আমার গেই পাঞ্চ-ভৌতিক দেত, পাপকলুমনাশের নিমিত অর্থাৎ ভববম্মনমোচনের জন্ম আশনার পুণ্যময় পবিদ্রকারক শারীরে বিশীন ব্রুক্ত

(মন্ত্রাংশ প্রার্থনামূলক। এখানে প্রার্থনাকারী প্রমাত্রায় আত্রসন্মিলনের আকাজক জানাইতেছেন। প্রার্থনার ভাগ এই ধ্য়,—'কল্মকলঙ্কপার্গলিপ্ত আনার এই ভৌতিক পরীর নাশ করিয়া আমাতে আপনার প্রাপৃত্ত দেবদেহ স্থাপন করুন। মর্মার্থ এই যে,— আমাকে পাপ হইতে পরিত্রাণ করুন; আমাকে পণিত্র শত্ত্বামন্ত্রণ করুন; আমাকে প্রার্থন অর্থনার্থন করিয়া আমি ধ্যেন প্রার্থন লাভ করি, বে জেন্ত্রাহান বিহ্নিত করুন)।

- (ক) হে সহকর্মণালক প্রান্ধান দেব। (আপনার ও আমার উভয়ের শরীরে এইরূপ কিনিময় হুইলে) গামার অমুন্তিত সহকর্মামমূহ, আপনার ও আমার উভয়ের সহিত প্রবর্ত্তিত হউক অর্থাহ আমার কায়েছ আমার স্থায় আপনারও আদর বা প্রী ত হউক। (ভাব এই,— অমুষ্ঠানরূপ ব্রত আমি সম্পন্ন করি, আর সেই কর্মের পাল্লনরূপ ব্রত গাসিনি গ্রহণ করুন)।
- (থ) অপিচ, দীক্ষার বা সংকর্মের পালক ভগবান, আমার দাক্ষারূপ্র শোভন অমুষ্ঠান অবগত হউন অর্থাৎ স্বীকার বা গ্রহণ করুন।
- (গ) আমার শানীর বাচিক মান্য অথবা সাজ্কি রাজস ও ভাষদ জিবিধ তপঃকর্মের পালক ভগবান আমার উক্তিবিধ তিবিধ তপঃকর্ম অবস্ত ইউন অর্থাৎ স্বীকার বা স্থাপিছ করুন।

্মন্ত্রটা প্রার্থনা-মূলক। আনার শতুন্তিত কর্ম দন্তাবদমন্থিত হউক। অপিচ আমার প্রতি অতুগ্রহপরায়ণ হইয়া ভগবান আমার পূজা গ্রহণ ক্ষুক্রন—মন্ত্রে এই ভাব পরিবাক্ত)।। (৫ব—৪০ব—১-২ন)। ভবতু ইতি শেষ:। অপিচ 'য়' (কুলুবকলঙ্গিরিনান:) 'মম তন্ত্' (মম পাপপজিলং শ্রীরং)
'মরি অভূৎ' (মদাঅনি অবস্থিত: সন্ অশেষক্রেশং, ষথা— বন্ধনমূলং উৎপাদয়তি ইতি ভাবঃ)
াসা ইয়ং' (তথাবিধং অকিঞিংকরং পাঞ্জৌতিকং শ্রীবং ইতার্থঃ) পাপকল্ববনাশায়
'ভববন্ধনমোচনায় চ 'থুয়ি' (ভব পুণামরে পবিত্রকারকে শ্রীরে) বিলীনং ষাতু ইতি শ্বেষঃ।

মন্ত্রাংশোহয়ং প্রার্থনার্গক:। অত্ত পরমাত্মনি আত্মণীনাকাজ্ফা বর্ত্ততে। অর্থেঃ
প্রার্থনাকারিব চ অভেদশ্রীরং ভবেৎ ইতি ভাৎপর্যার্থ:। প্রার্থনায়াঃ ভাবঃ—হে দেব
কুল্বকলকপরিলিপ্তঃ মম ভৌতিকং শরীরং নাশার্রা মরি তে পৃতং দেবদেহং স্থাপর।
মন্ত্রার্থস্ত পাপাৎ মাং ত্রান্তি, পরং চ মাং প্রতিতং স্বুসমন্ত্রিতং কুরু। ছয়ি তথা চ
পরমাত্মনি আ্বাস্থাননেন র্থনাহং পরাগতিং লভেম হে দেব ভৎবিধেনি।

- (২) (ক) বৈ গতে পি সংক্রাণালক প্রজ্ঞানধার তে দেব!) তথা সতি বৈতানি বিদ্যুক্তিতানি কর্মাণ ইতি যাবং) 'নৌ' (তৃত্যাং মহাণ চ) 'যথাযথং' (যথান্তক্রেমণ ইতার্বঃ) 'অহু' (অকুমন্তর, প্রবিত্তিতা ভবস্ত ইতারাঃ)। যাবান ব্রতেষু মমাদরভাবানের ভবাপি ভবতু; আপিচ অনুষ্ঠানরূপং ব্রতং মম অস্ত তংপালনরূপং ব্রতং ডবাস্ত ইতি ভাবঃ।
- (খ) 'দীকাপজি:' (দীক্ষায়া: সংকর্মণ: বা পালক: দেন:) 'মে' (মম) 'দীক্ষাং'
 (মদক্ষিত সংকর্ম ইতার্ম:) 'অত অমংস্ক' (অত্যতবান স্মীকরোত গুক্তাত বা ইতার্ম:)।
- (গ) 'ভপস্পতিঃ' (ভপসঃ সালকঃ, শারীরবাচিক্মানস বহা-সাজ্বিরাঞ্সন্তামসত্তিবিধ-ভপঃকারিণাং পালকো রক্ষকোঃ বাসঃ দেবঃ) (ম 'ভ্পঃ' (ভপাবিদালি কর্মাণীতি ভাবঃ) ক্ষমসমূত্ গৃহত্ত বা ইভি শেষঃ।

প্রাণনামূলকোহয়ং মন্ত্র: তে দেব ৷ মমান্ত্রি ১ং কর্ম সম্ভাবমন্তিতং কুরু আপিচ ষাং প্রতি অন্তর্গেশনাঃ ভব মম পূজাং গৃগাণ – ইতি প্রার্থনায়া: ভাবঃ ঃ (৫অ—৪০ফ ১–২ম) গ

नकाष्ट्रनाम ।

- ১। (ক) বৈ সহকর্মপালক অথবা সহকর্মকারিগণের প্রতি অনুপ্রহ্পরায়ণ প্রজ্ঞানময় দেব। আপনি সহকর্মের পালক অথবা সহকর্মকারিগণের প্রতি প্রতিগাতিশয়মুক্ত অর্থাহ তাঁহাদিগের মধ্যে সন্তাবসংরক্ষ
 হয়েন। (অভএব আমি অপনার শরণ লইলাম। শরণাগভ আমাকে আপনি
 সন্তাবাদিকারী করিয়া ভ্রাণ করুন)।
- (খ) হে দেব! তথাবিদ গৎকর্মপালক আপনার যে পবিত্রকারক
 পুণ্যের শরীর, আমাতে গংগ্রস্ত বা বর্ত্তিশান ছিল, আপনার সেই পবিত্রকারক শরীর আপনাতেই গর্তিশান থাকুক; আর কলুনকলক্ষপরিময় পাপপদিল আমার যে দেহ কলুধনাশের জন্ম আপনাতে গংগ্রস্ত করিয়াছিলান,

আপনার সহযোগে পবিত্ত গাপ্ত আমার দেই দেহ সংকর্মনাধনের জন্য আমাতে ফিনিয়া আত্তক অথবা প্রমাত্মায় লয়প্রাপ্ত হউক। অথব',—

তে দেণ। তথাবিধ সংকর্মের পালক আশনার যে পবিত্রকারক পূল্যময় শরীর আশনাতে অশ্সতে লাছে, পবিত্রকারক পজিভোদ্ধারক আশনার শেই দেহ আমাতে বর্ত্তমান হউক; আর, কলুনকলস্ক-পরিমান আমার যে শরীর আমাতে হাবছিত লাকিয়া অশেষ ফ্রেশ-প্রদানে বন্ধনমূল উৎপাদন করিতেছে; তথাবিধ অকিঞ্জিংকর আমার শেই পাঞ্চ-ভৌতিক দেহ, পাপকলুমনাশের নিমিত অর্থাৎ ভবশ্বনামোচনের জন্ম আশনার পুণ্যময় পবিত্রকারক শরীরে শিলীন হউক।

(য়ন্ত্রাংশ প্রার্থনামূলক। এখানে প্রার্থনাকারী প্রমাত্মার আত্ম-সন্মিলনের আকাজ্ম জানাইতেছেন। প্রার্থনার ভাগ এই ধে,—'কল্ম-কলঙ্কপার্গলিপ্ত আমার এই ভৌতিক পরীর নাশ করিয়া আমাতে আপনার পুণ্যপ্ত দেবদেহ স্থাপন করুন। মর্মার্থ এই যে,— আমাকে পাপ হইতে পরিক্রাণ করুন; আমাকে পণিত্র গত্তাময়ণ করুন; আপনাত্রে আত্ম-সন্মিলন করিয়া আমি যেন প্রার্গতি লাভ করি, হে দেশ;ুভাইন

- (ক) থে সংকর্মপালক প্রক্রোনাধান দেব। (আপনার ও আমার উভয়ের শরীরে এইরুপ বিনিময় হুইলে) গামার অমুপ্তিত সংকর্মদমূহ, আপনার ও আমার উভয়ের দহিত প্রবর্ত্তিত হউক গর্থাৎ আমার কায়েছ আমার স্থায় আপনারও আদর বা প্রী ত হউক। (ভাব এই,— অমুষ্ঠানরূপ ব্রুত আমি সম্পন্ন করি, আর সেই কর্মের পাজনরূপ ব্রুত গাপনি গ্রহণ করুন)।
- (থ) অপিচ, দীক্ষার বা সংকর্মের পালক ভগবান, আমার দাক্ষারূপ্র শোভন অমুষ্ঠান অবগত হউন অর্থাৎ স্বীকার বা গ্রহণ করুন।
- (গ) আমার শানীর বাচিক মান্য অথবা সাক্তিক রাজ্ঞস ও ভাষক জিবিধ ভপঃকর্মের পালক ভগবান আমার উক্তিবিধ তিবিধ ভপঃকর্ম অবগত ইউন অর্থাৎ স্বীকার বা স্থাপিন্ধ করুন।

্মন্ত্রটী প্রার্থনা-মূলক। আমার শতুন্তিত কর্মা দন্তাবণমন্ত্রিত হউক্
আপিচ আমার প্রতি অনুগ্রহপরায়ণ হইয়া ভগবান আমার পূজা গ্রহণ্ড ক্ষুক্রন—মন্ত্রে এই ভাব পরিবাক্ত ।। (৫বং—৪০ক—১-২ন্)।

मञ्ज-ए। थाः (मकीभतकरः)। हिन्दा । विकास विकास

(কা০ ৮।৩।৪) 'অরে ব্রতণা ইত্যাহননারে সামধ্যাণারেতি ই আরেয়ং বজুং বজ্রানোহরিশরীরেণাত্মশরীর সকু কুত্রবাত্যরোহ্ধস্থনং কর্মকলাশং কুজার্য যথা সম্মীরং কুরেণে আ০ তে
আরে! ব্রতপাঃ মদীর ব্রত্ত পালকো ভ্রেতি লেমং তে অরে! ব্রতপ্রাধন লালে তর্ম
সম্বন্ধনী যা তন্মার অভ্দেশস্থিতা সা এমা তর হন্ অরি ভরতি লেমং যো বা উ না চর্ম
তন্ত্রভূৎ সা ইয়ং মার ভরতু। কিঞ্চ হে ব্রহণতে ব্রতণালকারে! নৌ আবরোর্মকানি
কর্মাণি ব্যাব্যং ব্যাস্থং স্বন্ধর্মনতিক্রমা সন্তিতি শেষং। অনুষ্ঠানরূপং ব্রতং মুমান্ত
ভ্রেণালনরূপং ব্রতং ত্রান্থিতার্থ:। কিঞ্চ দীক্রাণাতিঃ দীক্রারাঃ পালকোহিরিঃ মে দীক্রাং
মদীর দীক্রার্থং নির্মমন্ত্রমন্ত্রাক্রমত্বান অলীক্রত্বানিতার্থঃ। তপস্পতিঃ ত্রপনঃ পার্কোহ্রিস্তপো মদীরামুপ্রদ্ধন্মত্বাক্রমত্বান র (ক্রে – ৪০ক – ২-২ম) ম

মস্ত্রার্থ আলোচনা।

the a, - a) an ele elebin Bigiela ico ele el limita

ি আধা ব্রভণা ইভাদি মন্তে আহ্বানধে সমিদ আধান করিতে হয়। এই কণ্ডিকার মন্ত্রর আরি-বিষয়ক। অন্তি-গরীকের দারা আত্ম-শরীকের ক্রত ব্যুক্তার অদন্তন কর্মকলাণের পরি-শোধন করিয়া, স্বশরীর-ক্যুমনায় মন্ত্রে প্রার্থনা জানান হইতেছে। ভাষ্যের প্রারম্ভ ভাষ্যকার এই ভাবেরই অভিবাজি করিয়াছেন।

কিন্তু কণ্ডিকার মন্ত্র্রের বিভিন্ন অংশে চরম প্রার্থনা প্রকাশ পাইরাতে গলিয়াই আমরা মনে করি। নিজাম-কর্মের চরম পারণাত এইথানেই দেখিতে পাই। তোমার দেহে আমার দেহে আমার দেহে আমার ক্রিয়া ক্রিয়া তামার সহিত্ত বৈন অভিন্ন হইরা ষ্ট্রে আমার দীক্ষা তপঃ সকলই বেন ভোমাতে সমার্পতি হয়। মন্ত্রের ইলাই প্রার্থনা আআমার আআসাম্মলনের, পর্মাত্রায় আআসামি আআমার আআসাম্মলনের, পর্মাত্রায় আআসামি করিবার আক্রাত্রাত্র ক্রিতিতে আমার পরিবাক্ত বালয়া ব্রিতে পারি ক্রিলার রথে আমার প্রথ ভউক, তাঁহার প্রীতিতে আমার প্রতিত আমার প্রতিত আমার করিবার কর্মা করের তাঁহারই কর্মা তাঁহারই উদ্দেশ্রে সাম্মিত চইওছে মনে করিয়া কর্মে প্রবৃত্ত হওয়া,—ইলা ভিন্ন নিজামকর্মের প্রেষ্ঠ সাধনা সংসারীর পক্ষে আর কি হউতে পারে হ এই কণ্ডিকার মন্ত্রেয়া কর্মের এই আদর্শ বর্দের ধারণ করিয়া আনের ।

ভাষ্যের সহিত আমাদের বাাথাবি সামাল ই চব-বিশেষ লাকত চইলেও মূলত: কোনও পার্থকা পরিদৃষ্ট হইবে না। তবে ভাবগক্ষে আমরা যে তাৎপর্যা প্রহণ করি, ভাষ্যে চাহার অসম্ভাব দৃষ্ট হয়। ভাষ্যে মন্ত্রের যে অর্থ পরিবাকে, এস্থাল তাহার কিক্ষিৎ আভাস সদান করিতোহ। ভাষ্যমতে মন্ত্রের অর্থ হয়, 'হে অহা । তুমি সভাবত: সকল ব্রতের গালক হও। সেই কার্যে ইনানীং তুমি আমান ব্রতের পালক হও। হে আহা । ব্রত্রাধনকালে ভোমার সম্বনী যে তন্ আমাতে অবস্থিত ছিল, ভোমার সেই তন্ন তোমাতে হউক। হৈ ব্রত্থাতি অহা । আমিহির হিলপ্তি হিলপ্তি অহা । আমিহির হিলপ্তি অহা । আমিহির হিলপ্তি অহা । আমিহির হিলপ্তি হিলপ্তিক হিলপ্তি হিলপ্ত হিলপ্তি হিলপ্তি হিলপ্ত হিল

ह चादिश्मर, चिमञ्जाज्यिका।]

श्क-गजुर्विष्मञ् ।

983

দীক্ষার পালক অগ্নি! আমার দীক্ষা-নিয়ম অঞ্যোদন কর; হে তপ:পালক সোম ৷ আমাক স্বন্ধী উপসদ্রূপ তপ:ক্ষা তুমি অঞ্যোদন কর:

যাগ ০উক, একণে মন্ত্রের বিষয় আলোচনা কবিভেছি মান্ত্রর অন্তর্গক বাং পদ বস্তু ভাবের ভোতনা করে। ঐ পদে ভগবানের 'যাবতীয় রূপ বা আকৃতি' অর্থ গ্রহণ করা যাইছের পারে, তাঁহার অনস্ত লাস-রেপের পরিচয়ও উহার হার। প্রাপ্ত হওয়া যার। ভগবানে আকৃতির বা রূপের অন্ত লাই তাঁহার বিভাও যেমন অনস্ত তাঁহার গুণ যেমন অনস্ত; তেমনি ভালাক আকৃতির আরুতির অনস্ত আপরিসীয়। মন্ত্রের প্রথম পাদের অং-চিক্তির অংশে 'য়া তব ভন্' ইত্যান্তি আংশে বলা হুইতেছে, — ভূমি যে রূপে যে ভাবেই আমার অন্তর্গক ব না কেন, সেই রূপের সেই ভাবের সভিতই যেন আমি আত্মলীন কবিতে সমর্থ হুই। আমার এই পার্কভাতিক দেহের স্থুল ক্রম যাবতীয় অংশ যে ভাবে যে পারিণ্ডিই প্রাপ্ত হুইরা আপনার প্রাণ্ডিক যেন ভোমার সভিত মিশ্রা এক হুইনা যায়। আরু ইদানীং ভাহা সন্তব্পর না হুইলেই, সেক্রে বাহাতে পাপপনিশ্বা হুইতেই সেক্রে বাহাতে পাপপনিশ্বা হুইতেই সেক্রে বাহাতে পাপপনিশ্বা হুইতেই সেক্রে আপনার তালার কর্ম আমি যাইতে পারিবে।' ফল হঃ, জ্ঞানের প্রশ্বা দ্বাভাতির আলিতেক উদ্থানার হুইলা আমি যেন ভোমারই কর্মা ভোমারই উদ্বেশ্য সভ্যার ক্রিরা দেব। করেন স্বাত্তির স্বাত্রির আমার কর্মা ভোমার কর্মা ভারা বিরান করেন। তারা হুকার স্বাত্রির স্বাত্র স্বাত্রির স্বাত্র স্বাত্রির স্বাত্র স্বাত্র

মান্থবের কোনও অনুষ্ঠানই ফ্লাকাজ্জাবর্জিত নহে। তাহার প্রতি কার্যেই আর্পরভার পূর্ণ নিদশন বিজ্ঞান। মান্থব পূজা করে, হোম করে, লপভপথাহারই অনুষ্ঠান করে সকলেরই উদ্দেশ—তার্বনিময়ে ভাগানের নিকট কিছু পাইনার কামনার। 'রুপা দেছি, ধরং দে হা যদো দেছি, হিন্ধা কৃতি''—এ কামনা, এ প্রার্থনা ভাহার প্রতি অনুষ্ঠানের মূল করে। স্থতবাই নিজাম কর্মের অনুষ্ঠান, ফ্লাকাজ্জা-পিরশুল করের হচনা, ভাহার পালে করে, তুমি আসিরা ভাহা পূর্ণ করে, আরু আমি ভোমার হুট; আন কর্মের অনুষ্ঠান কার, তুমি আসিরা ভাহা পূর্ণ করে, আহার ফল তুমিই গ্রহণ কর,—এ কলা মান্থ্য সহজে বলিতে পারে কিছু কিরুল সোপানে কন্ত উচ্চে আরোহাল করবে, মানুংবের মুখে এ কলা ফুটিয়া বাহির হয় 'ধনং দেহি' প্রোধনার পরিবর্জে আমার সর্বের তুমে গ্রহণ কর' বলিবার সাম্পা জয়ে, ভাহা সহজেই ব্রাা নামুর বলিতে অংধনার হয়, 'হোমরাই কেরুলা এছল কর কোনার সাম্পা করে, ভাহা সহজেই ব্রাা নামুর বলিতে অংধনার হয়, 'হোমরাই কেরুলা নামুক হইলাম। কর্ম সম্পাদন কৃমি করিবাম; ভোমরাই প্রদাশিত পথে চলিয়া ভোমারই কর্মে নিমুক্ত হইলাম। কর্ম সম্পাদন কৃমি করিবেই, ফ্লেলভাগীর ক্মিই হইবে। কর্ত্বের দালী মামার আর কিছুই নাই; আমি এখন বেশ ব্রিয়াছি—ফ্লেভাগীর ক্মিই হুবি।

. (जामातरे स्वा

व्यापादरे चूथ

ভোমাবই দেবায় প্রীতি পাই।

. (छ।मात्रहे हा।भ

£ 58 4 19135

व्यभित्र द्वानित

क्षपद्य बाबिना सिश्व हहे।"

জগৰান যে বলিয়াছেন, — বিষয়ের চিস্তা কাব্ছত করিতে মাতুৰ বিষয়ের স্থান প্রাপ্ত হয়; আরু বাছারা নিরস্তর আমার চিস্তাম্থ মগ্র পাকেন, ভাঁচারা আমার স্থানপ প্রাপ্ত হট্যা পাকেন;— এতহাক্যের সার্থকতা এথানেট উপলব্ধ হয়। যতক্ষণ মাগ্র্যের প্রাণে সেই পরাচিস্তা জাগরিত না হয়, ততক্ষণ ভাচার পরাগতিলাভের কোনেট আশা নাই।

উপসংহাবে অপ্লিকে 'ব্ৰতপাঃ' 'ব্ৰতপতিঃ' 'দীক্ষাপতিঃ", 'কপম্পতিঃ প্ৰভৃতি বলা চটবাছে। অগ্নিকে এই সকল সংখাদনের তাৎপর্য্য কি ? এইরূপ সংশব্ধ-প্রশ্নের অবভাবণা অনেকল্ল পরি-ছুই इम्र। সেই ভাৎপর্যা বিষয়ে কিঞ্চিৎ আলোচনা করিয়া আমরা এ প্রসঞ্জের উপসংভার করিব। প্রথমতঃ, 'ব্রত' কাচাকে কচে ? পাপক্ষরকারী পুণাঞ্জনক কর্মমাত্রই ব্রতপর্যাাঃভুক্ত। আবার পবিত্রভাগাধক, মানসিক নির্মাণতা গাধক ব্রন্তনিয়মাণি তপঃ-পর্যায়ভুক্ত। কর্মে ছিভি দীকা। জাল-এতৎসম্পারের পথ প্রদর্শন করে বলিয়া জানাগ্রিক 'ব্রভণাঃ' 'ব্রভণ্ডে' প্রভৃতি সম্বোধনে অভিতিত করা তইয়াছে। না জন্মিলে, কোন্টা সং কোন্টা অসং, ভাচা কেমন করিয়া চিনিভে পারা যায় চ অনেক সময় আমরা যাচাকে সংকর্ম বলিরা মনে করি, যাচাকে ভগবানের প্রীতি-সাধক বলিয়া জ্ঞান করি, ভাগা হয় ভো ত্রান্তিবিমিশ্র ও কল্পভাপূর্ণ হটয়া গাকে। অগ্নিপরীকার পরীক্ষিত না চইলে সং অসং নির্বাচন করা কঠিন। ভ্রান্তিবশে অনেক সময় অনেক কর্মকে সংকর্ম বলিয়া আমবা মনে করি বটে:, কিন্তু প্রকৃতপক্ষে তংসমুদার সংকর্ম নতে। অভিদেব অর্থাৎ জানাগ্রিই ভালা পরীক্ষা করিতে সমর্থ। ক্লেদরাশি - আবর্জনারাশি ভদ্মীভূত করিতে তিনিই অধিতীয়। পরীকার অনলে দগ্ধীভূত চলগা কর্ম ঔজ্জ্বাসম্পন্ন **ভন্ন-তাঁচারই নিকট। ভাই অগ্নিদেবকে—জানবহ্নিক 'ব্রতগাঃ**' 'দীক্ষাপতিঃ' 'ভপস্পতিঃ', 'ব্রভণকিং' প্রভৃতি অভিধায়ে অভিচিত করা ১ইবাছে। ফণতঃ, নাম রূপ বিভিন্ন হটলেও, একমাত্র ভিনিট সেট 'একমেবাদিতীয়ং'; — ভিনিই সকল কর্মের কর্মা এবং সকল श्राक्तम अवयाज क्लाकाती ॥ (eका 8 - क -) - २म) ॥

वर्गाठ्यातिः मर किश्वना

(পঞ্চম অধ্যার। একচারারিংখৎ কণ্ডিক।। দ্বিমন্ত্রাত্মিক।।)

(১) উক্ত বিষ্ণো বিক্রেগস্থাক করার নক্ষুণি।

(২) ছুতং ছুত্যোলে পিব প্রা-প্র বজ্ঞপতিং তির স্থাহা। ৪১ ।

मर्थाक्त्राविनी-वावा।

(আম্দিপের মতে মন্ত্র-ছহটা ভগবৎ-সজোধনে বিনিষ্ক্ত।]

- (১) 'বিষ্ণোপন (ই ভগবন) ছং 'উরু' (বিস্থাপন বা সন্ত্যস্থেণ ইভি ভাবঃ) 'বিজ্ঞার' (বাপ্লোই ভার্মান) ক্র ভিজ্ঞার' (অন্ত-দিবাসার, শ্রেষ্ঠনিবাপার) নঃ' (অ্থান্) 'কুধি' (কুক্র, শামধাসম্প্রান্কুক্ ইভি ভাবঃ)।
- (২) আগেচ 'স্বতবোলে' (হে শুদ্ধন্বজনক ভগবন) ছং 'মৃতং' (জ্বিহিতং শুদ্ধন্ধ), 'প্রাণ্ডাই শুদ্ধন্ধ)।

ইনো মন্ত্রে) প্রাথনামূলকে)। প্রাথনাগ্রা: ভাব:—হে ভগবন! ওছসন্থেন সহ আহাত্র আগচ্ছ। বথা বরং শ্রেটনিবাসং ভাং প্রাগ্নায় ভণা অন্যান সামবাসন্পরান কুরু। অপিচ ভবংপ্রাপড়েন ভদ্দান্ত্রমূদারর কান্যানি চ প্রাড্রাগয়॥ (ব্যক্তঃক্ - ১ম)।

वज्ञाञ्चाम्।

- () বিশ্বব্যাপিন্তে ভগবন্। আপনি অনস্ত স্ত্সমুদ্ধের শ্বারা আমাদিগকে ব্যাপ্ত করুন এবং অনস্তনিবাশ বা শ্রেষ্ঠনিবাশ লাভের অসু আমাদিগকে সামর্থ্যশম্পন্ন করুন।
- (২) আরও, তে শুদ্ধনত্তনক ভগণন্ । আমাদের হারীতে শুদ্ধ-সত্ত্বা ভাকিন্দা গ্রহণ করুন এবং শংকর্মের অনুষ্ঠাভা আমাদিপকে প্রাকৃত্তরূপে প্রাকৃত্তিক করুন। স্থানামন্ত্রে আমরা আপনার পুলা করি; আপনার অনুগ্রহে আমাদের কর্মানুষ্ঠান হন্ত্ত হউক।
- ্মিন্ত হেটী প্রার্থনাসূলক। প্রার্থনার ভাব এই বে,—ভদ্ধসত্ত্বের সহিত আপনি আমালিগের মধ্যে আগসন করুন; আমর। বাহাতে প্রেষ্ঠ-নিবাসভূত আশনাকে প্রাপ্ত হই, শেইরূপভাবে আমালিগকে সামর্থ্য-সম্পন্ন করুন। অপিচ, আপনার প্রান্ত শুদ্ধসত্ত্বের দ্বারা আমালিগকে উদ্ধার করুন এবং আপনাওে প্রতিষ্ঠাপিত করুন। (৫অ—৪১ক—১-২ম)।

मञ्जनसार (भनीधत्रकुछर)।

্ ইদানীং মুপসম্পাদনমন্ত্ৰাঃ (কা॰ ৬:১ ৩-৪) গৃহেয়ু মুণাছতিং জুংহাতি চতুগৃহীতাত কৰেৰ বোক্ষ বিষ্ণবিতীতি'। চতুগৃহীতমাজাধান্বনীয়ে জুংগাত। যুণং ছেজুং গ্ৰিয়াৰ সা মুণাছতিবিতি ক্ৰাৰ্থঃ। বাাখাতা। (৫আ - ৪১ক ১ম)॥

बह्यार्थ बादनाहना ।

মান্ত চুক্তী সরল স্থাপনা মূলক ১ইলেও ভাষ্টের স্থানে মন্ত্রদা চুক্তির সরল স্থাপনা মূলক ১ইলেও ভাষ্টের স্থানের মতে মন্তর্গর সংবাদ্য — ভগ্নান ভাষ্টের প্রার্থিত করের সংবাদ্য — ভগ্নান ভাষ্টের প্রার্থিত করের দ্বারা 'উক্ল বিষ্ণো হলাদি মন্তে হোম করিবে, চতুর্গ্ হীও আবেনীর অগ্রিতে নিক্ষেপ করিবে এবং ভার পর যুণছেদনে গমন করিয়া 'সা বুপান্ত' ইভ্যাদি মন্ত্র পাঠ করিবে। এখানেও ভাষ্টকার মন্ত্রের দ্বিবিদ সংবাদন স্থাকার করিয়াছেন। ভাঁহার মতে, প্রথম মন্ত্রের সংবাদ্য হইয়াছে — আহ্বনীয় এবং দ্বিতীয় মন্ত্রের সংবাদ্য হইয়াছে — আহ্বনীয় করে দ্বিতীয় মন্ত্রের সংবাদ্য হইয়াছে — আহ্বনীয় এবং দ্বিতীয় মন্ত্রের সংবাদ্য হইয়াছে — আহ্বনীয় করে দ্বানা বছল প্রাক্রম কর এবং ব্রহ্মগৃহনিবাসের নিমিত্ত আমাদিগকে বহু করে। হে মৃত্রোনে অর্থে ছরমান এই আজ্য ভক্ষণ ক এবং হজমানকে অভিগরিতরূপে প্রান্তর করে। সেইরূপ আপ্রার উদ্দেশ্যে বিহিত্ত আ্যাদিলর যক্ত ক্ষ্মপ্রের হটক ' বলা বাহুলা, ভাষ্টের নিক্রেশ অনুসারে আম্বার স্থানির স্বন্ধ্র করিয়াছি। .

ভাষ্যের এ অর্থে লৌকিক প্রার্থনায় লৌকিক ঐগর্য্য-লাভের বিষয়ই স্চনা করে। মে অর্থ ভাষ্মকার নিশার করিয়াছেন, কর্মকাণ্ডের দিক দিয়া দোখলে চর তো ভৎসম্বন্ধে মতভেদ না ছইতে পারে; কিন্তু আমাদের পন্থার অনুসরণে, আমরা কোনক্রমেই ভাষ্যকারের সহিত জুকুমত ৩ইতে পাবি না। আমাদেব মতে এচ ক ভুকার মন্ত্রপ্রের লক্ষা – ভগবান। মন্ত্রে তাঁ। কেই সম্বোধন করা হটলাছে। আরও, মল্লের ভাবত যে ভাষ্যাতিরিক্ত অন্ত কিছু, তাহাও খীকার করিতে গ্র. 'বিষ্ণো' সম্বোধন পদে এখানে সর্বনাপী ভগবানকে বুঝাহতেছে। ভাষ্যকার উরু' পদের 'বহুগং' অর্থ নিম্পন্ন করিয়াছেন। কিন্তু 'উরু' পদে আমরা 'অনস্তের সম্বসমুদ্রেন অর্থ পারগ্রহণ করি। ভগবান সত্ত্বের আধার; তাঁহা হইতেই সকল সম্ভাব সমুভূত। 'বিক্রণস' ক্রিয়াণলে আমবা 'ব্যাপ্ল ভি' অর্থ গ্রহণ করি। এথানে এ মল্লে গৌতিক শক্তনাশের প্রাবন। নহে। মল্লের কক্ষা অনন্ত স্বস্মুদ্রে অবগাহন; স্বস্থরণে ডুবির যাওয়াল লাগ্রক বলিভেছেন,—'আপনার অনস্ত স্বদ্যুদ্রের দারা আমাকে ব্যাপ্ত করুন। আর অনন্ত শ্রেষ্ঠনিবাদ লাভের জন্ম আমাদিগকে সামর্থ্য সম্পন্ন করুন; অর্থাৎ আমরা য়াছাতে আপনাতে লীন হইতে পারি, আপান আমাাদগকে তত্পযুক্ত করুন।' এখানে সেই অধিকার-লাভের প্রদক্ষই আদিয়া পড়ে৷ অধিকারী না চইলে, অধিকার লাভ না করিতে পারিলে, ভগ্বৎপ্রাপ্তি যে রদ্বপরাহত এ প্রদক্ষে তাগাই স্পতীক্ষত দেখিতে পাই। তাই ভগবানের নিকট উহাকে পাইবার অধিকার প্রার্থনা করা হইরাছে। আর প্রার্থনা করা হইরাছে— গ্রহ্মদন্ত লাভের। তিনি নিখের দকণ সন্তাবের আধার - তিনি সংখ্রাপ। সন্তাবে মণ্ডিত গ্রহণা, জগনং প্রাপ্তির আকাজ্য। মন্ত্রমণ্যে পরিস্ফুট দে'থ। ভাত্তর মন্ত্রের সহিত শত্রুর কোনও नेचक चाट्ड विनिधी तूथा यात्र ना ।

विष्वादिश्यंद, मश्चेगद्वाण्यिका ।] एक-यजूर्यनगर्छ।

986

ষিতীয় মল্লের 'ন্তুত্থানে' পদের বিশ্লেষণে মল্লের ভাব ফুল্পই হয়। 'নৃত্থোনে পদে আমর। 'গুদ্ধসন্ত্রনত' অর্থাৎ ধিনি গুদ্ধসন্ত জনান বা উৎপাদন করেন, আমরা সেই ভগবানকেই লকা করি। 'অল্লি' পদে এথানে প্রজানস্ত্রপ ভর্বানকে বুঝাইভেছে। ভর্বান ্তইভেই বে শুদ্ধসন্তের উদর হয়, ভিনিই যে শুদ্ধসন্তের জনক, এথানে 'ঘৃতবোনে অধ্যে' পদবন্ধের ভাহাই এইরপে মল্লের যে ভাব চর, মর্গাকুসারিলী বাাথ্যার ও বজাতবাদে তাহা প্রকাশ করিয়াছি। মান্ত্র ভগবানের নিকট যেমন শুদ্ধদম্বলাভের প্রার্থনা আছে, তেমনি আবার ভগবানকে শুদ্ধদানের আকাজ্যাও প্রকাশ পাইয়াছে। তাঁহারই সামগ্রী তাঁহাকে প্রদান করিরা আনন্দ-লাভের কামনাই মল্লের লকাত্নীর র (৫অ - ৪১ক -- ১-২ম)।

षिष्ठ चातिः पर क छिका।

(পঞ্চ অণার। ছিচ্ছাবিংশং কণ্ডিকা। সপ্তমন্ত্রাত্মিকা।)

- (>) जलानान् २॥ (२) जनाः नानान् २॥
- (৩) উপাগানবাক্ছা পরেভ্যোহবিদং পরেছিবরেভ্যঃ।
- (४) ७१ था जूनांगरह (मर्व नम्प्रांट (मनश्वारित (मनाञ्चा

(परम्का।रेश क्रमञ्जाः। (०) विकार वा।

(৬) ওষণে ত্রারস। (৭) স্বিভে বৈন্ধ্ হিণ্ দী: ॥ ৪২ ॥

भर्माकुमातिनी बााबा।

(এहे क्षिकात करवकी मञ्जरे जनवर-मरबाधन शबुक मनिया मरन कति ।)

(>) (ए छत्रवन् । এकस्यवाधिकौष्यः 'अञ्चान' (विधान-मर्सान्) 'अि (अि जिन्मा বর্জনি ইতি শেষ:), অথবা 'অভান' (বিখেষাং সর্বেষাং) 'অতি' (অতীতঃ, জ্ঞানবিজ্ঞানানাং অভীত: ইতি ভাবঃ) অসি ইতি শেষ:। ভাবার্ব:—ভগবান হি সর্বায়্বর:।

' (২) ইখং বিদিশ্বা হে ভগবন ! অহং খাং 'অগাং' (আগতবানসি, শহণং ব্ৰহামি ইতাৰ্থ:, তং মাং উদ্ধারর ইতি ভাবঃ) 'ন' (ন তু) 'অকান' (ততঃ অপরান্ কাফিদ্পি অজান্যতং ; যথা – ভত্তঃ অন্তঃ কোংপি তার্য়িজুং ন শক্ষোতি ইতি ভাবঃ)।

पङ् टेंट्री In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

প্রতী, মন্ত্রী ভগবতঃ মাহাজাবিজ্ঞাপকো। বিশ্বেষাং সর্বেষাং অতীর্তঃ অপিচ অবাঙ্ মনসোগোচরঃ সঃ ভগবান মাং উদ্ধারমৃত। অহং ভং ভগবস্তং শরণং ব্রহামি। সং বিনা, হে ভগবন! অক্তঃ কোহপি ভগবিরং তারমিতুং ন শক্রোভি। হে ওগবন্! সং হি একঃ এব উদ্ধারকারকঃ কর্মফলনাশকঃ ইভি ভাবঃ।

- (৩) হে ভগবন ! 'উপাগাং' (ভবংসমীপে আগতবানমি, ষদা,—প্রভাগিতােছিন্নি ইতার্ব:); 'অর্বাক্' (নিফটে) 'অবরেডাঃ পরঃ' (নিফটেডাঃ পরস্তাৎ, দৃ'র ইতার্ব:) অথবা, 'পরেডাঃ' (নিফটাৎ দ্রাৎ বা ভদস্তরে বর্তুদি, নিফটে বা দূরে বা অণরে বা স্থানে যন্মিন তং বর্ত্তদি তন্মিল্লপি স্থানে ইতার্বঃ) 'ভা' (ভাং) 'অবিদং' (লক্কবান, জ্ঞাতবান্ অন্মি অর্বাৎ যেন তাং অহং প্রাপ্রোমি ইতি ভাবঃ)। সম্বন্ধমূলকোহরং।
- (৪) 'বনস্পতে' (য়ল্রপন্ম অরণান্ম সামিন, যহা—অরণাসদৃশত্ম সদয়ত্ম পবিত্রাণ্কারিম) 'দেব' (আভমান, স্থাকাল তে ভগবন্) তং (ভালুলং, তথাবিধং ইভি যাবং) 'ডা' (ছাং) 'দেবযজ্যারৈ' (দেবযাগায়, সন্তাবজননায় দেবভাবানাং উন্মেষণায় চ ইভার্বঃ) 'জুযামহে' (সেবামহে, প্রীণিমহে ইভার্বঃ); কিঞ্চ 'দেবযজ্ঞারে' (আমান্ম সন্তাবপ্রভিষ্ঠাপনায় ইভার্বঃ) 'দেবাঃ' (দেবভাবাঃ) 'ছা' (ছাং) 'জুয়য়ঃ' (দেবজাং, উদ্দীণয়ন্ত ইভার্বঃ)। মন্ত্রোহয়ং আছ্যোছোয়কঃ। পরম্পদ্পাপ্তার্বং সন্তাবলাভায় গুদ্ধসম্বজননায় চ যথাহং ছাং সেবয়ামি, হে ছগবন্। ক্রপয়া তথা কুক ইভি প্রার্থনায়াঃ ভাবঃ।
 - (৫) হে মম স্থানিতে শুদ্ধসন্থ: ! 'বিষ্ণবে' (বিশ্বব্যাপকন্ত ভগবতঃ প্রীণনার ইত্যর্থ:) 'স্বা' (স্বাং) নিয়োজয়ামি, উৎস্কার্গাম ইতি শেষঃ। সম্ভাবেন ভগলাতঃ স্থগমো ভবতি, ভগবৎপ্রাপ্তায়ে নিথিলাঃ সম্ভাবাঃ প্রদেয়াঃ ইতি ভাবঃ।
 - (৬) 'ভ্ৰধে' (কথফলনাশক ছে দেব!) 'ত্ৰায়ম্ব' (অজ্ঞানাৎ মোছাৎ বা উদ্ধার্ম— নামিতি শেষঃ)। ছে দেব! ঝটিতি মম কর্মফলক্ষমং বিধেছি ইতি ভাবঃ।
 - (৭) 'স্বধিতে' (ভববস্ধনছেদক হে দেব ! 'এনং' (জনং মামিতি যাবং) 'মা হিংদীঃ'
 (ন হিংসাঃ, মাং প্রতি প্রতিকূশ: বিরূপঃ বা মা ভব)। মন ভববস্ধনং ছেদয় ইতি ভাবঃ।

প্রমপদি প্রতিষ্ঠাপরতু ইত্যেবং প্রার্থনা মন্ত্রের বর্ততে । (৫অ ৪২ক – ১-৭ম)।

वनाञ्चाम ।

- (১) হে ভগবন্! একমেনাদ্বি নীয় আপনি বিশ্বের সকলকে অতি-ক্রেম করিয়া রহিয়াছেন; অথবা আপনি বিশ্বের সকল জ্ঞানবিজ্ঞানের অভীত হয়েন। (ভাব এই—ভগবানই সর্ববিষ্লাধার)।
- (২) ইহা জানিয়া, হে ভগবন্! আমি আপনার শারণ লইডেছি; আপনি আমাকে উদ্ধার করুন। আপনি ভিন্ন অপর কাহারও শারণ লইডেছিনা; কারণ, আপনি ভিন্ন অন্য কেহই ত্রোণ করিতে দমর্থ নহেন।

(মন্ত্রন্থ ভগণানের মাহাজ্যা-বিজ্ঞাপক। বিশ্বের সকলের বতীত জ্ঞাপিচ অবাঙ্মনশোগোচর সেই ভগবান আমাকে উদ্ধার করুন; আমি সেই ভগবানের শরণ লইডেছি। হে ভগবন্! আপনি ভিন্ন কেইই ভবাকি পার করিছে অর্ণাই এক্যাত্র উদ্ধারকর্তা। মন্ত্র এই ভাব পবিব্যক্ত)।

- (০) হে ভগবন্। আপনার সমীপে আগমন করিলাম। নিকটে, দূরে অথবা নিকট ও দূরের বাহিরে যে কোনও স্থানে, আপনি থাকুন না কেন, সেই স্থানেই যেন আমি আপনাকে প্রাপ্ত হই।
- (৪) হ্রন্যরূপ অরণ্যের স্থামন্ অথবা অরণ্য গুলু ক্রন্যের পরিত্রাণকারী স্থোজমান্ স্প্রকাশ হে দেব। তথানির আপনাকে, হ্রদরে সদ্ভাবজননের আর্থাৎ দেবভাব-উন্মের্ধণের জন্ম দেব। করি অর্থাৎ প্রীত করি।
 তাপিচ, আমাদিগের মধ্যে সদ্ভাব প্রভিষ্ঠার জন্ম দেব। সমূহ আপনাকে
 শেবা অর্থাৎ উদ্দাপিত করুক। (মন্ত্রটী আল্মোদ্বোদক। হে ভগবন্।
 পরম্পদ্রাপ্রির কামনায় সন্ভাবলাভের জন্ম এবং শুদ্ধপত্ত-প্রজনন জন্ম
 আমি যাহাতে অ্বাপনার শেবা ক্রিতে পারি, আপান কুপা করিয়া ভাহার
 বিধান করুন)।
- (৫) হে মন জ্মিছিভ শুক্তত্ত্ব। বিশ্বব্যাপক ভগবানের প্রীতির জন্য ভোমাকে নিয়োজিও বা উৎণগীকুত করিতেছি। (ভাব এই যে,— সন্তাবের দ্বারা ভগবৎখাপ্তি সুগম হয়। ভগবংপ্রাপ্তির জন্ম নিখিল সন্তাব প্রদান করা কর্ত্বব্য)।
- (৬) কর্মকলনাশকারিন হে দেব। আনার কর্মকল ধ্বংস করুন) এ
- (৭) হে ভববদ্ধনছেখনকানী দেব। এই জনের (আমার) প্রতি প্রতিকৃশ বা নির্পা হইবেন না। (ভাব এই ষে,—আগাকে ভববদ্ধন ছইতে মুক্ত করুন)।

(মস্তুটি প্রার্থনামূলক। ভগণান আমাদিগের কর্মফল ও ভবণক্ষন লাশ করিয়া আমাদিগকে পরমপদে প্রতিষ্ঠিত করুন—মন্ত্রন্তের এবাছণঃ প্রার্থনা বিস্তুশান রহিয়াছে)। (৫জ—৪২ক—১-৭ম)।

মন্ত্র-ভাষাং (মতীধরকুতং)।

(কা০ ৬ ১ ৫-१) 'আল্লানেষমাদার স তক্ষা গছেতি বৃণমভিমূশভাতান্তি প্রাপ্ত্র্ তির্ভন্নভিমন্ত্রয়তে বেভি'। যৃণান্ততিশেষালায় স তক্ষা গছেতি বৃণমভিমূশভাতান্তানিতি প্রাপ্ত্র ক্রিলভিমন্ত্রয়তে বেভি'। যৃণান্ততিশেষালায়তা যুণতক্ষণার্থং বনং গলা যুণমভিমূশদিভিমন্তরার্থাঃ। বনস্পতিদেশভাম্ম। বৃক্ষা দ্বিনিষাঃ যুণ্যা অযুণ্যাল্য। পলাশখদির নিলাদেরা মুণাঃ নিম্বজ্বীরাদয়ল্বযুণাঃ। তে পুরোবর্তিযুপবৃক্ষ ! ভভোহজান কাংশিচ্দাগানিপ সমপ্রদেশ-ভ্রাদিলকণ্বরিভনাতাগাম্ অভিক্রান্তবানিম অন্তাংশভামূণায়োলাগায়। কিঞা পরেভাো বৃক্ষেভ্যা দ্ববর্ত্তিভাহর্রাক্ নিকটং লা স্বামবিদং লক্ষ্যানিদ্য। আবরেভ্যো নিকটেভাঃ পরঃ পরন্তাদিবিদং 'বিদ্লু লাভে' 'পুষাদি' (পা০ ৩ ১ ৫৫) ইভান্ত লুন্ত ক্রপং। কিঞাহে বনস্পতে বনস্ত পালক ! হে দেব দীণামান বৃক্ষ ! দেবযালার্থং তং ভাদৃশং আং বয়ং ভ্রামহে সেবামহে। দেবা অপি দেবয়লারৈ আং ভূষভাং সেবস্তাং। (কা০ ৬০০০০০) 'ক্রেবেণাস্পৃশতি বিষ্ণবে ছেভি'। তে যুণবৃক্ষ ! স্বা আং বিষ্ণবে মন্তরার উপস্পৃশামীতি শেবাঃ 'বলো বৈ বিষ্ণুঃরিভি ক্রভে: (কা০ ৬০০০২) 'ভ্রেষ ইভি কুলভক্রণং ভির্ম্বভোভি'। মুণবৃক্ষপ্ত কুশমন্তর্জানং কুর্য্যাদিত স্ত্রার্থঃ হে ওমধে। সং ত্রায়ত স্বাদিভল্তরাহ মাং রক্ষ। (কা০ ৬০০০২০) 'ক্রেমিভ ইভি পরগুনা প্রভর্তিভি'। তে স্বধিতে পরশো। এনং যুণং মা বনীঃ র ৪২ দ্ব

यसार्थ जादलाह्ना।

এই কণ্ডিকার মন্ত্র-সমূত বড়ট জটিল-ভারাপর। মন্ত্র করটী মূপতক্ষণে প্রযুক্ত হয়। ভাষ্ট্রের সমূতের যে প্রটোগানিধির উল্লেখ আছে, তাতাই প্রথমে বিবৃত্ত করি তেছি। আল্লাশেষ গ্রহণান্তর তক্ষাভিম্থে গমন করিয়া অভাঞান গড়াও মল্লে মূপতে অভিমর্শন এবং পূর্বাভিম্থ হইরা অভিমন্ত্রিত করিবে। তার পর মূপান্ত তিশেষ আল্লা গ্রহণান্তর মূপতক্ষণ জঞ্জ বনে গমন করিয়া আলার মূপতে অভিমর্শন বা অভিমন্ত্রিত করিবার বিধি ক্লে উক্ত আছে। কাপ্তকার মন্ত্র সমূহ বনস্পতি দেবতা বিষয়ে বিনিগুক্ত। কোন্ ব্লক মূপের উপযুক্ত এবং কোণ্ বৃক্ষ মূপের উপযুক্ত নয়, ভাল্লে তাতারও আভাস দেবরা হুইরাছে। তৎসম্বন্ধে ভাষ্যকারের উক্তি; মুণা, – মূপা ও অমূপা ভেদে বৃক্ষ দ্বিবিধ। প্রশান, থালর ও বিদ্ব প্রভৃতি বৃক্ষ মূপা; আর নম্ব ন্বীবাদি বৃক্ষ অমূপা।। এবন্ধিধ প্রচনার অবভারণ করিয়া ভাষ্যকার কাপ্তকার মন্ত্রণামূতির নিয়নপ অর্থ প্রকাশ করিয়াছেন; যথা, —

হে পুরোবন্তি যুণরুক্ষ। আপান ভিন্ন, সমপ্রদেশে-জন্মাদলক্ষণ-বিরহিত অথর সকল যুণকেই আমি করিয়াছ। অন্যান্ন যুশদম্ভকেও আমি পরিভ্যাস করিয়াছ। পর, অথর এবং দ্রবন্তী বৃক্ষ-সমূতের নিকটন্ত ভোমাকে আম প্রাপ্ত হুল্যাছ। নিকট হুইতে পুরোবন্তী ভোমাকেই আনিয়াছি। হে বনপালক, হে দীপ্রমান বৃক্ষা দেবযাগের নিমিন্ত ভাদ্ধি ভোমাকে আমরা সেবা করি। দেববাগের নিমিন্ত দেবগণ্ড ভোমাকে সেবা করুন প্রিয়া পর্বন্ধি আছেশের অ্ববিদ্ধা বৃদ্ধি মন্ত্র্ উচ্চার্থ করিবার বিধি।

মন্ত্রার্থ - হে যুপরক্ষ । যজের নিমিত্ত ভোমাকে স্পর্শ করি। 'ঔরধে তা' প্রভৃতি মন্ত্রে কুশতরুণকে ভিরস্কুত করিবে। যুপর্কের কুশকে অপদারিত করিবার সময় এই মন্ত্রপাঠের বিধি। মন্ত্রার্থ—'তে ওধধে। স্থিতি ভয় চইতে আমাকে রক্ষা কর।' 'স্থিতি' প্রভৃতি মন্ত্রে পরশ্না প্রহরণের বিধি। মন্ত্রের অর্ধ, 'তে স্থাধিত পরশৃ। এই যুপকে বধ করিও না।

ভাষ্যে ভাষ্যকারের অর্থ এইরূপ প্রকাশ পাইরাছে। ভাষ্যকারের এ অর্থে মন্ত্রের কোনও উচ্চছাব হাদরে ধারণা করা বার না। যুপ-বৃক্ষের নিকট এরূপ অর্থহীন প্রাণনার এইক বা পারিজিক কি স্কৃত্যল লাভ হওয়ার সন্তাবনা, ভাগা বুঝিতে পারিলাম না। বৃক্ষের দীপ্রিমানর ও আমাদের হৃদয়ল্পম হহল না। ভাষ্যের এইরূপ ব্যাখ্যা দেখিয়াই এক শ্রেণীর পান্তকাশ বেদকে 'চাষার গান' বলিয়া উড়াইয়া দিয়া গাকেন; এবং বেদকে অড়োপাসনা—প্রাকৃতিক অবস্থান বৈচিত্রের আরাধনার প্রবর্ত্তক বলিয়া তৎ প্রতি উপেক্ষা প্রদর্শন করেন। কিন্তু স্ক্র-বিচারের মূল-ভত্ত-নিদ্ধাশন করিতে পারিলে, ভাগাদের লান্ত-বিমাস ও লান্ত ধারণা প্রকট হইয়া পড়ে।

যাহা হউক, কণ্ডিকার মন্ত্র-সমূতের বাাখ্যায় আমরা কোনক্রমেই ভাষ্যকারের সহিত একমত হ্ইতে পারি নাই। পরন্ত আমাদের বাাখ্যা ভাষ্যকারের ব্যাখ্যা হইতে সম্পূর্ণ বিপরীত পস্থাই পরিএহণ করিয়াছে। কি স্ত্তে আমাদের ব্যাখ্যা ভিন্ন পথ পরিএংক করিয়াছে, আমাদের প্রকাশিত মর্ত্মার্নারিণী ব্যাধ্যায় এবং বঙ্গার্বাদে ভাগার বিশদ বর্ণনা পরিদৃষ্ট হইবে , 'অত্যক্তান্' মস্ত্রাংশের ভাষামুমোদিত অর্থ – '০ে যুণবৃক্ষ ় তোমাকে দেকিয়া, যুণলক্ষণরাহত অভান্ত বৃক্ষকে আমি অভিক্রম করিয়া আাসরাছি ' কিন্তু বুক্ষণাচক কোনও গদ বা অঞাগ্য বৃক্ষকে অতিক্রম কারয়া আসার ভাব মন্ত্রের কোণাও পরিদৃত্ত হয় না; এমন কি ভাহার অভাস-মাত্রও মস্ত্রের মধ্যে নাই। মস্ত্রে আছে মাত্র 'অর্ভি'ও 'অঞান্' পদ্বধ। ইং।তে আমরা কেন বুকের সমস্ক টানিয়া আনিব ? সকল ধর্মের উৎশহানীয় বেদে ভগবানের মাহাত্মাই পরিকীর্তিত। ইহাই আমাদের বিখাস। ভগবাবের গুণগান, ভগবনাহ্মা কীর্ত্তন, ভগবানের অনুসারণ – ইহাই হইল বেদের মূল হতে। অপার্থিব সামগ্রীতে পাথিব সামগ্রীর পার্থিব সম্বন্ধ থাপন, নিতা সামগ্রীর সাহত আনতোর সম্বন্ধ প্রতিষ্ঠা—কণাচ সমীচীন নছে। वृक्षामि वनल्लाकान कनिका कफ्नमार्यः कात्र (वनमञ्ज निका व्यापोद्भरसम्। व्यापोद्भरसम् নিতা সামগ্রীর সহিত, অনিতা পৌঞ্বের সামগ্রীর সহজ স্চনাঃ, বেদের নিতাবে ও অপৌরুষেরত্বে বিলু বটে। ছিল্পর্যাবলয়ী কেছ্ছ ভাষা অনুমোদন করিবেন না। আমরা তাই মনে করি, মন্ত্র ভগবানের উদ্দেশ্যে প্রযুক্ত। ভগবানের মাচাআ্ছাচ মন্ত্রে পরিব্যক্ত। অক্ষেবাদ্বিতীয়' ভগৰান সকল জ্ঞান-বিজ্ঞানেক অতীত — মন্ত্ৰ পেই তথ্য প্ৰচায় কাৰ্ভেছে, ইংট আমাদের বিখাস ও ধারণা। 'আঙ' ও 'অঙান' পদ্বয় সেই উদ্দেশ্যেই প্রযুক্ত •ইয়াছে। তাই আমরা 'অতি' পদের অর্থ করিয়াছি,— 'অভিক্রমা বস্তাস'; আর 'অস্তান' পদের অর্থ कात्रग्रीह—'विचान गर्वान्।' व्यवार, - ८० ७१वन । आणान विषय मकन्त्र व्याज्जिम कविवा বিজ্ঞমান রহিয়াছেন অধাৎ আপান সকল জ্ঞান-বিজ্ঞানের অতীত। তার পরই, ভগ্রননের ষহিমা অবগত ১ইয়া প্রার্থনাকারী প্রার্থনা করিমাছেন,—'অগাং' অর্থাৎ আপনার নিকট ভাগ্যন করিলাম-কাপনার শরণ লইলাম।' কেন শরণ লইলাম १-७ १ শুদু উত্তরণেত্র

আশাধ। আরও, আমি জানি – আমার বোধগম্য হইয়াছে,—'ন অন্তান্' অর্থাৎ আপনি ভিন্ন সংসারসমূত্র পারের কাণ্ডারী অন্ত কেহই নাই। ভাষা জানিয়াই আপনার শরণ লইভেছি। আপনিই এক্যাত্র উদ্বারকর্ত্তা প্রতামার প্রার্থনা, – আপনি আমাকে উদ্বার করুন।

ভূতীর মন্ত্রে, ভগবৎপ্রাপ্তির সম্বল্প প্রকাশ পাইয়াছে। ভাষ্যমতে মন্ত্রের অর্থ্ — 'দৃত্রে নিকটে বা পুরোভাগে যুগলকণ্মহিত অক্ত যে সকল বৃক্ষ আছে, সে সকলই আমি অবগত আছি।' কিন্তু আমাদের ভাব অক্তরূপ। ভগবানকে বলা হুইতেছে,—'আপনি নিকটেই থাকুন, আর দ্রেই থাকুন অথবা অক্ত যেখানেই থাকুন, সোনা হুইতেই যেন আমি আপনাকে প্রাপ্ত হুই।' পদস্মূহের যে অর্থ ভাক্তকার গ্রুণ করিয়াছেন, এথানে প্রকারান্তরে আমরাপ্ত সেই অর্থ ই গ্রুণ করিয়াছি। ভগবান বিষ্ণাপী—বিশ্বম্য; ভান নিরাকার হৈতক্তমন্ত্রা ভিনি সর্ক্রেলা করিছেন। তগবান বিষ্ণাপী—বিশ্বম্য; ভান নিরাকার হৈতক্তমন্ত্রা করিয়াছিন। ক্রেণায় ভিনি নাই ? অনলে অনিলে সালিলে, ভূধরে কলরে গিরিলিথরে—যথন যেখানে যে ভাবে যে রূপে ভাবে আমুসন্ধান কারবে, সেইগানেই ভাহাকে সেই ভাবে সেই রূপে দেখিতে পাইবে। কলতঃ, এথানে এই মন্ত্রে ভাহার বিশ্বরূপের পরিচয় প্রাপ্ত ভ্রুয়া যায়। ভিনি অক্রপ, ভিনি বিশ্বরূপ, ভিনি বহুরূপ — মন্ত্রমধ্যে ভগবানের এই স্ক্রপতত্ত প্রকটিত বলিয়া মনে করি। সেই রূপ-সাগরে মর্থ হুইবার, সেই বিরাট অসীমে স্বীমত্বের পরিসমান্তি করিবার সক্ষ্রে করিরা সাধক প্রার্থনা জানাইভেছেন,—'আপনি যেখানে য তাবে যে রূপেই বিশ্বমান থাকুন, সেথাৰ হুইতে সেই ভাবে যেই রূপে আাস্থান করিবায় শ্রুণাপর হুইলা সান্ত ভাবে যেই রূপে আাস্থান করিবায় শ্রুণাপর হুইলাস—সম্পূর্ণরূপে আজ্বনন করিবায় শ্রুণাপর হুইলাস—সম্পূর্ণরূপে আজ্বনন করিবায় ন্রুণাপর হুইলাস—সম্পূর্ণরূপে আজ্বনন করিবায় স্বাণ্টাপর হুইলাস—সম্পূর্ণরূপে আজ্বনন করিবায় ন

ষষ্ঠ মস্ক্রের 'ওষধে' এবং সপ্তম মন্ত্রের 'হাধিতে' পদন্বরে একমাত্র ভগবানকেই সম্বন্ধ করা হচরাছে বলিয়া মনে করি। ভাষামতে কুশতরুণ ও কুঠাব বণাক্রমে ঐ এই মল্লের আমরা ভাষ্যকারের অর্থ গ্র০ণ করি না। অভিদানার্সারে 'ওয়াধ' শব্দের व्यर्थ - 'যে ফলপাক পর্যান্ত জীবিত থাকে'। 'তাঠা হইতে কর্মকলপাক-দানের ভাব পাওয়া ষায়। বাঁছার ফলপাক পর্যাস্ত সজীবভা বা অধিকার, তিনি ভগ্বান ভিন্ন আর কে হইভে পারেন ? কমফল পট্রাই জীব ভগবানের অধীন। যিন কর্মা ক্ষম করিতে পারিয়াছেন, ফলভোগ বাঁচার নিবৃত্ত হইয়াছে, তিনিই ভগবানের শ্বরণ তত্ত্ব উপলব্ধ করিতে পারিয়াছেন, — ্রিভানই মুক্ত হইতে পারিয়াছেন। মহাজনগণ তাই ভারত্বরে বোষণা করিয়াছেন, — "ভিন্তে হ্রণরগ্র প্রাশ্ভন্তে সক্ষ্যংশরাঃ। ক্ষারস্তে চান্ত কমাণি তামন্ দৃষ্টে পারাবার॥" এইরপে, ষষ্ঠ মন্ত্রস্থিত 'ওবংধ' গলে কর্মকলদাতা বা কর্মকলনাশরিতা ভগবানকেই বুঝা ষায়। তাই মত্রের প্রার্থনা হইয়াছে.— হে ভগবন ! আনার কর্মকল সত্তর ক্ষম ক্রেন। কংসারে আমার গতাগতির নির্ভি ঘটুক ? 'স্বাধতে' পদের অঞ্শীলনেও সেইরূপ কার্থ ই প্রতীত হয়। তদমুদারে ভাববস্কন-ছেদ্রের ভাব আমরা এহল কার্যাছি। যিনি ভব (সংসার) বন্ধন ছেদন করেন, তিনিই ঈশ্ব-াভনিই ভগবান। তাঁহার নিকটেই 'আরব্ (পরিত্রাণ কর) প্রার্থনা সঙ্গত ০য়। তাঁহার নিকটই 'মৈনং হিংসী:' অর্থাৎ এই ्वाहासन्दर । ११मा कांबरन ना, छाराज आङ आङ क्ल वा निक्रम रहेरन ना - धरेक्न

কামনা যুক্তিযুক্ত হয়। ফলতঃ, আমাদের মতে, কুলতকুণ বা কুঠার পদ্ধরের লক্ষানতে; আমাদের মতে, এ পদধ্রের লক্ষ্য ভগবান;— প্রথম ও বিতীর মন্ত্রে বাঁহার স্বরূপ প্রথাণিত হটয়াছে, – প্রার্থনাকারী বাঁহার শরণ গ্রহণ ক্রিরাছেন।

এইরপে কণ্ডিকার সাভটী মন্ত্রে চরম প্রার্থনার বিকাশ হইরাছে। প্রথম মন্ত্রে ভাবানের স্থান্তন হিলা পাইরাছে। ভিনি জান্সর—জান-বিজ্ঞানের অতীত। ইনা অবগত চুইরা দিঙীর মন্ত্রে সাধক তাঁগার শরণাপর চুইতেছেন। তিনি বৃ'বারাছেন,— একমাত্র ভগবান ভিন্ন আলু কেল উদ্ধারকণ্ডা নাই। ভবসমূল্র পার করিবার কাণ্ডারী একমাত্র তিনিই; অপর কেল নাই। ভবসমূল্র পার করিবার কাণ্ডারী একমাত্র তিনিই; অপর কেল নাই। তাই তিনি কহিতেছেন,—'চে ভগবন। আপনি যেখানেই থাকুন, - নিকটেই থাকুন আর দ্রেই থাকুন অথবা অলু কোনও স্থানে থাকুন—সেথান চইতেই আমাকে উদ্ধার করুন। চতুর্থ মন্ত্রে হাদরে সন্ত্রাবোল্যবণের সক্ষর প্রকৃতি। প্রার্থনা ভগবানের সেণা-পরিচর্যাার জন্ম যেন হাদরে সন্ত্রাবিল্যবণের সক্ষর প্রকৃতি। প্রার্থনা ভগবানের উদরে সর্ব্যত্তে দেববিভূতি দর্শন এবং ভগবানের নিকট কলাগি কামনা করা চইরাছে। এইরূপে সাধক একমাত্র ভগবানকেই পরাশ্রের বলিয়া বৃব্যিতে পারিয়াছেন। বৃ'ব্যতে পারিয়াই ভিনি চরম প্রোর্থনার উপনীত হইরাছেন। ভিনি কাত্ররকণ্ঠে জানাইতেছেন,—'হে ভগবন । আপনাকে একমাত্র আশ্রের জানিয়। আপনার শরণ লাইলাম। আপনি বিরূপ হইবেন না—প্রতিকৃত্ব হুইরেনে না। আপনি আমার ত্রাণ করুন – পরমার্থ জ্ঞান প্রাণান করুন। আমার ভববন্ধন টুটিরা যাউক, আমার জল্মগাত রোধ হউক।' মন্ত্রসমূহে এইরূপ প্রার্থনা প্রকৃতি হুইরছে বিগরাই আমরা মনে করি। (৫ল—৪২ক — - ন্ম)।

जिक्रातिश्य किका।

(পঞ্চম অধার। ত্রিচড়ারিংশং কবিকা। ত্রিমন্ত্রাব্যিকা।)

(১) স্থাং মা লেখীরন্তরিক্ষং মা হিত্নীঃ পৃথিন্যা সন্তব।

(২) অৱ৺্ছি জা স্থিতিতেভিজানঃ

্র প্রাণিনায় সহজে গৌভগায়।

(০) অভস্তঃ দেব বনস্পতে শতবল্শে। বিরোহ

় । সহস্রালশা বিবয়ত ক্রহেম। ৪০॥

च जूरर्वित-मः विका। [अक्ष क्षाप्त, 85न क खिका।

मर्जाक्ताविनी-गांथा।

(এই ক'ণ্ডকার মন্ত্র-কধটা ভগবানের সম্বন্ধে প্রযুক্ত।)

- (১) চে ভাগণন ! ভবভাং অমুগ্রহেণ 'ডাং'' (ছালোকসন্তবা:, ছালোকে অবস্থিতাঃ দেবভাবা: ইন্দি ভাব:) মাং 'মা লিথ' (মা চিংসন্ত, যদ্বা মা পরিভাজন্ত ইকার্ক:); 'জন্তরিক্ষং' (অন্তরিক্ষলোকসন্তবা:, যদ্বা অন্তরিক্ষলোকে অবস্থিতাঃ দেবভাবা: অণি ইভার্ব:) 'মা হিংসী' (মাং মুন্ত, মাং পরিভাজা ন গচ্ছন্ত, মাং প্রতিরাধান সন্ত ইভার্ব:); অপিচ 'পৃথিবাা' (কদ্রাপেণ আধারক্ষেত্রেণ সদ্বৃত্তিমূলেন তা সহ ইভি বাবং) তে সর্বের্ডিস্বর্ণ (সঙ্গতাঃ ভবন্ত)। মন্ত্রেহিরং প্রার্থনামূলকঃ। ভগবতঃ অনুগ্রহেণ নিথিলা: স্ক্রেণ্ডেন বয়ং ভগবতঃ অনুগ্রহেণ নিথিলা: স্ক্রেণ্ডানা ভবন্ত। ভবন্ত। তেন বয়ং ভগবন্তং প্রাপ্তাং শক্রুমঃ ইভি ভাবঃ।
- (২) 'স্থাতিঃ' (সংসারবন্ধননাশকঃ) 'অয়৻' (সঃ ভগবান) 'ডি' (একঃ এব) 'তেতিজানঃ' (তুর্ণং ভবান্ধিপারনমনসমর্থ: ইতি ভাবঃ); অতঃ হে ভগবন্! 'মহতে' (শোভনার, ঐর্থ্যসমন্থিতার ইতার্থ:) 'সৌভগার' (সৌভাগালাভার, যদা সংকর্মাধনার ইতি ঘাবং) 'ভা' (ভাং) 'প্রণিনার' (প্রীণ্রামি সন্তজামি ইতি ভাবঃ)। স হি ভগবান একঃ এব ভবান্ধিপারনারকঃ। সংসারবন্ধনমোচনার অহং তং ভগবন্তং সূজ্রামি প্রার্থরামি চ। হে ভগবন্! মুমু সংসারবন্ধনং ছেদের ইতি ভাবঃ।
- (৩) 'দেব' (জোভমান, স্থাকাশ) 'বনম্পতে' (স্বান্ত্রপণ্ড অরণাস্য স্থামিন্ ছে ভগবন্।) 'শতবলশঃ' বেছ্রপাং সন্ ইভার্বঃ) 'বিবোহ' (বিশেষেণ জায়স্স, অস্মাস্ত্রধিষ্ঠিতঃ ভব ইভি ভাবঃ); 'অতঃ' (তসাৎ) 'বয়ং' (উপাস্কাঃ ইভার্যঃ) 'সহপ্রবলশাঃ' (বহুসামর্ব্যোপেতাঃ, নিথিলঃ স্ভাবাদিভিঃ মৃক্তাঃ সস্ত ইভি ভাবঃ) 'বিক্তেম' (বিশেষেণ প্রজারেমহি, প্রবৃদ্ধান্ত্রম ইভি শেষঃ)। সম্রম্পক্ষেহাং। ভগবান অস্মাস্থ অধিষ্ঠিতঃ সন্ত্রমান্স্ভাবসমন্ত্রান্ত্রম ইভি ভাবঃ। (৪ অ ৪০ক ১-০ম) ॥

वकाक्याम ।

(১) হে ভগবন্। আপনার অত্প্রহে ত্যুলোকে অবস্থিত দেবভাবসমূহ আমাকে যেন হিংসা না করেন, অর্থাৎ পরিজ্যাগ না করেন;
অন্তরিক্ষলোকে সন্তবিত অর্থাৎ অন্তরিক্ষলোকে অবস্থিত দেবভাব-সমূহও
যেন আমাকে হিংসা না করেন অর্থাৎ পরিজ্যাগ করিয়া না যান অর্থবা
আমার প্রতি বিরূপ না হন। পরস্ত সদ্বুভিমূল হানয়রপ আধারক্ষেত্রের
সাহত সকলে আসিয়া সঙ্গত হউন। (মন্ত্রটী প্রার্থনামূলক। ভগবানের
অন্তর্গতে নিথিল দেবভাবসমূহ আমাদিগের মধ্যে উপজিত হউক।
তাহাতে আময়া ভগবানকে লাভ করিতে সম্মর্থ হইব)।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

- (২) গংসারবন্ধননাশক সেই ভগবানই একমাত্র ভবারিপারে নয়ন সমর্থ। ভাজ এব হে ভগবন্। ঐথর্গেদমান্ত গোভাগ্যলাভের জন্য ভালবা শোভন সহকর্মাাদনের নিামত্ত গাশনাকে ভজনা করি। (ভাব এই যে, সেই ভগবানই একমাত্র ভবসমুদ্রশারের নায়ক। সংসারবন্ধন-মোচন জন্য থানি সেই ভগবানকৈ পূজা করি। হে ভগবন্। আমার সংসার-বন্ধন হেলন করুন)।
- (০) সোভমান্ সপ্রকাশ স্থার প্র অবশ্যের অধিস্বামী হৈ ভগবন্।
 আপনি বহুরপ ইইয়া বিশেষ গবে আমানিগের মধ্যে অধিষ্ঠিত ইউন।
 ভাহাতে উপাদক আমর বহুনামর্থ্যোপের সন্তানাদি সমন্তি ইইয়া
 বিশেষরূপে প্রান্ধ ইইডে পারিব। (মন্ত্রটী সক্ত্রমূলক। ভাব এই
 যে,—ভগবান আমাদিগের মধ্যে অধিষ্ঠিত ইইয়া আমাদিগকে সন্তাবসমান্ত করুন এবং পরম ধন প্রদান করুন)। (৫ অ—৪৩ক—১-০ম)।

মন্ত্র ভাষ্যং (মতীধর কু эং)।

(কা০ ৬।১।১৬) 'ক্তাণ মা লেখী'ইভি শতক্তমভিমন্ত্রন্তে' ইভি। হে যুল্বক্ষণ ক্রাং ছালোকং জং মা লেখীঃ মা হিংমীঃ। 'লিখ অক্তর্বিক্তাদে' ইভ তৃ হিংমার্বঃ। অক্তরিক্ষণ হ মা হিংমী। পৃথিবাা মহ মন্ত্রণ সপ্রভো ভব যুপ্সা বজ্র পথালে।কানাণ শান্তিবাশাসাত ইভি ভাবঃ। (কা০ ৬।১ ১৮—১৯)। 'অয়৺ হি ভেডি শোধনমতিমন্ত্রণশেষো বা স্বিশোষোপদেশা'দিতি'। হি যুখাৎ হে ভিন্নবৃক্ষণ ক্রেডিলানেইভিক্তীক্ষোহয়ং স্ববিভিঃ কুঠারো মহতে সৌভগার সৌভাগায়ে দর্শনীয়ভায়। যহা হ ভংগা বজ্ঞঃ স এব সৌৎসঃ সার্বেংশ বজ্ঞার হাং প্রশিনার প্রশার বৃত্তং প্রাণমতি। 'ছলসি লুঙ্জুলটঃ' (পা০ ৩-৪৬) ইভি বর্ত্তমানে লিটু। 'ভিজ নিশানে' অস্বাল্যঙগুলাভানিচ ভেডিজান ইভি রূপণ। অহন্তরা ছেদান ভেতবামিতি ভাবঃ। (কা০ ৬-১-২০) 'অহন্তু'মতাাবুশ্চনে জুগ্লাভি যুপে বোভ'। হে দেব বনস্পত্তে, অভোহস্বাৎ স্থাণোঃ হং শভ্রব্শাং হর্দ্ধণঃ সন ব্রোহ বিশেষেণ জ্ঞারস্বা। বয়ং চ সহন্ত্রণাঃ প্রেপৌরাদিভির্বন্ত্রশাথোপেতা বিক্তেম প্রজানেমহি। (ক্রে—৪৩ক—১-৩ম)।

শ্রীমন্মতীশরক্বতে বেদদীপে মনোরমে। আভিগাৎ স্থাপুচোমান্ত পঞ্চমোহধাার ঈরিতঃ। ৫ । ইতি মাধান্দিনীয়ায়াং বাক্ষ্মনেরিসংচিতায়াং পঞ্চমোহধাায়ঃ॥ ৫।

মন্ত্ৰাৰ্থ-আলোচনা।

ভাষ্যের অনুসরণে মন্ত্রের অর্গ নিক্ষাশনে কোনও বিশিষ্ট ভাব উপলক্ত হর বলিয়া মনে করি লা। ভার্যে আছে.—প্তামান ছিল্লযুগ্পকে 'ভাং মা লেখি' প্রভাত মন্ত্রে অভিমন্ত্রিত করিবে। ভাষ্টের অর্থ,—'তে যুপর্ক্ষ! তালোক যেন ভোমাকে হিংসা না করে, অন্তরিক যেন ভোমাকে হিংসা না করে। তুমি পৃণিনীর সহিত সঙ্গত হও। ভাগ এই যে, বজ্ররপত্ত হেতু সুপ লোকসমূহের শান্তির আকর। অভঃপর 'নয়ং হি' প্রভৃতি মন্ত্রে শোগন বা অভিমন্ত্রণের বিশেষ বিধি উক্ত হইয়াছে। অর্থ,—'যেহেতু হে ছিল্ল বৃক্ষ! অভিতীক্ষ্ণ এই কুঠার মহৎ যজ্জ ও স্থাপনির জন্ত ভোমাকে যুপত্বে পরিণত করক।' 'অভত্তং' প্রভৃতি মন্ত্রে বৃশ্চনে আছতি দিবে। মন্ত্রার্থ,—'এই জন্ত হে স্থাণু, তুমি বহুবকুর হইয়া বিশেষরূপে উপর হও। এদিকে আমরাও পুরেপোত্রাদিরূপ বহুশাথোপেত হইয়া প্রবৃদ্ধ হট পরিজ্ঞাপক কোনতা পদই মন্ত্রে পরিল্টি হয় না।

আমরা কিন্তু ভান্তকারের সহিত একমত চইতে পারি নাই। আমাদের মতে অণ্যারের উপদংহারে এই ক'ণ্ডকার চরম প্রাথনা কৃটিরা উঠিয়াছে। আমাদের প্রকাশিত মর্ম্মানুসারিণী বাাথাার ও বঙ্গান্ধবাদে তাহার পরিচর দেদীপামান্। মন্ত্র-করটী ভগবৎ-সম্বন্ধে প্রযুক্তা প্রথম মন্ত্রে, সন্তাব লাভের আকাজ্জা, বিভীয় মন্ত্রে কর্ম্মকলনাশে ভববন্ধন-মোচনের কামনা এবং তৃতীর মন্ত্রে বছরপে শক্তিসম্পার হইরা পরাগতি-লাভের পার্থনা—মন্ত্রসমূহে কৃটিরা উঠিয়াছে। তীক্ষধার কুটার যেমন সহজে বৃক্ষকে ছিন্ন করে, গুদ্ধসম্ভ তেমনি নিমেষে কম্মকলনাশে ভববন্ধন ছিন্ন করিয়া ফেলে। 'ভেভিজানঃ' পদের ইহাই তাৎপর্যা বলিয়া মনে করি। 'ভাং', 'অন্তরিক্ষং' প্রভৃতি পদে ভল্তল্লোকে সমৃত্য দেবভাবসমূহকে বৃন্ধার। আর, 'পৃথিনী' পদে জদর-রূপ মূল-ক্ষেত্রের প্রতি লক্ষা আছে বলিয়া মনে করি। পৃথিবী হইতে যেমন বৃক্ষাদির উৎপত্তি, দ্বার হইতে ভেমনি সন্ভাবাদির উত্তব। মন্ত্রে বলা হইভেছে - ছালোকে এবং অন্তরিক্ষে যে সকল দেবভাবের সমাবেশ আছে, সেই সকল দেবভাবে আমার স্থানর আনিয়া মিলিত হউক।

মন্ত্র সমূহের ব্যবহারিক বা লৌকিক প্রয়োগ সম্বাদ্ধ আমাদের কোনও বক্তব্য নাই। তিছিবর আমরা নানা স্থানে উল্লেখ করিরাছি। বেদমন্ত্র নিতা; উহাদের প্রয়োগ সর্বত্তি সক্ষণ কার্যোই সন্তবপর। উচাদের লক্ষ্য সাক্ষজনীন ভাবমূলক। স্বতরাং বাবচারিক প্রয়োগ বাতিরিক্তা বেদমন্ত্রের আধ্যাত্মক প্রয়োগও সন্তবপর। সেই বিষয় ত্মরণ করিরাই আমরা বেদমন্ত্রের ব্যাখ্যার প্রস্তুত্ত চইয়াছি। আর সেই জন্তই ভাষ্যকারের সহিত আমাদের মতপার্থকা স্থাটিরাছে। কিন্তু তাহাতে যে আমর্গা ভাষ্যের প্রতি বা ক্ষাকান্তের প্রতি কোনরূপ অবজ্ঞার ভাব প্রকাশ করিতেছি, তাহা নহে। প্রেইই বলিয়াছি, বেদমন্ত্রের ত্রিবিধ ব্যাখ্যার বিষয়, নিক্তাদিতে উল্লিখিত আছে। আমাদের ব্যাখ্যা তাহারই একবিধ।

যাহা হউক, মস্ত্রের প্রার্থনা সরল-ভাষাপন্ন। সংসারবন্ধন-নাশে পরম স্থ্যাধনই স্টু প্রাণীর লক্ষ্য। দেই গরমস্থ্যাধনের কামনাই এই কণ্ডিকার মন্ত্রসমূহে প্রাকাশ পাইরাছে। ক্ষাক্লনাশে ভগষান আমার ভবষন্ধন মোচন করুন; আমার জন্মগভিরোধ হউক;—এই চরম প্রার্থনাই ম্মুসমূহে বিকশিত দেখি। (৪৯—৪০ক—১০১)।

शक्त व्यभाव नमाश्र

3

यङ्गदर्वन-मश्ह्न।

পঞ্চম তাধ্যায়।

মন্ত্রসূচী।

ৰন্ত্ৰ।	পতাক।	. \ মন্ত্ৰ <u> </u> '	श्वाइ ः।
ज्य ।		অংগ ব্ৰভণান্তে ব্ৰভণা যা তৰ ভন্শ্ৰয়ভূ	पर ा
অগাং নাভান্	986		The state of the s
व्यरखदर खदर एव मामाशावजी-		অগ্নে ব্ৰতপাল্বে ব্ৰতপা যা তব তন্বিরং	
शिखादेशक धनविदम	492		263
अश्रवः मगताः मगता च मगत्त्रव नामा	950	करशासन्त्रिम विकादव था।	682
व्यश्रत्य का बाग्रत्व्यायत विकारत का	682.	অভ্যারিরসি বস্তারি	7.8.
জমাবগ্নি-চরতি প্রবিষ্ট ঝযাণাং পুরো		অচ্তিকিদ্যি দিবং দৃত হ	6)61
ক্ষভিশন্তিপাৰা	600	অভোহগোকপাৎ	1.2.
অংগ অঙ্গির আয়ুন। নামেহি।	648	काउषः (मन ननम्माटक मञ्जवन्ता विद्या	
ष्परशः পূরীষশ্সি	63C.	नश्य गठवन्ना ।ववत्र कृत्व	965.
व्य दशक्रिक्व मात्र	489	विवदाविधामाम विकास थ।।	e83-
मध्य नम रूपशा तातम जाना विधानिः		অভায়ান	18€
দ্বের বয়নানি বিছান।	128-	वक त्रमशः वश्रांन् शृथिवााः	606

यजूरमान-गर्हिछ।।

মন্ত্র।	11零 1	43 l	পত্ৰাঞ্ছ ।
অধানামধাপতে প্র মা তির স্বস্থি	1	हेममहर ज्थाः वासिहिर्धा यका।	A:-
মেহামন পথি দেবধানে ভূষাৎ	909	স্ঞাম	699
जनाश्रहेममाञ्च्याः (क्वानात्नात्कार-		ইন্দ্রবোষস্থা বন্ধজি: পুরস্তাৎ পাজু	69
নভিশস্তাভিশস্তিপা। অনভিশস্তের	17	ইন্দ্ৰভাগ	५६७
মঞ্জনা সভ্যমুপগেধং থিতে মা ধাঃ :	८७५	ইন্দ্রপ্ত গ্রুবোহ্সি	468
व्यक्ष वा त्ववील्य	eps .	ইন্দ্র স্ব।বাস	466
অন্তরিকার স্বা	640	হরাবতী ধেলমতী হি ভূতত প্রব	मनी:
অবতান্ম। নাথিতাৎ .	e 128	মনবে দশস্থা বাস্বজ্বা রো	দিশী
অবভান্মা বাণিভাৎ	e , 8	বিষ্ণবে তে দাশৰ পৃথিবীমাভ	(७)
অবস্থারসি ত্বখান	9 - 8	ময়্থৈ: খাগ	७७२
আরং হি তা অধিভিত্তেভিজান. প্রণিনায়			
মহতে সৌভগায়	905		
अप्रश् (ना अधिक्तिविवस्त्राणियः मृभः		উ।	
পুর এতু প্রভিক্ষন। অয়ং বাজান		উদ্দ ৺ু স্ভানান্তবিশং প্ণ	
জয়তু বাজসাতা বরং শতান জগত		দৃত হল পাথবাৰে	৬৮৬
জহাবাণঃ স্থাং।	929	উপাগামর্বাক্ খা পরেভোগ্-	
অহিরসি বুগ্নঃ	9.3	विमः भरतास्वदत्रखाः	986
_		উরু বিস্ফো বিক্রমশোরক্ষরায়	
121-17		नञ्जः भ	922,982
副 [উক্তপু স	689
আ তুভামিকঃ প্যায়ভাষা অমিকায়		উাশ্গাস কবিঃ	9.•8
প্যায়স্থ	५१२		
আপতরে ছা পরিপত্তরে গুরুমি ত্নু-		**	
ৰপ্তে শাক্রায় শক্ন ওজিচার	৫৬১	dı. İ	
অবাপার্যাত্রান ধ্বীন স্থা মেধ্যা		গতধামাণ সর্জ্যোতি	9.8
সন্তি তে দেব সোম স্থতা।মনীর।	692	পত্ৰা হাবে মা মা সম্ভাপ্তম্	4.0%
व्यायूम् ज्ह	949	The state of the state of	ALLE IS
व्यायूत्रीय	6.89	-	
Transition of the last of the		(a)	450000

Q 1

हैनर विकृत्तिहळ्टम ट्या निन्द्रश शहरा ममूह्मण गारण्या प्राहा এত হং দেব দেবো সোম দেবান্২। উপাগা ইয়মহং মহুফাম সহ রায়জ্যোষেণ ॥

808

७२७

	পঞ্চম অগ	। বিষয় মন্ত্রসূচী।	984
यद्य ।	পতাত্ব।	यद्य ।	
এটা রাম: প্রেবে ভগায় ঋতামৃতবা		74	शबाइ।
নমো ভাবাপাখনী ভাবে 🖟	७१ २	01	Note:
530 E A		खः था क्वायरह (मक वनम्माः (मक-	
of the gap		यक्षादित (प्रवास्त्रा (प्रवस्त्रादेव	
वं।		ज्यकाः	98,0
ঐশ্রমস	424	তপ্তারনী মে অসি	448
		তুণোহাস বিশ্ববেদাঃ	wife quite
		তং সোম ভন্কডো ছেবোভোছ্য-	-
91		कुर्लका छेक यस्त्रामि वक्तवर साहा	9>>
खबर्थ व्याग्रच	980	देवहै (छन वा हन्मना भन्नाम	689
		41	
		New 13 m. Inches	10. 4.4
4.1		face -t	
कवर वृष्ट्	676	पित्व चा	eb;-a
		विद्या वा विक्ष छेल वा शृथिवा। महि।	
		वा विश्व छेदबाब्रश्वाब्रभार। छेखा	1
भ ।		হি ভড়া বসুনা পূণ্যা প্রহছ	11 11 11
গায়ত্ত্বণ স্থা ছন্দ্ৰসা মন্থাম	683	भाक्षणात्माख मना। ६	686
		(म वक्षात्याय ७१	606
		(१व माव७८६व ७७ मामकः दक्ष	6 50.3
হ।		মাথাণভন্	905
चुडः चुडरशांत शिव श्र श्र व्हावशिव	5	(पवमा चा मविकः श्रमत्वश्रम्ता-	-
তির স্বাহা	922,982	কাছভাং পুঞাে হস্তাভাঃ	
चुट्टन छावाशृथियो शृद्धाथाः	৬৯২		, bbra
		ভাংমা শেখীরস্তরিক্ষং মা হিংমীঃ	
		পৃথিব্যা সম্ভব	947
of I		হাতানস্তা মাক্তো মিনোতু মিত্রা-	
অনরাডিসি রক্ষোহা	69-	वक्षावी व्यक्तिय धर्मना	416
कागर्छन चा इन्स्मा महासि	C89.		
क्वाला अश्र बाक्ता (वज् चारा	9.12	41	
क्यां किन विश्वतानः विष्यार		জ্বকিদশান্তবিকং দৃত্ত	-
(हवानाश मिष्		क्ष्वानि क्षरवाश्यर रक्ष्यात्नाक्ष्य-	200
	The state of the s	CALIN CALCIDAL GERRILANDING	

गक्र्यान-गः विका।

মন্ত্ৰ।	পত্রান্থ	지점	প্রক্রাঞ্চ।
क्रावारित शृथिवीः मृष्ट्	6)6	বিশ্বস্থা	560
		विकादन था	682,686
		বিষ্ণোঞ্জ বোধসি	829
व ।		विस्काञ्च कर वीर्यानि खारवाहर यः	
C. Jumps	9.8	পাৰিবানি বিষয়ে রজাত বি	. 485
নভোহনি প্রভক্তা	7.0	विस्था प्रवाहिभाग	68
নার্যাসীদমহু বৃক্ষসাং গ্রীবা অপি		বিষ্ণো শ্বপ্ত্রে স্থ	608
কুন্তামি ৬৫	৯, ৬৯০	विष्णाः भादम	618
		বৃৎন্নাস বৃৎত্রবা বৃহতীমিক্রায় বাচং	क ७८२
श ।		वृष्णी एः	(89
		देवचरम वमिन	466
भित्र छ। शिर्वरणी शिक्ष हेमा खब्ख		ৈ ব্যান	690
বিশতঃ বৃদ্ধায়ুমমুবৃদ্ধার জুষা		বৈষ্ণবমসি বিষ্ণবে ছা	468
खवस खूरेवः	9:0	देवस्थवाः हः	હ9 9.
পরিষভোগিস প্রমানঃ	9 . 8	ব্ৰহ্ম দূ৺্ছ	67.6
পিতৃষদনম সি	940	ব্ৰহ্মবান থা কত্ৰবান রাগ্যস্পোষ্বনি	
প্রবেষা অসি	289	পছুহিামি	444
शृशिदेश प्रा	6po		Park Lines Like
প্রচেতান্তা কড়ৈ: পশ্চাৎ পাতৃ	424		
क्ष जिल्हा खराज वीर्यान मृत्रा न		9	
ভীম: কুচরো গিরিষ্ঠাঃ	686	ভৰতং ন সমনসে) সচেতসাৰৱেপসে	1 - 4
ध्याठी व्याक्रमध्यवः कहावसी उथ्यत्		भा यळार हिः शिष्टेर भा यळा नि	50
यखः नद्रज्यः मा जिङ्कात्रञ्	609	আতবেদসৌ শিবৌ ভবতমন্ত্ৰ ন	: 100
खाबार मृष्ट्	७४७	ভূতে ভাঞ্জা	62°
	No.		
A THE RESERVED AND A STATE OF			
41		वा ।	
ৰিহ্নিসি হ্বাবাহনঃ	900	মনোজাবাত্বা পিতৃতিদ ক্লিণত: পাতৃ	699
बानदेशसमान मानाश्मि	900	या नत्या (वाश्च या मा विश्विष्ठे ।	956
বিভারনী মেংসি	648	মাগ্রধ পিপৃত মাগ্রবো গোপায়ত	956
विस्तर्कश्चिर्यं वाय	6 P. 8	মিত্রপ্ত মা চক্ষ্যেকধ্বশ্	9>6
বিভূরদি প্রবাহণ:	9.0	মৃত্তী হিল হবা স্দ্ৰ	1.8
বিশ্বকর্মা ছানিলৈকত্বতঃ পাত	029.		THE RESERVE

পৃষ্ণগ	অণ্যা	য়ের মন্ত্রসূচী।	905
	ত্রান্ধ।	मञ्जा	পতাক।
• े य।		বো অমভারচ্তরং সধস্থ বিচক্র-	
यर तम निरहे।। यमगारका। निरुधारनम्-		মাণজেধোক্লগার:	682
মহং তং বল্গমুৎতি বাম	468	(या विकोधकाः शृशिवाामान यास्त्रनाष्ट्रहेर	
খং মে সঞ্জাতো যমস্ভাতো নিচ-		নাম যজ্ঞিয়া তেন স্বাদ্ধে	668
থানেংকুডাাং কিরামি	648	ষোহ খাং পুণিব্যামসি যতে হনাধুইং নাম যজিয়ং তেন খাদদে	
यः स्य नवसूर्यभगवस् नहशास्त्रमणः		And American Alder	648
তং বল্গমুংকিরাম	468	And the state of the second	***
যং মে সমানো যমসমানো নিচ্থানে- শুমহং তং বল্গমুংকি গামি	1	त्र ।	
যথায়থং নৌ ব্রভণতে ব্রভাক্তর মে	448	त्रत्यावृत्र वल्गव्नर देवस्वरीभिषम्बद्द	719.3
দীক্ষাং দীক্ষাণভিরম্ভ গ্রন্থ		তং বল্মমূৎকিরামি	658
তপন্তপম্পাতঃ	909	तक्षराम (वा वन्त्रश्यः दंखाकाम् देवस्व	।व ७१७
यदग्रिमि यवबाष्याष्ट्रस्य। यवबाबाछी	৬৮۰	प्रक्रहर्णा (वा वनग्रहानाव्यनमाम देवस्वय	
यस् जीवजार পृथिवाशिम यद्वनाश्रहर		तक्त व्या त्वा वन्तवस्ता व्यवस्ता देवस्व	
নাম যজ্জিগং তেন খাদধে	6 P 8	গকোংনো বাং বল্গহন। উপদ্∗ামি ু বৈয়ঃবা 🌞 ।	
ৰদ্যোত্তমু কিজুমণে স্থাক্ষিত্তি ভূবনানি বিশ্বা		त्रत्मारत्या वार वन्तरस्मा छेनमधाम	693
या ८७ व्यक्षाः भन्ना उन्नर्सर्विष्ठे।	6 6	ৈক্তৰী 💮	610
शस्त्रकी। जिल्ला वरहा व्यनावधी-		त्रक्र वर्ग वार वनगहरनी भर्गुहामि देवस्थ	वी ७१०
त्वयः वत्हा ज्ञानिमीर भाग	693	রৌদ্রেণানীকেন পাত	916
ষা তে অগ্নে রজঃশয়। ওনুসার্বভা গহুরেঙা	l-		
উগ্রং বচো অপ। धीएवरः वटहा			
व्यभावधीर प्राष्ट्रा ॥	673	۳.	
ষা তে অন্নে চরিশরা ওন্ধ রষ্ঠা গহবরেষ্ঠা	1	শুস্তবাৰ মাৰ্ক্তিকা	660
উগ্ৰং বচো অপাৰধীত্বেষং বচো অপাৰধীৎ স্বাহা॥	693	শুর্বাস মার্জ্জানীর: শ্রেনার ভা সোমভৃত্তে বিশ্ববে ভা।	1.8
যুঞ্জতে মন উত্যুঞ্জতে পিয়া বিপ্রক	416	খাতোংগি পচেতাঃ	7.0
বৃহতো বিপশ্চিতঃ। বি ছোত্রা			
नर्ध नयूनाविद्याक हेमारी त्वच			
স্বিতৃঃ পরিষ্টুজিঃ স্বাহা	613	म ।	-
बुरवानाचाड्यू छ तानरमत्ना पृष्ठिकार एक		স্ন: জোন: প্রবলা যাজত (দ্বেভা	9.5
नम डेक्टिश विर्धम	928	ह्याः मनम शगुष्ट्न् चाहा	

वजूर काम-मश्विष्ठ।।

সন্ত্র।	ত্ৰান্ধ।	মন্ত। প	国惨!
সত্ত্রাডগুভিমাতিহা	٧9.	সি'ভ্নি প্রপ্রজাবনী বারস্পোষ্বনিঃ স্বাহা	650
मर्स्त वा छमा मिळ्डा	690	সিংস্পাদিত্যবলিঃ স্বাচা	650
नेभूरजार्शन विश्ववर्ताः	606	সিংহ্যসি স্বাভা	650
সম্ভাডিদি কুশাপ্তঃ	9 • 8	সিংহ সাৰত দেবান যজমানায় সাহা	6,0
স০ নৌ ব্ৰ গণতে ব্ৰহাক্তম মে দীকাং		গোমগু ভনুবাদ বিষ্ণবে ছা।	685
দীক্ষাপভিশান্ত গ্ৰমকু তপস্থণস্পতিঃ	269	चार लाकिमावन कर त्निव इर्थाः व्यायुर्धा	
দিংভ্দি ব্ৰহ্মধনি: ক্ষত্ৰব্ৰ: খাতা	65.	निर्दामित्रेश खनार या निर्दामित्रेर	606
সিংক্সি সপত্রসাধী দেবেভা কলম্ব	869	শ্বাধতে দৈনত ৷ ৷ ৩০ দী	986
সিংক্ষি সপত্নতী দেবেতা: শুদ্ধস্ব	¢>8	স্বাড়াস সপত্নগ	৬৭০
দিংক্ষি সম্প্রণাহী দেবেছা গুস্তস্ব	869	খাতা নিকারণভ পাশার্চো	Ser

পক্ষ অগ্যায়ের মন্ত্রসূচী স্থাপ্ত।

কৌলী গুভূষণোপেত উপাধি লাহিড়ী-যুতঃ।
শাণ্ডিল্যবংশদস্ভূতো রামমোহনজো দিজঃ॥
বর্দ্ধিনামাখ্য-জেলারাং প্রামে রামচন্দ্রপুরে।
জাদাং সুখাঃ সুধারামঃ সর্বেষাং প্রীতিদাধকঃ॥
হুর্গাদাদঃ সুতস্তুপ্র দাহিত্যগতজাবনঃ।
বদতি স্বগণৈঃ দহ হাবড়া-দহরেহধুনা দ
'পৃথিবীর ইতিহাদ' ইতি খ্যাতো গ্রন্থস্ত্রতা।
সুধীনাং ভৃত্যিধকঃ দত্যতত্ত্বপ্রকাশকঃ॥
ব্যাখ্যায়াং চতুর্বেদস্ত দম্প্রতি দ রতে। ছত্তবং।
কুপয়া জ্ঞানদেবস্ত সিদ্ধির্ভবতু শাশ্বতী॥
মর্দ্রানুদারিণী-ব্যাখ্যা ভূত্বা স্ক্রাননাশিনী।
জ্ঞানালোকপ্রদা সংবং সর্বেষামন্তরে দদা ॥

